

М. ФАСМЕР

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ  
РУССКОГО ЯЗЫКА



**RUSSISCHES  
ETYMOLOGISCHES  
WÖRTERBUCH**

von  
**MAX VASMER**

**HEIDELBERG 1950—1958**

МАКС ФАСМЕР

# ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА

В четырех томах

Перевод с немецкого и дополнения  
члена-корреспондента АН СССР  
О. Н. Трубачева

Издание второе, стереотипное

Том IV  
(Т – Ящур)



Москва  
"Прогресс"  
1987

ББК 81.2Р-4  
Ф26

Сверка с русскими источниками проведена *Л. А. Гиндиным* и *М. А. Обориной*, с тюркскими источниками — *Л. И. Лебедевой*, примеры из балтийских языков просмотрены *Т. В. Булыгиной* и *В. Э. Сталтмане*.

Указатель подготовлен к печати *Р. Т. Кабиной*  
и *Р. И. Алимовой*

Редактор **М. А. О б о р и н а**

**Фасмер М.**

Ф26 Этимологический словарь русского языка. В 4 т. Т. 4 (Т—ящур) / Пер. с нем. и доп. *О. Н. Трубачева*. — 2-е изд., стер. — М.: Прогресс, 1987. — 864 с.

Этимологический словарь русского языка Макса Фасмера принадлежит к числу самых авторитетных этимологических словарей нашего времени. Его автор — крупнейший этимолог-славист — дает сводку преимущественно зарубежных этимологических исследований русской лексики по состоянию на 50-е гг. Материал, не учтенный автором, по мере возможности был включен в словарь в виде дополнений, сделанных переводчиком, членом-корреспондентом АН СССР *О. Н. Трубачевым*.

Ф 4602020000-080 по подписке  
006 (01) -87

ББК 81.2Р-4

© Перевод на русский язык,  
дополнения — издательство  
"Прогресс", 1987

## Т

**т** — двадцатая буква др.-русск. алфавита, которая называлась *твьрдо* (см. *твѣрдый*). Числовое знач. = 300. Нередко употреблялась в словах греч. происхождения для передачи θ; ср. Срезн. III, 909; Mi. LP 981.

**та** — с. «и, дальше», *таже* — в том же знач., стар., укр. *та* «и», др.-русск. *та, таже* *дѣ, хай*, ст.-слав. *та хай* (Супр.), болг. *та* «и, итак» (Младенов 627), сербохорв. *та* — *та* «как . . ., так и», *та̑* «однако», словен. *та̑* «да, однако». || Во всяком случае, родственно местоим. \**тъ* (см. *тот*). Сравнивают с лит. *tuojai* «тотчас» (где *jai* связано с *ужѣ*, см.), гомер. *τῷ* «тогда», далее также с др.-инд. *tāt* «вследствие этого» — част. из формы отлож. п. ед. ч.; см. Бругман, Grdr. 2, 3, 998; Траутман, BSW 311 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 462; Младенов 627.

**таба́к**, род. п. -*а, -у*, диал. *таба́ка* ж., смол. (Добровольский), укр. *таба́к* м., *таба́ка* ж., блр. *таба́ка* ж.; др.-русск. *пьют табак* (Гагара, 1634 г., стр. 75), но также: *табаку испил* (Аввакум 124). Форма мужского рода — через нем. *Tabak* или франц. *tabac*, которое, в свою очередь, через исп. *tabaco* пришло из аравакск. *tobako* (Гаити); см. Пальмер, Neuweltw. 127 и сл.; Einfluss 135 и сл.; Локоч, Amer. W. 60; Лёве, KZ 61, 65 и сл.; Клюге-Гётце 608. Араб. происхождение (Гамильшер, EW 826) оспаривается Литтманом (149). Форма *таба́ка* объясняется из польск. *tabaka*; см. Брюкнер 562.

**табаке́рка**, уже в Уст. морск. 1724 г. (см. Смирнов 286), даже в 1715 г.; см. Христиани 51. Польск. *tabakierka*, чеш. *tabatěrka* — то же. Заимств. из франц. *tabatière* — то же; -*к* происходит из *таба́к*; см. Горяев, ЭС 359.

**таба́лу́** **бить** «шататься без дела, резвиться, шалить», *таба́льга* «праздношатающийся», *таба́льжить* «слоняться без дела», ср. лит. *tabalóti, -bju* «ковылять; пугать», *tabalùs mùšti*

«кувыркаться»; см. Френкель, ZfslPh 11, 41 и сл. Балт. слова, согласно Брюкнеру (FW 144), заимств. из слав.

**таба́ни** мн. «вид толстых блинов», вятск. (Даль). Возм., первонач. знач. — «подошвы»; заимств. из тур., тат., крым.-тат., кыпч. *taban* «подошва», вост.-тюрк. *tapan* (Радлов 3, 963, 949); см. Mi. EW 346; TEL. 2, 167. Ср. знач. русск. *подшва* «вид изделия из теста».

**таба́нить, тавáнить** «грести назад, поворачивать лодку, загребая веслом только с одной стороны», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз). Распространение этого слова делает сомнительным объяснение из манси *tuam, touantam* «грести» (Калима, MSFOugr. 52, 96; Эймя, Mél. Mikkola 414; Кальман, «Acta Lingu. Hung.» 1, 264).

**табарга́** «кабарга». Заимств. из тел., шорск., саг. *tabuḡa* — то же (Радлов 3, 971). Отсюда путем дистантной ассимиляции получилось *кабарга́* (см. выше).

**таба́рить** «болтать», нижегор., *растаба́рывать* (Мельников). Вероятно, связано с др.-еврейск. *dibbēr* «говорить», *dāḇār* «слово». О *раздобáр, раздобáривать* см. выше, на *раздобáр*.

**табeль**, начиная с Петра I: *табель о рангах* (см. Благой 22; Смирнов 286 и сл.). Из голл. *tabel* «таблица» от лат. *tabula* «доска, таблица». См. *таблицá*. Едва ли через польск. *tabela* (см. Христиани 50). Форма *табля* (XVII в.; см. Огиенко, РФВ 66, 368), вероятно, обязана влиянию *тавля* и близких форм (см.).

**табенек** «вид шелковой ткани», *полутабенек* (Гоголь), укр. *полутабе́нок*, род. п. *-нка*. Через польск. *tabin* «шелковая ткань» или нем. *Tabin* от франц. *tabis* (XIV в.: *atabis*) из араб. (Брюкнер 563; Гамильшег, EW 827). Ср. *тафтá*.

**таби́н** «служитель (у мусульман)», только др.-русск. *табинъ, табиникъ* (XIV в.; см. Срезн. III, 911). Из чагат. *tabin* «слуга», которое считают араб.; см. Радлов 3, 976.

**таблицá**, напр. в азбуковн., Лексиконе 1704 г., Уст. морск. 1720 г. Через польск. *tablica* из народнолат. *tabla*: лат. *tabula*, откуда и нем. *Tafel* «доска, таблица, стол». Ср. *та́вля, тавля́*.

**Табола** — левый приток Дона (Маштаков, Дон 1). Вероятно, этимологически тождественно *Тобла* (см.).

**та́бор**, род. п. *-а*, диал. *табырь* «стадо» (сев. оленей), арханг. (Даль), др.-русск. *табар* «турецкий лагерь» (Азовск. вз. XVII в.; см. РФВ 56, 158), укр. *та́бор* «лагерь, обоз».

Займств. из тюрк.; ср. тур., крым.-тат. *tabur* «укрепление из повозок», чагат. *tapkur* «укрепление», *tabur* «пояс, ограда» (Радлов 3, 953, 978, 980); ср. *Mi. TEL.* 2, 167 и сл.; *EW* 346; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 130; Корш, *AfslPh* 9, 672; Пайж, *UJb.* 15, 601 и сл.; Коржинек, *ZfslPh* 15, 417 и сл.; Мелих, *UJb.* 15, 533; Немет, *UJb.* 15, 541 и сл. Судя по начальному ударению, по-видимому, получено через посредство польск. *tabor*, венг. *tábor* (Брюкнер 563). См. *товáр* II. Об имеющих место в последнее время сомнениях относительно тюрк. происхождения этих слов и попытках истолковать их через чеш. посредство из названия библейской горы *Фавор* ср. Э. Итконен, *FUF* 32, 82 (с литературой). [См. особенно Гавранек, *NŘ*, 38, 1955, стр. 2 и сл., где обосновывается чешск. происхождение этого слова, а также Немет, «*Acta Lingu. Hung.*», 3, 1953, стр. 431 и сл.; Пайж, «*Acta Lingu. Hung.*», 5, 1955, стр. 219 и сл.; Немет, «*Acta Lingu. Hung.*», 5, 1955, стр. 224; Махек, *Etym. slovník*, стр. 520; Славский, *JP*, 38, 1958, стр. 230. — *T.*]

**таборна́ть** «кричать, реветь», арханг. (Подв.), ср. *таба́рить*.

**табу́н**, род. п. -а́, уже у Котошихина 103, укр. *табу́н*. Займств. из чагат., тат. *tabun* — то же, тур., крым.-тат. *tabun* «стадо, толпа», балкар. *tabun* (Радлов 3, 975, 978); см. *Mi. TEL.* 2, 168; *EW* 346; Крелиц 52; Локоч 156; Горяев, ЭС 359. Относительно близких форм ср. Йоки, *MSFOu* 103, 301 и сл.

**табу́рét**, род. п. -а (напр., у Лескова). Займств. через нем. *Taburett* из франц. *tabouret*, ст.-франц. *tabour* (Клюге-Гётце 608; Литтман 89; Гамильшер, *EW* 827).

**тава́кать, тавы́кать** «болтать, говорить вздор», олонек. (Кулик.). Неясно.

**тава́нить**, см. *таба́нить*.

**тавгй́цы** мн. «нганасаны, самодийская народность, обитающая от Енисея до Хатангской бухты». Из ненек. *tawgy*<sup>1</sup> — то же; см. Хайду 76 и сл., где это слово сближается (с оговорками) с ненек. *tab* «песок».

**та́вель, тавль** м. «доска, таблица», *та́вла* — то же, церк., др.-русск. *тавла*, библия 1499 г. (Срезн. III, 911). Из ср.-греч. *τάβλα* «доска» от лат. *tabula*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 280; Гр.-слав. эт. 196; Г. Майер, *Ngr. Stud.* 3, 64 и сл.

**тавлея́** «шашки, шахматы», др.-русск. *тавлита, тавлѣта* (Пчела; согласно Срезн. III, 911; также в Домостр. Заб. 80), сербск.-

<sup>1</sup> Точнее, ненек. *taβi*'. — *Прим. ред.*



цслав. *тавля* «доска». Из ср.-греч. ταβλί(ον), мн. -ιά, от τάβλα «доска»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 196; Mi. EW 347; см. также предыдущее.

**тавлінка** «берестяная табакерка», псковск., тверск. (Даль), также у Гоголя. Едва ли из ит. tavolino «дощечка». Возм., связано с *таволиновой*, см. сл.

**таволга** — растение «Spigaea», приднепровск., донск. (Миртов), сиб. (Даль), также *таволга*<sup>1</sup> (Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 304), *тавлага* (Миртов), прилаг. *таволиновой*, сольвыгодск. (ЖСт., 1896, вып. 1, стр. 103), др.-русс. *туволжанъ* «из таволги» (Борис Годунов, 1589 г.; см. Срезн. III, 1031). Заимств. из тюрк.; ср. тат., башк. tubuġu «таволга, жимолость», кирг. tabuġa «таволга», чагат. tabuġu, койб., тел., алт. tabuġu, тур. daruġa (Радлов 3, 972, 979, 1642); см. об этой группе слов Банг, KSz 17, 123; Рамстедт, KWb. 388; Вихман, ТТ 104; Рясянен, Tat. L. 70. Шахматов (там же) предполагает исконнослав. \*тавѣлга; правильно Горяев (ЭС 444). От *таволга* образовано *таволжанка*, откуда под влиянием названия *Волга*, по народн. этимологии, — *волжанка* «таволга», см. выше. [Ср. еще Махек, Jména, стр. 100, где и польск. tawula — то же. — Т.]

**таборы, товары** мн. «шатры, палатки, табор, стан» (согласно Далю (4, 709), стар., но мне неизвестно). Этимологически связано с *табор*.

**тавранчук** «кушанье из рыбы» (Мельников 3, 361; Даль), др.-русс. *тавранчукъ* (Домостр. Заб. 145, дважды). Наверняка иноязычное. Ср. *тарань* I.

**таврический** «относящийся к Таврии, Крыму», укр. *Таврія*. Искусственно введено в XVIII в. в России по образцу ср.-лат. Taugia, Taugisa от греч. Ταυρικῆ (Χερσονήσος), которое произошло от названия скиф. племени *тавров* (Геродот 4, 99, 100).

**таврб**, напр. донск. (Миртов), мн. *таврб*, откуда *таврбть* «выжигать клеймо, тавро на скоте». Из \**товерб*, которое заимств. из тюрк.; ср. тур. tuġa «монограмма султана» (Радлов 3, 1432 и сл.); см. Корш, AfslPh 9, 675; Мелиоранский, Зап. Вост. Отд. 17, 134 и сл. О распространении тур. слова см. также Хюбшман 277. Относительно -в- ср. сл.

[**таврбвая (балка)**. Не смешивать этимологически с *таврб* (см. выше); происходит от греч. ταῦ «т», потому что такая балка

<sup>1</sup> У Шахматова (см.) — *таволга*, укр. *таволга*. — Прим. ред.

имеет т-образную форму; ср. нем. T-Träger «тавровая балка». — *T.*]

**Тавру́л** — имя татарина, противника Пересвета в битве на Куликовом поле, 1380 г.; см. Шамбинаго, Сказ. о Мам. поб. 61; сюда же *Товру́л* — имя свояка Батая, откуда отчество (*Азвяк*) *Тавру́льевич*, герой былины; см. Вс. Миллер, ЖСт. 22, 330. Источник русск. собств. имени — тат., ср. чагат., тур. toḡul «сокол», также в качестве собств., согласно Рашоњи (АЕСО I, 236; Радлов 3, 1167).

**тага́н**, уже в Домостр. К. 47, Лексиконе 1704 г. Через тат. taḡan «станина, таган», тур., крым.-тат. tuḡan «жаровня» (Радлов 3, 795; 1305) из нов.-греч. τηγάκι(ον), греч. τήγανον «сковорода, тигель»; см. Г. Майер, Türk. Stud. I, 51; Alb. Wb. 69; Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 391; Гр.-сл. эт. 197; RS 4, 184 и сл.; Дурново, Очерк 283. Ср. *тиган*.

**таганро́г** «единорог», смол. (Добровольский): В любом случае содержит *рог*. Первая часть для меня неясна. [Типичный случай контаминации названия неизвестного животного с любым более или менее созвучным словом: *единоро́г* × *Таганро́г*, см. — *T.*]

**Таганро́г**. Возм., от *тага́н* (см.) и *рог* в знач. «мыс» (город расположен на высоком скалистом мысу). Но ср. тюрк. toḡan «сокол», также др.-тюрк. собств. Tuḡan Хан; см. Лё Кок, Festgabe Garbe 2.

**тага́нское сукно́**. Названо по месту производства — *Таганча*, [бывш.] Каневск. у. Киевск. губ.; см. Мельников 7, 235.

**тага́р** «круглая плетеная циновка из травы, половик», тоб. (Даль). Заимств. из чагат., тар. taḡar «мешок, кошель», тур. daḡar «мешок», монг. taḡar «мешковина», калм. taḡur — то же (Радлов 3, 796, 1611); см. Mi. TEL. 2, 168; EW 346; Горяев, ЭС 359; Рамстедт, КWb. 374; Локоч 156. Ошибочна греч. этимология Фасмера (Гр.-сл. эт. 197 и сл.).

**тага́с** «частый, большой невод», белозерск. (Даль), уже в грам. 1674 г.; см. Дювернуа, Др.-руссск. словарь 208. Неясно.

**тагаш** «синий», только русск.-цслав. *тагашь*, *тагашевъ*, *тагашинъ*, *тугашевъ* (Mi. LP 981; Срезн. III, 911, 1032), ср. казах. taḡan «голубь».

**тагу́н** «дуга, брус, кокора», арханг. (Даль), «прибиваемое деревянными гвоздями ко дну барки дерево», пенкурск. (Подв.), донск. (Миртов). Неясно.

- таджик.** Через тур., чагат. *tadžik* — то же (Радлов 3, 913 и сл.). Из ср.-перс. *tāčik* «араб или перс магометанин». От араб. *Tāy* — название араб. племени на севере; см. Хюбшман 86 и сл.; Хорн, *Npers. Et.* 81 и сл.; Бартольд у Владимирцова, *Зап. Колл. Вост.* 5, 80. Сюда же др.-русск. *тезикъ* — то же (Хожд. Котова, 1625 г., 82 и сл., 92; Афан. Никит. 10).
- тадибэй** «колдун», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *tadebä* — то же: *tadebtengo(s)* «колдовать»; см. Подвысоцкий 171.
- таёвка** «большая лыковая циновка», *таёвочная рогожа* — то же (Мельников). Произведено от *тай* «тюк с товаром» (см.), потому что товары обертывались в эти рогожи.
- таз**, др.-русск. *тазъ*, 2 Соф. летоп. под 1534 г., стр. 268; Домостр. Заб. 174 и сл., но: 4 *птаза мѣдных*, опись имущ. гетмана Самойловича, 1690 г.; см. Шахматов (Очерк 284), который пытается объяснить это слово из \**ньтазъ*. Обычно считают источником тур., крым.-тат. *tas* «чаша, таз» (Радлов 3, 914 и сл.), которое производится из араб., откуда и ит. *tazza*, франц. *tasse*, нем. *Tasse* «чашка» (о последних см. Литтман 92; Хюбшман 266; М.-Любке 710); ср. Корш, *AfslPh* 9, 672; *Mi. TEL.* 2, 171; *EW* 347; Крелиц 53; Локоч 160 и сл.
- тазан** «железная печка для выгонки смолы, дегтя», вятск. (Васн.). Темное слово.
- тазать, -аю** «бранить», орл., воронежск. (Даль), также у Мельникова. Сравнение с чеш. *tázati* «спрашивать» (Горяев, ЭС 359) нецелесообразно, так как чеш. -á- продолжает носовой ɛ. Ср. сюда же *тазить* «искать», калужск. (РФВ 49, 335). Точно так же невозможно фонетически сближение с и.-е. \**ten-*, греч. *τείνω* «натягиваю, растягиваю», др.-инд. *tanóti* «натягивает, напрягает», лат. *tendō, -ere* «натягивать», *teneō, -ēre* «держатъ», д.-в.-нем. *denen* «тянуть» (Йокль, *AfslPh* 28, 2). Темное слово.
- тайть**, см. *тайна*.
- тай I**, м., *тайка*, ж., *тая* ж. «кипа товара, особенно шелка, хлопка», астрах. (Даль), первонач. «штука». Заимств. через тур., крым.-тат. *tai* «кипа, тюк (хлопка)» из нов.-перс. *tāi* «штука»; см. Радлов 3, 766; *Mi. TEL.* 2, 168; Хорн, *Npers. Et.* 84.
- тай II** «густой, непроходимый лес», сиб. (Даль). Производится из монг. \**taji* «лес», которое реконструируется на основе монг. *tajigan* «охотничья собака», откуда чагат. *taīγan* «бор-

зая», первонач. «лесная собака»; см. Рясянен, *Toivonen-Festschr.* 131. Ср. *тайгá*.

**тай III**, см. *тайна*.

**тайбола** «густая, проходимая только зимой чаща», арханг., пинежск., мезенск. (Подв.), «дорога в лесу», кольск. (Подв.). Заимств. из карельск. *taibale-* (им. п. ед. ч. *taival*), фин. *taival*, *taipale*, род. п. *taipaleen* «перешеек»; см. Калима 223. Сюда же Погодин (ИОРЯС 12, 3, 338) пытается отнести *тайбола* «простак, невежда». См. *тайпола*.

**тайгá**, сиб., амурск. (Карпов), прилаг. *таёжный*. Согласно Рясянену (*Toivonen-Festschrift* 131), заимств. из алт., тел., леб., шорск., саг. *taiḡa* «скалистые горы», ойр. *taika* (Радлов 3, 497, 767). Он считает первоисточником монг. и родственным тур. *daḡ* «гора», тат. *tau* — то же. С *тайгá* сближают этноним *тайги*, *тайгинцы*; см. Хайду 93.

**тайка** «верхний угол паруса», арханг. (Подв.). Неясно.

**тайлагán** «праздник с жертвоприношением у верующих бурят» (Даль). Из монг. *tajilgan* — то же, калм. *tāljyn* (Рамstedт, KWb. 388).

**таймень** м. «форель, *Salmo trutta*», олонекк. (Кулик.), *таймин*, *тамешка* «вид лосося», прибалтийск., *тамень*, в [бывш.] Верхотурьинск. у. Перм. губ., сиб., стар. *таймень* (Аввакум III, дважды). Заимств. из фин. *taimen*, род. п. *taimenen* «форель», эст. *taim*, род. п. *taime*; см. Калима 223; Томсен, SA 4, 486. Фин.-уг. слово дало также лтш. *taims* (M. — Э. 4, 123). [Русск. *таймень* — с 1563 г.; см. Шмелев, ВСЯ, 5, стр. 193. — Т.]

**тайна**, *тайный*, *тайком*, укр. *тайна*, *тайний*, др.-русск. *таи* «тайный, тайна», *таина*, *таинъ*, *таити*, *таю*, ст.-слав. *таи* *λάθρα* (Супр.), *таинъ* *ἀπόκρυφος*, *κρυπτόμενος* (Супр.), *таина* *μυστήριον* (Супр.), болг. *тайна*, *тайно*, сербохорв. *тајати* «таить», *тајна*, словен. *tāj* м. «отрицание», *тајен* м., *тајна* ж. «тайный», чеш. *pod tajem* «тайно», *tajmo* — то же, *tajný* «тайный», словц. *tajný*, *tajit'*, *tajomný*, польск. *tajny*, *tajemny*, в.-луж. *tajic* «утаивать», *tajny* «тайный», н.-луж. *tawis* «таить, скрывать». || Родственно др.-инд. *tāyúṣ* м. «вор», авест. *tāyu-* — то же, *tāya-* «кража, тайный», далее — греч. *τητάω* «лишаю», хетт. *tājezzi*, *tājazzi* «крадет», греч. *τηῦσιος* «обманный, тщетный, напрасный», дор. *τῶσιος* — то же (\**tāju-tjo-*); см. Уленбек, Aind. Wb. 111; Траутман, BSW 313; Гофман, Gr. Wb. 365; Бартоломэ 647.

- та́йпола** «лес», кольск., арханг. (Подв.). Из фин. *taipale*, род. п. *taipaleen* «перешеек»; см. Калима 223, см. также выше, *та́йбола*. Не смешивать с *тай*, *тайга́*.
- та́йстра** «большой мешок», смол. (Даль), укр., блр. *та́йстра*, польск. *tajstra* (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 564). || Обычно толкуют из ср.-греч. *τάϊστρον* «торба с кормом» (Г. Майер, IF 2, 441 и сл.; Alb. Wb. 434 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 198 и сл.; М.-Любке 703). Однако обращает на себя внимание отсутствие этого слова у южн. славян и великорусов. Едва ли можно также отделять от *ка́йстра* (см. выше). Более удачно, по-видимому, стар. объяснение \**тайстра* через дистантную ассимиляцию из \**кайстра*, а этого последнего — из лат. *canistrum*; см. Mi. EW 109; Брюкнер 564. Ср. чеш. *tanystra* «ранец, котомка». Ср. *тра́йста*.
- таифу́н**. Через нем. *Taifun* или англ. *typhoon* из кит. *taifung* «сильный ветер» или араб. *tūfān* «прилив», которое, возм., из греч. *τοῦφον*, откуда непосредственно русск. *тифóн* «вихрь»; см. Горяев, ЭС 368; Литтман 133 и сл.; Хольтхаузен 212.
- та́йша́** «знатный калмык», уже у Котошихина 41, наряду с этим — *таи́щи*, *таи́ши* (мн.) — то же, Азовск. Взят. (РФВ 56, 148 и сл.). Из монг. *tajizi* — то же, калм. *tādž<sup>i</sup>* кит. происхождения; см. Рамстедт, K Wb. 388.
- так**, укр. *так*, *та́ко*, др.-русск. *так*, *такъ* (впервые в Прологе 1356 г.; см. Соболевский, Лекции 96), ст.-слав. *так* *оѣтос* (Остром., Супр.), болг. *та́ко*, сербохорв. *та́ко*, *та́к*, словен. *takō*, *tāk*, чеш., слвц., польск. *tak*, в.-луж., н.-луж. *tak*. || Праслав. \**tako* «так», от \**takъ* «такой», родственно местоим. *тъ* (см. *тот*); ср. лит. *tóks* м., *tokià* ж. «такой», вост.-лит. *tókias*, ж. *tókia*, далее сюда же лат. *tālis* «такой»; см. Траутман, BSW 312; Младенов 628; Вальде — Гофм. 2, 644.
- та́кать I**, -аю «поддакивать», укр. *та́кати*, др.-русск. *такати*, *такаю* «соглашаться». Образовано от др.-русск. *так* (см. *так*). Ср. *да́кать*.
- та́кать II**, -аю «гнать, подгонять», русск.-цслав. *такати*, *тачати* — то же, *утака́ти* «состязаться в беге» (Ио. Экзарх), ст.-слав. *такание* «бег» (Супр.), словен. *tākati*, -ам «катить, качать». Связано с \**točiti* (см. *точить*) и \**tekō* (см. *теку*).
- такелáж**, род.-п. -а, стар. *такалаж*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 287. Из голл. *takelage* — то же; см. Мёлен 208 и сл. *Такелажмáйстер* — из голл. *takelagemeester*; см. Мёлен, там же.

**такель** м. «оснастка судна». Из нидерл. *takel* или нж.-нем. *takel*; см. Мёлен 208; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 16.

**такй**, *всё-таки*, укр. *такй*, др.-русск. *такы* «также, все-таки, постоянно». От *так*, *такбй*. Относительно окончания ср. Бругман, Grdg. 2, 2, 720.

**такбв**, ж. *такбв́а*; *взял ша́пку и был такбв* (Чехов), укр. *такбвий*, *таківський*, блр. *такбўскі*, ст.-слав. **ТАКОВЫИ** τοιοῦτος, τοσοῦτος (Супр.), болг. *такбѣ*, *такѣва*, сербохорв. *такав*, -ква, -кво, *таковй*, словен. *таков*, чеш. *takový*, польск., н.-луж. *takowu*. Связано с *так*, *такбй*, ср. *каковбй*.

**такбй**, -*ая*, укр. *такйй*, др.-русск., ст.-слав. **ТАКЪ** τοιοῦτος, ὅμοιος (Клоц., Супр.), сербохорв. *такй*, чеш., словц. *taký*, польск. *taki*, в.-луж. *tajki*, *taki*, н.-луж. *taki*. || Из \**такъь* от \**такъ*; см. *так*. Ср. лит. *tókas* «такой», ж. *tokià*, вост.-лит. *tókias*, ж. *tokià*; см. Траутман, BSW 312; Эндзелин, СБЭ 199; Станг, NTS 13, 286. Относительно образования ср. *какбй*.

**такса I**, *такс* — порода собак. Из нем. *Dachs(hund)* — то же; т- представлено также в нем. *Teckel* «такса».

**такса II** «расценка», начиная с Петра I; см. Смирнов 287; народн. *такция* (Мельников). Через нем. *Тахе* «объявление, оценка» из ср.-лат. *taxa* — то же, *taxāre* «расценивать, оценивать»; см. Горяев, ЭС 360; Ключе-Гётце 615 и сл. Согласно Смирнову (там же), якобы через польск. *taksa*.

**такт**, род. п. -*а*. Через нем. *Takt* с теми же значениями или непосредственно из франц. *tact* от лат. *tactus* «прикосновение, осязание» (ср. Гамильшер, EW 828; Ключе-Гётце 609).

**тактика**. Через нем. *Taktik* или франц. *tactique* — то же от лат. *tactica* (*ars*), греч. *τακτικός*, -ή (*τέχνη*): *τάξις* «строй».

**такья́** «удмуртская девичья шапка» (Даль). Через удм. *takja* «девичья шапочка, украшенная жемчугом» из тат., тур. *takja* «женская шапка» (Мункачи, *Wotjak*. Wb. 339; Радлов 3, 789). О близких формах ср. Рамстедт, KWb. 374; Паасонен, Cs. Sz. 171; Крелиц 52. См. *тафья́*.

**тал** «ива *Salix ageraria*», *талина*, *тальник* — то же. Заимств. из тюрк.; ср. чагат., уйг., алт., казах., кирг., тат., балкар., караим. *tal* «ива, ивняк», диал. «молодое деревце, прут» (Радлов 3, 875); см. Ми. EW 346; TEI. 2, 169. Не смешивать с цслав. *талии* м., *талия* ж. «молодой побег», собир. *талие* ср. р., которое заимств. из греч. *θαλλίον*, *θαλλός* ср. р. «молодой побег» (Лескин, IF 19, 207; Ми. LP 983); менее вероятно родство с лат. *tālea*, по Уленбеку (IF 13, 218).

Неприемлемо предположение об исконнослав. происхождении *тал* и родстве с лит. *atólas* «отава», *talõkas* «взрослый, возмужалый», др.-инд. *tālī* — название определенного дерева, *tālas* «винная пальма», лат. *tālea* «саженец», греч. τῆλις, род. п. -εως ж. «стручковое растение» (о близких формах см. Гофман 351; Торп 184; Уленбек, Aind. Wb. 112).

**талабллка** «глиняная рукомойка», онежск. (Подв.). Неясно.

**талавѣрка**, см. *таловѣрка*.

**талага́й I** «мордовская женская верхняя рубашка», симб. (Даль). Вероятно, тюрк. происхождения, ср. казах. *dalaγai* «неподпоясанный, нараспашку» (Радлов 3, 1634), а также необъясненные сербохорв. *талáган* «верхнее мужское платье», алб. *tallagan* «плащ с капюшоном» (Г. Майер, Alb. Wb. 428).

**талага́й II**: 1) «прозвище воронежских старожилов у новоселов», 2) «однодворцы в [бывш.] Воронежск. губ.», 3) «прозвище жителей Хворостани, [бывш.] Воронежск. губ.», 4) «болван» (Мельников). Вероятно, от названия одежды *талага́й* (см.); ср. Путинцев, ЖСт., 15, вып. I, стр. 94 и сл.; FUFAnz. 15, 164. Ср. *сайн*. Менее вероятно объяснение как «неразборчиво говорящий» (от *талалáкать*), которое представляет Зеленин (ЖСт., 1904, вып. I, стр. 61; см. еще иначе Зеленин, Этногр. Обзор. 71, 341).

**талалá** «тот, кто шепелявит», *талалáкать*, *талáкать* «говорить неясно», нижегор., вятск. (Васн.), *тололáкать* «пустословить», псковск. (Даль), *талалáкать* — то же, *талалы́-балалы́* «болтовня», псковск., тверск., *телеля́кать* «болтать», пенз. (Даль), *талалáхатъ* «рассказывать», смол. (Добровольский). Звукоподражательного происхождения. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 356, 379) пытается связать с *толковáть*, *толочítъ*. Относительно форм на б- ср. *балáкать*. Сюда же *талалáй* «язык» (шутл.), смол. (Добровольский).

**талáн**, род. п. -а «счастье, удача», «прибыль, находка», вятск., перм. (Даль), *талáнить* «удаваться», сиб. (Даль), укр. *талáн* «счастье», блр. *талáн* — то же, сюда же *бесталáнный*. Заимств. из тюрк., ср. чагат., тур. *talán* «добыча», казах., сарг. *talán* «счастье» (Радлов 3, 881), см. Mi. TEL. 2, 169; Горяев, ЭС 360; Локоч 158; Рясянен, Tat. L. 66. Напротив, *бесталáнный* в знач. «без таланта» связано со сл.

**талáнт I**, род. п. -а «мера веса», Нов. зав., Матф. 25, 15 и сл. (у Лескова и др.), русск.-цслав., ст.-слав. *талáнтъ* *táлантов* (Зогр., Мар., Остром.). Из греч. *táлантов* «весы; денежно-расчетная единица» от *талавт-* «несущий»; см. Фасмер, Гр.-сл.

эт. 199; ИОРЯС 12, 2, 280; Сольмсен, IFAnz. 32, 87; Кречмер, Glotta 3, 266 и сл.

**талант II.** Вероятно, под влиянием формы *талант I* через франц. talent «талант, одаренность» от лат. talentum из греч. *τάλαντον*; см. Горяев, ЭС 360; Ключе-Гётце 609 и сл.

**талатá** «невнятно говорящий», вятск. (Васн.). Связано с *талалá*.

**талачáнка** «шиповник», смол. (Добровольский). Неясно.

**талáшиться** «суетиться, метаться туда-сюда», тамб. (Даль). Темное слово.

**тáли**, мн., (реже *таль ж.*) «корабельный ворот из двух блоков, между которыми проходит канат», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 287. Из нидерл. talie — то же или нов.-в.-нем. Talje, ср.-нж.-нем. tallige от ит. taglia «тали» из лат. tālea «обрезок»; см. Мёлен 207 и сл.; Маценауэр 342. См. *тáлька*.

**талисмáн.** Через нем. Talisman или скорее непосредственно из франц. talisman от ит. talismano «магическая буква», которое возводят к араб. tilsamân (мн.) от tilsam — то же из греч. *τέλεσμα* «посвящение, чары, заклинание»; см. Литтман 92; Ключе-Гётце 610; Гамильшер, EW 830; Фальк — Торп 1244; Маценауэр 342; М.-Любке 713.

**тáлия, тáлья.** Из франц. taille «рост, фигура, талия», возм., через нем. Taille «талиа»; см. Горяев, ЭС 360; М.-Любке 704 и сл.; Ключе-Гётце 609.

**талматá** «шум, суетня», смол. (Добровольский). Возм., связано с польск. tłum «толпа», которое Брюкнер (572) сближает с *толпá* + суф. *-ота*. В этом случае — из \**тълмота*. Ср. *сý-толомня*.

**талобá** «место, где постоянно водится дичь, которая оставляет следы на снегу», смол. (Добровольский). По-видимому, произведено от *тáльй*, см. *тáю, тáять*.

**таловáть** «воровать», костром. (Даль). Из тат. talamak «грабить» (Mi. TEI. 2, 169).

**таловíрка** «маленький лещ (Abramis brama), которого поймали подо льдом до того, как он вырос», азовск. (Энци. слов. 75, 357 и сл.), кубанск. (РФВ 68, 404). Вероятно, производное от *тáльй* и \**вирь* «источник, водоворот», то есть «(происходящий) из талой воды».

**талбóый (язы́к)** «неповоротливый, неудобный для выговора», терск. (РФВ 44, 108). Темное слово.



- талбн.** Из франц. talon, возм., через нем. Talon, источником которого является лат. tālus «пятка» (Гамильшер, EW I М.-Любке 705; Доза 698).
- тальреп** «снасть, посредством которой стягиваются юферы», мор. (Даль), диал. *тарлепá*, арханг. (Подв.). Из голл. talg taljegeer — то же; см. Мвлен 210; Маценауэр 413.
- тáлы** мн. «глаза», шутол., вятск. (Даль), [бывш.] Керенск (РФВ 61, 35). Связано с *тáлый*, *тáять*.
- талы́зина** «толстая дубинка, колотушка», псковск. (Даль), с *талы́збцъ* «колотить, дергать», *талы́скацъ*, *поталы́скацъ* «бить», смол. (Добровольский). || Этимология и связи э слов неясны. По мнению Калимы (224) (без русск. сл заимствование из эст. tala, род. п. tala «стропило», фин. «шест, помост» или эст. talas, мн. talasid «помост, стелла едва ли возможно. Неприемлемо также произведение из л talāžyti «болтать», tālažuoti — то же (Карский, РФВ 49, Скорее это исконнослав. образования, связанные с и.-е. с вами, приводимыми на *тал*. Ср. также *таль*.
- таль** м. «заложник», укр. *таль*, др.-русск. *таль* — то же (час см. Срезн. III, 922), сербохорв. тáлац, род. п. тáоца «залник», словен. tálec, род. п. táлса. || По мнению Р. М. (WuS I, 47), родственно лат. tālea «саженец, молодая точка», греч. тáлс, род. п. -ίδος «взрослая девушка», тĭ род. п. -ως ж. «стручковое растение», др.-инд. tāli «опреленное дерево», tālas «винная пальма». О цслав. *талши* «*mus virens*», которое он относит сюда же, см. выше, *т*
- талык.** Заимств. через нем. Talk — то же из ит. talco, исп. ta от араб. talk — то же; см. Литтман 90; М.-Любке 705; Маценауэр 342.
- тáлька** «мотовило», «10 пучков пряжи», череповецк. (Герасим Или русск. новообразование от *таль* (см. *тáли*) или заимств. из ср.-нж.-нем. tallige «тали».
- талы́ма** «верхняя женская одежда», напр. тоб. (ЖСт., 18 вып. 4, стр. 517), более распространено *тáльма*. От имени фран. артиста Ф. Ж. Тальма (1763—1826 гг.). Это имя происходит от местн. н. Talmas (департ. Сомма); см. Ушаков 4, 6. Кипарский, ВЯ, 1956, № 5, стр. 137.
- тальмень** — рыба «*Salmo trutta*», Верхотурье [бывш.] Перм. гу сиб., отсюда *Тальменское озеро* в бывш. Барнаульск. у. Связано с *тáймень*.
- тальреп**, см. *тáлреп*.

та́лья, см. та́лия.

та́льян «рыболовная сеть на шестах», крымск. (Даль). Из тур. taljan, daljan — то же (Радлов 3, 892, 1636), откуда также нов.-греч. ταλιάν; см. Mi. TEL., Доп. 1, 26.

та́льянка, с.-в.-р.; та́льянчики мн., та́льяшки «драгоценные камни», уральск. От ита́льянка, ита́льянец; см. Булич, ИОРЯС I, 328 и сл.; Этногр. Обзор. 33, 100 и сл.

там, диал. та́мка, тамока́, арханг., костром., перм. (Даль), та́мотко, новгор., вологодск., та́мотка, псковск., тверск., та́мбй, костром., нижегор. (Даль), укр. там, та́ма, др.-русск., ст.-слав. тамо ѓхѣї (Остром., Супр.), болг. там, та́мо «там, туда», сербохорв. та́мо, словен. tām, támo, чеш. tam, тамо, слвц. tam, польск. tam, в.-луж., н.-луж. tam. Праслав. \*tamo с присоединением постпозитивных част. в русск.; сближают с лтш. tām: nuo tām «оттуда», греч. τῆρος «там, тогда», дор. τῆρος, далее родственно местоим. to- (см. тот); см. Козловский, AfslPh 10, 657; Гуйер, Dekl. 14, 25 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 364 и сл.; М. — Э. 4, 147; Станг, NTS 13, 286. Сомнения относительно сближения с греч. словами см. у Мейе — Вайана (469). Образование, аналогичное ст.-слав. камо, камо.

тамада́н «серебряная проволока, которой отделявают ножны кинжала», терск. (РФВ 44, 108). Неясно.

тама́к «рыбий желудок», уральск. (Даль), «жир с рыбьей головы», терск. (РФВ 44, 108). Ср. чагат., тат., кыпч., алт., казах. tatak «пасть, глотка» (Грөнбек, Kumap. Wb. 233; Радлов 3, 993).

Тама́нь ж. Др.-русск. производное на -ю- от собств. \*Таманъ (ср. Ярославль от Ярослав), которое происходит из др.-тюрк. taman «определенный сан» (Радлов 3, 996); см. Фасмер, OON 13 и сл. См. также Тмутаракань. Соболевский (ИОРЯС 26, 39) пытается дать ир. этимологию в связи со скифск. названием Temarundam matrem maris (для Меотиды) у Плиния (Nat. Hist. 6, 7, 7). Невероятно, поскольку Тамань засвидетельствовано поздно.

[Тамбо́в. По-видимому, происходит из морд., ср. морд. э. tombal'-, tombal'e «на другой стороне, по ту сторону», морд. м. tombal'e — то же, морд. э. tombal'ej, морд. м. tombal'i «на другую сторону, на ту сторону, через» (о последних см. Паасонен, Mordw. Chrest., стр. 143). — Т.]

та́мбур (в разных знач.), та́мбурный (напр., шов), прилаг. Из франц. tambour «барабан, тамбур для вышивания», ст.-франц.

tabour, которое производили из араб. (Литтман 90 и сл.; Гамильшег, EW 827; М.-Любке 701; Локоч 159).

**тамбурийн.** Через нем. Tamburin из франц. tambourin, ит. tamburino, далее см. предыдущее.

**тамга́** «клеймо, которым самоеды метят своих оленей», мезенск. (Подв.), др.-русск. *тамъга* 1) «печать», 2) «вид подати тата-рам» (Новгор. I летоп., под 1257 г., полоцк. грам. 1405 г.; см. Напьерский 120; Срезн. III, 924). Заимств. из тюрк., ср. чагат., уйг., тат. *тамҗа* «клеймо владельца, печать, подать, пошлина», тур. *damҗа* «печать» (Радлов 3, 1003 и сл., 1652); см. Mi. EW 39; TEI. I, 281; Горяев, ЭС 360; Бернекер I, 178; Локоч 38.

**та́мка** «мешок, котомка», череповецк. (Герасим.). Неясно.

**тамб́жня**, уже у Котошихина (124). Производное от др.-русск. *тамъга* «печать» (см. *тамга́*). Отсюда и др.-русск. *таможь-никъ* «татарский сборщик податей» (ярык 1267 г.), «таможенник» (Смол. грам. 1284 г.; см. Срезн. III, 923 и сл.); см. также Бернекер I, 178.

**тамо́йники** — прозвище костромичей, потому что они говорят *та-мой* вместо *там*; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. 1—2, стр. 57.

**тамо́шнйй**, ср. сербск.-цслав. *тамошьнь ѓ ѓкеї*. Производное от др.-русск. *тамо*; см. *там*. Ср. *домашний*.

**тамта́м** «индийский барабан». Через франц. *tamtam*, англ. *tom-tom* из малайск.; см. Литтман 131; Ключе-Гётце 610; Локоч 158 и сл.

**тамы́р** «приятель, друг», прииртышск. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. казах. *тамур* «друг», тат. *тамур* «родственник» (Радлов 3, 999).

**тана́к**, см. *таньк*.

**тангу́ты** (мн.) — название вост.-монг. народа из др.-тюрк., уйг., чагат. *таҗут* «тангут» (Радлов 3, 808).

**танди́та, танде́та** «толкучка, базар», прилаг. *тандитный*, укр. *тандита* — то же, блр. *тандэт*. Из польск. *tandeta* — то же, которое возводят к нем. *Tandelmarkt*, *Tand* «толкучий рынок, хлам, мелочь», с суф.-*eta* от *wendeta* «толкучка»; см. Брюкнер 564 и сл. Отсюда производили фам. *Тентётников*, у Гоголя; см. РФВ 61, 225 и сл.

**та́нец**, род. п. -нца, уже у Котошихина (Христиани 50), диал. *таньк*, род. п. -нкі «хоровод», южн., зап., моск. (Даль),

курск., орл., тульск., калужск. (РФВ 49, 335; ИОРЯС 3, 891), укр. *та́нець*, блр. *та́нец*. Через польск. *taniec*, род. п. -іса из ср.-в.-н. *tanz* «танец» с введением суф. -ец в плане народн. этимологии. Что касается -ок, ср. польск. диал. *tan, tanek*; см. Брандт, РФВ 24, 194; Ключе-Гётце 611; Брюкнер 565.

**танік** «чепец эстонской крестьянки» (Даль). Из эст. *tanu*, род. п. *tanu* «чепец; сетка в желудке жвачных», фин. *tanu* «чепец»; см. Калима 224.

**танін.** Из нем. *Tannin* — то же, книжное образование от франц. *tanper* «дубить».

**танк I** «резервуар для хранения жидкостей (особенно на корабле)». Через нем. *Tank* или непосредственно из англ. *tank* «резервуар, цистерна» от ср.-англ. *stanc* «бассейн, пруд»; подробнее см. Ключе-Гётце 611; Фальк — Торп 1246; Хольтхаузен 200. Иначе Локоч 159.

**танк II** «бронированная военная машина на гусеничном ходу». Заимств. из англ. *tank* (то же) во время первой мировой войны. Англ. название происходит от фам. изобретателя *Танка*; см. Ключе-Гётце 611; Локоч 159.

**таннный** «дешевый», зап. (Даль). Из польск. *tanі* — то же, которое рассматривают как гиперграмматическую форму, восходящую к \**tunjь*; ср. Штибер, *ZfslPh* 9, 381 и сл. См. *туне*.

**танцклáсс.** Из нем. *Tanzklasse* «танцевальный класс».

**танцмэйстер,** впервые у Куракина; см. Смирнов 287. Из нем. *Tanzmeister*.

**танцёр.** Возм., из франц. *danseur* — то же, сближенного с *та́нец*. Напротив, польск. *tancerz* происходит из нем. *Tänzer* «тантор» (Корбут 487).

**таны́к, таны́ка м., танáк** «дока, знаток, смышленный делец», перм. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур., тат., кыпч., казах. *танук* «свидетель, знаток»: тур. *tanumat* «знать», чагат. *tanuk* «свидетель» (Радлов, 3, 826, 830).

**танéшка** «лепешка», курск. (Даль), уже в Домостр. Заб. (160 и сл.). Из \**топéжка* от \**топíть*.

**тапір.** Заимств. через нем. *Tapir* или франц. *tapir* из языка тупи (Бразилия) *tapira*, первонач. «млекопитающее»; см. Лёве, *KZ* 60, 173 и сл.; Локоч, *Amer. W.* 61; Пальмер, *Einfluss* 138, 130.

**тапта́** «вечерняя заря, сигнал отбоя», *бить та́пту́*. Заимств. из голл. *taptoe* — то же, менее вероятно происхождение из англ. *taptoo*, нж.-нем. *tapto*; см. Мёлен 210; Маценауэр 343; Ключе-Гётце 703.

**тапу́са** «узкая тропа, протоптанная скотом в лесной чаще», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**та́ра**. Через нем. Тага — то же из ит. *tağa* от араб. *ṭağḥ* «отходы, скидка»; см. Литтман 99; Ключе-Гётце 612. Невероятно заимствование через тур. *tağa* ввиду начального ударения, вопреки Миклошичу (см. *Mi. TEL.* 2, 170).

**тараба́н**, род. п. -а «барабан», зап., южн. (Даль), укр. *тараба́н*, польск. *taraban*. Источником считается тюрк.; ср. тат. *dağaban* «барабан», откуда путем дистантной ассимиляции получено *бараба́н* (*Mi. EW* 347; Преобр. I, 16); см. также выше. Ср. *гума́га* из *бума́га*. Отсюда *тараба́нить* «колотить, барабанить», вятск. (Васн.).

**тараба́нить** «тащить, тянуть», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), колымск. (Богораз). Неясно. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 359) сравнивает с *та́рабить* «тащить» (откуда?).

**тараба́р I** «болтун», *тараба́ры* мн. «тары-бары, болтовня», псковск., тверск. (Даль), *тараба́рить* «болтать», *тараба́рская гра́мота* «вид тайнописи» (Грот, Фил. Раз. 2, 513 и сл.; Мельников 5, 25 и сл.), *тараба́рское нарече́ие* «тайный язык торговцев-евреев» (Гоголь). || Сравнивают с \**tor-* в *торотобри́ть* (см.), *таратобри́ть*; ср. Горяев, ЭС 360 и сл.; Петерссон, *BSI.* 90. Ср. *тара́кать* и *таба́рить*.

**тара́бар II** м., **тара́бра** ж. «маленький лещ *Abgamis blisca*», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**тараба́рка** 1) «перекладина в стенке арбы», 2) «подставка под котлом из трех палок», донск. (Миртов). Темное слово.

**та́райдать, та́рандать** «трещать, верещать, пустословить», олонецк. (Кулик.), ср. *тараба́р I*, *тара́нта́*.

**тара́к** «жердь для просушки сетей; кусок, обломок», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**тарака́н**, род. п. -а, уже у Аввакума 81, др.-русск. также *торока́нъ*, Домостр. К. 36 (подробнее см. ИОРЯС 11, 4, 85), укр. *тарака́н*, *торга́н*, блр. *таркан*. Польск. *tarakan* заимств. из вост.-слав.; см. Брюкнер 565. Ср. тат., тоб. *tarakan* «таракан» (Радлов 3, 839), эти слова некоторые считают источником вост.-слав. слов (Локоч 159, Карлович 254). По мне-

нию Рясянена (ZfslPh 20, 448), это слово происходит из чув. *tar-aqa* «беглец»: тюрк. *tāz-* «убегать». Другие предполагают родство с польск. *karaczan* «таракан», *karakan*, *karaluch* — то же (Mi. EW (347), Брюкнер (565), Миккола (Verführ. 168)). По мнению Микколы (там же), формы на *k-* вместе с *кара́ковский* «темно-коричневый» восходят к тюрк. *кага* «черный». Еще иначе см. Карлович (там же), который производит польск. *karaluch* из нем. *Kackerlack* «таракан, прусак» а остальные — из тюрк. *tarakan*. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 272) объясняет *таракан*, с.-в.-р. *торокан* из уничижительного употребления тюрк. *tarkan* «сановник»; ср. в былинах имя собств. *Тороканчик*. — Г.]

**Тараканчик Корáбликов** — имя зятя Батыги в былинах о Василии Пьянице. Из тюрк.; ср. тур., чагат. *tarḡan* «сановник» и *кага bāg* «черный бек»; см. Фасмер, ZfslPh I, 168 и сл.

**таракать** «болтать», тульск., орл. (Даль), *тарарáкать* — то же (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379). Звукоподражательное.

**тарамбúчить** «сильно тянуть, тащить», олонек. (Кулик.); ср. франц. *tarabuster* «докучать». Неясно. Ср. сл.

**тарáмкаться** «плестись, брести», колымск. (Богораз). Неясно, см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 356.

**тарамы́шек** — растение «*Bryonia*», ср. тат. *taramuṣ* «жила», алт., тел. *taḡam*, бараб. *taramuṣ*, чагат. *taḡamṡu* «тамаринд» (Радлов, 3, 845 и сл.).

**тарáн**, укр. *тарáн*, блр. *тарáн*, др.-русск. *таранъ* «стенобойное орудие» (Ипатьевск. летоп. под 1234 г., I Соф. летоп. под 1239 г.; см. Срезн. III, 925). Через польск. *taran* — то же из ср.-в.-нем. *tarant* «осадный механизм, скорпион, дракон» от ит. *taranto*, ср.-лат. *tarantula* (Лексер); ср. Маценауэр 343; Шапиро, ФЗ, 1873, вып. 3, стр. 6. Неправдоподобна связь с *тру*, *тереть*, вопреки Брюкнеру (565), Горяеву (ЭС 360). Ср. *тáрас*.

**тарантá** «болтун, говорун», арханг., моск., вологодск. (Даль), *тарантíть* «болтать» (Мельников), *та́рандать*, *ты́рандать*, *турайдать* «трещать, скрипеть, пустословить», олонек. (Кулик.). Звукоподражательно, как и *тарарá*. Заимствование из карельск. *täristä* «грохотать» (Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102) невероятно ввиду распространенности.

**тарантáс**, диал. *карандáс* — то же, вятск. (Васн.). Предполагали заимств. из тат. *tarıntas* — то же (Горяев, ЭС 444), кроме того, допускали — явно ошибочно — родство с др.-инд.

tarāpi- «быстрый», tarasā — то же (Горяев, Доп. 1, 48) или связь с *тарантѣть*, *таратбрить* (Горяев, ЭС 360). Все это абсолютно недостоверно. Мар. karandas заимств. из русск. (Вихман, ТТ 57). Любопытно также отметить *таратѣйка* «повозка, коляска», *тарантѣйка*, также в знач. «болтунья», арханг. (Подв.), польск. taratatka, taradajka, taradejka «повозка» (Брюкнер 565).

**тарантѣть** «болтать», см. *тарантѣ* и *таратѣйка*.

**тарантул**, Возм., через нем. Tarantel или непосредственно из ит. tarantola, которое производится от названия города *Таранто*, лат. Tarentum (М.-Любке 708; Клюге-Гётце 612; Розенквист 239). Сюда же *тарантѣух* «ядовитый паук», воронежск. (ЖСт., 15, I, стр. 123).

**таранчи́, таранчи́нцы** мн. «тюркская народность в Китайском Туркестане» (см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116). Из тар., чагат. tarāpi «земледелец», алт., тел., калм. tarān «посев, зерно, пашня» (Радлов 3, 841 и сл.; Рамстедт, KWb. 380); см. Немет, Symb. Rozwadowski 2, 221.

**тарань I**, ж. «рыба *Rutilus rutilus* Heckeli», донск. (Миртов), кубанск. (РФВ 68, 404), укр. *тарань*; см. также Берг, Рыбы 2, 500; Сов. Этногр., 1948, № 2, 71. По мнению Соболевского (ИОРЯС 2, 346), заимств. с Востока. Неясно. Ср. *тавраичѣк*.

**тарань II**, ж. «межевая борозда», *та́ранить* «проводить плугом борозду», арханг., пенкурск. (Подв.). Темное слово.

**тарань III**, ж. «сброд, отродье». Неясно. Возм., связано с *тарара́?*

**таранѣн** «каменное корыто или деревянный ларь, в котором дают виноград», южн. (Даль). Темное слово.

**тарара́, тарарѣ** «болтовня», *тарарѣса, торорѣса, тарарѣка* «болтун», *тарарѣй* — то же, *тарара́кать* «болтать, твердить одно и то же», укр. *тарара́кати* «болтать». Звукоподражательное, ср. *торотбрить*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379; Петерссон, BSl. 90.

**тарара́хать, тарара́хнуть**, напр. псковск., тверск. (Даль), *тарара́хнуться, тарара́хнуться, тарара́х!*, межд. Звукоподражание; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379.

**Тарасъ, Тараси́й** — имя собств. Из греч. Τεράσιος.

**та́рас** «устой, бык моста», новгор. (Даль), *тарáса* «передвижное осадное приспособление», др.-русск. *тарасъ* — то же (Соф. Врем., Воскрес. летоп. под 1552 г. (ПСРЛ 6, 307); см. также Срезн. III, 925). Неясно. Сомнительно сближение Даля (4, 726) с нем. Terrasse «терраса», франц. terrasse (народнолат. \*terrāsea), как и сопоставление с *турýсы* (Горяев, ЭС 380). [Тем не менее происхождение из названного выше ром. источника в общем наиболее вероятно, нужно лишь иметь в виду посредство польск. taras «терраса», tarasować «нагромождать». — Т.]

**тарата́йка** «крестьянская коляска», укр. *тарата́йка*, польск. *ta-gadajka*, откуда рум. *daradáicǎ* — то же (Брюске, JIRSр. 26, 22). Ср. *тарантáс*. Маценауэр (344) предполагает вост. происхождение.

**таратоб́рить** «болтать», см. *торотоб́рить*.

**тараты́:** *на вб́нтараты* «наоборот, навыворот», см. *вб́нтараты*, выше.

**т(а)ра́хнуться**, укр. *тарáхкати* «стучать, бить», *тарaxтáти* «гремять». Звукоподражание, как и *тарарáх!*, межд.; ср. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379, а также *тарарáхать*, *торбáхнуть*.

**тара́щить**, *в́итаращитъ* (глаза). До сих пор не получило убедительной этимологии. Сравнения с *торбóщиться* «хлопотать», польск. *troska* «забота», *troszczyć się* «заботиться» (Торбьёрссон 2, 86) или с польск. *wytrzeszczyć oczy* «вытаращить глаза», чеш. *vytřeštití oči* — то же, которые Миклошич (см. Мi. EW 361) связывал с *trěsk-*, абсолютно недостоверны. Не более удачно сравнение с нем. *starren* «смотреть не отрываясь», *Star* «бельмо» (Горяев, ЭС 361). Возм., русск. слово связано с *торбáхнуть*, *т́рáхнуть*, укр. *торохтáти* «тарахтеть»; ср. Мi. EW 359; Брандт, РФВ 25, 30. [Ср. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273. — Т.]

**тарбага́н** «сурок», южн., вост.-сиб. *табарга́н* — то же (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тел. *tarbaγan* — то же (Радлов 3, 872), калм. *tarγaγan* — то же; см. Рамstedт, KWb. 381.

**тарбази́н** «черный орел», байкальск. (Даль). Из монг., ср. калм. *tarwadzi* «небольшой черный орел», монг. *tarbaži*; Рамstedт, KWb. 381.

**тарбува́ть** «гнать лошадей с пастбища», смол. (Добровольский). Неясно.



**тарёлка**, стар. *торелка* (Котошихин 10, дважды), др.-русск. *та-рѣль* — то же (Дух. грам. Дмитр. Иван. 1509 г.; см. Срезн. III, 925), укр. *талір*, *таріль*, *тарілка*, блр. *талёрка*. По-видимому, через польск. *talerz*, чеш. *talíř* «тарелка» из ср.-в.-нем. *talier* «тарелка», бав. *taller*, ит. *tagliere* — то же от *tagliare* «резать», лат. *taliāre* — то же; см. Штрекель, *AfslPh* 28, 531 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 515; Брюкнер 564; *Mi. EW* 346; Клюге-Гётце 617; Сулахти, *Franz. Einfl.* 2, 250 и сл.; Зеверс, *KZ* 54, 23. Из ит. также заимств. нов.-греч. *талѣри* (Г. Майер, *Ngr. Stud.* 4, 88; *Alb. Wb.* 423).

**тариф**, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 288. Через нем. *Tarif* или франц. *tarif* из ит. *tariffa* от араб. *ta'rif(a)* «объявление о пошлинных сборах»; см. Литтман 99; Клюге-Гётце 612; Горяев, ЭС 361; Локоч 160.

**тарка** «вид печени», колымск. (Богораз), сиб. (Даль). Ср. тат., кыпч., казах. *tagu* «просо» (Радлов 3, 846).

**таркыч** «головной платок», донск. (Миртов). Неясно. Миклошич (см. *Mi. TEI.* 2, 171) производит это слово от тат. *tartmak* «тянуть, весить», что не может удовлетворить.

**тарлатán** «тонкий, легкий материал для бальных платьев», прилаг. *тарлатановый* (Тургенев). Из нем. *Tarlatan* или франц. *tarlatane* — то же, стар. *tarnatane* (1723 г.; см. Доза 701). Согласно Брюкнеру (566), инд. происхождения.

**тарлепа́**, см. *та́лреп*.

**тармалама́** «прочная шелковая или полупелюшковая ткань» (Мельников, Герцен), *термалама́* — то же. Даль (4, 727) считает это слово тюрк. заимств.

**тармаси́ть**, см. *тормоши́ть*.

**та́рмать** «рвать, свистеть», см. *тормоши́ть*.

**тарна́** «икра не из осетровых рыб, а из судака, сазана», донск. (Миртов). Темное слово.

**тарнаба́** «вид балалайки с восемью медными струнами», перм (Даль). Гадательно произведение из ханты *tarni-ār* «предание» (Кальман, «*Acta Lingu. Hung.*» 1, 264).

**тарова́тый**, см. *торова́тый*.

**тарпа́н** «дикая лошадь», донск. (Миртов), киргизские степи (Даль). Из казах. *тагпан* — то же (Радлов 3, 871).

**тарта́к**, род. п. -а «лесопилка», южн., укр. *тарта́к*, отсюда фам. *Тартакóв*, польск. *tartak* «лесопилка». Согласно Mi. EW (353), из \**търтакъ*, ср. *тереть*. В таком случае вост.-слав. слова заимств. из польск. Напротив, Мелиоранский (ИОРЯС 10, 4, 131 и сл.) предполагает заимств. из тюрк., напоминая о тюрк. *tart-* «молоть». Относительно др.-тюрк. -ау ср. Габайн, *Alttürk. Gramm.* 70.

**та́ртар** «преисподняя», др.-русск. *тартаръ*, *тар(ъ)таръ* (Кирилл Туровск., Георг. Амарг.; см. Срезн. III, 925), сербск.-цслав. *тарьтарь* — то же. Из греч. *τάρταρος*. Отсюда с экспрессивным расширением: *тартарарь*: *провались ты в тартарарь*, — которое соответствует им. мн. *τὰ Τάρταρα*; см. Соболевский, РФВ 66, 347; Мельников 6, 125; 7, 34; Даль 4, 727. Сближено с *тарара́*, *тарарь*.

**тарти́нка** «бутерброд» (Пушкин). Из франц. *tartine* — то же от *tarte* «пирожное» (Доза 701; Гамильшег, EW 835).

**тару́са** «вздор, чушь», новгор. (Даль). Возм., связано с *таратобрить*, *торотобрить*?

**тарха́н** 1) «сословие, свободное от налогообложения», 2) «скупщик льна, конопли, щетины, кож (в деревнях)». Из тур., чагат. *taɣan* «привилегированное сословие», др.-тюрк. *tarkan* «сан», уйг. *taɣan* (Радлов 3, 851 и сл.; 854; Вамбери, *Uigur. Spr.* 233). О широком распространении этого тюрк. титула ср. еще Паасонен, *Cs. Sz.* 174; Цейс, *Die Deutschen* 726; Васильевский, *Труды* 2, стр. CCLXVII и сл.; Хюбшман, *Arm. Gr.* 1, 516. [Подробную историю см. Шапшал, Сб. Гордлевскому, М., 1953, стр. 302 и сл. — Т.]

**тарч**, **торч** «небольшой круглый щит». Через польск. *tarcz*, *tarcza* «щит», ср.-в.-н. *tartsche*, *tarsche* из франц. *targe* от франкск. \**targa*, д.-в.-н. *zarge*; см. Mi. EW 347; Брюкнер 565; Клюгё-Гётце 612.

**та́ры-ба́ры**, *та́ры-ба́ры*, напр. тверск. (См.) и в др. Ср. *та́раба́р*, *та́ба́рить*.

**та́рыга** «рост, проценты, прибыль», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, стр. 223), *та́рыжка* — то же, пенз., *та́рыжничать* «торговать старьем», калужск. Новообразование от *торг* (см. Шахматов, *Очерк* 159).

**та́рья** «закол поперек реки», арханг. (Подв.). Из карельск. *taɣja* — то же, эст. *tari*, род. п. *taɣja* «плетенка, решетка»; см. *Калима* 224; FUF 21, 135; РФВ 65, 180.

**та́ска**, *тащѣть, тащѣу*, укр. *тащѣти, таска́ти*, чеш. *tasiti* — то же, польск. *taskać, taszczyć*. Неясно. Сближение с и.-е. \**tep-* «тянуть», вопреки Йоклю (*AfsI Ph 28, 2*), невероятно; см. Шарпантье, *AfsI Ph 29, 6*; см. также *таза́ть*. Гадательно также сравнение с *тесать* (Голуб — Копечный 380). По мнению И. Шмидта (*Verw. 49*), Уленбека (*Aind. Wb. 111*), родственно др.-инд. *táskaras* «разбойник, вор».

**таскѣл** «вершина горы, покрытая снегом, снежный хребет», байкальск. (Даль). Из шорск., саг. *taskyl* «конус горы» от тат., саг. *tas* «камень» + *күл* «поле» (Радлов 3, 920).

**та́сма** «тесменная подпруга в оленьей упряжи», арханг. (Подв.). Через коми *tasma* «ремень, кожаный пояс» из тат., тур. *tasma* «лента» (подробнее см. *тесма́*); ср. Вихман, *Tschuw. LW 105* и сл.

**тасова́ть, тасу́ю**, польск. *tasować* — то же. Заимств. из франц. *tasser* «накладывать грудой» от *tas* «куча», франкск. происхождения (Гамильшер, *EW 835*; Доза 701); см. Маценауэр 413 и сл.; Горяев, *ЭС 361*.

**тат**, мн. *та́ты* «иранская народность в Азербайджане и Дагестане». Из др.-тюрк. *tat* «иноплеменник, иранец» (Габайн, *Alttürk. Gr. 338*); см. Брокельман, *KSz 17, 185*; Малов, *ОЛЯ 5, 133*; Корш, *ЖСт. 18*, вып. 2—3, стр. 159. Последний ищет источник тюрк. названия в этнониме *тангут*.

**та́та** м. «отец, тятя», арханг., псковск., зап., южн. (Даль), болг. *та́то* (Младенов 630), сербохорв. *та́та, та́та*, словен. *táta*, чеш. *táta*, словц. *tata*, польск., в.-луж., н.-луж. *tata*. || Слово детской речи, ср. др.-инд. *tatás* «отец», *tátas* «отец, сын, дорогой», лит. *tėtis, tėtų̃tis* «отец», *tėtė*, лтш. *tēta*, др.-прусск. *thetis* «дед», греч. *τέτα* (Илиада 4, 412), *та́та̃*, зв. ед., лат. *tata* «отец, кормилец», корн. *tat* «отец», алб. *tatë*. Аналогичные элементарные образования представлены во всех языках мира; см. Кречмер, *Einl. 348* и сл.; Траутман, *BSW 320*; Гофман, *Gr. Wb. 362*; Уленбек, *Aind. Wb. 107*; Торп 154; М. — Э. 4, 176, 178; Вальде — Гофм. 2, 650. Сюда же относят лит. *tėvas* «отец», лтш. *tēvs*, др.-прусск. *thewis* «папаша». Ср. также *та́тя, тятя, та́той*.

**тата́кать** «болтать, калякать», псковск., тверск. (Даль), звукоподражательного происхождения.

**таталу́й** «кушанье из картофеля», смол. (Добровольский). Темное слово.

**татарин**, род. п. -а, укр. *татáр*, *татáрин*, собир. *тата́рвá*, др.-русск. *татары* мн. (Лаврентьевск. летоп. под 1223 г., Смол. грам. 1229 г., DE; см. Напьерский 445 и др.), болг. *татáрин*, сербохорв. *tàтар*, *tàтарин*, чеш., польск. *tatar*. Заимств. из тат., чагат., тур. *tatar*, др.-тюрк. *tatar* — название жителей страны на севере Китая, чув. *todar*, *tudar* «татарин», ср. монг. *tatari*, калм. *tatɣ* «заика» (Радлов 3, 901 и сл.; Рамstedт, KWb. 384; Mi. TEL. I, 171; EW 347; Паасонен, CsSz. 175; Каннисто, FUF 17, 209 и сл.) Сюда же *татáрка* «гречиха», укр. *татáрка*, чеш., польск. *tatarka* — то же. Из польск. заимств. ср.-в.-н. *tattelkorn*, *tatterkorn*, нов.-в.-н. *Tatterkorn* «гречиха», также в датск. и шв. Гречиха появилась в Германии в начале XV в., куда ее завезли из Средней Азии; см. Клюге-Гётце 83; Брюкнер 566; Фальк — Торп 1240; Локоч 161.

**татаур** «широкий пояс», диал. (Даль), «серебряный пояс; пряжка без шпенька; боярский пояс; ремень», донск. (Миртов), др.-русск. *татауръ* «кожаный пояс» (Дух. грам. Дмитр. Донск. 1389 г.; см. Срезн.). Заимств. из монг. *tatagur*, калм. *tatūr* «подпруга, вожжи»; см. Рамstedт, KWb. 384.

**тáтой** «отец», олонек. (Кулик). Из вепс. *tatoj*, карельск. *toatto* «отец», фин., водск. *taatto* — то же (Калима 224). Судя по окончанию, это заимств. Но ср. *тáма*.

**татраны** мн. — название тюрк. племени, только один раз в СПИ. Сравнивают со ср.-греч. *Τατράνης* — имя беглеца-печенега (Анна Комнина; см. Моравчик 2, 255). К тюрк. этимологии см. Менгес, *Oriental Elements* 49 и сл.; Рашоньи, *Semin. Kondakov.* 6, 224 и сл. Невозможно объяснение этого др.-русск. слова из названия гор *Tatra*, вопреки Потембе (ФЗ, 1878, вып. I, стр. 102 и сл.), так как последняя форма является исключительно польск. (см. *Тáтры*).

**Тáтры** (горы) мн. Позднее заимств. из польск. *Tatry* — то же, которое получено в результате диссимиляции из \**Tatry*, первонач. \**Тътр-*; ср. укр. *Тáтры*, *Тáтры*, ср.-лат. *Tritri montes* (Козьма Пражский 60, 1; 138, 10), укр. *тáтры* мн. «камни, галька»; см. Соболевский, РФВ 64, 168; RS 4, 276. Венг. *Tátra* происходит из польск. (венг. форма впервые в 1808 г.), как и лат. *Tatra* (впервые в XVIII в.); см. Мелих, FUF 13, 171 и сл. Древним лат. названием было *Turtur mons* (венг. хроника Анонима, неоднократно; см. Мелих, там же; AfslPh 34, 545 и сл.). Это название гор сравнивают с сербохорв. *Тртра* — гора в Герцеговине, также *Тртла* (Ашбот, RS 7, 178), и сближают как фрак. реликт с греч.

τέρδρον «конеч, острие»; см. Розвадовский, JP 2, 12 и сл.; 3, 17; Pamiętnik Tatrzański, 1914; Sprawozd. Akad. Umiej. 13, 1908, № 9, стр. 3; RS 2, 295; 4, 276; Брюкнер 567; Соболевский, там же.

**тату́ировать, тату́ирую**, из франц. tatouer — то же из полинез. таит. tatau «знак, рисунок», откуда и англ. tattoo «татуировать»; см. Литман 136; Клюге-Гётце 613; Гамильшер, EW 836; Локоч 161.

**тату́ли-ма́мули** «испуганный крик еврея», смол. (Добровольский). Из польск. зв. ед. tatulu, mamulo от tata «папа», mama «мама».

**тату́рь** м. «обрубок дерева», мезенск. (Подв.). Темное слово.

**таты** мн., см. *тат*.

**тать** м., род. п. *татя* «вор, грабитель», увелич. *татйце*, откуда фам. *Татйцев*, др.-русск. *тать*, ст.-слав. **ТАТЬ** κλέπτης (Остром., Супр.), сербохорв. *tât*, род. п. *tâta*, словен. *tât*, род. п. *tâta*, *tatû*. || Праслав. основа на -i, родственная др.-ирл. *táid* м. «вор» (\**tātis*), греч. *τῆτάω* «лишаю», дор. *τῆτάω* — то же. Далее связано с *тáйный*, *таб*, *тайтъ*; см. Фик, KZ 22, 374; Мейе — Эрну 226; Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111, 344 и сл.; Стокс 122; В. Шульце, KZ 49, 252. Доказательства в пользу кельт. происхождения слав. слова (Шахматов, AfslPh 33, 92) отсутствуют. [Иначе Зубатый (см. «Studie a články», I, I, Прага, 1945, стр. 346 и сл.), который сближает слав. *таť* с др.-чеш. *vlat* «наощупь». — Г.]

**таусе́нь** «сочельник», *авсе́нь-таусе́нь* — припев рождественских коляд, откуда *таусе́нить* «петь рождественские коляды». Ср. *авсе́нь* «1-е марта, первый день весны», которое объяснялось выше из \**овесень* от *весна́*. Элемент *-т-*, возм., происходит из *та* (см.) или *ты* + *овесень*. Иначе Владимиров у Маркова («Этногр. Обзор.», 63, 52), который предполагает \**тай Усень*. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) полагает, что нельзя отрывать эти слова от *таусѣнный*, см. ниже, *тѹсинь* «крестьянская рубаха из синей конопли», др.-русск. *усиль* «синеватый», сюда же др.-русск. *просиньць* «январь» и близкие названия января и декабря в др. слав. языках. Он констатирует здесь чередование ё:і. — Г.]

**таусѣн(н)ый** «темно-синий». Произведение из *темно-сѣнный* невозможно фонетически. Возм., это производное от \**таусъ* «павлин» из греч. *ταῦς*, *ταῖς* «павлин», которое дало также араб. *tāus*, тур. *tawus*, крым.-тат., кыпч. *taus* — то же (Радлов 3,

774 и сл., 985, 987), монг. *togus*, калм. *toγos*. (Рамстедт, KWB. 397).

**тафтá**, др.-русск. *тафта* (2 Соф. летоп. под 1534 г., Трифон Короб., 1584 г., стр. 32, Домостр. К. 28, Хожд. Котова, около 1625 г., стр. 101), польск. *tafta*. Через ит. *taffetà* «тафта» из нов.-перс. *tāftā* «сотканное»: *tāften* «ткать, прясть»; см. Хорн, *Npers. Et.* 83; Брюкнер 563; М.-Любке 703; Горяев, ЭС 361; Христиани 50; Локоч 156.

**тафтуй**, **тахтуй** «налучник», также «мешок, неуклюжий человек» (Даль). Вероятно, заимств. из тюрк., ср. чагат. *taktuk*, *тахтук* «колчан» (Радлов 3, 792, 803); см. Брюкнер 563. Не является более вероятным сближение с предыдущим, вопреки Локочу (156).

**тафья** «шапочка, шапка опричника» (Стоглав и Описание имущ. Бориса Годунова; см. Срезн. III, 928). Через \**тахья* из тур., тат. *takja* «шапка», чув. *toxja* от араб. *tāqija* — то же (Радлов 3, 789 и сл.); см. Корш, *AfsIPh* 9, 672; ИОРЯС 8, 4, 13; Локоч 157. Ср. *тахья*.

**тахан** «плоская сторона игровой кости, алычика», терск. (РФВ 44, 108). Темное слово.

**тацета** «вид нарцисса» (Мельников). Через нем. *Tazette* или, подобно последнему, — из ит. *tazzetta*, буквально «чашечка», потому что «эти цветы имеют чашечку, похожую на колокольчик, притупленную по форме» (Хайзе).

**тача** «уток», череповецк. (Герасим.). От *точить*, *тачать*. Ср. *утбк*.

**[тачанка]**. По-видимому, представляет собой преобразование польск. *pajtuczanka* «вид повозки», объясненного из местн. н. *Neutitschein*; см. Поливка, *LF*, 25, стр. 145; Финкель, *УМШ*, 1960, № 3, стр. 14. — *Т.*

**тачать**, цслав. *тачати* «катить», чеш. *táčeti* «крутить, катать», польск. *taczać* — то же. От *точить*, *ток*, *теку* (Mi. EW 348 и сл.). Едва ли связано с *ткнуть*, вопреки Горяеву (ЭС 346).

**таче**, только др.-русск., «так, и, но, дальше, однако», ст.-слав. *таче ѿта, ѿа, дѣ* (Супр.). От *та* и *-че* «и», ср. др.-русск. *та*, *та же* (см. Срезн. III, 909).

**тачить** «баловать», арханг. (Подв.). Связано с *такать* «соглашаться», *так*. [Ср., между прочим, болг. *тача* «что, почти-таю, уважаю». — *Т.*]

**та́чка.** От *тача́ть*; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 18; Мi. EW 361; Горяев, ЭС 361.

**та́шка** «узелок, котомка», моложск. (РФВ 67, 255), «мешок со съестными припасами у лопарей», кольск. (Подв.), укр. *та́шка*, словен. *tāška*, чеш. *taška* «сумка», др.-польск. *taszka* (Брюкнер, PF 5, 48). Заимств. из ср.-в.-н. *tasche* «сумка», д.-в.-н. *tasca*, которое считается заимств. из ром.; см. Клюге-Гётце 612. Объяснение нем. слов из слав. (Йокль, AfsIPh 29, 36 и сл.) весьма сомнительно ввиду географического распространения этого слова в слав. Лтш. *taška* заимств. из русск. (М. — Э. 4, 135).

**ташкём** «луг в лесу», вятск. (Васн.). Согласно Васн. (314), из мар.

**Ташкэ́нт.** Из тюрк., первонач. «каменный город», ср. чагат., тур., тат., кыпч., др.-тюрк. *taš* «камень» (Радлов 3, 931 и сл., 939) и азерб., уйг., кыпч. *kānt* «город, селение», половецк. *kent* «*civitas*» (Радлов 2, 1079). Последнее — из согд. *kānd* «город», ягноб. *kānt*, др.-инд. *kantham* «город»; см. Банг, KSz 18, 121 и сл.; Грэнбек, Kuman. Wb. 138; Шарпантье, MO 18, 7 и сл.

**ташкúль** «волокита», также в качестве прозвища, череповецк. (Герасим.). Возм., экспрессивное преобразование из *та-ска́ться*?

**Ташлýк** — распространенное название рек: 1) левый приток Ю. Буга, в бывш. Херсонск. губ.; 2) левый приток Тясмина, бассейн Днестра. Первонач. «Каменка», от тюрк. *taš* «камень» (см. *Ташкэ́нт*), ср. тур., тат. *taşlyk* «каменистый, каменная земля» (Радлов 3, 941).

**тащáть, тащú,** см. *та́ска, таска́ть*.

**та́ю I, та́ять**, укр. *та́яти*, др.-русск. *таяти, таю*, сербск.-цслав. *таетъ тѣхетати*, болг. *та́я*, сербохорв. *та́јати, та́је*, словен. *tájati, táje*, чеш. *táti, taji*, польск. *tajać, taję*, в.-луж. *tać*, н.-луж. *tajaś*. Сюда же чеш. *taviti* «растоплять, плавить», словц. *tavit'*. || Родственно греч. *τήχω* «плавлю, истребляю», др. *та́хω* — то же, *тажерос* «растопленный», осет. *t'ajun* «таять» (Хюбшман, Osset. Et. 58), лат. *tābēs* ж. «растопление, растворение, тление», *tābum* ср. р. «гниющая жидкость», *tābeō, -ēre* «плавить», арм. *t'anam* «увлажняю, мочу», д.-в.-н. *douwen, dewen* «таять», др.-ирл. *tām* «смерть, мор», кимр. *toddi* «*liquescere*», а также др.-инд. *tbyam* ср. р. «вода»; см. Мейе, MSL 9, 154 и сл., 23, 50 и сл.; BSL 26, 2; «Glotta», 14, 221; Мейе — Эрну 1186; Педерсен, KZ 39, 371; Kelt. Gr. I, 68; Вальде — Гофм. 2, 639 и сл.; Перссон 462 и сл., 709; Траут-

ман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 117; Торп 175; Миккола, Streitberg-Festgabe 271; Ачарян, MSL 20, 160 и сл.

**таю II**, *тайть*, укр. *таїти*, *таю*, ст.-слав. **тлѣти**, **тлѣж**  $\chi\rho\beta\tau\omega$  (Супр.), болг. *таја* (Младенов 630), сербохорв. *тајити*, *тајѣм* «скрывать», словен. *taјiti*, *taјim* «отрицать», чеш. *taјiti*, слвц. *taјit'*, польск. *taіć*, в.-луж. *taјіć*, н.-луж. *tawіś*. || Связано со ст.-слав. **тан** (см. *та́йный*), родственно др.-инд. *tāyúṣ* «вор», авест. *tāyu-*, хетт. *taј-* «красть», наряду с др.-инд. *stāyúṣ* «вор», *stāyāti* «является тайным», нов.-перс. *sitādan* «отнимать»; см. Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111; Мейе — Эрну 226. См. также *татъ I*.

**тая** «тюк, кипа», см. *тай I*.

**твань ж.** «тина болотная; жидкая грязь; болото», южн., зап., смол. (Добровольский), курск., путивльск., донск. (Миртов), *квань*, калужск., *тванья* «топь, болото», тамб. (Даль), укр. *твань* «ил», блр. *твань* — то же. || Заимств. из балт., ср. лит. *tvānas* «половодье, потоп», лтш. *tvans* «чад, пар»: лит. *tvinti* «прибывать (о воде)»; см. Соболевский, «Bull. de l'Ac. Sc. de Pbourg», 1911, стр. 1051 и сл.; М. — Э. 4, 288 и сл.; Лескин, Bildg. 169.

**тваргожина** — бранное слово, олонецк. (Кулик.). Темное слово.

**тварог**, обычно *твѣрог*, укр. *тваріг*, блр. *твѣрог*, болг. *тварог*, чеш., слвц. *tvaroh*, польск. *twaróg*, в.-луж. *twaroh*, н.-луж. *twarog*. || Сближают праслав. \**tvarogъ* большей частью с цслав. *творъ* «форма» (см. *твор*, *творить*, *тварь*), ссылаясь при этом на народнолат. *formaticum*, франц. *fromage*, ит. *formaggio* «сыр»; см. Ягич, AfslPh 31, 592; Младенов 630; RES 4, 195; Траутман, BSW 334; Брюкнер 586; Нидерле, RES 2, 24; Пинтар, AfslPh 36, 586. Далее сравнивают с лит. *tvėrti*, *tvėriù* «хватать», греч. *τῦρός* «сыр», авест. *tūiri-* «ство-рившееся молоко, сыворотка», а также с греч. *σφραγος* м. «ящик, дровяные носилки» (последнее гадательно); ср. Янко, WuS 1, 96 и сл.; Гуйер, LF 36, 58 и сл.; Фортунатов, ВВ 3, 69 и сл.; Махек, «Slavia», 16, 199. Ср. русск. диал. *утвѣр* «закваска». Не представляется более вероятным сравнение с греч. *τορβύη* «мешалка», д.-в.-н. *dwegan*, *thwēgan* «поворачивать кругом», *thwiril* «мутовка», др.-исл. *Fruga* «мешалка, мутовка» (Торп 196). Ввиду наличия отношений чередования гласных неоправданно предположение о заимств. из тюрк.; ср. чагат. *turak* «сыр» (ср. отношение \**tvarogъ* : греч. *τῦρός* аналогично *квас* : *кислый*), вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 366), Рясянеу (FUF 29, 199; ZfslPh 20, 448), Пайскеру (122), Вамбери (Et. Wb. 185 и сл.); см. Янко, там же. Ср. сл. [Якоб-



сон (IJSLP, 1/2, 1959), стр. 273) настаивает на этимологии *творѣг* < *творѣть*; ср. чеш. tvořidlo «сосуд для сыроварения». — Т.]

**тварь** ж., род. п. -и, укр. *тварь* «тварь, животное; лицо», блр. *твар* «лицо», др.-русск. *тварь* «изделие; предмет; создание, творение», ст.-слав. **тварь** κτίσις, ποιήμα, φύσις (Клоц., Супр.), болг. *твар* ж. «создание, тварь», сербохорв. твâр — то же, словен. tvâr «материя», чеш. tvář «лицо, щека», слвц. tvár — то же, польск. twarz «лицо», в.-луж., н.-луж. twař «строевой лес, строение, здание»; с др. ступенью чередования гласного — *твор*, *творѣть*. Родственно лит. tvorà «забор», tvėrti «хватать, огораживать», недостоверна связь с лат. paries «стена»; см. Мейе, *Ēt.* 265; BSL 28, 46; Траутман, BSW 334; Вальде — Гофм. 2, 254. Слав. \*tvarь относится к лит. tvorà, как \*žalь — к лит. gėlà «острая боль». [Славский (JP, 38, 1958, стр. 229) обращает внимание на то, что в *тварь* удлинение гласного явилось основным словообразовательным средством по отношению к *творѣть*. — Т.]

**твёрдый**, *твёрд*, *твердѧ*, *твёрдо*, укр. *твердий*, блр. *цвёрды*, др.-русск. *твёрдѣ*, ст.-слав. **твёрдѣ** βέβαιος, ἀσφαλής (Клоц., Супр., Ps. Sin., Euch.), болг. *твърд*, -а, сербохорв. тврѣд м., тврѣда ж., словен. tŕd м., tŕda ж., чеш., слвц. tvrdý, польск. twardy, в.-луж. twjerdy, н.-луж. twardy. || Праслав. \*tvardь родственно лит. tvirtas «твёрдый, прочный», лтш. tvirts «крепкий, твёрдый», далее сюда же *твор*, *творѣть*, *тварь*. Колебание d : t объясняют из первонач. конца основы на согласный (Мейе, *Ēt.* 319, 321; BSL 29, 31; И. Шмидт, *Vok.* 2, 31; Траутман, BSW 334; М. — Э. 4, 292; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 54). Сюда же др.-русск. *твърдь* ж. «небосвод, небесная твердь, укрепление, темница» (Срезн. III, 942 и сл.), а также *твередѣть* «обременять непосильной ношей» (Даль, псковск., тверск.). См. *твёржа*.

**твёрзый** «трезвый», диал. (Даль), *тверезной* — то же, арханг. (Подв.). Контаминация *терезвый* и *твёрдый* (см. Брандт, РФВ 25, 27; Ильинский, ИОРЯС 23, I, 136; Малиновский, РФ 3, 753). См. *терезвый*, *трезвый*, *твёрдый*.

**твёржа** «укрепление, крепость», чеш. tvrz (ж.) — то же, слвц. tvrdz, др.-польск. éwirdza, польск. twierdza. По-видимому, калька ср.-в.-н. vestenunge ж. «укрепление, крепость» или, подобно этому последнему, — лат. firmitās «твердость; крепость, укрепление».

**Тверь** ж., род. п. -и, местн. п. ед. ч. в *Тверѣ*, совр. *Калинин*; там же река *Тверца*, др.-русск. *Тъхвѣрь* — название реки и

города (Новгор. I летоп., Синодальн. сп., часто, грам. 1361—1365 гг.; см. Шахматов, Очерк 169; Новгор. грам. 151; см. Соболевский, РФВ 64, 100). Ср. местн. н. *Тухвера*, [бывш.] Олонецк. у.; также название озера (там же) и фин. *Tihverä*, [бывш.] Выборгск. у.; см. Фасмер, *Sitzber. Preuss. Akad.*, 1934, стр. 398. Это название уже давно сближают с названием города *Тухвин* (Соболевский, Лекции 128; Шахматов — Корш, ИОРЯС 8, 4, 13). Однако относительно последнего ср. на *тухвинка*.

**твирь** ж. «половинка складной должен пчелиной борти», ряз. (Даль), ср. *ствѣрка* — то же. Вероятно, связано с *-творить*, (*за*)*творить* (см.).

**твой**, *твоя*, *твоё*, укр. *твій*, *твоя*, *твоє*, др.-русск. *твои*, ст.-слав. **твѣи** *сѣс* (Клоц., Супр., Мар., Зогр.), болг. *твой*, *твѡя*, *твѡе*, сербохорв. *твѡј*, *твѡја*, *твѡје*, словен. *tvój*, *tvója*, чеш. *tvůj*, *tvoje*, словц. *tvoj*, польск. *twój*, *twoja*, *twoje*, в.-луж. *twój*, *twoja*, *twoje*, н.-луж. *twój*, *twója*, *twóje*. || Родственно др.-прусск. *twais* «твой», ж. *twaia*, стар. производное от и.-е. местн. п. ед. ч. *\*tvois*; ср. греч. *σοί*, дор. *τοί*, др.-инд. *tvē*, местн. п. ед. ч.; см. Бругман, *Grdr.* 2, 1, 164; 2, 2, 404, 407; Траутман, *BSW* 333; *Arg. Sprd.* 452 и сл. Ср. далее др.-инд. *tvas* «твой», авест. *θwa-*, греч. *сѣс* (*\*tvos*), др.-лат. *tovos*, лат. *tuus*, лит. *tãvas* «твой», гомер., лэб., дор. *τεός* (*\*tevos*); см. Гофман, *Gr. Wb.* 343.

**тволага** «телка», только русск.-цслав. *тволага* *дѣмалн* (Сильв. и Антон., XVI в.; см. Срезн. III, 933). Темное слово.

**твор** I, только др.-русск. *творѣ* «вид, наружность» (см. Срезн. III, 938), *творѣц*, род. п. *-рца*, укр. *твір*, род. п. *твіру* «создание, сочинение», сербохорв. *твѡрац*, род. п. *-рца*, словен. *tvŕg* «образование; нарыв», чеш., словц. *tvog* «создание», польск. *twór*, род. п. *twogu* — то же, *tworzec* «творец, создатель», в.-луж. *twórc*, н.-луж. *tworc* — то же. || Родственно лит. *ãrtvaras* «ограда», *tvėrti* «охватывать, огораживать», *tvártas* «хлев», греч. *σορός* «урна, гроб», с др. вокализмом: лит. *tu-gėti* «иметь»; см. Миккола, *UrsI. Gr.* I, 167; В. Шульце, *KZ* 28, 280; Бецценбергер, *BB* 12, 240; Траутман, *BSW* 333 и сл.; Остхоф, *BB* 24, 137 и сл. См. также *творить*.

**-твор** II, *затѡбр*, *притѡбр*, ст.-слав. **затворѣ** *κατοχή*, *κλειθρον*, **притворѣ** *στοά* (Супр.), болг. *затѡбр* «тюрьма», сербохорв. **зѡтвор** «тюрьма, арест», словен. *otvŕg*, род. п. *otvŕga* «отверстие», чеш., словц. *otvor* — то же, польск. *otwór* «отверстие», *zatwór* «засов», н.-луж. *wótwor* — то же. || Из *\*ot(ъ)-vogъ* получилось путем переразложения *\*o-tvogъ*, после чего *-tvog-*

стало участвовать в др. сложениях. Эти слова восходят к и.-е. \**vor-*: \**ver-*; ср. лит. *veriù, vérti* «открывать, закрывать», *àtveriu* «отворяю дверь», *ùžveriu* «закрываю дверь», лат. *aperiō* «открываю» (\**ap-veriō*), *operiō* «закрываю» (\**op-veriō*). Далее см. *вереть, затворить, верей, вор* II.

**творить I**, *творю*, укр. *творити*, блр. *творыць*, др.-русск., ст.-слав. **творити** *ἐπιτελεῖν, πράττειν, ποιεῖν* (Супр.), болг. *творя* «делаю, творю», сербохорв. *твòрити*, словен. *storiti, storim* «делать», чеш. *tvořiti*, слвц. *tvorit'*, польск. *tworzyć, tworzę*, в.-луж. *tworić*, н.-луж. *tworiś*. См. также *твор* I. Ср. лит. *tvėrti* «схватить», лтш. *tveřt* «хватать, держать», лит. *tvàrstyti* «перевязывать», лтш. *tvařstīt, -u* «хватать, ловить», лит. *turėti*, лтш. *turēt* «держатъ», др.-прусск. *turīt* «иметь»; см. Траутман, BSW 333; М. — Э. 4, 269 и сл.; 289 и сл.

**-творить II**: *отворить, затворить*, ст.-слав. **отворити, затворити** (Супр.), сербохорв. *отвòрити, затвòрити*, словен. *otvoriti, -im, zatvòriti*, чеш. *otvořiti, zatvořiti, ot(e)víratí, otevřítí*, слвц. *otvorit', zatvorit'*, польск. *otworzyć, wotworić, wotewić, wótworis*. См. *твор* II. Ср. лит. *atvérti, àtveriu* «открывать», *užvérti, užveriu* «закрывать», лат. *aperiō, operiō*; см. *вереть, верей, вор* II. Ср. (отчасти иначе) Мейе — Эрну 68; Уленбек, Aind. Wb. 283; Вальде — Гофм. I, 56 и сл.

**творог**, см. *тварог*.

**творотить** «отвернуть», смол. (Добровольский). Получено через переразложение из *от-воротить*. См. *воротить*.

**те I** «тебе», в народн. речи: *я те дам, вот те раз, вот те на*. Скорее сокращено из *тебѣ*, чем стар. форма дат. п. ед. ч. — др.-русск., ст.-слав. **ти** «тебе» (последнее — по мнению Горяева (ЭС 362 и сл.), Дурново (Очерк 293)).

**-те II** — окончание 2 л. мн. ч. повел. накл.: *сядемте, пойдѣмте*, также *нѣте, нѹте, пòлноте!* (от *на, ну, пòлно*). Из окончания *-те* 2 л. мн. ч. глаголов. Подробности в грамматиках. Едва ли тождественно лит. *tè* «вот», вопреки Горяеву (ЭС 362 и сл.).

**театр**, род. п.-а, начиная с Петра I; см. Смирнов 288, также *феатр*; см. Радищев 169, народн. *клятр*. Через франц. *théâtre* от лат. *theātrum* из греч. *θέατρον* или непосредственно из последнего; *театральный* — из франц. *théâtral* — то же.

**тебѣ** — мест., дат.-местн. п. ед. ч., укр. *тобі*, блр. *табѣ*, др.-русск. *тобѣ*, ст.-слав. **тебѣ**, болг. *тебе*, сербохорв. *теби*, словен. *tebi*, чеш. *tobě*, слвц. *tebe*, польск. *tobie*, в.-луж. *tebi*, н.-луж.

teb'e. || Родственно др.-прусск. *tebbei*, дат. ед. «тебе», др.-инд. *túbhyam*, дат. ед., авест. *taibuā*, умбр. *tefe*, лат. *tibī*, оск. *tfei*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 388; Траутман, BSW 315; Арг. Sprd. 451; Вальде — Гофм. 2, 712; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 71. См. *ты*, *тебя́*.

**тебе́ка** «тыква», см. *кебе́ка*, *каба́к*.

**тебенева́ть**, **-нюю** «кормиться, искать корм самим всю зиму», *тебенёвка* «зимнее пастбище», оренб., сиб. Связано со сл. См. Потеня, РФВ 5, 239.

**тебенёк** «лопасть седла», мн. *-ньки*, донск., засвидетельствовано с 1589 г., Дух. грам. Бориса Годунова; см. Срезн. III, 944; Унбегаун 441. Отсюда фам. *Тебенёков*; см. Потеня, РФВ 5, 239; укр. *тибеньки* (мн.) — то же, польск. *tebienki*, *tebinki*, *tybinki*. Заимств. из тюрк., ср. казах. *tebängi* — то же (Радлов 3, 1119); см. Mi. TEI. 2, 172; Nachtr. I, 52; EW 347; Брюкнер 567; Потеня, там же; Горяев, ЭС 363.

**тебеня́к** «шапка, капюшон», см. *кебеня́к* (выше).

**тебя́** — мест. род.-вин. ед. ч., укр. *тебе́*, блр. *цебе́*, др.-русск., ст.-слав. **тѣбе**, сербохорв. *тебе*, словен. *tebe*, чеш. *tebe*, польск. *ciebie*, в.-луж. *tebje*. || Праслав. род. п. ед. ч. \**tebe* из \**teve*, ср. др.-инд., авест. *tava*, род. п. ед. ч., лит. род. п. ед. ч. *tavęs*, диал. *tėvęs*. Слав.-b- происходит из \**tebē* (дат. п. ед. ч.; см. *тебе́*); см. Бругман, Grdr. 2, 2, 415 и сл.; Траутман, BSW 315; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 70 и сл.

**теви́г** «ремень в лошадиной сбруе», только др.-русск. *теви́гъ* ζεύγλι (Сильв. и Антон., XVI в.; см. Срезн. III, 944). Неясно.

**тевя́к** «один из видов тюленя с густыми усами, *Cystophora cristata*», арханг. (Подв.). Из саам. норв. *dævok* — то же; см. Итконен 58.

**теги́лий** «кафтан с короткими рукавами и высоким стоячим воротником», только др.-русск., Описание имущества Ивана Грозного, 1582-1583 гг.; см. Срезн. III, 944; ср. тур. *tägäl* «крупные стежки при стегании и т. п.» (Радлов 3, 1032).

**те́гора** «оленья пастбище», кольск., см. *ке́гора*.

**тегу́льчик** «пеструшка», сиб., новоземельск. (Даль). Неясно.

**тежь** «держак цепа», см. *кежь*.

**те́за** «тезка», новгор., вологодск., перм., *те́зка*, также *тезь* м., *те́зя*, арханг. (Даль), русск.-цслав. *тъзьъ* ἐπίωνμος, *тъзица*,

ж. — то же, *тѣзьно* «равно, одинаково» (Срезн. III, 1076, 1078), блр. *цѣзка*, сюда же *тезоименитый*, *тезоименитство* «именины». Происходит, вероятно, от местоим. \*to- (см. *тот*) с част. типа болг.-зи: *бъзи* «тот», др.-инд. *hi* «так как, ибо», авест. *zī*, греч.-χ: *ναίχι* «но, да», *οὐχί* «нет» (ср. Бругман, Grdr. 2, 3, 999 и сл.; Горяев, ЭС 363); ср. Mi. EW 367. Ср. особенно отношение цслав. *тѣзоименитъ*: ст.-слав. *тождименитъ* *ὁμόνομος* (Супр.). Иначе Педерсен (KZ 38, 421), который сближает \*тъ в слав. словах с греч. *ἐτι* «далее, еще», др.-инд. *áti* «через». Еще иначе Вайан (RES 27, 290 и сл.), который пытается возвести эти слова к мор.-цслав. *тѣзь* из \**тѣзе*, якобы родственное ст.-слав. *тѣждѣ*, *тождѣ*. Сомнительно ввиду русск. -з-. Неубедительно также сравнение слав. \**тѣзь* с лит. *tįžūs* «скользящий» одновременно с допущением перехода знач. «скользящий» > «гладкий» > «ровный» > «равный, одинаковый» (Брандт, РФВ 25, 33).

**тѣзвины** мн. «ответное приглашение хозяину со стороны приглашенного», вятск. (Даль). От цслав. \**тѣзь* *ἐπίνομος* (см. *тѣза*, *тѣзка*) и *звать*; см. Педерсен, KZ 38, 421.

**тезѣк**, **тезѣк** «кизяк» (см. *кизяк*, выше). Из казах., кирг. *tezäk*, тур., крым.-тат. *täzäk* — то же.

**тезик** «таджик», см. *таджик*.

**тѣзка**, см. *тѣза*.

**тезоименитый**, см. *тѣза*.

**тѣк** м., *тѣка* ж., см. *теку*.

**текавый** «любопытный», южн., зап., *чекáвый* — то же (Даль). Из польск. *siekaawy* — то же, ср. чеш. *těkaový* «непостоянный, подвижный», ср. *теку*; см. о польск. слове Mi. EW 348; Брюкнер 61.

**текемѣть** ж. «ковер из цветных лоскутьев», уральск. (Даль). Из казах. *tekämät* «узорчатое войлочное одеяло», тоб. *täkämät* «половик, узорчатый пояс», бараб. *tägäimät* «ковер» (Радлов 3, 1019 и сл., 1030).

**текль** «вар, смола», только др.-русск. *текль* (см. Срезн. III, 944). От *теку*, то есть «текущее». [По мнению Махека («Slavia», 28, 1959, стр. 276), это ошибка переписчика, вместо *пѣкъль* (см. *пѣкло*). — Т.]

**текст**, род.п. -а. Через нем. *Text* или непосредственно из лат. *textus* «ткань; сочетание слов», от *texō*, -ere «ткать».

**текстильный.** Через нем. *textil* или франц. *textile*, лат. *textilis* «тканый»: *texō* «тку».

**тектон** «плотник», только русск.-цслав. *тектонъ* (еванг. 1383 г.; см. Срезн. III, 945). Из греч. *τέκτων* — то же; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 200.

**теку́, течёшь, течь,** укр. *тікати, тікаю* «бежать», др.-русск. *теку, течи* «течь; двигаться; бежать», *теча* м. «скороход», ст.-слав. *текъ, тешти* *трѣхω* (Остром., Супр.), аор. *тѣша* (Зогр., Супр.), болг. *тека* «теку», сербохорв. *течѐм, тѣи*, словен. *téci, técem* «течь, бежать», чеш. *teku, téci*, слвц. *tiect', tečiem*, польск. *ciekę, ciec*, в.-луж. *śes, śeku*, н.-луж. *śac, śeku*. || Праслав. \**tekō, \*tekti* родственно лит. *tekù, tekėti* «бежать, течь», лтш. *teku, tecēt* «течь; бежать», др.-инд. *tákti, tákati* «спешит, устремляется», *taktás* «спешащий», авест. *tačaiti* «бежит, течет», *taxti-* ж. «ток», ирл. *techim* «убегаю», гот. *þius* «слуга», алб. *ndjek* «преследую. гоню»; см. Траутман, BSW 316; Apr. Sprd. 444; Педерсен, Kelt. Gr. I, 128, 367; Уленбек, Aind. Wb. 106; М. — Э. 4, 152 и сл.; Беценбергер, BB 16, 241; Френкель, ZfslPh 20, 247; Махек, ZfslPh 18, 72; Мейе — Вайан 217; Остен—Сакен, IF 33, 230. Сюда же *тѣк* м. «исток»; ср. тохар. В *саке* «река», лит. *tekme* ж. «русло», *iš-taka* «устье реки», лтш. *teks m., teka* ж. «пешеходная тропа»; см. Лиден, Tochar. Stud. 35. См. *точить*.

**тѣла** «бруски, которые подкладываются для перетаскивания лодки», нотоз. Из фин. *tela* — то же или саам. патс. *teälla*, род. п. *teäla*; см. Итконен 64.

**тѣлгас, тѣлдас** «внутренняя обшивка и настилка палубного судна», арханг., мезенск. (Подв.). Из карельск. *tel'lo*, люд. *t'e'l'l'* «скамья, банка в лодке», фин. *teljo* — то же; см. Калима 225; FUF 13, 457; РФВ, 65, 175 и сл.

**телёга**, укр. *теліга*, др.-русск. *телѣга* (СПИ), цслав. *телѣга*, болг. *талига*, сербохорв. *та̀лигѐ* мн. «повозка, запрягаемая одной лошастью», словен. *toliga, taliga* «одноколесная тележка, тачка». || Стар. точка зрения о происхождении из тур. *talika* — то же (Mi. TEL. 2, 169; см. также Младенов 628) сомнительна, поскольку последнее, согласно Крелицу (53), следует считать заимств. из слав. \**teléga*. По мнению Менгеса (Orient. Elem. 50 и сл.), слав. слова происходят из формы, близкой алт. тел. *täyäräk* «круг, кольцо», леб. *tägäläk*, тат. *tägärämäk* «катить» (Радлов 3, 1031 и сл.), тур., крым.-тат. *täkär* «колесо телеги» (Радлов 3, 1017). Сомнительна попытка исконнослав. этимологии с допущением чередования

гласных \*tel-: \*tol- и сближение со *стелѣ*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 24, I, 117 и сл.). [Согласно Поппе («Word», 9, 1953, стр. 97 и сл.), заимств. из монг., ср. telege(n) «повозка» в «Сокровенной истории» 1240 г., от монг. tele- «переносить, перевозить». — Т.]

**теледѣй** «рохля, разиня, глуповатый», курск. (Даль), *теледѣякатъ* «болтать». Звукоподражание, как и *талалѣ*.

**теледѣхнуть** «быстро побежать», сарат., *теледѣхитъ* «идти далеко пешком». Согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 379), связано с укр. *телѣхнути* «толкнуть, сильно ударить». Неясно.

**телѣнок**, род. п. -нка, *телѣц*, род. п. -льцѣ, *телѣца*, укр. *телѣ*, род. п. -ѣти ср. р., др.-русск. *теля* ср. р. «теленок», *тельць*, *телица*, сербск.-цслав. *тѣла* μόσχος, ст.-слав. **тѣльць** μόσχος (Супр.), болг. *телѣ* ср. р., сербохорв. *тѣле*, род. п. -ѣта, словен. *téle*, род. п. -éta ср. р., чеш. *těle*, слвц. *tel'a*, польск. *cielę*, род. п. -ęcia, в.-луж. *śelo*, н.-луж. *śele*. || Праслав. \**teleę*, род. п. \**teleęte*, родственно вост.-лит. *tėliās* «теленок», лтш. *telš*, *telėns* — то же; см. Траутман, BSW 317; М. — Э. 4, 164; Шпехт 35. Далее сближают с арм. *t'alun* «толстый» (Петерссон, ArArmStud. 29), пытаются установить родство с лат. *tollō*, *tulī*, *tollere* «поднимать», греч. *τλήναι*, *ταλάσσαι* «выносить», гот. *fulan*, д.-в.-н. *dolēn* «выносить, терпеть», нов.-в.-н. *dulden* — то же (Смешек, Mat. i Pr. 4, 399 и сл.). Не является более удачным сравнение Ильинского (РФВ 60, 422 и сл.) с лат. *stolidus*, *stultus* «грубый, неотесанный, неповоротливый, глупый», д.-в.-н. *stilli* «неподвижный, молчаливый», лит. *tylūs* «молчаливый, тихий», *tylėti*, *tyliù* «молчать». Беценбергер (BB 27, 176) пытается сблизить \**teleę* с греч. *πτέλας* «кабан», *πτελέα·σῶς ὑπὸ Λαχώνων* (Гесихий). Миккола (BB 22, 245) сравнивает слав. слово с лит. *talōkas* «подростший, рослый», *lokys* «медведь», др.-прусск. *clokis* — то же. И то и другое неубедительно. Во всяком случае, др.-инд. *tāruṇas* «молодой, нежный» нужно отделять от \**teleę*, потому что др.-инд. слово связано с греч. *τέρην* «нежный», *τέρος* «слабый», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 348); см. Гофман, Gr. Wb. 359; Бузак 956; Петерссон, там же. [Махек (Etym. slovn., стр. 524) объясняет \**teleę* из \**vetel-*, ср. лат. *vitulus*, греч. *ἔταλον*, *ἔτελον* — то же, от \**vet-* «год». См., кроме того, Трубачев, Слав. названия дом. животных, М., 1960, стр. 44. — Т.]

**телепѣться** «болтаться, мотаться, свисать», южн., зап. (Даль), донск. (Миртов), *телипѣться* — то же, *тѣлепень* «кистень, ядро на цепи», «болван», «вялый ребенок» (Даль), кашинск.

(См.), яросл. (Волоцкий), *тиляпень* «неуклюжий человек», смол. (Добровольский), *телѣпа* «последний из возчиков навоза, которого осыпают насмешками», смол. (Добровольский), *утилипать* «уйти», псковск. (Булич, ИОРЯС I, 329). || Основано, по-видимому, на звукоподражании, ср. *шлѣп*. Нет никакого родства между *тѣлепень* и греч. τρέφω «питаю», вопреки Горяеву (ЭС 363). Ср. *тельпѣнь*.

**телѣпки**, см. *тѣльпа*.

**телесай, телесой** «детеныш тюленя», арханг. (Подв.). Вероятно, от *тѣло*.

**телеуты** (мн.) — название тюрк. народности в бывш. Томск. губ., *теленгѣты* — то же (Корш, Этногр. Обзор. 84, 116). Из тел. *tälängät* «телеут», алт., тел. *tälängit* — то же (Радлов 3, 1082, 1083).

**телеух** «олух», перм. (Даль). Темное слово.

**телешбм** «в голом виде», нареч., донск. (Миртов). От *тѣло*, ср. образование *нагишбм* (\**нагышь*).

**тѣло**, укр. *тіло*, др.-русск. *тѣло*, род. п. *тѣлесе*, *тѣлеснь*, прилаг., ст.-слав. *тѣло*, род. п. *тѣлесе*, *сѣра* (Остром., Клоц., Супр.), относительно склонения см. Мейе, Ёт. 359; болг. *тяло*, сербохорв. *тѣјело*, словен. *teľo*, род. п. *-ěsa*, чеш. *tělo*, словц. *telo*, польск. *ciało*, в.-луж. *śělo*, н.-луж. *śělo*. || Сравнивают с лтш. *tēls*, *tēle* «образ, тень, изваяние, остов», *tēļiūt* «придавать форму» (родственно слав. слову, по мнению Траутмана (BSW 317), Зубатого (ВВ 17, 326), Микколы (Ursl. Gr. I, 46)), которое, согласно Мюленбаху — Эндзелину (см. М. — Э. 4, 171), заимств. из слав., потому что и.-е. *ē* дало бы скорее *акут*, восходящую интонацию в слав. Неубедительны прочие сравнения: с др.-прусск. *stallit* «стоять», др.-инд. *sthálati* «стоит», *sthála* «насыпь» (Зубатый, Wurzeln 13; Ильинский, РФВ 63, 334), с *тло* и родственными (Леви, РВВ 32, 137), с *тень* (Ми. EW 356; Вондрак, ВВ 29, 178; Младенов 646), с *тесла* (Мерингер, IF 18, 280). Петерссон (KZ 47, 281) сравнивает *тѣло* с гот. *stains* «камень», греч. *στία*, *στίον* «камешек», *στίφος* «куча», арм. *t'in*, род. п. *t'noy* «виноградное зернышко». Оштир (WuS 3, 206) производит \**tělo* из \**těn-lo* (на мой взгляд, рискованно), родственного др.-инд. *tanús*, *tanús* «тело». Тогда было бы \**tělo*. Диал. *телб* (*взять в телб* «арендовать»), колымск. (Богораз), нужно отделить от этих слов, как связанное с *тягло*. [Шизани («Paideia», 8, 1953, стр. 89 и сл.) производит \**tělo* из \**tait-lo*, ср. \**těsto* < *tait-to*. Махек (Из-



следвания в чест на Дечев, София, 1958, стр. 52 и сл.) сближает слав. *tělo* с греч. *τέλος* «цель, срок; войско; подать». — Т.]

**тельмѣть** «долбить, зубрить; толковать» (Даль). Неясно.

**тѣльпа**, мн. -ы «салазки с двумя полозьями и одной перекладной», олонецк. (Кулик.), уменьш. *тельпѣнки* мн. «дощаные санки без полозьев», олонецк. (Кулик.). Ср. *тельпѣнь*.

**тельпаш** «годовалый теленок», шенкурск., онежск. (Подв.). От *тельнок* или от сл.

**тел(ь)пѣнь**, **тельпѣш** «здоровый ребенок», псковск., тверск. Связано с *телепѣнь*, согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 340). Сюда же *тельпѣх* «пень, обрубок; неповоротливый человек», смол. (Добровольский). Ср. *тѣльпа*.

**тельцѣ** «острый конец яйца, зародыш в яйце». От *тѣло*.

**тѣма**, стар. *фѣма*, 1665 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 368. Через нем. Thema или лат. *thema* из греч. *θέμα* «установленное, положение»; см. Смирнов 288. Форма на -ѣ- непосредственно из греч.

**тѣменная земля** «высоко расположенная пашня», холмогорск. (Подв.). От *тѣмя*, ср. *тѣмя горы*.

**темляк** «кисть на эфесе» (Гоголь), «ружейный ремень» (Опись имущ. Бор. Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 947), укр. *темляк* «узда», польск. *temblak* «темляк». Из тюрк., ср. тат. *tämlik* — то же (Mi. EW 349; TEI., Nachtr. I, 52; Брюкнер 568; Младенов 631; Грот, Фил. Раз. 2, 514; Локоч 162). Отсюда, возм., *темляшить*, *стемляшить* «стащить, украсть», арханг. (Подв.), первонач., вероятно, «ослабить темляк (ремень) на возу». Ср. *томлыга*.

**тѣмник** «предводитель большого войска», отсюда фам. *Тѣмников*. Производное \**тѣмьникъ* «командующий десятитысячным войском» от *тѣма* «десять тысяч». См. *тѣма*.

**темнѣца**, др.-русск., ст.-слав. *тъмъница* *φύλαχί* (Остром., Супр.). От *тѣма*. Отсюда заимств. ср.-нж.-нем. *temenitze* «тюрьма» (Ш.-Л. 4, 526).

**тѣмный**, *тѣмен*, *темнѣ*, *темнѣ*, укр. *тѣмний*, др.-русск., ст.-слав. **тъмънъ** *σχοτεινός*, *ζοφερός* (Остром., Супр.), болг. *тѣмен*, *тѣмна*, сербохорв. *тѣман*, *тѣман*, -мна, -мно, словен. *təmén*, *təmna* ж. «темный, слепой», чеш., слвц. *temný*, польск. *ciemny*, в.-луж. *śěmny*, н.-луж. *śamny*. Из *тъмънъ* от \**тъма* (см. *тѣма*). Ср. ирл. *temen* «темный» из \**temenos*; см. Стокс 129.

**темп**, род. п. -а, впервые у Петра I; см. Смирнов 289. Через нем. Tempo или непосредственно из ит. tempo от лат. tempus, род. п. -oris.

**тѣмриво** «темнота, мрак», курск., *тепрѣй* — то же, орл., курск. (Даль), укр. *тѣмрѣва* — то же. От \*тъмъг-, ср. *тъма*. Ср. др.-инд. tamgás «затемняющий», д.-в.-н. dēmar ср. р. «мрак»; см. И. Шмидт, Pluralb. 206 и сл.; Рудницкий, Mat. i Pг. 5, 227 и сл.; Mi. EW 349.

**тѣмшитъ** «жадно есть», череповецк. (Герасим.). Неясно.

**темыян** «фимиам», церк.; др.-русск. *темыанъ* θυμίαμα (Хож. игум. Дан. 9, Иларион), ст.-слав. **тѣмыкинъ** — то же, болг. *тимѣн*, сербохорв. tāmjan «фимиам». Из греч. θυμίαμα «благовонные вещества»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 202. См. также *фимиам*.

**темя**, род. п. -ени ср. р., укр. *тїм'я*, др.-русск. *тѣма*, -ени, сербск.-цслав. *тѣма* храѣиоѡ, болг. *теме*, сербохорв. тјѣме, род. п. тјѣмена, словен. tēme, род. п. tēmena «темя, потолок (в горной выработке)», чеш. tēmě, temeno «темя, верхушка», слвц. temä, польск. ciemię, н.-луж. tuńe. || Сближается со ст.-слав. **тънжъ**, **тати** «сечь», греч. τέμω «режу», как нем. Scheitel «макушка, темя» — с scheiden «делить»; см. Шрадер — Неринг I, 639; Горяев, ЭС 364. Менее убедительно сближение со *стоять*, которое основывается на родстве нем. Stirn «лоб» с *простѣр* (Младенов 631) или мнение о родстве с авест. staēra-, taēra- «вершина горы» (Петерссон, AfslPh 36, 135 и сл.).

**темяшить, темясить** «бить кулаком», *втемяшиться* (напр. у Мельникова), укр. *темяжити* «давить», польск. ciemiężyć «притеснять, подавлять». Сближается с предыдущим и с *тѣмить* (см.) (Mi. EW 356; Брюкнер 62). Неясно.

**теналь** ж. «клещи, вид оборонительного сооружения», стар. *те-налия* (у Петра I; см. Смирнов 289). Первое — из франц. tenaille — то же, а форма на -ия — из ит. tanaglia от лат. tenācula, -lum «приспособление для держания» (см. Гамильшер, EW 838); ср. Маценауэр 346.

**тѣньги** мн. «низкие теплые сапоги», перм. (Даль), см. *кѣньги*.

**тѣндер** «одномачтовый военный корабль, конвойное судно»; «прицеп с углем (позади паровоза)». Из англ. tender — то же от attende «сопровождающий»: attend «сопровождать» или через нем. Tender; см. Клюге-Гётце 617; Хольтхаузен 201; Гамильшер, EW 838.

**тендѣря** м. «нерешительный человек», *тендѣрить* «тянуть, мешкать», новгор., перм., тверск. (Даль). Неясно.

**тендѣтный** «нежный» (Гоголь), укр. *тендѣтний* — то же. Ср. франц. *tendre* «нежный» из лат. *tener*. [Скорее к *тандѣта* (см.). — Т.]

**тенѣто**, диал. *тенѣтб* — то же, перм., укр. *тенѣто*, русск.-цслав. *тенѣто*, *тоното* «сеть, ловушка», словен. *tenêt* м., *tenêtvo* «задняя стенка невода, с крупными петлями», чеш., словц. *teneto* «сеть, тенето». || Родственно лит. *tiūklas* «сеть», лтш. *tikls* — то же, др.-прусск. *sasintinklo* «силки на зайцев», лтш. *tina*, *tine* «вид сети», др.-инд. *tántuṣ* «бечева», *tántram* «основа в ткацком станке», лат. *tenus* ср. р. «веревка, силок (для ловли птиц)», ирл. *tēt* «сторона», др.-инд. *tanōti* «тянет(ся), натягивает», нов.-перс. *tanīdan* «крутить, прять», греч. *τείνω* (\**τενίω*) «натягиваю», *τένος* ср. р. «сухожилие, жила», *τόνος* м. «напряжение, повышение голоса, тон», алб. *ndënj* «расстилаю», лат. *tendō*, -ere «натягивать, растягивать», *teneō*, -ēre «держатъ», гот. *uf-þanjan* «вытягивать», нов.-в.-н. *dehnen* «тянуть»; см. Мейе, *Ēt.* 299; Лиден, *IF* 19, 332; Траутман, *BSW* 323 и сл.; *Apgr. Sprd.* 420; М. — *Э.* 4, 192, 200, 205 и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 355 и сл.; ср. *тетивѣ*.

**тенжѣть**, **теншѣть** «докучать, клянчить, приставать», новгор. (Даль). Ср. польск. *tażycь*, *teżycь* «тужить, тосковать по к.-л.». См. *тугѣ*, *тужѣть*.

**тензѣй** «нюхательный порошок, ввозимый из Китая» (Павл.). Темное слово.

**тенига** м. «тощий, исхудалый», ряз. Едва ли связано с *тень*.

**тѣннис**. Из англ. *tennis* — то же.

**тѣнор**, начиная с Петра I; см. Смирнов 289. Через польск. *tenor* или нем. *Tenor*, франц. *ténoг* или непосредственно из ит. *tenore* «тенор; содержание», потому что высокий мужской голос ведет, «держит» мелодию; см. Клюге-Гётце 617; Горяев, *ЭС* 364.

**тент**. Из англ. *tent* — то же; напротив, *тента* «шатер», только русск.-цслав. (Златостр. XII в.; см. Срезн. III, 948). Через ср.-греч. *τέντα* — то же из народнолат. *tenda* «палатка» от *tendō*, -ere «натягивать»; см. Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 281; Гр.-сл. эт. 200; Г. Майер, *Ngr. St.* 3, 65. Вероятно, скорее из голл. *tent*, на что указывают производные; см. Мѣлен 211 и сл.

**тентере** «вид игры в карты» (XVIII в.; см. Мельников 2, 269). Неясно.

**тѣнь**, род. п. -и ж., укр. *тiнь*, цслав. *тѣня*, словен. *ténja* «тень, силуэт», польск. *cień* «тень», н.-луж. *šěń* м. «тень, мрак». || Обычно объясняется из \**tēmь* и связывается с \**тъма*, \**тъмьль* (см. *тъма*); ср. лит. *tėmti*, *tėmsta* «темнеть»; см. Розвадовский, *Jagić-Festschrift* 307; Миккола, *Ursl. Gr.* 1, 66; Вондрак, *ВВ* 29, 173 и сл.; против см. Ягич, *AfslPh* 37, 201; Брюкнер, *AfslPh* 29, 111. Другие пытаются доказать общее происхождение со *стенъ* (см.) (Ильинский, *AfslPh* 28, 160) или со *стенъ* и *сень* (Брюкнер 62, также Шпехт у Хаверса (124), который пытается объяснить колебание начала слова мотивами табу). Против сближения с *сень* выступает Персон (700). Бросается в глаза отсутствие древних примеров формы *тень*.

**теньзѣть** «усидчиво сидеть над делом», череповецк. (Герасим.). Неясно.

**тенька** «западноазиатская серебряная монета», только у Афан. Никит. (Срезн. III, 948). Из чагат. *tāṅkā* — то же (см. выше, *деньга*).

**тѣнькать** «звенеть, звякать». *тѣнькаться* «упрямиться», олонецк. (Кулик.), *теньтѣнь* «звон колокольчика» (Даль). Звукоподражательное, ср. *диль*, *диль*.

**теорѣма**. Через франц. *théorème* от лат. *theorēma*, греч. *θεώρημα*, первонач. «зрелище».

**теоретический**, начиная с Петра I; см. Смирнов 289. Через нем. *theoretisch* или франц. *théorique* от лат. *theoreticus*, греч. *θεωρητικός* «видимый».

**тебрия**, стар. также *фебрия*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 289. Из польск. *teorja* или непосредственно из лат. *theōria* от греч. *θεωρία* (форма на *ф* — прямо из последнего); см. Горяев, *ЭС* 364.

**тѣпа** «неряха», *тѣпать* «пачкать», олонецк. (Кулик.). Звукоподражание?

**тепѣнка** «квас с толокном», вологодск. (Даль). От *тепѹ*.

**тепёрь**, *тепѣре*, *тепѣря*, *тепѣрича* — то же, арханг., *тепѣрика* *топѣрва*, *топѣрячу*, олонецк. (Кулик.), *топѣре*, *топѣрво*, *топѣрьче*, арханг. (Подв.), укр. *тепѣр*, *тепѣра*, др.-русск. *топѣре* (грам. XVI—XVII вв., письмо Алекс. Мих. 1652 г.), *тепѣречи* (Лютер. катех. 1562 г.; см. Соболевский, Лекции

91, 149), *топърво* (Хож. игум. Дан., Лавр. летоп., Ипатъевск. летоп.; см. Соболевский, там же), ст.-слав. *топръво* (Супр.), чеш. *terpve* «только (тогда)», польск. *dopiego* «только (еще)» (d- в последнем, вероятно, от do; см. Малиновский, RF 3, 778). Связано с *тот* и *пéрвый*; см. Соболевский, там же; Mi. EW 367; Горяев, ЭС 364; Френкель, IF 56, 125 и сл. Следует отклонить сравнение с тохар. *tārārk* «теперь», вопреки Леви (KZ 45, 368).

**теплич** «рыцарь-храмовник, тамплиер», только др.-русск. *тепличъ* (Ипатъевск. летоп. под 1235 г.). Из ср.-в.-н. *templies* — то же от ст.-франц. *templois* из народнолат. *templensis* от *templum* «храм» (Гримм 11, 1, 246; Лексер). Сближено с образованиями на *-ичъ* в русск. языке; см. Фасмер, ZfslPh 23, 321.

**тёплый**, *тёпл*, *теплá*, *теплó*, укр. *тёплий*, блр. *цёплы*, др.-русск. *теплъ*, ст.-слав. *теплость* θερμότης (Супр.), *топлъ* θερμός (Супр.), болг. *топъл* (Младенов 636), сербохорв. *топао*, *топла*, *топло*, словен. *tópał*, *tópla*, чеш., словц. *teplý*, польск. *ciepły*, в.-луж. *śorły*, н.-луж. *śorły*. || Праслав. \**terpъ* древнее, чем \**torpъ*; последнее получило -o- из \**torpiti* (см. *топѣть*), см. Мейе, Ét. 413. Родственно др.-прусск. местн. н. *Tarpelauken* = *Warmfelt* (Траутман, AfsIPh 34, 593; BSW 319), др.-инд. *tápati*, *táruati* «нагревает(ся)», *taptás* «раскаленный, горячий», *taptám* ср. р. «жар», авест. *tārayeiti* «нагревает», *tafta-* «вспыльчивый», нов.-перс. *tāftan* «гореть, греть, светить», лат. *tereō*, *-ēre* «быть теплым», *terpidus* «теплый», *Terpula aqua* — название водопровода в Риме, ирл. *ten* «огонь» (\**ternos*; см. Стокс 125), *té* «горячий» (\**terent-*), алб. *f-toh* «охлаждаю», тохар. В *tsatsāpau* «нагретый»; см. Траутман, BSW 319; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 92 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 108; Мейе, там же; Мейе — Вайан 22; Вальде — Гофм. 2, 667.

**тептери**, **тептяри** мн. «обращенные в магометанство переселенцы в Башкирии (удмурты, мордва, марийцы), перенявшие тюрк. язык» (Энци. Слов. 64, 941 и сл.; Катанов, KSz 3, 77). От названия списка, в который они заносились: тат. *tāptār* «кноптерь» (Радлов 3, 1114), уйг. *tāptār* «книга», тур. *tāftār* «книжка, запись», тур., азерб. *dāftār* «реестр, тетрадь»; см. Ахмаров, ЖСт. 17, 3, 379 и сл.; Этногр. Обзор. 77, 221; Изв. Общ. арх. Казанск. унив. 23, 1908, 340 и сл. (последнее цит. по FUFAnz. 23, 46).

**тепу́ I**, *тепті́* «бить», *утепті́* «убить», итер. *утепáть*, псковск. (Даль), укр. *тепу́*, *тепті́*, др.-русск. *тепу*, *тепи*, ст.-слав. *тепж*, *тепи* μαστιγῶν, τῶπταιν (Остром.), болг. *тѣпам* «валяю,

трамбуку, бью», сербохорв. *těpēm, tějstī* «бить», -се «слоняться», словен. *tějem, tějstī* «бить, колотить», чеш. *teru, terati*, словц. *terat'*, в.-луж. *śeraś* «бить», н.-луж. *śeraś, śerju*. || Праслав. \**terǫ, \*te(p)ti*; согласно Миклошичу (см. *Mi. LP* 988), связано отношением чередования с *тѣпот, топмать*. Кроме того, считается родственным лит. *terù, tėjti* «мазать», лтш. *terju, tert* — то же, лит. *tarùti, tarai* «лепить», *tar(š)nóti* «похлопывать ладонью», ср. знач. нем. *auswischen* «вытирать; ударить, смазать», чеш. *mazati* «мазать, колотить»; см. Ягич, *AfsIPh* 2, 398; М. — Э. 4, 165; Буга, *РФВ* 65, 307; Траутман, *BSW* 319. Аналогичный к. \**tar-* «бить» широко распространен также в уральск. языках: морд. *taṛa-*, фин. *tarra-*, венг. *tar-, tor-* «топтать», ненецк. *taṛa-* «толкать, бить» (см. Паасонен, *KSz* 14, 69). Звукоподражательное. См. *тѣпать*.

**тепу II**, *тепстѣ, темать* «туго натягивать, тащить с трудом, медленно тащиться», вологодск. (Даль). Согласно Лидену (*Arm. Stud.* 44), родственно *тетива́* (\**tětiva*), лит. *teĩpti, tempĩu* «тянуть, натягивать», *temptýva* «тетива», *tampýti, tampraĩ* «тянуть».

**тераса**, см. *террása*.

**тераск** «ремень», только русск.-цслав. *тераскъ*, Исаия 5, 18 (Упырь Лихой), *терѣскъ* — то же, Изборн. Святосл. 1073 г. (см. Срезн. III, 950<sup>1</sup>). Неясно. Ср. *тересна, тярега*.

**тѣреб** «расчищенная от кустарника под пашню земля», арханг. (Подв.), *тереба́* мн. «покосы, луга», олоонецк (Кулик.), «болотистое, окруженное лесом место», арханг. (Подв.). Сюда же *теребитъ* «корчевать, чистить», укр. *теребити, тереблю́* «чистить, шелушить», блр. *церебиць* «корчевать», др.-русск. *теребити, тереблю* «корчевать» (Ипатьевск. летоп.), цслав. *трѣбити* «чистить, корчевать», болг. *трѣба* «очищаю, корчую» (Младенов 641), сербохорв. *тријѣбити, тријѣбѣм* «очищать», словен. *trěbiti, -im* «чистить, корчевать, выгребать», чеш. *třibiti* «просеивать, очищать», польск. *trzebić* «корчевать», в.-луж. *trjebić* «кастрировать», н.-луж. *třebić* «чистить, корчевать; кастрировать». Далее сюда относят др.-русск. *тереба* «треба, жертвоприношение», ст.-слав. *трѣба́* *θυσία, трѣбникъ* *θυμός, ναός, θυσιαστήριον, εὐχολόγιον* (Супр.), *трѣбниште* *θυσιαστήριον* (Супр.), словен. *trěba* «жертва»; см. Торбьёрнссон 2, 83. || Сравнивают с лтш. *terbt, -bju* «бесконечно говорить, упорно уговаривать, упрекать, требовать» (М. — Э. 4, 165) и видят в \**terbiti* рас-

<sup>1</sup> У Срезн. (см.) — *терѣскъ*. — Прим. ред.

ширение \*ter- (см. *терѣть*, *тпру*); ср. греч. τριβω «тру», лат. *tribulum* «доска, снизу утыканная железом, которую воли тащат по колосьям при обмолоте», *tribulō*, -āre «давить», *trivī* «я растер»; см. Мейе, MSL 14, 379; Перссон 776; Горяев, ЭС 364 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 374; Вальде — Гофм. 2, 672 и сл. (с изложением др. возможностей). Неясна связь с лат. *trabs* «бревно, брус», гот. *Ṡaigr* «имение», д.-в.-н. *dorf* «селение», лит. *trobà* «хата, дом», греч. *τέρεινον* «дом, жилье» (см. Мерингер, IF 18, 215 и сл.). См. также *истребить* и *тѣрем*.

**тѣрево** «каша из свеклы». От *терѣть*, *тпру*; см. Перссон 463; Шпехт 161.

**тередобрить** «печатать», *тередобрицик* «печатник»; производные от \**тередбр* из ит. *tiratore* «печатник»: *tigare* «тащить», напр.: t. un foglio di stampa «отпечатывать лист»; см. Маденауэр 346.

**терезá**, мн. -ы «большие весы для возов с кладью», донск. (Миртов), укр. *терезі* мн., др.-русск. *тереза* «весы» (грам. 1651 г.; см. Корш, AfslPh 9, 673). Из тюрк.; ср. тур. *tārazu* «весы», кыпч. *tarazu*, тел. *tārāzi* (Радлов 3, 1060 и сл.; 1064); см. Мi. EW 354.; TEI. 1, 53; 2, 175; Корш, там же; Пасонен, Cs. Sz. 157; Локоч 159. Тюрк. слово считается перс. по происхождению (Локоч). Ср. *черезá*.

**терѣзый** «трезвый», *тверѣзый* — то же, *трѣзый* (заимств. из цслав.), укр. *тверезий*, диал. *терезвий*, блр. *цѣрезвь*, др.-русск. *терезвъ* — то же (Вопр. Кирика; см. Шахматов, Очерк 151), *тверезъ* (Лютер. катех., 1562 г.; см. Соболевский, Лекции 145), ст.-слав. *трѣзвъ* ὑήφων (Супр.), болг. *трѣзвен* «трезвый, умеренный», сербохорв. *тријезан*, -зна «трезвый», словен. *trézek*, *trézən*, *trézəv* — то же, чеш. *střízlivý*, *střízlvý*, словц. *triezvu*, польск. *trzeźwy*, в.-луж. *strózbju*. || Праслав. \**terzvъ*, а не \**tverzъ*, вопреки Торбѣрнссону (2, 88). Фонетически затруднительно сравнение с др.-инд. *tṛsyati* «жаждет», *tṛstás* «иссохший», *tṛśús* «жадный, жаждущий», др.-исл. *þorsti* «жажда», д.-в.-н. *thurst*, гот. *Ṡairstei* «жажда», *Ṡairstjan* «испытывать жажду», греч. *ταρός*, атт. *ταρός* «сушь», *τέρσομαι* «высыхаю», лат. *torreo* «сушу» (Потебня у Горяева (ЭС 376)), если даже объяснять -z- влиянием формы *gēzvъ*. Недостоверно сравнение с греч. *ταρῶω* «погребаю», *ταρῶνιον* · ἐντάφιον (Гесихий; см. Петерссон, Vgl slav. Wortst. 51 и сл.) или со *стерезу*, *стброж*, вопреки Ильинскому (см. ИОРЯС 23, I, 136). Форму *тверѣзый* Брандт (см. РФВ 25, 27) объясняет влиянием слова *твѣрдый*.

**Тéрек**, род. п. *Терека*, первонач. *Терка* (Хож. Котова 78 и сл.; Котошихин и др.). Из балкар. *Terк* «Терек», *terk* «быстрый, резкий, буйный» (см. Прёле, KSz 15, 259).

**тéрем**, укр. *тéрем*, др.-русск. *теремъ* «терем, дворец»; «купол», сербск.-цслав. *трѣмъ* «*turris*», болг. *трѣм* «крыльцо, горница», сербохорв. *трѣјем*, род. п. *трѣјема* «зал», словен. *trēm* «навес». || Обычно считается ранним заимств. из греч. *τέρεμον*, *τέραμον* «дом, жилище»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 66; *Kritik* 142; *Mi.* EW 345; Педерсен, *KZ* 38, 353; Фасмер, *ИОРЯС* 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 200 и сл.; *RS* 4, 164; особенно см. Соболевский, *ЖМНП*, 1914, авг., стр. 365; Г. Майер, *Alb. Wb.* 436; Мурко, *WuS* 2, 131. Другие предполагают родство слав. \**terъ* с греч. словом \**τέραβον*, а также с лат. *trabs*, *trabēs* «брус», др.-кимр. *treb* «жилье», гот. *trair* «поле», д.-в.-н. *dorf* «селение»; см. Кречмер, «*Glotta*», 24, 9. и сл.; Гофман, *Gr. Wb.* 359; Фик, *BB* I, 171; Ильинский, *Сб. Сумцову* 371 и сл.; *ИОРЯС* 23, I, 141 и сл. (последний относит сюда же многое сомнительное). Не обосновано мнение о визант. происхождении (Романский, *RES* 2, 52). Любопытно кыпч. *tāgmā* «женский покой», монг. *terme*, калм. *termә* «стена, решетка стены» (Рамстедт, *KWb.* 393).

[**теремтете** — восклицание неопределенного знач., дважды в «Игроках» Гоголя. Заимств. из венг. *teremtete* — прич. прош. вр. от *teremteni* «создавать» — распространенное ругательство; ср. также словен. *terentati*, польск. диал. *teremteto-wać*, чеш. *teremiti*; см. Беклунд, «*Scando-Slavica*», I, 1954, стр. 103 и сл. — *T.*]

**тересна** «бахрома(?)», только др.-русск. (Георг. Амарт.; см. Срезн. III, 951), русск.-цслав. *трѣсна* «кисть, бахрома, цепь», *трѣснъ* — то же (см. Срезн. III, 1027 и сл.), чеш. *třísně* «бахрома». Ср. *тераск*, *тярега*.

**терéть I**, *тру*, укр. *тэрти*, *тру*, блр. *церць*, *тру*, сербск.-цслав. *трѣти*, *търж* *трѣтеи*, болг. *трѣя* «тру», сербохорв. *трѣти*, *трѣм*, *търѣм*, словен. *trēti*, *trēm*, *tārem*, чеш. *třiti*, *tru*, *třu*, др.-чеш. *třietī*, словц. *triet'*, польск. *trzeć*, *trę*, в.-луж. *trěć*, *tru*, н.-луж. *trěś*, *tru*. || Праслав. \**terti*, \**тыг* родственно лат. *terō*, *-ere*, *trivī*, *tritum* «тереть», *terebra* «сверло», греч. *τείρω* (\**teriō*) «тру, терзаю», лит. *trinù*, *trinti* «тереть», *tiriù*, *tirti* «узнавать, исследовать», лтш. *trinu*, *trīt* «тереть, точить», арм. *t'gem* «мешу (тесто)»; см. Траутман, *BSW* 324 и сл.; М. — Э. 4. 242; Гофман, *Gr. Wb.* 356; Вальде — Гофм. 2, 672 и сл. Менее удачно о лит. *tirti* см. Махек (*Recherches* 7), который сближает это слово с лит. *dyrėti*, *dyriù*



«выслеживать». Степень чередования к \**terti* представлена в *тор* (см.).

**тереть II** «бежать», олонек. (Кулик.), Итконен (58) сравнивает с саам. *notoz. tiegged* — то же, но допустимо также этимологическое тождество с предыдущим. Ср. *удира́ть, удра́ть*.

**терза́ть, -а́ю**, укр. *терза́ти*, ст.-слав. *трѣзати, трѣжж* *спарáтτειν* (Супр.), *трѣзати* *τίλλειν* (Супр.), сербск.-цслав. *истрѣзати* *ἐκσπᾶν*, болг. *тѣрзам* «рву», сербохорв. *трѣзати, трѣжем*, словен. *třzati, třzam* «рвать, дергаться, щипать траву»; связано чередованием гласных с *торга́ть* (см.). || Сравнивают с др.-инд. *střhāti* «дробит», *trpédhi* «раздробленный, разбитый», пф. *tatarha*, прич. пф. страд. *trpáhás*; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 31; 352; Фик I, 225; Уленбек, *Aind. Wb.* 115, 345. Сомнительна связь с лат. *trahō* «тащу» (Фик) и с гот. *trairko* «дыра» (И. Шмидт).

**терия́к** «противоядие». Через нем. *Theriak* — то же от лат. *thēriacum* из греч. *θηριακόν* (*ἀντίδοτον*) «средство против звериного яда». Не через тур. *tyriak*, вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW* 354).

**терли́к** «узкий кафтан с талией и короткими рукавами», уже др.-русск. *терликъ* (Домост. К. 29, Заб. 89, грам. 1486 г., часто в XVI в.; см. Срезн. III, 952). Заимств. из тюрк., ср. тур. *tärlik* «вид куртки без рукавов», казах. *terlik* «кошма под чепраком» (Радлов 3, 1072); см. Корш, *AfsI Ph* 9, 674; Крелиц 55; *Mi. TEL.* 1, 54, 175; Рамстедт, *KWb.* 393.

**терлы́ч** — растение «*Gentiana cruciata*», донск. (Миртов). Неясно. Считается травой, защищающей от преследования властей.

**термалама** «название ткани» (Мельников 7, 187). Неясно. См. *тармалама́*.

**терми́н**, уже в 1705 г.; см. Христиани 21. Через польск. *termin* из лат. *terminus* «пограничный знак»; см. Христиани, там же; Клюге-Гётце 617; Смирнов 289.

**тёрн**, народн. *тѣрен*, род. п. *тѣрна*, укр. *тѣрен*, род. п. *тѣрну*, др.-русск. *тѣрнъ*, ст.-слав. *трѣнь* *ἀχαῖδα* (Супр.), болг. *трън*, сербохорв. *трн*, род. п. *трна*, словен. *třn*, чеш. *trn* «шип, колючка», *trní* ср. р. «колючий кустарник», словц. *třň* м. «колючка», *třnie* ср. р. «колючий кустарник», польск. *tarn, cierní*, др.-польск. *tarn, ciznie*, в.-луж. *cérní* м., н.-луж. *šérń*. || Праслав. \**trъnъ*, собир. \**trъnъje*, родственно др.-инд. *třnam* ср. р. «травя, стебелек», гот. *trairnis* м. «терн, ко-

лючка»; см. Мейе, Ёт. 447; Траутман, BSW 324; Уленбек, Aind. Wb. 115; Торп 182; Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305.

**тернёф** «нюфаундленд (название породы собак)» (Достоевский). Из франц. un terre-neuve — то же от Terre Neuve «Ньюфаундленд».

**терно́** «тонкая ткань из козьей шерсти, кашемир, шалевая ткань». От фам. франц. овцевода *Терно*; ср. нем. Ternaunwolle.

**терпентин** «скипидар». Из нов.-в.-нем. Terpentin — то же от ср.-лат. terebinthina (resina) «терпентинная смола»: лат. terebinthus, греч. τερεβινθος «терпентин»; см. Клюге-Гётце 617; Горяев, ЭС 444.

**терпéть, терплю́, терпю́ть** «цепенеть, застывать», укр. *терпіти терплю́, потерпати* «цепенеть (от страха)», ст.-слав. **трьпѣти** фѣрети, ѡпрѡмѣети (Супр.), болг. *трѣпна, трѣпя* «терплю» (Младенов 641), сербохорв. трпљети, трпјам, трпнути, трпјем «цепенеть», словен. trpěti, trpím «страдать, длиться», otrpiniti, otrpnem «оцепенеть», чеш. trpěti «страдать, терпеть», trpnouti «становиться терпким», слвц. trpiet' «страдать», trpnut' «делаться терпким, цепенеть», польск. cierpieć, cierpieć «страдать», cierpać «цепенеть», в.-луж. śerpjeć «страдать», ścierpnuć «оцепенеть», н.-луж. śerpeć «терпеть», ścierpnuć «оцепенеть». Иногда слова со знач. «страдать, терпеть» отделяются от слов со знач. «цепенеть» (Mi. EW 355). || Считаются родственными лит. tīrpti, tirpstū «затекать, цепенеть», лтш. tīrpt, tirpstu «неметь», лат. torpeo, -ēre «быть оцепенелым, неподвижным», torpidus «ошеломленный, оцепеневший, бесчувственный», возм., также др.-исл. þjarfr «слабый, безвкусный»; см. Перссон 437 и сл.; Траутман, BSW 325; Младенов, AfslPh 36, 130; Брюкнер 63; М. — Э. 4, 197; Шпехт, KZ 62, 33. Ср. сл.

**тёрпкий, тёрпко**, укр. *терпкий*, сербск.-цслав. *трѣпкъ* «асербус», болг. *трѣпък*, словен. tǫrak, tǫrka «терпкий», чеш., слвц. trpký, польск. cierpki. Связано с предыдущим. Перссон (437 и сл.) сравнивает с др.-исл. þjarfr «слабый, вялый», нов.-перс. tuḡuš «кислый» (\*tʃša-).

**терпуг** «напильник, рашпиль», диал. также «морской окунь, Labгах». Из тюрк. \*tögrüç, \*türpüç, тур. tögrü, dögrü «напильник, рашпиль» (Радлов 3, 1259, 1738); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 31; Корш, ИОРЯС 8, 4, 42; AfslPh 9, 499. Устарело сближение с *тереть, тры* (Mi. EW 353), которое не объясняет образования.

**терраса.** Через нем. Terrasse или непосредственно от франц. terrasse из народнолат. \*terracea: terra «земля».

**Тёрский I:** *Тёрский берег* — название южн. побережья Кольск. полуострова. Из др.-русск. \**Търьскѣ* от \**Търѣ*, часто в новгор. грам. XIV в., также 1264—1265 гг.; см. Шахматов, Новгор. грам. 151, 237. Из фин. Turja, Turjamaa — то же или карельск. Turjä; см. Фасмер, Engl. Stud. 56, 169 и сл.; Sitzber. Preuss. Akad., 1936, стр. 177 и сл., 186; Кипарский, Toivonen-Festschrift, 73 и сл. Англос. Terfinnas (у короля Альфреда; см. Мецгер, UJb. 2, 224) заимств. из саам. Tarje Närg «Терский берег» (Шёгрэн, Ges. Schr. I, 349). Это название не имеет ничего общего с названием народности *деремела* (СПИ), вопреки Вс. Миллеру (ИОРЯС 19, I, 116).

**тёрский II,** прилаг. от *Тёрек*: *тёрские казаки* = *гребенские казаки* (см.).

**тертюшка** «поплавок в неводе», каргопольск. (Кулик.). По словам Калимы (229), «описательное». Ср. *турутюшка*.

**терять, -яю,** сврш. *потерять*, укр. *теряти*, др.-русск. *терати* «губить, разорять» (Дан. Зат., Новгор. I летоп.; см. Срезн. III, 952), *потерати* «погубить» (Сказ. о Соломоне, Пам. стар. лит. 3, 63), *перетеряти* — то же (Соф. 2 летоп. под 1485 г.), сербск.-цслав. *тѣрjати* дѣшjеѣ (Брандт, РФВ 24, 197), болг. *тѣрам* «гоню, подгоняю», сербохорв. тјѣрати, -ам «забывать, соіге», также «преследовать (по суду)», словен. *terati*, -am «пытать», чеш. *těr*. Взаимосвязь этих слов недостоверна, вост.-слав. слова относятся к *терѣть, тру*; см. Ляпунов, РФВ 76, 260; Горяев, ЭС 365.

**тѣс,** род. п. -а, диал. также «доски, вытесанные топором, для кровли», арханг. (Подв.), укр. *тес*, др.-русск. *тесъ* «щепка, тонкая дощечка, зарубка на дереве», чеш. *tes* «строевой лес», польск. *cios* — то же, куда же *тесать, тешу*, др.-русск. *тесати, тешу*, ст.-слав. *тѣсати, тѣшж* (Супр.), болг. *тѣсам*, сербохорв. *тѣсати, тѣшѣм* «тесать», словен. *tésati, tēšem*, чеш. *tesati*, словц. *tesat'*, польск. *ciosać*, в.-луж. *ćesać*. || Праслав. \**tesati*, \**tešq* родственно (и.-е. \**tekǵ-*) лит. *tašyti, tašaũ* «тесать», др.-инд. *tákṣati, takṣṇōti, tāṣṭi* «отесывает, обрабатывает, плотничает», *tákṣā* м. «плотник», авест. *tašaiti* «создает», *tašan-* «ваятель», нов.-перс. *tāšitan* «плотничать», греч. *τέκτω* «плотник», *τέχνη* «ремесло, искусство», лат. *texō, -ere* «ткать, плести, строить», д.-в.-н. *dehsala* «топор», ср.-в.-нем. *dēhsen* «мять лен», ирл. *tāl* «плотничий топор» (\**tōkslo-*), нов.-в.-нем. *Dachs* «барсук» (буквально «плотник»); см. Траутман, BSW 320; Педерсен, Kelt. Gr. I, 85; IF 5, 58; Торп

177; Уленбек, Aind. Wb. 107; М. — Э. 4. 175; Гофман, Gr. Wb. 357; Вальде — Гофм. 2, 678. Ср. сл.

**теслá** «плотничный инструмент», укр. *теслб*, русск.-цслав. *тесла* *σξέπαρνον* (XII в.), болг. *теслá* (Младенов 632), сербохорв. тѣсла «тесло», словен. *tésla* ж., *téslo* ср. р. «тесло», чеш. *tesla*, польск. *ciósła, cieślica*, в.-луж. *česl* м. От *тесáть* (см.), ср. д.-в.-нем. *dehsala* «топор», др.-исл. *Þexla* ж. «вид топора», лат. *telum* «метательное оружие» (\**tecslom*); см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 314; Торп 178; Ключе-Гётце 99.

**тѣсный**, *тѣсен*, *теснá*, *тѣсно*, укр. *тїсний*, *тїсно*, др.-русск. *тѣснѣ*, ст.-слав. *тѣснѣ* *στενός* (Зогр., Мар., Супр.; см. Вондрак, Aksl. Gr. 186), болг. *тѣсен*, сербохорв. *тијѣсан*, -сна, *тијесни* «тесный, узкий», местн. н. *Тїјесно*, словен. *tésen*, *tésna*, чеш. *těsný*, словц. *tesný*, польск. *ciasny*, в.-луж. *česny*, н.-луж. *šesny*. || Из \**těsknъ*, родственного *тїскаць*, возм., сюда же *тѣсто* (см. Брандт, РФВ' 25, 28; Вондрак, там же; Брюкнер 60). [Махек (LP, 5, 1955, стр. 69) пытается сблизить слав. *těsnъ* с греч. *στενός* «узкий, тесный». — Т.]

**тѣсто**, укр. *тїсто*, др.-русск., цслав. *тѣсто*, болг. *тестб* (Младенов 646), сербохорв. *тијесто*, словен. *testô*, чеш. *těsto*, словц. *cesto*, польск. *ciasto*, в.-луж. *čěsto*, н.-луж. *šěsto*. || Праслав. \**těsto* связано с *тїскаць*, *тѣсный*, согласно Миклошичу (Mi. EW 356), Брандту (РФВ 25, 28). Но ср. др.-ирл. *tóis-geinn*, *táis* «тесто», д.-в.-н. *theismo*, *deismo* «закваска», англос. *ðæsma* — то же, греч. *σταίς*, род. п. *σταίτός* «тесто из пшеничной муки, замешанное на воде» (из \**taist-*); см. Педерсен, Kelt. Gr. 1, 56; Лиден, IF 19, 353 и сл.; Armen. Stud. 108; Розвадовский, Qu. Gr. 1, 422; IFAnz. 8, 138; Мейе, Ét. 297; Траутман, BSW 321. Едва ли связано со *стенá*, вопреки Хольтхаузену (KZ 47, 307). Не заимств. также из кельт., вопреки Шахматову (AfsIPh 33, 92). [Пизани («Paideia», 8, 1953, стр. 89 и сл.) производит слав. *těsto* из \**tait-to*, сюда же *тѣло*, ср. также нов.-в.-нем. *Teig* «тесто»: др.-инд. *deha-* «тело». См. далее Лер-Сплавинский, RS, 18, 1956, стр. 6, который ограничивается сопоставлением с кельт. — Т.]

**тесть** м., род. п. -я, укр. *тесть*, блр. *цесць*, др.-русск. *тѣсть*, род. п. -ти, откуда род. п. *цти*, *цтя* (Шахматов, Очерк 219), ст.-слав. *тѣсть* *πενθερός* (Остром.), болг. *тѣсти* (Младенов 646), сербохорв. *тáст*, род. п. *тáста*, словен. *tást*, чеш. *test*, словц. *test'*, польск. *teść*, др.-польск. *cieść* (см. Лось, Gram. hist. 1, 172), в.-луж. *čest*. Сюда же чеш. *tchán* «тесть», *tchyně* «теща». || Родственно др.-прусск. *tisties* «тесть» (см. Эндзелин, AfsIPh 32, 285 и сл.; СБЭ 196). Однако Траутман (Arg.

Sprd. 449) пытается объяснить др.-прусск. слово как заимств. из слав. В этом слове обычно видят ласкательный оттенок, связывая его частично с *тѣтя* (Младенов 646; Ильинский, AfsIPh 34, 14), частично — с греч. *τέτα* «батюшка, отец» (Илиада 4, 412) (Шрадер — Неринг 2, 375). О последнем см. на *тáта*. От *тесъ* образовано *тѣща* (см.). [См. подробно Трубачев, Терм. родства, стр. 125 и сл., где обосновывается этимология от и.-е. \*tek- «производить, рождать», ср. греч. *τίκτω*. — Т.]

**тесъмá**, др.-прусск. *тясма* (грам. 1472 г., часто в XVI в.; см. Корш, AfsIPh 9, 672 и сл.). См. также *тáсма*, выше. Заимств. из тур., тат., чагат. *tasma* «лента, тесъма, ремень» (Радлов 3, 924); см. Корш, там же; Mi. TEI. 2, 171; Локоч 160. Происхождение тюрк. слов из греч. *δεσμός* или мн. *δεσμά* (Горлев, ЭС 367) не является доказанным; см. Mi. EW. О близких формах ср. Вихман, Tschuw. L. 105 и сл.; Рамстедт, KWb. 382.

**тетдепбн** «мостовое укрепление» (Даль). Из франц. *tête de pont* — то же.

**тѣтерев**, род. п. -а, *тетѣря*, *тетѣр(ь)ка*, диал. *тетѣра*, *тетѣрка*, арханг. (Подв.), уральск. (Даль), укр. *тетервák*, *тетѣра*, *тетѣря*, блр. *цецѣря*, др.-прусск. *тетеревъ*, др.-русск. основа на -i (Соболевский, Лекции 198), русск.-цслав. *тетрѣвъ* *φάσσανός* (XII в.), болг. *тетрев* (Младенов 633), сербохорв. *тѣтријѣб*, *тѣтрѣб* «глухарь», словен. *tetrĕv* «фазан», др.-чеш. *tetřĕv*, чеш. *tetřev* «глухарь», словц. *tetrov*, польск. *cietrzew*, род. п. -wia, *cięciorka* ж. || Праслав. \**teterv* родственно др.-прусск. *tatarwis* «тетерка», лит. *tetervā*, лтш. *teteris*, лит. *tetirvā* ж. (см. Буга, РФВ 75, 149), далее связано с нов.-перс. *tederv* «фазан», мидийск. *тѣтарос* (Афинея), др.-исл. *ṛiðurr* «глухарь», шв. *tjäder*, ирл. *tethra*, греч. *тѣтраξ*, род. п. -αγος /-αχος м., ж. «цесарка», *тетράζω* «кудахчу», *тетράων* м. «глухарь», также др.-инд. *tittirás*, *tittirīṣ* «куропатка», лат. *tetrinniō*, *tetrissitō* «крякаю (об утке)»; см. Траутман, BSW 320 и сл.; Apr. Sprd. 446; Уленбек, Aind. Wb. 112; Шпехт 48; Педерсен, Kelt. Gr. 2, 107; М. — Э. 4, 169; Торп 184. Звукоподражательного происхождения; ср. лтш. *tiri*, *tiru* — межд., передающее клохтание тетерева, *tirināt* (М. — Э. 4, 195). Говорить о заимствовании слав. слов из ир. (Mi. TEI. 2, 172) нет основания. [Гидроним *Тетерев* (бассейн Днепра) Мошинский (Zasiąg, стр. 176) этимологизирует независимо от нарицательного слова, производя его от удвоенного \**ter-* «тереть». — Т.]

тетэ́ря I, см. *тэ́терев*.

тетэ́ря II «похлебка с накрошенным хлебом», костром., «ячменная лепешка», вятск., вологодск. (Даль). Сближение с *терéть*, *тру* (Горяев, ЭС 367, 383) неудовлетворительно. Неясное слово.

**тетивá, тятивá**, диал. также «веревка, okayмляющая рыболовную сеть сверху и снизу», арханг. (Подв.), укр. *тятивá* «тетива», блр. *цецивá*, др.-русск. *тѣтива* — то же (Георг. Амарт., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 82), ст.-слав. **ТАТИВА** *τευρά* (Супр.), болг. *тетивá*, сербохорв. тетíва «жила, струна», словен. *tetíva*, чеш. *tětiva*, словц. *tetiva*, польск. *cięciwa*. Лит. *temptýva* «жила», возм., заимств. из слав. и сближено с лит. *teĩpti* «тянуть» (см. Мейе, Ёт. 371; Лескин, Bildg. 353; Скарджюс 221) или родственно слав. слову (Эндзелин, СБЭ 197; Мейе—Вайан 60). || Праслав. \**tętiva* сравнивают с лит. *tiĩklas* «сеть», др.-инд. *tántuṣ* «бечева», *tánttram* «основа ткацкого станка», *tanōti* «тянет, натягивает», греч. *τείνω* «натягиваю», *τόνος* м. «напряжение», лат. *tendō*, -ere «натягиваю, тяну»; см. Траутман, BSW 323 и сл.; Мейе — Вайан 60; Педерсен, KZ 40, 206. В таком случае сюда же относятся слова, разбивавшиеся на *тенёто* (см.). С др. стороны, сравнивают \**tętiva* с лит. *teĩpti*, *tempiù* «натягивать, тянуть», *tampúti*, *tamрай* — то же, *tĩpra* «жила», др.-исл. *þomb* ж. «тетива, толстое брюхо», лат. *tempus*, род. п. -*oris* «время» (первонач. «натянутое»); см. Лиден, Armen. Stud. 44 и сл.; IF 19, 331 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 138; Горяев, ЭС 367; Торп 181. Как будто, следует отдать предпочтение второму сравнению.

**тётка** «лихорадка». Табуистическое название, от *тётка*, *тётя* в обычном знач. (Зеленин, Табу 2, 76). Ср. *кума́*.

**тетр**, см. *тетраевaнгeлiе*.

**тетра́дь** ж., народн. также *татра́дь*, русск.-цслав. *тетрадь* (Пандекты Антиоха XI в., и др.; см. Срезн. III, 954), *тотрадь* (Устюжск. Кормч. XIII в.; см. Срезн. III, 982), *татрадь* (блр. сборн. 1490 г.; см. Соболевский, Лекции 90 и сл.) Из ср.-греч. *тетра́ди(ον)* от *тетра́ς*, род. п. -*άδος* «четвертая часть листа» (см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 281; Гр.-сл. эт. 201).

**тетрoвaнгeлiе** «четвероевангелие», русск.-цслав. *тетраевaнгeлiе* (1400 г.; см. Срезн. III, 954), также сокращенно — др.-русск. *тетрѣ*: *евaнгeлiе тетрo* (Воскрес. летоп. под 1533 г.; см. ПСРЛ 6, 290). Из греч. *тетраевaγγέλιον* — то же (Дюканж); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 201.

**тѣтя, тѣтка**, укр. *títka*, блр. *цѣтка*, русск.-цслав., ст.-слав. **тѣтъка** *θεία* (Супр.), болг. *téta*, *tétka*, сербохорв. *tětka*, *téta*, словен. *téta*, *tétka*, чеш., слвц. *teta*, польск. *ciotka*, в.-луж. *ćeta*, н.-луж. *śota*, полаб. *teta*. || Слово детской речи, как и *táma*, *tjátя*. Ср. лит. *tetà* — то же, жем. *titis* «отец», греч. *tétta*, *tatá* «отец»; см. Траутман, BSW 320; Кречмер, Einl. 348 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 362; Торп 154.

**-теха:** *потѣха*, *утѣха*, укр. *потіха* «радость», ст.-слав. **оутѣха** *παράκλησις, παραίνεσις* (Супр.), болг. *утѣха*, сербохорв. *útjehа*, *ўñehа*, словен. *utêha*, чеш. *těcha*, *útěcha*, слвц. *techa*, *útecha*, польск. *rosiecha*, *uciecha*. Связано с *тѣшить* (см.), *тѣхий*.

**тѣхника.** Через нем. *Technik* (ж.) заимств. из лат. *technica* от греч. *τεχνική*: *τέχνη* «искусство».

**течь**, см. *теку́*.

**тѣша** «брюшная часть рыбы», *тѣшка* — то же (Мельников), др.-русск. *теша* (Домостр. Заб. 151, дважды). Сомнительно произведение из \**тѣжка* от \**тезев*, \**кезев* «брюхо», так как последнее не объяснено, вопреки Далю (4, 763), Горяеву (ЭС 367).

**тѣшить**, диал. также «баловать», колымск. (Даль<sup>1</sup>), укр. *тішити*, др.-русск. *тѣшити*, *тѣшу*, ст.-слав. **оутѣшити** *παράκαλεῖν* (Супр.), болг. *теша́* (Младенов 633), сербохорв. *тjěшити*, словен. *těšiti*, *těšim*, чеш. *těšiti*, слвц. *tešit'*, польск. *cieszyć*, в.-луж. *ćěšić*, н.-луж. *śěšyś*. || Связано чередованием гласных с *тѣхий* (см.). Ср. лит. *taisýti* «готовить, устраивать», лтш. *tàisīt* «делать, изготовлять», *tàisns* «прямой», с др. ступенью вокализма: лит. *tiesà* «правда», *tiesùs* «прямой», лтш. *tiesa* «право, суд, приговор», *tiešs* «прямой, непосредственный» (см. М. — Э. 4, 215). Сюда же *тѣшить* «доить», которое Зеленин (Табу 2, 55) считает табуистическим выражением.

**тѣща**, укр. *тѣща*, др.-русск. *тъща*, ст.-слав. **тъшга** *πενθερά* (Остром.), болг. *тѣща́* (Младенов 646), сербохорв. *tăšta*, словен. *tášča*, чеш. *testice*, слвц. *testina*. От *тесть* (см.), первонач. \**тъstja*, далее связывается с *тѣтя* (Горяев (ЭС 366), Младенов (там же), Ильинский (AfsIPh 34, 14)).

**ти I** — усилит. част. в русск. народн. речи: «У нас-ти, в Ростове-ти, луку-ти, чесноку-ти...» (Даль), др.-русск. *ти*, *тъ* «все-таки» (часто), чеш. *at'mlčí* «пусть молчит», *nebot'* «потому что» (*nebo* «или»), *vždyt'* «ведь», др.-польск. *ci*, *ć*

<sup>1</sup> Автор не совсем точен. Слово *тѣшить* приведено в словаре Богораза (см.) со знач. «ласкать, пестовать ребятишек». — *Прим. ред.*

(Брюкнер 60). Из дат. п. ед. ч. *tí* «тебе», др.-русск. *ти*, ст.-слав. *ти*, болг. *ти*, сербохорв. *тѣ*, *ти*, словен. *tí*, чеш., слвц. *tí*, польск. *ci*, в.-луж. *śi*, н.-луж. *śi*. Дат. п. ед. ч. \**tí* родствен др.-инд. *tē* «тебе», авест. *tē*, дор. *toi*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 383; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 71. Знач. «все-таки» объясняется из знач. *dat. ethicus*. См. *тѣкалка*.

**ти II** «и, да, а, но», только др.-русск. (см. Срезн. III, 956 и сл.), ст.-слав. *ти каі*, *ѣѣта*, *оѣн* (Супр.), сербохорв. *ти*: *нѣти* . . . *нѣти* «ни—ни», словен. *niti* «и не, даже не». Родственно лит. *teĩ* . . . *teĩ* «как. . . , так и», *teĩ-p* «так», гот. *þei* «что, чтобы», далее связано с \**ть* (см. *тот*), первонач. местн. п. ед. ч. \**tei*; ср. Бругман, Grdr. 2, 3, 998; Траутман, BSW 311 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 462. Не всегда легко отделить от *ти* I.

**ти́ара**, др.-русск.-цслав. *тиара ти́ара* (уже в Изборн. Святосл. 1073 г.). Из греч. *τίαρα*, отчасти через лат. *tiāra*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 201 и сл.

**тибе́ка**, **тебе́ка** «тыква, *Cucurbita melo*», нижегор., костр. (Даль). См. *кебе́ка*, выше.

**тибите́йка**, уральск. (Даль), обычно *тлюбетейка*. Неясно. [Заимств. из тат. *tybetej*; см. Ушаков. — Т.]

**ти́брить** «воровать», см. *сти́брить*. Неправильна мысль о родстве с гот. *þiufs* «вор» (Горяев, Доп. I, 48). Темное слово.

**тиверцы** (мн.) — название вост.-слав. племени на Днестре (см. Барсов, Очерки 98 и сл.), др.-русск. *тиверьци* (Лаврентьевск. летоп., часто); Соболевский (ИРЯ 2, 165; ZfsIph 2, 51 и сл.) сравнивает с др.-русск. местн. н. *Тивровъ*, на Подолье (XIV в.). Вероятно, производное от названия реки \**Тивръ*, которое могло бы восходить к ир. соответствию др.-инд. *tīvrás* «быстрый, резкий», *Tīvrā* — название реки (Фасмер, Iranier 62). Аналогичное знач. имеет название Днестра — *Tbras*, *Tbrης*; см. выше. Ср. образование др.-русск. *дунайци* (Лаврентьевск. летоп.). Соболевский (РФВ 64, 183) считает *тиверьци* названием неслав. племени. [Менгес (у Якобсона, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) объясняет этот этноним из тюрк. \**tiv-är* «переводчик», ср. кальку др.-русск. *тълковинъ*. — Т.]

**ти́га-ти́га** — подзывание гусей и лебедей (Мельников, Даль), *те́га*, *те́жа*, *те́жи* — то же, южн., ряз., воронежск. (Даль). Звукоподражание.

**тиган** «тигель, сковорода», только русск.-цслав. *тиганъ* (см. Срезн. III, 958). Из греч. *τήγανον* «сковорода»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 197. См. *таган*.



**тигачи́, тигацй́** мн. «мошкара», олонецк., *кигачи́, чигачи́* — то же, олонецк. (Кулик.). Из карельск., олонецк. *t'ih'i*, вепс. *t'ih'i* «комар, мошка»; см. Калима 225.

**тигель** м. Через нем. Tiegel — то же от лат. *tēganum* из греч. *τήγανον* (М.-Любке 712; Клюге-Гётце 618).

**тигр**, род. п. -а, русск.-цслав., ст.-слав. **тигръ** (Супр., Изборн. Святосл. 1073 г.; см. Срезн. III, 958). Из греч. *τίγρις* — то же от авест. *tiṅri-* «стрела», *tiṅra-* «острый». Совр. русск. форма независимо заимств. в новое время через франц. *tigre* или нем. *Tiger* — то же от лат. *tigris* «тигр».

**тигусить, тигосить** «мучить, тиранить» (Даль), также «щипать», кашинск. (См.). Неясно.

**ти́да** «молодая семга», арханг. (Даль). Из норв. диал. *tîta* «маленькая рыбка» (Калима 19), но, по-видимому, через саам. *tidda* (Итконен 58; Тернквист 204 и сл.). См. *ти́нда*.

**тизя́к**, см. *кизя́к*.

**тик** I «вид ткани», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 289, прилаг. *ти́ковый* (Лесков). Из нидерл. *tijk* — то же, ср.-нидерл. *tike*, нов.-в.-н. *ziesche*; см. Маценауэр 347.

**тик** II «дерево, индийский дуб (прочный корабельный лес)». Через нем. *Teak* или англ. *teak* — то же из порт. *tesa* от малабарск. (дравидск.) *tēkka* «тик»; см. Хольтхаузен 200; Хайзе.

**тик** III: *не́рвный тик*. Из англ. *tic* «подергивание», франц. *tic* от ит. *ticchio* (см. Хольтхаузен 204; Гамильшег, EW 842 и сл.).

**ти́калка** «насмешливое прозвище, которое дали выходцам из Жиздры (Калуга) болховцы (Орл. губ.) за то, что те часто употребляют част. *ти*»; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. 1, стр. 65.

**ти́кать** I, -аю (о часах), у И. Толстого и др. Тиканье часов передается у последнего (Воспоминания 20) следующим образом: *кѣб ты, кѣб ты, кѣб ты, кѣб ты*. Ср. нем. *ticken* «тикать», франц. *tic tac* «тик-так».

**ти́кать** II «пищать», воронежск. (Даль). Звукоподражательно, как и предыдущее.

**ти́каться** «подстерегать, поджидать», зап., ср. лит. *týkoti* — то же, лтш. *tikât* «тикать (о часах); семенить» (см. М. — Э. 4, 200). Следует отделить *тик(о)р* «зеркало», вопреки Мюленбаху — Эндзелину (см. М. — Э., там же; см. ниже).

**тикáч**, род. п. -á «дятел», олонецк. (Кулик.). Из карельск., олонецк. t'ikku, вепс., люд. t'ikk «дятел», фин. tikka, род. п. tikan, эст. tikk, род. п. tika — то же (Калима 225).

**тикень** «заросли», только др.-русск. *деберь зла тикень* (Афан. Никит., Унд., 49). Из чагат., казах., тар. tikän «терн, колючий кустарник» (Радлов 3, 1349).

**Тикáч**: *Гóрский Т., Гнилóй Т.* — названия двух притоков Синюхи, бассейн Ю. Буга (см. Маштаков, ДБ 37). Неясно.

**тиковый**, см. *тик* I.

**тикр** «зеркало», только русск.-цслав. *тикъръ, тикърь* (часто), наряду с *тыкъръ, тыкърь* — то же (Григ. Назианзин, Мефодий Патарский; см. Срезн. III, 958 и сл., 1072), ст.-слав. тикъ ѿоптрон (Супр.). || Заимств. из др.-булг., ср. чув. tögör, tægər «зеркало», крым.-тат. tögäräk, казах. tögürök «круглый, круг», монг. tögürük «круглый», калм. tögṙkə — то же (см. Паасонен, Cs. Sz. 160 и сл.; Рясянен, Tsch. L. 219 и сл.); ср. Mi. EW 356. Из того же источника происходит венг. tükör «зеркало» (см. Гомбоц 134). Следует отвергнуть предположение об исконнослав. происхождении (см. Ильинский; против см. Булич, ИОРЯС 9, 3, 429).

**тикулёрный ма́стер** «столяр», новгор. (Даль). Неясно.

**ти́кшуй, тикша, тикшуй** «рыба, близкая к треске, *Gadus aeglefinus*», арханг. Из саам. патс. teṙs<sup>A</sup> — то же; см. Итконен 58.

**Тилигúл** — название реки между Ю. Бугом и Днестром, также Teligol, Deligiol — на ит. картах (см. Маштаков, ДБ 32). Из кыпч., караим. tāli «глупый, безумный», тур., чагат. dāli — то же + göl «озеро» (см. Радлов 3, 1083, 1678 и сл.), тат. tili «глупый» (см. Радлов 3, 1384). Первонач. «буйная река», потому что она волнуется весной, а в остальное время спокойна (см. Энци. Слов. 65, 172).

**тилиліснуть** «ударить, украсть», кашинск. (См.), олонецк. (Кулик.), наряду с *тиліснуть* «хлестнуть, ударить», тверск., калужск. (Даль<sup>1</sup>); см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 379. Недостоверно объяснение из *ти́снуть* (см. См., там же) или сближение с укр. *тилесень* «тыльная, тупая сторона ножа» (см. Mi. EW 370). По-видимому, экспрессивное слово.

<sup>1</sup> У В. Даля (см.): *тиліснуть*, оп.; *тилиснуть*, тверск., калужск. — Прим. ред.

**тилицать** «молча пожирать, быстро есть», петергофск. (см. ИОРЯС I, 329), *тимискать* «есть втихомолку», псковск., тверск. (Даль). По-видимому, экспрессивное.

**тили́скать, тили́снуть** «дергать, рвать, бить, красть», тверск., калужск. (Даль), вятск. (Васн.). Ср. *тилли́снуть*.

**тилла** «название денежной единицы в Бухаре = 3 руб. 90 коп.» (Мельников 7, 187). Из тар. *tilla* «кокандская золотая монета» (см. Радлов 3, 1386).

**тильбюри́** «открытая двуколка» (Лесков). Через франц. *tilbury* — то же от англ. *tilbury* — по фам. изобретателя *Тилбери* (см. Гамильшег, EW 843; Чемберс 520).

**Тим** — правый приток Сосны, бассейн Дона (см. Маштаков, Дон 2). Вероятно, связано с *тимено*.

**ти́маны** мн. «крестьянские сапоги из сыромятной кожи», черепо-вецк. От местн. н. *Тиманское*, где их производили; см. Герасимов, Сб. ОРЯС 87, 87.

**ти́мберсы** мн. «судостроительные брусья». Из англ. *timber*, мн. -s «строевой лес»; см. Маценауэр 347; Карлович 89.

**тимéние** «болото», церк., др.-русск. *тимѣно, тимѣниѣ* «грязь, тина», ст.-слав. **тимѣно, тимѣник** ἰλός (Euch. Sin., Ps. Sin.), в.-луж. *tymjo*, род. п. *tymjenja* «болото», н.-луж. *tymé*, род. п. *-méña* — то же. || Первонач., вероятно, относительное прилаг. \**тимѣнъ* от \**тимы*, род. п. \**тимене*; см. Педерсен, KZ 38, 351. Далее связано с *ти́на* или *ти́ять*. Кроме того, сравнивают с греч. *τίλος* «жидкие испражнения», англос. *đínan* «намокать», др.-исл. *říða* «оттаивать, растоплять», *říðr* «оттаявший», д.-в.-н. *theisk, deisk* «stercus, fimus, rudera»; см. И. Шмидт, Kritik 109; Лиден, IF 19, 356 и сл.; Armen. Stud. 109; Траутман, BSW 323; Хольтхаузен, Awn. Wb. 315; PBB 66, 268; Перссон 463 и сл.; Шпехт 21; Шарпантье, MO 13, 14. Не более удачно сближение Ильинского (РФВ 69, 22 и сл.) с др.-инд. *sīmās* «неподвижный», *sīmitas, timitas* — то же, *sīyā* «стоячая вода», *styāyatē* «замерзает, твердеет». Сомнительно и сближение с *ти́миться* «мерещиться, чудиться», вопреки Зубатому (Wurzeln 26).

**ти́мерман** «старший корабельный плотник» (Даль), начиная с Петра I; см. Смирнов 290. Из голл. *timmermann*; см. Мёлен 212; Карлович 89.

**ти́миться** «биться у чего-л., маяться», олонекк., «насмехаться», новгор., «мерещиться, чудиться» (Даль). Не связано с *тимение* (см.), вопреки Зубатому (Wurzeln 26), который неверно при-

водит знач. русск. слова. Ср. *ути́миться*. [Махек (ZfslPh, 28, 1960, стр. 72) связывает *ти́миться* «насмеяться» с др.-ирл. *tib-* «смеяться», допуская исходное \**teib-* и субституцию губных *b/m*. — *T.*]

**ТИМПА́Н**, др.-русск. *тумпанъ* (псалт. 1280 г.; см. Срезн. III, 1037), *тумбанъ* (Нестор Искандер 9), *тимпанъ* (Проск. Арсен. Сухан. 245). Из греч. *τύμπανον* «вид барабана» или нов.-греч. *τοὐμπάνο* (где *μπ* читается как *mb*); см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 283; Гр.-сл. эт. 207.

**ТИМЬЯ́Н**, см. *темя́н*.

**ТИН** «рубль», др.-русск. *тинъ*, буквально «нарезка, зарубка» (ср. *полти́на*); см. Бауэр у Шрёттера 575.

**ТИ́НА**, также в знач. «водяной мох, картофельная ботва», укр. *ти́на*, др.-русск. *тина*, ст.-слав. *тина* βόρβορος (Супр.), болг. *ти́ня* «тина, грязь» (Младенов 633), др.-чеш. *tina* «трясина, грязь». || Первонач. \**tīmnā* или \**tīnā*, родственное *тижено*, *тимение* (см.); ср. И. Шмидт, Kritik 109, 119; Мейе, Ét. 447; Траутман, BSW 323; М.—Э. 4, 203; Лиден, IF 19, 356; Armen. Stud. 109; Педерсен, KZ 38, 351; Торп 184; Перссон 463 и сл.; Ильинский, РФВ 63, 333; 69, 23. Сольмсен (KZ 35, 478) пытается сблизить с *тлеть* (\**tlēti*).

**ТИНА́ТЬ** «резать», др.-русск. *тинати*, итер. от \**тънж* \**тати* — то же; см. *тну*, *тятъ*.

**ТИ́НДА** «мелкая семга в 4—5 фунтов», арханг. (Подв.), *ти́да* — то же (см.), др.-русск. *тинда* (грам. Соловецк. мон. 1591 г.; см. Срезн. III, 960). Из саам. тер. *tindta* — то же, фин. *tinttu*; см. Итконен 58, иначе Калима 19.

**ТИНЁ́К**, род. п. -*нька́* «моржовый клык», арханг. (Подв.). Возм., заимств. из нж.-нем. соответствия нов.-в.-н. *Zinke* «зубец», которое связано с *Zinne* — то же, *Zahn* «зуб». Или от *тну*, *тятъ* (см.)?

**ТИНКТУ́РА**, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 290. Через нем. *Tinktur* (ж.) из лат. *tinctūra* «крашение, разведенная краска»: *tingō*, -*ere* «красить».

**ТИ́НТОВЫЙ**: *чёрно-ти́нтового вино́* «испанское вино темного цвета» (Державин). Из исп. *vino tinto* «темное испанское вино»; ср. *тинто* из Аликанте, *Tinto di Rota* и др. Связано с предыдущим, буквально «окрашенное (в темный цвет)».

**ТИ́НЬ** ж. «ремень, плеть», только др.-русск. (Жит. Кондрата, XI в.; см. Срезн. III, 960), ст.-слав. **ТИ́НЬ** ἰμάς (Супр.). От \**тъно*,

\**tęti*; см. *тну*, *тять*. Не связано с *тянѹть*, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 351).

**тип**, род. п. -а, впервые в знач. «изображение», Ф. Прокопович; см. Смирнов 290. Через франц. *type* «оттиск, прообраз, тип» из лат. *typus* от греч. *τύπος* м. «удар, оттиск»: *τύπτω* «бью».

**типать**, **типнуть** «легонько ударить; схватить; укусить, ущипнуть», *типки* (мн.) — название игры, олонецк. (Даль). Вероятно, звукоподражание.

**типик** «церковный устав». Из греч. *τυπικόν* — то же от *τύπος* (см. *тип*).

**типография**, начиная с Штурма, 1709 г.; см. Смирнов 290. Через нем. *Typographie* — то же или франц. *typographie* от греч. *τύπος* «оттиск» и *γράφω* «пишу».

**типун**, диал. также «прыщ на языке птиц или человека», кашинск. (См.). Это слово в первом знач. сравнивалось с нем. *Pips* «типун, болезнь птиц» из лат. *pituīta* «густая жидкость, слизь» (см. Горяев, ЭС 367), что не является удовлетворительным. Миклошич (см. Mi. EW 247) сравнивает с укр. *пипоть*, род. п. *пиптя* «типун», болг. *пипка* — то же; *типун* «шишка», возм., связано с *типать* (см.).

**тир** «смола, деготь», уже у Петра I; см. Смирнов 290; также *тировать* «смолить» (Даль). Из голл. *teer* «смола, деготь» и *teegen* «смолить»; см. Мёлен 211; Ляпунов, РФВ 76, 258. См. *пек*.

**тирада**. Через нем. *Tirade* или франц. *tirade* от ит. *tirata*, производного от *tirare* «тащить» (см. Гамильшер, EW 845).

**тираж**. Из франц. *tirage* — то же.

**тиран**, уже у Котошихина I, часто у Петра I (см. Смирнов 290). По-видимому, через нем. *Tyrann* из лат. *tyrannus* от греч. *τύραννος* «неограниченный властелин, пришедший к власти путем переворота». Отсюда *тиранский* (у Петра I), *тиранический*; первое, возм., — через польск. *tyrański*.

**Тирасполь** — город на левом берегу Днестра, основанный в 1795 г. (см. Семенов, Слов. 5, 119). Искусственное, архаизирующее образование от лат. *Tyras*, греч. *Τύρας* «Днестр» (см. выше, на *Днестр*) + *-поль* от греч. *πόλις* «город»; см. Унбегаун, RES 16, 231.

**тирé**. Из франц. *tiret* — то же.

**тѣрза** «весенняя или осенняя грязь на улице», олонецк. (Кулик.<sup>1</sup>).  
Связано с *кѣрза* (см).

**тирлѣч, тырлѣч** — растение «*Gentiana amarella*» (Даль, также у Мельникова). Темное слово.

**тѣрло**, см. *тѣрло*.

**тирнѣть** «ударить», псковск., тверск. (Даль). От *терѣть, тпру?*

**тирнѣться** «потереться, побыть, потолкаться», смол. (Добровольский). От *терѣть, тпру*; см. Ляпунов, РФВ 76, 255 и сл. Ср. *терѣться*, См. *тировѣть* II.

**тировѣть I** «смолить», см. *тир*.

**тировѣть II** «жить, пребывать», др.-русск. *тировати* (Новгор. I летоп., Синодальн. сп., псковск. грам. XIV в.; см. Соболевский, ЖМНП, 1900, янв., стр. 193), сюда же *тирнѣться* (см.). Связывают с *терѣть, тпру, терѣться*; см. Ляпунов, РФВ 76, 255 и сл.; Соболевский, там же. Ошибочно сравнение с лит. *stýroti*, *stýrau* «стоять, торчать неподвижно», *stýrsti*, *stýriù* «застыть», лат. *stīria* «капля», вопреки Ильинскому (ИОРЯС 24, I, 113 и сл.).

**тирѣха** «лихорадка», малоарханг. По мнению Зеленина (Табу 2, 77), от *терѣть* в знач. «губить, уничтожать».

**тис**, род. п. -а, укр. *тис*, русск.-цслав. *тиса* «кедр, сосна», *тисие* (ср. р.) — то же (Срезн. III, 960), болг. *тис*, сербохорв. *тѣс*, род. п. *тѣса* «тис, лиственница», словен. *tis* м., *tisa* ж. «тис», чеш., слвц. *tis* — то же, польск. *cis*, в.-луж. *ćis*, н.-луж. *śis* «тис, можжевельник». || Напрашивается сравнение с лат. *taxus* «тис», греч. *τόξον* «лук (оружие)», мн. «стрелы». Пытались объяснить необычные фонетические отношения с помощью долгого дифтонга Траутман (BSW 325), Шпехт (63), Вальде — Гофм. (2, 653), но допустимо предполагать стар. заимствование из неизвестного языка; Гофман (Gr. Wb. 369) рассматривает греч. *τόξον* как заимств. из ир. *taxša-*, нов.-перс. *taxš* «лук (оружие)», ср. др.-инд. *takṣakás* — название дерева. Не доказано заимствование из фрак. (см. Ростафинский, Sprawozd. Akad. Umiej., 1908, стр. 20; против см. Шахматов, Festschrift V. Thomsen 195 и сл.). Недостоверно родство слав. \**tisъ* и польск. *ciędź* «чаща» (см. Брюкнер, KZ 48, 222; Słown. 65). [По мнению Мошинского (Zasiąg, стр. 24, 45—53), слав. *tisъ* продолжает \**tīgs-*, которое заимств. из формы \**tig-* какого-то и.-е. языка, где она восходит к и.-е. \**teg-/tog-* «толстый,

<sup>1</sup> Куликовский этого слова не дает. — Прим. ред.

густой», откуда и лат. *taxus* «тис». Обо всех этих названиях см. специальную работу Алессіо «*Studi Etruschi*», 25, 1957, стр. 219 и сл. — *T.*]

**тѣска** «вареная береста, которая идет на кровлю чумов, шалашей, лодок», сиб., обдорск. Калима (FUF 18, 38 и сл.) сравнивает с коми *tiska, tisa* — то же, но последнее могло также быть заимств. (у Вихм. — Утилы его нет). По Далю (4, 767), из ханты. Кальман не приводит этого слова.

**тѣскать, тѣснуть**, укр. *тѣскати, тѣснути*, цслав. *тискати, тискнѣти*, болг. *стѣскам, стѣсна* (Младенов 609), сербохорв. *тѣскати, тѣснути*, словен. *tískati, tískam* «давить, печатать», чеш. *tisknouti*, словц. *tisknúť*, польск. *ciskać, cisnąć, в.-луж. ćiskać, н.-луж. śiskać* «двигать, давить». || Связано чередованием гласных с *тѣснѣй*; см. Брюкнер 60; Брандт, РФВ 25, 28.

**Тит** — имя собств. Через греч. *Τίτος* заимств. из лат. *Titus*.

**тѣтар** «ктитор», южн., зап. (Даль, также у Гоголя); см. *ктѣтор*, выше.

**тѣтинька**, ласкат., о курице, владим. (Даль). От подзывания *ти-ти-ти* «цып-цып-цып!», ряз. (Даль), *тип-тип* — то же.

**тѣтла ж., тѣтло ср. р.** «знак сокращения в цслав. письме», *титла* «титул» у Ф. Прокоповича, др.-русск. *титѣла ж., титѣлъ* «заглавие, абзац, глава» (см. Срезн. III, 960), ст.-слав. *ТИТѢЛЪ тѣтлос* (Зогр.), *ТИТѢЛЪ* (Остром., Клоц.). Заимств. через ср.-греч. *τίτλος, τίτλον* «название, заглавие» из лат. *titulus*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 202 и сл.; ИОРЯС 12, 2, 281; Г. Майер, *Ng. Stud.* 3, 65.

**тѣтул**, начиная с XVII в.; см. Соболевский у Смирнова 290 и сл. Вероятно, через польск. *tytuł* из лат. *titulus* «надпись; титул», под влиянием более раннего *тѣтла* «титул (царя Руси)», Котошихин; см. Горяев, ЭС 368; Смирнов, там же.

**Титуловаться**, начиная с Петра I (см. Смирнов, там же). Из польск. *tytułować się*.

**тѣтька, тѣтя** «грудь, сосок», первонач. полигенетическое по природе слово детской речи; ср. греч. *τιτθός* «сосок, материнская грудь», *τίτθη* «сосок, кормилица», арм. *tit* «женская грудь», англос. *titt* «сосок», ср.-нж.-нем. *titte*, ср.-в.-н. *Zitze*, норв. *titta*; см. Хюбшман, 498; Зеленин, ИОРЯС 8, 4, 263; Хольтхаузен, *Aengl. Wb.* 350; Торп 163 и сл.; М. Л. Вагнер, *ZfomPh* 64, 405 (с ром. примерами); Тойвонен (FUF 19, 183) приводит фин.-уг. образования такого рода. Словом детской речи, по-видимому, является также *титѣ* «друг», колымск. (Богораз),

**тиун** «управляющий, судья», стар., др.-русск. *тиунъ* «управляющий, казначей князя» (РП Яросл.; см. Карский, РП 91), «должностное лицо на волоке» (смол. грам. 1229 г., ABC; см. Напьерский 430), *тивунъ* (новгор. грам. 1264 г.; см. Шахматов, Новгор. грам. 237), укр. *тивон* «надзиратель», блр. *цiвiн* «служащий, управляющий именем», откуда польск. *ciwin*, *ciun* «коморник»; см. Мi. EW 356; Карлович 103. || Стар. заимств. из др.-исл. *Þjófn* «слуга»; см. Томсен, Urspr. 136; SA I, 387; Ванстрат 46; Тернквист 87 и сл.; Брюкнер, FW 145; Słown. 65.

**тиф**, род. п. -а, народн. *тип* (Малиновский, PF 2, 459). Из нем. *Turphus* от лат. *turphus*, греч. τῦφος «дым, чад; оцепенелость»; см. Горяев, ЭС 368.

**Тифлис**, совр. *Тбилиси*. Из груз. *T'pilisi* от *t'pili* «теплый»; см. Деегерс, *Caucasica* 3, 52; Лиден, *KZ* 56, 225; Тромбетти, *Caucasica* I, 105; Горяев, ЭС 364.

**тифён** «вихрь», см. *тайфён*.

**тифтик** «шпенек, сапожный гвоздь». Возм., из \**штифттик* от нем. *Stift* «шпенек»?

**тихвинка** «вид речного судна на каналах Мариинской системы» (Даль, Мельников). От названия города *Тихвин*, бывш. Новгород. губ. Последнее — от гидронима, ср. др.-русск. *на Тихвину* (дважды), ПСРЛ 6, 283 (под 1527 г.). По-видимому, от *тихий*. Но ср. *Тверь*.

**тихий**, *тих*, *тиха́*, *тихо*, укр. *тихий*, др.-русск. *тихъ*, ст.-слав. **тихъ** γαλήνῃς (Супр.), болг. *тих*, сербохорв. *тих*, *тиха*, словен. *tih*, *tíha* ж., чеш., слвц. *tichý*, польск. *sichu*, в.-луж. *śichì*, н.-луж. *śichu*, полаб. *taiche*. || Праслав. \**tixъ* связано чередованием гласных с *těxa*, *těšiti* (см. *-méxa*, *тёшить*), вероятно, родственно лит. *teisùs* «справедливый», *tiesà* «правда», *tiěsti*, *tiesiù* «направлять, выпрямлять», *ištisas* «целый», др.-прусск. *teisi* «честь», *teisingi* «достойный», *teisiskan* «почтенность»; см. Брандт, РФВ 25, 28; Педерсен, IF, 5, 41 (там же относительно знач.); см. М. — Э. 4, 124; Брюкнер 61. Ср. также ит. *piano* «ровный, тихий». Младенов (AfsI Ph 34, 400 и сл.) сравнивает с ирл. *toisc* «потребность, желание». Фонетически невозможно сравнение с др.-инд. *tūṣṣīm*, нареч. «тихо» (см. Зубатый, ВВ 17, 326). Следует также отклонить мысль Зубатого о контаминации \**тух-* и \**тик-* (лит. *tūkas* «тихий», *tykùs* — то же), потому что лит. слова заимств. из слав. \**tixъ*; см. Брюкнер, FW 145.



**Тѣхій океан.** Калькирует нем. *Stiller Ozean* — то же, которое восходит к исп. *Oceano Pacifico* (1520 г.), нов.-лат. *Oceanus Pacificus*; см. Эли 683.

**Тѣхон**, м., имя собств., уменьш. *Тѣшка*. Из греч. Τύχων.

**ткать**, *тку*, укр. *ткати*, *тчу*, др.-русск. *тѣкати*, *тѣку*, ст.-слав. **ТѢКАТИ**, **ТѢКЖ** *ὑφαίνειν* (Супр.), болг. *тѣка*, сербохорв. *ткати*, *тчѣм*, словен. *tkāti*, *tčēm*, *tkām*, чеш. *tkāti*, *tку*, слвц. *tkať*, польск. *tkać*, *tķę*, в.-луж. *tkać*, н.-луж. *tkaś*. Связано с *ткнуть*, *ткну*, *тѣкать*, итер., укр. *ткнѣти*, русск.-цслав. *истѣкнѣти* «effodere», словен. *tėknīti*, *tėknem* «касаться», чеш. *tknouti* «ткнуть, колынуть», польск. *tkać*, *tkać* «пихать», н.-луж. *tkaś* — то же. Др. ступень чередования: *тѣкать* (см.). || Пра-слав. \**tъkati* родственно лтш. *tukstēt*, -и, -ѣју «стучать, колотить», *taucēt*, -ѣју «толочь в ступе», греч. *τόκος* м. «молот, долото», *τοκίζω* «отесываю камни», др.-ирл. *toll* «полюй» (\**tukslo*-; см. Стокс 134), англос. *ḍŷn*, *ḍŷan* «давить, жать, толкать», д.-в.-н. *dūhen* «придавливать»; см. Траутман, BSW 331; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 374; Цуница, GG. 141; Гофман, Gr. Wb. 377; М. — Э. 4, 135, 255. По мнению Миклошича (см. Mi. EW 367 и сл.), слова со знач. «ткать» следует отделять от слов со знач. «колоть, тыкать». Ср. также *потѣк* II.

**-тко** — част.: *ты берѣ-тко* (Собол.), *нѣтка* (Грибоедов), *по-смотри-тко*, *прѣчи-тко*, *полно-тко* у Аввакума. Согласно Соболевскому (ЖМНП, 1901, окт., стр. 408 и сл.; РФВ 64, 146 и сл.), из местоим. *ты* и част. *-ко*. Менее вероятно сравнение *-тко* с *тѣкмо* «только», вопреки Ильинскому (РФВ 48, 426 и сл.).

**тку**, см. *ткать*.

**тлеть**, *тлѣю*, укр. *тлѣти*, *тлѣю* «тлеть, гнить», др.-русск. *тѣлѣти*, -ѣю «гнить», *тѣлѣти*, *тѣлю* «губить», *тѣля* «гниль», ст.-слав. **ТѢЛѢТИ** *φθειροσσαι* (Супр.), болг. *тлѣя*, «тлею, гнию» словен. *tlēti*, *tlīm* «тлеть», чеш. *tlíti*, слвц. *tlieť*, польск. *tleć*, *tleję*, в.-луж. *tlac*, н.-луж. *tlas*. || Родственно лтш. *tilt* «делаться мягким, отбеливаться (о льне)»; см. М. — Э. 4, 189. Сближают также с лит. *tylù*, *tilti* «замолчать», *tyliù*, *tylėti* «молчать», *tildyti* «заставить замолчать», *tylùs* «молчаливый» (см. Траутман, BSW 321), далее — с греч. *τέλα* ср. р. «болото, лужа», *τελμός*, род. п. *-ῆνος* м. «гниль, тина», арм. *tełm*, *tiłm* «ил, грязь» (Перссон, ВВ 19, 263; Бугге, KZ 32, 67 и сл.). Менее убедительно сравнение слав. \**tlėti* с лит. *dùlti*, *dulėti*, *dulù*, *dùlstu* «становиться трухлявым» (Махек, Recherches 34 и сл.). См. также *толѣть*, *ѣтлѣй*, *тля*.

**тлѣвой, тлѣвкой** «чувствительный, раздражительный», арханг. (Подв.). Возм., из \**тѣкливъ* от *ткнутъ* (так Даль 4, 772)?

**тло** «основание, дно»: *до тла*, укр. *тло*, др.-русск. *тъло*, *тъля* ж. — то же, сербохорв. тлѣ мн., род. п. мн. ч. талѣ «почва, земля», словен. tla, род. п. мн. ч. tal, чеш. tla ж. «потолок», польск., в.-луж., н.-луж. tło. || Праслав. \*tьlo родственно лит. tilės ж. р. мн. ч. «дощатый настил на дне лодки», др.-прусск. talus «пол», лит. pātalas «доска, половица», лтш. tals, tale «белильня (льна)», др.-инд. talam ср. р. «плоскость, равнина», греч. τηλίᾱ «игральная доска», лат. tellūs, род. п. -ūris ж. «земля», др.-исл. þel ср. р. «почва, основание», д.-в.-н. dilla, dili «половица», др.-ирл. talam «земля»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 132, 380; KZ 39, 373 и сл.; Траутман, BSW 321; Arg. Sprd. 445; М. — Э. 4, 127, 189; Мейе — Вайан 78; Мейе — Эрну 1199; Уленбек, Aind. Wb. 110; Вальде — Гофм. 2, 655 и сл.; Зубатый, AfsIph 16, 417; Торп 183 и сл. Далее сюда же относится лит. tiltas «мост», лтш. tilts, ср. также *стелю, стлать*.

**тля** «растительноядное насекомое», также «моль», яросл. (Волоцкий). Сближают с лат. tinea «моль», греч. τίλος «жидкие экскременты», τλάω «страдаю поносом», лит. tūgas «болото; чистый», tūrė «каша», лтш. tīrelis «болото», далее сюда же *тйна, тлеть*; см. Перссон 462 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 366, 462.

**тмѣло** «хлеб, собираемый на мельнице за помол», тамб. (Даль). Темное слово.

**тмин**, род. п. -а, укр. *тмин*, блр. *кмін*, словен. kmīn, kumīn, чеш. kmín, словц. kmín, польск. kmin. Заимств. через польск. и чеш. в форме \*кѣминъ из д.-в.-н. kumīn «тмин» от лат. cumīnum из греч. κόμινον, которое считают семитск.; см. Гофман, Gr. Wb. 165; А. Мюллер, ВВ I, 277; Брюкнер 239; Кюге-Гётце 335. Др.-русск. *кѣминъ, кименъ* — то же (с XII в.; см. Срезн. III, Доп. 139) происходит непосредственно из греч.; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 108; Коген, ИОРЯС 19, 2, 294.

**Тмуторокань** — город и княжество на месте античной Фанагории, совр. *Тамань*, др.-русск. *Тѣмуторокань* (надпись на Тмутороканском камне 1068 г.; см. Обнорский — Бархударов 1, 16), также *Т(ь)муторокань* (Лаврентьевск. летоп., часто), ср.-греч. Ταμὰταρχα (Конст. Багр., Adm. imp., гл. 42), черк. Tamatar-kanu (см. Маркварт, UJb. 4, 270 и сл.). Как и *Тамань* (см.), \**Тѣмѣторкань* происходит от тюрк. tamantarkan «определенный сан» (Радлов 3, 851 и сл.), др.-тюрк. taman «название сана» (Радлов). Это др.-русск. притяжательное образование на -іо-; см. Фасмер, Acta Univ. Dorp., серия В, 1, № 3,

стр. 13 и сл.; ZfslPh 1, 169; Рашоньи, AECO I, 238; Менгес, Orient. Elements 54 и сл., где дальнейшая литература о тюрк. титуле. Не представляется более вероятной этимология от др.-тюрк. Tamγantarkan (вопреки Маркварту (там же); см. Kumanen 178; Streifzüge 163), потому что тогда должно бы было присутствовать -z- (ср. тамга́, тамбжн́я); с колебанием на этот счет см. Моравчик 2, 251. Рискованно фонетически реконструировать тюрк. праформу \*Temirtarkan (см. Корш, SPI, XXVIII). Абсолютно невероятно предположение об араб. происхождении (из араб. maṭraḥ), вопреки Мошину (ИОРЯС 32, 289). Местн. н. Samkrz в вост. источниках, которое иногда отождествляют с *Тмutorокань*, Мошин (Semin. Kondak. 3, 325) связывает с *Керчь*. [См. еще Грегуар, «La Nouvelle Clío», 4, 1952, стр. 288 и сл.; Менгес, ZfslPh, 29, 1960, стр. 128 и сл. — Т.]

**тну**, **тятъ** «бить», стар.; укр. *тну*, *тяти* «резать, рубить, косить, бить, кусать», блр. *цяць*, *тну*, др.-русск. *тъну*, *тати* «рубить, сечь, зарубить», *потати* «убить» (*тъметь* у Mi. LP 1027 является опечаткой; см. Вондрак, Aksl. Gr. 365; Траутман, BSW 324), словен. *tēti*, *tnēm*, др.-чеш. *tieti*, *tnu*, чеш. *títi*, *tnu*, словц. *t'at'*, польск. *ciać*, *tnę*, в.-луж. *śeć*, н.-луж. *śeś*. || Пра-слав. \*тънѣ, \*tęti родственно лит. *tinù*, *tinti* «отбивать (косы)», *tintuvai* мн. «инструмент для отбивания косы», далее — греч. τέμνω «режу», ион., дор. τάμνω, греч. τόμος м. «разрез, отрезок», томός «режущий», ирл. *tamnaim* «уродую», возм., также лат. *aestimō* «ценю» от \*ais-temos «разрезающий слиток меди», но едва ли лат. *temnō*, -ere «презирать, пренебрегать, хулить», (см. Эбель, KSchl. Beitr. 1, 271; И. Шмидт, Kritik 138; Траутман, BSW 324; Буга, РФВ 66, 250; Соскюр, Mél. Havet 468; Вальде — Гофм. 1, 20; Зубатый, AfslPh 16, 418). Др. ступень чередования представлена в н.-луж. *top* м., *toń* ж. «вырубка в лесу, лесосека».

**то I**, см. *тот*.

**то II** «однако, ну, так», др.-русск. *тъ* «так, а, ну так» (см. Срезн. III, 966 и сл.). Вероятно, связано с др.-инд. *tu*, *tū* «все-таки», авест. *tū* — то же, гот. *ṭauh*, *ṭau* «все-таки, пожалуй», д.-в.-н. *doh* — то же; см. Бругман, Grdr. 2, 3, 998 (без русск.).

**тббандать** «бежать, топтать ногами», олонецк. (Кулик.). Ср. *тб-пать*.

**тббоки** мн., *тбпаки*, *тбборы*, *тббуры*, *тббуры* мн. «верхние сапоги из оленьей шкуры», мезенск. (Подв., Даль). Как и коми

təbək, tɛbək — то же, из ненецк. тундр. tōbak” «чулок, сапог»; см. Вихман, FUF 2, 181; Вихм. — Утила 273 и сл.

**Тоббл** — левый приток Иртыша, отсюда *Тоббльск*; ср. также *Табола* — левый приток Дона (см. Маштаков, Дон, 1). Манси Viś Oas «Тобол» означает «маленький Иртыш» (см. *Обь*); ср. Альквист, WW 35; Каннисто, Festschrift Wichmann 426, но ср. также манси Tōrəl «Тобол», Tōrəloš «Тобольск» (см. Каннисто, FUF 17, 203). Последнее название, по-видимому, тюрк. происхождения (см. Каннисто, там же, 203); ср. казах. Tobul «Тобол», тел. Tobol «Тобольск» (см. Радлов 3, 1232 и сл.), калм. Towl «Тобол» (см. Рамstedт, KWb. 404).

**тобблец**, род. п. -льца «сумка, мешок», *тобблка* — то же, также «пирог с начинкой», вост.-русск. (Мельников), укр. *тобівка* «кожаная сумка, котомка», др.-русск. *тобольць* «сума, мешок» (Палея XIV в.; см. Срезн. III, 968), сербохорв. тђбблѧц, род. п. -бблѧца «кожаный кошелек», словен. tobólac, род. п. -lca «мешочек косаря, сумка», чеш. tobola «сумка», польск. toboła, в.-луж., н.-луж. toboła. || Считается исконнослав. (см. Брюкнер 572; Младенов 635); но удовлетворительной этимологии нет, потому что лит. *tobelis* «кошель для сбора денег в церкви», согласно Брюкнеру (FW 146), заимств. из слав. Неубедительно и сближение Младенова (там же) с греч. τόπος м. «место», лит. *tàpti*, *tamrù* «становиться», *pri-tàpti* «пристать, приобщиться». Но ср. тат., тоб. *tubal* «корзина из коры» и др. у Каннисто (FUF 17, 203). Неприемлемо произведение из лат. *tabula* «таблица», ср.-в.-н. *tavele* «доска, таблица», вопреки Маценауэру (348).

**тђборы** мн., см. *тђбоки*.

**товár I**, род. п. -а, укр. *товár* «товар, (рогатый) скот», др.-русск. *товарь* (Поуч. Влад. Мон., смол. грам. 1229 г., часто; см. Напьерский 424 и сл.), болг. *товár* «груз», сербохорв. тђвар, словен. tóvor, род. п. tovóga «навьюченный груз», чеш., слвц. tovar «товар», польск. towar. || Считается заимств. из уйг. *tavar* «имущество, скот» (Банг-Габэн, Sitzber. Preuss. Akad., 1931, стр. 501; Вамбери, Uigur. Spr. 230), тур., чагат. *tavar* «товар, имущество, скот» (см. Радлов 3, 966 и сл.; 985), балкар., крым.-тат. tu'ar (см. Радлов 3, 1423), монг. *tawar*, калм. *tawɣ* «товары, собственность» (см. Рамstedт, KWb. 385), а эти слова, возм., из арм. *tavar* «овца, стадо овец» (см. Лиден, Armen. Stud. 8 и сл.), см. Mi. TEL. 2, 179; Доп. I, 57; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 129 и сл. Следует отвергнуть исконнослав. этимологию и предположение о родстве с *тыть*,

*тыл*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 2, 192). [Особняком стоит гипотеза Дмитриева (Лексикогр. сб., 3, 1958, стр. 32) о заимствовании из чув. *тáвар* «соль» в эпоху домонгольских русско-булгарских связей. — Т.]

**товар** II «походный лагерь», стар., др.-русск. *товаръ* — то же (Лаврентьевск., Ипатьевск. летоп.; см. Срезн. III, 971). Из тюрк. формы, близкой тур., крым.-тат. *tabur* (см. *табор*, *таборы*).

**товар** III «коровье вымя», арханг. (Подв.), *товáристая корбá*. Неясно.

**товарищ**, род. п. -а, укр. *товáриш*, блр. *товáрьш*, др.-русск. *товаришь* (Сборн. Кирилло-Белоз. мон., XV в.; см. Мi. LP 994, также у Афан. Никит. 10, Домостр. К. 70), *товарьш* (Котошихин, часто), словен. *tovâriš*, чеш. *tovaryš*, слвц. *tovariš*, польск. *towarzysz*, в.-луж. *towarš*, н.-луж. *towariš*. || Обычно объясняется из тюрк., ср. тур., чагат. *tavar* «имущество, скот, товар» (см. *товáр*) + *eš*, *iš* «товарищ»; см. Корш, AfslPh 9, 674 и сл.; Мi. TEL., Nachtr. 1, 57; EW 359. Др. тюрк. этимологию предлагает Рясянен (ZfslPh 20, 448: от чув. *tavra* «по кругу» + *iš* «спутник»). О суф. -*iš*, -*yš* см. Брандт, РФВ 25, 31. Неприемлема попытка Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 192) доказать исконнослав. происхождение.

**товкáч** «белый червь, живущий под корой дерева», олонек. (Кулик.). Из фин. *toukka*, род. п. *toukan* «червь, личинка, гусеница», эст. *tõuk*, род. п. *tõuga* «червь»; см. Калима 225.

**товóнотка** «то-бишь, тово-бишь, послушай-ко», вятск. (Васн.). Из *тогб* (род. п. ед. ч.), *но* (\**нъ*) и част. -*тко*. Ср. также *товбвоно*, *товбвонько* (от *вон*), *товбсетко* — то же, арханг. (Подв.). Из *того*, *се* и -*тко*, наряду с *тогбсе*, *тогбвесе* — то же, каргопольск. (Даль), *тоговáсетко*, арханг. (Подв.), из *того*, *ва*, *се*, -*тко*.

**тогда**, народн. *тогда́*, укр. *тогда́*, *тоді́*, др.-русск. *тогда*, *тогда́*, ст.-слав. *тогда́* *то́те* (Ассем., Савв., Клоц., Euch. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gramm. 93), *тѣгда* (Супр.; точнее см. Дильс, там же), болг. *тога́*, чеш. *tehda*, *tehdy*, слвц. *tehda*, *tehdy*, др.-польск. *tegdy*, польск. *tedy*, в.-луж. *tehdy*, н.-луж. *tegdy*, *tedy*. Наряду с этим — сербохорв. *та́да*, словен. *táda*, *tědaj*. || Образование аналогично *когда́*, *егда́*, *всегда́* и под. В первой части заключается местоим. *то-* (см. *том*). Направшивается сравнение с лит. *tadà*, *tad* «тогда», вост.-лит. *tadù*, др.-инд. *tadá* «тогда», вед. *tadānim* «тогда», авест. *taða*; см. Траутман, BSW 312; Бругман, Grdr. 2, 2, 733; Зубатый, AfslPh 15, 505; Уленбек, Aind. Wb. 107. Но трудность заключается в том,

что стар. свидетельства обнаруживают -gda, -gdy. Ввиду лтш. tagad «теперь» (из \*tagadi), укр. *mogid* «в прошлом году» здесь предполагали падежную форму от \*godъ; см. М. — Э. 4, 122 и сл.; Эндзелин, RS 11, 35; Зубатый, LF 13, 366. Предположение о первонач. род. п. ед. ч. \*goda (см. И. Шмидт, KZ 32, 398; Френкель, IF 41, 410; Мейе, MSL 13, 29) сомнительно, судя по слав. конечному ударению. Реконструкция \*tǫ godō — якобы древний тв. п. ед. ч. (Малов, АЕО 87 и сл.; Видеман, ВВ 30, 220) — не объясняет краткости гласного начального слога, сопоставлявшегося Мейе (MSL 20, 90) с лат. tum, авест. təm, в то время как Зубатый (LF 36, 336) видит в нем част. to. Неудовлетворительна и гипотеза о контаминации \*toga + \*toda или \*tǫga + \*tǫda (Педерсен, KZ 38, 419; Ильинский, РФВ 60, 430). Предположение об исходном \*to-kǫda, рано подвергнувшемся сокращению (но см. *когда*), оспаривается Ляпуновым (48 и сл.).

**тогб** — в неопределенном знач., также усилит. *растовб*: я *быльб* и *товб*, ну так *вить женá не товб*, ну уж и я *растовб* (Даль). Тождественно форме род. п. ед. ч. *тогб* от *тот* (см.). Ср. *товóнотка* (см.). По мнению И. Шмидта (KZ 23, 292), *того* — первоначальный им.-вин. п. ед. ч. притяжат. прилаг., производного от to-, аналогично \*inogъ, \*četvǫrgъ. Он сравнивает с др.-инд. asmákam — формой род. п. мн. ч. и одновременно притяжат. местоим.

**тогбл** «деревянный гвоздь в стене, на который вешают шапку», нижегор. макарьевск. (Даль). Неясно.

**тождество, тожество**, русск.-цслав. *тождѣство, тожѣство*. Образовано по аналогии лат. identitās (: idem «то же») от цслав., ст.-слав. *тожде, тоже* ср. р. от *тъжде ó аѳѳѳс* (Клоц., Супр.). См. *то*.

**ток I**, межд., *ток-ток*, обычно *тук-тук*. Звукоподражательное. Ср. *стук*.

**ток II**, род. п. -а, укр. *тiк*, род. п. *тѳку*, др.-русск., ст.-слав. *токъ* (Остром.), болг. *ток*, словен. *tǫk*, род. п. *tǫka* «поток, течение, ток», чеш., слвц. *tok* «ток, течение», польск., н.-луж. *tok*. || Связано чередованием гласных с *теку́*. Ср. лит. *tākas* «тропа, пешеходная дорожка», лтш. *taks* — то же, авест. *taka-* м. «бег, ток, течение», нов.-перс. *tak* — то же, сюда же лит. *tėkė*<sup>1</sup> «омут, глубокое тихое место в реке», лтш. *tėse*

<sup>1</sup> Этой формы не существует. См. специально К. Вāга, *Rinkiniai raštai*, Т. II, Vilnius, 1958, стр. 688. — *Прим. ред.*

«сток, топкий ручей», тесе «плес, изгиб реки»; см. Траутман, BSW 319 и сл.; М. — Э. 4, 169; Лескин, Bildg. 169; Бартоломэ 626. Брандт (РФВ 25, 29 и сл.) относит сюда же *ток* «место токования тетеревов», первонач. «место, куда стекаются, собираются». Ср. еще *потбк, истбк, токовать*.

**ТОК III** «место молотьбы», укр. *тік*, род. п. *тбку*, др.-русск., ст.-слав. *ТОКЪ ѿлѡс* (Супр.), болг. *ток*, польск. *tok*. Первонач. «место для бега (лошадей, с помощью которых молотят)», этимологически тождественно *ток II*; см. Потехня у Горяева, ЭС 370.

**ТОК IV** «вид женского головного убора». Из франц. *toque* — то же, а также «шляпа с узкими полями и плоским верхом», о котором см. Гамильшег, EW 849.

**тбкарь**, род. п. -я, укр. *тбкар*, польск. *tokarz*. Связано с *точить*; см. Мi. EW 347; Брюкнер 573.

**ТОКМАК, ТОКМАРЬ** «небольшая колотушка», первое — из тур., чагат., тар. *tokmak* «деревянный молоток, колотушка» (Радлов 3, 1156 и сл.; см. Мi. TEI. 2, 178; EW 358; Локоч 163). Форма *токмарь*, возм., представляет собой контаминацию *токмак* с чагат. *ѓоктаг* «дубина»; см. *чекмарь*.

**тбкмо** «только», церк., укр. *токма́* «окончание, решение», *тбкма* «тем более, уже», ст.-слав. *ТЪКЪМО рѡвоу* (Ассем., Супр.), *ТЪКЪМА* — то же (Супр.), болг. *тѓкмо* «как раз, точно», сербохорв. *та́кмен* «тотчас», словен. *takmà* — то же. Связывается с *тбчка, ткнуть* (см. Мi. EW 368; Младенов 644; Миккола, Ursl. Gr. 3, 62). Сравнение с лит. *tinkù, tikti* «годиться, подходить», *tikt, tiktaì* «только» (Миклошич, там же) наталкивается на фонетические трудности.

**токовать, ток** (тетеревиный) (Даль), польск. *tokować* — то же, в.-луж. *tok* «токование», *tokować* «токовать». || По мнению Миклошича (см. Мi. EW 358), звукоподражательное. Другие пытаются установить родство с *теку́, ток II*, напр. Брандт (РФВ 25, 29 и сл.), Брюкнер (573). Ср. выше *ток III*.

**тбкуш** «годовалый лось», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Неясно.

**тблай** «вид зайца», байкальск. (Даль). Из монг. *taulai* «заяц» или койб., сар. *tolai* — то же, которые восходят к монг. (Радлов 3, 1192; Рамстедт, KWb. 413). См. также *тблуй*.

**ТОЛИ** «потом», «и», только др.-русск., русск.-цслав., *толи* — *оли* «до тех пор, пока», *оли* — *толи* «когда, тогда», ст.-слав. *ТОЛИ хаì* (Супр.). От *то, тот* + *-ли*; см. Срезн. III, 973; Мi. LP 995.

**ТОЛІТЬ**, **ТОЛЮ**, *утоліть*, укр. *утолітися* «удовольствоваться», ст.-слав. *оутолити* ἀναστῆλλειν, κεΐθειν (Супр.), болг. *утолявам*, *утоля* (Младенов 657), сербохорв. *утолити*, *утолим* «утихнуть», словен. *tólití, tólim* «унимать, утолять». || Родственно лит. *tilti, tylù, tilaù* «умолкнуть», *tildyti* «заставить замолчать», *tylėti, tyliù* «молчать», *tylà* «молчание», лтш. *tilināt* «баловать (ребенка)», др.-ирл. *tuilim* «сплю», арм. *t'ołum* «оставляю», далее, возм., д.-в.-н., др.-сакс. *stilli* «тихий»; см. Перссон 424; ВВ 19, 261 и сл.; Педерсен, KZ 39, 371; Мейе, MSL 9, 154; М. — Э. 4, 187; Траутман, BSW 321; Беценбергер у Стокса 134; Сольмсен, PBB 27, 367; Торп 488; Уленбек, PBB 30, 316.

**ТОЛК**, род. п. **-а, -у**, *толковать, -ую*, укр. *толк, толкувати*, др.-русск. *тълкъ* «толкование», «толмач, переводчик», ст.-слав. *тълкъ* ἑρμηνεύς (Супр.), цслав. *тлъковати*, болг. *тълкѹвам* (Младенов 644). Из русск. заимств. лит. *tùlkas* «толмач, переводчик», лтш. *tuìks*, эст. *tulk*, ср.-нж.-нем. *tolk*, др.-сканд. *tulkr* — то же, нидерл. *tolk*; см. М. — Э. 4, 259; Э. Шварц, AfsIPh 41, 41; Хольтхаузен, Awn. Wb. 308; Фальк — Торп 1269. || Слав. \*тълкъ считают родственным ирл. *ad-tluch* «благодарить», *totluch* «просить», лат. *loquor, locutus sum, loquì* «говорить, называть, сказать», далее — др.-инд. *tarkas* м. «предположение», *tarkáyati* «предполагает, раздумывает»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Уленбек, Aind. Wb. 109; Младенов 644; Маценауэр 347. Сомнения на этот счет см. у Мейе — Эрну (652), Вальде — Гофм. (I, 821), Муллера (230). Относительно др.-исл. *frulgr* «вития, поэт, мудрец», которое Бланкенштайн (IF 23, 134) относит сюда же, ср. Хольтхаузен, Awn. Wb. 321. Для объяснения слав. слов из кельт. нет никакого основания, вопреки Шахматову (AfsIPh 33, 93).

**ТОЛКАТЬ**, **-аю**, см. *толбчь*.

**ТОЛКОВИНЫ** мн., только др.-русск., название племени язычников-кочевников в Южной Руси (Лаврентьевск. летоп. под 907 г., СПИ). Рассматривают как кальку печенежск. племенного названия *Тουλμάτσοι* (Конст. Багр., De Cer.; см. Моравчик 2, 267 и сл.), которое объясняется из тюрк. *tolmač* «переводчик», в данном случае как название сана; см. Немет, UJb. 10, 28; Соболевский, «Виз. Врем.», I, 460 и сл.; Брюкнер, ZfsIPh 14, 51; Расовский, Semin. Kondakov. 8, 311 и сл.; Менгес, Orient. Elem. 52 и сл. (где содержится также попытка связать это слово с названием *тиверцы*). Менее приемлемо сближение с *толокá*, то есть якобы «вспомогательные войска», вопреки Григоровичу, Грушевскому и др. Ср. *толмáч*.



**толкун** мн. -уны «комариный рой (в теплый летний вечер)», *толкач* — то же (Мельников 5, 203). Возм., от *толкать*, то есть «толкучка».

**толмáч**, род. п. -á, *толмáчить* «переводить», укр. *товкмáчити* — то же (под влиянием *толк*), др.-русск. *тълмачь* «переводчик, толмач», *толмач* (часто в XVI—XVII вв., Сказ. Мам. поб. 2; см. Шамбинаго, ПМ 9; Гагара 78; Котошихин и др.), хорв.-глаголич. *тълмачь*, болг. *тълмáч*, сербохорв. *тумáч*, род. п. *тумáча*, *тумáчити*, 1 л. ед. ч. *тумáчим*, словен. *tolmáç*, *tolmáçiti*, 1 л. ед. ч. *tolmáçim*, чеш. *tlumaç*, *tlumoçiti*, слвц. *tlmaç*, *tlmoçit'*, польск. *tlumacz*, *tlumaczyç*, в.-луж. *tołmaç*, *tołmaçić*. || Слав. \**тълмаць* является древним заимств. из тюрк.; ср. кыпч. *tylmaç*, казах. *tilmáš*, тел., алт. *tilmáč*, тур. *dilmaç*, уйг. *tilmäzi* (см. Радлов 3, 1091, 1390, 1770); ср. Юр-кьянкалли, *Studia Orientalia*, Хельсинки, 1952, 17, I и сл.; *Mi. EW* 369; *TEI.* 2, 177; Младенов 644. Первоисточник всех этих слов ищут в языке митанни — *talami* «переводчик, толмач» (см. Ключе-Гётце 109; Юр-кьянкалли, там же). Тюрк. происхождение приводимого выше слова предполагает Менгес (*Oriental Elem.* 52). Из какого-либо зап.-слав. языка или из венг. *tolmács* заимств. ср.-в.-н. *tolmetsche*, нов.-в.-н. *Dolmetsch* — то же; см. Ключе-Гётце, там же; Локоч 162. Местн. н. укр. *Толмач*, польск. *tlumacz*, в Галиции (Барсов, *Mat.* 199), явно происходит от тюрк. племенного названия *Tolmaç*; см. выше, *толковины*. [Немет («*Acta Orientalia Hung.*», 8, 1958, стр. 1 и сл.) в специальной работе оспаривает этимологию Юр-кьянкалли, принимая во внимание толкование Ларошем митаннийск. *tal(a)mi* = «большой», и предполагает происхождение из печенежск., ср. тюрк. *til/til* «язык». — *T.*]

**толмáть**, **тóльмить** «твердить, долбить», вологодск., пенз., вятск., сиб., также «упорствовать» (ИОРЯС I, 329). Шахматов (ИОРЯС 7, I, 304) связывает с *сүтоломня* (см.), а также с польск. *tlum* «толпа», что не является убедительным. Из русск. происходит лтш. *tolmêt* «размышлять, ломать голову, думать, тянуть»; см. М. — Э. 4, 216. См. *толпá*.

**толоблка** «пирог из ржаной муки с горохом», олоонецк. (Кулик.). Неясно. [Ср. выше *тобблеу*, *тобблка*. — *T.*]

**тблок** «трамбовка», укр. *тблок* — то же, словен. *tlàk*, род. п. *tlàка* «мостовая», чеш. *tlak* «давление», слвц. *tlak* «печатать, нажим», польск. *tlók* «давка». Связано чередованием с *тольбъч*; см. Торбьёрнссон I, 101. Ср. лтш. *tulcis* «рыба, мелкий язь» (М. — Э. 4, 258).

**толокá** «работа крестьян сообща; ток; выгон», укр. *толокá*, вин. п. *тблоку* «поле под паром, выгон», блр. *толокá*, болг. *тлакá* «повинность, добровольная работа в целях взаимопомощи, вознаграждаемая угощением», сербохорв. *тláка*, словен. *tláka*, польск. *tlóka* — то же, также в знач. «толпа, суетолака». || Родственно лит. *talkà*, вин. п. *talka* «толока, работники, созданные на подмогу», лтш. *talka* — то же, кимр. *talch* «granum contritum», с др. вокализмом: лит. *telkiù, telkiaũ, telkti* «созывать на толоку», *artilkes žmogùs* «тертый калач, опытный человек», сюда же *толбчь* (см.); ср. Мейе, *Et.* 256; Траутман, BSW 322; Арг. Sprd. 445; М. — Э. 4, 127 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; Буга, РФВ 75, 150; Торбьёрнссон I, 101. Что касается знач., то Миккола (WuS 3, 86) ссылается на шв. *träde* «поле под паром»: *träda* «ступать, топтать». См. также сл.

**толокно́** «толченая овсяная мука, каша из этой муки» (см. о реалии Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, стр. 57), польск. *tlókno* «кушанье из овсяной муки, горячей воды и молока». Из вост.-слав. \**tolkьno* заимств. фин. *talkkuna*. || Вместе с кимр. *talch* «granum contritum» (\**talko-*) связано с *толбчь*, *толкáть*; см. Мi. EW 349; Торбьёрнссон I, 101; Траутман, BSW 321 и сл.; Мошинский, RS 11, 51; Стокс 124; Педерсен, Kelt. Gr. I, 126, 180; Брюкнер 571 и сл. Ср. образование *волокну́* (см.). Любопытно диал. *толкúта* «кушанье из толченой рыбы с ягодой», колымск. (Богораз). Из южн.-слав. заимств. ср.-в.-н. *talken* (Генр. Фрауэнлоб), каринтийск. *Talken*. Следует отвергнуть гипотезу о происхождении из монг. *talɣan* «гречневая мука», чагат. *talɣan*, вопреки Микколе (WuS 3, 84 и сл.; АВ 79 и сл.), Рамстедту (FUF 7, 53), Шахматову (Bull. Acad. des Sc. de Pbourg, 1911, стр. 812), Селищеву (ИОРЯС 32, 307); см. Фасмер, RS 6, 181; ZfslPh 15, 454. Кроме того, знач. монг. и тюрк. слов (о которых см. Радлов 3, 889, 891 и сл.; Рамстедт, KWb. 378) тоже неодинаковое [См. еще Дени, «Journal asiatique», 1957, стр. 262 и сл.; Мошинский, Zasiag, стр. 214, 226. — Т.]

**толбчь**, *толкú*, укр. *толоктí*, *товктí*, *товчí*, блр. *толкци́*, *толччи́*, др.-русск. *тълку*, *толчи* «бью, толкаю, толку» (Срезн. III, 1048), ст.-слав. *тълкъж*, *тълшти* хрѣѡѡ (Остром., Супр.), болг. *тлѡча* «толку», сербохорв. *тúчѣм*, *тúћи*, словен. *tólčem*, *tléči*, *tólči* «бить», чеш. *tluku*, *tlouci*, слвц. *tľčiem*, *tľč'*, польск. *tlukać*, *tluc*, в.-луж. *tołku*, *tołc*, н.-луж. *tluku*, *tluc*, полаб. *tauct*. || Праслав. \**тълкъ*, \**telkti* родственно лит. *tilkstu*, *tilkti* «стать смиренным, кротким», *artilkes* «успокоившийся; бывалый» (ср. русск. *толочный парень*, *обтолкавшийся*), лтш. *puõ-*

talcít «поколотить»; см. Фортунатов, Лекции 160; AfslPh 11, 571; Лескин, Abl. 87; Траутман, BSW 322; М. — Э. 2, 871; 4, 127; Буга, РФВ 66, 251; Поржезинский, RS 4, 9. Ср. также *толкáть, тóлок, толокнó*.

**толпá**, *толпíться*, укр. *тòвпитися*, блр. *толпá*, др.-русск. *тълпа*, ст.-слав. *тълпа* χορός (Супр.), болг. *тълпá*, чеш. tlupa «толпа, группа», словц. tlupa, сюда же чеш. tlum «толпа», польск. tłum — то же. || Праслав. \*tьlpa или \*tьlpa родственно лит. talpà «ёмкость, объём», лтш. talpa «помещение», лит. telpù, tilpaù, tilpti «помещаться, входить», лтш. tilpt, telpu, tilpstu, tilpu «помещаться, входить, доходить», лит. tùlrinti «давать место, уместать», др.-инд. tálpas м., talpā ж. «ложе, седалище», ирд. tallaim «нахожу место»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 32; Мейе, Ét. 256; М. — Э. 4, 128, 160, 189, 260; Буга, РФВ 67, 246; Фик, ВВ 7, 94; GGA, 1894, стр. 247; Ппехт, KZ 69, 134. Сюда же *толпéга* «толстая, неповоротливая женщина» (Гоголь), *тулпéга* «неуклюжая, неповоротливая женщина», моск., укр. *товпíга* «толстяк, увалень» (см. Соболевский, РФВ 71, 23). [Объяснение из \*pļ-plā ж.: \*pļ-plo (ср. лат. ро-pulus) у Пизани («Miscellanea etimologica», Рим, 1933, стр. 123) сомнительно. — Т.]

**тóлстый**, диал. *толстóй*, арханг. (Подв.), *толст*, *толстá*, *тóлстó*, укр. *товстíй*, блр. *тòўсты*, др.-русск. *тълстъ*, цслав. *тълстъ* παχύς, болг. *тълст*, сербохорв. тўст, словен. tólst, tólsta, чеш. tlustý, словц. tlstý, польск. tłusty, в.-луж. tołsty, н.-луж. tľusty, полаб. táuste. || Праслав. \*tьlstь родственно лит. tulžti, tulštù, tulžaù «набухать, размякнуть», лтш. tùlzt, -stu, -zu «набухать», tùlzums «опухоль», tulzis м., tùlna ж. «пузырь (от ожога)», лит. ištilžti, ištilštù, ištilžaù «размокать в воде, делаться водянистым», itelžti, itelžiù «мочить»; см. Фортунатов, Лекции 160; Торбьёрнссон, SSUF, 1916—1918, стр. 2; Траутман, BSW 332; М. — Э. 4, 260; Буга, РФВ 66, 251; Поржезинский, RS 4, 9.

**тóлуй**, **толóй**, **тúлай**, **талáй** «вид степного, горного зайца» байкальск., алтайск. (Даль). Заимств. из монг. taulai, tólai — то же, вост.-монг. tólè, tólö, бурятск. tulaј «голубоватый и серый степной заяц»; см. Гомбоц, KSz 13, 16; Рамстедт, KWb. 413. Не исключена возможность, что здесь имело место посредство тел. tulai, койб., сар. tolai — то же (см. Гомбоц, там же).

**толчóк**, род. п. -чкá. Из \*тълкъ от *толкáть, толчó* (см.).

**тóлько**, укр. *тíлько, тíльки*, др.-русск. *толико* «столько, только», ст.-слав. *толникъ* τοσότος (Клоц., Супр.), болг. *тóлько* «столько,

столь», сербохорв. то́лико «столько», словен. tólik «такой большой», tóliko «столько», чеш. tolik «столько», слвц. toliký «столький». || Образовано от местоим. \*to- (см. *том*) с част. li; ср. ст.-слав. толи «до того, до такой степени», толь «столь(ко)», тольми, тольма — то же, и с суф. -ко-, аналогично греч. τήλικος «такой большой», лат. tālis «таковой, такой»; см. Мейе, Ёт. 418; И. Шмидт, Vok. I, 91; Вальде — Гофм. I, 644; Траутман, BSW 312; Станг, NTS 13, 289. См. *стблько*, *скблько*.

**том**, род. п. -а. Из франц. tome — то же от лат. tomus из греч. τόμος «часть, отрезок, том»: τέμνω «режу».

**том** — местн. п. ед. ч. от *том*, др.-русск., ст.-слав. **томь**. Объясняется из и.-е. \*tom + послелог \*en, как и лит. tamè «в том»; см. Шпехт, Lit. Mundart. 2, 102; KZ 62, 248. См. оговорки по этому поводу у Ван-Вейка, Arch. Phil. 4, 52.

**томан**, **туман** «десять тысяч», диал. (Даль), также «золотая монета в Персии» (Мельников 7, 187). Из тюрк. tuman — то же (см. Локоч 164). Ср. *туман*.

**томар** «стрела», олонек. (Кулик.), сиб. (Даль), др.-русск. *томара* — то же (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 976). Неясно. Произведение из ханты tamàr «тупая стрела для охоты за белками» (Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 264 и сл.) не объясняет факта наличия этого слова в олонек. говоре.

**томат**, род. п. -а. Заимств. через франц. tomate, исп. tomate из мексик. (нахуатль) tomatl; см. Лёве, KZ 61, 95 и сл.; Клюге-Гётце 621; Пальмер, Einfl. 141 и сл.; Neuweltw. 133; Гамильшер, EW 847; Локоч, Amer. Wörter 62.

**томаша** «сутолока, суматоха, потасовка», *томашиться* «суетиться, толпиться» (Даль), стар. *тамаша* «борьба, зрелище» (Хожд. Котова, 1625 г., стр. 88, 104). Из тат., кыпч., башк. tamaša «сутолока, давка, зрелище», которое объясняют из араб. (см. Вихман, Tschuw. LW. 110).

**томбуй** I «поплавок над якорем» (Даль). Из голл. tonneboei — то же; см. Мёлен 212.

**томбуй** II «сука», поволжск. (Даль). Ср. тур. tombai «морская корова», tunbai «дикая коза, антилопа» (Радлов 3, 1240, 1442). Знач. представляет трудности.

**томить**, -млю, *утомить*, укр. *томити*, *томлю*, блр. *томіць*, др.-русск. *томити*, *томлю*, *томль* ж. «мўка, страдание»,

ст.-слав. **ТОМИТИ**, **ТОМЛЖ** βασιλίσειν (Супр.), сербохорв. потòмити «подавить», словен. tomljáti, tomljám «шататься, слоняться». || Родственно др.-инд. tamáyati «удушает, лишает воздуха», támyati «теряет сознание, ослабевает», лат. tēmulentus «пьяный», tēmētum «хмельной напиток, мед; вино», abs-tēmius «трезвый», др.-ирл. tām «смерть», tamaim «покоюсь», нов.-в.-нем. dāmisch, dāmlich, бав. damisch «оглушенный, онемелый»; см. Фик 1, 224; Траутман, BSW 313; Уленбек, Aind. Wb. 111; Вальде — Гофм. 2, 657; Стокс 122; Петерссон, BSl. Wortst. 32 и сл.

**ТОМЛЫГА** «узда», только русск.-цслав. *томълыга* (Ио. Леств., XIV в., также *тъмълыга*, там же; см. Срезн. III, 1083). По-видимому, иноязычное. Ср. выше *темляк*.

**ТОМПÁК** «желтая медь, красная латунь, металл смешанного состава красновато-желтой окраски», *томпáковый самовáр* (Мельников). Через франц. tombac, ит. tombacco из малайск. tombāga «медь»; см. Лёве, KZ 61, 130 и сл.; Г. Майер, Alb. Wb. 451; Гамильшер, EW 847.

**Томск**, род. п. -а. Производное от *Томь* — название реки, последнее — из алт., тел. Tom — то же, Tomtura «Томск», где tura означает «дом, жилище, строение» (Радлов 3, 1446). Это название связано, далее, с энецк. to «озеро», селькуп. tu, to «озеро, река Томь», tūjekuaše «Томск», родственно венг. tó, tava «озеро», вероятно, также селькуп. tāma, tēme, tīm «сток, рукав (реки)»; см. Сетэлэ, Castrén-Festschr. 38 и сл.; FUFAnz. 12, 18. Происхождение из коми отрицает Калима (FUF 18, 54).

**тон**, род. п. -а, начиная с Петра I (см. Смирнов 291). Заимств. через нем. Ton или франц. ton из лат. tonus от греч. τόνος «натяжение»: τείνω «натягиваю».

**тÓнга** «сычуг, в котором хранится олений жир», нотоз. (Итконен). Из саам. кильд. tonʹke — то же; см. Итконен 58.

**тÓнкий**, укр. *тÓнкий*, др.-русск. *тѣнъкъ* (Изборн. Святосл. 1073 г., Жит. Нифонта; см. Соболевский, Лекции 90), ст.-слав. **тѣнъкъ** λεπτός (Супр.), цслав. **тѣнѣсть** λεπτότης, **истѣннити** λεπτόναι, болг. *тѣнък* (Младенов 644), сербохорв. tāнак, -нка, словен. tenèk, -nká «тонкий, скудный, точный», tēniti «делать тонким», tēnēti «делаться тонким», чеш. слвц. tenký «тонкий», польск. cienki, в.-луж. śeńki, н.-луж. śańki. || Праслав. \*тѣпъкъ, первонач. \*тѣпъ, основа на -у, родственно лит. tėvas «тонкий, стройный», лтш. tiēvs «тонкий», др.-инд. tanús м., tanvi ж. «тонкий, плоский, тощий», tánukas — то же, памирск. tanúk, осет. t'æpæg, греч. τανός «длинный», ταναός «вытянутый»

(\**ταναρός*), лат. *tenuis* «тонкий, нежный», др.-исл. *þinnr* «тонкий», д.-в.-н. *dunni* — то же, корн. *tanow*, кимр. *teneu* «тонкий»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 108; Траутман, *BSW* 319; М. — Э. 4, 215 и сл.; Стокс 128; Вальде — Гофм. 2, 666; Торп 178. Вост.-слав. форма основана на стар. ассимиляции \**тънъкъ* > \**тънѣкъ* (см. Соболевский, там же; Дурново, *Очерк* 171), против чего необоснованно выступает Ильинский (*ИОРЯС* 22, 1, 190 и сл.).

**тѢНА**, стар. *тон*, начиная с Петра I; см. Смирнов 291. Скорее из голл. *ton* «тонна», чем из англ. *ton* (*tlɒ*); форма на -а — из нов.-в.-н. *Tonne* — то же. Первоисточник этих слов надо искать в кельтск.; см. М.-Любке 748; Клюге-Гётце 621; Гамильшер, *EW* 848; Мёлен 212.

**тоннѣль**, часто также *туннѣль* (см.). Форма на -о — из англ. *tunnel* (*tlɒl*), возм., подверглась влиянию франц. *tunnel*, судя по конечному ударению; см. Ушаков 4, 827; Горяев, *ЭС* 371. Первоисточником является ст.-франц. *tonnel* «круглый, бочкообразный свод» (Гамильшер, *EW* 873).

**тонуть**, *тонѹ*, *тѡнешь*, укр. *тонѹти*, блр. *тонѹць*, др.-русск. *тонутѹ*, *тону*, цслав. *тонѹти*, болг. *тѡна* «погружаюсь» (Младенов 644), сербохорв. *тѡнути*, *тѡнѣм* «тонуть», словен. *tóniti*, *tónem* — то же, чеш. *tonouti*, словц. *tonút'*, польск. *tonać*, н.-луж. *toniś*. Праслав. \**tonŋti*, ср. *тонѹть*.

**тончѣвый** «высокий, стройный» череповец. (Герасим.), *тончѣвый* «тонкий, поджарый», тверск., олонецк. (Даль). Производные от др.-русск. \**тънъкъ*, см. *тѡнкий*.

**тѢНЯ** «место, где закидывается невод», с.-в.-р. (Даль), укр. *тѡня* — то же, также «опасное, глубокое место», др.-русск. *тонѹ* «место рыбной ловли» (см. Срезн. III, 979), словен. *tŋja* «глубокое место, лужа, болото», чеш. *tŋně* — то же, польск. *ton*, *tonia*, н.-луж. *ton* «бездонное место в воде, болоте». || Из \**торпъ* или \**торпѹ*, связанного с *тонѹть* (см.) (см. Мi. *EW* 358; Брюкнер 573; Голуб — Копечный 396). Едва ли правильно отделяют от этого слова *тѡня* «рыбачья сеть», сближая последнее с *тенѣто* (см.); ср. Зубатый, *AfsIPh* 16, 415; Траутман, *BSW* 323.

**топ** «верхушка мачты». Из голл. *top* или англ., нж.-нем. *top* — то же, нов.-в.-н. *Topp*; см. Мёлен 213; Клюге-Гётце 622. Ср. *тѡпить*.

**топѹз**, род. п. -а, др.-русск. *тумпазѹ* — то же (Пов. о Инд. царстве 459; часто). Др.-русск. форма происходит из ср.-греч. *τοπαζιον*, которое восходит к более древнему *τοπαζος*, по-види-

мому, вост. происхождения; см. Литтман 120 и сл.; Клюге-Гётце 622. Совр. русск. форма, — вероятно, через франц. *toraze*, ср.-лат. *torazius* из того же источника. Ср. название острова *Torazus* в Красном море, который считается тем местом, где впервые нашли *топаз* (Плиний, *Nat. Hist.* 6, 29, 169; 37, 8, 108).

**топать, -аю**, сербохорв. *тѣпѣт* «топот», *топѣтати* «топать», словен. *toròt*, род. п. *toròta* «топот, стук». Связано чередованием гласных с *тепѣ* (см.), болг. *тѣпам* «топаю, бью». || Звукоподражательно. Ср. лит. *tapšt*, межд. «шлеп, хлопок», *tapšterėti* «хлопнуть», лтш. *tapa*, *tapu*, межд. «топ, топ!», *tapāt* «шагать, топать», лит. *tapuoti* — то же; см. М. — Э. 4, 130; Ильинский, *AfslPh* 28, 457. Аналогично ср. фин.-уг. *tap*, самодийск. *tap* «бить, толкать» (см. Паасонен, *KSz* 14, 69), а также тюрк.: *кыпч.*, *тат.*, *казах.* *tapтамак* «топать», *tap*, *tap!*, межд. (Радлов 3, 945 и сл.). См. также *топтѣть*, *топтѣт*.

**топенант** «снасть, идущая от нока реи к верхушке мачты», впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 291 и сл.; совр. народн. также *тупонанта*, арханг. (Подв.), под влиянием слова *тупой*. Из нидерл., нж.-нем. *torpenant* — то же; см. Мёлен 213 и сл.; Маценаур 349.

**топѣть, топлю I** «нагревать, сжигая топливо; плавить, растоплять», укр. *топѣти*, *топлю*, др.-русск. *топѣти*, *топлю*, болг. *топя* «растопляю, плавлю» (Младенов 636), сербохорв. *тѣпити*, *тѣпѣм*, словен. *torítì*, *torím* «греть, плавить», чеш. *toriti*, слвц. *torit'*, польск. *torić*, *torię*, н.-луж. *toris* «топить, дымить, поднимать пыль». || Связано с *тѣплый* (см.) чередованием гласных, родственно др.-инд. *tápati*, *táruati* «нагревает, мучит, нагревается, горит», *tāráyati* «раскаляет, сжигает», авест. *tāraueiti* — то же, лтш. *patare* «сосулька, капель»; см. Мейе, *MSL* 9, 144; Траутман, *BSW* 319; М. — Э. 3, 118; Уленбек, *Aind. Wb.* 111.

**топѣть, топлю II, утопѣть, топѣ**, укр. *топѣти*, др.-русск. *топѣти*, *топлю*, сербск.-цслав. *топѣти*, болг. *топя* «погружаю, мочу», сербохорв. *тѣпити*, *тѣпѣм* «затоплять», словен. *torítì*, *-ím* «погружать», чеш. *toriti* «погружать в воду», слвц. *torit'*, польск. *torić*, в.-луж. *torić*, н.-луж. *toris*. || Сравнивают с арм. *t'at'avem* «погружаю, мочу, напр. одежду, в крови» (см. Хюбшман 448), но ср. Мейе, *MSL* 9, 154. По мнению Младенова (636, 644), восходит к \**tor-* «бить» (см. *топать*). Все это гадательно. Неприемлемо сравнение с греч. *θάπτω* «погребаю», *τάφος* м. «могила», *τάφος* ж. «ров», вопреки Горяеву (*ЭС* 372), поскольку греч. слова имеют начальное и.-е. *dh-* (см. Гофман,

Gr. Wb. 111; Буазак 334). Если считать исходным \*торь «топь, болото» и знач. «растопленное, талое место», то можно было бы отождествить этимологически *топнть* I и *топнть* II. [Зубатый («Studie a článku», I, I, Прага, 1945, стр. 231 и сл.) и Станг (NTS 16, 1952, стр. 259 и сл.) сближают *топнть* II с лит. *tápti* «стать, становиться». — T.]

**топнть**, -плю «подтянуть нок реи или грузовой стрелы до вертикального положения» (Даль), *топнть* — то же. Из голл. *torpen*, *ortorpen* — то же (Мёлен 213). Менее вероятно произведение из англ. *to top* — то же (Маценауэр, LF 12, 178).

**топный** «затонувший в воде, подмоченный (напр., о товаре)» (Даль). От *топнть* II, *топнть* (см. Mi. EW 358).

**тополь**, род. п. -я, м., укр. *топля*, др.-русск. *тополь* м., собир. *тополие* ср. р., цслав. *тополь* ж. ·*лѣбъж*, болг. *топля*, сербохорв. *топола*, словен. *topóla*, чеш. *topol* м., слвц. *topol'* м., польск. *topola*, *topol* ж., в.-луж., н.-луж. *topoľ*. || Предполагают связь с лат. *póvilus* ж. «тополь» и диссимиляцию  $p - r > t - r$  (см. Нидерман, IF 26, 59), далее — родство с греч. *πετέλα* ж. «вяз», эпидаврск. *πελέα* — то же, греч. *ἀπελλόν* · *αἰγείρος*; см. Вальде — Гофм. 2, 340; Мейе — Эрну 924. Заимствование из лат. было бы возможно, если бы можно было исходить из ср.-лат. *parulus*, как в случае с д.-в.-н. *parilboum*, ср.-в.-н. *parel* «тополь» (см. Клюге-Гётце 431; Вальде — Гофм.; Мейе — Эрну, там же); так, напр., Брюкнер 573; но вост. часть территории ром. языков имеет форму \**plōr(u)lus*: рум. *plor*, алб. *pler*, ит. *piorro* (см. М.-Любке 552 и сл.); ср. Mi. EW 358; LP 997; Младенов 636; Голуб — Копечный 387.

**топор**, род. п. -а́, укр. *топір*, род. п. -о́ра́, русск.-цслав. *топоръ*, болг. *топор*, словен. *tópor*, род. п. *topóga*, чеш., слвц. *topor*, польск. *topór*, род. п. -ога, в.-луж. *toporo*, н.-луж. *toporiśco* «топориче». || Не исключена возможность праслав. образования, связанного чередованием гласных со ст.-слав. *тѣпѣ*, *тѣти* «бить»; что касается суф. оформления, ср. \**kosogъ*, \**stobogъ*; см. Младенов 636; RES 4, 194; «Slavia» 10, 248; Ильинский, ИОРЯС 31, 352; Маценауэр 84. Зубатый (Wurzeln 15) тоже считает это слово праслав. и смело сравнивает его с *топнть*, *топнть* (см.), а также с укр. *тепорити* «тащить с трудом». Однако нельзя отделять эти слова от др.-ир. \**taraga-* «топор», ср.-перс. *tabrak*, нов.-перс. *teber*, курд. *tefer*, белудж. *tarar*, откуда заимств. арм. *tarar* — то же, а также мар. *taṣar*; см. Хюбшман 252; Лиден, Tochar. Stud. 19; Вихман, Stud. K. Tallqvist 371; TT 100; UJb. 7, 256. Поэтому здесь предполагали заимств. из др.-ир.; см. Мейе, RS 2, 67; 6, 173;



BSL 24, 142; 26, 46; MSL 10, 140; Розвадовский, RO I, 110; Гуйер, Úvod 77; Фасмер, RS 6, 176; Коржинек, LF 67, 189; Селищев, ИОРЯС 32, 308; Миккола, Ursl. Gr. I, 11; Остен-Сакен, IFAnz. 28, 37. Ввиду слав. -р- нет основания говорить о посредстве тюрк. *tābār* — то же, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 359; TEI. I, 239; 2, 167), Брюкнеру (573), Г. Майеру (Alb. Wb. 432), Локочу (155). Из вост.-слав. заимств. фин. *tarraга* «топор» (см. Миккола, Verügr. 170), др.-сканд. *tarag-øx* «боевой топор» (Хольтхаузен, Awn. Wb. 300), а из последнего — также англос. *tærreræx* «топорик» (Хольтхаузен, Aengl. Wb. 343). Мар. слово заимств. не из слав., вопреки Якобсону (Arieg u. Ugrf. 304); см. Вихман, там же.

**топоряться** «франтить», *топорщитъ*, напр. олонецк. (Кулик.<sup>1</sup>). Связано с *топорить*.

**топот**, род. п. -а, *топтáть*, *топчú*, укр. *то́пит*, род. п. -оту, *топтáти*, *топчú*, русск.-цслав. *тѣпѣтъ* фѣфос, *тѣпѣтати*, *тѣпѣчу* паѣѣ, *тѣпати*, *тѣпаю* «биться (о сердце)», болг. *тѣпѣя*, *тѣпча* «топчу, мешу» (Младенов 644 и сл.), словен. *təptáti*, -ām, *təpetáti* «топать», в.-луж. *teptać*, н.-луж. *teptaś*, наряду с чеш. *deptati*, слвц. *deptat'*, польск. *deptać*. || Скорее родственно др.-инд. *tōpati*, *tupáti*, *tūmpati*, *tumpáti*, pra-stumpati «толкает», лтш. *staipre* «следы конских копыт», греч. *τόπτω*, аор. *έτοπον*, аор. страд. *έτόπη* «бить»; рубить», *τόπος* м. «удар, оттиск, отпечаток», *τόπλανον* «вид барабана», *στόπος* «палка, рукоять», арм. *t'mbrim* «меня сковывает оценение»; см. Уленбек, Aind. Wb. 344; Мейе — Эрну 1163; Гофман, Gr. Wb. 378 и сл.; Ильинский, AfslPh 28, 457. Слав. формы на d- сравнивают с чеш. *dupati* «топать» (Голуб — Копечный 99). См. также *топать*.

**топсель**, морск., «название верхнего паруса» (Даль, Мельников), стар. *топ зельь раа* «рея топселя», Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 292. Из голл. *torzejl* «топсель» или англ. *topsail*; см. Мёлен 214 и сл.

**Топтыгин**: *Михаил Иванович Т.* «медведь», также *боярин Т.* — то же (Мельников). Производное от *топтыга* к *топтáть*.

**топчак** — название тюрк. племени (Чернигов), только др.-русск. *топчаки* (СПИ). Связано с чагат. *torčak* «красивая лошадь», уйг. *тобуčак* «большая лошадь» (Радлов 3, 1230, 1233); см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 286 и сл.; Корш, ИОРЯС 8, 4, 39; Гордлевский, ОЛЯ 6, 326; Менгес, Orient. Elem. 51 и сл.; Рапони, Semin. Kondak. 8, 294 и сл. Последний указывает

<sup>1</sup> Последняя форма приведена в словаре В. Даля (см.). — Прим. ред.

на факт употребления названия животных в качестве собств. и родовых имен в тюрк. Ср. также туркм. *Täkä Türkmän* (Радлов 3, 1016), где *täkä* означает «козел». Не является более вероятным сближение с тюрк. *torġu* «пушкарь», вопреки Малову (ОЛЯ 5, 135 и сл.).

**топѣрить**, -ю, *топѣрцить*. Трудное слово. Ср. *растопѣрить*. Существующие этимологии, как правило, произвольны, напр. от *топѣр* и формы, близкой лит. *stepinti* «вытягивать, увеличивать», *steptis* «подниматься на кончики пальцев», «пыжиться» (Зубатый, *Wurzeln* 15), или из \**нопѣр-*, родственного лит. *puġė* «кисть, махор», арм. *heġ* «волосы» (см. Петерсон, *Ar. Arm. St.* 99). Более удачно сравнение с *пѣрцить* «топорщить» (Преобр. 2, 160). Ср. также *чѣпорный* (см.), чеш. *čerŭiti* «топорщить(ся)» и *шепериться* (Горяев, ЭС 372).

**тор** I, род. п. -а «проложенная дорога; оживленное место», *тѣрный* «гладкий, ровный (о дороге)» (Даль), *торѣть* «протаптывать тропу, прокладывать путь», укр. *тор*, род. п. -у «колея», укр. *торѣти*, *торувати* «проторить, прокладывать», цслав. *цсторѣ* «*damnum*», *проторѣ* «издержки», болг. *тор* «удобрение, навоз», сербохорв. *тѣр*, род. п. *тѣра* «плетень, загон», чакавск. *тѣр*, род. п. *тѣра* «след, ограда», словен. *tŏr*, род. п. *tŏra* «трение», мор. *tor* «дорога» (*utřená cesta*), польск. *tŏr*, род. п. *toru* «проторенная дорога» (*droga utarta*), н.-луж. местн. н. *Tory*. || Праслав. \**тогѣ*, связано чередованием гласных с \**terti* (см. *терѣть*). Ср. лтш. *puotars* «луг, поросший кустарником», возм., греч. *торѣс* «пронзительный, резкий, стремительный», др.-инд. *tāras* «пронзительный», *tāras* — то же, см. Траутман, BSW 324; М. — Э. 2, 872; Розвадовский, JP I, 112; Ляпунов, РФВ 76, 259; Гофман, Gr. Wb. 370. Сюда же *Тор* — приток Донца, *Торѣц* — приток Тиссы; см. Соболевский, *AfslPh* 27, 244; РФВ 64, 169. Ср. ниже, *торѣрцить*.

**тор** II «нож», сарат. (Даль). Из морд. э. *tor* — то же (см. Бодуэн де Куртене у Даля 4, 810).

**торак**, род. п. -а «вареное квашеное молоко», сиб. (Даль). Заимств. из чагат. *torak* «сыр» (Радлов 3, 1180), сюда же монг. *tarag*, калм. *tarġ* «густое кислое молоко, створоженное молоко» (Рамстедт, KWb. 380).

**тѣрба**, зап., южн. диал. «мешок с овсом, надеваемый лошади на морду» (Даль), также «морда, напр. выдры», олоонецк. (Кулик.), укр. *тѣрба* «мешок». Через польск. *torba* «сумка, мешок» или непосредственно из тур., крым.-тат., азерб. *torba* «мешок, котомка» (Радлов 3, 1189); см. Mi. EW 359; TEI. 2, 178; Nachtr. I. 57; Локоч 163; Шельд, *Chronol.* 58 и сл.

**торбан** «муз. инструмент» (Мельников), укр. *торбан* — то же. Неясно, дает ли сам предмет основание для сближения этого слова с *тѳрба* (см.). [Займств. из польск. *teorban* «вид лютни», которое происходит из ит. *tiogba* «большая лютня»; см. Брюкнер, стр. 568. — Т.]

**тѳрбас** «сапог из оленьей кожи», мн. *торбасá, тѳрбасы*, камчатск., вост.-сиб. (Даль, Богораз). Иноязычное. [Согласно Вахросу («Наименования обуви», 1959, стр. 174), займств. из якутск. *ätärbäs* «высокие кожаные сапоги, разная верхняя обувь». — Т.]

**тѳрбать** «распугивать рыбу веслом», онежск. (Подв.), *торбовать* — то же<sup>1</sup>, олонецк. (Кулик.), *тѳрбало* «шест, которым пугают рыбу», др.-русск. *торобная ловля* «рыбная ловля с боталом». Из карельск. *tarbo-* «вспугивать рыбу», *tarboin*, род. п. *tarboimen* «ботало», олонецк. *tarbo-* — то же, фин. *tarpoa, tarvon* «пугать рыбу»; см. Калима 225 и сл.; Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 359; FUFAnz. 8, 47; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102.

**торг**, род. п. *-а, торговый, торговать*, укр. *торг*, род. п. *-у*, др.-русск. *тѳргъ*, ст.-слав. *трѳгъ* ἄγορά (Супр.), *трѳговьнѳ*, *трѳговиште*, болг. *тѳрг*, сербохорв. *трѳг* «площадь, рынок; товар», словен. *třg* «рынок», чеш., слвц. *trh*, польск. *targ*, в.-луж. *torhośco*. || Праслав. \**търгъ* (основа на *-ц*; см. Мейе, Ёт. 239), родственно лит. *tuřgus* «рынок», лтш. *tirgus* — то же, венет. *Терѳесте* «Триест» (Страбон 314), *Opitergium*, местн. н. на территории Венеции (буквально «хлебный рынок» или «товарный рынок»), иллир. *tergilio* «negotiator», абл. *tregē* «рынок»; см. Г. Майер, IF I, 323 и сл.; Кречмер, «Glotta», 22, 102; 30, 140 и сл.; М. — Э. 4, 194 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; Лагеркранц, IF 25, 370; Краэ, IF 58, 220. Из вост.-слав. займств. др.-сканд. *torg* «рынок», шв. *torg*, датск. *torg*, фин. *turku*; см. Ельквист 1205; Томсен, SA 4, 404; Миккола, Berühr. 170 и сл.; ÄВ 80. Герм. происхождение сканд. слов, вопреки Хессельману у Ельквиста (там же), сомнительно. Герм. влияние на слав. (Карстен, Mél. Mikkola 92 и сл.; Унбегаун 95 и сл.) недоказуемо ввиду венет.-иллир. слов. Лит. *tuřgus* Скарджюс (226) считает займств. из слав. Попытки произвести это слово от тюрк., монг. *torga, torgu* «шелк» (Рамстедт, «Neuphilol. Mitt.», 50, 99 и сл.) или от др.-тюрк. *turku, turçu* «стоянка» (Рясянен, «Neuphilol. Mitteil.», 52, 193 и сл.) не кажутся мне убедительными.

<sup>1</sup> У Кулик. (см.) *торбовать* не найдено; есть *тѳрбовать* в знач. «хлопать по воде особого рода колотушкой». — Прим. ред.

**торгáть:** *расторгáть, востóрг*, род. п. -а, укр. *тóргати* «дергать, рвать», др.-русск. *тѣргати*, ст.-слав. *истръгнѣти* ἀναρπάζειν (Супр.), цслав. *тръгнѣти спѣн*, болг. *тѣргам* (Младенов 640), сербохорв. тѣгати, тѣгáм, словен. tǫgati, tǫgam, чеш. trhati, слвц. trhat', польск. targać, в.-луж. torhać, н.-луж. tergaś. || Праслав. \*tǫgati связано чередованием гласных с \*tǫrg- (см. *терзáть*). Ср. др.-инд. tṛṣṭhī «раздробленный, разбитый», пф. tatarha, прич. пф. страд. tṛḍhas; см. И. Шмидт, Vok. 2, 352; Потеня, РФВ I, 259; Уленбек, Aind. Wb. 115; Миккола, Ursl. Gr. 3, 92.

**торжество́**, ст.-слав. **трьжьство** πανήγυρις (Супр.). Считается производным от ст.-слав. **трьгъ**. Калька греч. πανήγυρις «торжественное собрание», которое связано с греч. ἀγορά «рынок»; см. Младенов 645; Горяев, ЭС 372; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, стр. 11.

**торя́ть I** «наставлять, внушать», арханг. (Подв.), ср. лит. tarýti, taraù «говорить, молвить», taŕti, tariù — то же, далее см. *сýторить, торотóрить*.

**торя́ть II** «прокладывать себе путь», см. *тор I*.

**тóрица** «мякина», от *тор I*.

**тóркать, -аю** «толкать, колотить», *тóркнуть* «толкнуть, рвануть», *торк* «толчок, стук», *пóторок* «удар», осташк., псковск., *вѣторкать, вѣторнуть* «выдергать, вытянуть, выскочить (кости выскочили)», тихвинск., петерб. (ИОРЯС I, 299), укр. *торкати* «трогать, толкать», блр. *торкаць* «совать, толкать», болг. *тѣркам, тѣркана* «тру, мешаю», сербохорв. тѣрати, тѣрѣм «бегать туда-сюда», словен. tǫkati, tǫkam «стучать, толкать», чеш. trkati, strkati «толкать», слвц. strkat', польск. stark «толчок», в.-луж. storkać, storčić «толкать», н.-луж. starkaś, starcyś — то же. || Праслав. \*tǫrk-, \*stǫrk-, по-видимому, звукоподражательного происхождения. Ср. лит. tǫrkterėti «толкнуть»; см. Буга (РФВ 75, 151), который предполагает здесь ступень чередования к русск. *турить* «гнать, быстро бежать»; см. также Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 305; 7, 2, 338. О заимствовании из карельск. turkaita «толкать» (Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102) не может быть и речи.

**тóрки** (мн.) — название тюрк. племени, родственного печенегам и половцам, только др.-русск. *тѣрци*, вин. п. мн. ч. *тѣрки* (Пов. врем. лет под 1096 г.). Раннее заимств. из др.-тюрк. tǫrk, которое означает «тюрок» и «сила, власть»; см. Ле Кок, Festschr. V. Thomsen 151 и сл.; Немет, UJb. 10, 28; Маркварт, Kumanen 28; Голубовский 44 и сл.; Соболевский, РФВ 64,

173. Более поздним заимств. из того же источника является *тýрок, тýрки*.

**торлоп** «женское нарядное платье; шуба» (Даль), др.-русск. *торлопъ* (часто в XVI в.; см. Срезн. III, 982; Дювернуа, Др.-русск. слов. 212; Унбегаун 338), польск. *torłop* (XV в.; см. Брюкнер 574). Напоминает *тулуп*.

**тóрмоз, тóрмаз**, диал. «железная полоса на санном полозе», арханг. (Подв.), *тормозить*. Обычно объясняют как заимств. из греч. *τόρμος* «все то, что вставлено в отверстие; дыра, в которой торчит затычка, гвоздь, колышек»; см. Mi. EW 359; Фасмер, Гр.-сл. эт. 203; Маценауэр 414; Горяев, ЭС 372. Не является более вероятной гипотеза об исконнослав. происхождении и сближенне со *стремиться, стром, стремглав*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 1, 138 и сл.). [Греч. происхождение маловероятно. Дмитриев («Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 45) предполагает заимств. из тюрк. *turmaz* «он не стоит», также «подкладыш для колес арбы». — Т.]

**тормошítь, тóрмать** «рвать, путать» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 334), укр. *термосити*, *-бшу*, диал. также *тармасить* «двигать, приводить в движение», *тармасá* ж. «верхогляд», *тармасýн* «торопливый, необстоятельный», смол. (Добровольский), польск. *tarmosić, termosić* «дергать, тереть, трепать», чеш. *trmácti (se)* «утомлять, изнурять», *trmati* — то же (Брюкнер 566). Дальнейшее неясно. Сомнительно родство с греч. *τρέμω* «дрожу, трепещу», лат. *tremō*, -ere, тохар. A *trām-* «дрожать», В *tremem* «дрожь», алб. тоск. *trëmp*, рег. *trem* «пугаюсь», лит. *trìmti, trìmù* «дрожать от холода» (Горяев, ЭС 372).

**торнóвка** «молотьба связанных снопов». Связано со *сторнóвка, сторновáть*; см. Преобр. II, 385.

**торовáтый, таровáтый** «щедрый, ловкий, проворный». Связано с *тор* I, *терéть*; см. Горяев, ЭС 373.

**торóк I** «торная дорога», перм. (Даль). От *тор* I.

**тóрок II** «небольшой плот из вдольных бревен», днепровск. (Даль), укр. *тóрок* — то же. Вероятно, связано с *тор* I. Зубатый (Wurzeln 23) неверно указывает знач. «забор» и сравнивает это слово со *стерк* «журавль», *торчáть*.

**тóрок III, тóрох** «буря, порыв ветра в море, шквал», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Из саам. нотоз. *toarak* «буря», по мнению Итконена (58). Трудно оторвать от *тóркать*; см. выше, а также Mi. EW 359.

**т́орок IV**, мн. *торока́* «ремешки сзади седла», укр. *т́орок*, др.-русск. *торокъ*, болг. *трак*, сербохорв. *тра́к* «лента, полоса», словен. *trāk, trāka, trakū*, чеш., слвц. *trak*, польск. *troki* мн. «ремни, веревки, завязки», в.-луж., н.-луж. *trok* «завязка, веревка для ноши». || Праслав. \**torǫkъ* родственно др.-прусск. *tarǫkie* «ремень в сбруе», лтш. *tārka* «веревка для прикрепления буйков к рыбачьей сети», др.-инд. *tarkúṣ* м. «веретено», лат. *torqueō, -ēre* «крутить, вить», *torquēs, -is* ж. «цепь», греч. *ἀτρακτος* м., ж. «веретено», *ἀτρεχής* «истинный, верный» (первонач. «необернутый»), д.-в.-н. *drāhsil* «токарь», алб. *tjerr* «пряду», ирл. *torc* «коса», кимр. *torch* «ожерелье»; см. Уленбек, Aind. Wb. 110; Беценбергер у Стокса 134; М. — Э. 4, 173; Траутман, BSW 314; Arg. Sprd. 446; Вальде — Гофм. 2, 692 и сл.; Брандт, РФВ 18, 9; Торп 189.

**т́орон** «толчок, нападение», др.-русск. *торонъ* — то же, *тороном(ь)* «внезапно» (Псковск. 2 летоп. под 1368 г.), также *торонь* «нападение» (Новгор. I летоп., Псковск. I летоп.), *торонь* «неожиданно» (Псковск. I летоп.). Вероятно, из \**торннь*, ср. *т́ороп*, *тороп́ить(ся)*.

**т́ороп** «поспешность», также *т́ороп* м., *торо́па* м., *торопы́га* м. «торопливый человек», *второпя́х* (преобразовано из \**въ торопѣхъ*; см. Соболевский, Лекции 178), *тороп́ить*, *торопéть*, *торопли́вый*. || Праслав. \**torp-*, первонач. «поворотливый, проворный», сравнивают с греч. *τρέπω* «повертываю», аор. *έτραπον*, аор. страд. *έτραπτη*, лат. *trepit* «vertit», др.-инд. *trápatē* «стыдится, приходит в смущение», первонач. «отворачивается», *tṛpás* «беспокойный»; см. Штрекель, AfslPh 28, 503; Вальде — Гофм. 2, 702; Перссон 954. Если считать исходным знач. «сила, энергия», то тогда возможно родство с лит. *tarpa* «процветание, рост», лтш. *tāpra* «сила, способность», *tāprs* «дюжий», лит. *taĩpti, tarpstù* «процветать, разрастаться», др.-инд. *tṛyati, tṛpōti, tārpati* «насыщается, получает удовлетворение», др.-прусск. *enterpo* «полезно», *enterpon, enterpen* — то же, греч. *τέρπω* «насыщаю, радую»; см. об этих словах, без слав., Траутман, BSW 314; М. — Э. 4, 149 и сл. Но см. *тороп́ить*. [Относительно возможных звукоподражательных связей см. К о п е ч н ы й, Езиков. изследв. Младенов, стр. 378. — Т.]

**торопéть I**, *оторопéть*, *торо́па* «неповоротливый человек», укр. *торо́па* — то же, *тороп́иться* «пугаться, смущаться», цслав. *утрапъ ѣхтасѣ*, болг. *истрѣнна, истрѣнвам* «цепенею», словен. *trāp*, род. п. *trāpa* «дурак, болван», *trāpiti, trāpim* «мучить», чеш. *trāpiti* — то же, др.-польск. *tropic* «мучить, пытаться», польск. *stropic się* «оторопеть». || Праслав. \**torp-*

связано чередованием гласных с \*тъгрѣти (см. *тернѣть*); (см. Младенов, AfslPh 36, 130 и сл.; Mi. EW 355; Штрекель, AfslPh 28, 502). Ср. лтш. *tęrpināt* «мучить, выпытывать, колотить» (см. М. — Э. 4, 174).

**торопѣть II** «спешить», см. *тѣроп*.

**торопѣть**, -плѣ, см. *тѣроп*. Некоторые ученые сближают русск. слово со словами, приводимыми на *торопѣть* (см. Торбьёрссон 2, 85 и сл.; Траутман, BSW 325; Потевня, РФВ 4, 211). По мнению Перссона (438), родственно др.-исл. *starf* «тяжелая работа, труд», лит. *stropùs* «усердный», *stropiti*, *stropstu* «стать прилежным», но ср. Хольтхаузен, Awn. Wb. 279.

**торорѣшка** «берестяной поплавок», арханг. (Подв.). По словам Калимы (229), возм., «описательное». Ср. *турутѣшка*.

**тѣрос** «нагромождение льда на реке или на берегу моря», напр. арханг. (Подв.), сиб. (Богораз), олонек. (Кулик.), мн. *тѣросы*, *тороса́*; отсюда *тѣросить* «поднимать отвесно» (Даль). Вероятно, заимств. из саам. нотоз. *tõras*, род. п. *tõggar*, кильд. *tõgas* «ледяной бугор на берегу моря». В этом слове представлено так наз. чередование ступеней согласных; см. Итконен 59. По мнению Калимы (FUF 28, 124), русск. слово является исконнослав. и связано с *тѣры* (см.); затруднительно морфологически (но ср. сл.). Неприемлемо произведение из ит. *torso*, вопреки Горяеву (ЭС 373).

**торосѣть** «зудеть», колымск. (Богораз). Вероятно, связано с *тор*, *терѣть*.

**торотѣрять**, **таратѣрять**, *таратѣра* м. «болтун», блр. *таратѣрыць*, цслав. *трѣторъ* «sonus», сербохорв. *трѣсити* «быстро трещать, болтать», словен. *trtráti*, *trtrâm* «шуметь, бормотать», чеш. *trátõiti* «много болтать», словц. *trátõiti*; см. Торбьёрссон 2, 86 и сл. || Праслав. \**tortõriti*, редуплицированное образование, ср. лит. *tafti*, *tariù* «говорю», также *tarýti*, *taraù* — то же, др.-прусск. *tārin*, вин. ед. ч. «голос», лтш. *tārlāt* «болтать, нести чухъ», *terêt*, *teftelēt* «болтать» (\**teft-terêt*), греч. *торός* «пронзительный, громкий», *теторήςω* «произнесу громко и отчетливо», др.-инд. *tārás* «резкий, пронзительный», ирл. *torann* «гром»; см. Беценбергер у Стокса 133; Траутман, BSW 314; Apr. Sprd. 446; Ягич, AfslPh 2, 398; М. — Э. 4, 149, 167; Петерссон, ArArm. Stud. 100; Погдин, РФВ 32, 272 и сл.; 39, I и сл. Ср. звукоподражания у Гоголя: *тара*, *тара!* *тарата тата*, а также русск. *тарарѣй* «болтун», *тарарѣса*, *тараша́* — то же, далее укр. *теркотати* «гремять», *терли́кати* «щебетать». Ср. *тор* I. [См. еще О т-

рембский, Езиков.-етногр. изследв. Романски, София, 1960, стр. 72. — Т.]

**торбхнуть** «трахнуть, разбить», укр. *то́рох* «тарахтенье, грохот», *торбхнути* «прореветь, шуметь», *торбх-торбх!* — межд., передающее грохот. || Звукоподражание, как и *т(á)ра́хнуть* (см.). Ср. лит. *taĩkšti, tarškiù* «стучу», *tarškėti, táršku* «стучать беспрестанно»; см. Торбьёрнссон 2, 84.

**торбщиться** «беспокоиться, суетиться», новгор., тихвинск., тверск., также «собираться попусту, на словах» (Даль). Возм., связано с сербохорв. *тра́скати, тра́скам* «нести вздор» (см. Торбьёрнссон 2, 86, который, однако, явно ошибочно пытается сюда же отнести польск. *troska* «забота», *troskać, troszczyć się* «заботиться»; см. об этих последних Брюкнер 577). Неверно и сближение с греч. атт. *ταράττω* «смущаю», ион. *ταράσσω* (Горяев, ЭС 373), которые сравниваются с атт. *θράττω, θράσσω* — то же и должны были содержать и.-е. *dh-*; см. Гофман, Gr. Wb. 117; Бузак 350.

**торпа I** «промежуток; прясло хлебного стога, пространство между двумя столбами», зап. (Даль). Из лит. *tágras* «промежуток», *taĩr* «между»; см. Розвадовский, RS 5, 19; Карский, РФВ 49, 21.

**торпа II**, *то́рница* «лосось, *Salmo fario*», олонек. (Кулик.) *торпáч* — то же. Заимств. из фин. *torppi*, род. п. *torpun* «форель»; см. Калима 226.

**торпуши** мн. «вязаные рукавицы», череповецк. (Герасим.). Неясно.

**торс**. Из франц. *torse* или ит. *torso*, которое возводится к греч. *θύρσος* «побег, ветка».

**то́рт**, род. п. -а. По-видимому, через нем. *Torte* — то же от ит. *torta* из лат. *tortus* «крученный», т. е. «круглое изделие из теста» (Клюге-Гётце 623; Гамильшер, EW 854). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) отмечает др.-русск. *търтове*, Слово о богаче и Лазаре, XII в. — Т.]

**тортак** «вид подати», только др.-русск. *тортакъ* (Ипатьевск. летоп. под 1195 г.). Из тюрк. *tartnak* «вид налога», откуда чагат. *tartnakçi* «помощник сборщика податей» (Радлов 3, 867); см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 130.

**торф**, род. п. -а, впервые в 1700 г. у Петра I (см. Смирнов 292), *торфянистый* (Лесков), *торфяной*. Из нем. *Torf* — то же; см. Христиани 50.





ная с XII—XIII вв.; см. Соболевский, РФВ 64, 158; ЖМНП, 1897, ноябрь, стр. 65 и сл.), *тѣи, тата, мое* (Срезн. III, 1067 и сл.), ст.-слав. **Тѣ, Та, то** ἐκεῖνος, αὐτός, οὗτος (Зогр., Мар., Клоц., Супр.), болг. *тѣи* «так, это», сербохорв. *tāj, tã, tб* «тот, этот», словен. *tã, tã, tб* «этот», чеш. *ten, ta, to* (-п из \*опь) «этот», слвц. *ten, ta, to* «этот», польск. *ten, ta, to* «этот, эта, это», в.-луж. *tón, ta, to* «этот», н.-луж. *ten, ta, to*. || Праслав. \**тъ, \*ta, \*to* родственно лит. *tàs m., tà ж.* «тот», лтш. *tas, tã* «тот», др.-инд. *tá-, tã-* «этот», авест. *ta-* «этот», греч. *τόν, τήν* (дор. *τάν*), *τό*, лат. *is-tum, is-tam, is-tud*, тохар. *A tãm* «это» (Зиг-Зиглинг 191), гот. *þana* «этого», *þata* «это», алб. *të* «чтобы» (Г. Майер, Alb. Wb. 425), арм. *-d*; см. Уленбек, Aind. Wb. 106; Траутман, BSW 311 и сл.; Мейе — Эрну 578 и сл.; М. — Э. 4, 134; Бругман, Grdr. 2, 2, 313 и сл. И.-е. местоим. парадигма \**so, \*sã, \*tod* подверглась преобразованию под влиянием обобщения форм *to-, tã-*; см. Миккола, Ursl. Gr. 3, 14. Сюда же русск.-цслав. *тѣ* «так» (которое начинало главное предложение), лит. *tai* «так» (Траутман, KZ 49, 251; BSW 312), а также русск.-цслав. *ти хаі*, др.-лит. *tei — tei* «как — так и» (Траутман, там же). Табуистическим является употребление *тот, тбт-то* «черт», укр. *той* в том же знач.; см. Зеленин, Табу 2, 91 и сл.

**Тотьма** — город в бывш. Вологодск. губ. Производят от коми *tod* «сухое болото, топкое место» (Вихм. — Утила 279) и коми *ти* «земля» (: фин. *maa* — то же); см. Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, 9 и сл. Кроме того, сближали также с *тутемь* ж. «поле под паром» (Даль 4, 876).

**тохлый** «тухлый», *тохнуть* «дохнуть (о рыбе)». Из \**тѣх-*, связанного чередованием гласных с *тѣхлый, тѣхнуть*; см. Буга, РФВ 66, 252; Ильинский ИОРЯС 20, 3, 93. С др. стороны, Йокль пытается усмотреть здесь контаминацию *тхнуть* (\**дѣхнѣти*) и *дохлый* (см.); см. AfslPh 29, 39.

**тохтуй**<sup>1</sup> «баран, у которого только что появляются рога», алт. (Даль). Ср. казах., кирг. *toktu* «поярок, годовалый барашек» (Радлов 3, 1155), чагат. *tokli* «двухмесячный ягненок», тур. *toklu* — то же (Радлов 3, 1153).

**тохья** «девичья шапочка, украшенная маленькими монетками», поволжск. Из чув. *тохја* — то же; см. Рясянен, FUF 29, 199.

<sup>1</sup> В этом знач. у В. Даля (см.) дается слово *тохтуйн*, а слово *тохтуй*, *тахтуй* означает то же, что и *тафтуй* (см.). — Прим. ред.

**точить**, *точу́*, укр. *точити*, ст.-слав. **ТОЧИТИ** ἐλάουειν (Супр.), болг. *точа* «точу», сербохорв. *тòчити*, *тòчим* «наливать, сыпать, точить», словен. *tóčiti*, *tóčim* «лить, проливать, катать, вертеть», чеш. *točiti* «крутить; вить; цедить, наливать, разливать», слвц. *točit'*, польск. *toczyć*, *toczę* «катить, наливать, проливать, точить», в.-луж. *točić*, н.-луж. *tocuś*. || Праслав. *točiti* «заставлять бежать, течь», кауз. от *\*tekō*, *\*tekti*; ср. лит. *tekėti* «бежать, течь», др.-инд. *tákti* «спешит», авест. *tačaiti* «бежит, течет»; см. Траутман, BSW 316; М. — Э. 4, 153; Френкель, ZfslPh 20, 261; Младенов 636. Едва ли прав Шефтеловиц (WZKM 34, 219), отделяя слав. слова со знач. «вытачивать, точить» от слов со знач. «заставлять бежать, течь» и сближая первые из них с арм. *t'ek'em* «кручу, плету, наматываю, заворачиваю», лат. *texō*, *-ere* «ткать, плести»; ср. о последних Вальде — Гофм. 2, 678 и сл., а также см. выше, на *тѣс*, *тесать*.

**точка**, укр. *точка*, сербск.-цслав. *тѣчка*, чеш. *tečka* — то же. Связано с *\*tьknōti* (см. *ткать*, *ткнуть*), аналогично лат. *punctum* «точка»: *pungō* «колю»; см. Мi. EW 368; Горяев, ЭС 373; Голуб — Копечный 381. Выражение *точка зрѣния* калькирует франц. *point de vue*, лат. *punctum visūs* — то же, откуда и нем. *Standpunkt*, англ. *point of view* — то же; см. Клюге-Гётце 586; ср. сл.

**точный**, укр. *точний*, ст.-слав. **ТЪЧНЪ** ὀμοιος, ἴσος (Супр.). Вероятно, как и нем. *pünktlich* «точный, пунктуальный», от *Punkt* «точка, пункт», образовано от *точка*, сюда же *тѣкать*, *ткнуть*; см. Младенов 636. Далее сюда же *точь-в-точь*, ст.-слав. **ТЪЧИТИ** «putare», **ТЪЧНИТИ** «comparare»; см. Мi. EW 368. Миклошич (там же) пытается разграничить **ТЪКНЪТИ** «ткнуть, уколоть» и **ТЪЧИТИ** «полагать, думать». Но ср. польск.  *badać* «исследовать» от слав. *\*bodō*, *\*bosti* «колоть, проникать».

**тоша** «род брезента» (Эртель, РФВ 21, 239). Темное слово.

**тошно**, нареч., *тошнить*, укр. *тошно* «тяжело, тоскливо», др.-польск. *teszno* «тоскливо», *tesznie* «тосковать, стремиться» (Рей), в.-луж. *tešny*, *tušny* «боязно, боязливый», н.-луж. *tešny* — то же. Из *\*tьšььнь*, *\*tьšььniti*, связанного с *тоска*; см. Соболевский, Лекции 137; Мi. EW 369; Дурново, Очерк 168; Миккола, RS I, 16; Горяев, ЭС 373.

**тощій**, диал. также «внутри пустой, полый», колымск. (Богораз), укр. *тощій* «пустой», блр. *тшчы*, др.-русск. *тѣщъ* «пустой, невзрачный», ст.-слав. **ТЪШТЬ** κενός (Супр.), сербохорв. *tāшт*, *-а*, *-о* «пустой», словен. *tāšč*, *tāščá* ж. «пу-

стой, порожний», др.-чеш. *tští* «пустой», др.-польск. *tszczy, czczy* «пустой, тщетный», польск. *czczy* «пустой, тощий». || Сравнивают с лит. *tuščias* «пустой», лтш. *tukšs* «пустой, холостой, бедный», др.-инд. *tucchyás* «пустой, ничтожный», *tucchás* — то же, афг. *taš* «пустой», авест. *tusəp* «терять самообладание», кауз. *taošaueiti* «освобождает, выпускает» (Моргенштерне 84; Бартоломэ 624); см. Мейе, *Ét.* 380; MSL 9, 375; Траутман, BSW 333; М. — Э. 4, 257 и сл.; Эндзелин, *ZfslPh* 16, 107 и сл.; Шахматов, ИОРЯС 17, I, 287; Уленбек, *Aind. Wb.* 113. Сюда же относятся лат. *tesqua*, мн., род. п. *-grum* «глушь, степь, пустыня» (см. Вальде 776; Перссон 470; Бругман, *Grdr.* 2, I, 475, против чего см. Мейе — Эрну 1215). Несомненно, следует отделять от д.-в.-н. *thwesben* «гасить, уничтожать», вопреки Петерссону (*IF* 20, 367); см. Торп 566; Вальде — Гофм. 2, 675. Ср. еще *тще, тщётный, тоска*.

**тояга** «дубинка, посох», только др.-русск. (Жит. Нифонта, Успенск. сборн. XII в.), цслав. *тоягъ* (м.), *тояга* (ж.) — то же, болг. *тояга* (Младенов 636), сербохорв. *tòjaga*, черногорск. *tòjaga*. || Стар. заимств. из тюрк.; ср. уйг., тат. *tajak* «палка», чув. *tuja, toja* — то же, тур. *dajak*, монг. *tajag, tajaga* — то же (Младенов, RES I, 51; Етим. речн., там же). О близких формах см. Паасонен, *CsSz.* 171; Рамстедт, *KWb.* 375; Ряснен, *Tsch. L.* 221. Ильинский (Сб. Ляпунову 3 и сл.) абсолютно ошибочно считает *тояга* родственным греч. *στίξω* (\**στίγιω*) «колю», *στίγμα* ср. р. «укол», лат. *instigō* «подстрекаю», гот. *stiks* «укол», др.-инд. *téjatē* «он остр, точит, острит».

**тоярымка** «сваха у чувашей», казанск. (Даль). Из чув. *toj-àrətm* — то же от *toj* «свадьба», *àrətm* «женщина»; см. Ряснен, *FUF* 29, 199.

**тпру!**, межд., *тпру́га* «подзывание коров», *тпру́сень* — то же по отношению к теленку, вятск. (Васн.), *тпру́селя* «ласкат. обращение к лошади», *тпру́сё, тпру́сель* «подзывание лошади», витебск. (Этногр. Обзор. 34, 62). Основано на оноματοпоэтическом образовании.

**травá**, укр. *травá*, др.-русск. *трава*, ст.-слав. *травá* (Ps. Sin.), *травá* *χόρτος, χλόη* (Зогр., Мар., Ассем., Савв., Ps. Sin., Euch. Sin., Супр.; см. Дильс, *Aksl. Gg.* 33), болг. *тревá, травá*, сербохорв. *тра́ва*, словен. *tráva*, чеш., слвц. *tráva*, польск. *trawa*, в.-луж. *trawa*, н.-луж. *tšawa*. Здесь представлено чередование *a: ě*. Эти слова связаны с др.-русск. *трову, трути* «потреблять», *травити* — то же, ст.-слав. *натрѡвѣж, натрѡүти* *φωμίζειν, τρέφειν* (Ps. Sin.), болг. *трѡвѣя* «отравляю» (согласно

Мейе (MSL, 9, 144), \*trava относится к \*trovo, \*truti, как *слава* — к \*slovo, \*sluti), сербохорв. трўјѣм, тровати «отравлять», словенц. trūjem, trováti — то же, словц. trovit' «тратить, потреблять», польск. truje, truć «потреблять, истреблять, отравлять», н.-луж. tśuš, tśuju «обходиться, терять», далее сюда же цслав. *трьти, трьж*, греч. τρῶ «истребляю, пожираю», τρώ «раню», τραῦμα «рана»; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 160; Траутман, BSW 327, 330; Ягич, AfslPh 37, 203; Младенов 637; Розвадовский, JP I, 112. См. *травить*. [Слав. traviti, давшее непосредственно trava, представляет собой кауз. от truti; см. Славский, JP, 38, 1958, стр. 228. — Т.]

**травáлый** «терпеливый и выносливый», смол. (Добровольский), укр. *тривáлий*; заимств. из польск. trwały — то же: trwać «длиться», о котором см. Брюкнер, 578.

**тра́верс** м. «поперечный вал, крытый подступ к редутам», воен., стар. *траверза*, при Петре I; см. Смирнов 292. Через нем. Traverse или непосредственно из франц. traverse «земляная насыпь в укреплениях».

**травить, травлю́, отравить**, укр. *травити, травлю́* «переваривать, потреблять, травить», ст.-слав. *травити* σιτῆσαι (Супр.), сербохорв. трáвити, трáвим «кормить травой», чеш. tráviti «переваривать, потреблять, отравлять», словц. trávit', польск. trawić, trawię «проводить (время)», «истреблять, переваривать»; др. ступень чередования представлена в сербск.-цслав. *трьти, трьж* τρίθειν, болг. *трия́* «тру, вытираю», цслав. *растръва* ἀπώλεα, *тровж, троути* «истреблять». || Родственно греч. τρώ «раню», τιτρώσκω — то же, τρῶ «истребляю, исчерываю», д.-в.-н. drawa, drā «угроза», англос. dréa «угроза, кара»; см. И. Шмидт, KZ 26, 7; Vok. 2, 267; Траутман, BSW 330; Germ. Lautg. 28; Розвадовский, JP I, 109 и сл.; Уленбек, PBB 26, 294; Хольтхаузен, Aengl. Wb. 368; М. — Э. 4, 247. Далее связано с *тереть, тры*. См. *травá*. Не следует сблизать с гот. dreiban «гнать», д.-в.-н. trīban — то же, вопреки Маценауэру (415).

**трагѣдия**. Через нем. Tragödie из лат. tragoedia от греч. τραγῳδία — от τράγος «козел» + ᾠδή «пение», потому что народные песнопения, из которых развилась трагедия, исполнялись на вакхических торжествах хором танцующих, наряженных козлами. Русск.-цслав. *козьлогласование* τραγῳδία (начиная с Григ. Наз., XI в.) представляет собой неудачную кальку с греч.

**тра́гик**, род. п. -а. Из нем. Tragiker от лат. tragicus, греч. τραγικός. См. предыдущее.

**трайста** «небольшая котомка», смол. (Добровольский). См. *тáй-стра*.

**тракт**, род. п. -а, уже в 1709 г., Меншиков; см. Смирнов 294. Через польск. *trakt* «дорога» или нем. *Trakt* из лат. *tractus*; см. Христиани 43; Горяев, ЭС 374.

**трактамент** «пир; обращение», у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 292; «обращение», около 1703 г.; см. Христиани 20. Через нем. *Traktament* или польск. *traktament* от лат. *tractāmentum* — то же.

**трактáт**, уже у Котошихина 79. Из нем. *Traktat* от лат. *tractātus*; см. Христиани 24; Смирнов 293.

**трактír**, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 293. Заимств. — с введением гиперграмматического *-ир* — из польск. *traktjer* «трактирщик», *traktjernia* «трактир» от лат. *tractōria*, ит. *trattoria*; см. Кипарский, *Baltend.* 185; Смирнов 293.

**трактовáть**, начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 293. Через польск. *traktować* «рассуждать» от лат. *tractāre*; см. Христиани 20.

**тра́лер**. Из англ. *trawler* «судно с тралом»: *trawl* «трал, невод» от лат. *tragula*; см. Хольтхаузен 208. По Джоунзу (433), англ. слово произносится: [tro : l].

**трамбовáть**. Объясняется как заимств. из нов.-в.-нем. *trampeln* «топать», ср. также ср.-нж.-нем. *trampen* «топать ногами» (Клюге-Гётце 625); см. Булич, ИОРЯС 9, 3, 426; Горяев, ЭС 374.

**трамва́й**, род. п. -áя. Через франц. *tramway* или непосредственно из англ. *tramway* — то же, *tram*, ср.-н.-нем. *trāme* «брус» (см. Хольтхаузен 207; Гамильшег, *EW* 857).

**трамонтáно** «северный ветер», азовск. (Кузнецов), *термонтáн* «горный ветер», донск. (Миртов). Из ит. *tramontano* — то же; см. Фасмер, *RS* 4, 160. Отсюда и нов.-греч. *τραμωντάνα* (см. Г. Майер, *Ngr. Stud.* 4, 90).

**трампли́н**. Из ит. *trampolino*, возм., через нов.-в.-н. *Trampoline* или франц. *trémplin* (см. Гамильшег, *EW* 862; Тиктин 3, 1635).

**трандá**<sup>1</sup> «чепуха», донск. (Миртов). Неясно.

<sup>1</sup> Со знач. «чепуха» в словаре Миртова представлено слово *трандý*, а о слове *трандá* сказано следующее: «ругательное слово, обычно в языке женщин». — *Прим. ред.*

**транжемѣнт** «военное укрепление», *штружамѣнт* — то же, донск. (Миртов), впервые *транжамент*, Петр I; см. Смирнов 294. Через нов.-в.-н. *Retranchement* «окоп» или непосредственно из франц. *retranchement*.

**транжѣр**, род. п. -а, *транжѣрить*. Из франц. *trancheur* «режущий», *trancher* «резать, рубить», возм., через нов.-в.-н. *transchieren* (начиная с XVI в.; см. Клюге-Гётце 626); см. Грот. Фил. Раз. 2, 370 и сл.; Булич, ИОРЯС 9, 3, 426.

**трансбѣй**, род. п. -бѣя, см. *брандспѣйт* (выше).

**транспорти**, начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 294. Из франц., голл. *transport* или нем. *Transport*.

**Трансильванія**. Из лат. *Transsilvania*; см. Кочубинский, Труды 7-го Археол. Съезда 2, 10. Ср. также *Седмиградія*.

**траншѣя**, начиная с Петра I; см. Смирнов 294. Из франц. *tranchée* — то же: *trancher* «резать»; см. Гамильшег, EW 857.

**трап** «лестница (на корабле)» (Мельников, Даль). Из нидерл. *trap* — то же; ср. нов.-в.-н. *Treppe* «лестница»; см. Мёлен 216; Маценауэр 350; Горяев, ЭС 374.

**трапѣза**, церк., др.-русск. *трапеза* «еда, стол, алтарь», ст.-слав. **трапѣза** *трапѣза* (Остром., Клоц., Euch. Sin.), болг. *трапѣза* «стол», наряду с русск.-цслав. *трапеза*, *трѣпеза* (Изборн. Святосл. 1073 г.; Соболевский, РФВ 9, 164 и сл.), сербохорв. *трѣпеза* «обеденный стол; трапеза; поминки». Из греч. *трапѣза* «стол»; см. Мi. EW 360; Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Мурко, WuS 2, 126 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 203 и сл. Греч. \**трапѣза* не засвидетельствовано, вопреки Соболевскому (РФВ 9, 164 и сл.).

**трапѣция**. Через нов.-в.-н. *Trapezium* — то же из ср.-лат. *trapezium*, греч. *τραπέζιον*, буквально «столик» (см. Хайзе; Даль 4, 823).

**трапѣть** «попадать; потрафлять; случаться», зап., псковск., тверск., калужск. (Даль), блр. *трапѣць*, укр. *трапѣтити*. Через польск. *trafić* «попасть» из ср.-в.-н. *trëffen* — то же; см. Мi. EW 360; Брюкнер 574; М. — Э. 4, 227. См. *трапѣть*.

**трáта**, *трáтить*, *трáчу*, укр. *трáтити* «тратить, терять, губить, казнить», блр. *трáціць* «тратить, губить», ст.-слав. *траштѣ метадиѡжѡв* (Супр.), сербохорв. *трáтити*, *трáтѣм* «тратить, терять», словен. *trátiti* «расточать, растрчивать», чеш. *tratiti* «терять, губить», словц. *tratiť*, польск. *tracić*, *tracę*. || Родственно лит. *trótinti*, *trótiniu* «раздражать, дразнить», жем.

trúotas «точило», лтш. truõts — то же, далее сравнивают с греч. ἀταρτάται·βλάπτει, πονεῖ, λυπεῖ (Гесихий), с гот. ƿrō-ƿrjan «производить, упражнять», наконец, с формами, родственными *терéть*, *тру* (Бехтель (KZ 46, 161; Lexil. 71), Розвадовский (Qu. Gr. 2, 3), Траутман (BSW 326), Файст (503)).

**траур**, род. п. -а, прилаг. *траурный* (последнее уже у Петра I, 1725 г.; см. Смирнов 294), народн. *трóвур*, смол. (Добровольский), *трóрва* «траур», *трóрванай*, прилаг., ряз. (см. РФВ 28, 66). Из нем. Trauer «печаль, скорбь, траур»; см. Горяев, ЭС 374.

**трафарét**, род. п. -а, *трафарéтить*. Из ит. traforetto от traforo «просверленное отверстие, прокол».

**трафíть** «попадать, нападать на ч.-л.»; -ся «случаться», также на Колыме (Богораз), укр. *трафити*. Из польск. trafić от ср.-в.-н. treffen. См. *трапíть*.

**трах**, межд.; *трахатъ*, *трахнутъ*, *торóхнутъ* — то же. Обычно считается звукоподражательным; см. Брандт, РФВ 25, 30; Горяев, ЭС 374. Ср. также *тарáхнутъ*.

**тре** — приставка при цслав. прил-ных, а также при превосходной степени прилагательных, *тресвятóй*, *тресвётлый*, русск.-цслав. *трьгубъ* «тройной», *трьногъ* «треножник», ст.-слав. **трьблажень** τρισπαχάριος, **трьввлчъствьнь** τρισμέγιστος (Супр.). || Ср. лит. trigalvis «трехголовый», trīgubas «тройной», др.-инд. tripád- «трехногий», авест. θrikaməgəda- «трехголовый», греч. τρίπους «треножник», τριγέρων, τρίδουλος, τριφίλητος (Кречмер, Glotta 12, 52; 22, 103), лат. tripēs «трехногий»; см. Кречмер, там же; Вакернагель — Дебруннер 3, 347. Далее связано с др.-инд. triṣ «трижды», авест. θriš, греч. τρίς, лат. ter (из \*tris); см. Траутман, BSW 327 и сл.; Торп 193; Вальде — Гофм. 2, 669; Уленбек, Aind. Wb. 118.

**Тре** — название южн. побережья Кольского п-ова, см. *Тёрский бéрег*.

**трéба** «жертвоприношение». Заимств. из цслав., др.-русск. *тереба*, ст.-слав. **трьба** (Супр.). Согласно богословской концепции, это богослужение по просьбе или по настоянию верующих. Скорее может быть понято как «исполнение долга» (см. *трéбовать*). Ср. также *тэреб*, *теребíть*. [Ср. полаб. trebe «рождество»; см. Шнеевайс, ZfPh, 10, 1957, стр. 300. — Т.]



**трѣбник** — книга ритуалов в греч. церкви, ст.-слав. **трѣбникъ** — то же. Производное от *трѣба* (см. *трѣба*).

**трѣбовать, трѣбую**, укр. *требувати* «пробовать, испытывать», др.-русск. *трѣбовати* «быть потребным», *трѣбъ* «потребный», *трѣбъ быти* «быть нужным», ст.-слав. **трѣбовати** δεσδαи, χρῆσαι (Супр.), **трѣба** δασια (Супр.), болг. *трѣба* «треба, общественное дело», *трѣвам* «я должен, требую», *трѣба* «чищу», сербохорв. *тријеба* «нужно», *тријебити* «чистить», словен. *trēbiti*, -im «чистить, корчевать», чеш. *třeba* «нужно», *třibiti* «очищать, просевать», словц. *treba* «нужно», польск. *trzeba* «нужно», *trzebić* «чистить, корчевать», в.-луж. *trjeba* «нужно», *trjebić* «кастрировать», н.-луж. *třeba* «необходимость», *třebaś* «нуждаться», *třebiš* «расчищать, корчевать». || Праслав. \**terb-* (см. *тѣреб*, *терѣбитъ*), вост.-слав. формы на *трѣб-* заимств. из цслав. Из знач. «корчевать, раскорчевка» развилось знач. «работать; обязанность»; см. Мерингер, IF 18, 215 и сл.; Голуб—Копечный 393. С др. стороны, слав. \**terb-* сближают с \**terp-* в др.-прусск. *enterpen*, -pon ср. р. «полезный», *entero* 3 л. ед. ч. «приносит пользу», лит. *tarpà* «процветание, произрастание», *taĩpti*, *tarpstù* «процветать», др.-инд. *asutĩp-* «лишающий жизни», *raçutĩp-* «отнимающий скот», *tĩpyati*, *tĩpñóti*, *tárpati* «насыщается», греч. *τέρω* «насыщаю, радую», др.-исл. *þarf* «нужный, полезный», гот. *þarþan* «испытывать нужду в ч.-л.», *þarf* 1 л. ед. ч., нов.-в.-н. *dürfen*, *darf* «сметь, смеет»; см. Торп 182; Файст 491 и сл. В таком случае слав. \**terbiti* «корчевать» осталось бы в стороне.

**трѣбухѣ, трѣбух** «обжора, жадный человек», укр. *трибух* «внутренности, требуха», блр. *трѣбух*, др.-русск., русск.-цслав. *трибухъ* — то же (см. Срезн. III, 993), болг. *търбух* «желудок, живот», сербохорв. *трѣбух* «брюхо», словен. *trēbuh* — то же, чеш. *třebucha*, *terbuch* «брюхо», польск. *trybuch*, *terbuch*, *telbuch*. || Праслав. праформа реконструируется с трудом. Если исходить из \**trǣbuxъ*, то тогда можно сближать с \**trǣ-* (см. *тре-*) и к. слова *бѣхнутъ*, *на-бѣхатъ*. Торбѣрнсон (2, 84) считает исходным \**terb-* и сравнивает с укр. *тѣреб* «брюхо», *терѣбух* «обжора»; зап. формы на *ter-* остаются неясными и в этом случае. Исключено родство с *тѣрба*, вопреки Брюкнеру (567); сомнительно также сближение с ит. *trippa* «пузо, брюхо», вопреки Маценауэру (352). [Грошель («Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 122) выделяет здесь суф. -ух-, ср. сербохорв. *трѣб-оња* «толстопузый, толстяк», и сближает к. слова с лат. *strebula* мн. «мясо на бедрах жертвенного животного». — Т.]

**трево́га**, укр. *триво́га*, блр. *трыво́га*, польск. *trwoga* — то же. Вероятно, из \**тъвога*, связанного с *отва́га* (см.). Совершенно иначе толкуют слав. слова Младенов (637), сближающий их с \**тег-* (см. *тереть*), и Горяев (ЭС 375), который сравнивает их с греч. *τάραχος* ср. р. «страх», *ταρβέω* «пугаюсь», др.-инд. *tárgati* «грозит, пугает». И то и другое едва ли вероятно, потому что реконструируется слав. \**тъвога*, а не \**тъвога*. Не связано также с польск. *trwać* «продолжаться, длиться», вопреки Брюкнеру (578).

**треволне́ние**, русск.-цслав. *трѣвълнение* *трихѣміа* (миняя 1096 г.; см. Срезн. III, 1015), сербск.-цслав. *трѣвълнение*. От *трѣ-* (см. *тре-*) и *волна́* по аналогии греч. *трихѣміа*; см. Потемня у Горяева, Доп. I, 49. Не является более вероятным сравнение с греч. *τρέμω* «трепещу», лат. *tremō*, -ere — то же, вопреки Горяеву (ЭС 375).

**трезвѣн**, род. п. -а, блр. *трызвѣн*. Из *трѣ-* (см. *тре-*) и *звон*.

**трѣзвѣй**. Заимств. из цслав., ср. ст.-слав. *трѣзвѣ* *νήφων* (Супр.). См. *терѣзвѣй*.

**трезо́р** «денежный сейф, казна», начиная с Куракина; см. Смирнов 295. Из франц. *trésor* «сокровище» от лат. *thēsauros*, греч. *θησαυρός*.

**трейбова́ть** «подвергать возгонке (серебро)». Из нов.-в.-н. *treiben* «гнать».

**трѣкать** «петь в ритм при перетаскивании и поднятии корабельных грузов», морск. Из нидерл., нж.-нем. *trekken* «тащить» (о котором см. Клюге-Гётце 627).

**трекли́н**, *трокли́н* «крестьянский кафтан с тремя сборками сзади», арханг. (Подв.). Из *трѣ-* (см. *тре-*) и *кли́н*.

**трекля́тый**. Заимств. из цслав., от *трѣ-* и *кля́тъ* (см. *клянѹсь*, *кля́тва*).

**трель I**, род. п. -и, ж. «трос для буксирования (судов)», *трелева́ть*, *трелѣвочный*. Из англ. *trail* «след, шлейф», *to trail* «тянуть, тащить» или нов.-в.-н. *Treil* м. «трос, буксир», *treilen* «буксировать, тащить» (см. Grimm 11, 1, 2, 102 и сл.). Первоисточником этих слов является франц. *traille*, лат. *trāgula*.

**трель II**, род. п. -и, ж. «вибрация двух звуков», *трѣлить*. Через франц. *trille*, *tril* «трель» или, как и последнее, — из ит.

trillo — то же, trillare «дребезжать»; см. Маценауэр 351; Горяев, ЭС 375. Гласный *-e-* объясняется, как и в *апрель*.

**трельяж**, род. п. *-а* (напр. у Лескова). Из франц. treillage «трельяж, решетчатая загородка».

**тренговать** «заполнять тонкой бечевкой промежутки между витками толстого каната», морск.; см. *тренцевать*.

**тренжать** «упрекать, ворчать», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

**трэнзель** м., укр. *трэнзель* — то же. Вместе с польск. tręzła — то же из нов.-в.-н. \*Trensel от Trense «конская узда», источник которого предполагают в ром.; см. Клюге-Гётце 628; Маценауэр 352; Горяев, ЭС 375.

**треножить**, уже в Пов. о Бове (Гудзий, Хрестом. 293). От *тръ* и *ногá*. Ошибочно сближает Горяев (ЭС 375) с лат. stringō, -еге «привязывать», нов.-в.-н. Strick «веревка».

**тренцевать** — то же, что *тренговать* (см.). Из нидерл. trensen — то же, нж.-нем., нов.-в.-н. trensen — то же; см. Мёлен 216 и сл.

**трень** ж. «тонкая бечева, прокладка между прядями каната», морск. (Даль). Из нидерл., нж.-нем. trensing — то же; см. Мёлен 216 и сл.

**трень-брень**, ж., собир., «хлам». По-видимому, звукоподражательное. Ср. *тренькать*, *бренчать*.

**тренька** «легкая рысь», вятск. (Васн.). Связано со сл.

**тренькать** «бренчать, тихо наигрывать, болтать», вятск. (Васн.). Звукоподражательное. Сравнение с нов.-в.-н. dröhnen «греметь», гот. drunjus «звук», др.-инд. dhṛāpati «звучит», греч. δρῆνος «сетование» невозможно исторически, вопреки Горяеву (ЭС 375).

**трепак**, род. п. *-á* «название пляски». От *трепать*.

**трепан** «инструмент для трепанации черепа», впервые у Петра I, см. Смирнов 295. Через франц. trépan — то же или нем. Trepan из лат. trepanum от греч. τρέπανον — то же.

**трепать**, **треплю**, укр. *трепати*, блр. *трепаць*, др.-русск. *трепати*, *треплю*, болг. *трéпам* «убиваю», словен. trépati, trépl-jem, trepáti, -ám «стучать», чеш. třepati «трепать, трясти», словц. trepat', польск. trzerać, в.-луж. třerać, н.-луж. tšeraś, tšaraś «стучать, махать». Др. ступень чередования: *тронá*,

*тронáть* «толочь, бить» (см.). || Родственно др.-прусск. *ertgerra* «нереступать», *trapt* «ступать», лит. *trept* «звук при топанье», *trepsėti* «топать», *trarinėti* «пинать ногами», греч. *τραπέω* «ступаю, выжимаю, выдавливаю», гот. *þrabōn* «бежать рысью», др.-инд. *tṛgrás*, *tṛgalas* «непостоянный, подвижный», лат. *trepidus* «часто перебирающий ногами, торопливый», афг. *drabəl* «трясти, сыпать, надавливать»; см. Траутман, BSW 329; Арг. Sprd. 450; Моргенштерне 22; Мi. EW 361. [Сюда же др.-русск. *притрепати* (СПИ) «губить, убивать», о котором см. Булаховский, «Труды Отдела др.-русск. лит.», 14, 1958, стр. 35—36. — Т.]

**трéпел** «серо-желтый камень, шероховатый на ощупь, для полировки металлов и камня». Через нем. *Tripel* — то же из ит. *tripolo* от названия города *Триполи* в Сев. Африке, откуда этот камень поступал на рынки (Хайзе); см. Маценауэр 352. Эта порода камня носит также название *terra Tripolitana*.

**трéпет**, род. п. -а, укр. *трéпет* — то же, *трéпéта* «осина, *Ropulus tremula* L.», ст.-слав. *трéпéтъ* *трѣмосъ, фѣричѣ* (Клоц., Супр.), болг. *трéпет*, сербохорв. *трéпéт*, словен. *trepet*, род. п. -éta, польск. *trzępiot*, в.-луж. *třerjet*, *třerpot*. Отсюда *трéпéтáть*, *трéпéцý* (ввиду -ц- заимств. из цслав.), укр. *трéпéтáти*, *трéпéчý*, блр. *трéпéтáцца*, *трéпéчýся*, др.-русск. *трéпéтáти*, ст.-слав. *трéпéтáти* *трéмeиv* (Клоц., Супр.), сербохорв. *трéпéтáти* «трепетать», словен. *trepetáti*, *trepetám*, чеш. *třerpetáti* «трепетать, порхать», слвц. *trepotat'*, польск. *trzępiotać*, *trzępiotać*, в.-луж. *třerjetać*. || Далее сближают с *тронáть*, *тронáть*. Ср. лит. *trepūmas* «проворство, ловкость», греч. *τρέπω* «поворачиваю, склоняю», лат. *trepit* «vertit», *trepidus* «семенящий», *trepidō*, -āre «семенить»; см. Траутман, BSW 329; Арг. Sprd. 450; Буга, РФВ 75, 150. По мнению Шпехта (KZ 69, 133), следует сближать с лтш. *trīpināt* «трясти».

**трéпéсток** «карлик», др.-русск. *трьпáстьци суть чловѣци сирѣчь трехъ пядей возрастомъ* (Хронограф, Срезн. III, 1017), русск.-цслав. *трьпáстѣкъ*, также в знач. «обезьяна», чеш. *trpaslík* «карлик». От *трь-* и *пáсть*, то есть «трех пядей»; см. Мi. EW 361; Голуб—Копечный 391.

**тресéт** «название карточной игры», XVIII в. (Мельников 2, 269). Из франц. *trésépt* «игра „три семерки“» (см. Гамильшер, EW 862).

**треск**, род. п. -а, укр. *трьск*, др.-русск. *трьскъ*, цслав. *трьскъ* «гром», болг. *трьскот* «треск», сербохорв. *трьјесак*, род. п. -ска «гром», словен. *trësk* «треск, грохот», чеш. *třesk* «треск», слвц. *tresk*, польск. *trzask*. Отсюда *трьсáть*, *трьсáться*,

укр. *тріцяти, тріскасти*, блр. *трэскаць*, цслав. *трѣскати* 'strepitum edere', *трѣснѣти* «ударить, поразить», болг. *трещѣ, трѣскам* «трещу, гремлю», словен. *trěščati* «трескаться», *trěščiti* «вызывать треск», *trěskati* «вызывать треск, бросать», чеш. *třeštěti* «трещать», *třeskati* — то же, слвц. *trešt'at'* «трещать», польск. *trzeszczeć, trzaskać* «хлопать, хрустеть», в.-луж. *třěskać* «трещать (о морозе)». || Праслав. \**trěskъ*, \**trěščati*, \**trěskati* связано чередованием гласных с русск.-цслав. *троска* «молния» (XI в.), польск. *troskot* «треск», чеш. *troska* «обломок, отход», далее родственно лит. *treškėti, traškėti* «трещать, щелкать», *traškà* «ломкость», лтш. *traškis* «шум, шорох», лит. *tróškis* «трещина»; см. Траутман, BSW 329; М. — Э. 4, 223; Буга, РФВ 75, 150; Френкель, ZfslPh 20, 282; далее сближают с гот. *friskan* «молотить», *ga-frask* «гумно», нов.-в.-н. *dreschen* «молотить»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 73; Фик, *BB* 2, 209; Торп 192; Клюге-Гётце 113; Младенов 642.

**треска́ I** «щепка, заноза», укр. *тріска́* — то же, русск.-цслав. *трѣска* *охолоф*, «кол; заноза», сербохорв. *трѣска*, словен. *trěskà*, чеш. *tříska*, слвц. *trieska*, польск. *trzaska*, в.-луж. *třěska*, н.-луж. *tšěska*. Связано с *треск*, *трѣска́ть*, *трещі́ть*; см. Буга, РФВ 75, 150.

**треска́ II** — рыба «*Gadus Morghua*». Первонач. «рыба-щепка» и тождественно этимологически *треска́ I*; ср. нем. *Stockfisch* «треска»: *Stock* «палка»; см. Уленбек, *KZ* 40, 560; Петерсон, *IF* 24, 261; Даль 4, 833. Семасиологические параллели приводят Йоханссон (*KZ* 36, 376), Перссон (473 и сл.), Лиден (*Uppsala stud.* 89 и сл.). Другие предполагают родство с др.-исл. *þorsk*, нов.-в.-н. *Dorsch* «треска», а также лтш. *tīrza* «форель»; см. М. — Э. 4, 195; Педерсен, *IF* 5, 72; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 317; Торп 183. Следует отклонить по фонетическим соображениям мысль о заимств. из герм., вопреки Шухардту у Бётлинка (*IF* 7, 273), Маценауэру (352), Младенову (638), Клюге-Гётце (111).

**трѣска́ть, трѣснуть**, см. *треск*.

**тресб́чник** «перегной из щепы и бурьяна», южн. (Даль). Производное от *треска́ I*; Мюленбах — Эндзелин (М. — Э. 4, 223) сравнивают это слово с лит. *trėšti* «гнить»; лтш. *tresēt* — то же, *trass* «трухлявый».

**тресті́ться** «нахально лезть», колымск. (Богораз). Неясно. [Из *трості́ть* (см.). — Т.]

**трѣтій, -ья, -ье**, укр. *трѣтій*, блр. *трѣцї*, др.-русск. *третии*, ст.-слав. *трѣтїи* τρίτος (Супр.), болг. *трѣти*, сербохорв. трѣћї, словен. *трѣтї*, чеш. *třetí*, словц. *tretí*, польск. *trzeci*, в.-луж. *třeći*, н.-луж. *tšeši*, полаб. *trete*. || Праслав. \**treťьjь* родственно лит. *trėčias*, лтш. *trešš*, др.-прусск. *tirts*, др.-инд. *tr̥tīyas*, др.-перс. *θritiya*, авест. *θritya-*, гот. *þridja*, лат. *tertius*, греч. *τρίτος*, кимр. *trydydd* (\**tr̥tijo-*), тохар. В *trit*, алб. *tretë*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 53 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 406 и сл.; Траутман, BSW 328; Apr. Sprd. 449; Мейе, BSL 29, 34 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 67; 2, 135; М. — Э. 4, 232; Уленбек, Aind. Wb. 115, 118; Торп 192. Вост.-балтослав. \**tre-* при др.-прусск. *tirt-* сравнивали с лат. *tre-centum*, *tre-centi*; см. Мейе — Эрну 1240.

**третировать**. Через нем. *traitieren* из франц. *traiter* «обращаться, относиться» от лат. *tractāre*.

**треух**, род. п. -а, с.-в.-р., донск., от *тре-* и *ухо*. Сюда же *треуа* «оплеуха». Ошибочно сближение последнего с греч. *τρῦχῶ* «истребляю», *τραῦμα* «рана» (Горяев, ЭС 376).

**треф I**, род. п. -а «масть в картах», прилаг. *трѣфѣвѣй*. Из нем. *Treff*, которое восходит через франц. *trèfle* «клевер» к греч. *τρίφυλλον* — то же (см. Клюге-Гётце 627; Гамильшер, EW 861).

**треф II** «все ритуально нечистое, что евреи не могут употреблять в пищу», прилаг. *трѣфнѣй*, зап., смол. (Добровольский), укр. *треф*, *траф*, блр. *трѣф*. Из еврейско-нем. *treife* — то же, др.-еврейск. *ṭerēfā*; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. I, стр. 67; Литтман 46. Отсюда образовано *трѣфитъ* «брезговать чем-л., не есть чего-либо», псковск. (Даль).

**трефолбї** «книга праздничных богослужений», др.-русск. *трѣфолоу* (XV—XVI вв.; см. Срезн. III, 992). Из греч. *τροπολόγιον*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 204.

**трешкѣт**, *трѣшкѣт* «небольшое палубное судно, которое ходит бечевою», ладожск., тихвинск. (Даль). Из голл. *trekschuit*, нем. *Treckschute*; см. Мёлен 216; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 8 и сл.

**трѣщина**, см. *трѣск*.

**три**, укр. *три*, др.-русск. *трие* м., *три* ж., ср. р., ст.-слав. **трие** м., **три** ж., ср. р. *treis* (Остром., Супр.), болг. *три*, сербохорв. *трї*, словен. *trijē* м., *trī* ж., ср. р., др.-чеш. *třie* м., *tři* ж., ср. р., чеш. *tři*, словц. *tri*, польск. *trzy*, в.-луж. *třo* м., *tři*, н.-луж. *tšo* м., *tši*, полаб. *tāre*. || Праслав. \**tr̥tje* м., *trī* ж., ср. р., родственно др.-инд. *trāyas* м., *trī*, *trīṇi* ср. р.

«три», авест. θrāuō, лит. trỹs, лтш. trīs, греч. τρεις (\*treies), критск. треес, лесб. трїс, лат. trēs, ирл. trí, арм. երեկ', алб. tre, tri, тохар. А tre, хетт. trí, др.-исл. þrír; см. Бругман, Grdг. 2, 2, 11 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 346 и сл.; Траутман, BSW 327; Арг. Sprd. 449; Педерсен, Kelt. Gr. I, 132; Хюбшман 444; Лиден, Tochar. St. 30; Гофман, Gr. Wb. 372; Г. Майер, Alb. Wb. 435.

**трибунал**, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Христиани 25. Через нем. Tribunal из лат. tribūnāl ср. р. — то же.

**тривиальный**. Через. нем. trivial или франц. trivial — то же из лат. triviālis «то, что валяется на большой дороге»: trivium «перекресток трех дорог».

**трижды**, укр. трічі — то же, блр. трбжды, трбжджы, ст.-слав. тришди (Супр.), триш'ти (3 раза в Euch. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gr. 220; Тангль, ZfslPh 21, 208; 22, 129 и сл.), болг. триш, сербохорв. триж, триш. Из \*tri šьdi, в котором вторая часть связана с ходить. См. также дважды.

**тризна**, др.-русск. *тризна* «состязание; подвиг; награда; поминальное пиршество» (с XII в.), также *трызна* (Изборн. Святосл. 1073 г., Лаврентьевск. летоп.; см. Срезн. III, 995), ст.-слав. *тризна* ѣпадло (Супр.), цслав. *тризна* стадио, палаістра, а̀дло, *тризнадавьць* а̀φωνοδέτης, чеш. trýzeň «мука, мучение», truzniti «мучить, пытаться», словц. trýzeň, truznit', польск. truznić «тратить (время)». || Праслав., по-видимому, было \*truzna, судя по зап.-слав. формам, связано чередованием гласных с *травить*, то есть первонач. «(поминальное) угощение»; см. Mi. EW 362; Ягич, AfslPh 23, 617; Соболевский, Лекции 139 и сл.; Мат. и иссл. 273 и сл.; Крек 432 и сл.; Брюкнер 579. Другие считают исходным \*trizna — что менее вероятно — и сближают с др.-исл. stríð «спор, война, беспокойство, мука» (Перссон 442; Фортунатов, ВВ 3, 61; Мейе, Ét. 448). Невероятно Ильинский (ИОРЯС 23, 1, 134 и сл.) [Слав. \*trizna может быть объяснено как производное от trizъ (см. сл.), откуда первонач. знач. *тризна* — «жертвенное заклинание трехгодовалого животного»; см. Трубачев, ВСЯ, 4, 1959, стр. 130 и сл., то же см. «Slavistična Revija», 11, 1958, стр. 219 и сл. — Г.]

**тризь** «трехгодовалый (о животном)», только русск.-цслав. *тризь*, ж. *триза* (с XI в.; см. Срезн. III, 997), родственно лит. treigỹs м., treigė ж. «трехгодовалый»; см. Сольмсен, PBB 27, 358; Траутман, BSW 328.

- трикѣрий** «подсвечник для трех свечей, символизирующий троицу», церк., др.-русск. *трикирии* (Проск. Арс. Сух. 251). Из греч. *τρικήριον* — то же; см. Мi. EW 361; Фасмер, Гр.-сл. эт. 205.
- трикó.** Из франц. *tricot* — то же.
- триó.** Из нем. *Trio* или непосредственно из ит. *trio* — то же, образованного в результате скрещения *tre* «три» и *duo* «дуэт» (см. Гамильшер, EW 867).
- триóдь**, род. п. -и, ж. «богослужбная книга, содержащая службу во время поста»: *пóстная триóдь* — для службы на великий пост вплоть до пасхи, *цветнáя триóдь* — от пасхи до троицы, др.-русск. *триодь* (с 1200 г.; см. Срезн. III, 998). Из греч. *τριώδιον*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Гр.-сл. эт. 205; Горяев, ЭС 376. Буквально «три песни»; это название происходит оттого, что *триодь* содержит краткие каноны из трех песен; см. Срезн., там же.
- триолёт**, род. п. -а «стихотворение с тройным повтором» (Мельников и др.). Из франц. *triolet* — то же от *triolet* «клевер».
- трип**, род. п. -а «шерстяная ткань с выработкой под бархат», впервые в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 296; прилаг. *триповый* (Гоголь). Из франц. *tripe* — то же, ит. *trippa* (относительно которого см. Гамильшер, EW 866).
- три́пер**, род. п. -а. Из нж.-нем., ср.-нем. *Trippe* — то же от *trippen* «капать», англ. *dripper* (см. Клюге-Гётце 630).
- три́птик** «картина, произведение из трех эпизодов; складень». Из франц. *triptyque* — то же от лат. *triptuchum*, греч. *τρίπτυχον* «тройственное». [Ср. *триптих* — прямо из греч. — *T.*]
- тристáт**, род. п. -а «военачальник» (Державин), церк., цслав. *тристатъ* — то же. Из греч. *τριστάτης* — то же, буквально «один из трех великих мужей царства»; см. Срезн. III, 999; Фасмер, Гр.-сл. эт. 205.
- тритóн** «морское божество» (Пушкин). Через франц. *triton* от лат. *Trīto*, греч. *Τρίτων*, род. п. -ωνος — то же.
- триумф**, род. п. -а, начиная с XVII в. (Ф. Прокопович; см. Огиенко, РФВ 66, 368). Через нем. *Triumph* из лат. *triumphus* от греч. *θρίαμβος* «тройной шаг»; см. Вальде — Гофм. 2, 707 и сл.
- тровá** «пресные сочни», череповецк. (Герасим.). Вероятно, связано с *травá*, *травить*.



**трово́рда** «водяное растение, которое в начале лета покрывает поверхность озера, а потом погружается на дно», яросл. (Волоцкий). Неясно.

**троба́тельный**. По-видимому, калька франц. *touchant* — то же; см. Унбегаун, RES 12, 39.

**троба́ть, -аю**, укр. *трога́ти* «дергать, тянуть», болг. *тробвам* «трогаю». || Сравнивают с лтш. *treksne* «удар, толчок», др.-исл. *þreka* «теснить, давить», др.-англ. *þrasu* «натиск, нажим, насилие» (М. — Э. 4, 230). Родство с лат. *trahō, -ere, trāxī, tractum* «тянуть, тащить» предполагает Горяев (ЭС 376), который пытается, с др. стороны, сблизить это слово с *терза́ть* (см.). Сомнительно родство с лат. *tergeō, -ere tergō, -ere* «стирать, чистить», гот. *þairko* «дыра» (Петр, ВВ 18, 285). Сомнительно в фонетическом отношении предположение о заимствовании из цслав. формы, близкой *торга́ть, восторбг*, вопреки Микколе (Ursl. Gr. 3, 92). [Вайан (Gr. comp., 1, 93) объясняет *троба́ть* как результат влияния формы *двига́ть*, а *тробну́ть* производит из *тробну́ть* «топнуть», несврш. *тронáть*, дальнейшая история которых известна слабо. — Т.]

**трѣе, трѣиной, трѣикий**, укр. *трѣї, трѣе*, др.-русск., ст.-слав. **трон** м. р., **трѣе** ср. р. (Супр.), сербохорв. *трѣје*, словен. *trǫj* «трѣикий», чеш. *trojí*, словц. *trojaty, trojity* «трѣиной», др.-польск. *trój*, польск. *trojaki*, в.-луж. *troji* «трѣиной», н.-луж. *tšoji* — то же. См. *три*. || Родственно лит. *treji*, ж. *trėjas* «трѣе» (у сущ.-ных plur. tantum), лтш. *treji*, ж. *trejas*, др.-инд. *trayaś* «трѣиной», *trayām* ср. р. «трѣиственность»; см. Вакернагель — Дебруннер 3, 420; Траутман, BSW 328; М. — Э. 4, 229; 234; Мейе, Ét. 231; Мейе — Вайан 42; Уленбек, Aind. Wb. 118; Эндзелин, Lett. Gr. 371; RS 13, 63.

**Трѣицк**, см. *трѣица*.

**Троицкосáвск** — город в Забайкалье, основанный в 1727 г., на троицу, *Саввой Владиславовичем Рагузинским*; см. Унбегаун, RES 16, 67.

**трѣичен** «церковное песнопение в честь троицы», др.-русск., ст.-слав. **трончнъ** (Супр.). От *Трѣица* (см. *трѣе*).

**трѣичная икра́** «лучший сорт белужьей икры», стар. Названа так по той причине, что эту икру в свежем виде доставляли в Москву на тройках (Мельников 3, 343).

**трѣица**, др.-русск., ст.-слав. **тронца** *Триás* (Супр.). Калька греч. *Триás*, далее см. *трѣе*. Отсюда произведено местн. н. *Трѣицк*,

в Оренб. губ., основан на троицу в 1743 г.; см. Унбегаун, RES 16, 67.

**трѡба** «корова, которая доится только из двух противоположных, расположенных наискось относительно друг друга сосцов» (Даль). Неясно.

**трѡмбѡн** (Чехов). Из ит. trombone «большая труба»: tromba «труба».

**трѡмпать** «утрамбовывать нагруженный на судно сыпучий груз», арханг. (Подв.). Из шв. trampra, ср.-нж.-нем. trampren «топать» (см. о близких формах Клюге-Гётце 625; Ельквист 1215).

**трон**, род. п. -а, уже у ТрEDIAKовского; см. Христиани 52. Через нем. Thron или франц. trône от лат. thronus из греч. θρόνος «седалище, кресло; трон, престол».

**троп**, род. п. -а «образное выражение». Через франц. trope «речевой образ» из лат. tropus от греч. τρῶπος «оборот, образ».

**тропá**, *тропѣйка*, укр. *тропá*, *trip* «след», блр. *троп*, др.-русск. *тропа*, польск. trop «след, колея». Сюда же *тропáть* (см.). Родственно лтш. tpara «толпа, куча», алб. tpar м. «тропинка», греч. ἀτραπός «тропа, дорожка»; см. Траутман, BSW 329; М. — Э. 4, 222; Фасмер, Stud. alb. Wf. 60; Мейе — Эрну 1293; Иокль, Stud. 85 и сл.

**тропáрь**, род. п. -я «краткое церковное песнопение в честь какого-либо святого или праздника», др.-русск. *тропáрь*, *трепарь* — то же (минаея 1095 г.), сербск.-цслав. *тропáрь*. Из греч. τροπάριον «церковный стих»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 282; Гр.-сл. эт. 206; Срезн. III, 1002.

**тропáть** «топать ногами, стучать», новгор., арханг. (Даль), *трѡпнуть*<sup>1</sup> «слегка ударить», арханг. (Подв.), укр. *тропáти* «топать», болг. *трѡпам* «стучу, топаю», *трѡпот* «топот», словен. tropáti, -ám «стучать, бить». Др. ступень вокализма: *трепáть* (см.) || Родственно лит. trapiñėti «постукивать ногами», др.-прусск. trapt «ступать», греч. τραπέω «ступаю, выжимаю», др.-сакс. thravōn «бежать рысью», др.-англ. drafian «теснить, давить»; см. Траутман, BSW 329; Арг. Sprd. 450; Буга, РФВ 75, 150; М. — Э. 4, 222. См. также *тропá*.

**трѡпник**, обычно мн. *трѡпники*. Через англ. tropic из лат. tropicus (circulus) от греч. τροπικός (κύκλος) — то же.

<sup>1</sup> *Трѡпнуть* см. у Даля. У Подв. (см.) — *тропнѣть*, онежск. — *Прим. ред.*

**трос**, напр. арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Из нидерл. *tros* «трос, канат», которое вместе со ср.-нж.-нем. *trosse* восходит к франц. *trousse* от *trousser* «крутить», ср.-лат. *tortiare* — то же; см. Мёлен 217; Клюге-Гётце 631.

**троска** «кол, жердь», только др.-русск. (Сказ. о Борисе и Глебе; см. Срезн. 111, 1003), также «молния» (Григ. Наз.), чеш., словц. *troska* «обломок, развалина». Связано чередованием гласных с *треска́* I (см.); ср. Траутман, BSW 329. См. также сл.

**трóскот** «треск, хруст», *троскотáть* «греть, трещать», укр. *трóскит*, род. п. *-оту*, *троскотáти* «галдеть, шуметь», др.-русск. *троскотъ*, *троскотати* «трещать, хрустеть», чеш. *troškotati* «разбивать вдребезги», польск. *troškotać* — то же. Связано чередованием гласных с *треск*, *трещáть*. || Ср. лит. *traškėti*, *traškù* «хрустеть, щелкать, греть», *traškà* «хрупкость»; см. Траутман, BSW 329; Буга, РФВ 75, 150.

**тростítь**, *троуцú* «крутить, скручивать», «упрямо говорить о ч.-л.» (Мельников), *троуцítь* — то же (Горяев). || Считают родственным др.-англ. *dræstan* «крутить, давить, вынуждать, раздавливать, мучить» (Маценауэр 353) из \**þraistjan*. Не является более удачным произведение из польск. *troškać*, *trozszyc* «беспокоиться, заботиться» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, стр. 19) или сравнение с гот. *þriskan* «молотить», нем. *dreschen* — то же (Горяев, ЭС 377), ср. выше: *треск*. Не связано также с лат. *torqueo* «кручу» (Горяев, там же).

**трость**, род. п. *-я*, ж., диал. *тресть* «тростник», арханг. (Подв.), укр. *трость*, род. п. *трбсти*, др.-русск. *тръсть*, *тръсть*, ст.-слав. *тръсть* *χάλαρος* (Супр.), *тръсть*, *тръстьк* (Euch. Sin.), болг. *тръст* (Младенов 641), сербохорв. *трст*, словен. *třst*, род. п. *třsta*, *trstù*, чеш. *trest'*, *třtina*, словц. *trst'*, польск. *tręć*, *trzcina* «тростник, трость» в.-луж., н.-луж. *seina*. || Праслав. \**trъсть* родственно лит. *trušiai* м. мн. «тростник», *trušis*, *triušis* ж. «камыш, тростник», лтш. *trusis* — то же, также лит. *strustis* «полоска лыка в сите», вост.-лит. *strusis* — то же, греч. *θρόσ* (\**trusom*) «ситовник», далее сюда же *трухá*; см. И. Шмидт, Vok. 2, 37; Траутман, BSW 330; Буга, РФВ 75, 151; Шпехт 66; М. — Э. 4, 226, 248; Перссон 444 и сл.; Соболевский, РФВ 64, 116; Ильинский, ИОРЯС 22, 1, 193.

**тротуár**, род. п. *-а*, народн. *протуár* (под влиянием *про-*); см. Соболевский, Лекции 145. Из франц. *trottoir* от *trotter* «семенить» (Гамильшер, EW 869).

**трофѣй**, начиная с Петра I; см. Смирнов 296. Из франц. *trouhée* (м.) — то же от лат. *trouhaeum*, греч. *τρόπαιον* — то же: *τροπή* «обращение (в бегство)».

**трѡха**, *трѡхи*, *трѡшки* «немного», зап., южн. (Даль), *трѡху*, *трѡшку* — то же, смол., укр. *трѡха*, *трѡхи* — то же, блр. *трѡхі*, *трѡху*, сербск.-цслав. троха *ψίξ*, др.-русск. *трошьнѣ* «мелкий», *по трошьну* «подробно» (см. Срезн. III, 1004), болг. *троха́* «крошка хлеба, мелочь», сербохорв. трѡха, словен. *trohá* «обломок, кусочек», чеш. *trocha*, слвц. *trocha*, польск. *troche*, в.-луж. *trocha*, н.-луж. *tšocha*. Сюда же др.-русск. *трѡхѣтъ*, *трѡхоть* «крошка, мелкая монета», сербск.-цслав. *трѡхѣтъ* м. *λεπτόν*, чеш. *trochet* «немного», также *пѡтрох* (см.). || Обычно сравнивают с *терѣтъ*; см. Мi. EW 362; Младенов 640; Преобр. II, 117. По мнению Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 185), родственно *трѡгатъ*. И то и другое недо-стоверно.

**трошѣть I** «трогать», костром. (Даль). По мнению Ильинского (ИОРЯС 23, 2, 185), связано с *трѡгатъ*.

**трошѣть II** «тратить, потреблять», русск.-цслав., ст.-слав. *трошѣти* *δαπαῖν*, *σχορπίζειν*, *ἀναλίσκειν* (Супр.), болг. *трѡша* «крошу, измельчаю», сербохорв. трѡшѣти «тратить (деньги); крошить», словен. *trošiti*, -*iti* «тратить, расходовать». || Брюкнер (576) пытается связать с *трѡха* (см.).

**трѡщѣть** «ныть, дергать», череповецк. (Герасим.). Вероятно, связано с чеш. *troška* «обломок, развалина», слвц. *trošky* (мн.) — то же, польск. *troška* «забота», которые родственны *трѣск*; см. Брюкнер 577; Голуб — Копечный 390 и сл.

**троюродный** (брат). Образовано от *трѣбе* и *род* по аналогии *двоюродный* (см.); ср. Френкель, *ZfslPh* 13, 207.

**Троян** «мифическое существо, а также языческое божество», только др.-русск. *Троянѣ* (СПИ, Хожд. богородицы по мукам, XI в.; см. Соболевский, «Slavia», 7, 175). Восходит к ю.-слав. \*Тројагъ — имя императора Траяна, болг. *Троян*, сербохорв. Трѡјан (Вук); см. Дашкевич, *Serta Borysthenica* 218 и сл., особенно 231 и сл.; Мi. EW 362. Отсюда др.-русск. *земля Трояня*, которое не следует понимать как «Троянская земля», вопреки Р. Якобсону СПИ (в ряде мест), потому что последняя носит всегда др.-русск. название *Троиска-кая земля*.

**тру**, см. *терѣтъ*.

**труба́**, *трубѣтъ*, укр. *труба́*, др.-русск. *труба*, ст.-слав. *трѡба* *ἀλλιγῆ* (Супр.), болг. *трѡба́* (Младенов 642), сербохорв. *труба*,

словен. trǫba, чеш. trouba (с XIV в.), словц. trúba, польск. trąba, в.-луж. truba, н.-луж. tšuba. || Заимств. из д.-в.-н. trumba «духовая труба» или из ср.-лат. trumba — то же, ит. tromba — то же; см. Кипарский 267; Брюкнер 575. Маловероятно образование формы \*tromba как независимого звукоподражания в слав., герм. и ром., вопреки Младену (642), Маденауэру (85).

**Трувор** — имя русск. князя, др.-русск. *Труворъ* (Пов. врем. лет под 862 г.). Из др.-сканд. Þrugarðr или Þruvarðr, м., имя собств.; см. Томсен, Urspr. 74, 149 и сл.

**труд I**, род. п. -а, *трудо́ный*, *трудиться*, укр. *труд*, др.-русск. *трудъ* «труд, работа, рвение, забота, страдание, скорбь», ст.-слав. **трудоу** πόνος, ἀγών (Супр.), болг. *труд*, сербохорв. труд, род. п. труда, словен. trūd, чеш., словц. trud, польск. trud. || Родственно лит. trūšas м. «работа, хлопоты», trūfsti, trūsiù «хлопотать», лтш. traūds «хрупкий», ср.-в.-н. drōz м. «тяжесть, тягота, досада», гот. us-þriutan «отягощать», др.-исл. þraut ж. «испытание, беда, искушение», лат. trūdō, -ere «толкать, теснить», ирл. trot «спор» (\*trudno-), toscaim «поцусь» (\*trudskō), алб. treth «обрезаю» (\*treudō); см. И. Шмидт, Vok. 1, 160; Лескин, Bildg. 595; Траутман, BSW 326; М. — Э. 4, 224; Мейе, Dial. ideur. 22; Педерсен, Kelt. Gr. I, 160; Торп 194; Г. Майер, Alb. Wb. 435; Вальде — Гофм. 2, 710.

**труд II** «трут», см. *трут*.

**трул** «купол», только др.-русск. *труль* (Грефен. 5, 9 и др.). Через ср.-греч. τροβλλος — то же из лат. trulla «ковш»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 206; Г. Майер, Ngr. Stud. 3, 66 и сл.; М.-Любке 744.

**трумфовать** «торжествовать», употреблялось около 1705 г.; см. Христиани 55. Из нем. triumphen от Trumpf «козырь», которое первонач. значило «торжествующая карта» и восходит к Triumph «триумф, торжество» (Клюге-Гётце 633).

**трун I** «знатный человек у волжских болгар», др.-русск. *трунь* (Троицк. летоп. под 1230 г.). Из волжско-болг., дунайско-булг. turun, которое соответствует др.-тюрк. tudun «князь», хазарск. Тоудоунос (Феофан. Chron. 378, 379); де Боор (Theophan. 716) приводит также глоссу Тоудоунои: οἱ τοποτηρηταὶ παρὰ Τοῦρχοις (Et. Magn.). О близких формах ср. Маркварт, UJb. 9, 80; Рамстедт, JSFOu 55, 75; Бенцинг, ZDMG 98, 25; Менцель, AO I, 228; Рясянен, FUF 26, 133.

**труп II** «тряпка», *трупъё*, собир., вологодск. (Даль). Недостоверно предположение о родстве с лит. *tráunyti*, *tráunau* «тереть, производить трением глухой звук», *trunėti*, *trupù* «гнить, тлеть», лтш. *trunēt* — то же, *trupì* мн. «гнилье» (Буга, РФВ 75, 150 и сл.). Возм., это русск. новообразование *труп* «тот, кто трет»: *труп*, *тереть*. Ср. также *труп* «оборванец», арханг. (Подв.).

**трупá I** «кушанье из накрошенного в квас хлеба», кольск. (Подв.). Возм., от *тереть*?

**трупá II** «гроб», курск., *трупá*, южн., зап. (Даль), блр., укр. *трупá* — то же. Через польск. *truna*, *trumna* — то же из ср.-в.-н. *truhe*, д.-в.-н. *truha* «сундук, ларь, ящик»; см. Mi. EW 363; Брюкнер 577; FW 146; Хаверс 130 и сл.

**трупáндра** «торфяник», см. *тупндра*.

**трупíть**, *подтрупивать*, возм., от *трупд*?

**трупё**, собир., «тряпье, старье», см. *труп*.

**труп**, род. п. -а, *трупить* «крошить», укр., блр. *труп*, др.-русск. *трупъ* «ствол дерева, труп, побоище», ст.-слав. *трупъ* *тѣла* (Супр.), болг. *труп* «туловище, ствол дерева, труп», сербохорв. *труп* «туловище», словен. *trúp*, чеш., слвц. *trup*, польск. *trup*. || Родственно лит. *trupùs* «ломкий», *trupù*, *trupėti* «крошиться», лтш. *trupēt* «гнить, крошиться», др.-прусск. *trupis* «колода», греч. *τροπή* «дыра», *τροπάω* «сверлю»; см. Лескин, Bildg. 313; И. Шмидт, Vok. 2, 268; Траутман, BSW 326 и сл.; Арг. Sprd. 451; Перссон 858; М. — Э. 4, 247; Шпехт, KZ 68, 123; Младенов, AfsIPh 36, 132; Буга, РФВ 75, 151; Хольтхаузен, IF 20, 330. Против этого сопоставления — Махек (Recherches 34). Ср. *струп*.

**трупёрда** «толстая, неповоротливая, ленивая женщина», псковск., тверск., казанск. (Даль), череповецк. (Герасим.), вятск. (Васн.). От предыдущего?

**трупить**, см. *труп*.

**трупна**, стар. *труп* «труппа артистов», у Куракина; см. Смирнов 297. Первое — через нем. *Truppe*, напротив, *труп* — непосредственно из франц. *troupe* «толпа», франк. происхождения (Клюге-Гётце 633; Гамильшег, EW 870).

**трупь** «струпья, чешуя», с.-в.-р. (Барсов). Связано со *струп* (см.).

**трус I**, диал. также «кролик» (Шолохов). Вероятно, «тот, кто трясется», от *трясý*, *трястý*. Кроме того, сравнивают

с польск. truchliwy «пугливый» и лтш. traušâtiês «бояться»; см. Брандт, РФВ 25, 31; М. — Э. 4, 227. Ср. сл.

**трус II** «землетрясение», церк., укр. *трус*, др.-русск. *трусъ*, ст.-слав. *тржсъ* *σεισμός* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *тръс* (Младенов 641), сербохорв. *трѹс*, словен. *trôš*. Праслав. \**trôšъ* от \**trôšъ* (см. *трясѹ*); ср. Траутман, BSW 330.

**трусѣть**, *трусѹ*, укр. *трусѣти*, болг. *трѣся*, словен. *trôšiti*, -im, чеш. *trousiti*, словц. *trúsit'*, в.-луж. *trusyć*. Из \**trôšiti*, см. *трус*, *трясѹ*.

**трусек** «треск, хруст, хворост», зап., южн. (Даль), др.-русск. *трусекъ* «треск» (Жит. Алекс. Невск. 6 и др.). Глухой вариант по отношению к форме *друзг* (см. выше), ср. *прѣскаць*: *брѣзгать*.

**трусца** «тихая рысь», вост.-русск., сиб. (Даль). Связано с *трус*, *трясѹ*.

[**трусѣ** мн. Заимств. из англ. trousers «брюки»; см. Ушаков. — Т.]

**трут I** «множество», только др.-русск. *трутъ*, *труть* — то же, ст.-слав. *трѣть* *φάλαγξ*, *κοστωδία* (Супр.). || В \**trôťъ* видят \**tronkto-* и сравнивают с лит. *traĩksmas* м. «гул, давка», *trankùs* «ухабистый», *trenkiù*, *treĩkti* «ударить с грохотом» (\*«теснить»), др.-сакс. *thringan* «давить, теснить», др.-исл. *þröngr* «узкий, тесный», ирл. *trét* «стадо»; см. И. Шмидт, *Vok. I*, 53; Педерсен, *Kelt. Gr. I*, 81; Траутман, BSW 328 и сл.; Цупица, *GG. 70*. См. *трутѣть*.

**трут II**, др.-русск. *трудъ* «древесная губка», цслав. *трждъ* — то же, болг. *трѣт* (Младенов 641), сербохорв. *трѹд*, род. п. *трѹда*, словен. *trôd*, чеш. *troud*, словц. *trúd*. || Праслав. \**trôdъ* сравнивают с лит. *trandis*, *trandë* «личинка моли, древесный червь», *trendëti*, *trëndu* «быть побитым молью или источенным червями», *trenëti* «портиться», лтш. *trenêt* «портиться, гнить», далее — с др.-инд. *trñátti* «раскалывает, открывает, продырявливает», пф. *tatárda*, кауз. *tardayati*, *tárdman-* «дыра, отверстие», греч. *τερηδών* «древесный червь»; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Зубатый, *AfslPh* 16, 416; Траутман, BSW 328; Буга, *KZ* 52, 285; М. — Э. 4, 230, 250. Предполагают связь с *тереть*. Булат (*AfslPh* 37, 470) сближает еще с др.-русск. *трудъ* «болезнь», ст.-слав. *трждъ* *δυσεντερία* (Супр.), сербохорв. *трѹт* «нарыв на пальце руки», словен. *trôd* «колики», польск. *trąd* «проказа, парша, струп». Эту группу слов сравнивают, с др. стороны, с голл. *stront* «кал» (Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Франк — Ван-Вейк 678), что остается недоверенным.

**тру́тень**, род. п. -тня, м., также «тунеядец, паразит», укр. *трут*, блр. *тру́цень*, сербск.-цслав. *троутъ* *сфѣѣ* (Панд. Ант., XI в.; см. Срезн. III, 1013), сербохорв. *трѹт*, род. п. *трѹта*, словен. *trōt*, др.-чеш. *trūt*, чеш. *trout*, словц. *trúd*, польск. *trąd*, в.-луж. *truta*, н.-луж. *tšut*. || Праслав. \**trōtъ* родственно лит. *trānas* «трусень», лтш. *trans* — то же; см. Лескин, *Bildg.* 169; Шпехт 222; М. — Э. 4, 222; Лоренц, *AfslPh* 19, 147. «Трусень» в качестве названия сатирического журнала Н. И. Новикова (1769 — 1770 гг.) было употреблено под влиянием «Трудолюбивой пчелы» Сумарокова, причем подразумевался образ ленивого помещика (Благой 192; Берков, *Сатирич. журн. Новикова* 17 и сл.).

**трутѣть** «давить, толкать», укр. *трутѣти*, *тручѣти* «толкать», др.-русск. *потручати* «бить» (СПИ), сербохорв. *трѹхити*, *трѹхати* «бросать», чеш. *troutiti* «толкнуть», польск. *trącić*, *trącać* «задеть, толкать», *wstręć* «отвращение». || Связано со словами, приводимыми на *трут* «множество». Ср. лит. *treĩkti*, *trenkiù* «ударить с грохотом», итер. *trankýti*, *trankaũ*, гот. *þreihan* «теснить», др.-сакс. *thringan* «нажимать, теснить» (о которых — без слав. — см. Траутман, *BSW* 328 и сл.; И. Шмидт, *Vok.* I, 53; Цуница, *GG.* 70).

**тругь** «тратить, переводить», только русск.-цслав. *труги*, *тругу*. Связано чередованием гласных с *травѣть* (см.); см. Траутман, *BSW* 327.

**трукá**, *трукáвий*, *трукáхий*, *трукáльвий*, укр. *трукá*, *пбтрук* «сено, солома», *потрукнути* «сопеть, сгнить», др.-русск. *трукъ* «прелый, трухлявый; мрачный», болг. *трукъл*, -а «прелый», сербохорв. *трѹо*, ж. *трѹла* (трѹхла), словен. *trúhəļ*, -hla, чеш. *trouch* «лесная почва», *trouchněti* «истлевать», словц. *trúchly*, в.-луж. *trušenki* мн. «сечка, мелкая пыль». || Родственно лтш. *trāusls* «ломкий, хрупкий», *trusls* «гнилой, прелый», *trusēt* «гнить, преть», *trust* — то же, лит. *traušus* «ломкий, хрупкий», *traušiai* мн. «хвощ», *traušėti* «изнашивать», *traūšti* «крошиться», а также *трость* (см.); см. Зубатый, *AfslPh* 16, 416; Буга, *РФВ* 75, 151; Брандт, *РФВ* 25, 31; М. — Э. 4, 226 и сл., 248; Младенов, *AfslPh* 36, 132 и сл., где сближается далее с *труп*. Фонетически недопустимо сближение *трукá* с лит. *trėšti*, *trėštù* «портиться, делаться мягким», вопреки Ягичу (*AfslPh* 2, 398).

**трукмѣны** мн. «тюрк. этническая группа в вост. части Ставропольск. края» (Этногр. Обзор. 76, 212 и сл.). См. *тукмѣны*.

**трукну́ть** «делаться трухлявым, преть», сербохорв. *трѹхнути*, см. *трукá*.



- трухнуть**, *струхнуть*. По-моему, новообразование от *трус*, *трусить*. Обычно реконструируется праформа \*trux- ввиду польск. truchliwy, truchły «пугливый, испуганный», potruchleć «перетрусить» и сравнивается с лтш. traušātiēs «бояться» (М. — Э. 4, 227; Mi. EW 363).
- трушлák** «вид сита». Из нем. Durchschlag «дуршлаг» под влиянием слова *трусить*; см. Савинов, РФВ 21, 40.
- трусóба**. От *труска* «хворост, хруст». Неприемлемо сближение с лит. trūksti, trūkstu «рваться, трескаться», лат. trucidāre «убивать, умерщвлять, резать», вопреки Горяеву (ЭС 378).
- трык** «щеголь, франт; ветрогон», яросл., вологодск. (Даль). Неясно.
- тры́нгать** «дергать», с.-в.-р. (Барсов), оноματοпоэтическое.
- трын-травá**: *ему всё тр. тр.*; *трынь-травá* — то же (Даль), блр. *трыньтрава, трыньтава* «сорняк под забором». Согласно Брюкнеру (FW 147), из *тынь-трава* от *тынь* «забор». Сомнительно в фонетическом отношении сравнение с *терн* (Горяев, ЭС 374). [См. еще А. Кошелев, «Език и литература», София, 1964, № 4, стр. 101—106.—Т.]
- трык**. Через англ. trick «фокус, трюк, ловкий прием». Из ст.-франц. trique от народнолат. \*triccāre (см. Хольтхаузен 209).
- трыом**, стар. *рюим*, при Петре I; см. Смирнов 268. Из голл. 't guim, in 't guim «помещение», откуда *интрыом* «нижняя часть трюма»; см. Мёлен 172; Маценауэр 352 и сл.; Горяев 378.
- трыóмать** «плестись», донск. (Миртов). Неясно.
- трыóб**, из франц. trumeau — то же, которое считается герм. по происхождению (Гамильшер, EW 872).
- трыóпка** «конская рысца», терск. (РФВ 44, 109), ср. *трыóчки*.
- трыóфель** м. Через нем. Trüffel или голл. truffel — то же из франц. truffe от ит. truffa из оск.-умбр. \*tūfer, лат. tūber «клубень, трюфель» (см. Гамильшер, EW 872; Клюге-Гётце 632; М.-Любке 746).
- трыóчки** мн. «ровная рысь», *трыóкчатъ* «бежать рысцой», вятск. (Васн.), наряду с этим — *трыóхатъ* «трястись», *трыох-трыох!* — межд., означающее езду легкой рысью, тамб. (Даль). Возм., от звукоподражания? Относительно знач. ср. выше, на *трысуца* и *трыóпка*.
- трыóпка**, др.-русск. *тряпъка* (неоднократно в XVI в.; см. Срезн., III, 1029), чеш. třapec, střapec «кисть, махор», střepiti «раз-

мочаливать», слвц. strapes «бахрома, пучок», польск. strzepak «полевой хвощ», strzepić «мочалить»; см. Mi. EW 325; Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., стр. 153; Брандт, РФВ 18, 7. Предполагают экспрессивную назализацию и сравнивают далее с *тrepать*; см. Mi. EW 361; Махек, Stud. 30; Горяев, ЭС 375.

**трясогӯзка, трясохвостка** — то же. От *трясú* и *гуз, хвост*, ср. аналогичные названия из др. языков у Ранке (РВВ 62, 313).

**трясú, трястí, укр. трястí, трясу́, блр. тресць, тресú, др.-русск. трясти, тpасу, ст.-слав. тpасти, тpасж σείειν (Супр.), болг. трéса, сербохорв. трéсти, трéсѐм, словен. trésti, trésem, чеш. třásti, třesu (třasu), слвц. triast', польск. trząść, trzęse, в.-луж. třасć, н.-луж. tšěść. || Праслав. \*tręsti, \*tręsq контаминировано на основе и.-е. \*tremō и tresō. Первое представлено в греч. трéμω «дрожу, трепещу», трόμος м. «трепет», лат. tremō «дрожу», лит. trīmti, trimù «дрожать от холода», trémti, tremiù «свалить», тохар. А trām-«дрожать», В tremem «трепет», алб. тоск. trēmp, гер. trem «пугаюсь», др.-сакс. thrimman «прыгать, скакать» (Мейе — Вайан 34 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 372 и сл.; Вальде — Гофм. 2, 701). И.-е. \*tresō: др.-инд. trāsati «дрожит», авест. tərēsaiti, греч. трéω (\*tresō) «трепещу», аор. трéσαι, ἄ-трéστος «неустрасимый» (см. Уленбек, Aind. Wb. 118; Траутман, BSW 329 и сл.; Гуйер, LF 41, 434; Эндзелин, ВВ 29, 183; Хюбшман 443 и сл.). Новообразованиями являются русск. *тряхнуть, тряxать*, польск. trząchnąć; см. Соболевский, РФВ 64, 104; Брюкнер, KZ 43, 304. Др. ступень вокализма: *тpус*.**

**туалét.** Из франц. toilette — то же. первонач. «маленький холст», от toile «холст, полотно», лат. tela «ткань» (см. Гамильшер, EW 846 и сл.; Клюге-Гётце 620).

**тубá** «пойма, соединяющаяся с руслом реки», донск. (Даль, Шолохов), ср. *Ахтуба* «рукав нижней Волги», где первая часть — от тюрк. ак «белый».

**тубá** «морда зверя», арханг. (Подв.). Неясно.

**тувíнцы** (мн.) — название тюрк. народа = стар. *сойоты, урянхайцы* в Сибири и Монголии. Из тув. тува «тувинец, сойот».

**тугá** «печаль, скорбь», диал. *ту́га* — то же, зап., южн. (Даль), укр., блр. *ту́га*, др.-русск. *туга* «нажим, мука, печаль, беда», ст.-слав. тжга στενωχρία, περίστασις (Остром., Супр.), болг. тѣгá «тоска, печаль» (Младенов 646), сербохорв. ту́га «скорбь, беда», словен. tóga «леность, уныние, тоска», чеш. touha «тоска», слвц. túha — то же, польск. tęga, в.-луж. tuha

«духота, зной; подавленность, упадок духа». Др. ступень вокализма: *тяга, тяжкий, тяжёлый* (см.), ст.-слав. **ОТАГЪЧИТИ** *варѣти*. || Праслав. \**toga* родственно лит. *tingùs* «ленивый», *tingėti, tingiu* «лениться», др.-исл. *þungr* «тяжелый, твердый, трудный», тохар. А *tānk-* «препятствовать», В *tañk-*, далее — лит. *stėngti, stėngiu* «натягивать», *stangùs* «упрямый, строптивый»; см. Зубатый, *Wurzeln* 28; Дюшен — Гиймен, *BSL* 41, 179; Траутман, *BSW* 318; Хольтхаузен, *AWn. Wb.* 322; Младенов 646; Цупица, *BB* 25, 89; *GG.* 181. См. также *тубой*.

**Тугáрин** — имя персонажа русск. былин, также распространенное имя в XVI—XVII вв.; см. Соболевский, *РФВ* 69, 389 и сл.; отсюда фам. *Тугáринов*. Былинный персонаж носит имя половецкого князя, ср. *Тугорь-кань* (Пов. врем. лет, под 1096 г.); см. В. Миллер, *ИОРЯС* 13, 1, 29 и сл.; Сперанский, *Устн. Слов.* 265. Следует отвергнуть сближение с этнонимом *Тóхарои* у Страбона, Птолем. и др., вопреки Соболевскому (там же); см. Фасмер, *ZfslPh* 20, 377. Исключительно народноэтимологич. характер носит сближение с *туга́* (Каллаш, *Этногр. Обзор.*, 1889, № 3, стр. 207). Едва ли также исконослав., вопреки Соболевскому (*ЖСт.* I, 2, 105).

**тугила́жка** «гриб-дождевик, *Lycoperdon*», олоонецк. (Кулик). Из фин. *tuhkelo, tuhkiainen, tuhkulainen* — то же, карельск. *tuhma* — то же (\**tuhi-laže-*); см. Калима 226 и сл.

**туго́й**, *туг, туга́, туго́*, укр. *тугий*, цслав. **ТЖГЪ** *доска̀дехтос*, словен. *tòg*, ж. *tòga* «тугой, жесткий, крепкий», чеш., слвц. *tuhý*, польск. *tegi* «крепкий, тугой». Связано с *туга́* (см.). Ср. *тяжёлый, тяжкий* (см.), др.-исл. *þungr* «тяжелый, твердый, тягостный». Сюда же *тугун* «неповоротливый человек», череповецк. (Герасим.).

**тугу́рить** «бодрствовать; быть осторожным», арханг. (Подв.). Неясно.

**туда́**, народн. *туды́, тудá-ка*, укр. *тудй*, блр. *туды́, тудбю́*, др.-русск. *туда, туду, туды* «туда», *тудѣ* «там» (Срезн. III, 1033), ст.-слав. **ТЖДОУ** *ѣхетѣв* (Супр.), болг. *тъдя́, тъдява́* «где-то здесь», сербохорв. *тудá* «этим путем», *тудијер* (\**тждѣже*) — то же, словен. *tòdaj, tòd* «этим путем, в этой местности», чеш. *tudy* «в эту сторону», польск. *teɟy* «этой дорогой», в.-луж. *tudy*, н.-луж. *tudy, tuder, tud* «здесь, сюда». || Ст.-слав. **ТЖДОУ** ср. с др.-прусск. *stwendau, istwendau* «отсюда»; см. Мейе, *MSL* 20, 90; Эндзелин, *СБЭ* 130; Хирт, *IF* I, 16. Что касается носового, ср. лат. *istinc, illinc* (Мейе); кельт. параллели даны у Педерсена (*Kelt. Gr.* 2, 193). О слав. окончаниях *-du, -da, dě* см. выше: *кудá*. См. *тот*.

**ту́ес** «коробка из бересты с деревянной крышкой для яиц, молока, муки, сливок, соли, грибов, ягод», с.-в.-р., вост.-русск., *ту́ес*, костром., *ту́йс*, вологодск., *ту́ез*, вятск., *ту́яс*, арханг. (Даль), *ту́юс*, олонецк. (Кулик.), сиб., обдорск., *ту́зик*, ряз. (Даль). Считается заимств. из коми *tujes*, *tujis*, удм. *tujis* — то же; см. Калима, FUF 18, 39; Вихман, FUF 12, 136 и сл.; ТТ 105; Паасонен, KSz 14, 35.

**тужина** «дюжина», только др.-русск. (Полоцк. грам. 1498 г.; см. Срезн. III, 1034), блр. *ту́жін* — то же. Заимств. через польск. *tuzin* — то же из ср.-в.-н. *totzen* от ст.-франц. *dozeine*; см. Брюкнер 585; Ключе-Гётце 120. Подробнее см. выше, *дьюжина*.

**ту́жить I**, *ту́жѹ*, укр. *ту́жити*, др.-русск. *ту́жити*, ст.-слав. тѣжити *áтѣѣдати*, *лѣпѣѣдати* (Остром., Супр.), болг. *тѣжа́*, сербохорв. *ту́жити*, *ту́жѣм*, словен. *tóžiti*, -im, чеш. *toužiti* «тосковать», слвц. *túžit'*, польск. *tażycь*, в.-луж. *tužić*, н.-луж. *tužyś*. Связано с *ту́гой*, *ту́га*, *тѣга*, *тѣжкий*.

**ту́жить II** «натягивать», чеш. *tužiti* «укреплять», слвц. *tužit'* — то же, польск. *tażycь*, в.-луж. *tužić*. || Родственно авест. *θan-jaueiti* «тянет», др.-исл. *þísl* ж. «дышло», д.-в.-н. *díhsala* — то же (прагерм. \**þinhslā*), далее сюда же *тяну́ть*, *тѣга*, *ту́гой*; см. Розвадовский, RO I, 105; Хольтхаузен, Awp. Wb. 315 и сл.

**ту́журка**. Диал. также в знач. «будничная, домашняя одежда барыни», уральск. (Даль), производное от франц. *toujours* «всегда, постоянно».

**туз**, род. п. -á, укр. *туз*. Через польск. *tuz* из ср.-в.-н. *tūs*, *dūs* «туз», которое происходит из ю.-франц. *daus*, франц. *deux*, народнолат. *duōs* «два, двойка»; см. Брюкнер 585; Корбут 371; Корш, AfslPh 9, 512; Ключе-Гётце 97; Маценауэр 358.

**туземец**, род. п. -мца, др.-русск. *тѣземьць*, *тоземьць* (также в знач. «иностранец», Хож. игум. Дан. 130), цслав. *туземьць* наряду с русск.-цслав. *сеземьць* (Срезн. III, 324). Из *ту-* (см. *тут*) и \**земьць* от *земля*; см. Преобр., Труды I, 14.

**тузять**, *ту́жѹ* «бить кулаками», укр. *ту́зати*, *тузува́ти*, блр. *туза́ць*, *тузану́ць*, польск. *tuzać*, *tuzować* «бить, бранить». Скорее всего, производные от *туз* (см.); Брюкнер 585; Преобр., Труды I, 14. Популярно еще сравнение с лит. *tūzgėnti*, *tūzgenù* «стучать», *tūzgėti*, *tūzgiu* «хлопать с глухим гүлом», др.-инд. *tóhati* «бьет» (Малиновский, RF 5, 124 и сл.; Шефтеловиц, KZ 54, 233), а также с др.-инд. *tuñjāti* «бьет», нов.-в.-н. Stock «палка» (Горяев, ЭС 379).

**Тузла́** — соленое озеро близ Одессы, *Тузлов* — правый приток Дона (Маштаков, Дон 83), производные от тюрк. *tuz* «соль», тур., кыпч. *tuzlu* «соленый», чагат. *tuzlak* «солончак» (Радлов 3, 1502, 1507); см. Локоч 166. [Ср. тур. *tuzla* «солеварня», местн. н. *Тузла*, в Боснии; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 146. — Г.]

**тузлук I**, род. п. -á «рассол (для соления рыбы и особенно икры)», Мельников и др. Из тюрк. *tuzluk* — то же: *tuz* «соль» (Радлов 3, 1507); см. Mi. TEL. 2, 180; Nachtr. I, 60.

**тузлук II** «украшение на поясе», только др.-русск. *тузлукъ* (Дух. грам. Дмитр. Иван. 1389 г.; Срезн. III, 1035), польск. *tuzluk* «вид кунтуша» (XVII в.); см. Брюкнер 586. Считается заимств. из тюрк. Произведение из сев.-тюрк. *tursuk* «кожаный бурдюк, мех» (Mi. TEL., Nachtr. I, 59) неубедительно, но ср. Преобр., Труды I, 14 и сл.

**тузлук III** «кожаный мех, бурдюк для воды», только др.-русск. *тузлукъ* (грам. 1382 г.; см. Корш, AfslPh 9, 675). Согласно Коршу (там же), из казах. *tüzlük* «бурдюк».

**туй** «пир у башкир и казахов» (Даль). Из тат. *tuj*, башкир. *tuj*, казах. *toi* или чув. *tuj*, *toj* «праздник, пир» (Радлов, 3, 1141, 1423); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 56; Вихман, Tschuw. LW., 108 и сл.

**тук**, род. п. -а «жир», *тучный*, укр. *тук*, др.-русск. *тукъ* «жир, сало», *туковое* «пошлина за продажу скота» (XVI в.; см. Срезн. III, 1035 и сл.), ст.-слав. *тоучьнъ* (Euch. Sin.), цслав. *тукъ стѣар*, болг. *тук* «сало, жир, навар», чакав. *тѹк*, род. п. *тѹка*, также *тѹк*, словен. *túča* «жир», чеш., слвц. *tuk*, польск., в.-луж., н.-луж. *tuk*. || Родственно лит. *táukas* «кусок сала», также «живот», лтш. *tàuks* «жирный, тучный», др.-прусск. *taukis* «сало», др.-исл. *þjó* ср. р. «бедро», англос. *deoh* — то же, ирл. *tón* «задница» (\**tūkna-*), далее — лит. *tùkti*, *tunkù* «тучнеть, жиреть», а также *тыть*, *тыл* (Уленбек, Aind. Wb. 110 и сл.; Траутман, BSW 314; М. — Э. 4, 137; Педерсен, Kelt. Gr. I, 125; Перссон 554; Хольтхаузен, Awn. Wb. 316; Миккола IF 16, 95 и сл.). Сюда же относят др.-инд. *tókám* ср. р. «потомство» (Шпехт 208; Зубатый, Wurzeln 9).

**тукать** «стучать», *тукнуть*, межд. *тук-тук!* По-видимому, звуко-подражательное, ср. чеш. *t'ukati* «стучать», слвц. *t'ukat'*; см. Преобр. II, 407 и сл. См. еще *стукать*, *ткать*.

**тукáч**, род. п. -á «сноп, связка, охапка соломы или льна», олонек. (Кулик.). Из фин., карельск. *tukku* «куча, связка», люд. *tuk*, вепс. *tukk* «связка соломы»; см. Калима 227.

**тукмáнка** «тумак, удар кулаком» (Мельников), вятск. (Васн.).

Вероятно, от *тѹкать*, но едва ли контаминировано с *токмáч*, вопреки Преобр. (Труды I, 15).

**тукмáчĭ** мн. «суп с лапшой», вятск. (Даль), уже в Домостр.

Заб. 146. Объясняется из тур. *tutmadž* — то же; см. Mi. TEI., Nachtr. I, 60.

**тул** м., *тѹло*, ср. р. «колчан, влагалище для стрел», русск.-цслав.

*туль фарѣтра* (Изборн. Святосл. 1073 г., СШ и др.; см. Срезн. III, 1036 и сл.), ст.-слав. **тоуль** (Ps. Sin.), болг. *тул*, словен. *túl*, др.-чеш. *túl*, чеш. *toul*. || Праслав. \**tulь* родственно др.-инд. *tūpas* м., *tūpí* ж., *tūpīras* м. «колчан для стрел» (\**tūpās*), далее, возм., д.-в.-н. *dola* «труба, сточный канал»; см. Мейе, *Ét.* 420; Уленбек, *Aind. Wb.* 115; Эрисман, *PWB* 20, 60; Фальк—Торп 117, 1452. Ср. *тулѣть*.

**Ту́ла**, город. Близлежащие земли носили др.-русск. название

*Тульския украины* (Воскрес. летоп. под. 1552 г.). Вероятно, от *ту́ла*, диал., «приют, прибежище», сарат. (Даль), ср. *тулѣть*. Выражение *Тульской земли король* в устн. народн. творчестве (Марков, Белом. былины 513, 515), по-видимому, вместо *ту́рской* «турецкой».

**тула́ем**, нареч. «чохом, оптом, все вместе», казанск., перм., вост.-

русск. (Даль). Объясняется из тат. *tulu* «полный», *tola* — то же; см. Mi. TEI. 2, 180. Более вероятно от сл.; ср. *зайцем* «украдкой».

**тула́й** «степной заяц», см. *толáй*, *толѹй*.

**Тули́нов** — фам. Не объяснено. Явно ошибочно сближение с этно-

нимом *Таброс* (в Крыму) (Страбон и др.), вопреки Соболевскому (РФВ 69, 391). [Согласно Дикенману (RS, 21, 1960, стр. 146), от *Тула*, то есть *Тул-ин-ов*. — Т.]

**тулѣть** «укрывать, прятать, закрывать», *притулѣть*, *притѹл*

«приют», *втулѣть* «воткнуть», *вту́лка*, *зату́лка* «затычка», укр. *тулѣти* «прикладывать, прижимать», *втулѣти* «засунуть», блр. *тулѣць* «укрывать», цслав. *затулити* «прятать», болг. *ту́ля*, сербохорв. *ту́лити*, *ту́лим* «тушить», словен. *túlití*, -im «сжимать, прижимать», *pritúlití se* «пригнуться», чеш. *toulití*, *tulití* «прижимать», словц. *túlit'sa* «прижиматься», польск. *tulić* «успокаивать», *zatulić* «закрывать», в.-луж. *tulić* «прижимать, гнуть», н.-луж. *tuliś* «гнуть, укрощать, прятать». || Обычное объяснение от \**tulь* (см. *тул*) сомнительно ввиду разнообразия значений, вопреки Брюкнеру (584), Младенову (642), Преобр. (Труды I, 15 и сл.), Голубу—Копечному (388); Брюк-

нер (там же) предполагает для \*tulъ знач. «укрытие». Кроме того, сближают с арм. t'ouł «позволение», «мягкий» (см. Мейе, Ёт. 420) и — с сомнением — с лит. túnoti «оставаться в том же положении, сидеть на корточках», лтш. таїпāt «кутать» (М. — Э. 4, 138). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) связывает друг с другом слова *тулйтъ*, *тул*, *туловище*, *тулья*. — Т.]

**туловище**, др.-русск. *тулово*, укр. *тулуб* — то же, блр. *тулуб*, *тулобишче*, польск. *tułow*, род. п. *tułowia*, также *tułub*, род. п. *-bia*, *tułup*, род. п. *-pia*. Сюда же *сутульий* (см.). Предполагают родство с *тыл* (см.) (Горяев, ЭС 379); иначе Ильинский, РФВ 66, 278. С др. стороны, Миклошич (см. Мi. EW 365) пытается доказать приемлемость мысли о заимствовании из чагат. *tułb* «кожаный мешок» (но см. *тулун*). Его ссылка на шв. *tułubb* «шуба» ничего не дает, так как последнее само заимств. из русск.; см. Ельквист 1241; Петерссон, ArArmStud. 13 и сл.

**тулпéга** «неуклюжая, неповоротливая женщина», моск. (Даль), см. *толпá*, *толпéга*.

**тулук** «кожаный мешок, надутый воздухом, служащий для переправы по реке»; «бурдюк, мех», терск., кавк. (РФВ 68, 404), астрах. (Даль). Из азерб. *tuluk* — то же (Радлов 3, 1468); см. Горяев, ЭС 380.

**тулуksа** «огниво, кресало», олоонецк. (Кулик.), *туловица* — то же, олоонецк. Из фин. *tulus*, род. п. *tuluksen* «огниво, кремь», карельск. *tulukšet*; см. Калима 227.

**тулум**, *тульм* «большие валуны и камни в русле реки», уральск. (Даль). Возм., из-за округлых очертаний, из тур. *tulum* «бурдюк»; см. Горяев, ЭС 380; Крелиц 58. См. *тулун*.

**тулумбáс** «большой турецкий барабан», *тулумбáсить* «бить, колотить», стар. *тулунбазъ* (Опись имущ. Бориса Годун.; см. Срезн. III, 1036). Из тур. *tulumbaz* — то же (Радлов 3, 1472); ср. Мi. TEI. 2, 180; Nachtr. I, 58; EW 346. От тур. *tulum* «литавра» и перс. *bāz* «играющий» (Крелиц 58).

**тулун** «кожаный бурдюк», вост.-сиб. (Даль), укр. *тулун* «бурдюк из козьей шкуры». Из тюрк., ср. тур. *tulum* «бурдюк» (Радлов 3, 1470 и сл.); см. Мi. EW 365; Горяев, ЭС 380; Преобр., Труды I, 16; Локоч 164.

**тулуп**, род. п. *-а*. Трудно отрывать от слов, приведенных на *туловище*: укр. *тулуб* «туловище», блр. *тулуп* «туловище, шкура» (Клих, Mat. i Pr. 2, 210). Ввиду фам. *Тулубьев* Соболевский (ЖМНП, 1914, авг., стр. 357) считает форму на *-б* более

древней и связывает ее как исконнослав. с *туловище*; см. также Соболевский, Лекции 120; «Slavia», 5, 140. Другие видят в названии *шубы, тулуна* заимств. из тюрк., ср. крым.-тат., казах., алт., тел. tulur «цельный кожаный мешок без шва из одной шкуры» (Радлов 3, 1469 и сл.); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 58; Рясянен, TatL. 73; Преобр., Труды I, 16; Локоч 164. Из русск. заимств. польск. tułub, tołbor «шуба» (см. Брюкнер 574), а также шв. tulubb «шуба» (см. выше).

**тульй.** Вероятно, от *тульить* «укрывать, покрывать, закрывать» (см.); ср. Преобр., Труды I, 15 и сл. Не представляется более вероятным произведение из ср.-в.-н., нов.-в.-н. tülle «трубка», д.-в.-н. tullī — то же (см. о близких формах Клюге-Гётце 634), вопреки Маценауэру (356).

**тумá** «метис, полурусский, полутатарин», южн. (Потебня, РФВ 2, 242 и сл.), донск. (Миртов), *тумák* «метис», также насмешливое прозвище жителей Нерчинска, в Забайкалье (Каннисто, Festschr. Wichmann 428), «подкрашенный заяц», «сибирский хорек», «малахай, шапка-ушанка», сиб., «полоумный», моск., яросл., калужск. (Даль). По-видимому, иноязычное.

**тумák I**, род. п. -á «тунец, макрель, *Scomber thynnus*», южн. (Даль). Темное слово. Ср. *тунéц*.

**тумák II** «удар, толчок кулаком». Абсолютно гадательно сближение с лит. stūmti, stumiù «толкать», вопреки Потебне (РФВ 4, 213) и Горяеву (ЭС 380). Неприемлемо объяснение из мар. tumak «дубина», вопреки Маркову (РФВ 73, 102).

**тумán I** «десять тысяч», *томán* — то же (Даль). Из тур. tuman — то же (Радлов 3, 1518); см. Mi. EW 365; TEI. 2, 180; Nachtr. I, 59; Гомбоц 131. Ср. *тьма* и сл.

**тумán II**, укр., блр. *тумán* «туман, мгла». Из тюрк., ср. чагат., казах., кирг., балкар., караим. tuman «туман, мрак», тур., крым.-тат. duman — то же (Радлов 3, 1518, 1798 и сл.); см. Mi. EW 365; TEI. I, 287. Первоисточником последних слов является, вероятно, авест. dunman- «туман», dvanman- «облако» (см. близкие формы у Бартолома 749; М. — Э. I, 536), иначе Крелиц (58), Локоч (164). Тождественно этимологически *тумán I*. Тохар. посредство (Шёлд, Lw. St. 37 и сл.) сомнительно.

[**туман III**, диал., «озеро, образованное разливом реки». Заимств. из манси *туман* — то же; см. Матвеев, УЗ Уральск. унив. 20, Свердловск, 1958, стр. 76; е го же, УЗ Свердловск. пединст., 16, 1958, стр. 203. — Т.]



туманá «филин, *Strix bubo*», терск. (РФВ 44, 109). Неясно.

тумашá «суматоха; чепуха, вздор», казанск., симб. (Даль), *тума-шйтсья* «торопиться», костром. Из чув. *təmaža* «нищета, беда», тат. *tamaša* — то же; см. Рясянен, *FUF* 29, 199; *Mi. TEL.*, *Nachtr.* I, 52.

тумба. Произведение из нов.-в.-н. *Tumbe* «могила, гроб, яма», которое восходит через народнолат. *tumba* «могила» к греч. *τόμβος* «холм» (Преобр., Труды I, 17), основывается на неза-свидетельствованном знач. «могильный памятник» или под., откуда «столб». Явно затруднительна этимология из др.-сканд. *þǫmb* «тетива» (Маценауэр 356).

тумпас «кристалл, кусок руды», уральск. (Булич, ИОРЯС I, 330). Неясно.

тун I «татарский полшубок из козьего меха», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Неясно.

тун II «тунец», см. *тунѐц*.

тун III: *тун-травá* «*Gypsophila paniculata*, качим метельчатый», обычно *матка тун-травá*. Получено через гаплоглоию из *мать катýн-травá* — то же; см. подробнее Савинов, РФВ 21, 26.

туна «прорицатель у удмуртов». Из удм. *tuno* — то же; см. Мун-качи, *Wotjak. Wb.* 379.

тунгýз, мн. -ы, *тунгýс*, -сы (см. Этногр. Обзор. 71, 206 и сл.). Попытку якутск. этимологии Шиманского (Этногр. Обзор. 67, 106 и сл.) отвергает Пекарский (Этногр. Обзор. 71, 206 и сл.). Скорее всего, от тюрк. *toiǵuz* «свинья», потому что многие тунгусы (= эвенки) занимаются свиноводством (см. Бенцинг, *Einführung* 17).

тундра, напр. с.-в.-р., сиб. (Даль, Подв., Кулик.), «торфяник» (там же), «высокая безлесная гора», печенгск. (Итконен), *тундара* «покос», олонецк. (Кулик.), народн. также *трýнда*, вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 513). Заимств. из фин. *tunturi* «высокая безлесная гора» или саам. к. *tundar*, *tuoddar* «гора», саам. норв. *duoddár* «широкая гора без леса»; см. Калима 227 и сл.; Итконен 65. Толкование из зап.-тунг. *dundra* «земля», эвен. *dunre* «тайга» или из манси *tunrã*, якутск. *tundara* (Рясянен, *Toivonen-Festschr.* 130; *ZfslPh* 20, 449) не объясняет с.-в.-р. форм и могло бы распространяться — самое бóльшее — на сиб. слова, но последние могли также попасть туда в процессе русск. расселения на Восток; см. также Преобр., Труды I, 17. [В памятниках

*тундра* засвидетельствовано с 1631 г.; см. Шмелёв, ВСЯ, 5, 1961, стр. 197. — Т.]

**тундук** «кумач», арханг. (Подв.). Возм., из голл. *dundook* «материя, идущая на флаги», буквально «тонкая ткань».

**туне**, нареч. «зря, напрасно», *туняёдец*, *тунный* «напрасный, праздный», блр. *тунны* — то же, др.-русск., ст.-слав. *туне* *δωρεά* (Клоц., Супр.), болг. *тун* «ложный», *туне* «напрасно» (Младенов 642), словен. *stúnja* ж. «бездельник», *zastónj* «напрасно», *obstónj* — то же, вост.-славц. *tuńi*, польск.-силезск. *tuni* «дешевый, общедоступный» (относительно польск. *tani* — то же ср. Штибер, *ZfslPh* 9, 381), в.-луж., н.-луж. *tuni*. || Не объяснено. Сравнение с *тонкий* (см.), лат. *tenuis* и т. д. (Горяев, ЭС 380) ошибочно; см. Преобр., Труды I, 17. [См. еще Львов, Докл. и сообщ. Ин. Яз., 12, 1959, стр. 50 и сл. Весьма гипотетична попытка Вайана («Die Welt der Slaven», I, 1956, стр. 141 и сл.) объяснить это слово из \*tu na «вот, на». — Т.]

**тунель**. Вероятно, из англ. *tunnel* или нем. *Tunnel* — то же; см. Горяев, ЭС 380. Подробнее см. *тоннель*.

**тунец**, род. п. -нца́, польск. *tuńczyk* — то же. Через нем. *Thun* (*fisch*) «тунец» или непосредственно из ит. *tonno* от народнолат. *thunnus* из греч. *θύννος* — то же; см. Маценауэр 356, 415; Горяев, ЭС 380; Mi. EW 365; TEI., Nachtr. I, 59. Сомнительна для названия рыбы гипотеза о посредстве тур. *tun* — то же, вопреки Преобр. (Труды I, 17 и сл.), поскольку тур. слово само происходит из греч.; см. Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 26; Брюкнер 584.

**ту́па** «зимнее лопарское жилище», арханг. (Подв.). Из фин. *tupa* или саам. терск. *tǔbra*, которые происходят из герм. формы, родственной нов.-в.-нем. *Stube* «комната, горница»; см. Калима, RS 5, 90; Итконен 65.

**ту́пать**, -аю «топать», *тупнуть* — то же, укр. *тупати*, блр. *тупаць*, болг. *тупам* «бью, колочу», польск., в.-луж. *tupać* «топать, стучать ногами», н.-луж. *tupaś*. Звукоподражательное \*tup- наряду с \*top- (см. *топать*). Следует отделять от *ступать*, потому что в последнем представлено \*stop-, вопреки Преобр. (Труды I, 18).

**тупей** «завитые волосы на лбу, пучок волос» (Грибоедов, Лесков и др.), на *тупеях* «на темени», колымск. (Богораз). Из франц. *tourpet* «пучок волос» из ст.-франц. *top* — то же от др.-сканд.

toppr «кончик, верхушка», англ. top, нем. Zopf «коса» (см. Гаммельшер, EW 852; Хольтхаузен, Awn. Wb. 306).

**-тупить**, см. *потупить*.

**тупой**, *туп*, *тупа*, *тупо*, укр., блр. *тупий*, др.-русск. *тупъ*, сербск.-цслав. *тжлѣ пахѹс*, болг. *тъп* (Младенов 646), сербохорв. *туп*, *тупа* ж., *тупо*, *тупий*, словен. *tòp*, *tòpa*, чеш., слвц. *tupý*, польск. *тєру*, в.-луж., н.-луж. *тупу*. || Праслав. \**торь* сближают с др.-исл. *frambr* «толстый, вздутый», лит. *tampŕyti*, *tampaĩ* «тянуть», *teĩpti*, *tempiũ* — то же, лат. *tempus* «время; висок», далее сравнивают с греч. *τέμνω* «режу», ст.-слав. **ТѢНЖ**, **ТАТИ** (см. *тять*); ср. Младенов 646; Фик I, 443; Хольтхаузен, Awn. Wb. 312. С др. стороны, относят \**торь* к д.-в.-н., ср.-в.-н. *stumpf* «изуродованный, тупой», д.-в.-н. *stumbal* «обрубок, обрезок», предполагая варианты \*(s)tomp: \*stomb-; см. Бругман, Grdr. I, 386; Мейе, Et. 239; Преобр., Труды I, 18.

**тупонанта**, см. *топенант*.

**тупорва** «тогда», костром. (Даль). Из (*в*) *ту пору* + част. *-ва* (см. выше). Диал. также *тупорича* — то же, казанск. (Даль). Из тех же морфем и *-ча* по аналогии *дাবেча*, *тепєрича*.

**тупысь** «ситный хлебец», вологодск. (Даль). Из коми *tupěs* «хлеб, пирог», *tupes* — то же; см. Калима, FUF 18, 39 и сл.

**тур**, род. п. **-а**, I, укр. *тур*, др.-русск. *туръ*, ст.-слав. **тоуръ** *таѡрос* (Супр.), сербохорв. местн. н. Турјак, словен. *tũr* «тур», чеш., слвц., польск., в.-луж., н.-луж. *tur*, полаб. *tãur*. || Родственно лит. *taũgas* «буйвол, тур», *taurė* «чарка, банка», др.-прусск. *tauris* «зубр», лат. *taurus* «бык», ирл. *tarb* — то же, далее — авест. *staōra-* м. «крупный рогатый скот», гот. *stiur* «бык, теленок»; см. Траутман, BSW 315; Agr. Sprd. 446; Буга, ИОРЯС 17, I, 40 и сл.; М. — Э. 4, 139 и сл.; Мейе — Эрну 1196; Педерсен, Kelt. Gr. I, 63; Перссон, Uppsalastud. 187 и сл.; Торп 479. Знач. «мешок с песком (на валу)» (XVI—XVII вв.) Соболевский (РФВ 70, 97) объясняет продолговатой формой этих мешков. Но ср. также к вопросу об этом знач. *тұры*, ниже. [См. еще Трубачев, Слав. названия дом. животных, М., 1960. Близкие формы за пределами и.-е. языков приводит Менгес («Oriens», 9, 1956, стр. 94. — Т.]

**тур II** «очередь, ход в карточной игре». Из франц. *tour* «оборот, поворот» от лат. *tornus*.

- турá I** «название фигуры в шахматах». Из франц. *tour* ж. «башня, тура» от лат. *turgis* «башня».
- тура II** «торф», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *tuogo* — то же; см. Калима 228.
- тура III** «морское растение», арханг. (Подв.). Из фин. *tugo* «тростник»; см. Калима 228.
- турáx** «хмель, опьянение»: *он под тураxом* (Даль, также у Мельникова). Неясно.
- турáч** «кавказская куропатка „*Tetrogallus caucasicus*“». Из гур. *tu-gadž* — то же (Радлов 3, 1450); см. Горяев, ЭС 380.
- түрба** «морда животного, лицо человека», арханг., олонецк., *түрба* — то же, олонецк. (Кулик.). Из карельск. *turba* «морда», фин. *turpa*, род. п. *turvan* — то же; см. Калима 228; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102.
- турбáк** «рыба *Leuciscus cephalus*», лужск. Согласно Бергу (Сов. Этногр., 1948, № 2, 70; Рыбы 2, 555), из фин. *turvas*, *turpa*, эст. *turbas*, *turb* — то же.
- турбáн** «тюрбан» (Гоголь). Через нем. *Turban* — то же, чаще *тюрбáн* (см.).
- түржа** «молодая семга», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- турзáль** «невзрачный человек», череповецк. (Герасим.). Темное слово.
- турик** «грудная клетка», череповецк. (Герасим.). Неясно.
- турить**, -ю «торопить, гнать», *вѣтурить*, диал. «нагрузить, навалить», колымск. (Богораз), *түрить* «быстро плыть на лодке», арханг. (Подв.), *потурить рыбу* «поймать р.», касимовск. (РФВ 28, 62), укр. *потурити*, *потурити* «погнать», блр. *турыць* — то же, болг. *түрям* «ставлю, кладу» (Младенов 643), сербохорв. *түрити* «бросить, столкнуть», *түрати*, *түрам* «бросать, толкать», словен. *túрати*, -am «толкать туда-сюда, дергать». || Буга (РФВ 75, 151) сближает с лит. *türk-terėti* «толкнуть» и *төркать* (см.). Другие сравнивают с лит. *paturoti*, -oju «упрекать» (Mi. EW 365) или с лит. *turėti*, *turiù* «иметь» (Младенов 643, имея в виду болг. слово). Недостоверна гипотеза о чередовании гласных в слав. \**turiti*: чеш. *týrati* «мучить, терзать», словц. *týrat'* — то же, польск. *tyrać*, *terać* «расточать, тратить» (Голуб — Копечный 399). Абсолютно сомнительно сравнение слав. \**turiti* с авест. *tūra-*, *tura-* «ту-

ранец», курд. *tûr* «дикий, неукротимый» (Соболевский, ИОРЯС 26, 4).

**тўрка** «легкие олени нарты», колымск. (Богораз). Из эвен. *turku* «сани»; см. Богораз 144 и сл.

**Туркестан**, др.-русс. *Туркустань* (Афан. Никит. 21). Из чагат., уйг. *Türkistan* — то же (Радлов 3, 1560).

**туркiня** «турчанка» (Лесков), укр. *туркiня*, польск. *turkinia*. Новое образование от *тўрок* (см.).

**туркméны** мн. — тюрк. народ в Средней Азии и частично — на Сев. Кавказе (Этногр. Обзор. 84, 115), народн. *трукмэны* (Мельников 7, 188), др.-русс. *торкмени* (Пов. врем. лет под 1096 г.), позднее — *туркменская земля* (Афан. Никит. 13). Из тур., чагат. *türkman* — то же, казах. *türkmen* «туркмен, раб» (Радлов 3, 1557, 1561); см. Mi. TEL. 2, 181, Nachtr. I, 60. Согласно Хоутсма (WZKM 2, 228), этот тюрк. этноним известен с IX в. и значит «тюркоподобный».

**турлук** «плетень, обмазанный глиной с навозом», кубанск. (РФВ 68, 404), южн., ряз. (Даль). Из тур. *torluk* «землянка» (Радлов 3, 1187); см. Горяев, ЭС 380.

**турлы-мурлы** железный нос «сказочное чудовище, которым пугают детей» (Мельников). Напоминает рифмованные образования тюрк. языков.

**турлышка**, *турлушка* «горленка», новгор., казанск. (Даль), *турлукать*, *турлыкать* «ворковать», «трубить». Звукоподражания *турлу*, *турлы*, ср. *туру*, *туруру!*, межд., а также лат. *turtur* «гоблица»; см. Горяев, ЭС 380.

**турман** «порода голубей». Вероятно, скорее связано с предыдущим, чем с ит. *tonnare*, франц. *tourner* «вертеть», вопреки Горяеву (ЭС 380).

**турнир**, род. п. -а. Из нов.-в.-н. *Turnier* — то же, которое восходит к ст.-франц. *tournei*; см. Кюгье-Гётце 636.

**Тўров** — город в Гомельск. обл., др.-русс. *Туровъ*. Согласно Пов. врем. лет (под 980 г.), основан неким человеком по имени *Турь*; последнее толкуют из др.-сканд. *Þórir*, виш. п. *Þóri*, шв. *Tore*; см. Томсен, Urspr. 151; Рожнецкий, AfslPh 23, 468. Напротив, др.-русс. *Турова божьница* — название церкви близ Киева (Ипатьевск. летоп. под 1046 г.) — из др.-сканд. *Þórr* «бог Тор»; см. Рожнецкий, там же, 473 и сл.

**турбовить** «торопить, подгонять», череповецк. (Герасим.). От *турить*.

**түрок**, род. п. -рка, народн. *түрка* (Лесков), прилаг. *турецкий* (Ив. Пересветов, XVI в., ввиду наличия *-е-* — из польск.), др.-русск. *турокъ* (Дракула 652 и сл., Псковск. 2 летоп. под 1485 г.), *турский* (Афан. Никит., Дракула и др.). Из др.-тюрк., тур. *türk* «династия, которую китайцы называли *Ту-кю*, и подвластный ей народ» (Радлов 3, 1559); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 60. См. *тёрки*, *Турция*.

**турсу́к**, род. п. -á «кожаный мех для кумыса», вост.-русск. (Даль), «берестяное ведро», колымск. (Богораз). Из казах., койб. *tor-suk* — то же, тат. *tursyk* (Радлов 3, 1189, 1462); см. Mi. TEL. 2, 180; Рамстедт, KWb. 403; Горяев, ЭС 380; Корш, AfslPh 9, 675; Преобр., Труды I, 21.

**турсу́чить** «дергать, рвать» (Шолохов). Неясно. Возм., от предыдущего?

**турта́ть** «утруждать, тревожить, беспокоить», вологодск. (Даль). Из коми *turtödnü* «мучить», согласно Калиме (FUF 18, 40).

**туру́н**, см. *трун*.

**туру́сы** мн. «взор, болтовня» (Грибоедов), *подпускать турусы на колёсах* «молоть вздор» (Гоголь, Мельников), *турусыть* — то же. Сомнительно сближение с *тарас* (см.), вопреки Горяеву (ЭС 380), Преобр. (Труды I, 21), первонач. якобы «осадная башня на колесах». Неясно. Фонетическая связь с *тарас* не становится более ясной и после доводов Кипарского (ВЯ, 1956, № 5, 138). [Скорее всего — из лат. *turris* «башня». — Т.]

**туруту́шки** мн. «поплавок из бересты у невода», олонецк. (Кулик.). Калима (228 и сл.) ставит вопрос о заимств. из вепс. *tuturk*, *tohtuturk* «берестяная коробка». Недостоверно. Ср. еще *туршечка* «лыковая катушка», олонецк., *тертюшки* «поплавок на сети», олонецк., *торорүшка* — то же, арханг. Возм., все это описательные образования; см. Калима, там же.

**турухтáн** «драчун кулик или курочка, *Tringa pugnax*», *курухтáн* — то же. Вероятно, звукоподражательное; см. Даль IV, 874; Преобр., Труды I, 21. Созвучие с нем. *Truthahn* «индюк» (Горяев, ЭС 380), по-видимому, случайно.

**туру́ша** «вид кушанья из рыбы», колымск. (Богораз). Темное слово.

**туру́шечка**, см. *туруту́шки*.

**Турция**, начиная с XVII в. (см. ИОРЯС 11, 4, 89). Через польск. *Turcja* из нов.-лат. *Turcia*. Точно так же *турецкий*, укр. *турецький* — из польск. *turecki* от *turék* «турок», см. *түрок*.

**турчать** «журчать», курск. (Даль), «свистеть, стрекотать», *турчёлка* «название насекомого» (Шолохов). Вероятно, звукоподражание.

**түры** мн. «корзины с землей на крепостном валу». Засвидетельствовано в XV—XVI вв., согласно Соболевскому (РФВ 70, 97), который связывает это слово с *тур.* Напротив, Маценауэр (358) объясняет его как заимств. из ит. *tuga* «насыпь». [БСЭ<sup>2</sup> (43, 515) дает объяснение от франц. *tour* «башня». — Т.]

**түсинь** ж. «материал для крестьянских рубах», *түсинная пестрядь* «рубашечная ткань с основой из синей пеньковой нити и набойкой из красной или бурой хлопчатобумажной нити», нижегор., оренб. (Даль). Неясно. [См. выше: *таусень*, *таусинный*. — Т.]

**туск**, род. п. -а «туман, темнота», череповецк. (Герасим.), *түскльий*, *түскнуть*, *тускнеть*, сербохорв. *натуштити се* «покрыться облаками», *стүштити се* — то же. || Считается родственным др.-сакс. *thiustri* «мрачный», др.-фриз. *thiüstere*, англос. *ðiestre* — то же, а также арм. *t'ux*, род. п. *t'хоу* «черный, коричневый, темный» (\**tusk-*); см. Младенов, РФВ 68, 387 и сл.; RS 6, 279; Уленбек, РВВ 22, 536; 26, 294; Клюге-Гётце 119; Хольтхаузен, *Aengl. Wb.* 365. Менее убедительно сравнение с др.-исл. *þoka* «туман», др.-шв. *thökn* — то же, др.-англ. *ðuxian* «затуманивать» (Лёвенталь, *WuS* 9, 191). Следует отвергнуть сближение с лит. *tamsùs* «темный», вопреки Миклошичу (*Mi. EW* 365); см. о последнем на *тьма*.

**тут** I, нареч., диал. *түто*, *түта*, *түто-ва*, *түто-тка*, арханг. (Подв.), укр. *тут*, *түта*, *түтка*, *түтки*, *түткива*, блр. *түта*, др.-русск. *ту* «там, туда, тут», *түто* «здесь» (Соболевский, Лекции 96), *тут* (грам. 1350 г., там же), ст.-слав. *тоу ёхеї* (Клоц., Супр.), болг. *ту-ка* «здесь, сюда», сербохорв. *тү* «там, тут», словен. *tù* «здесь», чеш. *tu*, *tuto* «здесь», словц. *tu*, *tu-ná* «вот, здесь», польск. *tu*, *tuta*, *tutaj* «тут, здесь», в.-луж., н.-луж. *tu* «здесь». || Праслав. \**tu* наряду с \**tu-to* (ср. *кто*, *что*) связано с местоим. *to-* (см. *тот*); ср. Лескин, *Abulg. Gr.* 155.

**тут** II, *түтовое дерево*, диал. *түтина* — то же, донск. (Даль). Из тур., азерб., чагат., тат. *tut* «түтовое дерево» (Радлов 3, 1475); см. *Mi. TEI.* I, 287; Локоч 165; Преобр., *Труды* I, 22;

Петерссон, KZ 46, 139. Об арам. первоисточнике см. Хюбшман, 155.

**тўта** «уныние, тоска, грусть, скука», калужск. (Даль, со знаком вопроса), словен. *túta* «брюзга, недовольный». Сравнивают с лит. *tautà* «скорбь», *taučiu, taūsti* «тосковать, грустить»; см. Буга, ИОРЯС 17, I, 46; Френкель, «Slavia» 13, 19.

**тўтёмь** ж. «поле под паром», костром., вятск., арханг. (Даль). Неясно. Даль (4, 876) и Калима (FUF 18, 50 и сл.) сравнивают с *шутём*.

**тўтен**, *тўтень* м. «шум, гул, стук лошадиных копыт», стар.; вост.-сиб. (Даль), *тўтнуть, тўтну* «шуметь, гудеть», сиб., др.-русск. *тўтънати* «греметь» (Хож. игум. Дан., СПИ), ст.-слав. *тжтънь* φόφος (Супр.), цслав. *тжтънати, тжтъньти*, болг. *тѣтен* «шум» (Младенов 646), сербохорв. *тўтань*, род. п. *тўтъња* «грохот», польск. *tȩten*, род. п. *-тна* «топот, грохот», *tȩtnić, tȩtnać* «топать». || Звукоподражательно, как лат. *tintino, -āre* «звенеть, бряцать», *tintinnio, -ire* — то же, *tinnio, -ire* «звенеть, громко кричать», *tonō, -āre* «греметь», др.-инд. *tanayitnūṣ* «гремящий», *tānyati* «шумит, звучит, гремит», эол. *τέννει στένει, βρόχεται* (Гесихий), д.-в.-н. *donag* «гром», др.-исл. *þunjan* «греметь»; см. Вальде — Гофм. 2, 690 и сл.; Младенов 646; Преобр., Труды I, 22. Подробности см. на *стон, стенать*.

**тутурган** «рис», только др.-русск. *тутурганъ* (Афан. Никит. 13). Из тюрк., ср. кыпч. *tuturğan* — то же (Радлов 3, 1484; Грёнбек, Kuman. Wb. 258). [См. еще Зайончковский, RO, 17, 1953, стр. 54. — Г.]

**туф**, род. п. **-а**. Как и нем. *Tuffstein* — то же, из ит. *tufo* от лат. *tufus, tōfus* — то же, источник которого ищут в оск.-умбр. (Мейе — Эрну 1225; Вальде — Гофм. 2, 687; М.-Любке 727).

**тўфля** ж., *тўфель* м., уже в 1714 г.; см. Христиани 49. Из ср.-нж.-нем. *tuffele*, нж.-нем. *tuffel* «башмак, туфель» от более стар. ср.-нж.-нем. *pantuffel*, которое получило осмысление в плане народн. этимологии как сложение со ср.-нж.-нем. *pant* «завязка, бечевка» (так у Ш. — Л. 3, 300), источник которого — ит. *pantofola* — объясняется из незасвидетельствованного греч. \*παντόφελλος; см. М.-Любке 510. В сущности, аналогично Кнутссон, ZfslPh 4, 388 и сл.; ср. также Фасмер, RS 3, 255; Корш у Преобр. 2, 13; Маценауэр 355. Нж.-нем. слово дало также датск., норв. *toffel*, шв. *toffel* (Фальк — Торп 1314; Ельквист 1199), лтш. *tupele* (М. — Э. 4, 266).



Соображения против этой греч. формы см. у Хесселинга (*Neophilologus* 6, 216), Шпитцера (*ZfomPh* 44, 196 и сл.)

**тұха** «снежная метель», новгор., череповецк. (Герасим.). По мнению Калимы (229), заимств. из вепс. *tuhu* «метель, мелкий песок», фин. *tuhu* «мелкий продолжительный дождь». Менее вероятно родство с лит. *vėjas aps(i)taūšė* «ветер утих», польск. *such* «вонь, смрад, зловоние», *technieć* «опадать (об опухоли)», русск. *тбхнуть*, вопреки Буге (РФВ 66, 252; RS 5, 251).

**тұхлый, тұхнуть**, блр. *тхлиць* «давать испортиться», *тұхнуць*, словен. *zatóhəl, -hla* «отдающий сыростью», *otóhlica* «духота», *otóhniiti se* «портиться», чеш. *stuchlý* «несвежий, тухлый, протухший», *tuchnouti* «протухать», словц. *stuchlý*, польск. *stęchły* «протухлый», *technąć* «протухнуть», в.-луж. *tuchły, tuchnyć*. || Правдоподобно видеть в \**tux-* ступень чередования с *тбхлый, збтхлый* (\**тъх-*), но здесь, по-видимому, представлено — судя по словен. *o* и польск. *-ę-* — праслав. \**tǫx-*, которое, возм., произошло вторично: \**potǫxnǫti* < \**potuxnǫti*. Ср. *тбхлый*.

**тұхнуть, тушить**, укр. *тұхнути* «опадать (об опухоли)», *тушити* «тушить», блр. *тушыць* — то же, цслав. *потухнѣти* «унимать, потушить», болг. *потушѣвам* «тушу», словен. *rotúhniiti, túhnem* «потухнуть, утихнуть», *rotúšiti* «потушить», чеш. *utuchnouti* «угаснуть», польск. *potuszyć* «приободрить». || Первонач. знач. *tušiti* было «успокаивать». Слав. слова родственны др.-прусск. *tusnan* «тихий», *tussise* «пусть он молчит», лит. *vėjas aps(i)taūšė* «ветер утих», др.-инд. *túṣyati* «он доволен», *tōṣáyati* «успокаивает», *tūṣīm* «тихо», авест. *tušna-, tūšni-* «тихий», ср.-ирл. *tó* «тихий, молчаливый» (\**tauso-*); см. Фик I, 222; Зубатый, ВВ 25, 101; Траутман, Арг. Sprd. 452; BSW 332 и сл.; Лиден, IF 19, 338 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; Уленбек, Aind. Wb. 114; Эндзелин, KZ 44, 68. Следует отвергнуть сравнение с лит. *tamsà* «мрак», вопреки Брандту (РФВ 25, 30).

**Тухола** — местн. н. неподалеку от Новгорода, др.-русск. *Тохола* (2 Соф. летоп. под 1478 г.), ср. польск. *Tuchola*, местн. н. в сев.-зап. Польше. Связано, по-видимому, с *тұхлый*.

**тұция** «окись цинка, которая оседает в виде легких хлопьев, подобных копоти, на стенах плавильной печи при плавке металлов с содержанием цинка». Вероятно, через ит. *tuzia* — то же из араб. *tūtijā*; см. Mi. TEL. 2, 180, Nachtr. I, 160; Локоч 165 и сл.

**тўча**, укр. *тўча*, др.-русск. *туча* «облако, гроза, дождь, множество», ст.-слав. т҃҃ча «φετός (Супр.), сербохорв. тўча «град», словен. tўča — то же, польск. tўcza «радуга», прибалт.-словин. tўča «туча», в.-луж. tučel ж. «радуга», н.-луж. tusa — то же. || Родственно лит. tánkus «густой», tánkiai нареч. «густо, часто», tankumūnas «чаща, заросль деревьев и кустарников», арм. t'anjr «густой», авест. taxma- «крепкий, сильный», превосходит. степ. tančišta-, ирл. técht «загустевший, свернувшийся», др.-исл. þettir «густой», гот. þeihwō ж. «гром» (\*þeihwōn-), др.-инд. tanákti «стягивает, заставляет сгуститься, свернуться»; см. И. Шмидт, Zschr. f. d. Alt. Anz. 6, 120; Цупица, GG. 70; Лиден, Stud. 39; Траутман, BSW, 313 и сл.; Сольмсен, KZ 35, 480 и сл.; Хольтхаузен, Awn. Wb. 314; Клюге-Гётце 621.

**тўчный**, см. *тук*.

**туш I**, муз. Из нем. Tusch — то же, о котором см. Брюкнер 585.

**туш II** «кувшин», вологодск. (Даль). Возм., из мар. tujəs, tūs «сосуд из бересты». Далее см. *тўес*.

**тўша**, диал. также в знач. «человеческое тело», колымск. (Богораз), укр., блр. *тўша* «туша». Связывают с *тук*, *тыть*, ср. *крўша* : *крыть* (Преобр., Труды I, 24; Горяев 381). [По мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1953, стр. 273), родственно *тўхнуть*. — Т.]

**тушїть**, см. *тўхнуть*.

**тушкán**, *тушкánчик*, напр. донск. (Миртов), астрах., байкальск. (Даль), *ушкán* — то же — под влиянием *ўхо*, *ушкб*. Заимств. из чагат. tauškan, taušçan (Радлов 3, 776), тур., азерб. taušan — то же; см. об этой группе слов Гомбоц, KSz 13, 16.

**тушь ж.** Из франц. touche ж. — то же : toucher «касаться», возм., через нем. Tusche — то же; см. Преобр., Труды I, 24.

**тхліца** «задохшаяся в реке рыба», арханг. (Подв.). Из \**тхль* (см. *тбхльй*) или \**дхль* (см. *дбхльй*, *дбхнуть*).

**тхорь**, см. *хорь*.

**тчївый** «щедрый, великодушный». Вероятно, связано с др.-русск. *тчївївъ* «быстрый, усердный», ст.-слав. т҃҃штивѣ полбѣ (Супр.), т҃҃штати сѧ спедѣи (Клоц., Супр.); см. Преобр., Труды I, 25. См. сл.

**тщательный** от \**тщатель*, др.-русск. *тщати*, *тщю* «торопить», *тщаниме* «поспешность; старание; стремление; усердие; за-

бота», ст.-слав. **ТЪШТАТИ СѦ** σπειθεῖν (Клоц., Супр.). Вероятно, связано с \*tъska (см. *тоска*). Недостоверно сравнение с лит. *tūzgėti* «хлопать с глухим гулом», *tūzgėnti* «стучать» (Вальде 747 и сл.).

**тще** «напрасно, зря», *тщета́*, *тщѣтны́й*, др.-русск. *тщѣ* «пустой, напрасный; суетный», ст.-слав. **ТЪШТЬ** χενός (Супр.), **ТЪШТСТА** ζῆλια (Клоц., Супр.). Подробно см. *тбиций*. [См. также Львов, РЯНШ, 1958, № 1, стр. 84. — Т.]

**ты** — местоим., укр. *ти*, блр. *ты*, др.-русск. *ты*, ст.-слав. **Ты** σό, болг. *ти*, сербохорв. *tī*, словен. *tī*, чеш. *ty*, слвц. *ty*, польск. *ty*, в.-луж. *ty*, н.-луж. *ty*. || И.-е. \*tū и \*tu: лит. *tū* «ты», лтш. *tu*, др.-прусс. *tu*, др.-инд. *tvám*, *tuvam* «ты», авест. энкл. *tū*, также *tvəm*, др.-перс. *tuvam*, греч. *σύ* (где *σ* из *tv-* косвенных пп.), дор. *τό*, лат. *tū*, др.-ирл. *tú*, гот. *þu* «ты», алб. *ti* (\*tū), тохар. *tu*; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 383 и сл.; Траутман, BSW 331 и сл.; Arg. Sprd. 451; М. — Э. 4, 254 и сл.; И. Шмидт, Pluralb. 220; Уленбек; Aind. Wb. 113, 118. Отсюда произведено *тыкать* «говорить ты», укр. *тыкати*, блр. *тыкаць*, чеш. *tykati*, слвц. *tykat'*, польск. *tykać*, а также *тыкалка* «тот, кто сваливает вину с себя на других», смол. (Добровольский), буквально «тот, кто тыкает, говорит ты».

**тыкать**, -аю, *тыкнуть*, укр. *тыкати*, цслав. *тыкати* «колоть», болг. *тыкам* «пихаю, втыкаю», словен. *tíkati*, *tíkam*, *tíčem* «касаться, трогать», чеш. *týkati se* «касаться, относиться», слвц. *týkat' sa* — то же, польск. *tykać się* «касаться, дотрагиваться», в.-луж. *tykać* «совать, тыкать», н.-луж. *tykać* «трогать, толкать, тыкать». || Родственно лтш. *tūkāt*, -āju, *tūcīt* «месить, давить», д.-в.-н. *dūhen* «давить». Связано чередованием гласных с *ткать*, *ткнуть* (см.); см. М. — Э. 3, 278; Траутман, BSW 331.

**тыква**, укр. *тыква*, др.-русск. *тыкы*, род. п. -кѣве, болг. *тыква*, сербохорв. *тыква*, словен. *tíkva*, чеш. *tykev*, слвц. *tekvica*, польск. *tykwa*. || Сравнивают с греч. *σίχος* м. «огурец», *σίχυος*, род. п. -ου — то же, местн. н. *Σιχίων* «Огуречный город», наряду с этим — греч. *κόχυον τὸν σιχίον, κοχύϊα ἢ γλυκεία κολόκυνθα* (Гесихий), лат. *cucumis*, род. п. -eris «огурец». При этом предполагают заимствование частью из какого-либо и.-е. языка (Хирт (IF 2, 149), Кречмер (KZ 31, 335; Glotta 26, 57)), частью — из не-и.-е. языка (Шпехт (KZ 61, 277), Гофман (Gr. Wb. 312), Вальде — Гофм. (1, 299 и сл.)). Любопытно лангедокск. *tūko* «тыква, голова», на основании которого М.-Любке (751) и Кнутссон (ZfslPh 4, 384 и сл.) реконструируют галльск. \*tukkos. Заимств. из слав. в лангедокск. (Шу-

хардт, ZfromPh 28, 149) малоправдоподобно. Популярно сближение слав. названий с *тыл*, *тык* (см.), лит. *tùkti*, *tunkù* «жиреть»; ср. Соболевский, РФВ 13, 144; Бругман, IF 39, 141 и сл.; Лёвенталь, WuS 10, 142 и сл. [Иллич-Свитыч (Этим. исслед. по русск. языку, I, МГУ, 1960, стр. 21 и сл.) объясняет праслав. \**tyku* из \**tykati* при отражении \**тъку* в словц. Праслав. \**tyku*, по его мнению, распространилось у сев. славян позднее сравнительно с южными и чеш.-словц. группой. См. еще специально Гиндин, «Этим. исслед. по русск. языку», 2, МГУ, 1961. — Т.]

**ТЫКЭН** «дикий козел», сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур., азерб., крым.-тат., чагат. *tākā*, казах. *tekä* «козел» (Радлов 3, 1016 и сл.).

**ТЫКОЛА** «местность с множеством озер», вологодск. (Даль). Из коми *tjkola* «болотистый край»: коми *tj* «озеро», *kola* «небольшой залив на озере, маленькое озеро в лесу»; см. Калима, FUF 18, 40; Вихм. — Утила 96, 276.

**ТЫКОР**, *тыкорь* «зеркало», цслав., см. *тикр*.

**ТЫЛ**, род. п. -а, укр. *тил*, др.-русск. *тыль* «затылок, тыл, арьергард», сербск.-цслав. *тыль аѡхѣн*, болг. *тил* «затылок», словен. *tíl*, род. п. *tíla* — то же, чеш. *tyl* «затылок, задняя часть головы», словц. *tylo*, польск. *tył* «задняя часть, спина», в.-луж., н.-луж. *tył*, *tyło* «затылок». || Родственно др.-прусск. *tulan* «много», лит. *túlas* «иной, многий», греч. *τύλος* м. «мозоль; шишка; шип», *τύλη*, *τύλη* ж. «мозоль, подушка», тирольск. *doll* «толстый», нов.-в.-н. бав. *dollfuss* «толстая, распухшая нога», кимр. *twl* «круглое возвышение», алб. *tul* м. «кусок мяса без кости, икра (ноги), хлебный мякиш» (Г. Майер, Alb. Wb. 451); см. Зубатый, AfslPh 16, 417; Розвадовский, Qu. Gr. I, 421; Траутман, BSW 331; Apr. Sprd. 451; М. — Э. 4, 137; Зюттерлин, IF 29, 125; Торп 185 и сл.; Мейе, Ét. 420. Сюда же относит Р. Мух (Germ. Forsch. 52 и сл.) герм. название острова *Θούλη* (Птолем., Страбон). От *тыл* произведено *тыльё* «тупой конец оружия», арханг. (Подв.), др.-русск. *тыльсьнъ*, *тыльсьнъ* — то же (РП 32; см. Карский, РП 98); см. Мi. EW 370. Ср. *тыть*, *тыю*.

**ТЫМЭН**, *тымэнь* м. «двугорбый верблюд», сиб. (Даль). Из монг. *temegen* — то же, калм. *temēn* «верблюд, особенно кастрированный вьючный верблюд», якутск. *timiän*, др.-тюрк. *tävā*, тур. *dävā*; см. Рамстедт, KWb. 390 и сл.; Менгес, UJb. 15, 520 и сл. См. *тыя*.

**ТЫН**, род. п. -а «забор», напр. арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), вятск. (Васн.), укр. *тин*, блр. *тынь* ж. — то же, *затыніць* «обнести забором», др.-русск. *тынъ* «ограда, забор; стена; осадное укрепление» (I Новгород. летоп., РП 44 и др.; см. Срезн. III, 1073), сербск.-цслав. *тынъ* тоѣхос, сербохорв. тѣн «перегородка», словен. *tin*, род. п. *tina* «стена, переборка, выступ», чеш. *tyn* «забор, укрепление», польск. *tyn* «ограда», местн. н. *Tyniec*. || Древнее заимств. из герм., ср. др.-исл. *tún* «усадебн. двор, сад», англос., др.-сакс. *tún*, д.-в.-н. *zûn* «забор», которые родственны ирл. *dún* «крепость», галльск. -*dūnom*; см. Mi. EW 370; Уленбек, AfslPh 15, 492; Стендер-Петерсен 253 и сл.; Кипарский, 189 и сл.; Шварц, AfslPh 42, 275 и сл. Сюда же *тынчѣк* «аллея буков» (Хожд. Котова 93 и сл., 1625 г.), первонач., по-видимому, «ряд деревьев, высаженный вдоль забора, тына». [Согласно Куриловичу (SSS, 34), слав. *тупъ* принадлежит к числу древнейших заим-ий из (вост.-)герм., полученных до II в. н. э. — Т.]

**ТЫНЗѢЙ** «аркан для ловли оленей», мезенск. (Подв.). Из ненец. *тунзѧ* — то же (Подвысоцкий 176).

**ТЫРАЙДАТЬ** «дрожать», с.-в.-р. (Барсов, Причит.). Неясно.

**ТЫРКНУТЬ** «сунуть», зап., *тырнуть* — то же, блр. *вытыркнуць* «высунуть», *тыркнуць* «ткнуть, сунуть», *тыркаць* «трогать, двигать». По-видимому, экспрессивное преобразование слова *тыркать* (см.); см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 338. Сюда же *тыркосить* «подлизываться, увиваться», «шевелиться», вятск. (Васн.).

**ТЫРЛО** «стойло, приют для скота на дальнем пастбище», южн., тульск. (Даль), «место, где собирается на отдых табун рогатого скота», донск. (Миртов), воронежск. (ЖСт. 15, I, 124), укр. *тырло* — то же. Вероятно, из рум. *țirlă* — то же, которое заимств. из болг. *тырло* «загон», сербохорв. *трло*, связанного, далее, с *тировать*, *тереть*; см. Потенбня, РФВ 2, 26; Ляпунов, РФВ 76, 260, иначе об этих словах Лёвенталь, ZfslPh 6, 375. Еще иначе — Корш («Bull. de l'Acad. d. Sc. Pbourg», 1907, 768), который ищет источник этих слов в тюрк. (тат., ногайск. *тырла*).

**ТЫРСА** «степная трава», донск. (Миртов). Темное слово.

**ТЫРТЬЫР** «вредная гусеница на виноградной лозе», крымск. (Даль). Из тур. *tyrtul* «гусеница» (Радлов 3, 1328). Петерссон (ArArmStud. 84 и сл.) считает источником арм. *t'rt'ur* «гусеница».

**ты́сяча**, укр. *тíсяча*, др.-русск. *тысяча* (Лаврентьевск., Ипатьевск. летоп.), русск.-цслав. *тысѣца*, *тысаца*, ст.-слав. *тысашти χίλιοι* (Супр.), *тысѣшти* (Супр., Остром.; см. Дильс, Aksl. Gr. 218), болг. *тысеца* (стар., Младенов 684), сербохорв. диал. *тйсућа*, словен. *tisóča*, чеш., слвц. *tisíc*, польск. *tyśiąc*, в.-луж. *tysac*. || Праслав. \**tysoṭi* и \**tyseṭ* — с наличием апофонических вариантов в формах склонения свидетельствует об исконном характере слав. слов; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 431. Родственно др.-прусск. *tūsimtons*, вин. мн., лит. *tūkstantis*, лтш. *tūkstuotis*, гот. *þūsundi* «тысяча». Выдвигают предположение о происхождении от и.-е. \**tūs-* (откуда *тыть*, лит. *tùkti* «жиреть», лтш. *tùkt* — то же и и.-е. \**kmtom* «сто», то есть первонач. «большая сотня» (Бругман, *Grdr.* 2, 2, 48; Мейе, *MSL* 14, 372; Траутман, *BSW* 332; *Apgr. Sprd.* 452; М. — Э. 3, 279; Бургге, *PBB* 13, 327; Френкель, *BSpr.* 58; *Balticoslavica* 2, 60; *ZfslPh* 20, 280 и сл.; *IF* 50, 98). Что касается \**ta(s)-*, ср. *тыл*, *тыль*, связанное чередованием гласных с др.-инд. *távas* «сила», *tavīti* «он силен», греч. *ταῦς μέγας, πολός* (Гесихий), см. Перссон 479 и сл.; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 322; Розвадовский, *JP* 9, 3; Торп 186. Неприемлема гипотеза о заимствовании слав. \**tysoṭi* из герм. (Хирт, *IF* 6, 344 и сл.; *PBB* 23, 340; Вайан, *RES* 24, 184; против см. Кипарский 88). Необоснованно и произведение герм. слов из слав., вопреки Соболевскому (*РФВ* 13, 144; *AfslPh* 33, 480; *ЖМНП*, 1911, май, стр. 165 и сл.; см. еще М. Лойман, *IF* 58, 126 и сл.; Перссон, там же; Эндзелин, *Lett. Gr.* 365 и сл.).

**тыть**, *тыю* «жиреть, тучнеть», церк., др.-русск., русск.-цслав. *тыти*, *тыю* *παινεσαι*, укр. *тíти*, *тíю*, блр. *тыць*, *утыць*, сербохорв. *тйти*, *тйјем*, чеш. *týti*, *tuji*, слвц. *tyt'*, польск. *tyć*, *tyję*, в.-луж. *tyć*, н.-луж. *tyś*. || Родственно *тыл* (см.), ср. лтш. *tùkst* «пухнуть, отекать», лат. *tumeb*, -ēre «быть раздутым», кимр. *tyfu* «расти»; см. Эндзелин, *Mél. Pedersen* 428; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 178; Траутман, *BSW* 331; *Apgr. Sprd.* 446; Вальде — Гофм. 2, 715 и сл. См. также *тук*.

**тычѣна**, *тычѣнка*, см. *тыкатъ*, *ткнутъ*.

**тышкорить** «подгонять, торопить», череповецк. (Герасим.). Из \**тышкорить* от *тыкатъ*.

**тьма I**, *тёмный*, укр. *тьма*, блр. *цьма*, др.-русск., ст.-слав. *тъма* *σκότος* (Остром., Ассем., Супр.), болг. *тъма*, *тма* (Младенов 644), сербохорв. *тама* «мрак, туман», словен. *těmá*, *těmà*, чеш., слвц. *tma*, польск. *ćma*, в.-луж. *ćma*, н.-луж. *śma*, полаб. *tá'ma*. || Праслав. \**тъма* родственно лтш. *tima* «темнота», *timt*, *timst* «темнеть», лит. *tamsà* «мрак», *tėmti*, *tėmsta*

«темнеть», др.-инд. *tāmas* ср. р. «мрак», авест. *təmah-* (ср. р.) — то же, др.-ирл. *temel* «темнота», лат. *tenebrae* мн. «мрак» (\**temesrai*), *temere* «вслепую, без причины», д.-в.-н. *dēmar* «сумерки», *dinstar* «мрачный»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 206 и сл.; Беценбергер, *BB* 17, 220; Траутман, *BSW* 322 и сл.; М. — Э. 4, 190 и сл.; Шпехт 11; Вальде — Гофм. 2, 656 и сл.; Уленбек, *Aind. Wb.* 109; Махек, *Recherches* 35.

**тьма II** «бесчисленное множество, десять тысяч», укр. *тьма*, блр. *цьма*, др.-русск., ст.-слав. **ТЬМА** *μυριάς* (*Ps. Sin.*, *Euch. Sin.*, Клоц., Супр., Остром.; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 218), словен. *təmə* «множество», др.-польск. *śta* «десять тысяч». Считается калькой тюрк. *tuman* «десять тысяч, мгла», которое объясняли частично из авест. *dupman-* «туман» (Шельд, *Lw. St.* 37 и сл.; Гуйер, *LF* 52, 310), частично — из тохар. *tumane*, *tumām* «десять тысяч» (Мейе, *IJb.* I, 19); см. *Mi. EW* 349; Ашбот, *KSz* 13, 329 и сл.; Мейе, *BSL* 23, 2, 114; Френкель, *IF* 50, 98; Брюкнер 66. [См. еще Вернадский, *For R. Jakobson*, стр. 589 и сл. — *T.*]

[**Тьмуторокань**, см. *Тьмуторокань*. Из новой литер. см. еще Шапшал, *Сб. Гордлевскому*, М., 1953, стр. 303; Вернадский, *For R. Jakobson*, стр. 590. — *T.*]

**тьфу!** — межд., передает, символизирует плевок, как и нов.-в.-н., нж.-нем. *pfui* — то же, греч. *φῦ*, лат. *fu*, франц. *fi*, тур. *pu* — то же (Радлов 4, 1259 и сл.); см. Клюге-Гётце 444; Преобр., *Труды* I, 24.

**тю, тю, тю!** — подзывание кур, вятск. (Васн.), *тюття* «курица», также «тихоня», вятск. (там же). Ономатопоэтическое.

**тубетейка**, *тубитейка*, напр. казанск. (Даль), также у Мельникова. Из тат. *tübätäi* — то же: *tüba* «верхушка» (Радлов 3, 1597).

**тубяк** «влажный участок земли около леса, заросший сорняком», казанск. (ИОРЯС I, 330). Темное слово.

**тук**, род. п. -á. Объясняется из голл. *tuig* «изделие»; см. Преобр., *Труды* I, 29; Горяев, *ЭС* 382; Даль IV, 893. Менгер (*Festschrift Čuževskýj* 183 и сл.) отвергает голл. этимологию по семасиологическим соображениям и производит русск. слово от тюрк. \**tük* «связка, кипа».

**тюка** «снег, иней, свешивающийся с веток», олонек. (Кулик.). Из фин. *tykkä*, *tykkö* «большой кусок, колода»; см. Калима 229.

**тjюкá** «крайность», *дойти до тjюки* (Даль), также колымск. (Богораз). Неясно.

**тjюкать, тjюкнуть** «слегка стучать, ударять», с.-в.-р. (Барсов), «рубать топором», арханг. (Подв.), *тjюкалка* «молоток», укр. *тjюкати*, блр. *цjюкаць* «долбить». Образовано от звукоподражательного *тjюк* (Преобр., Труды I, 29; Горяев, ЭС 382). Ср. *стук, тjюкать*, с которыми это слово отнюдь не должно быть связано историческими связями, вопреки Шефтеливицу (KZ 54, 233).

**тjюквица** «веревка, привязанная к рогам коровы, приведенной на продажу», олоонецк. (Кулик.), см. *кjютица*, выше.

**тjюлень** м., диал. также в знач. «годовалый теленок», донск. (Миртов). Из русск. заимств. чеш., словц. *tulej* «тjюлень»; см. Голуб — Копечный 396. Русск. слово считается заимств. из саам. вост. *tul'l'a*, саам. норв. *dullja* «вид тjюленя»; см. Миккола, РФВ 48, 279; FUFAnz. 5, 45; Калима, FUFAnz. 23, 252. С др. стороны, предполагают связь с *утельга* и *телёнок* (Калима, там же; Горяев, ЭС 382; Преобр., Труды I, 30). Маловероятным представляется сближение с *тjюло, тjюловище*, а также с греч. *σθλος* «колонна, столб», др.-инд. *sthūpā* — то же, вопреки Ильинскому (РФВ 66, 278). Итконен не упоминает *тjюлень* среди заим-ий из саам.

**тjюлетень** м. «камень на дне реки при устройстве забора поперек реки», арханг. (Подв.). Неясно.

**тjюль** м. (Гоголь и др.). Через нем. *Tüll* или непосредственно из франц. *tulle* — то же от местн. н. *Tulle* в департаменте Коррез (Доза 732; Гамильшег, EW 872).

**тjюльбюрj**, см. *тильбюрj*.

**тjюлкá** «лисица», тат. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. крым.-тат., кыпч., казах., алт., тел. *tülkü*, узбек. *tulki*, тур. *tilki* — то же (Радлов 3, 1385, 1570, 1768).

**тjюлька I** «чурбан, обрубок», вологодск., пенз., вятск. (Даль). Едва ли связано чередованием гласных с лит. *tulis* «колышек, гвоздь», др.-исл. *þollr* «кол, брус». Скорее это слово позднего происхождения.

[**тjюлька II** «мелкая рыбка, *Clupeonella*», причерноморск. (Даль). Возм., через промежуточное \**тилька* восходит к *кjилька* (см.) — названию биологически родственной промысловой морской рыбки. В таком случае тут отражено диал. неразличение *к:т* перед передним гласным. В дополнение к тому, что сказано на *кjилька*, добавим, что все эти слова вместе должны,



по-видимому, восходить к названию *киля* (герм. происхождения, см. *киль*), так как, напр., рыба *тюлька* характеризуется наличием резко выраженного кия. — Т.]

**тюлькать** «ворчать, говорить невнятно», с.-в.-р. (Барсов), череповецк. (Герасим.). Вероятно, звукоподражательное, ср. *тюлюлбкать* «щебетать», нем. *tiriliereu*.

**тюльпа** «дурак», арханг. (Даль), чеш. *t'ulpa* «болван, дурак, остолоп», чеш., слвц. *t'ulpa* «болван». Согласно Калиме (RS 5, 91), это слово происходит из шв. *tölp*, но последнее производят из нем. *Tölpel* «болван»; см. Ельквист 1269. Чеш., слвц. слово считается иноязычным элементом; см. Голуб — Копечный 396.

**тюльпá** «драка», колымск. (Богораз). Темное слово.

**тюльпáн, тульпáн, тулипáн** — то же (Даль). Первая форма — из франц. *tulipan*, совр. *tulipe* — то же, а остальные, вероятно, — через стар. нов.-в.-н. *Tulipan* (1586 г.; см. Ключе-Гётце 634) или ит. *tulipano* из перс.-тур. *tülbend* «тюрбан», буквально «ткань из крапивы»; см. Литман 115 и сл.; Mi. TEL. I, 287; 2, 181; Nachtr. I, 60; EW 365.

**тюмёнь** «табак», стар. (Даль). Вероятно, из тур. *tümbäki* — то же (Радлов 3, 1604).

**Тюмёнь** (ж.) — город в Зап. Сибири. Из манси *Tšemx* «Тюмень», *Tšemgən* «в Тюмень». Последнее объясняется из тюрк. *Čingī* или *Čingī tura* — названия более древнего города, находившегося на том же месте; см. Каннисто, FUF 17, 211.

**тюмёрь** м. «угрюмый, необщительный человек», череповецк. (Герасим.), также в ЖСт., 1893, вып. 3, 386. Неясно.

**тюмяк** «неповоротливый, малоразвитый человек», олонекк. (Кулик.). Темное слово.

**тюнек**, род. п. -*нька* «табакерка из бересты», арханг., шенкурск. (Даль). Неясно.

**тюни́** мн. «валенки», арханг., перм. (Даль). По мнению Калимы (RLS 156), связано с *чүни* (см.).

**тюнь** м. «тук нанки». По-видимому, из кит.

**тюрбáн**. Из франц. *turban* от тур. *tülbend* из перс. *dulbend* «ткань из крапивы»; см. Литман 113; Хорн, Npers. Et. 127; Корш, AfsIPh 9, 498 и сл.; Mi. TEL. I, 287; EW 364 и сл.

**тюрзи** «лепешки», см. *кюрзи*.

**тюрник** «деревянный цилиндр в ткацком станке, на который наматывается пряжа», арханг. (Подв.). Неясно.

**тюрки** мн., *тюркский*. Из нем. *Türke, türkisch* — то же или франц. *turc*. Подробнее см. *түрок, тюрки*, ср. также Преобр., Труды I, 21.

**тюрлюрю** «мантилья, накидка» (Грибоедов). Неясно.

**тюрма́**, укр., блр. *тюрма́, турма́*, др.-русск. *тюрма* (Псковск. I летоп.; см. Срезн. III, 1096; также I Соф. летоп. под 1486 г., 2 Соф. летоп. под 1484 г., моск. грам. 1588 г.; см. Напьерский 399; часто у Котошихина, Пересветова, Аввакума). Обычно считают, что это слово пришло к нам через польск. *turma* (XVI—XVII вв.) из ср.-в.-н. *turm* от ст.-франц. \**torn*, лат. *turrim*, вин. ед.; см. Брюкнер, KZ 45, 39; FW 148; IF 23, 215; EW 585; Христиани 50; Унбегаун 260; Mi. EW 359; Преобр., Труды I, 30. Палатализация *m-* в русск. слове в таком случае вторичного происхождения. Совсем иначе этимологизирует русск. слово в последнее время Ряснен («Neuphilol. Mitt.», 1946, стр. 114; ZsflPh 20, 447). Он считает исходным др.-тюрк. \**türmä* «темница» (Махмуд аль-Кашгари, XI в.) — отглагольное имя на *-mä* — от *tür-* «класть» — и сравнивает с тат. *törmä*, алт., кирг. *türmō* «тюрма». В последнем случае получило бы объяснение конечное ударение и мягкость *m'*, но пришлось бы отделить укр., блр. и польск. формы. [См. также Менгес, «Language», 20, 1944, стр. 69; Гардинер, «Slav. Rev.», 38, № 90, 1959, стр. 188 и сл. — Т.]

**тюрюк, тюрйк** «мешок, сумка», костром., нижегор., вологодск. (Даль). Считается заимств. из тюрк. *türük*, тур. *dürük* «сверток, свиток»; см. Корш, AfslPh 9, 674; Mi. TEL., Nachtr. I, 57.

**тюрюлюкать** «дудеть, играть (на флейте)». Звукоподражание, ср. *тюрлюлюкать, тюрлькать*.

**тюря** «похлебка на воде с крошеным черным хлебом и солью, часто на квасе с луком» (Мельников), казанск., нижегор. (Даль), «хлеб с водой», ю.-в.-р. (РФВ 75, 239). Едва ли связано с *тереть* (Горяев, ЭС 383), но едва ли также родственно греч. *τύρος* м. «сыр», др.-инд. *tūras*, авест. *tūiri-* ср. р. «створожившееся молоко», вопреки Преобр. (Труды I, 31). [По-видимому, заимств. из балт., ср. лит. *tūrė* «каша»; см. Трубачев, «Slavia», 29, 1960, стр. 28. — Т.]

**ТЮТЕНЬ** м. «глиняный плавильный тигель», прилаг. *тютневой*. Неясно.

**ТЮТИЖИ** мн. «способ удобрения почвы сожженным кустарником», псковск. Из эст. *kütis*, род. п. *kütise* «сжигание, пожога», *kütma* «топить, жечь», фин. *kyteä* «тлеть, быть раскаленным»; см. Калима 299 и сл.

**ТЮТИНА** «тутовое дерево», донск. (Миртов); см. *тут*, *түтовое дерево*.

**ТЮТЮ!**, межд. (Лесков и др.), оноματοпоэтическое образование.

**ТЮТЮН**, род. п. -а «самый низкий сорт листового табака», укр. *тютюн* «табак», блр. *цюцюн*. Заимств. из тур., чагат., крым.-тат., кыпч. *tütün* «курительный табак» (Радлов 3, 1572 и сл.; Банг-Габайн, Sitzber. Preuss. Akad., 1931, стр. 508; см. Mi. TEL. 2, 181; EW 365).

**ТЮФТЯНИК** «пирог с брюквой», с.-в.-р. (Барсов). Неясно.

**ТЮФЯК I**, род. п. -а, диал. *тюшак* — то же (Даль). Из тат. *tüşäk* «перина, матрац», крым.-тат., чагат., балкар., караим. *töşäk*, казах. *töşök*, тур. *düşäk* (см. Радлов 3, 1265 и сл.; 1268, 1589, 1818; Прёле, KSz. 15, 262); см. Mi. TEL. I, 288; Nachtr. I, 56; Корш, AfslPh 9, 499, 674; ИОРЯС 8, 4, 13; Фасмер, RS 3, 266. [См. специально Дмитриев, «Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 33 — Т.]

**ТЮФЯК II** «род пушки, пищали», стар. (Даль), др.-русск. *тюфякъ* «катапульта» (Новгор. 4 летоп. под 1382 г., I Соф. летоп. под 1472 г., 2 Соф. летоп. под 1408 г. и др.). Заимств. из др.-вост.-тюрк. *tüfäk*, тур. *tüfenk*, *tüfäk* «трубка, ружье, арбалет»; см. Корш, AfslPh 9, 676; Mi. TEL., Nachtr. I, 60; Крелиц 58 и сл. (там же приводится перс. этимология).

**ТЮФЯНЧЕЙ** «пушкарь», стар. (Даль), напр. в Хожд. Котова (1625 г.), стр. 92. Из тур. *tüfäkçi*, *tüfenkdži*; см. Крелиц 58 и сл.; Христиани, AfslPh 36, 592 и сл.

**ТЮХТЕЙ** «вахлак, ротозей», арханг. (Подв.), *тютхтерь* м. «неуклюжий человек» (Даль). Неясно. [Ойнас («The Slavic and East Eur. Journ.», 15, Блумингтон, 1957, стр. 43) объясняет эти слова вместе со след. как звукоподражательные. — Т.]

**ТЮХТИТЬ** «есть медленно и много, хлебать», *тютхтитъ* — то же, нижегор. (Даль). Темное слово.

**ТЮХТЯ I** «белая смородина», новгор., боров. (Даль). Неясно.

**тѣхтя II** «кислое молоко с подболткой из гречневой муки», курск., орл. (Даль). Неясно.

**тѣуша** «толстяк», вятск. (Васн.). Экспрессивная палатализация с уничижительной функцией из *тѣуша* (см.).

**тѣушак**, см. *тѣуфяк*.

**тѣюя** «двугорбый верблюд», оренб. (Даль). Из чагат. *tüjä* «верблюд», казах. *tüjō, tūō*, уйг. *tävā*, тур., крым.-тат., азерб. *dävā* — то же (Радлов 3, 1127, 1528, 1546, 1692); см. Менгес, UJb. 15, 518 и сл.; Рамстедт, KWb. 390 и сл. См. *тымѣн*.

**тя** «тебя», цслав., стар. вин. ед. от *ты* (см.), др.-русск. *тя*, ст.-слав. *тѧ*, др.-польск. *cię* и т. д. Соответствует др.-прусск. *tiēn* «тебя», др.-инд. *tvām*, авест. *θwām*, др.-перс. *θuvām*, далее см. *ты*; ср. Бругман, Grdr. 2, 2, 383; Траутман, BSW 315.

**тяблѣ** «ряд икон на стене над царскими воротами», укр. *тяблѣ*, др.-русск. *тябло* (I Новгород. летоп., I Псковск. летоп.; см. Срезн. III, 1097). Через греч. *τέμπλον* «ограда в церкви, отделяющая βήμα от остального помещения» (произносится *témblon*). Из лат. *templum* «храм»; см. Г. Майер, Ngr. St. 3, 65; Фасмер, Гр.-сл. эт. 208; Горяев, Доп. I, 50. Ошибочны возражения Преобр. (Труды I, 31), который предлагает также неудачную этимологию от лат. *tabula*, как уже Горяев (ЭС 383).

**тябүшить** *стябүшить* «стащить, украсть», казанск. (РФВ 21, 239), ср. *тибрить*, *стибрить* — то же.

**тябѣлка** «заячья лапка для смазывания сапог дегтем», олоонец. (Кулик.). Из карельск., олоонец. *kābälä-*, вепс. *kāb'äl'*, фин. *kärälä* «лапа», эст. *käräli, kääli* «с лапами» (Калима 230).

**тѣвкать**, -аю (напр., у Крылова и др.). Звукоподражательное, ср. *гавкать*.

**тѣга**, *потѣг* «ремень», *тягѣть*, *тянүть*, *тягѣться*, *тяжба*, *тягло*, *тяглый*, укр. *тяг*, *тягати*, -ся, *тягті*, *тягну*, блр. *цягѣць*, *цягнүць*, др.-русск. *тягати*, *тяго* ср. р., род. п. *тяжесе* «ремень», цслав. *растѣшти*, *растѣж* «distrahere», болг. *тѣгна* «я тяготею, вешу», сербохорв. *тѣг* «тяжесть, тяга», *натѣгнути*, *натѣгнѣм* «натягивать», словен. *tēg*, род. п. *tegā* «тяга», *tēgniti se* «растягиваться», чеш. *tahati, táhnouti* «тянуть, тащить», словц. *tiahnut'* — то же, польск. *ciągnąć*, в.-луж. *śahać, śahnuc'*, н.-луж. *sěgaś, sěgnuś*. || Праслав. \**tęg-*, \**tęgnōti* родственно авест. *θanjayeiti* «тянет (повозку)», «натягивает лук», *θanvan-*, *θanvar-* ср. р. «лук», осет. *t'unjun* «вытягивать» (Хюбшман, Osset. Et. 59), др.-исл. *þísl* ж. «дышло»,

д.-в.-н. *dfhsala* — то же, лат. *tēmō*, род. п. *-ōnis* «дышло» (\**tenksmō*); см. Цупица, ВВ 25, 89; Траутман, BSW 318; Мейе — Вайан 507; Мейе — Эрну 1200 и сл.; Хольтхаузен, Аwn. Wb. 315 и сл.; Торп 179. Нередко считают \**teng-* расширением к. \**ten-*, ср. греч. *τείνω* (\**tenjō*) «натягиваю», др.-инд. *tanōti* «тянет, натягивает», лат. *tendō* «натягиваю»; см. Мейе — Эрну, там же; Младенов 630.

**тяж**, мн. *тяжй*, см. предыдущее.

**тяжёлый**, народн. *чижельй*, вятск. (Васн.), казанск. (см. Булич, РФВ 21, 241 и сл.), сюда же *тяжкий*, укр. *тяжкий*, блр. *цяжкі*, ст.-слав. *тажькъ* *βαρός* (Остром.. Супр., Ps. Sin.), болг. *тежък*, сербохорв. *тежак*, ж. *тешка*, словен. *těžek*, ж. *těžka*, чеш. *těžký*, слвц. *t'ážký*, польск. *ciężki*, в.-луж. *ćežki*. Ввиду ст.-слав. **ОТАГЪЧИТИ** *βαρεῖν* считают более первонач. форму \**teǵъкъ*, а *-ж-* объясняют из сравн. степ. *тажиши* (Траутман, BSW 318). || Родственно лит. *tingùs* «ленивый», *tingėti*, *tingiu* «лениться», др.-исл. *þung* «тяжелый», датск., шв. *tung* — то же; см. Цупица, GG. 181; Мейе 327; Траутман, BSW 318; Буга, РФВ 75, 150; Миккола, Ursl. Gr. 3, 51; Леви, KZ 52, 306; IF 32, 158 и сл.

**тяжй**, *чажй* мн. «чулки из ткани и меха», колымск. (Богораз). Вероятно, иноязычное.

**тязать**, *-аю* «спрашивать», *истязать*, др.-русск. *тязати*, *тяжу*, сербск.-цслав. *тазати* *διαζάρειν*, чеш. *tázati* «спрашивать», слвц. *t'azat' sa*. || Праслав. \**teǵati* из \**teǵ-*, см. *тягать*. Недостоверно сближение с др.-исл. *þing* «собрание, суд», *þingill* «князь» (Педерсен, Kelt. Gr. I, 106). Сюда же *тянуть* (напр., что-нибудь из кого-нибудь); см. Голуб — Копечный 380; Преобр., Труды I, 33 и сл.

**тякать** «потчевать», орл. (Даль), *тякльй* «подходящий», укр. *тякнути* «тронуть», словен. *tékniti*, -нем «обращаться к к.-л., касаться». || Считают исходным \**teǵ-* и сближают с лит. *tenkù*, *tekaù*, *tėkti* «хватать, быть достаточным», *tinkù*, *tikaù*, *tikti* «годиться, подходить», гот. *þeihan* «процветать, преуспевать»; см. Mi. EW 348. Абсолютно недостоверно; см. Файст 493 и сл.

**тякүв** «очаг в лопарском жилище», арханг. (Подв.). Из саам. тер. *tågke* — то же; см. Итконен 59.

**тям** «понимание, разум, память», *тяमितь*, *тямлю* «понимать», южн., зап., псковск., воронежск., тамб. (Даль), донск. (Миртов), укр. *тямити*, *тямлю* «соображать», блр. *цяміць* — то же. ||

Считают родственным греч. τημελέω «забочусь, охраняю», τημελής «усердный» (см. Петерссон, ArArmSt. 136; Прельвиц 448; Горяев, ЭС 383), не объясняя, однако, вост.-слав. -я-. Сомнительна также реконструкция \*tęrm- для слав. слов и сравнение с *тяпать* (см.), вопреки Остен-Сакену (IF 33, 262 и сл.). Лит. tēmytis «примечать, запоминать», лтш. tēmēt, -ėjū «смотреть, замечать, метить» считаются заимств. из слав.; см. М. — Э. 4, 171; Брюкнер, FW 145; Скарджюс 221; Остен-Сакен, там же. Неясно.

**тянуть**, см. *тяга*, *тягать*.

**тяпасы** мн. «хлопоты, склока, иск, тяжба», вятск. (Даль). Вероятно, от *тяпать*. Образование ср. с *выжрұтасы*. Иначе Калима (230), который с колебанием толкует это слово из фин. kerponen, мн. kerposet «шутки, проделки». Против этого свидетельствует география слова. Коми t'apes, t'apesy «шалость, проделки, происки», согласно Калиме (там же), заимств. из русск. У Вихм. — Утилы этого слова нет.

**тяпать**, -аю, *тяпаться*, *тяпкий* «ловкий», с.-в.-р. (Барсов), *тяпша* «грязь, топкое место», олонецк. (Кулик.). По мнению Горяева (ЭС 384), связано с *тепу* (см.). По Преобр. (Труды I, 34), звукоподражательное. Отсюда *тяпка*, от которого происходит фам. *Тяпкин*. Ср. *тяп*, межд., *тяп-ляп* — то же. [См. обширную специальную монографию Якобссона «Göteborgs Universitets Årsskrift», 44, 1958, стр. 14 и сл. — Т.]

**тярега** «ремешок из ивовой коры, которым привязывают косу к ручке», олонецк. (Кулик.). Заимств. из прибалт.-фин., ср. фин. tere, teri, terri «кожаный ремень, рант обуви», terä — то же; см. Калима 230.

**тятивá**, см. *тетивá*.

**тят**, в др.-русск. *потятъ* «убит(ый)» (СПИ); см. *тну*.

**тятъ** «рубить (дрова)», арханг. (Подв.), см. *тну*.

**тятя** — слово детской речи, как и *тата*, *тэтя* (см.). Соболевский (РФВ 64, 199; RS 4, 170) считает исходным \*tete, род. п. tete, и предполагает родство с *тэтя*, ср. др.-прусск. thetis «дед», лит. tētis «бабушка», лтш. tēta, греч. τέτα «отец»; см. Траутман, BSW 320. Но допустимо также видеть здесь позднее, исключительно русск. преобразование более древнего tata (см. *тата*) в детской речи.

## У

у — двадцать первая буква др.-русск., цслав. алфавита, первонач. передававшаяся как *ou*. Числовое знач. = 400. Называлось *укъ*, ср. др.-русск., цслав. *укъ* «doctrina». Др.-русск. *у* произошло частично из праслав. *u*, частично — из праслав. *o*. Последнее передается на письме с помощью *ж*. Обе эти гласные — *u* и *o* — (уже в Остром еванг.) совпали в одном *-y-*.

у I, межд. «увы», только русск.-цслав. *ou o̅ai* (Срезн. III, 1107), ст.-слав. *ou̅ o̅i̅ro̅i* (Супр.), болг. *у* — восклицание удивления и ужаса (Младенов 647). Ср. *увѣ*.

у II, см. *ужѣ*.

у III, предл., укр. *у*, блр. *у*, др.-русск., ст.-слав. *ou̅ e̅pi̅*, *para̅* (Супр.), болг. *у*, сербохорв. *у*, чеш., словц., польск. *u*. Приставка *у-*: *убирать*, *убывать*, *убежать*; в сущ-ных: *убрус* «полотенце», ст.-слав. *ou̅ x̅oditi*, *ou̅ m̅r̅eti*, *ou̅ m̅yti* и т. д. || Родственно и.-е. \**au*, ср. др.-прусс. *aum̅s̅nan*, вин. п. ед. ч. «омовение», лтш. *aumanis* «не в своем уме», лит. *auliũk* «вообще», лат. *au-fegō* «уношу», *au-fugiō* «убегаю, избегаю», греч. *αὐ-χάττειν* «ἀναχωρεῖν, ἀναχάζεσθαι (Гесихий); см. В. Шульце, Qu. ep. 60; далее — др.-ирл. *ó, ía* «от, прочь», гот. *auþeis* «пустынный» (\**au-tijos* «отдаленный», иллир. *Автариа̅та̅и* «обитающие на реке Тара»; см. Томашек у Паули-Виссова; Кречмер, Glotta 14, 88). И.-е. *au-* относится к др.-инд. *áva* «вниз, прочь, долой», авест. *ava* — то же, как лат. *ab* к греч. *ἀπό* «от»; см. Мейе, Ét. 158; Траутман, BSW 16; Arg. Sprd. 305 и сл.; Беценбергер, BB 18, 267; Эндзелин, Лтш. предл. I, 60 и сл.; Бругман, Grdг. 2, 2, 809 и сл.; Вальде — Гофм. I, 79; Уленбек, Aind. Wb. 15; Зубатый, AfslPh 15, 480; Краэ, IF 49, 273; Младенов 647; Френкель, Lit. Wb. 24.

у- IV — применная приставка: *удбл* «низина», *увбз*, *утбк*, цслав. *ждолъ*, *жвозъ*, *жтъкъ*, русск.-цслав. *жчьрмынь* «красноватый», польск. *wądoł* «узкое углубление», *wąwóz* «овраг», *wątek* «уток»; см. Mi. EW 222; Ягич, AfslPh 18, 267. В гл. сложениях вместо *o* употребляется приставка *въ-*; см. Розвадовский, RS 2, 94. Наряду с этим перед гласными выступает \**on-*: *онѹча* (см.). В последнем случае, как и в \**o̅voz̅*, представлено и.-е. \**an-*, ср. авест. *ana* «на, через», гот. *ana* «на», греч. *ἀνά* «на, вверх, вдоль», лат. *an-*(*hēlō*); см. Бругман, Grdг. 2, 2, 798; Гуйер, LF 46, 342; Торп 11; Уленбек, Aind.

Wb. 7. В др. случаях слав. \*q- продолжает \*on-, связанное чередованием гласных с и.-е. ep- (см. *е*); см. Брюкнер 597 и сл.

**убайзаться** «обмараться», колымск. (Богораз). Темное слово.

**убарас, убарс, ѱварс** «олень-самец на третьем году», кольск. (Подв.). Из саам. кильд. *vũbeŕs* — то же; см. Итконен 59.

**убедить, убеждать.** Заимств. из цслав., судя по -жд-. Первонач. связано с *бедá* (см.). В этом едва ли справедливо сомневается Ляпунов (ИОРЯС 31, 37 и сл.).

**ублюдок**, род. п. -дка. Из \*ублюдок от \*blǫditi «блудить, блудждать», причем *л'* — под влиянием *вѣблядок* «ублюдок, внебрачный ребенок», *блядь*; см. Бернекер I, 62; Преобр., Труды I, 37.

**убо** «потому что», церк., ст.-слав. *оубо*, см. *ужé* и *бо* (выше).

**убогий**, укр. *убогий*, др.-русск. *оубогъ* «бедный; нищий; увечный», ст.-слав. *оубогъ* πτωχός (Остром., Супр.), болг. *убог*, сербохорв. *убог*, словен. *ubog*, чеш. *ubohý*, слвц. *úbohý*, польск. *ubogi*; синонимично цслав. *небогъ* «бедный», образовано с приставкой *и-* (см. *у* III). От \*bogъ «богатство» (см. *богáтый*); ср. В. Шульце, KZ 45, 190; Kl. Schr. 469; Qu. ep. 60; Гуйер, LF 46, 187; Зубатый, AfslPh 15, 480; Уленбек, Aind. Wb. 193; Френкель, Mél. Pedersen 444.

**убол** «проход, улица», церк., др.-русск. *уболь* — то же, также *амболь* (Сказ. Антония Новгород.; см. Срезн. I, 20; III, 1116). Заимств. из ср.-греч. *ἐμβολος* «крытая улица» (начиная с Евстафия, в настоящее время употребляется на Хиосе; см. Амантос, 'Αθῆνᾶ 23, 479 и сл.; Кречмер, «Glotta» 5, 294; 18, 221). Непосредственным источником могла явиться ср.-греч. форма \*ἔμβολος. Напротив, *оуболь* «колодец» (только русск.-цслав. *оуболь*, Син. патер., XI в.; см. Срезн. III, 1116), болг. *ѣбел*, сербохорв. *ѱбао*, род. п. *ѱбла* — из \*qblъ (Mi. EW 396), едва ли из греч. *ἐμβολο* (Младенов 85).

**уборок** «название меры», только др.-русск. *уборькъ* — то же (РП, Синод. сп. 29; см. Карский, РП 95; Шахматов, Очерк 153), укр. *уборок* (Mi. EW 221), сербохорв. *ѱборак*, род. п. *ѱбрка* «мера зерна», словен. *obŕek*, род. п. -rka — то же, чеш. *úbor*, *oubog* «корзина», польск. *węborek* «ведро», н.-луж. *bórk* «ведро для воды», полаб. *wumberak* «подойник». || Праслав. \*qbogъ, по-видимому, заимств. из д.-в.-н. *ambag* «ведро», которое восходит через лат. *amphoga* к греч. *ἀμ(φ)φορεῖς* «сосуд с двумя ручками»: *φορεῖς* «носильщик, ручка»; см. Кречмер, «Glotta», 20, стр. 249; Mi. EW 221; Брюкнер, 608; Уленбек, AfslPh 15,



482; Ключе-Гётце 125; Хирт, РВВ 23, 344; Шварц, AfslPh 41, 126; Кипарский 254 и сл.; Брандт, РФВ 23, 96. Менее вероятно предположение о родстве слав. \*ѳбогъ с др.-инд. ambhṛgās «чан», греч. ἀμφορέως, д.-в.-н. amprī (наряду с ambar) и происхождении из и.-е. \*ambhibhogos «несомый с обеих сторон», которое представлено у Младенова (KZ 44, 370 и сл.; РФВ 63, 318 и сл.), Ильинского (ИОРЯС 25, 432). Еще иначе, как первонач. \*ѳ-богъ (с у IV), этимологизируют это слово Маценауэр (17), Брандт (РФВ 23, 96) (в виде альтернативы, см. выше). Др.-прусс. wumbaris «ведро» заимств. из польск.; см. Траутман, Arg. Sprd. 466.

**убрус** «женский головной платок, полотенце», укр. *убрус*, др.-русс. *убрусъ* «полотенце» (Жит. Кюдрата, XI в.; см. Срезн. III, 1117 и сл.), ст.-слав. *оуброусъ* соодѳриов (Остром.), болг. *убрус* «платок, полотенце», сербохорв. *убрус*, словен. *ubrgū*, чеш. *ubrus*, слвц., польск. *obrus*. Первонач. знач. «утирка», образовано от и- (см. у III) и к. цслав. *бръснѳти*, *брысати* «тереть»; см. Бернекер I, 90 и сл.; Mi. EW 370.

**убѳток**, род. п. -тка. Из у- (см. у III) и к. *быть*.

**уважѳть**, -ѳю, укр. *уважѳти* «принимать во внимание, считать», блр. *уважѳць* «соблюдать» заимств. из польск. *uwagać* «соображать, наблюдать», которое связано с нов.-в.-н. *Wage* «весы», см. *вага* (выше); ср. Брюкнер 598 и сл.

**Увѳк** — название развалин на правом берегу Волги, ниже Саратова, тюрк. *Ūkāk*; здесь находилась резиденция старшего сына Чингис-хана; см. Бартольд у Маркварта, WA 43; Шпулер, Gold. Horde 284, 296 и др. Русск. название восходит к сев.-зап.-тюрк. \*Ūvāk из \*Ūgāk от *ūkāk* (Махмуд Кашгарский) «ящик, стенная башня», монг. *ukuk*, *уук*; см. Менгес, ZfsIPh 24, 30 и сл.

**увѳтюра**. Через нов.-в.-н. *Ouverture* (с 1700 г.) или непосредственно из франц. *ouverture* «открытие, начало» от лат. *apertūra* — то же (Ключе-Гётце 429).

**увѳчить**, *изувѳчить*, *увѳчье*. От у III и *век*, первонач. «сила», см. выше.

**увѳз** «взвоз, теснина», только др.-русс. *оувозъ* «въезд, подъем» (Пов. врем. лет), чеш., слвц. *úvoz* «теснина, проезжая дорога», польск. *wąwóz* «овраг». Из ѳ «наверх» (см. у IV) и *возъ* (см. *воз*); см. Срезн. III, 1122; Преобр., Труды I, 37.

**увы́**, межд., др.-русск. *оувы* (Григ. Наз., Павд. Антиоха, Пов. врем. лет, Сказ. о Борисе и Глебе; см. Срезн. III, 1124; также у Аввакума), ст.-слав. **оувы** *оуаі* (Супр.), болг. *уви* (Младенов 648). || Ономатопоэтического происхождения, как и греч. *ὄα*, *ὄά*, *ὄᾶ*, *ὄαί* «увы, о, горе», лат. *vāh*, *vae*, гот. *wai*, авест. *avōi*, *vauōi* и т. п.; см. Гофман, Gr. Wb. 223; Вальде — Гофм. 2, 724; Клюге-Гётце 677; Преобр., Труды I, 37 и сл.

уг, см. юг.

**уга́р**, род. п. -а. От *у* III и \**гаръ*, связанного чередованием с *гореть*, *жар* (см.).

**угла́н** «парень; повеса», вологодск., вятск., перм., казанск. (Даль). Из тур. *ođlan* «мальчик»; см. Mi. TEL. 2, 136; Локоч 127.

**Ўглич** — город в бывш. Ярослав. губ., др.-русск. *Угличе поле* (часто в Лаврентьевск. летоп. под 1149, 1231 гг., а также в I Соф. летоп., у Котошихина и др.). Производят от \**җгъльць*, \**җгъль* — названия изгиба Волги в этой местности (см. *ўгол*); ср. Ширяев, Энци. Слов. 68, 493.

**ўглы**: *савка-ўглы* «вид дикой утки, *Anas nigra*», арханг. (Подв.). Согласно Подв. (152), от крика этой птицы: *ўглы*.

**углызнуть** «утонуть», с.-в.-р. (Даль). От *глызать*, *глызнуть* (см. выше); иначе Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 21), который сближает это слово с *гблзать* (см. выше).

**угоди́ть, угожу́**. Связано с *год*, *годный* (см. выше). Иначе Петр (BB 21, 213), Вальде (224), против чего см. Остен-Сакен, IF 33, 203.

**ўгол**, род. п. *угла́*, укр. *вўгол*, блр. *вўгол*, др.-русск. *уг(ъ)ль*, ст.-слав. *җгъль* *γωνία* (Зогр., Мар., Ассем., Ps. Sin., Euch. Sin.), болг. *џгъл* (Младенов 704), сербохорв. диал. *ўгал*, род. п. *ўгла*, словен. *võgəl*, род. п. *võgla*, чеш. *úhel*, слвц. *uhol*, польск. *węgieł*, род. п. *węgła*, в.-луж. *nuhl*, н.-луж. *nugeł*. || Родственно лат. *angulus* — то же, умбр. *anglom-e* 'ad *angulum*', арм. *ankiun*, *angiun* — то же, др.-инд. *áṅgam*, ср. р., «член», *angúliṣ*, *angúriṣ* «палец», *anguliyam* «перстень»; наряду с и.-е. \**ang-* представлено \**aŋk-* «изогнутый»: лат. *apcus* «кривой, изогнутый», *uncus* — то же, греч. *ἀγκών* м. «изгиб, локоть», *ἀγκύλος* «кривой», др.-инд. *aṅkás* м. «крюк»; см. Мейе, Ét. 183; Мейе — Эрну 60; Вальде — Гофм. I, 46; Хюбшман 419 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 3. См. *ўкотъ*. Относительно *Угол* — название части Бессарабии, ср.-греч. \**Ογγλος*, ср. выше, на *Буджак*. Нет основания думать о заимствовании слав. \**оґъль* из лат. *angulus* (как, напр., Вальде, KZ 34, 513).

**УГОЛОВНЫЙ**, *уголовщина*, блр. *уголовны* «срочный, важный», *уголовно* «срочно, необходимо». Связано с *голова́*, которое имело в др.-русск. также знач. «убитый». Ср. в семантическом отношении лат. *capitālis* «головной», затем «уголовный»; см. Преобр., Труды I, 38. [По мнению Пизани («Paideia», 12, № 5, 1958, стр. 308), это непосредственная калька с лат. *capitālis* или нем. *Haupt-verbrechen* «уголовное преступление». — Т.]

**ЎГОЛЬ** м., род. п. *ўгля*, укр. *вугіль*, блр. *вўголь*, др.-русск. *оуг(ъ)ль*, ст.-слав. *жгль ѡдраѣ* (Супр.), болг. *въгле*, ср. р. «уголь», сербохорв. *ўгаль*, род. п. *ўгля*, словен. *võgel*, род. п. *võgla*, чеш. *uhel*, слвц. *uhol*, польск. *węgiel*, в.-луж. *wuhl, wuhel*, н.-луж. *hugel*. || Родственно др.-прусск. *anglis*, лит. *anglis*, вин. п. ед. ч. *aĩgli*, вост.-лит. *ànglis*, лтш. *ùogle*, др.-инд. *áṅgāras* «уголь», нов.-перс. *angišt* — то же; см. Мейе, Ёт. 417; Траутман, BSW 8; Арг. Sprd. 300; М. — Э. 4, 414. О возможности родства с *огонь* (Сольмсен, *Unters. gr. Lautl.* 218) см. выше.

**УГОМОНЬТЬ**, *угомон* «покой, тишина». От *у* III и *гбмон* «шум»; см. Мi. EW 71; Стендер — Петерсен, *Mél. Mikkola* 279.

**УГОР** «крутой берег реки»; «крутизна», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), колымск. (Богораз). От \**q-* (см. *у* IV) и *горá*.

**ЎГОРСКИЙ**, см. *угрин*.

**ЎГОРЬ I** — рыба «*Anguilla*», цслав. *жгориць* (позднее), сербохорв. *ўгор*, словен. *ogõr*, род. п. *-õrja*, чеш. *úhoř*, слвц. *úhor*, польск. *węgorz*, в.-луж. *wuhor*, н.-луж. *hugor*. || Родственно др.-прусск. *angurgis* «угорь», лит. *ungurỹs* — то же (из \**angurỹs*, откуда фин. *ankerias* — то же; см. Томсен, *Verõg.* 88, 105; Сетälä, *AfsIPh* 16, 273), далее сюда же относят греч. *ἰμβρῖς ἔρχελος*, *Μηδουναῖοι* (Гесихий). Предполагают родство с *уж* и родственными — лит. *angis* «уж, змея», лат. *anguis* «змея», *anguilla* «угорь», д.-в.-н. ипс «уж», др.-ирл. *esc-ung* «угорь» (буквально «водяная змея»). Тогда первонач. знач. \**qogor*: «змееобразный». Ср. тур. *julan balyu* «угорь»: *julan* «змея» (Радлов 3, 482); см. особенно Махек, *ZfsIPh* 19, 53 и сл.; Траутман, BSW 8; Арг. Sprd. 300; Шпехт 31; Мейе — Эрну 60; М. — Э. 4, 406, 413; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 107; Шрадер-Неринг I, 1; Хюблман 426; Френкель, *Lit. Wb.* 10.

**ЎГОРЬ II**, род. п. *угрjá* (на коже, теле), укр. *вугор*, род. п. *вугрjá* — то же, болг. *въгарецъ* «червь, личинка» (\**жгорьць*; см. Младенов 93 и сл.), сербохорв. *ўгрк* — то же, словен. *õgrc*, *ogrc* «червь, угорь, личинка», чеш. *uhor*, слвц. *uhor*, польск. *wagr*, *węgru* мн., в.-луж. *wuhra*, н.-луж. *huger*. || Праслав. \**qgrg*

родственно лит. *ánkštara* ж., вост.-лит. *inkštiras* «финна, личинка», далее — д.-в.-н. *angar* «хлебный червь», нов.-в.-н. *Engerling* «личинка жука»; см. Бецценбергер, ВВ 2, 154; Цупица, GG. 178; Траутман, BSW 8; Арг. Sprd. 301; Клюге-Гётце 132; Агрель, BSIL. 18 и сл. Существуют попытки установить общее происхождение *угорь* II с *угорь* I и *уж*; см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 107; Лёвенталь, WuS 10, 144.

**Угра** — левый приток Оки, [бывш.] Калужск. и Смол. губ. Связано, возм., с лтш. *Uogge*, приток Зап. Двины, лит. *Ungurùpè* — название реки, первонач. «река угрей»; см. Фасмер, Sitzber. Preuss. Ak., 1932, стр. 657; Френкель, BSpr., 41. Возможен также балт. источник с начальным *v-*, как, напр., др.-прусск. *Wangrare*, отсюда сближение с лит. *vingris* «изгиб»; см. Эндзелин, ZfslPh 11, 150; Геруллис, Арг. ON, 195. Следует отвергнуть стар. сравнение *Угра* с др.-русск. *угре* «венгры» (Европеус), поскольку венгры никогда не были в этой области. [См. еще Блесе, BNF, 3, 1951—1952, стр. 291 и сл. — Т.]

**угрин**, прилаг. *ýгорский* «венгр, венгерский», только др.-русск. *угринъ*, мн. *угре* (Пов. врем. лет), укр. *вýгор*, *ýгор*, сербск.-цслав. *жгринъ*, мн. *жгре*, сербохорв. *ýгар*, род. п. *ýгра*, также *ýгрин*, словен. *vogэг*, *vogrin* (Mi. EW 223), чеш. *uher*, слвц. *uhog*, польск. *węgieг*, *węgrzyn*. Из слав. \**ogъrinъ* заимств. др.-лит. *unguras* «венгр», не позднее начала X в.; см. Буга, ИОРЯС 17, I, I и сл. || Слав. \**og(ъ)rinъ*, ср.-лат. *Ungari*, *Ungri* (в *Hungari* *h-* развилось, вероятно, под влиянием этнонима *Hunni* «гунны»), ср.-греч. *Обýгροι*, *Обýгриχός* (свидетельства X—XVI вв.; см. Моравчик, Вуз.-Турс, 2, 194 и сл.) основаны на тюрк. этнониме *'Обýсорои* (Приск, Агафий), ср.-лат. *Hunuguri* (Иордан), *Onoguria terra* (Географ Равеннский), булг. *on ogur*, др.-тюрк. *on oguz* «десять огузских родов»; см. Куник-Розен, Аль-Бекри 109; Мункачи, KSz 5, 307 и сл.; 6, 200 и сл.; Маркварт, Kumanen 35 и сл.; UJb. 4, 275; Немет у Иокаи, ZONF 11, 261; Мелих, AfsIph 38, 249 и сл.; Томсен, SA 2, 278; Соболевский, ИОРЯС 26, 19.

**угрюмый**. Возм., родственно к слов *грусть*, *грустить*. || Ср. д.-в.-н. *in-grûen*, ср.-в.-н. *grûen*, *grûwen* «содрогаться, страшиться», нов.-в.-н. *grauen* «охватывать (об ужасе)», *Gruel* «ужас, жуть», д.-в.-н. *ig-grûwisôn* «испытывать ужас», ср.-в.-н. *grûsen*, *grûsen*, нов.-в.-н. *grausen* «страшить»; ср. о герм. словах Торп 145. Неприемлемо сближение с нов.-в.-н. *Gram* «скорбь», вопреки Горяеву (ЭС 385); ошибочно и сравнение с *рюма* «плакса» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, 35) и гипотеза о заимствовании из нов.-в.-н. *ingrimmig* «злой» (Преобр., Труды I, 40).

уд «часть (тела), член», др.-русск. *оудъ* — то же, также в знач. «кусок», наряду с *оудо* ср. р., мн. *оудеса* — то же, ст.-слав. *оудъ* μέλος (Супр.), болг. *уд* «член», сербохорв. *уд* — то же, *удо* «кусок (мяса)», словен. *úd*, чеш., слвц. *úd* «член», польск. *ud* «ляжка», *udo* ср. р. — то же. || Неясно. Предполагали образование от и.-е. \*au- «прочь» (см. у III) и к. \*dhē- «что-либо отделенное» (Голуб—Копечный 400). Следует отвергнуть сравнение с др.-исл. *vǫðvi* м. «икра (ноги), мышца, мясо», др.-сакс. *watho*, д.-в.-н. *wado* «икра (ноги)» (Миккола, IF 23, 126 и сл.; RS 2, 248), поскольку эти последние сближаются с лат. *vatius* «кривой»; см. Лиден, KZ 41, 396; Хольтхаузен, Awn. Wb. 350. Другие предполагают родство с лат. *ōmentum* «пленка, оболочка внутренней, жировая пленка», авест. *ūda* ср. р. «жир» (напр., Петерссон, Verm. Beitr. 126 и сл.), против см. Вальде—Гофм. 2, 208 и сл. Сомнительна связь с *об-уть*, *из-уть*, *удá*, вопреки Младену (649), или с лит. *uodegà* «хвост» (Погодин, РФВ 32, 270), которое относят к греч. *ὠδέω* «толкую», др.-инд. *vádhati* «толкает, бьет» (см. Эндзелин, Donum Nat. Schrijnen 397). [По мнению Якобсона (IJSLP, I/2, 1959, стр. 273), *уд* неотделимо от *удить* «зреть, набухать» и *вѣмя*: — Г.]

удá. Обычно *удочка*, укр. *вудка*, блр. *вудá*, др.-русск. *оуда* (Изборн. Святосл. 1076 г.; см. Срезн. III, 1143), цслав. *жда*, *ждица* ἄγκιστρον, болг. *вѣдица* (Младенов 94), сербохорв. *џдица*, словен. *ódiča*, чеш. *udice*, польск. *węda*, *wądka*, в.-луж. *wuda*, н.-луж. *huda*. Из др.-вост.-слав. \**qda* заимств. лтш. *unda*, эст. *und* «удочка», лив. *ūnda*; см. М. — Э. 4, 229. || Обычно объясняется из приставки \*ap- или \*on- и к. \*dhē-, то есть «приставка, то, что приложено». Сравнивают с лтш. *uodne* «планка, на которой стоит санный кузов», *eīdas* «часть крестьянских саней», ср. лит. *iñdas* «сосуд», словен. *nāda* «надставка»; см. Махек, Млѣча 414; Траутман, BSW 48; М. — Э. 4, 413. Кроме того, сближают еще с др.-инд. *anduş* ж. «ножная цепь» (Лиден, Armen. Stud. 7). Иначе характеризует слав. слово Мейе (Et. 320), который считает исходным \**onkda* и сравнивает его с др.-инд. *an̥kás* «крюк», греч. *ἄγκος* — то же, лат. *uncus* «изогнутый». Маловероятно, как и упомянутое выше, также сравнение праформы \**vondhā* с гот. *bi-windan* «обматывать», др.-инд. *vandhūgam* ср. р. «кузов повозки» (Уленбек, PBB 30, 268). См. *удило*.

удáв. От у III и *давить*.

удалой, *удáл*, *удалá*, *удáло*; *удáль* ж., укр. *удáлий* «удачный, даровитый», блр. *удáлы* — то же, укр. *удáль* ж. «способность», блр. *вудáль* ж. «нрав, характер». От у III и *дать*, ср. *уда-*

*вѣтъся, удѣчный*; см. Преобр., Труды I, 40. Ошибочно сближение с лат. *audeō*, -ēre «осмеливаться, дерзать», греч. ἀδλον, ἄεθλον «награда победителю, приз», вопреки Петру (ВВ 21, 213); см. Вальде — Гофм. I, 80.

**удам** «необъезженный олень», печенг. (Итконен). Из саам. п. *udām* — то же от норв. *u* — отрицание и *tam* «ручной»; см. Итконен 59.

**удар**, род. п. -а, *ударить*, укр. *удір, ударити*, др.-русск., ст.-слав. *оударити* *хροβειν* (Остром., Супр.) и т. д. || Связано с *деру, драсть, раздор*, причем отражает и.-е. \**dōr-*, ср. греч. δῆρις ж. «спор», др.-инд. *dāras* «трещина, щель, дыра», *dṛṇāti* «раскалывает»; см. Мейе, MSL 14, 378; Перссон 672; Младенов 649.

**уджать, унжать** «уметь, знать», арханг. (Подв.). Темное слово.

**удило**, мн. *удила*, укр. *вудила*, чеш., слвц. *udidlo* «удила», польск. *wędzidło*. || Считается производным от \**qda* (см. *удā*); см. Махек, *Мvṛма* 414; Брюкнер 608; Лиден, Armen. St. 7.

**удим** «полог», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *uudin* «ствол», *uudime-*, фин. *uudin*, род. п. *uutimen* «полог»; см. Калима 230 и сл.

**удить** «зреть (о зерне), наливаясь», *удное зерно* «зрелое з.». Обычно сближают с и.-е. названием вымени: греч. οὔδαρ, род. п. -ατος ср. р. «вымя», др.-инд. *údhar, udhas, udhan*, лат. *uber*, д.-в.-н. *ûtag* «вымя» (см. *вѣмя*). Ср. также лит. *ūdrūoti, -ūoji* «носить (плод во чреве), быть супоросой»; см. Зубатый, *AfslPh* 16, 418; Мейе, MSL 14, 363; Уленбек, *Aind. Wb.* 32; Ильинский, *РФВ* 60, 428 и сл. Менее убедительно сравнение с *уд* «член» (Горяев, ЭС 385) и гипотеза о связи чередования гласных с *вѣнуть* (\**vęd-*: \**vqd-*; см. Преобр., Труды I, 41).

**удновать** «спать, отдыхать после обеда», арханг. (Подв.), олонецк. (Даль). От *уденье, удни* мн. «полдень; послеобеденное время», последнее от *у* и *день*. [По мнению Махека («Slavia», 28, 1959, стр. 276), сокращено из \**полудновать*, ср. польск. *południować*, слвц. *meridzat'* из \**meridiare*. — Т.]

**удбнный**, др.-русск., ст.-слав. *оудбнь* *εὔβολος, ῥάδιος* (Супр.). От *у* III и *дбба* (см.).

**удбд**, народн. *авдбтька* (по имени *Авдбтъя*), укр. *удид*, род. п. *удбда, бдуд* — то же, блр. *удод*, русск.-цслав. *вѣдодѣ*, словен. *vdōd*, род. п. *vdōda, vdāb* — то же. || Звукоподражательно, как и укр. *вудвуд, вудко, худко, худотут, одитут*. Крик

удода передается с помощью нем. Wud! Wud!, откуда нем. диал. Wuddwudd «удод», Передний Пфальц, Тироль и др. (см. Суолахти, *Vogeln.* 12 и сл.), по-русски крик удода передается как *удодо* (Шарловский, ФЗ, 1886, вып. I, 21) или описательно: *худо тут, худо тут*; см. Шрадер-Неринг 2, 398 и сл. Отсюда чеш. dud, dudek, словц. dudok, польск. dudek «удод»; см. Булаховский, ОЛЯ 7, 104; Буга, РФВ 67, 237. Голос удода передается также как hurr, hurr; см. Винтелер 26; Шрадер, там же. На той же основе образовано греч. ετοφ «удод», лат. urupa. Сомнительно предположение о заимствовании слав. udodъ из тюрк. (Корш, Сб. Анучину 524 и сл.), как и сближения у Ильинского (KZ 43, 181 и сл.).

**удбл** «низина», *удбль* (ж.) — то же, др.-русск. *удоль*, *удоль*, сербск.-цслав. *ждоль*, *ждоль* жолъс, словен. odol «долина», чеш. údol, údolí ср. р., словц. údolie ср. р., польск. wądoł «узкое углубление». || Из праслав. \*ǫdolъ от \*ǫ (см. у IV) и dolъ; см. Розвадовский, RS 2, 95; Шахматов, Очерк 142. Ср. *юдбль*.

**удоробь** «вид торфа», см. *дброб*, выше.

**удочка**, см. *удá*.

**удручѣть**, **удручѣть**, ст.-слав. оудржчити — то же, оудржченик «бичевание» (Супр.), польск. dręczyć «мучить, истязать». Неясно. Сравнивают с лит. treĩkti, trenkiù «ударить с шумом»; см. Бернекер I, 229 и сл.; см. также выше: *друк*.

**удб́рить** «ударить», курск., тамб., воронежск. (Даль), также «удрать без оглядки», курск. (ср. *удр́ать*), сербохорв. ўдрити «ударить», словен. údríti, чеш. udeřiti, словц. udriet', uderit', польск. uderzyć, словин. vùdřec, в.-луж. dyrić «ударять». || Сравнивают с лит. dūrti, duriù «колоть», лтш. duft, duřu «толкать, колоть»; см. Бернекер I, 180; Миккола, IF 16, 100; М. — Э. I, 520; Эндзелин, RS 11, 37; Брандт, РФВ 21, 216. См. *деру́*, *дор*. [Подробно см. Зуба тый, Studie a články, I, I, Прага, 1945, стр. 129 и сл. — Т.]

**уезд**, род. п. -а, др.-русск. *уѣздъ* (грам. 1318 г.; см. Срезн. III, 1346 и сл., ср. также Унбегаун 117), польск. ujazd «законный объезд земельного угодья с целью установления его границ» (XIV в.), также местн. н. Ujazd; см. Соловьев, Энци. Слов. 69, 134 и сл.; Брюкнер 202, 593. Из \*у- (у III) и \*jězdъ (см. *ездá*, *эхать*); ср. Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 21; Горяев, ЭС 390.

**уж**, род. п. -á, укр. *вуж*, блр. *вуж*, др.-русск. *ужь*, словен. vbž, чеш., словц. užovka, польск. wąż, род. п. węża, н.-луж. huž «змея, червь». || Праслав. \*ǫзь родственно др.-прусск. angis

«змея», лит. *angis*, вин. п. *aĩgĩ* «ядовитая змея», «уж», лтш. *ùodzš, uòdze* «гадюка», лат. *anguis* «змея», д.-в.-н. ипс «змея», ирл. *esc-ung* «угорь» (= «водяная змея»). Связано с *ýгорь* (см.); ср. Траутман, BSW 8; Apr. Sprd. 300; Шпехт 39; Торп 30; М. — Э. 4. 413; Мейе — Эрну 59 и сл.; Вальде — Гофм. I, 48; Френкель, Lit. Wb. 10.

**ужас**, род. п. -а, *ужаснѹтъся, ужасный*, укр. *ужа́х, жах* «страх, ужас», *ужахнѹти* «напугать», блр. *ужаслівы* «страшный», др.-русск. *ужасъ, ужасть* «страх, ужас», ст.-слав. *оужасъ ѣхстаѣс, ѣхплѣѣс* (Остром., Супр.), цслав. *жасити* «пугать», *прѣжасъ* «ужас, неистовство», болг. *ужас, ужасен*, чеш. *úžas* «изумление, ужас», *žas* «ужас», *žasnouti* «изумиться, прийти в ужас», слвц. *úžas* «изумление, ужас», *užasnúť* «изумиться», *žasnút'* — то же, польск. *przeżasnąć się* «поразиться, ужаснуться». || Трудное слово. Возм., связано чередованием гласных с \**gasiti* (см. *гасѹтъ*), ср. греч. *σβέννυμι* «гашу», гомер. *σβέσσαι, ἄσβεστος* «неугасимый», аор. *ἔσβην*, ион. *σβῶσαι* «погасить, подавить, утихомирить», лит. *gèsti, gestù, gesaĩ* «гаснуть, кончаться»; см. Педерсен, IF 5, 47; Бернекер I, 295. Кроме того, предполагали родство с лит. *išsigãsti, išsigastù* «испугаться», *pusigãsti* — то же, *gaĩdinti* «пугать»; см. Шефтеловиц, IF 33, 155 и сл.; Младенов 560 (но ср. относительно лит. слов Френкель, Lit. Wb. 138 и сл.). Соблазнительно в семантическом отношении, но затруднительно ввиду вокализма сближение с гот. *usgaisjan* «пугать», *usgeisnan* «изумляться, приходиться в ужас» (см. Мейе, Ét. 178; MSL 9, 374; 13, 243; Mi. EW 406; Маценауэр, LF 16, 175 и сл.; Фик I, 414; Младенов, там же), см. еще о них Файст 531.

**ужé, уж**, народн. *ужб* «потом, позднее, также в качестве угрозы», укр. *ужé, вже*, др.-русск. *уже*, русск.-цслав. *ю* «уже, теперь», *не ю* «еще не» (Григ. Наз., XI в.; см. Срезн. III, 1625), ст.-слав. *оу алла́* (Супр.), *не оу оѡѡ* (Клоц., Супр.), *оуже ѣѡѣ* (Остром., Супр.), наряду с *юже* (редко в Супр.), болг. *уж*, сербохорв. диал. *јур* «уже», словен. *užè, ugrè* «уже», др.-чеш. *juž*, чеш. *již*, слвц. *už*, польск. *już*, в.-луж. *hižo, juž*, н.-луж. *južo, južog*. || В вост.-слав. фонетически совпали два и.-е. слова: 1) праслав. \**ju(že)*, родственное лит. *jaĩ* «уже», лтш. *jàu*, др.-прусск. *iau*, далее — гот. *ju* «уже»; см. Бернекер I, 457; Эндзелин, СБЭ 199, Lett. Gr. 479; М. — Э. 2, 96 и сл.; Траутман, BSW 106; Apr. Sprd. 345; Бругман, Grdr. 2, 3, 987. Затем здесь представлено: 2) праслав. \**и*, родственное греч. *αἶ* «с другой стороны, опять-таки», лат. *aut* «или», гот. *auk* «ведь, но»; см. Мейе, MSL 9, 49 и сл.; IFAnz. 7, 164; Мсйе — Вайан 42.



К последнему относится и ст.-слав., др.-русск. *оубо оѡ* (относительно *-бо* см. выше), ср. также диал. *ужа* «прочь, не мешай!», арханг. (Подв.).

**ўже** ср. р. «веревка», церк., *ужище, ужица* — то же, с.-в.-р., вост.-русск., др.-русск. *уже* «веревка; цепь», ст.-слав. *жже σχοινίου, ἄλωσις* (Супр.), болг. *въжѣ* «веревка», сербохорв. *ўже*, род. п. *ўжета, ўжа* — то же, словен. *vōže* ср. р. «канат», полаб. *vōze* «веревка». || Праслав. \**vōže* из \**vōzjō-*, см. *ўзел, вязать*. Сюда же *ўжика* «родственник», церк., др.-русск. *ужикъ, ужика* (м.) — то же, ст.-слав. *жжика συγγενής* (Остром.; Супр.).

**ўжин I**, род. п. *-а*, диал. *ўжина* (ж.) — то же, новгор., псковск., тверск. (Даль), др.-русск. *ужина* «полдник» (Феодос. Печ. и др.; см. Срезн. III, 1166), «ужин» (СПИ, Аввакум 141), болг. *ўжина, южина* (Младенов 689), сербохорв. *ўжина* «ужин», словен. *júžina* «обед, вечеря», *júžinati* «полдничать или обедать» (откуда австр.-нем. *Jause* «промежуточная еда, полдник»; см. Кречмер, *D. Wortgeogr.* 551 и сл.), польск. диал. *juzupa* «полдник» (Краков), полаб. *jäuzéina* «обед». || Производное от праслав. *jugъ* (см. *юг*), первонач. «еда в полдень», ср. ср.-лат. *meridionālis* «полдневный, южный», польск. *południowy* «южный»; см. Бернекер I, 457; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, 72; Мi. EW 106; Мейе — Вайан 42.

**ужин II**, род. п. *-а* «то, что сжато». От *жать, жну*.

**ўжный** «южный», с.-в.-р. (Барсов). Производное от *уг* «юг», см. *юг*.

**ужбтка, ужбткова** «потом», также «отойди, не мешай!», арханг. (Подв.), От *ужѣ* (см.) + част. *-тко* и *-ва*.

**уза I** «пчелиная смола, масса, которой пчелы защищают внутренность улья от света и воздуха». Из \**vōza*, связанного с *ўзел, вязать*, то есть «то, что связывает»; см. Горяев, ЭС 385.

**ўза II**, мн. *ўзы, ўзник*, др.-русск. *оуза* «оковы», ст.-слав. *жза, вжза* δεσμός (Супр.), *вжзъ* σύνδεσμος (Клоц.). См. *ўзел, вязать, ўже*. Родственно предыдущему. Едва ли правильно сблизалось с лит. *vužà* «лапоть», *vūžti* «плести лапти» (Петерссон, *AfslPh* 36, 150). Сомнительна необходимость в разграничении *ўза* и *вязать* и гипотеза о родстве с лат. *angō*, -ege «затягивать, душить», греч. ἄγχω «сдавливаю», вопреки Брандту (РФВ 22, 116 и сл.); Вальде — Гофм. I, 47.

**узбэки** мн., тюрк. народ (см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116), ср.-греч. *Ὀὺβέκη* (XIV в.; см. Моравчик 2, 198). Из тур.,

чагат. *özbaş* — название тюрк. народности, чагат. также в знач. «прямой, честный, храбрый», а также имя монг. государя XIV в.; см. Радлов I, 1306.

**узв́ар** «компот из сухих фруктов», южн. (Даль, также у Гоголя). Из укр. *узв́ар* — то же от \*въз- и вар- (см. *варить*).

**узг**, род. п. -а «угол, край», также «угол глаза», череповецк. (Герасим.), также в ЖСт., 1893, вып. 3, 386, «клин», вятск. (Васн.), *узгбл*, род. п. *узгбл* «угол», вятск., *узбг*, род. п. *узгб* — то же, псковск., тверск. (Даль), сравнивают с польск. *wązg* «пола» и предполагают родство с *ўгол* (Вальде (KZ 34, 513), Горяев (ЭС 384)), что неприемлемо точно так же, как и сближение с греч. *ἔσχατος* «крайний, последний», *ἄκρη* «край, берег», вопреки Шефтеловицу (KZ 54, 240), потому что тогда не объясняется вокализм. Неясно. [Русск. *узг* «угол» объясняется из слав. \*oz- < и.-е. anǵ- + суфф. -g-, ср. польск. *wązg*. См. Вальде, KZ, XXXIV, 1897, стр. 513; Вайан, RES, 28, стр. 142—143. — Т.]

**узгать** «есть, хлебать», вятск. (Васн.) Темное слово.

**узда́**, *обузда́ть*, укр., блр. *вузда́*, др.-русск. *узда*, ст.-слав. **ОУЗДА** *χαλιβός* (Супр.), болг. *юзда́*, *узда́*, сербохорв. *ўзда*, словен. *úzda*, чеш., слвц., польск. *uzda*, в.-луж. *wuzda*, н.-луж. *huzda*, полаб. *vāuzda* «узда». || Праслав. \*uzda аналогично по образованию \*orda (см. *уда́*), первонач. «то, что вложено в рот». Первая часть явно содержит и.-е. \*ous- «рот» (см. *уста́*), тогда как вторая часть — \*dhē- (см. *деть*); см. Мейе, Ét. 321; Шпехт 224; Перссон 182; Младенов 699; Френкель, Lit. Wb. 26 и сл.; «Slavia», 13, 10; аналогично Эндзелин, Don Natal. Schrijnen 104. Ср. знач. *оброть* (см.). Менее убедительно расчленение \*u-zda и сближение с \*obuti, \*izuti ввиду отличия в знач., вопреки Брюкнеру (597, KZ 45, 52); см. по этому поводу Махек, *Мѣща* 418 и сл. Но толкование последнего ученого из \*ud-da и сближение с цслав. *удити* «molestum esse», якобы первонач. «сдерживающая», равным образом сомнительно; см. против него Эндзелин, там же. Точно так же. гипотеза об uz- как образовании *vřddhi* от \*vъz- (Вайан, BSL 29, 44) сомнительна, как и сравнение с др.-исл. *oddg* «острие» (Леви, IF 32, 161) и сопоставление с *вязать* (Горяев, ЭС 386) или *удило* (см.) у Соболевского (ЖМНП, 1886, сент., стр. 146).

**узде́нь** м. «горский дворянин на Кавказе» (см. Горяев, ЭС 386). Заимств. из тюрк., ср. кыпч. *özden* «свободный, благородный» (Грэнбек, Kom. Wb. 186).

**узé, узет** «вид женской одежды, кафтан», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 224), *узém, ўзем* — то же, ряз. (Даль), Темное слово. Ср. *азям*.

**узéк** «старица, старое русло реки с лужами», вост.-русск. (Даль). Из тюрк., ср. алт., тел. *özök* «ручей, река», казах. *özök* «долина» (Радлов I, 1302).

**ўзел**, род. п. *узлá*, диал. *ўзол*, вост.-русск. (Даль), укр. *вўзол*, сербск.-цслав. *жзлъ, вжзлъ* *δεσμός*, болг. *вѣзел*, макед. *вѣнзел* (РФВ 19, 14), сербохорв. *ўзао*, род. п. *ўзла*, словен. *ózel, vózel*, род. п. *-zla*, чеш. *uzel*, слвц. *uzol*, польск. *węzeł*, род. п. *-zła*, в.-луж. *wuzoł*, полаб. *vǫzál*. || Праслав. \**vǫzľь* связано чередованием гласных с \**vęzati* (см. *вязать*). Возможна связь с лит. *ážuolas* «дуб», лтш. *ūdzuõls*, др.-прусск. *ansonis* «дуб» (см. Зубатый, ВВ 18, 259; М. — Э. 4, 427), то есть первонач. «узловатое дерево»; см. Френкель, Lit. Wb. 28.

**узéнь м.** «рукав реки», астрах., также *Узéнь* — левый приток Роси, [бывш.] Киевск. губ.; река близ Ялты, в Крыму; правый приток Ика, [бывш.] Самарск. губ. Из тюрк., ср. балкар., карач. *özen* «долина, река» (KSz 10, 128; 15, 249), казах. *özön* «река», тат. *üzän* «низменность, долина», бараб. *üzön* «речка, ручей» (Радлов I, 1891, 1893, 1302; Мункачи, KSz 6, 380). О близких формах см. Гомбоц 112; Паасонен, Cs. Sz. 198.

**узéтить** «увидеть», колымск. (Богораз), см. *зéтить*.

**узýлице** «темница», см. *ўза, ўзы*.

**ўзкий, ўзок, узкá, ўзко**, сравн. степ. *ўже*, укр. *вузький, вўзько*, др.-русск. *узъкъ*, ст.-слав. *жзъкъ* *στενός* (Остром., Супр.), сербохорв. *ўзак, ўзка, ўзко*, словен. *ózek, ж. ózka*, чеш. *úzký*, слвц. *úzku*, польск. *wązki*, в.-луж. *wuzki*, н.-луж. *huzki*. || Праслав. \**ǫzъкъ*, расширение основы на -у, родственно др.-инд. *amhús* «узкий», *amhas* ср. р. «узкое место, стесненность», авест. *ažah-* ср. р. «нужда», арм. *anjuk* «узкий», гот. *aggwus* «узкий», лит. *añkštas* «узкий», лат. *angustus* «узкий, тесный», ангор м. «страх, боязнь», греч. *ἄγχω* «сдавливаю, душу»; см. Траутман, BSW 11; Мейе, Ёт. 325; Вальде — Гофм. I, 48; Френкель, Lit. Wb. 11; Хюбшман 420; Клюге-Гётце 132. Сюда же др.-русск. *узмень* «узкий залив», укр. *ўзьминь*, русск.-цслав. *жмень*.

**ўзник**, др.-русск. *узъникъ*, русск.-цслав. *юзъникъ* (Аввакум 149). Из \**жъникъ*, см. *ўза*.

**узбр**, род. п. -а, др.-русск. *узоръ*. От *зреть* «смотреть».

**узбрѣче** «узор, украшение», *узобрѣчить* «удивить красотой своего наряда», псковск. (Даль), др.-русск. *узороцие* «драгоценности, ткань с узором». От *зорок* (см.); ср. Торбьёрнссон 2, 105.

**узѣина** «узкий простой крестьянский холст». (Даль), др.-русск. *узѣчина, узѣина* (Домостр. К. 18). Производное от *узкий* (см.). Ср. *ширинка*.

**уй**, род. п. *ўя* «дядя по матери», также *вуй* — то же (Даль), укр. *вуй*, др.-русск. *оуи* — то же, сербск.-слав. *уика* *дѣто*, болг. *ўйко, вўйко*, сербохорв. *ўјац, ўјак*, словен. *ўјас*, род. п. *ўјса*, чеш. *ујес*, словц. *ујес*, польск. *wuj*, н.-луж. *hujk* «дядюшка, кузен». || Праслав. \**уѣ* из \**аѣ*, с суф. сравн. степ. -*ю*- (Мейе, *Ёт.* 393), родственно др.-прусск. *awis* «дядя», лит. *avūnas* «дядя», лат. *avus* «дед», гот. *awō* «бабка», д.-в.-н.- *ōheim*, др.-ирл. *aue* «перос» (\**аѣю*-); см. Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 55; Траутман, *BSW* 21; *Arg. Sprd.* 309; Зубатый, *LF* 17, 393; Мейе, там же; *MSL* 9, 141 и сл.; Мейе — Эрну 110; М. — *Э.* 4, 178; Хюбшман 465. [См. еще подробно, с дополнительной литер., Трубачев, Терм. родства, стр. 81—84. — Т.]

**ўйга** «малорасчищенное место в лесу», олонек. (Кулик.). Заимств. из вепс. *uig*, мн. *uigud* «заболоченный луг, вдающийся в лес», фин. *uikama* «долина, низина»; см. Калима 231; *RS* 5, 91.

**ўйгуры** (мн.) — название др.-тюрк. народа в Кит. Туркестане, государство которого простиралось до верховьев Енисея и около 1000 г. н. э. переживало расцвет, в настоящее время — название тюрк. народности на востоке Казахстана и в Зап. Китае (Ушаков 4, 912). Из уйг. *uigur* «название рода, покрывшего тюркскую династию»; по мнению Рамстедта (*JSFOu* 55, 82), это название происходит из языка гольдов — нанайцев (тунг.).

**ўйма**, диал. также «дремучий лес», костром. (Даль), от *у* III и *јѣти, јѣтѣ* (см. *возьму, взять*); см. Преобр. I, 270. По мнению последнего, первонач. «столько, сколько можно взять». [Ср. еще польск. *ujma* «убыток, вред, ущерб». — Т.]

**ўйта** «чистое моховое безлесное болото», арханг., устюжск. (Даль). Из фин. *uitti* «перешеек между двумя протоками», *uitto* «маленький залив», водск. *uitto* «лужа»; см. Калима 231; *FUF* 18, 40. Менее вероятно ввиду географии слова произведение из коми *уѣт* «пойменный луг, выгон» (Калима, там же), потому что последнее считают заимств. из ханты; ср. Вихм. — Уотила 344; Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 260.

**у́кать, у́кнуть** «аукать, кричать (в лесу)», псковск., зап. (Даль). Возм., связано с *гукать* «кричать» (см. выше) или с сербохорв. ук м., ўка ж. «крик», у́кати, у́чём «аукать», словен. ūk «крик ликования», ūkati «ликовать». В основе лежит междометное hu или u. Ср. лит. ūkčioti «аукать», ūkauti — то же, лтш. ūksēt «кричать, звать, распевать»; см. Френкель, KZ 60, 251; М. — Э. 4, 407 и сл.

**укла́д**, род. п. -а «полоса, набиваемая на санный полоз», «сталь (на рабочих инструментах)». От *у-* и *кладу́*. [Интересные аналогии см. у Абаева («Этим. исследование по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 76 и сл.) и у Денисова («Этимология. 1966», М., 1968, стр. 159 у сл.). — Т.]

**укле́йка, укле́я** — рыба «Cyprinus alburnus», укр. *уклія*, болг. *оклѣй*, сербохорв. ўклија, чеш. ůkleje, ůklej, слвц. ukleja, польск. uklej, в.-луж. wuklija, wuklica, н.-луж. hukleja, huklej. || Праслав. \*uklēja родственно лит. aukšlė, вин. п. ед. ч. aũkšlę — то же; см. Буга, РФВ 65, 303; 75, 151; Траутман, BSW 18; Махек, ZfslPh 19, 67; Френкель, Lit. Wb. 25. Прочие гадательные сближения см. у Лёвентала (WuS 8, 176; 11, 60). По мнению Младенова (377), связано с *клея*.

**уклю́жий, неуклю́жий**, см. *кля́жий*.

**укоко́бить** «убить» (напр., у Пушкина), отсюда, с табуистическими изменениями: *укобшиить, укопбшиить*; см. Зеленин, Табу 2, 154. Подробнее см. *кокобшиить*.

**уко́бр**, род. п. -а, *уко́рить*, см. *ко́р*, выше.

**уко́ть** ж. «крюк», церк., др.-русс. *укоть* «коготь, якорь», также *юкоть* — то же, сербск.-цслав. *жкоть* ж. бѣжнѣс. Родственно лит. а́нка «веревочная петля» (Беценбергер, Lit. Forsch. 96), «петля, на которой висит рея», др.-инд. aṅkás м. «крюк, скоба», осет. æṅgur «крюк», греч. βῆχος м. «крюк», лат. uncus м. «крюк», uncus, uncus «изогнутый», д.-в.-н. angul «петля, колючка», angō — то же, ирл. écath «рыболовный крючок» (\*ankato-); см. Мейе, Ét. 280; Траутман, BSW 9; Клюге-Гётце 17; Вальде — Гофм. I, 46; Торп 12; Френкель, Lit. Wb. 11.

**Укра́йна**, до 1918 г. так называлась только вост. часть страны, без Галиции; укр. *Україна*, др.-русс. *оукраина* «пограничная местность», напр. *Украина Галичская* (Ипатьевск. летоп. под 1189 г.) — название области Волынского княжества, пограничной с Польшей (см. Первольф, AfslPh 7, 600), *Украина* — название ю.-зап. окраины Московского государства (Разорение Моск. государства 24, Курбский; см. Соболевский, Serta Borysth. 15); Котошихин 64, 151, Псковск. I летоп. под 1481 г.

(*украина за Окою*), *Украина* «пограничные земли Пскова», Сказ. Мам. поб. 4 (Шамбинаго ПМ 96), Псковск. 2 летоп. 7. Совр. диал. *Украйна Терская* — название южн. побережья Кольск. полуострова, арханг. (Подв.), там же — *укра́й* «с краю, на берегу», *укра́йной* «крайний». См. *край*. Отсюда производные *украинец, украинский*, укр. *українець, український*, первонач. только о жителях вост. Украины, затем распространено на всю территорию, называвшуюся прежде малорусской (см. Дурново — Ушаков 108 и сл.). Ср. *Малороссия*.

**укрбмный**, чеш. soukromý «частный, обособленный», русск.-слав. *укромъ* «край, предел», *оукромие* ср. р. — то же, *укромъ* «отдельно, самостоятельно», *укромьнь* «крайний» (Кирилл Туровский; см. Срезн. III, 1188). Связано с *кром, кромá* (см.); см. Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 156; Mi. EW 141.

**укрбп I**, род. п. -а «кипяток», укр. *окріп, укріп*, др.-русск. *укропъ*, ст.-слав. *оукропъ* τὸ εὐκράτιο (Супр.), болг. *укроп* «сладкая водка», чеш. *úkгор* «жидкий суп», словц. *úkгор* «суп с овечьим сыром», польск. *икгор* «кипяток», в.-луж. *кгор*, н.-луж. *hukгор* — то же. || Связано с *кропѣть*, см. выше.

**укрбп II**, род. п. -а «название растения», см. *копёр II* — то же.

**укрута** «весь женский головной убор», олонецк. (Кулик.). От *крутить*. Др. название того же предмета — *повбйник* — от *вить*; см. Зеленин, RVk. 60; Даль 4, 992.

**укрух** «краюха хлеба», др.-русск., ст.-слав. *оукроухъ* (Супр.). От *крух, крохъ*.

**укрюк** «петля на легком шесте для поимки пасущихся лошадей», донск., оренб., сиб. (Даль). Не от *крюк*, а заимств. из ср.-тюрк. *ukruk* «аркан», тур. *ukruḡa* от монг. *ukruḡa* — то же; см. Рамстедт, KWb. 454.

**укрятом** нареч. «постоянно», *укрятный* «умеренный, крепкий», олонецк. (Кулик.), с отрицательной приставкой -у, как *уббгий* (см.). От *крятать* «шевелить, крутить», которое связано чередованием гласных с *крутить* (\*kręt-: \*krõt-).

**уксус**, диал. *сүксус*, воронежск. (Даль), из выражения *с уксом*; др.-русск. *уксусъ*, впервые в грам. 1136 г. (см. Срезн. III, 1193), также в Домостр. К. 47 и сл., у Котошихина 167 и др. Из греч. *ἄσος* — то же; см. Соболевский, Лекции 39; Mi. EW 371; Фасмер, Гр.-сл. эт. 208.

**укѹр** «одинокий утес в море», арханг., *укурнѹть* «окунуть, нырнуть», арханг. (Даль), колымск. (Богораз). Неясно.

**ула́з** «вырезание сот из улья», *ула́зный мёд*, первонач. «лазание», от *лазить* (см.); ср. Бернекер I, 697; относительно реалии см. Зеленин, RVk. 80 и сл., с рис. Ошибочно Иокль (AfsIPh 28, 8; 29, 30).

**у́лайдать** «громко кричать», см. *у́ландать*.

**ула́н I**, род. п. -а. Вероятно, через нем. Ulan «улан» (начиная с Фридриха Великого) или польск. ułan из тур., кыпч., азерб. оулап «молодой человек, юноша, мальчик» (Радлов I, 1022 и сл.); см. Литтман 109; Клюге-Гётце 639; Mi. EW 372; Зайончковский, JP 19, 36. Ср. сл.

**ула́н II** «телохранитель», часто в уст. народн. творчестве, др.-русск. *уланъ* «член ханской семьи, лицо княжеского рода» (Сказ. Мам. поб. 2 и 3; см. Шамбинаго, ПМ 4 и сл.; I Соф. летоп. под 1491 г.; 2 Соф. летоп. под 1478 г., Сказ. о Соломоне, Пам. стар. лит. 3, 64), непосредственно из тюрк. оулап «юноша, молодец», кыпч. оулап «знатный»; см. Корш, AfsIPh 9, 659 и сл.; Зайончковский, JP 19, 36; Срезн. III, 1194 и сл. Этимологически тождественно *ула́н I*. [Предположение о связи с монг. ulagan «красный» см. у Аалто («Neuphilol. Mitteil.», 53, 1952, стр. 3 и сл). См. еще Назаров, «УЗ Казанск. пединст.», 15, 1958, стр. 254 и сл.; Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 273. — Т.]

**у́ландать** «выть, сильно плакать», олонецк. (Кулик.), *ула́йдать* «аукать в лесу», арханг. (Подв.). Из вепс. ulaidab — 3 л. ед. ч. «воет», фин. ulista «выть, стонать, визжать»; см. Калима 232.

**ула́чи** ж., мн., *улачэ́й*, род. п. мн. ч. «бурятское поселение для несения государственной почтовой службы», байкальск. (Даль). Заимств. из монг., ср. калм. ulätsi, ulätšq «вестовой, посыльный», ulä «почтовые лошади, государственная почта» (см. Рамстедт, KWb. 448).

**у́леги**, *у́лиги*, *у́леди* мн. «простые, грубые кожаные башмаки», арханг., вологодск., перм., *у́леви* мн. «крестьянская обувь», перм., *у́неги* «верхние сапоги из оленьей шкуры», сиб., *у́лиги* «мягкие женские туфли без каблуков», петергофск. (Булич, ИОРЯС 1, 330). Согласно Калиме (232), из фин. uilo, uilokas «полусапожки с широкой, загнутой кверху подошвой». [Детальное обоснование этой этимологии см. у Вахроса («Наименования обуви», 1959, стр. 177 и сл.). — Т.]

**у́лей**, род. п. *у́лья*, *у́лея*, укр. *в́лий*, род. п. -*лія*, *в́лик*, русск.-цслав. *улли*, болг. *у́лей* «улей, дерево с дуплом, водосток, корыто», сербохорв. *у́љеви* м., мн., «пчелиный выводок», словен. *úlj* м. «дуплистое дерево, улей», чеш. *úl*, слвц. *úl'*

«улей», польск. ul, н.-луж. hul «выдолбленное дерево, улей», полаб. vāul. || Родственно лит. aulỹs, avilỹs «улей», лтш. aũlis «улей из еловой коры или пустой колоды», др.-прусск. aulis «голень», aulinis «голенище», греч. ἀλός «труба, дудка», ἔναυλος «углубление, ров», норв. диал. aul м. «трубка, стебель», лат. alvus «полость, брюхо», alveus «полость, корыто, улей»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 416; Лиден, Stud. 83; Мейе, Ёт. 420; Готье, MSL 16, 274; Траутман, BSW 18; Apr. Sprd. 307; Перссон 541 и сл.; Буга, РФВ, 75, 151; М.—Э. 1, 223; Шпехт, KZ 69, 136 и сл.; Младенов 651; Педерсен, KZ 39, 459; Брандт, РФВ 25, 34; Френкель, Lit. Wb. 25 и сл.

**улёк** «страх, испуг», севск. (Преобр.), смол. (Добровольский), с вторичным -ё- из \*улакъ, ср. укр., блр. ляк — то же, от лякаться, лякнуться (см. выше, а также Бернекер I, 707; Преобр. I, 497).

**улепётывать, улепетнуть.** Производят от лепетать (Преобр. I, 447 и сл.), что не объясняет знач. («удаляться с лепетом»?!). Затруднительно и сближение с лапа (Горяев, ЭС 387).

**улизнуть.** Сближение с лизать (см. Преобр. I, 452) представляет собой, возм., не более как народн. этимологию. Допускают родство со слизгать «скользить» (Преобр. 2, 300). Можно также говорить о связи с лызгать «скользить», лызнуть «удрать». Горяев (ЭС 387) реконструирует форму \*улезнуть и относит это слово к лезть.

**улика, уличить.** От лик, лицб.

**улитка,** чеш. ulita — то же. По-видимому, первонач. прилаг. \*ulitъ «полый», ср. улей. Ср. греч. φερέοικος «носящий (свой) дом» — об улитке и черепахе (Хаверс 31). Что касается суф., ср. домовит. [Чеш. слово заимств. из русск.; см. Махек, «Slavia», 28, 1959, стр. 277. — Г.]

**улица, заулок, закоулок, переулок,** укр. вулиця, блр. вулка — то же, безульны «бездорожный» (Mi. EW 372), др.-русск. улица «площадь; улица; проход», улъка «переулок», сербск.-цслав. улица платета, болг. улица «улица», сербохорв. ўлица «двор, улица», словен. ulica «улица, дорога, по которой гонят скотину», чеш. ulice «улица», словц., польск. ulica, в.-луж. wulica. || Праслав. \*ula родственно словам, приводимым на улей: греч. ἀλός «продолговатая полость, дудка», ἔναυλος м. «русло реки», ἀλών «овраг», вестфальск. ol, aul «овраг, луг, впадина, канава», арм. uli (основа на -յо-) «дорога, путешествие»; см. Педерсен, KZ 39, 458 и сл.; Лиден, Armen. Stud. 78; Траутман, BSW 18; Apr. Sprd. 307; Хольтхаузен, PBB 66, 274. Другие



сравнивают с греч. ἀλή «двор» (Брандт, РФВ 25, 34, Видеман, ВВ 27, 255, Мерингер, Zschr. österr. Gymn., 1903, Шрадер — Неринг 2, 494, Горяев, ЭС 387), которое нельзя отделять от греч. αἶλις ж. «стоянка», ἄγραυλος «находящийся, ночующий в поле, сельский» и ἰάω «сплю» и которое, таким образом, остается в стороне; см. Буазак 100 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 28.

**улишѣть** «уничтожить», только др.-русск. *улишити* — то же, -ся «исчезнуть». От *лихбѣй*, *лишѣть*.

**ўлово** ср. р., мн. *ўловы* «водоворот в реке», арханг. (Даль), колымск. (Богораз), амурск. (Карпов), *попѣл в ўлово* «... в несчастье, беду, ловушку». По-видимому, это выражение речников, от *ловѣть*, ср. *ловѣшка*.

**улубагрѣ** «магометанский праздник», только др.-русск. (Афан. Никит. 19). Из тур., азерб., кыпч., тел., алт., шор., леб., казах., кирг. *ulu* «большой» и тур., тат., крым.-тат., туркм., хив. *baigam* «праздник» (Радлов 1, 1692; 4, 1425).

**улѣк** «вид оглобель у бороны», перм. (Даль), олонецк. (Кулик., где и описание). Во всяком случае, от \**lǫk-* «изгиб» (см. *лук* II, *лукѣ*).

**улѣс** «стоянка кочевников», «ряд прямых полей» (Даль), диал. «казенные леса, которые предоставляются в пользование крестьянам», смол. (Добровольский), др.-русск. *улѣсѣ* «селенье (у татар)», Хож. Игн. Смольянина (1389—1405 гг.) 4 и сл.; грам. 1315 г. (см. Срезн. III, 1198 и сл.), 1 Соф. летоп. под 1361 г. Из тур., азерб., кыпч., тел., алт., уйг., караим. трок. *ulus* «народ» (Радлов 1, 1696 и сл.), калм. *ulus* — то же (Рамстедт, KWb. 449); см. Mi. EW 372; TEL. 2, 182.

**улѣчѣть**, др.-русск. *улѣчити* «встретить, найти; попасть в цель; взять; достичь», ст.-слав. *оулоучити* τυχεῖν, ἐπιτυχεῖν (Супр.), см. *лѣчѣть* II.

**улыбѣться**, см. *лыбить*, выше. [Сюда же болг. диал. *улыпка* — то же, Тетевен; см. Стойков, БЕ, 5, 1955, стр. 11. — Г.]

**улыскѣться** «улыбаться», *улыскѣться* — то же, др.-русск. *улыснутисѣ* — то же (Александр., XV в.; см. Гудзий, Хрестом. 36). См. *лыскѣть*. [Согласно Махеку («Слав. филология», 3, М., 1958, стр. 46), из \**лыб-скати* от *у-лыбѣться* со -ск-. — Г.]

**ўльком** — нареч. «на глазок, не взвешивая (покупать что-либо)», череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., от *лик*, *лицѣ*?

**ульнѹть** «увязнуть», арханг. (Подв.). От *льнуть* (см. выше), ср. *прильнѹть*.

**ультиматум** м., начиная с Петра I; см. Смирнов 298. Вероятно, через нов.-в.-н. *Ultimatum* от нов.-лат. *ultimatum*: *ultimus* «последний».

**Ульян** (м.) — имя собств., др.-русск., ст.-слав. **Юлианъ** Ἰουλιανός (Супр.). Через ср.-греч. Ἰουλιανός от лат. *Juliānus*; см. Шахматов, Очерк 143.

**Ульяна** (ж.) — имя собств., др.-русск., ст.-слав. **Юлианиа** (Супр.). Через греч. Ἰουλιανή от лат. *Juliāna*.

**улюля** «сова», зап., южн. (Даль). Судя по месту ударения, возм., через польск. посредством книжным путем из лат. *ulula* «сыч»; см. Горяев, ЭС 387.

**ум**, род. п. -а, укр., блр. *ум*, др.-русск. *умъ*, ст.-слав. **оумъ** ωοβς, δίανοια (Остром., Супр.), болг. *ум* (Младенов 651), сербохорв. *ум*, род. п. *ума*, словен. *um*, род. п. *ума*, чеш., слвц., польск. *um*. Лтш. *uōma* «ум», лит. *ūmas* «смысл» заимств. из слав.; см. М. — Э. 4, 419. Родственно лит. *auimiū* «разум», вост.-лит. *auimenis* «память», *omenis*, *omena* ж. «сознание, чувство», *omē* «повадка», далее, возм., связано со ст.-слав. **авити сѧ, авѣ** «явно» (см. *явѣться*); см. Буга, ИОРЯС 17, 1, 21; Траутман, BSW 18; Махек, Recherches 50; Шпехт 224; Френкель, Lit. Wb. 26, BSpr. 106; Отрембский, LP I, 145 и сл.; Перссон 723, 893. Сюда не относится лат. *ōmen*, род. п. -*inīs* ср. р. «предзнаменование», вопреки Педерсену (IF 5, 66 и сл.); см. Мейе, Ét. 130; Вальде — Гофм. 2, 208. Брандт (РФВ 25, 34 и сл.) пытается установить родство с *учѣть*, *вѣкнѹть*.

**ѹмба**, *сѣмга-ѹмба* «вид лосося на реке Умбе», кемск. (Подв.). От названия реки.

**умерщвлѣть**, -яю. Судя по наличию -щ-, заимств. из цслав.; ср. *умертвѣть*, ст.-слав. **оумрътвѣти** φονεύειν (Супр.), от *мѣртвѣй*.

**умѣт** I «грязь, навоз», церк., др.-русск. *уметъ* — то же. От *у* и *мѣтѣть*. [Ср. *помѣт*. — Г.]

**умѣт** II «окоп; отдаленный постоянный двор в степи», астрах., пенз. (Даль), также у Пушкина. Этимологически родственно предыдущему.

**умѣть**, **умѣю**, укр. *уміти*, *умію*, др.-русск., ст.-слав. **оумѣти** εἰδέναι, ἐπίστασθαι (Супр.), болг. *умѣя* «умею, могу», сербо-

хорв. ѳмјети, ѳмијѳм «знать, уметь», словен. umѳti, umѳm, чеш. umѳti, umѳm «уметь, знать», словц. umet', польск. umieѳ, в.-луж. wumѳѳ, н.-луж. humѳѳ. || Праслав. \*umѳti связано с *ум* (см.).

**умѳрзаться** «выпачкаться», зап. (Даль). Темное слово. Скорее всего, его имеет в виду Шефтеловиц (KZ 54, 240), который приводит не известное мне \**умѳзиться* и произвольно этимологизирует эту форму без *-р-*.

**унга** «большой дугообразный крюк для рыбной ловли», арханг. Из карел. олонецк. ongi «крючок на удочке», вепс. ong, фин. onki, род. п. ongen «удочка», эст. onk, род. п. onga; см. Калима 232 и сл.

**ундер** — сокращение в народн. речи из *ундер-офицер* (Петр I, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 300). Вероятно, из голл. onderofficier (ср. Мѳлен 141). Менее вероятно заимствование из нем. Unteroffizier (так Булич, ИОРЯС 9, 3, 426; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 23). Но ср. ниже: *унтер-офицер*. Из русск. заимств. коми under — то же (см. Калима, RLS 160).

**уне** «лучше», церк., др.-русск., ст.-слав. оунни, оунъши, оунѳе, также оунѳи βελτίων (Супр.), цслав. унити «хотеть». || Считают родственным др.-инд. ávas ср. р. «милость, помощь», авест. avah- ср. р. «помощь» (Мейе, MSL 9, 140; Ёт. 435). Кроме того, сюда же относят др.-инд. vánati, vanōti «желает, любит, жаждет», лат. venus «любовь», venia «любезность», др.-исл. vinn «друг» (Хольтхаузен, Awn. Wb. 343 и сл.; Вайан, RES 9, 6). Не представляется более вероятным сближение с юный (Брандт, РФВ 25, 35).

**унжѳнка, ѳнженка** «вид баржи на реке Унже, которую передвигают на канате». От названия реки Унжа — левый приток Волги, в [бывш.] Вологодск. губ., Костром. губ.; левый приток Оки, в [бывш.] Владим. и Тамб. губ. (см. Семенов, Слов. 5, 320).

**универмаг**, сокращено из *универсѳльный магазин*.

**универсѳл** «гетманский манифест, на Украине», стар., *универсал* — то же, обе формы — у Петра I; см. Христиани 29 и сл.; Смирнов 299. Через польск. uniwersał из лат. universāle.

**универсѳльный**, начиная с Петра I; см. Смирнов 299. Через польск. uniwersalny из лат. universālis.

**университѳт** (впервые в Москве, в 1755 г.), народн. *наверститѳт* под влиянием слов *наверстѳть* и *инститѳт*; см. Малинов-

ский, РФ 2, 251. Через нем. Universität из лат. universitās (litterārum).

**униѡн.** Из ит. unisono — то же.

**уничижѣть, уничижѣние.** От цслав., др.-русск. *уничъжити, уничижати* «осуждать, порицать», *ничъже* «ничто» наряду с *ничътоже*. Ср. *уничѣжитъ*; см. Брандт, РФВ 22, 245; Бернекер, РФВ 48, 227; Срезн. III, 1228 и сл.

**ўния** «союз православной и католической церкви», начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 299, укр. *ўнія* — то же. Через польск. unia из народнолат. unio.

**униѣт,** впервые *униат*, начиная с Петра I; см. Смирнов 299, укр. *униѣт*. Из польск. uniat — то же. От предыдущего.

**унтер-офицѣр.** Из нем. Unteroffizier. См. *ўндер*.

**унты** мн. « меховые чулки шерстью вовнутрь », амурск. (Карпов). Из эвенск. unta «сапог».

**ўнция.** Через нем. Unze — то же или непосредственно из лат. uncia — то же, которое связывают с unus «один».

**ўный,** др.-русск. *унъ* «юный, молодой», *уноша* «юноша», *уница* «молодая девушка» — исконнорусск. формы, соответствующие цслав. по происхождению *юный* (см.).

**унѣть, унѣмый,** др.-русск., ст.-слав. *оунѣти ѡхѣдѣѣ, ѣдѣмѣѣ*. Подробности см. на *нѣть*, выше.

**Упá** — правый приток Оки, в [бывш.] Калужск. и Тульск. губ. Охотно производят из лит. *ùpè* «река», лтш. *ure* «река, ручей» (Трубецкой, ZfslPh 14, 353 и сл., Погодин, Сборник статей по арх. (1902 г.) 155 и сл., Карский, РФВ 49, 6). Возражения по этому поводу см. у Фасмера (Sitzber. Preuss. Akad., 1932, стр. 661 и сл.). Это название могло бы быть одного происхождения с чеш. *Úpa* — название реки, которое Шварц (Zur Namenf. 16 и сл.) объяснял как герм., а позднее — Ortsnamen der Sudetenländer 11 и сл. — как иллир.; ср. также Фасмер, ZfslPh 2, 527; 14, 354. [См. еще специально Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, стр. 5, 237. — Т.]

**ўпаки, ўпоки, ўпаги** мн. «грубые крестьянские сапоги», арханг. (Подв.), новгор., вологодск., *ўпоги* «неуклюжие сапоги», костром. (Даль). Из фин. *urokas* «широкий башмак, сапог без голенища»; см. Калима 233.

**упат** «предводитель», только цслав. *упатъ*, *ѡпатъ*. Из греч. ὄπαιτος «старший, высший правитель».

**упѣтать** «измучить, замучить»; «уморить, доконать», яросл., вологодск., арханг., вятск., курск., тамб. (Даль), *упѣхтатъ* — то же, костром. (Даль). Возм., связано с *пѣхтатъ* (см.).

**уповать**, -аю, укр. *уповати*, др.-русск., ст.-слав. оупѣвати ἐπι-ζειν, ὑπαρεῖν (Остром., Супр.), болг. *ѡфам се*, сербохорв. ѡфати се, ѡфам се, словен. *ѡpati*, *ѡрам*, чеш. *doufati* «надеяться», слвц. *ѡfat' sa*, польск. *ufać*, чеш., слвц. *pevný* «крепкий», польск. *рwa* «надежда», *реwnу* «надежный». || Не имеет достоверной этимологии. Сравнивают с др.-инд. *ravate*, *runāti* «очищает, искупает, проясняет»; см. Розвадовский, RS 2, 103. Не является более вероятным сближение с лит. *pūti*, *pūvù*, *pūvai* «гниль, портиться» (см. Зубатый, AfslPh 16, 408; см. против Розвадовский, там же). [Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 308) считает это слово очень древним германизмом, ср. нем. *hoffen* «надеяться». — Т.]

**ѡповод м.**, *ѡповодъ ж.* «время работы от 2-х до 4-х часов, смена; расстояние, которое можно проехать, не задавая лошадям корму», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль). По-видимому, от *у-* и \**поводъ*, ср. *пбвод*, мн. -ья; см. Горяев, ЭС 388. Ср. с тем же знач.: *упрѡг*. Иначе, от *водá*, объясняет это слово Шрадер, Indogerm. 54.

**ѡпоги**, см. *ѡпаки*.

**упбѡй** «ремень, которым связываются клещи хомута». Связывают с *паять* (см. Мi. EW 254; Преобр. 2, 31). Поскольку другой такой ремень носит название *супбѡнь*, следует скорее думать о преобразовании из \**упонь* от *пну*, *пять* (см.).

**упбл** «накипь на вареве», *уполовить* «снимать накипь», *уполбвник* «разливательная ложка», др.-русск. *уполовня* — то же (Дан. Зат.), цслав. *исполъ*, *сполъ* «приспособление для черпания», словен. *рòl*, род. п. *рòла* «черпак». Связано чередованием гласных с укр. *палати* «провеивать», чеш. *pálati* — то же, польск. *pałac*, *orałac* — то же, в.-луж. *płóć*, *płóju* «веять», н.-луж. *horalka* «веялка»; см. Мi. EW 254 и сл. Далее, возм., см. *полбть*, но приведенное выше сопоставление не является достоверным.

**упбрный**. От *перѣть*.

**упражнять**, *упражнѣние*. Связывается как цслав. элемент с *побржний* (Преобр. II, 121). Недостоверно.

**упрёк**, род. п. -а. Связано с *перёк* (см.), цслав. *прѣкы* «поперек», первонач. «возражение»; см. Преобр. 2, 41.

**упру́гий**, *упру́г*, -а, -о, укр. *упру́гий*. Связано с *пру́га*, *пружина*, *пругу́*; см. Преобр. II, 137; Mi. EW 262; Цупица, KZ 36, 65; Маценауэр, LF 14, 192 и сл.

**упру́нец** «кремень», арханг. (Подв.). Темное слово.

**упряжь** ж. От *пругу́*.

**упря́мый**, цслав. *прѣмъ* «прямой», чеш. *upřímny* «любезный, откровенный», словц. *úprímny* — то же, польск. *uprzejmy* «учтивый». Первонач. «прямой, открытый». Связано с *пря́мой* (см.); см. Зубатый, AfslPh 15, 496 и сл.; Брюкнер 594. Неприемлемо сближение с *переть*, *упо́рный*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 240), Горлеву (ЭС 388).

**упы́рь I**, род. п. -я «вампир, труп злого колдуна или ведьмы, который бродит ночью в образе волка или совы и убивает людей и животных. Чтобы избавиться от него, нужно разрыть его могилу и пробить труп колом» (Даль), укр. *упы́рь*, род. п. -я, блр. *упір*, др.-русск. *Упирь* — имя в Кн. пророков под 1047 г., болг. *въпиръ*, чеш., словц. *upír*, польск. *upiór* (судя по начальному и-, заимств. из вост.-слав.). Реконструкция праслав. формы сопряжена с трудностями: \**оругь* или \**оригь*. В пользу первой возможности высказываются Брюкнер (594; «Slavia», 13, 279), Ильинский (РФВ 65, 226), которые сближают -ругь с *нетопырь* (см.). Другие предпочитают, особенно ввиду др.-русск. формы, — \**оригь* и сближают последнее с *парить*, *перб* (см.); ср. Соболевский, РФВ 65, 409 и сл.; Голуб—Копечный 403 (где также др. возможности); Вайан, «Slavia», 10, 676 и сл. Согласно Соболевскому, нем. *Vampir* «вампир» происходит из полаб. или др.-польск. Еще иначе Мошинский (RS 12, 81), который сравнивает это слово с сербохорв. *пирати* «дуть». Сомнительно в фонетическом отношении популярное толкование из тат. *ubug* «мифологическое существо» (Радлов I, 1782 и сл.), которое связывают с иртак «глотать» (Mi. TEL. 2, 181; EW 375; Преобр. I, 64; Горяев, ЭС 388; Младенов 57; против, что справедливо, Корш, AfslPh 9, 676 и сл.; Mi. TEL., Nachtr. 1, 61). Неприемлема также этимология от авест. *vuāmbura-* «враждебный воде», др.-инд. *ám̐bi* ср. р. «вода», вопреки Коршу (там же; см. Вайан, там же, 673 и сл.). Бесперспективно привлечение нов.-греч., вопреки Брюкнеру («Slavia», 13, 280).

**упырь II** «упрямец», костром., нижегор. (Даль). Вероятно, из предыдущего под влиянием слова *упираться*; см. Горяев, ЭС 388; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, стр. 17.

**урá!**, *поднять на урú, на урá*; судя по знач., скорее из нов.-в.-н. hugta «ура» от ср.-в.-н. hugtā, которое связывают с hugen «быстро двигаться» (Клюге-Гётце 259 и сл.), чем из тюрк. uga «бей»: ugmak «бить» (Горяев, ЭС 388; Локоч 169). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 273) считает заимств. прямо из тюрк. — Т.]

**ураган.** Через франц. ouragan из исп. huracan от слова в языке таино (караибск.) huracan — то же; см. Лёве, КЗ 61, 48 и сл.; Пальмер, Neuweltw. 103 и сл.; Einfluss 118; Локоч, Amer. Wörter 50; Гамильшер, EW 657; Клюге-Гётце 427; Литтман 150. [Совершенно ошибочна этимология Дмитриева («Лексикогр. сб.», 3, 1958, стр. 45) — из тюрк. ugaγan «разящий». — Т.]

**ура́к I** «короткая серпообразная коса, которой срезают камыш», астрах. (Даль). Из тур., азерб., казах., бараб., крым.-тат., чагат., караим. луцк. ogak «серп; жатва» (Радлов 1, 1049).

**ура́к II** «годовалый олень-самец», кольск. (Подв.). Из фин. urakka — то же; см. Калима 233.

**Ура́л**, род. п. -а — название гор и берущей в горах свое начало реки, прежде называвшейся *Яйк* (см.), отсюда *ура́лы* мн. «крутые горы на Алтае», томск. (РФВ 71, 31). Считается первонач. тюрк. названием пояса (Эльи 959; Томас 161). Скорее из манси ur-ala «горная вершина» (Кальман, письменно). Калм. Täkin üle «Урал» связано с tākē «дикая лошадь, козел» (Рамстедт, КWb. 386 и сл.). От *Ура́л* образовано *Ура́льск*, по-калмыцки — Täkin balγesγ: balγesγ «селение, город». Коми Iz «Урал» связано с iz «камень» (Вихм. — Утила 68). [Др.-русск. *Оралтова гора* (Книга Большому чертежу, 1627 г.) содержит, по-видимому, во второй части тюрк. tau «гора». — Т.]

**урандаты** «ворковать, ворчать, выть, плакать», олонецк., арханг., *урындаты* — то же, *урейдаты* «мычать», олонецк. (Кулик.), *урайдаты* — то же, арханг. (Подв.<sup>1</sup>). Из карельск. uraja- «рычать, скулить», фин. urista «ворчать, рычать»; см. Калима 233 и сл.; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

<sup>1</sup> В словаре Подвысоцкого эта форма не найдена. — Прим. ред.

**ўрба** «почка березы, шишки ольхи», олонецк., *ўрбьш*, петрозав., *вўрба* (там же), *ўрва*, пудожск. (Кулик.). Из карельск. *urba*, фин. *игра*, род. п. *igvan* или *игри*, род. п. *igvun* — то же, эст. *urb*, род. п. *igva*; см. Калима 234.

**урвалътна** «родственница невесты, которая готовит брачную постель», сарат., хвалынск. (Даль), ср. морд. э. *urval'a ava* «сестра невесты» (ср. Паасонен, *Mordw. Chrestom.* 148), *urva* «невестка, сноха».

**урганá** «мышинная нора в поле с запасом луковиц сарань», иркутск., нерчинск. (Даль), *урганáчить* «добывать из мышинных гнезд сарану́», вост.-сиб. По мнению Даля (4, 1056), из монг., ср. монг. *urqai*, калм. *urxā* «яма для хранения, погреб с припасами» (Рамстедт, *KWb.* 454).

**ургуй** «цветок *Anemone daurica*», иркутск. (Даль). Из монг. *iragai*, *irgai* — то же (см. о последнем Рамстедт, *KWb.* 216).

**ургучить** «работать усиленно, долго, много», астрах. (РФВ 70, 133). Неясно.

**ўрда I** «козий сыр» (Гоголь), южн., укр. *ўрда*, *вўрда* — то же. Из рум. *urdă*, македонскорум. *urdă*, которое связано с алб. *hurdhë* — то же (Г. Майер, *Alb. Wb.* 455).

**ўрда II** «охота», *ўрдовáть* «охотиться», кольск., кемск. (Подв.). Из фин. *uurto* «охота на оленя», *uurtaa* «охотиться в лесу», а не из саам. п. *ođda* «стадо оленей»; см. Итконен 65; Калима 234 и сл.

**ўрдега**, *ўдрeга* «канавка, пробитый по льду путь, канал для прохода лодки», арханг. (Подв.). Из карельск. *uurge*, род. п. *uurdien* «канавка, трещина», фин. *uurge*, род. п. *uurteen*, эст. *uurge*, род. п. *uurde*; см. Калима 234.

**ўрдовать**, см. *ўрда II*.

**уремá** «лес в болотистой низине, кустарник по берегу речек», казанск., оренб., *урёма* — то же, уральск. (Даль). Из чув. \**urāmā*, тат., мишар. *āgāmā* «низкое место около реки, поросшее ольхой»; см. Паасонен у Микколы (*Balt. u. Slav.* 45). Из того же источника заимств. морд. э. *urama* — то же.

**урeнь** «простокваша, разболтанная с водой», казанск., пенз., сарат., *урeнь*, сарат. (Даль). Из чув. *urpan* «пахтанье, сыворотка», тат. *āigān*, казах. *aigan*; см. Рясянен, *FUF* 29, 200; *TschL.* 168; *Mi. TEL.* 1, 244; Паасонен у Микколы, *Balt. u. Slav.* 45. См. *айрāн*, *арьян*.



**уркать** «ворчать, бурчать», псковск., тверск. (Даль), вятск. (Васн.), *урчѣть*, также в знач. «кричать (о кунице или горностае)», мезенск. (Подв.<sup>1</sup>). Вероятно, звукоподражательное.

**урма** «белка», костром. (Даль), ср. мар. к., б., у. иг — то же, коми иг, родственное фин. *ogava* — то же (см. близкие формы у Вихмана (ТТ 110), Калимы (FUF 18, 40). Остается неясным *-ма*; см. Фасмер, *ZfslPh* 4, 263. Возм., это обратное образование от неправильно понятого тв. п. ед. ч. *уром* от *ур*. Ср. *урмой*.

**урман** «лес, особенно хвойный, на болотистой почве», зап.-сиб. (Даль), *урмань* (ж.) — то же, тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 514). Из тат. *игман* «лес», тур., чагат., казах., крым-тат. *ogman* — то же (Радлов 1, 1077); см. Mi. TEL. 2, 137; Миккола, *Balt. u. Slav.* 45; Горяев, ЭС 388.

**урмане** «норвежцы», см. *Мурман*.

**урмой**, нареч., «оптом», колымск. (Богораз). От *урма* «белка», первонач. «столько, сколько беличьих шкурок». [Ср., однако, польск. *hugtem* «толпой». — Т.]

**урна**, впервые у Третьяковского; см. Христиани 52. Через нем. *Urne* (1656 г.; см. Клюге-Гётце 645) из лат. *urna* (\**urcna*), которое связано с *urceus* «кувшин»; см. Вальде — Гофм. 2, 838 и сл.

**урбд**, род. п. *-а*, др.-русск. *уродѣ* «слабоумный, юродивый», ст.-слав. *жрѣдѣ* *μωρός* (Супр.), *ὀτερήφρανος* (Ps. Sin.), с отрицанием *φ* от *род*; см. Mi. EW 280; Брандт, РФВ 23, 97. Согласно Мейе (MSL 14, 343; Эт. 232), родственно оск.-умбр. ап.; см. также Педерсен (*Kelt. Gr.* 1, 45), который предполагает связь чередования гласных с и.-е. \**ϝ*. Сюда же цслав. *жрѣда* *μωρία*. См. *рбжа*.

**урожа́й**, род. п. *-а́я*, укр. *врожа́й*, *урожа́й*, также *урбжа* ж. Из \**urodjaǰь* от *родѣть*, ср. польск. *rodzaj* «род»; см. Mi. EW 280; Преобр. 2, 208 и сл.

**урбк**, род. п. *-а*, др.-русск. *уроукѣ* «условие, завершение, сделка, правило, платеж, налог» (РП 38 и сл.), *урочные лета*, то есть «установленные года» (Котошихин 127), ст.-слав. *оурочьнь* *φρῆσιμένος*, *definitus* (Супр.), польск. *urok* «договор, нечто установленное». От *у* и *реку́*, *рок*; см. Mi. EW 274; Преобр. 2, 200; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, 16. См. *урбчить*.

<sup>1</sup> У Подвысоцкого (см.) не *урчѣть*, а *уркѣть*. — Прим. ред.

**у́рома** «куча, множество», также «лес в плотях», вологодск. (Даль). Возм., связано с *рамяный* (см.), *раменье*. Едва ли из \**угрома* от *огрѣмный*, вопреки Горяеву (ЭС 388).

**урѣн**, род. п. -а, см. *ронить*.

**у́рос I** «упрямец, норовистый конь», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.). *у́росить* «упрямиться, упираться», казанск., вятск., вологодск., перм., сиб. (Даль), *у́росливый* «упрямый» (Мельников). Широко распространено толкование из тюрк. *ugus* «русский», потому что татары считают русских упрямыми (Даль 4, 1061; Мельников 6, 95). Недостоверно.

**у́рос II** «неудачная ловля», колымск. (Богораз). Темное слово. Возм., из отрицательного *у-* и *рост* (см.).

**урѣчить** «околдовать, назначить» (Мельников), *урѣк* «колдовство», *изурѣчить* «околдовать», но *сурѣчить* — «освободить от колдовства», «вылечить заговорами». От *урѣк* (см.).

**уру́га** «выгон», смол. (Добровольский). От *ру́га I* «церковное земельное угодье».

**урун**, *орун* «скамья вдоль стены», колымск. (Богораз). Неясно. Возм., от сл.

**урундук**, см. *рундук*.

**уру́т** «отчаянная драка», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, стр. 304). Возм., связано с *рутить*, *рѣтить*.

**уры́сь** ж. «дурная привычка, плохой характер», казанск. (РФВ 21, 239). Неясно.

**уру́к** (напр., у Мельникова 3, 161). Не объяснено.

**уру́д**, род. п. -а «устройство, распорядок», цслав. *урадѣ*. Свя-зано с *ряд*. Отсюда *уру́дник*, народн. *куру́тник*, шутол., — намек на то, что уру́дники принимали взятки натурой, от *кура*; см. Малиновский, РФ 1, 310.

**урунхэйцы** (мн.) — стар. название тувинцев, сойотов (Патканов 6). Из монг. *urijarqai*, калм. *urānqā*, *urānqā* — то же от бурят. *urān* «прежний», то есть «старожилы»; см. Рамстедт, КВВ. 450.

**ус**, род. п. -а, мн. -ѣ, диал. *ус*, род. п. -а́, укр. *вус*, род. п. -а, блр. *вус*, др.-русск. *усъ* «ус, борода», русск.-цслав. *жсъ*, болг. *ѣс* (Младенов 94), словен. *vŕs* «ус», мн. *vŕse*, чеш. *vous*, мн. *vously*, словц. *fúz*, мн. *fúzu*, польск. *wąs*, род. п. *wąsa*, мн. *wąsy*, в.-луж. *wusu* мн., полаб. *vqs* «борода», мн.

vṛsoi. Родственно др.-прусск. wanso «первая растительность на лице», др.-ирл. fés «борода», find «волос», греч. ἰουδοῦς «юношеская борода» (\*vi-vondho-), д.-в.-н. wintbrāwa «ресница»; см. Лиден, IF 19, 345 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 86, 114; KZ 38, 312; Шарпантье, KZ 47, 180 и сл.; Траутман, BSW 341; Арг. Sprd. 457; Шпехт 231; Бузак 378. Неприемлемо сравнение с др.-инд. aṅśūṣ m. «волокно, стебель», авест. aṣu- «стебель», вопреки Уленбеку (Aind. Wb. 1; PBB 24, 240 и сл.); см. Лиден, там же; Майрхофер 13. Следует отделять от греч. ἀνδραειὼν «подбородок», вопреки Педерсену (IF 5, 57), от чего он отказался в KZ 38, 312, а также от греч. ἄγκιστρον «крючок на удочке», нем. Angel «удочка», вопреки Соболевскому (РФВ 71, 436 и сл.).

**усей**, *усейко* «недавно, на днях», калужск., тамб. (Даль), симб. (РФВ 68, 404<sup>1</sup>), также диал. *восей*, *восейко*. От о- (ср. *вот*, выше) и *сей* (см.), а также част. *-ка*.

**усень** м. «первый день весны», «шуточная песня, которую поют в сочельник под окном лиц, не пользующихся уважением», ср. *авсень*, выше. Неубедительно сравнение с лтш. Ūsiņš «пчелиное божество, покровитель лошадей», Ūsenis, Ūsainis — то же (М. — Э. 4, 409 и сл.), вопреки Зеленину (ЖСт. 15, 2, Отд. 3, 27), Шамбинаго (Этногр. Обзор. 61, 189), Аничкову (Вес. обряд. песня I, 316). Не связано также с лат. augōna, русск. *ўтро*, вопреки Потевне у Маркова (Этногр. Обзор. 63, 51), или с *овёс* и *сёять* (там же). Ср. укр. *провесень* «начало весенних песен», поэтому, возм., из \**овесень*, как *базиль* (см.); ср. Потевня у Горяева, Доп. 1, 30. Но ср. также *баусень*, *таусень* (Марков, там же), в которых, вероятно, содержатся част. *ба-* и *то-*, ср. др.-русск. *таусень*, *ксень* в Хожд. Котова 109.

**усёрдие**, *усёрдный*, ст.-слав. оусръдїе провѣрїа (Супр.), болг. *усърден* «усердный», сербохорв. усрђе «усердие», словен. usrditi «рассердить». От и- и съгдъсе (см. *сёрдце*, *сердобля*).

**усерязь** «серьга», только русск.-цслав. *усерязь* (Изборн. Святосл. 1073 г., Деяния Павла и Феклы (AfsIPh 6, 238); см. Срезн. III, 1264 и сл.), также *серязь* (Лютер. катех. 1562 г.; см. Соболевский, Лекции 93), др.-хорв. userez. Не смешивать с *серьга́* (см.). Во всяком случае, заимств. из др.-герм. Предполагают источник в гот. \*ausihriggs или \*ausahriggs «серьга» (Mi. EW 372; Уленбек, AfsIPh 15, 492; Стендер-Петерсен 393 и сл.; Мурко у Пайскера 89; Педерсен, IF 5, 39; Ки-

<sup>1</sup> У В. Водарского в РФВ представлена форма *усейка* «намедни, вчера». — *Прим. ред.*

парский 223 и сл.). С др. стороны, пытались производить из ср.-нж.-нем. *ôsering* «ушко, колечко» (Кнутссон, *Palat.* 135; *ZfslPh* 15, 136; Шварц, *AfslPh* 42, 304), но тогда была бы непонятна палатализация -*ę(d)зь* и распространение этого слав. слова на юге; к тому же это слово заимств. не позднее VII—VIII вв. н. э. (Кипарский, там же).

**ускирёк**, род. п. -*рькá* «осколки, черепки», собир. *ускирье* (ср. р.) — то же, арханг. (Даль). Миклошич (*Mi. EW* 300) сближает с *щёрить* «скалить», что неубедительно.

**уस्कотьё** «падеж скота», арханг. (Подв.). От *скот* с приставкой *у-*, ср. *убогий*. Другое *у-* представлено в *уस्कотьё* «выгон», череповецк. (Герасим.), ср. *усольё*.

**услó** «начатая ткань», костром. (Даль). Из \**ud-slo*, родственного лит. *áudžiu, áudžiau, áusti* «ткать», лтш. *aúst, aũžu* — то же, арм. *z-audem* «связываю», др.-инд. *ḍtum* «ткать» (Потебня, *РФВ* I, 88; *Mi. EW* 372; М — Э, 229; Миккола, *Mél. Pedersen* 412; Френкель, *Lit. Wb.* 26.)

**усма́ I** «выделанная кожа», диал. (Даль), *усма́рь* «кожевник», др.-русск. *усма* ж., *усмъ* м. «кожа», *усмие* (ср. р.) — то же, *усмарь* «кожевник», *усмънь* «кожаный», цслав. *усма* ж., *усмъ* м., наряду с др.-русск., цслав. *усмие* ср. р. «кожа», *уснианъ* «кожаный», *уснънь* — то же, болг. *усма́р* «кожевник, дубильщик», сербохорв. *усмина* «голенище», словен. *úsna* ж., *úsne* «кожа», чеш. *uspě* ж. «кожа (дубленая)», *uspáť* «кожевник». Форму *uspъje* объясняют из \**usmъnje*; см. Мейе, *Ét.* 428, 437. || Существующие сближения неудовлетворительны; так, предполагали родство с *обуть, обувь* (*Mi. EW* 372, против см. Брандт, *РФВ* 25, 36), далее сравнивают (неудовлетворительно фонетически) с греч. *εῦω* «жгу» (\**eusō*), лат. *ūrō, ussī, ustum* «жечь, сушить», др.-инд. *ḍṣati* «жжет», др.-исл. *usli* м. «огонь» (Брандт, там же; Голуб—Копечный 404), кроме того, предполагали еще родство с греч. *ἐννύμι* «одеваю», др.-инд. *vásanam* «одежда», *vásman-* «покрывало», лат. *vestis* «одежда» (Горяев, *ЭС* 388 и сл.), а также со слав. *удъ* «член», нов.-в.-н. *Wade* «икра ноги» (Миккола, *IF* 23, 127; *RS* 2, 248).

**усма́ II** «лихорадка», арханг. (Подв.). Неясно.

**усние** «кожа», см. *усма́ I*.

**усбица**, укр. *усбиця*, др.-русск. *усобица*, ст.-слав. *жсовица* *σάσις* «мятеж» (Супр.), русск.-цслав. *жсobbь* «vicissim». Из праслав. *q* (см. *y*) и *sobě* (см. *себѣ, обоба*); ср. Мейе, *Ét.* 346; Соболевский, *РФВ* 71, 450; *Mi. EW* 331 и сл.; *LP* 1164.

**усбный** «проказливый, шутник», *усбвь* ж. «болезнь с резкой болью», с.-в.-р., тверск., вост.-русск. (Даль). Связано с *сбвкий* «беспокойный, пронырливый человек», *совать* (см.); см. Потеня, РФВ 7, 66 и сл. По-видимому, следует отделять от сербохорв. *ѡсован*, *Ѹсован* «ворчливый, отвратительный», вопреки Шкаричу (ZfslPh 13, 349 и сл.).

**усбл** — название действия; от *усолеть* «чернозем с примесью соли и селитры», яросл. (Волоцк.), *усблье* «солеварня», часто в качестве местн. н., из род. п. ед. ч. *у сблн*. См. *у* и *соль*.

**усолонь** ж. «тепистое место», *Ѹсолонье* (ср. р.) — то же, новгор. (Даль), содержит отрицательное *у* и \**сльнь-* (см. *солнце*).

**усблье**, см. *усбл*.

**успѣние**, церк., *успѣние богорѡдицы* (15 авг.), др.-русск. *успѣнише* «засыпание, сон; смерть, кончина; церк. праздник», *успѣление* (Сказ. о Борисе и Глебе, Нестор, Жит. Феодос., Новгор. I летоп.; см. Срезн. III, 1295 и сл.). От *у-* и *спать*, калькирует греч. *χοιμνσις τῆς Θεοτόκου*. От церкви успения происходит распространное местн. н. *Успѣнское*, а от последнего — фам. *Успѣнский* (Унбегаун, RES 16, 66).

**уста** мн., укр., блр. *вустá*, др.-русск., ст.-слав. *оуста* *оѡма* (Супр.), болг. *уста* (Младенов 656), сербохорв. *уста*, словен. *ústa*, чеш., слвц. *ústa*, польск. *usta*, в.-луж. *wusta*, н.-луж. *husta*. || Праслав. \**usta* — форма мн., а не дв., вопреки М. Брауну (Koll. 2, 3, 5), потому что здесь две части образуют одно целое; см. Мейе, *Ét*, 176; Ломан, ZfslPh 8, 421. Родственно др.-прусс. *austo* «рот», лит. *áuščioti* «болтать, шептаться», др.-инд. вед. *óṣṭhas* м. «губа», дв. ч. *óṣṭhāu* «губы», авест. *aošta-* м. «губа», лат. *ausculum*, буквально «ротик». Др. ступень чередования гласных: лит. *uostà* ж., *úostas* м. «устье, гавань», др.-инд. *ās-*, *āsán-*, *āsyám* ср. р. «рот», лат. *ōs*, род. п. *ōris* ср. р. «рот», авест. *āh-* — то же, ирл. *ā* «рот», др.-исл. *óss* м. «устье реки», лат. *ōstium* — то же; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 221, 407; Траутман, BSW 19 и сл.; Вальде — Гофм. 2, 224; Уленбек, *Aind. Wb.* 22; М. — Э. 4, 422; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 217; Френкель, *Lit. Wb.* 26 и сл.

**устать**, *-áну*. От *у* и *стать* (см.).

**Ѹстерсы**, см. *Ѹстрицы*.

**Устѣн** (м.) — имя собств., др.-русск. *Юстинъ* (Шахматов, Очерк 143). Через ср.-греч. *Ἰουστίνος* (примеры у Папе — Бензелера 559) из лат. *Iustinus*.

**Устьня** (ж.) — имя собств., др.-русск. *Юстинья* (Шахматов, Очерк 143). Через ср.-греч. *Ἰουστῖνα*, *Ἰουστῖνη* из лат. *Iustina*.

**усторобиться** «окрепнуть, возмужать», только др.-русск. *усторобити ся* (Ипатьевск. летоп.), чеш. *ostrabiti* «укрепить», *ostrabiti se* «мужаться», ст.-польск. *postrobić* «укрепить». || Пра-слав. \**storb-*, связано чередованием гласных со \**stьrbnōti* (см. *стёрбнуть*); ср. Потеня, РФВ 4, 211 и сл.

**устремить**, -млю, см. *стремить*.

**устрица**, стар. *устерсы* мн., Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 300; последнее также у Радищева, Гоголя, Мельникова. Заимств. через голл. *oester* «устрица», с окончанием мн. числа -s, нж.-нем. *ûster*, которое восходит к лат. *ostreum* от греч. *ὄστρεον* «раковина»; см. Ключе-Гётце 31; Mi. EW 228.

**устье**, др.-русск. *устье* ср. р., *усть* ж. — то же, часто в составе местн. нн., напр. *Усть-Двинск*, *Усть-Нарва* и т. п. От *устá* (см.). Ср. сл.

**Устьог** (совр. Северодвинск), на Сухоне, др.-русск. *Усть-Югъ*, первонач. «в устье реки Юг» (Новгор. I летоп., Акад. сл., I Соф. летоп. под 1323 г.). От *устье* и *Юг*; см. Потеня, ФЗ 1876, вып. I, стр. 10.

**устьянка** «молодая сельдь, которую ловят в Белом море близ устьев Сев. Двины», арханг. (Подв.). От *устье* (см.).

**усунí** (мн.) — название кирг. рода (Аристов, ЖСт., 1896, вып. 3—4, стр. 352), также *усюни́* мн. «светловолосая племенная группировка, смешавшаяся с киргизами на сев.-зап. границе Китая» (Харузин, Этногр. Обзор. 26, 67). Источником является, согласно Котвичу (РО 3, 309), кит. *Usun*. Неубедительна попытка усматривать здесь тохар. преобразование названия Кушан (см. Бернштам, Сов. этногр., 1947, № 3, 44).

**у́снычек** «маленький заливчик», воронежск., у Эртеля (см. Будде, РФВ 21, 239); ср. др.-чув. \**ösön*, казах. *ösön* «ручей, река» (Гомбоц 112).

**усть!** — крик, которым натравливают собак, вятск. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 514). Звукоподражательное.

**у́тварь** ж., от *тварь*, *творить*.

**у́тельга** «самка тюленя», арханг. (Подв.). Гадательно сравнение с *телёнок* и *тюлень* (напр., Грот у Ильинского (РФВ 66, 277), Горяев (ЭС 382). Сомнения по этому поводу см. у Каллимы (FUFAnz. 23, 252).

**утерфиновое сукно́** «вид ткани», XVI—XVII вв.; см. Вольтер, ИОРЯС 22, I, 123. Сюда же др.-русск. *утрофимъ*, а по Немцуки — *оитяраинь* (Торг. кн. 119 (Савв. 274); см. Срезн. III, 1316). Вероятно, из англ. utter «крайний» и fine «прекрасный». Согласный -м- произошел из -н- под влиянием -ф-, ср. *уфимский*.

**утёс**, род. п. -а. От *тесать* (см.), то есть первонач. «гладкая скала».

**утёха**. От *тёшить*, см. также *тйхий*.

**ўти** «топкое место», олонецк. (Кулик.). Из фин. ukki, род. п. ukin «лужа, бочажина»; см. Калима 234; RS 5, 92; Мекелейн 67.

**утимить(ся)** «устремить(ся), уставить(ся)», вологодск. (Даль). Ср. *тймитъся*.

**утйн**, род. п. -а «рубеж, граница», перм., вятск. (Даль), также «боль в крестце, в пояснице», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), череповецк. (Герасим.), «ревматическая болезнь спины», смол. (Добровольский). От *тин* «надрез» (ср. *полтйна*), которое связано чередованием гласных со ст.-слав. тѣнѣж, тѣти «резать» (см. *тять*), ср. цслав. *утинькъ* «обрубок, отрезок» (Mi. EW 349).

**ўтка I**, *ўтица*, собир. *утва́*, астрах. (РФВ 63, 132), укр. *ўтиця*, блр. *уць* ж., *ўціца*, др.-русск. *уты*, род. п. -ѣе, *утица*, цслав. *жты*, сербохорв. *ўтва*, словен. *ŕtva*, н.-луж. *hušica* «утка», *huše*, род. п. *hušeša* «утенок». || Праслав. \*ŕtь или ŕty, род. п. ŕtьве, родственно лит. *ántis* «утка», др.-прусск. *antis*, др.-инд. *ātīṣ* «водяная птица», лат. *anas*, род. п. *anatis*, д.-в.-н. *anut* «утка», греч. *νῆσσα*, беот. *ῥῶσα*, атт. *νῆττα*; см. И. Шмидт, KZ 23, 268 и сл.; Мейе, MSL 8, 236; Мейе — Вайан 163; Траутман, BSW 10: Суолахти, Vogeln. 420; Вальде — Гофм. I, 44. Ср. *Уть* — левый приток Сожа, в [бывш.] Могилевск. губ.: \*ŕtь, лит. *ántis*, \*ŕtька: лит. *antuka* «кулик», *aĩtukas* «*Saxicola oenanthes*» (см. Буга, РФВ 72, 202), прилаг. \*ŕtinь, русск. *утиный*: лат. *anatinus* — то же. Крик утки Лесков («Соборяне») передает как *купи коты*, *купи коты*. [Сюда же осет. асс, др.-ир. \*āti «дикая утка». Интересно, что домашняя утка обозначается по-осетински тюрк. заимствованием: *babuz*. См. Абаев, Ист.-этимол. словарь, I, стр. 27. — Т.]

**ўтка II** (газетная). Как и нем. *Ente* — то же (1850 г.), калькирует франц. *canard*, *donner des canards* (1710 г.); см. Клюге-Гётце 133. Иначе Фальк — Торп 27.

**УТЛЫЙ I**, укр. *в'утлий*, др.-русск. *утль* «дырявый» *утльина*, *утльина* «трещина», ст.-слав. **ЖТЪЛЪ** τετρημένος, ἀνεπιτήδειος, παραλελυμένος (Супр.), сербохорв. диал. *Ћтал* «дырявый», словен. *võtəl*, род. п. *-tla* «полный», чеш. *útlý* «утлый, хрупкий», слвц. *útlý* — то же, польск. *wały* «слабый, бессильный, недолговечный», в.-луж. *wutły* «вялый, глухой, тощий». || Праслав. *ǫтъь*, первонач. «бездонный», от \**ǫ* (ср. *урбѣ*) и \**тъю* «дно» (см. *тло*), согласно Мейе (Ēt. 232), Мейе — Байану (78), Байану (RES 11, 203 и сл.). Допустимо также сближение с *тлеть* (Брюкнер 605; Горяев, ЭС 389), сближение с греч. ἀντήρις «подпорка, подставка», ἀντήρις «отверстие, дыра», вопреки Беценбергеру (BB 27, 147), или лит. *dylù, dilti* «сокращаться» (см. Махек, Recherches 35 и сл.). [Грошель («Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 124) считает слав. слово родственным хетт. *ḫant-* (: слав. \**ǫт-* + суф. *-ьль(-ьль)*) в *ḫanteššar/ḫatteššar* «дыра, яма, пещера» — *T.*]

**УТЛЫЙ II** «ученый, дрессированный (о собаке)», смол. (Добровольский). Едва ли связано с предыдущим.

**УТОК**, текст., диал. также «кусок полотна в 30 аршин», арханг. (Даль), др.-русск. *утъкъ* «уток ткани», цслав. **ЖТЪКЪ** στήμων, болг. *вѣтъкъ* (Младенов 94), словен. *võtək*, род. п. *-tka*, чеш. *útek*, слвц. *útok*, польск. *wałek*, в.-луж. *wutk*, н.-луж. *hutk*. || Праслав. \**ǫтъкъ* из \**ǫ* (см. *у*) и \**тъкъ* (см. *ткать*); ср. Mi. EW 367 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 632; Брюкнер 605; Младенов, там же.

**УТОЛІТЬ**, см. *толѣть*.

**УТОНЧѢННЫЙ** — калька франц. *raffiné* — то же; см. Унбегаун, RES 12, 39.

**УТОР** «нарезка в клепках бочки, которая держит дно», укр. *утбри* (мн.) — то же, болг. *вѣтор* «край, утор», сербохорв. *Ћтор*, словен. *votòr*, род. п. *-tòra*, чеш. *útor*, слвц. *útor*, польск. *wałtor*, в.-луж. *wutora*, н.-луж. *hutora*. || Праслав. \**ǫторъ*, с приставкой *оп-*, от *торъ*: *терѣть*, в данном случае первонач. «нарезка»; см. Розвадовский, RS 2, 95; Младенов 94; Брюкнер 605.

**УТРАНЧАТЬСЯ** «вмешиваться в дела», смол. (Добровольский). Заимств. из польск. *wtrącać się* — то же от *trącić* «толкать» (см. *трутить*).

**УТРИН** «полотняный», только русск.-цслав. *утрынъ, утринъ* βύσσινος (Срезн. III, 1314). Возм., родственно словам, приводимым на *услѣ*: лит. *áudžiu, áusti* «ткать». Ср. особенно др.-инд. *ótum, vátavē* «ткать», греч. *ἤτριον, ἄτριον* «ткань»; см. о близких формах Френкель, Lit. Wb. 26.



**ўтро**, др.-русск. *утро*, ст.-слав. *оутро* ὄρθρος (Ассем., Супр., Мар., Зогр., Ps. Sin., Euch. Sin.), наряду с *ютро* (Мар., Зогр., Ps. Sin.; см. Дильс, Aksl. Gr. 78), болг. *ўтро* (Младенов 656), сербохорв. *јутро*, словен. *jutro*, чеш. *jitro*, словц., польск., в.-луж. *jutro*, н.-луж. *jutšo*, полаб. *jäutrú*. || Этимология затруднительна. Праслав. \**jutro* сближали с лит. *jaù* «уже», *ужé* (см.); см. Мейе, *Ét.* 406; Бругман, *Grdr.* 2, I, 326; Бернекер, *IF* 10, 156; против см. Миккола, *RS* I, 19; Младенов 650. С др. стороны, пытались связать слав. \**jutro*, первонач. якобы «время запрягать»; со шв. диал. *ökt* «определенная продолжительность работы между одной едой и другой», норв. *øykt* (прагерм. \**jaukiþð* «запрягание»), др.-инд. *uóktram* «веревка, подпруга», авест. *уаѳхѳга-* «(воинское) запрягание», далее — с лат. *iugum* (см. *уго*), напр. Лиден (*Festskr. Pipping* 320), Ельквист (1458). Ср. знач. греч. *βουλῆτός* «вечер», буквально «время распрягания быков», др.-инд. *samgavá-* «предобеденное время», буквально «время, когда сгоняют крупный рогатый скот»; см. также Циммер, *KZ* 30, 17; Прадер — Херинг I, 2. Менее вероятно сравнение \**jutro* с лит. *jautrùs* «чувствительный, бдительный», лтш. *jautrs* «веселый, бодрый» (см. близкие формы на *очуті́ться*, *ощуца́ть*), вопреки Махеку («*Studie*» 46; «*Recherches*» 49), Вайану (*RES* 13, 80; 15, 79), Френкелю («*Slavia*» 13, 13 и сл.), Голубу — Копечному (155). Наряду с \**jutro* реконструируют также праслав. \**ustro* на основе ст.-слав. *заоустра* (Ps. Sin. 48, 15; согласно Северьянову, — описки), а также др.-польск. *justzenka*, макед. *застра* «завтра». Только для этого недостаточно достоверного \**ustro* можно ставить вопрос о родстве с лит. *aušrà* «заря», греч. *αῦριον* «завтра», д.-в.-н. *ost(a)ra* «пасха», др.-инд. *usrás* «утренний» (см. Бернекер I, 462; Мейе, «*Slavia*» I, 198; М. — Э. I, 228 и сл.; Брюкнер, *AfslPh* 21, 69 и сл.; *ZfslPh* 2, 297; *KZ* 46, 212; Остен — Сакен, *AfslPh* 35, 58; Дильс, *Aksl. Gr.* 123; Траутман, *BSW* 19; Миккола, *IF* 23, 124 и сл.; Агрель, *Zur bsl. Lautg.* 20); см. против этого Вайан, *RES* 15, 78; Педерсен, *IF*, 5, 70. Менее вероятно родство \**jutro* с греч. *ἀυγή* «блеск, дневной свет», алб. *agume* «утренняя заря» (Педерсен, *KZ* 38, 311 и сл.) или, наконец, с гот. *uhtwō* «рассвет» (Прельвиц, *BB* 26, 324); см. относительно последнего Файст 515. [См. подробно Н и е м и н е н, «*Scando—Slavica*», 2, 1956, стр. 13 и сл. — Т.]

**утроба**, укр. *утрѳба*, др.-русск. *утрѳба*, ст.-слав. *жтрѳба* κοιλία, τὰ ἔγχεα (Остром., Супр.), сербохорв. *ўтробѳца* «печень», словен. *vótrѳа* «внутренности», чеш. *útrѳа* — то же, словц. *útrѳа* «внутренности, материнское чрево», польск. *wątrѳа* «печень», в.-луж. *wutroba* «внутренности, сердце», н.-луж.

hutšoba «сердце». || Праслав. \*qtroba произведено от \*qtro (см. *нутрѡ*, *внутрѡ*), родственно др.-инд. antrám ср. р. «внутренности», вед. āntrám — то же, арм. ǝnderk мн., др.-инд. āntaras «внутренний», авест. antara-. Связано чередованием гласных с греч. ἔστερον «внутренности», др.-исл. iðgar мн. «внутренности», лат. interior «внутренний»; см. Мейе, *Ēt.* 406; Уленбек, *Aind. Wb.* 8; Вальде — Гофм. I, 701; Хольтхаузен, *Aind. Wb.* 142. См. *ятрѡ*.

**утрѡвка** «жена брата», см. *ятрѡвь*.

**утешать**, см. *тѣшитъ*.

**утиѡг**, род. п. -á, *утиѡжить*. Из тюрк. \*ütüγ, тур. ütü — то же; см. Mi. TEL. 2, 183; EW 372; Корш, *AfslPh* 9, 677; ИОРЯС 8, 4, 42; Локоч 167.

**утиѡн** «боль в спине», тихвинск. (РФВ 62, 295). Едва ли можно отделять от *утиѡн* (см.). Возм., с экспрессивной лабиализацией -ти > -тю-?

**уфа** «куча, толпа», только у Нестора-Искандера (RES 9, 19). Через польск. huf — то же из ср.-в.-н. hūfe «толпа, куча»; см. Брюкнер 173; Унбегаун, RES 9, 19.

**Уфа́** — приток реки Белой, в Башкирии, и город на этой реке, прилаг. *уфѡмскѡй* из *уфѡнскѡй* под влиянием -ф-; см. Соболевский, РФВ 64, 141; 67, 218. Ср. *кафѡмскѡй*, а также примеры на *утѣрѡиновѡе*.

**ух** — межд., уже русск.-цслав. *ухъ* oβαί, oἶροι (Изборн. Святосл. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1330 и сл.). Звукоподражательное.

**уха́**, др.-русск. *уха*, болг. *юха́* (Младенов 700), сербохорв. јуха, словен. јуха «суп», чеш. jícha «похлебка, жижа», словц. juča, польск. juča «кровь, гной, похлебка», в.-луж. juča «похлебка, жижа», н.-луж. juča «похлебка, навозная жижа». Укр., блр. *юха́* заимств. из польск. Нов.-в.-н. Jauche «(навозная) жижа» заимств. из слав. || Праслав. \*juxa родственно лит. júšė «рыбная уха, варево», др.-прусск. iuse «похлебка с мясом», др.-инд. uṣ́ ср. р., uṣ́am ср. р., uṣ́as м. р. «похлебка», лат. iūs, род. п. iūris «похлебка, суп», первонач. и.-е. основа на -s, греч. ζῆμη «закваска»; с др. ступенью вокализма — греч. ζῆμός «похлебка», далее сюда же др.-инд. yāuti, yuvāti «смешивает», лит. jaūti, jaunù, joviaĩ «мешать, готовить корм свиньям», лтш. jāut «мешать»; см. Бернекер I, 458; Педерсен, IF 5, 33 и сл.; Kelt. Gr. I, 65; Траутман, BSW 110; Agr. Sprd. 349; Вальде — Гофм. I, 734; Мейе — Эрну 589; Вакернагель —

Дебруннер 3, 317; М. — Э. 2, 104. Нет никаких оснований для того, чтобы видеть в лит. *jūšė* заимств. из слав., вопреки Эндзелину (СБЭ 59 и сл.); см. Буга, РФВ 73, 342.

**ухаб**, *ухабистый*, *ухабить* «портить, изъездить дорогу». Связано с *хабить* «портить», *похабить*, *похабный*; см. Маценауэр, LF 7, 216 и сл.; Бернекер I, 380. Сравнение с *шибкий*, *хибать* (Горяев, ЭС 390) ошибочно.

**ухажёр**, род. п. -а (уже у Даля), донск. (Миртов). Образовано от *ухаживать* с суф. слов типа *актёр*, *танцёр* и под. (франц. -eur).

**ухайдать** «истаскать, истрепать (платье)», арханг. (Подв.). Вероятно, первонач. «растратить». От *хайда*, *айда* от тур. *haidä* «пошел, вперед» (см. выше); см. также близкие формы у Бернекера I, 381.

**ўхарь**, *ўхарский*, *ўхариться*. По-видимому, производное от межд. *ух* (см.), ср. Горяев (ЭС 390), собственное сравнение которого с др.-исл. *hgruma* «ослаблять», *hgrumjask* «делаться мягким» неправильно. Ср. *ўхать*.

**-ухать**: *благоухать*, русск.-цслав. *ухати* «пахнуть», сербск.-цслав. *жхание* *ѡсфрѣисѣ*, болг. *въх* «запах», *въхав* «пахучий, душистый», словен. *vhati*, -ам «пахнуть», польск. *wachać* «нюхать, чуютъ». || Праслав. \**χhati* родственно ст.-слав. *вонѣ* и т. д. (см. *вонь*), далее сюда же относятся др.-инд. *āniti* «дышит», гот. *uz-anan* «выдохнуть», греч. *ἀνεμος* «дуновение, ветер», лат. *animus* «душа, дух», кимр. *anadl* ж. «дыхание»; образование \**χhati* объясняют влиянием слова *duxati* «дышать, дуть»; см. Педерсен, IF 5, 57; Kelt. Gr. I, 31; Траутман, BSW 9; Младенов 94; Вальде — Гофм. I, 49 и сл. См. *нюхать*.

**ўхать**, *ўхнуть*. От межд. *ух* (см.); ср. Мi. EW 370. См. *ўхарь*.

**ухват**, род. п. -а. От *у-* и *хватать*.

**ухвостье** «длинное, узкое окончание острова, задний конец предмета, исток реки». От *хвост* (*острова*), арханг.; см. Рыдзевская, Сов. Археол. 9, 86.

**ўха** «снег на льду или мелкий раскрошившийся лед», *ўхта* — то же, олонек. (Кулик.), *бўхта* «вода вперемешку со снегом на льду», арханг. (Даль<sup>1</sup>). Из карельск., фин. *uhku*, род. п. *uhkun* «снег, снег вперемешку с водой на льду, наледь»; см. Калима 234 и сл.

<sup>1</sup> В словаре В. Даля это слово не обнаружено. — Прим. ред.

**уخمыльаться**, *уخمыла* «тот, кто постоянно улыбается». || Родственно ср.-в.-н. *smollen* «недовольно молчать, улыбаться», *smielen* «улыбаться», стар. нидерл. *smuulen* «улыбаться», бав. *schmol-len* «улыбаться», норв. *smolla, smulla* — то же, *smusla* — то же; см. Уленбек, РВВ 22, 199; 26, 307 и сл.; Торп 531. Наряду с этим — *уخمеляться* «улыбаться», где *-е-* Потевня (РФВ 4, 206) объяснял из *смеяться*.

**уخمналь**, род. п. *-я* «подковный гвоздь», южн. (Даль, Шолохов), донск. (Миртов), укр. (*г*)*уخمналь*, блр. *уخمналь*. Через польск. *ufnał* из нем. *Hufnagel* — то же; см. Брюкнер 592; Маце-науэр 359. Ср. *уخمнарь*.

**у́хо**, род. п. *-а*, мн. *у́ши*, укр. *вúхо*, блр. *вúхо*, др.-русск. *ухо*, род. п. *ушесе*, прилаг. *ушесьнъ*, дв. *уши*, ст.-слав. **оу́хо** *оўс*, род. п. *ушесе*, дв. *оуши* (Дильс, Aksl. Gr. 171 и сл.), болг. *ухб*, *уши*, сербохорв. *у́хо*, *у́ши*, словен. *uhô*, дв. *ušî*, мн. *ušêsa*, чеш., слвц. *ucho*, польск. *ucho*, в.-луж. *wucho*, н.-луж. *hucho*. || Праслав. \*ухо, в ед. ч. и мн. ч. — основа на *-es-*, в дв. — на *-i-*, родственно лит. *ausis* «ухо», вин. ед. *aũsĩ*, род. мн. *ausĩ*, лтш. *àuss*, др.-прусск. вин. п. мн. ч. *āusins*, лат. *auris* «ухо», *aus-cultāre* «внимательно слушать», греч. *οὐς*, род. п. гомер. *οὐατος*, атт. *ὠτός*, дор. *ὠατα* «уши» (\**ōus*), гот. *ausō* ср. р. «ухо», ирл. *ó* — то же, авест. дв. *uši*, алб. *vesh* «ухо» (из \**ōus* или \**ōs*; см. Иокль, WZKM 34, 40); реконструируют и.-е. \**ōus-*: \**aus-*: *us-* (И. Шмидт, Pluralb. 251 и сл.; 406 и сл.; Мейе, Ét. 205; В. Шульце, Qu. ep. 38; Бругман, Grdr. 2, I, 309; Траутман, BSW 18 и сл.; Перссон 724; М. — Э. I, 227; Торп 7; Педерсен, Kelt. Gr. I, 55; IF 5, 34; Вальде — Гофм. I, 85; Г. Майер, Berl. phil. Wochenschr., 1891, 570 и сл.).

**у́хта** «месиво из снега», см. *у́хка*.

**учан** «вид речного судна», зап., блр. *учан* (Станг, UP 146), др.-русск. *учанъ* (Ипатьевск. летоп. под 1182 г., I Соф. летоп. под 1471 г. и др.). Производится из тюрк., ср. чагат. *uĉan* «вид лодки», бухар., туркм. *uĉan*; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 132. Но ср. *чан*.

**учить**, *учú*, *-ся*, *нау́ка*, укр. *учíти*, *нау́ка*, блр. *учьць*, *навúка*, др.-русск. *учити*, *укъ* «учение», ст.-слав. **оучити**, **оучж** *διδάσκειν* (Супр., Остром.), болг. *уча* «учу», сербохорв. *учити*, *учím*, словен. *učiti*, *-ím*, чеш. *učiti*, слвц. *učit'*, польск. *uczyc*, *uczę*, в.-луж. *wučić*, н.-луж. *hucyć*. || Праслав. \**učiti* связано чередованием гласных с \**vuknōti* (см. *вúкнуть*), родственно др.-прусск. *iaukint* «упражнять», лит. *jaukinti*, *jaukinù* «приучать, укрощать», *jaũkas* «манок, приманка», *jaukùs*

«смирный, ручной», др.-инд. *úsuati* «находит удовольствие, имеет обыкновение», др.-слав. *бкас* «удовольствие, удовлетворение», арм. *usanim* «учусь, приучаюсь», гот. *biuhts* «привычный»; см. Бернекер, *IF* 10, 161; Френкель, *ZfslPh* 20, 176; Шпехт, *KZ* 68, 55; Траутман, *Arg. Sprgd.* 345; Хьюшман 484. Пытаются установить также родство с лат. *ихог* «супруга» (Мейе, *BSL* 32, 8 и сл.; Бенвенист, *BSL* 35, 104 и сл.; Мейе — Эрну 1341; Коген, *ИОРЯС* 23, 1, 22): \**uc-sōg* наряду со \**sve-sōg* «сестра».

**учкър** «ремешок, шнурок, поддерживающий штаны», диал. *очкър* (Гоголь), укр. *очкър*, блр. *учкър*. Заимств. из крым.-тат., тур. *učkür* — то же, чагат. *ičkür* — то же (Радлов I, 1517, 1730); см. Корш, *AfslPh* 9, 505, 677; Mi. *TEI.* 2, 182; *EW* 371; Дени, *Mél. Boyer* 100; Локоч 166; Крелиц 59. Неприемлемо произведение из лит., вопреки Карскому (РФВ 49, 21). Диал. *йчкар* — то же, терск. (РФВ 44, 109), отражает мену суффиксов, при условии, если эта форма передана правильно.

**учредить**, итер. *учреждать учреждение*. Заимств. из цслав. Дальнейшее см. на *чередá*.

**учуг** «частокол поперек реки, ез, яз (то же на мал. реке)», поволжск. (Даль; *ИОРЯС* 23, 2, 295), впервые в грам. 1575 г. (Срезн. III, 1342); Горяев (*ЭС* 390) объясняет как заимств. из тюрк. *uçuγ* — то же.

**ушан** «порода летучих мышей», донск. (Миртов). От *ýхо*, ср. диал. *ушан* «человек с большими ушами», новгор. (Даль).

**ушат**, уже у Поликарпова, *Лекс.* 1703 г. Производное от *ýхо*, то есть «сосуд с двумя ручками, ушками», ср. знач. греч. *ἄμφωτος* «двухручный» (*«Glotta»* 7, 333); см. Mi. *EW* 371.

**ушидь** м. «беглец, беглый раб», только др.-русск. *ушидь*, *ушидьъ*, ст.-слав. *оушидь* *φυγάς* (Супр.), сербск.-цслав. *ушьдь* — то же. Предполагают образование с приставкой *u-* от основы *ходить* (см.); ср. Педерсен, *IF* 5, 63; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 40; Иокль, *AfslPh* 28, 5; Ильинский, *AfslPh* 34, 13.

**ушкан** «заяц», арханг., сиб. (Даль), колымск. (Богораз), наряду с *ушан*, псковск. (Даль). Возм., производные от *ýхо*, уменьш. *ушкб*, но допустимо и народноэтимологическое преобразование слова *тушкан*; см. также Зеленин, Табу I, 97.

**ушкүй** «вид речного судна», диал. *йшкой*, олонецк. (Кулик.), др.-русск. *ушкуи* (Новгор. 4 летоп. под 1320, 1366 гг. и т. д., Воскрес. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1344), *ушкуиникъ* «речной разбойник» (Новгор. 4 летоп.), *ускуи* (Псковск.

I летоп.), *ушкулъ* (Моск. летописи XVI в.; см. Соболевский, РФВ 66, 346). Источником считается др.-вепс. \*uškoj «небольшая лодка», стар. фин. wisko — то же, эст. huisk, род. п. huizu «перевоз»; см. Миккола, FUF 13, 164 и сл.; Этногр. Обзор. 94, 138 и сл.; Калима 31, 235. Неправильно сближение со *шкунт*, вопреки Горяеву (ЭС 390).

**ушь** «вид чертополоха», только др.-русск. (Новгор. летоп. под 1130 г. и др.). Родственно лит. usnls «чертополох», др.-инд. bṣati «жжет», лат. p̄gō, ussī, ustum, -ere «жечь, сушить», греч. εῖω «жгу»; см. М. — Э. 4, 309; Ильинский, ИОРЯС 23, I, 170 и сл. [Сближение с *ухо* (см.) см.: В. А. Меркулова, Очерки по русск. народн. номенклатуре растений, М., 1967, стр. 39—40; см. еще Ф. П. Филин, Происхождение русск., укр. и блр. языков, М., 1972, стр. 556—557. — Т.]

**ущёлье**. От *цель*.

**ущёрб**, др.-русск. *ущьрбъ* «ущербная луна». Связано со *щерба* «трещина, щербинка».

**ущо́нно** «правильно», калужск. (РФВ 49, 335), см. *щуня́ть*.

**уя́тный**, сюда же *прия́т*. Родственно лтш. jùmts «крыша», jumta — то же, jùmt, jumju «крыть (крышу)»; см. М. — Э. 2,119; 3,37.

## Ф

**ф** — двадцать вторая буква др.-русск. алфавита, называлась *ферт*, др.-русск. *фьртъ*. Числовое знач. = 500; см. Срезн. III, 1349 и сл. Звук [ф] до революции передавался в русск. графике также с помощью *Ѡ* (фита), которая происходит из греч. φ (φῖτα) и имеет числовое знач. = 9. Уже в Изборн. Святосл. 1073 г. наблюдается путаница *Ѡ* и *ф*; см. Срезн. III, 1681.

**фа́бра** «краска для усов и бороды», *фа́брить*, *нафа́бреньные усы* (Тургенев). Из нем. Farbe «краска», färben «красить»; см. Горяев, ЭС 391.

**фа́брика**, уже у Куракина, 1705 г., Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 301. Из польск. fabryka или, подобно последнему, — из ит. fabbrica от лат. faber «ремесленник»; см. также Христиани 45.

**фабрикант**, начиная с Петра I; см. Смирнов 301. Вероятно, через нем. Fabrikant (уже в 1683 г.; см. Шульц I, 198) из франц. fabriquant.

- фабула**, уже у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 301. Из лат. *fābula* «басня», особенно о баснях Эзопа (Шульц I, 197 и сл.).
- фавор** «милость (монарха)», начиная с Петра I; см. Смирнов 301. Вероятно, через польск. *fawog* «благосклонность» (*w faworze*) из лат. *favor*.
- Фавор-горá** — название горы в Палестине, часто в устн. народн. творчестве. Из греч. *Θαβώρ* — то же; см. Ягич, *AfslPh* 1,88.
- фаворизовáть** «окружать милостью», уже у Петра I; см. Смирнов 301. Из польск. *faworyzować* или франц. *favoriser*.
- фаворит**, уже у Куракина; см. Смирнов 301. Через нем. *Favorit* или непосредственно из ит. *favorito*, едва ли через польск. *faworyt*, вопреки Смирнову.
- фагот** (например у Чехова). Через нем. *Fagott* или непосредственно из ит. *fagotto* от лат. *fāgus* «бук».
- фадáн** «жила оленя, которую употребляют для сшивания кожаных вещей», терск. (РФВ 44,109). Неясно. [Ср. осет. *fæzæl* «тонкая нить». — Т.]
- фаер** «нагоняй», смол. (Добровольский). Возм., из нем. *Feuer* «огонь». Ср. *фёфер*.
- фаза**, *фа́зис*. Вероятно, через нем. *Phase* — то же (Лютер) или *Phasis* (с 1778 г.; см. Шульц — Баслер 2,490 и сл.) из лат. *phasis* от греч. *φάσις* «появление» (о светилах); см. Дорнзейф 17.
- фазáн**. Через нов.-в.-н. *Fasan* — то же, ср.-в.-н. *fasan* из лат. *phāsīāna avis* (Плиний) от греч. *φασιανός* «птица с реки *Φᾶσις* в Колхиде»; см. Мейе — Эрну 894. Ср. также *базáнт*.
- фа́йка** «курительная трубка», южн. (Даль). Через польск. *fajka* из нем. *Pfeife* «трубка, дудка»; см. Брюкнер 117; Бернекер I, 278.
- фа́кел**. Через нов.-в.-н. *Fackel* из д.-в.-н. *faccala* от лат. *fac(u)la* — то же: *fax*, род. п. *-cis* «фа́кел» (Клюге-Гётце 142 и сл.).
- фа́кир**. Вероятно, через нем. *Fakir* или франц. *fakir* из араб. *faḳīr* — то же; ср. Литтман 64; Локоч 45; Горяев, ЭС 391. Едва ли непосредственно получено с Востока, вопреки Миклошичу (Mi. TEL., Nachtr. I, 37).
- факт**, род. п. *-а*, уже при Петре I; см. Смирнов 302. Через польск. *fakt* из лат. *factum*.

- фáктор**, раньше — «поверенный в делах», в эпоху Петра I; см. Смирнов 301. Через польск. *faktor* или нов.-в.-н. *Faktor* во втором знач. (уже в 1600 г.; см. Шульц I,201) из ср.-лат. *factor* — то же; см. Ширмер, Kaufmspr. 58 и сл.
- факту́ра** «товарный счет», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 301 и сл. Через нов.-в.-н. *Faktura* — то же (уже в 1662 г.; см. Шульц I,201) из ср.-лат. *factura*, ит. *fattura*, франц. *facture*; см. Ширмер, Kaufmspr. 59.
- факультёт**, род. п. -а, уже в 1725 г.; см. Смирнов 302, также у Тредиаковского. Через нем. *Fakultät* (уже в XVI в.; см. Шульц I,202) из лат. *facultās* буквально «сила», калька греч. δόξαμις в знач. «отрасль знания» (Аристотель).
- фáкция** «партия, группировка», уже у Петра I, 1704 г.; см. Христиани 18. Скорее из голл. *factie*, чем из польск. *fakcja* от лат. *factiō* «группа».
- фал**, род. п. -а «снасть для поднятия и спуска паруса» (Лавренев), уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 302. Из нидерл. *val* — то же или нж.-нем. *fall* (Мёлен 221 и сл.; Маценауэр 154). Сомнительно произведение из англ. *fall* (Крузе ван дер Коп; см. ИОРЯС 15, 4, 21). Это слово встречается в многочисленных сложениях; см. Мёлен, там же.
- фалалей** «повеса, зевака», *фалелей* — то же (Даль). Происходит от имени собств. *Фалалей* из греч. Θαλλέλαιος — имя собств.
- фалбалá**, *фалборá* «оборка», *фалбóрка* — то же (Даль), *харбарá* «кружевная оборка», терск. (РФВ 44,110). Из франц., ит. *falbala* «оборка». Относительно этого слова, засвидетельствованного с 1692 г., ср. Доза 313; М.-Любке 276; Гамильшер, EW 404. Из того же источника происходят польск. *falbala*, *falbana*; см. Брюкнер 117; Маценауэр 154. От *фалбалá* произведены *фáболить* «франтить», *фáбольник* «щеголь», олонек. (Кулик.).
- фáлда**, начиная с Кантемира; см. Христиани 49. Заимств. через польск. *fałd* — то же, мн. *fałdy* из ср.-в.-н. *valde*, д.-в.-н. *fald* м.; см. Mi. EW 6; Бернекер I,278; Брюкнер 117.
- фáлень**, *фáлинь* «конец, который бросают с лодки и привязывают на берегу». Из голл. *vanglijn* — то же; см. Мёлен 222.
- фáлреп** «канат, натянутый по сторонам трапа», *фáлерп* — то же (Лавренев). Из голл. *valgeer* — то же; см. Мёлен 222; Маценауэр 154.
- фальцёт**, *фальсёт*, стар. Через нем. *Falsett* или непосредственно из ит. *falsetto*, буквально «фальшивый голос»: *falso* (Клюге-Гётце 145).



**фальц** «паз, желобок, углубление между досками и корешком переплета книги». Из нем. Falz — то же.

**фальцовать** «проделывать фальц». Из нем. falzen — то же.

**фальшборт.** Из нем. \*Falschbord, буквально «фальшивый борт». По мнению Маценауэра (154), однако, это слово неизвестно. Шеллер сообщает (устно) предположение о происхождении из англ. washbord (wɔʃbɔ:d) «легкие доски, которые временно приколачиваются над бортом лодки или на порты нижней палубы, чтобы предотвратить проникновение морской воды». В последнем случае первый слог слова должен был подвергнуться влиянию др. слова.

**фальшивый**, укр. *фальшивий*, др.-русск. *фальшивый*, в зап.-русск. грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1351, также *фалшивый*, Шафиров и др.; см. Смирнов 303; Христиани 54. Через польск. fałszywy из ср.-в.-н. valsch «фальшивый, ложный» от лат. falsus — то же; см. Mi. EW 57; Бернекер I, 278 и сл. Из того же источника заимств. сл. слово.

**фальшь** ж., стар. *фальша*, 1633 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 368, укр. *фалш*, *фальш*. Через польск. fałsz (м.) — то же из ср.-в.-н. valsch; см. Mi. EW 57; Бернекер I, 278 и сл.; Брюкнер 117. [Засвидетельствовано уже с 1488 г.; см. Фогараша, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 67. — Т.]

**фаля** м. «дурак, простофиля» (Крылов). Из сокращенной формы *Фаля* от собств. *Фалалей* (см.); ср. Христиани, AfslPh 34, 326. Ошибочно сравнение с франц. folie «глупость, безумство» или др.-исл. fól «глупец», вопреки Маценауэру (154).

**фамйлия**, стар. также «семья», уже у Ф. Прокоповича, Шафирова, 1703 г.; см. Смирнов 303. Через польск. familia «род, семейство» или нем. Familie «семья» из лат. familia «домочадцы»; см. Христиани 47. [О знач. «жена» и возможных тур. влияниях см. Кипарский, Omagiu lui J. Jordan, 1958, стр. 475—476. — Т.]

**фамильярный**, уже у Остермана, 1718 г.; см. Смирнов 303. Через польск. familiarny «семейный» из лат. familiāris «доверенный»; см. Христиани 54.

**фанабэрия** (напр., у А. Островского), *фанабэр* «гордец», блр. *хванабэрия*, польск. fanaberia «притворство, жеманство». Из еврейско-нем. faine «тонкий, изящный» и berje «человек»; см. Шапиро, ФЗ, 1873, 16; Грот, Фил. Раз. 2, 515; Винер, AfslPh 20, 622; ЖСт., 1895, вып. 1, 67 и сл.; Карлович 151; Горяев, ЭС 391. Неверно Маценауэр 154.

- фанатик.** Через польск. fanatyk или нем. Fanatiker, Fanatikus (1680 г.; см. Шульц 1,204) из лат. fānāticus, первонач. «одержимый божеством, неистовствующий» от fānum «святыня» (см. Вальде — Гофм. 1,453 и сл.).
- фанэра.** Из нем. Furnier (ср. р.) — то же: furnieren «клеивать тонким слоем, фанерой» от франц. fourrir «поставлять, снабжать»; см. Горяев, Доп. 1,51.
- фант**, род. п. -а, польск. fant. Из нем. Pfand «залог, фант»; см. Брюкнер 118.
- фантазия**, уже у Петра I; см. Смирнов 304. Через польск. fantazja или непосредственно из ит. fantasia от лат. phantasia, греч. φαντασία (ср. Дорнзейф 78, 79).
- фантазмагорья**, польск. fantasmagorja — то же. Образовано от греч. φαντασμα «явление, призрак» и ἀγορεύω «говорю».
- фанфарон** (напр., у Ходасевича). Из франц. fanfaron от исп. fanfarron (Гамильшег, EW 405; Литтман 102).
- фаньжон**, *фаржон* «женский головной платок», донск. (Миртов). Из франц. fanchon — то же от ласкат. имени Fanchon от Françoise (см. Гамильшег, EW 405; Доза 314).
- фараон**, также в качестве ругательства (Лесков), др.-русск. *фараонъ* (минаея 1096 г. и др.), ст.-слав. *фарао* *Φαραώ* (Супр.). Заимств. из греч. *Φαραώ*(ν) «фараон, др.-егип. царский титул» от др.-егип. per<sup>o</sup> «большой дом, дворец»; см. Литтман 10; Шпигельберг, KZ 41,127; Бауэр, Wb. z. NT 1414; Гуте, Bibelwb. 18. Ср. *фáро*.
- фарауз** «вид ткани», только др.-русск. *фараузъ* (1489 г.; см. Унбегаун 117). Неясно.
- фарватер**, уже в эпоху Петра I, 1719 г.; см. Смирнов 304. Из нидерл. vaarwater — то же, нж.-нем. fahrwater; см. Мёлен 221; Маценауэр 155; Христиани 39.
- фардун**, см. *пардун*.
- фарис**, см. *фарь*.
- фарисей**, др.-русск., ст.-слав. *фарисей* (Супр.), *фаристѣи* (Остром., Григ. Наз.). Из греч. *Φαρισαῖος* «фарисей», первонач. др.-еврейск. слово со знач. «отщепенец»; см. Гуте, Bibelwb. 515; Литтман 32; Фасмер, Гр.-сл. эт. 210. Окончание *-ѣи* вместо *-ей* — результат выравнивания по слав. формам на *-ѣи*; ср. Вондрак, Vgl. Gr. I,515.

**фáркать** «фыркать», *фáрнуть* «чихнуть», псковск. Звукоподражательно, как и *фýркать* (см.); ср. Бернекер I, 287.

**фармазón**, род. п. -а, народн. *армизón*, череповецк. (Герасим.), стар. *фран-масон* (Пушкин), польск. *farmazon*. Из франц. *franc-maçon*, буквально «вольный каменщик»; см. Брюкнер 118; Малиновский, РФ I, 307; Карлович 152. Перестановку г в польск. Малиновский толкует как результат влияния слов *farmacja*, *farmaceuta*. Но ср. также нов.-греч. *фармасóнос* из ит. *grammassone* (Г. Майер, Ngr. Stud. 4, 95).

**фáро** «азартная игра в карты» (XVIII в., Мельников). Из нем. *Phago* — то же (уже в 1728 г.; см. Шульц-Баслер 2, 490) от *Phaao* «фараон, червовый король», франц. *pharaon* — то же; см. Литтман 10 и сл.; Клюге-Гётце 444. См. *фараóн*.

**фарс**, род. п. -а. Из франц. *farce* «шутка, фарс», первонач. «начинка», от лат. *farcire* «наполнять, набивать», собственно интермедия между действиями спектакля; см. Доза 315; Гамильшег, EW 406.

**фарсiть**, см. *форс*.

**фáрт** «удача, везение, судьба», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515), *фáртóвый* «бойкий, удачливый, счастливый», тоб., колымск. (Богораз), «ловкий, бойкий», череповецк. (Герасим.), «жулик, воришка», кубанск. (РФВ 68, 405), *фáртить* «иметь удачу», кубанск., колымск. Вероятно, из нем. *Fahrt*, возм., через язык охотников, где *Fahrt* означает «след» (Харрах, *Die Jagd*. 41). [Допустима и непосредственная связь с семантикой *Fahrt*, *fahren* «езда, ехать», ср. русск. *везéние*, *невезéние*, *емý везёт*. — Т.]

**фáртук**, *фáртух*, укр. *фарту́х*, блр. *хварту́к*. Через польск. *fartuch* из ср.-в.-н. *vortuoch*, нов.-в.-н. *Vortuch* «передник, фартук»; см. Бернекер I, 279; Брюкнер 118; Карлович 153; Ключковский, Symb. Rozwadowski 345.

**фáрфели** мн. «мелко рубленое тесто, вид крупы», зап. Из еврейско-нем. *farfelen* мн., нов.-в.-н. *Farfelen* «суп, в котором кипятится растертое тесто» (Лексер, *Kärnt. Wb.*); см. Шапиро, ФЗ, 1873, 16; Винер, ЖСт., 1895, вып. I, 67 и сл.

**фарфóбр**, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 304, укр. *фарфúр*, польск. *farfura*. Через тур. *farfur*, *faʃfur* — то же из перс.-араб. *faʃfûr* «титул китайского императора, название области в Китае, фарфор из этой области» от др.-перс. *baʃaridra-*, кальки кит. *tien-tse* «сын неба»; см. Mi. TEL. I, 295; EW 57; Бернекер I, 279; Локоч 45; Хюбшман 49; Хорн,

Npers. Et. 71. Ср. знач. тур., чагат. čini «фарфор» (Радлов 3,2120 и сл.), также «китайский».

**фарш.** Через нем. Farce — то же (XVIII в.; см. Шульц I,205) из франц. farce «начинка» от farcir «наполнять». См. *фарс.*

**фарширова́ть.** Через нем. farsieren — то же (XVIII в.; см. Шульц I,205) из франц. farcir.

**фарь** м. «породистый конь, скакун», стар., др.-русск. (Дан. Зат., Ипатьевск. летоп., Девгениево деяние), *фарисъ* — то же (Нестор-Искандер), *фарыжь* — то же. Последняя форма — через польск. farys от ср.-в.-н. vāris «конь», напротив, *фарь*, *фарисъ*, вероятно, через ср.-греч. φάριον, φάρης «арабская лошадь» (Дюканж) из араб. fāris «конь»; см. Корш, AfslPh 9,499; Локоч 46; Бернекер I,279; Mi. EW 57; TEl. I,295; Фасмер, Гр.-сл. эт. 211.

**фарья́** «vulva», донск. (Миртов). Темное слово.

**фас** «передний край укрепления», уже у Петра I; см. Смирнов 305. Из франц. face «лицо, передняя сторона».

**фаса́д**, род. п. -а. Из франц. façade от ит. facciata — то же (Гамильшег, EW 400; Доза 310).

**фасо́ль** ж., укр. *квасо́ля*, *фасо́ля*. Через польск. fasola, диал. fasol из ср.-в.-н. fasōl — то же от лат. phaseolus из греч. φάσηλος. Меньше оснований говорить о происхождении из ср.-греч. φασόλι(ον); см. Mi. EW 8; Бернекер I,280; невероятно Фасмер (Гр.-сл. эт. 211) (прямо из греч.) и Миклошич (см. Mi. TEl. I,297) (через тур.).

**фасо́н**, стар. *фасун*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 304. Из франц. façon от лат. factiōnem.

**фат**, род. п. -а. Из франц. fat «франт», первонач. «глупый, чванливый», от лат. fatuus, народнолат. fatidus «нелепый, глупый»; см. Горяев, ЭС 391.

**фата́**, ср. укр. *фота* «женский пояс», др.-русск. *фота* «покрывало на голову», «повязка на бедрах» (и то и другое — у Афан. Никит. 12), *фата* «вид покрывала» (Домостр. К. 48). Заимств. из тур. futa, fota «передник, полосатая ткань индийского производства» от араб. fūṭa — то же; см. Mi. EW 58; TEl. I,298; Крелиц 21; Локоч 49 и сл.; Рясянен, Tat. L. 54; Срезн. III, 1357. Следует отвергнуть произведение русск. слова из др.-сканд. fat «одежда» (Грот, Фил. Раз. 2, 365, 515). Иначе ожидалось бы \**потъ*.

[**фатисы**, др.-русск., Афан. Никит. Заимств. из перс. *fadež* «безар»; см. Зайончковский, РО, 17, 1953, стр. 66. — Т.]

**фатюй**, см. *фитюк*.

**фашина** «связка хвороста для укрепления плотины», уже при Петре I; см. Смирнов 305, народн. *пашина* «насыпь», донск. (Миртов), польск. *faszyna*. Возм., через нем. *Faschine* — то же из ит. *fascina* «вязанка хвороста» от лат. *fascis* «пучок»; см. Маценауэр 155; Брюкнер 119.

**фазтбн**, род. п. -а, уже у Порошина, 1764 г. — *фаетон*; см. Христиани 57. Через франц. *phaéton* — то же от лат. *Phaëthon*, греч. *Φαίδων* — имя сына Гелиоса, который захотел править колесницей солнца и подверг опасности землю (получило распространение благодаря Овидию (Метаморфозы 2,1 и сл.)).

**файнс**, род. п. -а. Из франц. *faïence* — то же (начиная с XVI в.) от названия ит. города *Фаенца* в области Романья (см. Гамльшег, EW 402; Доза 312).

**февраль**, род. п. -я, др.-русск. *феврарь*, *фчуларь* (еванг. 1144 г., Новг. I летоп.; см. Срезн. III, 1353), ст.-слав. *ФѢВРУАРЬ* (Супр.). Заимств. через ср.-греч. *φεβρουάρι(ο)ς* из лат. *februarius*; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 284; Гр.-сл. эт. 211; Г. Майер, Ngr. Stud. 3,69; Соболевский, РФВ 9,3.

**Фёдор**, м., имя собств., др.-русск. *Феодоръ*. Из греч. *Θεόδωρος*.

**Федора**, ж., имя собств., др.-русск. *Феодора*. Из греч. *Θεοδώρα*.

**Федосей**, м., имя собств., др.-русск. *Феодоси*. Из греч. *Θεοδοσιος*.

**Федосья**, ж., имя собств., др.-русск. *Феодосия*. Из греч. *Θεοδοσία*.

**Федот**, м., имя собств., др.-русск. *Феодотъ*. Из греч. *Θεόδοτος*.

**Федул** «разиня, простофиля», псковск., тверск. (Даль). От имени собств. *Феодул* из греч. *Θεόδουλος* — имя мученика при Юлиане (Папе — Бензелер 490).

**фейервёрк**, род. п. -а, уже в 1697 г., у Петра I; см. Христиани 50. Из нем. *Feuerwerk* — то же; см. Смирнов 305.

**Фёкла**, др.-русск. *Фекла* (XI в., Деяния Павла и Феклы). Из греч. *Θέκλα*.

**фелбнь** ж. «круглое одеяние священников, без рукавов, с вырезом наверху для головы». *Ф.* символизирует хламиду спасителя, которую на него в насмешку возложили воины, и толкуется как одежда истины. Др.-русск. *фелонь* (монастырский устав 1200 г., Новгор. Кормчая 1280 г.; см. Срезн. III,

1353), ст.-слав. **фелонь** (Euch. Sin. 388,5), сербск.-цслав. *фелонь*. Из греч. φαῖνόλης, ср.-греч. φαίλονιον, φαινόλιον — то же от φαίνω «сияющий», φαίνω «являю»; см. Фасмер, ИОРЯС 12,2,284; Гр.-сл. эт. 211 и сл.; Френкель, KZ 42,115.

**фелука**, см. *фелюга*.

**фельдмаршал**, стар. *фелтмаршалок*, 1700 г. (Христиани 32), также *фэльть маршал* (см. Смирнов 86, 305 и сл.), народн. *фить-марш*, черниговск. (ЖСт. 17, 4, 480). Через польск. *feldmarszałek* или непосредственно из нем. *Feldmarschal(k)*, нидерл. *veldmaarschalk*; см. Преобр. I, 512; Христиани, там же.

**фельдфэбель**, стар. *фэльтвэбель*, 1705 г. (см. Христиани 33), *фэвтвэвол*, Кн. о ратн. стр.; см. Смирнов 306. Из нем. *Feldwebel* — то же, вторая часть которого связана с нем. *Weibel* «судебный исполнитель» (Клюге-Гётце 152).

**фельдцейгмэйстер** «командующий артиллерией», стар. *фелцехмэйстер*, при Петре I; см. Смирнов 306. Из нем. *Feldzeugmeister* — то же.

**фэльдшер**, начиная с Петра I; см. Смирнов 306, народн. *фэршал*, укр. *фэльчер*, блр. *хвэршал*. Из нем. *Feldscher* от *Feldscheher*, первонач. «полевой цирюльник, хирург»; см. Мi. EW 58; Томсон 264; Малиновский, PF I, 308.

**фельджэгер**. Из нем. *Feldjäger* — то же.

**фэльтэбн**, род. п. -а. Из франц. *feuilleton*, первонач. «листочек» от *feuille* «лист».

**фелюга** «небольшое турецкое судно», *фелука* — то же, южн., *фелюк*, причерноморск. (Даль). Через франц. *feloque* из исп. *faluca* от араб. *fulūka* из греч. ἐφόλιον — то же; см. Литман 97; Локоч 66; Гамильшер, EW 410. [См. еще о первоисточнике этого слова: Кахане-Тице, «Nueva revista de filologia hispanica», 7, Mexico, 1953, стр. 56. — Т.]

**феодальный**. Из франц. *féodal* — то же от ср.-лат. *feodālis* — производное от ср.-лат. *feodum* «феод» от франкск. \**fēhu-ōd* «скот как имущество» (Гамильшер, EW 412, 417).

**Феодбсия** — город в Крыму, возникший в 1784 г. на месте более древней *Кэфы* (см. *Кэфа*). Искусственная реставрация античного названия *Θεοδοσία*, *Θεοδοσίη*; см. Унбегаун, RES 16, 224. Ср. *Θεοδοσία παλαιά τῆν Ἑλλάς πόλις, Ἰωνική, Μιλησίων ἀποικος*, Арриан, Перипл Понта Евксинского 30 (Geogr. Gr. Min. I, 394).

**феолог** «теолог, богослов», церк., русск.-цслав. *ѳеологъ* (начиная с Остром.; см. Срезн. III, 1682). Из греч. *θεολόγος*. Более распространена калька *богослбв*.

**фердокультепный** «отличный», смол. (Добровольский). Неясно.

**фэрезь**, *фэрязь* «мужское длинное платье с длинными рукавами без воротника и пояса», «женское платье, застегнутое донизу, праздничный сарафан», новгор., тверск., яросл. (Даль), др.-русск. *фerezь* (Домостр. Заб. 175 и сл. и др.; см. Срезн. III, 1354). Через тур. *feredže* «верхняя одежда» из ср.-греч. *φορεστά* от *φορεσία* «кафтан, платье»; см. Mi. TEI. I, 295; EW 58; Крелиц 20; Фасмер, Гр.-сл. эт. 212; Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 52; Бернекер I, 280.

**ферзь**, род. п. *-я*, шахм. Заимств. через тур. *färz, färzi* — то же из перс. *ferz* «полководец»; см. Mi. TEI. I, 296; EW 58; Бернекер I, 280; и сл. На Востоке главной фигурой в шахматах наряду с *королем* считался *визирь*; см. Локоч 47.

**ферлякúрить** «ухаживать, увиваться» (Мельников), *ферлакúрничать* — то же (Даль). Из франц. *faire la cour* — то же.

**фэрма**, народн. *хэрма* (Мельников). Из франц. *ferme* — то же: *fermer* «запирать» (Гамильшег, EW 413).

**фэрмер**. Из англ. *farmer* или нем. *Farmer* — то же с последующим сближением с *фэрма*.

**фермуáр**, род. п. *-а* «застежка, ожерелье с застежкой». Из франц. *fermoir* — то же.

**ферт I** «старое название буквы ф», цслав. *фрѣтъ* — то же. По мнению Швицера (KZ 58, 198), новое слав. название. Вайан (RES 16, 250) предполагает оноματοпоэтическое происхождение. Едва ли в основе этого слова лежит ср.-греч. *φόρτης* «смутьян, беспокойный человек» (напр., Маценауэр 156). Сомнительна связь с гот. названием руны *rehta*, англос. *reogþ*, вопреки Миклошичу (у Стендер-Петерсена 455), против см. Кнутссон, GL. 57.

**ферт II** «франт, щеголь», уменьш. *фэртик*, отсюда *стоять фэртом*, *подпереться фэртом* (обеими руками в бока) (Даль), укр. *фэртик* — то же, блр. *фэрцік*, польск. *fićsyk* — от названия буквы *ф* — *ферт I* — из-за ее формы; ср. Мельников 4, 341: *станет фертом, ноги-то азом распялит* (о козе). В народн. песнях Наполеон говорит: «*Там я барыней пройдуся, фертом в боки подопруся*» (Даль 4, 1136 и сл.). Иначе,

но менее убедительно, о польск. слове Брюкнер 122. Следует отвергнуть попытки объяснить польск. *fięruk* из нем. *fürwitzig* «любопытный, нескромный» (см. Клечковский, JP 21, 170 и сл., против см. Славский 230, где прочая литер.). См. *фитюк*.

**фёртбінг** «пришвартовка судна, стоящего на якоре, к берегу с помощью канатов». Из голл. *vertuuing* — то же; см. Мёлен 225.

**фэрызь**, см. *фэрезь*.

**фэска**. Из тур. *fäs* — то же (Радлов 4, 1925 и сл.), названа по городу Фес в Марокко (см. Mi. TEL. 1, 296; Nachtr. 1, 38; Литтман 113; Локоч 47; Крелиц 20).

**фестон**, род. п.-а (Гоголь). Из франц. *feston* — то же от ит. *festone*: *fiesta* «празднество» (Гамильшер, EW 414).

**фётель** «вид верши», *фйтель* — то же, арханг., шенкурск., мезенск. (Подв.). Предполагают связь с *вэнтерь*, *вэтерь* (см. выше), но фонетические отношения неясны (-ф- из -в- под влиянием -т-?).

**фетіш**. Из франц. *fétiche* от порт. *feitico*, лат. *facticius* «искусственный, поддельный» (Гамильшер, EW 414; Доза 321).

**фетр**. Через франц. *feutre* «войлок, фетр» из франкск. *filtr* «войлок» (Гамильшер, EW 415; Доза 322).

**фетюк**, см. *фитюк*.

**фэфёла** «простофиля». Вероятно, от собств. *Феофил* из греч. *Θεόφιλος*. Ср. в семантическом отношении *Иванушка-дурачок*, *фйля*, *простофйля*, *фобфан*; см. Савинов, РФВ 21, 52.

**фэфер**, *пфэфер* «нагоняй»: *задать фэферу* (Даль, Добровольский), также *задать пфэферу* (Гоголь). Из нем. *Pfeffer* «перец»; см. Преобр. II, 44; Горяев, ЭС 392.

**фэфка**, *фйфка* «(паяльная) трубка». Из нем. *Pfeife*, *Pfeifchen* «трубка»; см. Даль 4, 1137; Брюкнер 117.

**фехтмэйстер** «учитель фехтования», стар. *фехтмистр*, начиная с Петра I; см. Смирнов 307. Из нем. *Fechtmeister* — то же, а форма на -и- — через польск. *fecht mistrz*.

**фехтовать**, *фехтование*. Через польск. *fechtować* (się) из нем. *fechten* «фехтовать, сражаться»; см. Брюкнер 120; Славский 225 и сл.



**фешенéбельный** (напр.; у Тургенева). Из англ. fashionable «модный».

**фе́я** (напр., у Чехова). Через нем. Fee — то же или прямо из франц. fée от позднелат. fāta «богиня судьбы»: fātum «судьба» (Доза 318).

**фи́ял** «кубок» (Мельников), др.-русск. *фиаль* (Апокалипсис, XIV в.; см. Срезн. III, 1354), сербск.-цслав. фиаль. Древние примеры — прямо из греч. φιάλη «чаша». Совр. русск. форма, по-видимому, — через франц. phiale.

**фи́ялка**, укр. *фіялка, фіялок*. Заимств. через стар. польск. fiałek (XVII—XVIII вв.; см. Славский 229) наряду с fiołek из ср.-в.-н. viol от лат. viola; см. Mi. EW 58; Бернекер I, 281; Брюкнер 122; Лопацинский, PF 4, 766.

**фи́га I** «инжир, смоква», укр. *хвіга*. Вероятно, через польск. figa из ср.-в.-н. vīge, д.-в.-н. figa от лат. ficus; см. Бернекер I, 281; Брюкнер 121; Mi. EW 58.

**фи́га II** «кукиш, шиш», отсюда лтш. riga, spiga — то же (M. — Э. 3, 212, 994). Тождественно *фи́га I*, ср. ит. far la fica, франц. faire la figue, греч. σιχοφάντης «клеветник, лживый обвинитель», буквально «показывающий смокву, фигу»; ср. Кречмер, «Glotta», 1, 386 (с литер.); Гофман, Gr. Wb. 343.

**фи́га III** «сыщик, шпион», *фигарис* — то же, арго (Крестовский, ИОРЯС 4, 1085). Ввиду знач. греч. σιχοφάντης «доносчик, клеветник» можно бы было объяснить тоже из *фи́га II*.

**фи́гля**, мн. *фи́гли* «шутки, шалость», арханг. (Подв.), укр. *фігель, фігель*. Из польск. figiel, род. п. figla «проделка, шалость», чеш. figl — то же, источник которого не установлен. Предполагали связь с названием фи́ги; ср. *фи́га II*; см. Фасмер, RS 4, 173 и сл.; Клечковский, Stud. Brückn. 230 и сл., далее предполагали заимствование через ср.-в.-н. vigilje из лат. vigiliae «канун, ночной дозор, шумное шествие» (Mi. FW, 87; Янко, Мѣѣа 5 и сл.; Славский 227 и сл. Бодуэн де Куртенэ у Даля, 4, 1138). Менее вероятно заимствование из нидерл. wichesten, ср.-нидерл. wīgelen «колдовать, пророчествовать» (Карлович 159). Наконец, Брюкнер (121) пытается сблизить с лат. figura.

**фи́гляр**. Из польск. figlarz — то же; см. Бернекер I, 281; Брюкнер 121. Далее — от предыдущего. [Согласно Якобсону (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274), заимств. целиком из зап.-слав. — Т.]

- фигу́ра.** Вначале в знач. «пластическая фигура», у Петра I, 1701 г.; см. Христиани 46. Вероятно, через польск. figura из лат. *figūra* от *figō*, -ere «образовывать, давать форму». [Согласно Фогараши («Studia Slavica», 4, 1958, стр. 67), засвидетельствовано уже в 1658 г. — Т.]
- фидибус** «бумажка для закуривания трубки» (Мельников). Из нем. *Fidibus* — то же, первонач. — искажение в студенческом жаргоне одного места в «Одах» Горация (I, 36): *et ture et fidibus iuvat placare deos* «благовоением и звуками струн подобает умилоствовать богов» (см. Клюге-Гётце 157).
- фи́жма**, мн.-ы, стар. (Даль). Через польск. *fiszbin* «китовый ус» от ср.-в.-н. *vischbein* — то же; см. Брюкнер 122; Маценauer 158.
- фи́зик**, начиная с Петра I; см. Смирнов 307. Через нов.-в.-н. *Physicus* (с XVI в.; см. Шульц — Баслер II, 513 и сл.) из ср.-лат. *physicus* «относящийся к природе».
- фи́зика I**, уже у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 307. Через польск. *fizyka* из лат. *physica* «наука о природе» от греч. τὰ φυσικά или φυσική (ἐπιστήμη) от φύσις «природа».
- фи́зика II** «рожа, физиономия» (Лесков). Преобразование в семинаристском жаргоне слова *физиономия* под влиянием *физика I*; ср. *физиомбрдия*.
- физионо́мия**, еще в начале XIX в. — *физиогномия* (Бродский, Евг. Онегин 132). Заимств., возм., через нов.-в.-н. *Physiognomia* (с XVI в.; см. Шульц — Баслер II, 515 и сл.) из ср.-лат. *physiognomia* от греч. φυσιογνωμία. Отсюда шутол. студенческое *физиомбрдия* — то же под влиянием слова *мбрда*. См. *физика II*.
- физический**, вначале в знач. «естественный» (Ф. Прокопович); см. Смирнов 308. От *физика I*.
- физя́шка** «морда», шутол., ленингр. Скрещении франц. *visage* «лицо» и *физиономия*.
- фи́кция**, впервые *фи́кцио*, лексикон Петра I; см. Смирнов 308. Из лат. *factio* «образование, создание; вымысел».
- филактирия** «талисман, оберег», только русск.-цслав. (Панд. Никона, Уст. Кормч.; см. Срезн. III, 1354). Из ср.-греч. φυλακτήριον — то же (Дюканж); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213.
- Филат** м., имя собств. Гиперграмматическая форма вместо *Пилат* (см.) из греч. Πιλάτος. Отсюда *филатка* «дурачок» (Даль), ср. также *Филья*.

**Филей**, *филе́*. Из франц. *filet* — то же.

**Филёнка**, *филёнга* (часть двери), плотнич. Из нов.-в.-н. *Füllung* «наполнение, филенка двери», ср.-нж.-нем. *vullinge* (Сасс 84); см. Булич, РФВ 15,356; Маценауэр 157.

**Филигрань** ж. Через нем. *Filigran* (с 1688 г.; см. Шульц — Баслер 2,213) или франц. *filigrane* из ит. *filigrana* — то же. Центром филигранного производства были Рим и Флоренция, с 1700 г. — также Вена; см. Клюге-Гётце 158.

**Филин**, род. п.-а, диал. *фйлим*, вятск. (Васн.), стар. *хилин*, Румянц. азбуковн. XVII в., также фам. *Хилинов*, грам. XVII в.; см. Соболевский, Лекции 129; Дурново, Очерк 207. Все существующие этимологии недостоверны, напр. из укр. *квилити* «плакать, хныкать» (было бы не *хв-*, ср. выше *квелить*, *квилкбй*); так Горяев, ЭС 392, против см. Мi. EW 58. Сомнительно заимствование из голл. *uil* «сова» (Грот, Фил. Раз. 2,516) или сближение с лат. *filix* «папоротник» (Маценауэр 157). Возм., сокращение имени собств. *Филимон* из греч. *Φιλήμων*.

**Филипп** м., имя собств., уменьш. *Фйля*, укр. *Пиліп*. Из греч. *Φίλιππος*. Русск. форма употребляется и как нарицательная в знач. «простак», перм. (Даль).

**Филистер** «мещанин». Из нем. *Philister* — то же (с 1687 г.; см. Клюге-Гётце 444).

**Филистимляне** (мн.) — название народа в Палестине, др.-русск., цслав. *филлистимляне* из греч. *Φιλισταίμ* — то же от др.-еврейск. *pəlištī*, мн. *pəlištīm*; см. Гуте, Bibelwb. 517; Хюбшман 318.

**Филсоф**, также *философ* (Крылов), др.-русск., цслав. *философъ* «ученый человек, теолог, богослов» (Дан. Зат., Нестор, Жит. Феодос. и др.), ст.-слав. *философъ* *φιλσόφος* (Супр.) из греч. *φιλσόφος*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213. Ср. сл.

**Филсоффия**, др.-русск. *философия* «ученость» (Хож. игум. Дан., Жит. Стеф. Пермск.), ст.-слав. *философия* — то же (Супр.). Из греч. *φιλοσοφία*. Знач. совр. русск. слова обязано влиянию зап.-европ. языков, ср. нем. *Philosophie*, франц. *philosophie*.

**Фильдекос** «вид хлопчатобумажной ткани». Из франц. *fil d'Écosse*, буквально «шотландская нить».

**Фильм**, стар. *фйльма*. Из англ. *film* «пленка, фильм», откуда и нем. *Film* — то же.

**фильман** «кочевой лопарь-оленеvod протестантского вероисповедания», печенг. (Итконен). Вероятно, из шв. finn «финн» и maп «человек», собственно «человек из Финляндии».

**фильтр**, род. п.-а. Из нов.-в.-н. Filter — то же от ср.-лат. filtrum «цедилка из войлока» (Клюге-Гётце 158).

**фи́ля** «дурачок, разиня», также «шпик». От собств. *Фи́ля*, уменьш. от *Филипп*, *Филимон*, *Филат*; см. Христиани, AfsI Ph 34,326; Преобр. II, 134; в знач. «шпик», вероятно, от *Филат*.

**фими́ам**, род. п.-а, др.-русск. *тимиянъ* (Иларион), *тъмьянъ* (Григ. Наз., Изборн. Святосл. 1073 г.), позднее — *темьянъ* (Ант. Новгород. (Л.) 20), далее — *фимиянъ* (Домостр. К. 8, дважды, Сказ. о Петре и Февронии = Пам. стар. лит. 1, 37, 43), ст.-слав. *Ѡмианъ* ѠмiаѠа (Супр.). Из греч. ѠmиaѠa — то же, с меной грамм. рода по *ладан*, *ливан*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 202.

**фина́л**. Вероятно, через нем. Final (с XVII в.; см. Шульц I, 214) или франц. finale из ит. finale (см. Гамильшег, EW 419).

**финансы** мн. Из франц. finances мн. от finer «оплачивать», ср.-лат. finantia «завершение, приказ о выплате» (см. Клюге-Гётце 158; Доза 325; Гамильшег, EW 419).

**финик I** «дерево „Phoenix dactylifera“ и его плод», др.-русск. *финикъ* (Хож. игум. Дан. 50), русск.-цслав. *финикъ* (Ефрем. кормч.), *фѣникъ* φοiνiξ (Остром., минея 1097 г. и др.). Из греч. φοiνiξ — то же; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 213.

**финик II** «волшебная птица феникс», др.-русск. *финикъ* (Георг. Писид.), *фуниксъ* (палея XIV в.; см. Срезн. III, 1357 и сл.). Из греч. φοiνiξ «египетская волшебная птица».

**фини́фть** ж., род. п.-и «эмаль для покрытия металлических изделий», диал. *фини́сты* мн. «украшение из финифти или эмали», арханг. (Подв.), др.-русск. *финифть* (Ипатьевск. летоп.), *химифетъ* (приписка в Мстиславовом еванг. после 1115 г.; см. Соболевский, Лекции 128). Из ср.-греч. χυμιѠτόν — то же от χυμιѠώ «смешиваю»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219; Горяев, ЭС 392.

**Финля́ндия**, народн. *Вихля́ндия*, олоонецк. (Кулик.). Позднее заимств. из шв. Finland — то же. Соответствует др.-русск. *Сумь* (см.).

**финн**, *финский*, народн. *фимский* (Тургенев). Из шв. finne — то же, др.-сканд. finnar «финны», лат. Fenni (Тацит), греч. Φίννοι (Птолем.), которое связывают с гот. finnan «находить», с пер-

вонач. знач. «охотники»; см. Фризен, «Acta Phil. Scand.» 2,333; Ельквист 211; Виклунд, IF 38,112; Entwurf 13; Медгер, UJb. 2,226. Популярное сближение этого этнонима с д.-в.-н. *fenna*, *fenni* «болото», гот. *fani* «грязь» ошибочно. См. *Сумь*.

**финтерлѐн** мн. «безделушки, финтифлюшки» (Гоголь), ср. *финтифлюшки*.

**финтѣть** «хитрить, ухищряться». Вероятно, через нем. *Finte* «хитрость» (уже в 1600 г. в качестве термина фехтовального искусства: «обманный выпад»; см. Шульце I, 215) из ит. *finta* — то же; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1,16; Маценауэр 157; Горяев, ЭС 392.

**финтифлюшки** мн. (напр., Чехов), *финтикляшки* — то же, кашинск. (См.), *финтиклейки* (Даль), *финтифанты*, *финтифирюльки*. Разнообразие вариантов затрудняет объяснение. Возм., здесь представлены экспрессивные образования. Нов.-в.-н. *Finten und Flausen* «хитрость и легкомыслие» (о котором см. Grimm 8, 1671, 1737) ближе фонетически, чем привлекаемые Маценауэром (153) для сравнения ит. *fanfaluca* «проделки, шутки», *fanfola* — то же. О последних см. М.-Любке 551. См. также *фирюли* мн.

**финькать** «плакать, хныкать», череповецк. (Герасим.). Вероятно, звукоподражательное \**хвин-*, ср. *хныкать*.

**фиолѐтовый**. Судя по наличию *-ф-*, заимств. через нем. *violett* — то же из франц. *violet* от *violette*, лат. *viola* «фиалка» (Клюге-Гётце 392).

**фиоритѹра**, муз. (Лесков). Из ит. *fioritura* от *fiorire* «цвести».

**фирма**. Через нем. *Firma* — то же или непосредственно из ит. *firma* «подпись» (см. Шульц I, 216; Ширмер, Kaufmspr. 63).

**фирман** «указ султана», ист. Из тур.-перс. *fermân* «приказ», др.-перс. *framâna* — то же (см. Хорн, Pers. Et. 182; Локоч 47); Mi. TEL. 1, 295.

**фирюли** мн. «узоры, разводы», вятск. (Даль). Неясно.

**фиря́бье** ср. р. «старая одежда», *хви́рябье* — то же, смол. (Добровольский), *фиря́бина* «тряпка», смол., *феря́бка*, *феря́бка*, там же (Даль), *фаря́б*, курск., *феря́бок* «кусок холста», калужск. (Даль). Неясно. [Отсюда, напр., фам. *Фиря́бин.* — Т.]

**фиск**, род. п.-а «государственная казна». Через франц. *fisc* — то же из лат. *fiscus* «корзина, в том числе для денег, государственная казна», сюда же нем. *Fiskus*, dem *Fisco* (1536 г.; см. Шульц I, 216).

**фиска́л** «доносчик», начиная с Дух. регл.; см. Смирнов 308; первонач. *фискал, обер-фискал* — название должностного лица, «надзиратель, адвокат» (1711 г.; см. Христиани 27), возм., через польск. *fiskał* «юрист, прокурор» из лат. *fiscālis* «казенный». Уничижительное знач. ср. *ябеда*.

**фиста́шка**. Судя по наличию *-ф-*, по-видимому, заимств. из тур. *fustyk* — то же (Радлов 4, 1937 и сл.), но подверглось морфологическому воздействию франц. *pistache* из ит. *pistacchio*. Обе группы названий восходят к греч. *πιστάχιον* — то же, источник которого ищут в Персии (ср. М.-Любке 542; Г. Майер, *Türk. Stud.* 1, 30; *Alb. Wb.* 104; Клюге-Гётце 447 и сл.; Литман 15); см. *Мi. TEI.* 1, 297; Крелиц 20. Народн. *свиста́шка* (Савинов, РФВ 21, 25) сближено со *свиста́ть*.

**фистула I** «высокий тонкий голос». Из ит. *fistula* — то же.

**фистула II** «свищ». Из лат. *fistula* «трубка».

**фита́** — название буквы *θ*; этот знак был заменен в новом правописании буквой *φ*. Др.-русск. *ѿта*. Ср. выше, *φ*. Из греч. *θητα*. См. *фитюк*.

**фитель**, см. *фетель*.

**фити́ль**, род. п.-я, уже у Котошихина 150, укр. *фити́ль*. Из тур. *fitil* — то же (Радлов 4, 1945) от араб. *fatil* «фитиль»; см. *Мi. EW* 58; *TEI.* 1, 296; Бернекер I, 282; Локоч 48; Крелиц 20.

**фитю́к**, род. п.-а «болван, лентяй» (Гоголь), *фатю́й* «вахлак», шенкурск. (Подв.). Восходит к названию буквы *фита́* в отличие от *ферт* «хлыщ, щеголь», которое происходит от названия более популярной буквы *φ*.

**фитю́ля** «размазня», тамб. (РФВ 68, 405). Неясно.

**фи́ш(к)а**. Из франц. *fiche* — то же; см. Маценауэр 158.

**флаг**, род. п.-а, впервые в 1699 г.; см. Христиани 39, также у Петра I и Ф. Прокоповича; см. Смирнов 308. Из голл. *vlag* — то же (Мёлен 227; Горяев, ЭС 392).

**фла́гдук** «полотно, идущее на флаги», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 308. Из голл. *vlagdoek* — то же (Мёлен 227; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 49; Маценауэр 158).

**фла́гман**, уже Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 308. Из голл. *vlagman* — то же (Мёлен 227).

**флагштóк**, уже у Петра I; см. Смирнов 308. Из голл. vlagge-stock — то же; см. Мёлен 227.

**флакóн**. Из франц. flacon от \*flascone из ср.-лат. flasca, flasco «бутылка».

**фламáндский**. Из франц. flamand — то же от ст.-франц. flamenc из др.-нидерл. flaming (Гамильшер, EW 421). Ср. *флáмский*.

**фла(м)бурарь** «знаменосец», только др.-русск. (Нестор-Искандер, часто). Из ср.-греч. φλαμβουράρις — то же от φλάμβουρον «знамя» от ср.-лат. flammula «пламя, факел, вымпел»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 214; Г. Майер, Ngr. St. 3, 69 и сл.

**флáмский** «фламандский», *фламское полотно*, впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 308. Из ср.-нж.-нем. vlamesch, нидерл. vlaamsch. Из нж.-нем. происходит также фин. flammiska «фламандское сукно», шв. flammesk — то же (Стренг 20).

**фланг**, род. п.-а, уже у Петра I, как и *флáнка* — то же (Смирнов 309), наряду с *флянка*, 1704 г. (Христиани 37). Последнее — через польск. flanka, flank, а остальные формы — из франц. flanc, возм., — через голл. flank ж. или нем. Flanke «фланг, бок». Источником франц. flanc «бок, утроба, пах» считается д.-в.-н. hlanka «бедро, ляжка» (Гамильшер, EW 422; Клюге-Гётце 162).

**Флáндрия**. Из ср.-лат. Flandria (Саксон Грамм. и др.), нидерл. Vlaanderen, франц. Flandres — то же.

**фланéль ж.**, стар. *флонель*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 309. Через нем. Flanell — то же или франц. flanelle из англ. flannel от кимр. gwllān «шерсть» (см. Хольтхаузен 80; Гамильшер, EW 422).

**фланíровать**. Из франц. flâner «бродить, блуждать», возм., через нем. flanieren (с 1850 г.; см. Шульц I, 218).

**фланкíровать** «обстреливать с флангов», «прикрывать с флангов», стар. *фланковать* «прикрывать», начиная с Петра I; см. Смирнов 309. Из франц. flanquer — то же, возм., нем. flankieren — то же. См. *фланг*.

**флегматичный**, уже у Тредиаковского; см. Христиани 52. Через польск. flegmatyczny или франц. phlegmatique из лат. phlegmaticus, греч. φλεγματικός от φλέγμα, первонач. «воспаление, жар чувства», начиная с Гиппократ — специальное медицинское обозначение «холодной жидкости в теле» (Шульц — Баслер II, 505; Гризебах, Mediz. Wb. 320).

- флейт** «вид грузового судна». Из голл. *fluit* — то же; см. Мёлен 62; Маценауэр 158.
- флэйта**, стар. *флейт*, Петр I, 1694 г., *флета*, Куракин, 1707 г.; см. Христиани 46. Форма м. рода — из голл. *fluit* «флейта», на *-а* — из нем. *Flöte* — то же от ст.-франц. *flaute* (см. Гамильшер, EW 427; Ключе-Гётце 167).
- флёр** «тонкая прозрачная ткань», уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 309, также у Пушкина, *флюор* (Крылов). Вероятно, из нов.-в.-н. *Flog* — то же, которое возводят через нидерл. *floers*, ст.-франц. *velous* к лат. *villōsus* «ворсистый, волосатый» (Ключе-Гётце 166; Франк — Ван-Вейк 166).
- флйгель м.**, народн. *хлигерь* (Гоголь). Из нем. *Flügel* «крыло, боковая пристройка».
- флйгель-адъютант**, начиная с Петра I; см. Смирнов 309. Из нем. *Flügel-Adjutant*.
- флигельман** «фланговый», стар., воен., уже в 1763 г.; см. Унбегаун, RES 15, 233. Из нем. *Flügelmann* — то же.
- флинта** «ружье», в эпоху Петра I; см. Смирнов 310, *флинт* — то же, 1702 г.; см. Унбегаун, RES 15, 232. Из нов.-в.-н. *Flinte* «ружье, винтовка» или нидерл. *flint*, которое связано с англос., ср.-нж.-нем. *flint* «кремень» (Ключе-Гётце 166).
- флирт**, *флиртовать*. Через нем. *Flirt, flirten* — то же или франц. *flirter* «кокетничать» из англ. *to flirt* от ст.-франц. *fleureter* «порхать с цветка на цветок» (Хольтхаузен 80; Гамильшер, EW 425).
- флоранс** «вид ткани». Через франц. *florence* — то же от названия города *Florence*, ит. *Firenze* «Флоренция».
- флорин** «название монеты», др.-русск. *флоринъ*, Зосима, 1420 г.; см. «Чтения, 1871», № 1, 23. Из ср.-лат. *flōrinus* «золотая монета, чеканившаяся вначале во Флоренции», от лат. *flōs* «цветок», потому что *флорин* носил изображение лилии из городского герба.
- флортимберс** «дно лодки, часть шпангоутов непосредственно поперек киля», морск., стар. *флор-тимборс*; см. Смирнов 310. Из англ. *floortimbers* «брусья пола, дна».
- флот**, уже в 1696 г.; см. Христиани 38, также у Ф. Прокоповича; см. Смирнов 310. Из франц. *flotte* — то же.
- флотілія**, начиная с Петра I; см. Смирнов 310. Из франц. *flottille* от исп. *flotilla* — то же (Гамильшер, EW 426; Ключе-Гётце 167).



- флюгер**, также в знач. «ветренный человек» (Белинский), впервые в форме *флюгель*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 310. Из нидерл. vleugel, ср.-нж.-нем. vluger, vlugel «крыло, флюгер» (Ш. — Л. 3, 288); см. Мёлен 228. Отсюда также *флюгёрка* «маленький флюгер». Излишнее объяснение из шв. flöjel — то же (Маценауэр 159), которое в свою очередь заимств. из нж.-нем. (Ельквист 226).
- флюс**, начиная с 1705 г.; см. Христиани 46. Из нем. Fluß «ревматическое заболевание». Калька греч. ρέμμα, буквально «течение»; см. Клюге-Гётце 169; Горяев, ЭС 393.
- фляжка**, отсюда *фляга* (уже в Домостр. К. 54), укр. *фляга*, *фляшка*, *пляшка*, блр. *пляшка* (XVI в.; см. ИОРЯС 2, 1036). Через польск. flasza из нем. Flasche «бутылка»; см. Брюкнер 123; Мi. EW 251; Брандт, РФВ 23, 300; Преобр. 2, 78.
- фляки**, *хляки* мн. «кушанье из кишок жвачных животных», укр. *фляки*, *флячки* «вареные свиные и телячьи кишки с кашей». Через польск. flak «кишка, рубцы, потроха» из нем. Fleck; см. Горяев, ЭС 293; Брюкнер 123.
- фляст** «кусочек смолёной парусины, которой при зарядании покрывают дыры брандскугеля»; «пропитанная жиром тряпка, которой протирают ствол ружья», арханг. (Подв.). Из нем. Pflaster «пластырь» (см. *пластырь*).
- фбогот** «смотритель, управитель», только др.-русск. *фоготъ* «судья» (Смол. грам. 1229 г.; см. Срезн. III, 1356). Из ср.-н.-н. voget, д.-в.-н. fogat от лат. vocātus (Клюге-Гётце 658 и сл.).
- фойё**. Из франц. foyer — то же, также «очаг, фокус», от лат. focārium — то же, focus «очаг» (Гамильшер, EW 437).
- фок** «название паруса на фок-мачте», начиная с Петра I; см. Смирнов 311. Из нидерл., нж.-нем. fok — то же (см. Мёлен 62; Маценауэр 159; Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 16). Отсюда многочисленные производные: *фокабрáс* «снасти для передвижения фокрея», стар. *фокобрасы* мн., Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 310 и сл., из нидерл. fokkebras — то же; *фоквáнты* мн. «ванты, поддерживающие фок-мачту», Уст. морск. 1720 г., из нидерл. fokkewant — то же (Смирнов 311; Мёлен 234); *фокзейль* «парус фок» из нидерл. fockezeil (Мёлен 62); *фокмáчта*, стар. *фокмашта*, у Петра I (Смирнов 311), из нидерл. fokkemast (Мёлен 133); *фокрей* «нижний рей на фокмачте», стар. *фокраа*, *фокраина*, Уст. морск. 1720 г., из нидерл. fokkera, fokkerree (Мёлен 158 и сл.); *фокстагзель*, из нидерл. fokkestagzeil — то же (Мёлен 198).

- фока** «тюлень», только др.-русск. (палея XIV в., Муч. Феклы; см. Срезн. III, 1356). Из греч. *φάκη* (начиная с Гомера, Од. 4, 448).
- фокус I**, физ., уже у Петра I; см. Смирнов 311. Через нем. *Fokus* — то же из лат. *focus* «очаг».
- фокус II**, *фокусник*. Из нем. *Hokus Rokus* «фокус» (Гёте), откуда также *фокус-пёкус* (нач. XIX в.; см. Бродский, Евг. Онегин 132); см. Горяев, Доп. 51; Савинов, РФВ 21, 40; Бодуэн де Куртене у Даля 4, 1146.
- фолиант**, род. п. -а. Из нем. *Foliant*, которое образовано в XVII в. от *Folio*, собственно *in Folio*, лат. *in foliō* «во весь лист» (Шульц I, 221).
- фоль ж.** «медная монета», только др.-русск. *фолета* (Панд. Никона, XV в.; см. Срезн. III, 1356 и сл.), укр. *перифолувати* «промотать». Из ср.-греч. *φόλα* «мелкая монета» от *φολίς* «чешуйка»; см. Г. Майер, *Ng. St.* 3, 70; *Alb. Wb.* 110, 356; Фасмер, *Гр.-сл. эт.* 214 и сл. См. также *пуло*.
- фольвар(о)к**, род. п. -арка «ферма», зап. (Даль), укр. *фольварок*, блр. *хваліварок*. Через польск. *folwark*, стар. *forwark* — то же (XIV в.; см. Брюкнер 124) из ср.-в.-н. *forwērk* «пригородная усадьба, имение, укрепление»; см. Бернекер I, 283; Брюкнер, там же; Карлович 165.
- фольга** (напр., у Мельникова). Из нем. *Folie* «фольга» (с XVI в.; см. Шульц I, 221) от ср.-лат. *folia* «тонкий металлический лист», возм., через польск. *folga* — то же; см. Брюкнер 124; Маценауэр 159; Горяев, ЭС 393; Желтов, ФЗ, 1875, вып. 3, 8.
- фольклор**, род. п. -а. Из англ. *folklore* — то же, буквально «народная мудрость» (Клюге-Гётце 659).
- фолундышевое полотно**, часто в XVI в. и в XVII в. в Белоруссии (ИОРЯС 22, 1, 123). Из польск. *falundysz*, *falandysz*, *falendysz* — то же (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 303) от ср.-нж.-нем. *fein lundisch* «тонкое лондонское полотно»; см. Брюкнер, там же. Неверно Корбут (406): из нем. *holländisch* «голландский». См. *лундыш*, *лунское сукно*.
- Фомá м.**, имя собств., народн. *Хомá* (Гоголь). Из греч. *Θωμάς* — то же, которое этимологизируется из др.-еврейск. как «близнец» (Гуте, *Bibelwb.* 677).
- фон I**: он из *фбнов* «благородного происхождения», *ходить фбном*. От нов.-в.-н. *von* — перед дворянскими фамилиями.

**фон II.** Через нем. Fond «фон, задний план» (XVIII в.; см. Шульц I, 222) из франц. fond «основание, дно» от лат. fundus.

**фонарь**, род. п. -я, укр. *фона́р*, др.-русск. *фонарь* (I Соф. летоп. под 1319 г., 215, Домостр. К. 54 и сл., Заб. 131 и сл., Триф. Короб., 1584 г., 107 и др.). Из ср.-греч. *φανάρι(ο)*, нов.-греч. *φανάρι* — то же от греч. *φᾶνός* «светильник, свет, факел»; см. Корш, AfslPh 9, 499; Фасмер, Гр.-сл. эт. 215; Бернекер I, 280.

**фонд**, род. п. -а, уже у Куракина; см. Смирнов 311. Через нем. Fonds — то же (уже в 1700 г.; см. Шульц I, 222) или, скорее всего, прямо из франц. fonds — то же (Гамильшер, EW 429).

**фонта́н**, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 311. Через польск. fontana или непосредственно из ит. fontana от народнолат. fontana: лат. fons, род. п. -ntis «источник, ключ».

**фонтане́ль ж.** «искусственно вызванная гноящаяся рана». Из франц. fontanelle — то же, буквально «родничок» (Гамильшер, EW 429).

**форбра́мсель**, морск. Из голл. voorgebrazzeil — то же; см. Мёлен 46. Наряду с этим — многочисленные др. морские термины с приставкой *фор-* из голл. voog- (Мёлен, в ряде мест). Сомнительные попытки объяснить это *фор-* из др. герм. языков см. у Круазе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 23).

**фордеви́нт** «попутный ветер», начиная с Петра I; см. Смирнов 312. Из голл. voog de wind «под ветром»; см. Мёлен 231.

**форде́к** «носовая часть палубы», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 312. Из голл. voog de groote mast — то же.

**форду́н** «неподвижная снасть для поддерживания стеньги», морск., наряду с *парду́н* — то же (см. выше), из голл. pardoen; *ф-*, по-видимому, развилось под влиянием многочисленных морск. терминов на *фор-* из голл. voog- (см. *форбра́мсель*); ср. также Маценауэр 160, 387.

**фордыба́чить**, *фордыба́ка* «нахал, буян», курск. (Даль). Согласно Горяеву (Доп. I, 51), преобразовано из ю.-в.-р. \**γордыбáчить* (ср. выше: *гордыбáчить*).

**форейтор**, стар. (Гоголь), также *форрейтер* — уже у Куракина и Дух. регл. 1720 г.; см. Смирнов 313, народн. *валётур*, *фалётур*, новгор. (Этногр. Обзор. 33, 10), *хволетар*, смол. (Добровольский). Из нем. Vorreiter — то же.

**форэль** ж., род. п. -и. Из нов.-в.-н. Forelle, д.-в.-н. forhana (см. Клюге-Гётце 170).

**форзүмф** «яма в забое шахты для стока воды» (Даль). Из нем. Vorsumpf — то же (термин горного дела) (Гейнзиус, D. Wb. 4, 1443).

**форлэйфер** «тот, кто доставляет все нужное для плавки — руду, уголь, то есть подручный у плавильной печи». Из нем. Vogläufer — то же (см. Гейнзиус, D. Wb. 4, 1443).

**формá**, см. *горма́*.

**форма**, начиная с XVII в., также *фурма* «литейная форма», 1705 г., у Петра I; см. Смирнов 312. Через польск. forma из лат. forma; см. Христиани 51; Горяев, ЭС 393.

**формáльный**, уже у Петра I, 1705 г.; см. Смирнов 312. Через польск. formalny или нем. formal — то же (XVIII в.; см. Шульц I, 223) из лат. formālis; см. Христиани 53 и сл.

**формáрс** «марс, наблюдательный пост на фокмачте». Из голл. voormars — то же; см. Мёлен 132. Отсюда *формáрсель* — название соответствующего паруса, стар. *формарсзеиль*, у Петра I; см. Смирнов 312. Из голл. voormarszeil — то же; см. Мёлен 133.

**формáт**, род. п. -а. Через нем. Format (Гёте, первонач. это был термин типографского дела; см. Шульц I, 223) или из франц. format от лат. formātum «оформленное» (Клюге-Гётце 170; Гамильшег, EW 432).

**формáция**, как воен. термин — уже у Петра I; см. Смирнов 312 и сл. Через польск. formacja из лат. formātiō «образование, оформление».

**фóрмула**, стар. *формулка*, у Петра I; см. Смирнов 313. Из лат. formula: forma.

**формуля́р**, род. п. -а, у Петра I; см. Смирнов 313. Из нем. Formular «образец» (с 1532 г.; см. Шульц I, 224; Клюге-Гётце 170).

**форпóст**, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. voogpost — то же; см. Смирнов, там же.

**форс**, род. п. -у, м., также *фóрса* ж. «сила, высокомерие, чванство», *форсйтъ* (Лесков). Из франц. force «сила», откуда и нем. forsch «лихой, молодцеватый» (подробности см. у Гамильшега (EW 430), Клюге-Гётце (170)).

- форсировать**, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Через нем. *forcieren* — то же (с XVII в.; см. Шульц I, 222) или прямо из франц. *forcer* «напрягать, принуждать».
- форсйтъ**, см. *форс*.
- форстенъга**, стар. *форстенг*, морск., у Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. *voorsteng* — то же; см. Мёлен 201.
- форстенъванты** мн. «ванты, которые поддерживают форстенъгу», стар. *форстенг вант*, начиная с Петра I; см. Смирнов 313. Из голл. *voorstengewandt* — то же; см. Мёлен 234.
- форт**, род. п. -а. Через нем. *Fort*, мн. *Forten* (с 1620 г.; см. Шульц I, 224) или непосредственно из франц. *fort* — то же (см. Клюге-Гётце 170 и сл.).
- фортель** м. (напр., у Лескова), укр. *фóртель*. Через польск. *fortyl, fortel* «выгода, ухищрение, хитрость» из ср.-в.-н. *vorteil* «аванс, выгода, преимущество»; см. Брюкнер 126; Карлович 168.
- фортепьяно**, также *фортепьян* м. (напр., у Чехова), часто во мн. ч.: *на фортепьянах* (И. Толстой). Через стар. нов.-в.-н. *Fortepiano* (часто, начиная с 1775 г.; см. Шульц — Баслер 2, 519 и сл.) или непосредственно из ит. *fortepiano*; русск. форма м. р., возм., через польск. *fortepian*; см. Горяев, ЭС 393.
- фортеция**, *фортеца* «крепость», последнее уже в 1697 г. (см. Огиенко, РФВ 66, 368), Ст. Яворский, Ф. Прокопович, Петр I, 1705 г.; см. Христиани 35. Через польск. *forteca* из ит. *fortezza* «укрепление». Форма на -ия, вероятно, через укр. *фортэця* — то же; см. также Смирнов 313 и сл.
- фортификация**, начиная с Петра I; см. Смирнов 314. Через польск. *fortyfikacja* или нем. *Fortifikation* (с 1600 г.; см. Шульц I, 224) из франц. *fortification*.
- фóртка**, *фóрточка*, укр. *фíртка, хвіртка* «калитка», польск. *forta, fórtka* «дверь». Из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *Pforte* «дверь» от лат. *porta* «дверь, ворота» (Mi. EW 260; Брюкнер 126).
- фóртýна**, уже у Ф. Прокоповича, Петра I; см. Смирнов 314 и сл., до этого — блр. *фóртýна* (Тристан, XVI в.). Из лат. *fortúna*; см. Христиани 22. См. *фуртýна*.
- форшлáг**, муз. (напр., у Лескова и др.). Из нем. *Vorschlag* — то же.
- форшмак**. Из нем. *Vorschmack* «закуска».

- форштáт** «предместье», уже у Петра I; см. Смирнов 315. Из нем. Vorstadt — то же.
- форштéвень** м., морск. (Лавренев), стар. *форштевен* «дерево, составляющее переднюю оконечность судна», у Петра I; см. Смирнов 315. Из нидерл. voorsteven, нж.-нем. vorsteven — то же; см. Мёлен 232.
- фóска** «незначительная карта». Из франц. fausse «неверная, фальшивая»: faux.
- фотéль** м. «кресло». Из франц. fauteuil — то же от др.-франкск. \*faldistól, д.-в.-н. faltistuol «складной стул» (М.-Любке 274; Гамильшег, EW 410).
- фóфан** «простак, дурак» (Даль), «черт» (Даль). От собств. *Фóфан*, стар. *Феофанъ* из греч. Θεοφάνης; см. Преобр. II, 134; Савинов, РФВ 21, 52. Ср. знач. *фефёла*.
- фóфудья** «драгоценная ткань для императорских одежд», только др.-русск. *фóфудша* (Пов. врем. лет, Сузд. летоп. под 1115 г.). Заимств. из ср.-греч. \*φουφοῦδιον, реконструируемого на основе ср.-греч. ῥένδαυ φουφοῦδιωτήν καλήν ἤγρουں χλαμύδα βασιλικήν χρυσήν (Дюканж: ῥένδα); см. Срезн. III, 1357. Ср. др.-русск. *эфудъ* «вид одежды», Памво Берында (по Mi. LP 1161), которое восходит к др.-еврейск. eḫōd; см. Гуте, Bibelwb. 161.
- фрáза.** Через нем. Phrase — то же (с XVII в.; см. Шульц — Баслер 2, 509) или франц. phrase из ср.-лат. phrasis от греч. φράσις «ораторский оборот»: φράζω «выражаю мысль, говорю».
- фрак,** род. п. -а. Из нем. Frack — то же от англ. frock «сюртук», которое восходит через ст.-франц. froc к др.-франкск. hroc «кафтан» (см. Хольтхаузен 84; Гамильшег, EW 437; Клюге-Гётце 171).
- фрамуга** «верхняя часть оконной рамы, второй свет (над дверью)», укр. *фрамуга* «ниша», польск. framuga «ниша, слепое окно», др.-польск. framboga, frambuga, чеш. ramrouch «арка», др.-чеш. ramrouch. По-видимому, заимств. из нем.: д.-в.-н. \*hrama «рама», откуда д.-в.-н. rama «рама» + д.-в.-н. bogo «дуга, арка»; ср. Голуб — Копечный 309; но все-таки вокализм представляет трудности; см. также Брюкнер 127. Ошибочно произведение из шв. frambog «сгиб, передняя часть ноги», вопреки Карловичу (169); см. Бернекер I, 283. Недостоверна этимология из нем. Brandbogen «дуга, арка в каменной стене» (Бернекер, там же). Еще иначе см. Маденауэр (160), который сближает первую часть с англ. frame «рама, остов».

**фрагт**, также уменьш. *фря* — ругательство, олонецк. (Барсов), прилаг. *франтовской*, стар. *франтовские штуки* «проделки, проказы», уже в 1677 г., у Тяпкина; см. Христиани 54; *франтійть*, укр. *франт*. Через польск. *frant* «плут», также «шут, бродячий комедиант», заимств. из чеш. *franta*, *frant* «хитрец, шут, плут, глупец»; в XVI в.: «шут, плут», произошло из *Franta* — уменьш. от собств. *František*, ср. др.-чеш. *Frantova práva* («Плутовской чин»), первое издание — в Нюрнберге, 1518 г.; см. Бернекер I, 284 (с многочисленными примерами перехода знач. в аналогичных случаях); А. Новак, LF 36, 301; Конирж, Мv̇ма 287; Брюкнер, AfslPh 20, 179; KZ 46, 217; Slown. 127. Менее вероятно сближение с др.-исл. *fantg* «вестник, слуга, бродяга», которое восходит через ср.-нж.-нем. *vant* к ит. *fante*, лат. *infantem* «ребенок», вопреки Ягичу (AfslPh 3, 214); см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 56. Также не из нем. *frank* «прямой, откровенный», вопреки Горяеву (ЭС 393).

**Франция**. Через укр. *Фрaнцiя*, польск. *Francja* из ср.-лат. *Francia* «Франция» (Титмар, Козьма Пражский). Первонач. название Сев. Галлии со времени франкской экспансии; см. Кречмер, «Glotta», 26, 208 и сл.; Фасмер, Festschr. Čuževskýj 299.

**францбля**, *франсбля* «французская булка», южн., одесск. (Даль), *франзбля*, *франзўлька* — то же, народн. *хрансбль*, донск. (Миртов). Новообразование от голл. *frans* «французский», нем. *Frantz* в составе *Frantzmann*, *Frantzbrod* «француз, французская булка» и т. п.

**француз**, род. п. -а, *французский*, др.-русск. *фрянцовский*, Хожд. Котова, 1625 г., 120, *французский*, Иона, 1649 г., 86 и сл., Арсен. Сухан., 1651 г., 118, *франчужской*, Плювинель, 1670 г., также *франчуженин*, при Петре I; см. Смирнов 315, укр. *францўз*, польск. *francuz*, чеш. *francouz*. Заимств. из ср.-в.-н. *franzôs*, ср.-нж.-нем. *franzôs* «французский, француз» от ст.-франц. *francois* с диал. о из oi (см. Суолахти, Franz. Einfl. 2, 298); ср. Брюкнер 127; Голуб — Копечный 116. Отсюда *францўзская болѣзнь* «сифилис», польск. *francozy* (мн.) — то же (уже в 1530—1540 гг.; см. Брюкнер, там же), также совр. диал. (PF 5, 416), далее — *францўз* «красный ситец», моложск. (РФВ 67, 255), *хранцўз* — то же, тульск. (ИОРЯС 3, 895). См. *фряг*, *фрянка*, *хранѣц* и предыдущее.

**фрагт**, начиная с Петра I; см. Смирнов 316 (также еще у Мельникова 6, 341). Из голл. *vracht* — то же, нем. *Fracht* «груз, плата за провоз»; см. Мёлен 232 и сл.

**фра́шка** «шутка, пустяк», часто в XVII в. (Обн. — Бархударов, Хрестом. 2, I, 27), укр. *фра́шка*. Через польск. *fraszka* «мелочь, шутка» (начиная с Я. Кохановского) из ит. *frasche* мн. «шутки», *grasca* «ветка»; см. Брюкнер 127.

**фрегáт**, род. п. -а (уже в 1694 г., у Петра I, Ф. Прокоповича; см. Смирнов 316), наряду с *фрегата* (у Петра I, 1713 г.; см. Христиани 38). Первое — через голл. *fregat* — то же, а форма на -а — через нем. *Fregatte* — то же (с XVII в.; см. Шульц I, 225 и сл.) или прямо из франц. *frégate* «фрегат»; см. Мёлен 64; Горяев, ЭС 393.

**фрэ(й)лина**, уже в эпоху Петра I; см. Смирнов 316. Как и польск. *frejlina* — то же, из нем. *Fräulein* «барышня, мадемуазель»; см. Горяев, ЭС 393.

**френч**, род. п. -а, также *фрэнчик*, *хрэнчик*. Из англ. *french* «французский»; см. Селищев, ЯР 217. [Точнее — от фам. англ. генерала French в первую мировую войну, Ушаков. — Т.]

**фриз I**, род. п. -а «шерстяная ткань с длинным ворсом», *фризовый*, прилаг. Из нов.-в.-н. *Fries* — то же, первонач. «фризская ткань», франц. *frise*, ср.-лат. *panni frisii, vestimenta de Frisarum provincia* (Клюге-Гётце 175; М.-Любке 302).

**фриз II**, род. п. -а, «украшение колонны». Через нов.-в.-н. *Fries* или непосредственно из франц. *frise* — то же, также «кудрявый», от этнонима фризов; ср. др.-фриз. *frisle* «кудри» (Клюге-Гётце 175).

**фрикадэль ж.**, *фрикадэлька*. Через нем. *Frikadelle* или франц. *fricadelle* из ит. *frittadella* «жареное на сковороде»: *fritto* «жареный» (Клюге-Гётце 175; Шульц I, 227).

**фрикасе́**, уже у Радищева 230. Из франц. *fricassée* — то же от *fricasser* «тушить, поджаривать» (Гамильшег, EW 442).

**фри́штык** «завтрак» (Лесков), народн. *фри́шцик*, петерб. Из нов.-в.-н. *Frühstück* — то же, ср.-в.-н. *vruostücke*, первонач. «кусоч хлеба, съедаемый утром» (Клюге-Гётце 177).

**Фрол м.**, имя собств., др.-русск. *Фроль Скобеев* (XVII в.). Из греч. *Φλόρος* — имя собств. — от лат. *Flōrus*; см. Кульбакин, Харьк. Нар. Энц. 7, 59.

**фрónда**. Через нем. *Fronde* — то же или непосредственно из франц. *fronde* «оппозиция при Людовике XIV» (см. Шульц I, 228; Гамильшег, EW 445).

**фрондёр**, род. п. -а. Из франц. *frondeur* — то же. См. *фрónда*.



**фронт**, род. п. -а, народн. *фрунт*, начиная с Петра I, 1703 г.; см. Христиани 36 (обе формы), также *фронте*, Кн. о ратн. стр.; см. Смирнов, 317. Через нов.-в.-н. Front — то же, стар. Fronte, еще у Шиллера (Шульц I, 228), из франц. front — то же от лат. frons, род. п. frontis «лоб».

**фронтон**, род. п. -а (Гоголь). Из франц. fronton — то же от ит. frontone: лат. frons «лоб».

**фрукт**, род. п. -а, начиная с Петра I, 1705 г.; см. Смирнов 317. Через польск. frukt из лат. fructus; см. Христиани 51.

**фрунт**, см. *фронт*.

**фря**, см. *франт*. [Более правильно объяснение Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) — из нем. Frau, шв. fru «дама, госпожа», тем более что *фря* является презрительным, насмешливым обозначением женщины. — Т.]

**фряг** «итальянец» (Мельников 8, 235), др.-русск. *фрягъ*, мн. *фрязи* (Новгор. I летоп., Хож. игум. Дан. 18). Согласный -з- проник из мн. числа также в ед.: *фрязинъ*, *фрязь* (Соболевский, Лекции 212). Через ср.-греч. φράγος «франк» (произносилось -рг-) из ср.-лат. francus; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 216; Мi. EW 58. Ср. также др.-русск. *фряжскою серебро*, грам. 1388 г. (см. Срезн. III, 1357), *фряские вина* «французские вина» (Домостр. К. 52 и сл.). Из того же источника через сербск.-слав. *фругъ* «francus» происходит др.-русск. *фрузи* мн. «латиняне», Агрефен. 13, *фружская церковь* «католическая ц.», там же, 4.

**фрянка** «чирей, нарыв; сифилис», олонецк. (Кулик., Барсов), др.-русск. *френчуга* — то же (Домостр. К. 23); содержит гиперграмматическое -ря-. Из \**франка*, собственно «француз-женка». См. *француз*.

**фтора** «беда, несчастье», передается и как *вторá* (Даль), олонецк. (Кулик.), каргопольск. (ЖСт. 2, 3, 160). Из нов.-греч. φτορά, греч. φθορά «опустошение, разрушение»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 216; Погодин, РФВ 50, 230.

**фу!** — межд., позднее, звукоподражательное. Не существует никакой исторической связи с лат. fū «тьфу», греч. φῶ — восклицание боли и досады, φεῦ «увы, ах», ст.-франц., ит. fì, нов.-в.-н. rfüi «тьфу» и т. п. См. о последних Вальде — Гофм. I, 555; Ключе — Гётце 444.

**фуга**, муз. Из нем. Fuge — то же или ит. fuga от лат. fuga «бегство»; 'quia vox vocem fugat' «потому что один голос обра-

щает в бегство, гонит другой голос» (см. Ключе-Гётце 178; Шульц I, 228).

**фугад** «вид разрывного снаряда», стар. *fugata* — то же, начиная с Петра I; см. Смирнов 317. Из франц. *fougade* «мина» (XVI—XVII вв.; см. Гамильшег, EW 434) или ит. *fogata* — то же; см. Маценауэр 161.

**фуганок**, род. п. -нка «вид рубанка». Из нж.-нем. *Foogbank* — то же (Сасс 11; ср. Маценауэр 161; Преобр. II, 35). См. *рубанок*.

**фугас**. Из франц. *fougasse* — то же; см. Маценауэр 161.

**фуза** «китайский сорт чая» (Мельников), также «торговый дом» (Даль). Возм., из кит. *p'utsza* «лавка, магазин».

**фузелёр** «мушкетер», начиная с Петра I; см. Смирнов 317. Из стар. нов.-в.-н. *Füselier* (уже в 1697 г.; см. Шульц I, 230) от франц. *fusilier* — то же, производного от *fusil* «ружье» из лат. *focile* «то, что связано с огнем» (см. Ключе-Гётце 180; Гамильшег, EW 448).

**фузёя** «ружье (старинное)», было известно еще до Петра I; см. Унбегаун, RES 15, 232; Христиани 34; Смирнов 317; диал. *фузея*, вятск. (Васн.). Заимств. из польск. *fuzuja, fuzja* «ружье», которое возводят к франц. *fusil* «ружье» (см. предыдущее) Брюкнер (123), Маценауэр (162), Малиновский (PF 2, 247). Последний предполагает здесь включение польск. суф. -уја, -іја.

**фукать**, укр. *фукати* «фыркать, бранить, кричать», болг. *фүкам*, сврш. *фүкнѣ* «сдувать (о ветре), отбрасывать», сербохорв. *фүкѣм, фүкати* «шипеть, шумно есть», словен. *fükati* «шмыгать, дышать, свистеть», чеш. *foukati* «дуть, веять, ругать», словц. *fúkat'* «дуть», польск. *fukać* «ругать, накинуться», в.-луж. *fukać* «шмыгнуть, скользнуть», н.-луж. *fukać* «дуть, дурачить, надувать». От звукоподражательного \*fu; см. Бернекер I, 286.

**фуксом**, нареч. «хитростью», петерб. Произведено от нем. *Fuchs* «лисица». Также ругательство, с XVI в.; см. Ключе-Гётце 177. Буквально — тв. п. ед. ч. «лисой».

**фуляр** «название шелковой ткани» (Лесков). Из франц. *foulard* — то же: *fouler* «топтать, валять».

**фумель** м. «сапожный снаряд, которым обрабатывают подошву» (Даль). Из нем. *Fummel* — то же (Гримм 4, I, I, 525 и сл.).

- фундамент**, начиная с Петра I, 1701 г.; см. Христиани 21; Смирнов 317. Судя по ударению, через польск. fundament из лат. fundāmentum; см. Христиани 45.
- фундаментальный**, начиная с Петра I, 1703 г.; см. Смирнов 317; Христиани 52. Через польск. fundamentalny от лат. fundāmentālis. См. предыдущее.
- фундук**, род. п. -á «орех „Corylus tubulosa“». Через крым.-тат. funduk, тур. funduk — то же (Радлов 4, 1931, 1949) из греч. ποντικός (κάρυον) «понтийский орех», откуда и лат. nux pontica; см. Г. Майер, Türk. St. I, 30; Alb. Wb. 114; Mi. TEL. I, 296; Nachtr. I, 38; Мейе — Эрну 922.
- фундуш** «заведение, фонд», зап. (Даль). Через польск. fundusz — то же из ср.-лат. fundus «основание, основной капитал».
- фунт**, род. п. -а, др.-русск. *фунтъ* (зап.-русск. грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1358 г.; также у Афан. Никит. 22, Котошихина 173). Из ср.-в.-н. rhunt «фунт», д.-в.-н. rhunt от лат. pondō «весом, по весу»; см. Преобр. II, 150; Ключе-Гётце 444. Напротив, в выражении *фунт стéрлингов*, стар. *пунт стерлингов* (Куракин; см. Смирнов 249) — от англ. pound sterling, с вторичным влиянием слова *фунт*. См. также *пуд*.
- фура** «подвода», уже у Порошина, 1764 г.; см. Христиани 58, народн. *хура*, южн. (Даль). Через польск. fuga или непосредственно из нем. Fuhre — то же: fahren «везти, ехать».
- фура́ж**, род. п. -á, уже у Петра I, Куракина; см. Смирнов 318. Из франц. fourrage «корм, фураж», которое происходит от герм. \*fōđr, др.-сканд. fōđr «корм для лошадей» (Гамильшер, EW 415).
- фуражи́ровать**, начиная с Петра I; см. Смирнов 318. Через нем. furagieren (с 1669 г.; см. Шульц I, 229) или непосредственно из франц. fourrager. Далее см. *фура́ж*.
- фура́жка**. Производное от *фура́ж* (см.), то есть «головной убор, надеваемый при фуражировке». Едва ли специально заимств. из нем. Furagiermütze, как полагает Желтов (ФЗ, 1878, вып. I, 14), ср. польск. furażerka — то же, от которого производил русск. слово Горяев (ЭС 393).
- фура́ть**, *фу́ргать*, *фу́ркать* «бросать, швырять», псковск., тверск. (Даль), укр. *фу́ркати* «вспархивать», сербохорв. фу́рати, фу́рам «бросать, совать», польск. furknać «упорхнуть», наряду с этим — русск. *фбы́рнуть* «швырнуть». Не доказано происхождение из \*xvir-, \*xvug- (напр., Потеня, РФВ 4, 201), скорее, это слово звукоподражательного происхождения,

Ср. н.-луж. *fug* «передача шума крыльев некоторых птиц». См. также *фýркать*.

**фурго́н**, род. п. -а. Из франц. *fourgon* — то же.

**фúрить I** «грузить сыпучий груз на судно», арханг. (Подв.). Производное от *фúра*.

**фúрить II** «дуть сильно; протекать (о бочке), течь; мочиться», вятск. (Васн.), псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *фурáть* (см.).

**фúриться** «злиться, реветь», см. сл.

**фúрия** «ярость, неистовство», нач. с Петра I; см. Смирнов 318. Позднее также о разъяренной женщине. Через нем. *Furie* «неистовство» (с 1600 г.; см. Шульц I, 229) или польск. *furia* — то же из лат. *furia* «ярость, богиня мщениия»: *fugere* «неистовствовать».

**фúркоток** «свист, завывание ветра», арханг. (Подв.). Связано с *фурáть*, *фýркать* (см.).

**фурлéйт**, *фурлéй* «возница», диал. *фурлéйт*, *фурлéй* «дурак, бездельник», псковск. (Даль), стар. *фурлéйты* мн. «возницы, грузчики», начиная с Петра I; см. Смирнов 318. Из нем. мн. *Fuhrleute* «возчики». Ср. *фúрман*.

**фúрма** «чугунная труба, вставляемая в стенку плавильной печи, в которую вводится сопло меха». Вероятно, из нем. *Forn* «форма». Ср. *фóрма*.

**фúрман** «возница», с 1705 г., Репнин (Христиани 42), также в Уст. морск. 1724 г. (Смирнов 318). По-видимому, скорее прямо из нем. *Fuhrmann* — то же (ср. *фурлéйт*), чем через польск. *furman*.

**фуроферме́** «плотно прилегающее дамское платье» (Мельников). Из франц. *fourgeau fermé*.

**фурста́товое сукно́** «вид ткани», XVI—XVII вв.; см. ИОРЯС 22, I, 123. Возм., связано с *фурштáт*?

**фуртуна** «буря», укр. *хвортúна* — то же, кроме этого только др.-русск. *фуртуна*, Хожд. Зосимы 3, *хортуна*, Путеш. Лукьянова 138, 237, *фуртовина*, Афан. Никит. 10. Скорее через ср.-греч. *φορτούνα* «буря», чем непосредственно из ит. *fortuna* (*di mare*); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 215; RS 3, 268; Г. Майер, *Ng. St.* 4, 98. Едва ли через тюрк., тур. *furtyuna*, *fortuna* «буря», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 58; TEL. I, 296). [Сюда же болг. *фортúна*, сербохорв. *фртúна* «буря, ураган»,

далее — поволжск., тверск. *фурствина*, укр. *хуртовина* — то же; см. подробно Богородский, УЗ ЛГПИ, 130, 1957, стр. 149 и сл. — Т.]

**фурштáт**, род. п. -а «обоз», прилаг. *фурштáтский*. Из нем. *Fuhrstaat* «возчики и груз, вместе взятые» (лифл.); см. Grimm 4, 1, 1, 473.

**фурьёр** «фуражир, квартирмейстер», «служитель, подчиненный гофмаршалу» (Мельников), стар. *фуриръ*, с XVII в.; см. Смирнов 318 и сл. Через нем. *Furier* — то же (с XIV в.; см. Клюге-Гётце 180) или непосредственно из франц. *fourier*.

**фуст** «бант», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 515). Возм., связано с *хуста* (см.)?

**фут**, род. п. -а, впервые *аглинский фут*, у Петра I; см. Смирнов 319. Из англ. *foot* «нога», а не из голл. *foet*; см. Круазе ван дер Коп, ИОРЯС 15, 4, 65 и сл.; Маценауэр 162; Горяев, ЭС 394, вопреки Мёлену (229). Также не из шв. *fo* «нога, фут», вопреки Христиани (43 и сл.).

[**футбóл**, род. п. -а. Заимств. из англ. *football*, собственно «ножной мяч»; см. Ушаков. Ср. нем. *Fussball* — то же, польск. (калька) *piłka nożna* «футбол». — Т.]

**футля́р**, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 319. Из нов.-в.-н. *Futteral* — то же (1419 г.; см. Клюге-Гётце 181) от ср.-лат. *fotrum*, *fotrale*.

**фуфа́йка**, народн. *куфа́йка*. Неясно. Неубедительно сближение с исп., порт. *fofo* «надутый» (Горяев, ЭС 394); см. о последних словах М.-Любке 293, а также сл.

**фуфы́нить** «капризничать», *профуфы́ниться* (Мельников), *фуфы́риться* «надуваться, злиться», напр. кашинск. (См.). Вероятно, основано на оноματοпэтическом образовании, как венец. *fofo*, исп., порт. *fofo* «надутый» (М.-Любке 293).

**фу́хтель** «широкий тупой клинок» (Герцен). Из нем. *Fuchtel* от *fechten* «фехтовать, сражаться».

**фучуфу́**: *лянсйн ф.* «сорт китайского чая» (Мельников 7, 134, 138). Вероятно, получил название от порта *Фучжоу* в Китае (англ. *Fooshowfoo*), к северу от Гонконга, известного по вывозу чая. Ср. *лянсйн*.

**фы́бздик** «коротышка», *шы́бздик* — то же, вятск. (Васн.). Возм., экспрессивные образования. Но см. *шы́бздик*.

**фѳыркать**, *фѳыркнуть*, диал. также «сорить деньгами», олонецк. (Кулик.), *фѳыркнуть* «прыснуть, фѳыркнуть», укр. *фѳыркати* «швырять», наряду с *фѳыркать* «бить», *фѳыркнуть* «убежать», укр. *фѳыркати* «прыскаться, фѳыркать», болг. *фѳыркам*, *фѳырча* «лечу», сербохорв. *фѳырки*, *фѳырчѳем* «фѳыркать, сопеть», словен. *fřkati*, *fřkam*, *fřčѳem* «шмыгнуть, жужжать, брызгать», чеш. *fřkati* «фѳыркать», *fřčeti*, *fřnčeti* «фѳыркать, сопеть», также русск. *фѳыркать* «фѳыркать», *фѳыркнуть* «чихнуть», псковск. || Во всяком случае, звукоподражательное; см. Бернекер I, 287. Недостоверна реконструкция \*хвѳгkati (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335 и сл.), а также историческая интерпретация гласных. Ср. *фѳыратъ*.

## X

**x** — двадцать третья буква др.-русск. алфавита. Называлась *хер*; рассматривается как сокращение слова *херувѳм* (см.), числовое знач. = 600.

**хабѳина** «шест, кол, жердь», *хабѳина* «рукав реки», арханг. (Даль), укр. *хабѳаз* «хворост», *хабѳина* «прут, ветка», *хабѳник* «заросль», *хабѳѳз* «разросшийся сорняк», *хабѳиче* ср. р. «кустарник», чеш. *cháb* «прутик, ветка», *chábí* ср. р. «веточки, стебельки», мор. *chabdí* ср. р. «кустарник», польск. *chabaź*, *chabuź* «сорняк», *chabie* ср. р. «заросль», *chabina* «холудина, ветка», н.-луж. *chabže* ср. р. «кустарник, заросли». По-видимому, связано чередованием гласных с *хѳот* (см.); см. Бернекер I, 175. Едва ли от *хабѳить* «портить» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 138) или *хабѳить* «хватать» (Брюкнер 175). См. *хабѳина*.

**хабѳал** «нахал, смутьян, грубиян», *хабѳалда*, *хабѳуня*, *хабѳила* — то же, *хабѳалить* «ругаться, буяннить, озорничать», олонецк. (Кулик.)<sup>1</sup>, курск. (Даль), укр. *хабѳаль* «любовник», *хабѳальство* «любовные шашни». Возм., связано с *хабѳить* «портить»; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 138. Сомнительно происхождение из др.-еврейск. *hā bāl* «господин» (Карлович 91).

**хабѳар I** «большой глиняный кувшин для соления огурцов, капусты, мочения яблок, винограда и пр.», терск. (РФВ 44, 109).

**хабѳар II** «выгода, прибыль, взятка», *хабѳарá* — то же, *хабѳарно* «выгодно», укр. *хабѳар* «взятка», польск. *chabar*, *chabog* «взятка, подкуп». Толкуется — при условии исходного знач. «награда вестнику» — как заимств. из тур., чагат. *chabār* «весть»

<sup>1</sup> У Кулик. (см.) — *хабѳальничать* «кричать, вздорить, безобразничать». — Прим. ред.

(Радлов 2, 1693 и сл.); см. Бернекер I, 380; Локоч 60; Горяев, Доп. I, 51; Калима, RS 5, 92. Сюда же *хабарчий* (см.).

**хабарга** «кабарга», *хабарбжа* «кожа, отделанная под замшу из шкуры этого животного», вост.-сиб. По мнению Даля (4, 1160), из монг. Ср. калм. багүв «кабарга» (Рамstedт, KWb. 34), а также выше, *кабарга*.

**хабарда** «буйный, неукротимый человек», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515), ср. *хабэл*. Патканов (там же) предполагает происхождение из перс. хābār dār «берегись» через тюрк. посредство.

**хабарзеть**, *хабарзить* «браниться, хорохориться», вятск. (Васн.). Неясно.

**хабарковатый** «неряшливый», колымск. (Богораз). Вероятно, от *хабар* «взятка».

**хабарчий** «вестник, гонец», сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. узб. хабарчи — то же, тур. хабардзи (Радлов 2, 1695).

**хабез** «абиссинец, эфиоп», только др.-русск. *хабезь*, Грефен. II, 19, Триф. Коробейн., 1584 г., 40, также *хабезский*, прилаг., Грефен., там же. Из араб. ḥabašī «житель Абиссинии»; эта страна называется по-арабски Ḥabaš; см. Локоч 60.

**хабина** «рукав реки», см. *хабазина*.

**хабить I** «портить»: *похабить*, *похабство*, *похабный*, укр. *охабити* «портить», *охаблений* «негодный, гадкий», *охаба* «распущенная женщина», русск.-цслав. *хабити*, *хаблж* «портить», *хабенъ*, *хабленъ* «жалкий», болг. *хабя*, *изхабя* «порчу», сербохорв. хабати, хабам «повреждать, изнашивать», хабен «плохой», словен. hábiti, hābim — то же, чеш. ošabití «лишать сил», ošabnouti «сделаться вялым», chabý «вялый, трусливый», rochabý «сумасшедший», польск. chabu мн. «кости, торчащие из-под кожи», chaба «кляча», н.-луж. chabziś «портить». || Сближают с греч. χωφός «тупой, глухой», κεχαφώς «напряженно дышащий», χέκηφε τέθυθεν (Гесихий); см. Петерссон, KZ 47, 286; AfslPh 35, 365; Младенов 664. Другие предполагают родство с жем. skóbas «кислый», skóbtī, -sta «делаться кислым», лтш. skābs «кислый»; см. Брюкнер, KZ 51, 238; Махек, «Studie» 89 и сл.; Коржинек, ZfslPh 13, 404. Следует отвергнуть сравнение с др.-перс. kamna- «малый, незначительный», др.-исл. skammr «короткий» (Лёвенталь, AfslPh 37, 393) или с греч. σαβάζω «разбиваю, разрушаю», σαβαός «рыхлый, разломанный», σαβάκτης «домовой» (вопреки Маценауэру (LF 7, 217); см. об этом Бернекер I, 380 и сл.).

**хáбить II** «хватать, загребать», *охабень* «название верхней одежды», *охабанивать* «хватать с жадностью» (см.), др.-польск. *ochabić* «охватить». || Вероятно, родственно др.-инд. *gábhastiṣ* «рука», лит. *gabana* «пригоршня», лат. *habēo*, *-ēre* «иметь»; см. К. Х. Майер, IF 35, 227 и сл. Другие предполагают экспрессивный вариант от \**gabati*, ср. укр. *гáбати* «хватать», блр. *габаць* «брат, хватать», польск. *gabać* «нападать, хватать»; см. Махек у Коржинека, ZfslPh 13, 404.

**хабур-чибур** «скарб», донск. (Миртов), *хабур-чабур* «пожитки, вещички», терск. (РФВ 44, 110). Напоминает рифмованные образования в тюрк. языках.

**хáвкать** «есть, лаять», псковск., тверск. (Даль), укр. *хáвкати* «жадно есть». Звукоподражательное; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178; последний едва ли правильно пытается установить родство с *шáвкать* (см.). См. *хавыкать*.

**хаврбня** «свинья». Вероятно, от ж. имени собств. др.-русск. *Ховроронья*, уменьш. *Хберя*, укр. *Хівря* из греч. *Φεβρωνία*; см. Соболевский, Лекции 53. Неприемлемо сравнение с др.-прусск. *skawga*, *skewge* «свинья» (Брюкнер, KZ 51, 238) или предположение о заимствовании из ср.-греч. *γουρούνι(ο)* «свинья», вопреки Фасмеру (Гр.-сл. эт. 220); см. Брюкнер, KZ 45, 109 и сл.

**хавыкать** «кричать, орать», нижегор. (Даль), см. *хáвкать*.

**хаган** «верховный титул у хазар — владетель, государь», русск.-цслав. *хаганъ* (см. Срезн. III, 1359) при более древнем русск. *каганъ* (см. выше).

**хаз I** «край ткани; позумент; лента для обшивки сарафана» (Барсов, Даль), арханг. (Подв.). Согласно Миклошичу (см. Mi. TEI., Nachtr. 2, 122), из араб.-тур. *hazz* «надрез, зарубка». Горяев (ЭС 394) считает источником перс. *hez* «шелковая и шерстяная ткань».

**хаз II** «щеголь», олонецк. (Кулик.), «искусный работник», смол. (Добровольский). Неясно. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154) сравнивает с *хбзать* «бить». Сомнительно.

**хазина** «постройка», воронежск. (ЖСт. 15, I, 184), ср. венг. *ház* «дом», фин. *kota* «хижина». Однако следует также отметить, что *хазина* означает также «множество, машина»; см. Эртель, РФВ 21, 239.

**хазыть I** «жить пышно, мотать», перм., тверск., шенкурск. (Даль, Подв.), *хазить* «франтить», олонецк. (Кулик.), *хазиться* «стараться», смол. (Добровольский). От *хаз I*.



- хазить II** «реветь, орать, кричать», яросл. (Волоцкий), *хазить*, *хазеть* — то же, вятск. (Васн.). Недостоверно сравнение с *хбзить* «бить» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 154). Возм., связано с *хазить II*.
- хай** «опытность», арханг., кемск. (Подв.). Из карельск. *haju* «ум, разум»; см. Калима 235 и сл.
- хайдакать**, *ухайдакать* «потерять, погубить», *ухайдачить* — то же, вятск. (Васн.), также «убить»; см. Зеленин, Табу 2, 154. Образовано от *хайда* «вперед, пошел!» из тат. *ajda* «крик, которым подгоняют»; см. Бернекер I, 381; Локоч 61; см. также выше, *айда*.
- хайдук**, см. *гайдук*.
- хайка**, презрительно, «еврейка». Как и польск. *chaja* «еврей», от еврейск. имени собств. м. *Хаим*, ж. *Хая*, согласно Карловичу (92).
- хайкать** «зевать», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *haikottele* «зевать», *haikottoa* «вызывать зевоту», фин. *haukottaa* — то же; см. Калима 236.
- хайлах** «ссылный поселенец», колымск. (Богораз). Неясно.
- хайло**. Согласно Соболевскому (РФВ 65, 402), от *хаять*.
- хайма** «грязь, нечистота». Темное слово.
- хайта** «мешковатая, обвислая одежда», тверск. (Даль). Неясно.
- хак** «соляные грязи», астрах. (Даль). Из калм. *хag* «грязь», казах. *qaq* «лужа»; см. Рамстедт, K Wb. 160.
- хал**, *халовщина* «купленное за бесценнок», арханг. (Подв.), *халовбй* «дешевый, глупый, нелепый, вздорный», *халко* «сильно, поспешно, смело». Связано чередованием гласных с *шал* ж. «дешевизна», *шалить*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155.
- халабруй** «большой, нескладный мужчина», тамб. (Даль). От *хал* (см.) и *бруй* (см.).
- халабуда**, см. *холобуда*.
- халабурда** «растрепан, разгильдяй», *халабруда* — то же, псковск., тверск. (Даль). От *хал* и *бурда*. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154 и сл.) предполагает звукоподражательное происхождение.
- халамыга** «тот, кто за все задевает, натывается». От *хал* (см.) и *мыкать* (см.). Иначе Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155,

- халат**, род. п. -а, укр. *халат*. Через тур. *çilat* «кафтан» из араб. *ḥil'at* «почетное платье»; см. Ми. ТЕЛ., Nachtr. I, 46; 2, 126; Корш, AfslPh 9, 501; Радлов 2, 1722; Локоч 68 и сл.; Бернекер I, 383.
- халахалá** «суетливый, неосновательный человек», смол. (Добровольский). Возм., от *хал*.
- халва́**. Из тур. *çalva* — то же (Радлов 2, 1759) от араб. *ḥalva*; см. Ми. ТЕЛ. 1, 305; Корш, ИОРЯС 11, 1, 270. Последний без особой необходимости предполагает посредство нов.-греч. *χαλβᾶς*.
- халва́н** «смолистое вещество, выделяемое одним сирийским зонтичным растением». Из греч. *χάλβανον*, *χάλβανη* — то же, заимств. из семит.; ср. араб. *ḥalbān*-, др.-еврейск. *ḥel'bnāh* — то же; см. Гофман, Gr. Wb. 411; Литтман 17; Вальде — Гофм. I, 578; Маценауэр 179.
- халда** «бесстыжий человек, наглец, бесстыжая, распущенная женщина», вятск. (Васн.), яросл. (Волоцкий), смол. (Добровольский). Сюда же фам. *Халдин*, далее связано с *нахál*, *холу́й*; см. Соболевский, РФВ 66, 338. Неверно Горяев (Доп. I, 51). Ср. сл. [Слово *холу́й* следует исключить отсюда, см. — Т.]
- халде́й** «плут, проходимец», смол. (Добровольский), также «нахал» (Даль). Возм., происходит из *халда* (так Даль 4, 1163), но может также быть тождественно слову *халде́й* «житель Халдеи». Из греч. *χάλδατος* — то же, поскольку *халдеи* славялись как звездочеты и прорицатели.
- халéва**, *холéва* — птица «*Larus glaucus*, большая чайка-рыболов», тоб. (Даль). Из ханты *çaleц* «чайка, хищная птица» (Карьялайнен, Ostj. Wb. 300).
- хáлез** «льстец, череповецк. (Герасим.), *хáлезить* «бранить, смеяться над к.-л.», олонецк. (Кулик.), *хáлендать*, *хáляндать*, *хáляйдать* «говорить чушь, смеяться», олонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с *хал*.
- Хале́п** — местн. н. в бывш. Киевск. губ., др.-русск. *Халѣпъ* (Поуч. Владим. Моном., Лаврентьевск. летоп. под 1136 г.). Согласно Соболевскому (РФВ 65, 406), от греч. *Χάλεπ* «Халеб, Алеппо, город в Сирии» (Конст. Багр., Adm. impreg. и в др. источниках). Ср. аналогичный перенос в случае с *Сýрож*.
- хáлепа** «мокрая метель», калужск., смол. (Добровольский<sup>1</sup>), зап., южн. (Даль). Недостоверно родство с *халу́й* «тина», сербохорв.

<sup>1</sup> У В. Н. Добровольского (см.) — *хáлипа*, у В. Даля (см.) — *хáлепа*. — Прим. ред.

хӕла «грязь» и арм. хil «нечистый» (из \*khelo-), как, напр., Петерссон, IF 43, 77. Относительно сербохорв. слова ср. Бернекер I, 383.

**халимбон** «льстивый нескладный человек», смол. (Добровольский). Возм., от имени собств. *Филимбон*. См. *Филья*.

**халеть** «умирать», костром., «засыхать», новгор. Неясно. [Якобсон, (IJSLP, I/2, 1959, стр. 274) связывает *халеть* с *хӕлпить*, *халӕва*, *халӕвий*, *ухалпить*, *ухалӕстать*, а также с офенск. *хӕлпть*, *ухӕлпть* «умереть». — Т.]

**хӕлкать** «жадно глотать». Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157), звукоподражательное.

**хӕлки** мн. «льномялка», вологодск. (Даль). Неясно.

**хӕлко** «сильно, поспешно», см. *хал*.

**хӕлпть** «убивать», *ухалпть* «убить», пенз. (РФВ 69, 151), *халпть* «студить», сиб. (Даль). Темное слово.

**халтамӕя** «нескромная, кокетка, болтунья», сиб. (Даль), *халтамовый* «глуповатый», смол. (Добровольский), *халтомӕ* «легкомысленный человек», казанск., блр. *халдамӕ* — то же; *халтамить* «делать что-либо торопливо», псковск. (Даль). Связано с *хӕлда*?

**халтарый** «карий и беломордый конь», сиб. (Даль). Из калм. *qaltar* — то же, монг. *qaltar*; см. Рамstedт, KWb. 163.

**халуга**, диал. «поминки», южн., зап., «похороны», смол. (Добровольский)<sup>1</sup>, «даровое угощение на похоронах» (Мельников), также *халтуга*, *халтуга*, донск. (Миртов<sup>2</sup>), укр. *хавтуг* м., *хавтуга* ж. «плата священнику», блр. *хавтугры* «праздник всех святых», польск. *chartury* «поминки». Это слово объясняют обычно из ср.-лат. *chartularium* «поминальный список, который священник читает, молясь за упокой»; см. Брюкнер 175; Мурко, WuS 2, 96, 100. [Полезные дополнения см. у Чижевского (ZfslPh, 22, 1954, стр. 358 и сл.). Это слово из речи духовенства распространилось через театральный жаргон в общенародный язык; см. Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 274. — Т.]

**халуга** «ограда», церк., русск.-цслав. *халуга* «тын, изгородь» (Юр. еванг. 1119 г.), также «улица» (Ефрем. Кормч.; см. Срезн. III, 1359), *халужина* «длинная хворостина», терск.

<sup>1</sup> У В. Н. Добровольского (см.) — не *халтуга*, а *халтугры*. — Прим. ред.

<sup>2</sup> В словаре А. В. Миртова эти слова не найдены. — Прим. ред.

(РФВ 44, 100<sup>1</sup>), укр. *халўга* «водоросль», блр. *халўга* «шалаш, сплетенный из прутьев», ст.-слав. *χάλυγα* φραγμός (Остром.), сербохорв. *халуга* «сорная трава, чаща, расселина», словен. *halōga* «кустарник, водоросль», др.-чеш. *chaluzník* «разбойник с большой дороги». || Все существующие этимологии неудовлетворительны, напр. родство с др.-инд *ṣālās* м. «ограда, вал», *ṣālā* ж. «хижина, дом» (Махек, «Slavia», 16, 193), с лат. *selāgō* — название растения, возм., «Lycopodium» (см. Шарпантье, *AfslPh* 37, 52; о последнем см. лучше Вальде — Гофм. 2, 511), с лит. *šalis* «страна, сторона», греч. *χαλύβη* «хижина» (см. Горяев, ЭС 394), с *хобить* (Лер-Сплавинский, *JP* 24, 44 и сл.). Сближают с *халўпа*; см. Брюкнер 175 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 22, 4, 163. [См. специально Львов, Этим. исслед. по русск. языку, I, 1960. — Т.]

**халудора** «плохая хата», смол. (Добровольский). Вероятно, связано с *халўга*, *халўпа*.

**халўй**, см. *холўй*.

**халумина** «дурь», смол. (Добровольский). От *хал* и *ум* (см.).

**халўпа**, зап., южн., укр. *халўпа*, чеш., словц. *chalupa*, польск. *chałupa*, в.-луж. *chałupa*, нж.-луж. *chałupa*. || Возм., родственно *халўга* (см.), то есть первонач. «плетеный шалаш»; см. Брюкнер, *KZ* 45, 38; Slowп. 93; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 163. Связь с греч. *χαλύβη* «кров, хижина» затруднительна по фонетическим причинам. Исключено тюрк. посредство, вопреки Маценауэру (179; *LF* 7, 217), Миклошичу (*Mi. TEL.* I, 324; *EW* 125), Карловичу (93), Коршу (*Сб. Анучину* 527); см. Бернекер I, 383. Сомнительно и получение греч. слова через вост.-герм. посредство, вопреки Фасмеру (*RS* 5, 140 и сл.), ввиду количества гласных. [Львов («Этим. исслед. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 30, 35) анализирует *халўпа* как производное от слав. \*хал- с суф. -уп-а; ср. польск. *chałpa* из \*хал-р-а. Слав. \*хал- «кустарник у воды» он сближает с лат. *salix* «ива», ирл. *sail*, д.-в.-н. *salaha*, греч. *ἐλίχη* — то же. — Т.]

**халўга** «бесстыдник, крикун». Связано с *халда*, *нахал*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

**халўх** «народ», казанск., *халўк* — то же, оренб. Из чув. *халэх* — то же, тат. *kaluk* — то же; см. Рясянен, *FUF* 29, 200.

**халўный** «буланный», вост.-сиб. (Даль), ср. калм. *хулу* «буланный с черной гривой» (Рамстедт, *KWb.* 195).

<sup>1</sup> В словаре М. Караулова (см. РФВ 44, 110) представлено слово *холужина*. — Прим. ред.

**халыбнячек** «лесок», смол. (Добровольский). Возм., связано с *хблить*?

**халыва I** «голенище», *холыва* — то же, зап., южн. (Даль), укр. *холыва*, польск. *cholewa*, в.-луж. *kholowa*, н.-луж. *chólowa* «штанина, чулок». || Предполагали заимствование из цыг. *cholov* «штаны» (см. Махек, «Slavia», 16, 211; Горяев, ЭС 394), относительно которого см. Потт (*Zigeuner* 2, 169 и сл.). Сомнительно ввиду наличия в луж. Не доказано и исконнослав. происхождение. Брюкнер (182) пытается связать с *хблить*; Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 156) производит это слово от проблематичного к. \**xala-* «шум». Невозможно сближение с лат. *caliga* «полусапожек», вопреки Маценауэру (179).

**халыва II** «холера (болезнь)», псковск., тверск. (Даль). Преобразовано из *холэра* под влиянием слова *халыва I*.

**халыва III** «распущенная женщина, неряха», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.), «грубая, бесстыжая баба», яросл. (Волоцкий). Преобразовано из *холэра* в качестве ругательства, как и предыдущее. Отсюда производные *холывый* «грязный»; *халывить* «пачкать», арханг. (Подв.). Иначе Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 156; Горяев, ЭС 394.

**хам I** — межд., передающее жадное поедание, *хамкать* «есть», *хамка* «собака», детская речь, звукоподражательное. Едва ли правильно сближение с *шамать* «шептать» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 174), которое предполагало бы праслав. древность.

**хам II**, род. п. -а «грубиян», раньше «слуга, крепостной, мужик», напр. донск. (Миртов), укр. *хам*, польск. *cham*. Принимая во внимание диал. *хамово колéно* «слуги», олонек. (Кулик.), следует возводить *хам* к имени *Хама*, сына Ноя, библейск., цслав. *Хамъ* из греч. *Χάμ*; см. Брюкнер 176; Mi. EW 423; Христиани, *AfslPh* 34, 325. Меньше оснований говорить о происхождении из тур. *хам* «грубый», вопреки Горяеву (ЭС 394).

**хамандрыжить** «уклоняться от дела», олонек. (Кулик.), *шамант-рыжить* «болтаться на улице». Неясно.

**хаманéя** «вздор», смол. (Добровольский). Темное слово. [Согласно Якобсону (*IJSLP*, I/2, 1959, стр. 274), из *хомонія* — названия обычая сохранять произношение «еров» в литургии, когда гл. окончание -*хомъ* читается как -*хомо*. — Т.]

**хамелебн**. Вероятно, через нем. *Chamäleon* — то же от греч. *χαμαιλέων* — то же. Путем частичного калькирования этого

последнего произошло русск.-цслав. *хамольвь* «хамелеон» (Толк. Пророков к Соф. 2, 13; см. Срезн. III, 1360).

**хамзá** «местный анчоус, рыбка „*Engraulis engrasicholus*“, крымск. (Даль), *хамсá* «вид снетка», кубанск. (РФВ 68, 405), также *капсá* «рыбка, похожая на кильку» (Даль). Из нов.-греч. *χαψί* «*Engraulis Engrasicholus*» (Гофман — Иордан 244); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 79. Вариант на *к-*, возм., от *капсúля*.

**хамкать**, см. *хам* I.

**хамлéc**, *хамлёт* «мужик», донск. (Миртов). Возм., от *хам* II?

**хамовить** «скитаться, ходить по миру», арханг. (Подв.), от *хам* II?

**хамóвник** «ткач», *хамóвщина* — то же, *хамунька* «старая, изношенная свитка», новгор. (Даль). Последнее Калима (237) пытается произвести от фин. *hame* «юбка», эст. *hameh*, *hame'* «рубаха», которые считаются заимств. из герм., ср. др.-исл. *hamr* «оболочка», гот. *gahamôn* «одевать»; см. Сетэлэ, FUF 13, 362; Торп 74; иначе Кипарский 33. Связь русск. слов между собой не является достоверной. Ср. также др.-русск. *хамьянъ* «шелковая ткань» (Хожд. Котова 103).

**хамóта** «усталость, сонливость», *хамóнье* — то же, *хамать* «быть усталым», череповецк. (Герасим.). Неясно.

**хан** I, род. п. -а «азиатский титул», др.-русск. *ханъ*, Афан. Никит., Котошихин 187 и др., еще раньше — *канъ* (см. выше). Заимств. из тур., уйг., чагат. *хан* «хан, император» (Радлов 2, 1662, Sitzber. Preuss. Akad., 1935, 178), ср. Mi. TEL. I, 306, Nachtr. I, 44. Рамstedт (JSFOu 55, 61) ищет источник этого титула в кит. Неверно объясняет это слово Штегман (WuS 12, 239 и сл.) — из \**хаганъ*.

**хан** II «постоялый двор, трактир», южн. Из тур. *хан* — то же от перс. *xān* «дом» (Хорн, Pers. Et. 103); см. Mi. TEL. I, 307; Локоч 64.

**ханагай** «персидская ткань» (Мельников). Неясно.

**ханджáр** «кинжал». Из тур. *handžär* — то же от араб. *ḥanǧar*; см. Mi. TEL. I, 307; Локоч 64. См. также *кинжál*.

**хандрá**, **хандрить**. Вероятно, через разложение первонач. *поханд-ритъ* из лат. *hurochondria* от греч. *τὰ ὑποχόνδρια* «живот, то, что под грудным хрящем», от *χόνδρος* «хрящ»; см. Mi. EW 85; Бернекер I, 384; Брюкнер, KZ 45, 38; Маценауэр 179. Ошибочно Фасмер (Гр.-сл. эт. 384). Ср. *сплин*.

**ханжá**, диал. «бродяга», новгор., вятск. (Даль). Объясняется обычно из тур. *хаджу* «паломник» от араб. *hağğ(i)* — то же (Мі. ТЕІ. I, 301, Nachtr. I, 41; Маценауэр 179). Согласный *-н-* может быть объяснен долготой *ğ* в слове-источнике, но допустимо также экспрессивное происхождение. Сюда также *ханжэй*, *ханжея* «старовер», донск. (Миртов).

**ханшин** «китайская водка», *ханшинник* «пьяница», *ханшинничать* «пьянствовать», амурск. (Карпов). Неясно.

**ханьк** «плакса», череповецк. (Герасим.), *ханькать* «рыдать», *ханькать* «задумываться, печалиться», арханг., шенкурск. (Подв.), колымск. (Богораз). Звукоподражательные образования, как и *хнькать*; Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 176) напрасно предполагает для этих слов чередование гласных.

**ханьга** «тростник», пинежск. (Подв.). Приводят в связи с этим *уáханга*, *яханга*, *яханга́*, камч., и сравнивают с манси *халх* «осока»; см. Калима, MSFOu 52, 93; RS 5, 92.

**ханькать**, см. *ханьк*.

**хабс**. Вероятно, через нем. Chaos — то же (с XVI в.; см. Шульц I, 108) из лат. chaos от греч. *χάος* «расселина». В знач. «первозданное смешение» получило известность благодаря Платону и Овидию; см. Ключе-Гётце 91.

**хаотический**. Через нем. chaotisch (Лейбниц, 1702 г.; см. Шульц I, 108) из нов.-лат. chaoticus от предыдущего; см. Ключе-Гётце 91.

**ханпáть**, *охáпить*, *охáпáть*, *охáпка* (но ср. также выше), *хан* «молодец», олонекк. (Кулик.), укр. *ханáти* «хватать», *ханкий* «хваткий, лакомый, вороватый», др.-русск. *ханати*, ст.-слав. *хъпъштѣ* *дѣхуонѣс* (Супр.), болг. *хъпна*, *хъпвам* «кусаю» (Младенов 665), чеш. *chápati* «хватать», словц. *chápat'* «понимать», польск. *chapać* «хватать». Др. ступень вокализма: *хонить* (см.). || Возм., как продолжение и.-е. \**khap-*, родственно лат. *саріб*, -еге «братъ», нов.-в.-н. *harrig* «жадный», нж.-нем., ср.-нем. *harren* «жадно хватать», арм. *хар'анет* «препятствую»; см. Педерсен, IF 5, 64; KZ 38, 394; Мейе, BSL 31, 53; Эндзелин, СБЭ 121; Младенов 665 и сл.; Махек, «Slavia», 16, 178. Бернекер (I, 396) предполагает позднее звукоподражание. Неприемлемы сближения с ср.-в.-н. *sarpen* «хватать» (Маценауэр, LF 7, 223 и сл.) и с др.-инд. *kṣarapāti* «уничтожает» (Шефтеловиц, Zschr. Ind. Gr. 2, 268); см. против него Майрхофер 286.

**ханпá** «околичные ворота», казанск. (Даль). Из чув. харха «ворота», тат. карка — то же; см. Рясянен, FUF 29, 200.

**хѣпторка** «самка оленя, которая больше не телится», мезенск. (Подв.), ср. ненец. *habarta* «лось» (Шренк), но также *hârt* «кастрированный» (Шренк).

**хѣпуга** (Гоголь), также «грубиян», вятск. (Васн.), от *хѣпать*.

**хараббры** мн. «оборванные края одежды», моск., яросл., также *хараббръя*, ср. р. мн. ч., курск. (Даль). От *фалбалѣ* (см.).

**харавѣна** «снятая с морского зверя шкура с салом», арханг. (Подв.), «отощавшая скотина», вологодск. Неясно.

**хараѣдать** «храпеть», кемск. (Подв.). Темное слово.

**характер**, первонач. «должность», начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 319. Через. польск. *charakter* «характер, сан» из лат. *character* от греч. *χαρακτήρ*, первонач. «чеканщик»: *χαρασσω* «царапать, метить, клеймить», затем — в абстрактных значениях; см. А. Кёрте, *Hermes* 64, 69 и сл.; Кречмер, «*Glotta*», 20, 254 и сл.

**харалуг** «сталь, булат», только др.-русск. *харалужный* «стальной» (СПИ). Из тюрк., ср. чагат. *karaluk* «сталь», первонач. от *кага* «черный», то есть «черный, вороненный металл»; см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 295; Корш, ИОРЯС 8, 4, 53; 11, 1, 285 и сл.; Mi. TEL. I, 327; EW 85; Крелиц 30. Сближение слова *харалужный* с д.-в.-н. *Charlingen* — название каролингской Франции (Якобсон, СПИ 112) — сомнительно; ср. *королязи*. [См. еще Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 140. — Т.]

**харамбучки** мн. «игра в прятки», донск. (Миртов). Неясно.

**харапужить** «раздражать, злобствовать», -ся «храбриться, петушиться», арханг. (Подв.), «придирааться», олонецк. (Кулик.), *харапужа* «нахал», тверск. (Даль). Неясно. Возм., от *хѣра* и *пугать*?

**харѣр** «мешок, тюк, ящик», прикаспийск. (Даль)<sup>1</sup>. Из тур. *çarar* «большая седельная сумка из козьей кожи»; см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 121; Локоч 65.

**харатьѣ** «пергамент», *харатѣйный*, др.-русск. *харѣтита*, *харѣтита* «пергамент, грамота» (Син. патер. XI в.; см. Срезн. III, 1361 и сл.), затем *харатьѣ* (Лаврентьевск. летоп. под 945 г., 971, новгор. грам. 1280 г.), ст.-слав. *харѣтита* *харѣтис* (Супр.). Заимств. из ср.-греч. *χαρτίον*, мн. -*ια*, от *χαρτης* «бумага»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 285; Гр.-сл. эт. 218. Отсюда *харутьѣ* «чепуха», арханг. (Даль).

<sup>1</sup> У В. Даля (см.) в этом знач. — *харѣл*. — Прим. ред.



**харахбня** «кокетливая бабенка», смол. (Добровольский)<sup>1</sup>, от *хоробриться*.

**харбарá**, см. *фалбалá*.

**хárва** «сеть, невод на семгу», арханг. (Даль). Из фин., карельск. *harva* «сеть с большими ячейками» (Калима 91). Неприемлемо сравнение с лит. *šárgvas* «доспехи, латы» и с этнонимом *хорват* (см.), вопреки Гайтлеру (LF 3, 88). См. *гáрва*, выше.

**хárзйтъ, -ся** «зазнаваться, сердиться, горячиться», *хárзистый*<sup>2</sup> «заносчивый, склочный», псковск. (Даль), сюда же *хбрзатъ* «чваниться», возм., также чеш. *chogoziti* «противиться», по мнению Гайтлера (LF 3, 92). || Первонач. \*хагъз-: \*хогъз- (см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 169). Дальнейшие связи, напр. с *кбрза* «сварливая женщина» (Потебня, РФВ 3, 95), недо-стоверны.

**харйзна** «общинная помощь при трепке льна и угощение», владим. (Даль). Возм., из греч. *хáρισμα* «подарок, дар»

**хáриуз, хáрьюз, хarez** — рыба «*Thymallus vulgaris*», с.-в.-р., *хорус*, камск., *хайрýз, гáрвиз, гáрьюс, гáриус* — то же, арханг., оренб. (Даль), *хáрьюс, гáриус*, олонецк. (Кулик.), *хáреюс*, холмогорск. (Грандильевский). Из вепс. *hard'uz, harjus*, карельск. *harjuš*, фин. *harju, harjus*, род. п. *harjuksen* «хариус» от герм. \**harzuz*, ср. шв., норв. *harr* — то же; см. Калима 237; Сетälä, FUF 13, 363. Неточно Маценауэр (179).

**хáркать**, укр. *хáркати* — то же. Новая ступень вокализма от *хбр-кать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335.

**харлапáй** «горлопан», арханг. (Подв.), *харлапáн* — то же, перм. (ИОРЯС I, 331), «горлопан, хапуга», вятск. (Васн.), череповецк. (Герасим.), *харлапáнить* «горланить». От *харлб* «горло, глотка»; см. Булич, ИОРЯС I, 331; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173. [Сюда же *горлопáн*. — Г.]

**харлапáый** «косоплапый», казанск. (ИОРЯС I, 331). Возм., из \**халолапáый* от *хал* и *лапа*, ср. *косопáпый*.

**харлйтъ** «красть, воровать», вологодск., *харлёное* «краденое». Неясно. Едва ли связано с кашуб. *charłężuz* «воровать», относительно которого см. Брюкнер, KZ 42, 43.

**харлб** «горло, глотка». Возм., результат контаминации слов *хайлб* и *гбрло* или *хáря* и *гбрло*. Фонетически невозможно сближение с греч. *оáрма* «пропасть», вопреки Горяеву (ЭС 395).

<sup>1</sup> У Добровольского (см.) — еще и *харохбня*. — Прим. ред.

<sup>2</sup> У В. Даля (см.) — *харзистый* с тем же знач. — Прим. ред.

**харлук** «крестьянский кафтан», нижегор. (Даль). Связано с *архалук* (см.); см. Мi. ТЕI. 2, 76.

**хармётчина** «верхняя женская одежда», смол. (Добровольский).  
От *армяк*.

**хэрный**, см. *гэрный*.

**харпаль** «армяк», смол. (РФВ 62, 215), *хэрпаль* «поношенный короткий кафтан», ряз. (РФВ 28, 67), *харпай* «зипун», костром., калужск. (Даль). Неясно. Ср. ит. *frappa* «складка, лоскут», лотарингск. *freroi* «тряпка» (М.-Любке 275).

**хэрсук** «оленья шкура», сиб. (Даль). Иноязычное.

**хэртать** «влачить жалкое существование, прозябать», см. *хортать*.

**хэртия** — книжная форма, вместо *хартья* (см.).

**хартоларь** «хранитель документов, книг», только др.-русск., также *халтоларь* (Срезн. III, 1359 и сл.). Из ср.-греч. *χαρτουλάριος* — то же от ср.-лат. *chartulārius* — то же.

**хартофилак** «библиотекарь», только др.-русск. *хартофилакъ* (XV в.; см. Срезн. III, 1362 и сл.). Из греч. *χαρτοφύλαξ* — то же.

**харуба** «правда», смол. (Добровольский). Неясно.

**харужи** мн. ч. «половые органы», смол. (Добровольский). Неясно.

**хэрхаль** м. «вид утки *Anas tadorna*», астрах. (Даль). Возм., связано с *крохаль* (см.).

**харцыз** «бродяга, разбойник», южн., зап. (Даль), укр. *харциз* — то же. Из тур. *çugsyz* «вор, подлец»; см. Мi. ТЕI. I, 309.

**харчи** мн. ч., *харчэвня*, укр. *харч*, др.-русск. *харчь* (Афан. Никит. 26, Хожд. Котова 88 и сл., Котошихин 111), *исхарчити* «израсходовать» (Афан. Никит. 26). Из тур., араб. *çardž* «доход, хозяйственные расходы»; см. Мi. EW 85; ТЕI., I, 308; Nachtr. I, 45; Корш, AfslPh 9, 502; Бернекер I, 385; Локоч 65. Последний относит сюда же ошибочно *корчма* (см.). Сюда же рифмованное образование *харчи-марчи* «съестные припасы», донск. (Миртов).

**Хэрьюк**, укр. *Хэрьюк*, род. п.-ова. Возводится к имени казака *Хэрьюк*; см. Семенов, Слов. 5, 468 и сл. Последнее представляет собой уменьш. от *Харитон* из греч. *Χαρίτων*.

**хэря**, *хэрий* «урод», *хэрюк* «угрюмый», череповецк. (Герасим.). Возм., сокращение имени собств. (см. предыдущее). Следует отвергнуть сближение со ср.-лат. *saга* «лицо, голова» (франц.

chège «лицо»), которое производится из греч. *hápa* «голова» (см. Гамильшег, EW 216; М.-Любке 159), вопреки Маценауэру (179). Неверно и сравнение с польск. *szkarada* «чудовище», вопреки Горяеву (395); см. *скаредный*. [Скорее всего, *харя* преобразовано из первонач. *ухаря* (от *ухо*), собственно «ушастая маска», которое встречается, напр., у Аввакума, ср. Ф. Поликарпов, Лексикон 1704 г.: *харя* «личина». См. Трубачев, «Этим. исслед. по русск. языку», 3, МГУ, 1961. — Т.]

**харя́ки** мн. «выпивка, магарыч при завершении сделки», кольск. (Подв.). Из карельск. *harjakat* (мн.) — то же; см. Калима 92.

**ха́та**, южн., зап., название типа постройки, отличающейся от ярусного (изба) тем, что она начинается непосредственно на земле; см. Зеленин, ЖСт., 20, стр. 304, укр., блр. *ха́та*, польск. *chata*. Заимств. из др.-венг. формы современного венг. *ház* «дом», ср. ханты *хот* «дом, шалаш», *kàt'* — то же, фин. *kota*, которые происходят из авест. *kata-* «дом, яма»; см. Корш, Bull. de l'Acad. des Sc. de Pbourg, 1907, 762 и сл.; Сб. Анучину 527; Бернекер 1, 385 и сл.; Брюкнер 177; Иокль, WuS 12, 66. Не непосредственно из ир., вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 423), Чекановскому (Wstep 173), ввиду наличия *-x*; см. Фасмер, ZfslPh 4, 275. Неприемлема мысль о заимствовании из нов.-в.-н., нж.-нем. *kate* «хижина», вопреки Маценауэру (LF 7, 217), или о родстве с *кут* (см.), вопреки Горяеву (ЭС 397). Абсурдно сближение с польск. *chuta* «шалаш» (последнее заимств. из нем.; см. Брюкнер 174), якобы из и.-е. *\*khōutā* (см. Петерссон, KZ 47, 283). О фин.-уг. словах см. Синнеи, Fi-ugr. Sprachw. 32. [Об ир. словах см. Абаев, «Труды ИнЯз», 6, 1956, стр. 442. — Т.]

**хату́ль** «нищенская сума»; «неповоротливый человек», смол. (Добровольский), *хатуль* «мешок», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351). Неясно. [По-видимому, связано с *коту́ль* (см.). — Т.]

**хатъма** — растение «*Lavatera thuringiaca*» (Даль). Темное слово.

**хау́з**, *кау́з* «бассейн, водоем, мельничный ларь», вост.-русск. (Даль). Из тур.-араб. *havz*, *havuz* «водоем» (Mi. TEL. I, 304, Nachtr. 2, 121; Корш, AfslPh 9, 502).

**хау́ста** «мерзлый хлеб на корню, который используют как солому», мезен. (Подв.). Неясно.

**хахалча́** — рыба «*Gasterosteus aculeatus*», камч. (Берг, Рыбы 3, 972). Неясно.

**ха́халь** м. «обманщик, мошенник, франт, любовник, насмешник», новгор., яросл. (Волоцкий), вологодск. (Даль), *ха́хальница*

«любовница», *хэхалить* «шататься, обманывать» (Даль), далее *хэхать* «смеяться», олонек. (Кулик.), *хэхарь* «содержатель, сожитель», новгор. (Даль). Скорее всего, это звукоподражательные образования от межд. *ха-ха!*; см. Горяев, ЭС 397. Иначе Махек («Slavia», 16, 183), который сближает это слово с укр. *хѣха* «кокетка», др.-чеш. *chochánie* «любовь», *chochati sě* «находить удовольствие» и предполагает здесь экспрессивный вариант от *koxati* «любить».

**хахана́й** «окунь *Perca fluviatilis*», колымск. (Богораз). Из якутск. *хахунај* — то же; см. Берг, Рыбы 3, 1032, 1046.

**хэхать** «смеяться, шутить», см. *хэхаль*.

**хэхиль** «мелкий окунь», также «любовник», олонек. (Кулик.). Связано с *хэхаль*. Знач. «окунь», вероятно, развилось из «разбойник, обманщик» ввиду прозорливости окуня; ср. также нем. *Anbeiß* «окунь» (Брем), (an)beißen «кусать, клевать (о рыбе)».

**хахóрой** «изношенный, ветхий», *хахóрье* «рухлядь», арханг. (Подв.). Неясно.

**хашары́к** «годовалый теленок», вост.-сиб. (Даль), ср. калм. *хағрөг үрк* «трехгодовалый жеребенок» (Рамстедт, KWb. 172).

**хашы́ш**, обычно *гашы́ш* «вид наркотика». Через тур. *хаşiş* из араб. *ḥašīš* «трава, зелень»; см. Mi. TEL., Nachtr. I, 42; Литтман 85.

**хаю́кать** «нищенствовать, бродить без приюта», *хаю́ка* «нищий», арханг. (Подв.). Неясно.

**хя́ть I**, *хяю* «ругать, осуждать», напр. арханг. (Подв.), с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), др.-русск. *хяйти* «поносить». Возм., экспрессивный вариант *kajati* (см. *кя́ть*). || Недостоверно сближение с др.-инд. *kṣiṇāti*, *kṣiṇōti* «уничтожает, искореняет», *kṣitiṣ* «проступок», авест. *xšūō* «пагубы», *xšauō* инф. «губить», греч. *φθίω* «уничтожаю», *φθίω* «гибну, исчезаю», причем сюда же относят *хя́ть II* (см.), напр. Бернекер (I, 382).

**хя́ть II** «заботиться», *нехя́й* «пусть, не мешай», южн., зап. (Даль), сербск.-цслав. *хяпати* «заботиться», болг. *хяя* «забочусь, беспокоюсь», сербохорв. *хяјати*, *хяјем* «заботиться», словен. *hájati*, *hájam* — то же. Сюда же *нехя́ть* «оставить, пустить» (см. выше). || Предпочитают исходить при этимологизировании из повел. формы 2 л. ед. ч. \**нехяји*, которую объясняют из 2 л. ед. ч. \**неховяји* Махек (Recherches 69; Studie 108), Френкель («Slavia», 13, 24), Коржинек (ZfslPh 13, 404). Не более удачно предположение Бернекера (I, 382),

упоминаемое на *хъать* I, в основу которого положено неза-  
свидетельствованное знач. «гибнуть, исчезать». [Чоп («Slav-  
vistična Revija», 5—7, 1954, стр. 227 и сл.) оспаривает эти-  
мологию Махека и производит слав. слова из \*ksōi-/\*skōi-  
откуда и тохар. В skai-, А ske- «заботиться, стараться». — Т.]

**хв́абрай** «храбрый», воронежск. (Даль), рогачевск., смол. (Шахматов), укр. *ф́абрий* — то же. По-видимому, преобразовано по  
диссимилиации из *хра́брый*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 145;  
Шахматов, Очерк 155.

**хвала́**, укр. *хвалá*, блр. *хвалí*, др.-русск. *хвала*, ст.-слав. *хвала*  
*αἰνεσις, αἶνος* (Остром., Супр.), болг. *хвалá*, *фалá*, сербохорв.  
хв́ала «похвала, благодарность», словен. *hvála* — то же, чеш.,  
слвц. *chvála*, польск. *chwala*, в.-луж. *khwala*, н.-луж. *chwala*.  
Отсюда *хвалить*, -лб, укр. *хвалити*, блр. *хваліць*, др.-русск.  
*хвалити*, ст.-слав. *хвалити* *ἰμνεῖν, αἶνεῖν* (Супр.), болг. *хваля*,  
сербохорв. хв́алити, хв́алім «благодарить, славить, хвалить»,  
словен. *hvaliti, hválim*, чеш. *chváliti* «хвалить», слвц. *chvá-  
lit'*, польск. *chwalić*, в.-луж. *khwalić*, н.-луж. *chwaliś*, полаб.  
*chóle*, 3 л. ед. ч. «хвалит». || Достоверная этимология отсут-  
ствует. Предполагают экспрессивную переделку \*slava  
(см. *слава*), причем *х-* заимствовано из антонима \*xula  
(см. *хула*); см. Махек, *Studie* 98 и сл.; «Slavia», 16, 214;  
Потебня, РФВ 4, 203; Коржинек, *ZfslPh* 13, 404; К. Х. Майер,  
*Donum nat. Schrijnen* 413; *IF* 50, 172. Другие сближают  
с др.-инд. *sváratī* «звучит, раздается», *svāgás* «звук» (Маце-  
науэр (*LF* 8, 5), Миклошич (*EW* 92), Педерсен (*IF* 5, 66)), но  
эти слова содержат достоверное и.-е. -г-; см. Уленбек, *Aind.*  
*Wb.* 355; Бернекер I, 406 и сл. Скорее можно допустить  
родство с др.-исл. *skvala* «кричать, звать», *skváli* м. «шумя-  
щий» (Брюкнер, *KZ* 51, 232; *Słown.* 186 и сл.). Более за-  
труднительно сближение с д.-в.-н. *swellan* «набухать, разду-  
ваться», н.-в.-н. *Schwall* «поток» (Бернекер, там же); против  
см. Махек, *LF* 55, 147. Неприемлемо заимствование из др.-  
исл. *hól* ср. р. «хвала, хвастовство», англос. *hól* «клевета»,  
гот. *hōlōn* «клеветать», вопреки Уленбеку (там же), точно  
так же, как и родство с последними словами, с которыми  
связано лат. *calumnia* «клевета», вопреки Микколе (*Ursl.*  
*Gt.* I, 177); ср. Вальде — Гофм. I, 143; Хольтхаузен, *Awn.*  
*Wb.* 123. [Вэй (*RES*, 33, 1956, стр. 98 и сл.) предполагает,  
что слав. \*хъл-, \*xval- первонач. означало «говорить о себе»  
и происходит из \*swā-, ср. греч. *ἤλιξ* «сверстник» и др.; Ма-  
хек («Sprache», 4, 1958, стр. 76) привлекает для сравнения  
хетт. *walla* «хвалить», а слав. слово объясняет из \*valiti  
с добавочным экспрессивным *х-*, — Т.]

**Хвалисское море** — стар. название Каспийского м., др.-русск. *Хвалисьское море*, Лаврентьевск. летоп., *Хвалийское море*, Ипатьевск. летоп., *Хвалимское море* (Радзивилловск. сп. и Акад. сп.; см. Мазон, RES 9, 121), в более поздних текстах — *Хвалижское море* (Хожд. Котова 72), *Хвалитьская дория* (Афан. Никит., Троицк. рукоп. 9), *Хвалынское море*, Азовск. взят. (РФВ 56, 171), Савва Грудцын. В народн. песнях: *Волынское море*. Производное от ср.-перс. *Xvāgēzm*, авест. *Xvāirizēm-*, др.-перс. *Uvārazmiya* «Хорезм»; см. Мейе, MSL 17, 107; Мазон, там же, 120 и сл.; Хансен, ZfslPh 21, 113 и сл.; фонетические детали отчасти неясны. См. также *Дербэнт* и *Каспийское море*. Ошибочно сближение с этнонимом *Халізію* в стране амазонок, вопреки Краусу (KSz I, 175). [См. еще Майер, А. Халеви, RES, 35, 1958, стр. 95 и сл. — Т.]

**хвалить**, см. *хвалѣ*.

**Хвалынск** — город в бывш. Саратов. губ. Объясняется от названия народа *хвалисы* на *Хвалынском море* (XVIII в.); см. Мазон, RES 9, 123; см. также *Хвалисское море*, выше.

**хварбѣты** мн. «кружева», курск. (РФВ 21, 120). Из польск. *forboty* — то же, др.-польск. *farboty* (XV в.), источник которого видят в исп., порт. *farpado* «отделанный кружевами»; см. Брюкнер 125; М.-Любке 275.

**хвароваться** «парить (о птице)», XVII в. (Задонщина), согласно Потевне (РФВ 4, 201). Темное слово.

**хваряпа** «тряпка», курск. (РФВ 21, 120). Неясно. Ср. *фирябе*.

**хвѣстать(ся)**, *хвастѹн*, укр. *хвастати*, *хвастѹн*, сербохорв. *хвѣстати*, *хвѣстѣм* «хвастаться, болтать», словен. *hvastáti*, *hvastám*, чеш. *chvastati*, словц. *chvastat'sa*. || Возм., первонач. значило «болтать», звукоподражательное, аналогично чеш. *žvast* «болтовня», *žvastati*, *žvástati* «тараторить, болтать»; см. Бернекер I, 407; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. По мнению Махека («Slavia», 16, 177), родственно др.-инд. *kátthatē* «хвастает» и содержит экспрессивное *x-*, но см. Майрхофер 148 и сл.

**хват**, род. п. **-а**, польск. *chwát* — то же. От *хвастѣть* (см.); ср. Бернекер I, 407; Брюкнер 187; KZ 42, 349; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 150. Следует отвергнуть предположение о заимствовании из др.-сканд. *hvatr* «быстрый, спокойный», ср. д.-в.-н. *hwaʒ*, *waʒ* «яростный, резкий», вопреки Миклошичу (Mi. EW 92), Тамму (Upps. Univ. Arsskr. 1, 1882, 7),

Маценауэру (180); см. Томсен, SA I, 385; Штрекель у Пайскера 94; Бернекер, там же; Тернквист 205 и сл. В противном случае ожидалось бы \*xvotъ. Неприемлемо и произведение из франц. fat «франт, фат» (Корш, Сб. Потанину 537). Недоказуемо происхождение *xvat* из *zалиxvāt* (Соболевский, AfslPh 33, 480; ЖМНП, 1911, май, 166).

**ХВАТЯТЬ**, *xvacŭ*, несврш. *xvatāтъ*, укр. *xvatāти*, др.-русск. *xvatiti*, ст.-слав. *ХВАТАТИ* *дръсъздаи* (Супр.), болг. *xвѣцам*, *xвѣтя* «хватаю, ловлю», сербохорв. хвѣтити, хвѣтим, хвѣтати, хвѣтам, словен. hvátati, hvátam, чеш. chvátiti, chvátati «хватать», словц. chvátat' «спешить, хватать», польск. chwatać «хватать», chwatki «быстрый», в.-луж. khwatać, н.-луж. chwataś. || Древнее чередование гласных: праслав. \*xytiti: xvatai (см. *xitnъ*). Надежные соответствия за пределами слав. языков отсутствуют; см. Бернекер I, 407. Едва ли связано с лтш. gaut, gaunu «ловить, хватать», gūt, gūstu — то же (см. Махек, «Slavia», 16, 199).

**ХВЕРШЬ** «крупный песок», новгор. (Ламанский, ЖСт., 1891, вып. 3, 211). Неотделимо от *зверста*, см. выше.

**ХВѢТЬСЯ**, *xвѣюсь* «колебаться», стар., русск.-цслав. *xвѣяти* 'ся — то же, укр. *xвѣяти* «нагибать, качать», -ся, чеш. chvítí, chvějí «трясти, махать», -se «шататься», словц. chviet'sa «дрожать, трястись», польск. chwiać się, chwieję się «качаться, колебаться», н.-луж. chwjaś, chwěju «качать». || Считают родственными ср.-нж.-нем., вост.-фриз. swâien «раскачиваться», нидерл. zwaaien, англ. to sway «колебаться, качать(ся)», англос. swíma м. «головокружение, обморок», др.-исл. svími м. «головокружение, потеря сознания», кимр. chwýf «движение», лит. svajóti «мечтать», svaigti, svaigtù «испытывать головокружение», svaigimas «головокружение» (Бернекер I, 408; Буга, РФВ 66, 249; Пеликан, LF 56, 235 и сл.; Торп 544, 553). Кроме этого, пытаются установить связь чередования с *xвѣя* (см.), укр. *xвоіти* «махать, бить» (Эндзелин, СБЭ 127).

**ХВІЛЬЙЙ** «хилый» (Радищев). Вероятно, связано с *xильйй* а -ѵ- возникло под влиянием *xвѣрьйй*. [Допустимо также влияние слов типа *xвѣльйй*, во всяком случае, не имеет ничего общего с *xвѣля* «буря, ненастье», вопреки Ойнасу («The Slavic and East Europ. Journal», 15, Блумингтон, 1957, стр. 44). — Т.]

**ХВІЛЯ** «ненастье, мокрый снег, вьюга», южн., зап. (Даль), укр. *xвѣля* «волна; мгновение», блр. *xвѣля* «буря». Через польск. chwila «минута», чеш. chvíle — то же из д.-в.-н. hwila «время, час, мгновение»; см. Mi. EW 92; Уленбек, AfslPh 15, 486; Бернекер I, 408. Диал. *xвѣля* «волна» (Шолохов) происходит

из укр. Ср. знач. лат. *tempestās* «отрезок времени, буря, непогода», *intemperiae* мн. «непогода» (см. Вальде — Гофм. 2, 661).

**хвистать**, *хвистеть* «свистеть», псковск. (Даль), укр. *хвіськати* «хлестать, бить», *хвисткий* «гибкий», сербохорв. стар. хвистати «бить», совр. *фйснути* — то же, чеш. *chvist* «свист», *chvístati* «пронзительно свистеть», словц. *chvístat'*, польск. *chwist* «свист», *rochwist* «непогода, буря». Звукоподражательно, как и *свист*, *свистать*, польск. *gwizdać* — то же и т. п.; см. Бернекер I, 408; Мейе — Вайан 143; Преобр. II, 262.

**хвиц**, род. п. -á «свиц» (Даль), укр. *хвіща* «сильный, холодный дождь». Связано с предыдущим; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. знач. *свиц* (см.).

**хворать**, см. *хвóрый*.

**хвóрост**, род. п. -а, *хворостйна*, укр. *хворóст*, *хворостйна*, блр. *хвóрост*, др.-русск. *хворостъ*, цслав. *хвростие*, ср. р., собир. *φρόρυαα*, болг. *хрáст(ът)* «кустарник», сербохорв. *хрáст*, род. п. *хрáста* «дуб», словен. *hrást* «дуб», *hrâst* ж. «хворост», др.-чеш. *chvrast*, *chrast*, чеш. *chrast*, *chrastí* «кустарник», словц. *chrast'ж.* «хворост», польск. *chróst*, род. п. *chrostu* «хворост, кустарник», *chroście* ср. р. «заросли», в.-луж. *khróst* «кустарник». || Праслав. \**xvorstь*, вероятно, родственно д.-в.-н. *hurst*, *horst* «кустарник, живая изгородь», англос. *hurst* «лес»; см. Эндзелин, СБЭ 126 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. I, 177; Младенов 671. Бернекер (I, 408) предполагает звукоподражание. Маловероятно происхождение \**xvorstь* от сложения *хвбя* и к. \**orst-* (см. *растй*), вопреки Голубу — Копечному (142). Аналогично Петерссон (KZ 46, 145 и сл.), который считает исходным \**ksu-orsto-* и сближает первую часть с др.-инд. *kṣumā* ж. «*linum usitatissimum*». Напротив, Махек («Slavia», 16, 182 и сл.) видит в слав. \**xvorstь* до-и.-е. слово и, ссылаясь на Бертольди (BSL 32, 136), связывает его с сард. *colostri*, *golostri*, баск. *korosti*, *chorostü*, *gorosti* «*ilex aquifolium*». [Сюда же Махек причисляет (Etym. slovn., стр. 162) нем. *Forst* «лес». Позднее Махек («Slavia», 28, 1959, стр. 277) специально оговаривает, что субстратными являются только сербохорв. и словен. слова со знач. «дуб», а не названия кустарника, веток, то есть русск. *хвóрост*. — Т.]

**хворызгать** «хлебать скоро и громко», псковск., тверск., *хворыздать* — то же, воронежск., сарат. (Даль). Неясно. Предположительно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 180).

**хвóрый**, *хворать*, укр. *хвóрий*, *хбрий*, др.-чеш. *chvořý*, чеш., словц. *chořý*, польск. *chořy*, в.-луж. *khory*, н.-луж. *chory*, полаб.



chūōre «гадкий, грязный». || Родственно авест. х<sup>v</sup>ага- м. «рана, ранение», д.-в.-н. swēgan «болеть», ср.-в.-н. swēr «телесная боль, болезнь, опухоль», нов.-в.-н. Schwäre, Geschwür «нарыв»; см. Маценауэр, LF 8, 6; Бернекер I, 409; Траутман, BSW 295; Педерсен, IF 5, 66; Розвадовский, RS 2, 105; Эндзелин, СБЭ 72; Миккола, Ursl. Gr. I, 175. Слав. х- происходит из š, которое возникло из и.-е. s из-за отрицательного знач. слова; см. Махек, Studie 79; Эндзелин, там же. Менее вероятно сравнение с др.-инд. jvaḡ- «раскаляться, лихорадить», jvaḡyatē «его лихорадит», jvaḡás «возбужденный» (Махек, «Slavia», 16, 196). Слав. \*хвогъ связано чередованием с *хирый*. Неубедительно сближение слав. \*хвогъ и чеш. churavý «болезненный, хилый» с др.-инд. khōras «хромой» (Петерссон, AfslPh 35, 360 и сл.). [Ср. еще осет. æfхæгун «обижать, наказывать»; см. Абаев, Ист.-этимол. слов., I, стр. 117. Ср. иначе Мошинский, Zasiag, стр. 90. — Т.]

**хвост**, род. п. -á, *хвостáть* «хлестать, париться банным веником», *хвостъга* «лисица», *хвоц*, укр. *xвiст*, род. п. *хвостá*, блр. *хвост*, др.-русск. *хвостъ*, *хвостати* «хлестать, наказывать», цслав. *хвостъ* «хвост», болг. *хвоц*, сербохорв. хџст «гроздь», словен. hōst м., hōsta ж. «чаща, валежник, лес», hvōst «хвост, гроздь», hvōšč «пучок соломы», чеш. chvost «хвост», chvostati хлестать банным веником», слвц. chvost «хвост», др.-польск. chost «пучок, хвост» (см. Брюкнер, AfslPh 10, 266), польск. chwost «хвост», chwoszcz «хвоц», в.-луж. khośco «метла», н.-луж. chóśc «дрок, идущий на веники», полаб. chūōst «тряпка». || Считают родственными арм. хот (-оу, -ов) «трава, пастбище, луг», из \*khvodo- (Петерссон, KZ 47, 278). С др. стороны, пытаются установить родство с нов.-в.-н. Quaste «кисть, махор», д.-в.-н. quēsta, ср.-в.-н. quēste «пучок, хвост», сербохорв. стар. *гозд* «лес», предполагая преобразование начального и.-е. gv- под влиянием *хвѣять* (см.) и близких (Эндзелин, СБЭ 127) или экспрессивное хv- из gv- или kv- (Махек, «Slavia» 16, 214; Вайан, RES 21, 166). Последняя точка зрения более приемлема при условии родства слав. и герм. слов (Махек), чем если бы предположить заимствование \*хвостъ из герм. (Вайан). Последнее невероятно ввиду знач., вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 486), Пайскеру (62); см. Махек, Studie 107. Следует отвергнуть мысль о происхождении из ир. (авест. х<sup>v</sup>аста- «молоченый»), вопреки Фасмеру (RS 6, 174), точно так же, как и родство с *хџбот* (Ильинский, РФВ 61, 235; ИОРЯС 20, 3, 106 и сл.) или с др.-инд. kṣōdatē «двигается» (Шефтеловиц, IF 33, 142). [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) указывает на родство *хвост* с большим кругом экспрессивных

слов на \*xvo-/\*xva-/\*xvĕ-/\*xou-/\*xu- «качать, хватать» в соединении с -t-, -st-, -j-. Иначе см. Грошель, «Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 423. — Т.]

**хвѡша** «тот, кто страдает одышкой», псковск. (Даль). Вероятно, звукоподражательное. Попытки доказать родство с др.-инд. *ṣvāsati, ṣvāsiti* «дуть, дышать, вздыхать», лат. *queerog, questus, queerī* «жаловаться», др.-исл. *hvæsa* «шипеть» (Потебня (РФВ 4, 203), Горяев (ЭС 427)) не находят подтверждения в звуковых соответствиях.

**хвѡ́я ж.**, *хвой* м. — то же, укр. *хво́я, фво́я*, болг. *хво́йна* «хвоя», сербохорв. *хво́ја* (Rječn. 3, 753), *хво́ја* «ветка, побег», дубровн. (Вук), *хво́јка* «побег», словен. *hvȏja, hōja* «хвоя, хвойное дерево, ель», чеш. *chvoj* м. «хвоя», слвц. *chvoja* «хворост, еловая ветка», польск. *choja, choina* «хвоя, елка», в.-луж. *khóјса, khóјна*, нж.-луж. *chóјса chóјна*, «сосна». || Повидимому, родственно лит. *skuja* «хвоя», лтш. *skuja* — то же, ирл. *scé* «боярышник», род. п. мн. ч. *sciad* (\**skhujāt*); см. Педерсен, *Jagić-Festschr.* 218 и сл.; *Kelt. Gr.* I, 68; *KZ* 38, 394; В. Леман, *KZ*, 41, 394; Миккола, *Ursl. Gr.* I, 176; Бернекер I, 408; Траутман, *BSW* 268; Махек, *Studie* 62; М. — Э. 3, 902. Менее убедительно сравнение с др.-инд. *vaуā* «ветвь, сук» и объяснение лит. *skuja* «хвоя» как заимств. из слав. Связывали *хвоя* с *хвѣять* (Брандт, РФВ 22, 127; Желтов, ФЗ, 1877, вып. 4, 79).

**хедѣр** «еврейская начальная школа» (Даль). Объясняется Карловичем (95) из др.-еврейск. *hæder* «комната», ср. еврейско-нем. *keдер* — то же (Штерн).

**хеза́ть** «испражняться», кашинск. (См.), слово из жаргона русск. бродячих торговцев и воровского аргю (примеры см. у Фасмера, Гр.-сл. эт. 218). Из греч. *χέζω* — то же; см. Фасмер, там же.

**хер** «название буквы х», др.-русск., цслав. *херъ*. Обычно объясняют как сокращение слова *херувимъ* (см. *херувимъ*); см. Вайан, *RES* 16, 250. Кроме того, допускают происхождение из греч. *χαίρε* «привет тебе» (Швицер, *KZ* 58, 198; Грот, *Фил. Раз.* 2, 505). Отсюда произведено *похерить* (см.); ср. Горяев, *ЭС* 397.

**хѣрес** «испанский сорт вина». От исп. местн. н. *Xeres* в Андалузии, откуда и англ. *sherry* «херес»; см. Хольтхаузен 179.

**херотония** «рукоположение священника», также *хиротония* (Мельников), цслав. *херотониа, хиротониа*. Из греч. *χεροτονια* — то же; см. Срезн. III, 1368.

**херотонисать** «посвящать в священный сан», цслав. *херотонисати* (начиная с Вопросов Феогн., 1276 г.; см. Срезн. III, 1368). Из греч. *χεροτονω* — то же (-ис- заимств. из греч. аор.); см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219.

**Херсон** — город на юге Украины, основанный в 1778 г. Потемкиным и названный в память о древнем Херсонесе (на западе Крыма), который носил название ст.-слав. **Херъсонъ** *Херсѡν* (Супр.); см. Унбегаун, RES 16, 219, 225; Элья 191. См. *Корсунь*.

**херувим**, др.-русск. *херувимъ*, ст.-слав. *хѣровимъ хѣроуѡѡ* (Супр.). Из греч. *χεροуβιμ* от др.-еврейск. *kerubim* (мн.) от *kerub* «херувим»; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 219; Гуте, Bibelwb. 106 и сл.; Литтман 28; Бауэр, Wb. 1459.

**хиба** «разве», южн., зап. (Даль), укр. *хиба*. Вероятно, из польск. *chyba* «возможно, разве только». Далее см. *хибать*.

**хибара** (Лесков), также ряз., орл., тамб. (Даль), *ехибарка* — то же, моск., яросл. (Даль), *хибурка*, смол. (Добровольский), ср. нем. (арго) *kaboga* «место, где прячут краденое» (Клюге, Rotwelsch 399).

**хибать** «качать, колебать», южн. (Даль), *хибалка* «баловница, шалунья; распутница», *хибалда* — то же, тверск., псковск. (Даль), *хиба* «нерешительный, колеблющийся человек», укр. *хиба* «недостаток, изъян», *хибати* «сомневаться, колебаться», *хибити* «промахнуться, ошибиться», сербохорв. потхибан «обманный, коварный», словен. *hiba* «недуг, недостаток», *hibati* «порицать», чеш. *chyba* «сомнение», *chybati* «сомневаться, колебаться», *chybiti* «совершить ошибку», слвц. *chyba* «ошибка», *chybat'* «недоставать», *chybit'* «заблуждаться, совершить ошибку», польск. *chyba* «недостаток», *chyba* «разве что», *chybać* «качать(ся)», *chybić* «совершить проступок», в.-луж. *khiba* «кроме», *khibić* «совершить проступок», н.-луж. *chyba* «недостаток, сомнение», *chybnuś* «отсутствовать, отпадать». || Родственно др.-инд. *kṣúbhyati*, *kṣōbhatē*, *kṣubhnāti* «качается, дрожит», *kṣōbhas* м. «качение, сотрясение», авест. *xšaob-* «приходить в возбужденное состояние», нов.-перс. *ā-šuftan*, *ā-šoftan* «приводить в движение»; см. Цупица, ВВ 25, 94; Бернекер I, 412 и сл.; Траутман, BSW 144; KZ 43, 109. Сближение с лит. *subóti*, *-óju* «качать», *saũbti*, *saubiù* «резвиться, бушевать» (Mi. EW 93; Маценауэр, LF 8, 8; Траутман, KZ 43, 109) сомнительно в фонетическом отношении (Бернекер, там же). Не более вероятно объяснение \**chybati* как экспрессивного преобразо-

вания слова \*gybati (см. Махек, «Slavia», 16, 194; Коржинек, ZfslPh 13, 404). См. *хйбина*.

**хйбень**, род. п. *-бня* «возвышенность», кольск. (Подв.<sup>1</sup>). Даль (4, 1181) считает финск. Скорее связано с предыдущим. [Ср., скорее, *Хйбины* — название гор на Кольском п-ве. — Т.]

**хйбина** «складка, морщина», череповецк. (Герасим.). Возм., первонач. «огрех, ошибка» и связано с *хйба*, *хйбать*?

**хйбурка**, см. *хйб́ра*.

**хйвить** «слегка волновать (воду), покрывать зыбью (о ветре)», *хйв́ок* «легкий ветерок», мезенск. (Подв.). Недостоверно родство с *хйльй* (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 418 и сл.

**хйжа I**, см. *хйжина*.

**хйжа II** «сырая погода», см. *хйз*.

**хйжи** мв. «пустошь, поросшая мелким лесом», псковск. (Даль). Вероятно, из эст. *hiiz*, род. п. *hiie* «роща, кустарник», фин. *hiisi* «лес, леший»; см. Калима 237.

**хйжий** «проворный, аккуратный, опрятный», зап. (Даль), смол. (Добровольский), укр. *хйжий* «хищный». Возм., связано с *хйтить*, *хйтрый*, причем *-ж-*, возм., происходит из какого-либо др. прилаг., напр. *гбжий*, *пригбжий*. [Славский ищет объяснения «загадочному» *-ж-* на укр. материале: *хйжий* < *хйжний* < *хйштний*; см. Славский, 96; его же, JP, 38, 1958, стр. 230. — Т.]

**хйжина**, диал. *хйжа* — то же, колымск. (Богораз), укр. *хйжа*, русск.-цслав. *хыжа*, наряду с этим — один случай *хыжда* (Панд. Антиоха, XI в.; см. Срезн. III, 1426), болг. *хйжа* «жилье, землянка», сербохорв. *хйжа* «дом», *хйжина* «комната», словен., вост. *híža* «дом», чеш. *chýže*, *chųžina*, словц. *chuža*, польск. диал. *chuža*, *chųž* «шалаш», в.-луж. *khěža*, н.-луж. диал. *chuža*. || Производное от \*хузь «дом» (см. *хйзбк*) со слав. суф. *-ја* под влиянием слав. \*kŕtja «хйжина, дом». В основе лежит др.-герм. \*hūs «дом»; см. Уленбек, AfslPh 15, 486; Mi. EW 94; Фасмер, ZfslPh 20, 458 и сл.; Бернекер I, 414 и сл.; Кипарский, 177 и сл. Гипотезу о происхождении из прагерм. \*hūzā-, которое пытались реконструировать на основе др.-исл. *húgr* «кроткий», англос. *hūge* «приветливый, кроткий» (Бернекер, Кипарский, Стендер-Петерсен 240 и сл.), я считаю ошибочной; см. также Мейе, BSL 29, 210 и сл. Форма на *-жд-* представляет собой про-

<sup>1</sup> В словаре Подвысоцкого (см.) — *хйбен*. — Прим. ред.

явление гиперграмматизма в цслав.; см. Кипарский 178. См. *хизбк*. [Курилович (SSS, стр. 34) приводит слав. хузь, хузь в числе древнейших заимствований из вост.-герм. — до II в. н. э. — Т.]

**хиз I** «дождь с туманом», арханг., *хѣжа* «сырая погода, снег с дождем», нижегор., перм. (Даль), укр. *хѣза*, *охѣза* «гроза, оттепель», далее — *хѣзѣть* «мести, вьюжить; идти по мокрому снегу», перм., вятск. (Даль), колымск. (Богораз), *хѣзкий* «холодный (о ветре)», череповецк. (Герасим.), тверск. (Даль), *хѣзнуть* «мокнуть», сарат., «чახнуть, вянуть», нижегор., вятск., «таять» (Мельников). Неясно.

**хиз II** «хижина», см. сл.

**хизбк**, род. п. -зкá «амбарчик, где спят молодые», смол. (Добровольский), *хисбк* — то же, там же, *хѣзык* «холодная изба, амбарчик, где спят летом», тульск., новосильск. (Даль), др.-русск., русск.-цслав. *хызъ* «дом», ст.-слав. *ХЪЗЪ* *domatio*, *ХЪЗИНА* *хѣлла* (и то и другое в Супр.). || Заимств., возм., из балкан.-герм. \*hûs в послеготский период; ср. гот., д.-в.-н. hûs «дом»; см. Уленбек, AfslPh 15, 436; Пайскер 70; Лёве, KZ 39, 334; Бернекер I, 414 и сл.; Мейе — Вайан 54. Что касается -з-, то ср. др.-русск. *гонезнуги*, ст.-слав. *гонезнуги*: гот. *ganisan* (см. выше). Сомнительны весьма популярные попытки возвести слав. слова к герм. \*hûza: ср.-в.-н. hûr «наем, аренда», англос. hûr «наем, вознаграждение» (Шварц, AfslPh 42, 303; Стендер — Петерсен 240 и сл.; Бернекер I, 414 и сл.); см. также Мейе, BSL 29, 210 и сл. Ср. *хѣжина*, выше. Относительно варианта слав. \*хузь — сербохорв. (х)ѣс «небольшая деревянная кладовка» (см. Скок, ZfslPh 2, 392), словен. hîs «шалашик на винограднике» — и слав. \*хуѣа — сербск.-цслав. *хиша*, словен. hîša, чеш. chuše — ср. Кипарский 177; Стендер — Петерсен 242 и сл. Славяне позаимствовали у германцев новый тип жилой постройки.

**хизъ ж.** «страстное желание», смол. (Добровольский). Неясно.

**хильй**, *хилбѣй*, *хѣло* «плохо», с.-в.-р., вост.-русск., *хѣлкий*, *хѣлбѣй* — то же, *похѣлый* «наклонный, согнутый», укр. *хѣлий* «согнутый, дряхлый», блр. *хѣлы* «кривой», болг. *хѣлен* «озабоченный», сербохорв. хѣлав «кривой (о зрении)», словен. hîl «кривой, изогнутый», чеш. chylý «наклоненный», польск. roschylý «косой, покатый», chylkiem «согнувшись, украдкой», отсюда *хѣлѣть* «нагибать, гнуть», укр. *хѣлѣти* — то же, блр. *хѣлѣць*, болг. *ухѣля се* «вешаю голову», сербохорв. стар. хѣлѣти «сгибать, гнуть, мучить», словен. hîliti «сгибать, гнуть», чеш. chýliti «наклонять», словц. chylit' sa «накло-

няться», польск. chylić «наклонять», chynać — то же, в.-луж. khilić, н.-луж. chyliś. || Возм., родственно алб. unj, hunj «уникаю», диал. шкодерск. ulj, ulem — то же, где h- из ks- или kh-; см. Педерсен, IF 5, 64; Г. Майер, Alb. Wb. 457 и сл.; Бернекер I, 413. Праслав. \*хуль связано чередованием гласных с др.-чеш. chůlost «стыд», chuliti «наклонять», chůlostivý «слабый, малодушный, стыдливый» (см. Махек, Studie 100). Недостоверно родство с греч. χωλός «хромой» (Петерссон, AfsI Ph 35, 362).

**ХИЛЬМЭНЬ** м. «слабый, больной человек», нижегор. (Даль), *хильпéнь* «несчастье», нижегор. (Даль), *хильпáсный* «худой», смол. (Добровольский). Связано с предыдущим.

**ХИМ** «шея», курск. (РФВ 71, 351). Неясно.

**ХИМИТЬ** «хныкать, плакать», ряз. (Даль). Темное слово. Ср. *хи-нётъ*.

**ХИМИЯ**, *хíмик*, последнее — начиная с Петра I; см. Смирнов 319. Возм., через польск. chemia, chemik или стар. нов.-в.-н. Chymie (так еще в 1800 г.; см. Шульц I, 111) из ср.-лат. chymia от греч. χυμεία «химия»: χύμα «литье», χέω «лью»; см. Х. Дильс, KZ 47, 199 и сл.; Кречмер, «Glotta», 10, 244; Вальде — Гофм. 1, 563.

**ХИМОСТИТЬ**, *хíмиститъ* «ворожить», псковск. (Даль), «красть, врать», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль). Вероятно, из фин. hii-mat мн. «чары»; см. Калима, MSFOu 52, 90 и сл. Менее вероятно произведение из нем. geheime Kunst «магия, тайное искусство» (Потебня, РФВ 1, 266). Ср. также укр. *хíморода* «причуда, колдовство», *хíморóдити* «колдовать, капризничать, чудить». Разумеется, не из нем. Geheimrat «тайный советник», вопреки Потебне (там же). Можно предположить эволюцию знач. «ворожить» > «обманывать» > «воровать».

**ХИНА**, *хíнная кора*. Через нем. China «хина» (с 1801 г.; см. Пальмер, Neuweltw. 32) из ит. china, chinachina, исп. quina, quinaquina от слов в языке кечуа (Перу) kina, kinakina «кора»; см. Лёве, KZ 60, 153 и сл.; Локоч, Amer. Wörter 32; Пальмер, Einfl. 60; Neuweltw. 32.

**ХИНЭТЬ** «страдать от нищеты, жаловаться», вятск. (Васн.). Сближается у Васнецова (там же) с *хн́кать*. В таком случае звукоподражательного происхождения. Но ср. сл.

**ХИНИТЬ** «хулить, осуждать, порицать», олонецк. (Подв.), арханг. (Кулик.<sup>1</sup>), *охíнить* «расстроить свадьбу», шенкурск. (Подв.).

<sup>1</sup> У Г. Куликовского (см.) — *хини́ть*. — Прим. ред.

Возм., связано с сербск.-цслав. *хынити* «обманывать», *хына* «обман», сербохорв. хинити, хиним «фальшивить, лицемерить», словен. hiniti, -im — то же. || Связывают с *хильмй* (см.) Бернекер (I, 413), Ильинский (ИОРЯС 20, 3, 106). Неприемлемо сближение с *ханжá* (Горяев, ЭС 394), сомнительно также сравнение с гот. hōbran «хвалиться», англос. hwōran «грозить», др.-русск. *хупсти ся* «хвастать», словен. hūpati «кричать», вопреки Лёвенталоу (РВВ 51, 138 и сл.). Последние слав. слова Бернекер (I, 406) считает звукоподражательными.

**хиновский** «языческий», *хин*, мн. *хинове*, СПИ, Задонщина, др.-русск. *хынъ*, которое восходит к названию гуннов — ср.-греч. Χοῦνοι, Οῦνοι, лат. Hunni от кит. Hjung-nu; см. Соболевский, AfslPh 30, 474; РФВ 64, 174; ИОРЯС 26, 8; Расовский, Semin. Kondakov. 8, 304 и сл.; Моравчик, Вуз.-Тугс. 2, 203 и сл.; Шрадер — Неринг 1, 517. Неприемлема попытка усматривать в названии *хинове* (СПИ) финнов, вопреки Вс. Миллеру (ИОРЯС 19, 1, 110 и сл.). У аваров как будто сохранилось древнее название Kûn, Hûn; ср. аварско-кавк. *Хунзах* — название района в горах (Маркварт, Kumanen 75); Расовский (у Брюкнера, ZfslPh 14, 50) пытается отнести сюда же название *Кинов* — половецк. город на Азовском море. [Яacobсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 274) замечает, что *хин* от имени гуннов обозначало венгров — «гуннов» международной средневековой традиции. — Т.]

**Хинская земля** «Китай» (Мельников). Через польск. Chiny мн. «Китай», Chińska ziemia из нем. China «Китай» (подробности об этом слове см. у Франке, ZfslPh 14, 17). Напротив, *Хинская земля*, *Химская земля* «Финляндия» — в русск. народн. творчестве (Рыбников 1, 218, 221), — страна, которую шведский король хочет отдать в обмен за Смоленск, — из шв. Finland. Что касается -м-, ср. *кафимский*, *уфимский*.

**хинуться** «наклониться», псковск., тверск. (Даль), польск. chupać «наклонять», oschupać się «погрузиться». Связано с *хильмй*, *хилить*; см. Бернекер I, 413.

**хинушка** «засохшая болотная сосна», мезенск. (Подв.), от предыдущего?

**хинькать** «хныкать, плакать, капризничать», арханг. (Подв.), череповецк. (Герасим.), вологодск., перм. (Даль), колымск. (Богораз). Вероятно, звукоподражание, как и *хныкать*, *ханьк*, *ханькать*.

**хиреть**, см. *хирый*.

**хирзѣть I** «болеть». По-видимому, связано с *хирѣть* (см.); ср. Зеленин, Табу 2, 86 и сл.

**хирзять II**, *хирзнуть* «скользить по льду», вятск. (Даль), *хирзѣ* мн. «гололедица». Возм., связано с *хырзѣ*, *кѣрза* (см.), но ср. Калима 118 и сл.

**хѣрка** «девушка-чувашка», казанск. (Даль). Из чув. хэг «девушка, дочь», родственного тат., казах., крым.-тат., азерб., тур. *kuz* — то же (Вихман, Tschuw. Lehnw. 143); см. Ряснен, FUF 29, 200.

**хиротония**, см. *херотония*.

**хѣрый** «хворый, хилый», вологодск. (Даль), укр. *хѣрий*, блр. *хѣры*, цслав. *хѣра* «дряхласть», *прохѣрѣль* «vilis», польск. *chugiek* «болезненный человек», н.-луж. *chugny* «хилый», сюда же *хирѣть*, укр. *хѣрити*, болг. *хирѣя* «я болен», сербохорв. чак. захирѣт, захѣрим «прийти в упадок, захиреть», словен. *híratí, híram* — то же, польск. диал. *chuga* «недуг», *chugać* «прихварывать». Др. ступень чередования представлена в др.-чеш. *chugavý* «больной», русск. *хѣрый* (см.), ср. Бернекер I, 413 и сл.; Траутман, BSW 295; Бернар, RES 27, 38. Петерссон (AfsI Ph 35, 361) сравнивает слав. слова с др.-инд. *khōgas* «хромой». Но см. *хѣрый*. [Мошинский (Zasiag, стр. 90) считает, что слав. \*хугъ, как и *хворѣть*, заимств. из ир. — Т.]

**хист** «ловкость, сноровка, умение», южн. (Даль, Шолохов), *хистный* «проворный», *хистать* «двигать», укр. *хист* «ловкость, способность, дар», *хисткий* «шаткий, одаренный, ловкий», блр. *хистаць* «шевелить, трести», чеш. *chystati* «готовить», словц. *chystat'* — то же, польск. *chystać* «качать». || Связано с *хѣтить*, *хѣтрый*; см. Бернекер I, 414.

**-хитить**: *похѣтить*, *восхѣтить*, *хѣщный* (ввиду наличия -щ- заимств. из цслав.), укр. *хѣтати* «шатать», *хѣткий* «шаткий», *похѣтати* «покачать»; др.-русск. *хѣтати*, *хѣчу* «хватать, похищать», ст.-слав. *хѣтити*, *хѣштѣ* «схватить», *вѣсхѣтити* «вырвать, увлечь», болг. *хѣтам* «спешу», сербохорв. хѣтати «хватать, бросать, спешить», хѣтити «хватать, спешить», словен. *híratí* «похищать, бросать», *hít* «бросок», чеш. *chytiti, chytati* «хватать, ловить», словц. *chytit'*, *chytat'* — то же, в.-луж. *chycić* «хватать», н.-луж. *chycís, chytaś* «бросать». || Связано чередованием гласных с *хвѣтѣть*, *хвѣтѣть* (см.); ср. Бернекер I, 414. Недостоверна связь с гот. *afskiuban* «отталкивать», нов.-в.-н. *schieben* «толкать, двигать» (Младенов 667).



**хйтка** «знание заговоров против злых духов, ведовство, хитрость», вятск. (Васн., Даль). Связано с предыдущим.

**хйтнуться** «шевелинуться» (Шолохов); см. *хйтить*.

**хитовать** «замазывать оконные щели», *хит* «просвет, зазор между оконной рамой и косяком», псковск., тверск. (Даль). Произведение из нем. kitten «замазывать» или польск. kitować — то же (из нем.) (см. Даль 4, 1185; Горяев, ЭС 397) не объясняет *х-*.

**хйтрый**, *хитёр*, *хитра́*, *хитрб*, *хитрйтъ*, укр. *хйтрий*, др.-русск. *хытръ* «ловкий, сведущий, опытный (о враче)», *хытрыць*, ст.-слав. *хытръ* τεχνικός (Супр.), цслав. *хытрыць* τεχνίτης, рѣтвор, болг. *хйтър* «умный», сербохорв. хитар, хитра, хитро «быстрый, опытный, ловкий, хитрый», словен. hitrog — то же, чеш., слвц. chytrý «проворный, быстрый, хитрый», польск. chytry, в.-луж. khětry, н.-луж. chyťsy. || Праслав. хутгъ от \*хутити, \*хватати; см. Бернекер I, 414; см. также *хйтить*, *хватать*. [Махек (ZfS, 1, 1956, стр. 35 и сл.) считает невозможным образование производного на -гъ от вторичного гл., интенсификация на -t- — хутати, поэтому объясняет слав. хутгъ как форму с экспрессивным х- и долготой Ѣ, родственную лит. gudras, gudrùs «хитрый, умный». Содержащееся у него же разграничение слав. хутгъ «умный, хитрый» и хутгъ «проворный» едва ли можно одобрить. — Т.]

**хиус**, см. *хиус*.

**хихикать**. От межд. хихи!, укр. хихі, болг. хихи, сербохорв. хи хи, словен. hi hi, чеш. chy chy, польск. chy chy; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177; Фасмер, RS 4, 177.

**-хищать**: *похищать*, *восхищать(ся)*. Заимств. из цслав. *хыщати* «хватать, похищать», связанного с *хйтить* (см.).

**хиус**, род. п. -а «сильный мороз, метель при резком ветре», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз), камч. (Даль), также *хиус*, *хивус*, *фиуз* — то же. Неясно. Едва ли связано с *хвѣять* «дуть, веять». Толкование из коми жібъ «ледяной» (Погодин) отклоняет Калима (RS 5, 93).

**хлабазіна** «хворостина», зап. (Даль), *хлабазник* «мелкий кустарник», смол. (Добровольский). Можно бы было связать с *лабазіна* «прут» (см. выше) и предположить влияние слов типа *хлобѣснѣть* или *хлпать*, польск. chłapać «хлопать». Совсем иначе, но, по-моему, сомнительно, толкует это слово Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 10.

**хлаббня** «праздная женщина», курск. (Даль), ср. кашуб. *chlabo-tas* «шевелиться, двигаться» (Берка, RF 3, 370). [Сюда же тульск. *хлаббня* «увалень, деревенщина», далее — *хлобыннице*, псковск., тверск., *хлобыста*, вологодск., «бродяга»; см. Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275. — Т.]

**хладнокрѣвный** — по всей вероятности, калька с нем. *kaltblütig* — то же (оттуда же соответствующие датск., норв., шв. слова; см. Фальк — Торп 561), более далеко франц. *sang-froid* «хладнокровие».

**хлам**, род. п. -а, укр. *хлам*, блр. *хлам* — то же, др.-русск. *хламъ* — то же (Афан. Никит.), сербохорв. чак. *хлам*, род. п. *хлама* «холм». || Считают родственным лтш. *slāns* «наваленная куча»; см. Mi. EW 86; Маценауэр, LF 7, 219; Бернекер I, 387; *x-* можно объяснить отрицательным оттенком знач.; см. Эндзелин, СБЭ 72. Менее убедительно сближение с *хламза* «горлопан» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 5) или с *холм* (Шапино, ФЗ, 1877, вып. 4, стр. 79). Сравнение с лит. *šlāmas* «мусор, грязь» (Шапино, ФЗ, 1873, 17) не учитывает, что последнее заимств. из нем. *Schlamm* «ил»; см. Альминаускис 128. [Сюда же кировск. диал. *хлам* «носильные вещи (вообще)»; см. Гринкова, «Вопр. слав. яз.», Львов, I, 1948, стр. 215. — Т.]

**хламать** «хлопать (дверью)», псковск. (Даль), *хламать* «стучать», новгор., псковск. (Даль), *хламза* «горлопан», *хламонуть* «сильно ударить», *хламыхать* «стучать», псковск., тверск. (Даль). Звукоподражательного происхождения. Иначе Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 5.

**хламида**, церк., др.-русск., ст.-слав. *хламида*, *хламида* (Зогр., Остром., Euch. Sin.). Из греч. *χλαμῖς*, род. п. -ῖδος «плащ»; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 286; Гр.-сл. эт. 220.

**хламоздать** «стучать, хлопать», псковск., тверск. (Даль), *хламостить* «врать, сплетничать» (там же). Связано с *хламать*.

**хламоштитъ** «захламить, набросать в беспорядке» (Даль). От *хлам*.

**хламызгать**, *хламызгать*, *хламыздать* «колотить, стучать» (Даль). От *хламать*.

**хлап** «валет (в картах)». Из чеш. *chláp*, диал. *chlóp*, из *chláp* (Дильс, AfslPh 31, 37); ср. Корш, AfslPh 9, 512; Преобр. I, 63. См. *холоп*.

**хлеб**, род. п. -а, мн. *хлеба*, укр. *хліб*, блр. *хлеб*, др.-русск. *хлѣбъ*, ст.-слав. *хлѣвъ* *ἄρτος* (Остром., Euch. Sin., Супр.), болг. *хляб*

(Младенов 669), сербохорв. хлѐб, хлѐб, словен. hlěb, род. п. hlěba, чеш. chléb, слвц. chlieb, польск. chleb, в.-луж. khlěb, н.-луж. chlěb, klěb. || Судя по интонации, следует говорить о заимствовании из герм., ср. гот. hlaifs «хлеб», др.-исл. hléifr — то же, что более вероятно, чем родство с последними; см. Мейе, MSL 11, 179; Стендер-Петерсен 300; Mi. EW 87; Лиден, PBB 15, 515; Уленбек, AfslPh 15, 486; 16, 381; Бернекер I, 389; Соболевский, AfslPh 33, 480 и сл.; ЖМНП, 1911, май, 166; Янко, WuS I, 95; Перссон 303; Хирт, PBB 23, 338; Эндзелин, СБЭ 121; Брюкнер 179; Махек, «Slavia», 16, 210; Торп 109. В пользу заимствования говорит и заимствование др.-герм. слова в фин. leipä «хлеб» (см. Томсен, Einfl. 150; Сетэлэ, FUF 13, 59) и лтш. klàips «буханка, каравай» (М. — Э. 2, 209). Другие допускают родство слав. \*xlěbъ с гот. hlaifs, реконструируя и.-е. \*khlōibhos или \*skloibhos, куда иногда относят и лат. libum «пирог, лепешка» (Педерсен, IF 5, 50; KZ 38, 393 и сл.; Козловский, AfslPh 11, 386; Младенов 669), но в последнее время лат. слово связывают — как первонач. обозначение жертвенного хлеба — с лат. libāre «совершать жертвоприношение, посвящать» и сравнивают с греч. λοιβάται σπένδει, θύει (Гесихий), λοιβή «возлияние», λείβω «лью»; см. Перссон 303; Вальде — Гофм. I, 796. Буга (ИОРЯС 17, I, 31 и сл.) ошибается, предполагая для лит. klīpas «коврига хлеба» и лтш. klàips — то же исконнобалт. происхождение. Популярная урало-алт. этимология слова *хлеб* (Моль, MSL 7, 403) сомнительна; см. против нее Бернекер I, 389. [Можно упомянуть еще гипотезу Иоки (FUF, 29, стр. 202 и сл.) о происхождении слав. слова из кит.; ср. др.-кит. gljær «рисовые зерна». — T.]

**хлебáть**, *хлебнѹть*, *хленуть* — то же, псковск., *хлебетáть* «хлебать, болтать», псковск., тверск., *хлѐбкий*, *хлебтáть* «хлебать», *похлѐбка*, укр. *хлебтáти* «хлебать», *хлебеснѹти* «хлебнуть», блр. *хлѐбаць*, *хлѐбнуць*, др.-русск. *хлебнути*, болг. *хлѐбам* (Младенов 669), наряду с русск.-цслав. *хлепътати* — то же, чеш. chleptati, слвц. chlopat' — то же, польск. chleptać. || По-видимому, звукоподражательное, как *хлїпать*; см. Бернекер I, 387. Ср. также сербохорв. хлāпити, хлāпнути «схватить», словен. hlāpati «ухватить, проглотить», чеш. chlapati, польск. chłараć «жадничать»; см. Mi. EW 87; Потеня, РФВ 4, 204; Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 10.

**хлебестáть**, *-щѹ* «хлестать, болтать» (Гоголь). Можно было бы рассматривать как расширение слова *хлестáть*. Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 10; 20, 4, 159) пытается сблизить с *хлэбá-зїна*.

**хлев**, род. п. -а, укр. *хлів*, др.-русск. *хлѣвъ* — то же, русск.-цслав. *хлѣвина* «дом», ст.-слав. *ХЛѢВЪ* *δομάτιον, οἶκημα* (Супр.), болг. *хлев* (Младенов 669), сербохорв. хлїјев, словен. hlév, чеш. chlév, слвц. chliev «стойло», польск. chlew, в.-луж. khlěw, н.-луж. chłěw, полаб. chlev. || Предполагают заимствование из гот. hlaiw «могила, пещера» (Мерингер, IF 16, 117 и сл.; Бернекер I, 389 и сл.; Янко, «Slavia», 9, 346; Стендер-Петерсен 237 и сл.; Пайскер 69; Шрадер — Неринг 2, 451; Кипарский 176 и сл.; Хирт, PBB 23, 338, 340 и сл.; Уленбек, Aind. Wb. 319). Фонетически затруднительно произведение из др.-герм. \*hlewja-, \*hlewa-, представленного в ср.-в.-н. liewe «бетедка», др.-сканд. hlé ср. р. «защита, сторона, защищенная от ветра», шв. lya «логово дикого зверя», ввиду краткости -е-, вопреки Вигету (AL. 7). В вопросе долготы гласного Вигет ссылается на эст. lõõv «открытый сарай». Еще менее удовлетворительна в фонетическом отношении стар. этимология из гот. hlija «хижина, палатка», вопреки Уленбеку (AfsIPh 15, 485), И. Шмидту (Vok. 2, 73), Миклошичу (Mi. EW 87), Коршу («Bull. de l'Ac. Sc. de Pbourg», 1907, 757). Неудачны попытки доказать родство слав. слова с гот. hlaiw, hlija (Младенов 669) или связать *хлев* — якобы из \*sklěvъ и \*sklětъ — со словом *клеть* (Брюкнер, AfsIPh 42, 143; Słown. 179). [См. еще Курилович, SSS, стр. 34. Маловероятно сопоставление Махека (ВЯ, 1957, № 1, стр. 97) — слав. хлѣвъ с лат. cāulae, — который объяснял различия в вокализме этих слов субстратным происхождением. — Т.]

**хлѣз** «якорный клюз», каспийск. (Даль). Из нидерл. kluis или нж.-нем. klūs (см. выше, *клюз*). Ср. *хлюст*.

**хлѣма** «тихоня», череповецк. (Герасим.). От *хлам?*

**хлѣмза** «человек с шумной походкой», псковск., тверск. (Даль), *хлѣмызгать* «греть». От *хлѣмать* — то же; см. Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 4; 20, 4, 161 и сл.

**хлепить** «попрошайничать», только русск.-цслав. *хлепити*, *хлеплю*, цслав. *хлѣпити* — то же. Вероятно, связано чередованием гласных с сербохорв. хлѧпити, хлѧпѧм «хватать ртом», словен. hlāpati — то же, чеш. chlapati, польск. chłapać «жадничать» (см. о близких формах Бернекер I, 387). Звукоподражательное.

**хлептать**, см. *хлебтать*.

**хлестать**, *хлѣсткий*, словен. hlěstiti, hlěstniti «бить», чеш. chlost «удар», chlostati «стегать розгами», польск. chłostać — то же, в.-луж. khlōstać, н.-луж. chłostaś, а также на -а-: польск. chłastać «бить». Ввиду неустойчивости вокализма (см. *хлыст*)

можно бы было предположить звукоподражание; см. Бернекер I, 387 и сл.; Брандт, РФВ 22, 125. Другие усматривают в слав. словах экспрессивное преобразование основы \*klest-, сближая с лит. klėsti, klesčiù «бить, провеивать», klastýti — то же (Махек, Studie 73; «Slavia» 16, 175; Петерссон, AfsI Ph 35, 377).

**хлѣбать**, *хлѣбить* «хворать», «шататься от слабости», с.-в.-р., вологодск. (Даль), *хлѣбый* «хилый, слабый», арханг., *хлѣбкий*, *хлѣбкѡй* — то же, вост.-русск. (Даль). Неясно.

**хлизать**: *схлизать* «обидевшись, выходить из игры, не окончив ее», с.-в.-р. (Барсов), *хлизить* «спорить», костром. (Даль). Неясно. Возм., связано со сл.

**хлѣздить** «струсить, не устоять в деле или в слове», *хлѣзда* «страх», *хлѣзбѡк*, род. п. -ѡкѡ «трус» (Даль). Вероятно, также *хлѣзкий* «склизкий, скользкий», возм., из *слѣзкий* с развитием уничижительного х-. Ср. греч. ὀλισθαίνω «скольжу», англос. slídan «скользить», ср.-в.-нем. slíten — то же. Иначе Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 22), который предполагает контаминацию *хлѣпать* и \**хлыздить* (*хлызить*).

**хлѣпать**, *всхлѣпывать*, также, напр., о чавкающих звуках, издаваемых при ходьбе в болоте (Чехов), укр. *хлѣпати*, др.-русск., цслав. *хлѣпати* «всхлѣпывать, вздрагивать», болг. *хлѣпам* «всхлѣпываю», словен. hlípati, hlípat «всхлѣпывать, хлѣбать, отдаваться», чеш. chlípa «задор», chlípati «быть задорным», словц. chlípat' «хлѣбать, чавкать», польск. chłipać — то же, в.-луж. slipać «всхлѣпывать, хныкать». || Звукоподражание; см. Бернекер I, 390; Махек, «Slavia», 16, 210; Mi. EW 87. Отсюда *хлѣпкой* «отчаянный, смелый», арханг. (Подв.), чеш. chlipký «жадный, похотливый», chlipný — то же.

**хлѣпкий**. Из \**хлѣбѡкъ*, см. *хлѣбать*. Нужно оставить сравнение с лит. siřnas «слабый» (Горяев, ЭС 398).

**хлѡбѣстать**, *хлѡбѣснѣть* «хлѣстать, ударить», калужск., ряз., тамб., перм. (Даль), вятск. (Васн.), донск. (Миртов). Звукоподражательно, как *хлѡпать*, ср. межд. *хлѡбѣсь!* = *хлоп!*, а также сл.

**хлѡмать** «стучать, бить», *хлѡмызгать*, *хлѡмыздать* «греть». Связано с *хлѡмать* (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 161 и сл.

**хлѡпать**, диал. «врать, болтать языком», *хлѡпѣшка*, *хлѡпоты* мн., *хлѡпотѣть*, -ѡчѣ, укр. *хлѡпати*, *хлѡпотѣти*, русск.-цслав. *хлѡпотѣ* «strepitus», болг. *хлѡпам* «стучу», словен. hlópati, hlópat, hlópljem «хватать ртом, усиленно дышать, бить»,

др.-чеш. *chlорati* «захлопывать», чеш. *chlорiti* «закрывать», *chlорес* «ловушка», словц. *chlорес* — то же. Звукоподражательное (Бернекер I, 390). По мнению Махека («Slavia», 16, 210), это экспрессивное преобразование \**klор-* (см. выше, *клопéц*, *клопотáть*). Едва ли с ним связано исторической связью тоже звукоподражательное лат. *stlorpus*, *sclorpus* «шлепок, удар по надутым щекам», вопреки Махеку (Studie 63), Петерссону (AfsIPh 35, 379); см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 158; Вальде — Гофм. 2, 596. Во всяком случае, не заимств. из др.-исл. *klappa* «хлопать», ср.-нж.-нем. *klappen*, вопреки Уленбеку (AfsIPh 15, 485), и не родственно англ. *slap* «удар, шлепок», нем. *Schlappe* «удар», вопреки Маценауэру (LF 7, 220), Петерссону (AfsIPh 35, 379). Ср. *шлэпать* и *хлботны*.

**хлопец**, род. п. **-нца** (Гоголь), южн. (Даль), укр. *хлопець*, блр. *хлопец*. Заимств. из польск. *chłорiec* «мальчик», см. *холоп*.

**хлопок**, род. п. **-пка**, сюда же *хлбня*, мн., *хлпньё*, собир., чеш. *chlup* «короткий волос», *chlupatý* «волосатый», словц. *chlр* «клок», *chlрit'* «драть, лохматить», польск. *chłору* мн. «ворс, космы». Происхождение неясно. [Яначек и Махек (Etym. slovn., стр. 158) сближали чеш. и польск. слова с лит. *plaukas* «волос». — Т.]

**хлботны** мн., *хлопотáть*, соответствует в др. языках — укр. *клбнит*, *клопотáти*, блр. *хлопотáць*, *клбпот*, ст.-слав. *клопють* «шум» (Euch. Sin.), болг. *клопбтя* «довожу до слез», сербохорв. *клопбтати* «звучать», словен. *klорбт* «стук», *klорбтáти* «стучать, хлопать», чеш. *klорбт* «торопливость, поспешность», польск. *chłорбт* «забота, беспокойство», *chłорбтаć* «мучить». Русск. *х-* экспрессивного происхождения, см. *хлбпать*, ср. также Штрекель у Пайскера 61. [О связи с *хлбпать* см. специально Копечный, Езиков. изследв. Младенов, стр. 379; Ливер, ZfsIPh, 23, 1954—1955, стр. 114. — Т.]

[**хлопчатобумажный**, ср. *bomaga chloptcháta* «cotton wool», в записи Рич. Джемса, 1618—1619 гг.; см. Ларин, Русско-англ. словарь-дневник Ричарда Джемса, Л., 1959, стр. 79. — Т.]

**хлуд** «жердь, дубинка, коромысло», калужск., яросл., ряз., тамб. (Даль), *хлут* «жердь», курск., русск.-цслав. *хлудъ рáбдоу* (Панд. Антиоха, XI в.; см. Срезн. III, 1370), сербохорв. чак. *хлуд*, род. п. *хлуда* «жердь, прут», словен. *hlód* «толстая отпиленная чурка, столб плуга», чеш. *chloud* «палка», *chloudí* ср. р. «сухие еловые ветки», польск. *chłęd*, *chład* «стебель, прут», кашуб. *chład* «свекольная, картофельная ботва», полаб. *chlöd* «палка, посох», связано чередованием гласных с польск. *chład* (\**chłędь*) «молодая прямая ель, сосна, идущая на столбы

в заборе, частоколе». || Считаются родственными лит. *sklaĩdas* «кол из ограды», *ũžsklanda* «засов», *sklandà* — то же, *sklend-žiù* «запираю на засов», лтш. *sklaĩda(s)* «частокол»; см. Эндзелин, IF 33, 99; Махек, *Studie* 96 и сл.; «*Slavia*», 16, 180, 210; Шпехт 159; Кипарский, *Baltend.* 112. Недостоверна связь с др.-инд. *khandás* «кусок», *khanḍayati* «разделяет на куски» (Педерсен, IF 5, 388; др. этимологии этих др.-инд. слов см. у Майрхофера 300). Русск.-цслав. охладание «небрежение», охланѣти «ослабеть», относимые Бернекером (I, 388, 390) к слав. \*xlǫdъ, связаны, как уже известно, с нж.-нем. *sluntern* «быть небрежным, вялым»; см. Маценауэр, LF 7, 222; Эндзелин, СБЭ 121. Неприемлема точка зрения о заимствовании из др.-сканд. *hlunnr* «каток, подкладываемый под судно» или о родстве с последним, вопреки Уленбеку (IF 17, 98); см. Бернекер, там же; Траутман, GGA, 1911, 390. Сомнительно и родство с *хлыст*, вопреки Брюкнеру (KZ 42, 349), Горяеву (ЭС 397). [См. еще Львов, Этим. исследов. по русск. языку, I, МГУ, 1960, стр. 37, который производит *хлуд* из \*xl-ǫd-: \*xal-ǫd-, \*xalon-d-. — Т.]

**хлұздать I** «скользить», псковск., тверск. (Даль). Экспрессивный вариант от *хлұздыть* (см.).

**хлұздать II** «врать» (Даль). Возм., связано с предыдущим. См. *хлұзд*.

**хлұпать** «хлопать глазами, таращить в недоумении глаза», *хлұпалы* мн. «глаза», псковск. (Даль). Возм., связано с русск.-цслав. *хлуна* «беда, нужда», *хлупати* «нищенствовать», *хлупыць* «нищий», сербск.-цслав. *хлупати* «нищенствовать»: || Возм., экспрессивное преобразование согласных в первонач. и.-е. \*ghlub-, откуда ср.-н.-нем. *glūpen* «смотреть украдкой, подстергать», англ. диал. *to sit·glouping* «сидеть молча и неподвижно» (см. о близких формах Торп 150). Ср. *хлұпать*.

**хлұпнуть:** *снег хлұпнул* «много снегу нападало», сиб. (Даль). Возм., связано чередованием гласных с \*хлъпъ (см. *хлұпок*)?

**хлупь** ж. «гузка (у птиц)», *хлуп* — то же (Даль, Шолохов). Неясно. Неверно сравнение с нем. *schlūpfen* «шмыгнуть, юркнуть» (Горяев, ЭС 398).

**хлусá** «лстец», *хлус* «шут, враль», курск., *хлусить* «шутить, врать; обманывать, надувать», курск., воронежск. (Даль), псковск., тверск. (Даль). Возм., из \*хлупс-, связанного с *хлұпать*.

**хлуст** «хлыст, палка», тульск. (Даль), польск. *chlust*, межд., передающее удар, *chlusta* «хлыст, прут». Звукоподражательное, ср. *хлестать*, *хлыст*; см. Бернекер I, 387 и сл.; Брюкнер 179 и сл.

**хлыбать** «толкаться», *хлыбун* «угловатый человек», новгор. (Даль<sup>1</sup>), *хлыбус* «слуга», курск. (Даль). Неясно.

**хлыздать** «толкать», псковск., тверск. (Даль); ср. сл.

**хлыктать** «икать», шенкурск. (Подв.). Звукоподражательное; ср. *хныкать*.

**хлын** «бездельник, мошенник, барышник», нижегор., вятск., казанск. (Даль), *хлынец* «бродяга», смол. (также у Шолохова), *хлында* «бродяга», онежск. (Подв.), *хлыновец* «плут», череповецк. (Барсов), *хлыни* «безделье», олонецк. (Кулик.), *хлынить* «вяло, лениво идти, ехать», вологодск. (Даль), олонецк. (Кулик.). Ср. также *Хлынов* — стар. название Вятки; название пригорода Москвы, Верещагин, Пам. книжка Вятск. губ. 25, 323 и сл. (Цит. по FUF Anz. 8, 39). Гадательно сближение Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 157 и сл.)

**хлынуть**, укр. *хлынути* — то же, др. ступень вокализма: сербск.-цслав. *хлутати*, *хлуж* «течь (о крови)», болг. *хлуйна*, *хлуна* «потечь, хлынуть (также о людях)», польск. *chlunać*, *lunać* «обдать, хлынуть», укр. *хлюнути*; см. Бернекер I, 390; Потебня, РФВ 4, 204. Невероятно заимствование из герм. \*flōjan, др.-сканд. flóa «струиться, течь», вопреки Уленбеку (AfsIPh 15, 485); невозможна также связь с *бстров*, *струи*, др.-инд. *srávati*, вопреки Горяеву (ЭС 398). Судя по наличию различных ступеней вокализма корня, это древнее слово.

**хлынъ ж.** «тихая рысь», сиб. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157), от *хлынуть*. Ср. *хлюсь*.

**хлыст**, род. п. -á, *хлыстать*, *хлыснуть*. Связано чередованием гласных с *хлуст* (см.), основано на стар. звукоподражании; см. Бернекер I, 388; Брюкнер 179 и сл.; Брандт, РФВ 22, 125; Шельд, LwSt. 5. Этимологически сюда же относится *хлыст* «член староверческой секты, в которой принято хлестать себя розгами» (Даль 4, 1194).

**хлюз** — то же, что *клюз* (см.).

**хлюзд** «плут, мошенник», *хлюздить* «обманывать, присваивать себе чужое», вологодск., сиб. (Даль). Во всяком случае, связано с *хлүздать* II «врать».

<sup>1</sup> У В. Даля (см.) в этом знач.: *хлыбила*, новгор. — Прим. ред.



**хлю́мза** «разгильдйй», тверск. (Даль), *хлю́жить* «ехать рысью», череповецк. (Герасим.). Неясно.

**хлю́пать I** (напр., в луже, по грязи) (Даль), «мочить, брызгать», вятск. (Васн.), *хлю́па, хлю́паница* «о тех, кто ходит, пачкая и забрызгивая подол платья», псковск., тверск. (Даль), *хлю́пить* «плакать, хныкать», тверск. (Даль). Все это звукоподражания. Ср. *хлю́пать*. Едва ли имеется историческая связь с лтш. *slupstēt* «невнятно говорить» (Маценауэр, LF 7, 221).

**хлю́пать II** «глазеть, метать колючие взгляды». От *хлю́пать*, с экспрессивной палатализацией.

**хлюст I** «вереница, ряд», также «все карты одной масти» (Мельников), *хлюста́ть* «хлюпать, плюхать по лужам, подметать подолом грязь», чеш. диал. *chl'ustnúť* «выплеснуть», польск. *chlustać* «плескаться». По-видимому, звукоподражание. Ср. укр. *хлю!* — межд., передающее плеск; см. Махек, «Slavia», 16, 206; см. также *хлю́пать I*.

**хлюст II**, *хлюс, хлюсь*, арханг. (Подв.); то же, что *хлез, кюз, хлюз* (см.). Начальное *х-*, вероятно, от предыдущего.

**хлюсь**, *хлюси́ца, хлюси́ца* «мелкая рысь», арханг. (Даль) — экспрессивное преобразование основы \**kl'us-*, ср. сербохорв. *кљу́сати* «бежать рысью», словен. *kljúsati* — то же (см. выше).

**хля́ба** «ненастье», зап. (Даль), блр. *хля́ба* — то же. Звукоподражательное, как и слова, приводимые на *хлебáть* (см. Бернекер I, 388; Махек, «Slavia», 16, 209), или связано с *хля́бь* (см. ниже, а также Бернекер, там же).

**хля́бать I** «шататься, расшатываться, разохнуться», олонек. (Кулик.). Здесь предполагают экспрессивное назализованное соответствие лит. *klebėti, klebù* «шататься, стучать, трещать», *klabėti* — то же; см. Махек, «Slavia», 16, 178, 211. Ср. *хля́пать* «стучать, брэнчать», смол. (Даль). Вероятно, звукоподражательное. [Отсюда *расхля́банный*. — Г.]

**хля́бать II** «слабеть, ослабевать», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.). Возм., связано с предыдущим.

**хля́бь ж.**, род. п. *-и*, мн. *хля́би*, др.-русск. *хля́бь* «водопад, поток», ст.-слав. *Хля́бь хатарра́хтис* (Ps. Sin., Супр.), сербохорв. стар. хлеб «пропасть», хльѣб, хльѣп «водопад, шлюз». || Считают родственными ср.-в.-н. *slamp* «пиршество, попойка», нидерл. *slēmp* «лакомая еда», англ. *slump* «пруд, лужа», нов.-в.-н. *schlampen* «хлебать, помногу пить»; см. Бернекер I, 388; Петерссон, AfsIPh 35, 378 и сл. С др. стороны, Брукнер

(KZ 51, 229) предполагает связь с лит. *klampà* «болото, болотистая местность», *klĩmpti*, *klĩmpstù* «увязнуть». Менее вероятно предположение об экспрессивном варианте слова \**glǫbokъ*, потому что ступень \**glēb-* не засвидетельствована, вопреки Махеку («Slavia», 16, 199), или от \**kļer-* (ср. *кляпéц* «западня»), \**kļer-*, вопреки Махеку («Studie», 103), Коржиньку (*ZfslPh* 13, 404). Невероятна также связь с норв. *skolp* «чурка» (см. Петерссон, *AfslPh* 35, 378). Невозможна связь с лит. *šlampas* «намыв, нанос» (см. Маценауэр, *LF* 7, 221), потому что последнее заимств. из нем. *Schlamm*, *Schlamp* «тина, ил»; см. Альминаускис 128. См. *хля́ба*.

**хля́ки**, см. *фля́ки*.

**хма́ра** «туча», *хма́рится* «покрываться облаками», укр., блр. *хма́ра*, слвц. *chmága*, польск. *chmaga*. Возм., контаминация слов \**хму́ра* (см.) и *па́ра*, *па́р* (см.), или \**хму́ра* и *ма́рь* «туман» (см. выше); см. также Махек, «Slavia» 16, 202, 210 и сл.; Отрембский, *ZW* 280. Следует отвергнуть уже по одним географ. соображениям сближение с фин. *hämärä* «темный, сумрак», вопреки Коршу (Сб. Анучину 527).

**хмель**, род. п. -я, *похмелёе*, *захмелеть*, укр. *хміль*, др.-русск. *х(ъ)мель* (Пов. врем. лет под 985 г., Полоцк. грам. 1330 г., Пандекты Никона; см. Срезн. III, 1377), болг. *хмел*, *хмелът* (Младенов 669), сербохорв. *хмёл*, род. п. *хмёла*, чак. *хмёл*, род. п. *хмелã* (Ван-Вейк, *AfslPh* 36, 331), словен. *hmèlj*, род. п. *hmélja*, чеш. *chmel*, слвц. *chmel'*, польск. *chmiel* — то же, *rochmiel*, в.-луж. *kħmjel*, н.-луж. *chmel*, полаб. *chmel*. Реконструируют праслав. \**хъмель* ввиду ср.-греч. *χοῦμελι* «хмель» (с XIII в.; см. Г. Майер, *Ngr. Stud.* 2, 63). || Источник этих слов ищут на Востоке, ссылаясь при этом на работу Р. Коберта «*Hist.Stud. aus d. Pharmakol.*» (*Institut d. Univ. Dorp.* 5, 152), согл. которой хмель для пивоварения используют впервые вост. финны и тат. племена и лишь с началом переселения народов его стали использовать на Западе (см. Э. Кун, *KZ* 35, 313 и сл.; Бернекер I, 411). В качестве вост. источника принимается в расчет волжскобулг. \**хумлаγ*, чув. *х̣м̣ла*, *х̣ом̣ла* «хмель», откуда заимств. венг. *komló* — то же. Из тюрк. происходит и манси *kumliχ*; см. Рясянен, *FUF* 29, 191 и сл.; *Toivonen-Festschrift* 125; *ZfslPh* 20, 448 и сл.; Гомбоц, *Symb. Rozwadowski* 2, 75. При таком объяснении возникают трудности фонетического характера, так как слав. форма не соответствует тюрк. форме (Гомбоц, там же). Фин. *humala* (то же) едва ли заимств. прямо из волжскобулг., вопреки Рясянену, и, если приписывать распространение этого слова на Западе (напр., др.-исл. *humli*, *humla*, *humall*,

англос. *humele*, ср.-лат. *humulus* «хмель», уже в VIII в.) славянам, то в таком случае масштабы распространения по меньшей мере необычны. Заимствование слав. хмель и ср.-вж.-нем. *homele* «хмель» из манси (см. Хольтхаузен, *Awп. Wb.* 132; *Aengl. Wb.* 184; Фальк — Торп 429) полностью исключается. Возникает вопрос, не правы ли те исследователи, которые отделяют герм. слова от тюрк. и ищут происхождение др.-исл. *humli*, англос. *humele*, ср.-вж.-нем. *homele* в герм.; ср. нов.-в.-н. *hummeln* «шарить, ощупывать» (см. Клюге-Гётце 255; Э. Нойман, *Festschr. Mogk* 424 и сл.; ср. также Ельквист 369; Гамильшер, *EW* 519: *houblon*). Из герм. в таком случае происходят ср.-лат. *humulus*, франц. *houblon*, фин. *humala*, слав. \*хмель; см. Томсен, *SA* 2, 177; *Einfl.* 136; Хирт, *PBB* 23, 338; Кипарский 136; Уленбек, *AfslPh* 15, 485. Неприемлемы попытки объяснить слав. хмель как заимств. из авест. *haōma-*, ср. др.-инд. *sōma-* «растение сома и опьяняющий напиток из него» (Хануш у Карловича 96; Соболевский, *ИОРЯС* 27, 291; Фасмер, *RS* 6, 174). Фин. происхождение исключено, вопреки Брюкнеру (180; *KZ* 48, 169; см. Миккола, *Verühr.* 174; Гомбоц, там же), точно так же, как и навк. (*LF* 56, 173) или исконнослав., вопреки Ильинскому (*ИОРЯС* 20, 4, 175). [См. еще специально А. Штайгер, *Vom Hopfen. Westöstl. Abhandlungen (Festschrift R. Tschudi)*, Базель, 1954, стр. 87 и сл. Цит. по Дикенману (*RS*, 21, 1960, стр. 140); см. Мошинский, *Zasiag*, стр. 217—224. — Т.]

**хменек** «трава, которую употребляют как средство против головной боли», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

**хморь ж.**, *хмбра* «сырая погода, туман с дождем», смол. (Даль). По мнению Петерссона (*Zur slav. Wortf.* 41 и сл.), из \**хмърь*, связанного чередованием со сл. Но ср. *хмбра*.

**хму́ра** «туча», *нахму́рить*, *хму́р(н)ый*, *хмбра* «мрачный человек», укр., блр. *хму́ра*, чеш. *chmouga* «туча», словц. *chmúga*, польск. *chmuga*, в.-луж. *chmuga*, н.-луж. *chmuga*. || Родственно *смурый* «темный», *пасмурный*; *х-*, по-видимому, является выражением отрицательной экспрессии; ср. также на *ш-*: *нашму́рить* «нахлобучить, низко повязать на лоб (платок)», чеш. *šmouřiti se* «мрачнеть, делаться кислым»; см. Бернекер I, 391; Цупица, *ВВ* 25, 101; Эндзелин, *СБЭ* 72.

**хмыз** «хворост, кустарник, мелкая поросль», южн., зап., калужск. (Даль), укр. *хмыз*. Неясно. Абсолютно недостоверно сближение с др.-инд. *kṣumā* ж. «*linum usitatissimum*» (см. Петерссон, *KZ* 46, 145 и сл.); ср. о последнем Майрхофер (292), который

считает это слово заимств. Не лучше Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 174).

**хмыл I** «шутка», *хмылить* «улыбаться», *ухмыляться*, *обмыляться* «скалить зубы, ухмыляться», ср. ср.-в.-н. *smielen* «улыбаться», нидерл. *smuilen* — то же; см. Уленбек, РВВ 22, 199; 26, 108; Бернекер I, 391; наряду с этим — *ухмельяться* — то же, где *-е-* из *смех*, *смеяться* или целиком связано с последними; см. Потеня, РФВ 4, 206. Менее убедительно пытается Махек (Studie 105; см. Коржинек, ZfslPh 13, 404) связать *хмылить* с болг. *хыля се* «ухмыляюсь», считая *-м-* инфиксом.

**хмыл II** «пламя», моск., ряз., пенз. (Даль), донск. (Миртов), *хмылать* «пылать, жарко гореть» (Даль, моск.), сюда же, согласно Потеню (РФВ 4, 205), чеш. *chmour* «жар» (см. также Горяев, ЭС 399). Недостоверна связь с нидерл. *smeulen* «тлеть», нж.-нем. *smölen* — то же, англ. *to smoulder* «гореть без пламени» (Горяев, Доп. I, 52) или звукоподражательное происхождение (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176).

**хмылить I** «плакать, хныкать», пенз. (Даль). Связано чередованием с польск. *chmulić się* «мрачнеть, делаться грустным». || Ср. ср.-в.-н. *smollen* «дуться», швабск. также в знач. «улыбаться»; см. Бернекер I, 391. Возм., связано с *хмыл I*. Ильинский ошибочно предполагает звукоподражание (ИОРЯС 20, 4, 176); Махек (Studie 105) предполагает инфикс *-м-* и связь с болг. *хылям се* «ухмыляюсь».

**хмылить II** «тесать», «лягать (о коне)», олонецк. (Кулик.), *похмылой* «покатый, отлогий», олонецк. (Кулик.). Неясно. Фонетически невозможно сближение с лит. *smailūs* «острый» или гот. *smals* «маленький», нов.-в.-н. *schmal* «узкий», вопреки Потеню (РФВ 4, 206), Горяеву (ЭС 399); относительно последнего слова см. *мáмый* (выше).

**хна.** Восходит через тур. *kyна* — то же к араб. *ḥinnâ* — то же; см. Литтман 83; Mi. TEL., Nachtr. 2, 147.

**хныкать**, *хмыкать* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *хныкати* — то же. Звукоподражательное, как и чеш. *kníkatí, kničetí, kňučetí* «скулить, визжать», польск. *knuchać* — то же, лтш. *šnukstēt* «всхлипывать, хныкать», нем. *schnucken*; см. Бернекер I, 391; Эндзелин, СБЭ 72. Излишни возражения Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 177).

**хнырять** «хныкать, плакать», *хныра* «плакса», псковск., тверск. (Даль), *хныра* «мрачный человек», южн. От звукоподражательного *хны-*, как и предыдущее, ср. чеш. *kňougatí* «скулить»;

см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176 и сл.; Голуб — Копечный 173.

**хѣбот**, диал. также в знач. «излучина, извилина реки», арханг. (Подв.), *хоботина* «дуга, окольная дорога», укр. *хѣбот* «хобот, вихор», «рыболовная снасть из прутьев», русск.-цслав., др.-русс. *хоботъ* «хвост, также конский хвост в качестве воинского знака отличия» (СПИ; см. Потевня, ФЗ, 1878, вып. 4, 133), болг. *хѣбот* «хобот» (Младенов 670), сербохорв. хѣботница «*Octopus vulgaris*, полип», словен. *hobàt* «буйный, пышный (о растительности)», чеш., слвц. *chobot* «хобот; бухта, залив, губа». || Сближалось с *хѣбить* «хватать»; см. Младенов 670. Другие считают родственным лит. *kabėti* «висеть», а *x* — экспрессивным; см. Брюкнер 180 и сл.; KZ 51, 238; Махек, *Studie* 73; «*Slavia*», 16, 175, 211; Френкель, AASF 51, 15. Неприемлемо сближение с чеш. *chybatí* «колебаться, сомневаться», польск. *chybać* «качать», вопреки Ильинскому (РФВ 61, 230 и сл.); см. Бернекер I, 391 и сл., или с греч. *σῶβη* «конский хвост», *σὀβέω* «спугиваю», вопреки Потевне (РФВ 4, 194), Маценауэру (LF 7, 222). [См. еще Махек, *Etym. slovn.*, стр. 159. — Т.]

**ховать** «прятать, хранить», южн., зап., псковск., калужск. (Даль), укр. *ховати*, блр. *ховáць*, др.-русс. *ховатиса* «беречься, держаться» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1377), чеш. *chovati* «таить, хранить, выхаживать», слвц. *chovat'* «выхаживать, выращивать», польск. *chować* «скрывать, хранить, кормить», в.-луж. *khować*, н.-луж. *chowaś*. || Бернекер (I, 400) сравнивает с лит. *saugùs* «осторожный», *sàugoti*, *-oji* «хранить, беречь». Другие более удачно сближают с д.-в.-н. *scouwôn* «глядеть», греч. *θου-σχος* «гадание по жертве»; см. Брюкнер 183; Голуб — Копечный 142. См. *чюю*. [Махек (Езиков. изследв. Младенов 360 и сл.) объясняет слав. *hovati* из \**govati* как экспрессивный вариант и сближает далее с лат. *fovere*. — Т.]

**хѣбра** «ротозей, неопрятный человек», псковск., тверск. (Даль), также бранное «неповоротливая баба», псковск. Можно было бы связать с *хѣвря*, *хѣврѣнья* «свинья» от собств. *Хаврѣнья*, *Феврѣнья*. Из греч. *Φεβρωνία*; аналогично Соловьев, *Semin. Kondakov*. 9, 97. Сомнительно влияние фин. *hougu* «идиот, болван», вопреки Гроту (Мат. сравн. слов. I, 67), Фасмеру (ЖСт. 16, 2, 85).

**ход**, род. п. -а, *исхѣд*, *вход*, *выход*, *прихѣд*, *расхѣд*, *ухѣд*, *похѣжий*, укр. *хід*, род. п. *хѣду*, ст.-слав. *ходъ* *вѣдѣща*, *дрѣмос*, (Супр.), болг. *ход*, сербохорв. *хѣд*, род. п. *хѣда*, словен. *hòd*, род. п. *hòda* и *hòd*, род. п. *hòdâ*, чеш., слвц. *chod*, польск. *chód*,

род. п. *chodu*, в.-луж. *khód*, н.-луж. *chód*. Отсюда *ходить*, *хожу*, *шёл*, укр. *ходити*, *ходжу*, блр. *хадзіць*, *хаджу*, др.-русск. *ходити*, *хожу*, *шьль*, ст.-слав. *ХОДИТИ*, *ХОЖАЖ* *πορεύεσθαι*, *περιπατεῖν* (Клоц., Остром., Супр.), *шьль*, сербохорв. *хóдити*, *хóдјим*, словен. *hóditì*, чеш. *choditi*, словц. *chodit'*, польск. *chodzić*, *chodzę*, *szedł*, в.-луж. *khodźić*, н.-луж. *chóǰziś*. || Свя-зано с и.-е. к. \**sed-* (см. *сидеть*); *x-* произошло из *s-* после приставок *per-*, *pr-*, *u-*; ср. знач. др.-инд. *āsad-* «ступить», *пойти*, *достигать*», *utsad-* «отходить», *выходить*, *исчезать*», авест. *āhad-* «подходить» (Бартоломэ 1755). Родственно греч. *ὁδός* «путь», *ὀδίτης* «странник», *ὀδῶω* «странствую»; *x-* могло быть обобщено для того, чтобы избежать омонимии с и.-е. \**sed-* «сидеть»; см. Мейе, MSL 19, 299 и сл.; RS, 8, 297; Geiger-Festschrift 236; Бернекер I, 392; Педерсен, IF 5, 62; Траутман, BSW 248; Эндзелин, СБЭ 71; Уленбек, Aind. Wb. 336; Дебруннер, IF 48, 71; Мейе — Вайан 238 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. I, 175. Неубедительны попытки Махека («Slavia», 16, 194, 211) и Будимира (Шишићев зборник 612) рассмат-ривать \**ходъ* как экспрессивное соответствие гот. *gatwô* «улица», др.-исл. *gata*; см. против этого Френкель, BSpr. 104. [Исходным было единое и.-е. \**sed-* с синкретическим знач. «передвигаться, сидя в повозке», откуда затем \**sed-* I «сидеть» и \**sed-* II «ходить, идти». Следовательно, их отношения не являются омонимией в историческом плане. — Т.]

**ходатай.** Заимств. из цслав., ст.-слав. *ХОДАТАИ* *πρέσβυς*, *μεσίτης* (Клоц., Супр.); см. Бернекер I, 392. Далее см. предыдущее.

**ходить**, см. *ход*.

**хóдором ходить**, напр. курск., «ходить козырем, расходиться» (Даль), «ходить ходуном», донск. (Миртов), укр. *хóдором ходити*. Усиление глаг. *ходить* с помощью собств. *Хóдор*, укр. *Хвѣдир* (из *Фѣдор*), др.-русск. *Феодоръ* от греч. *Θεόδωρος*.

**ходынка** «катастрофа, большое несчастье». От местн. н. *Ходынка*, *Ходынское поле* в Москве, где в 1895 г. во время коронавания Николая II погибло свыше 4000 человек; см. Даль 4, 1209.

**хоз** «дубленая козья кожа», мн. *хóзы* « подошвы из лучшей кожи», тверск. (Даль), *хоз* «длинный, узкий мешок с продовольствием охотников за тюленями», арханг. (Подв.), *хóзырь* «штанина, гамаша», кавк. (Даль), др.-русск. *хъзь* «кожа, шкура», (Лаврентьевск. летоп. под 1042 г.), мн. ч. *хзы*, *гзы*, *кзы*, также *хозъ* ж. «сафьян» (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1424). Стар. заимств. из др.-герм. \**husan-* «штаны», д.-в.-н., др.-сканд. *hosa* «обертка нижней части бедра, чулок, гамаша», нов.-в.-н. *Nose* «штаны»; см. Фас-

мер, ZfslPh 15, 120; 20, 458 и сл.; Стендер-Петерсен, ZfslPh 16, 88 и сл. Однако последний напрасно ищет герм. \*huza-. См. *хизок*, *хйжина*.

**хбзать** «стучать, колотить», *хбзнуть* «упасть с шумом», новгор., вологодск., перм. (Даль). Объясняется из фин. *hosua* «колотить, бить»; см. Грот, Мат. сравн. слов. I, 67; Фасмер, ЖСт. 16, 2, 85. Иначе Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 154), который предполагает здесь связь чередования гласных с *хбзить* «бранить».

**хбзырь**, см. *хоз*.

**хозяин**, мн. *хозяева*, *хозяя*, также в знач. «злой дух, домовый», терск. (РФВ 44, 110), амурск. (Карпов), колымск. (Богораз), *хозяйка*, укр. *хазяїн*, блр. *хадзьян* (под влиянием слова *хадзюць* «ходить»; см. Аппель, РФВ 3, 88), др.-русск. *хозя* «господин» (Афан. Никит.). Заимств. из чув. *хожа*, *хуза* «хозяин», тур. *ходжа*, крым.-тат., чагат., азерб., тат. *хожа* «учитель, хозяин, старец» (Радлов 2, 1708). Непосредственно из этого источника происходит др.-русск. *ходжа* «господин» (Никон. летоп.; см. Срезн. III, 1382); см. Рясянен, FUF 29, 200; ZfslPh 20, 448; Корш, AfslPh 9, 503; Mi. EW 90; TEL. I, 309, Nachtr. I, 46; Бернекер I, 400; Паасонен, CsSz. 52; Вихман, ТТ 50. Напротив, Соболевский (AfslPh 33, 610; «Slavia», 5, 450) принимает только тат. источник происхождения и объясняет — явно ошибочно — чув. слово как заимств. из русск.; см. против этого Паасонен (там же), Вихман (Tschuw. LW. 86). Неверно ищет Шёльд (Symb. Rozwadowski 2, 298 и сл.) источник русск. слова в перс. *xudāi* «учитель, господин».

**холева**, см. *холява*.

**холэра**. Из греч. *холэра* от *χόλος*, *χολή* «желчь». Русск. слово, возм., через польск. *cholera*, лат. *cholera*.

**холзán** «орел, *Aquila chrysaetos*», сиб. (Даль). От сл.?

**хблзать** «шататься, бродить, качаться, сдвигаться», казанск. (Даль), арханг. (Подв.), псковск., тверск., *холзьякать* — то же (Даль). Вероятно, экспрессивное преобразование слова *кблзать*. Иначе, но очень рискованно, Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 22; Горяев, ЭС 399.

**хблить**, *хблень* «маменькин сыночек», *хбля* «забота, уход», *вйхболить*, укр. *холити* «чистить», отсюда укр. *пэхболок* «подросток», чеш. *paschole* ср. р. «мальчик», *pascholek* «слуга», слвц. *paholok*, польск. *pascholę*, *pascholęk*, в.-луж., н.-луж. *paschol*. Возм., сюда же удвоенное чеш. *chláchol* «лесть», *chlácholiti* «успокаивать, льстить, делять», слвц. *chlácholit'* — то же; см.

Торбьёрнссон I, 78. || Дальнейшие связи неясны. Махек («Slavia», 16, 174) сравнивает с др.-инд. kṣāláyati «моет, чистит», лит. skaláuti «полоскать (белье)»; против см. Майрхофер 288. Не более удачно сближение с греч. χαλάω «ослабляю, слабну» (см. Петерссон, AfslPh 35, 368 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 142). Едва ли связано с польск. otchłai «пропасть», chłonać «поглощать» (Лер-Сплавинский, JP 24, 42 и сл.; более удачно об этом слове Бернекер I, 395). Ср. также *нахл.*

**хблка.** Вероятно, связано с *хохл.*; см. Горяев, ЭС 399; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155.

**холм I**, род. п. -á, народн. *холм*, род. п. *холма* (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305), укр. *холм*, др.-русск. *хѣлмъ*, ст.-слав. *хѣлмъ* βουβός, ὄρος (Остром., Euch. Sin., Супр.), болг. *хѣлм* (Младенов 673), сербохорв. *хѹм*, род. п. *хѹма*, словен. *hòlm*, род. п. *hòlma*, чеш. *chlum*, словц. *chḷm*, польск. *Chełm*, *Chełmno* и т. п., в.-луж. *chołm*, н.-луж. *chołm*. || Заимств. из др.-герм. \*hulma- (др.-сакс., англос. *holm* «высота, холм», др.-исл. *holmr* «островок», ср.-нж.-нем. *holm* «остров»); см. Бернекер I, 410 и сл.; Уленбек, AfslPh 15, 485; Пайскер 61; Стендер-Петерсен 263 и сл.; Мейе — Вайан 77; Кипарский 179 и сл. Неприемлемы попытки объяснить \*хѣлмъ как исконнослав. с помощью ссылок на \*šelmъ (др.-русск. *шеломя* «холм»), вопреки Ягичу (AfslPh 23, 537), Брюкнеру (KZ 48, 194; AfslPh 42, 138; Słown. 178), Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 142), Микколе (Ursl. Gr. I, 177). [См. еще Мошинский, Zasiag, стр. 158; Курилович, SSS, стр. 34. — Т.]

**холм II** «выкуп за невесту», казанск. (Даль). Из чув. *холом* — то же, тат., койб., саг. *kalum* — то же (см. близкие формы у Вихмана, Tschuw. LW 79); см. Даль 4, 1213.

**Холмогѳры** мн., др.-русск. *Колмогоры* (1 Соф. летоп. под 1417 г., 260; Аввакум 201 и др.). Из фин. *kalma* «смерть; могила» + *kaŋi* «утес»; лишь в порядке народн. этимологии сближено с *холм* и *гора*, *гѳры*; см. Миккола, Сб. Дринову, 28; FUF 13, 374, 377; неправильно об этом слове Кипарский 180. Это русск. местн. н. не имеет ничего общего с др.-сканд. *Holmgarðr* «Новгород», вопреки Тиандеру (ИОРЯС 5, 769 и сл.). Отсюда *холмогѳрский скот* — название хорошей породы крупного рогатого скота, ввезенного Петром I в Холмогоры из Голландии.

**хблнуть** «колыхаться», новгор., арханг. (Даль, Подв.), ср. *хблзять*. Неясно.



**холобуда**, *-дка* «будка, сторожка, шалаш», *халабуда* — то же, воронежск., курск. (Даль), укр. *халабуда* «палатка». Во всяком случае, связано с *бүд(к)а*. Едва ли прав Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 163 и сл.), сближая эти слова с *халуга*, *халуна*. [Последнее сближение повторяет Львов («Этим. исследований по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 33), который производит первую часть от \**hol-/\*xal-* «ветви, хворост». — Т.]

**холод**, род. п. *-а*, *холоднѣй*, *холоден*, *холоднѣ*, *холодно*, укр. *холод*, *холоднѣй*, блр. *холод*, ст.-слав. *хладъ* (Супр.), болг. *хлад(ѣт)*, сербохорв. *хлад*, род. п. *хлада*, словен. *hlād*, чеш., слвц. *chlād*, польск. *chłód*, род. п. *chłodu*, в.-луж. *chłódk* «тень», н.-луж. *chłodk*. || Вероятно, форма с вариантным *kh-* в начале слова, родственная гот. *kalds* «холодный», лат. *gelidus* (и.-е. \**geldh-*); и.-е. \**gheld-* представлено в др.-инд. *hlādatē* «освежается», *grahlādas* «освежение, наслаждение»; \**kalt-* — в лит. *šáltas* «холодный», осет. *sald* «холод», авест. *sarəta-* «холодный»; см. Цупица, KZ 37, 390; Бернекер I, 393; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 139. Другие считают исходным начало слова *ks-* и сравнивают \**holdъ* с лит. *šáltas* «холодный». В словообразовательном отношении ссылаются при этом на слав. \**tvьrdъ*: лит. *tvirtas* (см. *твѣрдѣй*); см. Педерсен, KZ 38, 391; 40, 179; Миккола, Ursl. Gr. I, 174 и сл.; Balt. u. Slav. 44. Этой комбинации противоречит тот факт, что лит. *šáltas* «холодный» нельзя отрывать от лит. *šalnà* «иней, заморозки», а последнее связано со ст.-слав. *сална* «иней» и продолжает и.-е. *k̄*; см. Уленбек, IF, 17, 95 и сл.; Эндзелин, СВЭ 40 и сл. Поэтому Махек («Slavia» 16, 195) предполагает для слав. \**holdъ* экспрессивное *x-* из *s-* в и.-е. \**kold-*. Столь же гадательно сравнение Махека с др.-инд. *jaḍas* «холодный, оцепенелый» (из \**geldo-*, \**goldo-*). Неприемлема гипотеза о заимствовании из гот. *kalds* «холодный» (Уленбек, AfsI Ph 15, 485; см. Штрекель у Пайскера 61) или из проблематичного герм. \**haldás*, нидерл. *hal* «смерзшаяся земля» (Эндзелин, СВЭ 125). Сомнительно и сопоставление с лит. *šaldyti* «морозить» (Лёвенталь, PBB 49, 416; Брюкнер, KZ 51, 238).

**холодѣк** «спаржа», кубанск. (РФВ 68, 405). Неясно. От *холодѣ*?

**холок** «холостой, неженатый», только др.-русск. *холокъ*, русск.-цслав., сербск.-цслав. *хлакъ* *ἄραμος*, цслав. *нехлаката* «беременная». || Обычно считается заимств. из гот. *halks* «пустой, скудный, бедный»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 139; Бернекер I, 394; Шрадер — Неринг I, 549. Сомнительно ввиду различия знач-ий; см. Кипарский 277. Скорее всего, исконнослав., связанное с *холоп*, *холост*; см. Соболевский, РФВ 71, 444; Опшир, AfsI Ph 36, 444. Нужно отклонить сравнение с греч. *ὄλκος*

«борозда», лат. *sulcus* — то же, англос. *sulh* «борозда, плуг», вопреки Прусику (KZ 33, 157).

**холѡп**, род. п. -а, *холопѡй* «холоуѡй», укр. *холѡп*, блр. *холѡп*, др.-русск. *холопѡ*, им. п. мн. ч. -и, род. п. мн. ч. -ей (моск. грам. XVI—XVII вв.; см. Соболевский, Лекции 198), русск.-цслав. *хлѡпѡ* «холоп, раб», ст.-слав. *хлѡпѡ* δουλος, οικετης (Супр.), болг. *хлѡпе* ср. п., *хлѡпѡк* «мальчик», сербохорв. хлѡп, род. п. хлѡпа и хлѡп, словен. hlѡp «болван», чеш., слвц. chlѡp «парень, мужик», польск. chlѡp, в.-луж. khѡp, khѡpс «парень», н.-луж. kѡpс. || Праслав. или прарусск. \*холрѡ рано попало в лтш. kѡlрs «холоп, работник»; см. М. — Э. 2, 144. Все существующие этимологии недостоверны. Сравнивали с гот. halbs «полу-, половина», собственно «непарный, нечетный» (см. Педерсен, KZ 38, 373 и сл.) или «служитель-евнух» (см. Оштир, AfslPh 36, 444; Соболевский, РФВ 71, 444); при этом предполагалось родство со слав. \*хolkъ и \*хolstъ; против см. Эндзелин, СБЭ 124. Кроме этого, предполагали экспрессивное преобразование формы, родственной лит. šelpti, šelpiu «помогать», pašalpa «помощь» (Брюкнер, KZ 51, 235; Погодин, РФВ 32, 270 и сл.; IF Anz. 5, 260) или гот. hilpan «помогать» (Корш, Сб. Потанину. 537); против см. Эндзелин, там же (42). Нужно отклонить сравнение с др.-инд. jѡlpati «говорит неразборчиво, бормочет», jѡlmѡs «отверженный, негодяй», «подлый» (Махек, «Slavia», 16, 195). Сближалось также с лит. siѡpti, siѡpstu «слабнуть», siѡpnas «слабый» (Маценауэр, LF 7, 220; против см. Бернекер I, 394), далее — с нем. Schalk «плуг, шут» (Брюкнер 180) или греч. σχѡλοφ «острый кол» (Лѡвенталь, AfslPh 37, 386). Сомнительно также предположение о заимствовании из нижнерейнск. halfe «испольщик» (И. Шмидт, Vok. 2, 139 и сл.; против см. Бернекер, там же; Брюкнер, KZ 48, 194). Недостоверно родство с *пѡхолок* и *хѡлмѡть* (см.); ср. Соболевский, там же; Младенов 669; Лер-Сплавинский, JP 24, 43. См. *хлѡп*. [См. еще Яначек, «Slavia», 24, 1955, стр. 2; Мошинский, Zasiag, стр. 244; Ондруш, Sbornѡk filozof. fakulty Univerzity Komensk., 10, 1958, стр. 88. Менгес высказывает предположение, что это слово заимств. из тюрк. формы, предшествующей тур. халфа «подручный, раб», араб. происхождения; см. UAJb., 31, 1959, стр. 187 и сл. — Т.]

**холостѡй**, *хѡлост*, диал. «коротко стриженный», ряз. (РФВ 28, 67), «нежилой (о доме)», владим. (РФВ 68, 405), «не махровый (о цветах)», донск. (Миртов), *холостѡк*, также о рыбе, метавшей икру, донск., *холостѡк* «самец рыбы», арханг. (Подв.), *нѡхолость* ж. «некастрированное животное», укр. *хѡлост*, русск.-цслав. *хлѡстѡ* «caelebs», словен. hlѡst «кисть без ягод»,

Отсюда *холостѣть*, укр. *холостати* «лущить толчением», блр. *холосціць* — то же. || Исключительно гадательные этимологии. Не представляются обязательными сближения со словен. *hlástiti* «хлестать, бить», словц. *chlástat'* «стегать», польск. *chłostać* — то же (см. *хлестать*), вопреки Бернекеру (I, 394), Торбьёрнссону (1, 79). Недостовверны и сопоставления с польск. *chełstać*, *chełznać* «укрощать, унимать» (Брюкнер, KZ 48, 225 и сл.) или с польск. *ochełtać* «износить, вытереть» (Брюкнер, KZ 48, 226). Не более удачно сравнение Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 140) с др.-инд. *khalatíṣ* «лысый». Не получило признания сопоставление с лат. *sólus* «одинокий» (Педерсен, IF 5, 64; см. Уленбек, IF 17, 97; Вальде — Гофм. 2, 557), точно так же как и сравнение с гот. *halbs* «пол-» (Педерсен, там же); см. Эндзелин, СБЭ 124. Напрашивается сближение с *пахолок*, *холбп*, *холок*; см. Оштир, AfslPh 36, 443; Погодин, РФВ 33, 332. Но следует отвергнуть реконструкцию \**holptь* (Лер-Сплавинский, JP 24, 44).

**холпѣть** «дуть (о ветре)», перм. (Даль), *ухолпѣть* «потратить, промотать» (Даль, ЖСт., 1898, вып. 2, 224), польск. *chełpić się* «хвастать, чваниться». Неясно. Сомнительно сравнение с *хилѣть* «веять, дуть» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339).

**холст**, род. п. -а, *холстѣна*, *холщевбѣй*. Связывают с звукоподражательными образованиями: укр. *ховст* «глухой звук, шум», польск. *chełst* «шум», то есть первонач. «шуршащая ткань» (Бернекер I, 411; Брюкнер 178; KZ 51, 232); против см. Махек, Мѣѣца 423 и сл. Привлекаемое для этимологизации эст. *hõist* «капюшон, дождевик, холщевое покрывало» (Калима, RS 13, 161) происходит, по-моему, из др.-руск. \**хълстъ*. Абсолютно фантастичны комбинации Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 141) с *холст* и *холостбѣй*. Возм., следует говорить о заимствовании из ср.-в.-н. *hulst* ж. «оболочка, покрывало», которое связано с гот. *huljan* «окутывать», д.-в.-н. *hēlan* «скрывать», гот. *hulistr* «покрывало»; см. намек у Уленбека (AfslPh 16, 379). Из русск. происходят фин. *hursti* «мешковина, простыня», карельск. *huršti* — то же; см. Миккола, Verühr. 41.

[**холудѣна**. Можно объяснять из *хлудина* с паразитическим -о-; см. Трубачев, ZfS, 4, 1959, стр. 84; ср. аналогичное развитие вторичного -о- в *закорѣчка*: *крюк*; *корѣчиться*: *крѣтаться* и др. Иначе (из \**hal-od-*) объясняет это слово Львов («Этим. исследов. по русск. языку», I, МГУ, 1960, стр. 29 и сл.) — Т.]

**холуѣ I**, отсюда прибалт.-нем. *chaluĵ* «холуй, прислужник» (Кипарский, Baltend. 150). || Родственно *нахъл* (см.), *подхълѣм*,

*пэхолок* (см.); см. Преобр. I, 595; Горяев, ЭС 394; Доп. I, 51. Другие связывают еще с *холон*, *холостой*; см. Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 146; Лер-Сплавинский, JP 24, 44. Смелые догадки см. у Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 156). [Скорее, тождественно диал. *алуй* «служба» (см.); см. Трубачев, Терм. родства, стр. 188. — Т.]

**холуй II**, *холуйник* «закол для ловли рыбы», *халуй* «камень, торчащий из-под воды в реке», арханг. (Подв.). Согласно Калиме (237 и сл.), из фин. *kolu* «рыболовный закол из свай и прутьев, куча камней». Знач. «камень под водой», скорее, связано с *холуй* I; ср. *пáсынок* «подводный утес».

**холуй III** «сор, нанос от разлива на лугах; груды наносного леса, бревен», вятск., перм. (Даль), колымск. (Богораз), олонек. (Кулик.). Согласно Калиме (236 и сл.), из фин. *kalu*, эст. *kalu* «хлам». Иначе Брюкнер (KZ 51, 237), который предлагает невероятное сближение со ст.-слав. *халъга* «ограда», сербохорв. *халуга* «сорняк, чаща», словен. *halóga* «кустарник, хворост». Иначе Петерссон (IF 43, 77), сближающий это слово с *халéпа* «мокрый снегопад», др.-инд. *sikhallas* «болото», осет. *xului* «сырость», вопреки Майрхофферу (386). Все это очень проблематично. Из русск. заимств. коми *keluj* «хлам»; см. Вихм. — Утила 96.

**холуй IV** «корм с отрубями для скотины», тверск. (Даль). Возм., из фин., ср. эст. *kõlu* «шелуха, мякина, легкое, пустое зерно»; см. Калима 236. Не из нем. *Kleie* «отруби», вопреки Горяеву (ЭС 394).

**хобля** «забота, уход», см. *хоблить*.

**хоблява** «штанина», укр. *хоблява*, польск. *cholewa*, в.-луж. *khólowa*, нж.-луж. *chólowa*. Неясно (Бернекер I, 394). Невроятно родство с *хоблить* (Брюкнер 182; KZ 51, 235; Лер-Сплавинский, JP 24, 44) или с сербохорв. *хлѣч* мн. «штаны», вопреки Оштиру (AfsI Ph 36, 443), так как последнее происходит из ср.-лат. *calcia* «башмак»; см. Бернекер I, 387.

**хомут**, род. п. -á, укр. *хомут*, др.-русск. *хомутъ*, сербск.-цслав. *хомжтъ*, болг. *хомѣт* (Младенов 670), сербохорв. *хѣмут* «ярмо», стар., совр. знач. «пригоршня, охапка», словен. *homŕt* «хомут, невод», чеш. *chomout*, словц. *chomút*, польск. *chomat*, род. п. -ąta, *chomaąo*, в.-луж. *khomot*, н.-луж. *chomot*. || Существующие этимологии неудовлетворительны. Источник искали в др.-герм. \**hama-* (зап.-ср.-нем. *Hamen* «хомут», ср.-нидерл. *hāme*, вестф. *ham*, нидерл. *haam* — то же), которое родственно греч. *χημός* «намордник», лит. *kāmanos* «кожаная уздечка»; см. Цупица, GG 108; Буга у Шпехта 132; Богоро-

дицкий, Изв. Общ. арх., ист., этногр. при Казанск. унив. 11, 1893, № 2, 139 и сл.; Лагеркранц, KZ 34, 399 и сл. При этом остаются необъясненными словообразовательные отношения. Сопряжено с трудностями и толкование из герм. \*hamands : ср.-в.-н. hamen «тормозить» (Бернекер I, 395) или гипотеза о наличии др.-нем. суффикса -munt- (Штрекель, «Casopis za zgodovino», 6, 33). Еще более рискованно реконструировать ham-anf- «деревянная дуга» (: нем. диал. Намен «рыболовный крючок»), во второй части которого предполагали соответствия лат. antae «пиластры» (Мерингер, WuS 5, 146). Другие принимают родство слав. \*хомѣтъ и герм. слов — нем. Намен и т. д. — и видят ступень чередования в болг. хам «силок, петля» (Младенов 670). По мнению Махека («Slavia», 16, 192, 211), существует родственная связь с др.-инд. śamuyā «палка, клин, опора, точка опоры», śamuyati «стареется, работает», śamāyati «успокаивает». Он предполагает причастие на -nt- от \*komiti «сдерживать» с экспрессивным x-, ссылаясь на чеш. visutý «висячий»; ср. также Кипарский 32 и сл. Против герм. происхождения выступают также Соболевский (ЖМНП, 1911, май, 166; AfslPh 33, 481) и Богородицкий (там же). Неубедительно возведение слав. \*хомѣтъ к чув. хомѣт «хомут», тат. kamət, казах. kamjt от монг. хомѣ — то же, потому что носовой здесь отсутствует (вопреки Рясянену (FUF 29, 200)). Лит. kamaĩtai «хомут» заимств. из польск.; см. Бернекер, там же. [О возможности монг.-тюрк. происхождения этого слова см., вслед за Одрикуром, Чекановский, Wstep<sup>2</sup>, 1957, стр. 402 и сл. — Т.]

**ХОМЫЛЯТЬ** «ковылять, прихрамывать», псковск., яросл. (Даль), вятск. (Васн.). Возм., связано с *ковылять* (см. выше); ср. Каплима 121.

**ХОМЯК**, род. п. -я, укр. *хом'як*, *хомя*, блр. *хомяга* «лентяй», др.-русск. *хомѣкы*, вин. п. мн. ч. (Пов. врем. лет; см. Шахматов, Пов. врем. лет 16), русск.-цслав. *хомѣсторъ* (Изборн. Святосл. 1073 г., л. 157-а; см. Срезн. III, 1386), польск. *chomik*. || Вероятно, заимств. из др.-ир., ср. авест. hamaēstar- «враг, повергающий на землю», нов.-перс. hamestār «противник» (Бартоломэ 1774; Хорн, Npers. Et. 279 и сл.); см. Фасмер, RS 6, 174; ZfslPh 19, 449; 20, 402 и сл.; Фольц, Ostd. Volksboden 126 и сл.; Махек, «Slavia» 16, 211. Ср. знач. шорск. *uglak* «хомяк»: уг- «враждовать» (Радлов I, 1372). Махек (там же) указывает на то, что *хомяк* пригибает стебли злаков, чтобы извлекать зерна. Укр. *хомя* сближено с собств. *Хомя* «Фома» из греч. Θωμας (RS 6, 159), едва ли можно видеть здесь, как Бернекер (I, 395),

реликт основы на п-; Ильинский (ИОРЯС 16, 4, 6) считал это слово исконнослав., смело сближая его с мор. *chomtat'* «жадно есть», *хѣмкать* (см.). Брюкнер (KZ 51, 230; Slown. 182) сравнивает его с цслав. *скомати* «стонать», польск. *skomleć* «визжать». Агрель (Zur bsl. Lautgesch. 8) предполагает сложение праслав. \*хогмъ «дом» (см. *хорѣмы*) и лит. *stāgas* «хомяк», то есть «домашний вредитель». Маценауэр (LF 7, 223) ссылается на лтш. *kāmis* «хомяк», которое ставится под сомнение Эндзелином (СБЭ 126). Д.-в.-н. *hamustro*, др.-сакс. *hamustra*, нов.-в.-н. *Hamster* «хомяк» заимств. из слав.; см. Клюге-Гётце 230; Бернекер I, 395; Уленбек, PBB 20, 44; Шрадер, IF 17, 30.

**хбнга** «хорошая сосна; усохшая сосна», арханг. (Даль, Подв.), *хбножник* «сухой, усохший сосновый лес», шенкурск. (Подв.), *кбнга* — то же, вологодск., перм., *кбнда* — то же, арханг., вятск. (Даль). Из фин. *honka*, род. п. *hongan* «сосна», эст. *honga-puu* — то же; см. Калима 238.

**хбнькать** «хныкать» (Даль). Едва ли представляет собой стар. ступень чередования к *ханькать* — то же, *хнькать* (см.), вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 176). Скорее, это позднее образование.

**хбня** м., ж. «ротозей», псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *Хбня*, уменьш. от *Ховербня*, *Февербня*. Едва ли от предыдущего, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 176).

**Хопёр**, род. п. *-пра* — левый приток Дона, бывш. Пенз., Саратов., Воронежск. губ., Донск. обл. Едва ли из ир., якобы из *hu* «хороший» и *ragəna-* «полный», по мнению Соболевского (РФВ 69, 391). Скорее, исконнослав. и связано со сл.

**хопѣть**, *-плѣ* «схватить», укр. *хопѣти* — то же, *похѣпний* «проворный», блр. *хопѣць*, др.-русск. *хопити*, чеш. *chopiti*, словц. *chopit'*, польск. *chopnąć* «ударить хорошенько», в.-луж. *chopić*, н.-луж. *chopić* «начать». Связано чередованием гласных с *ханѣть* (см., там же остальные подробности). Ср. также предыдущее. Нет основания для того, чтобы принимать заимствование из герм. — нидерл., нж.-нем. *harpen* (Уленбек, AfslPh 15, 485); см. Бернекер I, 396.

**Хопужское море** «Каспийское м.», только др.-русск. *Хопужское море* (Псковск. 2 летоп., Жит. Алекс. Невск. 4), *Хупожское* — то же (I Соф. летоп. под 1242 г.). Др.-тюрк. название, ср. чув. *харха* мн., тур. кару «ворота» (\**каруч*), первонач. — о Дербентских воротах (см. *Дербенское море*, выше); см. подробно Фасмер, ZfslPh 24, 28 и сл.

**хопыльский** «центральноазиатский», др.-русск. *хопыльские гости* «купцы из Центральной Азии» (XIV в.; см. Соболевский (РФВ 69, 391), который неверно толкует это слово как ир.). Неясно.

**хор.** Из греч. *χορός* «групповой танец».

**хора I** «вид лисицы», донск. (Миртов), ср. калм. *хōr*! «светло-желтый» (см. о близких формах Рамстедт, KWb. 192).

**хора II** «олень-самец», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *hōra* «олений бык», нганас. *kuḡu*, селькуп. *koḡ* «бык, жеребец» (о близких формах см. Сетэлэ, JSFOu 30, 5, 51). См. *хброй*.

**хорáйдать** «скрипеть», арханг. (Подв.). Неясно.

**хорвát**, мн. -ы, др.-русск. *хървати* — название вост.-слав. племени близ Перемышля (Пов. врем. лет; см. Ягич, AfslPh 11, 307; Барсов, Очерки 70), греч. местн. нн. *Χαρβάτι* — в Аттике, Арголиде (Фасмер, *Slaven in Griechenland* 319), сербохорв. *хрвát*, ср.-греч. *Χρωβατία* «Хорватия» (Конст. Багр., *De adm. imp.* 30), словен. *pagus Crovati*, в Каринтии (X в.; см. Кронес у Облака, AfslPh 12, 583; Нидерле, *Slov. Star.* I, 2, 388 и сл.), др.-чеш. *Charvaty* — название области в Чехии (Хроника Дáлимила), серболуж. племенное название *Chruvati* у Корбеты (Миккола, *Ursl. Gr.* I, 8), кашуб. местн. н. *Charwatynia*, также нариц. *charwatynia* «старая, заброшенная постройка» (Сляский, *PF* 17, 187), др.-польск. местн. н. *Charwaty*, совр. *Klwaty* в [бывш.] Радомск. у. (Розвадовский, *RS* I, 252). || Древнее слав. племенное название \**хърватъ*, по-видимому, заимств. из др.-ир. \*(fšū-)haurvatā- «страж скота», авест. *rasu-haurva- : haurvaiti* «стережет», греч. собств. *Χοράδος* — надпись в Танаисе (Латышев, *Inscr.* 2, № 430, 445; Погодин, РФВ 46, 3; Соболевский, РФВ 64, 172; Мейе — Вайан 508), ср. Фасмер, *DLZ.*, 1921, 508 и сл.; *Ignier* 56; Фольц, *Ostd. Volksboden* 126 и сл. Ср. также Конст. Багр., *De adm. imp.* 31, 6—8: *Χρῶβατοι . . . οἱ πολλὴν χῶραν κατέχοντες*. Менее убедительно сближение с лит. *šarvūotas* «одетый в латы», *šarvas* «латы» (Гайтлер, *LF* 3, 88; Потеня, РФВ I, 91; Брюкнер 176; *KZ* 51, 237) или этимология от ир. *hu-* «хороший» и *gavañ-* «простор, свобода» (Соболевский, *ИОРЯС* 26, 9). Неприемлемо сближение с *Καρπάτης ὄρος* «Карпаты» (Птолем.), вопреки Первольфу (AfslPh 7, 625), Брауну (Разыскания 173 и сл.), Погодину (*ИОРЯС* 4, 1509 и сл.), Маркварту (*Streifzüge XXXVIII*), Шрадеру — Нерингу (2, 417); см. Брюкнер, AfslPh 22, 245 и сл.; Соболевский, РФВ 64, 172; Миккола, AfslPh 42, 87. Неубедительна этимология из germ. \**hruvat-* «рогатый»: др.-исл. *hrútr* «баран» (Мух, *PBB* 20, 13).

**хбрда.** Через лат. *chorda* из греч. *χορδή* «струна, жила».

**хордыба́ка** «грубиян», *хордыба́чить*, курск. (Даль). Заимств. из укр. или блр. и связано с *гордыба́ка* — то же; см. выше. Произвольно толкование Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 169 и сл.).

[**хорей** I, стихотв., заимств. из греч. *χορεῖος* «хоровой». — Т.]

**хорей** II «острый шест, которым погоняют оленей», мезенск. (Подв.). Согласно Шренку (у Подв. 182), из самодийск., ср. ненецк. *haq* «острие, нож».

**хорёк**, см. *хорь*.

**хбрзать** «чваниться, важничать», псковск. (Даль). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 169) рассматривает как ступень чередования к *хбрзить* при исходной форме \**хоръзити*. Потехня (РФВ 3, 95) сравнивает с сербохорв. *кързати* «сточить», лит. *kařšti*, *karšiù* «чесать», др.-инд. *kárṣati* «тащит». И то и другое абсолютно недостоверно.

**хорзы́** мн. «замерзшая грязь», см. *кърза*, выше.

**Хоривица** — название горы под Киевом, др.-русск. *Хоревица* (Лаврентьевск. летоп.), *Хорива* (Шахматов, Пов. врем. лет 9). Согласно Соболевскому (ИОРЯС 26, 41), из ир. Тождественно др.-перс. *Naṛaiṇa* — название горной местности. В таком случае др.-русск. собств. имя *Хоривъ* (Лаврентьевск. летоп.) вторично отвлечено от местн. н., подобно тому как название *Хоривица* производили от библейского *Хорив*, греч. *Χορήβ* — гора закона, в Синае, др.-русск. *Хоривъ* (Варсонофий 18 и сл., Трифон Коробейн., Пам. стар. лит. 3, 50). [Ср. еще известную легенду о Кие, Щеке и Хориве и основании Киева и открытую Марром близость последней к легенде у арм. историка Зиновия Глака о братьях по имени *Куаг* и *Хогеан* и городе *Куаги* в стране *Paluni*; см. Якобсон, IJSLP, I/2, 1959, стр. 275. — Т.]

**хбркать** «фыркать, храпеть (о лошади)», череповецк. (Герасим.), сиб. (Даль), «чистить пол песком», арханг. (Даль), укр. *хбркати* «кричать, говорить хриплым голосом», болг. *хбркам* «храплю, кряхчу», сербохорв. *хркати*, *хрчѐм* «храпеть, харкать», словен. *hřkati* «храпеть, откашливаться», чеш. *chrkati*, слвц. *chrčat'* «хрипеть, свистеть», польск. *charkać*, *charcząć* «хрипеть, жужжать», н.-луж. *charchać*, *charchnuś*. || Пра-слав. \**хъгkati* наряду с русск.-цслав. *хракати* «харкать, плевать», *хракъ* «плевок», болг. *хр́акам* «харкаю, выплываю» (Младенов 671). Звукоподражательное; см. Бернекер I, 401, 412. Если считать *хр́акать* исконнорусск., то при-



дется рассматривать и то и др. образование как звукоподражательное, но связанное отношением «элементарного родства».

**хорббрый**, *хоробёр* «храбрый», вятск. (Васн.), с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), укр. *хорббрий*, др.-русск. *хоробры*, *хоробръ* (Ипатьевск. летоп., Даниил Заточн. и др.; см. Срезн. III, 1386), ст.-слав. *храврѣ* *полемѣос*, *фоберос* (Супр.), болг. *храбър*, *храбрен*, сербохорв. *храбар*, ж. *храбра*, ср. р. *храбро*, словен. *hrábег*, чеш. *chrabŕý*, стар. также *chabŕý*, польск. *chrabry*, в.-луж. *khrobŕy*, н.-луж. *chrobry*, кашуб. *Chrabrowo*, местн. н. || Праслав. \**хогбгъ*, возм., из \**хогбъ* под влиянием слов *dobgъ*, *bystrъ*, *ostrъ*; родственно лтш. *skafbs* «острый, суровый», др.-исл. *skarpr* «острый»; см. Эндзелин, СБЭ 126; Младенов 671; Брюкнер, AfslPh 40, 131; KZ 51, 233; X. Карстин, Festschrift Vasmer 225. Недостоверна связь с др.-инд. *kharas* «твердый, острый», греч. *χάρχαρος* «острый» (Мейе, Et. 403). Неприемлемо сближение с гот. \**harwa-* «терпкий» (откуда фин. *kargas* «терпкий»), гот. *gaþrafstjan* «утешать, подбадривать» (Хирт, PBB 23, 333), с этнонимом *сърбъ* (Соболевский, ИОРЯС 27, 323; Горяев, ЭС 401), с др.-инд. *pragalbhās* «мужественный, решительный» (Махек, «Slavia», 16, 197), с *хоровитый* «хороший» (Агрель у Петерссона, Zur sl. Wortf. 22) или с лат. *sorbus* «рябина», вопреки Вуду (Phil. Quarterly 2, 266; см. «Glotta», 14, 274). Ср. сл.

**хоровина** «теща», череповецк. (Герасим.), «невыделанная шкура», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 225). Возм., родственно др.-инд. *khāras* «твердый, грубый», греч. *χάρχαρος* «острый» или germ. \**harwa-*, ср.-в.-н. *hāre*, *hārwer* «терпкий», *hare*, *harwer* — то же.

**хоровитый** «хороший». Недостоверно родство с *хороший* (см.) или слов. *charvat'sa*, *charvit'sa* «противиться», авест. *haruvaiti* «стережет», лат. *servō*, *-āre* «хранить, стеречь» (Петерссон, Zur sl. Wortf. 22).

**хоровод**. Обычно связывают с *хор* и *водить*. В этом случае трудно объяснить диал. *коробод* — то же (см. выше); ср. Фасмер, Гр.-сл. эт. 221; Калима 15; Шрадер — Неринг 2, 510; Брюкнер, KZ 48, 163. Существующие этимологии форм на *к-* неудовлетворительны.

**хброй** «годовалый олень-самец», мезенск. (Подв.). Из ненецк. *hōga* «самец» (см. Шренк у Доннера, MSFOu 64, 71). См. *хбра*.

**Хорбл** — правый приток Псла, бывш. Полт. и Харьк. губ. (Маштаков, Днепр 70; Семенов, Слов. 5, 529), др.-русск. *Хоролъ* (Пов. врем. лет под 1107 г., Поуч. Владим. Моном.), ср.

др.-сербск. хръль «быстрый», сербохорв. хрѡ (хрл), хрла, хрло (Rječn. 3, 703). По-видимому, скорее исконно-слав., чем заимств. Нужно отклонить произведение из ир., якобы из hu-, по мнению Соболевского (РФВ 69, 391; ИОРЯС 27, 282); абсолютно фантастичную этимологию выдвигает Погдин (Белићев Сборник 171). [Тем не менее ир. происхождение более вероятно, ср., напр., Мошинский, Zasiąg, стр. 179. — Т.]

**хоробы** мн., *хорбуина*, диал. *хорбма* «крыша», олонек. (Кулик.), *хорбмицк* «плотник», укр. *хорбм* «коридор», *хорбми* мн. «сени», *хорбма*, *хорбуина* «хоромы, дом», др.-русск. *хоромъ* (еще в XVII в.; см. Соболевский, Лекции 211 и сл.), ст.-слав. *храмъ* *ναός, οίκια, οἶκος* (Мар., Зогр., Ps. Sin., Супр.), *храмина* *δωμα, οἰκισκος* (Супр.), болг. *храм* «храм», сербохорв. *хра̄м*, род. п. *хра̄ма* «дом, храм», словен. *hrām*, род. п. *hrāma* «строение, жилье, храм, покой», чеш. *chrām*, *chrāmina* «храм, церковь», слвц. *chrām* — то же, польск. стар., диал. *chrōmina* «хижина, хата», нж.-луж. *chrōm* «постройка». Ввиду знач. русск. слов принимается древнее знач. «деревянное строение». Из др.-вост.-слав. \**хогтъ* заимств. лтш. *kārms* «постройка» (М.—Э. 2, 197). || Родство с др.-инд. *harmuām* «крепость» (Эндзелин, СБЭ 127; Махек, «Slavia», 16, 193 и сл.; Козловский, AfslPh 11, 384; Педерсен, KZ 38, 395) допустимо лишь при условии вариации и.-е. kh: gh; недостаточно вески сомнения Уленбека (Aind. Wb. 358; IF 17, 97), Ильинского (ИОРЯС 20, 3, 63). Кроме того, предполагали родство с д.-в.-н. *scīgm*, *scēgm* «защита, заслон, кров», которое сближали далее с др.-инд. *śāgman* «кожа, шкура» и *хоронитъ* (см.); см. Брюкнер 183; KZ 51, 233; Голуб — Копечный 142. Абсолютно недоосторожно сравнение с арм. *хог* «пропасть, ров», др.-инд. *ākharās* «нора зверя» (см. Петерссон, AfslPh 35, 373; «Glotta», 7, 320). Невозможно родство с др.-инд. *śāgman* «убежище, защита», поскольку последнее относят к лат. *celō*, *-āge* «скрывать», д.-в.-н. *hēlan* — то же, др.-ирл. *selim* «прячу», вопреки Горяеву (ЭС 400). Неубедительно сопоставление Бернекера (I, 397) с лат. *serō*, *-ere* «сочленять, связывать, составлять», греч. *εἶρω* «ставлю в ряд», *δῆρος* «ожерелье». Ср. *храм*. Фантастичны сопоставления Ильинского, там же. Сходство с греч. *χρημός* «дыра, убежище» (Гомер) или с греч. *καράμα·ή ἐπὶ τῆς ἀμάτης σπηγῆ* (Гесихий) случайно, вопреки Шрадеру — Нерингу (1, 450). Не имели успеха попытки объяснить слав. \**хогтъ* как заимств. из араб. *ḥaram* «священная часть дома» (откуда тур., крым.-тат. *hağam* — то же; см. Радлов 2, 1750). Едва ли связано с каратайск. *kuçm* «сарай, навес», алт.

koium «защита, лагерь», тур. kugum «установка» (об этой группе слов см. Паасонен, JSFOu, 15, 38; 21, 43 и сл.). [Невероятно и сравнение слав. \*хогъ с хетт. karimmi-«храм», вопреки Махеку (Etym. slovn., стр. 161.) — Т.]

**хорбна**, *хоронѣть*, *похоронѣть*, *пѣхороны* мн., укр. *хоронѣти* «хранить, хоронить», блр. *хараніць*, *ахарбна* «охрана», др.-русск. *хоронити*, ст.-слав. *ХРАНИТИ* φυλάττειν (Остром., Клоц., Супр.), болг. *храня* «кормлю», *храна* «пища, еда», сербохорв. *хранити*, *хранѣм* «кормить, хранить», *храна* «пища», словен. *hrániti* «хранить, кормить», *hrána* «пища, кушание», чеш. *chrániti* «охранять, защищать», слвц. *chránit'* «защищать», польск. *chronić* «беречь, защищать», стар. *chrona* «защищенное место», кашуб. *charna* «корм», словин. *chǎrna* — то же, *chǎronic* «защищать», полаб. *chórna* «пища», *chórnet* «кормить». || Праслав. \*хогна, \*horniti считается родственным лат. *servō*, *-āre* «спасать, сохранять», авест. *haraitē* (в соединении с *rairi*) «остерегается, бережется», *haurvaiti* «стережет»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 140; *Mi. EW* 89; Бернекер I, 397 и сл., против см. Педерсен, *IF* 5, 65. Менее приемлемо сближение с греч. *κτέρας* «владение, состояние», *κτέρεα* «почетные дары умершему» (Педерсен, там же; против этого см. Бернекер, там же; Бузак 524 и сл.), едва ли также связано с лит. *šerti*, *šeriù* «кормить», *rāšagas* «корм скоту», вопреки Ягичу (*AfslPh* 10, 194), Торбьёрнссону (2, 28 и сл.), Маценауэру (*LF* 8, 1 и сл.), Брюкнеру (*KZ* 51, 232), Микколе (*Ursl. Gr.* 1, 175), или с др.-инд. *śarman* ср. р. «защита, убежище, навес» (Ягич, *AfslPh* 4, 528; Махек, «Slavia», 16, 191). Затруднительно заключение об отношении слав. \*хогна, \*horniti и авест. *хварəна*-«еда, питье», *хвар-*«вкусать, поедать» (см. Миккола, *Ursl. Gr.* 1, 175; Маценауэр, там же).

**Хоропутъ** — левый приток Ипути, бассейна Сожа, бывш. Могилевск. губ. (Маштаков, Днепр 137), ср. польск. *chaгр*, позднее *chгар* «кустарник на сырой почве», *chгареґ* «заросль, сорняк» (из \*хъгр-) наряду с \*хогр- в болг. *храна* «лужа»; см. подробно Бернекер I, 412; Младенов 671; Торбьёрнссон 2, 29 и сл. [Более правдоподобно ир. происхождение, из \*Хагарант-«текущая дорога»; см. Мошинский, «Zasiag», стр. 179; Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962. — Т.]

**хоросанци** мн. «жители Хорасана, области на сев.-востоке Персии», только др.-русск. (Афан. Никит. 15, неоднократно). Из нов.-перс. *Xorāsān* (см. Гайгер, *Geiger-Kuhn Grundr. d. ir. Phil.* 2, 384).

**хорохóриться**, *хорохóря* «тот, кто хорохорится», наряду с *ерохóриться* — то же, под влиянием слова *ербоха* «упрямец, спорщик», *ербишиться*. || Первонач. \*хогхог-, по-видимому, исконнослав. (Торбьёрнссон 2, 28), но едва ли связано чередованием гласных с *шершый*, *шорох*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 173). Разумеется, не от названия столицы монголов Каракорум, вопреки Голубинскому у Горяева, Доп. I, 53. Ср. *хорхóра*,

**хорóший**, *хорóш*, -á, -б, укр. *хорóший*, блр. *жарашы́ца* «хвастать, чваниться», др.-русск. *хорóшь* (с XIII в., Пандекты Никона, Жит. Стеф. Перм.; см. Обнорский, Яз. и Литер. 3, 241 и сл.). || Наиболее вероятно предположение о происхождении из сокращенной формы на -шь от *хорóбрь* (см.), ср. Мейе — Вайан 23. Менее вероятно — от *хоронен*, *хорóнь* (см. Бернекер I, 397; Ягич, AfslPh 6, 282 и сл.; Брюкнер, KZ 43, 308; RS 4, 258). Невероятно произведение от имени бога солнца *Хорс* (Обнорский, там же; РЯШ 9, 5, 9; RS 11, 157), потому что для названия божества полногласная форма \**Хоросъ* не засвидетельствована. Сомнительно сближение с укр. *хáрный*, *гáрный* «красивый, хорошенький», вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 2, 241 и сл.; см. выше), точно так же, как и гипотеза о заимствовании из вост.-осет. *хогз* «хороший», зап.-осет. *хварз* — то же, авест. *hvarəz-* «благодетельный», вопреки Леви (KZ 52, 306), Шельду (Lw. St. 8, Symb. Rozwadowski 2, 299), Горяеву (ЭС 400). Ср. *хорóвьтый*. [Последнюю этимологию разделяет также Абаев (ОЯФ 1, 595 и сл.). — Т.]

**Хорс** — божество солнца, др.-русск. *Хърсъ* (Пов. врем. лет под 980 г., СПИ и др.; см. Срезн. III, 1425 и сл.), др.-сербск. *Хрьсь* в качестве собств. (см. Соболевский, РФВ 16, 187; Мат. и исследов. 251; «Slavia», 7, 175 и сл.; Брюкнер, KZ 50, 197; AfslPh 40, 10). || Распространенное толкование из ир. (ср. авест. *hvarə xšaētəm*, ср.-перс. *xvaršēt*, нов.-перс. *xuršēt* «сияющее солнце») не лишено фонетических трудностей, хотя при этом и ссылаются на осет. *s* из др.-ир. *š*; см. Вс. Миллер, Взгляд на Слово о полку Игореве 83; Корш, Сб. Сумцову 53; Горяев, ЭС 400 и сл. Об ир. словах см. Бартоломэ 1848; Хюбшман, Pers. Stud. 57. Следует отклонить объяснение из первонач. «солнечная птица» или «божественная птица» и произведение из нов.-перс. *xurōs* «петух» (др.-ир. \**xraos-*, ср.-перс. *xrōs* «петух»), вопреки Погодину (ЖСт. 18, 1, 106), точно так же, как толкование из греч. *Χρισός*, *Χρόσης* — имя собств.; ср. Ягич, AfslPh 37, 503. [См. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275. — Т.]

**хорсу́к** «хорек», донск. (Миртов). Вероятно, результат контаминации *хорь* и *барсу́к*.

**хорт** «борзая», *хóртица* — то же, укр. *хорт*, *хортíця* — то же, *хортóвий* «быстрый, проворный», болг. *хърт(ът)* «борзая», др.-сербск. хръть, сербохорв. хр̑т, словен. h̑rt, род. п. h̑rta, чеш., слвц. chrt, польск. chart, в.-луж. khort, н.-луж. chart. Из др.-русск. *хъртъ* заимств. лит. kùrtas, лтш. kuřts «борзая, охотничья собака, поджарая собака» (см. М. — Э. 2, 326). Любопытно чеш. vychrtnouti «отоцать». || Праслав. \*хръть считается родственным герм. \*hruřjan-, англос. gūđa «большая собака», ср.-в.-н. rude, rûde — то же (см. Эндзелин, СБЭ 127), что не лишено фонетических трудностей; ср. Шахматов, ИОРЯС 17, 1, 290. Невозможно заимствование из перечисленных герм. слов, вопреки Хирту (РВВ 23, 333), Клюге-Гётце (489); см. Бернекер I, 412, или из формы близкой нов.-в.-н. hurtig «проворный», герм. характер которой не установлен определенно, вопреки Микколе (Berühr. 1, 185; АВ 82); см. Бернекер, там же. Другие предполагают родство слав. \*хрътъ со *скóрый* (Младенов 672; Голуб — Копечный 143) или сближают его с лит. kùrti, kuriù «быстро бежать, скакать» (Махек, «Slavia», 16, 216), либо сближают — как первонач. «с грубой шерстью» — с др.-инд. khágas «твердый, суровый, острый», греч. *κάρχαρος* «острый, колючий», *καρχαρέος* «зубастый», *καρχαλέος* «суровый» (см. Ильинский, РФВ 69, 12 и сл.). [Слав. \*хрътъ может быть объяснено как первонач. название животного по масти, ср. с отклонением в вокализме лит. sařtas «светло-гнедой, желтоватый», сюда же *мухóртый*; см. Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 38 и сл. Произведение из и.-е. \*ser- «быстро двигаться, мчаться» у Мошинского (Zasiąg, стр. 136) менее вероятно. Неудачна попытка В. П. Шмида (Sybaris, стр. 129 и сл.) отстоять исконный характер лит. kùrtas. — Т.]

**хортáть** «жить кое-как, перебиваться», псковск., твкрск. (Даль), *хартáть* — то же; последнее, возм., в результате ассимиляции гласных. Ср. *хорт* (см.), а также Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 169.

**хору́г(о)вь** ж., укр. *хоругóв*, род. п. *хоругóвй*, др.-русск. *хоругы*, род. п. -ъев «знамя, стяг» (Ипатьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1388), также гиперграмматическое *хорюговь* (СПИ), ст.-слав. *хоружгы*, род. п. -ъев (Супр.), болг. *хоръгва* (Младенов 670), сербохорв. хоругва, хоруга, словен. karógla (из \*karógva), чеш. koroúhev, стар. koiúhva, слвц. koiúhev, польск. chorągiew (ж.) — то же, chorąży «хоружий, прапорщик», в.-луж. khorhoj «знамя» (из \*хогугъвь), нж.-луж. chóguoj,

chórgoj. || Древнее \*xоrǫгу, -ъве было заимств. через тюрк. посредство (судя по наличию *x-*) из монг. *оrungо*, *оrungа* «знак, знамя», калм. *оrǫǫв* (см. Рамстедт, KWb. 289); ср. Мелиоранский, ИОРЯС, 7, 2, 295; Корш, AfslPh 9, 513; Сб. Дринову 59; Миккола, Balt. u. Slav. 11 и сл.; JSFOu 30, № 33, 12; Ursl. Gr. 1, 176; Гомбоц, Symb. Rozwadowski 2, 73; Гордлевский, ОЛЯ 6, 327; Бернекер I, 398; Кнутссон, GL. 42 и сл. Неприемлемо произведение из тур. *kujruk* «хвост», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 89), или из гот. *hruggа* «посох, палка», ср.-в.-н., нов.-в.-н. *runge* или балканско-герм. \**harihrunga*, вопреки Ф. Брауну у Соболевского (AfslPh 33, 481; ЖМНП, 1911, май, 166), Уленбеку (AfslPh 15, 485), Ягичу (AfslPh 5, 665); ср. Кипарский 135 и сл. Из русск. происходит лтш. *karūds* «знамя». Ср. также *хорунжий*. [В монг. этимологии сомневается Лигети (ESR, 2, стр. 46 и сл.). Подробно о монг. источнике см. Поппе, «Word», 9, 1953, стр. 98. — Т.]

**хорун** «собачья конура», арханг. (Даль). Неясно.

**хорунжий**, укр. *хорунжий* «казацкий военный чин». Заимств. из польск. *chorąży* — то же от *chorągiew* «знамя» (см. *хоругвь*); ср. Брюкнер 182; Корш, Сб. Дринову 60. Стар. русск. *хоронъги* мн. «эскадроны», с 1705 г., тоже заимств. из польск. *chorągiew*; см. Христиани 13.

**хорутане**, только др.-русск., название словен. племени в Каринтии (Пов. врем. лет 6). Образовано от д.-в.-н. *Charanta* (980 г.; см. Лессиак, Carinthia 112, 96) из ср.-лат. *Carantāni* «жители Каринтии» (VII в.; см. Лессиак, там же), которое восходит к венецк. *caranto* «гора», венец. *caranto* «*tuffo arenoso*», ср. др.-ирл. *caru* «куча камней»; см. Вальде, Mitt. d. Geogr. Ges., Wien, 41, 481 и сл.; Кречмер, «Glotta», 14, 91; Бранденштейн, IF 70, 26; Кранцмайер, ZONF 15, 208; Фасмер, ZfslPh 9, 368 и сл.; Бонфанте, BSL 36, 141; Петерссон, IF 24, 271 и сл. Словен. *Koroško* «Каринтия» восходит к \**Korošsko*, ср. словен. *Korošan* «каринтиец»; см. Mi. EW 131; Рамовш, RES 3, 51; Kratka zgodovina 1, 27. Начальное *x-* в др.-русск. слове указывает на бав. посредство, подобно др.-чеш. *Chúb* (название реки) = нов.-в.-н. *Kamb* — то же, из кельт. *cambos* «кривой»; см. Мелих, ZfslPh 9, 87; Шварц, Namenf. 29 и сл.; ON. d. Sudetenländer 23, 372.

**хорхбра** «взъерошенная курица», *хорхбр* «вальдшнеп», перм. (Даль). Связано чередованием с *хорохбриться*, *хорохбниться*, *хорхбры* мн. «тряпье, лохмотья», *хорохбрки* (мн.) — то же,

калужск., *хорхоры* (мн.) — то же, курск., ср. греч. *κάρχαρος* «острый, наточенный», *καρχαρέος* «кусающийся, злобный», др.-инд. *khāgas* «твердый, шершавый».

**хорь I**, обычно *хорёк*, род. п. *-рька́*, укр. *тхір, хір*, русск.-цслав. *дъхорь* (Григ. Наз., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 112), болг. *тѳрче*, сербохорв. *твѳр, твѳр*, словен. *dəhŕg*, род. п. *dəhŕgja*, чеш. *tchoř*, др.-чеш. *dchoř*, словц. *tchor*, польск. *tchórz* «хорек, трус», в.-луж. *tchóř, twóř*, н.-луж. *twóř*. Из др.-русск. заимств. лтш. *dukurs*, фин. *tuhkuri*, эст. *tuhkur*; см. Миккола, *Verühg.* 1, 40; М. — Э. 3, 512. || Праслав. \*дъхогь «хорек», первонач. «вонючка», связано с *дух, дохнуть* (см.); ср. Бернекер I, 243; Скок, *ZfomPh* 41, 148; Бернар, *RES* 27, 36; Ильинский, *ИОРЯС* 20, 3, 90; Френкель, *BSrg.* 114.

**хорь II**, *хорёк* «островок на реке или озере», новгор., белозерск. (Даль). Возводится к фин. *karī* «утес, песчаная отмель», эст. *karī* — то же, которые происходят из др.-сканд. *sker* «утес». Трудность представляет *x-*; см. Калима 238 и сл.; Сетэлэ, *FUF* 13, 377. Едва ли под влиянием слова *хорь I*, вопреки Калиме. Возм., тождественно этимологически *хорь I*, ср. укр. *Хѳртиця* — название острова на Днестре.

**хѳсать** «выслеживать морского зверя», *хѳсник, хѳзник* «тот, кто находит зверя», мезенск. (Подв.), также *хост* «охота», *идти на хост* «выходить на промысел на льдины» (Даль, со знаком вопроса). Возм., связано с *хоз?*

**хѳта** «сватовство», казанск., симб. (Даль). Из чув. *χ̣êda* «сват»; см. Рясянен, *FUF* 29, 200.

**хотѣть**, *хочу́, пѳхоть, прѳхоть, охѳта*, укр. *хотѣти, хѳчу*, др.-русск. *хотѣти, хѳтѣти*, ст.-слав. *хотѣти, хѳштѣти* и *хѳтѣти* θέλειν, βούλεσθαι (Остром., Клоц., Супр.; см. Дильс, *Aksl.* Gg. 93), болг. *ѳа* (из \**хѳштѣ*), сербохорв. *хѳтѣти*, *хѳћу*, словен. *hotěti, hŕčem*, др.-чеш. *chtieti, chcu*, чеш. *chtíti, chci*, словц. *chc(i)et'*, польск. *chcieć, chcę*, в.-луж. *chcuc, chcu*, нж.-луж. *kśeś*, сом. || Праслав., по-видимому, \**хѳтѣти, \*хѳтѣ*, которое сближают ввиду польск. *chęć* «желание, охота», чеш. *chůt'* ж. «охота, аппетит» нередко с арм. *xand* «неукротимое желание», *xind* «радость», *xndam* «радуюсь», далее — с кимр. *chwant*, брет. *hoant* «desiderium»; см. Бугге, *KZ* 32, 42; Мейе, *Ēt.* 174; *MSL* 8, 315; 9, 153; 10, 140; Педерсен, *KZ* 38, 388 и сл.; 40, 178 и сл.; Цупица, *BB* 25, 94; Перссон 305. Против этого свидетельствует тот факт, что слав. *ѳ, о* в качестве рефлексов и.-е. *т, р* не являются достоверными (см. Бернекер I, 399; Уленбек, *IF* 17, 96; Эндзелин, *СБЭ* 121 и сл.; Ильинский, *AfsIPh* 28, 458

и сл.). Точно так же сравнение с греч.  $\chi\alpha\tau\acute{\iota}\varsigma$  ж. «потребность»,  $\chi\eta\tau\acute{\iota}\varsigma$ ,  $\chi\eta\tau\acute{o}\varsigma$  (ср. р.) — то же (см. Педерсен, KZ 38, 388; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 149 и сл.; AfslPh 28, 457; 29, 168), как и сопоставление с лат. *sentio*, *-ire* «чувствовать», оспаривают Перссон (305, 709), Мейе (MSL 8, 315). Другие предполагают экспрессивное образование, родственное лит. *ketėti*, *ketù* «замышлять», *ketinti*, *ketinù* — то же (см. Махек, Studie 66; «Slavia», 16, 176; Миккола, Ursl. Gr. I, 177; Брюкнер 177). Не является более надежным сравнение с др.-инд. *kṣatráṃ* ср. р. «господство», авест. *xšādra-* — то же, др.-инд. *kṣáyati* «владеет, господствует», греч.  $\chi\tau\eta\sigma\acute{\iota}\varsigma$  ж. «приобретение»,  $\chi\tau\acute{o}\rho\alpha\iota$  «приобретаю» (Эрлих, Zur idg. Sprachgesch. 55; RS 4, 260; Трубецкой, «Slavia», 1, 17 и сл.). Ставился также вопрос об отношении к *хватать*, *хитить*; см. Эндзелин, СБЭ 121 и сл.; Ильинский, AfslPh 28, 459 и сл.; ИОРЯС 20, 4, 151. Относительно произведения парадигмы спряжения гл. *хочу́* из и.-е. атематического опатива ср. Трубецкой, там же; Грюненталь, AfslPh 41, 319; Бернекер, AfslPh 38, 269; Вайан, RES 14, 27. Ср. *хоть*, *хотя́*.

**ХѢТЯН** — город в Бессарабии, укр. *Хотин*, польск. *Chosim*. Преобразовано по аналогии др. местн. нн. на *-ин*. В основе лежит прилаг. \**Хотимъ* от \**Хотимъ*, уменьш. от собств. *Хотимѣрь* (Mi. Bildung 184 и сл.) или собств. *Хотѣнь*, ср. др.-русск. *Хотѣньской* (I Соф. летоп. под 1500 г.).

**ХОТѢН** «калмыцкое селение», астрах. (Даль), ср. калм. *хотр*, *хото* «ограда, город», чагат., казах. *kotan* «загон, хлев»; относительно близких форм см. Рамстедт, KWb. 190; Паасонен, FUF 2, 123.

**ХОТЬ** ж. «супруг, жена», также «страстное желание, похоть», арханг. (Даль), укр. *хить* ж., род. п. *хѣти* «желание», др.-русск. *хоть* «желание; любимая, жена; возлюбленный, любимец», ст.-слав. *ХОТЬ* *ἐπιθυμία*, *μοῦχος* (Супр.), чеш. *chot'*, род. п. *choti* «жених, супруг, супруга». || Связано с *хотѣть*, первонач. «желание, страсть». См. сл.

**ХОТЯ́**, диал. *хоча́*, укр. *хоть*, *хоч*, др.-польск. *chosia*, польск. *chosia*, *chosiaż* «хотя». Обычно отождествляют со стар. прич. наст. действ. др.-русск. *хотя* «желающий», ст.-слав. *ХОТЯ* — то же; см. Соболевский, ЖМНП, 1904, март, стр. 182; Брандт, РФВ 22, 126. Отсюда путем сокращения получено *хоть*. Польск. формы содержат *-а* точно так же, как др.-польск. *gzeка*, др.-русск. *река* вместо \**рекы* (Лось, RS 6, 245 и сл.; Розвадовский, RS 2, 4 и сл.). Иначе, но не-



убедительно пытается определить в *chosiá* падежную форму от *choś* Остен-Сакен (IF Anz. 28, 36) (см. *хоть*).

**хбуз** «водоем, запруда, бассейн». Этимологически тождественно *кбуз, каўз* — то же; см. выше.

**хохóл**, род. п. **хохлá**, укр. *хохóл* — то же, блр. *хахóл*, чеш. *chochol* «хохол», слвц. *chochol* — то же, польск. *chochół* «конец снопа, пук», в.-луж. *khoschoł*, н.-луж. *choschoł* «макушка, холм, чуб», полаб. *chūchol*. || Возм., это экспрессивное соответствие лтш. *sekulis* «чуб, хохол, коса, махор», ср. слвц. *kochol* «чуб», *kochl'atý* «чубатый, хохлатый»; см. Махек, «Slavia», 16, 211; Эндзелин, СБЭ 126. Иначе о лтш. слове см. И. Шмидт, Pluralb. 177 и сл.; Бернекер I, 138. Кроме того, допускают также редупликацию в самом \*хохоль; см. Бернекер I, 392 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155; Шобер, RF 14, 603 и сл. (где приведены весьма рискованные сравнения с *хóлп* и др.). Неприемлема мысль о заимствовании из перс. *kākul* «кудря» (Люкоч 82).

**хохóниться** «наряжаться», вятск. (Васн.), *хохóнить* «наряжать» (Даль), *хохóня* «щеголь». Вероятно, от межд. *хо, хо!*

**хóхот**, *хóхотáть, хóхочú*, укр. *хóхотáти, хóхотíти*, цслав. *хóхотати*, словен. *hohotáti, hohóčem, hohotám* «хохотать, бить ключом, клокотать», чеш. *chochtati, chochtám* «хихикать, хохотать», наряду с \*хъх- в словен. *hehèt* «хихиканье», *hehetáti se* «хихикать», чеш. *chech, chechot* «хихиканье, хохот», *chechtati* «хихикать», слвц. *checht* «смех», польск. диал. *chech* — то же. || Звукоподражательно, как и *хихикать* или *хáхать* «хохотать», тихвинск. (РФВ 62, 295), в.-луж. *khakhaś, н.-луж. chachaś* «смеяться»; см. Эндзелин, СБЭ 120 и сл.; Уленбек, IF 17, 176; AfslPh 16, 372. Др.-русск. *хрóхотати* «смеяться» (Никон, Пандекты; см. Срезн. III, 1408), возм., объясняется влиянием слова *грóхотати*. Пра-слав. \*хохотъ, \*хохотати, ср. др.-инд. *kákhati* «смеется», арм. *хаханк*<sup>с</sup> «хохот», греч. *χαχάζω* «громко смеюсь», лат. *sa-chinnō, -āre* «громко смеяться», *sachinnus* «хохот»; см. Мейе—Эрну 144; Мейе, Dial. ideur. 80 и сл.; MSL 8, 294; Хюбшман 455; Мейе — Вайан 23; Уленбек, Aind. Wb. 38.

**хохряк**, род. п. -á «горб, кочка, шишка», также «верблюды» (Даль), «замерзший конский навоз», вятск. (Даль); неудовлетворительны ни предположение о родстве с нем. *Höcker* «горб» (Горяев, ЭС 401), ни мысль о заимствовании из фин. *каккага* «глыба земли», «круглый хлеб» (Калима 99). Возм., связано с *хохóл*?

- хохуля** «выхухоль, мускусная крыса», напр. воронежск. (Даль). Сближают с *выхухоль* и далее — с чеш. *chuchati* «дышать, выдыхать», польск. *chuch* «дыхание», *chuchać* «дышать», которые, вероятно, звукоподражательного происхождения; см. Преобр. I, 105; Горяев, ЭС 59. Первонач. «животное, испускающее вонь», см. также об этой группе слов Бернекер I, 405. [Неуверенные догадки о заимствовании из калм. см. у Новиковой (Die Namen d. Nagetiere im Ostslavischen, Берлин, 1959, стр. 24. — Т.]
- хоча́** «хотя», вост.-русск. (Даль), *хочь*, южн., *хоша́*, костром., яросл., нижегор. (Даль), также у Мельникова. Формы на -ч- основаны на стар. форме опатива от глаг. *хотѣть* (см.); ср. Грюненталь, AfslPh 41, 319; Соболевский, «Slavia» 5, 454; Трубецкой, «Slavia» 1, 19. Форма на -ш-, возм., происходит из *хошь* «хочешь» под влиянием *хоча́* или *хотя́*.
- хою́р** «верхняя одежда зырянских рыбаков», печорск. (Подв.). Неясно.
- хра́баз** «хворост», арханг. (Даль), укр. *храбу́з* «стебель, ствол», польск. *chrabęż* ж. «заросль». По мнению Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 9), связано с *хрббост* «шорох».
- хра́бина** «рябина», южн. (Даль). Вероятно, преобразовано из *ря́бина*. Едва ли прав Горяев (ЭС 401), принимая родство с лат. *sorbus* — то же.
- хра́брый**, *храб(ё)р*, *хра́бра*, *хра́бро*. Заимств. из цслав., при исконнорусск. *хорббрый* (см.), ср. ст.-слав. *хравръ* *полемичосъ*, *фюверосъ* (Супр.).
- хра́кать**, *хра́чу* «откашливаться», *храк* м., *хра́ка* ж. «мокрота, слюна», др.-русск. *охракъ* «слизь, мокрота», цслав. *хракати*, *храчж* «откашливаться», болг. *хра́ча*, *хра́кам*, сербохорв. *хра́кати*, *хра́чѐм*, словен. *hrákati*, *hráčem*, польск. *chrakać*. || Звукоподражательно; см. Mi. EW 424; Бернекер I, 401.
- храм**, род. п.-а. Заимств. из цслав., ст.-слав. *храмъ*, при исконнорусск. *хоромъ* (см. *хоромы*). [Махек продолжает отстаивать свое сближение слав. слова с хетт. *karimmi* «храм»; см. «Sprache», 4, 1958, стр. 74. — Т.]
- хране́ц**, род. п. -нца́ «сифилис», курск. (Даль), *хра́нец*, мн. *хра́нцы* — то же, вологодск., южн. (Даль), собственно «французская болезнь». От голл. *frans* «французский»; см. выше *пране́ц* и *францу́з*.
- хранить**, *храню́*, *сохранить*, *охранять*, *охрана́*. Заимств. из цслав., ст.-слав. *хранити* *φυλάττειν* (Остром., Клоц., Супр.), при исконнорусск. *хоронить* (см.).

**храп** — название действия от глаг. *храпѣть*; «нахал, наглец, буйн», «тонкий ледяной наст на снегу, шероховатая, неровная поверхность льда». Сближение двух последних значений с *храпѣть* (см. Ильинский<sup>1</sup>, ИОРЯС 20, 4, 167 и сл.) недостоверно. См. *храповое колесó*.

**храпѣть**, *храплѹ*, *храп*, укр. *храп*, *хрoпѹ*, *хрoптї* «храпеть», др.-русск. *храпати*, *храплю* «храпеть, фыркать», цслав. *храпати* *рѣчьєи*, болг. *храпам* «издаю хрип» (Младенов), сербохорв. *храпати*, *храпам* — то же, *храпав* «хриплый», словен. *hrápati*, *hráram*, *hrárljem*, чеш. *chrápati*, слвц. *chrápat'*, польск. *chrápać*, в.-луж. *кгараć* «кряхтеть», н.-луж. *cháraś* «сильно кашлять, откашливаться». Ср. также *хрóпать*. || Звукоподражательного происхождения, ср. также *хрипѣть*; см. Бернекер I, 401; Mi. EW 90. Следует отметить также сравнение с лит. *skreplėnti*, *skreplėnù* «кашлять с мокротой» (Махек, «Slavia», 16, 213).

**храповать** «нанимать поденно», мезенск. (Подв.), *храповѣц* «поденщик» (там же). Образовано от *храп* «арестант, ссыльный, подневольный человек» (см. *храп*).

**Храповицкий**: *заѣхать к Храповицкому* «уснуть крепким сном» (Гоголь), *пойти к Х-ому* «отправиться на покой» (Мельников). Шуточное образование от *храпѣть* под влиянием фам. *Храповицкий*, среди носителей которой особенно был известен Алекс. Храповицкий, член сената и статс-секретарь при Екатерине II, а также литератор (Энци. Слов. 74, 612 и сл.; ср. Малиновский, RF 5, 626; Брюкнер 183).

**храповое колесó** «колесо с тормозом». Связано с *храп* «тормоз», сюда же *храпѹн* «гарпун». Последнее — из голл. *haeroen* или нем. *Haerupe* — то же или непосредственно из франц. *harpon* «корабельный крюк»; см. Горяев, ЭС 401, Доп. I, 53; Мёлен 77 и сл.; Клюге-Гётце 233.

**храпѹн I**, см. *храпѣть*.

**храпѹн II** «гарпун», см. *храповое колесó*.

**хребёт**, *хребѣт*, род. п. *хребтá*, укр. *хребѣт*, *хрибѣт*, род. п. *-бтá*, блр. *хрѣбит*, др.-русск. *хрьбѣтъ*, ст.-слав. *хрьвьтъ* *ѡтос*, *αὐχὴν* (Супр.), болг. *хръбѣт* «позвоночник», сербохорв. *хрѣбат*, род. п. *хрѣпта* «спина», словен. *hrbàt*, род. п. *hrbtà* — то же, мн. ч. *hrbtì* «решетчатые борта телеги», чеш. *hřbet*, род. п. *hřebta* «спина», стар. *chrb* «гора», слвц. *chrbát*, др.-польск.

<sup>1</sup> Приводимые автором знач. указаны не в статье Г. А. Ильинского, а в словаре В. Дая. — *Прим. ред.*

chrzbiет, род. п. chrzeбta, польск. grzbiет, род. п. grzbietu, кашуб. kšept, н.-луж. kšebjat. Др. ступень вокализма: цслав. *xрибъ* «холм», *xрибѣтъ* «хребет», сербохорв. стар. хриб «холм», словен. hrīb — то же, hrībæg — то же, чеш. chřib «холм», др.-польск. chrzybiет, в.-луж. khribjet. || Трудное слово. Гадательны попытки доказать звукоподражательное происхождение (ср. Бернекер I, 404 и сл.). Сомнительно в фонетическом отношении сближение с *горб*, вопреки Махеку («Slavia», 16, 200), потому что последнее восходит к \*gъrbъ, а не к \*gъrbъ. См. *xрип*.

**хребту́г**, см. *xрепту́г*.

**хрёк** «кабан», см. *xряк*.

**хрен**, род. п. -а, также *старый хрен*, презрительно, о старике; укр. *xрин*, сербск.-цслав. хрѣнъ, болг. *xрян(ѣт)*, сербохорв. хрѣн, род. п. хрѣна, словен. hrèn, род. п. hréna, др.-чеш. chřěn, чеш. křen, словц. chren, польск. chrzan, в.-луж. khřen, н.-луж. kšën. || В связи со слав. словом приводят одно место из Теофраста (9, 15, 5): ἔτι δὲ δαῖκον δαφνοειδὲς κροχόεν, καὶ ἦν ἐκεῖνοι μὲν ῥάφανον ἀγρίαν καλοῦσι, τῶν δ' ἰατρῶν τινες κερáιν (Шрадер — Неринг 1, 450; 2, 55, ср. также Плиний, Nat. Hist. 19, 82: serain). Речь идет, по всей видимости, о бродячем названии; см. Хоопс, PBB 23, 568; Бернекер I, 402; Миккола, Ursl. Gr. I, 11; Balt. u. Slav. 46. Недостоверны сближения с нидерл. schrijnen «царапать, жечь, зудеть» (Лёвенталь, ZfslPh 7, 407), с др.-инд. kṣārás «жгучий, едкий», греч. ξηρός «сухой» (Лёвенталь, AfslPh 37, 384). Не вяжется со свидетельством Теофраста объяснение слова \*хгѣпъ как заимств. из чув. хәгәп — то же, которое Ряснен (Toivonen-Festschrift 126) связывает с чув. хәг- «раскаляться», тюрк. прич. kuzγan «тлеющий», kuz- «краснеть».

**хрепáть**, *xреплѣ* «хрипеть, кашлять», с.-в.-р. (Даль), *xрепѣта* «кашель», русск.-цслав. *xрепѣтати* «ржать», *xрепѣтивъ* «ржущий» (Изборн. Свят. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1403), сербохорв. хрепѣтати, хрѣпѣѣм «ржать», словен. hrépati «хрипеть, пыхтеть», hrepetáti «покашливать, хрипеть». Связано с *xрепѣть*, *xрѣпать*; см. Mi. EW 90; Бернекер I, 401; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 167. Ср. также *xрипѣть*, *xряпать*.

**хрепту́г**, *xребту́г* «мешок, торба с кормом у извозчичьих лошадей». Из *репту́г* (см. выше), сближенного с *xребѣт*, от которого его пытался непосредственно произвести Горяев (ЭС 402).

**хрёсной** «крестный (отец)», *xрѣсна* «крестная (мать)», диал. (Даль). Из \*кръстьнъ; см. *крест*.

**хрестоматія**, около 1900 г. также *хрестоматия*. Из лат. *chrēstomathia* от греч. *χρηστομάθεια* — то же. Звук *-и-* в русск. форме соответствует ср.-греч., нов.-греч. произношению; см. Грот, Фил. Раз. 2, 509.

**хрип I** «хребет, загривок», вятск. (Васн.). В том случае, если это слово восходит к \**хрибъ*, то оно связано с формами, приводимыми на *хребѣт*.

**хрип II** — название действия от глаг. *хрипѣть*.

**хрипать** «делаться слабым, дряхлым», укр. *хрипати* «хрипнуть», *хрипавка* «хрипота», сербохорв. хрипати, хрипам «сильно кашлять», словен. hrīpati, hrīpam «хрипеть» (Бернекер I, 402; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 168). См. сл.

**хрипѣть**, *хриплѣю*, *хрип*, *хрипотѣ*, укр. *хрипіти*, чеш. chřipěti, chřipěti «хрипеть, трещать», словц. chrípjet' — то же, польск. chrzypieć, подробнее см. *хрипать*. || Звукоподражательного происхождения, ср. *хрипѣть*, *хрипѣть*, *хрипѣть*, но, с др. стороны, — *скрипѣть*; см. Бернекер I, 402; Брюкнер, KZ 51, 225; Махек, Studie 75; «Slavia», 16, 213.

**хрисолит** — драгоценный камень, только др.-русск. *хрѣсолидѣ*, *хрусолитъ* (Изборн. Святосл. 1073 г. и др.; см. Срезн. III, 1408). Из греч. *χρυσόλιθος* — то же, в то время как совр. *хризолит* заимств. через нем. Chrysolith.

**Христѣс**, род. п. *Христѣ*, др.-русск., ст.-слав. **Христѣсѣ** (Ассем., Супр., Изборн. Святосл. 1073 г. и др.). Из греч. *Χριστός* от *χρίω* «мажу, умащаю».

**христианин**, род. п. *-ина*, мн. *христиане*, укр. *християнин*, др.-русск., ст.-слав. **христианинѣ** *χριστιανός* (Супр.). Из греч. *χριστιανός*; см. Бернекер I, 635; Фасмер, Гр.-сл. эт. 102 и сл. Здесь проявилось влияние названий народов с суф. *-анинѣ*, мн. *-ане*. См. также *крестьянин*.

**хритать** «насмехаться», только др.-русск. *хритати* (са) — то же, *охрита* *αἰσχύνη*. Во всяком случае, исконнослав. слово (Брюкнер, KZ 45, 109), не иноязычное, вопреки Фасмеру (Гр.-сл. эт. 137 и сл.). Возм., родственно д.-в.-н. *scrīan*, ср.-в.-н. *schriēn* «кричать».

**хрѣбать** «жадно есть», череповецк. (Герасим.), словен. hrōbati «грызть, хрустеть». Ср. сл.

**хрѣбост** «шум, треск, хруст», *хрѣбост(т)кий* «шумный, звучный, громкий; быстрый; храбрый, смелый», *хрѣбостѣть*, *-стиѣть*,

-*стать* «шуметь, хрустеть, скрипеть», укр. *хроботіти* «греметь», *хрбот* «скрип», польск. *chręgotać* «шуршать». || Сравнивают с лит. *krebždėti* «шелестеть», лтш. *krabināt* «царапать, щекотать»; см. Эндзелин, СБЭ 127, не повторено у М. — Э. 2, 255. Прочие сопоставления см. у Бернекера (I, 403), Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 10; 20, 4, 168), которые принимают звукоподражательное происхождение. Сомнения относительно сближения с лит. словом см. у Шахматова (ИОРЯС 17, 1, 290).

**хробы́снуть** «сильно ударить», *хробы́сь!* — межд., передающее удар, вятск. (Васн.). Связано с предыдущим.

**хрозан** «бич», только русск.-цслав. *хръзанъ, хрозанъ* (Пандекты Антиоха, XIV-XV вв.; см. Срезн. III, 1408), ст.-слав. *хръзанъ* *φραγέλλη* (Супр.). Через ср.-греч. *χαρζάνιον* — то же или прямо из ср.-перс. \**harāzan* «погоняющий ослов», *har* «осел» (ср. Хюбшман 126, 158), откуда и арм. *harazan* «бич», ср. арм. *gavazan* «пастуший посох, острая палка, которой погоняют волов»; см. Фасмер, ZfslPh 20, 403 и сл.; 21, 135; Вайан, RES 29, 124. Что касается реалии, то ср. народно-лат. *scutica* «бич» из греч. *σχιδική* — то же; см. Зубатый, LF 9, 134.

**хромб́й, хром, хромá, хрб́мо, хромáть**, укр. *хромій*, блр. *хрб́мы*, др.-русск., ст.-слав. *хрѡмъ* *χωλός, κλλός* (Супр.), болг. *хром*, сербохорв. *хрѡм, хрѡма, хрѡмо*, словен. *hróm*, чеш., слвц. *chrómý*, польск. *chrómu*, в.-луж. *khromu*, н.-луж. *chrómu*, полаб. *chrŭōme*. Связано чередованием гласных со ст.-слав. *охръмъ* — 3 л. мн. ч. аор., чеш. *ochrnouti* «охрометь», русск.-цслав. *храмати* «хромать», мор. *chramozda* «человек с неуклюжей походкой». || Сближают с др.-инд. *srāmás* «хромой», *srāmas* м. «хромота, недуг» (Гольдшмидт, MSL I, 413 и сл.; KSchl. Beitr. 7, 252; Бернекер I, 403; Уленбек, Aind. Wb. 353; Педерсен, IF 5, 70). Слав. *х-* могло возникнуть через стадию экспрессивного *š* из и.-е. *s* в названии физического недостатка; см. Эндзелин, СБЭ 71 и сл.; Махек, Studie 86. Менее вероятно толкование *х-* из гипотетического словосочетания \**noḡu sromъ* «хромой ногами» (Педерсен, там же). Ничего не дают реконструкции \**sḡhromo-* (Агрель, BSIL. 8 и сл.), \**skromo-* (Левы, Altgr. Personenn. 7), сомнительно сопоставление с др.-инд. *śramayati* «утомляет, одолевает», польск. *krómieć* «укрощать» (Махек, IF 53, 93 и сл.), не доказана праформа \**ksromos* (Траутман, GGA, 1911, 256). Сомнения по поводу сравнения с др.-инд. *srāmás* «хромой» см. у Мейе (MSL 19, 300), Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 6). [Мошинский (Zasiag, стр. 90) относит праслав. \**хромъ* с его характерным начальным *х-* к числу слав.-ир. соответствий. — Т.]

- хрѣника**, стар. *кроника*, Котошихин, Аввакум 216, часто в XVII в. (см. Огиенко, РФВ 66, 369), укр. *хрѣника*. Через польск. *chronika*, *chronika* из лат. *chronica* от греч. *χροινικὰ (βιβλία)* «временные, исторические книги».
- хронический**. Через польск. *chroniczny* или нем. *chronisch* из лат. *chronicus* от греч. *χροινικός* «временной»: *χρόνος* «время».
- хронѣграфъ**, др.-русск. *хронографъ* «летописец», «вид летописи» (в Москве с середины XV в.; см. Яцимирский, Энци. Слов. 74, 736 и сл.), откуда путем дистантной ассимиляции также *гранографъ* (XVI в., ПСРЛ 5, 51 и др.) и *фронографъ* (Ипатьевск. летоп.). Из греч. *χρονογράφος*; см. Срезн. III, 1407 и сл.; Фасмер, Гр.-сл. эт. 221.
- хронологія**. Через польск., лат. *chronologia* от греч. *χρονολογία*.
- хрѣпать** «сильно стучать», *хрон*, *хрон!* — межд., передающее стук, вятск. (Васн.), *хрѣпки* мн. «осколки, щепки», псковск. (Даль). Звукоподражательное. Родство с сербохорв. *хрѣпити* «хрипеть», словен. *hrópatj*, чеш. *chrpěti* (то же) сомнительно, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 167). Ср. *хрѣпкий*.
- хруль**, **руль** «очень длинный, торчащий нос», также «лодыжка, карапуз», *хруля* «тот, кто нюхает табак». Возм., производное от межд., передающего хрюканье. Ср. *хрѣкать*.
- хру́мкати**, укр. *хру́мати* — то же. Согласно Бернекеру (I, 404), звукоподражательное, ср. словен. *hrúm* «гул, шум», *hrúmati* «шуметь». См. *хру́паться*.
- хру́ндати** «прясть», казанск. (Даль). Неясно.
- хру́ны**, *хру́ни* мн. «отрепье, лохмотья», курск., моск. (Даль), *хруньѣ* (собр. ср. р.) — то же, *хру́нник* «оборванец». Сравнивают с лит. *skraĩdas* м., *skraĩda* ж. «старый, потертый мех; овчина, полушубок», лтш. *skraĩdas* «лохмотья»; см. Махек, ZfslPh 13, 404; Studie 88 и сл.; «Slavia», 16, 213. Неприемлемо сопоставление с др.-исл. *hræ* ср. р. «обломок, останки, труп» (см. Горяев, ЭС 402), которое связано с гот. *hraiw* (см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 130; Файст 269).
- хру́пать** «хрумкать, грызть», *хру́пнуть*, *хру́паться*, *хру́пкий*, укр. *хру́пати*, болг. *хру́пам* «грызу с шумом», сербохорв. *хру́пати* «хрюкать», стар. *хруп* «шум», словен. *hrupěti*, *hrupím* «шуметь, грохотать», *hrúpati* «шумно есть», чеш. *chrupati*, *chřupati* «хрустеть», *chrup* «хряц», «челюсть», слвц. *chrup* «челюсть», *chrupka* «хряц», польск. *chrupać* «хрумкать, щелкать». Звукоподражательного происхождения, как

и *rip* (см. выше); ср. Бернекер I, 404; Голуб — Копечный 143. Следует отбросить предположение о заимствовании из гот. *hǫþrs* «крик», *hǫþrjan* «звать, кричать», вопреки Уленбеку (РВВ 20, 38), Хирту (РВВ 23, 233), Маценауэру (LF 7, 216); ср. Кипарский 34. Большой интерес представляет сравнение \*хгуп- с лит. *skriupsėti* «хрустеть», *skriupsnūs* «хрустящий», *skraūbis* «боязнь»; см. Буга, РФВ 70, 252.

**хруст**, *хрустѡк* «хряц в мясе», арханг. (Подв.), *хрустать*, *хрустѣть*, *хрусткий*, укр. *хруст*, *хрустати*, *хрусти́ти*, *хрустка* «хряц», др.-русск. *хрусть* «жук», Феодос. Печерск. (Срезн. III, 1408), цслав. *хрусть* βροῦχος, болг. *хръст* «скрип, хруст», сербохорв. *хрустати*, *хрускати* «грызть, скрипеть», *хруст* «сорт вишни», словен. *hrústati* «хрустеть», *hrústec* «хряц», чеш. *chroust* «жук», *chroustati* «хрустеть», словц. *chrúst* «майский жук», др.-польск. *chrąst* «жук», польск. *chręść* «коростель» наряду с польск. *chrustać* «грызть, шуршать», *chrusiać* «шуметь», полаб. *chrąst* «жук». Сюда же относится *хрущ*. Наряду с праслав. \*хrust- представлено \*хгѡst-, откуда *хрущ*, *хръстать*, *хряц*. Судя по наличию различных ступеней чередования, это — исконнослав. слова (см. Бернекер I, 403 и сл.). Форма без носового сравнивается с лит. *skr(i)-audūs* «шероховатый, ломкий», *skrudėti* «трескаться, лопаться», лтш. *skrāustēt* «скрипеть, греметь», далее — с д.-в.-н. *scrōtan* «рубить, резать», др.-исл. *skrjóðr* «потрепанная книга»; см. М. — Э. 3, 88 и сл.; Буга, KS 44. Ошибочно сближенные слав. \*хгѡst- с лит. *šlamšti*, *šlamščiù* «гулко или глухо свистеть, шуметь» (Маценауэр, LF 8, 2 и сл.).

**хрусталь I**, род. п. -я, м., др.-русск. *хрусталь* (Сказ. о Борисе и Глебе, XII в.), *крусталь* (паримейник 1271 г.; см. Соболевский, Лекции 143 и сл.). Из ср.-греч. *χρoυστάλλι(ο)ν*, нов.-греч. *χρoυστάλλι* — то же; *х-* объясняется влиянием слова *хрустѣть*; см. Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 398; Гр.-сл. эт. 102.

**хрусталь II** «щавель», олонек. (Кулик.). Возм., связано с *хрусткий*, *хрустѣть*, см. *хруст*.

**хрущ** «старый солдат», вятск. (Васн.) Возм., из *хрущ* (см.).

**хрушедь**, *хрушетъ* «крупная рыба», вятск. (Даль). Так же, как предыдущее.

**хрущ** «майский жук», укр. *хрущ*, др.-русск. *хрущъ* «жук», цслав. *хрщъ* χάψαρος, сербохорв. стар. *хрущ* «майский жук», словен. *hǫść* «жук». Связано чередованием гласных с польск. *chrząszcz* — то же, см. *хряц*. || Праслав. \*хгѡstjō-, наряду



с \*xřęstjo-, связано с *хруст* (см.); ср. Бернекер I, 403 и сл.; Малиновский, RF 5, 124; Уленбек, PBB 30, 316; Пайскер 62; Кипарский 34. Неприемлемо предположение о заимствовании из гот. *framstei* «саранча», вопреки Уленбеку (AfslPh 15, 485), Педерсену (IF 5, 70), Хирту (PBB 23, 333); см. Бернекер, там же. [Отсюда фам. *Хрущёв*, также иногда *Хрjúщев*, уже у Пушкина, Кап. дочка; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 141. — Т.]

**хрыч**, род. п. -á (Чехов и др.). Вероятно, звукоподражательное, от \**хры-* «хрюкать», ср. *хрjúкать*. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 167) пытается реконструировать \**хърычь* и связать с гипотетическим \**хъракати* (см. *хрjúкать*). [Предположение об этимологической связи с др.-русск. *грить* «собака» см.: Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 41 и сл.; Слав. назв. дом. животных, М., 1960. Против см. Вайан, BSL, 53, 1958, стр. 175. — Т.]

**хрjúкать**, *хряк*. Звукоподражательного происхождения (Горяев, ЭС, 402, Доп. I, 53).

**хрядётъ** «худеть, сохнуть, болеть», олонек. (Кулик.), цслав. *охранѣти* πενιάζειν, др.-чеш. *chřieda*, *chřěda* «истощение», чеш. *chřadnouti* «бедствовать, чахнуть, усыхать», польск. *ochrzęću* «чахлый». || Сравнивают с д.-в.-н. *scrintan*, ср.-в.-н. *schrinden* «лопаться, трескаться», д.-в.-н. *scrunta*, ср.-в.-н. *schrunde* «трещина», далее — со ср.-в.-н. *schranz* «трещина», лит. *skraĩdas* «старый мех» (Бернекер I, 401). С др. стороны, предполагают родство со ст.-слав. **охладание** ὀλιωρία «пренебрежение» (Супр.), которое связано чередованием с \**χλῶδ-*: чеш. *chlouditi* «лишать сил, ослаблять»; см. Махек, «Slavia», 16, 212; Studie 89.

**хряк**, см. *хрjúкать*.

**хряпа** «верхние листья кочана капусты», новгор., псковск. (Даль), «нижние листья капустного кочана, лежащие на земле», петергофск. (ИОРЯС 1, 331 и сл.), *хряпка* «капустная кочерыжка», орл., тульск., воронежск. (Даль), «невежественная баба; старая баба», курск., псковск., тверск. (Даль<sup>1</sup>), стар. *хряпье* «листья капусты» (Домостр. К. 42), укр. *хряпкий* «покрытый щепой». || Первонач., по-видимому, \**хгѣр-*, родственное ср.-в.-н. *schgimpfen*, нов.-в.-н. *schgimpfen* «съеживаться, сморщиваться», норв. *skramr* «тощий человек, тощий конь», *skrimra* «тощая корова» (о близких формах см. Торп 474; Ключе-Гётце 544).

<sup>1</sup> Автор не совсем точен. У В. Даля сказано: *хряпа* «женщина необразованная, невежа», курск.; «старая баба», псковск., тверск. — *Прим. ред.*

**хряпать I** «кашлять», псковск., тверск. (Даль), др.-чеш. *chřapati* «храпеть». Во всяком случае, связано с *xrepátъ* (см.), *xrap*, *xrapětъ*, др.-русск. *xrapати* «фыркать». Вероятно, из \*xġer- (Бернекер I, 401), но едва ли оно связано с греч. *χρέμπτωμα* «откашливаюсь», *χρεμετίζω* «ржу», вопреки Петерссону (AfsI Ph 35, 376); см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 167; см. также выше, на *гремѣть*.

**хряпать II** «бить, ломать», *xряпнуть* — то же, псковск., нижегор., тульск., воронежск. (Даль), *xряп!* — межд., передающее ломание, удар. Вероятно, звукоподражательное; по мнению Горяева (Доп I, 54), связано с *xруп*, *xрүпкий* (см.), но для последних нельзя предполагать носовой.

**хряст** «хруст, скрежет, стук», *xрястать*, *xрястнуть* «лопнуть, поломаться», *xрястѣть* «хрустеть, щелкать», укр. *xрястка* «хряц», русск.-цслав. *xрастѣжъ* «хряц», сербск.-цслав. *xра-ставъць* «хряц», словен. *hréstati* «хрустеть», *hrèst*, род. п. *hrésta* «шум, треск», чеш. стар. *chřestati* «квакать», *chřest* «грохот», польск. *chrzęstać* «хрустеть, бряцать, трещать», *chrzęst* «бряцание, грохот», *chrząstka* «хряц». Сюда же *xряц* (см.). || Первонач. \*xġest-, связанное чередованием с \*xġost- (см. *xруст*). Здесь предполагают звукоподражание (Бернекер I, 401 и сл.; Mi. EW 90; Уленбек, IF 17, 98). С др. стороны, предполагая экспрессивное *x-*, сближают это слово с лит. *kremsėti*, *kramsėti* «хрустеть, скрежетать» (Махек, «Slavia», 16, 178). Махек ссылается на образования типа *свистать*, *хлестать*. Кроме этого, предполагали связь с лит. *kremslė* «хряц», *kremtù*, *kriūsti* «грызть, жевать» (Педерсен (KZ 38, 394), Брюкнер (KZ 51, 234), Миклошич (Mi. EW 90)). Против последней этимологии выступают Бернекер (там же), Эндзелин (СБЭ 124), причем последний пытался сблизить \*xġestati с сербохорв. *xġстати* «грызть; хрустеть», предполагая носовой инфикс, но ср. М. — Э. 2, 273; 3, 891 и сл. См. *xряц*.

**хрять** «тащиться медленно и с трудом», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), ф. прош. вр. — *xрял* (Даль). Едва ли из \*xġr-, связанного с \*xġыръ «больной» (см. *xирѣть*, *xірый*), скорее к *xрядѣть*, *xрянуть*.

**хряц**, род. п. -á, укр. *xряц*, словен. *hrèšč*, род. п. *hréšča* «скрип, гравий, майский жук», польск. *chrząszcz* «жук». Из \*xġešćь < \*xġeštjo-; см. *xряст*, *xруст*; Брандт, РФВ 22, 126; Бернекер I, 402; Маценауэр, LF 8, 2 и сл.

**хубавый**, см. *xупавый*.

**хубли** мн. «инструмент, которым переплетчики обрезают книгу» (Даль). Из нов.-в.-н. Nobel «рубанок», нж.-нем. *hübel* — то же (см. Cass, *Sprache d. nnd. Zimmerm.* 7, 12).

**худба** «убогое имущество» (но *худоба* — с др. знач.), укр. *худба* «домашняя скотина», польск. *chudoba* «скудный скарб» — индоевропейское, описательное обозначение имущества, в том числе скота. От *худбй*, чтобы ввести в заблуждение нечистую силу (см. Брюкнер 186; Зеленин, Табу 2, 54).

**худовина** «скарб, пожитки». От *худбй* (см.), как и предыдущее.

**худбгий**, *худбжний* «сведущий, опытный», *худбжник*, *худбжество*, укр. *худбга* «искусник, художник», др.-русск. *худогъ* «сведущий», *художество*, ст.-слав. **ХУДОЖНИКЪ** ἐπιστήμων (Euch. Sin.), польск. *chędogi* «опрятный, чистый», *chędożyć* «чистить». || Первонач. \**хдогъ*, заимств. из гот. \**handags* «ловкий» от *handus* «рука» аналогично *grēdags* «голодный»: *grēdus* «голод», ср. др.-исл. *hondugr* «крепкий», гот. *handugs* «мудрый»; см. Фасмер, *ZfslPh* 4, 376; Уленбек, *AfslPh* 15, 485; Mi. EW 92; Бернекер I, 400; Стендер-Петерсен 333 и сл.; Кипарский 200 и сл.; Траутман, *GGA*, 1911, 256. Неоправданны сомнения Брюкнера (*KZ* 45, 27; *Slown.* 178 и сл.), Микколы (*Ursl. Gr.* I, 176). Не представляется более вероятной гипотеза Брюкнера о родстве слав. \**хдогъ* с лит. *skapūs* «вкусный», *skopėti* «приходиться по вкусу».

**худбжество** «убожество, худоба», олонецк. (Кулик.), «худое дело, порок» (Даль). Образовано от *худбй* «плохой» под влиянием слова *худбжество* в обычном знач., по аналогии *уббжество*.

**худбй I**, *худ*, *худа*, *худо*, укр. *худий* «худой, тощий», др.-русск. *худъ* «плохой; невзрачный; непрочный; слабый; малый; скудный», ст.-слав. **ХОУДА** μικρός, **ХОУЖДИ** ἐλάττων (Супр.), болг. *худ* «плохой», сербохорв. *худ* м., *худа* ж. — то же, словен. *húd*, *húda*, чеш. *chudý* «бедный», словц. *chudý* «тощий, убогий», польск. *chudy* «тощий, скудный», в.-луж. *khudy*, н.-луж. *chudy*, полаб. *cheudé*. || Праслав. \**худъ* считается родственным др.-инд. *ks̥ḍati* «толчет, дробит», *ks̥udrás* «маленький, незначительный, низкий, подлый», сравн. степ. *ks̥ōdīyas* (ст.-слав. **ХОУЖДИ**), далее — греч. *ψεδος* ср. р. «ложь», *ψδρός* «лживый, ложный» (Педерсен, *IF* 5, 60 и сл.; Бернекер I, 405; Уленбек, *Aind. Wb.* 71 и сл.; Леви, *IF* 32, 163; Потебня, *ЖСт.*, 1891, вып. 3, 121; Эндзелин, *СБЭ* 39). Семасиологические сомнения по этому поводу см. у Мейе (*Ét.* 174) и Махека («*Slavia*», 16, 174). Последний сближает *худбй* с др.-инд. *ks̥ḍhukas* «голодный», *ks̥ḍhyati* «голодает». Неубедительно сопостав-

ляет слав. \*худъ с арм. хуп «малый, маленький», гот. haups «низкий», греч. κοῦφος «легкий» Мейе (Ét. 174); против него см. Педерсен, KZ 39, 382; Бернекер, там же; Уленбек, RVB 30, 289; IF 17, 176.

**худбй II** «змея», олонек. (Кулик.). Иносказательное название, связанное с предыдущим.

**худощавый**, ср. *сухощавый*. Образовано от \**худощь* «худоба»: *худъ* (см. *худбй*); ср. Желтов, ФЗ, 1875, вып. 3, 4. Относительно *-ощь* ср. Обрембска-Яблоньска 125. [Это слово может быть объяснено как *худощавый*, от \**съчав-*, ср. русск. *щавель*, чеш. št'áva «сок», ср. *худосбчный*. — Т.]

**худук**, род. п. *-укá* «степной колодец», отсюда местн. н. *Худуцкая*, в Прикаспийской степи (Эльи 198). Заимств. из калм. *xud<sup>u</sup>q* «родник», монг. *qudug* — то же (Гомбоц, KSz. 13, 33; Рамстедт, KWb. 194). Ср. также *кудук*.

**хуз** «выжарки рыбьего жира. Идет на колесную мазь», донск. (Миртов). Неясно.

**хуйтун** «ветер», амурск. (Карпов). Темное слово, ср. эвен. *hugi* — то же.

**хула́**, *хулить*, укр. *хула́*, *хулити*, др.-русск. *хула*, ст.-слав. *χοῦλα* βλασφημία (Остром., Клоц., Супр.), *χοῦλιτι* βλασφημεῖν, *κατηγορεῖν*, *ὕβριζειν*, болг. *хула* «хула», *хуля* «хулю», сербохорв. *ху́ла*, *ху́лити*, *ху́лим*, др.-чеш. *chúlost* «стыд», *chúlostivý* «стыдливый, малодушный, слабый», словц. *chúlit' sa* «свертываться калачиком», *chúlostivý* «чувствительный, робкий». || Вероятно, связано чередованием гласных с *хильй*, *хунить* «хулить»; см. Бернекер I, 406. Недостоверно сравнение с гот. *bisauljan* «осквернять», *bisaulnan* «оскверняться», вопреки Маденауэру (LF 7, 224; 8, 4), Беценберггеру (BV 22, 479), Эндзелину (СБЭ 71), Педерсену (IF 5, 63 и сл.). Ввиду разницы в знач. невероятно заимствование слав. \**xuliti* из гот. *hōlōn* «обманывать», д.-в.-н. *huolian* — то же, вопреки Мейе (Ét. 252; см. Бернекер, там же; Кипарский 34 и сл.). Сближение с *хвалá* (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179 и сл.; 23, I, 106 и сл.) опирается на блр. *ху́ла* «порицание» (Карский, Белорусы 2, I, 106). Кипарский (там же) ставит вопрос о возможности объединения обеих групп слов под общим знач. «говорить» и сравнивает это слово с др.-исл. *skvala* «громко говорить, кричать», *hvellr* «звонкий», греч. *σχόλαξ* «щенок», что тоже остается недостоверным, точно так же, как и попытки объяснить \**xula*, \**xuliti* как экспрессивное преобразо-

вание \*kudla, связанного с *кудить* (см.); см. Махек, *Studie* 99; «*Slavia*», I, 213 и сл.

**хулигáн**, род. п. -а. Из англ. hooligan, которое производят от ир. фам. Houlihan (Унбегаун, RES 17, 264; Бернар, RES 27, 38; Граур, BSL 38, 168). [Сюда же польск. chuligan; см. Островский, *Rozpr. Kom. Język.*, 4, стр. 87 и сл. См. еще Бернар, RES, 27, 1951, стр. 38; Машалова, БЕ, 1954, стр. 377 и сл.; РЯШ, 1955, № 5, стр. 94. — Т.]

**хули́ть**, см. *хулá*.

**хумя́чить** «мять, тискать», псковск., тверск. (Даль), *хумя́читься* «быть домоседом, становиться пасмурным», новгор., также *хомя́чить(ся)* — то же. Производное от *хомяк*; ошибочно сравнение с укр. *сум* «скорбь, печаль», *сумова́ти* «горевать» (см. Потеня, РФВ 4, 205).

**хунху́з** «китайский разбойник», сиб., амурск. (Карпов). Из кит. hung-hu-tzu — то же, буквально «краснобородый» (письменное сообщение В. Фукса).

**хупа́вый** «ловкий, опытный», зап. (Даль), укр. *хупа́вий* «нарядный, красивый», др.-русск. *хупавъ* «тщеславный, гордый» (Изборн. Святосл. 1076 г.), «хвастливый; ленивый». Вероятно, связано с др.-русск. *хупсти ся*, *хупу ся* «хвастать», сербохорв. хупнути «стукнуть; зашуметь, громыхнуть» (иначе Бернекер I, 406), словен. húpati «кричать». || Вероятно, звукоподражание; см. Бернекер, там же; Потеня, РФВ 4, 195; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179. Абсолютно недостоверно сближение др.-русск. *хупсти ся* с гот. hiufan «сетовать» и греч. *σώφ*, *χώφ* «сова» (Лёвенталь, РВВ 51, 138). Иного происхождения болг. *хубав* «красивый, прекрасный», сербохорв. хубав, которые через посредство тур. хуб «красивый» (ср. Радлов 2, 1714) восходят к нов.-перс. хуб «красивый»; см. Хорн, *Npers. Et.* 111; Бернекер, там же; Mi. TEL. I, 310; Уленбек, РВВ 22, 542; Коржинек, LF 58, 280. Во всяком случае, русск. слова нужно отделять от ю.-слав., вопреки Бернекеру (там же), Локочу (70). [Вайан (Грамм. сопр., I, стр. 122) считает др.-русск. *хупу ся* заимств. из гот. hūþraþ — то же. — Т.]

**хупа́нь** ж. «верхняя женская одежда», ряз. (Даль; ЖСт., 1893, вып. 2, 225). Неясно.

**Хупожское море**, см. *Хопужское м.*

**хурагáн** «ягненок», сиб. (Даль). Из монг. qurqan, qurigan «ягненок», калм. хигүүд — то же (Рамстедт, KWb. 198).

**хурд́а-мурд́а** «хлам», терск. (РФВ 44, 110), *хурд́ы-мурд́ы* — то же, астрах. (Даль). Вероятно, тюрк. рифмованное образование, связанное с тур., азерб. *хурда* «вещь, не имеющая цены, мелочь» (Радлов 2, 1733).

**хурдомары** мн. «презрительное прозвище скупщиков рыбы», астрах. (РФВ 70, 133). От предыдущего и от *марать* (см.)?

**хурма́** «фруктовое дерево „Diosporus lotus“ и его плод» (Даль). Через тур., азерб., крым.-тат. *хурма* «финик» (Радлов 2, 1734), которое происходит из перс.; см. Бернекер I, 406; Крелиц 25; Локоч 70. Ср. *курма́*.

**хурнуть**, *фурнуть* «бросить», псковск. (Даль). По-видимому, звукоподражательное, как и болг. *хвърля*, *хвърлям* «бросаю, брошу», сербохорв. *хврљити* «бросить», чеш. *chrliti* «бросить, извергнуть», словц. *chrlit'* — то же. Звукоподражательное; см. Бернекер I, 410; Потебня, РФВ 4, 201.

**хурпун**, *хорпуша* «кулик, *Scolopax rusticola*», перм., свердловск., *хуркун* — то же, полевск.-заводск., приуральск. (Менсбир); Калима (143) сравнивает, правда, без уверенности, это слово с фин. *kurra*, род. п. *kurpa* «кулик», водск. *kurra* — то же. Географ. распространение этого слова и наличие *х-* делают это толкование недостоверным.

**хурт́ать** «быть хилым, прихварывать», блр. *хуртаць* — то же. Сближается с чеш. *chugavý* «болезненный, хилый, тощий», *chugavěti* «чахнуть», далее сюда же *хильый*, *хворать*, по мнению Потебни (РФВ 4, 200 и сл.), Горяева (ЭС 396).

**хурул**, см. *курул*.

**хуса** «набег, засада», только русск.-цслав. (Георг. Амарт.), *хусити* «разбойничать» (Феодоритский псалт. X в., Златоуструй XII в.; см. Срезн. III, 1423), др.-болг. *хуса́ парá Вουλгаро́с ои хлѣтати* (Суидас, Lex. 2, 2, 1650; см. Томашек, Zschr. f. österr. Gymn., 1872, 157), сербохорв. стар. *хуса* «грабеж» (XIV—XV вв.; см. Rječn. 3, 736), др.-польск. *chaśa* «грабеж» (1388 г.), *chaźba* — то же (Брюкнер 177), словин. *hódsnik* «вор». || Первонач. \**хуса*, вероятно, заимств. из гот. *hansa* «толпа, множество», д.-в.-н. *hansa* — то же; см. Кипарский 201 и сл.; Брюкнер, там же; AfslPh 42, 137; произведение из нем. *hanse* «торговая пошлина» (Бернекер I, 400) не является более вероятным, как и исконнослав. этимология, вопреки Брюкнеру (KZ 45, 25). С этим словом было сближено или от него произведено др.-русск. *хусарь* «морской пират» (Хож. игум. Дан. 91), др.-сербск. *хусарь* — то же,

которое толковалось из ср.-лат. *cursarius* «корсар, пират» (см. Кипарский, там же; Rječn., там же).

**хўста, хўстка** «платок», южн., зап., укр., блр. *хўст(к)а* — то же, мн. *хўсти, хусты* «белье», др.-русск. *хуста* (уже в грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1424), польск. *chusta* «платок, белье» (с XIV в., согласно Брюкнеру). Вост.-слав. слова происходят, вероятно, из польск., а последнее едва ли можно отделять от болг. *фўста* «юбка», рум. *fústă*, алб. *fustë* «женская юбка», в основе которых лежит ит. *fustagno*, ср.-лат. *fustanum* «вид хлопчатобумажной ткани» (см. о близких формах М.-Любке 308 и сл.; Вендкевич, Mitt. Rum. Inst. Wien I, 265; Тиктин 2, 657), которое считается источником нов.-греч. *φουστάνι*, тур. *fistan* «женская юбка» и, с др. стороны, — ср.-нж.-нем. *fustein* «вид ткани» (Ш. — Л. 5, 568). Первоисточник ром. слова искали в араб. *Fostât*, стар. названии Каира; ср. Mi. TEL. I, 296; Младенов 663. Невероятны попытки исконнослав. этимологии слова *хуста*: якобы первонач. «похищенное» (ср. *хутити, похўтить*), вопреки Кавчинскому (AfsI Ph 11, 609); как родственное слову *хуса* «грабеж», вопреки Брюкнеру (PF 6, 16; KZ 42, 348; см. Бернекер I, 400), или, наконец, сближение со *скут*, которое само является заимств., или с лит. *skiáutė* «лоскут, кусок ткани», вопреки Брюкнеру (KZ 51, 238; AfsI Ph 42, 143, 186).

**хутить** «хоронить, погребать», олонек. (Кулик.). Вероятно, связано с \**ховати* «прятать».

**хўткий** «быстрый, спешный, проворный», южн., зап. (Даль), укр. *хуткий*, блр. *хутко*, польск. *chutki* «охотный, быстрый». Сближают с чеш. *chut'* ж. «охота, желание», слов. *chut'*, польск. *chęć* «желание, охота», в которых предполагается форма с носовым инфиксом от *хотеть* (см.) и родственных; см. Бернекер I, 399. В таком случае польск. *chutki* чеш. происхождения.

**хўтор**, род. п.-а, южн. (Даль), укр. *хўтор*, род. п. *хўтора*, польск. *chutor, futor* (последнее, согласно Брюкнеру (130), из укр.). По-видимому, заимств. из д.-в.-н. *huntari* «часть округа», др.-шв. *hundari*; см. Кипарский 146 и сл.; Маценауэр 180. Следует отклонить произведение из араб. *ḩuṭr* «сторона, страна, местность» (Мухлинский, *Źródłosłownik wyrazów wschodnich* 30; Mi. EW 91; Локоч 101; Горяев, ЭС 403), потому что последнее отсутствует в тюрк. языках; см. Бернекер I, 406; Кипарский, там же. Не связано и с сербохорв. *хѣтар* «область, округ», словен. *határ* «граница, местность», укр. *хотър* «все принадлежащие селению земли», *готър*

«межа», которые происходят из венг. *határ* «граница, рубеж» (см. Бернекер I, 386; Соболевский, *AfslPh* 33, 481; Лекции 128; ЖМНП, 1911, май, 167; против *Mi. LP* 1094), точно так же, как и с *кут* (см.).

**хўтро** «мех», курск., *хўтра* ж., южн., *хутровать* «латать (шубу)», укр. *хўтро*. Через польск. *futro* «мех, шуба», *futrować* «обшивать» от ср.-в.-н. *vuoter* «подкладка»; см. Брюкнер 130; Клюге-Гётце 181.

**хуту́лы** мн. «сапоги из мягкой замшевой кожи», вост.-сиб. (Даль), ср. монг. *gatal* — то же (Рамстедт, *KWb.* 152).

**хўхать** «дышать, дуть», псковск. (Даль), *хўхать* — то же, зап., укр. *хўхати*, *хўхнути*, словен. *hūkati*, чеш. *chuchati*, польск. *chuchać*. Звукоподражательное, как и ср.-в.-н. *hūchen* «дышать»; см. Бернекер I, 405; Ильинский, *ИОРЯС* 20, 4, 177.

**хўхленик**, *хўхляк* «ряженный (на святках и под новый год)», олонецк. (Кулик.), *хўхольник* — то же, кольск., мезенск. (Подв.). Вероятно, преобразовано из *кукленик*, *кўкольник* «комедиант»; см. *кўкла*.

**хўхна́рь** «подковный гвоздь», зап., тверск. Через польск. *hufnal* — то же из ср.-в.-н. *huoīnagel* — то же; см. Брюкнер 173. См. *ухна́ль*.

**хўхна́ть** «ругать, презирать; лицемерить», арханг., вологодск., перм., нижегор. (Даль), «браковать, порицать», олонецк. (Кулик.), слав. *хўхнати* γογγύζειν *gungugage* «шпентать», словен. *hohnjati* «гнусавить, нюхать». || Звукоподражательное; см. *Mi. EW* 88; Бернекер I, 400; Срезн. III, 1424. Ср. *гугни́вьий*, выше.

**хўхор** «мельник», *хўхорить* «молоть», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**хўхрик** «франт», новгор., «лодырь», смол. (Даль). Возм., от *хўхать* «дуть»?

**хы́дка́н** «скряга», *хы́дка́нить* «скряжничать», казанск. (Даль). Рассматривается как заимств. из чув. (Бодуэн де Куртене у Даля 4, 1246), ср. чув. *хут-* «скряжничать», *хə́tkukar* «скряга».

**хы́лкать** «хлябать, быть слишком просторным», новгор., вологодск. (Даль). Неясно.

**хы́нькать** «хныкать», вятск. (Васн.). Звукоподражательное, ср. *хны́кать*.

**хырзы́**, *хорзы́* мн. «замерзшие комки грязи на дороге», вятск. (Васн.), см. *кырза*.



## Ц

- ц** — двадцать четвертая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *ци* (см.), числовое знач. = 900. В новгор. и псковск. текстах звук *ц* совпал с *ч* начиная с XI в.; см. Срезн. III, 1433; см. также исторические грамматики русск. языка.
- цавóшник** «вид бузины», вятск. (Васн.). От *цёвка* «трубка» (см.), первонач. \**цѣвъчъникъ*, собственно «растение, идущее на изготовление цевков».
- цагѣльня, цигѣльня, цыгѣльня** «кирпичный завод», зап., южн. (Даль). Из польск. *cegielnia* — то же от *cegła* «кирпич», последнее — из ср.-в.-н. *ziegel* — то же от лат. *tēgula*; см. Бернекер I, 129; Брюкнер 57. См. *цйгель*.
- цагри** мн. «огнестрельное оружие», азбуконн. (Mi. LP 1104). Вероятно, заимств. из вост. языков. Совершенно случайно созвучие с манси *šagırak* «топор», *šagıgam* «рублю, бью», из которого Аристов (FUF Anz. 8, 96) пытался произвести даже античное *σαγαρις* «оружие скифских народов» (Геродот 1, 215; 4, 5, 70, также у Ксенофонта, Анаб.).
- цанга** «столб чума охотника или оленного пастуха», кольск. (Чарнолуцкий). Из саам. кильд. *tsaŋgke*, род. п.-*nŋe* — то же; см. Итконен 59.
- цанубель** «определенный столярный инструмент». Через польск. *sanubel* — то же или, подобно последнему, — из нем. *Zahnobel* «рубанок с зубчатым лезвием», диал. *Zoonhubel* — то же (Cass, Sprache d. nnd. Zimmerm. 9); см. Карлович 84; Słown. Warsz. I, 255. См. *цынубель*.
- цап I** «козел», зап., южн. (Даль), укр. *цап*, словен. *sàp*, чеш. диал. *sap*, словц. *sap*, польск. *sap*. Возм., получило распространение благодаря бродячим пастухам через рум. *șar*; такая форма есть и в ит. диалектах, где ее объясняют из подзывания; см. Рольфс, *ZfomPh* 45, 662 и сл.; Кречмер, *Glotta* 17, 234; Педерсен, *KZ* 36, 337; Коржинек, *LF* 58, 430; Вендкевич, *Mitt. Rum. Sem.*, Wien I, 278; Тиктин 3, 1557. Допустимо происхождение из алб. (Г. Майер, *Alb. Wb.* 387 и сл.; Бернекер I, 120 и сл.). Неприемлемо предположение об ир. происхождении, вопреки Розвадовскому (RS 2, 109), Фасмеру (Гр.-сл. эт. 222; RS 3, 264). [Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 308) считает это

слово балканским элементом. См. еще Трубачев, Слав. названия дом. жив., М., 1960. — Т. I]

**цап** II «вид мотыги, тяпка», южн. (Даль); можно допустить тюрк. происхождение, ср. тур., тат., алт. *čарку* «мотыга» (Радлов 3, 1922); см. Бернекер I, 121. Ср. *чáпка*.

**цап-царáп!** — межд. Вероятно, расширение звукоподражательного *цап*; см. Махек, LF 57, 408. Ср. *царáпать*, а также сл.

**цáпать**, -аю, укр. *цáпати*, болг. *цáпам* «хлопаю», словен. *сáра* «лапа», *сарáти* «шлепать», *сарлjáти* «семенить», чеш. *сарати* «хлопать, шлепать», слвц. *сарат'* «цапать», польск. *сараś* «неуклюже идти», в.-луж. *сараś* «тяжело ступать, неловко хватать», н.-луж. *сараś* «цапать, хватать». || Звукоподражательное. От межд. *цап*, ср. лит. *сáрт* «цап», *сарпóти* «нащупывать»; подробнее см. Бернекер I, 121; Френкель, Lit. Wb. 69. Ср. *чáпать*.

**цáпля**, диал. *чáпля*, *чáпjра* — то же, фам. *Чáплин*, укр. *чáпля*, блр. *чáпля*, болг. *чáпля*, сербохорв. *чáпля*, словен. *čárlja*, др.-чеш. *čierě*, чеш. *čár* «аист», польск. *czapla* «цапля», в.-луж. *čарла*, н.-луж. *сарла*; см. Булаховский, ОЛЯ 7, 124. Русск. форма на *ц*-объясняется как заимств. из с.-в.-р. диал.; см. Соболевский, Лекции 151: ЖМНП, 1894, май, 220; Дурново, РФВ 78, 211. Предполагают родство с *чáпать* «хватать»; см. Бернекер I, 136; Брюкнер 72. Бернекер (там же) сравнивает, однако без уверенности, также с укр. *чáпáтися* «брести пошатываясь», словен. *čarljáти* «плескаться».

**царáнин** «свободный земледелец на чужой земле», бессараб. (Даль). Из рум. *țáгáп* «крестьянин», *țáгă* «земля»: лат. *terra*; см. Розвадовский, RS 2, 74.

**царáпать**, -аю, сюда же *цап-царáп!*, межд. Позднее образование, в основе которого лежит звукоподражание; см. Преобр., Труды I, 42; см. также выше, *цап-царáп*. Едва ли прав Соболевский (РФВ 67, 216), реконструируя \**цѣрапати*, которое он пытается связать с сербохорв. *цjѣрити* «скалить зубы», словен. *сéрити*, чеш. *сеřити* — то же, слвц. *сеřit'* — то же. Неприемлемо сравнение с нем. *scharf* «острый» или *schřöpfen* «насекать» (Горяев, ЭС 403). Сюда же *царáпнуть* «украсть», тверск. (См.), смол. (Добровольский); наряду с *цáпнуть* — то же.

**царевна** «корь», олонецк. (Кулик.<sup>1</sup>). От *царь*. Ласкательное название — для прекращения болезни.

<sup>1</sup> У Г. Кулик. (см.) — *царевница*. — Прим. ред.

**Царевкокшайск** — стар. название города *Йошкар-ола*, на реке Кокшаге. От *царь*, *царёв*, мар. название (стар.) Tsärlä (см. Рамстедт, Btscher. Spr. 150). Этот город был основан в качестве укрепления против черемис при Иване Грозном (Соловьев, Истор. Росс. 2, 628) и назывался первонач. *Кокшажск* (1578 г.), затем — *Царевъ городокъ на Кокшагѣ* (1584 г.); см. Семенов, Слов. 5, 548 и сл.

**Царево-Санчурск** — город в [бывш.] Яранск. у. бывш. Вятск. губ., народн. *Шанчуринск*, впервые упоминается как *Саинчурскъ* в 1584 г. (Семенов, Слов. 5, 552). *Царево-* прибавлено потому, что это было царское укрепление в пограничной полосе против черемис и вотяков.

**цáрина** «пашня, пастбище, загон», южн. (Даль), укр. *цáрина* — то же. Из рум. țarină «пашня»; ср. Розвадовский, RS 2, 74; Mi. EW 27; см. также выше, *царán*. Неубедительна этимология Бернекера (I, 127), который производит это слово от *царь*.

**царѣца** (см. Срезн. III, 1433), отсюда *Царѣцын* — стар. название Сталинграда, засвидетельствовано с 1589 г. (Семенов, Слов. 5, 556 и сл.), *Сталинград* — с 1925 г. [ныне *Волгоград*]. От прилаг. *ц(ѣ)саричинъ*, с *ц-* вместо *ч-* от *царѣца*. [Название города *Царѣцын* представляет собой, собственно говоря, народн. этимологию местного древнего топонима Saγyγsun — столица Хазарии; на хазарском (тюрк.) языке это слово значило «желтоватый, беловатый»; ср. Немец, A honfoglaló magyarság kialakulása, Будапешт, 1930, стр. 212. Ср. *Сарá-тов* < тат. Sara tau «Белая гора». — Т.]

**Цáрское селó**, в бывш. Петерб. губ., 1716 г.: *Сарская Мыза* (Никольский, ФЗ, 1891, вып. 4-5, стр. 15; Семенов, Слов. 5, 561). Обычно объясняют сближением под влиянием народн. этимологии первонач. формы *Сáрское селó* с *царь*, в которой усматривают фин. saari «остров»; ср. Грот, Фил. Раз. 2, 369; Вильчковский 18 и сл. Начиная с 1708 г. переименовано в *Цáрское с.*, потому что Петр I подарил его царице.

**царь**, род. п. -я — титул, принятый в 1547 г. Иваном Грозным (см. Соболевский, «Slavia», 8, 491), укр. *цар*, др.-русск. *цьсарь* — в качестве обозначения визант. императора (XI в.; см. Бернекер I, 127), др.-русск. *царь* «властитель, государь», а также название татарского хана (последнее — в грам. 1267 г.; см. Срезн. III, 1433 и сл.), болг. *цар* — титул др.-болг. правителей, начиная с царя Симеона (917 г.), сербохорв. цáр. Поздним заимств. из русск. является чеш. саг, польск. саг «царь». || Источником этих слов является форма \*cēsarg «император»: др.-русск. *цьсарь*, ст.-слав. *цѣсарь* βασιλεύς,

χόριος (Остром., Клоц., Супр.), сербохорв. цѣсар «император, кесарь», словен. céсар, род. п. cesárgja, чеш. císař, слвц. cisár, польск. cesarz, — которая восходит через гот. Káisar «император» к лат. Caesar. Окончание сближено вторично с суф. -агь; см. Бернекер I, там же; Мейе, Ét. 110, 184; RES I, 191 и сл.; Миккола, Мém. Soc. Néophil. 7, 277; Кипарский 194 и сл.; Уленбек, AfslPh 15, 484; Брюкнер 59. Менее вероятно непосредственное возведение к лат. Caesar (К. Ирецк, AfslPh 31, 450; Романский, JIRSpr. 15, 99; Богач, LF 35, 224). Лат. слово не отражено ни в рум., ни в алб. Затруднительно семантически толкование из лат. Caesārius (Скок, Razprave Znanstv. Društva 3, 33 и сл.); против см. Кипарский, там же; Линдертунна, SO 9, 613 и сл.); сомнительно происхождение из гот. \*Kaisāreis (Стендер-Петерсен 350 и сл.; Сергиевский, ИРЯ 2, 357); невозможно происхождение из ср.-греч. Καῖσαρ, вопреки Биркенмайеру (JP 23, 139). Сокращение *цѣсарь* > \**цьсарь* имеет параллели в др. подобных случаях в титулах; ср., напр., англ. king, шв. kung «король»; см. Миккола, там же, 276; Бернекер, там же.

**Царьград** — поэт. и стар. название Константинополя — Стамбула. Заимств. из цслав., др.-русск. *Цѣсарьгородъ*, *Цьсарьгородъ* (Пов. врем. лет.), цслав. *Цѣсарьградъ*, *Цьсарьградъ*. По-видимому, калька греч. Βασιλις Πόλις, Βασιλεύουσα Πόλις (Савваитов, Ант. Новгор. 176). Невероятно, чтобы слав. название сохранило свидетельство о перенесении столицы римских императоров в Константинополь, вопреки Стендер-Петерсену (353); см. Брюкнер, AfslPh 42, 141. Др.-сканд. название Константинополя Mikligarðr «Большой город» Томсен (Ursprung 84) толкует как возникшее под влиянием др.-русск. названия.

**цѣта** «оправа икон», «старая монета», церк., укр. *цѣта*, *цѣт* «немножко», др.-русск. *цѣта* «мелкая монета» (Остром.), «украшение» (Ипатьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1434 и сл.), ст.-слав. *цѣта* δηνάριον (Euch. Sin., Супр.), сербохорв. стар. *цѣта* λεπτόν, чеш. *seta* «мелкая монетка», «пустяк», *setka* «мишура», польск. *ceťka* «пятнышко». Заимств. через гот. *kintus* *χοδράντης* «геллер» (монета) из народнolat. *centus*, сокращенного из *centenionālis* — название распространенной римской монеты в эпоху Вульфили; см. Миккола, Мém. Soc. Néophil. 7, 273; Бернекер I, 122; Уленбек, AfslPh 15, 484; Мейе — Вайан 61; Шварц, AfslPh 42, 303; Эдв. Шрёдер, KZ 53, 80 и сл.; Брюкнер 60. Что касается сокращения, то ср. англ. *cent* из франц. *centime* и т. п. Неприемлемо произведение из лат. *quintus*, которое не могло выступать в качестве названия монеты, вопреки Скоку (ZfomPh 46, 394 и сл.; см. Кипарский 109; Эдв. Шрёдер, там же), а также из лат.

sinctum «пояс», вопреки Кнутссону (ZfslPh 15, 131 и сл.), К. Х. Майеру (RS 15, 149 и сл.).

**цаца** «детская игрушка», южн., зап., тамб. (Даль, Гоголь), также «паинька» (Чехов), укр. *цяця* «игрушка», блр. *цаца*, польск. *sasa* «хорошо, красиво», саско «игрушка» наряду со словен. *čáča* «игрушка», чеш. *čáča* ж., *čáč* м. — то же, др.-польск. *czasz* «цена, награда». || Образование детской речи; см. Бернекер I, 133; Брюкнер 55; Розвадовский, RS 2, 75. Аналогичные фин.-уг. образования см. у Тойвонена (FUF 19, 159).

**цвёкла** «свекла», диал., севск. (Преобр. II, 256). Этимологически тождественно слову *свёкла*. Начальное *ц-* можно было бы объяснить воздействием слова *цвет* и т. д., если бы этой формы не было в зап.-слав; чеш. *svikla*, польск. *ćwikła*; ср. также сербохорв. *цвёкла*. Источник — в греч. *σεβκλον* (см. *свёкла*).

**цвелить** «дразнить, мучить», зап. (Даль), укр. *цвіліти* «бить, стегать», др.-русск. *цвѣлити* «мучить» (СПИ), цслав. *цвѣлити* «доводить до слез», сербохорв. *цвијелити*, *цвијелим*, словен. *svěliti*, *svĕlim* «мучить, омрачать», чеш. *kvĕl* м., *kvĕlba* «стенания», польск. *kwilić* «доводить до слез», в.-луж. *swilić* «мучить», н.-луж. *swiliś*. || Связано чередованием гласных с *квилить*, *цвилить* (см.). По-видимому, звукоподражательное; см. Бернекер I, 657; Шахматов, Очерк 103. По мнению последнего, вост.-слав. *цвѣ-* получено закономерно из \**kvĕ-*, но *цви-* аналогического происхождения. Бросается в глаза луж. *sw-*

**цвет**, род. п. **-а**, мн. *цветá*; *цветбк*, мн. *цветы́*, укр. *цвіт*, блр. *цвет*, др.-русск. *цвѣтъ*, ст.-слав. *цвѣтъъ* *ἄνθος* (Euch. Sin., Супр.), болг. *цвят*, *цветѣт*, сербохорв. *цвијет*, словен. *svĕt*, чеш. *kvĕt*, словц. *kviet*, польск. *kwiat*, в.-луж. *kwĕt*, н.-луж. *kwĕt*, полаб. *kjot*. Др. ступень чередования: ст.-слав. **про-цвѣтъж**, **про-цвисти** *ἐξαυθεῖν*, *ἀνθεῖν*, русск. *цвету́*, *цвести́*, но *цвел* из \**квьѣтъ*, укр. *цвісти́*, *цвіту́*, болг. *цвѣтя́*, *цѣвна*, сербохорв. *цвѣсти*, *цвѣтѣм*, словен. *svĕtĕm*, *svĕstì*, др.-чеш. *ktvu* (из \**квьѣтq*), инф. *kvisti*, польск. *kwiść*, *kwitnę*, в.-луж. *kčĕć*, *ktu*, (\**квьѣтĕti*, \**квьѣтq*), н.-луж. *kwiść*, *kwitu*. || Праслав. \**kvĕtĕ*, \**kvisti*, \**квьѣтq* родственно лтш. *kvitĕt*, *kvitu* «мерцать, блестеть», *kvitināt* «заставлять мерцать». Недостоверна связь с лит. *kvietŭs* «пшеница» (по Бернекеру, родственно, а согласно Буге (KS I, 356), заимств. из гот. *hvaiteis* «пшеница»<sup>1</sup>; см. М. — Э. 2, 356); ср. Бернекер I, 657 и сл.; Мейе. Эт. 178; Траутман, BSW 147; Остен-Сакен, IF 23, 382 и сл. Если принять и.-е. чередование задненёбных, то было бы возможно

<sup>1</sup> Неверно. Буга в указ. месте как раз отвергает готское происхождение. — *Прим. ред.*

дальнейшее сближение со *свет* (см.); см. Мейе, там же; Младенов 657; Вайан, RES 13, 110 и сл. Сомнительно родство с др.-инд. *kētúṣ* «ясность», др.-исл. *heið* ср. р. «ясная погода», вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 166), который предполагает метатезу из \**koitvo-*. Знач. выражения *цвет молодёжи* восходит, как и нов.-в.-н. *Blüte des Adels* «цвет дворянства», к лат. *flōs nobilitātis* — то же; см. Фальк — Торп 85.

**цветная капуста.** Калька нем. *Blumenkohl* — то же, которое в свою очередь калькирует ит. *cavolfiore* (франц. *chou-fleur*) — то же. Это растение распространилось в XVI в. с Кипра в Италию; см. Ключе-Гётце 65; Фальк — Торп 85.

**цвету́, цвeстí,** см. *цвет*.

**цвѣкать «чирикать»,** псковск., тверск. (Даль), сюда же *цвѣкун* — обозначение того, кто произносит *ц* вместо *ч* в [бывш.] Себежск. у. Витебск. губ.; см. Соболевский, ЖСт., 1892, вып. 3, 8. Первонач. звукоподражательное, едва ли связано исторически с *квѣчатъ* (см.), вопреки Бернекеру (I, 656).

**цвѣлик «пестрядина»** (льняная ткань в двойную нитку, с узором), псковск. (Даль). Как и польск. *swelich* (1500 г.; см. Брюкнер 68), из ср.-в.-н. *zwilich*, нов.-в.-н. *Zwillich* «тик».

**цвѣлить(ся)** «плакать (о ребенке)», тверск. (Даль), укр. *квилл* «плач, хныканье», *квилити* «плакать», сербск.-цслав. *цвилити* *κλαυδμορίζεσθαι*, болг. *цвѣля* «плачу; ржу», сербохорв. *цвѣлети*, *цвѣлѣм* «стенать», словен. *sviliti* «пищать, визжать», чеш. *kviliti* «рыдать, стенать, причитать», словц. *kvilit'*, польск. *kwilić* — то же, н.-луж. *kwiliś*, полаб. *kvěile* «хнычет». || Свя-зано чередованием гласных с \**kvělit*; см. *цвелить*, где и о звуковой стороне; ср. Бернекер I, 657; Младенов 675.

**цвѣркаць «чирикать»,** южн. (Даль), ср. болг. *цвѣркам* «щебечу», сврш. *цвѣркана*, сербохорв. *цвѣркнѣм*, *цвѣркнути*, словен. *svfkniti* «трещать, чирикать», чеш. *svřčeti* «стрекотать», польск. *świerzczeć*, *świerkać* — то же. || Звукоподражательного происхождения, как и *сверчок*, *чирикать* и т. п.; см. Бернекер I, 657.

**цвол** «ружейный ствол», кольск. (Подв.). Из *ствол*.

**цвѣнтарь «кладбище»,** южи., зап. (Даль), укр. *цвѣнтар*, *цвѣнтарь* «погост», блр. *цвѣнтар* «церк. двор». Через польск. *scmentarz* — то же из ср.-лат. *coemētērium*, *coementerium* (Моль, MSL 7, 156) от греч. *κοιμητήριον* под влиянием лат. *caementum*; (Бернекер I, 129; Mi. EW 147; Брюкнер 66; Карлович 103).

**це** «однако, хотя», только др.-русск. *цѣ*, ст.-слав. *цѣ каіτοι, каі-τοι γε, εἴπερ* (Супр.); считают, с одной стороны, родственным

греч. *καί* «и» (Бругман, KVGg. 620; Grdr. 2, 3, 1001; Бернекер I, 122; Буазак 390; Фик, GGA, 1894, 238; Траутман, BSW 112); с другой, сближают с местоим. \**qo-*, как лит. *kaí* «когда», др.-прусс. *kai* «как, когда, чтобы» (Вондрак, Vgl. Gr. 2, 553; Сольмсен, KZ 33, 300; 44, 190; И. Шмидт, Pluralb. 230 и сл.).

**цѣбарь**, *цѣбер*, *цѣбар* «бадья, ведро», южн., курск., тамб. (Даль), укр. *цѣбер*, др.-русс. *цѣбрь* «мера овса» (грам. Мстисл. Дан. 1289 г.; см. Срезн. III, 1439), болг. *чѣбрь*, *чѣбрь*, *чѣбу* «ведро», сербохорв. *чѣбар*, род. п. *чѣбра* «ушат», словен. *čebàr*, род. п. *čebrà* «чан», чеш. *čber*, род. п. *čebra*, *čebri*, затем *džber*, *žber* «кадка», словц. *džber*, др.-польск. *dźber*, род. п. *szebri*, диал. *szeber*, в.-луж. *čwoг* «кадка». Вост.-слав. слова, судя по наличию *ц-*, заимств. из мазурирующей польск. формы \**seber*. Исконнослав. форма имела вид \**čьbьгь* и была связана с лит. *kibras* «ведро», лтш. *siba* «небольшая деревянная посуда для сливочного масла», далее — со слав. *čьbапь* (см. *жбан*, выше) и, наконец, с первонач. знач. «то, что висит», — с лит. *kibtì*, *kimbù* «висеть, повисать»; см. Буга, РФВ 67, 235; Траутман, BSW 133; Зубатый, LF 28, 116; Брюкнер 56; KZ 45, 25 и сл.; Френкель, IF Anz. 32, 82; Кипарский 23 и сл. (где отклонения в деталях). Следует отвергнуть мысль о заимствовании из д.-в.-н. *zwibar*, *zubar* «ушат», вопреки Бернекеру (I, 165), Уленбеку (AfslPh 15, 485); см. Кипарский, там же; Младенов 680; Mi. EW 419. Сюда не относится греч. *κίβωτός* «ящик, коробка», вопреки Соболевскому (РФВ 64, 28; 144), а также греч. *κόβινος* «корзина», вопреки Сольмсену (Beitr. gr. Wortf. 205).

**цѣвка** «трубка, катушка, нижняя часть лошадиной ноги», *цѣвьѣ* «рукоятка, голень», укр. *цѣва* «катор, веретено, катушка», *цѣвка* «трубочка, катушка», др.-русс. *цѣвьѣка* «моток», ст.-слав. **цѣв(ь)ница** *лѣра*, болг. *цѣвка* «катушка», *цѣв* ж. «трубка», сербохорв. *цѣјев* «катушка, голень, ружейный ствол», словен. *čěv* ж. «трубка, катушка», чеш. *čěv*, *čívka*, *čívka* «трубка», словц. *sieva* «жила, сосуд», польск. *sewa* «трубка», *sewka*, в.-луж. *сува*, диал. *sewa*, н.-луж. *cowa*, *sewa*, полаб. *sew* «моток пряжи». || Праслав. \**сѣва* или \**сѣвъ*, во всяком случае, родственно лит. *šeivà*, вин. п. *šeivà* «цѣвка, катушка в ткацком челноке», *šaiivà* «трубочка, из которой делают цѣвку, катушку», лтш. *saiva* «катушка в ткацком челноке, вязальная спица», независимо от того, предполагать ли при этом и.-е. чередование задненёбных или сложные группы согласных в начале слова; см. И. Шмидт, KZ 25, 127; Беценбергер, Lit. Forsch. 181; Бернекер I, 128; Траутман, BSW 301; М. — Э. 3, 638; Буга, РФВ 70, 103; иначе Зубатый, AfslPh 16, 385. Не заимств. из слав., ввиду чередования согласных -v-:-m-,

фин. *käämi* «цевка, катушка», эст. *kääv*, род. п. *kääve* — то же; относительно фин.-уг. родственных форм ср. Паасонен, KСz. 13, 230; Вихман, FUF 16, 189 и сл.

**цевница** «свирель» (Пушкин), др.-русск. *цѣвница* «струна, лира, свирель», *цѣвникъ* «гуслир, лирник» (Устюжск. Кормч.; см. Срезн. III, 1447), ст.-слав. *цѣв(ь)ница* *лѹра* (Супр.). От *цѣва* «трубка» (см.).

**цегл** «одинокий, единственный», только цслав. *цѣгль* — то же, *цѣгло* «только» наряду со *цѣгль*, *цѣгло* — то же, *цѣгъхъ* «одинокий», сербохорв. *цѣгли* «единственный, только», *цигли* *један* «только один». Сюда же, с др. ступенью чередования гласных, — \*ščьglъ (см. *цѣголь*). || Сравнивают с др.-инд. *kévalas* «исключительный, единственный, сплошной», также лат. *caelebs* «холостой, неженатый» (Фик I, 18; Бернекер I, 123), но суждения о последних словах весьма расходятся (Мейе — Эрну 149; Вальде — Гофм. I, 130).

**цедить**, *цежу́*, *цеж* «жидкий, процеженный раствор овсяной муки», укр. *ци́дити*, *ци́джу́*, блр. *цѹ́дзіць*, *цѹ́джу* «цедить, пить помногу», русск.-цслав. *цѣдити* *διολίζειν*, болг. *цедя́* «цежу», сербохорв. *циједити*, *циједям* — то же, словен. *cedíti*, *cedím*, чеш. *cediti*, *cedím*, словц. *cedit'*, польск. *cedzić*, *cedzę*, в.-луж. *cydzіć*, н.-луж. *cejziś*. Др. ступень чередования: *čistъ* (см. *чистый*). || Родственно лит. *skíesti*, *skíedžiu*, *skíedžiau* «делать жидким, разбавлять, разделять», *skáistas* «ясный, сияющий», *skaidrùs* «ясный (о погоде)», жем. *skáidrùs* — то же, *skýstas* «жидкий, редкий», лтш. *skaidīt* «разбавлять», далее др.-исл. *skíta* «испражняться», лат. *scindō*, *scicidī*, *scissum*, -еге «раскалывать, разрывать», греч. *σχιζω* «разрываю», *σχιδη* «осколок», др.-инд. *chináti* «отрезает, раскалывает»; см. И. Шмидт, Vok. I, 97; Педерсен, Kelt. Gr. I, 77; Зубатый, KZ 31, 13; Траутман, BSW 263 и сл.; Торп 463; Мейе, RS 2, 63; Мейе — Эрну 1062 и сл.

**цедулка** «записка», стар. *цидула*, 1697 г.; см. Христиани 43, укр. *цеду́ла*, польск. *ceduła*, чеш. *cedule*. Заимств. через польск. из ср.-лат. *schedula*, *cedula* «кусочек папируса» от лат. *scheda* из греч. *σχιδη* «обрывок»; см. Кречмер, «Glotta», 10, 172; Бернекер I, 121; Брюкнер 57.

**cejж** м. «жидкий процеженный раствор овсяной муки», *сѣжа* ж. — то же, диал. *цеж* «сок черники», череповецк. (Герасим.), др.-русск. *цѣжь* ж. «раствор овсяной муки» (Пов. врем. лет), сербохорв. *цијеђ* м. «щелок», словен. *сѣја* «процеживание». || Связано с *цедить*, как и блр. *цед* м. «болтушка из овсяной муки»; см. Бернекер I, 122 и сл.; Зубатый, AfsIPh 16, 395.



**цейхвартер** «начальник арсенала», в эпоху Петра I; см. Смирнов 321. Из нем. Zeug-warter (с XVII в.; см. Grimm 15, 876).

**цейхвächтер** «охранник при арсенале», в эпоху Петра I; см. Смирнов 320. Из нем. Zeugwächter «сторож». Ср. *vächter*.

**цейхгаус** «место для хранения оружия и аммуниции», начиная с Петра I: *цейхаус*, *цейхгауз*; см. Смирнов 320. Из нем. Zeughaus — то же (часто в XVI в.; см. Grimm 15, 856 и сл.).

**цейхмейстер** «артиллерийский офицер», сначала — на флоте, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 321. Из нем. Zeugmeister (с XVI в.; см. Grimm 15, 859).

**целёбный**, др.-русск., ст.-слав. **цѣльбѣнъ** (Супр.). Производное от **цѣльба** *θεραπεία*, которое — от **цѣль**, **цѣлѣти** (см. *цѣлый*, *цѣлѣть*).

**целесообразный**. Из \**цѣлесообразнъ* от др.-слав. \**сѣло*, род. п. -есе «благо», связанного с *цѣлый*, ср. д.-в.-н., ср.-в.-н. *heil*, нов.-в.-н. *heil* «благо»; древняя основа на -es- (см. Клюге-Гётце 240) и *образ*. [Неверно. Следовало бы проследить историю этого, по-видимому, позднего слова, калькирующего нов.-в.-н. *zweckmässig* «целесообразный»; см. Шанский, ВЯ, 1959, № 5, стр. 42. Неправдоподобно Махек («Slavia», 28, 1959, стр. 278). — Т.]

**-целѣть**: *уцелѣть*, укр. *цѣлѣти* «лечить», ст.-слав. **цѣлѣти** *ιαομαι* (Савв. кн.), словен. *celéti*, чеш. *celeti*, слов. *celiet'*, польск. *caleć*. || Родственно д.-в.-н. *heilēn* «быть здоровым»; см. Траутман, BSW 112; Шпехт, KZ 62, 32. Подробнее см. *цѣлый*.

**целібуха**, *целибука*, *цилибука*, *цилибѣха* — растение «вороний глаз», *Strychnos nux vomica*, также *чилибуха*. || Возм., с вторичным *-уха* из первонач. *цели-бука* от *цѣлѣть* и *бука* «страшилище». Это слово употребляется также в знач. «чепуха, чушь», олонек. (Кулик.). Ср. также *кичилибуха* «обманщик, обманщица» (Даль<sup>1</sup>), вятск. (Васн.), где *ки-* = *кьи* «какой»; аналогично Горяев (ЭС 414). Едва ли иноязычное, вопреки Маденауэру (138; ср. Преобр., Труды I, 74). [Этимология от *цѣлѣть* неверна; см. специально Попов, Из истории лексики языков Вост. Европы, Л., 1957, стр. 29—30, где приводится целый ряд близких названий растения *Strychnos nux vomica* в тюрк., инд. и кит. Там же приводятся др.-русск. диал. варианты этого названия, а также др.-польск. *kuczylabuka*, *kylczabuga* (у Меховского, Трактат о двух Сарматиях). — Т.]

<sup>1</sup> У В. Даля (см.) — *кичилибѣха* «плутоватая женщина». — *Прим. ред.*

- целить**, *целю* «исцеляю», укр. *ціліти*, блр. *целіць*, др.-русск. *цѣлити*, ст.-слав. **цѣлити**, **цѣлѣж** θεραπεύειν (Остром., Супр.), болг. *целя* «лечу, исцеляю» (Младенов 678), сербохорв. *цијѣлити*, *цијѣлим*, словен. *céliti*, чеш. *celiti*, слвц. *celit'*, польск. *celić*. || Ср. гот. *hailjan* «лечить», далее см. *цѣлый*; ср. Бернекер I, 123 и сл.; Траутман, BSW 112.
- целовальник** «продавец спиртного», первонач. «тот, кто принял присягу, целование», диал. «тот, кто приставлен охранять зерно», перм., «церковный староста», костром. (Даль). От *целовать* (в данном случае — крест); см. Горяев, ЭС 406.
- целовать**, *целую*, укр. *цілувати*, др.-русск. *цѣловати* «приветствовать, целовать, приносить присягу, преклоняться», ст.-слав. **цѣловати** ἀσπάζεσθαι, *salutare* (Мар., Супр.), болг. *целувам* «целую», сербохорв. *цѣлівати*, *цѣлужѣм* — то же, словен. *čelovati*, чеш. *celovati*, польск. *całować*, *całuję*. || От \**сѣль* (см. *цѣлый*), т. е. производное от стар. основы на -у; см. Зубатый, LF 28, 85; Шпехт, KZ 64, 21 и сл. При этом ссылались на знач. д.-в.-н. *heilazzen* «приветствовать», англос. *hālettan*, др.-исл. *heilsa* «приветствовать», лат. *salutare*, *salvare* Бернекер (I, 123 и сл.), Бругман (Totalität 41 и сл.), Хирт (РВВ 23, 332), Сандфельд (Festschr. V. Thomsen 169). Последние два ученых предполагают здесь кальку.
- целомудрие**, *целомудренный*. Заимств. из слав., ст.-слав. **цѣломѣдріе** σωφροσύνη, **цѣломѣдрѣнь** σῶφρων (Супр.). От *цѣлый* и *мудрый*, по-видимому, кальки греч. σωφροσύνη и σῶφρων.
- цѣлый**, *цел*, *целá*, *целó*, укр. *цілий*, др.-русск. *цѣль*, русск.-цслав. *цѣлы*, род. п. -*ѣе* «исцеление», ст.-слав. **цѣль** ὅλος, ὅγιος (Остром., Супр.), болг. *цял*, сербохорв. *цйо м.*, *цијѣла ж.*, словен. *čel*, чеш., слвц. *celý*, польск. *cały*, в.-луж. *суły*, н.-луж. *сеły*. Древняя основа на -у, судя по др.-чеш. *z cělu* «целиком». || Праслав. *сѣль* родственно др.-прусск. *kailüstiskan* «здоровье», греч. *χοῖλον τὸ καλόν* (Гесихий), гот. *hails*, д.-в.-н. *heil* «здоровый, целый»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 494; Бернекер I, 123 и сл.; Френкель, BSpr. 44; Траутман, BSW 112; Arg. Sprd. 350; Педерсен, IF 5, 35; Шпехт, KZ 64, 21 и сл.; Гофман, ВВ 16, 240; Перссон 516. Следует отделять от др.-ирл. *cel*, кимр. *coil* «(счастливое) предзнаменование»; см. Мейе, RS 2, 63; Педерсен, Kelt. Gr. I, 56 и сл.; Бругман, Totalität 41 и сл. О заимствовании слав. слова из герм. (Хирт, РВВ 23, 332) говорить нет основания. [Отсюда *целковбый*, *цѣлка*; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 141. — Т.]
- цель** ж., род. п. -*и*, укр. *ціль*. Через польск. *cel* из ср.-в.-н. *zil* «цель»; см. Бернекер I, 124; Брукнер 57.

**цемент**, род. п. -а. начиная с Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 321. Через нем. Zement — то же из лат. saementum «тесаный камень» от caedō «бью, тешу, отесываю». Едва ли через польск. cement, вопреки Смирнову (см. Горяев, ЭС 404).

**цен** «каждый из двух рядов основы в ткацком станке, между которыми вбрасывается челнок с утком». Из \*цѣнъ, которое Зубатый (AfslPh 16, 385) связывал с цѣва (см. цѣва). Далее сравнивают с сербохорв. чѣјати «ощипывать птичье перо» (Зубатый) и чеш. čnĕti «торчать, выситься», ceniti (zuby) «скалить зубы»; см. Ильинский, РФВ 73, 301. Возм., скорее цѣнъ происходит из \*сѣрпъ (см. цепь).

**цена́**, укр. ціна́, др.-русск. цѣна, ст.-слав. цѣна цѣнѣ (Остром., Супр.), цѣнити цѣноуаи, болг. цена́, сербохорв. цијена, вин. п. цијену, словен. сѣна, чеш., словц. сена, польск. сена, др.-польск. сапа (Розвадовский, RS 2, 109). || Праслав. сѣна родственно лит. kaina «цена, польза», kainà — то же, ruskainiu «за полцены», авест. kaēnā- «возмездие, месть, наказание», греч. ποιήν «покаяние, возмещение, наказание», далее — греч. τίω «совершаю покаяние», τίμη «оценка, почет, цена», ирл. cín м. «вина, долг»; см. Фик I, 379; Мейе, Ёт. 443; MSL 14, 348; М. — Э. I, 394 и сл.; Эндзелин, ЖМНП, 1910, июль, 200; Бернекер I, 124 и сл.; Траутман, BSW 113; Лескин, Bildg. 375; Буга, ИОРЯС 17, I, 26 и сл. Предположение о том, что лит. слова — «подделка» (Брюкнер, AfslPh 29, 110), необоснованно; см. Буга, там же; Зубатый, AfslPh 15, 478 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 203. Подробнее см. каять.

**цѣнзор**, у Радищева: цѣнсор. Через нем. Zensor из лат. cēnsor «расценщик»: cēnsē «расцениваю».

**цензу́ра**, стар. ценсура (Радищев 163). Через нем. Zensur — то же из лат. cēnsūra. Ср. предыдущее.

**ценина** «фарфор, фаянс», *ценинный*, прилаг., др.-русск. *цень ж.* «глазурь» (Хожд. Котова 22), *цениньныйи* (Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1439). Через посредство диалекта, не различающего ц и ч, — из чагат., тур. çini «фарфор», Çin «Китай» (Радлов 3, 2121); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 24; Соболевский, ИРЯ 2, 346. См. чини.

**цѣнтнѣр**, в эпоху Петра I; см. Смирнов 321. Через нем. Zentner — то же из лат. centēnārius «весящий сто фунтов».

**центр**, род. п. -а, уже в XVII в.; см. Огиенко, РФВ 66, 369. Через нем. Zentrum — то же из лат. centrum от греч. κέντρον «острие (циркуля)»; см. Дорнзейф 23. Не через франц. centre, вопреки Смирнову (321); см. Горяев, ЭС 404.

**цеп**, род. п. -а, диал. *цепінка* «палка», *бцеп* «колодезный журавль, шлагбаум», укр. *ціп* «цеп», др.-русск. *цѣпъ*, болг. *цеп* «палка, которую прокладывают между нитями основы в ткацком станке», сербохорв. *цѣп* «цеп», словен. *сѣр*, чеш., слвц. *сер*, польск. *серу* мн. «цеп», в.-луж. *суру*, н.-луж. *серу*, полаб. *сероі* мн. Форма мн. числа соответствует тому, что *цеп* является, по сути дела, сочетанием двух палок — *держака* и *била*; см. Бернекер I, 125. || Вероятно, родственно греч. *σκήτω* «палка, посох», лат. *scīrīb* — то же, далее — с и.-е. *b* — гот. *skīr* «судно», наконец, возможно, лат. *scindō* «раскалываю», греч. *σχίζω*, др.-инд. *chinátti* «раскалывает»; см. Младенов, AfslPh 36, 117; Уленбек, PBB 27, 131; Брюкнер 58. Ср. также *цѣпка*. Сюда же, возм., с иным и.-е. задненёбным — др.-инд. *śīphā* «прут», *śérhas* «membrum virile»; см. Цупица, KZ 37, 401. [Прежде чем обращаться к возможным дальним и.-е. соответствиям, полезно отметить непосредственную этимологическую связь с *цель*, *-целить*, в согласии с характеристикой реалии, приводимой выше. — Т.]

**цепенеть**, -ёу, *оцепенеть*, ст.-слав. *оцѣпенѣти* *вархѣ* (Супр.), *оцѣпати* *ἀποστηλόβαи* (Супр.), сербск.-цслав. *цѣпнѣнъ* «неподвижный», болг. *сцѣпя се* «цепенею», сербохорв. *сципати се* «замерзать», словен. *серенѣти* «цепенеть», чеш. *scereněti*, *scīr-pouti* «околеть», *scīplina* «падаль», слвц. *sereniet'* «цепенеть». || Праслав. *сѣренѣти* от \**сѣръ* «палка». Ср. в семантическом отношении *околеть* от *кол*; см. Бернекер I, 125; Преобр., Труды I, 47. См. *цеп*.

**-цепить I**: *прицепить(ся)*, *цѣпкий*, *прицѣп*, *цепляться*, *цель* ж., *цепочка*, укр. *ціплятися*, ср.-болг. *прицѣпнати* (Слеч. Апост., XII в.; см. Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 220). || Считается родственным лтш. *kaipt*, *-stu* «процветать, выдерживать», *āiz-cipt*, *-cīru* «застрять»; см. М. — Э. 2, 133 и сл.; I, 21. Наряду с этим ср. др.-русск. *цель* «цепь» (Аввакум 122 и сл., грам., начиная с XIV в., часто в моск. текстах XVI-XVII вв.; см. Соболевский, там же), укр. *ціпати* «цеплять», *ціпати* «сидеть у к.-л. на шее», *ціпкий* «цепкий», блр. *зачѣпа* «навязчивый человек», *зачѣпка* «крюк на стене, на который подвешивают люльку», польск. *szerać*, *szerać się* «цепляться, приставать», *szerać* «хватать». В русск. трудно провести грань между этими двумя группами ввиду цоканья. Соболевский (Лекции 151) считает форму *цель* заимствованием из с.-в.-р., получившим распространение в литер. языке, ср. также Бернекер I, 125 и сл.

**цепить II** «сыпать», *выцѣпить* «высыпать», череповецк. (Герасим.). Неясно. [Связано с *сѣпать* (см.), *высыпать*; переход *с > ц* мог носить экспрессивный характер. — Т.]

**цер** «порода дуба», цслав., русск.-цслав. *церъ*, сербск.-цслав. *церь* *терѣвѣнос*, болг. *цер* «порода дуба», сербохорв. *цѣр*, род. п. *цѣра*, словен. *сѣг*, род. п. *сѣга*, чеш., слвц. *сег*. || Из лат. *сегус* «вид дуба»; см. Мi. EW 28; Бернекер I, 122.

**церемонія**, уже при Петре I, Ф. Прокопович; см. Смирнов 321. Через польск. *сегемонія* из лат. *саегимонія* «торжественность»; см. Христиани 18.

**церен**, см *черен*.

**цѣрковь** ж., род. п. **цѣркви**, народн. *цѣркава*, укр. *цѣркава*, блр. *цѣркава*, др.-русск. *цѣркы*, род. п. *-ѣве*, ст.-слав. *цѣркы*, род. п. *-ѣве* *ἐκκλησία, ναός* (Остром., Клоц., Мар., Ps. Sin., Супр.), болг. *цѣркава, цѣркава*, сербохорв. *цѣркава*, словен. *сѣркѣв*, польск. *сегкиѣв*, н.-луж. *сегкеј*, полаб. *саркој, саркев*. Отличный хронологический слой представляют чеш.-цслав. *цирѣкы*, род. п. *-ѣве* (Киевск. листки, Ps. Sin.), др.-словен. *сircуvаh*, местн. мн. (Фрейзинг. отрывки), чеш. *сiркѣв*, в.-луж. *сугкеј*. || Источники предполагают в гот.-арианск. \**kirikō* «церковь» (Бернекер I, 132; Уленбек, AfslPh 15, 484; Стендер-Петерсен 424 и сл.) или в др.-бав. *kirkō* — стадия, предшествующая д.-в.-н. *chirihha* (Шварц, AfslPh 40, 288 и сл.; 42, 305; Рудольф, ZfslPh 18, 266; Нахтигал, Staroserkv. Štud. 67; Брюкнер 59). Источником герм. слов является греч. *κῆρῖκόν* из *κῆρῖακόν* (Кречмер, KZ 39, 542 и сл.; «Glotta» 26, 63 и сл.; Клюге, RBW 35, 125 и сл.). Исторически более оправданная д.-в.-н. этимология сопряжена с большими фонетическими трудностями, чем объяснение из гот.; см. Стендер-Петерсен, ZfslPh 13, 250; Миккола, Mém. Soc. Néophilol. 7, 271; Мейе — Байан 78. Неприемлема этимология из др.-сакс. *kirika* или др.-сканд. \**kirka*, вопреки Кнутссону (GL 62), Мейе (RS 2, 69); см. Кипарский 246. Точно так же неприемлемо толкование как заимств. через народнолат. \**сугиса*, вопреки Богачу LF 35, 440 и сл.), Скоку (ZfslPh 2, 398), или непосредственно из греч. *κῆρῖκόν*, вопреки Богачу (там же). Абсолютно неверно произведение слав. \**сѣрку* из рум. *biserică*, вопреки Гуннарссону (Kirche, Uppsala Univ. Årsskr., 1937); см. Фасмер, ZfslPh 14, 464; Пирхеггер, IF 57, 68 и сл.; Унбегаун, BSL 38, 135.

**цертификат** «удостоверение», начиная с Петра I; см. Смирнов 321. Через нем. *Zertifikat*, а не через франц. *certificat* (вопреки Смирнову) от лат. *certificātiō*.

**церь** ж. «сера», только др.-русск. *цѣрь* (Пов. врем. лет под 945 г.). См. *сѣра*.

**цесáрка.** Вероятно, из польск. *cesarka* от *cesarz* «император»; см. Горяев, ЭС 404. См. *царь*.

**цѣсарцы** мн. «бродячие мелочные торговцы, продававшие товары, особенно лекарства, в поместьях и городах». Эти разносчики назывались также *венгѣры*, а по национальности были большей частью словаками (Мельников 2, 244). От *цѣсарь* «государь, император, прежде всего римский»; см. Даль 4, 1259. [В знач. «императорские войска, люди» — уже в 1698 г.; см. Фогаши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 68. — Т.]

**цѣсарь**, см. *царь*.

**цѣститъ** «чистить», только др.-русск. *цѣстити*, ст.-слав. **цѣстити** (Супр.), откуда также, вероятно, ср.-болг. *цѣста* *платѣта* (Бол. псалт.; см. Траутман, BSW 113), сербохорв. *цѣста*, словен. *césta*, др.-чеш. *сѣста*, чеш., словц. *cesta*, др.-польск. *росесну* «путешественник». Связано чередованием гласных с *čistъ* (см. *чистый*), лит. *skáistas* «блестящий, лучезарный»; см. Остхоф, МУ 4, 95, 330; Бернекер I, 127; Мейе, MSL 14, 353; Брандт, РФВ 21, 214. Другие отделяют эти слова друг от друга и сближают *césta* с лит. *káišti*, *káišiu* «скрести», *iškáišti* «выравнивать, выстругать», др.-прусск. *coestue* ж. «щетка» (: лит. \**kaištuvė*), др.-прусск. *coysnis* «гребень»; см. Зубатый, AfslPh 16, 385; Траутман, там же.

**цех**, род. п. -а, укр. *цех*. Вероятно, через польск. *sech* из ср.-в.-н. *zēch*, *zēche* «объединение лиц одного сословия»; см. Mi. EW 27; Бернекер I, 121; Штрекель 10.

**цехѣн** «старинная венецианская золотая монета» (Гоголь). Из ит. *zecchino* — то же от *zessa* «монетный двор в Венеции» из араб. *sika* «чеканный штемпель» (М.-Любке 652).

**ци** с. «ли, разве, или, если», только др.-русск. (Жит. Нифонта, XIII в., Лаврентьевск. летоп. и др.; см. Срезн. III, 1439 и сл.; Вондрак, Vgl. Gr. 2, 452). По-видимому, связано с *че* (см.). Не во всех случаях тождественно *чи*.

**циверá** «нарыв, чирей», вятск., сиб. (Даль), *циверá* — то же. Неясно.

[**цигѣйка**. Заимств. из нем. *Ziege* «коза»; см. Ушаков. — Т.]

**цѣгель**, род. п. -гля м. «кирпич», псковск. (Даль), укр. *цѣгла*, блр. *цѣгла*, чеш. *cihla*, польск. *cegła* — то же. Русск. слово, возм., прямо из нем. *Ziegel* «кирпич», а укр. и блр. — через польск. из ср.-в.-н. *ziegel* — то же от лат. *tēgula*; см. Mi. EW 29; Бернекер I, 129. См. *цагѣльня*.

- цѣгло**, *цѣгло*, *цѣгломяно* нареч. «дымно, полно дымом, чаду», арханг. (Подв.). Из карельск. *tšihva*, олонекк. *tšihvu*, люд. *tšihv* «угольный чад»; см. Калима 239 (с литер.).
- цѣгмар** «угар, чад», арханг. (Подв.). Из вепс. *šihmer* «туман»; см. Калима 241. См. *цѣмер*.
- цикл**, род. п. -а, стар. *цыккус*, при Петре I; см. Смирнов 322. Через польск. *cykl* или нем. *Zyklus* — то же из лат. *cyclus* от греч. *κύκλος* «круг». См. далее на *колесѣ*.
- циклинка** «стальная пластинка, которой отделяют тонкую столлярную работу», отсюда обратное производное *цикля* — то же. Из нем. *Ziehklinge* — то же, диал. *Ziechling* (Cass, Sprache d. nnd. Zimmerm. 12).
- цикѣрий**. Через польск. *cykogia* или нем. *Zichogie* — то же из лат. *cichogea* от греч. *κίχρηια*, *κίχρη* — то же, которое считают не-и.-е. элементом; см. Литман 21; Ключе-Гётце 709 и сл.
- цилиндр**, начиная с эпохи Петра I; см. Смирнов 322. Через нем. *Zylinder* — то же от лат. *cylindrus* из греч. *κύλινδρος* — то же, *κυλίωδω* «катаю».
- цили́снуть** «ударить», шенкурск. (Подв.). От *тили́снуть*.
- цѣмер**, см. *цѣмер*.
- цими́зина** «скупец», олонекк. (Кулик.). Неясно.
- цини** «вид ткани», только др.-русск. (*цини голубы*, Дух. грам. Андрея Вер., около 1486 г. и в XVI в.; см. Срезн. III, 1441). Возм., первонач. «китайская материя» — из тур., чагат. *Çin* «Китай». Ср. *ценина*.
- циник**. Через нем. *Zyniker* — то же из лат. *synicus* от греч. *συνικός*, буквально «собачий». Это название получила так наз. школа философа Антисфена, который после смерти Сократа учил в гимназии *Κυνόσαργες* — под влиянием этого последнего и образа жизни этой школы; см. Прехтер, *Philos. d. Altertums*, 1926, 159; Дорнзейф 75.
- цинк**. Из нем. *Zink* — то же, стар. (der) *Zinken* (в конце XV в.; см. Ключе-Гётце 712). Исконно слав. образование в высшей степени сомнительно, вопреки Фальку — Торпу (969), Преобр. (Труды I, стр. 47).
- цирк**. Вероятно, через нем. *Zirkus* — то же из лат. *circus* «круг».
- цѣркуль** м., стар. *циркул*, начиная с Петра I; см. Смирнов 322. Через польск. *cyrkuł* или нем. *Zirkel* — то же и сближено вторично с лат. *circulus*; см. Горяев, ЭС 404.

**циркуляр**. Через нем. *Zirkular* из лат. *circulāris* от *circulus*.

**ци́рус** «молодая скумбрия», черноморск. (Даль). Из нов.-греч. *ταίρος* — то же; см. Фасмер, ИОРЯС 11, 2, 392; Гр.-сл. эт. 223. Относительно этимологии греч. слова ср. Г. Майер, *Türk. St.* I, 22; Андриотис 268.

**цитадэль ж.**, стар. *цитаделя*, Письма и бумаги Петра I (Смирнов 323), и *ситадель*, в эпоху Петра I, 1701 г.; см. Христиани 36. Форма на *с-* — из франц. *citadelle* «крепость», а на *ц-* получена через польск. *cytadela* из ит. *citadella*.

**цитва́рь**, см. *цывта́рь*.

**ци́тра** «струнный инструмент». Через нем. *Zither* — то же (с 1678 г.; см. Клюге-Гётце 713) из лат. *cithara* от греч. *κίθαρα*, которое в свою очередь — иноязычного происхождения.

**циферблáт** (напр., Гоголь). Из нем. *Zifferblatt* — то же.

**ци́фра**, *цифíрь* «арифметика» (Мельников), *цыфа́рь* — то же, вятск. (Васн.), *цифíрный*, *Цыфíркин* — фам. учителя арифметики у Фонвизина. Через польск. *cyfra* или нем. *Ziffer* «цифра» из ит., ср.-лат. *cifra* от араб. *ṣifr* «пустой, нуль»; см. Литман 76; М.-Любке 652; Преобр., Труды I, 51.

**цка** «доска», диал., также др.-русск. *цка*, чаще в XVI в.; см. Срезн. III, 1441. Из более древнего \**дъска*; напротив, из формы с начальным ударением \**дъскж* (вин. п. ед. ч.) произошло *дбску*, откуда по аналогии — им. п. ед. ч. *доска́* (см.).

**цмок** «сказочный дракон», зап. Во всяком случае, от *смok* (см.), а *ц-*, возм., экспрессивного происхождения.

**Цна** — распространенное речное название: левый приток Гайны, [бывш.] Борисовск. у.; левый приток Березины, [бывш.] Минск. губ., левый приток Припяти, левый приток Оки, [бывш.] Ряз. губ., левый приток Мокши, [бывш.] Тамб. губ., приток Мсты, [бывш.] Новгород. и Тверск. губ. Вероятно, из \**Тъсна*, как и *Тосна* — левый приток Невы, [бывш.] Петерб. губ. (см.). || Ср. др.-прусск. *tusna-* «тихий», авест. *tušna-*, *tušni-* «тихий», др.-инд. *tūṣṇīm* «тихо», др. ступень чередования — в *тушить*, согласно Буге (RS 6, 35), Потевне (ФЗ, 1876, вып. I, 37), Розвадовскому (51, 300). Менее убедительно произведение *Цна* из \**Дъсна* и сближение с *Десна́* (см.), напр. у Соболевского (РФВ 64, 182; ИОРЯС 27, 263; AfslPh 27, 244). [См. еще Мошинский, *Zasiag*, стр. 182. — Т.]



**цобѣ** «направо», *цоб* «налево», южн., также в укр., согласно Потембне у Горяева (ЭС 404). Первое — из укр. *од себе* «от себя», польск. *od siebie* «направо», напротив, *цоб* — из укр. *к собі*, польск. *k sobie* «налево»; так же Преобр., Труды I, 48.

**цѣки** мн. «насмешливое прозвище цокающих жителей к северу от Оки, в Мещерской стороне», [бывш.] Ряз. губ. (ЖСт., 1898, вып. 2, 226; 1904, вып. I, 62 и сл.). От *ц*, сюда же *цѣкать*; ср. *акать*, *бкать*. См. *цукан*.

**цѣколь** м. (Мельников), стар. *цоколо*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 323. Из ит. *zoccolo* «цѣколь», архитектурный термин; см. Горяев, Доп. I, 54; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, 19; М.-Любке 664.

**цѣлѣнуть** «ударить», олонек. (Кулик.). Из *че-* и *лунѣть*.

**цуг** «упряжка из трех пар лошадей одинаковой масти», с 1702 г.; см. Христиани 50. Через польск. *ciug* — то же (уже у Рея) или непосредственно из нем. *Zug* «процессия, вереница»; см. Брюкнер 67; Корбут 502; Горяев, ЭС 404.

**цугундер**: *взять когб-нибудь на цугундер* «привлечь на расправу, к ответственности» (Тургенев, Достоевский, Боборыкин). Все этимологии спорны; ср. из нем. *zu Hunden* «к собакам» или *a Hund deg*; см. Ягич, *AfslPh* 26, 576; Винер, ЖСт., 1895, вып. I, 58. Прочие неудачные толкования см. у Преобр. (Труды I, 48 и сл.).

**цукан**, мн. -ы «название части населения» [бывш.] Воронежск., Курск., Орл., Саратов. губ., которая вместо *с* произносит *ц* в случаях вроде *дѣлаецца*, *купаютца*; см. Соболевский, РФВ 54, 40; Зеленин, Этногр. Обзор. 71, 340 и сл.; ЖСт., 1904, вып. I, 61 и сл. Так же называют тех, кто цокает; см. Даль 4, 1263. Ср. *цѣки*.

**цукат**, стар. *сукат*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 324. Через нем. *Sukkade* или *Zukkade* — то же (где *z-* возникло под влиянием *Zucker* «сахар»), которое возводится к ит. *succada* от лат. *sucus* «сок».

**цѣни** мн. «сани», см. *чѣни*.

**цѣрка** «девушка», южн. (Гоголь). Возм., из польск. *сѣрка* «дочь»?

**цѣфѣски**: на *цѣфѣскаш* «пешком» (Лесков). От нем. *zu Fuß* — то же.

**цѣцка** «собака», воронежск., южн. (Даль), *цѣцѣ* — то же. Звуко-подражательно, как и лит. *šiušius* «собачка», *šiušiu* — межд., служащее для подзывания собаки, нем. *zschi, zschi!* — то же;

см. В. Шульце, Kuhn-Festschr. 193 и сл. Ср. также *цы́ба*, *цы!* — межд., служащее для подзывания собаки, вятск. (Васн.), укр. *ци́ба* (межд., с помощью которого прогоняют собаку) и сл.

**цы́ба** «подзывание козы», южн., также «засохшая козявка в носу», псковск. (Даль), польск. *siba* «сопля» (*koza w nosie*), лит. *sibė*, *siba* «коза», *sib*, *sib!* «крик, которым подзывают козу». Все это оноματοпозитические образования; см. Розвадовский, RS 2, 76 и сл. У Горяева (ЭС 403) имеется ссылка на *цан*, но с последним словом историческая связь невозможна; ср. в последнее время также Френкель, Lit. Wb. 69.

**цы́бар**, см. *це́барь*.

**цы́бик** «тюк чая в 40-80 фунтов». Произведение из лат. *subicus* от греч. *κυβικός*: *κύβος* «куб» остается недостоверным ввиду отсутствия промежуточных стадий, вопреки Горяеву (Доп. I, 54).

**цыбу́ля I** «лук», зап., южн., тверск., костром. (Даль), укр. *цибу́ля*, блр. *цыбу́ля*. Заимств. через польск. *cybula* — то же из ср.-в.-н. *zibolle*, *zwibolle* «луковица» от лат. *cēpulla*, *cēra* — то же; см. Mi. EW 27; Уленбек, AfslPh 15, 484; Бернекер I, 128; Брюкнер 56; Миккола, Verühg. 175 и сл.

**цыбу́ля II** «длинная нога», *цыбу́тки* мн. «выставленные вперед ноги, на которых качают детей», укр. *ци́ба* «длинная нога», *циба́тий* «длинноногий». Неясно.

**Цыви́льск** — город в бывш. Казанск. губ., получил это название по реке *Цыви́ль* — правый приток Волги (там же).

**цы́га-цы́га!** — так подзывают овец, олонек. (Кулик.), *цы́ги-цы́ги!* — то же. Оноματοпозитическое образование.

**цыга́н**, мн. *цыга́не*, укр. *ци́ган*, блр. *ци́ган*, др.-русск. *цыгане* мн. (Поздняков, 1558 г., 8), ср.-болг. *ациганинъ* (Mi. LP 9), болг. *циганин*, сербохорв. *циганин*. Заимств. через ср.-греч. *τσίγγανος*, стар. *ἀτσίγγανος* «цыган», которое возводится к ср.-греч. *ἀδιγγανοί* «*haeretici in Phrygia et Lycania praecipue degentes*» (Феофан, Chron. 488, 495); см. Mi. TEL. I, 277, Nachtr. I, 24; 2, 96; EW 29, 414; Фасмер, Гр.-сл. эт. 223; Андриотис 266.

**цыга́рка**. По-видимому, непосредственно из нем. *Zigatte* «сигара». Подробности см. на *сига́ра*.

**цы́гель**, см. *ци́гель*.

**цы́кать**, *цыц!*, укр. *ци́кати*, болг. *ци́кам*, *ци́кна* «щебечу, плачу, кричу», сербохорв. *ци́к* «шипение», *ци́кнути* «крикнуть», *ци́кати*, *ци́кнути* «трещать; светать», словен. *číkati* «пищать»,

стрекотать», чеш. sikati «стрекотать», словц. sknut' «пикнуть», польск. сукаć «тикать», н.-луж. сукаć «шипеть». || Звукоподражание, как и *сыкать* (см.); ср. Бернекер I, 129; Преобр., Труды I, 50.

**цѣкля**, см. *цѣклинка*.

**Цѣльма** — левый приток Печоры, там же местн. н. *Усть-Цѣльма*. См. *цѣльма*.

**цымбала I**, обычно мн. *цымбалы* (Гоголь), уже в эпоху Петра I (Смирнов 322), укр. *цимбали*, блр. *цымбалы*. Через польск. *cymbał* — то же из лат. *cymbalum* от греч. *κύμβαλον*; см. Mi. EW 29; Преобр., Труды I, 50. Сюда же *цымбáрики* мн. «барабаны», вятск. (Васн.). [Уже в 1617 г. — *цынбала*; см. Фогараши, «Studia Slavica», 4, 1958, стр. 68. — Т.]

**цымбала II** «зубоскал, насмешник», вятск. (Васн.), *цымбалить* «насмеяться», там же. Этимологически тождественно предыдущему.

**цымля́нское** «марка вина» (Пушкин). От местн. н. *стані́ца Цымля́нская*, на Дону; см. Ушаков 4, 1224.

**цынга́**, *цынга́ морская́* «ломота в кистевом суставе», арханг. (Подв.). *цынга́ть* «болеть цынгой», олонек. (Кулик.). Обычно рассматривается как заимств. из польск. *dzięgną* «цынга», которое сближают с лат. *dēns*, род. п. *dentis* «зуб», др.-инд. *dan*, род. п. *datás*, греч. *ὀδόντος*, род. п. *ὀδόντος* и к. *знить*; см. Бернекер I, 190; Погодин, Следы 198; Преобр., Труды I, 50. Иначе о польск. слове Брюкнер 112; KZ 45, 34. [Согласно Кишу («Studia Slavica», 6, 1960, стр. 280), русск. слово засвидетельствовано уже в Сказании Авраамия Палицына, 1608 г., далее — у Рич. Джемса: *chinga the skervey*; см. Ларин, Русско-англ. словарь-дневник Рич. Джемса (1618-1619 гг.), Л., 1959, стр. 110. Ср. также ст.-укр. *ценга*; см. Малорусские домашние лечебники XVIII в., изд. А. А. Потемни, Киев, 1890, стр. 50, 59. — Т.]

**цыновать** «разрезать лыко на узенькие ленты» (для плетения лаптей, корзин и т. д.), курск., орл., воронежск., тамб. (Преобр.), ряз. (РФВ 28, 68), *цыновка* (Пушкин). Считают исходным \**цѣнь* «каждый из двух рядов основы на ткацком станке» (см. *цен*); ср. Ильинский, РФВ 73, 301; Горяев, ЭС 405.

**цыну́бель** «рубанок с зубчатым лезвием». Из нем. *Zahnobel* — то же, диал. *Zoonhubel*, гамбургск. (Сасс 9); см. Даль 4, 1247. Ошибочна этимология от нем. \**Ziehhobel*, которая не объясняет -н-, вопреки Преобр. (II, 35). См. *цанубель*,

**цыпки** мн., см. *цыпочки*.

**цыплёнок**, мн. *цыплята, цыпка* — то же, *цыпаш* «птенец», арханг. (Подв.<sup>1</sup>), *цып, цып!*, укр. *цїпка, цип, цип!*, блр. *цїпа* «цыпленок», словен. *сіра* «вид жаворонка», *сіра* «курочка», слвц. *сіра* «наседка». || Все эти слова произошли от подзывания; см. Брандт, РФВ 21, 214; Бернекер I, 130; Mi. EW 29; Преобр., Труды I, 50. Ср. еще польск. *сір, сір!* — подзывание кур (РФВ 69, 425), лтш. *tib!* и *sib!*, также *siba* «курица» (М. — Э. I, 378; 4, 179), бав. *zib, zib!* и др. О связи с сербохорв. *пїле* «курочка, цыплёнок» и близких не может быть и речи, вопреки Горяеву (ЭС 405).

**цыпочки**, мн. *цыпки*, укр. *ципкі* мн., словен. *сіпати* «неуклюже идти» наряду с сербохорв. *цўпкати* «прыгать», чеш. *сирати* «слабо топать ногами», польск. *сирас* «тихо красться следом». || Все это звукоподражания, как и нов.-в.-н. *zippein, zippern* «семенить», ср.-в.-н. *zippeitrit* «семенящий шаг»; см. Бернекер I, 130; Преобр., Труды I, 50 и сл.; Соболевский. ЖМНП, 1886, сент., стр. 145.

**цыпырлёнок** «ласкательное слово, обращение», смол. (Добровольский<sup>2</sup>). Расширено из *цыплёнок* (см.).

**цыркать** «течь тонкой струей», олонек. (Кулик.). Звукоподражательно, как и болг. *църкам* «брызгаю», чеш. *сrkати* «стрекотать, журчать, сочиться», *сrĕti* «струиться, журчать», слвц. *сrkat'* — то же; см. о близких формах Бернекер I, 132.

**цырюльник**, раньше «хирург»: *цырюлик*, 1696 г. (Ромодановский), *цириллок* (Куракин, 1703 г.); см. Христиани 46, укр. *цирїлик, цирїульник*. Через польск. *сyruk* из лат. *chirurgus* от греч. *χειρουργός*, с преобразованием по аналогии имен на -nik; см. Бернекер I, 132; Mi. EW 29; Брандт, РФВ 21, 214; Преобр., Труды I, 51.

**цытв́ар** м., *цытв́арь* ж. — растение «*Artemisia santonica*», *цытв́арное се́мя* (Чехов). Через польск. *сytwar* — то же из ср.-в.-н. *zitweg* от ит. *zettovario* из перс. *zidwâr*, араб. *ġadwâr*; см. Литтман 84; Локоч 173; Mi. EW 28; TEL., Nachtr. 2, 107; Брюкнер 71; Маценауэр 23; Преобр., Труды I, 51.

**цыц** — межд., *цыть! цыть!* — то же, олонек. (Кулик.). См. *цыкать*. Польск. *сyt* — то же, уже у В. Потоцкого, чеш. *сіt* «тихо». Ономатопоэтическое образование; см. Брюкнер 70.

<sup>1</sup> У А. Подвысоцкого слово не найдено. — *Прим. ред.*

<sup>2</sup> В словаре В. Н. Добровольского слово не найдено. — *Прим. ред.*

**цѣнда** «домовой», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**цѣнки** мн. «сани», см. *чѣни*.

**цѣбра** «крупный песок», см. *чѣра*.

## Ч

**ч** — двадцать пятая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся *чьрвь* (см. *червь*), числовое знач. = 90; см. Срезн. III, 1467.

**-ча**, част.: *тепѣреча*, *дѣвеча*, *нѣнеча*, др.-русск. *нынѣча*, *давѣча*. Рассматривается как долгая ступень от и.-е. *qe* «и»: др.-инд. са «и», авест., др.-перс. *čā*, лат. *que*, греч. *τε*, гот. *-h*, арм. *k'* в *ok'* «кто-нибудь» (о «кто»), *ik'* «что-нибудь» (i «что»); см. Соболевский, РФВ 71, 432; Мейе, MSL 8, 281; Хюбшман 502 (без русск. слов.).

**Чаадѣв** — фам. русск. дворянского рода, также *Чегодѣв*. Восходит к тюрк. племенному названию *Čaγatāi*, которое первонач. было именем второго сына Чингис-хана (ум. в 1242 г.), ср.-греч. *Τζαγατάης* (Лаон. Халкон. I, 152); см. Фасмер, ZfslPh 17, 340 и сл.; Шпулер, Goldene Horde 243.

**чабѣк** «определенная порода рыб», см. *чебѣк*.

**чабѣн** «овечий пастух», южн., курск. (Даль), укр. *чабан* — то же. Заимств. из тюр., крым.-тат. *čoban* «пастух» (Радлов 3, 2030); см. Mi. TEI. I, 278; Бернекер I, 159. Первоисточником является перс. *šubān* «пастух», авест. \**fšurāpa-* «страж скота»; см. Хюбшман 215; Корш, ИОРЯС 8, 4, 40; М. Лойман, IF 58, 19. Отсюда *чабѣнить* «пасти скот, быть чабаном».

**чабѣнить**, *чебѣнить* «причаливать к берегу, возвращаться с моря (о лодке)», арханг. (Подв.), «быстро двигаться, бежать», олонецк. (Кулик.). Неясно. [Ср. *табѣнить* «поворачивать, подгребая попеременно веслами». — Т.]

**чабѣр** «молодая чайка», олонецк. (Кулик.), *чабѣра*, *чѣбра*, *чебѣр* «серая чайка „*Larus glaucus*“». Из саам. кильд. *tšāβar* «чайка»; см. Итконен 59.

**чабѣрка**, *чебѣрка* «чашка», костром., нижегор. (Даль). Сюда же укр. *чибѣрка* — то же, согласно Горяеву (ЭС 407, Доп. I, 54). Ср. также *чапѣрка*.

**чабѣр**, *чабѣр*, *чабрѣц* — раст. «*Satureia hortensis*», укр. *чабѣр*, род. п. -*бра* — то же, блр. *чабѣр*, русск.-цслав. *чабрьръ* (Срезн. III, 1467), чеш. *čabr*, также *čubr*, *čibr*, польск. *czabr* наряду с болг. *чубер* «перечная мята», сербохорв. *чубар* «чабрец». || Праслав. форму невозможно реконструировать. Для вост.-слав. и зап.-слав. слов легко восстановить \**čębrъ*, которое через \**čęmъ* можно связать с *чемерица*; см. Соболевский, «*Slavia*», 5, 445; Брюкнер 73. Чеш. и сербохорв. формы на -*ц*-, согласно Соболевскому, преобразованы из ср.-болг. Невозможно происхождение слав. названий через рум. *cimbru* из греч. *θύμβρος*, *θύμβρα* «*Satureia thymbra*», вопреки Филиппиде (Bausteine A. Mussafia 54 и сл.), Фасмеру (RS 2, 24; Гр.-сл. эт. 225), Махеку (Jména 200), Миклошичу (Mi. EW 36), Бернекеру (I, 160); см. Вендкевич, Mitt. Rum. Inst., Wien, I, стр. 266. Из русск. происходит лит. *čiöbras* «чабрец», лтш. *sėberigš* — то же (М. — Э. I, 376). [Сближение *čębr-* «чабрец» с лат. *combrētum* см. Мошинский, JP, 33, 1953, стр. 348. — Т.]

**чабешки** мн. «маленькие камни», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**чабун** «кошелек из оленьей шкуры для денег у самоедов», мезенск. (Подв.). Согласно Подв., из самоедск.

**чабурѣк**, род. п. -*рѣка* «деревянный шар на конце каната, за который привязываются лодки», *чанурѣк*, род. п. *рѣка* — то же. Темное слово.

**чавдár**, *чалдár* «сорт ячменя» (Даль). Из тур., крым.-тат. *čavdar*, *čaldar* «рожь» (Радлов 3, 1889, 1936).

**чáвереть**, *чáвереть*, *чáверить* «вянуть, сохнуть, пропадать», также *чáверый*, *чáвереный* «вялый, бледный, тощий». Неясно.

**чáвкать**, *чáмкать*, др.-русск. *чавкати* *ртом* (Домостр. К. 5). Звукоподражательно, как и *чмѣкать*; см. Горяев, ЭС 407. Сюда же *чавкѣи*, *чáвкaлы* мн. «нижние челюсти», псковск. (Даль).

**чáвки** мн. «ожерелье из раковин у мордовок» (Даль). Неясно.

**чаврáк** «гравий», олонецк. (Кулик.), *чáвруй* «отмелевый, некрутой берег моря», арханг. (Даль), *чѣвруй*, *чѣвруй* «гравий», арханг., *чѣврой* «речной песок», олонецк. (Кулик.). Заимств. через люд. *tšauring* «гравий» из саам. норв. *čievngga*, *čivngga* — то же; см. Калима 239; Итконен 59.

**чага I** «рабыня, невольница», только др.-русск. (Ипатьевск. летоп., СПИ; см. Срезн. III, 1467). Заимств. из тюрк., ср. тур., чагат. *čaγa* «дитя», кирг. *šaγa* «девушка»; см. Мелиоран-

ский, ИОРЯС 7, 2, 296; Корш, AfslPh 8, 644. О близких формах см. Рамстедт, KSz. 15, 135.

**ча́га II**, также *ча́ка* «нарост на березе», олонецк. (Кулик.), «древесная губка, особенно на березе, из которой делают трут», вологодск., сиб. (Даль). Из коми *tšak* «гриб, губка»; см. Калима, FUF 18, 40 и сл. (с литер.).

**чага́н** — растение «*Artemisia annua*» (Даль), ср. *чакан*.

**чагарник** «плохо растущий кустарник на лугу», южн. (Даль), укр. *чагарь* «кустарник», польск. *czajg* — то же (XVII в.). По-видимому, происходит из тур., крым.-тат. *čajug* «луг, пастбище, поле» (Радлов 3, 1853 и сл.); см. Mi. TEL. 1, 271; Брюкнер 71. Ср. *чагир* II.

**чагвб́й** «порода гусей с красноватой шеей, *Anser pulchricollis*»; ср. чагат. *čajig* «порода уток» (Радлов 3, 1848). Недостоверно.

**чагир I** «горное пастбище», крымск. (Даль). Из тур., крым.-тат. *čajug* «луг, пастбище, поле» (Радлов 3, 1853 и сл.).

**чагир II** — растение «*Saxifraga crassifolia*», отсюда *чагирский чай*, ирк., оренб. Заимств. из тюрк.; ср. казах. *šajug* «определенное растение», согласно Зеленину (РФВ 56, 243).

**Чагодб́ца** — приток Мологи, бывш. Новгород. губ., с притоком *Чагода*. Темное слово. Рискованные предположения см. у Калимы (Sitzber. d. Finn. Akad., 1946, стр. 130 и сл.).

**чагоки́, чигоки́** мн. «насмешливое прозвище воронежцев», потому что там произносят *чауб*, *чиуб* «чего»; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, 64.

**чагра́вый** «темно-серый, бурый», *чегравый* — то же, вост.-русск. (Даль), *чагрáва, чегрáва* «маленькая чайка», прикасп. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. чагат. *čegäg* «буланный (о лошади)», казах. *šajög* «сероглазый», алт. *šokur* «пестрый», чув. *tšagög* «желтоватый, бурый» (близкие формы см. у Паасонена (CsSz. 177), Рамстедта (KWb. 426); см. также Mi. TEL., Nachtr. 2, 92).

**чад**, род. п. -а, *чади́ть, очадéть* «угореть», укр. *чад*, болг. *чад*, сербохорв., стар. *чад*, совр. *чађ* ж., *чађа* ж., словен. *čad*, чеш., слвц. *čad*, польск. *czad* «угар, чад», н.-луж. сага «сажа», полаб. *cod* «сажа». || Связано чередованием гласных с *чади́ть* (Бернекер I, 133; Траутман, BSW 123 и сл.).

**ча́до, домоча́дцы** мн. Заимств. из цслав., укр. *ча́до* «дитя», (на)-*ча́док* «потомок», блр. *чадо́* «злое дитя, упрямец» (Брандт,

РФВ 21, 215), др.-русск. *чадо*, *чадь* ж. «дети, люди, народ», ст.-слав. *чѣдо* *тѣхѹон* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *чѣдо* «дитя», сербохорв. *чѣдо*, чеш. стар. *čad*, *čád* «мальчик, юноша», др.-польск. *czędo* «дитя», *do szczędu* «до последнего потомка». || Праслав. *čędo* все считали раньше заимств. из герм. (др.-сакс., д.-в.-н. *kind*); см. И. Шмидт, *Pluralb.* 13; *Mi. EW* 32; Мейе, *Ét.* 110, 266; Ягич, *AfslPh* 23, 537; Уленбек, *AfslPh* 15, 485. Эту точку зрения оспаривали на том основании, что это единственный пример, где *č*-соответствует герм. *k*- перед передними гласными (обычно *s*-, ср. ст.-слав. *цѣта*). Поэтому в последнее время принимают родство с *начьнѣ*, *начати*, *коньць*, лат. *gesēns*, род. п. *-ntis* «свежий, новый, молодой», греч. *καιός* «новый», др.-инд. *kanīnas* «молодой», *kāniyān* «меньше, моложе», *kāniṣṭhas* «самый младший, наименьший», *kanuā* ж. «девушка», ирл. *senél* «род», галльск. *sintos* «первый»; см. Бернекер I, 154; Траутман, *BSW* 133 и сл.; Младенов 680; Педерсен, *Kelt. Gr.* 1, 120 и сл.; Кипарский 22 и сл.; Обнорский, *ИОРЯС* 19, 4, 100; Брюкнер, *KZ* 45, 102. Образование аналогично *стадо*, *говядо*. [См. еще Грубачев, *Слав. терм. родства*, стр. 41 — 43. — *T.*]

**чадрá**, напр. астрах., *ча́дра* — то же, кавк. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур. *čadug* «палатка, шатер», азерб. *čaduga* «миткаль» (Радлов 3, 1903 и сл.); см. *Mi. TEL.*, *Nachtr.* 1, 19; Бернекер I, 133; Горяев, *ЭС* 419; Мелих, *ZfslPh* 4, 93 и сл. Ср. также *шатёр*.

**чай** I «возможно, вероятно». Из 1 л. ед. ч. *ча́ю* от *ча́ять* (так еще Хемницер; см. Соболевский, *Лекции* 94); см. также Френкель, *IF* 41, 393. Подробнее см. *ча́ять*.

**чай** II, диал. *цвай* — то же, олонек. (Кулик.). Через тур., крым.-тат., тат., кирг., алт. *čai* «чай», уйг. *ча*, монг. *čai* (Радлов 3, 1823, 1825; Рамstedт, *KWb.* 425) из сев.-кит. *čhā* «чай», в 20 время как южнокит. *tē* послужило источником зап.-европ. названиям чая — франц. *thé*, ит. *tè*, англ. *tea*; см. Литтман 133; *Mi. TEL.* I, 271; Бернекер I, 134; Клюге-Гётце 616; Локоч 33.

**чайка** I, *ча́ичье перо́*, укр. *ча́йка* «чибис», чеш. *čejka* — то же, польск. *czajka*. || Праслав. \**čajька* произведено от подражания крику \**kē*. Ср. др.-инд. *kākas* «ворона», от крика *kā*, *kā*, д.-в.-н., ср.-нж.-нем. *kā* «ворона, галка»; см. В. Шульце, *KZ* 45, 146; *Kl. Schg.* 223; Швентнер, *IF* 59, 89; Булаховский, *ОЛЯ* 7, 101. Следует отклонить сравнение с д.-в.-н. *heigir*, ср.-в.-н. *heiger* «цапля», с др.-инд. *kēkā* «крик пав-



лина», лит. kéikti «браниться» (Бернекер, IF 8, 284 и сл., поправку см. Бернекер I, 134). Едва ли прав Брюкнер (KZ 48, 198), относя čaįka \*«выжидающая, преследующая» к *чайть*.

**чайка II** «лодка, челн», южн. Возводится к тур. *šaika* «лодка»; см. Горяев, Доп. 1, 54; Локоч 141. Начальное ч- возникло, вероятно, под влиянием предыдущего. Не связано с *кайк*, *каюк*, вопреки Преобр. (Труды I, 52).

**чака** «древесная губка», см. *чага II*.

**чакан** — растение «Турпа» (Шолохов). Вероятно, заимств. из чув. *tšagan* — то же, откуда и тат. *tšikän* — то же; см. Ряснен, Tsch. L. 228 и сл. О близких формах см. также Рамстедт, KWb. 472. Едва ли также следует связывать с *чекан*, вопреки Бернекеру (I, 134).

**чакрѣжить**, *чекрѣжить* «обрезать, окорнать», *чакрѣжник* «мелкий лес вперемешку с кустарником, годный на дрова», калужск. (Даль), укр. *учикрѣжити* «обрезать», *перечикрѣжити* «перерезать». Вероятно, связано с сербохорв. *крѣжати*, *крѣжам* «резать» и образовано с приставкой *че-* (см. также *скрѣжаль*); ср. Мi. EW 141; Брюкнер, KZ 45, 35; 48, 182; Корш, Сб. Дринову 56; Соболевский, РФВ 67, 213 (последний считает исходным \**тѣще-крѣжити*). Невероятна контаминация укр. *перечикнути* и *перекрѣжити* (Р. Смаль-Стоцкий и Махек, LF 57, 409), точно так же, как заимствование из тур. *čukguk* «токарный станок» (Фасмер, RS 6, 193) или, наконец, происхождение из др.-ирл. *so-crígh* «граница, окраина», вопреки Шахматову (AfsIPh 33, 88).

**чакушка** «палка с толстым концом» (Шолохов), «голова», кубанск. (РФВ 68, 405). В первом знач., возм., заимств. через посредство тур. формы из нов.-перс. *čakuš* «молоток».

**чакчүры**, *чекчүры*, *чахчүры* мн. «высокие башмаки у крестьянок», вост.-русск. (Даль). Возм., из тур. *čakšug* «неширокие панталоны из легкого сукна» (Радлов 3, 1840); см. Мi. TEL, Nachtr. 1, 20; Дени, Mél. Boyer 101. Затруднительно с семантической точки зрения. Ср. *чапчунь*.

**чал**, *чалка*, (*при*)*чалить*. Известны лишь ненадежные сближения с лит. *kálpa* «перекладина у саней», *kilpa* «стремя, петля», д.-в.-н. *halftra* «узда» (Цупица, GG. 116). С др. стороны, пытаются установить родство с греч. *χάλωξ* «корабельный канат», арм. *k'uł*, род. п. *k'loу* «канат» (Петерссон, AfsIPh 36, 154 и сл.; Шрадер — Неринг 2, 500) или с греч. *χέλλω*

«направляю корабль к суше» (Горяев, ЭС 407). Бернекер (I, 135) ставит вопрос о заимствовании из тюрк., ср. тур. *çalmak* «обматывать», что тоже недостоверно, вопреки Локочу (32).

**чалбур**, см. *чембур*.

**чалдар I** «сорт ячменя», см. *чавдар*.

**чалдар II** «конские латы», *чандар* — то же (Даль). Неясно. Ввиду знач. вряд ли из тур. *çoltağ* «попона» (Mi. TEI., Nachtr. 1, 25; Брюкнер 80; KZ 48, 174).

**чалить** «воровать», вятск. (Васн.). Произошло из *чалить* «приставать к берегу». Подробнее см. *чал*.

**чалиться** «грозить», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

**чалма**, укр. *чалма*, др.-русск. *чалма* (Левит 16, 4, XVI в.; см. Срезн. III, 1471), *челма* (Хожд. Котова, 1625 г., 95 и сл.). || Из тур., крым.-тат., тат., караим. Т., алт., тел. *çalma* — то же (Радлов 3, 1892); см. Mi. TEI. 1, 271; Бернекер I, 135; Горяев, ЭС 407.

**чалок** «полугодовалый песец», мезенск. (Подв.). От *чалый*.

**чалпак**, см. *челпак*.

**чалтык** «рис», астрах., крымск. (Даль). Из тур., азерб. *çältik* «рисовое поле»; см. Горяев, ЭС 407.

**чалый** «серый, с сероватым оттенком», укр. *чалый* «изсеракоричневый», др.-русск. *чалъ* — то же (1529 г.; см. Унбегаун 343 и сл.). Заимств. из тур., тел., уйг. *çal* «серый, седой; чалый (масть лошадей)» (Радлов 3, 1874); см. Mi. TEI. 1, 271; Бернекер I, 135; Горяев 407; Рамстедт, KWb. 420.

**чамга** «отверстие в носу лодки, куда вставляется мачта с парусом», олонекк. (Кулик.). Неясно.

**чамель**, род. п. -мля «болезнь коров», тверск. (Даль). Неясно.

**чамкать**, см. *чавкать*.

**чамра**, *чемра* «мелкий дождь на море, мокрый снег в туман», кольск. (Подв.). Неясно. Ср. *шамра*.

**чамур** «глина», *чамурное строение* «глинобитная мазанка с примесью соломенной сечки», южн. (Даль). Из тур. *çamur* «глина» (Радлов 3, 1939).

- чѣмья, чѣмья** «небольшая кладовая на высоком настиле», перм. Из манси *šumex, šumijaχ* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 265; Калима, *RLS* 132.
- чан**, род. п. -а, диал. *чан* — то же, арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), др.-русск. *тичанъ* (Новгор. грам. 1437 г.), *тчанъ* (Опись имущ. Карельск.-Ник. мон. 1551 г., Домостр. К. 4, Заб. 6), *чичанъ* (Новгор. 2 летоп.; см. Соболевский, Лекции 44, 107; Срезн. III, 1058), восходит к др.-русск. *дѣщанъ* «дощатый» (от *доска*); ср. Соболевский, там же; Бернекер I, 246. Неверно объяснение из *\*чьбанъ*, вопреки Голубу (52), или предположение о тюрк. происхождении, вопреки Миклопичу (*Mi. TEL.* I, 272), потому что тат. *џап* «большая кадка» заимств. из русск.; см. Радлов 3, 1855.
- чанѣк, чинѣк** «деревянная миска», терск. (РФВ 44, 111). Заимств. из тур., азерб., крым.-тат. *џапак* «глиняная чашка, блюдо, миска» (Радлов 3, 1856); см. *Mi. TEL.* I, 272.
- чѣнжать** «делать ч.-л. медленно, говорить невнятно, пустословить», *чѣнжа, чѣнжун* «болтун», олонецк. (Кулик., Даль). Из карельск. *čänžea* «поносить кого-либо, болтать»; см. Калима 239.
- чанкѣрый** «лошадь белой, серой, пегой масти, но с белой мордой и белыми копытами», сиб. (Даль). Из монг. *čaŋkiŋ*, калм. *tsaŋkiŋ* «светлый, белый»; см. Рамstedt, *KWb.* 422; *KSz.* 15, 135.
- чанчѣ, чѣнча** «шелковая китайская ткань из отходов», ирк. (Даль), ср. алт., тел., леб. *čamča* «рубаха, кафтан» (Радлов 3, 1941).
- чѣнчик** «распластанный и высушенный язык», тоб. (*ЖСт.*, 1899, вып. 4, 516). Неясно.
- чап I** «вид пчел», русск.-цслав. *чанъ* *мѣлица* (Златостр. XII в.; см. Срезн. III, 1471), сербск.-цслав. *чанъ*. Сравнивают с греч. *κηφήν* «трутень», которое обычно сближается с *κωφός* «немой, глухой». Сомнения на этот счет см. у Бернекера (I, 136); см. Гофман, *G. Wb.* 143.
- чап II** «ряд ткани, зев между двумя рядами, в котором движется челнок», «равновесие, ровное положение» (Даль), «ловушка для рыбы», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- чап III** «цеп», перм. (Даль). Вероятно, диал. форма слова *цеп* (см.). Из русск. происходит коми *tšap*, вепс. *tšap, tšäp*; см. Калима, *RS* 6, 88 и сл.

**чапáн, чепáн** «верхняя крестьянская одежда, поддевка» (Мельников), вост.-русск. (Даль). Заимств. из чагат., кирг., уйг. *čarap* «халат» (Радлов 3, 1918; Кунош, Паасонен, CsSz. 179); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 93; Бернекер I, 460; Рамstedт, KWb. 437.

**чапáрка, чапару́ха** «деревянная чашка» (Даль). Ср. *чабáрка*.

**чапары́жник** «сухой валежник», олоонецк. (Кулик.), *чапу́жник* «густой лес», тверск. (Даль). Вероятно, связано со сл., то есть «то, что цепляется».

**чапать I** «хватать, черпать», южн., *чапáть* — то же, вост.-русск., укр. *чáпати́ся* «хватать, цепляться», болг. *чáпам*, *чáпна* «клюю, подцепляю», сербохорв. стар. чапати «хватать», словен. *čarati* «хватать ртом», чеш. *čarati*; *čariti* «схватить», слвц. *čariti'* «бить, хватать», польск. *czaric*, *czaricę*, *czarac* «схватить». || Предполагают оноματοпоэтическое образование, аналогичное *чáпать*. Допустимо также предполагать родство \*čar- (из \*kēr-) с лат. *carid*, *cēri* «братъ», греч. *χῶπη* «рукоятка», гот. *hafjan*, д.-в.-н. *heffan* «поднимать», нов.-перс. *čafsīdan* «хватать»; см. Бернекер I, 135. Ср. *чепáть*.

**чапать II** «качать(ся), шататься», *почáпить* «наклонить». Сближают с др.-инд. *saralás* «двигающийся туда-сюда, колеблющийся», *sāras*, *sāram* «дуга», нов.-перс. *čafta* «согнутый», *čarah* «весло»; см. Шефтеловиц, WZKM 34, 225; IF 33, 142. Абсолютно недостоверно.

**чапка** «мотыга», южн., см. *чaп* II, которое заимств. из тюрк. Вряд ли связана с *сáпа*, вопреки Преобр. (II, 251).

**чапля**, см. *чáпля*.

**чаполоть, чаполочь** — растение «*Hieroglohe borealis*», донск. (Миртов), *чóполоть* — то же. Из приставки \*ча-, \*чо- и к. \*rel-; см. *полбть*.

**чапá** «виноградные выжимки», астрах., крымск., донск. (Даль), *чапору́ха водки* (Гоголь). || Заимств. из тюрк., ср. тат. *čürgä* «осадок», казах. *čürgä*. Отсюда же происходит венг. *sörgb* «осадок», нов.-греч. *τσικόρο* «виноградные выжимки»; см. Фасмер, Kretschm.-Festschr., 1926, 227 и сл.; Гомбоц 116. [Сюда не относится *чапору́ха водки*, которое, по-видимому, связано с *чапáрка, чапару́ха*, см. выше. — Т.]

**чапáк, чепáк**, уже у Котошихина 165, польск. *czarhak* — то же. Заимств. из тур. *čarhak*, откуда и нем. *Schabraske* «чепрак»; см. Mi. TEL. I, 272; Радлов 3, 1924; Бернекер I, 136; Гояев, ЭС 407; Локоч 32.

**чапу́га** «деревянная чашка, миска», арханг. (Подв.). Вероятно, от *ча́пать* I.

**чапу́ра** «цапля» (Шолохов). См. *ца́пля*.

**чапу́рная шку́ра** «шкура с оленя моложе года», кольск. (Подв.). Связано с *чо́порка* (см.).

**чапчуны́** мн. «башмаки», владим. (Даль), *чапчу́ры* — то же, владим. Ср. *чакчу́ры*.

**чапчу́р** «багор», астрах. (Даль). Неясно. Возм., от *ча́пать* I.

**чапы́га** «ручка плуга» (Шолохов), *чепы́га*, *чепы́га* «деревянная часть плуга», укр. *чепы́ги* мн. «деревянные ручки плуга». Вероятно, от *ча́пать* «хватать». По мнению Бернекера (I, 143) и Соболевского (РФВ 64, 171), связано с *чоп* (см.), болг. *чеп* «сук». Ср. *чипы́га*.

**чапы́ки** мн. «корточки», ряз. (РФВ 28, 68). Неясно.

**чар**, см. *ча́ры* мн.

**ча́ра**, *ча́рка*, укр., блр. *ча́ра*, др.-русск. *чара* (уже в надписи кн. Владим. Давыд. Черниговск. около 1151 г.; см. Срезн. III, 1471), польск. *сзага* «чара» (согласно Брюкнеру (72), заимств. из русск.). || Считается родственным др.-инд. *сагúṣ* «котел», греч. *χερνος*, *χερνον* «миска для жертвоприношений», др.-ирл. *со́ге*, кимр. *раг* «котел», др.-исл. *hvegr* «котел», *hvegrna* «горшок», гот. *hwaigneī* «череп»; см. Фик I, 24, 385; Цупица, GG 57 и сл.; Хирт, ВВ 24, 248; Уленбек, Aind. Wb. 44; Торп 116. Напротив, другие пытаются объяснить вост.-слав. слова как заимств. из тюрк. и видят источник в тат., алт., вост.-тюрк. *џага* «большая чаша», монг. *џага*; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 133 (с колебанием); Бернекер I, 136; Шрадер — Неринг I, 369. Вост. происхождение монг.-тюрк. слов не является ясным; ср. Рамстедт, KWb. 422.

**чарандать** «плевать», олонек. (Кулик.). Темное слово.

**чарводáр** «возница, погонщик», кавк. (Даль). Из нов.-перс. *џарвадар* — то же.

**чаркí** мн. «обычная сибирская обувь», перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 515 и сл.), *чары́ки* «сапоги с низкими голенищами из мягкой кожи», кавк. (Даль), *чары́* — то же. Заимств. из тур., крым.-тат., кумык., кирг. *џарук* «грубая обувь крестьян» (Радлов 3, 1863, 1865; KSz 15, 213 и сл.), чагат. *џарук* «грубый башмак»; см. Mi. TEL. I, 273, Nachtr. 1, 21; Корш, AfslPh 9, 495; Фасмер, ЖСт. 16, 2, 79. Неприемлема

попытка этимологии из фин. у Погодина (Варш. Унив. Изв., 1904, стр. 65), Зеленина (ИОРЯС 10, 2, 455).

**чарбк**, род. п. -рká «станок для шлифовки стали», нижегор. (Даль). Вероятно, из тюрк., ср. тур., крым.-тат. *čark* «машинное колесо, токарный станок», азерб. *čärk* — то же (Радлов 3, 1865, 1969).

**чарпел** «лошадь старше восьми лет», вост.-сиб. (Даль). Темное слово.

**чарусá** «непроходимое болото» (описание у Мельникова 3, 261 и сл.; 6, 31), *чáрус*, *чурáс* «небольшое, но очень глубокое озеро на мхах», арханг. (Подв.). Неясно.

**чáры** I мн., *чародéй*, *чаровáть*, *очаровáть*, *разочаровáть*, укр. *чарá* «чары», *чарувáти* «колдовать», блр. *чáры* мн., др.-русск. *чарь*, тв. п. мн. ч. *чарми* (Чудовск. сборн. XV в.; см. Соболевский, Лекции 212), ст.-слав. *чарь* «колдовство» (Euch. Sin.), *чародѣи* ἐπαοιδός (Супр.), болг. *чарувам* «гадаю», сербохорв. *чáр* ж. «колдовство», *чáрати*, *чáрам* «колдовать», сербск.-цслав. *чари* м., мн. ч. «чары», словен. *čaga* «колдовство», чеш. *čág* м., *čága* ж. «волшебство», обычно мн. *čáгу*, слвц. *čáгу* мн., польск. *czag*, обычно мн. *czáгу*. || Праслав. \*čagъ родственно авест. *čagā* ж. «средство», нов.-перс. *čāg* — то же, *čāga* «средство, помощь, хитрость», лит. *kėgas* м. «волшебство, колдовство», *kerėti*, *keriù* «колдовать, сглазить, накликать беду», др.-инд. *kṛṇóti*, *karóti* «делает», *kṛtyá* ж. «действие, поступок», авест. *kərənaoiti* «делает», кимр. *peri* «делать»; см. Остхоф, ВВ 24, 109 и сл.; Parerga 1, 26 и сл.; Бернекер I, 136 и сл.; Мейе, Ét. 235; Траутман, BSW 127; Фик, ВВ 2, 208. Ввиду большого числа семантических параллелей для развития знач. «делать» > «колдовать» (ср. Бернекер, там же) менее перспективными представляются попытки связать \*čagъ с греч. *χεῖρω* «режу, стригу», д.-в.-н. *scēgan* «стричь» и т. д. (Брюкнер, RF 7, 177; Słown. 72), точно так же, как и сближение с греч. *χῆρυξ* «глашатай», лат. *carmen* «песня», др.-инд. *kirtis* «слава, весть», вопреки Ильинскому (РФВ 61, 236 и сл.).

**чары́** II мн., также *чары́ки* «вид обуви», см. *чаркí*.

**чарым** «легкий наст или обледенелая кора на снегу — охотнику на пользу, оленю на погибель», перм., сиб. (Даль). Повидимому, заимств. из коми *t'šarəm* — то же. Последнее сближается далее с саам. норв. *čarva* «твердый, смерзшийся снег», ненец. лесн. *sira*, *sire* «снег»; см. Калима, FUF 18, 41 и сл.; Сетэлэ, JSFOu 30, 5, 39; Вихм. — Утила 294; Паасо-

нен, FUF 2, 184 и сл. Последний из них ставит также вопрос о тюрк. происхождении (ср. тел. *çağım* — то же); ср. Радлов 3, 1865; Рамстедт, KWb. 422.

**час**, род. п. -а, *часы* мн., укр. *час* «время, погода», *часом* «иногда», блр. *час* «время», *часом* «иногда», др.-русск. *часъ*, ст.-слав. *часъ* *ѡра* (Супр.), болг. *час* «час», сербохорв. *čas* «мгновение», *časom* «мгновенно», словен. *čas*, род. п. *časa* «время», чеш., словц. *čas*, польск. *czas*, в.-луж. *čas*, н.-луж. *cas*. || Праслав. *časъ* (из \**kēs-*) родственно др.-прусск. *kīsmān* вин. п. ед. ч. «время, минута» (из \**kēsman*), алб. *kohë* (\**kēsā*) «время, погода»; см. Г. Майер, Alb. Wb. 194; Alb. Stud. 3, 62; Педерсен, IF 5, 45; KZ 36, 279; Бернекер I, 137; Траутман, BSW 131; Мейе — Вайан 89, 121. Далее пытались связать с *чáять*; см. Лескин (Bildg. 424), Беценбергер (GGA, 1874, 1242), Зубатый (AfsIph 16, 386), против чего см. возражения Йокля (Mél. Pedersen 159 и сл.). В отличие от названных ученых праслав. *časъ* сближается Махеком (ZfsIph 18, 21) с сербохорв. *kāsati*, словен. *kasati* «бежать», лтш. *kuðst, kuošu* «спешить», нем. *hasten* «торопиться», Hast «поспешность», а также с *чесáть*. [О развитии значения ст.-слав. слова см. Львов, КСИС, 25, 1958, стр. 45 и сл. Г. Якобсон («Scando-Slavica», 4, 1958, стр. 286 и сл.) восстанавливает первонач. знач. «нарезка», относя сюда же слово *коса*. — Т.]

**часослѡв**, цслав. *часословъ*. Калька греч. *ὠρολόγιον* — то же (Mi.LP 1111).

**частокѡл**. Из \**čęstъ* и \**kolъ*, ср. польск. *częstokół* «частокол».

**частушка**, *часту́ха*, также «песня, исполняемая в компании; плясовая», донск. (Миртов). «Частушка произошла из обрядного припева танцевальной песни, у которого она переняла краткость, рифму и быстрый темп»; см. Зеленин, ZfsIph 1, 355. Образовано от \**čęstъ* (см. *частый*), первонач. «то, что часто повторяют» (Даль 4, 1289), ср. также *часту́ха* «корзина мелкого плетения», «частый, густой кустарник, чаща», «частая рыболовная сеть» (Даль, Волоцкий); см. также сл.

**частый**, *част*, *частá*, *чáсто* (нареч.), *частѣть*, *ча́ща*, укр. *частий*, блр. *часты*, др.-русск. *частъ*, ст.-слав. *часть* *πικρός, δαρός* (Супр.), болг. *чест* «частый, часто», сербохорв. *čest*, ж. *česta*, словен. *čęstō* «часто», чеш. *častý*, словц. *častý*, польск. *częsty, często*, в.-луж. *časty*, н.-луж. *cesty*. || Праслав. \**čęstъ* родственно лит. *kiñštas* «набитый», прич. прош. страд. от *kiñšti, kemšù* «набивать, напихивать»; см. Фик, KZ 22, 98; Бругман, Grdr. I<sup>2</sup>, 415; Мейе, Ét. 300; BSL 31, 53; Бернекер I, 155; Траутман, BSW 126; Эндзелин, СБЭ 198.

**часть** ж., род. п. -и, *ўчасть, счастье* (см.), укр. *часть*, блр. *часць*, др.-русск. *часть* «доля, земельный участок, наследство», ст.-слав. **ЧАСТЬ** μέρος (Остром., Супр.), болг. *чест* ж. «часть, доля, счастье», сербохорв. *чѣст* ж., чеш. *část*, стар. *čiest* ж. «часть», словц. *časť*, польск. *część*, в.-луж. *časć*. || Праслав. \*čęstь, связано чередованием гласных с *kъzь* (см. *кусок*), польск. *kałek* «кусок» (из \*kъdьkъ), лит. *kándu, kásti* «кусать», *kaĩdis* «укус», лтш. *kuõst, kuožu* «кусать»; см. Брандт, РФВ 21, 215; Бернекер I, 155; Траутман, BSW 116; Младенов 679; М. — Э. 2, 349. Следует отделять, вопреки Педерсену (Kelt. Gr. 1, 160), эти слова от греч. τένω «обгладываю», которое связано с лат. *tondeō, totondī, tondege* «стричь, оципывать»; см. Буазак 954 и сл.; Вальде — Гофм. I, 689 и сл. Неприемлемо сближение с лат. *scindō, -ere* «раскалывать», греч. σχίζω, вопреки Миклошичу (Mi. EW 32), Шарпантье (AfsI Ph 29, 4), Микколе (Ursl. Gr. 3, 40); см. Бернекер, там же.

-чать I, -чу: *начать*, см. выше.

**чать** II, нареч. «по-видимому, возможно» (Мельников, Ломоносов). Связано, как и *чай* — то же, с *чáять, чáю*. Буквально: «надо думать»; см. Горяев, ЭС 408; Преобр., Труды 1, 56.

**чаус** «сорт крупного красного винограда», южн. (Даль). Неясно.

**чафрант** «шафран», воронежск. (Даль). См. *шафран*.

**чафрыка** «угрюмый, капризный человек», псковск. (Даль). Неясно.

**чáхать** «рвать, тошнить», псковск., тверск., (Даль). Вероятно, связано с *чáхнуть*; см. Ильинский, РФВ 70, 268.

**чáхи**, только в выражении: *между чáхи и ляхи* «праздно, без дела; кое-как; ни то ни се», арханг. (Подв., Даль). Это же выражение встречается в др.-русск. Пов. врем. лет под 1019 г., в эпизоде гибели Святополка, который якобы бежал в польскую землю и расстался с жизнью «между Ляхы и Чехы». Арханг. форма явно основана на идиоматическом употреблении: *чáхи* вместо *чехи* по аналогии *ляхи*. Подробно ср. Даль 4, 1292.

**чáхлик** I «семенная коробочка мха» (Даль). От *чехлы*; см. Ильинский, РФВ 74, 124.

**чáхлик** II «истощенный, чахлый человек». От *чáхлый*, см. подробно *чáхнуть*.

**чáхнуть**, *чáхлый, чохотка*, укр. *чáхнути*, блр. *чáхнуць*. || Вероятно, новое образование от \*чазнѣти «исчезать, усыхать» (см.



-чезнуть), причем -х- аналогично *тряхнѹть*, *ужахнѹться* и т. п.; см. Брюкнер, KZ 43, 310; 48, 181; Махек, Recherches 29. Последний пытается сблизить это слово с лит. *kašėti*, *kašiù* «тощать, вянуть, сохнуть». Менее убедительно возведение к \*чашнѹти и сближение с греч. *χάρχαρος* «сухой», *χαρχαίνει*· *θάλλει*, *ξηραίνει* (Гесихий), лит. *keĩkti*, *kenkiù* «вредить», *kankà* «мука» (Петерссон, AfslPh 34, 379; Ильинский, РФВ 70, 266 и сл.). Невероятно и сближение *чашнѹть* с *кашель*, вопреки Ильинскому, точно так же, как и сопоставление Бернекера (I, 133) с нем. *hager* «тощий». Гадательны предположения и Маценауэра (LF 7, 27). [Махек (LP, 4, 1953, стр. 121) производит *чашнѹть* от *čadėti*. — Т.]

**чахол**, см. *чехол*.

**чачхұры**, см. *чакхұры*.

**чача** «тятя», камч. (Даль), слово детской речи, ср. аналогичное саг. *čača* «старшая сестра, тетка, мачеха», удм. *tšetšeĭ* «батюшка»; дальнейшие примеры слов детской речи из разных языков см. Бернекер I, 133; Розвадовский, RS 2, 75; Тойвонен, FUF 19, 158.

**чаша**, *чашка*, укр. *чаша*, блр. *чаша*, др.-русск. *чаша*, ст.-слав. *чаша* *ποτήριον* (Euch. Sin., Супр.), болг. *чаша*, сербохорв. *чаша* «кубок», словен. *čáša* — то же, чеш. *číše*, слвц. *čaša*, польск. *czasza*, полаб. *cosó*. || Праслав. *čaša*, по-видимому, родственно др.-прусск. *kiosī* «кубок» из балт. \**kjōsē* или \**kjāsē*; см. Мейе, RS 2, 66 и сл.; MSL 9, 373; Траутман, Arg. Sprd. 358. Во всяком случае, др.-прусск. слово не могло быть заимств. из слав., вопреки Брюкнеру (AfslPh 20, 490), Бернекеру (I, 137). Младенов (РФВ 62, 262) пытается сблизить это слово с лит. *kiáušas* «череп», принимая долгий дифтонг \**kēu̯s*. Затруднительно сближение с др.-инд. *čaśakas*, -am «кубок», которое вместе с арм. *čašak* «посуда для питья» (\**čašaka* — от нов.-перс. *čašidan* «отвеживать», *čāšt* «завтрак») пытались истолковать как заимств. из ир.; ср. Хюбшман, Pers. Stud. 51; Armen. Gr. I, 187 и сл. Судя по количеству гласных, нет основания говорить для слав. об ир. заимствовании, вопреки Бернекеру (там же), Шрадеру — Нерингу (I, 369), Фасмеру (RS 6, 173), Уленбеку (РВВ 22, 542). О слове слав. происхождения в арм. и инд. (так Шефтеловиц, ВВ 28, 149) не может быть вообще речи.

**чашельга** «перекладина в рыболовном заколе», арханг. (Подв.). Неясно. Едва ли от *сельга* с приставкой *ча-*, вопреки Калиме (RS 5, 91).

**чаща**. Из \**čestjā* от *čestъ*; см. *частый*.

**ч<sup>а</sup>ять, ч<sup>а</sup>ю** «думать, полагать, надеяться, ожидать», нареч. *чай, чать* «вероятно» (см.), *невзначай, отч<sup>а</sup>яться*, укр. *чайбм* «на карауле», *отч<sup>а</sup>й* «отчаяние», др.-русск. *ч<sup>а</sup>яти* «ожидать, надеяться», ст.-слав. *ч<sup>а</sup>яти, ч<sup>а</sup>ж ѐлпїѡ, пр<sup>о</sup>здѣх<sup>о</sup>уаи, пр<sup>о</sup>зд<sup>о</sup>хѡ* (Остром. Супр.), болг. *ч<sup>а</sup>яж се* «глазю, иду куда глаза глядят» (Младенов 678), сербохорв. *чајати, чајем* «ждать», словен. *čaj* «подожди», польск. *przyszaić się*, др.-польск. *szaić się* «устроить засаду, притаиться, подкрадываться». Сюда же редуплицированное *чекать* «ждать» (см.). || Праслав. \**čajati* родственно др.-инд. *sāyati* «наблюдает, страшится, опасается», *sāgas* «лазутчик», греч. *τετήμαι* «печалюсь», *τετήως* «грустный, пугливый», *τηρέω* «наблюдаю, охраняю, стерегу»; см. Бернекер I, 134; Перссон 676; Гофман, Gr. Wb. 361, 365; Зубатый, AfslPh 16, 386; LF 28, 33; Ульянов, РФВ 20, 78; Траутман, BSW 124.

**ч<sup>в</sup>акать** «чавкать», *ч<sup>в</sup>окать* «чмокать». По происхождению звукоподражание. Ср. *ч<sup>м</sup>окать*.

**ч<sup>в</sup>алать** «тащиться, волочить ноги», зап. (Даль), укр. *ч<sup>в</sup>алати* — то же, *ч<sup>в</sup>алій* «неловкий человек», польск. *swał* «галоп» наряду с *czwał* — то же, чеш. *svaľ, svál* — то же, словц. *svaľ* «галоп», *svaľat'* «нестись вскачь». || Не объяснено. Гипотеза о заимствовании из тюрк. (ср. чагат. *čaraul* «нападение») неубедительна, вопреки Słown. Warsz. (I, 356); см. Бернекер I, 131. [См. Славский, JP, 38, 1958, стр. 230 и его же, Słown., 110. — Т.]

**ч<sup>в</sup>ан, ч<sup>в</sup>анний, ч<sup>в</sup>анить(ся)**, укр. *ч<sup>в</sup>анний* «надменный», *ч<sup>в</sup>анитися, ч<sup>в</sup>ань* ж. «гордость, надменность». || Возм., от звукоподражания, передающего болтовню, ср. чеш. *čvaňhati, -se, čvaněti* «шлепать», первонач., возм., «болтать»; см. Бернекер I, 175. С др. стороны, пытаются установить родство с \**čuti* «чувствовать» (см. Бернекер, там же) или с русск. диал. *очунеть* «прийти в себя», укр. *вичуняти* — то же (Потебня, РФВ 3, 171). Сомнительны попытки сближения с *ч<sup>б</sup>анъ* «жбан», вопреки Брюкнеру (KZ 45, 49); см. *жбан*. Ничего не дают необузданные сближения с лтш. *šķieva* «трещина в дереве», лит. *skivỹtas* «лохмотья» и *цѣвка* (см.) у Ильинского (РФВ 73, 299 и сл.). Неясно отношение к польск. *swanu* «продувной, хитрый, отменный» (Брюкнер 68).

**ч<sup>в</sup>артка** «четверть, четвертушка (напр., бумаги)», южн., зап. (Даль). Из польск. *czwartka* — то же от *czwarty* «четвертый» (см. *четвѣртый*).

**-че I** — част. в составе слов *нѣмче, нѣмьче, нѣньче*, болг. *че* «что» (Младенов 680), нж.-луж. *vence* «снаружи». Связано чередо-

ванием гласных с *-ча* (см.) из \*kē. || Возм., родственно др.-инд. са «и», авест. śa, лат. que, греч. τε, но может также представлять ступень чередования вокализма относительно *-ко, -ка*, в последнем случае сюда же гомер., Lesb., фессалийск. χε наряду с гомер. *-χευ* (Бернекер I, 138; Сольмсен, KZ 35, 470 и сл.; О. Гофман, GGA, 1889, 903).

**че II:** *для че* «для чего» (Мельников 3, 396 и др.). Очевидно, энклитическое вместо *чегб* (новообразование на основе стар. род. п. ед. ч. *чесо*).

**чebáк I,** также *чабáк* «рыба „Cyprinus barbus“, «лещ, Abramis brama», донск. (Миртов), «вид белой рыбы „Leuciscus rutilus“, кубанск. (РФВ 68, 405), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), вятск. (Васн.), укр. *чабáк*. Заимств. из тюрк., ср. тат., алт., тел., лeb., карач., чагат. *čabak* «плотва», «определенная маленькая рыбка» (Радлов 3, 1928; KSz, 10, 96), казах. *šabak*, башк. *sabak*, бар., кюэр. *sabak* «лещ» (Радлов 4, 196), чув. *šubač* — то же; см. Mi. TEL. I, 272; P. Смаль-Стоцкий, AfslPh 35, 351; Берг, Сов. Этн., 1948, № 2. 71: Преобр., Труды I, 56. О тюрк. словах см. Гомбоц 56; Паасонен, CsSz. 141.

**чebáк II** « меховая шапка с наушниками, трех», арханг., вологодск., перм., ирк. (Даль), также у Рылеева. Ср. тел. *čabak* «высокая шапка телеутов» (Радлов 3, 1928). [Добродомов («Этимология. 1970», М., 1972, стр. 111) выводит из болгарского источника, а телеутское считает русизмом. — Т.]

**чebér,** род. п. *-брá, чebéрь,* род. п. *-бря* «щеголь, франт», вятск. (Даль), *чebэрка* «чистоплотная хозяйка», донск. (Даль). Заимств. из алт., чагат. *čäbäg* «чистый, осторожный, ловкий», тат. *čibäg* «красивый, статный», казах. *šäbäg* «мастер» (о близких формах см. Паасонен, FUF 2, 135; Рамстедт, KWb. 428).

**Чебоксáры.** Из мар. *Šovakš-əjer*, горномар. *Šašašar* (Рамстедт, Btscher. Spr. 2, 124), откуда чув. *Šobaškar*, образовано от мар. *šobaš* «берестяная корзина» (Рясянен, Tschuw. L. 267; Бенцинг, Einf. 126). О мар. *əjer* см. выше, на *Ингáрь*.

**чэбот,** см. *чóбот*.

**чebотáрь** «сапожник», новгор., тверск., вологодск., нижегор. (Даль). Произведено от *чóбот* (см.).

**[чebурáхнуть.** Образовано от *чубурбк, чанурбк, чebурáч* «деревянный шар на конце бурлацкой бечевы», которое из тюрк.; см. Зеленин, Сб. Шахматову, 1947, стр. 394 и сл. — Т.]

**чевáлить** «замораживать, заготавливать лесные ягоды на зиму», *чевáлка* «горшок с такими ягодами», мезенск. (Подв.). Неясно.

**чеверьяки**, *чеверьяги* «женские башмаки», костром., вятск., владим., казанск. (Даль). Метатеза из *черевьяки* (см.).

**чевруй**, см. *чавра́к*.

**чевя́к**, *чувя́к*, напр. кавк., терск. (РФВ 44, 111), ср. черк., шапсуг. čuake «башмак» (Эркерт 125).

**чеге́нь**, *чиге́нь* м. «рычаг, брус, столб», астрах., поволжск. (также у Мельникова). Неясно. Ср. *чиги́нь*.

**чегера́н** — растение «Hedysarum». Темное слово.

**чегло́к**, род. п. -ока́ «маленький сокол „Falco subbuteo“», арханг. (Подв.). Возм., связано с др.-русск. *чегль* «исконный, подлинный» и далее — с *щегбл*, *цегл* (см.).

**чэгра** «отложения на дне озера», олоонецк. (Кулик.). Вероятно, связано с *чавра́к* (см.).

**чеды́ги** мн. «женские сапоги», стар. Из тур. čidik — то же, тат. čitik «сафьяновые сапоги, ичиги» (Радлов 3, 2144, 2141). См. *ичетйги*.

**чезелко́** «рабочая одежда из грубой крестьянской ткани», от диал. *чезблый* «тяжелый», орл., курск., тамб., воронежск., калужск., нижегор., вятск., из *тяжёлый* (см.).

**-чезать**: *исчеза́ть*, *исчезну́ть*, диал. *чезну́ть* — то же, арханг. (Подв.), укр. *щезнути*, *щазнути*, блр. *чезнуць*, ст.-слав. **чезнѣти**, **ишчезнѣти** ἀφανίζεσθαι «исчезнуть», φρίττειν «содрогнуться» (Супр.), болг. *чезна* «исчезаю, исхожу, тоскую», сербохорв. *чезнути*, *чезнем* «исчезать, тосковать», польск. *szczeznąć* «проходить, прекращаться». Связано чередованием гласных с *кази́ть* (см.); ср. Мейе, MSL 14, 338; Младенов 680. Прочие родственные формы см. на *исчезну́ть*. Не представляется более вероятным сравнение с лит. *kežėti*, *kežù* «киснуть» (Голуб — Копечный 166). Более далеко фонетически также лит. *kašėti*, *kašiù* «тощать, худеть» (Махек, Recherches 29). Неубедительно и сближение с нем. *hager* «костлявый, тощий» (Уленбек, PBB 26, 298) — сам автор отказался от него позже (PBB 35, 172), — но сравнение последнего с лат. *sēdō*, -ere «уступать, отходить» (также в KZ 39, 258 и сл.; 40, 553 и сл.) равным образом неприемлемо; см. против этого Бернекер I, 154; Вальде — Гофм. I, 193 и сл.

**чей**, ж. чья, ср. р. чьё, укр. *чий*, *чия́*, *чйе́*, блр. *чій*, *чйя́*, *чйе́*, др.-русск. *чии*, ст.-слав. **чии** τίνος (Остром., Супр.), болг. *чий*, сербохорв. *чиј*, *чија́*, *чйјѐ*, словен. *čij*, *čigā* (где -g- — из род. п. ед. ч.), чеш. *čí*, словц. *čí*, *čia*, *čie*, польск. *czyj*, *czyja*, в.-луж.

čej, н.-луж. sej. || Праслав. \*čьjь, \*čьja, \*čьje восходит к и.-е. \*qei + -jos, как лат. cuius — к др.-лат. quois из и.-е. местн. ед. \*qoi + -jos; см. Гуйер, IF 24, 70 и сл.; LF 35, 214 и сл.; Френкель, IF 69, 134; Бернекер I, 675. Менее убедительно объяснение из \*čь (см. что) + -jos, вопреки Ильинскому (Сложн. местоим. 43). От *чей* произведены *чѣевич* «чей (ты сын)?», *чѣевна* «чья (ты дочь)?», сиб. (Даль<sup>1</sup>), также *чѣйской* (XVII в.; см. РФВ 26, 136; Этногр. Обзор. 52, 133).

**чек I**, род. п. -а. Через англ. check «чек» заимств., вероятно, через араб. посредство, из перс. čāk «документ, договор»; см. Литтман 116; Клюге-Гётце 511. Менее убедительно произведение из перс. šāh «шах, царь» (Локоч 140; Чемберс 69).

**чек II** в выражении: *быть начеку́*. Связано с *чекать*; см. Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, 75.

**чекá** «затычка», диал. *чекот* — то же (Даль). Не получило до сих пор этимологии. Неубедительно предположение Шефтеловица (WZKM 34, 219) о родстве с *чекан* и нов.-перс. čakuš «молот». Неприемлемо и сближение с нов.-в.-н. Stecken «палка», Steckfeder (Горяев, ЭС 409).

**чекáвый**, см. *текáвый*.

**чекáл**, *чекáлка* «земляной заяц или мышь, *Lagomys pusillus*», сиб., оренб. (Даль), также «шакал». К последнему знач. см. *шакáл*. Не объяснено первое знач.

**чѣкалина** «трещина», череповецк. (Герасим.). Темное слово.

**чекамáс** «окунь», см. *чикамáз*.

**чекáн**, *чекáнить*, укр. *чекáн* «палица, чекан, резец», русск.-цслав. *чеканъ* «кирка; топор» (Златоостр. XII в., Феодорит, Псалт. толк.; см. Срезн. III, 1487), болг. *чѣкан* «молот», сербохорв. чáканац, род. п. -нца, словен. čekán «боевой молот, клык кабана», чеш. čakan, čekán «палица, кирка», слвц. čakan «кирка», польск. czakan. czekán — то же. || Древнее заимств. из тюрк., ср. чагат. čakan «боевой топор», казах. čakan (Жунош, Радлов 3, 1833), которое связано с тур. и т. д. čактак «бить, чеканить»; см. Mi. EW 419; Бернекер I, 134 и сл.; Гомбоц 56 и сл.; RS 7, 187; Брюкнер 75. Менее вероятно родство с авест. čakuš- ср. р. «метательный молот, метательный топор», нов.-перс. čakuš «молоток» (Фик I, 22; Шефтеловиц, WZKM 34, 219). Относительно лтш. čака «суковатая дубинка», которое сближали с этими словами, ср.

<sup>1</sup> У В. Даля (см.) — *чѣвична*. — Прим. ред.

гораздо более удачно М. — Э. I, 401. О непосредственном происхождении слав. \*čekaň из тюрк., тур. čekič «молоток» (последнее заимств. из перс.) говорить нет основания, вопреки Миклошичу (см. Mi. TEI. I, 274).

**чѣкаръ** ж., собир., «маленькие дети», севск. (Преобр.), укр. *чѣкаръ* — то же, блр. *чѣкорда* «гурьба детей, поросят». Преобр. (Труды I, 58) предполагает звукоподражательное происхождение от неизвестного мне глаг. *чѣкотать* «пицать». Ср. *чѣкот*.

**чѣкати** «ждать» южн., зап. (Даль), укр. *чѣкати* — то же, блр. *чѣкаць*, сербск.-цслав. чакати, болг. *чѣкам*, *чѣкам*, сербохорв. чѣкати, стар. чакати, словен. čákati, čākam, чеш. čāka «ожидание», čekati, стар. čakati «ожидать», слвц. čakati', польск. czekać, стар. и диал. czakać, в.-луж. čakać, н.-луж. sakać. || Предполагали расширение к. čajati, čajŕ (см. *чѣять*) с помощью -k- (Мейе, Ét. 163). В этом случае представляют затруднение формы на -e. Эти последние толковались некоторыми учеными как следы редуцированного образования, с которым было бы связано др.-инд. вед. sakāpās «жаждущий» (= слав. čekaň, прич. прош. вр.); см. Зубатый, LF 28, 33; Лось, РФВ 23, 75; Бернекер I, 134. В таком случае следовало бы сюда же отнести др.-инд. kāyamaṇas «жаждущий, любящий», -kātiṣ «требующий, жаждущий», á-sakē «жажду, требую», sāyamaṇas «желающий страстно», авест. kayēiti «стремится к ч.-л., желает», лат. sāgus «дорогой, милый», д.-в.-н. huoga «блудница». [Ильинский производил *чѣкати*, *быть на чѣкѣ* из и.-е. \*kek- «гнуться, сгибаться, подстергать», ср. д.-в.-н. hohon «сгиб ноги, колена», ирл. coss «нога», лат. соха «бедро»; см. ВЯ, 1957, № 6, стр. 94. — Т.]

**чѣкетка** «мотовило», нижегор. (Даль). Неясно.

**чѣклѣк** «незамерзшая полынья, майна», тверск. (Даль). Темное слово.

**чѣкмѣрь** м. «дубина, колотушка» (Шолохов). Заимств. из тур., тоб., чагат. čokmaq «дубина, палица», башк. sukmaq, тат. čukmaq (Радлов 3, 2011 и сл.; Кунош); см. Маценауэр, LF 7, 29. См. о близких формах Вихман, Tschuw. LW. 116; Каннисто, FUF 17, 183; Рамstedt, KSz. 15, 136. Неверно о русск. слове Преобр., Труды I, 59.

**чѣкмѣс** «клецка из пшеничной муки», симб. (Даль). Неясно.

**чѣкмѣнить** «разбирать, подействовать», череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., первонач. «бить». Ср. *чѣкмѣрить*.

**чѣкмѣнь** м., род. п. -еня «крестьянский кафтан, казацкий кафтан с талией», донск. (Шолохов), уральск. (Даль), укр. *чѣкмѣнь*

«верхняя одежда мещан», *чекман* «татарская верхняя одежда», польск. *czekman*, *szechman* — то же. || Заимств. из тур., тел., чагат., уйг., крым.-тат. *čakmān* «верхнее платье», тат. *čikmān* «суконный кафтан» (Радлов 3, 1956, 2113); см. Mi. EW 418; TEI. I, 275; Бернекер I, 139; Готье, MSL 16, 87 и сл.; Локоч 33; Менгес, Glossar 707 и сл.; Рясянен, MéI. Mikkola 275. См. *сукман*.

**чекомас** «речной окунь „*Percа fluviatilis*“, донск. (Миртов); см. *члкомас*.

**чекрýжить**, см. *чакрýжить*.

**чекúша** «колотушка, дубина», *чекúшить рýбу* «оглушать пойманную рыбу», касп. (Даль). От тур. *čakič*, *čöküč* «молоток», чагат. *čeküš*, *čeküž* «колотушка, дубина», карач. *čögüč* «молоток» (Радлов 3, 1952, 2037; Кунош, также в KСz. 10, 99; 16, 216). Первоисточник тюрк. слов — в перс. См. *чекан*.

**чекúшить** «болтать, смеяться», череповецк. (Герасим.). Возм., первонач. «колотить, молотить», см. предыдущее.

**чекчúры** мн. «башмаки», ряз. (РФВ 68, 17). См. *чакчúры*.

**челá** мн. «скалы, камни неподалеку от берега». От *челó* (см.).

**челáк** «спусковой крючок кремневого ружья», колымск. (Богораз). Неясно.

**челба́**, *чулба́* «половник», донск. (Миртов). Темное слово.

**челдáться** «с к.-л. знаться, общаться», колымск. (Богораз). Неясно.

**челдóн**, *чолдóн*, *чалдóн* «в Сибири: пришлый, недавний выходец из России, также — бродяга, беглый, каторжник», ирк., сиб. (Даль). Неясно. Ср. монг. *žoligan*, *žolgin*, калм. *zol'γəп*, *zol'gəп* «бродяга» (Рамstedт, KWb. 476).

**челéк** «вид ведра», астрах. (Даль). Заимств. из тюрк.; ср. чагат., карач. *čelek* «ведро» (Кунош; Прёле, KСz. 10, 98); см. Mi. TEI. I, 275. См. *чильяк*.

**челепíга** «детвора», тамб. (ИОРЯС I, 332). Неясно.

**челéсник** «чело печи», олонецк. (Кулик.), *челеснийк* — то же, смол. (Даль). Из \**челес(ь)нъ* от *челó* (см.).

**челизнá** «полоса невспаханной земли, огрех», казанск. (ИОРЯС I, 332), «огрех в ткани», вост., «целина», вологодск., вятск. (Даль). Из \**цѣлзна* от *цѣль* с с.-в.-р. диал. *ч* вместо *ц*-. Ср. *целина́*.

**челік** «молодой охотничий сокол», диал. *челіг* — то же (Даль), *чиликі* «воробьи», астрах. (РФВ 63, 133), *челик* уже у Котошихина (96). Неясно. Ср. *чилижник*. [Связано с *чиликать*, диал., «чирикать», см. ниже. — Г.]

**челма**, см. *чблма*.

**чёлн**, род. п. *челна́*, народн. *чёлон* (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305 и сл.), *челно́к*, укр. *чбвен*, род. п. *човна́*, блр. *чбвен*, род. п. *човна́*, др.-русск. *чълнъ*, болг. *чблнец*, сербохорв. *чўн*, местн. п. ед. ч. *чўну*, словен. *čbln*, чеш. *člun*, словц. *čln*, польск. диал. *czóln* м., *czólno* ср. р., в.-луж. *čołn*, уменьш. *čołnica*, н.-луж. *sołn*. || Праслав. \*čьlnъ родственно лит. *kėlmas* «пень», лтш. *sełms* — то же, лит. *kėlnas* «паром, рыб. челн» (Межинис), д.-в.-н. *scalm* «navis», англос. *helma* «рукоять рулевого весла», ср.-нж.-нем. *holm* «перекладина», греч. *σκαλμός* «колышек»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 32; Kritik 110; Цупица, GG. 152; Перссон 174 и сл.; Бернекер I, 166 и сл.; Траутман, BSW 125 и сл.; М. — Э. I, 369; Буга, РФВ 67, 235; Мейе, RES 7, 7; Брюкнер, AfsIph 39, I; Slown. 80; Френкель, Lit. Wb. 237. Следует отклонить сближение с *клён*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 445).

**челна** «исток реки», олонецк. (Кулик.). Вероятно, из \**чельна* от *челб*. На различных территориях засвидетельствовано название головы в роли названия источника, ср., напр., Э. Шрёдер, D. Namenk. 375 и сл. В данном случае *челб* могло также означать «отверстие», см. сл.

**челб**, род. п. -*а́*, *челеснік* «чело печи» (см.), укр. *чолб* «лоб», блр. *чбло*, др.-русск. *чело*, русск.-цслав. *челеснь* «высший, главный», ст.-слав. *чѣло* *μέτωπον*, *συναστιαμός* (Супр.), болг. *чело* «лоб», сербохорв. *чѣло*, словен. *čélo*, чеш., словц. *čelo*, др.-чеш. *čelesen*, *čelesn* «печь, чело печи», польск. *czoło* «лоб», в.-луж. *čoło*, *čelesno* «челюсть», н.-луж. *soło*, полаб. *celú* «скула, лицо». || Праслав. основа на -es- доказывается на материале производных, вопреки Мейе (Ét. 235). Сравнивают с греч. *κόλωνος* «холм», лат. *celsus* «возвышающийся, высокий», *collis* «холм», гот. *hallus* — то же, др.-исл. *hallr*, лит. *kėlti*, *keliù* «поднимать», *kálnas* «гора»; см. Цупица, GG 51, 106 и сл.; Бернекер I, 140; Перссон 19; И. Шмидт, Kritik 104, 117; Мейе — Эрну 197; Мейе, MSL 14, 375; Миккола, Ursl. Gr. 3, 24. Следует отделять от греч. *τέλος* «конец», вопреки Брандту (РФВ 21, 215); см. Мейе, Ét. 235; Бернекер, там же. Неприемлемо и сближение с лат. *calva* «черепа», *calvus* «лысый» (Леви, KZ 40, 561).



**челобитная**, др.-русск. *челобитье* (Полоцк. грам. 1396 г., Новгород. I летоп. 1375 г. и др.; см. Срезн. III, 1489 и сл.), *бити челом* (уже в грам. 1389 г.), оба выражения встречаются еще у Котошихина. От *челб* и *бить*; см. Шрадер — Неринг I, 415.

**человек**, род. п. -а; диал. *челэк*, дмитровск., *чильк*, обоянск.; укр. *чоловік* «муж, супруг», блр. *человек*, др.-русск. *человѣкъ*, ст.-слав. *чловѣкъ* *ἄνθρωπος*, болг. *чловѣк*, *човѣк*, *челяк*, *чильяк*, сербохорв. *чѡвјек*, *чѡвјек*, словен. *človek*, род. п. *človeka*, чеш. *člověk*, слвц. *človek*, польск. *człowiek*, в.-луж. *čłowjek*, н.-луж. *słowjek*, полаб. *slúovak*. || Праслав. \**čelověкъ* или сокращенное из него — \**čьlověкъ*, откуда лтш. *silvēks* «человек»; см. М. — Э. I, 382 и сл.; И. Шмидт, *Vok.* 2, 39. Прочие реконструкции невероятны; см. Бернекер I, 140 и сл.; Шахматов, *Очерк* 152. Первая часть — *čelo-* — сближается с *челядь*, далее — с др.-инд. *kúlam* «стадо, множество, семья, род», греч. *τέλος* «толпа», ирл. *cland*, *clan* «потомство, род», лит. *kiltis*, *kiltis* «род». Во второй части усматривают слово, родственное лит. *vaikas* «мальчик, ребенок», лтш. *vaiks* — то же, др.-прусск. *waix* «слуга» (Циммер, *AfslPh* 2, 347; Фортунатов, *ВВ* 3, 57; М. — Э. 4, 436; Бернекер I, 141; Младенов 687; Мейе, *RS* 2, 63; Траутман, *BSW* 339; *Arg. Sprd.* 455; Ягич, *AfslPh* 13, 294; 30, 295). Другие ученые пытаются, что менее правдоподобно, установить в \**čьlo* ступень чередования к *сѣлъ* (см. *цѣльи*), которая больше нигде не засвидетельствована, а в *-věкъ* — знач. «сила» (в противоположность слову *увѣче*, см.), то есть первонач. «исполненный силы»; см. Потебня и Брандт, *Сб. Вс. Миллеру* 308 и сл.; Вайан, *BSL* 39, 2, XIII и сл. (здесь — «совершеннолетний»). Этой этимологии противоречит др.-русск. форма *человѣкъ*. Еще менее удовлетворительны др. гипотезы, напр. сближение первой части \**čelo-* с д.-в.-н. *helid* «герой» и греч. *κέλωρ* «сын» (Бругман, *IF* 12, 26; 19, 213; против см. Бернекер, там же; Бузак, *MSL* 17, 113) или с греч. *πάλλαξ*, *πάλληξ* «юноша, девушка», *παλλάκιον* *μεϊράκιον* (Гесихий), *παλλακή*, *παλλακίς* «наложница» (Фик, *ВВ* 18, 134; Беценберггер, *ВВ* 16, 249), потому что эти греч. слова не считаются теперь исконными; см. Гофман, *G. Wb.* 251; Шахматов, *ИОРЯС* 17, 2, 322. Мало что дает польск. *chogowiek* «болезненный человек», которое производит впечатление эфемерного шутливого образования; см. Бернекер (там же) против Карловича (*Słown. gwar polsk.* I, 199), Пастрнека (*LF* 29, 304). В пользу *-věкъ* в знач. «сила», кроме примеров, приводимых на *век* (см. выше), может также свидетельствовать диал. *обезвѣкнѣть* «ослабеть», арханг. (Подв.). [См. еще Мошинский, *JP*, 33, 1953, стр. 352 и сл.; Трубачев, *Терм. родства*, стр. 173 и сл.,

где имеется также сводка прочих маловероятных этимологий. Неудачные новые предположения приводятся Пизани («Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 309), Отрембским (LP, 7, 1959, стр. 296 и сл.); оригинальную, местоименную этимологию см. Мартынов, «Русск. и слав. языкознание. К 70-летию Р. И. Аванесова», М., 1972, стр. 185 и сл. — Т.]

**человеколюбие**, *человеколюбивый*, ст.-слав. **чловѣколюбие**, **чловѣколюбигѣ** (и то и другое — в Супр.). Калька греч. φιλανθρωπία, φιλάνθρωπος — то же.

**человѣчек** «зрачок», яросл. (Волоцкий). От *человѣк*, подобно рум. omuşor «язычок» от om «человек», алб. pjerith «язычок»: pjeri «мужчина», болг. *мъжец* «язычок»: *мъж* (см. *муж*).

**человѣчность**. Калькирует нем. Menschlichkeit — то же, франц. humanité «человечество, человечность», лат. hūmānitās.

**челомкать** «приветствовать», *челомкаться* (Гоголь). Новообразование от выражения *бить челом* (см. *челобитная*).

**челпак** «небольшой холм», арханг. (Подв.), «продолговатый кулич», арханг. (Подв.), «пирог без начинки, тесто без творога», вятск. (Васн.). Вероятно, связано с *челпан*.

**челпан** «холм, могильный курган, бугор», арханг., вологодск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), также «дурак», псковск. (Даль). || Расширение с помощью -р- от основы, анализируемой на *челб*, ср. лит. kėlti «поднимать», лат. cel-sus, collis и т. д. Другие связывают \**чълпанъ* с греч. κόλπος «изгиб, залив, пазуха», др.-исл. hvelfa «выгибать», ср.-в.-н. welben — то же (Горяев, ЭС 409, Доп. I, 54). Не более удачно сравнение с укр. *човпύ*, *човпті* «бить», др.-инд. kálpātē «располагается», лит. kılpa «стрема, петля», вопреки Брюкнеру (KZ 46, 201 и сл.). Едва ли иноязычное, вопреки Преобр. (Труды I, 61.)

**челуга**, *челуга* «холодный, мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.) Темное слово.

**челуснѣть**, *челыснѣть* «сильно ударить к.-л.», псковск., тверск. (Даль). Образовано с приставкой *че-* от *лускѣть*, *луснѣть* (см. *лускѣ*).

**челыш**, род. п. -ѣ «грибок», владим. (Даль). С диал. *ч-* вместо *ц-* из \**цѣлышь* от *цѣлый*, согласно Далю (4, 1303).

**чёлость** ж., также в знач. «чело печи», южн., укр. *чѣлюсть* — то же, русск.-цслав., ст.-слав. **чѣлюсть** *σαγών* (Супр.), болг. *челюст* «челюсть», сербохорв. *чѣљуѡст* «челюсть, пасть», словен.

čelǰust «челюсть», čelǰustje ср. р. «пасть», чеш. čelist ж. «челюсть, чело печи», словц. čel'ust' «челюсть», польск. czeluść «челюсть», стар. «жерло, пасть, щека, лицо», czeluście «два отверстия в печи», полаб. celáust «подбородок». || Во всяком случае, связано с *челб* и *уста́*; см. Мi. EW 31, 418; Брюкнер 75; KZ 45, 35; Младенов 681. Первая часть, по-видимому, содержит производное на -jo- от čelo. Ср. также знач. выше, на *челб*, *челёсник*. Интерес представляют и образования типа тохар. akmal «лицо», где ak — «глаз», а malañ — «щека», венг. orca «лицо» — из org «нос» и száj «рот»; см. В. Шульце, K1. Schg. 253 и сл. Менее убедительно сравнение \*čel' с др.-инд. kulyam ср. р. «кость» (Бернекер I, 142) или гипотеза об исходном \*čelь «щель» наряду с реальным \*ščelь (см. *щель*). Весьма гипотетично и сближение с д.-в.-н. hol «полый, пустой», лит. įkelas «улей в дуплистом дереве» (Маценауэр, LF 11, 343), точно так же, как сравнение со *скула́* (Потебня у Преобр., Труды I, 61).

**челядь** ж., род. п. -и, *челяди́нец*, укр. *челядь*, *челяди́н* «слуга», *челяди́на* «служанка, девушка», блр. *челядзін* «слуга», др.-русск. *челядь*, *челядинъ*, ст.-слав. *чѣладь* *θεραπειά* (Мар.), болг. *челяд* ж. «семья», сербохорв. *чѣлад* ж. «челядь, домохозяин, люди», чеш. *čeled* ж. «семья, челядь», совр. «прислуга», словц. čel'ad' ж. «челядь», польск. czeladź «челядь, слуги», в.-луж. čeledź, н.-луж. celaż «челядь». || Праслав. \*čel'adь родственно др.-инд. kúlam «стадо, рой, род», ирл. cland, clan «потомство, род, клан», лит. kiltis «род», греч. τέλος «толпа»; см. Фик I, 26; ВВ 8, 331; 16, 282; Мейе, Ét. 323; BSL 27, 55; MSL 8, 237; 14, 375; Беценбергер, ВВ 16, 245; Бернекер I, 141 и сл.; Сольмсен, Beitr. 18; М. — Э. I, 368; Э. — X. I, 263; Петерссон, Filol. Fögen. Lund 4, 120 и сл. Далее пытаются установить родство с *колéно*, лит. kėlys «колени», лтш. celis — то же. [Невероятно Махек (ZfS, I, 1956, стр. 39 и сл.) — Т.]

**чем.** Из др.-русск., ст.-слав. *чимь*, тв. п. ед. ч. от *чѣто*, под влиянием *цѣмь*, тв. п. ед. ч. от *кѣто*. Впервые др.-русск. *чѣм* в Дух. грам. Дмитр. Донск. (ум. в 1389 г.); см. Соболевский, Лекции 187 и сл.; Дурново, Очерк 293. Праслав. тв. п. \*čimь заменил более древнее \*či под воздействием окончания тв. падежа -тъ других типов склонения; \*či соответствует лат. quī «чем», англос., др.-исл. hvī «как, для чего, почему»; см. И. Шмидт, KZ 27, 288, 291; 32, 403; Pluralb. 43.

**чема́ра**, *чемра́* «мельчайший дождь, обычно с туманом», арханг. (Даль). Неясно.

**чема́ра** «вид сюртука», зап. (Даль), также *чумарка* «кафтанчик, казакин» (см.). Через польск. szamaga «длинный кафтан с ру-

кавами до полу» и ит. *sīmaġga* «длинный кафтан» из араб. *saṁ-  
mīġ* «соболь»; см. Брюкнер 72; Локоч 144; М.-Любке 626.

**чѣмбáры, чамбáры** мн. «широкие кожаные или холщевые шаро-  
вары», оренб., сиб. (Даль). Заимств. из тюрк. диал. формы,  
родственной тур. *şalvar* «штаны» (см. *шаровáры*), ср. тат.  
*şambar*, *şumbar* — то же, лѣб. *şanbar* «кожаные штаны»,  
куманд. *şunbar*, тел. *şanpar* (Радлов, 3, 1859, 2074; 4, 950);  
см. Корш, *AfsIPh* 9, 671. Миклошич (см. *Mi. TEL., Nachtr.*  
I, 22) ищет источник русск. слов в тур. *şāmbār* «обруч», что  
неверно.

**чѣмбур**, род. п. -á «поводок лошади» (Лесков), *чалбур* — то же,  
стар. *чимбуры* мн. (грам. 1557 г., по *Mi. TEL., Nachtr.* 2, 96).  
Заимств. из тюрк.; ср. тар., тел. *şulbur* — то же, алт. *şulbur*  
(о близких формах см. Рамстедт, *KWb.* 433 и сл.); ср. Корш,  
*ИОРЯС* 8, 4, 40. Неверно объяснение из тур. *şāmbār* «обруч»,  
вопреки Миклошичу (см. *Mi. TEL.* I, 275, *Nachtr.* 2, 95).

**чѣмез** м., *чезезá* ж. «кошелек», новгор., смол., нижегор. (Даль),  
*чезезин*, *чезизин* «кошелек для денег в виде трубки», донск.  
(Миртов), *чезезинник* «богатый скряга», донск. Фантастиче-  
ские попытки этимологии от *звона* см. у Ильинского (*ИОРЯС*  
16, 12).

**чезезить** «кулемесить», псковск., тверск. (Даль). Недостоверно  
сравнение Буги (РФВ 70, 102) с лит. *kemėžuoti*, *kemežoti*  
«неуклюже идти»; ср. также Френкель, *Lit. Wb.* 239.

**чѣмер** «головная боль, боль в животе, пояснице; болезнь лоша-  
дей», *чемерица*, *чемерá* «одуряющий табак из багуна», укр.  
*чѣмир* «спазм живота», *чемериця*, *чемерица* «чемерица», *чемерник*, *чеме-  
риха*, *чѣмер* «лошадиная болезнь», блр. *чѣмер* — то же, др.-русск.  
*чемеръ* *іос* (XII в.), *чемерь* «чемерица», болг. *чѣмер* «яд»,  
*чемериѡа*, *чемериѡа* «чемерица», сербохорв. чѣмѣр м. «яд,  
гнев, скорбь», чѣмѣран «ядовитый, горький, терпкий, несча-  
стный», словен. *čemer* «яд, желчь, гной, гнев», *čemerika* «че-  
мерица», чеш. *čemer* «сыпь», *čemeřice* «чемерица», слвц. *če-  
mer* «опухоль, сгусток крови», *čemerica* «чемерица», др.-польск.  
*czemier*, *czemierzusa*, польск. *ciemierzusa* в.-луж. *čemjerica*  
«чемерица». || Родственно лит. *kiemėgá* мн. «название опре-  
деленного растения», лтш. *semeriņš* «чемерица», д.-в.-н. *he-  
mera*, нов.-в.-н. диал. *Hemern* «чемерица»; см. Бернекер I,  
142; М. — Э. I, 372; Маценауэр, *LF* 7, 30; Цупица, *GG* 113.  
Далее предполагают родство с др.-инд. *saṁarika* «*Vauhinia*  
*variegata*» (Уленбек, *Aind. Wb.* 88, но см. Майрхофер 375), др.-  
инд. *kaṁalam* «лотос» (Петерссон, *Vergm. Beitr.* 139; Уленбек,  
там же, 43, но ср. Майрхофер 160), греч. *χάμαρος* — растение

«Delphinium», χαμιαρον «Aconitum»; см. Гофман, Gr. Wb. 131; Лёвенталь, WuS 10,184; Торп 74; Младенов 681. Едва ли оправданно сравнение с *комър*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 445). [Голуб — Копечный (91) пробуют этимологизировать *чемерица* из \*че-тегъ с экспрессивной приставкой че- от и.-е. \*тег- «горький» (ср. лат. a-māgus — то же), в чем едва ли есть необходимость ввиду родственных связей слав. слова. — Т.]

**чѣмкос** «приблизительное, между двумя урочищами расстояние», арханг., мезенск. (Подв.), *чункъс* «мера расстояния в 5 верст по реке», также *чум*, перм., *чумкас* «старая мера расстояния в 700 сажений» (Шренк). || Заимств. из коми t'šom «кладовая» + kost «промежуток, середина», t'šomkos «расстояние между двумя такими кладовыми»; см. Калима, FUF 18, 42 и сл.

**чѣмодан.** Заимств. через тат. čamadan, крым.-тат. čimadan — то же (Радлов 3, 1940) из перс. jāmādān «место для хранения одежды», где jāmā «одежда» и dān «хранилище» (ср. Хорн, Npers. Et. 93, 118); см. Корш, ИОРЯС 7, I, 47; Mi. TEL. I, 289, Nachtr. I, 31; Крелиц 18; Локоч 52; Бернекер I, 143. [Ср. уже в словаре Рич. Джемса 1618—1619 гг.: shāmadan; см. Ларин, Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса, Л., 1959, стр. 123. — Т.]

**чѣмодур** «суетливый человек», смол. (Добровольский). Едва ли образовано по аналогии слова *самодур* от выражения: *к чѣмудѣта дурь?*

**чемпион.** Из англ. champion «борец, победитель» от ст.-франц. champion из народнолат. campīōnem, зап.-герм. kampjo «борец» (М.-Любке 379).

**чѣмур** «черт», арханг. (Подв.). Связано с *чѣмер* (см.).

**чемшá,** см. *чѣмьш*.

**чѣмъркнуть** «опрокинуть рюмку», перм. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 339) сближает это слово со словен. čmíkati, čm්රkniti «хлебать», «пискнуть». В любом случае образовано с приставкой че- от *мъркнуть* (см.).

**чѣмьш,** род. п. -á, — растение «Halimodendron argenteum, жидовник», вост.-русск. (Даль), *чѣмш* (ж.) — то же. Неясно.

**чѣмьѧ** «сруб в лесу, в котором во время промысла складывают добычу и ночуют промышленники», перм., чердынск. (Даль), *щамьѧ* «кладовая в лесу», на территории коми. Согласно Ка-

лиме (FUF 18, 43), из коми *tšamja* «кладовая в лесу», но Вихм. — Уотила (266) считают коми *tšamja*, *štšamja* заимств. из русск. Если русск. форма является исходной, то тогда можно предположить здесь заимствование из др.-сканд. *skëmma* ж. «каморка, кладовая», которое Хольтхаузен (Awn. Wb. 250) связывает со *skëmma* «подпирать». Но ср. коми *t'šom* «кладовая» (о котором см. Тойвонен, FUF 32, 82), а также ниже, на *чум*.

**чепать**, *чипать* «зацеплять; задевать», южн., зап., псковск. (Даль), укр. *чипати* «цеплять, хватать, задевать», *причинити*, *причепити*, польск. *szepić*, *szepić się* «цепляться», *szepić* «хватать», *szery* мн. «дерево, которое цепляется в воде за сеть». Вероятно, связано чередованием гласных с *чипать*.

**чепаться** «ходить, переваливаясь, качаться», вятск. (Васн.), «качаться», колымск. (Богораз), также «качаться», сиб. Первонач. «цепляться», связано с предыдущим.

**чепелá** «сковородник», калужск., смол. (Даль). От *чепать* (см.), то есть «ухват».

**чепелиться** «чваниться, важничать», вятск. (Васн.). Связано со *цап*.

**чепец**, род. п. *чепца*, укр. *чепець*, блр. *чепець*, др.-русск. *чепьць*, болг. *чепци* мн. «башмаки», сербохорв. *чѐпац* «женский чепец», словен. *čérac*, чеш., слвц. *čeres*, польск. *szepies*, в.-луж. *šěrs*, н.-луж. *сорс*, серс. || Праслав. \**šerъsь* родственно лит. *kerùgė* «шапка», лтш. *seriģe* — то же; далее пытаются сблизить с греч. *σκέπας* «покрывало, оболочка», *σκέπη* «покрывало», *σκέπαζω*, *σκέπαω* «покрываю» (Бернекер (I, 143 и сл.), Гуйер (LF 42, 23), М. — Э. (I, 373), Томсен (SA 4, 319)). Прежние попытки сблизения со ср.-лат. *сарра* «вид головного убора» устарели (Бернекер, там же; Ильинский, РФВ 74, 124 и сл.), но собственное сравнение Ильинского с греч. *κοπίς* «нож», *σκέπαρον* «топор» весьма сомнительно. Миклошич (Mi. EW 32), Брюкнер (75) видят ступень чередования с *šerъsь* в польск. *szarka* «шапка». Следует отклонить попытку произведения слова *чепьць* из польск., вопреки Соболевскому (РФВ 70, 98 и сл.); см. Преобр., Труды I, 63. [См. еще Мошинский, JP, 33, 1953, стр. 350. — Т.]

**чѣпкать**, *чѣжкать* «чавкать (о свинье)», вятск. (Васн.). Звукоподражание.

**чепурник** «мелкий густой кустарник, чаща», вятск. (Васн.). По-видимому, от *чепать* (см.), т. е. «цепкая растительность».

**чепуха** «сажа, копоть», ряз. (Даль). Сомнительно сравнение с *копоть* (Горяев, ЭС 410) и объяснение от *чепать*, т. е. якобы «цепляющееся», вопреки Далю (4, 1305).

**чепуха́** «вздор». Неясно. Едва ли из \**че-пуха* от *пúхнуть*, также не из *тище-*, вопреки Горяеву (ЭС 410). Отсюда произведено *чепухистика* (А. Толстой мл.) по аналогии *статистика* и т. п. Ср. *шагистика*. [По мнению Шанского (ВЯ, 1959, № 5, стр. 39; Краткий этимол. словарь русск. яз., М., 1961, стр. 370), — производное от \**чепа* «щеп»; ср. пример из «Краткого описания путешествия по северным морям», 1754 г.: *Льды от ветру в чепуху разбиваются*. Аналогично *вздор*, первонач. «стружки, сор». — Г.]

**чепчу́ры** мн. «вид башмаков», см. *чакчу́ры*.

**чепы́га** «чаща» (Чехов), *чаны́ж* — то же (ИОРЯС I, 332), *чаны́жник* — растение «*Saragana frutescens*» (Мельников). Возм., от *чепать* (см.); см. Преобр., Труды I, 63.

**чепы́литься** «плестись куда-нибудь», колымск. (Богораз). Вероятно, от *чепать*.

**чепь** ж. «цепь». Бернекер (I, 126) относит к *чепать*. В условиях с.-в.-р. наречия эта форма могла быть тождественна исторически форме *цѣпъ*, см. *цепь*.

**черв** «серп», вятск. (Даль), *черва́к* «пила», томск. (Даль). Считается родственным лит. *kifvis* «топор», лтш. *sigvis* — то же, др.-инд. *kṛviṣ* «определенный ткацкий инструмент»; см. Зубатый, AfslPh 16, 388; Бернекер I, 172; Траутман, BSW 135; М. — Э. I, 388; Уленбек, Aind. Wb. 64. Далее пытаются сблизить это слово с и.-е. \*(s)ker-: греч. *κείρω* «стригу», д.-в.-н. *scēgan* «стричь», лит. *skirti* «отделять, разделять»; см. Цупица, GG 154 и сл.

**червлёный**, др.-русск. *чървень*, *чървѣнь*, ст.-слав. *чръвѣнь*, *чръвѣнь* *ερυδρός* (Euch. Sin.), болг. *червѣн*, *чървѣн*, сербохорв. *црвен* «красный», *црвѣн* — то же, словен. *črļjēn*, чеш. *červený*, словц. *červený*, польск. *szerepony*, в.-луж. *čergwjeny*, н.-луж. *sergwjeny*. || Праслав. \**čьgvjēnъ*, прич. прош. страд. от *čьgviti* «красить в красный цвет» (др.-русск. *чървити*, сербск.-цслав. *чръвити*), а последнее — от \**čьgvъ* (см. *червь*), ср. народнолат. *vermiculus* «красный» от *vermiculus* «червячок, кошениль, из которой добывали пурпурную краску»; см. Траутман, BSW 134; Рёслер, Zschr. österr. Gymn., 1868, 330, 334. От *чървь* образовано др.-русск. *чървень* «июль» (Четвероеванг. 1144 г. и др.; см. Срезн.) и *чървьць* — то же, ср. укр.

*чёрвень*, *червецъ* «июнь», чеш. *červen* — то же, др.-чеш. *črven* — то же, *črven druhý* «июль», чеш. *červenec* «июль», польск. *szeregwiec* «июнь», которое объясняли частично как «месяц сбора кошенили» (напр., Миклошич, *Monatsn.* 7—9; Крек, *Einl.* 516, против см. Бернекер I, 173), частично — как «время, когда плодятся пчелы», ср. польск. *w której czuży pszczoły powstała* (см. Ростафинский у Бернекера, там же). [См. еще Эрне, *Die slav. Farbenbenenn.*, Упсала, 1954, стр. 43 и сл. — Т.]

**Червонная Русь** — историческое название украинской Галиции, Волыни, Подолии, гл. образом — Вост. Галиции. Согласно Барсову (Очерки 102), в летописях неизвестно до XVI в. Первые, возм., у фра Мауро (XV в.) — *Rossia rossa*; см. Ламанский, ЖСт., 1891, вып. 3, 250. Из польск. *Czerwona Ruś* — то же, откуда укр. *Червона Русь*. Эта местность получила, по всей вероятности, свое название от др.-русск. города *Червень*, к югу от Грубешова (имел большое знач., уже по Пов. врем. лет под 981 г.), по нему получили название *Червеньскийя города* (вин. п. мн. ч.; см. Пов. врем. лет под 1018 и 1031 гг.); см. Потеня, ЖСт., 1891, вып. 3, 119; Барсов, Очерки 102; Первольф, *AfsIPh* 8, 21. Менее приемлемо толкование в связи с *красной одеждой* украинцев (напр., Кречмер, «*Glotta*», 21, 117) в отличие от *белой одежды* белорусов; против этого см. Ильинский, «*Slavia*», 6, 388, где приводится стар. русск. литер. Менее вероятно Ростафинский (*Sprawozd. Akad. Umiejętn.* 23, 15 и сл.) пытается возвести название области к названию *червя*, кошенили. Абсолютно фантастично толкование Кухарского (см. *Stud. Brücknegowi* 39).

**червонец**, начиная с Петра I (XVIII в.), с 1922 г. — казначейский билет в 10 руб., др.-русск. *червон(н)ыи*, начиная с Ивана III, — об иностранных золотых монетах. Заимств. из польск. *szeregony* «красный, золотой»; см. Н. Бауэр у Шрёттера, *Wb.* 98; Бернекер I, 173; Преобр., Труды I, 63. О фонетической стороне ср. Лось, *Gr. polska* I, 129, 161. См. также *червлёный*.

**червь** I м., род. п. *червя*, народн. *чёрев*, род. п. *чёрева* (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305), *черва* ж. «заклученные в ячейках личинки пчелы», *чёрвень* ж. «пурпур», укр. *черв* м. «червь», др.-русск. *чръвь*(м.) — то же, *чръвь*(ж). «красная краска, ткань», с т.-слав. *чръвь* *схѣлѣѣ, сѣс* (Остром., Супр.), болг. *чёрвей* «червь», *чърв* (Младенов 681), сербохорв. *црѣв* «червь», *црѣва* «червоточина», словен. *črv* «червь», др.-чеш. *črv* «червь, личинка червя», чеш., словц. *červ*, польск. *szereg*, род. п. *szeregwa*, в.-луж. *čerw*, н.-луж. *serw*, полаб. *ser(ŷ) lézace* «улитка» (букв. «лезущий



червь»). || Праслав. \*čьgvъ родственно \*čьgtь (см. *чёрный*), а также лит. *kirmis* м., ж. «червь», *kirmis* — то же, лтш. *širmis*, др.-инд. *kṛmīṣ* м. «червь, личинка», нов.-перс. *kirn*, ирл. *cuim*, алб. *krimb*; см. Буга, ИОРЯС 17, I, 29 и сл.; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 43; Траутман, BSW 134; Бернекер I, 173; М. — Э. I, 386. Трудности представляет -в-. Предполагали балт. соответствие \*(s)kirvis ввиду лит. *škirvina* «бежит, как муравей» (Шпехт, *Dekl.* 45; KZ 65, 212 и сл.), а -v- пытались объяснить влиянием \*magvis «муравей» (см. *муравей*). Менее вероятно воздействие слова *krivъ* (Мейе, IF 5, 333) или *поноровъ* «земляной червь» (Отрембский, LP I, 129 и сл.). Сомнительно в фонетическом отношении Преобр., Труды I, 64.

**червь II** «ад», только др.-русск. *чръвь* (Олонецк. сборн., XV в., Срезн., Доп. 272). Неясно.

**чёрга** «очередь», южн., *чєргá* — то же, севск. (Преобр.), укр. *чєрга* ж., *чєрег* м. (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305, по *чєрѣд*), блр. *чєрга*, др.-русск. *чєрга* (Привил. Смол. 1505 г.; см. Срезн. III, 1499). Заимств. из тюрк., ср. чагат. *čärgä* «ряд, очередь» (Радлов 3, 1970); см. Бернекер I, 145. Неубедительно предположение о родстве с лит. *kegiù*, *kegti* «прикреплять», *kargyti* — то же, вопреки Зубатому (AfslPh 16, 387 и сл.).

**чердак**, род. п. -á, укр. *чєрдáк*, др.-русск. *чєрдакъ*, *чардакъ* (грам. 1697 г.; см. Корш, AfslPh 9, 494). Заимств. из тур., крым.-тат. *čardak* «балкон», караим. *čardak* «верхняя комната» (Радлов 3, 1869), источником которого считается перс.; см. М. ТЕI. I, 273; Корш, там же; Бернекер I, 171; Локоч 32; Гояев, ЭС 410. Ср. *чєртбг*.

**Чердынь** — город в [бывш.] Перм. губ. Из коми *T'šerdin* — то же, образованного от названия реки *Чер*; вероятно, коми *t'šer* «топор, секира», *din* «устье, толстый конец»; см. Каннисто, FUF 18, 73; Вихм. — Утила 297. Ср. в семантическом отношении русск. речные названия типа *Топор*.

**червяк**, укр. *чєрєвiк*, блр. *чєрєвiк*, др.-русск. *чєрєвiкъ*, русск.-цслав. *чрѣвиши ѡпѣдѣца*, болг. *чрѣве* мн. «башмаки», сербохорв. *чрѣвља*, словен. *črèvelj* м., чеш. *střevíc*, *třevíc*, др.-чеш. *trěví*, слвц. *črevíc*, польск. *trzewik*, в.-луж. *črīj*, н.-луж. *srěw*, *srěj*. || Праслав. \*červī- считается производным от \*červo «брюхо, живот», первонач. и.-е. \*(s)ker- «отрезанное, кожа» (см. *корá*, *скорá*); ср. Соболевский, AfslPh 33, 610; РФВ 71, 444; Педерсен, KZ 39, 459; Перссон 786; Бернекер I, 151; Младенов 682; Шрадер — Неринг 2, 354. При условии эпентезы -и- сравнивают праслав. \*červī- со ср.-ирл. *cuagan* «башмак»,

кимр. *cigan* — то же; см. Цупица, KZ 37, 399; Педерсен, там же; против см. Бернекер, там же.

**черёво** «живот, чрево», мн. *черевá* «внутренности», диал. *черёвко* «ребенок», *очеревётъ* «забеременеть», *чрёво* (из цслав.), укр. *черево*, блр. *черево* — то же, мн. *черовы* «родные дети», др.-русск. *черево* «живот, кожа с живота», ст.-слав. *чръво* *χοιλία, γαστήρ* (Остром., Мар., Клоц., Euch. Sin., Супр.), цслав. *чръво*, род. п. *чръвесе*, болг. *чрево*, сербохорв. *чријёво*, словен. *črevō*, род. п. *-česa* «кишка, низ живота, брюхо», чеш. *šřevo*, слвц. *črevo* «кишка», польск. *trzewo*, мн. -а «внутренности», в.-луж. *črjewo*, н.-луж. *śrowo*, полаб. *crewú*. || Праслав. \*čerwo, по-видимому, родственно др.-прусск. *kērmens* м. «тело, живот», далее пытаются связывать с др.-исл. *hǫrund* «мясо, тело», д.-в.-н. *hērdo* «шкура, кожа» и со словами, приводимыми на *корá, скорá*; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 76; Бернекер I, 150 и сл.; Траутман, BSW 128; *Arg. Sprd.* 356; Шпехт 79. Менее убедительно сравнение с др.-инд. *kṛ* «форма, фигура», авест. *kərəfš* «тело, фигура», лат. *corpus* «тело, туловище», д.-в.-н. *hrēf* — то же, греч. *τραπίς* «грудобрюшная преграда» (напр., Мейе — Эрну 258; против см. Вальде — Гофм. I, 277 и сл.) или с гот. *haírþra* «внутренности» (Мейе, *Et.* 167 и сл.; Бругман, *Grdr.* 2, I, 330; Траутман, BSW 128; против см. Педерсен, KZ 39, 459). Диал. *черёво* «изгиб, излучина реки», шенкурск. (Подв.), может быть объяснено из знач. «кишка».

**чередá** «очередь», диал. «стадо», курск., воронежск., донск., *чёрёд* м., диал. *чёред* — то же, *учредить* (заимств. из цслав.), укр. *чередá* «стадо, стая», *чёред* «очередь», блр. *чередá* «стадо, скот», др.-русск. *череда* «очередность, очередь», ст.-слав. *чръда* *βοσκόλιον, πρόβατον* (Супр.), болг. *чърдá* «стадо скота», сербохорв. *чријёда* «очередь, ряд, стадо», чакав. *чрѣдá*, вин. п. *чрѣду*, словен. *črēda*, др.-чеш. *čřieda*, чеш. *třída* «ряд, серия, класс, чередование, улица», слвц. *črieda* «стадо», польск. *trzoda* «стадо, скот», кашуб. *střòda* — то же, в.-луж. *črjòda* «куча». || Праслав. \*čerda родственно др.-прусск. *kērdan* вин. п. ед. ч. «время» (из «ряд, очередь»), лит. \*kerdà «стадо», реконструируемое на основе лит. *keřdžius* «пастух»; далее сюда же относятся др.-инд. *čárdhas* м., ср. р. «стадо, толпа», авест. *sarəda-* «вид, род», гот. *haírda* «стадо», ирл. *crod* «скот, богатство», кимр. *cordd* «группа, толпа» (\*kordho-). В случае родства этих слов между собой здесь должно было иметь место чередование задненёбных; если признать действительным только и.-е. \*kerdh-, придется принимать заимствование балто-слав. слов из какого-то языка «кентум»; см. Кипарский 102; Бругман, *Grdr.* I, 547; Бернекер I, 144;

Траутман, BSW 127 и сл.; Agr. Sprd. 356; Лескин, Bildg. 325; Брандт, РФВ 21, 215. Едва ли можно ставить вопрос о заимствовании из герм., вопреки Хирту (РВВ 23, 332; 24, 233), Бернскеру (там же), Ключе (Urgerm.41) (ср. Обнорский, ИОРЯС 19, 4, 100), хотя бы и датируя это событие до первого герм. передвижения согласных. Для характеристики состояния в балт. важно иметь в виду фин. kerta «раз, ряд, слой», заимств. из балт. (см. Томсен, Berögr. 185; Ниеминен, FUF 22, 11 и сл.; но ср. Калима, VL. 115 и сл.).

**чередить** «убирать, подметать», диал., неотделимо от *чередить* «приводить в порядок, располагать», которое связано с предыдущим. Эти значения неправильно разделяются Зелениным (ИОРЯС 8, 4, 256 и сл.), и *чередить* с первым знач. считается родственным греч. χέρδος ср. р. «прибыль», лат. cerdō «ремесленник», др.-ирл. cerd «искусство, ремесло». Что касается знач., ср. *рядить*, *нарядить(ся)*, *ряд*.

**через** I, предлог, *чрез*, поэт. (заимств. из цслав.), укр. *через*, блр. *через*, др.-русск. *черес* (Смол. грам. 1229 г., В; см. Срезн. III, 1501), *чересъ* (Лаврентьевск. летоп. под 1096 г.), *черось* (Усп. сборн. XII в.; согласно Шахматову (Очерк 153), подверглось воздействию слова *скрозь*, *скрозь*), русск.-цслав. *чрѣсъ*, *чрѣзь*, сербск.-цслав. чрѣсъ, чрѣзь, болг. *чрез* (Младенов 688), сербохорв. чрѣз, словен. črêz, črêz. || Первонач. \*čers-, вероятно, из \*kerts- (Траутман, BSW 130), дало \*čerg- под влиянием предлогов \*vъz-, \*jъz- и т. п.; см. Брандт, РФВ 22, 136; \*čers- родственно др.-прусск. kerscha(n), kirscha(n) «через, пере-», лтш. Čersupjī, Čirsanguři, местн. н. (М. — Э. 4, 37; Буга, РФВ 70, 103), лит. skeřsas «поперек», лтш. šķęřss «поперек, дурно, плохо», греч. ἐγκάρσιος, ἐπικάρσιος «косой, кривой», κάρσιον-πλάγιον (Гесихий), далее — лит. kertù, kirsti «рубить», русск.-цслав. *чръту*, *чрѣсти* «резать»; см. И. Шмидт, Jen. Lit. Zeitg., 1874, 503; Педерсен, IF 5, 54 и сл.; Фортунатов, AfslPh 4, 581; Бернекер I, 144 и сл.; Траутман, BSW 129 и сл.; Agr. Sprd. 358; Эндзелин, СБЭ 31. Но ср. о греч. словах Бехтель, Lexil. 132. С предл. *через* связано также *через* «общинная ловля рыбы ставными сетями», колымск. (Богораз), также «ширина Дона», донск. (Миртов).

**через** II «кожаный пояс, в котором носят деньги», см. *черес*.

**черезá** «большие весы», пенз., симб., см. *терезá*.

**черёзвый** «трезвый», нижегор. (Даль); см. *терёзвый*, *трёзвый*.

**черемис(ин)** — стар. название марийцев, мн. *черемисы*, собир. также *черемийá*, вятск. (Васн.), др.-русск. *чермисы* (Слово

о гибели русск. земли), тат. ċirmiš. Происходит, по-видимому, из чув. śarmís, śarmíś «черемис»; см. Вихман, Tschuw. Lehnw. 142; С. Кузнецов, Этногр. Обзор. 86, 220; FUF Anz. 25, 106. Не удалось установить связь между названием *черемис* и названием народа, подвластного Эрманариху, которое у Иордана (Getica 22) читалось первонач. как Scemni-scans, а начиная с Моммсена — как Imniscaris; см. Миккола (FUF 15, 60) против Куника — Розена (Аль Бекри 155). Точно так же не могли быть черемисами меланхлены Геродота (4, 107), вопреки Томашеку (см. Фасмер, RS 6, 210; Sitzber. Preuss. Akad., 1935, 581).

**черемну́ха** «скарлатина, корь», тверск., псковск. (Даль), тихвинск. (РФВ 62, 295). От *чермный* «красный».

**черёмуха, черёмха, черёма**, укр. *черёмуха, черёмха*, др.-русск. *черемъха*, словен. črēmha, črēmša, др.-чеш. třēmcha, чеш. střēmcha, словц. črēmcha, польск. trzemcha. || Родственно лтш. ešrmaũksis «рябина» наряду с šermauksis (ср. с последним словен. srēmša, srēmša «черемуха»), лит. šermũkslė, šermũksnė «рябина», вост.-лит. šermũkšnis — то же; см. Бернекер I, 145; Траутман, BSW 128. Колебание задненёбного проявляется в балт. и слав. Недостаточно родство с греч. χήμαρος «земляничное дерево» (Нидерман у Бузака 488) и др.-инд. kramukas «дерево бетеля» (Уленбек, Aind. Wb. 67). Ср. сл. [О связи названия *черёмуха* с названием *червя* — \*čřťь — см. Мошинский, Zasiag, стр. 29; несколько отлично — Трубачев, Этимол. исследования по русск. яз., 2, МГУ, 1962, стр. 34 и сл. — Т.]

**черемшá, черемшца, черёмушка**<sup>1</sup> — растение «Allium ursinum», словен. črēmtoš — то же, польск. trzemucha. Наряду с этим — вариант с отражением др. задненёбного: сербохорв. срїјемуш м., срїјемуша ж., срїјемуж, срїјемужа «вид дикорастущего растения, годного как приправа». || Родственно лит. kermtušė «дикий чеснок», греч. χρόμμον «лук, огородный лук», χρέμμον (Гесихий); см. И. Шмидт, KZ 32, 346, ирл. crem, кимр. craf «чеснок», англос. hramse, hramesa «лук, черемша», в.-нем. ramsen — то же; см. Педерсен, Kelt. Gr. 1, 121; IF 5, 33; Бернекер I, 145 и сл.; Эндзелин, СБЭ 52; Траутман, BSW 128 и сл. По мнению Бернекера (там же), нужно поставить вопрос об общем происхождении названий *черемши* и *черемухи* (см. выше) ввиду того, что оба растения обладают острым запахом.

<sup>1</sup> У В. Даля растение «Allium ursinum», т. е. «дикий чеснок», имеет форму *черемшца*, а *черёмушка* — это дерево «Prunus Padus» или «Cerasus Padus». — *Прим. ред.*

**чѣрен I**, обычно *черенѡк*, *черѣнья* мн., *черѣнье* собир., сиб., укр. *чѣрѣн* «черенок, лемех», блр. *черенѡк*, др.-русск. *черень* — то же, русск.-цслав. *чрѣнь* *лаѣћ*, болг. *чрен*, сербохорв. *црѣн*, словен. *črēn*, чеш. *střen* м., *střena* «рукоятка», *třej* «черенок», слвц. *črienka* «черенок ножа», польск. *trzon*, *trzonek* «рукоять», в.-луж. *črjonk*, н.-луж. *sfonk*. || Праслав. \*čegŋь, вероятно, связано чередованием гласных с *кѡрень*, лит. *kėgas* «куст, корень, пенъ», др.-прусск. *kirno* «куст», греч. *κράνος*, лат. *cognus* «корнелиева вишня» (см. выше, *кѡрень*). Разграничение слов \*čegŋь «рукоятка» и \*čegŋь «черенок дерева» (Mi. EW 34; Остен-Сакен, IF 22, 315) оспаривается Бернекером (I, 146), точно так же как и сравнение с ирл. *sgann* ср. р. «дерево», кимр. *prenn* «arbor, lignum» (Беценбергер у Стокса 63). Однако любопытно сравнение слова *čegŋь* «рукоятка» с др.-инд. *kágras* «ушко, рукоять, держак», кимр. *saŋ* «ручка»; см. Цупица, ВВ 25, 102; Остен-Сакен, там же, 316; Торбьёрнссон 1, 35; 2, 13 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 61; М.—Э. 2, 161 и сл. Иначе о др.-инд. слове Майрхофер 172.

**чѣрен II** «солеварный котел, сковорода для выпарки соли, очаг, жаровня», укр. *чѣрень* «очаг, плита, под печи», др.-русск. *черень* «сковорода для выпарки соли», русск.-цслав. *чрѣнь* — то же (часто), польск. *trzon* «очаг, плита»; наряду с \*čegŋь представлено \*čegēŋь в сербск.-цслав. *чѣрѣнь* «жаровня на железном треножнике», сербохорв. *чѣрјен* «колпак над плитой с отдушиной наверху, около дымохода; жаровня над очагом в крестьянском доме; мелкая корзина для сушки зерна над очагом». || Считается родственным лтш. *segi*, *segas* «раскаленные камни в печи, в риге или бане», д.-в.-н. *hērd* «очаг»; см. Остен-Сакен, IF 22, 318; Бернекер I, 146; М.—Э. I, 375. Ввиду знач. менее вероятно сопоставление с греч. *κέρνος*, *κέρνον* «блюдо для жертвоприношения», ирл. *segn* «миска», др.-исл. *hveŋna* «горшок», гот. *hvaignei* «череп» (Цупица, ВВ 25, 102; Торбьёрнссон 2, 14; Торп 116). Греч. слова считает иноязычными Гофман (Gr. Wb. 141).

**чѣрен III** «коренной зуб», обычно *черенѣк* — то же, южн., укр. *черенѣк*, *черенній* *зуб*, ст.-слав. *чрѣновъньнѣ*, вин. п. мн. ч. *аі μόλαι* (Ps. Sin. 57, 7), русск.-цслав. *чрѣновънь* (*зубъ*), *чрѣновитьць* *μόλη*, *dens molaris*, ср.-болг. *чрѣновъньнѣ* «коренные зубы», чеш. *třenovec*, *třenový zub*, *třenák* наряду с *střenný*, *střenovní zub*, слвц. *čren* «коренной зуб», *črenový zub*, польск. *trzonu* мн. «коренные зубы», *zab trzonowy*, в.-луж. *črjonak*, *črjonowc*, н.-луж. *sfonak*. || Праслав. \*čegŋь родственно лтш. *seguoklis*, *seguokslis* «коренной зуб», кимр. *segn* «челюсть», брет. *kerŋ* «мельничная воронка», ирл. *segn*

«угол»; см. Цупица, ВВ 25, 101; М.—Э. I, 376; Шпехт 141; Траутман, BSW 129; Бернекер I, 147; Буга, РФВ 67, 234. Пытаются установить дальнейшие связи с др.-инд. *sárvati* «жуёт, дробит». Неприемлемо произведение из гот. *qairnus* «мельница», вопреки Мейе (Ét. 267); см. Бернекер, там же.

**черенѡк**, см. *чѣрен* I.

**чѣрень** ж. «дубовый лес», псковск., тверск. (Даль). Вероятно, от *чѣрный*, ср. р. *чернолѣсье* «лиственный лес» (особенно дубовый). Едва ли связано с лит. *kėgas* «куст», *kirpa* «пенек, корень», др.-прусск. *kiņpo* «куст», вопреки Вальде (193 и сл.). Относительно фонетической стороны см. Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305. Распространен топоним *Чѣрень*, напр. тульск. Слишком смело сближение Педерсена (Kelt. Gr. I, 44) *чѣрный лес* с лат. *querqus* «дубовый», которое якобы лишь вторично сблизилось с *quercus* «дуб».

**черенѣк**, см. *чѣрен* III.

**чѣреп**, диал. также «кровля на избе», шенкурск. (Подв.), «ледяная корка», шенкурск., вятск. (Васн.), *черепица*, *черепо́к*, *черепа́ха*, укр. *чѣреп*, цслав. *чрѣпъ*, *чрѣпица* *ѡстрахов*, болг. *чреп* «черепок», сербохорв. *чрѣјеп* «черепок, черепица», словен. *črêp* «черепок», чеш. *střep*, *třep* — то же, словц. *črep*, польск. *trzop*, в.-луж. *črjor*, н.-луж. *сѣор*. || Родственно др.-инд. *karparas* м. «черепок, скорлупа, череп», др.-прусск. *kerpetis* «череп», арм. *kařar'n* «череп, голова»; сюда же относятся с *s* подвижным: лтш. *škirpta* «зазубрина», *šķērpēle* «щепка, заноза», др.-исл. *skarfr* м. «обрубок, пень», ср.-н.-нем. *scharf* «черепок», д.-в.-н. *scirbi* — то же; см. И. Шмидт, Vok. 2, 77; Беценберггер, ВВ 16, 241; Мейе, Ét. 235; Хюбшман 458; Бернекер I, 147; Траутман, BSW 129; Арг. Sprd. 356; ВВ 30, 329; Брандт, РФВ 21, 215; Торп 457; Клюге-Гётце 514; Френкель, Lit. Wb. 257 и сл. Далее связано с лит. *kerpù*, *kiřpti* «резать».

**черепа́ха**. Образовано от *чѣреп* (см.) и заменило более древнее \**желы* «черепаха» (см. *желва́к*), по мотивам табу, согласно Зеленину (Табу 2, 53).

**черепи́ца**, см. *чѣреп*.

**Череповѣц**, род. п.-вцѣ — название города, др.-русск. *Череповьсь*, род. п. из *Череповьси* (Моск. грам. 1496 г.; см. Соболевский, Лекции 145; Шахматов, Очерк 220). Возм., от *чѣреп* в знач. «холм» и *весь* «деревня, село». Недостоверно.

**чѣрес** «кожаный пояс для денег с пряжками и запором» (Мельников и др.), *чѣрез* «кожаный мешочек для денег у казаков», донск. (Миртов, Даль), укр. *чѣрес* — то же, польск. *trzos* «кошель, мешок». || Праслав. \*čersъ из \*kertso-, родственного ирл. *criss* м. «пояс», кимр. *crus* «пояс, рубаха» (\*kr̥tsu-); см. Розвадовский, Qu. Gr. 1, 419 и сл.; IF. Anz. 8, 138; Педерсен, Kelt. Gr. I, 43; Бернекер I, 148; Маценауэр, LF 7, 32. Но ср. *чѣресел* «пояс», которое Бернекер (там же) связывает с *чѣресло* I.

**чѣресло** I, *чѣресла* мн. «бедро, поясница», укр. *чересла́*, др.-русск. *чересла* (Пов. врем. лет. и др.), ст.-слав. *чръсла* мн. *ѡсѡбѣс* (Остром., Мар., Euch. Sin.), болг. *чресла́* мн. «пах, чресла» (Младенов 688), словен. *čréslo* «перегородки в грецком орехе», чеш. *tříslo, stříslo*, мн. *třísla, střísla* «грудобрюшная преграда, пах, половые органы», слвц. *črieslo* «бедро, ляжка», польск. *trzosło* — то же. || Праслав. \*čerslo «перегородка, поперечник» сближается с \*čerz- (см. *чѣрез*); см. Бернекер I, 148; Миккола, Mél. Pedersen 413; Брюкнер 583. За пределами слав. языков сравнивают с лит. *kirkšnis* «тазобедренный сустав», лтш. *ciřksnis* «пах» (Миккола, Ursl. Gr. I, 94; М. — Э. I, 385). Менее убедительно сравнение с гот. *hairþra* мн. «внутренности, сердце», д.-в.-н. *hērdar* «внутренности» (Mi. EW 34; Маценауэр, LF 7, 36; против см. Бернекер, там же) или с др.-исл. *herðr* ж. «плечо» (И. Шмидт, Vok. 2, 25); Хольтхаузен (Awn. Wb. 112) относит последнее к др.-исл. *harðr* «твердый, жесткий».

**чѣресло** II «лемех», укр. *чересло́*, болг. *чресло*, слвц. *črieslo*, польск. *trzosło*, в.-луж. *črjósło*, н.-луж. *cfosło*. || Праслав. \*čerslo родственно др.-прусск. *kersle* «кирка», лит. *keřslas* «нож для кровопускания», далее — лит. *kertù, kiřsti* «сечь, сильно бить»; см. Буга, РФВ 70, 102; Мейе 414; Траутман, BSW 130; Apr. Sprd. 356 и сл.; Бернекер I, 148; И. Шмидт, Vok. 2, 502; Миккола, Ursl. Gr. I, 160; Mél. Pedersen 413; Маценауэр, LF 7, 37; Френкель, Lit. Wb. 245.

**чересчур**. От *чѣрез* и *чур*.

**черѣт** «камыш», *очерѣт*, *бчерет* — то же, укр. *черѣт*, *очерѣт* — то же, сербохорв. *чрѣт*, род. п. *чрѣта* «болотный лес», словен. *črĕt* м., *črĕta* «болотистое место, осока», др.-чеш. *Střietež, Třietež*, чеш. *Střitež*, местн. н. || Праслав. \*čertъ родственно лит. *kertù, kiřsti* «резать», русск.-цслав. *чръту, чръсти* — то же; см. Фик I, 25; Бернекер I, 150; см. также *черта́*. Не представляется более вероятным сравнение с др.-инд. *kr̥nāti* «прядет, сучит нитку», *sr̥tāti* «связывает, скреп-

ляет», греч. *κάρταλος* «корзина», *κέρτος* «тростниковая плетенка» или с др.-инд. *surchas* «тростник», др.-кипр. *cora* «cap-nulos», др.-ирл. *coisce* «овес» (Шарпантье, AfslPh 37, 48).

**черешня**, *черешенья* «черешневый сад», укр. *черешня*, сербск.-цслав. *чрѣшња*, болг. *череша*, сербохорв. *чрѣшња*, *трѣшња*, чеш. *třešně*, *střešně*, польск. *trześnia*, в.-луж. *třěšnja*, *třěšeň*. || Заимств. через др.-бав. \**chersia*, *chersse* «вишня» из народнолат. *cegesia* (см. Шварц, AfslPh 40, 287 и сл.; ZfslPh 4, 362; Уленбек, AfslPh 15, 375; Шрадер — Неринг I, 589) или непосредственно из народнолат., потому что речь идет о культурной римской вишне и, кроме того, легче объяснить из ром. (Кипарский 110; Мейе — Вайан 90); народнолат. *cegesia* связано с лат. *cegasus* из греч. *κέρσος* «вишня». Сомнительно прямое заимствование праслав. \**čeršnja* из греч., вопреки Фасмеру (ИОРЯС 12, 2, 287), И. Шмидту (Vok. 2, 69); см. против этого Фасмер, Гр.-сл. эт. 224. [Подробно в последнее время см. Мошинский, Zasiag, стр. 276 и сл. — Т.]

**череща** «шатер», только русск.-цслав., также *чърца* (XIII—XIV вв.; см. Срезн. III, 1502, 1570), ср.-болг. *очръшта*, *очръшта* (Болонск. псалт., Погодинск. псалт.) *чръшца*. Недостоверно сравнение с др.-инд. *čṛtiṣ* ж. «шкура, кожа» (Mi. EW 34; Бернекер I, 150). Весьма распространено, но тоже недостоверно сближение с *чертбг* (напр., Корш, Jagić-Festschr. 254; Горяев, Доп. I, 55), сомнительное морфологически. По-видимому, связано с *черет*, *очерет* «камыш».

**черики** мн. «легкая обувь», южн. Из тур., азерб. *čaguk* «обувь из недубленной кожи»; см. Горяев, ЭС 410; Локоч 33. См. *чарки*.

**черкальский** «черкесский», тотемск. (ЖСт. 19, I, 115), часто также в былинах (Гильфердинг и др.). От *черкасы*, *черкёсы*.

**черкán** «ловушка, самострел (для песцов, колонка)», арханг. (Подв.), сиб. (Даль). Обычно объясняют из ханты *čorkan*, *t'argan* «ловушка, капкан»; см. Альквист у Карьялайнена, Ostj. Lautg. 26; Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 266. В таком случае непонятно распространение вплоть до Архангельска.

**Черкасы** — город в [бывш.] Киевск. губ.; *Черкассск*, *Новочеркассск*, *Черкаски* — местн. н. в [бывш.] Харьк. губ. Несомненно, от названия черкесов. Вовсе не обязательно происходит от черкесских поселений, но может быть названо по русским, проникшим на Кавказ; см. также Эльи 505. Не от *Καύκασος* «Кавказ», как полагает Соболевский (ИОРЯС 26, 43). См. *черкёс*.



**черкаться** — то же, что *чертыкаться*, *чертыкаться* — производные от *чёрт*. Образование ср. с *блукать* и *черкнуть*.

**черкёс**, мн.-ы, отсюда *черкёска*. Др.-русск. название этого народа — *касого*, мн.-зи (см. *касбг*). Совр. название фигурирует сначала в форме *черкасы* мн. (Азовск. вз., XVII в.; см. РФВ 56, 148), также др.-русск. *черкизской* «черкесский» (Позняков, 1558 г., 4), *чиркизской* (Триф. Короб., 1584 г., 101), собств. *Андрей Черкизович* (Сказ. Мам. поб. 28), *черкисова недѣля* «неделя о мытаре и фарисее» (Псковск. I летоп., Новгород. 4 летоп. и др.; см. Срезн. III, 1502). Эта форма получена через тур., карач. *čarkās* «черкес» (Радлов 3, 1969; KSz. 15, 214); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 95. Источником следует, по-видимому, считать осет. *særgæis* из \**čarkas* «орел»; см. Корш, *Jagič-Festschr.* 257. Иначе Маркварт (Kumanen 181). Очевидно, не связано с этнонимом *Керкѣтай* родственного черкесам племени (Скилак 73; Мюллер, *Geogr. Gr. Minoges* I, 60; Птолом. 5, 9, 25; Страбон 11, 492 и сл.); см. Маркварт, там же, 180 и сл.

**черкнуть**, *черкать*, *вѣчеркнуть*, *подчеркнуть*, *пбчерк*, укр. *черкати*. Скорее это новообразование от *черта* (см. Горяев, ЭС 413), а не звукоподражание (см. Бернекер I, 169), потому что межд. *черк!* могло быть образовано вторично от скрипа быстродвигающегося пера. См. *черкаться*.

**Чёрное море** — слав. калька греч. Ἐρυθρὰ θάλασσα «Красное море». См. сл.

**чёрный** «красный», слав., народн. *черёмный* «рыжеволосый», вятск., перм., сиб. (Даль; см. Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305), *черемнуха* «краснуха, скарлатина», др.-русск. *чърмьнь* «красный, рыжий», ст.-слав. *чърмьнь* *ѣрудрѣс* (Супр.), др.-сербск. *чрман*, сербохорв. название реки Црмница, словен. *črmljèn* «красный», *črmlják*, *črtnják* «яичный желток», чеш., слвц. *čerťák* — птица «малиновка», в.-луж. *čogk* «яичный желток», н.-луж. *senk* — то же, полаб. *saŋtak* — то же, польск. *szerepien* «название растения». || Производные от праслав. \**čьгьгь* «червь», ср. словен. *čřm* «карбункул, червь», родственно лит. *kirmis* «червь», *kirmiū* — то же, лтш. *sēgme*, *sēgmis* «глист», «средство против глистов», растение «*Tanacetum vulgare*», др.-инд. *křmīṣ* «червь, личинка», авест. *kərəmī-*, нов.-перс. *kirm*, алб. *krimb*, ирл. *cuim*, кимр. *pruf* «червь»; см. Бернекер I, 169; Траутман, BSW 134; Шпехт 45; М. — Э. I, 378; Зубатый, IF 6, 155 и сл.; Педерсен, *Kelt. Gr.* 1, 43; Г. Майер, *Alb. Wb.* 206; Френкель, *Lit. Wb.* 257. Ср. также *червь*. [См. еще Ерне, *Die slav. Farbenben.*, Упсала, 1954, стр. 33 и сл. — Т.]

**Чернігов**, укр. *Чернігів*, др.-русск. *Черниговъ* (часто в Пов. врем. лет). Первое -і- в укр. форме Соболевский (ЖСт., 1893, вып. 3, 399) объясняет великорусск. влиянием. Это название происходит от собств. *Чърнигъ*, производного от *чърнъ* «черный». [См. еще Виноградский, «Мовознавство», 14, 1957, стр. 29. — Т.]

**черніла** мн., др.-русск. *чърнило*, ст.-слав. *чрънило мѣла* (Супр.). По-видимому, калькирует ср.-греч. *μελάνιον*, нов.-греч. *μελάни*. Мейе (RS 2, 68; Et. 186, 316) видит в этом слове передачу лат. *ātramentum*. Шрадер — Неринг (2, 535) правильное искали источник в греч. *μέλαν* (γραφικόν).

**Черногорья**. Преобразовано из сербохорв. Црнā Гōра в связи с *чёрный* и названиями стран на -ия. Ср. нов.-греч. *Μαυροβόμι(ον)* — то же, ит. *Monte Negro*, тур. *Karadağ*; см. Фасмер, *Festschr. Čyževšk.* 300; Томашек, *Zschr. österr. Gymn.*, 1877, 675.

**Чёрное море**, др.-русск. название — *Поньтъ*, *Поньтское море* (Пов. врем. лет). Из греч. *Πόντος Εὐξεινος*. Новое название семантически тождественно нов.-греч. *Μαύρη θάλασσα*, ит. *Mar Negro*, тур. *Kara dāniz* — в противоположность *Ak dāniz* «Средиземное море» (Радлов 3, 1667), далее также с нов.-в.-н. *Schwarzes Meer* «Черное море», франц. *Mer Noire* — то же. Наряду с этим — диал. *Святѣ море* — то же, донск. (Миртов), возм., эвфемистическое название, как и античное *Πόντος Εὐξεινος* (Геродот, Фукидид, Ксенофонт), происшедшее из более древнего *Πόντος Ἄξεινος* (Пиндар, Эврипид, Страбон), в основе которого лежит др.-ир. \**axšaēna-* «темный», авест. *axšaēna-*; см. Фасмер, OON 4 и сл.; Iranier 20; с одобрением — Мейе, BSL 25, 61; Бенвенист, BSL 30, 61. Ср. также *Πόντος Μέλας* (Эврипид) и *θάλασσα σκοτεινή* (Конст. Багр., *De adm. imp.* 152, 7; см. Зиглин, ZONF 12, 253).

**Черноморья** «зап. часть Кубанской области» (см. РФВ 68, 405; Семенов, Слов. 5, 681). Из *Черноморье*, с выравниванием по названиям стран на -ия. Ср. *Подблмля*.

**черномыра** «черный нырок», астрах. (Даль). Диссимилировано из *чърномыра* от *нырять*; см. Френкель, *ZislPh* 13, 213, где даны фонетические параллели.

**черные клобуки** «название остатков тюрк. племени в бывш. Черниг. и Киевск. губ. в XI—XIII вв.», др.-русск. *чърнии клобуци* (Пов. врем. лет, неоднократно); см. Барсов (Очерки 136, 254 и др.), который считает их остатками печенегов. Калька тюрк. этнонима *karakalpak* «черная шапка»; см.

Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 120; Расовский, Semin. Kondak. I, 93 и сл.

**чёрный**, *чѣрен*, *черна́*, *черно́*, *черни́ла* (см.), *чернь* ж., укр. *чѣрний*, блр. *чѣрны*, др.-русск. *чѣрнѣ*, ст.-слав. *чѣрнѣ* μέλας (Супр.), болг. *чѣрн*, *чѣрен*, сербохорв. *црн*, ж. *црна*, *црни*, словен. *črn*, чеш. *černý*, словц. *čierny*, польск. *czarny*, в.-луж. *čorny*, н.-луж. *carny*, полаб. *čárne* «черный». || Праслав. \*čьgnъ из \*čьghъ, которое родственно лит. *Kirsna* — название реки, др.-прусск. *kirsnap* «черный», др.-инд. *kṛṣṇás* «черный», далее сюда же лит. *kéršas* «черно-белый, пятнистый», *kéršė* «корова-пеструха», *kéršis* «вол пестрой масти», *karšis* «лещ», *kiršlys* «хариус», шв., норв. *harr* — то же (прагерм. \*harzu-; см. Лиден, PBB 15; 510); см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 33; Лескин, *Bildg.* 161; Буга, *РФВ* 65, 308; Бернекер I, 169 и сл.; Траутман, *BSW* 134 и сл., *Arg. Sprd.* 358 и сл.; Лёвенталь, *Farbenn.* 8; Педерсен, *IF* 5, 67; Шпехт 119; Перссон 750; Френкель, *Lit. Wb.* 245.

**черп** «серп», вятск. (Даль). Ввиду ограниченного распространения объясняли как скрещивание слов *черв* «серп» и *серп*; см. Траутман, *BSW* 129. Но возм., что это древняя форма, родственная лтш. *siġra*, *siġre*, *siġris* «серп», др.-инд. *kṛṣṇāṇī* «кинжал, ножницы», лит. *kerpù*, *kiṛpti* «резать», д.-в.-н. *herbist* «осень, жатва, сбор винограда»; см. Бернекер I, 170 и сл.; М. — Э. I, 386 и сл.; Френкель, *Lit. Wb.* 257 и сл. Ср. *чёрпать*.

**черпа́** «мор скота», арханг. (Подв.). От *чёрпать* «рвать».

**чёрпать**, -аю, диал. также «рвать»: *медведь чёрпаэт мох нѣхтямы*, олонецк. (Кулик.), укр. *чѣрпý*, *чѣрѣти*, нов. *чѣрпстý*, итер. *чѣрпáти*, также *чѣрáти*, блр. *чѣрý* (по инф.), *чѣрцá*, ст.-слав. *чръпъж*, *чръѣти* ἀντλείν, *чръпъжштѣ*, прич. наст. им. п. мн. ч. (Супр.), болг. *чѣрпя*, *чѣрна*, сербохорв. *црпѣм*, *црпѣсти*; *црпльѣм*, *црпáм*, *црпати*, словен. *čgrâm*, *čgráti*, *čgréram*, *čgrépljem*, *čgrépati* «черпать, хлебать, жадно пить», др.-чеш. *čřietí*, чеш. *čerpu*, *čerpati*, словц. *pa-čriem*, *pa-čreť*, др.-польск. *paczarli* «зачерпнули», польск. *czępieć*, *czępać*, в.-луж. (рѣ)-črěć, *čępać*, н.-луж. *grěš*. || Праслав. \*čьgrъ, \*čeg(р)ti родственно лит. *kerpù*, *kiṛpti* «резать, отрезать», др.-инд. *kṛṣṇānas* «меч», *kṛṣṇāṇī* «ножницы, кинжал», греч. *χρόπιον* «серп», *καρπός* «плод», лат. *caprō* «щипать, урывать», ср.-ирл. *cirrim* «отбиваю, уродую», д.-в.-н. *herbist* «осень»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 460; Беценбергер, *BB* 16, 245; Бернекер I, 170 и сл.; Траутман, *BSW* 129; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 94; Эндзелин, *ЖМНП*, 1910, июль, 200; Поржезинский, *RS* 4, 6; Френкель, *Lit. Wb.* 257 и сл. Относительно знач. ср. Бернекер, там же.

**чёрствый**, *чёрств*, *черства́*, *чёрство*, диал. *чвёрстый*, укр. *черствий* «черствый, сильный, свежий», др.-русск. *чърствѣ* «твердый; сухой, черствый; безупречный; ясный; значительный», болг. *чевръст*, *чвръст* «жесткий, крепкий, ловкий, бодрый», сербохорв. *чврѣст*, *чврѣста* «крепкий, жесткий, полный, мясистый», словен. *čřstāv*, *čřrst* «крепкий, ядреный, бодрый, свежий», чеш., слвц. *čerstvý* «свежий, бодрый», польск. *czerstwy* «свежий, бодрый, крепкий, черствый» (из \**czarstwy*, вероятно, под влиянием *czerstwieć*; см. Лось, Gr. polska I, 67), в.-луж. *čerstwy* «бодрый». || Праслав. \**čьrstvъ* неоднократно сравнивали с др.-инд. *kṛtsnás* «полный, окончательный» и лат. *crassus* «толстый, грубый» (Бругман, Totalität 55 и сл.; Фик I, 25; Бернекер I, 171; Вальде — Гофм. I, 285 и сл.; Майрхофер 259). Это сближение весьма недостоверно ввиду того факта, что лат. *crassus* расценивается как экспрессивное образование (Мейе — Эрну 263 и сл.), связь которого с лат. *crātis* «плетение», гот. *haúrd* «дверь» и т. д. весьма сомнительна, вопреки Бернекеру (там же). Более удачно сравнение с гот. *hardus* «жесткий, твердый», греч. *κράτος* «сильный», *κράτερός* «более сильный», *κράτος* «сила» (И. Шмидт, Vok. 2, 33; Цупица, GG. 109; Уленбек, Aind. Wb. 40; Брюкнер 76; Миккола, Ursl. Gr. 3, 27). Другие сравнивают *čьrstvъ* с др.-исл. *herstr* «резкий», лит. *keřštas* «гнев» (И. Шмидт, Vok. 2, 501; Беценбергер, KZ 22, 479). Неясно.

**черсúня**, *черсúха* «понос», череповецк. (Герасим.). Неясно.

**чёрт**, род. п. -а, но: *ни черта́*, мн. *чёрти*, стар. им. п. мн. ч. (вряд ли, по мнению Соболевского (Лекции 198), стар. основа на -i-), укр., блр. *чорт*, сербохорв. *чртити*, *чртѣм* «заклинять, клясть», словен. *čřt* «черт, ненависть, вражда», *čřtiti* «ненавидеть», чеш., слвц. *čert* «черт», польск. *czart*, в.-луж. *čert*, н.-луж. *cart*. || Праслав. \**čьртъ* рассматривается как прич. на -to «проклятый», родственное лит. *kyrėti* «злиться», *į-kūrėti* «гнушаться», аркурėti «надоедать», *įkyrùs* «назойливый, навязчивый», *kerėti* «сглазить, околдовать»; см. Миккола, WuS 2, 218; Бернекер I, 172; Поржезинский 4, 6. Подробнее см. *чáры*. Не является более вероятным сравнение с лат. *curtus* «короткий, обрубленный», вопреки Бернекеру (там же), где оно приводится как одна из возможностей; см. против этого Брюкнер, KZ 48, 174. Нельзя сближать это слово с *терять*, первонач. якобы «потерянный, заблудший», вопреки Зеленину (ЖСт. 20, 360). Эвфемистической заменой слова *чёрт* является *чёрный* (см. Зеленин, Табу 2, 90), также *чёрное слово* — о ругательстве с упоминанием *черта* (см. Мельников 3, 320; Фасмер, ZfslPh 20, 453). Производное от *чёрт*: *чёртовы яйца* «картофель», кемск. (Подв.).

[Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) сближает, вслед за Шпицером, с *черта́*, *черти́ть*; менее вероятно сближение со *скорый* (см. Шустер-Шевц, ZfS, XVI, 1971, стр. 369 и сл.). — Т.]

**черта́**, *черти́ть*, укр. *черта́*, блр. *черта́*, русск.-цслав. *чѣрта* *чѣраца*, ст.-слав. *чрѣтати ѣ҃харѣсѣи* (Супр.), болг. *черта́*, *чѣрта́*, сербохорв. *црѣта* «линия», *црѣтати* «проводить линию, черту», др.-чеш. *črtadlo* «приспособление, орудие, которым режут». || Праслав. \**čьrta*, связанное с *черту* (см.). Ср. др.-инд. *kṛtā* «расселина, трещина»; см. Бернекер I, 171. С *черта́* связано диал. укр. *вицерь* «до краев, доверху», херсонск. (Бессараба 534), из \**вѣз-чѣрть*.

[**черте́ж**, род. п. -а́, сюда же укр. *черте́ж* «раскорчеванное место», др.-русск. *чѣртежь* «отметка, грань; план, чертеж» (Срезн. III, 1569), далее — чеш. местн. н. *Třietez, Strietez*, словц. *Č(i)erťaž*, местн. н., *čierťaž* «черта, линия». || Стар. производное от праслав. \**čьrtъ*, \**čersti* «резать, рубить», т. е. первонач. «прорезь, просека», сначала — о границе в виде вырубki, ср. аналогичное *рубез*. См. Махеек, Etym. slovn., стр. 482. — Т.]

**черте́ц** «вид грызунов», диал., укр. *черте́ць* «грызун „*Myoxus pileta*“», ср. лит. *kertukas* «землеройка», *kirtukas* — то же, *kifstis* — то же, лтш. *cirkšnis, cirslis* — то же. Далее связано с *черту* «режу»; см. Бернекер I, 172; М. — Э. I, 385.

**черто́г**, род. п. -а, мн. *черто́ги*, укр. *черто́г* «внутренняя часть здания» (и то и другое заимств. из цслав.), ст.-слав. *чрѣтогъ Ѡаламос* др.-сербск. *чртог, чртаг* — то же. || Вероятно, через др.-булг. посредство заимств. из перс. *čartāk* (*čāg* «четыре» + *tāk* «высокая, выступающая часть дома, портик, балкон»); см. Мi. EW 35, TEL. I, 240, 273; Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 133; Корш, *Jagić-Festschrift* 255; Младенов, RES I, 51; Локоч 32. Более поздним заимствованием является форма *черда́к* (см.). Невероятно объяснение слова *чѣртогъ* как исконнослав. и сближение с *черту*, вопреки Брюкнеру (KZ 46, 237). [См. еще Мошинский, *Zasiag*, стр. 129—130. — Т.]

**чертогѡн** 1) «нателный крест», 2) растение «*Scabiosa succisa*». От *чѣрт* и *гнать*.

**Черто́лье** см. *Черторо́й*.

**чертополо́х**. От *чѣрт* и *поло́х, полошѣть*. Это колючее растение применяют для окуливания хлебов, чтобы охранить скотину от нечистой силы и болезней, напр. смол. (Добровольский).

**Черторо́й** — рукав Десны, в [бывш.] Киевск. губ.; *Чертоле́й* — река в бывш. Балахнинск. у. Нижегород. губ.; *Чертоле́йка*, при-

ток Медведицы (бассейн Дона); *Чертблье* — название части Москвы, уже в Разор. Моск. гос. 15; укр. *Черторія*, местн. н. *Черторыйск* — город на Волини, польск. Czartoryja. Вероятно, от *čьrta* и *guti* «рыть»; см. Соболевский, РФВ 70, 96. Едва ли прав Брюкнер (266), толкуя эти названия как «котовины» и сближая первую часть с лит. *kertùs* «землеройка» (см. *чертёц*). [Проще связывать с *чёрт*; см. Дикенман, RS, 21, 1960, стр. 146. — Т.]

**черту**, *черести* «резать», только др.-русск. *очерести* «установить границу», 3 л. ед. ч. аор. *очерте* ἔχωρογράφησε, *очьртенъ*, прич. сврш. страд., русск.-цслав. *чръту*, *чръсти* «резать», словен. *čřtam*, *čřtati* «корчевать, царапать», чеш. *čertadlo* «лемех», н.-луж. *cerstadło* — то же. || Праслав. \*čьrtō, \*čersti (\*čert-ti) родственно лит. *kertù*, *kifsti* «рубить, сильно бить», лтш. *cęrtu*, *cirst* — то же, лит. *kiftis* «удар», др.-инд. *kṛtíṣ* «нож», *kṛntāti*, *kārtati* «режет, отрезает», *kārtanam* «резка», авест. *kəntaiti* «режет», *karəta-* «нож», алб. *qeth* «стригу» (из \**kertō*), лат. *cēna* «трапеза», оск. *kerssnais* «сенis», cortex «кора»; см. Фик I, 25; Бернекер I, 172; Траутман, BSW 130; Г. Майер, Alb. Wb. 221; М. — Э. I, 387; Младенов, РФВ 71, 445 и сл.; Педерсен, IF 5, 55.

**чертѹг** — название рыбы, череповецк. (Герасим.). Неясно. Возм., от *черта*, т. е. «проводящая борозды, черты (по дну)».

**чертыхаться** (см. Зеленин, Табу 2, 108). От *чёрт* (см.).

**черчатый** «красный», только др.-русск. *чьрв(ь)чатъ* (см. Срезн. III, 1558, 1570). От *червь*. Ср. *чёрмный*.

**черчега** «кнут, плеть», только др.-русск. *чьрчега* (Александрия; см. Срезн. III, 1570), *чечрега* — то же (Александрия, XVI в.; там же, 1515). Темное слово.

**чесать**, *чешу*, *чѣс задать к.-л.*, *чѣска* «пакля», *пáчесы* м., мн., *пáчеси* ж., мн. «очески от вторичного чесания», укр. *чесати*, *чешу́*, *пáчоси* мн. «очески, пакля», блр. *чесаць*, др.-русск. *чесати*, *чешу*, болг. *чѣша* «чешу», сербохорв. *чѣсати*, *чѣшѣм*, словен. *čésati*, *čéšem*, чеш. *česati*, словц. *česat'*, др.-польск. *czosać*, польск. *czesać*, *czesze*, в.-луж. *česać*, н.-луж. *cesaś*, полаб. *césat*. || Праслав. *česati*, *češō*, сюда же *чешуя* (см.). Др. ступень чередования гласных: *коса́*, *косма́*, *коснѹтъся* (см.); родственно лит. *kasýti*, *kasai* «почесывать, скрести», *kàsti*, *kasù* «рыть», лтш. *kasit* «чесать, сгребать, царапать», *kast* «грабить граблями», др.-инд. *kaschúṣ* ж. «чесотка» (Лиден, Tochar. St. 12 и сл.), греч. *κασέον* «пакля», *ξέω*, инф. аор. *ξέσαι* «скрести, разглаживать», *κέρωρος* «крапива», ирл. *cíg* ж. (\**kēsgrā*)

«гребешок», др.-исл. *haddr* «волосы на голове у женщины» (\**hazdaz*); см. Бернекер I, 152; Беценбергер, BB 27, 168; Траутман, BSW 120; KZ 43, 153; Agr. Sprd. 357; М. — Э. 2, 169; Мейе — Эрну 792; Мейе, MSL 9, 143; 14, 338; Перссон 812; Торп 86. См. *чеснѣть*. [Сюда же хетт. *kišša-* «чесать, причесывать»; см. В. В. Иванов, И.-е. корни в клиноп. хетт., дисс. (рукоп.), М., 1955, стр. 241. — Т.]

**чесмина** «падуб, *Plex aquifolium*», сербохорв. *чѐсмина*, часто *чесвина* «*Plex quercus*», словен. *česmína, česmíga* «терновник». Связано, по-видимому, с *чесать* (см.); ср. Бернекер I, 151; Mi. EW 35.

**чеснок I**, род. п. *-ока́*, укр. *часнік, чоснік*, др.-русск. *чеснѣкъ*, прилаг. *чесноватъ; чесновитѣкъ*, болг. *чѣсѣн, чеснѣ лук*, *чесне* ср. р. «головка чесноку», сербохорв. *чѐсан*, род. п. *чѐсна* «чеснок», *чѐсно* ср. р. «головка чесноку», словен. *čésən, česənĵ*, чеш. *česnek*, словц. *česnak, cesnak*, польск. *czosnek*, в.-луж. *česnačk* «кресс». || Праслав. \**česnъ*, древняя основа на *-и*, сближается с *česati* (см. *чесать*), сербохорв. *чѐсати* «причесывать, срывать, расщеплять». Таким образом, *чеснок* получил название в связи с тем, что его головка расщепляется на так наз. зубцы; ср. д.-в.-н. *chlōbolouch* «чеснок»: ср.-в.-н. *kliēben* «раскалывать»; см. Бернекер I, 151; Иокль, Kretschmer-Festschr. 81; Mi. EW 35; Крек, Einl. 122; Мейе, Ét. 453; Преобр., Труды I, 71. Ср. сл.

**чеснок II** «частокол», др.-польск. *czosnek* — то же. Брюкнер (80) связывает с *česati*. В таком случае тождественно *чеснок I*.

**чеснѣть** «ударить», с.-в.-р. (Рыбников). От *чесать*, ср. также *каса́ться*.

**чѐстерский сыр**. От англ. местн. н. Chester из лат. *Castrum* (см. Экуол, Dict. of Engl. Place-Names 96).

**честь** ж., род. п. *-и, чѣстнѣий, чѣстнѣой крест, чтить* (см.), *пбтчевать* (см.), укр. *честь*, блр. *чѣсць*, др.-русск. *чѣсть*, ст.-слав. *чѣсть* *чѣръ* (Клоц., Супр. и др.), болг. *чѣст*, сербохорв. *чѣст*, словен. *část*, чеш. *čest* ж., словц. *čest'*, польск. *cześć*, род. п. *czci*, в.-луж. *česć*, н.-луж. *cesć*. || Праслав. \**čьstь*, связанное со ст.-слав. *чѣтж, чисти* (см. *чту*), родственно др.-инд. *cītiṣ* ж. «мышление, понимание, намерение», авест. *čīsti-* «мышление, познание, понимание»; др. ступень чередования гласных: др.-инд. *cētati* «соблюдает, замечает, думает», лтш. *šĳist, šĳletu* «думать, соблюдать»; см. Бернекер I, 173 и сл.; Траутман, BSW 135; Мейе, MSL 14, 349; М. — Э. 4, 47; Либерт 100. Ср. *чту, чтить*.

**чесуча́**, см. *чечунча́*.

**чёт**: *чёт или нечет*, польск. *setno i licho* «чет и нечет», укр. *чѣт*, род. п. *чѣту* «чет, четное число», блр. *чы цот чы лішка* «чет или нечет» (см. Розвадовский, RS 2, 73). Связано с *чета́*; см. Брюкнер 59; Бернекер I, 152. [Сюда же *чётка*, *чётный*, *четь* «четверть». По мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275), это архаические реликты, родственные слову *четырѣ*. — Т.]

**чета́**: *он мне не чета́*, др.-русск. *чета* «отряд, община, толпа, полчище, сообщники», цслав. *чета* *фа́ла҃҃ѣ*, ст.-слав. *сѣ́четати* «сочетать, соединять» (Супр.), болг. *чета* «отряд», сербохорв. *чета* «отряд, войско», чеш., слвц. *četa* «отряд, шествие». || Вероятно, родственно лат. *caterua* «отряд, толпа», умбр. *kateramu* «congregamini», ирл. *cethern* «отряд, толпа»; см. Беценбергер, BB 16, 240; Стокс 76; Кречмер, KZ 31, 378 и сл.; Сольмсен, *Unters. gr. Lautl.* 203; Бернекер I, 152 и сл.; Мейе — Эрну 188. Едва ли связано с *котора́*, вопреки Вайану (RES 19, 106).

**четвёрг**, род. п. *-а*, укр. *четвёр(г)*, русск.-цслав. *четвьр҃гъ* *чѣмрт҃҃҃҃҃* (XII — XIII вв.; см. Соболевский, РФВ 22, 301; Шахматов, Очерк 157 и сл.), ст.-слав. *чѣтврѣтъкъ* (Супр.), болг. *четвѣртѣк*, сербохорв. *четврѣтак*, словен. *četftak*, чеш. *čtvrtek*, слвц. *štvrtok*, польск. *czwartek*, в.-луж. *štwórtk*, н.-луж. *stwórtk*. || Праслав. \**četvьrgъ* связано чередованием гласных с *чётверо*; что касается суф., то ср. лит. *ketvėrgis* «четырёхлетний», вост.-лит. *ketvėrgė* ж. «двадцать копеек». Подробнее см. *чётверо*, *четыре*; ср. Бернекер I, 153; Мейе, *Et.* 354; Лескин, *Bildg.* 524; Буга, РФВ 70, 103; Вайан, RES 9, 5; см. Бругман, *Grdr.* 2, I, 513; 2, 15; *Distrib.* 65; Траутман, *BSW* 131; Шпехт 193. Ввиду древности свидетельств русск. языка невероятно, чтобы др.-русск. *четвьр҃гъ* произошло из *четвѣртѣкъ*, вопреки Буличу (ИОРЯС 9, 3, 426), Шахматову (ИОРЯС 7, I, 306), которые пытались предположить переход *к* в *г* после сонорного; против см. Соболевский, там же; Шахматов, Очерк 157 и сл. Ср. также Френкель, *Lit. Wb.* 247 и сл.

**чѣтверо**, собир., *четверѣньки* мн., *четверня́* (см. Грот, *Фил. Раз.* 2, 517), укр. *чѣтверо*, блр. *чѣцьверо*, др.-русск. *четверо* наряду с русск.-цслав. *чѣтворо* (*Изборн. Святосл.* 1073 г.; см. Срезн. III, 1504), ст.-слав. *чѣтворѣ* «четырёхкратный» (4 раза в Супр.; см. Дильс, *Aksl. Gr.* 93), болг. *четвѣрица* «четверка, четверо», сербохорв. *чѣтворо*, словен. *četvêr* «четверо», чеш. *čtvěry* «четверо, четыре вида», *čtvěro* «четверо», слвц. *štvorý*, польск. *czworo*, в.-луж. *štworo*, *štwory*, н.-луж. *stwóry*. || Пра-



слав. \*četvero, \*četvoro родственно лит. ketveri м., kėtverios ж. «четверо, четыре», др.-инд. catvarām ср. р. «четырёхугольная площадь, двор»; ср. Бругман, Distrib. 25; Бернекер I, 153; Мейе, Ét. 231; Траутман, BSW 132. См. также *четыре*.

**четвёртый**, *чѣтверть* ж., народн. *чѣтвереть*, с.-в.-р., арханг. (Подв.; см. также Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 305), укр. *чѣвѣртій*, блр. *чецьвѣрты*, др.-русск. *чѣвѣртъ*, ст.-слав. **ЧѢВѢРЪТЪ** τέταρτος (Супр.), болг. *чѣвѣрт*, сербохорв. чѣвѣртѣ, словен. četrti, чеш. čtvrtý, слвц. štvrtý, польск. czwarty, в.-луж. štórtу, н.-луж. stwórtу, полаб. cetjárte. || Праслав. \*četyrtь родственно лит. ketviřtas — то же, др.-прусск. kettwirts, греч. τέταρτος, гомер. τέταρτος, лат. quārtus, д.-в.-н. fiordo «четвертый», др.-инд. caturthás; см. Бернекер I, 153; Траутман, BSW 132; Арг. Sprd. 357; Мейе, BSL 29, 34. Реконструкция праслав. \*četyrtь сомнительна, вопреки Фортунатову (KZ 36, 35), потому что она основана только на зап.-слав. данных; ср. Педерсен, KZ 38, 420.

**чѣтки** мн. От *чту*, из \*чѣтъка.

**чѣткій**, см. *чту*.

**четыре**, укр. *чотири*, др.-русск., ст.-слав. **четыре** м., **четыри** ж., ср. р., болг. *чѣтире*, *чѣтири* (Младенов 684), сербохорв. чѣтири, словен. četirje, četíri, štírje м., štíri ж., ср. р., чеш. čtyři, čtyry, слвц. štyri, польск. cztery, в.-луж. štyrjo, štyri, н.-луж. styrjo, styri, полаб. céter. || Праслав. \*četyre м., \*četyri ж., ср. р.; первонач. основа на согласный, родственная лит. keturi, ж. kėtūrios, лтш. četri, др.-лтш. cetri (M. — Э. I, 410), др.-инд. catvāras, вин. п. catúras, ср. р. catvāri, авест. čaθwāō, род. п. čaturam, греч. гомер. τέσσαρες, πένταρες, ион. τέσσαρες, дор. τέτορες, лат. quattuor, ирл. cethir, гот. fidwōg «четыре», но fidurdōgs «четырёхдневный», арм. čork, тохар. štwar; см. И. Шмидт, KZ 25, 43; Бругман, Grdг. 2, 2, 12 и сл.; Бернекер I, 153 и сл.; Траутман, BSW 131; Хюбшман 485; Торп 227. Сомнительна реконструкция праслав. \*četyr-, вопреки Фортунатову (KZ 36, 35), Ильинскому (AfsIph 34, 5). Ср. *чѣвѣртій*.

**чѣтырнадцать**, укр. *чотирна́дцять*, др.-русск., ст.-слав. **четыре-надесяте** м., **чѣтыринадѣсате** ж., ср. р., болг. *чѣтирина́дѣсет*, *чѣтирина́йсѣт*, сербохорв. четрнаест, словен. štirinájst, чеш. čtrnáct, слвц. štrnásť, польск. czternaście, в.-луж. štyr-naće, н.-луж. styrñasćo. Из праслав. \*četyre м. или četyri ж., ср. р. + na desęte. Подробнее см. *четыре* и *десять*.

**четь** ж. «четверть», «четвертая часть пахотной земли», укр. *чѣть*, др.-русск. *чѣть* ж., наряду с *чѣвѣртъ*, *чѣтъка* — то же (XV в.;

см. Срезн. III, 1512). Считается сокращением слова *четвѣрть* ж.; см. Горяев, ЭС 413. См. *четвѣртьй*.

**чех**, род. п. -а, укр. *чех*, др.-русск. *чехы* мн. (часто в Пов. врем. лет наряду с *чахы*, которое, по-видимому, получило -а- под влиянием *ляхы*; см. Первольф, AfslPh 7, 616; *чахы*, также в Слове о погибели русск. земли и Новгород. 1 летоп.; см. Соболевский, AfslPh 27, 245), совр. диал. *между чахи и ляхи*, арханг. (Подв.), чеш.-цслав. *чехы*, *чешьскыи* (легенда о св. Вацлаве; см. Вайс, Legendy o Václavu, в ряде мест), др.-чеш. *čech* (хроника Далимила и др.), чеш., словц. *čech*, польск. *Czech*, в.-луж. *čech*, н.-луж. *sech*. Следовательно, древней является лишь форма *čехъ*, которая представляет собой, по-видимому, уменьш. от \**čетьникъ*: *četa* «отряд, толпа» или от \**čeljadinъ*; см. Миккола, Ursl. Gr. I, 8; РФВ 48, 273; Бернекер I, 152. Ср. *лях*. Менее вероятно произведение из уменьш. от собств. *Сьстиславъ* или *Сьстимѣръ* (Голуб — Копечный 90; Брюкнер 74, причем последний из них колеблется между этой и первой возможностью объяснения). Ошибочно сближение с *češča* (см. *чаща*), первонач. якобы «лесные жители» (Ягич, AfslPh 34, 283), а также с нов.-в.-н. *Keuse* «наложница», др.-исл. *kéfsir* «прислужник», д.-в.-н. *kebis(a)* «служанка, наложница», вопреки Соболевскому (AfslPh 27, 245; РФВ 64, 170 и сл.; ЖМНП, 1895, май, стр. 85) или с *чепать*, *чанать* (Соболевский, РФВ 64, 170 и сл.). Невозможно сближение с собств. чеш. *Václav*, др.-русск. *Вячеславъ*, вопреки Луниаку (ЖСт. I, I, 19). Неверно Сутнар (Jagié-Festschr. 612 и сл.), ср. Бернекер, там же. [Якобсон («Slavische Rundschau», 10, 1938, № 6, стр. 10, а также IJSLP, 1/2, 1959, стр. 275) толкует *čехъ* из *čedo*; ср. русск. *чадо*; ср. Нахтигаль, JФ, 18, 1949 — 1950, стр. 49 и сл. — Т.]

**чѣх**, см. *чох*, *чихать*.

**чехард́а**, диал. *чегард́а*, севск. (Преобр.), *шигард́а*, донск. (Миртов<sup>1</sup>). Древняя форма не установлена достоверно; ср. еще блр. *чехорда* «ватага детей, куча поросят» (см. *чѣкаръ*). Все известные этимологии неудачны, напр. сравнение с нем. *Höcker* «горб», *hosken* «сидеть согнувшись, на корточках» (Горяев, ЭС 413), точно так же — сопоставление с греч. *σχατέρδα* «игра во время Дионисий» (Грот, Фил. Раз. 2, 517). См. *чѣхор*. [Скорее всего, из *че-харда* /*че-гарда*, где *че* (\**ке*-) — усилит. именная приставка местоим. происхождения. Сюда же *вы-чикурдывать* (см.). Далее сюда же блр. диал. *чыкірд́а* «землемерное приспособление: две палки, сбитые перекладной в форме равнобедренного треугольника». — Т.]

<sup>1</sup> Это слово в словаре А. В. Миртова не найдено. — Прим. ред.

**чехвѣл** «хвастун, зазнайка», *чехвѣлиться*, *чехвѣльство*. По мнению Соболевского (РФВ 67, 213), от \**тице-* и *хва́лѣть*. [Возм., *че-* — приставка; см. Махек, «Slavia», 28, 1959, стр. 278. — Г.]

**чехвѣстѣть**, см. *чихвѣстѣть*.

**чехѣл**, род. п. **чехлѣ**, *чѣхлик*, укр. *чѣхла* ж. «широкая наставка рукава женской рубахи», др.-русск. *чехълъ* «чехол, покров», диал. «платок», также «вид одежды» (Домостр. Заб. 184), болг. *чехѣл* «женский башмак», чеш. *čechel*, *čechl* «саван», *čechlík* «одежда из хлопчатобумажной ткани», польск. диал. *czecheł*, *czechło* «женская рубаха, саван». С давних пор пытаются связать с польск. *zgił*, *ździł*, *gzł*, *giezłko* «рубаха, полотняная блуза, саван», кашуб. *zgił*, *zgił* «рубаха», н.-луж. *zgił*, *zgełko* — то же, возм., из \**ъхѣло* (см. Mi. EW 31; Бернекер I, 139), но др.-чеш. *kzlo* «одежда» говорит о первонач. \**kъzlo*. До сих пор не получило объяснения. Др.-прусск. *kekulis* «простыня, полотенце», которое, несомненно, надлежит связывать с *чехѣл* и др., заимств., согласно Брюкнеру (AfsI Ph 20, 500 и сл.), Траутману (Agr. Sprd. 355), Бернекеру (там же), из польск. Соболевский (РФВ 64, 108 и сл.) связывает \**чехълъ* с польск. *czochać się* «тереться, чесаться», Брюкнер (74) — с польск. *czechać* «чесать шерсть». Не представляется более вероятным сопоставление Ильинского (РФВ 74, 124) с *чепѣц* или Клечковского (Stud. Brücknerowi 234 и сл.) с *кѣшѣля* (см.), которое он неправильно считает исконнослав. словом. Неясно отношение к гот. *hakuls* «плащ», д.-в.-н. *hahhul* (Видеман, ВВ 29, 314; Маценуэр, LF 7, 29), которое едва ли могло быть родственно слав. слову, против чего см. Бернекер, там же; Ильинский, там же.

**чехѣнь** ж., *чехѣня* — рыба «*Suprinus cultratus*», прилаг. *чехѣневый*. Эта рыба называется также *чеша*, она напоминает благодаря своему заостренному, сильно выгнутому брюшку и прямой широкой спине лезвие ножа (Брем); ср. нем. *Sichling*, *Messerfisch* «чехонь» от *Sichel* «серп», *Messer* «нож», а также русск. *сѣбля* «чехонь» (Берг, Рыбы 2, 810). Согласно Горяеву (Доп. I, 55), от *чесѣть*.

**чѣхор** «беспокойный человек, забияка», *чѣхорной* «задорный, драчливый», арханг. (Подв.), ср. чеш. *čechrati* «дергать, трепать», слов. *čechra* «растрепан (о женщине)», *čechrat'* «дергать, трепать», польск. *czechać* «чесать шерсть, трепать», *czochrać* «тереть, чесать». Неясно.

**чечак** «шишак, шлем», только др.-русск. *чечакъ* (Дух. грам. Ивана II, 1359 г.; см. Срезн. III, 1515), *чичакъ* (Афан. Никит., Троицк. рукоп. 24, Дух. грам. Дмитр. Ив. 1509 г.; см. Срезн. III, 1534), ср. *шишák*. Недостоверно происхождение из тат. *ѓаѓак* «кисть, махор, бахрома» (см. Корш, AfslPh 9, 665). Что касается знач., то ср. «чепец, петуший гребень» > «шлем» в др. языках; см. Иоки, MSFOu 103, 354. [Уточнение знач. — «головное украшение» — см. у Яковлевой («Зап. Морд. НИИ языка, литер. и истор.», 12, Саранск, 1951, стр. 146 и сл.). См. еще Назаров, «УЗ Казанск. пед. инст.», 15, 1958, стр. 269 — 270. — Т.]

**чечевѣца**, диал. *сочевѣца* — то же (Преобр.), укр. *сочевѣця*, блр. *сачавѣца*, др.-русск. *сочевѣца* — то же, *сочиво*, сербохорв. *сѓчиво* «чечевица», *сочѣвица*, чеш. *sočovice*, *šočovice*, слвц. *šošovica*, польск. *soczewica*. || Праслав. \**sočevica*, связано с *сок*, *сѓчиво* (см.). Ср. в.-луж. *soka* ж. «чечевица», н.-луж. *sok* — то же; см. Mi. EW 313; Преобр. II, 351. Лось (РФВ 23, 64) ошибочно предполагает редуцированное образование в русск. Здесь имеет место слоговая ассимиляция.

**чечéнец**, род. п. *-нца* — название народности в сев.-вост. части Кавказа (см. Финк). Согласно Финку (Sprachstämme 34), это название получило распространение через русск. и восходит, возм., к кабард. *ѓеѓен*. Иначе Дирр (Namen 207), который считает исходным местн. н. *Чачан* на нижнем течении Аргуна. Этот этноним представлен в осет. *сасап*, ди-дойск. *ѓаѓанзи*, аварск. *ѓаѓап* (Дирр, там же). Ср. также тур. *ѓăѓăп* «чеченец» (Радлов 3, 1988).

**чечéниться** «ломаться, жеманиться; щегольски одеваться», с.-в.-р., вост.-русск. (Даль), «гордиться, чваниться», смол. (Добровольский), *чéчень* м. «балованный ребенок», псковск., *чечéня* м. «щеголь», ж. «щеголиха» (Даль). Вероятно, от *чéча* «игрушка, неженка», вологодск., перм., оренб., сиб. Первонач., вероятно, слово детской речи, как *чача* (см.); ср. Бернекер I, 133; Горяев, Доп. I, 55. См. *чечѓлка*, *чечѓля*.

**чéчень**, род. п. *чечня* «плетеный короб с крышкой; садок, в котором держат живую рыбу», поволжск., вост.-русск. (Даль). Неясно. Неверно сравнение с др.-инд. вед. *khánati* «роет», вопреки Горяеву (Доп. I, 55).

**чéчет** — птица «*Fringilla linaria*», укр. *чéчит*, блр. *чачѓтка*, словен. *ѓeѓet* — название птицы, чеш. *ѓeѓetka*, слвц. *ѓeѓka* — птица «чечотка», польск. *czeczotka*; ср. также словен. *ѓekét* «щебетание», *ѓeketáti* «щебетать». || Предполагают звукоподражательное происхождение и сближают с лит. *kekùtis*

«вид чижа», вост.-лит. *kikūtis* наряду с лит. *kikllis* «коноплянка», *kėkštas* «сойка» (Бернекер I, 138 и сл.; Брюкнер 74; Траутман, BSW 125; Маценауэр, LF 7, 28; Шпехт 222). Менее достоверна связь с др.-инд. *sákōgas* «вид куропатки», вопреки Уленбеку (Aind. Wb. 86); см. Бернекер, там же; Петерссон, KZ 46, 133; Майрхофер 365.

**чечблка** «тараторка, болтунья», шенкурск. (Подв.). Вероятно, связано со словами, представленными на *чечэниться*.

**Чечбра** — распространенное речное название: в бывш. Орл. губ., Дмитровск. у.; Орл. губ., Трубочевск. у.; Тульск. губ.; приток Сожа, в [бывш.] Могилевск. губ.; см. Соболевский, РФВ 64, 182. Кроме того, есть реки с таким названием в [бывш.] Яросл., Костром., Владим., Вятск. губ. Ср. чеш. *čečeřiti* «трепать, лохматить», *čečeřatý* «растрепанный», лтш. *sesegs* «колтун»; с др. ступенью вокализма — *кокрбра* «кривое дерево», ср. близкие формы у Бернекера (I, 138), Траутмана (BSW 124), Мюленбаха — Эндзелина (М. — Э. I, 367). [Есть основания считать этот гидроним целиком заимств. из балт. на территории Поднепровья; см. Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962, стр. 212. Случаи к востоку от Днепра могут считаться вторично оформленными. — Т.]

**чечуга** «стерлядь», южн. (Даль), укр. *чечуга*. Во всяком случае, связано с рум. *săciugă* — то же от венг. *kessege* «осетр»; см. Mi. EW 114; Бернекер I, 489 и сл.; Горяев, ЭС 414; Преобр., Труды I, 73.

**чечуля** «краюха хлеба», олонек. (Кулик.), кадниковск., вологодск. (ЖСт., 1895, вып. 3 — 4, 398), «большая часть каравая, пирога», вятск. (Васн.). Возм., от *чэча*, см. *чечэниться*. Неясно.

**чечунча́, чичунча́, чесунча́, чесуча́**, напр. в районе Байкала (Даль). Заимств. из кит. *tšoudzu* «шелк-сырец», откуда и калм. *tšitšū, tšistšū* — то же; см. Рамстедт, KWb. 442; Соболевский, ИРЯ 2, 346.

**чешинка** «обруч, железная шина колесного обода», арханг. (Подв.). Неясно.

**чешуя́**, др.-русск. *чешута*, ст.-слав. *чешоуѣ* λεπίς (Euch. Sin.), укр. *чешушати́й* «чешуйчатый», польск. *szczeszuja, czeżuja* «чешуя, ореховая скорлупка». Связано с *чеса́ть*, как и болг. *чешу́лка* «чешуйка»; см. Бернекер I, 152; Траутман, BSW 120; Брюкнер 78, 544.

**чи** с. «ли, разве, или», южн., зап., курск., калужск., донск., укр. *чи* «ли, разве», *чи — чи* «или — или», блр. *чы* наряду с *ци* (ср. Карский, Белорусы 2, 2, 106; 2, 3, 209 и сл.; Symb. Rozwadowski 2, 291), др.-русск. *чи* «ли, разве, или», болг. *чи* «что», чеш. *či* «ли», словц. *či*, польск. *czy* «ли». || Праслав. *či* — стар. тв. п. ед. ч. от \**čь-to*. Подробнее см. *чем*, ср. И. Шмидт, *Pluralb.* 43; Бернекер I, 155.

**чибáк** «женская меховая шапка», сиб. (Даль), см. *чебáк*.

**чибаки** мн. «подбитые кожей лыжи», кольск. (Подв.). Из фин. *sivakka* «лыжа, особенно более короткая правая»; см. Калима 240; Мёл. *Mikkola* 413.

**чибалдá** «черпак, уполовник», яросл. (Волоцкий), ср. *шабалá* II.

**чибарить** I «моросить (о мелком дожде)», олонецк. (Кулик.). Возм., из карельск. *čibautta-* «сочиться»; см. Калима 240. Относительно этимологии фин. слова ср. Вихман, *FUF* 11, 282.

**чибарить** II «щебетать, падать с шумом мелкими каплями, пить маленькими глотками», олонецк. (Кулик.). Неясно. Возм., ономатопоэтическое.

**чибёрка** «швея, портниха», донск. (Даль), ср. *чебёр*.

**чибис**, *чибез* — то же, диал. также в знач. «чайка», южн. (Даль). Звукоподражательно, как и нов.-в.-н. *Kiebitz* «чибис», нж.-нем. *kiwitt*, ср.-нж.-нем. также *tuwit*, англ. *rewit*; см. Суолахти, *Vogeln.* 264 и сл.; Бернекер I, 156; Клюге-Гётце 298; Преобр., Труды I, 73. Аналогично также укр. *киба* «чибис», *чиготáти* «кричать (о чибисе)». Сравнение со *щебетáть* (Ильинский, *Mat. i Pr.* 4, 385; ИОРЯС 16, 4, 25; *AfslPh* 34, 13) допустимо лишь постольку, поскольку в последнем слове тоже представлена, возм., звукоподражательная основа. Ср. *чибыш*. [Отсюда фам. *Чебышев*. — Т.]

**чибрик** «оладья, блин», тамб., сарат., южн. (Даль). Из чагат. *čälbäk* «плоская лепешка, печеная в жиру», монг. *čelbeg*, калм. *tseiwæg* «лепешка» (о близких формах см. Рамстедт, *KWb.* 426).

**чибура́хнуть**, -ся, «упасть с шумом», также «сильно ударить кого-либо», вятск. (Васн.), «с шумом выплеснуть ушат или ведро с жидкостью», смол. (Добровольский). Из *чи* «ли» и *бура́хнуть*. Ср. выше, *буркать* «бросать», межд. *чибура́х!* [См. выше, *чебура́хнуть*. — Т.]

- чибурда́** «невкусная жидкость», донск. (Миртов). Из *чи* «ли» и *бурда́* (см.)
- чибу́рить** «процеживать, течь тонкой струйкой, лить», вятск. (Васн.). Из *чи* «ли» и *бúрить* «бросать, лить».
- чибурты́хнуться** «с шумом свалиться в воду», смол. (Добровольский). От *чибура́хнуться*.
- чибурóхнуть** «ударить, бросить», донск. (Миртов). От *чибура́хнуть*.
- чйбык** «длинное и крепкое удилице», поволжск. (Даль). Из тур., крым.-тат., уйг., алт., тат. *čybyk* «прут, длинная палка» (Радлов 3, 2099).
- чйбыш** «вид птицы», по-видимому, «воробей». Согласно Соболевскому (РФВ 66, 333), связано с *чйбис*.
- чйвастега, чйгостега, кйвастева, чйвистига** «аркан для ловли оленей», арханг. (Подв.). Из саам. патс. *tšávastek* — то же; см. Итконен 60.
- чйверга́** «торопыга, суета», *чйверзйть* «суетиться, егозить, метаться», псковск., тверск. (Даль). От *чи* «ли» и *-верга́ть, -вергнуть*.
- чйвйкать, чйвкать** «чирикать», вятск. (Васн.), «прищелкивать языком от жадности», колымск. (Богораз). Звукоподражательное. Ср. *чйбис*.
- чйвиль** «воробей», фам. *Чйвилёв*. Вероятно, звукоподражательное, ср. тур. *čivil-* «бормотать, щебетать», *čivildä* — то же (Радлов 3, 2157).
- чйвирйкать** «щебетать, падать с шумом мелкими каплями», олонек. (Кулик.). Возм., контаминация слов *чйвйкать* и *чйрйкать*.
- чйвкать**, см. *чйвйкать*.
- чйвйй** «щедрый» (Даль, Мельников), также «разборчивый», кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 3—4, 398), *чйвйтсья* «быть щедрым». Объясняют из *\*тѣщивъ* «старательный» от *тѣщати* (см. *тйцательный*); ср. Горяев, ЭС 414, Доп. I, 55; Преобр., Труды I, 74.
- чйвца́** «катушка, цевка», диал. Из *\*цѣвьца*, см. *цѣвка*.
- чйгá** «насмешливое прозвище населения по верхнему Дону» (Даль, также у Шолохова). От произношения *чѣгб* вместо *чѣгб*; см. Соболевский, ЖСт., 1892, вып. 1, 21.

**чѣга I** — подзывание овец, олонецк. (Кулик.). Звукоподражательное.

**чѣга II** «чурка, называемая также попом в игре в городки», яросл. (Волоцкий). Поскольку эта же чурка носит название *свѣнка*, слово *чѣга* происходит, возм., из фин. *sika* «свинья», карельск. *šiga*, эст. *sigä* (о близких формах см. Калима 217, а также см. выше, *сѣка*).

**чѣгайдать** «дымить (о лучине), неярко гореть», олонецк. (Кулик.). Образовано от \**чѣгва* «чад, угар» из карельск. *tšihva* — то же; см. Калима 239; см. также выше, *чѣгло*.

**чѣган** «цыган», мн. *чѣгана*, новгор., нижегор. (Даль). Диал. форма из *чѣган*.

**чѣганак** «озеро, пересыхающее среди лета», донск. (Даль), также название реки *Чеганак* — правый приток реки Воронеж, бассейн Дона (Маштаков, Дон 4); ср. чагат. *čakanak* «залив, гавань» (Радлов 3, 1833).

**чѣгара** «овца», вологодск. (Даль). От *чѣга* — то же (см. выше).

**чѣгать** «бросать, кидать», череповецк. (Герасим., ЖСт., 1893, вып. 3, 387). Неясно. Ср. *чѣкать I*.

**чѣгачѣ** мн. «комары», см. *тигачѣ*.

**чѣгѣнь**, род. п. -ѣ «ставная сеть, закол для рыбной ловли», оренб. Из казах. *šägän* «сруб колодца» (Радлов 4, 999), по мнению Зеленина (РФВ 56, 243). Недостоверно.

**чѣгѣрь** «приспособление для поливки огородов, виноградников и т. п.; колесо у колодца, устройство, с помощью которого поднимают воду», астрах., крымск. (Даль), *чѣгѣрить воду* «поднимать, доставлять чѣгѣрем». Из чагат. *čugug* «водооборот» (Кунош), тат. *čugug* «блок», «колесо у колодца» (Радлов 3, 2064). Первоисточник — в перс. (Рамстедт, KWB. 439).

**чѣгѣт** «сильно соленый творог» (Даль). Из караим. Т. *čugut* «сыр», чув. *tšägät* «вид сыра» (Радлов 3, 2067; Гомбоц 133; Мункачи, KSz I, 336).

**чѣгмень** м. «дым от лучины», олонецк. (Кулик.). Калима (239) пытается произвести это слово вместе с *чѣмер* (см.) из вепс. *čihmer* «туман»; -мень можно истолковать как русск. суф. Судя по знач., следует скорее предположить происхождение из карельск. *tšihva* «чад, угар» (см. *чѣгло*).

**чѣгостить** «рвать», олонецк. (Кулик.). Темное слово.



**ЧИГОТ** «высокопоставленный сановник», только др.-русск. *чиготь* *σπαδάριος* (азбуковн.), сербск.-цслав. *чиготь* — то же. Согласно Соболевскому (РФВ 74, 368), иноязычное. Едва ли связано с чеш. *čihati* «подстергать, караулить», т. е. «ловец», вопреки Брюкнеру (KZ 48, 198).

**чїдега** «холодный мелкий дождь с туманом», арханг. (Даль, Подв.). Ср. *чит*.

**чиж**, род. п. -а, укр. *чиж*, сербохорв. *чїжак*, род. п. *чїшка*, словен. *čížek*, чеш. *číž*, *čížek*, польск. *czyż*, в.-луж. *čížik*, н.-луж. *суž*. Ср. в.-н. *zise* «чиж», нов.-в.-н. *Zeisig* — то же заимств. из слав.; см. Суолахти, *Vogeln.* 118. || Звукоподражательное; ср. передачу крика чижа в укр.: *чий ви! чий ви!* «чей вы?» (Шрадер — Неринг 2, 399); см. Бернекер I, 158 и сл.; Голуб — Копечный 94. Недостоверно сближение с чеш. *čihati* «подстергать, преследовать» (Брюкнер, KZ 48, 198) или со *цекотать* (Голуб 36). Неясно *чиж* «чурка, которая называется также „поп“ при игре в городки», арханг. (Подв.).

**чїжї** мн. «остяцкие меховые чулки шерстью вовнутрь», сиб. (Даль). Допустимо производить от *чиж* в обычном знач., якобы первонач. «пестрые, как оперение чижа» (Булат, *AfsI Ph* 37, 99).

**чизгїны** мн. «поводья», вост.-сиб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. кыпч., чагат., казах. *tizgin* «поводок», алт., тел., леб., шор. *tiskin* — то же (Радлов 3, 1396, 1399); ср. также *Mi. TEL.* I, 285; Локоч 42.

**чик** «цель», *попасть в чик* «попасть в точку», мезенск., пинежск. (Подв.). Связано с *чїкать*.

**чїка** «родная сестра», олонекк.; «двоюродная сестра», вытегр., *чїча* — то же, олонекк. (Кулик.) Из карельск. *čikko*, род. п. *čikon* «сестра»; см. Калима 240 (с литер.).

**чїкамáдзя** «большая удочка», астрах. (РФВ 63, 133). Темное слово.

**чїкамáз** «речной окунь», астрах. (РФВ 63, 133), *чекамáс* — то же, донск. (Даль). Неясно.

**чїкать**, -аю I «бить», *чкать*, *чкнуть*, *прочкнуть* «пробить», *прочїка* «первая молодая трава или листва», укр. *чїкнути* «резануть, ударить острым», сербохорв. *чкати*, *чакати* «ковыряться», чеш. *čkátı* «совать, пихать», *čkátı se* «плакать навзрыд», словц. *čkat' sa* «икать, рыгать», польск. диал. *czkać się* «икать, плакать навзрыд». || По-видимому, звуко-

подражательное праслав. \*čik- : \*čьk-; см. Преобр., Труды I, 74; Горяев, ЭС 414. Неубедительны сравнения со шв. hicka «рыдать», нем. швейц. hick «удар», диал. hichezen «рыдать» (Бернекер I, 166; Торбьёрнссон, Xenia Lidéniana 40 и сл.), лит. keñis «палка», лтш. ciksta «дубинка, головешка» (см. Буга, РФВ 67, 235; М. — Э. I, 380). Ср. *пбчка, прочкнўться*.

**чйкать II** «плести (рыболовные сети)», арханг., кемск., онежск. (Подв.), *чйтать* «чинить сети», новгор. (Даль). Из саам. норв. čiktet, čivtan «чинить сети», саам. к. čixte- «латать, чинить»; см. Калима, FUF Anz. 23, 247.

**чйкылять** «хромать», *чйкыляй* «хромой человек», донск. (Миртов, Шолохов). Возм., из *чи* «ли, или» и \**кыл-*, родственного *кылявый* «хромой», *кыльтя* (см. выше).

**чйкичей** «дикая лошадь», байкальск. (Даль). Из монг. čiketei, čiketü — то же, калм. tšikʰtē — то же (близкие формы см. у Рамстедта, KWb. 439).

**чйксы** мн., *чйкс* м. «скулы судна, утолщения, крепления на корме», морск. Из англ. cheek «щека, скула», мн. cheeks.

**чйкўрдывать**, *вычйкўрдывать* «высвистывать», олонецк. (Кулик.). Связано со сл.?

**чйкурёземся** «выпьем», донск. (Миртов), ср. *чукарёзнуть*.

**чйкчыры** мн. «кавалерийские штаны, обшитые кожей» (Даль), стар. *чйкчыры* «гусарские штаны» (Радищев 28). Из тур. čakşug «неширокие штаны» (Радлов 3, 1840); см. Mi. TEI. I, 271; EW 36; Корш, AfslPh 9, 494; Горяев, ЭС 414; Дени, Mél. Boyer 100; Преобр., Труды I, 74; Локоч 31. См. также *чакчыры*.

**чйландать** «звонить в маленький колокольчик», олонецк. (Кулик.), *чйлайдать* «звенеть», арханг. (Подв.). Заимств. из карельск. čil'li «колокольчик, звонок», čiliššä «звенеть»; см. Калима 240; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 103.

**чйлэк** «кузов, лукошко», казанск. (Даль), *чйляк* «ковш, черпак», уфимск., перм., *ковш чйгирный*, астрах., кавк. (Даль). Из тур. čäläk «ведро» или тат. čiläk — то же, чагат. čelek «сосуд» (Радлов 3, 1977, 2135; Паасонен, FUF 2, 134).

**чйлыбуха**, см. *целибуха*.

**чйлыга** — растение «дереза, Cytisus biflorus»; «вид полыни, Artemisia campestris» (Даль, также у Гоголя), «дикорастущая акация», оренб. || По-видимому, заимств., ср. тур. čilik «сте-

бель (у листа)» (Радлов 3, 2136). По мнению Зеленина (РФВ 56, 243), *чиліга* заимств. из казах. *šilik* «дикая акация», Сюда же *чиліжник* «акация», уральск. (Даль), терск. (РФВ 68, 405<sup>1</sup>), также «роща», сарат. (Даль).

**чиліжник** «ястреб мелкой породы», кольск., арханг. (Подв.). Неясно. Ср. *челік*. [Ср. диал. *шўлик* «коршун» (Даль). — Т.]

**чилізна** «новь, целина», «солома на корню после сбора ржи», вятск. (Даль). Диал. форма из \**чълізна*. См. *цельйй*, *целинй*.

**чилікать** «чирикать», *чилік* «воробей», астрах. (РФВ 63, 133). Звукоподражательное, как и *чирикать* (см.); ср. Горяев, ЭС 414.

**чилім I** «курительная трубка», «жевательный табак», ирк. (Даль). Из чагат., тар., тат. *šilim* «курительная трубка» (Радлов 3, 2137, 2163); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 96.

**чилім II**, *челім* «водяной орех, Тара natans». Неясно. Следует отклонить сближение с *колбть*, вопреки Горяеву (Доп. I, 55).

**чільма** «моховое болото, топкий торфяник», арханг. (Подв.). Связано с *чълма* (см.), согласно Калиме (RS 5, 93). См. также *Цільма*.

**чилюкян** «сверчок», тамб. (РФВ 68, 20). Звукоподражательное, ср. *чилікать* (см.).

**чильяк**, см. *чилёк*.

**чїмбица** «жгут из ивовых прутьев для скрепления гнутых санных полозьев с дышлами», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *tšim* — то же и *vits* «прут» (из русск. *вица*), согласно Калиме (240).

**чїмбўр**, см. *чїмбўр*.

**чїмер** «угар», олонецк., *чёмёр* — то же, пудожск. (Кулик.), *цїмер* «головная боль», череповецк. (Герасим.), *цїгмар*, *цїгмар* «угар, чад», арханг. (Подв.). Из вепс. *šimer* «туман, пар», согласно Калиме (241) (с литер.).

**чїмус**, *цїмус* «погибель, порча», смол. (Добровольский). Неясно.

**чїмязина**<sup>2</sup> «добро»: много *чїмязины* «много добра», смол. (РФВ 62, 215). Связано с *чёмез* (см.).

**чин**, род. п. -а, *чиньник*, укр. *чин* «чин, образ, способ», блр. *чын* — то же, др.-русск. *чинъ* «порядок, правило, степень, чин, должность, собрание», ст.-слав. *чинъ* *тѣѣс* (Зогр., Мар., Ассем.,

<sup>1</sup> У В. Водарского (см.) — *чилианік*, *чилианяк*. — Прим. ред.

<sup>2</sup> В указ. номере РФВ — не *чїмязина*, а *чїмязїна*. — Прим. ред.

Супр., древняя основа на -ц; см. Мейе, Ёт. 453), болг. *чин* «угощение зятю от тестя во вторую субботу после свадьбы», сербохорв. *чѣн* «фигура, форма, способ, вид, порядок», *чѣни* мн. «чары», др.-чеш. *čín* «способ, порядок, причина», слвц. *čín* «дело, действие», польск. *czyn* «подвиг, дело, действие». Сюда же *чинить*, -ю, *причинить*, укр. *чинити* «делать, совершать, производить, устраивать», блр. *чыніць*, др.-русск. *чинити*, ст.-слав. *чинити*, *чинѣж* «располагать, устраивать», болг. *чѣня* «делаю, совершаю», сербохорв. *чѣнити*, *чѣням* «делать, совершать, колдовать», *чѣнити се* «притворяться, казаться», словен. *číniti*, *čínim* «просеивать зерно», *číniti*, *čínim* «делать, производить», слвц. *čínit'* «делать», польск. *czynić* — то же, в.-луж. *činić*, н.-луж. *synić* «делать». || Родственно др.-инд. *cinōti*, *sáyati* «накладывает, располагает, собирает, составляет, строит», *sáyas* «куча», *kāyas* «тело», авест. *čauēiti*, *činvaiti* «выискивает, выбирает», с приставкой *vī-* — «разделяет», греч. *ποιέω* (\**ποιέω*) «делаю», беот. *έποιήσε*; см. Остхоф, ВВ 24, 119; Бернекер I, 156 и сл.; Мейе, там же; Траутман, BSW 124; Буазак 799.

**чѣна**—растение «*Lathyrus tuberosus*» (Даль). Неясно.

**чинáк** «полоскательная чашка, миска», донск. (Даль). Из тур., крым.-тат., чагат. *čanak* — то же (Радлов 3, 1856); см. Мi. ТЕI. I, 272. См. *чанáк*.

**чинáр**, **чинáра** «платан», крымск., кавк., стар. *чинарь* (Святая Афонск. гора; см. Фасмер, RS 3, 252). Из тур. *čunag* — то же (Радлов 3, 2071), источник которого ищут в перс. (Мi. ТЕI. I, 277; Локоч 34).

**чингáл** «кинжал», *чингáлище* (Кирша Дан., часто в устн. народн. творчестве). Связано с *кинжáл* (см.); ср. Корш, AfslPh 9, 502.

**чинговáтик** «вновь выросший на пожарище лес», мезенск., пинежск. (Подв.). Неясно.

**чиндарáхнуться** «упасть с грохотом», сарат. (Даль), ср. *чибура́х-нуться*.

**чѣнега** «мелкий дождь», арханг. (Даль). Ср. *чѣдега*; см. Калима 241.

**чини** «фарфор», только др.-русск. (Афан. Никит.; см. Срезн. III, 1517). Из тур. *čini* — то же; см. Мi. ТЕI., Nachtr. I, 24. См. *ценина*.

**чинѣть**, см. *чин*.

**чинш** «оброк вольных крестьян на поместных землях», зап. (Даль), укр. *чинш*, блр. *чыниш*. Через польск. *czynsz* «подать» (с

XIV в.; см. Брюкнер 82 и сл.) из ср.-в.-н. *zins* «подать, дань» от лат. *census*; см. Брюкнер, там же; Преобр., Труды I, 75; Горяев, ЭС 414.

**чѣньгá** «стая перелетных птиц», олоонецк. (Кулик.). Неясно.

**чѣпа** «мелкий наносный лес на воде», мезенск. (Подв.). Темное слово.

**чѣпать** «чесать лен, шерсть», онежск. (Подв.), «делать что-нибудь быстро (есть, идти, ехать)», колымск. (Богораз). Возм., от *щипать* (см.). Но ср. *чепать*.

**чѣпега** «холодный, мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.). Неясно; см. Калима 214. Ср. *чѣнега*.

**чѣпѣга** «деревянный плуг», астрах. (РФВ 63, 133). Возм., связано с *чепать* «хватать»? См. *чепѣга*.

**чѣпчик** «колышек, забитый в морское дно для прикрепления рыболовной сети», касп. (Даль). По мнению Горяева (Доп. I, 55), связано чередованием гласных с *чеп*.

**чир** I «тонкая ледяная корка на замерзшей воде или снегу», арханг., сиб. (Даль). Из коми *t'šir* — то же; см. Калима, FUF 18, 43; Вихман, FUF 11, 194, 256; Вихм. — Утила 301. Неверно Бернекер (I, 157), Ильинский (РФВ 70, 259), которые пытаются сблизить с *чирей*.

**чир** II «вид лосося “*Coregonus nasutus*”», печорск. (Даль), колымск. (Богораз). Из коми *t'šir* «вид лосося»; см. Калима, FUF 18, 43; Вихман, FUF 11, 278.

**Чир** — правый приток Дона; несколько рек с таким названием в Оханск. у. Перм. губ.; приток Стохода, на Волыни. Вероятно, связано с чеш., словц. *čirý* «чистый, ясный», далее — со *чирый* (см.); ср. Траутман, BSW 263 и сл.

**чѣра, чѣра́** «мелкий дождь», новгор. (Даль). Неясно.

**чѣрага** «вид чайки», олоонецк. (Кулик.), *чирбк* — птица «*Sterna*», арханг. (Подв.). Из саам. норв. *šægreg, čierrek*, патс. *tšerik* — то же; см. Итконен 60; Калима, RS 6, 89 и сл. Не представляется более вероятным произведение из коми *t'širak* «чайка», *t'širak* «утка-чирок» (Калима, FUF 18, 44), поскольку коми *t'širak* Вихм. — Утила (301) считают заимств. из русск. *чирбк* (см.). Ср. также *чирдак*.

**чирак** «подсвечник», только в Хожд. Котова, 1625 г., 97, 103. Согласно Катанову (ИОРЯС 12, 1, 97), заимств. из тюрк.,

ср. тур., крым.-тат. *бугау* «лампа, свеча, факел» (Радлов 3, 2077).

**чїрандаты** «сочиться», олонецк. (Кулик.). От карельск. *tširize* «трещать, журчать», согласно Калиме (241), Вихману (FUF 11, 283).

**чїраты** «портиться (о продуктах)», *чїральный* «тухлый (о мясе)», вологодск. (Даль). От коми *t'širnj* «начинать портиться (о рыбе)», *t'širnj* «горький, кислый»; см. Калима, FUF 18, 44; Вихман, FUF 11, 259 и сл. Неверно Ильинский (РФВ 70, 259). сближает это слово с *чїрка*.

**чїрдак** «белая маленькая чайка», олонецк. (Кулик.). Калима (RS 6, 89) пытается установить связь с *чїрага* (см.).

**чїрей, чїрий**, род. п. *чїрья, начиреть* «созреть (о нарыве)», *чїрка* «грудной сосок», укр. *чїрка* «чирей, нарыв», *чїряк* — то же, болг. *чїрка, чїрей* — то же, сербохорв. *чїр*, словен. *čir* — то же, *čiraj* «геморроидные шишки», *ščirjevac, ščirovac* «нарыв», польск. *szugiek* — то же. || Сравнивают с греч. *σχιρρος* м. «затверждение», *σχιρρός* «жесткий», *σχιρρος ἄλσος καὶ δρυός* · *Φιλητᾶς δε τὴν ῥολώδη γῆν* (Брюкнер 82; Маценауэр 139; Карлович 117), что недостоверно; см. Бернекер I, 157; по-видимому, случайно созвучие с тат., чагат. *čir* «нарыв», кирг. *čiri* «гнилой», тур. *čirik* «гной» (близкие формы см. Радлов 3, 2122; Гомбоц, RS 7, 187). Ср. *чїрка*.

**чїрик**, род. п. -á «черевик, башмак», донск., курск. (Даль), астрах. (РФВ 63, 133), *чїрик*, владим. (Даль), сюда же др.-русск. *чїры* «башмаки» (Горе Злосчастие; см. Гудзий, Хрестом. 370). Заимств. из тюрк. от формы, близкой к приведенным на *чарки* (см.).

**чїрїкаты, чїркаты** — то же, укр. *чїркати* — то же, *чїркати* «галдеть», *чїрлий*, болг. *чїрїкам, чїрїкам* «чїрикаю», *чїрулїкам, чїчїрїгам, чїчїрїгам* — то же, словен. *čiriti* «стрекотать», польск. *szugukać* «чїрїкаты, стрекотать», *szugukać, н.-луж. sугкаć* «чїрїкаты, пить». || Звукоподражательное, как и *чїлїкаты* (см.), аналогично вестф. *schirken* «пищать» (Альтмарк), *zirtelln* (Z. d. Wortf. 11, 173), лтш. *čirulis* «жаворонок» (М. — Э. I, 391), венг. *csiripelni* «чїрїкаты» (Штрекель 14), чагат. *čirt-* «стрекотать», крым.-тат. *čirkit-* «свистеть» (Радлов 3, 2128), тур. *čarla-* «чїрїкаты» (Радлов 3, 1867); см. также Бернекер I, 157; Преобр., Труды I, 75. Невероятна историческая связь с лит. *kirkti, kirkiù* «кричать (о птице)», греч. *κίρχος* «коршун» (И. Шмидт, Vok. 2, 24).

- чёрка** «грудной сосок», также «*membrum virile*», сиб. (Даль). Предполагают родство с *чёрей* (см.); ср. Бернекер I, 157; Ильинский, РФВ 70, 259 и сл.
- чёрк**, род. п. *чёрка*, *чёрка* — то же, укр. *чиріця*, *чирёнка*, *чёрка*, чеш. *čírek* м., *čírka* ж., польск. *czuganka*, н.-луж. *сугка* — то же. Связываются как звукоподражательные с *чирікать* (см.); ср. Бернекер I, 157; Мi. EW 36; Младенов 676; Калима, RS 6, 89; Брюкнер 70. Ср. *чёррага*.
- чёряс** «кувшин с носиком для пива», казанск. (Даль). Из чув. *tšəgəs* «долбленный бочонок»; см. Рясянен, FUF 29, 200.
- чёрять** «мочиться», *чёрсывать* «заставлять ребенка помочиться», олонек. (Кулик.). Неясно.
- числительное** — калька лат. *numeralē*, как и нем. *Zahlwort* «числительное» (см. Клюге-Гётце 701).
- число**, укр. *число*, др.-русск. *число*, ст.-слав. *число* *ἀριθμός* (Остром., Супр.), сербохорв. *число* — то же, стар., словен. *číslo*, чеш. *číslo*, словц. *číslo*, др.-польск. *czysło*, в.-луж. *čisło*, н.-луж. *суsło*. || Из праслав. \**čit-slo*, родственного *чирать*, *честь*; см. Бернекер I, 157. Наряду с этим — др.-русск. *чисма*, мн. *чисмена*, ст.-слав. *чисма* *ἀριθμός* (Супр.) Из \**čit-smen-*; см. И. Шмидт, KSchlBeitr. 7, 243; Бернекер, там же; Бругман, Grdr. 2, I, 242 и сл.; Сольмсен, Rhein. Mus. 56, 497 и сл. [См. еще Вернадский, «Speculum», 29, 1954, стр. 335. — Т.]
- чистога́н**, род. п. -а, *чистога́ном* (Мельников). От *чёртый* (см.). [Шанский («Этимол. словарь русск. яз.», М., 1961, стр. 374) объясняет вторую часть из -ган, гнать. — Т.]
- Чистопо́ль** — город в бывш. Казанск. губ., тат. *Čistoj* — то же (Радлов 3, 2095). Из более древнего — *Чистое Поле*, образовано на основе прилаг. *чёртопольский*; см. Унбегаун, RES 16, 233 и сл.; Семенов, Слов. 5, 712 и сл.
- чёртый**, *чист*, *чистá*, *чёрто*, *чёртить*, *чёрцу*, укр. *чёртий*, *чёртити*, др.-русск. *чистъ*, ст.-слав. *чистъ* *χαθαρός* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *чист*, сербохорв. *чйст*, *чйста*, *чйсто*, словен. *číst*, *čísta*, чеш., словц. *čistý*, польск. *czysty*, в.-луж. *čisty*, н.-луж. *сусту*, полаб. *сáисте*. || Праслав. \**čistъ* связано чередованием гласных с др.-русск. *чёрстити* «чёрстить» (Жит. Алекс. Невск., 2 ред., 13), ст.-слав. *чёрстити* — то же, далее, возм., сюда же *сёдити* (см. *чёрдять*), но трудности представляет интонация; см. Мейе, RS 2, 62. Родственно др.-прусск. *skijstan* «чёртый», лит. *skýstas* «жидкий», лтш. *šķists* — то же, *šķists* «чёртый, целомудренный», также лит. *skaidrùs* «яс-

ный, сияющий», лит. *skáistas* «яркий», *skífesti, skíedžiu* «разбавлять, разделять», далее — др.-исл. *skíta* «испражняться», лат. *scindō, scicidī* «раскалывать», греч. *σχιζω* «раскалываю», др.-инд. *chinátti* «раскалывает»; см. Лескин, Abl. 282; Педерсен, IF 5, 73; Kelt. Gr. I, 77; И. Шмидт, Vok. I, 97; Мейе, Ét. 300; Мейе — Эрну 1062 и сл.; Зубатый, KZ 31, 13; Бернекер I, 157 и сл.; Траутман, BSW 263 и сл.; М. — Э. 4, 50; Эндзелин, СБЭ 198; Френкель, Gnomon 4,337. Лтш. *cists* «чистый, невинный», возможно, родственно слав. *čistъ* или заимств. из последнего; см. Э. — X. I, 276.

**ЧИТ** «подмерзший снег; мелкий дождь с туманом», арханг. (Подв.), вятск., вологодск. (Даль), *чидега* «мелкий дождь с изморозью», арханг. (Подв.). Судя по территории распространения и по знач., вероятно, скорее из олонек. *tšiite* «изморось», фин. *siide*, род. п. *siiteen* «дождь во время оттепели, который сразу замерзает» (Калима, RS 5, 92; Вихман, FUF 11, 253 и сл.), чем из саам. кильд. *t'šidtev* «вечный снег на горах» (Итконен 60).

**ЧИТАТЬ I** «чинить сети», новгор. (Даль), см. *чикать II*.

**ЧИТАТЬ II** «моросить», от *чит* «изморось».

**ЧИТАТЬ**, -аю, *почитáть, считáть, причитáть*, укр. *читáти*, болг. *почítам* «почитаю», сербохорв. *чítам, чítати* «читать», чеш. *počítati* «считать», словц. *čítat'* «читать, считать», польск. *czytać* «читать», в.-луж. *čitać* — то же, н.-луж. *cytaś*. Связано чередованием гласных с *čьтq, čisti* «считать, ценить»; см. Бернекер I, 174; см. также ниже, *чту*.

**ЧИТЫЙ** «трезвый, непьющий», псковск. (Даль), болг. *чítав* «целый, невредимый», *здрав и чítав, чítав-здрав* — то же, сербохорв. *чítав*, также *чйт, чйти* «целый, невредимый, истинный». || Вероятно, родственно лит. *kietas* «твердый, жесткий», лтш. *ciets* — то же; см. Ягич, AfslPh, 8, 155; 17, 292; Бернекер I, 158; Траутман, BSW 124; Грюненталь, ZfslPh 9, 380; Вайан, RES 6, 106. Менее вероятна связь с *čьтq, čisti*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 38).

**ЧИХАТЬ**, -аю, *чхнуть, чхать, чох, недочьх* «сдержанное чихание», укр. *чхáти, чхnúти, чихати* наряду с *пчихати* — то же, словен. *čihati, čiham* (но последнее, возм., из \**kixati* (см. ниже), а также Бернекер I, 165 и сл.), польск. *czchać, czchnąć*. || Праслав. \**čьх-* наряду с \**čix-*; звукоподражательно, как и др.-инд. *chikkā* «чихание»; см. Уленбек, Aind. Wb. 94. Наряду с этим: \**кьхнqti, \*кухати*, откуда сербск.-цслав. *кьхновение* «чих, чихание», словен. *kěhнем, kěhнитj* «чих-



нуть», kèh, род. п. kéha «чох», др.-чеш. kšiti, kšu «чихать», укр. *кїхати* — то же, блр. *кїхаць*, болг. *кїхам*, сербохорв. *кїхати*, *кїхам*, чеш. *kýchati*, польск. *kichać*, в.-луж. *ki-chać*, н.-луж. *kichaś*; см. Бернекер I, 165, 658 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 75, 78.

**чихвáлиться** «хвастать», тверск., нижегор. (Даль). Из *чи-* «ли» и *хвалитьсѧ*. Едва ли из *тще-* (Даль 4, 1352).

**чихвóстить** «хлестать», «ругать», вятск. (Васн.), «ругать», кашинск. (См.)<sup>1</sup>, терск. (РФВ 44, 112), «обрезать бороду», череповецк. (Герасим.). Первонач. из *чи* «ли» и *хвостити* «хлестать, бить». Менее вероятно произведение из \**тщѧ-* и \**хвастати* (напр., у Соболевского (РФВ 67, 213)). Сюда же *чѧхвьсь*, *чѧхвьсь ѣгб* «хлоп его», вятск. (Васн.).

**чихі́ра** «изможденный, больной человек», псковск. (Даль). От *чи* «ли» и *хірый* «хилый» (см.).

**чихі́рица** «лишайник на листовных деревьях, *Usnea barbata*, пинежск., мезенск. (Подв.). Возм., первонач. «болезнь» и связано с предыдущим?

**чихі́рь** м. «крепкое (красное) вино», стар. *чихір* (Хожд. Котова, 1625 г., 102). Заимств. из тюрк., ср. тур. *čakur* «вино», чагат. *čaγug*, караим. Т. *čaγug*, кыпч. *čaγug*, тар. *čägir* (Радлов 3, 1845, 1848, 1958), карач. *čaγug* (KSz 10, 96); см. Гомбоц 60 и сл.; Локоч 31; Преобр., Труды I, 77.

**чихиря́ть** «пустословить», арханг., *чихирник* «пустомеля», онежск. (Подв.). Темное слово.

**чї́жкать** «болеть», олоонецк. (Кулик.). Из карельск. *tšihkoa* «болеть, плакать»; см. Калима 241; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

**чихóбка**, *чї́зор* «чуб, вихор». Сравнивают с *хблка*, *хохбл* и далее — с лтш. *ciēsa* «пырей, *Triticum repens*» (Буга, РФВ 70, 103; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 75), однако относительно последнего см. М. — Э. I, 395.

**чї́хта** «мелкий снег», томск. (Даль). Неясно.

**чї́ча** «сестра», олоонецк. Согласно Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4, 102), из карельск. *čiči* — то же. Ласкат. слово. Ср. *чї́цанка* «сестрица, подружка» и ср.-тюрк. *čiča* «сестра матери» (относительно которого см. Лё-Кок, *Garbe-Festgabe* 3).

**чичáк**, см. *шишї́к*, *чечак*.

<sup>1</sup> У Смирнова этого слова нет. — Прим. ред.

**чйчега** «иней, изморось, мокрый снегопад», олонецк., *чйчела, чйчала* — то же (Кулик., Даль). Недостоверно сравнение с карельск. *tširšu* «мокрый снег» (Калима 28, 247). Ср. *чйчер*.

**чйчель** м. «голый человек», колымск. (Богораз). Неясно.

**чйчер** м., *чйчера* ж. «резкий ветер с дождем», тульск., орл., ряз., тамб. (Даль), «мелкий дождь», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125). Ср. *чйчега*. Ошибочно сопоставление с др.-инд. *çiçigas* «прохладный, холодный», вопреки Преобр. (II, 319).

**чичилибуха** «лекарственное растение», вятск. (Даль). См. *целибўха*.

**чипшальной** «зудящий, вызывающий зуд», арханг. (Подв.). Из \**чесальной* от *чесать*.

**чипшать** «мочиться (о ребенке)», арханг. (Даль), *чйшкать* — то же, сиб. (Даль), «заставлять ребятишек мочиться», колымск. (Богораз), также «шипеть». Звукоподражательно, как и *шйкать*. Ср. алт., тел. *šyč-* «испражняться» (Радлов 3, 2094).

**чйшка** «мушмула, *Mespilus germanica*» (Даль). Неясно.

**чипшля задать** «удрать, убежать», колымск. (Богораз). Темное слово. [Очевидно, связано с *чесать*, просторечн. также «бежать». — Т.]

**чкать, чкнуть** «толкать, ударить, кольнуть, глотнуть, быстро бежать», олонецк. (Кулик.<sup>1</sup>). Связано чередованием гласных с *чйкать* «ударять» (см.); см. также *пбчка, прочкнўться*. Сюда же *чкнўться* «портиться», блр. *уцькнўць* «уцщипнуть», которые Миклошич (Mi. EW 344) относит к *чипшать, щепбть*.

**член**. Заимств. из цслав., др.-русск. *челенъкъ* — то же, Поуч. Ефрем. Сирина (Шахматов, Очерк 153), *пачеленъкъ* «небольшой член», укр. *челён* «член», диал. (карп.-укр.) *челенки* мн. «фаланги пальцев», сербск.-цслав. *чланъ* (ст.-слав. \**члѣнь*), болг. *члан, члян* «сук», сербохорв. *члѧн* «лодыжка, часть виноградника», *члѧнак* «лодыжка», словен. *člѧn* «сустав, член, лодыжка», чеш. *člen* «член, сустав», словц. *člen*, польск. *człон, członek*, в.-луж. *čłonk*, н.-луж. *čłonk*. || Праслав. \**čelнь* связано чередованием с *kolѧno* (см. *колѧно*). Считают родственным лит. *kėlis* «колѧно», лтш. *ķēlna* «нога курицы» (литуанизм; см. Остен-Сакен, IF 24, 245 и сл.; М. — Э. 2, 362 и сл.), греч. *κῶλον* «член», *κῶλέα*, атт. *κῶλή* «бедренная кость», *κῶλήν*, род. п. *-ῆνος* — то же, др.-инд. *kāṭas* (из \**kāltas*) «бе-

<sup>1</sup> У Г. Куликовского *чкать* — только в посл. знач. Все остальные знач. приведены у В. Даля. — Прим. ред.

дро»; см. Мейе, *Ét.* 454; MSL 14, 375; BSL 27, 55; Траутман, BSW 125; Бернекер I, 139 и сл.; Перссон 526; Уленбек, *Aind. Wb.* 39. Менее надежно сближение с греч. *σκέλος* «бедро; голень; нога», *σκέλις* «ребро (животного); грудинка», лат. *scelus* «преступление», д.-в.-н. *skultarra* «плечо» (И. Шмидт, *Kritik* 40; Бернекер, там же) или с др.-инд. *kāṇḍas m.*, *kāṇḍam* «кусок, отрезок» (Лиден, *Stud.* 88; Торбьёрнссон I, 74). Русск. *член* в знач. «член, участник», первонач. — о членах суда, Ген. реглам. 1720 г., согласно Смирнову (325).

**чет** «насмешливое прозвище персов», ставроп., кавк. (РФВ 68, 405). Неясно.

**чмок** — межд., *чмóкать*, укр. *цмок* «чмок», *цмóкати* «чмокать», *цмáкати* — то же (Р. Смаль-Стоцкий, «*Slavia*», 5,23), блр. *цмóкать* — то же, польск. *сток* «звонкий поцелуй», *сток-паć* «чмокнуть». Звукоподражательного происхождения, как и *смокотать* (см.); ср. Брюкнер 66; Преобр., *Труды* I, 77. Аналогично лтш. *štok* — межд. «чмок» (см. М. — Э. 4, 85).

**чмóлиться** «жеманиться», арханг. (Подв.). Темное слово. Едва ли из *чь* (см. *что*) и формы, близкой сербохорв. *измóлити* «появиться, показаться», нѣпомбл «на виду», словен. *moléti* «торчать, выситься» (о которых см. *Mi. EW* 200). Ср. сл.

**чмут** «мошеник, шарлатан», перм., сиб., *чмутить* «сплетничать, мутить, ссорить людей», вологодск., сиб. (Даль), др.-русск. *чмутъ* «обманщик» (Домостр. К. 68). Из \**чь* «что» и \**mot-*; см. *мутить*, *смута*.

**чмы́кало** «прихотливый человек», псковск., тверск. (Даль). Из *чь* «что» и *мы́кать*.

**чмы́кать** «чавкать, чмокать», курск., псковск., тверск. (Даль). Звукоподражательно, как и *чмок*, *чв́кать*.

**чобан**, см. *чабáн*.

**чbbeга** «шум», олонецк. (Кулик.). Из вепс. *sob'egandeb* «начать стучать или шевелить»; см. Калима 241.

**чбблок** «слега, жердь», казанск., астрах. (Даль), *чбблук* — то же, терск. (РФВ 44, 112). Неясно.

**чббот I** «сапог с каблуком и загнутым носком, сапог с высоким голенищем», зап., южн., др.-русск. *чеботъ* — то же (XVI в.; см. Срезн. III, 1486), укр. *чббiт*, род. п. *чббота* «сапог», польск. *czobot*. Обычно считают заимств. из тюрк., ср. тат. *čabata* «лыковый лапоть», чув. *šêbaDa* — то же, которое производится из перс.; см. *Mi. TEL. I*, 270, *Nachtr. I*, 19; *EW* 36;

Паасонен, CsSz. 135; Радлов 3, 1930; Бернекер I, 159; Брюкнер 80; Преобр. II, 251; Локоч 31. Это вост. название попало также в ит. *ciabatta* «вид башмака», франц. *savade*, швейц.-нем. *Schabatte*; см. М.-Любке 277; Эман, Neuphilol. Mitteil., 1943, 12. Не является более удачным произведение слова *чббот* из слав. сложения *че-+botъ* «сапог, башмак» (Соболевский, РФВ 71, 446; Р. Смаль-Стоцкий, «Slavia» 5, 26). Невозможна связь с *сапог*, вопреки Коршу (AfslPh 9, 494), Миклошичу (Mi. TEL., Nachtr. I, 19).

**чббот II** «горло мережи», кемск. (Подв.), с первонач. знач. «го-ленище». Связано с *чббот I*.

**чбова** «стоптанный лапоть», арханг. (Даль). Неясно.

**чбвая лбошадь** «хорошая л. (у прасолов)» (Павл.). От *чегб*, род. п. ед. ч., ср. *стбит чегб*.

**чбглок** «небольшой сокол, *Falco subbuteo*» (Даль). Неясно. Ср. *цегбл*.

**чок**, также межд., *чбкать(ся)*, укр. *чбоко* — межд., передающее стук сапожных подков. Звукотрагично, как и ит. *ciocco* «колода», ст.-франц. *choque* «ствол», франц. *choc* «удар», *choquer* «ударять, поражать»; см. Шухардт, ZfromPh 15, 104 и сл.; Бернекер I, 159; Младенов, AfslPh 34, 390 и сл.; Преобр., Труды I, 78.

**чблка**. От *челб*.

**чблма** «залив», олонецк. (Кулик), *чёлма* «болото, поросшее травой» (там же). Из саам. патс. *tšoalme*, норв. *čoalbmе* «морской пролив»; см. Виклунд, МО 5, 125; Калима 213; RS 5, 92 и сл.; Итконен 60; Фасмер, Sitzber. Preuss. Akad., 1936, 190. Дальше от этих форм стоит фин. *salmi* «залив», см. *соломья*.

**чблмоша** «перегородка в избе», арханг., *чблмуш* — то же, *шблнуша*, *шблньиша* «темный угол за печкой», пудожск. Вместе с *шблнуша* (см.) происходит из др.-шв. *sømnhûs*, первонач. «спальный дом, опочивальня»; см. Рамм, Altslav. Wohnung 346 и сл.; Фасмер, ZfslPh 4, 283. Сомнения по этому поводу у Тернквист (269 и сл.) неубедительны. Следует отклонить сравнение со словен. *čimnata* «комната, каморка», которое заимств. из ретором. *čaminata*; ср. Цаунер (RS 5, 94) против Шахматова (см. ниже). Нет оснований говорить о праслав. древности или происхождении из ханты *tšūmêt* «основание дома, сруб» (Корш — Шахматов, ИОРЯС 7, 1, 45); см. Зеленин, ИОРЯС 8, 4, 261. Точно так же ошибочно сближение с лит. *kėlmas* «пень», др.-прусск. *kalmus* «палка», вопреки

Ильинскому (РФВ 78, 197), или предположение о заимствовании из фин. *solukka* «каморка», вопреки Погодину (Варш. Унив. Изв., 1904); см. Калима, RS 5, 94.

**чолпán**, см. *челпán*

**чом** «оленный обоз», арханг., мезенск. (Подв.). Из коми *t'som* «самоедский чум»; см. Калима, RS 5, 93; FUF 18, 45. Ср. *чум*.

**чбмга** «нырок, гагара, *Columbus*» (Даль). Неясно.

**чбмор** «леший», холмогорск. (Подв.). Толкование Погодина из коми *t'som* «чум, палатка» сомнительно; см. Калима, RS 5, 93; FUF 18, 45 и сл. [Абаев (Ист.-этимол. словарь, I, стр. 329 и сл.), относя сюда же диал. арханг. *чамра* «сумрак, туман», сопоставляет эти слова с осет. *с'амшаг* «гнусный, мерзкий», *с'ушиг* «грязный», тюрк. *šamug*, курд. *šamug* «грязь» и др. — Т.]

**чоп** «лоза, виноградная ветвь», «затычка, втулка, кран», «зубец колеса машины», укр. *чеперáтий* «разветвленный, с развилками», *чепéри* мн. «развилок, соха», болг. *чеп* «сук», *чéпка* «виноградная гроздь», *чéпор* «сук», сербохорв. *чѐпур*, *чáпур* «ствол срубленного молодого деревца», др. ступень чередования гласных: *чáпýга* (см.). Возм., сюда же относятся болг. *чеп* «затычка», сербохорв. *чѐп*, род. п. *чѐпа*, диал. *чап* — то же, словен. *čèr*, чеш., слвц. *čer*, польск. *szor*, укр. *чин*, род. п. *чопá*, в.-луж. *čor*, н.-луж. *cop*; см. Соболевский, AfslPh 27, 245; Младенов 681; AfslPh 33, 14. Объяснение последней группы слов из нем. *Zapfe* «затычка, пробка» или ит. *серро* «колода, чурбан» (Бернекер I, 143; Брюкнер 80; Голуб—Копечный 91; Бильфельдт 117) сомнительно ввиду значительного распространения этих слов в слав. Неудачно и сближение слова *чоп* и т. д. с *щепáть* (Бернекер, там же) или, наконец, с *чáпáть* «качать», а также с др.-инд. *kárṣṭ* «*membrum virile*» (Шефтеловиц, IF 33, 142). Созвучные слова есть также в не-и.-е. языках; ср., напр., тур. *čör* «кусочек дерева, щепка».

**чбпорка**, также *чбпурок* «молодой олень до трех месяцев», арханг. (Подв.), *чáпурная шкúра* «шкура с оленя моложе 1-го года», арханг. (Подв.). Из саам. кильд. *tšuebraŋk* — то же; см. Итконен 60.

**чбпорный**, *чепорíться*, *чепúрíться* «важничать», русск.-цслав. *чепрь* «*deliciae*», укр. *чепúрíти* «наряжать, украшать», -ся «важничать», блр. *чепурýцца* — то же, словен. *čepériti se* «топорщить перья, важничать», нов.-греч. *τσοπորός* «жеман-

ный», которое заимств. из слав.; см. Г. Майер, Ngr. Stud. 2, 62. Считают родственными лтш. serlis «крапивник», priekš-serlis «нахал»; см. М. — Э. I, 373. С др. стороны, пытаются сблизить с *чáпля* (см. *чáпля*), ссылаясь при этом на *петушиться, ершиться, ёжиться*; ср. Соболевский, РФВ 71, 447 и сл.; Мi. EW 30. Не представляется более надежным сопоставление с польск. szurigađo «смехотворно разряженная женщина, воронье пугало», др.-польск. kopigađo, kupigađo — то же (Брюкнер 81 и сл.). Ошибочно сравнение с сербохорв. кѠчопѠран «живой, проворный», вопреки Малиновскому (РФ 5, 118). Бернекер (I, 143) пытается связать со *щѠпка, щѠпать*. Ср. также Преобр., Труды I, 78. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) толкует эти слова вместе с *чѠпыряться*, чеш. Ѡerýřiti, Ѡerýřnatý как связанные с *чѠпѠу*; ср. чеш. Ѡeriti «наряжать невесту». Однако не исключена возможность, что мы имеем здесь образования с приставкой Ѡе-, связанные с *рас-то-пырять* и близкими. — Т.]

**чбпурок**, см. *чбпорка*.

**чбрандать** «журчать», олонецк. (Кулик.), *чбрандало, чўрандало* «ливень», петрозав. (Кулик.). Из карельск. tšorišša «журчать, струиться»; см. Калима 241; Вихман, FUF 11, 283.

**чорба** «рыбная уха», см. *щербá*.

**чох**, *недочѠх*, из \*чѠхъ, ср. *чхать, чихать*. Рифмованным образованием является *чох-мох: чох-мох ни понимает*, т. е. «ничего не понимает», донск. (Миртов).

**чѠха** «вид верхней одежды», тождественно этимологически *чухá* (см.) и *чўга* (см.).

**чохáть** «блевать, рвать», череповецк. (Герасим.), *чѠхнуть* «брызнуть», псковск., тверск. (Даль). Из \*чѠх-, связанного с *чихать, чох*.

[**чѠхом**. Согласно Дмитриеву («Лексикогр. сборн.», 3, 1958, стр. 35), из тюрк.; ср. азерб. *чох*, тур. *Ѡok* «много», в соединении с русск. формантом. — Т.]

**чѠша**, см. *чѠшнь*.

**чпаг** «карман, сумка», стар. (Даль), др.-русск. *чѠпагъ* (Нифонт, XIII в.; см. Срезн. III, 1554), сербск.-цслав. чѠпагъ, сербохорв. чпáг, род. п. чпáга, также шпáг «сумка, карман». || Младенов (RES I, 51 и сл.) пытается доказать вост. происхождение и предполагает связь с болг. *чипáг* «вид короткой женской одежды без рукавов», а также тур. *Ѡárkán*, чагат.

џарап, џārāp «одежда, плащ, одеяло». Не является более вероятной слав. этимология Соболевского (РФВ 66, 346).

**чрево**, *чреватый*. Заимств. из цслав.; ср. ст.-слав. чрѣво *χοιλία*, *γαστήρ*, при исконно русск. *черево* (см.).

**чреда**. Заимств. из цслав., ст.-слав. чрѣда при народн. *череда* (см.).

**чресла** мн. Заимств. из цслав., при исконнорусск. *чресло* (см.).

**читать**, *чту*, *почтѣть*, укр. *читати*, *ччу*, словен. *častiti* — то же, др.-чеш. *čstíti*, чеш. *ctíti*, словц. *ctít'*, польск. *czcić*, н.-луж. *róbcóś, ро-cesóś* «почтѣть». Форма *читать* получена из \**чъстити* от *чъсть* (см. *честь*), причем ч- — результат вторичного влияния слова *честь*; см. Бернекер I, 173 и сл.

**что**, укр. *що*, др.-русск., ст.-слав. **что** *τί*, также др.-русск. *что* с. «как, почему, чтобы», болг. *що*, сербохорв. *штѣ*, *штѣ* (новый род. п.), словен. *ništer* (\**ničyto-že*) «ничто», чеш. диал., словц. *ništ* — то же, в.-луж. *što*, н.-луж., стар. и диал. *sto*. || Из праслав. \**ъ* «quid» в соединении с *to*, ср. р. от \**тъ* (см. *то*). Первонач. *ъ* представлено в др.-русск. *чь* «quid», укр. *нич* «ничего» (\**ni-ъ*), ст.-слав. *ничъже* «ничто», *оуничъжити* «уничтожить», сербохорв. *чак*, *ча* (\**ъ*) «что», др.-словен. *ničže* «ничто», словен. *nič*, др.-чеш. *nič*, чеш. *nač* «на что, к чему», *proč* «почему», словц. *nič* «ничего», польск. *zacz* «за что». Праслав. \**ъ* родственно др.-инд. *cid*, энкл. част., авест. *čit* ср. р., *čiš* м., греч. *τί* «что», *τίς* «кто», лат. *quid*, *quis*, оск. *pid*, *pis*, хетт. *kui-*, относит. местоим. (Педерсен, *Muršili 56*), гот. *lvileiks* «какой»; см. Бругман, *Grdr.* 2, 2, 349; *KVGg.* 402 и сл.; Бернекер I, 164 и сл.; Траутман, *BSW 133*; Миккола, *Ursl. Gr.* 3, 19. Ст.-слав. род. п. ед. ч. **чесо**, **чьсо** имеет соответствие в др.-чеш. *čso*, чеш., польск. *so*, полаб. *сѣ* «что». Сомнительно происхождение укр. *що* из этой же формы, вопреки Соболевскому (Лекции 108, 202). Поздний русск. оборот *что за* представляет собой кальку нем. *was für ein* «что за»; см. Сандфельд, *Festschr. V. Thomsen 172*.

**чту** I, см. *читать*.

**чту** II, *честь*: *почтѣ*, *почѣсть*, *прочтѣ*, *прочѣсть*, *чтѣние*, *почтѣние*, *почѣт*, *почтѣ*, нареч., буквально «считай, можно считать», также *чѣтки* мн. (см.), *чѣткий*, ст.-слав. **чѣтѣ**, **чисти** *ἀναγιγνώσκειν*, *σεβειν* (*Euch. Sin.*, *Супр.*), болг. *чѣта* «читаю», сербохорв. стар. *чѣм*, *чисти* «читать, почитать», совр. *чѣтѣм*, *чѣтити*, *чѣтѣм*, *чѣтати* «читать», *пѣштити* «почтѣть», словен. *čtêjem*, *čtêti*, *štêjem*, *štêti* «считать», чеш. *čtu*, *čísti* «читать»,

считать», польск. стар. *czte, czyśc*, полаб. *câte* «считает». || Связано чередованием гласных с *читáть* (см.), сюда же *честь* (\*čьt-ть). Родственно др.-инд. *cétati* «соблюдает, мыслит, познает, понимает», *kétas* м. «мысль, умысел, желание», *sikitvān* «понимающий, знающий», авест. *čikiθwā* «мудрый», далее — лит. *skaityti, skaitau* «читать, считать», лтш. *skaitit* «считать», *škietu, škiest* «думать»; см. Бернекер I, 175; Траутман, BSW 135; Зубатый, AfslPh 16, 388; М. — Э. 4, 47; Мейе, MSL 14, 349.

**чу** — межд. (напр., у Жуковского, Пушкина), др.-польск. *czu* «именно». Первонач. тождественно др.-русс., ст.-слав. **чоу** — 2 л. ед. ч. аор. от **чоути** «слышать» (см. *чуть*), т. е. «ты слышал»; ср. Соболевский, РФВ 15, 27; Лекции 235; Бернекер I, 162; Преобр., Труды I, 83. Менее вероятно толкование из корневого императива (Ильинский, Сб. Дринову 246; РФВ 61, 242).

**чуб**, род. п. -а, *чубáтый*, укр., блр. *чуб*, чеш., слвц. *čub* «хохол у птицы», польск. *czub* «чуб, хохол». Наряду с этим — \*čur- (см. *чуприна*). || Считают родственным гот. *skuft* ср. р. «волосы на голове», ср.-в.-н. *schorf* «чуб, вихор», д.-в.-н. *scouib* «сноп, связка соломы» Бернекер (I, 160 и сл.; IF 10, 152), Клюге-Гётце (540), Шрадер — Неринг (I, 418), Ильинский (AfslPh 29, 487). Недостоверно сближение с лит. *kaĩbrė* «холм» (Буга, ИОРЯС 17, I, 33), лит. *kublỹs* «вид жаворонка» (Маценауэр, LF 7, 39), со *скубу́* (Бернекер I, 161).

**чубара́хнуть** «выплеснуть с шумом». От *чу* и *бара́хтать(ся)*. Не связано со слвц. *brchat'sa* «карабкаться», вопреки Шахматову (Очерк 160). Ср. также *чубура́хнуть*, *чибура́хнуть*.

**чуба́рый** «пестрый, рябой», др.-русс. *чубарь* — то же (Опись имущ. Ивана Грозного, 1582—1583 гг.; см. Срезн. III, 1544; моск. грам. 1588 г.; см. Напьерский 398). Заимств. из тюрк., ср. тат. *čubar* «пятнистый, чубарый», чагат. *čubar* «лошадь серой масти», казах. *šubar*, башк. *sybar* «пятнистый» (Радлов 3, 2153, 2185; Банг, KSz 17, 125; Рясянен, Tat. L. 81), чув. *tšêbar* — то же (Паасонен, CsSz 185; Вихман, Tschuw. LW. 115); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 294; Рамстедт, KWb. 431.

**чубей** «вид мелкой осоки», терск. (РФВ 44, 112). Связано с *чуб* (см.).

**чублик**, *чуглик* «ковш для питья из дерева или бересты», олонек. вытегр. (Кулик.). Согласно Калиме (FUF 18, 44 и сл.).



из коми *tšibl'eg* — то же, этимология которого остается неясной.

**чубук**, род. п. -á, *чублук*, *чубулдук* — то же (Даль), укр. *чубук*. Из тур., крым.-тат., уйг., кыпч. *čubuk* «прут, тонкая палочка», *čubuk* «чубук», алт., тат. *čubuk*, караим. Т. *čubux* — то же (Радлов 3, 2099 и сл., 2185); см. Mi. EW 36; TEI I, 279, Nachtr. I, 25; Крелиц 15; Бернекер I, 156; Преобр., Труды I, 79.

**чубура́хнуть** «бросить, опрокинуть с шумом; вылить» (Даль, Добровольский), *чубура́хнуть* — то же, ср. *чубара́хнуть* (см.). Не связано с *бросить*, вопреки Горяеву (ЭС 416, Доп. I, 55).

**чубу́хать**, *чубу́хнуть* «бухнуться в ноги», новгор., псковск. (Даль), *чубу́хать* «бить челом до земли», псковск. (Даль), межд. *чубу́х!*, *чубы́х!* «бац, плюх». От *чу-* и *бу́хать* (см. выше); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 94.

**чувáл** «очаг, плита у камина с колпаком и дымоходом», «мешок, упаковка тюка с товаром», вост.-русс., колымск. (Богораз), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), «большой мешок», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125), укр. *чувáл* «мешок». Заимств. из тур., азерб. *čuvál* «мешок» (Радов 3, 2186 и сл.), тат. *čuvál* «камин»; см. Mi. TEI. I, 280, Nachtr. I, 25; 2, 99; Фасмер, ЖСт. 17, 2, 145 и сл. Относительно тюрк. слов см. Паасонен, FUF 2, 136. Судя по распространению этого слова, меньше оснований говорить о хантыйск. происхождении русск. слова, вопреки Кальману (Acta Lingu. Hung. I, 266).

**чувáра** «табак», смол. (Добровольский). Неясно.

**чувáш**, род. п. -а — название тюрк. народа, потомков волжск. болгар; *чуваши́н*, *чуваши́нин* — то же (Мельников). Название *чува́ши* встречается с XVI в. в русск. источниках; см. Магницкий, Изв. Каз. Общ. ист. 21, № 2, цит. по Этногр. Обзор. 67, 132. Из чув. *tšêvaš* «чуваш», которое связано с тур., азерб. *javaš* «мирный, спокойный», уйг. *jabaš*; см. Корш, ИОРЯС 8, 4, 22; Рясянен, Tsch. LW. 89; FUF 29, 200; Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 293. Согласно Немету (Symb. Rozwadowski 2, 221), непосредственным источником этого чув. слова является тат. *džuvaš* «мирный, радушный», кирг. *džuvaš*, *juvaš*. Из чув. заимств. мар. я., у. *suas*, у. *sšas* «татарин» (Рясянен, там же; Вихман, JSFOu 30, № 6, 18; Ахмаров, Изв. Каз. Общ. ист. 19, 156 и сл.; см. FUF Anz. 8, 22). От этого этнонима образовано *чува́ша* «неопрятный человек», тверск., псковск., *чува́шка* — то же, вологодск. (Даль). Подзывание свиней *чува́ш-чува́ш*, возм., навеяно созвучиями типа *чух-чух*, *чуш-чуш* (Даль).

**чува́шка** «кликча гончей собаки», смол. (Добровольский). Вероятно, связано с *чуть*, *чува́ть* «замечать», *чуй*, *чуй!* «крик, которым натравливают гончих собак на зверя», смол. (Добровольский).

**чу́ство**, *чу́ствовать*, русск.-цслав. *чу́ство* аѣсѣтис, ст.-слав. **чоуѣственѣ** (Euch. Sin.), диал. *у-чува́ть* «услышать, заметить», цслав. *по-чувати*, болг. *чувам* «слышу», сербохорв. *чувати*, *чува́м* «охранять, стеречь», словен. *čuvati* «бодрствовать, стеречь», далее связано с *чюю*, *чуть*, *чу́ять*; см. Бернекер I, 162; Преобр., Труды I, 83.

**чу́га** «долгий кафтан», курск. (Даль), *чуга́й* — то же, зап., укр. *чу́га*, *чуга́й*, блр. *чуга́й*, др.-русск. *чуга* «узкий кафтан» (Б. Годунов; см. -Срезн. III, 1546), польск. *czuha*, *cuha*, татранск. (Розвадовский, RS 2, 110). Из тур., вульг. *čoġa*, *čoка* «сукно», крым.-тат. *čuka* «сукно», уйг. *čögä* «одежда» (Радлов 3, 2005, 2016, 2037, 2165); см. Mi. TEI. I, 278, Nachtr. 2, 97; Бернекер I, 159; Локоч 35. См. *чоба*, *чуха́*.

**чуга́рь**, род. п. -я́ «голубь с черно-синим оперением», *чуга́стый голубь* — то же. Вероятно, совершенно случайно созвучно с монг. *čocuq*, калм. *tsöxəg* «пестрый, пятнистый» (о близких формах см. Рамстедт, KWb. 431, а также выше, на *чуба́рьий*).

**чу́гас** «одинокий холм в низине», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Заимств. из ханты *t'uges* — то же; см. Патканов, ЖСт., 1899, там же; Кальман, Acta Lingu. Hung. I, 267.

**чу́глик**, см. *чу́блик*.

**чугу́н**, род. п. -а́, диал. *цыгу́н*, арханг., укр. *чагу́н*, *чаву́н*, *чау́н*. Заимств. из тюрк. По мнению Рясянена (ZfslPh 20, 448; FUF 29, 201), из чув. *tšugun* — то же, ср. балкар. *soġun*, тат. *čujən*, кумык., карач., караим. Т. *čojun*, чагат. *čüjün*; см. также Mi. TEI. I, 279, Nachtr. I, 25; Корш, AfslPh 9, 496; Бернекер I, 161 и сл.; Радлов 3, 2017, 2171; Прёле, KSz 10, 99; 15, 216; Рамстедт, KWb. 432; Рясянен, Tat. L. 79; Крелиц 15; Локоч 35.

**чу́до**, мн. *чудеса́*, *чудесный*, *чудесить*, *чудной*, *чудный*, укр. *чу́до*, мн. *чудеса́*, блр. *чу́до*, др.-русск., ст.-слав. **чоудо**, род. п. **чоудесе** Ѡаѡма, *тѣрас* (Клоц., Супр.), болг. *чу́до*, сербохорв. *чудо*, мн. *чуда*, *чудеса* — то же, словен. *čudo*, род. п. *čúdesa*, *čúda* «чудо», словц. *čud*, польск. *cid*, в.-луж. *čwódo* «чудо» (вероятно, с экспрессивной дифтонгизацией). || Древняя основа на -es-; предполагают связь по чередованию гласных и родство с греч. *κῆδος* «слава, честь», разноступенная основа, как

греч. πένθος: πάθος; сюда же греч. κῆδρός «славный». Кроме того, сближают также с др.-инд. ā-kūtiṣ ж. «умысел», kavīṣ м. «учитель, мудрец»; см. Бецценбергер, ВВ 27, 145; Траутман, GGA, 1911, 247; BSW 132; И. Шмидт, Pluralb. 147; Мейе, Ét. 357; Бернекер I, 161. Сюда же *чюю, чюять, чуть, кудёсник* (см.). Позднецслав. *штоудо* «чудо», польск. *cuć* — то же испытали влияние начала слова *чужбй* и близких (см.), и это цслав. слово нельзя сравнивать с греч. στῆθ «поднимаю», нем. *staunen* «изумлять(ся)», вопреки Бернекеру (IF 10, 155; см. Брандт, РФВ 25, 29). См. также *юдо*.

**Чудское озеро**, народн. также *Чухонское озеро*; см. Зеленин, ЖСт. 18, I, 126; др.-русск. *Чудское озеро* (Новгор. I летоп., Синод. сп. под 1240 г.). От *Чудь* — название фин. племен; см. Фасмер, OON 15. Следует отклонить объяснение из гот. \**biudisks saivs* «немецкое озеро», вопреки Sitzber. d. Gel. Estn. Ges., 1920, 112. Прибалт.-нем. *Peipus* «Чудское о.», эст. *Peipsi, Peibes*, род. п. *Peibese* произошло из эст. \**reib(o)-se(n) järv* «озеро яббликов», фин. *reipoo, reiponen*, род. п. *-osen* «ябблик»; см. Фасмер, ZfslPh 10, 46.

**Чудь ж.**, род. п. **-и** — название древнего фин. населения [бывш.] Псковск., Новгор. Арханг., Олонецк. губ. (Подв., Кулик.), также в [бывш.] Перм. губ. и Сибири (ЖСт., 1899, вып. 4, 516; Этногр. Обзор. 4, 220 и сл.; см. также Патканов, KSz I, 261 и сл.). В любом случае это название было занесено на Восток русск. переселенцами. Обычно предполагают первонач. знач. «германцы» и происхождение из гот. *biuda* «народ»; см. особенно Грюненталь, KZ 68, 147; Шахматов, ЖСт. 20, I, 22; «Bull. Ac. Sc. de Pbourg», 1911, 268; Первольф, AfslPh 4, 66. Но ср. также саам. норв. *čutte, čudde*, саам. шв. *čute, čude* «преследователь, разбойник, название врага, притесняющего лопарей (в сказках)», саам. кольск. *čutte, čut*; см. Виклунд, МО 5, 195 и сл.; Итконен 60 и сл.; Нильсен, Lapp. Wb. I, 451. Финно-угроведы сомневаются в происхождении этих слов из русск. *чудь*, как это предполагает Кипарский (212); ср. Э. Итконен (UJb. 27, 43), чье собственное сближение саам. слов с фин. *suude* «затычка, клин» не представляется мне убедительным. Из русск., возм., происходит коми *t'sud'* — название народа, жившего прежде на территории коми (Вихм. — Утила 304 и сл.). Абсолютно невероятно родство названия \**čudь* с греч. Σκῆσαι «скифы» (Геродот), вопреки Брюкнеру (AfslPh 29, 111). Ср. *чужбй*.

**чужанин, чуженин** «название жениха в свадебных песнях», арханг. (Подв.), также «чужак, нездешний», смол. (Добровольский). От *чужбй*. Что касается первого знач., ср. *невёста*.

**чуждый**, *чужд*, *чужда*, *чуждо*. Заимств. из слав., ср. русск.-слав. *чуждъ*, *чуждь*, ст.-слав. *штоуждъ* ξένος (Супр.), при исконнорусск. *чужбѣ* (см.). Примеры на ч- в слав. могут объясняться влиянием слова *чудо* (см.); ср. Брандт, РФВ 25, 29.

**чужбѣ**, укр. *чужий*, др.-русск. *чужь*, ст.-слав. *штоуждъ* ἀλλότριος, ξένος (Остром., Супр.). Диссимилировано в *тоуждъ* — то же (Клоц., Euch. Sin., Мар., Зогр., Ассем., Савв.; см. Дильс, Aksl. Gr. 140 и сл.) и *стоуждъ* (Euch. Sin., Супр.), сербск.-слав. *чуждъ* (под влиянием слова *чудо*), болг. *чужд*, *чужд* (ч- объясняется, как и в предыдущих примерах), сербохорв. *туђ*, *туђа*, *туђе*, словен. *tûj*, *tûja*, др.-чеш. *cuзі*, чеш. *cizí*, словц. *sudzí*, польск. *sudzy*, в.-луж. и н.-луж. *cuzy*, полаб. *seudzi*. || Праслав. \**tjudjъ* обычно считают производным на -jō-от формы, заимств. из гот. *þiuda* «народ». Формы на t-, возм., получены путем диссимиляции. Относительно знач. ср. словен. *ljûdski* «чужой»; см. Mi. EW 357; Мейе, Ét. 175; Мейе — Вайан 94 и сл.; Кипарский 211 и сл.; Грюненталь, KZ 68, 147; Младенов 688; Хирт, RBW 23, 337; Уленбек, RBW 30, 315; Стендер-Петерсен 186 и сл.; Вайан, Сб. Милетич 26. Кроме того, предполагают также родство с гот. *þiuda* «народ», лит. *tautà*, лтш. *tauta*, др.-прусс. *tauto*, ирл. *túath* «народ», оск. *touto* — то же с колебанием d : t, как в слав. \**tvьrgdъ*: лит. *tvirtas* (см. *твёрдый*) (см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 54; Миккола, Ursl. Gr. I, 174), или же с диссимиляцией t—t > t—d (Траутман, Arg. Sprd. 446 и сл.). Некоторые пытаются истолковать \**tudjъ* как исконно слав.; ср. ст.-слав. *тоу ѣжеѣ* (Брандт, РФВ 25, 28; Обнорский, РФВ 73, 84 и сл.). Брандт (там же) сравнивает tu- с греч. ἐντεῦθεν «оттуда»; см. также Ильинский (ИОРЯС 23, 2, 214), сравнение которого с *тьть* неубедительно. Невероятна гипотеза о слав. отношении чередования гласных \**teudjō-* (*чужбѣ*): \**toudjō-* (*тоуждъ*), вопреки Бернекеру (IF 10, 155 и сл.). Неприемлемо произведение из \**skjudъ* и сближение с названием Σχόβαι, вопреки Брюкнеру (67). [О генезисе вариантов праслав. \**stjudjъ*: \**tjudjъ* см. в последнее время Будимир («Вјесник за археологију и историју далматинску», 55, Сплит, 1953, 22 и сл., 25), который оспаривает заимствование из гот. К числу форм, сближаемых с *чужбѣ*, следует также отнести хетт. *tuzzi-* «войско». — Т.]

**чужь** ж. «вздор», см. *чушь*.

**чуйка I** «длинный суконный кафтан халатного покроя», моск. (Даль). Связано с *чуга*.

**чуйка II** «болван, дурак», тверск. (Даль), *чуйна* «засохшее дерево», перм. (Даль), ср. *чуха I*.

**чука́вый I** «сметливый, догадливый», *чука́во* «в обрез, в обтяжку», новгор., курск. (Даль). Неясно.

**чука́вый II** «щеголеватый», тульск., *чукáн* «щеголь», тульск. (Даль). По мнению Соболевского (РФВ 54, 42), тождественно собств. *Чуканъ*<sup>1</sup> (1688 г., Коломенск. у.) и связано с *чукáн* (см.).

**чукаре́знуть** «ударить, выпить», донск. (Миртов). Экспрессивное образование из *чу* (см.), *ка-* (част.) и *ре́зать*. См. *чи́каре́знуть*.

**чука́ть** «сосать», мезенск. (Подв.). Звукоподражательное, ср. образования, приводимые на *соса́ть* (междометия), а также В. Шульце, Kuhn-Festschrift 194 и сл.; Kl. Schriften 212 и сл.

**чукма́рить**, *чукма́сить* «таскать, бить», тверск. (Даль), также «гонять, бранить», псковск. (Даль). Связано с *чекма́рь* (см.).

**чукота́ть** «щекотать», олонецк. (Даль). Связано со *щекота́ть*; см. Горяев, ЭС 428.

**чула́н**, уже в Домостр. К. 42, Заб. 114. Вероятно, в знач. «перегородка» заимств. из тюрк.; ср. алт., тел., леб. *čulan* «загон для скотины» (Радлов 3, 2175), тат. *čölän* «чулан, кладовая»; см. Рясänen (Tat. L. 81) против Радлова (там же), который считает эти слова, несмотря на их отличное знач., заимств. из русск.; см. также Mi. TEL. I, 42, 278; Крелиц 14; Горяев, ЭС 417. Следует отклонить гипотезу о родстве с *куль*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 447), далее — объяснение из лат. *culīna* «кухня» (Чекановский, Wstęп 205, против чего см. Фасмер, ZfslPh 4, 283), из тур.-перс. *külhan* «печь», якобы от тур. *kül* «зола» и *hane* «дом», вопреки Бернекеру (у Шрадера — Неринга I, 461), Локочу (99). Неприемлема также мысль о заимствовании из др.-сканд. *kylna* «сушильня, баня» (которое заимств. из лат. *culīna*), вопреки К. Рамму (см. Зеленин, AfsIPh 32, 601), Шрадеру — Нерингу (I, 462), Тернквист (19, 206), и сближение с польск. *czułać* «собирать» (Брюкнер, KZ 45, 28).

**чуле́йдать** «журчать (о ручье)», арханг. (Подв.). Из карельск. *tšolata* — то же; см. Калима 241; Вихман, FUF 11, 283.

**чулб́к**, род. п. *чулка́*, укр. *чулб́к*, уже др.-русск. *чулѣкъ* (Опись имущ. Ивана Грозного, 1582—1583 гг.; см. Срезн. III, 1551 и сл.; Хож. Познякова, 1558 г., 12, Хож. Котова 113 и сл.), болг. *чѹлка*. Заимств. из тюрк., ср. чув. *tšölga*, *tšulga* «чулок», тат. *čolğau* «портянка», *čolga* «обматывать», кыпч. *čulgau* «обмотка, онуча», казах. *šulgau* — то же, алт. *čulgu* «пеленка»

<sup>1</sup> У Соболевского (см.) *Чуканов*. — Прим. ред.

(см. Паасонен, CsSz. 184; Радлов 3, 2052, 2176; Банг, Sitzber. Preuss. Akad., 1929, 255; Рамстедт, KWb. 433; KSz. 15, 136), ср. Mi. TEL. I, 279, Nachtr. 2, 97; EW 419; Бернекер I, 163. Следует отвергнуть гипотезу об исконнослав. происхождении и родстве с *куль*, вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 446 и сл.), или с польск. *cuła* «тряпка, портянка» (Брюкнер 68). О тюрк. словах см. в последнее время Менгес, Festschr. Čuževskýj 191. [См. еще Вахрос, Наименования обуви, Хельсинки, 1959, стр. 197. — Т.]

**чум I** «переносная палатка на жердях, покрываемая летом берестой, а зимой — оленьими шкурами», «вотяцкое жилье», с.-в.-р. (Даль), колымск. (Богораз), камчатск., *чумовать* «вести кочевой образ жизни», печорск. Как и *чом* (см.), считается заимств. из коми *t'šom* «чум, палатка, кладовая», удм. *tšum* — то же (Вихм. — Уотила 303); см. Калима, FUF 18, 45; RLS 153 и сл.; RS 5, 93; Тойвонен, FUF 32, 82.

**чум II** «мера расстояния в 3 версты по течению реки», с.-в.-р. Согласно Калиме (FUF 18, 42 и сл.), сокращено из коми *t'šomkos* «расстояние между двумя хранилищами продовольствия (*t'šom*)»; см. также *чум I*.

**чум III** «черпак, ковш», *чумичка*, др.-русск. *чумъ* «ковш» (Ипатьевск. летоп., грам. 1328 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229; Срезн. III, 1552), *чумичь* (Домостр. К. 47). Производится из тат. *čumuč* «посуда для питья», чагат. *čumča* «черпак», *čumiš*, *čumšuk* «большая ложка» (Кунош), кыпч. *čömič* «шумовка» (Грөнбек, Коман. Wb. 76; Радлов 3, 2050); см. Mi. TEL., Nachtr. 2, 98; Преобр., Труды I, 81. Ряснен (FUF 29, 201) предполагает заимствование из чув. *tšim* «кувшин для пива». Ср. *чумбишка*.

**чумá**, укр. *чумá*, *джума*, блр. *чумá*, ср.-болг. *чума* «прыщ, нарыв» (XIV в.; см. Соболевский, ниже), болг. *чума*, сербохорв. *чума*, польск. *dżuma*. Судя по наличию *dž*, должно быть заимств. Источником считают тур. *čuma* — то же; см. Mi. EW 419; TEL. I, 279, Nachtr. I, 25; Соболевский, РФВ 65, 417; Горяев, ЭС 417; Локоч 36. Иначе Радлов (3, 2188), Младенов (689), Крелиц (15), которые рассматривают тур. слово как заимств. из слав. Следует отклонить произведение из рум. *ciumă* «побег, росток», арумунск. *tšumă* «шишка, нарыв, чума» от лат. *сума* из греч. *χβια* «росток», вопреки Бернекеру (I, 163). Географическое распространение представляется абсолютно нехарактерным для заимствования из рум. языка. Бросается также в глаза отсутствие точных соответствий в др. ром. языках (ср. М.-Любке 226). Точно так же неубе-

дительно предположение о родстве с греч. *χμα* «росток», вопреки Младенову (AfslPh 33, 7 и сл.; см. Ягич, AfslPh 33, 10; Фасмер, RS 4, 172). Брюкнер (KZ 45, 110; Slown. 114) сравнивает с др.-русск. *шума* «шишка» в переводе «*Secreta Secretorum*» Лже-Аристотеля (конец XV в.) и ищет источник этого слова в др.-еврейск. (талмуд.) *šuma* «шишка, нарыв».

**чумáза** «замарашка», *чумáзик*, *чумазмáй* — то же, *чумáзьий* «грязный, сальный, нечистоплотный» (Мельников). От *чу-* и *мáзать*; ср. *черномáзьий*. Иначе, но едва ли верно, о первой части см. Преобр. (Труды I, 31), который пытается сблизить это слово с *чúшка* и *чúчело*; см. также Горяев, ЭС 417.

**чумáк**, род. п. -á «кабатчик», казанск., перм. (Даль), олонекк. (Кулик.), тотемск., вологодск. (ЖСт. 19, I, 115), «торговец солью и рыбой», укр., блр. *чумáк* «возница». Источник многие видят в тюрк.; ср. тур. *šotak* «булава, длинная палка», уйг. *šotak* «сильный, крепкий» (Радлов 3, 2032; Вамбери, Uigur. Spr. 252), причем можно сослаться на аналогичные случаи перехода знач. «дерево» > «человек» (Р. Мух, WuS I, 39 и сл.); см. Mi. TEL., Nachtr. I, 25; 2, 98; Локоч 35; Брюкнер 81. Трудности представляет при этом знач. «виноторговец». Другие предполагают сокращение тур. *šumakdar* «тот, кто носит булаву» (Радлов 3, 2188); см. Карлович 117. Сомнительно сближение с тюрк. *šum* «бочка» (Горяев, Доп. I, 56). Сравнение с *чумá* (см.) отражает лишь народн. этимологию, даже если украинские *чумаки*, ездившие за солью, как утверждают, мазали свою одежду дегтем для предохранения от чумы.

**чумáн** «берестяной кузов» (С. Аксаков), *чумáш* — то же, вологодск., казанск., симб. (Даль), яренск. (Филин 145). Заимств. из чув. *šuman* «берестяная посуда», откуда и коми *tšuman* — то же; см. Вихман, Tsch. LW. 118; Вихм. — Утила 306 и сл. См. *чумáш*.

**чумáрка** «кафтанчик, казакин», южн. (Даль). См. *чамáра*.

**чумáсы** мн. «волосы на висках», смол. (Добровольский). Темное слово.

**чумáш** «берестяной кузовок», см. *чумáн*.

**чумáшка** «железная шумовка» (Даль). Неотделимо от *чум* III, *чумíчка* (см.). Неубедительно объяснение из нем. *Schaumlöffel* «шумовка» у Горяева, ЭС 417.

**чумбур**, см. *чембур*.

**чүми** «поцелуй», *дай ми чүми*, карельск., олонецк. (Кулик).  
Из саам. норв. ситта «поцелуй»; см. Итконен 61.

**чумбчка**, см. *чум* III.

**чумкás**, *чункás* «расстояние в пять верст», печорск. (Шренк), перм. (Даль). Из коми *t'šom* «кладовая» + *kost* «промежуток»; см. Калима, FUF 18, 42 и сл. Ср. *чэмкос*, *чум* II.

**чумкаться** «играть в жмурки», вологодск. (Даль). Неясно.

**чумоток**, род. п. -тка «участок, кусок земли», только др.-русск. *чумот(ъ)-къ*, местн. п. ед. ч. (Шахматов, Двинск. грам. 149).  
Возм., лишь случайно созвучно со *шмат*.

**чунеть** «приходить в бесчувственное состояние», псковск. (Даль).  
Темное слово. Судя по знач., не связано с укр. *вичуняти* «выздороветь» (см. на *чван*).

**чүнжи** мн., «дождевые черви», *чюнжи* (мн.) — то же, олонецк. (Кулик).  
Займств. из вепс. *tšonžud* мн. «приманка, наживка»; см. Калима 241 и сл.; Тойвонен, FUF 19, 184.

**чүни** I мн., также *чүны*, *чунги* «лапти, крестьянская обувь из пеньковых веревок», новгор., тверск., калужск. (РФВ 49, 335), смол. (Добровольский), яросл. (Волоцкий), пинежск., мезенск. (Подв.), ряз., симб., казанск. (Даль). Согласно Калиме (RLS 155), связано со сл. Ср. также *түни*.

**чүни** II мн., также *чүнки* «сани с высокой стойкой, впрягаемые в оленную упряжку», кольск., мезенск., кемск., шенкурск., олонецк., арханг., вологодск. «детские саночки», череповецк. (Герасим.), яросл., владим., донск.; *чүни*, *чүнки* (мн.) — то же, каргопольск. (ЖСт., 1892, вып. 3, 164). Обычно считают займств. из саам. кильд. *tšüenne* «лопарские сани», кольск. *šioinne* — то же; см. Калима, WuS 2, 183 и сл.; RS 5, 93; Итконен 65; Фасмер, Sitzber. Preuss. Akad., 1936, стр. 179. Эта этимология приемлема для с.-в.-р. примеров; для донских говоров она в высшей степени невероятна. Допустимо предположить здесь заимствование из тюрк., ср. чув. *šüna* «сани», тат. *šäna* — то же, тел., леб., тар. *šäna* «лыжи» (Радлов 3, 1855 и сл.; см. об этом Паасонен, CsSz. 141, без русск. слова).

**чунтук** «хорошая порода крымских овец», крымск. (Даль 2, 761, на *малйч*). Неясно.

**чунуть**, *чуну* «ругать, срамить», только др.-русск. *чунути*, *чуну* (грам. Кирилло-Белозерск. мон. 1427 г.; см. Срезн. III, 1552).  
См. *чунять*.



**чуп** «чуб», вятск. (Васн.), также «сорная трава», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *чупак*, *чубак* «чуб», сербохорв. *чупа* «пучок волос». Родственно *чуприна* и *чуб* (см.). || Сближают с др.-исл. *skúfr* м. «махор, пучок», д.-в.-н. *scoub* «сноп, связка соломы», ср.-в.-н. *schour*, нов.-в.-н. *Schaub* «связка, пучок соломы, кллок»; см. Эрисман, ВВ 20, 54 и сл.; Бернекер I, 160 и сл.; Хольтхаузен, Аwn. Wb. 259. Праслав. \**čubъ* относится к \**čurъ*, как \**stьlbъ* — к \**stьlpъ* (см. *столб*, *столп*).

**чупа** «лесистый залив реки», череповецк. (Герасим.), «узкий конец мережи, мотни у невода», арханг., олонецк. (Подв., Кулик.), «узкий залив», петрозав. Заимств. из карельск. *t'šuppu* «угол»; см. Калима 242; Вихман, FUF 11, 275, 284; Погодин, ИОРЯС 12, 3, 338.

**чупак** «валенок», вологодск. (Даль). Из фин. *supikas* «мужской башмак», согласно Калиме (242).

**чупас** «широкое корыто», также «лодка», кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 3-4, 398), также *чупа* «узкое долбленое корыто», олонецк. (Кулик.), которое Погодин (ИОРЯС 12, 3, 338) пытается связать с *чупа* «залив». Ср. *чупус*.

**чупаха** «неряха» (Мельников), *чупа* — то же, вологодск. (Даль), «грубиян, мужлан», новгор. (Даль). Возм., связано с *чуп* «чуб»?

**чуплюк** «женский головной убор, кокошник», сарат. (Даль).

**чупрасый** «миловидный, пригожий», моск., калужск. (Даль). Возм., производное от \**чупръ* «с чупом, чубом», См. *чуприна*. Но ср. др.-чеш., слвц. *čirgný* «проворный», чеш. *čiregný* — то же, *čirega* «ловкий, смысленный человек», польск. *szirgný* «сумасбродный, вспыльчивый». Недостоверно.

**чуприна** «чуб», *чупр* — то же, вятск. (Васн.), укр. *чуприна*, *чупер* — то же, блр. *чупрына*. Из укр. происходит польск. *szirgупа*, др.-польск. *szirgупа* (Рей, см. Брюкнер 81). Связано с \**čurъ*, \**čubъ* (см. *чуп*, *чуб*); см. Бернекер I, 160; Буга, ИОРЯС 17, I, 33. Сюда же *чупрын* «кисть на древке знамени» (Маценауэр, LF 7, 41).

**чупрун** «женская широкая одежда; женский верхний кафтан с перехватом из белого сукна», ряз. (РФВ 68, 17), тамб. (Даль), др.-русск. *чупрунъ* (грам. XIV-XV вв.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229; Срезн. III, 1552). Возм., связано с предыдущим, согласно Маценауэру (LF 7, 41).

**чупрыснуть** «ударить, хлобыснуть, огреть к.-л.», курск. (Даль), смол. (Добровольский). Весьма сомнительно предположение

о родстве с алб. *thurǵë* «прут, виноградная лоза» (Г. Майер, Alb. Wb. 92). Неясно также отношение к *чупырзнуть* «ударить», которое Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 337) сближает с *копыра* «сварливый человек».

**чүпус** «челн-однодеревка, долбленный из ствола осины, без шпангоутов», олонецк. (Кулик.). Согласно Итконену (61), из саам. патс. *sùvæs*, род. п. *so'ŗraz*, саам. кильд. *suŗes*, род. п. *subras* «киль», при чем он исследует и знач. Наряду с этим он приводит также (по-видимому, менее удачно) карельск. *t'surru* «угол» в качестве возможного источника.

**чупытошный** «маленький», калужск. (РФВ 49, 335), *чупырный*, *чупырышный*, *чупырненький* — то же, тамб. (Даль). По-видимому, экспрессивные образования. [Из *чутошный*, \**чуточный* с экспрессивной вставкой слога *-пы-*. — Т.]

**чупяться** «важничать, говорить громко, заносчиво», смол. (Добровольский). Неясно.

**\*чур I** «граница, рубеж, межа; мера», выделяется на основе слова *чересчур*; см. Потебня, РФВ 3, 192 и сл.; Мi. EW 37. Сравнение со ср.-в.-н. *gehiuge* «мягкий, милый», др.-англ. *hēge*, др.-исл. *húgg* «радостный, дружелюбный» (Бернекер, IF 10, 152) в последствии Бернекером (I, 164) отклонено. Ничего не дает сопоставление \**чурь* с др.-исл. *skog* ж. «разрез, зарубка», англ. *score* «зарубка, счет», которые скорее связаны с нов.-в.-н. *scheren* «стричь», вопреки Ильинскому (AfslPh 32, 342; см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 255; Торп 454). Другие предполагают родство с *чурка* (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, 28), принимая при этом для *чурь* знач. «межевой, пограничный столб». Младенов (РФВ 71, 455) реконструирует и.-е. \**skецг-* «резать» (ср. об этом ниже, на *чурка*).

**чур II**, в выражении: *чур меня, чур, чур чурá*, укр. *чур!* «сгинь, убирайся!», блр. *чур тебе* — то же. Пытаются произвести *чур* из чув. *tšar* «стой!» (стар. \**tšer*), а *чересчур* — из чув. *tšaruzǵr* «безгранично» (Готьо, MSL 16, 89), что сомнительно. Кроме того, считали \**цигь* эвфемистической заменой слова *цёрт*, напр. Бернекер (I, 164), Хаверс (111), тогда как Зеленин (Табу 2, 93) смело толкует \**цигь* как «боже, упаси!» и производит его из греч. *κύριος* «господь». Совершенно нелепа гипотеза о заимствовании из др.-сканд. *Тý-г* «бог войны», вопреки Погодину (ЖСт. 20, 427). Местн. н. *Чурово* в Новгор. губ. не говорит ни о каком божестве, вопреки Погодину и Максимову (Крылатые слова 221 и сл.); см. против этого Ильинский (AfslPh 32, 342; RES 8, 241), собственное сближение которого с *курносый, кургузый* и цслав. *коурѣлъкъ*

«идол» тоже ошибочно. Более спорно сближение слова \*šigъ, якобы первонач. «домовой, пенат, родич», с *пращур* (Ключевский, Курс 1, 138 и сл.; Никольский, ФЗ, 1891, вып. 4—5, стр. 11 и сл.; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, стр. 37). Существование божества \*Šigъ, принимаемое мифологами старшего поколения, не доказано (см. Рожнецкий, AfslPh 23, 474), ср. также Брюкнер, KZ 48, 175, а также *чур* I.

**чур** III «каменистая отмель», арханг. (Подв.<sup>1</sup>). Калима (242) отделяет от *чúра* II (см.); правильно ли?

**чурá** I «чур!», тверск. (Даль). См. *чур* II.

**чурá** II, *чúра* «гравий, крупный песок, снежная крупа», олонецк., новгор., *чúвра* — то же, пудожск., каргопольск., *чúра*, каргопольск. (ЖСт., 1892, вып. 3, 164). Из карельск. олонецк. šuigu «гравий», вепс. tšug — то же; ср. фин. сога «гравий»; см. Калима 242; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103.

**чурáк**, см. *чúрка*.

**чурáс** «небольшое глубокое озерцо на мхах, наполненное жидкой грязью», арханг. (Подв.), см. *чарусá*.

**чурáть**, *чурáться*. Производное от *чур* II; см. Даль 4, 1379; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 4, стр. 28; Ильинский, RES 8, 242; Максимов, Крылатые слова 221 и сл.

**чурбáн**, диал. *чурбáк* — то же, сарат. (РФВ 69, 150). См. *чúрка*.

**чурéк** (напр., Мельников), кавк., астрах. (Даль). Из тур., азерб., крым.-тат., чагат. čǰǰák «пресная лепешка, пирожок» (Радлов 3, 2040); см. Mi. TEI., Nachtr. I, 25; Локоч 35.

**Чурáла Пленкович** — имя богатыря в былинах, пользовавшегося успехом у женщин, засвидетельствовано в виде др.-польск. Czuryło «jakiś gamrat był sławny w Kijowie» (Рей, Zwierzyniec, 1562 г.; см. Брюкнер, KZ 46, 217; Słown. 82). Тем не менее восходит к греч. Κύριλλος, собств.; см. Mi. EW 37; Бернекер I, 163; Веселовский, AfslPh 3, 573; Зеленин, Табу 2, 93. Что касается фонетических изменений, то ср. др.-русс. *Чурманъ* из греч. Κυριανός. Вряд ли оправданно произведение этого имени от собств. *Чурославъ* (Соболевский, ЖСт. I, 297; против см. Брюкнер, AfslPh 16, 251). Отчасти в пользу слав. происхождения выступает Розвадовский (RS 2, 110), ссылаясь на польск. собств. Czurydło. Форму *Щурíла* можно объяснить из *Чурíло* влиянием слова *щúрить*

<sup>1</sup> У Подв. (см.) — *чурá*. — Прим. ред.

(см. Потехня, AfslPh 3, 607). От *Чурило* произведено *чурилка* «козодой» (см. Бернекер, там же), ср. *чур*.

**чуриться** «прищуриваться», псковск., тверск. (Даль), см. *щурить*.

**чурка**, *чурак* «обрубок дерева», владим. (РФВ 68, 405), *чурбан*, *чурбак* — то же, сарат., тамб., южн. (Даль). || Считается родственным лит. *kiáugas* «дырявый, дыра», лтш. *saĩgs* «дырявый», лит. *kiùrstu*, *kiugaũ*, *kiùrti* «становиться дырявым», *skiaugẽ* «дырявый челн», ср.-н.-нем. *schore* «трещина, перелом»; см. М.—Э. I, 365; Буга, KS I, 258. Менее убедительно сближение с польск. *szczur* «крыса» (Младенов, РФВ 71, 455).

**чуругай**, *чургай* «небольшая щука, щуренок», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Из тат. *çuraçai* — то же, казах. *şoraçatai* — то же; см. Патканов, ЖСт., там же. О близких формах ср. Каннисто, FUF, 17, 189; Рамстедт, KWb. 434.

**чурумбала** «половина задней части оленя», печенг. (Итконен). Из саам. патс. *tšuarabielle* — то же; см. Итконен 62.

**чурхать** «слышать», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, 304). Темное слово.

**чурьм** «снежный сугроб», перм. (Даль). Согласно Калиме (FUF 18, 41 и сл.), связано с *чарьм*.

**чурски** мн. «серьги», мезенск. (Подв.), *чурá* — то же, вологодск., устюжск. (Даль). Созвучное этим словам коми *tšuši* — то же считают заимств. из русск. Вихм. — Утила (308). Неясно.

**Чусовая** — левый приток Камы, в [бывш.] Перм. губ. Вероятно, из коми *t'šož* «быстрый» и *va* «река»; см. Никольский, ФЗ, 1892, вып. 5, стр. 9; Шостакович, Улб. 6, 87. Притоки *Чусовой* тоже носят названия коми-зырянского происхождения, ср. *Сылва*: коми *sił* «жир, сало», *Усьва*, *Койва* и др. С названием *θωσαγέται* — народ в Скифии (Геродот 4, 22; 123) — едва ли связано это речное название.

**чустяк** «болячка, прыщ на теле», олонек. (Кулик.) Возм., из карельск. *tuustakko* «прыщ, нарывчик», фин. *tuustakko* — то же (Калима 242 и сл.). Не из карельск. *čust'akko* — то же, вопреки Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102), которое, согласно Калиме, скорее заимств. из русск.

**чуткий**, от *чую*, *чуть* (см.).

**чуть I**, нареч., *ничуть*, *ничуть не*, *чутку*, *чуточку*, укр. *чуть* — то же, др.-русск. *чути* «может быть, даже». Первонач. тождественно инф. *чуть*, др.-русск. *чути* «чувствовать, ощу-

пать» (см. *чъю, чуть*); см. Бернекер I, 162; Срезн. III, 1553; Горяев, ЭС 416. Абсурдно предполагать родство с авест. *kutaka-* «маленький», нов.-перс. *kōda* «дитя», др.-англ. *huse* «сын, юноша», вопреки Шефтеловицу (WZKM 34, 218); отнесенительно др.-англ. слова см. Хольтхаузен, Aengl. Wb. 185.

**чуть II, *чъять*, см. *чъю*.**

**чүфáриться, *чухáриться*** «важничать, надуваться», яросл. (Даль, Волоцкий). Можно было бы связать с *чу-* и *хвалиться*, но в таком случае *-р-* остается без объяснения.

**чүфýскаать**, 3 л. ед. ч. *-ает*, — о поведении глухаря перед токованием, олонецк. (Кулик.), ср. *чүфýснуться* «бухнуться в ноги», наряду с *чүфýскаать, чүфýскаать, чүхвýснуть* «отвесить земной поклон», новгор., воронежск., тамб. (Даль). Вероятно, из *чу-* и *\*хвýскаать*, ср. чеш. *chystati, chystám* «приготавливать, устраивать, затевать», *-se* «готовиться, снаряжаться», словц. *chystat'* «готовить», польск. диал. *chystać, chistać* «качать», последнее связано с *хýтить, хватáть* (ср. Бернекер I, 414).

**чүха I, *чýшка*** «чурка» (Гоголь), «пустяк» (Мельников), «чурка в игре в городки». Поскольку последняя носит также название *свýнка*, возм., тождественно сл.

**чүха II, *чýшка*** «свинья», *цýшка* — то же, тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *чух, чух!* — крик, которым подзывают свиней; *цух, цух!* — то же. Сравнивают с оноματοпоэтическими образованиями вроде лтш. *sýka* «свинья», лит. *šiukà*, словен. *súka*, также нем. *suk, suk*; см. Г. Майер, Alb. Wb. 366; М. — Э. I, 398 (с литер.); Френкель, IF 51, 150; Коржинек, LF 58, 430. Об аналогичных междометиях и подзываниях см. также В. Шульце, Kl. Schg. 211 и сл.; Kuhn-Festschr. 193 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 76.

**чүхá** «кафтан, верхняя одежда из синего сукна», кавк. (Даль). Из тур. вульг. *šoña* «длинный кафтан» (Радлов 3, 2005, 2016); см. Mi. TEI. I, 278, Nachtr. 2, 97; Горяев, ЭС 415. См. *чýга, чóха*.

**чүхáрь I**, род. п. *-я* «глухарь», арханг. (Подв.). По-видимому, образовано от *чүхна́* (см.). Однако знач. позволяет предполагать преобразование из фин.-уг. названия глухаря; ср. саам. к. *šухэ*, норв. *šukça*, коми *tšuktši* (см. об этом Сетэлэ, JSFOu 30, № 5, 48; Паасонен, KSz 15, 117). Оформлено аналогично *глухáрь* (см.).

**чухáрь II** «название близкородственного карельцам населения в у. Лодейное поле», олонекк. (ЖСт., 1895, вып. 1, 14). См. *чухна́, чудь*.

**чухать** «чувать, нюхать», зап., южн. (Даль), *чухáться* с к.-л. «знаться, быть знакомым», арханг. (Подв.), словен. *čuhati, čúham* «выслеживать, чувать», чеш. *čich* «обоняние, нюх», *čichati* «нюхать», словц. *čuch* «запах, обоняние», *čuchat'* «нюхать», польск. *czuch* «нюх», в.-луж. *czuchać* «нюхать». || Расширение на -s- от \*ču-ti (см. *чýю*), ср. греч. ἀκούει · τηρεῖ (Гесикий), ἀκούω «слушаю», гот. *hausjan* «слышать»; см. Бернекер, IF 10, 151; EW I, 162; Беценбергер, BB 27, 145; Цупица, KZ 37, 399; Розвадовский, RS 2, 110 и сл.; Ильинский, AfslPh 29, 488; ИОРЯС 20, 3, 88.

**чухна́** — насмешливое прозвище финнов, петерб., др.-русск. *чухно, семь чухновъ* (Псковск. 2 летоп. под 1444 г., также в I Соф. летоп. под 1496 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. словарь 229). Произведено от *чудь* с экспрессивным суф. -*хно*; ср. собств. *Михно́, Яхно́, Махно́, Юхно́*; см. Соболевский, РФВ 65, 419 и сл.; Зеленин, Сб. Ляпунову 66; Ломан, KZ 56, 43; Унбегаун, 13, 274; согласно последнему, это образование является характерным для Новгорода и отсутствовало в Москве. Ср. местн. н. *Юхно́в* в [бывш.] Смол. губ.

**чучá I** «женский половой орган», в [бывш.] Керенск. у. (РФВ 61, 36), ср. словен. *čúca* — то же (наряду с *kúca*), *čúcati* «мочиться». По-видимому, ономотопоэтические образования; см. Бернекер I, 130 и сл. (без русск. слова).

**чуча II** «пугало, чучело», перм. (Даль), чаще *чучело*. Недостоверно сопоставление с д.-в.-н. *sciuchen* «пугать», ср.-в.-н. *schüchen, schüwen* «спугивать» (Горяев, ЭС 417). Формант -*ело* ср. с \**veselъ, \*teželъ*. Еще менее удовлетворительно предположение о заимствовании из тур. *džüdže* «карлик», вопреки Mi. TEI. I, 292. Скорее родственно лит. *kaikas* «домовой, карлик, гном», др.-прусск. *sawx* «черт» и слав. *kuka* (см. выше: *кúка, кúкиш*).

**чущь ж.**, род. п. -*и*, также *чужь*. Последняя форма, возм., получена в результате вторичного сближения с *чужбй*. Первую можно было бы возвести вместе с нов.-в.-н. *Stuss* «ерунда» к еврейско-нем. *štuss* от др.-еврейск. *šəṭṭ* «глупость, безумие» (относительно последнего см. Литтман 47; Клюге-Гётце 604). [Маловероятно. Скорее можно предположить связь с *чúшка, чúха I*, от которого данное слово могло образоваться довольно поздно. — Т.]

**чюю**, *чуть*, *чүять*, сюда же *чуть*, нареч., *учувать* «учуять, заметить», *чүвство*, *чу!* (см.), укр. *чүю*, *чүти* «чувствовать», *чувати*, итер., «слыхать, чуют», блр. *чуць*, *чүю*, *чуваць* «слышать», др.-русск. *чюю*, *чүти* «чувствовать, слышать, понимать», *чувати* «слышать», *чувьнь* «чувствительный», ст.-слав. *чюүж*, *чюүти* *чүүжъиѣ*, *хатавоѣи* (Остром., Клоц.), цслав. итер. *почувати*, болг. *чүя*, *чүвам* «слышу», сербохорв. *чүјем*, *чүти*, *чүвам*, *чүвати*, словен. *čüjəm*, *čüti*, др.-чеш. *čuju*, *čuti*, чеш. *čiji*, *čiti*, словц. *čut'*, польск. *czuję*, *czuć*, в.-луж. *čuju*, *čuc*, н.-луж. *cujom*, *cuś*. || Праслав. \*čuti родственно др.-инд. *kaviṣ* «ясновидец, мудрец, поэт», *á-kūtam* ср. р., *á-kūtiṣ* ж. «умысел», *ā-kúvatē* «намеревается», авест. *čəviši* — 1 л. ед. ч. прош. вр. средн. залога «я надеялся», греч. *χοέω* «замечаю», лат. *saveō*, *-ēre* «остерегаться, беречься», англос. *hāwian* «смотреть»; далее связано с *чүхать* (см.) и — в соединении с *s* — с д.-в.-н. *scoiwoŋ* «смотреть», греч. *θουοσκόος* «авгур, жрец, гадающий по жертве», др.-прусск. *au-schaudē* «он доверяет», *au-schauditwei* «доверять»; см. Бернекер I, 162 и сл.; Сольмсен, KZ 37, 1 и сл.; Траутман, BSW 132; Арг. Sprd. 308; Френкель, IF 49, 209; Мейе — Эрну 190; Гуйер, LF 40, 281; Уленбек, Aind. Wb. 49; Вальде — Гофм. I, 186 и сл. Сюда не относится *очүтійтсья* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 83).

**чхать**, *чөх*, *чох*, укр. *за-чхати*, *чхнүти*, польск. *czchać*, *czchnąć*. Ср. др.-инд. *chikkā* «чихание, чох»; см. Уленбек, Aind. Wb. 94; Бернекер I, 165 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 78. Др. ступень вокализма: *чихать*.

### Ш

**ш** — двадцать шестая буква др.-русск. алфавита.

**шабáй**, см. *шибáй*.

**шáбайдать**, *шáбандать* «шептать(ся), тихо говорить, ворчать, делать что-либо, производить тихий шум; искать, копаться», арханг., шенкурск. (Подв.), олонек. (Кулик.). Из вепс. *šä-bäjtä* «производить шум, греметь, рычать», фин. *sopista* «производить небольшой шум, бормотать»; см. Кáлима 243.

**шáбалá I**, *шебалá* «тряпка, лоскут», ряз., тамб. (Даль), «чурка, колода», (ругат.) «башка», также *шáбола* «морда морск. зверя», арханг. (Подв.), *шáбалá*, *шáбáлдá* «болтун, врун»,

южн. (Даль). Абсолютно недостоверна связь с *хабить* (см.), вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 138). Ср. *шабалда́*.

**шабалá II** «отвал плуга», вятск. (Васн.), «шумовка», костром., перм. (Даль). Заимств. из чув. *šâbala, śbâbala* «ложка, черпак»; см. Рясянен, *Tschuw.* LW 193; Вихм. — Утила 255.

**шабалда́** «негодник, пропащий человек, болтун, врун». Трудно отделить от *шабалá I*; см. Соболевский, РФВ 66, 337<sup>1</sup>. Ср. *шаболды бить* «бездельничать», терск. (РФВ 44, 112); ср. *бить баклуши*. Но допустимо также объяснение из *ша-балда* от *балда*; см. Фасмер, *WuS* 3, 201, а также выше: *балда́*.

**ша́бандать**, см. *шабайдать*.

**шаба́нь** — ягоды раст. «*Empetrum nigrum*», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**шабарка́ть** «болтать, разговаривать», вятск. (Васн.), *шаба́ркнуть* «поставить неосторожно ломкую посуду», уральск. (Паль). *шабарча́ть* «шуршать», «гнусавить», вятск. (Васн.), «производить порох», арханг., пенкурск. (Подв.), *шабарши́* «тот, кто говорит невнятно», *шабарши́ть, шабарчи́ть* «говорить неразборчиво, булькать», олонецк. (Кулик.), «шуметь, привередничать», ряз. (РФВ 28, 68), «шуршать», колымск. (Богораз). Неясно. Недостоверно сближение с *ха-ба́ркнуть* «швырнуть» у Шахматова (ИОРЯС 7, 2, 335 и сл.).

**шаба́ш**, *пошаба́шить*, наряду с *шаба́ш* «суббота у евреев», также *чабус*, смол. (Добровольский), укр. *ша́баш, ша́бас*, блр. *ша́бас*. Через польск. *szabas* из еврейско-нем. *Schabbes* «суббота» от др.-еврейск. *šabbāṭ* — то же; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 68 и сл.; Преобр., Труды I, 83; Литтман 29; Клюге-Гётце 502. Едва ли через тюрк. посредство, вопреки Миклошичу (Mi. TEL. 2, 162), Коршу (*AfsIPh* 9, 669).

**шаба́шник** — растение «*Bidens tripartitus*, череда трехраздельная», также «просо куриное, *Panicum crus galli*», ряз. (Будде, РФВ 28, 68). Согласно Будде (там же), из *собачник* от *соба́ка*. Это растение носит также название *соба́чьи репы́*; см. Марцель I, 603.

**шабёр**, род. п. **-бра́** «сосед, товарищ, пайщик» (Мельников, Островский), вост.-русс., ряз., тамб., донск., сиб. (Даль, Миртов), уже др.-русс. *шабрь* — то же (Новгор. грам. 1471 г.; см. Срезн. III, 1581). По-видимому, этимологически тождественно слову *сябёр* — то же (см.), переход *ся-* в *ша-* вторичен; см. Ляпунов, Сб. Соболевскому 263; менее удачно

<sup>1</sup> У А. Соболевского: *шаболда́, шаболá*. — *Прим. ред.*



Соболевский (Сб. Ляпунову 62). Едва ли родственно др.-инд. *sabhā* «собрание», гот. *sibja* «родня», вопреки Горяеву (ЭС 358).

**ша́бина** — растение «*Rhododendron chrysanthum*» (Даль). Неясно. [Ср. *сабина* «растение *Sanguisorba*», «растение *Rhododendron*» (Даль). — Т.]

**шаблон**, род. п. -а. Из нем. *Schablone* — то же, которое производят через голл. *schampelioen* из франц. *échantillon* «образчик, проба» (Клюге-Гётце 502).

**ша́бля** — рыба «чехонь, *Cyprinus cultratus*», *шабеля* — то же, южн. (Даль). Через укр. *ша́бля* «сабля» из польск. *szabla* — то же. Подробнее см. на *са́бля*.

**шаболда́** «болтун», см. *шабалда́*.

**шаболть** «плюх, бац!», смол. (Добровольский). Звукоподражательное; ср. *болт*, *булты́х*.

**шабрить** «есть», ласкат., терск. (РФВ 44, 112). Темное слово.

**ша́брать** «шарить, искать в темноте», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**шабу́р м.**, *шабу́ра ж.* «рабочий армяк», вологодск., вятск., перм. (Даль), сольвычегодск. (ЖСт., 1896, вып. 1, стр. 111), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Заимств. из тюрк., ср. чув. *šòbêr* — то же, тоб. *šabur* — то же, которое проникло также в коми *šabur*, мар. *šòβer*, ханты *šabur*; см. Рясянен, *Tschuw.* LW 209; Вихм. — Утила 255. Недопустимо произведение из ханты, вопреки Патканову (KSz I, 264 и сл.); ср. Рясянен, там же.

**шав** «обман», *шаван* «обманщик», олонецк. (Кулик.), *шавань ж.* «сброд», новгор. (Даль). Неясно. Ср. *шаву́й* и *ша́вать*.

**ша́вандать**, *ша́вать* «говорить тихо, ворчать, делать что-нибудь тихо», олонецк. (Кулик.), *шавáйдать* «шептать», шенкурск. (Подв.). Ср. *ша́вать*.

**шавáрить** «шаркать ногами, идти волоча ноги», яросл. (Волоцкий<sup>1</sup>). Возм., отыменное производное от \**шаварь* «тот, кто шаркает»; см. сл.

**ша́вать** «тихо красться, осторожно двигаться», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351), цслав. *ошати* «убрать, устранить», *ошати са*, *ошати са* «удерживать(ся)», болг. *шавам* «двигаю»,

<sup>1</sup> У Волоцкого не найдено; с такими знач. это слово представлено в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

см. также *пошиба* «эпидемия, поветрие» (см. выше). Др. ступень чередования: *шевелить*; см. Мi. EW 336.

**шáвель** ж. «сброд», новгор., тверск., курск. (Даль). Ср. *шáвать*, *шáверь*. [Ср. также *шваль* II. — Т.]

**шáверзить** «строить козни», тверск., *шáверзни* мн. «сплетни», *шáверзень* м. «сплетник», тверск. (Даль). Вероятно, образовано с приставкой \*ша- (арготического происхождения) от \*въръз-; ср. *ка-верза*; см. Фасмер, WuS 3, 200; Калима, FUF Anz. 26, 49 и сл.

**шáверь** ж. «мелочь, дрянь», донск. (Миртов), также у Мельникова, *шáверень* — то же, тульск. (Даль), *шаверье* ср. р. «ветки, сучья на дне реки», череповецк. (Герасим.). Ср. *шáвель*.

**шáвить**, *шáветь* «болтать, шутить», «подстергать, выслеживать морского зверя», арханг. (Подв.). Вероятно, связано с *шáвать*.

**шáвка** (Крылов), *шáвкать* «тявкать, шамкать», укр. *шáвкати* «чавкать», блр. *шáвкаць* «говорить невнятно». Звукоподражательное; см. Горяев, ЭС 417; Преобр., Труды I, 83. Др. ступень чередования гласных предполагается Ильинским (ИОРЯС 20, 4, 178) в *хáвкать* (см.), что невероятно. Заимствование из нем. Schäferhund «овчарка» (Горяев, там же) исключено.

**шаворнóгой** «шаркающий, волочащий ноги», вятск. (Васн.), ср. *шáврять* «ходить, волоча ноги», череповецк. (Герасим.). Связано с *шáвать* или *шáверь*.

**шáврик** «куча кала, нечистоты», моск. (Даль). Связано с *шáверь*.

**шаву́й**, *шау́й* «неудачный выстрел по зверю, который может после этого уйти под лед», арханг. (Подв.), ср. *зверь шавéл*, т. е. «ушел». От *шáвить* (см.).

**шаг**, род. п. -а, *шáгом*, *шагáть*, -áю, укр. *шагáти* «вырываться, вспыхивать», *шаг*, род. п. -а — название монеты, «две копейки», блр. *шаг* — то же. Считают родственными слав. \*šeg- (см. *сягáть*, *осязáть*): Вначале образовалось \*сяг «шаг», уменьш. \*сяжóк, затем, в результате ассимиляции, — *шажóк*, откуда могло быть обобщено ш-; см. Черных, Лексикол. 189 и сл.; Брандт, РФВ 18, 8; Преобр., Труды I, 84. Далее сюда же *сáжэнь* (Славский, JP 28, 50). Сомнительно сближение с цслав. *шага* «шутка», *шагати* «шутить», болг. *шега́* «шутка», словен. šéga «обычай, мода», šegàv, -áva «умный, хитрый, остроумный», вопреки Петерссону (AfsI Ph 35, 359 и сл.), Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 151), и гипотеза

о родстве с др.-инд. *kháñjati* «хромает», д.-в.-н. *hinkan* «хромать» (Петерссон, там же), потому что др.-инд. *kh* в данном слове толкуют из ср.-инд.; ср. Майрхофер 297; ср., впрочем, *Mi. EW* (336 и сл.), который правильно разграничивает *шаг* и *шага*. Точно так же не связано с *шаг* нем. *schwingen* «махать», вопреки Горяеву (ЭС 417). [Сюда же чеш. *šahati* из \**šeg-*; см. Зубатый, LF, 20, 1893, стр. 405 и сл. — Т.]

**шагайдать** «двигаться в темноте», олонек. ; Лесков (ЖСт., 1892, вып. 4, 102) объясняет из карельск. *šagista* «шуршать». Скорее от *шаг*.

**шагалдай** «слон», донск. (Миртов). Темное слово.

**шагардай** «название детской игры», донск. (Миртов). Неясно. [Возм., связано с *чехарда́*, диал. *чегарда́*, *шигарда́* (донск.). — Т.]

**шагйстика**. Произведено от *шаг* по аналогии образований типа *статйстика*, *стильйстика* и т. п.

**ша́глы** мн. «жабры рыбы», арханг., олонек. (Подв., Кулик.), колымск. (Богораз), *ша́лгы* (мн.) — то же, каргопольск., *ша́льги*, арханг., *ша́гла*, *шегла́*, *щегла́* «скула рыбы», *шаглавийтый* «скуластый» (Даль). Обычно производят из карельск. *šagla* — то же, мн. *šaglat* (Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102), которое, однако, могло также быть заимств. из русск.; см. Калима 243; RS 5, 93; 6, 80. Ср. также *щелья* (см.).

**шагрень** ж., прилаг. *шагреньевый*. Через франц. *chagrin* — то же из тур., чагат. *saḡu* «кожа спины» (относительно последнего см. Рамстедт, KWb. 319); ср. Горяев, ЭС 417; Преобр., Труды I, 84; Гамильшег, EW 201; Локоч 140; Литтман 113.

**шадра́** «рябизна, оспинки», арханг. (Подв.), *щедра́* — то же (Даль), *шадровыйтый* «побитый оспой» (Мельников), укр. *шадровий* «потрескавшийся». Обычно возводится к тат. *šadra* «рябой» (Радлов 4, 972); см. *Mi. EW* 336; TEI. 2, 162; Горяев, ЭС 417 и сл.; Преобр., Труды I, 84. [Возм., впрочем, связано с *сядра*; см. выше. — Т.]

**шаёрш**: *раздѣлать к.-л. под шаёрш* «отчитать», смол. (Добровольский). Неясно.

**шаить**, *шйять* «тлеть, топиться, плавиться», с.-в.-р., сиб. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Абсолютно недостоверно сравнение с цслав. *шаръ* «краска», сербохорв. *шарац* «лошадь пегой масти», словен. *šâg*, ж. *šâga* «пестрый, пятнистый», с реконструкцией праформы \**kīāgo-*, далее — сближение с *сйзый*, вопреки Петерссону (BSIWortst. 28).

**шайба**, напр. череповецк. (Герасим.). Из нем. *Scheibe* «диск, шайба». См. *шйба*.

**шайка I**, напр. разбойничья, откуда заимств. лтш. *šaiķa* «множество, масса» (см. М. — Э. 4, 1). Не связано с нем. *Schar* «толпа, отряд», вопреки Горяеву (ЭС 418). Преобр. (Труды I, 84) предполагает первонач. знач. «разбойничье судно». В таком случае могло бы быть связано с укр. *чйка* «казачий челн», польск. *szaķka* — то же из тур. *šaiķa* «высокое судно» (Радлов 4, 926), откуда и австр.-нем. *Tscheike* «военное судно» (XVI в.; см. Wiener, Zschr. f. Volksk. 31, 17; Фасмер, ZfslPh 3, 86); ср. также Брюкнер 72; Мi. TEI. 2, 162; EW 336.

**шайка II** «низкая деревянная банная посуда». Обычно объясняют из тур. *šaiķa* «лодка», ссылаясь при этом на отношение сербохорв. *шкйп* «корыто»: д.-в.-н. *scif* «судно», гот. *skip* — то же, первонач. «сосуд, посуда» (см. Клюге-Гётце 517); ср. Корш, AfslPh 9, 670; Мi. EW 336; TEI. 2, 162; Преобр., Труды I, 84. Сравнение с казах. *šaiķamak* «полоскасть» (Корш у Преобр., там же) сомнительно. См. предыдущее [Горбач (Die Welt d. Slaven I, 1957, стр. 74) объясняет *шйка II*, вариант — *шйлька*, из нем. *Schale* «чаша». — Т.]

**шайма** «болотистое место с чахлым березняком», олонекк. (Кулик.), череповецк. (Герасим.). Возм., заимств. из фин. \**saima*, которое соответствовало бы удм. *šum* «водоем, образовавшийся в половодье», ханты *sojim* «маленькая горная речка», манси *sojim* «топкое болото»; см. Калима 243; FUF 18, 150; 28, 152. Карельск. \**soimen* невозможно, поскольку лишено прямых свидетельств и теоретически не обосновано, вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339); самое большее, можно говорить о фин. *soinen* «болотистый», карельск. *šoiine* — то же, фин. *suo* «болото» как об источнике, что, однако, неудовлетворительно фонетически; см. Калима 243; RS 6, 81. [См. еще Калима, KSVK, 27-28, стр. 61 и сл.; цит. по RS, 17, 1955, стр. 260. — Т.]

**шайтан**, род. п. -а, вост.-русск. (Даль), укр. *шайтан*. Заимств. из кыпч., казах. кирг., тат. *šaitan*, тур. *šaitan* «черт» от араб. *šaitān* (Литтман 31; Радлов 4, 928, 996); см. Мi. TEI. 2, 164; Преобр., Труды I, 84 и сл. Укр., блр. *шйтан*, которые Преобр. (там же) привлекает в этой же связи, заимств. через польск. с Запада. Ср. *сатанá*.

**шакал**, род. п. -а. Заимств. через нем. *Schakal* — то же или франц. *chacal* (XVIII в.) из нов.-перс. *šaḡāl* — то же, афг. *šaḡāl* из др.-инд. *ṣṛgālās* «шакал»; см. Мi. TEI. 1, 271; Хюшман, Pers. Stud. 213; Уленбек, Aind. Wb. 315; Литтман 109 и сл.

Нет основания говорить о тюрк. посредстве, потому что тур. *şakal* отклоняется в фонетическом отношении (ср. выше: *чекáл*), вопреки Коршу (AfsIPh 9, 494), Преобр. (Труды I, 85).

**шакалá, шаколá** «гречичная мякина», *шакблина* — то же, псковск. (Даль). Заимств. из лит. *şakaliai* мн. «осколки, щепки», лтш. *sakaļi* (мн.) — то же (о близких формах см. М. — Э. 3, 644).

**шакóнь ж.** «вид танца» (около 1900 г.). Заимств. через франц. *chaconne* из исп. *chacóna*, которое объясняют из баск.; см. Гамильшег, EW 200; Доза 152.

**шакша I** «остатки от топленого масла», олонецк., также «за-сохшая грязь», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *tšakšu* «шкварки от топленого масла»; см. Калима 244; ZfsIPh 12, 138; Вихман, FUF 11, 251.

**шакшá II** «шалаш на барке», смол. (Добровольский), «небольшая каюта на судне», кольск. (Подв.), новгор. (Даль). Неясно.

**шáкша III** «волокнистый мох, *Usnea barbata*», мезенск., пинежск. (Подв., Даль). Возм., связано с *шактá, шакта* «мох на хвойных деревьях», которое объясняют из коми *şakta* «легочный мох»; см. Калима, FUF 18, 48 и сл.

**шакшóй, шакжóй** «дикий северный олень», байкальск. (Даль). Неясно.

**шал** «бешенство скота», смол. (Даль), см. *шалить, шалеть*.

**шалабёрничать** «лодырничать, бездельничать», вятск. (Васн.), см. *шалбёрничать*.

**шала́бола** «шалопай, пустой человек», «вздор», *шалабблить* «шататься, шататься без дела», *шалабблка* «пустая бабенка», «то, что висит, болтается», вятск. (Васн.<sup>1</sup>). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 155) предполагает родство с *хала-*. Невероятно, поскольку это означало бы наличие апофонической связи и слишком большую древность образования. Скорее можно думать о происхождении из \**şalъ* (см. *шáлый*) и *балабблить, болтáть*. Первонач. «тот, кто болтает бредовую чепуху». Аналогично Фасмер, WuS 2, 201.

**шалабурда** «ротозей». Образовано аналогично *халабурда* «разгильдй» (см.), с которым это слово сравнивает Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 155). Ср. *шáлый* и *бурда́*, подобно тому, как *шалабáй* «грубиян», тамб., образовано от *шáлый* и *бáять*.

<sup>1</sup> У Васн. — только в последнем знач. Все остальные знач. представлены в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

- шалáва** «негодяй», «бродяга», терск. (РФВ 44, 113), *шалáвьий* «глупый», перм., *шалáва, шелáва* «шальной, шальная», южн. (Даль). От *šalъ* «сумасшедший, шальной»; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 156.
- шалáга** «копна сена», костром. (Даль), «овчина с дохлой овцы», нижегор. (Даль). Неясно. Знач. II ср. с *шалагáн*.
- шалагáй** «дармоед, повеса», тамб. (Даль), *шалáй* — то же, онежск. (Даль), *шáлога* «гурьба шалунов», новгор. (Даль). Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 157) относит эти слова к *шáльий, шáлйтъ*, что может быть оправдано для *шáлога*. Что касается остальных слов, то ср. казах. *šalaγai* «неисполнительный», калм. *šalʷγǎ* — то же (о которых см. Радлов 4, 961; Рамстедт, КWb. 346, которые не считают эти слова заимств. из слав.).
- шалагáн** «старый, червивый гриб», смол. (Добровольский). От *шáльий*. Ср. *шáлыга*.
- шáлаги** мн. «лопарские сани, запрягаемые оленями», кольск. (Подв.), ср. *шáлга* I. Неясно.
- шáлаMAT** «олень-самец на четвертом году», арханг. (Подв.), *шáлмат* — то же. Заимств. из саам. тер. *šalmǎst* — то же; см. Итконен 62.
- шалáнда** «плоскодонное судно», южн. (Даль), укр. *шалáнда*. Заимств. из франц. *chaland* «грузовое судно», которое происходит от ср.-лат. *chelanium*, позднегреч. *χελάνδιον*; см. Преобр., Труды I, 85; М.-Любке 178; Доза 157. Ср. выше, *олядь*.
- шалапáй**, см. *шелопáй*.
- шалапáн**, см. *шалопáн*.
- шалапáт**, см. *шалопáт*.
- шалáш**, род. п. -á, укр. *шалáш*. Заимств. из тюрк., ср. тур. *sa-laš*, азерб. *šalaš* «шалаш, палатка» (Радлов 4, 352); Mi. EW 287; TEI. 2, 150; Горяев, ЭС 418; Преобр., Труды I, 85; Локоч 143. [Сюда же польск. *sałas*, словц. *salaš*, которые, по мнению Якобсона (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276), восходят к разным тюрк. диал. вариантам. — T.]
- шалбёр**, *шалбёрник* «праздношатающийся», *шалбёрить, шалбёрничать*, блр. *шалбёр* «мошенник», *шалбёріць* «надувать». Через польск. *szalbiez* «мошенник, обманщик», *szalbiezyc* «обманывать» из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *schallbar* «пресловутый, пользующийся дурной славой» (о котором см. Grimm 8, 2091)

или ср.-в.-н. *schalcbæge* «коварный, злобный»: ср.-в.-н. *schalc* «плут, шут». Едва ли из нов.-в.-н. *Salbader* «шарлатан», вопреки Миклошичу (Mi. EW 337), Преобр. (Труды I, 85), Горяеву (ЭС 418). Польск. посредство предполагал уже Булич (ЖСт., 1895, вып. 1, 70). Менее вероятно ввиду распространения, а также наличия гласного *-e-* толкование из тюрк.; ср. лоб. *šalbug* «беззаботный», узб. *šalpar* — то же, вопреки Ушакову (4, 1313 и сл.), Менгесу (Orient. Elements 66 и сл.). Ср. *шежбэрить*, *целвэн*.

**шалга I** «жердь в заборе для ловли рыбы», арханг. (Подв.). Заимств. из карельск. *šalgo* «жердь», фин. *salko*, род. п. *salon* — то же; см. Калима 245; RS 6, 80. Ошибочно сравнение этого слова с *шелыга* «плеть, кнут, посох» и попытка обосновать слав. происхождение фин. слов, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 157).

**шалга II** «большой лес, предназначенный для вырубки; глухой лес, среди которого есть озера», арханг., сиб. (Подв., Даль), «лесистая возвышенность», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *šelgoine* «большой, безлюдный лес», фин. *selko*, *selkonen* «глухое место», от карельск. *šelgä*, фин. *selkä* «хребет, кряж»; см. Калима 244; RS 6, 80.

**шалгун**, *шелгун* «котомка», новгор., псковск., тамб., *шалгач*, *шелгач* — то же, арханг. (Подв.), также «две заплечные охотничьи сумки, связанные лямками», арханг. (Подв.). Эти слова производят от карельск. *šalkku* «сумка с продовольствием, мешок», фин. *salkku*, род. п. *salkun* — то же; см. Калима 246; RS 5, 81; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102. Необычно распространение русск. слова вплоть до Тамбова. Ср. также Вихм. — Уотила (256) о коми *šalka* «сумка с продовольствием».

**шалевать**, *шелевать* «обшивать тесом», *шалёвка*, *шелёвка* «тесовая обшивка», укр. *шалёвка*, блр. *шалевачь*, *шалёвка*, польск. *szalować*, чеш. *šalovati*; через зап.-слав. или непосредственно из нов.-в.-н. *schalen* «обивать досками» (о котором см. Гримм 8, 2064; Сасс, Sprache d. nnd. Zimmerm. 64); см. Преобр., Труды I, 85. Нем. название *Schalbretter* происходит оттого, что с таких досок не снимается кора (в данном случае — *Schale* «скорлупа»); см. Сасс.

**шалёга** «жир», см. *шелега*.

**шалёт** «большой платок», смол. (Добровольский). Возм., из франц. *châle* «шаль, платок» + суфф. *-et*, но путь заимствования неясен. См. *шаль*.

**шалить**, -ю, *шалеть*, -ёю «беситься, сходить с ума», *шалъ* ж., род. п. -и «шалость, резвость, бешенство», *шалый*, укр. *шалити* «сходить с ума», *шалёний* «сумасшедший», *шалитися* «шляться», блр. *шалёць* «беситься», *шаліць* «шалить», русск.-цслав. *шаленъ* «furens», болг. *шала* «резвость, шалость», *шалав* «буйный, резвый», сербохорв. *шала* «шутка», словен. *šála* «шутка», *šaliti se* «шутить», чеш. *šalba* «обман, заблуждение, помрачение», *šaliti* «обманывать», *šliti* «сходить с ума», словц. *šial'* м. «обман, заблуждение», *šialit'* «вводит в заблуждение, обманывать», польск. *szal* «бешенство, неистовство», *szaleć* «сходить с ума, беситься», *szalić* «бесить». Приводимые у Миклошича (см. Mi. EW 337) лит. слова — *šėla* «ярость», *šėlytis* «строить рожи, валять дурака», *rašėlęs* «взбешенный» — заимств. из слав. || Праслав. *šal-* из \**xəl-* связано чередованием гласных с \**xəl-*, ср. *нахал*; недостоверно родство с греч. *χαλῖς* «неистовствующий», *χαλίφρων* «неразумный, легкомысленный», арм. *χαլ* «игра»; см. Петерссон, AfslPh 35, 167 и сл.; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 155 и сл.; Леви, ZfslPh I, 416. Не представляется более вероятным сопоставление с греч. *κηλέω* «успокаиваю, укрощаю» (Махек, «Slavia», 16, 184 и сл.). Редуцированное образование от \**xol-* представлено в чеш. *chláchol* «лесть, улещивание», *chlácholiti* «успокаивать, утихомиривать» (см. Маценауэр, LF 7, 219; Бернекер 1, 393).

**шальмесер** «нож, которым берут пробу металла», терм. монетного дела (этим ножом берут пробу серебра). Из нем. *Schälmeser* — то же.

**шальнёр**, см. *шарнёр*.

**шаложный** «связанный с болотистым лесом», арханг. (Подв.). От *шалга* II.

**шало́мбк**, род. п. -мкá «белая валеная шапка», зап. (Даль), см. *шелбж*.

**шало́мѳт** «смутьян». От *шалый* и *мутить*.

**шалон** «тонкая шерстяная диагоналевая ткань для подкладки», *шалоновой*, прилаг., касимовск., ряз. (РФВ 75, 242). Заимств. через ср.-вж.-нем. *salûn*, *schalûn* «шерстяная ткань» (Ш. — Л. 4, 18) или прямо из франц. *Châlons (sur Marne)* — название города, от лат. *Catuvellauni*, народнолат. *Catalauni* — название галльск. племени. См. *шалун*.

**шалбник**, см. *шелбник*.



**шалопáй**, *шелопáй*, *шалопáн* — то же; существующие этимологии неудовлетворительны. В этом слове усматривали заимств. из франц. *chenapan* «негодяй, хулиган», которое заимств. из нем. *Schnapphahn* (Корш, *AfslPh* 9, 670; Даль 4, 1391) или сближали с *холопáй* «слуга, служанка» (Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157). Кроме того, неверно производили из нем. *Schlüffel* (Горяев, ЭС 420), далее — из тат. *šalbak* «дурак» (Мі. ТЕІ. 2, 163), а также узб. *šalpan* «человек с обвислыми ушами», *šalpak* «ленивый» (Корш, там же).

**шалопұт**, *шелопұт* «бездельник, ветрогон, кутила», псковск., тверск., яросл. (Волоцкий), смол. (Даль), курск., олонек. (Кулик.). От *шалый* и *путь*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

**шалóт** «лук, *Allium Ascalonicum*». Через нов.-в.-н. *Schalotte* — то же или непосредственно из франц. *échalotte* от ст.-франц. *escaloigne*, лат. *ascalonia* «лук(овица) из Аскалона в Палестине» (см. Гамильшег, EW 334; М.-Любке 56).

**шалтáй-болтáй** «пустая болтовня, чушь», оренб., сиб. (Даль), *шалтáть*, *шалтыгáть* «болтать, лепетать (о детях)», псковск., тверск. (Даль). Возм., рифмованное образование, в основе которого лежит *болтáть*. Иначе, как арготическое образование с приставкой *ша-* из сокращенного *болтáть*, объясняет это слово Фасмер (WuS 3, 201).

**шалұн I**, от *шалыть*.

**шалұн II** «вид шелковой материи», прилаг. *шалұновы́й*. Из ср.-нж.-нем. *schalūn* «вид ткани» от франц. местн. н. *Châlons*; см. *шалбн*.

**шалфéй**, укр. *шалъвія*, *шавлія*. Через польск. *szalwia* — то же из ср.-в.-н. *salveie* от ср.-лат., ит. *salvia*; см. Мі. EW 337; Брюкнер 540; Преобр., Труды I, 84. Это название лекарственного растения восходит с лат. *salvus* «здоровый» (Клюге-Гётце 496).

**шалы́га I** «праздношатающийся», псковск., тверск. (Даль), *шалыгáн* — то же, новгор., нижегор., воронежск. (Даль, также у Мельникова), *шалы́ган* — то же, псковск., тверск. От *шалыть*; см. Преобр., Труды I, 86. Ср. *шелыгáнить*.

**шалы́га II** «верхушка, темя, макушка», вологодск., вятск. (Даль), «кочка, песчаная отмель», астрах., «деревянный шар, большой мяч», псковск., «посох с загнутым концом», владим. (Даль). Неясно. Ср. *шелужйна*, *шелы́га*.

**шалыгáть**, *шелыгáть* «стегать, хлестать» (Даль), «перебраниваться», череповецк. (Герасим.), также «хлебать», костром., вологодск. (Даль), *шалыкáть* «щекотать», воронежск., донск. (Миртов). Возм., от *шалыга* II с первонач. знач. «розга»; см. Преобр., Труды I, 86.

**шалый**, см. *шалить*.

**шалы́рник** «бродяга», *шалы́рничать* «бродяжничать, находиться в бегах», мезенск. (Подв., Даль). Возм., связано с *шалбёр?*

**шалъ** ж., род. п. -и. Через франц. *châle* — то же или нем. *Schal* — то же (начиная с 1810 г.; см. Клюге-Гётце 505) из англ. *shawl* от нов.-перс. *šâl*, которое производят из Индии; см. Литтман 113; Локоч 143; Гамильшер, EW 202. Польск. посредство (Преобр., Труды I, 86) столь же маловероятно, сколь и вост. происхождение (см. Mi. TEL. 2, 162), о котором можно говорить только в отношении диал. *шала* «шерстяная платяная ткань», кавк. (Хожд. Котова 112).

**шалъма** «псалом», также *псалъма*, колымск. (Богораз), см. *псалъма*.

**шам** «сор, дрянь», вологодск. (Даль), кадниковск. (ЖСт., 1895, вып. 1, 398), «остатки сгнивших растений», олонецк. (Кулик.), *шамьё* — то же, *шамить* «сорить деньгами, мотать» (Даль). Темное слово.

**шамáд** «сигнал о капитуляции», впервые у Петра I; см. Христиани 36. Через франц. *chamade* «барабанный вызов для переговоров» из пьемонтск. *ciamada*, ит. *chiamata* от лат. *clāmāre* «кричать, взывать» (см. Доза 158; Гамильшер, EW 202).

**шамáн**, *шамáнить* — уже у Аввакума (102), *шаманской порог* «стремнина, порог на реке в Сибири» (Аввакум 87). Заимств. через эвен. *šaman* «буддийский монах», тохар. *šamāne* из пракритск. *śamaṇa-* от др.-инд. *śamaṇas* «аскет-буддист»; см. Мейе, IJb. I, 19; Б. Лауфер, UJb. 7, 253; К. Доннер, Stud. Orient. K. Tallqvist I, 1 и сл.; Якобсон, KZ 54, 205; Литтман 118 и сл. Для нем. *Schamane*, франц. *chaman* — то же можно говорить о посредстве нов.-перс. *šaman*; см. Банг, UJb. 5, 55; Немец, Túrán, 1918, 435. Неверно Преобр. (Труды I, 87). Сюда же *шамáнка* — ругательство, колымск. (Богораз), *шамáнить* «впадать в экстаз», колымск., *зашамáнило в головé* «захмелел», олонецк. (Кулик.).

**шамантры́жить** «шляться», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**шамарá** «куга, болотное растение с крупными белыми цветами, камыш, *Scirpus*», тамб. (РФВ 68, 20), терск. (РФВ 44, 113). Неясно.

- шамарган** «пустой человек», костром. (Даль). Темное слово. Ср. сл.
- шаматон** «хлыщ, верхогляд» (Пушкин), *шешатон* — то же (Даль), *шешотон*, смол. (Добровольский), ср. предыдущее. Едва ли связано с *мотать*.
- шамать** «есть», просторечн., аргот., «шамкать, шуршать, шаркать», укр. *шамати* «шуршать», сюда же *шамкать* (см). Звукоподражательное; см. Горяев, ЭС 417. По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 174), от *шам* I (см.), что невероятно.
- шамаш** «надзиратель, староста синагоги у караимов», зап., *шамаш* «служитель синагоги» (Даль). Из еврейско-нем. *šameš* «слуга, прислужник» (Штерн).
- шамая**, *шешая* — рыба «*Cyprinus chalcaburnus*», касп. (Даль, также у А. Герцена). Из нов.-перс. *šāhmāhī*, буквально «царская рыба»: *šāh* «шах, царь» и *māhī* «рыба»; см. Берг, Рыбы 2, 733; Горяев, ЭС 418.
- шамбелян** «камергер» (XVIII в.; см. Мельников 2, 276). Через польск. *szambelan* из франц. *chambellan* — то же от франк. \**kamarling*; см. Брюкнер 540.
- шамбёр** «обманщик, насмешник, шутник», *шамбёрить* «шутить, насмеяться», зап., смол. (Добровольский<sup>1</sup>). По мнению Винера (ЖСт., 1895, вып. 1, 69 и сл.), происходит из еврейско-нем. *schejne berje* «красивый юноша, мошеник». Однако допустимо также происхождение из \**шавбёр*, *шалбёр* (см.).
- шамир** «алмаз, драгоценный камень», только др.-русск. *шамирь* (Легенда о Солом. и Китоврасе, Палея 1477 г., Тихонравов Пам. Отр. Лит. I, 256). Из др.-еврейск. *šāmīr* «алмаз» (см. П. Кассель, *Schamir*, Эрфурт, 1854, цит. по Мазону; *Mél. Boyer* 107 и сл.; Шрадер — Неринг 1, 211). Встречающееся иногда знач. «птица» Мазон убедительно объясняет контакминацией типа *ногъть* *ḡnūχiow*: *ногъ* *γrúφ*.
- шамить** «загрязнять, разорять». От *шам* (см.).
- шамкать**, укр. *шамкати*. Необязательно связано с *шавкать* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 87), и может быть ноообразованием от звукоподражательного \**шам-*.
- шамбт** «огнеупорная глиняная масса». Из франц. *chamotte* — то же от *chame* «раковина „морской желудь“» по причине сходства с раковиной формы применяемых для изготовления *шамота* изложниц (Хайзе).

<sup>1</sup> В словаре В. Н. Добровольского слово не обнаружено. — *Прим. ред.*

- шампанское**, стар. *шампанско* (Крылов), до этого — *шампаннiи бутылк сто* (у Петра I; см. Смирнов 325). Из франц. *vin de Champagne* или нем. *Champagner Wein* — то же (Клюге-Гётце 91).
- шампиньон**, народн. *щелпiён*, смол. (Добровольский). Из франц. *champignon*, стар. *champaignon, champaignol*, народнолат. \**campaniolus* (Гамильшер, EW 203); см. Преобр., Труды I, 87.
- шамшұр** «вертел», терск. (РФВ 44, 113). Заимств. через арм. *šamr'ur, šar'ur* — то же или груз. *šamfuri* (Эркерт 48), которые, согласно Хюбшману (313), восходят к сир. *šarriḏā* — то же. См. *шбмпол*.
- шамр́а, чамр́а** «порыв ветра, зыбь на воде, поднимаемая ветром», касп., *шамрiть* «шуметь, причинять головокружение», череповецк. (Герасим.). Темное слово.
- шамский** «восточный», *тафта шамская* (Трифон Коробейн., 1584 г., 32). От тур. *Šam* «Сирия» из араб. *Šām*, также название столицы Сирии — Дамаска, откуда араб. *šāmī* «светло-желтая ткань с темной шелковой нитью» (Локоч 143 и сл.).
- шамта** «ветки, поросшие мхом», олонецк. (Кулик.), *шамоть* «вялый, дряблый кочан капусты», тверск., псковск. (Даль). Связано с *шам*.
- шамш́а I** «боярышник, *Crataegus oxyacantha*», терск. (РФВ 44, 113). Неясно.
- шамш́а II** «болтун, лгун», см. *шамшиить*.
- шамш́ар** «головной убор лопарской женщины», арханг. (Подв.). Из саам. патс. *šāmšar* — то же, которое объясняется из русск. *шамшұра*; см. Итконен 62.
- шамш́йт, самш́йт** — дерево «*Vixus sempervirens*», кавк. (Даль). Обычно объясняют из нов.-перс. *šimšād, šimšir* — то же через тур.; см. Mi. TEI. 2, 166; Локоч 151. Ср. выше, *самш́йт*.
- шамш́ить** «шептать, нашептывать, болтать», ряз. «мешкать», *шамшиа* «болтун, лгун, лентяй». Вероятно, связано с *шамать* и звукоподражательное по природе (Даль 4, 1397; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 176).
- шамшұра** «холстинный чепец; головной убор из красного сукна у лопарской женщины», арханг. (Подв.), сиб. (Павл.), также

у Мельникова (8, 177). Наряду с этим — *шашмўра*, *самшўра* — то же. Темное слово.

**шандáл**, *шандáн*, др.-русск. *шанданъ* (грам. 1509 г.; см. Корш, AfslPh 9, 670), *шандальць* «подсвечник» (Опись имущ. Карельск. Ник. мон. 1551 г.; см. Срезн., Доп. 271), *шандаль* (Гагара, 1634 г., 76), также *сандáл* (см. выше). Заимств. из тюрк., ср. тур., тар. *şamdan* «подсвечник» (Радлов 4, 993 и сл.), тат. *şandal*; см. Mi. TEL. 2 163; EW 337; Корш, там же; В. Смирнов, Зап. Вост. Отд. 21, 2; Рясянен, Tsch. L. 205. Произведение из франц. *chandelier* «подсвечник» опровергается более ранними свидетельствами (Горяев, ЭС 418).

**шáндра** — растение «конская мята, *Marrubium*; сорная трава», кубан. (РФВ 68, 405), укр. *шáндра* — то же, также *шáнта* «*Marrubium*», *шáнтить* «вонять», польск. *szanta* «*Marrubium*». Неубедительно произведение этого названия растения, которое прежде использовалось как средство для улучшения пищеварения, от чеш. *řanta* «обманщик», вопреки Брюкнеру (540). Нем. диал. название этого растения — *Weissleuchte*, *weisse Leuchte*, буквально «белый светоч» (Прицель — Эссен 230 и сл.), — позволяет обратить внимание на созвучие с др.-инд. *sandrás* «блестящий», что объяснялось бы наличием у растения белых цветов и белого пушка на стебле, однако в этом случае остается неясным путь заимствования.

**шáнец**, род. п. *-нца* «окоп, небольшое укрепление» (уже в Азовск. взят.; см. РФВ 56, 162; Кн. ратн. стр.; см. Смирнов 325), укр. *шáнець*, род. п. *-нця*. Через польск. *szaniec* «земляной окоп» из нем. *Schanze* «полевое оборонительное укрепление, корзина с землей»; см. Христиани 35; Клюге-Гётце 507; Преобр., Труды I, 87; Горяев, ЭС 418.

**шáнй-манй** «еле-еле», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516), *шаньяманя* «так-сяк; ни то ни се», нижегор. (Даль). Неясно.

**шáнкер**, *шанкр* «сифилитическая опухоль, особенно на половых органах», польск. *szankier*. Через нем. *Schanke* — то же или непосредственно из франц. *chancre* «рак» от лат. *cancre* — то же.

**шáновáть**, *шаную* «любить, уважать», укр. *шанувáти*, блр. *шановáць*. Через польск. *szanować*, др.-польск. *szonować* из ср.-в.-н. *schónen* «беречь» (см. Mi. EW 337; Брюкнер 540; Преобр., Труды I, 87; Остен-Сакен, IF 28, 422).

**шáночка** «мешочек», смол. (Даль). От *шáнец*.

- шанс**, род. п. -а. Из франц. chance «счастливы́й случай, возможность, шанс», ср.-лат. cadentia от cadere «падать», первонач. — о падении игральной кости (Гамильшег, EW 204; Доза 159).
- шансбвина** «жердь, продаваемая через отверстия в бревнах», смол. (Добровольский), от *ша́нец*.
- шансонётка**. Из франц. chansonnette «песенка».
- шанта I**, *ша́ндра*.
- шанта́ II** «неполный закол для ловли рыбы», колымск. (Богораз). Неясно.
- шанта́ж**. Из франц. chantage — то же.
- шантáть** «жеманничать, франтить», холмог. (Подв.). Темное слово. Ср. франц. faire chanter, аргот. «принуждать, шантажировать, вымогать деньги» (Гамильшег, EW 205).
- шантрапа́**, *шантронá*, напр. череповецк. (Герасим.), пошехонск. (ЖСт., 1893, вып. 4, 512), «сволочь, сброд», воронежск. (ЖСт. 15, I, 125), «дрянь, сволочь», кубанск. (РФВ 68, 405), «беднота, голь», смол. (Добровольский), «пустяк», устюженск. (ЖСт., 1903, вып. 4, 443). Считают возможной связь с др.-чеш. šantrok, šantroch «обманщик», которое возводится к ср.-в.-н. santroske «обман»; см. Маценауэр 318; Голуб — Копечный 367.
- шану́ть** «сильно толкнуть, бросить», вятск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, из *шатну́ть* от *шатáть*.
- шанцклéтка** «бортовая обшивка судна, обшивка траншеи». Из нидерл. schanskleed — то же или нем. Schanzkleid — то же (Гримм 8, 2168), сближено с *ша́нец* и *клéтка*; см. Мёлен 175; Зеленин, РФВ 63, 406.
- шаньга** «лепешка», череповецк. (Герасим.), «хлебец из пшеничной муки, ватрушка», вологодск., арханг., перм., сиб. (Даль), вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516), колымск. (Богораз). Отсюда заимств. коми ша́нга «круглый пирог из ржаной муки» (Вихм. — Утила 256). Происхождение неясно.
- ша́пар** «тупое, широкое долото» (Даль). Возм., из нем. Schaber «скребок» (Гримм 8, 1951).
- шапáрь**, род. п. -аря́ м. «маленькая щука, щуренок», тверск., псковск. (Даль). Возм., из *цепáрь* (так у Даля 4, 1398).

**ша́пка**, укр., блр. *ша́пка*, др.-русск. *шапка* «мужской головной убор» (начиная с Дух. грам. Ивана Калиты, 1327—1328 гг.; см. Срезн. III, 1581), болг. *ша́пка*, сербохорв. *ша́пка*. Тур. *şarka* «шляпа европ. фасона» заимств. из слав.; см. Mi. TEI. 2, 162; Крелиц 50; Г. Майер, *Türk. Stud.* I, 53. || Обычно предполагают заимствование через ср.-в.-н. *scharp* от ст.-франц. *chapel*, *chape* из лат. *sarra*; см. Бернекер I, 484; Mi. EW 337; Корш, *AfslPh* 9, 669 и сл. При этом обращает на себя внимание отсутствие зап.-слав. форм на *š-*, там известно только начальное *š-*: чеш. *šarka*, словц. *šarica*, польск. *szarka* и т. п. Русск. слово могло быть заимств. через польск. *szarka*, причем русск. *ш-* субституировано вместо польск. *sz-* (аналогично Янко, *СМФ* 5, 101 и сл.; RS 8, 335). Заимствование слова *шапка* непосредственно из ст.-франц. *chape* во времена Анны Ярославны, дочери Ярослава Мудрого, — *Anna Regina* — сомнительно, потому что франц. *ch* вплоть до XIII в. произносилось как *tš* (см. Корш, Сб. Дринову 61). Для культурного термина *šarka* маловероятно также происхождение от контаминации слов *кара* и *šерьсь*, вопреки Гуйеру (*LF* 42, 22 и сл.). Неверные комбинации см. у Преобр. (Труды I, 87 и сл.). [См. еще Ванков, *БЕ*, 10, 1960, стр. 445 и сл.—Т.]

**шаплѣк** «чан, кадка», южн. (Даль), укр. *шаплѣк* — то же. Через польск. *szafel*, *szaffik* «ушат, лохань» из ср.-в.-н. *schaf*, *schefel*, нов.-в.-н. *Schaffel* «кадка, посудина» (Гримм 8, 2016); ср. Брюкнер 538.

**шапокляк**, *шапокляк* «складывающаяся шляпа, цилиндр». Из франц. *chapeau-claque* — то же.

**шапталá**, см. *шепталá*.

**шапшá** «высевки, пшеничные отруби» (Даль). Неясно.

**шар I**, род. п. -а, болг. *шар* «шар» (Младенов 691); неуверительны попытки сближения с *шар II*, якобы первонач. в данном случае «пятно» (напр., Брандт, *РФВ* 24, 190; Ильинский, *ИОРЯС* 24, 1, 136). Последний привлекает сюда же *хорóший*. Ошибочно и сравнение с греч. *κάρη* «голова», др.-инд. *śiṅas* ср. р. «голова, вершина», авест. *sarāh-* (ср. р.) — то же, вопреки Горяеву (*ЭС* 419).

**шар II** «краска», церк., русск.-цслав. *шарь* «краска», *шарити* «красить», *шарьчи* «художник» (Ио. Леств., XII в.; см. Срезн. III, 1582), ст.-слав. *шарь* *χρῶμα* (Супр.), болг. *шар* «пятно; пестрый», сербохорв. *šара* «пестрота», *šарац* «конь пегой масти», словен. *šâg* м., *šâga* ж. «пестрый, пятнистый»,

šága ж. «пестрота». Распространение этого слова говорит в пользу раннего заимствования из тюрк.; ср. чув. sǎgla «красить», sǎgǎ «краска». Арним (ZfslPh 9, 406) предполагал заимствование из тюрк. saɣuγ «белый» или «желтый». Невероятна реконструкция праформы и.-е. \*kǵāgo- и сравнение с *сизый*, вопреки Петерссону (BSI Wortst. 28).

**шар** III «морской пролив; залив», беломорск. (Даль, Ончуков), печорск. (Подв.); коми šag «морской пролив», которое Калима (FUF 18, 46 и сл.) считает источником, не отмечено у Вихм.—Уотилы. Шренк у Калимы (там же) считает источником коми šog «ручей», родственное венг. ár «поток» (Паасонен, KSz. 16, 57).

**шарá** «выварки кирпичного чая», сиб. (Даль). Из калм. šag — то же (см. Рамстедт, KWb. 349).

**шарабáн**, род. п. -а. Из франц. char à bancs «семейные дрожки, открытый фаэтон с несколькими рядами сидений».

**шарáбара**, *шарáбора* «хлам, рухлядь», вятск. (Васн.), перм., оренб. (Даль), «поклажа», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516), *шарабáрить* «рыться», *шарабáшить* — то же, сиб. (Даль), *шарабáшиться* «возиться», колымск. (Богораз). Возм., первонач. рифмованное образование.

**шарáга** «беспокойный человек», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 516). Недостоверно сближение с *шаргá*.

**шарáда**. Через нем. Scharade — то же или непосредственно из франц. charade от прованс. charrado «беседа» (Гамильшер, EW 207; Доза 162).

**шарáидать** «шуршать (о северных оленях)», олонецк. (Кулик.). Возм., от *шáрить* (см.), с диал. суф. -áидать. См. *шорáидать*.

**шарáк** «зубец у вил», олонецк. (Кулик.). Из карельск. šoaga «зубец, плечо, ответвление, развилок», фин. saaga «сук, ветка»; см. Калима 246; ZfslPh 12, 138; Сетэлэ, УАН 254.

**шарáн** «молодой сазан, карп», южн. (Берг, Рыбы 2, 831), укр. *шарáн* — то же, болг. *шерáн*, *шарáн*, сербохорв. шаран, польск. szagan. Рум. șarǎn — то же заимств. из слав.; см. Тиктин 3, 1365. По-видимому, основано, ввиду -г-, на чув. соответствии тюрк. sazan «сазан, карп»; см. Фасмер, ZfslPh 19, 65; аналогично Горяев, ЭС 418. Иначе Махек (ZfslPh 19, 65), который привлекает сюда др.-чеш. šaran «stagnilocus» (Кларет, XIV в.), предполагая родство с др.-прусск. sarote



- «карп». Последнее Траутман (Arg. Sprd. 419) сближает с лит. *žarūotas* «сверкающий». Неубедительно относит *шарáн* к *шар* II «краска» Преобр. (Труды I, 88). Совершенно случайно созвучие с шор. *šagaŋan* «хариус, *Thymallus*» (Радлов 4, 951, 954).
- шарáнец**, *шорáнец* «веревка для укрепления ставной сети», *сарáнец* «канат невода», арханг., кемск., кольск. (Подв.). См. *шбрáнец*. Согласно Калиме (220), из карельск. *šogaŋe*, род. п. *šogaŋen* — то же, фин. *soga* «передняя часть рыболовной сети» (см. выше: *сбрица*).
- шарáп**, *шерáп* «условленное ограбление», взять на *шарáп* «рассхватать», новгор. (Даль). Неясно. [Киш («Studia Slavica», 6, 1960, стр. 281) полагает, что это слово едва ли из тюрк., скорее от *шáрпать* < польск. *szarpać*, и предполагает промежуточную форму \**шарп*. — Г.]
- шарáхнуть**, *шарáшить*, укр. *шарáхнути* «броситься», *шарáх!* — межд., блр. *шарáхнуць* «рвануть, резануть». По-видимому, звукоподражательное; см. Преобр., Труды I, 88; Горяев, ЭС 418; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173. Сравнивают с *шáркать*, *шбрóх*, *шуршáть*, даже с *швырáть*.
- шарáшь** ж. «первый лед на реке», *шгрóшь*, *шарбóшь*, *шарш* — то же, поволжск. (Даль). Вероятно, связано с предыдущим; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173.
- шарвáрки** мн. «общественная, общинная работа», перм., чердынск. (Даль), укр. *шáрварок* — то же, блр. *шарвáрка*. Через польск. *szarwark* — то же из ср.-в.-н. *scharwërk* «барщина»; см. Брюкнер 541.
- шаргá** «мелкий сор», шенкурск., арханг. (Подв.). Неясно. Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 167) реконструирует более древнее \**шаргá*.
- шаргáть**, *обшáргáть* «захватить руками, сгладить неровности», капинск., тверск. (См.), сюда же *шаргáн* «бубенчик, маленький колокольчик», олонецк. (Кулик.). Связано с *шáркать* (см.).
- шардун** «некладеный олень-самец», кольск. (Подв.). Несомненно, заимств. из формы, относящейся к фин.-уг. группе слов: мар. *šardə* к., б., *šordə* у. «лось», морд. м. *šarda* «олень, лось», морд. в. *šardo* — то же, манси *suřti* «оленок в возрасте до года», ханты *surti* «олень на втором году». О близких формах см. Паасонен, KSz., 16, 16; Томсен, SA 4, 390; Вихман, ТТ 92; Коллиндер, Fenn. Ugr. Voc. 55.

**шарей** «разреженное туманом облако; густое, несущееся с моря облако», кольск. (Подв.). Нясно.

**шарж**, в знач. «карикатурное изображение» является поздним элементом, стар. *шарж* «должность, чин», впервые *шаржа* — то же, у Петра I; см. Смирнов 326. Из франц. *charge* «груз, должность, служебное обязательство», *charger* «нагружать, поверять» от народнолат. *carigare*; см. Горяев, ЭС 134.

**шарить**, *шарю*. Неотделимо от *шаркать*. Созвучие с нем. *scharren* «копать, разгребать», *schüren* «разгребать» случайно, вопреки Горяеву (ЭС 418); см. Преобр., Труды 1, 88. Сближение с *шар* I (Брандт, РФВ 24, 190) тоже ничего не дает.

**шарка** «вид акулы», арханг. (Подв.), *шарк* — то же (Даль). Из англ. *shark* «акула».

**шаркать**, *шаркнуть*, укр. *шаркнути* «провести лопаткой по косе», *відшаркувати* «соскребать». Ср. также *шарить* (см.). Отсюда *шаркун* «бубенчик», яросл. (ЖСт., 1900, вып. 1—2, 250), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Звукоподражательное, как и *шбркать*, *шуршать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335; Преобр., Труды I, 89; Горяев, ЭС 418.

**шарки́**, *шарканцы* мн. «туфли, башмаки на тонкой подошве», олонецк. (Даль). Судя по распространению на севере, возм., связано с предыдущим. Едва ли от *чарки́* (см.). [Вахрос (Наименования обуви, Хельсинки, 1959, стр. 187) продолжает настаивать на связи с *чарки́*, допуская влияние слова *шаркать*. — Т.]

**шаркома** «кожаный нагрудник, унизанный монетами, как чешуйками, у женщин», казанск. (Даль). Вероятно, через чув. *šogkame*, *šelgete* «женское украшение, застежка на груди». Из мар. *šelkama* «брошка», которое родственно морд. э. *šulgamo* «застежка на груди», фин. *solki* «застежка»; ср. Ряснен, Tsch. LW 264 и сл.; Паасонен, MSFOu 41, 58. См. *сюлгам* (выше).

**шарлапай**, *шарлапан* «крикун», псковск., тверск. (Даль). Сравнивают с *харлапай*, с которым оно может быть связано отношениями рифмованных образований; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 173.

**шарлат** «багрянец, красная ткань», только в XVI—XVII вв.; см. Унбегаун 115, укр. *шарлат* — то же. Через польск. *szaflát* из ср.-в.-н. *scharlát* от ср.-лат. *scarlatum* (подробнее см.

выше, *скарлат*); ср. Брюкнер 541; Преобр. 2, 295; см. также *шарлах*.

**шарлатан**, народн. *шарлот* — то же, донск. (Миртов). Через франц. charlatan из ит. ciarlatano (см. Гамильшер, EW 208; Доза 163).

**шарлах** «пурпурная ткань». Из нов.-в.-н. Scharlach — то же от ср.-в.-н. scharlât, которое подверглось преобразованию под влиянием ср.-в.-н. lach «простыня, полотно»; см. Клюге-Гётце 508; Mi. TEL., Nachtr. I, 48.

**шарлот** «сорт чеснока, Allium Ascalonium». Из франц. échalotte от ст.-франц. eschaloigne, лат. ascalonia от местн. н. Askalon на юге Палестины; см. Литтман 36; Маценауэр 317; Гамильшер, EW 334. См. также *шалот*.

**шарлотка** «запеканка с яблоками». Из франц. charlotte — то же, которое производится от собств. ж. Charlotte (см. Гамильшер, EW 208).

**шарманка**. Через польск. szarwant katrynka, также katarynka «шарманка». Название происходит от начальных слов нем. песни: Scharmante Katharine «Прелестная Екатерина», потому что якобы эту песню часто играли на шарманках; см. Б. де Куртенэ у Даля 4, 1403; Томсен 354; Горяев, ЭС 419. Согласно Шифнеру (AfslPh 2, 194), на шарманке играли франц. песню «Charmante Gabrielle», ср. также Карлович 263. Из польск. katarynka заимств. укр. *катеринка* «шарманка», рум. caterincă — то же (Тиктин I, 312).

**шарнир**, народн. *шалнёр* — то же. Через нем. Scharnier из франц. charnière — то же от лат. \*cardinaria: cardō «дверная петля» (М.-Любке 160; Хайзе).

**шаровары** мн., укр. *шаравари*. Через тюрк. посредство заимств. из ир. \*šaravāra- «штаны» (\*šcaravāra-), нов.-перс. šālvār — то же, откуда и греч. *саравара*, *саравалла* «штаны», ср.-лат. saraballa; см. Нюберг, МО 25, 181 и сл.; Дени, Mél. Boyer 100; Хорн, Npers. Etym. 175 и сл. Ср. тур., крым.-тат. šālvār — то же, казах. šalbar (Радлов 4, 967 и сл.); см. Mi. EW 337; TEL. 2, 164; Корш, ИОРЯС 11, 1, 270; Маценауэр 80; Крелиц 51; Локоч 147. Говорить о греч. происхождении вост. слова (Преобр., Труды I, 90) нет оснований. [См. специально Кнауэр, «Glotta», 33, 1954, стр. 100 и сл. — Т.]

**шаровать** «чистить, мыть песком или золой», южн., зап. (Даль), укр. *шарувати*. Через польск. szugować из ср.-нем. schûgen «чистить» (см. Клюге-Гётце 515).

**шарбвить:** *его ошаровило* «он потерял сознание», арханг. (Подв.). Неясно.

[**шáровый** — о цвете военных кораблей. Возм., от *шар* II «краска». — *Т.*]

**шарбм** «копна гороха», перм., сиб. (Даль), см. *шорбм*.

**шаромыга, шеромыга** «мошенник, бродяга, дармоед», на *шеромыжку* «обманом». Объясняют из франц. *cher ami* «дорогой друг» — обращение солдат наполеоновской армии к русским; см. Дурново, Очерк 23; Томсон 354; Христиани, *AfslPh* 34, 340; Эман, *Mém. Soc. Néorph.* 7, 289; Савинов, *РФВ* 21, 34. Последний предполагает сближение по народн. этимологии с *шáрить* и *мыкать*. Скорее преобразовано по аналогии образований с суф. *-ыга*, ср. *Батыга*. Следует отклонить попытки исконнослав. этимологии, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 166). [Черных («Вестник МГУ», 4, 1959, стр. 149) связывает с *шарма́, шаром* «даром». — *Т.*]

**шарбн** «кругляш» (прозвище), череповецк. (Герасим.). Производное от *шар* I.

**шарбшь**, см. *шарбшь*.

**шарпан** «узкий чувашский холст», казанск. (Даль), «кусоч ткани, который носят женщины в качестве украшения на затылке», поволжск. (Даль), также *сорпан* «черемисский платок, которым украшают голову». Из мар. *šarpan* — то же (Рамстедт, *Btscherem. Spr.* 127). Ср. казах. *šarpai* «почетная одежда» (Радлов 4, 340). Ср. *sarařán*.

**шáрпать, -аю** «рвать, царапать, скрести, дергать, тереть», «грабить, разорять» (Гоголь), укр. *шáрпати* «рвать, щипать», блр. *шáрнаць*, польск. *szarpać* «дергать, рвать, трести». Заимствование через польск. из ср.-в.-н. *scharben* «резать, скрести» (Преобр., Труды I, 90) должно было бы содержать скорее \*шарб-, но ср. об этом Черных, *Лексикол.* 203 и сл., который считает исходной нем. форму на *-р-*. Следует отклонить мысль о родстве с лат. *sarřō* «срываю», ср.-в.-н. *scharben*, вопреки Горяеву (ЭС 418). Другие предполагали родство с *шáрить, шáркать* (Брюкнер 541), что также остается проблематичным.

**шартрэз** «сорт ликера». Из франц. *chartreuse* — то же, назван по месту изготовления *Chartreuse* — старейший монастырь картезианского монашеского ордена, в департаменте Изер.

**шарф**, род. п. *-а*, польск. *szarfa, szarpa* «военная повязка, пояс». Вероятно, через польск. заимств. из нем. *Schärgre* «шарф»,

стар. Scharp, также Scharfe — то же (Гримм 8, 2213 и сл.), которое производят из франц. écharpe «повязка на руке» (Клюге-Гётце 508 и сл.); см. Преобр., Труды I, 90. Согласный *-ѣ-* мог явиться гиперграмматической поправкой вместо *-п-*.

**шарчѣть** «шуршать», тихвинск. (РФВ 62, 295), *шарчѣть* «царапать, шуршать», с.-в.-р., южн. (Даль), *шарчѣть*, *шерчѣть* «царапать», шенкурск. (Подв.). Связано с *шѣрить*, *шѣркать*.

**шаршѣпка** «разновидность рубанка», воронежск. (ЖСт., 15, I, 125); заимствование из нем. Scharschippe «лопата» (Гримм 8, 2221) недостоверно ввиду расхождения значений.

**шары́** мн. «вылупленные глаза», вологодск., перм., оренб., сиб. (Даль; ИОРЯС 1, 332), *шаропу́чий* «пучеглазый» (Мамин-Сибиряк), *выпу́чивать шары́*, т. е. «глаза». Собственно *шар* I.

**шары́нь**, **шары́ня** «верхний торфянистый слой почвы из сгнивших веток и травы», мезенск. (Подв.). Неясно.

**шаст** м., **шѣста** ж. «мох на хвойном дереве», кольск., вологодск. (Подв., Даль), *шастега* «мох», *шаста*, *шашта* «мох на хвойных деревьях, олений мох, ягель», олонек. (Кулик.). Вероятно, из \**шашта*, которое сначала ассимилировано в *шашта* (см.), затем в результате диссимиляции *ш — ш > >ш — с* дало *шаста*. Первоисточником является коми, удм. šakta «легочный мох», šaktar — то же, также «кувшинка»; см. Калима, FUF 18, 48.

**шѣстать**, также в знач. «просеивать, веять зерно» (Мельников), межд. *шасть!* (Крылов), укр. *шѣстати*, *шѣснути* — то же, блр. *шѣстаць* «бросать, швырять», *шастѣць* «качать», *шастѣцца* «слоняться», польск. szastać «двигать с шумом». Возм., звукоподражательное (см. Преобр., Труды I, 90). О родстве с *шѣтѣть* (Френкель, IF 50, 212) можно было бы говорить лишь при условии заимствования польск. формы из вост.-слав. Следует отклонить сближение с чеш. cesta «дорога» и т. д., вопреки Горяеву (ЭС 419). Лит. šast «шмыг» заимств. из слав.; см. Лескин, IF 13, 206.

**шѣта** «верхнее платье, плащ», «металлический оклад икон», южн., зап., укр. *шѣта* «одежда», блр. *шѣта*, чеш. šat «одежда», словц. šata, польск. szata, в.-луж. šat. || Древнее заимств. из герм. \*hētaз м., ср. р., ср.-в.-н. hāz м. «платье», нѣзе ср. р. «кафтан, одежда», шваб.-алем. häss «одежда», швейц. häss «одежда, белье» (о близких формах см. Торп 69); см. Фасмер, ZfslPh 11, 50 и сл.; Махек, «Slavia», 16,

стр. 217. Неприемлемо предположение о родстве слав. и герм. слов, вопреки Маценауэру (80).

**шатать**, -ся, укр. *шататися* «шататься», др.-русск. *шатати ся* «блуждать», также «хвалиться» (Александрия, XV в.), ст.-слав. *шатании* φράαμα (Супр.), сербск.-цслав. *шатати са* φράατесдаи, болг. *шѣтам* «хожу туда-сюда, хозяйничаю, прислуживаю», сербохорв. *шѣтати*, *шѣтам*, *шѣћем* «ходить», словен. *šétati se* «гулять», чеш. *šátati* «двигать». || Праслав. \*šetati сравнивали, принимая начальное ks-, с гот. *sinþs* «ход, раз», д.-в.-н. *sinnan* «отправляться, стремиться, помышлять», ирл. *sét* «дорога» (у Цупицы, ВВ 25, 94). Кроме этого, предполагали \*sket- (\*kset-) с носовым инфиксом, связанное чередованием гласных с лит. *skàsti* «прыгать, скакать»; см. Махек, «Slavia», 16, 217; ср. также Брандт, РФВ 24, 190. См. *шаткий*.

**шателѣнка** «тонкая цепочка для часов» (Даль). От франц. *châtelain* «владелец замка», лат. *castellanus*.

**шатѣн**, род. п. -а, *шатѣнка*. Из франц. *châtain* «каштановый» от *châtaigne* «каштан», лат. *castanea*.

**шатѣр**, род. п. -тра, укр. *шатѣр*, *шатѣрѣ*, др.-русск. *шаторъ* (Нестор, Жит. Бориса и Глеба; см. Абрамович 10), *шатѣръ* (Ипатьевск. летоп., Георг. Амарт.; см. Истрин 3, 346), сербск.-цслав. *шатѣръ* шхѣрѣ, болг. *шатѣр*, сербохорв. *шатор* «шатер, палатка», *шатора* «прилавок, лавка», словен. *šátor*, словц. *šiator*, польск. *szatyr m.*, *szatyrka ж.* «цыганский шатер». || Древнее заимств. из тюрк.; ср. казах. *šatyr* «палатка», тур., азерб., уйг., тат., алт. *šadyr* «шатер, палатка», шор. *šadyr*, саг. койб. *sadyr* (Радлов 3, 1903 и сл.; 4, 387, 969, 972). Первоисточником является перс. *šatr* «заслон, палатка», др.-инд. *châttram* «заслон»; см. Мелиоранский, ИОРЯС 10, 4, 134; Мелих, ZfslPh 4, 96 и сл.; Бернекер I, 133; Mi. TEL. I, 270; Гомбоц 115 и сл.; UJb. 8, 271. Ввиду наличия š- Мелих (там же) предполагает венг. посредство.

**шатина** «шест у кошелька сети, у хантов», сиб., обдорск. Из коми *šait* «палка, жердь», *šat'* — то же (Вихм. — Уотила 255 и сл.); см. Калима, FUF 18, 47 и сл.

**шаткий**, *шаток*, -тка, -тко, блр. *шаткі* — то же. От *шатать*.

**шатковать**, *шаткую* «шинковать» (напр., капусту), зап. (Даль), укр. *шаткувати*, блр. *шатковѣць*, польск. *szatkować*. Произведение из лит. (Маценауэр 320) основано на недоразумении;

см. Преобр., Труды I, 91. Невозможно и сближение с сербохорв. сјѐцати «резать», сјѐцкати — то же, вопреки Горяеву (ЭС 419), так как последнее связано с *секү* (см.).

**шауш**, *шауш* «первый лед, „сало“ на воде осенью, накануне замерзания реки», астрах. (Даль). Связано с *шаушь* (см.).

**ша́фа** «шкаф», народн. *шахвá*, смол., зап. (Даль<sup>1</sup>, Добровольский), впервые — *шафа*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 326, укр. *ша́фа*, *ша́хва*, блр. *ша́фа*. Через польск. *szafa* «шкаф» из ср.-в.-н. *schaf*, нов.-в.-н. *Schaff*; см. Mi. EW 302; Брюкнер 539. Изменение грамм. рода объясняется влиянием слов типа польск. *almagia* «шкаф», *skrzynia* «шкаф, коробка» и т. п.

**ша́фар(ь)** «эконом, управляющий», зап., укр. *ша́фарь*, *шахвáрь*, *ша́парь*, блр. *ша́фар*, стар. *шафар*, 1635 г.; см. Огиенко, РФВ 66, 369; *шафор*, у Петра I; см. Смирнов 326. Через польск. *szafarz*, чеш. *šafář* «надзиратель, управляющий фермой» из д.-в.-н. *schaffāri*, ср.-в.-н. *schaff* «Еге «распорядитель, надзиратель»; см. Mi. EW 336; Брюкнер 539; Голуб — Копечный 366. Ср. сл.

**ша́фер** «дружка невесты, распорядитель на свадьбе». Из прибалт.-нем. *Schaffeg* — то же, также «распорядитель (вообще)», от *schaffen* «создавать, хозяйничать»; см. Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 91. См. предыдущее. Сюда же, вероятно, *шафёрка* «сплетница», *шафёрничать* «сплетничать», первонач., по-видимому, «распоряжаться, замышлять».

**шафра́н**, род. п. -а, уже в 1489 г. (Унбегаун 118), также в Домостр. Заб. 145 и сл., *шефран*, Афонск. гора, 1551 г. («Чтения», 1881, № 2, стр. 63), укр. *шахв́ран*, *шап́ран*, сербск.-цслав. шафрань, чеш. *šafrán*, словц. *šafraň*, польск. *szafrań*. Заимств. через ср.-в.-н. *saffrān*, ср.-нж.-нем. *safferān* из ит. *zafferano* от араб. *zaʿfarān*; см. Литман 83; Mi. EW 336; TEL, *Nacht*. I, 66; Преобр., Труды I, 91; Крелиц 61; Клюге-Гётце 494; М.-Любке 800; Локоч 170. Необоснованно предположение о вост. происхождении русск. слова, вопреки Миклошичу (см. Mi. TEL. 2, 186). Сюда же *шафра́нт* «шафран», воронежск. (Даль).

**шафре́йка** «кладовая», лифляндск. (Бобров, *Jagić-Festschrift* 395) Заимств. из прибалт.-нем. *Schafferei* — то же.

**шах I** «персидский монарх», также шахм. термин. В первом знач. — уже у Котошихина (41 и сл.). Отсюда др.-русск. *шахы*

<sup>1</sup> У В. Даля (см.) — *ша́хва* «шкаф, посудник, поставец», у В. Добровольского — *шахвá* «шкаф». — *Прим. ред.*

мн. «игра в шашки» (Пчела; см. Срезн. III, 1585), вероятно, непосредственно через польск. *szachy* — то же. В остальном *шах* — через тур. *şah* или прямо из нов.-перс. *šāh* «царь, шах», др.-перс. *xšāyađiya-* «властелин» (Хорн, *Npers. Et.* 170; Бартоломэ 552); см. Mi. TEI. 2, 162; Локоч 140. Выражению *шах и мат* соответствует ср.-в.-н. *schach unde matt*, нов.-в.-н. *Schach und matt*, ит. *scacco matto*, первоисточником которых является араб. *eš šāh mât* «царь умер»; см. Литман 115; Крелиц 50 и сл.; Локоч 115, 140; Ключе-Гётце 381. См. *шахматы*.

**шах II** «кол для сушки рыболовной сети», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, через тур., чагат., тар., вост.-тюрк. *şax* «ветвь» из перс. *šāx* «сук» (Радлов 4, 940). См. подробнее *соха*.

**шахер** «мошенник», *шахер-мáхер*, зап., польск. *szacher* «обманщик». Из нов.-в.-н. *Schacher und Macher*, еврейско-нем. *socher* «бродячий торговец»; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 70; Ключе-Гётце 503. См. *шахривать*.

**шахма́ I** «множество», колымск. (Богораз). Неясно.

**шахма́ II** «след», вятск., камч. (Даль). Близко по происхождению к *сакма́* (см. выше).

**шахматы** мн., др.-русск. *шахматы* — то же (уже в Новгород. кормч. 1280 г.; см. Срезн. III, 1584, также в Домостр. К. 10, Заб. 43), *шахматница* «шахматная доска» (Кирша Данилов). Образовано от *шахмат* (см. *шах I*), вероятно, из ср.-в.-н., нов.-в.-н. источника; ср. нов.-в.-н. *schachmatten* «сделать шах и мат» (Лютер, 1521 г.; см. Ключе-Гётце 503); см. Преобр., Труды I, 91; Ковальский, JP 26, 122; Mi. TEI. 2, 162; Крелиц 50 и сл.

**шахма́ч** «куски хлеба, которые кладутся в сеть и протаскиваются в ней по льду, после чего съедаются, что должно обеспечить хороший улов; настоящий лов рыбы начинается после этого», шенкурск., холмогорск. (Подв.). Неясно.

**шахривать**, *шахрýю* «плутовать, обманывать», зап., южн. (Даль<sup>1</sup>), укр. *шахривати*, блр. *шахриваць*. Через польск. *szachrować* или нов.-в.-н. *schachern* «спекулировать» из др.-еврейск. *šāḥar* «заниматься ремеслом бродячего торговца»; см. Винер, ЖСт., 1895, вып. 1, 70; Ключе-Гётце 503. См. *шахер*.

<sup>1</sup> У В. Даля не найдено; приведено только *шахер*. — Прим. ред.



**шахта́ I** «густая хвоя», сиб., *шаикт* «мох», вост.-сиб. (Даль). Из коми *šakta* «легочный мох, *Sticta pulmonaria*»; см. Калима, FUF 18, 48 (с литер.). Ср. *шаст*.

**ша́хта II**, укр., блр. *ша́хта*, уже в тексте «*Visio Tundali*» (XVI в.; см. Брюкнер, AfslPh 13, 210; также в эпоху Петра I; см. Смирнов 326). Через польск. *szacht*, стар. *szachta* (см. PF 5, 444), чеш. *šachta* или непосредственно из нов.-в.-н. *Schacht* «шахта»; нж.-нем. форма слова *Schaft* «голенище», т. е. «шахта, копь», первонач. воспринималась как «голенище», «труба» в связи с ее формой; см. Клюге-Гётце 503; Преобр., Труды I, 92; Брюкнер 538. См. *шахтёр*.

**шахтарá** «видимый след зимой на деревьях, оставляемый белками и куницами», сиб. (Даль). Калима (FUF 18, 48) нерешительно возводит к коми *šaktar* «легочный мох».

**шахтёр**, напр. воронежск. (ЖСт., 15, I, 125). От *ша́хта II* произведено в русск., потому что нем. \**Schachter* «шахтер» мне не удалось найти.

**ша́шал I**, *ша́шел* «моль, мелкие черви в рыбе, муке», псковск., тверск., курск., воронежск., донск., астрах. (Даль, Миртов), также *ша́шала* «червь, живущий в сотах, парша», пенз. Неясно. Ср. сл.

**ша́шал II**, *ша́шель* м. «дрянной человек», псковск., тверск. (Даль), *ша́шень* — то же, псковск., тверск. (Даль). Предполагают оноματοпоэтическое образование и связь с *ша́шня* (Преобр., Труды I, 92; Горяев, ЭС 419).

**ша́шара** «низший сорт муки», симб. (Даль). Неясно.

**ша́шка I** «холодное оружие». Корш (у Преобр., Труды I, 92) объясняет как заимств. из черк., ср. абадзех. *šexo*, кабард. *sešo*, шапсуг. *šexo*, *sešuo*; см. Эркерт 119. Кумык. *šošká*, которое приводит Горяев (ЭС 419), происходит, согласно Преобр. (там же), оттуда же.

**ша́шка II** «шашечная фигура», первонач. «шахматная фигура, королева». От *шах I* или производное от др.-русск. *шахы* мн. «шахматы»; см. Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 92.

**ша́шка III** «любовница», перм. (Даль), сиб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 516). Вероятно, первонач. тождественно предыдущему, т. е. «королева (в шахматах)».

**шашлы́к**, род. п. -á, крымск., астрах., кавк. (Даль). Заимств. из тюрк.; ср. крым.-тат. *šišlik* — то же от *šiš* «вертел» (Рад-

лов 4, 1082 и сл.), тат. *šyšlyk* — то же: *šyš* «копье»; см. Корш, *AfslPh* 9, 671; *Mi. TEL.* 2, 166; Горяев, ЭС 419; Преобр., Труды I, 92.

**шашмура** «головной убор замужней женщины», перм. (Даль), вятск. (Васн.), сарапульск. (*ЖСт.*, 1901, I, 95). См. *шашмура*.

**шашни** мн., ср. также *шашень* «осторожный шаг назад», смол. (Добровольский). Возм., родственно *шашал* II. Недостоверно сближение с *хэхаль*, вопреки Горяеву (ЭС 419); см. Преобр., Труды I, 92.

**шаять** «тлеть», «испаряться», арханг. (Подв.), сиб. (Даль), также «плавиться, растворяться» (Даль), *шаяться* «сильно пылать», колымск. (Богораз). Неясно.

**шва** «досчатая обшивка», арханг. (Даль). Из *\*шьва* от *шить*. Ср. *обшивка*.

**шваб.** Заимств. в новое время из нем. Schwabe — то же. Напротив, др.-русск. *свабъ* — то же, *сваби* мн. «Швабия» (*Жит. св. Мефодия*, XII в.) — из д.-в.-н. *swâb* «шваб»; см. *Mi. EW* 329; Соболевский, *AfslPh* 32, 310.

**швабра**, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 327. Из нидерл. *zwabber* — то же или нж.-нем., нов.-в.-н. *schwabber* (Гримм 9, 2142); см. Потенция, РФВ 4, 193 и сл.; Мёлен 246; Маценауэр 340; Горяев, ЭС 420; Преобр., Труды I, 92; Корбут 493.

**швагло** «жало змеи», олонецк. (Кулик.). Эвфемистическое преобразование слова *\*жагло* (см. *жало*). Начальное *шв-*, возм., под влиянием сл.

**швайка** «большое шило, с помощью которого плетут лапти», южн., новгор. (Даль). От *шва́я*, *сва́я* (см.), а *ш-*, возм., под влиянием *шваль*, *швач*, *шить*.

**шваль I** «портной». Из *\*шьваль* (ср. *коваль* «кузнец») от *шить*; см. *Mi. EW* 339.

**шваль II** ж., род. п. **шва́ли** «сволочь, сброд». Едва ли из нем. *Schwall* «разбухшая масса», вопреки Горяеву (ЭС 427); см. Фасмер, *WuS* 3, 200. Ср. *шўшваль*. [Предположение о том, что ругательство происходит от имени новгородца Ивашки Шваля (нач. XVII в.), об измене которого сохранилось народн. предание, см. Семенов, «Труды Отдела др.-русск. лит.», 14, 1958, стр. 595 и сл.; неубедительно сближение Мокиенко («Этим. иссл-я по русск. яз.», 7, 1972, стр. 155 и сл.) с франц. аргот. *cheval* «грубый человек»; скорее к *ошиваться* «бродить». — Т.]

**шварить** «обваривать», *ошварить* — то же, вятск. (Васн.). Вероятно, от *варить*. Ср. *шваркать* II.

**шваркать** I «швырять, бросать», южн., зап., тульск., костром., вологодск. (Даль), «сильно ударять» (Даль). Вероятно, звукоподражательного происхождения. Ср. словен. *švfkati* «хлестать» и *швырнуть*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335.

**шваркать** II «шипеть на сковороде (о жире)», зап., южн., псковск., тверск. (Даль). Связано с *шварить*. [С последним словом едва ли связано, скорее может быть понято как \**шкваркать*. см. *шкварки*. — Т.]

**шваркута**, *шваркуха*, *шваруха* «злая, сварливая баба», псковск., тверск. (Даль), с экспрессивным *ш-* из *с-* от *свара*, *свариться*.

**швартов**, род. п. -а «причальный канат» (Лавренев), впервые *швартоу*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 327. Отсюда *швартовать*, *швартовить*. Из голл. *zwaartouw* «швартов»; см. Мёлен 245 и сл.; Маценауэр 340.

**швая** «свайка», новгор. (Даль), онежск. (Подв.), диал. Из *свая* (см.).

**швед** I, род. п. -а, народн. *шведы* мн. «финны», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351), *шветы* мн. «шведы», ангарск., сиб. (ЖСт., 16, 2, 34). Вероятно, через нем. *Schwede* «швед». Ср. также др.-русск. *Свицкая земля* «Швеция» (Катыр.-Ростовск., XVII в.) и *свецкие немцы* (Р. Джемс, 1619—1620 гг., 3) и ср.-лат. *Suetus* «швед», *Suetia* «Швеция» (Саксон Грамм.). Более древним является название *свеи* (см.). Сюда же *шведка* «брюква», костром., ср. *нёмка* «брюква», *голанка* — то же. От этого этнонима получено и *швед* «таракан, который лияет зимой и становится белым», псковск. (Даль). См. *Швеция*.

**швед** II «портной», псковск., тверск. Из *швец*, др.-русск. *шьвьць*, от *шить* и вторично сближено со *швед* I.

**швейцар**, род. п. -а, стар. также «швейцарец, швейцарский гражданин» (Карамзин), польск. *szwajcar* «швейцар, привратник», «швейцарец». Из нем. *Schweizer* «швейцарец, швейцарский гвардеец», затем «привратник, портье у знатного лица» (Виланд и др., Grimm 9, 2472); см. Преобр., Труды I, 92; Горяев, ЭС 420. Аналогичное знач. развило франц. *suisse* «портье, привратник». Отсюда произведено *Швейцария*, польск. *Szwajcaria*. Популярно аналогическое название гористых районов в различных странах: *Русская Швейцария*, около Казани (Мельников), *Финляндская Швейцария* (район Юкки). Ср. польск. *Szwajcarska ziemia* «Швейцария» (PF 5, 445).

- швѣрмер** «маленькая ракета», впервые в эпоху Петра I; см. Смирнов 327. Из нем. Schwärmer — то же (Гримм 9, 2291).
- швѣрцы** мн. «крылья по бокам плоскодонных судов», морск. Из голл. zwaard — то же; см. Мёлен 245.
- швец** «портной», диал. (см. также *швед* II), укр. *швецъ*, род. п. *шевця* «сапожник», блр. *швец*, род. п. *шовца* — то же, др.-русск. *шьвьць* «портной, сапожник» (см. также *портной*), сербохорв. *шávaц*, род. п. *шáвца* «портной», чеш., слвц. *švec* «сапожник», польск. *szewc*, род. п. *szewca* «сапожник». || Первонач. \**шьвьсь*, связанное с *шить*. Ср. лит. *siuvikis* «сапожник», др.-прусск. *schuwikis* — то же; см. Mi. EW 339; Траутман, BSW 261 и сл.; Арг. Sprd. 422; Буга, ИОРЯС 17, I, 40.
- Швѣция** (см. также *свѣи*, *швед*), народн. *Швѣция* «Финляндия», олонек. (Кулик.). Книжное заимств. из ср.-лат., нов.-лат. *Suetia* «Швеция», *Suetia* (Саксон Грамм.), *Sueti* «шведы» (там же); см. Лангенфельд, Neuphilol. Mitteil., 33, 112 и сл.
- швей**, др.-русск. *шьвѣи* «тот, кто шьет», от *шить*. Ср. лит. *siuvėjas* м., *siuvėjà* ж. «швец, портной, швей», вост.-лит. *siuvėjas* «портной, швец»; см. Траутман, BSW 261; Лескин, Bildg. 337.
- швѣдкий** «быстрый», южн., калужск., тверск. (Даль), см. *швѣдкий*.
- швѣнда** «любительница ходить по гостям», *швѣндать* «ходить по гостям», смол. (Добровольский). Неясно. [Ср. укр. *швѣндати* «бродить, слоняться». — Т.]
- швицáрвень**, *швицáрвень* м. «железное крепление вант», морск. (Даль). Из голл. *zwichterving* — то же; см. Мёлен 247 и сл.
- швѣрень**, род. п. -*рня*, также *шквѣрень*, укр. *свѣрень*, род. п. *свѣрня*, блр. *швѣрен*, род. п. -*рна*, чеш., слвц. *svog*, польск. *swogzeń* — то же. || Из \**сзьвогьль*, связанного с *верѣть*, *верáтъ* (см.); ср. Преобр., Труды I, 92; Калима, Festschr. Suolahti 550; Горяев, ЭС 423. Форму *шквѣрень* Преобр. (там же) пытается объяснить влиянием слов *сквозь*, *сквозной*.
- швѣрить** «связывать вместе», арханг. (Подв.), *швѣрка* «свора (собачья)», также «шнурок» (Шолохов). От *свбра* из \**сзьвора* (см. выше); ср. Горяев, ЭС 420.
- швѣдкий** «быстрый, прыткий, ретивый», курск. (РФВ 76, 291), южн., зап. (Даль), *швѣдок*, *швѣдка*, *швѣдко*, укр. *швѣдкий*, *швѣдко* «быстрый, быстро», *швидкати*, *швидкувати* «спешить», блр. *швѣдки*. Ср. также *швѣдкий*. Этимология неясна. Гипо-

теза о заимствовании из нем. *geschwind* «быстрый, стремительный» (Потебня, РФВ 1, 264) неубедительна.

**швѣркать** «фыркать», новгор., вятск. (Васн.), перм., тамб. (Даль). Вероятно, звукоподражательное, как и *фыркать*.

**швырѣть**, -яю, *швырѣть* — то же, костром. (Даль), укр. *швырѣти*, блр. *швырѣць*. Звукоподражательное, как и болг. *хвърлям* «бросаю»; сербохорв. (х)врѣати, (х)врѣам; см. Бернекер 1, 410; Горяев, ЭС 420.

**шебалда** «бездельник», воронежск. (Даль). См. *шабалда*.

**шебаршѣ** «суетливый человек», яросл. (Волоцкий), *шебаршѣть* «болтать», терск. (РФВ 44, 113), *шеборчѣть* «шуршать», арханг. (Даль), *шебершѣть* «шуршать», колымск. (Богораз); см. *шабаршѣ*, *шабарчѣть*.

**шебедянское сукно**, только в Описи имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1585. Неясно.

**шебѣка** «небольшое трехмачтовое торговое судно в Средиземном море». Через нем. *Schebecke* — то же из ит. *sciabesco* от араб. *šabbâk* — то же; см. Маценауэр 411; Локоч 138; М.-Любке 618.

**шебер** «щебень», олонецк. (Кулик.). См. *щѣбень*.

**шебершѣть**, см. *шабаршѣ*.

**шеболташ** «кожаный ремень для охотничьей сумки или пороховницы», донск. (Миртов), с арготическим префиксом *ше-*, от *болта́ться*.

**шебѣхнуть** «запустить камнем», укр. *жбѣхнути* «сильно толкнуть», с арготической приставкой *ше-*, от *бѣхнуть*; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 94.

**шевелѣть**, -лѣю, укр. *шевелѣти* «шелестеть», блр. *шаволѣць* «шевелить, шарить, рыться», болг. *шѣвам* «двигаю», чеш. *ševeliti* «шуметь», словц. *ševelit'* «шуршать, свистеть», нж.-луж. *šawliś* «бродить, шататься», с др. ступенью вокализма: сербск.-цслав. *ошавати са ѡпѣхѣдати*, *abstinere*. || Сравнивают с др.-инд. *суávatē* «двигается», авест. *šyav-*, *šiyav-* «приходить в движение» (Младенов 690), а также с гот. *skēwjan* «странствовать», др.-исл. *skáEva* «двигать», лат. *sēveō*, -ēre «качаться»; см. Лѣвенталь, ZfslPh 7, 406. Ср. также *шеверѣть*, *шевырѣть*.

**шевелѣра** (напр., Чехов). Из франц. *chevelure* — то же от *cheveu* «волос». Сближено в порядке народн. этимологии с предыдущим.

**шеверёнька** «корзинка», владим. (Даль). Неясно.

**шеверять** «ворошить, рыться», диал. Связано с *шевелить*, согласнo Горяеву (ЭС 420).

**шеви́от**. Из франц. cheviot или нем. Cheviot; см. Кинле 69.

**Шевка́л**, см. *Щелка́н*.

**шеври́га** «севрюга», астрах. (Даль), др.-русск. *шеврига* — то же (Белозерск. писцовая книга 1585 г.; см. Срезн. III, 1585). Эта рыба носит по диалектам название *шеврjúга*, *шеврjúга*, астрах. (Преобр.). Трудно отделимо от *севрjúга* (Преобр. II, 268). Но ср. также калм. šowrjúg «стерлядь» от šow<sup>o</sup>γúg «острый» (Рамстедт, KWb. 365 и сл., без русск. слова).

**шеврó** «сорт тонкой кожи», прилаг. *шеврóвый*. Из франц. chevreaux — то же от chèvre «коза», лат. capra (Гамильшег, EW 217).

**шеврón**. Из франц. chevron — то же, первонач. «стропило» (Гамильшег, EW 217); ср. Горяев, ЭС 420.

**шеврjúга**, см. *шеври́га*, *севрjúга*.

**шевылять** «ковылять, ходить вперевалку», яросл. (Даль). Связано с *шевелить* (см.) или образовано с арготическим префиксом *ше-* от *ковылять*; см. Фасмер, WuS 3, 200.

**шевырять** «рыться, ворошить», калужск., тамб., южн., зап. (Даль). Связано с *шевелить* (Горяев, ЭС 420) или образовано с арготической приставкой *ше-* от *ковырять*; см. Фасмер, WuS 3, 200. Отсюда и *шевырýлка* «болтуня», пинежск. (Подв.).

**шевя́к**, род. п. -á «сухой помет домашней скотины», с.-в.-р., сиб. (Даль). Неясно.

**шега** «шутка», только др.-русск., *шегавъ* «непостоянный», *шегати* «высмеивать», цслав. *шѣга ѿтрапѣліа*, scurrilitas, *шѣгати* «шутить», болг. *шега́* «шутка», словен. šéga «обычай, нрав, хитрость». По мнению Младенова (692), родственно др.-инд. *khāñjati* «хромает», др.-исл. *skakk* «косой, хромо́й», д.-в.-н. *hinkan* «хромать», греч. *σχίζω* «хромаю», но ср. относительно др.-инд. слова Майрхофер 297. Недостоверно.

**шегла**, см. *шбгла*.

**шедэвр**. Из франц. chef-d'œuvre — то же.

**шейма** «канат, за который лодку тянут по льду», арханг. (Подв), «якорный канат», поволжск. (Даль), онежск. (Гильфердинг),

печорск. (Ончуков). Заимств. через саам. *šieima* «просмоленный канат, леска» из др.-сканд. *sími* «канат» (ср. Квигстад 285 и сл.; Сетэлэ, FUF 13, 450); см. Калима у Тернквист 208 и сл. Непосредственное произведение из др.-сканд., вопреки Калиме (218; RS 6, 81; FUF 28, 161), невозможно ввиду наличия *-ей-*; см. Тернквист, там же. Точно так же нельзя считать источником карельск. *šeimi* «канат для перетаскивания лодки», фин. *seimi* — то же, вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339; см. Калима 218). Русск. слово дало лтш. *šeima* «канат»; см. М. — Э. 4, 1. [См. еще Калима, «Virittäjä», 50, стр. 129 и сл. — Т.]

**шейх**, *шейк*. Вероятно, через нем. *Scheich* или франц. *cheik* из араб. *šaiḥ* «вождь племени» (см. Литтман 67; Локоч 141; Гамильшег, EW 214; Ключе-Гётце 512; Крелиц 51).

**Шексна́** — приток Волги, [в бывш.] Новгород. и Ярослав. губ., народн. также *Шехна* (Соболевский, ИОРЯС 27, 263), *Шехонь*, откуда название местности *Пошехонье*, [бывш.] Ярослав. губ., *Шехонка* — приток Шексны; правый приток Волги близ Плеса, [бывш.] Костром. губ. Происхождение неясно. Ср. фин. *hähnä* «дятел», эст. *hähn*, саам. к. *čašne* «дятел», мар. *šiste* — то же (Сетэлэ, FUF 2, 268), а также морд. э. *šekšej* «пестрый дятел», морд. м. *šekši*, *šekšan* — то же (Паасонен, Mordw. Chrest. 134).

**шелану́т**, см. *шалону́т*.

**шелбиры**, см. *шельбиры*.

**шелгáч** «небольшой мешок», мезенск. (Подв.), *шелгун* «матросская сумка», псковск., тамб. См. *шалгáч*, *шалгун*.

**шелевáть** «обшивать тесом», южн. (Даль), *шелёвка* «досчатая обшивка дома», астрах. (РФВ 70, 133), южн. (Даль), *шиллевáть*, *шилёвка*, донск. (Миртов). См. *шалевáть*.

**шéлег** «название старой монеты», см. *шéляг*.

**шелегá** «сырое сало морского зверя», *шелехá*, *шелюгá*, *шелягá*, *шáлега* — то же, арханг. (Подв.<sup>1</sup>). Заимств. из ненецк., нганас. *sela* «рыбий жир», *selagá* «жирный», селькуп. *sile* «жирный», койб. *syi*, которое родственно фин. *silava* «жир, сало», коми *siļ* «жир, сало», мар. *šel* — то же; см. Паасонен, KSz 16, 8 и сл.; Коллиндер, Fenno-Ugr. Voc. 56.

<sup>1</sup> У А. Подвысоцкого (см.) нет слова *шелехá*, это слово представлено в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

**шелёмка** «боковой шест палатки, устанавливаемой на лодках», мезенск. (Подв.). Вероятно, это исконнорусск. соответствие форме *слемя* (см. выше), из \*selmę.

**шелеп**, род. п. -а «хлыст, кнут», с.-в.-р., смол. (Добровольский), уже у Аввакума (83 и сл.), *шелепень* м., род. п. -ннѣ «кнут», *шелепѹга* «кнут; болтун», псковск., тверск. (Даль), часто в былинах, также *шепалѹга*, олонецк. (Рыбников), укр. *шелёпа* «увалень, тупой человек», *шелеп!*, межд. «шлеп», блр. *шелепáць* «хлестать». По-видимому, звукоподражательное; см. Преобр., Труды I, 93; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157 и сл. С *шлѣпать*, *хлбпать* связано лишь в том смысле, что и эти последние — ономатопоэтического происхождения (см. Торбьёрнссон I, 44; Горяев, ЭС 420). Неприемлемые смелые комбинации с тюрк. и перс. формами даны у Корша (ИОРЯС 8, 4, 42).

**шелест**, род. п. -а, *шелестѣть*, *шелестѣть* — то же, укр. *шѣлест*, *шелестѣти*, *шелещѹ*, *шелесть!* — межд., передающее *шелест*, *шелѣхнути* «шелохнуть», чеш. *šelest* «шорох, шелест», словц. *šelestiť* «шуметь», польск. *szelest*, *szeleścić* «шелест, шелестеть». Звукоподражательное; см. Mi. EW 337; Горяев, ЭС 420; Преобр., Труды I, 93. Далее сближают с укр. *ховст* «глухой, приглушенный звук», др.-польск. *chełst* «гул, шум», польск. *chełst*, диал. «шум камыша», *chełścić* «шуметь»; см. Махек, Мвѣра 426; Studie 101; «Slavia», 16, 217. Ср. также *шблех*.

**шёлк**, прилаг. *шёлковый*, укр. *шовк*, блр. *шолк*, др.-русск. *шълкъ* (Дан. Зат., XIII в., 80, Георг. Амарт.; см. Истрин 3, 346; Афан. Никит.). Из русск. заимств. лит. *šilkas* — то же, др.-прусск. *silkas*; см. Брюкнер, AfslPh 20, 483; Миккола, Balt. u. Slav. 21; Буга, ZfslPh 1, 42. Ввиду наличия ш-можно предполагать происхождение с Запада. Первоисточником является др.-сканд. *silki* «шелк», др.-англ. *sioluc*, д.-в.-н. *silecho* (IX в.) из лат. *sēricus* «шелковый» от лат. *Sēres*, греч. Σῆρες «Китай», «китайцы»; см. Шупписсер, Benennungen der Seide, диссертация, Цюрих, 1953, 28 и сл.; Mi. EW 338; Ванстрат 47; Тернквист 265 и сл. Ср. также *годовабль*, *шида*. Неприемлема гипотеза о заимствовании др.-русск. слов из какого-либо вост. языка ввиду наличия ш- и л-, а также слав. происхождение др.-сканд. *silki*, др.-англ. *sioluc*, вопреки Траутману (Arg. Sprd. 426), Шрадеру (Handelsg. I, 249 и сл.; IF 17, 34), Хольтхаузену (Aengl. Wb. 295; Awn. Wb. 243), Фальку — Торпу (966), Ельквисту (908), Арне (Fornvännen, 1947, 293 и сл.). Не связано непосредственно с нов.-перс. *sirah* «шелк», вопреки



Лауферу (у Арне, там же), или монг. *siркек*, вопреки Шрадеру — Нерингу (2, 383), Буге (*ZfslPh* 1, 42). [См. еще Теньер у Якобсона, *IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 276. — Т.]

**Шёлковая гора** — название одной из уральских гор, бывш. Екатеринбург. у. Перм. губ. Эта гора возвышается в лесной местности в виде узкого кряжа, на который можно с трудом взойти только с южной стороны; см. Семенов, *Словарь* 5, 785. Вероятно, преобразовано по народн. этимологии из \**Шельговый* от *шельга* «кряж, хребет» (см.) под влиянием *шёлковый*; см. Никольский, *ФЗ*, 1892, вып. 5, 7 и сл. См. также *сэльга* (см. выше).

**шеллак** «смолистое вещество для производства лака». Через нем. *Schellack* или непосредственно из голл. *schellak* от *schel* «чешуйка» или англ. *shellac* «шеллак» (Клюге-Гётце 512; Фальк—Торп 1002); см. Преобр., *Труды* I, 93.

**шелобники** мн. «лохмотья, заплаты», яросл. (Волоцкий), ср. *шалá-бола*.

**шелоктать** «щекотать», олонек. (Кулик.). Вероятно, образовано с приставкой *ше-* от слова, близкого *лоскотать* «щекотать» (см. выше).

**шёлбм**, род. п. -а «конек, навес», тверск., вологодск., яросл. (Даль), «холм, гора», мн. *шеломá*, томск. (*ЖСт.*, 1903, вып. 4, 498), тоб. (*ЖСт.*, 1899, вып. 4, 516 и сл.), *шолбм* «верхняя перекладина на крыше», олонек. (Кулик.), также *шбломя*, *шблымя* «неведомая местность», арханг. (Подв.), вятск. «конек» (см. Шахматов, *Очерк* 159; *ИОРЯС* 7, 2, 352), укр. *шолбм* «шлем», *шоломбк* «войлочная шляпа», блр. *шеломайка* «голова», др.-русск. *шеломъ* «шлем» (СПИ; помета Миклошича (*EW* 92) «сомнительно» отпадает ввиду русск. диал. данных), а также *шеломя* «вал» (в *Хожд. Котова*, 1625 г., 90 и сл.), сербск.-цслав., русск.-цслав. *шлѣмъ* «шлем» (откуда русск. *шлем*), болг. *шлѣмът* «шлем» (Младенов 695), сербохорв. *шлѣм* — то же, словен. *šlēm*, род. п. *šlēma*, чеш. диал. *šlem* «женский головной убор», др.-польск. *szłom* «шлем» (Брюкнер 170). || Праслав. \**šelmъ*, уменьш. \**šelme*, род. п. -ене «шлем», заимств. из др.-герм. \**helmaz*, гот. *hilms* «шлем», д.-в.-н., ср.-в.-н. *hēlm*, др.-сканд. *hjalmr* «шлём, копына сена с навесом», которые родственны др.-инд. *śárgan-* «защита, покрытие»; см. *Mi. EW* 338; Уленбек, *AfslPh* 15, 492; Стендер-Петерсен 227 и сл.; Кипарский 188 и сл.; Торбьёрнссон I, 100. Попытки толкования из слав. при условии связи по чередованию гласных с *холм* сомнительны, вопреки Соболевскому (РФВ 71, 447), Микколе (*Ursl. Gr.* I, 177), Младенову (695), Брюк-

неру (AfsIPh 42, 138 и сл.; KZ 48, 194). Др.-прусск. *kelmis* «шляпа» тоже рано заимств. из герм. (см. Траутман, *Arg. Sprd.* 356; Карстен, *IF* 22, 300); лит. *šálmas* «шлем» (Куршат) заимств. из слав. \**šelmъ*. См. *холм*.

**шелбн(н)ик**, *шалбник* «юго-западный ветер», новгор., олонек., арханг., мезенск., байкальск., ирк. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899; вып. 4, стр. 517), колымск. (Богораз), *шелонник* — уже в Хожд. Котова, 1625 г., 75. Первонач. название ветра на озере Ильмень, образовано от названия реки, впадающей в это озеро с юго-запада — *Шелбнь*. Это название было распространено вместе с новгородской колонизацией вплоть до Северного Ледовитого океана и в Сибири, где нет рек с названием *Шелонь*; см. Зеленин, *Великор. говоры* 371; Фасмер, *ООН* 15. Вариант *шалбйник* (Подв<sup>1</sup>.) преобразован под влиянием слова *шалбнбй* (о ветре); см. Подв.

**шелопáй**, см. *шалопáй*.

**шелохнúть** (напр., Мельников), -ся, *шелыхáть* «шевелить», арханг. (Даль). Связано с *шелест*, *шблех*. Сюда же Шахматов (Очерк 160) относит *шалáхнуться* «кинуться в сторону», псковск., тверск. (Даль); см. также Горяев, ЭС 420.

**шелпáк**, см. *шелпáк*.

**шёлуди** мн. «парша», *шелудйвйй*, укр. *шблуді* мн. «чесотка, струпья», *шолудйвйй* «шелудивый», блр. *шблудзі* мн., др.-русск. *шелудиевъ*. Абсолютно недостоверно возведение к и.-е. \**skel-* «раскалывать» и реконструкция \**šelqǫdъ* (Петерссон, *AfsIPh* 35, 376). Непригодные сравнения см. у Горяева (ЭС 420).

**шелужина** «холудина, длинный прут», астрах. (РФВ 70, 133), ср. русск.-цслав. *шелыга* «прут», сербск.-цслав. *солыга* «палка» (Mi. LP 869, 1132). См. *шалыга*, *шелыга*.

**шелупина** «шкурка, кожа», укр. *шолупина*, *шолупáйка* — то же. Недостоверно родство с греч. *κέλυφος* «шкурка, стручок», ср.-в.-н. *schelfe* — то же, нов.-в.-н. бав. *Schelfen* мн. «кожура фруктов, стручки», вопреки Петерссону (*AfsIPh* 35, 374; см. Торп 461). Скорее образовано с помощью аргогического префикса *ше-* от *лупина* «шкурка»: *лупитъ* (см.).

**шелухá**, также в знач. «рыбья чешуя», диал. *целухá*. Возм., образовано с аргогической приставкой *ше-* от *лускá* (см. выше). Сравнение со *скблька* «раковина» (Горяев, ЭС 420) было бы

<sup>1</sup> У А. Подвысоцкого (см.) — только в форме *шалбник*, *шелбник*. — *Прим. ред.*

приемлемо, если бы \**ше-* было достоверно древним элементом, но ср. Мi. EW 338.

**шелы́га** «посох, кнут, хлыст» (в былинах), также «верхушка, макушка» (Даль). Миклошич (Мi. EW 314) сравнивает с русск.-цслав. *солыга* «палка». Неотделимо от *шалы́га* (см.). Неверно сравнение с нем. *schlagen* «бить» (Горяев, ЭС 420).

**шелыгáнить** «шляться без дела, обманывать», *шалыгáнить* — то же. Связано с *шалы́га* I «негодяй», *шалыгáн* — то же (см.); ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 157.

**шелыгáть**, см. *шалыгáть*.

**шелыгну́ть** «прогнать, припугнуть», ярсл. (Волоцкий). Связано с *шалыгáть*.

**шельбиры** (мн.) — одно из племен тюркок-ковуев на территории [бывш.] Черниговск. губ., которое воевало на стороне Руси против половцев, только один раз (СПИ). || Более всего споров из существующих этимологий вызывает произведение из тур., азерб. *şalābī* «господин, благородный, ученый человек» (Мансуроглу, УАЯб. 27, 97 и сл.; Радлов 3, 1978) и *är* «человек, муж» (Малов, ОЛЯ 5, 134 и сл.; Менгес, Orient. Elem. 67 и сл.). Что касается начального *ш-*, то ср. *шатёр*. Менее вероятно толкование из калм. *šilwūr* «кавалерийская плеть», монг. *silbegür* «весло» (Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 287; против см. Корш (ниже); Рашоньи, Semin. Kondakov. 8, 299), как и объяснение из казах. *šylbug*, тар., тел. *šylbur* «поводок, уздечка», алт. *šylbug* (Корш, ИОРЯС 8, 4, 39); едва ли связано с чув. *šälbêg* «домашняя скотина, приданое, калым», вопреки Рашоньи (там же), или с гуннским этнонимом *Σάβηρος*, вопреки Соболевскому.

**шельга** «скалистый берег, горный хребет», арханг. (Ончуков, Сев. сказки 267). Из карельск. *šelgä*, фин. *selkä* «кряж»; см. Калима 244.

**шэльки** мн. «подтяжки», смол. (Даль). Из польск. *szelki* — то же, которое связано с *шлея́* (см.).

**шэльма** (напр., у Лескова и др.), стар. *шелм*, в эпоху Петра I (см. Смирнов 327 и сл.), укр., блр. *шэльма*, польск. *szelma*, чеш. *šelma*. Формы на *-а* — через польск., из ср.-в.-н. *schēlme*, а остальные — прямо из нов.-в.-н. *Schelm* «плут»; см. Горяев, ЭС 421; Брюкнер 547; Клечковский, Symb. Rozwadowski 2, 345.

**шельмовáть**, начиная с Петра I (см. Смирнов 328), укр. *шельмувати* — то же, блр. *шельмовáць*. Из польск. *szelmować* — то же, которое связано с предыдущим; см. Брюкнер 547.

**шельп'як, шелп'як** «плавающий в море обмерзший кусок хлеба», кольск. (Подв.). Неясно.

**шелюга** «красотал, красная верба», *шелюжина* «палка, прут из красотала», укр. *шелюга, шелюжина*. Темное слово. Толкование из нем. *Sahlweide* «ива» (Горяев, ЭС 420 и сл.) невозможно фонетически, точно так же, как и гипотеза о заимствовании из лат. *salix* «ива», рум. *salce*. Ср. *шалыга*. [Сближение с болг. *шилe* «ягненок», сербохорв. *шйльег* — то же у Мошинского (*Zasiag*, стр. 35) на основании известной семантической связи «сережка вербы» ∞ «ягненок» неверно, потому что ю.-слав. слова заимств. из алб.; см. Трубачев, Слав. названия дом. жив., М., 1960, стр. 78. — Т.]

**шеляг, шёлег** «старая монета, равная стоимости 1/8 старой медной копейки, грош» (Гоголь); см. также Даль; укр. *шеляг*, блр. *шёлег* (уже в грам. 1388 г.: *шелягъ*; см. Срезн. III, 1587). Заимств. через польск. *szelag* из ср.-в.-н. *schillinc* «название монеты, шиллинг»; см. Mi. EW 300. Судя по наличию *ш-*, заимствование из др.-сканд. невозможно, вопреки Торбьёрнссону (I, 44), Преобр. (Труды I, 93), точно так же, как и заимствование праслав. эпохи, вопреки Брюкнеру (547); см. Кипарский 265 и сл. См. *склязь* (выше).

**шемахинская плётка** «шелковая плетка», часто в былинах о Добрыне Никитиче, *шемазанские шелка* (Мельников). Производное от названия города *Шемаха*, в Азербайджане, *Шамаха* (уже в Хожд. Котова, 1625 г., 76 и сл.), *Шамахея* (Афан. Никит. II), *Шамахейская земля* (I Соф. летоп. под 1390 г., 244 и сл.). Этот город и сейчас известен своим шелководством.

**шембёрить(ся)** «лодырничать». Согласно Винеру (*AfslPh* 20, 622), восходит к еврейско-нем. *schön* «красивый» и *berje* «создание». Но ср. *шалбёр*.

**шемелá** «метла», новгор., вологодск., яросл. (Волоцкий), калужск., тамб. (Даль), смол. (Добровольский), *шемелó* — то же (Даль), *шемелá* «непоседа», вятск. (Васн.), «болтун», олонецк. (Кулик.). Вероятно, арготическое образование, с суф. *ше-* от \**metla*; ср. *помелó* от *метý* (\**metlo*); см. Фасмер, *WuS* 3, 200.

**шеметать, шеметиться** «проводить время без дела», *шеметнётся* «метнуться, кинуться», курск., донск. (Миртов). Из арготической приставки *ше-* и *метать*; см. Даль 4, 1421; Фасмер, *WuS* 3, 200; Горяев, ЭС 421.

**шемизэтка** «вставка у женской кофты», «манишка». Из франц. chemisette «манишка, кофточка».

**шемотбн**, см. *шамотбн*.

**Шемякин суд** «пристрастный, продажный с.». Названо на основании рассказа о *суде Шемяки* (XVII в.), с добавлением моментов из сказок о продажном судье; см. о *Шемякине суде* Гудзий, Истор. русск. литер. 396 и сл. Этот рассказ распространялся также в виде народн. лубочных картинок. Начиная с Карамзина, образ неправедного *судьи Шемяки* возводят как к прототипу к галицкому князю Дмитрию *Шемяке*, который ослепил своего брата, великого князя московского Василия II (1446 г.); см. Соловьев, Ист. России I, 1067 и сл.

**шенкель** м. «ляжка», кавалер. термин, мн. *шенкеля* (Лесков, И. Толстой и др.). Из нем. Schenkel «ляжка».

**Шенкурск** — город в бывш. Арханг. губ., при впадении Шенги в Вагу. Производное от *Шенга* и *курья* «речной залив» (см.); ср. Даль 2, 579.

**шепелявый**, *шепелявить*, укр. *шепелявий*, *шепелятий*. Связано с *шептать*, *шёпот*; см. Преобр., Труды I, 94. Исторической связи с лит. šverplióti «шепелявить, шептать» не существует, вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 345).

**шепёриться** «важничать, хорохориться», арханг. (Подв.), «жить на широкую ногу, важничать», вятск. (Васн.), «хорохориться», псковск., тверск., уральск. (ИОРЯС 1, 332), яросл. (ЖСт., 1900, вып. 1—2, 250), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), др.-русск. *шеперати* «поносить, болтать, сплетничать», сербохорв. ше-пíрити се, ше-пíрим се «надуваться», словен. šopíriti, šopírim «топорщить (волосы, перья)», šopíriti se «держаться горделиво, хвастать», чеш. šerýřiti «топорщить, поднимать на дыбы», в.-луж. šerjerić — то же, н.-луж. šereriš — то же, šereraty «растрепанный, вздыбленный, сварливый». Вероятно, образовано с приставкой še-, še- от *перб* (см.).

**шепталá** «сушеные персики и абрикосы из Азии», *шапталá* — то же (Преобр.). Заимств. через тур. šaftaly «персик», кыпч. šaftaly, азерб., крым.-тат. šaftáli (Радлов 4, 990, 1019) из перс. šaftálú; см. Mi. TEL. 2, 164; Nachtr. 2, 185; Локоч 139; Преобр., Труды I, 94; Рамстедт, KWb. 343.

**шептáть**, *шепчú*, *шёпот*, род.-п. -а, укр. *шептáти*, *шепчú*, *шё-пíт*, род. п. -оту, *шепт*, род. п. *шепту* «шопот», блр. *шептáць* «судачить, клеветать», др.-русск. *шьпѣтъ* ψιδυρισμός, *шьпѣтати* ψιδυρίζειν, русск.-цслав. *шьпѣтъникъ* «наушник,

клеветник», ст.-слав. **шѣпѣтати** φιδυρίζειν (Ps. Sin.), **шѣпѣтание** (Euch. Sin.), болг. *шепна* «шепчу», *шепот* «шепот», сербохорв. *шѣптати*, *шѣпћем* «пришепетывать», словен. *šepetáti*, *-etám*, *šepetáti*, *-ám* «шептать, пришепетывать», *šepet*, род. п. *šepetá*, чеш. *šeptati*, *šept*, слвц. *šepat'*, *šepot*, польск. *szeptać*, *szept*, в.-луж. *šepać*, *šepotać*, *šepot*, н.-луж. *šepaś*, *šepot*. || Праслав. \*šьрѣтъ, \*šьрѣtati, как и *шепелявый*, — звукоподражательного происхождения; см. Младенов 692; Горяев, ЭС 421.

**шептуны** мн. «веревочные лапти», яросл. (Волоцкий), новг., вологодск. (Даль). Связано с предыдущим. Названы так по шуму, производимому при ходьбе.

**шѣрбер** «плавильный тигель пробирщика». Из нем. Scherbel «мелкий глиняный тигель, в котором плавят в печи пробу» (Гримм 8, 2564); см. Треббин 73.

**шербѣт** «прохладительный напиток из воды с сахаром и фруктовым соком», уже др.-русск. *шертъ* у Ивана Пересветова; см. Гудзий, Хрест. <sup>5</sup> 264. Из тюрк., ср. тур., караим. Л. *šärbät* — то же (Радлов 4, 1010); см. Мi. ТEl. 2, 165; Горяев, ЭС 421.

**шербѣт**, см. *шкербѣт*.

**Шеремет**, *Шереметь* — собств. имя, в XV—XVI вв., откуда и фам. влиятельного в XVI в. боярского рода *Шереметевых* (см. Энци. Слов. 78, 492 и сл.). Тюрк. происхождения, ср. тур. *šeremet* «имеющий легкую, быструю походку», «резкий, невежливый» (Радлов 4, 1006). Абсолютно фантастично произведение из ир. этнонима *Šauromatai*, *Šarmatai* (Соболевский, ИОРЯС 26, 11, ИРЯ 1, 381 и сл.).

**шеренга**, уже в 1700 г., у Петра I (см. Смирнов 35<sup>1</sup>), укр. *шерѣг*, род. п. *-у* — то же, словен. *šereg*, род. п. *-éga* «толпа, отряд», сербохорв. *шѣрег* «рота», польск. *szereg*, *szereg* «ряд, шеренга» (Брюкнер, KZ 43, 318). Вероятно, через польск. *szereg* из венг. *segeg* «толпа, отряд», которое возводят к др.-чув. \*čärik, уйг. *čärik* «войско», кыпч. *čeri*, тур. *čäri*, чагат., алт. *čärig*, чув. *šar* (Гомбоц 116); ср. Мi. ТEl., Nachtr. 2, 189; Мелих, ZfslPh 4, 100; Рамстедт, JSFOu 38, 17; Маценауэр 81. Рум. *șireag* «ряд» происходит из венг.; см. Тиктин 3, 1433. Неприемлемо сопоставление с перс. *šetreg*, др.-инд. *satraṅga* «имеющий четыре ряда», вопреки Шлейхеру (KlSchlBeitr. 5, 376), или со ср.-в.-н. *schar* «толпа» (Преобр., Труды I, 94).

<sup>1</sup> У Н. А. Смирнова на указанной странице это слово отсутствует. — *Прим. ред.*

Неотделимо от *шерёнга*, диал. (колымск.), *ширинка* «ряд» (Богораз).

**шереспёр**, род. п. -а «жерех, *Aspius гарах*», *шерешпёр*, диал. *шилшипёр* (Чехов, ИОРЯС 1, 333), *шёрех* — то же. Обычно связывают с *шершь*, *шершавый* и *перб*. Форму *шёрех* объясняют как сокращение на -х (Преобр., Труды I, 94). Ср. *шереспёриться* «топорщиться». Вариант *жереспёр* (Берг, Рыбы 2, 603) можно объяснить влиянием слова *жёрех* (см. выше); ср. также Торбьёрнссон 2, 108. Рум. *vrespere* «жерех, *Aspius гарах*» заимств. из вост.-слав.; см. Тиктин 3, 1782.

**шерестить**, см. *шерстить*.

**шёрех I** «жерех», см. *шереспёр*.

**шёрех II** «плавучий мелкий лед на реке», южн. (Даль), *шершь* (ж.) — то же. Связано с *шершавый*. Ср. *шершь*.

**шерешир** «какое-то метательное орудие, возм., катапульта», только др.-русск. *шереширъ* (СПИ). Согласно Мелиоранскому (ИОРЯС 7, 2, 296 и сл.), предположительно через тюрк. посредство из перс. *tir-i-čāgh* «снаряд, выбрасываемый катапультой». Тюрк. форма, по мнению Корша (ИОРЯС 8, 4, 39 и сл.), должна была иметь вид \*čiričāg или ногайск., казах. \*širičāg. Прочие догадки см. у Менгеса (Orient. Elem. 70 и сл). Ошибочна этимология др.-русск. слова из греч. *σάρισσα* «копье» или \**σαρισάριον*, вопреки Горяеву (ЭС 421), Орлову (СПИ 124), так как она не объясняет согласного ш- и вокализма.

**шерёшь ж.** «замерзшая грязь, кал», тамб. (Даль), «первый лед, сало на реке осенью». Из \**шършь*, связанного с *шершавый*, *шброх*, *шероховатый*; см. Mi. EW 318; Потебня, ФЗ, 1872, вып. 2, 94 и сл.; Торбьёрнссон 2, 64 и сл.

**шерл** «порода камня с блестящим, слоистым строением и, как правило, с ракушечным изломом». Из нем. Schörl «шерл, турмалин» (Гримм 9, 1578); см. Треббин 73.

**шермйци** мн. «кулачный бой», донск. (Миртов). Через польск. *szarżmycel*, род. п. -clu «схватка, бой», из нем. *Scharmützel* «перестрелка» от ит. *scaramuccia* «сражение, бой» (Клюге-Гётце 508).

**шеромыга**, см. *шаромыга*.

**шероховатый**, см. *шершавый*, *шброх*, *шёрех II*.

**шёрочка**, только в выражении: *шёрочка с машёрочкой* «танцующая пара девушек — при недостатке кавалеров» (Ушаков 4, 1334).

Из франц. обращения *ma chère* «моя дорогая», распространенного в дворянских пансионах.

**шерпатбхчиться**, *шерпатбхтаться* «суетиться», *шерпаши́ться* — то же, казанск. (ИОРЯС I, 333). Темное слово.

**шерстить**, *шерцу́* «ворошить, разбрасывать», «чесаться, как сукном по голому телу», «обменять одну лошадь на другую без доплаты». Согласно Шахматову (Очерк 280), обратное образование из *перешерстить* от *шерсть*.

**шерсть**, ж., род. п. -и, народн. *ше́реть*, род. п. *ше́рсти* (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 4, 314), диал. также «утиные и гусиные перья», колымск. (Богораз), укр. *шерсть*, род. п. -и, др.-русск. *сьрсть*, *сереть* (часто; см. Срезн. III, 884), также *шерсть* (начиная с 1397 г.; см. там же, III, 1603 и сл.), сербск.-цслав. *сръсть* *трихес*, словен. *sřst*, род. п. *srstí* «шерсть животного, щетина», чеш. *srst'* «шерсть на животном», слвц. *srst'*, польск. *sierść*. Праслав. \**szrsty* родственно лит. *šiuřkštùs* «грубый, жесткий», д.-в.-н. *hursti* «cristas», ирл. *sarrach* «покрытый стружьями, каменистый» (из \**řarsāko-*); др. ступень чередования — в лит. *řegỹs* «щетина», лтш. *sars*, мн. *sari* «щетина»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 374; М. — Э. 3, 722; Траутман, *BSW* 305; Беценбергер у Стокса 72; Педерсен, *IF* 5, 76; *Kelt. Gr.* I, 83; Торп 80; Петерссон, *BSl. Wortst.* 39; Ильинский, *РФВ* 70, 271. Далее связано с *шершавый*, *шброх*.

**шёртинг** «рубашечная ткань». Из англ. *shirting* (šə: tɪŋ).

**шерть** ж. «клятва; договорные отношения», только др.-русск. (начиная с грам. 1474 г.; см. Срезн. III, 1587, 1 Соф. летоп. под 1491 г., 41 и др.), *шертная грамота* (2 Соф. летоп. под 1506 г., 244 и сл., часто), также *шертовать* «клясться на коране» (Соболевский, *ИРЯ* 2, 346). Из араб.-тюрк. *řart* «соглашение, условие», алт. *řert* «клятва»; см. Корш, *AfslPh* 9, 670; Мi. *TEI.* 2, 163; Паасонен, *FUF* 2, 131.

**шёрхать** «шаркать, скрести», псковск., тверск. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 173), связано с *шeroxоватый*, *шброх*.

**шерхэбель**, *шершебель* м. «вид рубанка». Из нем. *Schärfhobel* — то же (Гримм 9, 2195; Сасс, *Sprache d. nnd. Zimmermanns* 7); см. Горяев, *Доп.* I, 57.

**шершавый**, *шершав*, *-áva*, *-áво*, *шeroxоватый*. Согласно Соболевскому (Лекции 137), *шершав* — из \**шърцавь* от *шерсть*. Другие связывают непосредственно с *шброх* (см.), сближая



с русск.-цслав. *сръхъкъ* *τραχός* (XI в.), словен. *sřhək* «растрепанный, косматый», чеш. *srchŭ* «грубый, жесткий», далее — укр. *шерехатий* «шероховатый», блр. *шёрхаць*, *шерхнѹць* «поднимать землю при вспашке», *шершыць* «тереть, скрести, делать шершавым», цслав. *сръшати*, *сръшити* «поднимать на дыбы, дыбом», болг. *сръшна* «становлюсь дыбом» (Младенов 614), сербохорв. *срштити* «поднимать дыбом», словен. *sřšati* «торчать, быть растрепанным», чеш. *srchnatŭ* «шершавый, жесткий», польск. *nasierszały* «взъерошенный», также др.-русск. *въсорошити* «взъерошить, растрепать», цслав. *въсрашити* — то же. || Праслав. \**sršavъ*, \**sršx-*, наряду с \**sox-*, родственно *шерсть* (см.), а также лит. *šiurkštūs* «грубый, жесткий», д.-в.-н. *hursti* «cristas», ирл. *carrach* «покрытый паршой»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 33; *Pluralb.* 374; Траутман, *BSW* 305; Розвадовский, *RS* 1, 224; Педерсен, *IF* 5, 76; *Kelt. Gr.* I, 83; Торбьёрнссон I, 30; Беценбергер у Стокса 72. См. также *шорox*.

**шёршень**, род. п. -шня, диал. также в знач. «злой человек, строптивец», укр. *шёршень*, др.-русск. *сършень*, *шьршень* *срѣѣ*, русск.-цслав. *сръшень*, *сръшень*, болг. *сършел*, *шърсел* (Младенов 699), сербохорв. *сршљѣн*, словен. *sřšen*, чеш. *sršeň*, словц. *sršeň*, др.-польск. *sierszeń*, польск. *szerszeń*, в.-луж. н.-луж. *šeršeň*. Русск.-дслав. *сръша* (только один раз в Пандектах Антиоха), которое часто приводят, представляет собой опisku вместо *сръшень*; см. Лескин (*IF* 28, 137 и сл.) против Зубатого (*AfslPh* 15, 502 и сл.; *RS* 2, 4), Лося (*РФВ* 23, 69), также Преобр., Труды I, 95. || Праслав. \**sršenъ* родственно лит. *širšuõ*, род. п. -eñs, *širše*, *širšlyš*, *širšinas* «большая оса, шершень», лтш. *sifsenis*, др.-прусск. *sirsilis*, д.-в.-н. *hornaz*, *hornuz* «шершень», нидерл. *horzel*, лат. *crābrō*, род. п. *ōnis* (из \**crāsgrō*), древняя и.-е. основа на -r/n; см. Мейе, *Et.* 418, 432; Беценбергер — Фик, *BB* 6, 237; Траутман, *BSW* 305 и сл.; *Arg. Sprd.* 427 и сл.; М. — Э. 3, 847; Торп 76; Педерсен, *IF* 5, 53 и сл.

**шершѣть** «шуршать», см. *шбрox*.

**шест I**, род. п. -á (-e- вместо *ě* по аналогии *шѣстик*; см. Соболевский, Лекции 64), диал. *шост*, севск. (Преобр.), блр. *шост*. || Праслав. \**šestъ* родственно лит. *šiekštas* «ствол дерева, очищенный от корней, колода для пленных», лтш. *siėksta* «часть срубленного дерева, колода, валежник»; см. Педерсен, *IF* 5, 76; Ягич, *AfslPh* 2, 397; М. — Э. 3, 857 и сл.; Маценауэр 322. Менее вероятно произведение из \**хьд-ть* и сближение с греч. *сχιζω* «раскалываю», *сχιστός* «расколотый», др.-инд. *chináti* «отрезает, раскалывает», прич. *chittás*, лат.

scindō, scidi, scindere «разрезать, разрывать, раскалывать» (см. Петерссон, AfsI Ph 35, 360; Ильинский, ИОРЯС 10, 4, 151<sup>1</sup>; РФВ 70, 274). Еще менее убедительна реконструкция праформы \*sěstь и сближение с \*sěděti, вопреки Зеленину (ИОРЯС 8, 4, 265), или с \*xoditi, вопреки Горяеву (ЭС 399). Ср. сл.

**шест II** «двор, семья», *шесток* «очаг», новгор. (Даль). Согласно Далю (4, 1429 и сл.) и Преобр. (Труды I, 96), тождественно *шест I*, потому что участок земли, предназначенный для барщинной работы, отмеривался шестами. Едва ли прав Зеленин (ИОРЯС 8, 4, 265), реконструируя праформу \*sěstь «сидение» от \*sěd- (см. *сидеть*). Точно так же не связано с нем. Herd «очаг», вопреки Горяеву (ЭС 421).

**шестарь** «название определенного сосуда», только русск.-цслав. (Срезн. III, 1588), сербск.-цслав. шестарь. Через д.-в.-н. sēhtāri «мера сыпучих тел» или непосредственно из лат. sextārius «мера, 1/6 часть меры по названию congius». Относительно реалии см. Клюге-Гётце 554; Лушин фон Эбенгройт у Хоопса, Reall. 4, 170.

**шестъвие**. Заимств. из цслав., ст.-слав. шѣтвѣнє порεία (Супр., Остром.). Связано с \*šьdlъ (русск. *шёл*), \*xoditi (см. *ходить*).

**шестѣться** «ехать в лодке, отталкиваясь вместо весла шестом», арханг. (Подв.). Производное от *шест*.

**шестоднѣв** «богословско-философское толкование истории о сотворении мира». Из цслав. *шестодньевъ* ἑξαήμερον (впервые у Иоанна Экзарха Болгарского; см. Мурко, Gesch. d. ält. südslav. Liter. 64), калька греч. ἑξαήμερον (Mi. LP 1132).

**шестой**, укр. *шобтий*, блр. *шбсты*, др.-русск. *шестъ*, ст.-слав. **шестъ** ἕκτος (Супр.), болг. *шѣсти*, сербохорв. шѣсти, словен. šesti, чеш. šestý, словц. šiesty, польск. szósty, в.-луж., н.-луж. šesty, полаб. séste. || Праслав. \*šestь (из \*ksek̑tos) родственно лит. šeštas «шестой», лтш. seštais, др.-инд. ṣaṣṭhás, авест. xštva-, греч. ἕκτος, лат. sextus, гот. saihsta «шестой», ирл. sessad, тохар. A škäšt, B škastę; см. Вальде — Гофм. 2, 529; М. — Э. 3, 821; Траутман, BSW 143 и сл.; Мейе, BSL 29, 33 и сл.; Торп 425. Ср. сл.

**шесть**, род. п. -й, укр. *шість*, блр. *шесць*, др.-русск., ст.-слав. **шесть** ἕξ, болг. *шест*, сербохорв. шѣст, словен. šest, чеш. šest, словц. šest', польск. sześć, в.-луж. šěśc, н.-луж. šesć, полаб. sest. || Праслав. \*šestь ж., первонач. «шестерка», от и.-е. диал. \*ksek̑s «шесть», наряду со \*s(v)ek̑s, родственно лит.

<sup>1</sup> В указ. месте не найдено. См. к *шест* ИОРЯС 20, 3, 67. — *Прим. ред.*

šeši «шесть», лтш. seši, авест. xšvaš, др.-инд. ṣaṭ, ṣaṣṭiś — число «шесть», греч. ἕξ, лаконск., геракл. Ἑξ, лат. sex, алб. gjashtë (\*sekstis), гот. saihš «шесть», др.-исл. sétt ж. «число шесть», др.-ирл. sé, кимр. chwech, тохар. А šäk, В škas; см. Бругман, Grdг. 2, 2, 17 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 355 и сл. (относительно начала и.-е. слова); Мейе — Эрну 1097; Мейе, RS 5, 160; Эндзелин, СБЭ 42; Траутман, BSW 144; Вальде — Гофм. 2, 528 и сл.; Торп 425; Соссюр, MSL 7, 73 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. I, 78; IF 5, 77. Ср.-греч. ἑξάτης «sextarius», разумеется, не содержит и.-е. ks, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 20, 3, 117), потому что оно заимств. из лат.; см. Г. Майер, Ngr. Stud. 3, 49.

**шеф**, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 328, стар. знач. «командир полка». Из франц. chef «глава, начальник».

**шехматик** «черт», диал. Согласно Зеленину (Табу 2, 97), первонач. «пестрый, как шахматная доска», от *шѣхматы* (см.).

**пешень** «рисовые лепешки», только др.-русск. *шьшени* (Афан. Никит. 13). Неясно.

**пешѡк**, род. п. -шкá «хорек», зап., блр. *шешѡк*, также польск. диал. szeszek, виленск. (см. Отрембский, JP 16, 83). Из лит. šėškas — то же, лтш. šėšks, которые связываются с лит. šikti «испражняться» и лтш. sekškėt «загрязнять», а также др.-инд. śákṛt «кал, нечистоты», греч. κόπρος «навоз, помет»; см. Эндзелин, Symb. Rozwadowski 2, 15; М. — Э. 3, 820; Френкель, BSprg. 114. Другие сближают балт. слова частично с др.-инд. jáhakā «хорек» (В. Шульце, KZ 45, 96; Kl. Schr. 630; Шпехт 202), частично с др.-инд. kaśiká «ласка» (Фик, ВВ 3, 165; Зубатый, LF 26, 100; Перссон 911); см. М. — Э. 3, 820. Наряду с этим лит. šėškas и близкие ему формы считаются заимств. из фин.-уг., причем ссылаются на мар. šaškə «хорек», вепс. hähk. Тат. čaškä, чув. šaškə «норка», мишар. šäškə, казах. šeške заимств. из мар. (Рясянен, Tsch. L. 264; Вихман, FUF 11, 253). Распространение слав. слов говорит в пользу их происхождения из балт.; см. Томсен, SA 4, 385; Карский, РФВ 49, 21; Отрембский, см. выше.

**шея**, укр. *шїя*, блр. *шѣя*, др.-русск. *шїя*, *шья* «шея» (Жит. Нифонта; см. Соболевский, Лекции 232), ст.-слав. *шїя* τράχηλος (Супр.), болг. *шїя*, сербохорв. шїја, словен. šїја, чеш. šїje, словц. šїја, польск. szyja, в.-луж. šїја, н.-луж. šyja. || Праслав. \*šїја, вероятно, первонач. имело знач. «ворот(ник)»; ср. *шить*. Ср. чеш. vaz «затылок»: *вязать*; см. Горяев, ЭС 422. Но ср. сербохорв. ошїјати «повернуть, перевернуть», ошијавати — то же, которые давали повод для предположения о родстве

с лат. sinus, род. п. -us «изгиб, залив, чрево, лоно», алб. gjj — членная форма gjjgi «грудь» (Видеман, ВВ 27, 261) или с алб. shj «затылок» (Барич, Albrum. Stud. I, 96), но последние сравнения недостоверны.

**шйба I** «оконное стекло», смол. (Добровольский<sup>1</sup>), южн., зап. (Даль<sup>2</sup>), укр. шйба, блр. шйба. Через польск. szyba — то же из ср.-в.-н. schibe «диск, пласт, оконное стекло»; см. Брюкнер 559; Преобр. II, 298. Позднее заимств., по сравнению со сйба (см. выше). Ср. шкиф.

**шйба II** «первый тонкий лед», колымск. (Богораз). Едва ли от шйбатъ.

**шйбай**, род. п. -ая «рассыльный (при суде)», нижегор. (Даль), «скупщик, торговец», курск., воронежск., донск. (Миртов), также у Шолохова. Связано с шйбатъ, шйбкий. Сюда же, с ассимиляцией гласных, шабай, донск. (Горяев, Доп. I, 57).

**шйбанки** мн. «крылья», олонецк. (Кулик.). Из карельск. siibi- «крыло», олонецк. siibi-, фин. siipi, род. п. siiven; см. Калима 246 (с литер.).

**шйбатъ, шйбить** «бросать, бить», ушибить, шйбкий, ошибатся, ошибка, укр. шйбати «метать», блр. шйбаць, др.-русск. шйбати «бить, греметь, поражать», ст.-слав. шйбати расѣиѣи (Супр.), болг. шйбам «бью, хлещу» (Младенов 693), сербохорв. шйбати, шйбам «пороть», словен. šibati, šibam — то же, чеш. šibatì, слвц. šibat', польск. szyb «предмет, со свистом летящий по воздуху», szybem «стрелой», в.-луж. šibaŕu «резвый, плутоватый», н.-луж. šyba «помело, розга». Едва ли можно отделять друг от друга значения «бросать» и «бить», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 339). Считают родственными др.-инд. kṣipāti «бросает, метает», kṣiprás «скорый», kṣēras «бросок», kṣēpāyati «заставляет бросить», авест. xšwīwra-, xšōiwra- «быстрый»; см. Цупица, ВВ 25, 93; Махек, «Slavia», 16, 175; Младенов 693; Майрхофер 289. Далее сблизили с д.-в.-н. sweifan «блуждать, махать», др.-исл. sveira «бросать» (Сольмсен, Unters. gr. Lautl. 209; Торп 555). Маловероятны предположения Ильинского (РФВ 61, 232).

**шйбеница** «виселица», диал. шйбелица — то же (Даль), укр. шйбениця, блр. шйбеница, чеш. šibenice, слвц. šibenica, польск. szubienica (из szybienica, согласно Брюкнеру (KZ 43, 325; Słown. 556)), в.-луж. šibjeńca, н.-луж. šybeńca. Связано

<sup>1</sup> У Добровольского (см.) представлено в форме шйбка, шйбочка «небольшое четырехугольное стекло». — Прим. ред.

<sup>2</sup> У В. Даля это слово также дано в форме шйбка. — Прим. ред.

с *шйбать*, т. е. первонач. обозначало место для пыток; см. Потебня, РФВ 4, 197; Мi. EW 339; Брюкнер, там же; Горяев, ЭС 422; Ильинский, РФВ 61, 234.

**шйбздик** «сухощавый человек болезненного вида», псковск., тверск. (Даль), «маленький, невзрачный человек», смол. (Добровольский), вятск. (Васн.). Образовано с арготическим префиксом *шй-* от *бздеть* «pedere». Но ср. *шйбздик*.

**шйбкий**, *шйбок*, *шйбка*, *шйбко*, укр. *шйбкий*, блр. *шйбки*, чеш., слвц. *šibký*, польск. *szubki*. Связано с *шйбать* (см.).

**шйвальган** «большой старый гриб», смол. (Добровольский). Было бы правдоподобно видеть в этом слове производное от *бльга* «болото» (см. выше), если бы это последнее не ограничивалось северными районами.

**шйверá** «мелкий и быстрый пережат горной реки», сиб., камч., колым. (Богораз, Даль), диал. форма вместо *сйвер* «северный склон» (см.).

**шйверзить** «делать назло, мешать», новгор. (Даль). Арготическое образование с приставкой *шй-* от (*кá*)*верзить*; см. Фасмер, WuS 3, 203; см. также выше: *кáверза*.

**шйворот**. Обыкновенно объясняют из \**шйя* (см. *шйя*) и *вброт* (Преобр. I, 77; Горяев, Доп. I, 57; Желтов, ФЗ, 1877, вып. 4, 81), что не лишено фонетических затруднений и не объясняет уничижительного знач. Знач. препятствует также произведению из \**šivo-vortъ*, якобы «сшитый воротник» (Соболевский, РФВ 60, 364; Лекции 150), кроме того, тогда ожидалось бы \**шйитъ воротъ*, несмотря на др.-русск. *жесткошйивый* «упрямый», в Чудовск. Нов. зав. XIV в. и т. п.; см. Соболевский, там же. Допустимо предполагать арготическую приставку *шй-*+*вброт*; см. Фасмер, WuS 3, 204. Но ср. сл.

**шйвыдрáнец** «оборванец», смол. (Добровольский). Возм., из \**шйивъ* «ворот» и *бран-* (см. *брань*). Ср. предыдущее.

**шйга** «небольшой ерш», белозерск. (Сабан.). Кáлима (217) отделяет от *сиг* (см.) и оставляет без объяснения.

**шйгандун**, *шйгалдун* «тихо говорящий, неуклюжий, неповоротливый», олонецк. (Кулик.), с арготическим *шй-* от *галдѣть*, ироническое словоупотребление. Но ср. *шйгондѣса* «шепот», олонецк. (Кулик.).

**шйгарда** «чехарда», отсюда *шйгардáть* «бросать палку или нож так, чтобы он перевернулся в воздухе», донск. (Миртов),

также «бездельничать, шататься» (Даль). Связано с *чехардй* [и с *шагардй*, см. — Т.].

**шйгать** «пугать, спугивать (птиц)», южн. (Даль), сюда же *шиг*, *шйга* — крик, которым разгоняют птиц. По-видимому, звукоподражательное.

**шйд** «мясная похлебка», вятск. (Даль). Из удм., коми *šjd* «похлебка» (Вихм. — Уотила 261; Мункачи, *Wotjak. Wb.* 485).

**шйда** «шелк», стар., др.-русск. (Сказ. об Инд. царстве, XV в.; см. Гудзий, Хрестом. 169), *шйднй* «шелковый», Хож. Игн. Смольн. 14 (около 1389 г.), *шйдянъ* — то же (Афан. Никит. 25). Через д.-в.-н. *sīda* или ср.-в.-н. *sīde* «шелк» из ср.-лат. *sēta* (*sēgīca*) «(китайская) шерсть» (Клюге-Гётце 556); см. *Mi. EW* 410; Преобр., Труды I, 98; Горяев, ЭС 420. Ср. *шёлк*.

**шйжголь**, *шйшголь*, *шйшгала* м. «мот, голодранец», также «сброд, шваль» (Даль). Вторая часть представляет собой *голь*, а первая, вероятно, — от *шйш* (см.).

**шйжлик**, *шйжелик* «ящерица», олонецк. (Кулик.), *жйжлик*, *жйжлѣц*, *жйжельбха*, *жйжлѣха*, *жйгълка*, *жйгалица* — то же (Даль, Подв.<sup>1</sup>). Из вепс. *šizlik*, фин. *sisilisko*, эст. *sizalik* — то же; см. Калима 246 и сл.; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 102.

**шйк**. Из нем. *Schick* «то, что удается»; отсюда же происходит франц. *chic* «шйк, остроумие» (Клюге-Гётце 516; Гамильшер, *EW* 218). Отсюда, вероятно, такое рифмованное образование, как: *не нѣжно нам ни шйку, ни брѣку*, донск. (Миртов). [Скорее всего заимств. непосредственно из франц. — Т.]

**шйкзный** «превосходный», донск. (Миртов). Возм., из *шйкзрный* под влиянием *каззться*, *каззстьй* «видный, пригодный» или образовано с арготическим *шй-* от основы *каз-*.

**шйкзрный** — производное от *шйкзрь* «щеголь» (Даль), последнее — от *шйк*. [Шанский (Краткий этимол. словарь русск. языка, М., 1961, стр. 381) производит от франц. *chicard*. — Т.]

**шйкать**, *шйкнутъ*, блр. *шйкаць*. Звукоподражательное (см. *Mi. EW* 339; Горяев, ЭС 422; Преобр., Труды I, 99). Аналогично польск. *sykać* «шипеть».

**шйкаться** «совокупляться», олонецк. (Кулик.). Возм., от предыдущего, первонач. «шептаться»?

<sup>1</sup> Все эти слова, кроме слова *жйгалица*, представлены в словаре Г. Куликовского. У В. Даля эти слова не найдены, а у А. Подвысоцкого дано только слово *жегзльница*. — Прим. ред.

- шіландать** «крошиться, ломаться (о льдинах)», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- шилато́ни** мн. «помешанные», смол. (Добровольский). Возм., искажение слова *селадби* «тоскующий любовник» (см. выше).
- шилевать**, см. *шелевать*.
- шилику́н, шуликб́н** «ряженный», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), *шилйкун* «нечистый дух, черт», вятск., перм., сиб. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), *шилику́ничать, шуликб́ничать* «ходить ряженным», арханг. (Подв.), также *шуликју́н, шуликју́ничать*, арханг. (Подв.). Неясно.
- шіло**, укр. *шіло*, блр. *шы́ло*, болг. *шіло* (Младенов 694), сербохорв. *шйло*, словен. *šílo* «шило, иголка хвойного дерева», чеш. *šídlo* «шило», слвц. *šidlo*, польск. *szydło*, в.-луж. *šidło*, н.-луж. *šydło*, полаб. *saidlú*. Праслав. \*šidlo от šiti (см. *шить*). Родственно лат. *sūbula* «шило» (из \*sūdhlā), д.-в.-н. *siula* «шило, иголка» (из \*siudhlā; см. Сиверс, IF 4, 340); ср. Траутман, BSW 261; Вальде — Гофм. 2, 620; Уленбек, Aind. Wb. 336; Мейе — Эрну 1169.
- шилота́** «рассеянная, непроторная женщина», смол. (Добровольский). Неясно. Вряд ли связано с *шы́лга*.
- шільник I** «мошенник, обманщик, плут», вятск. (Васн.), сиб. (Даль), отсюда *шільничать* «плутовать», тверск. (См.). Производное от *шіло* в знач. «воровское приспособление»; см. Горяев, ЭС 422.
- шільник II** «тонкая ледяная корка весной» (Этногр. Обзор. 40, 351). Неясно.
- шимпанзэ**. Через нем. *Schimpanse* — то же или франц. *chimpanzé*, источник которых ищут в негритянских языках близ Гвинейского залива или в Конго; см. Литтман 138 и сл.; Клюге-Гётце 519; Гамильшер, EW 219.
- шімы** мн. «растрепанные волосы», олонецк. (Кулик.). Неясно.
- шин** «вид танца», арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.). Возм., из франц. *chaîne* «цепь» (также как танцевальный термин), отсюда *шиновать* «оставаться вместе после танца», петрозав. (Этногр. Обзор. 40, 351).
- шіна**, также в знач. «полоз», пенкурск. (Подв.). Из нем. *Schiene* «шина, рельс»; см. Горяев, ЭС 422.
- шінгать** «теребить, щипать, трепать (лен, пеньку)», олонецк. (Кулик.), *шінгать* — то же, арханг. (Подв.), вытегр., воло-

годск., перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4,517). Согласно Лескову (ЖСт., 1892, вып. 4,103), из карельск. *šinguo* «дергать, теревить, приводить в порядок», которое Калима (247) не считает достоверным и критически относится к этому толкованию. Судя по знач., сомнительно произведение этого слова из карельск. *šingottaa*, фин. *singottaa* «выбрасывать, разбрасывать вокруг», вопреки Погодину (ИОРЯС 12, 3, 339). Коми *šjǫgavnjś* «драть, трепать» считают заимств. из русск. (Вихман — Уотила 262). Не является ли источником нем. *schinden* «драть, сдирать», откуда и польск. *szynować* (Брюкнер 561)?

**шиндарá**, собир., «шваль, бедняки», костром. (Даль). Темное слово.

**шиндригблка** «легкомысленная женщина», донск. (Миртов). Неясно.

**шинé** «ткань с пестрым узором» (Тургенев). Из франц. *chiné* — то же от *chiner* «ткать с яркими узорами» от *Chine* «Китай» (Хайзе).

**шинéль ж.**, род. п. -и (например, у Гоголя), укр. *шенéля* — то же. Из франц. *chenille* «мужской утренний костюм»; см. Маденауэр 323. [Отмечено с 60-х гг. XVIII в. в знач. «домашняя утренняя одежда»; у Фонвизина — уже «выходная (дорогая) одежда»; см. подробно Черных, «Вестник МГУ», № 4, 1959, стр. 156 и сл. — Т.]

**шинкáрь**, род. п. -я, уже в 1705 г. у Петра I, также у Кантемира (см. Смирнов 328), укр. *шинкáрь*, блр. *шынкáрь*. Заимств. из польск. *szynkarz* — то же, по-видимому, новообразование от *szynk* «шинок, трактир» (см. *шинбк*); ср. Христиани 50; Корбут 487.

**шинковáть I** «продавать спиртные напитки распивочно, быть шинкарем», южн. (Лесков), уже у Петра I (см. Смирнов 328), укр. *шынкувáти*, блр. *шынковáць*. Через польск. *szynkować* из ср.-в.-н. *schenken* «наливать, разливать»; см. Брюкнер 561; Горяев, ЭС 422.

**шинковáть II**: *ш. капусту*, напр. тамб. (Даль). Неясно.

**шиновáть**, см. *шин*.

**шинбк**, род. п. -нкá, стар. *шынк*, 1697 г., в эпоху Петра I (см. Христиани 50), укр. *шынк*, *шынбк*, блр. *шынк*. Через польск. *szynk* «трактир» из ср.-в.-н. *schenke*, *schenk* — то же; см. Брюкнер 561; Горяев, ЭС 422.



**шиптар на винтар** «наоборот», воронежск. (ЖСт., 15, I, 125).

По-видимому, преобразовано из распространенного выражения: *шиворот-навыворот*, причина образования которого не вполне ясна.

**шипныгать** «совать», колымск. (Богораз), ср. *шипгать*.

**шипъ** «быстро», олонецк. (Кулик.), также межд., крик, которым подгоняют лошадей и жеребят, южн. (Даль). Можно было бы предположить звукоподражательное происхождение, но ср. *шипъка* «жеребенок, молодая лошадь», нижегор., перм. (Даль), которое нельзя отрывать от межд. Последнее ср. с удм. *tšuj* «жеребенок» (Мункачи, Wotjak. Wb. 328).

**шипъон** «вид женской прически». Из франц. *chignon* «коса на затылке», первонач. «цепочка» (см. Гамильшег, EW 219; Доза 172).

**шип I**, род. п. -á, отсюда *шипбвник*, далее *шипéц* «дикая роза», укр. *шипóк* «розовый куст», др.-русск. *шипъкъ* «роза, цветок, розовый куст; гранат», ст.-слав. *шипъкъ рѣдоу* (Супр.), болг. *шип* «игла, колючка; стрела» (Младенов 694), *шипка* «шиповник, дикая роза», сербохорв. *шип* «гвоздь», *шипак*, род. п. -пка «гранат, шиповник», словен. *šipék*, род. п. -пка «шиповник», чеш. *šip* «шип», словц. *šip*, польск. *szyb*, *szur* «стрела, дротик», в.-луж. *šip* «стрела», *šira* «киль пера», н.-луж. *šur* «стрела», *šura* «киль пера». || Праслав. \*šipъ, до сих пор не получило удовлетворительной этимологии. Сближали это слово с др.-инд. *kšipáti* «бросает, метает», *kšiprás* «быстрый», *kšēras* м. «бросок», которые считаются родственными словам *шибать*, *шибкий* (см.); см. Младенов 694; относительно др.-инд. слов см. Майрхофер 289. Ненадежно также сопоставление с д.-в.-н. *hiufo* «шиповник», ср.-в.-н. *hiefe*, др.-англ. *hēora* «шиповник, терновый куст» (см. Клюге-Гётце 248 и сл.; Цупица, GG. 185; ср. Траутман, KZ 42, 369). Заимствование из этой герм. группы слов (Торп 95) весьма маловероятно по семантическим соображениям. Не может также удовлетворить гипотеза о родстве с греч. *ξίφος* «меч» (см. Ильинский, РФВ 70, 257), потому что греч. слово подзревается в семит. происхождении (см. Шрадер — Неринг I, 267; Бузак 678 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 221).

**шип II** «осетр, *Acipenser schura*» (Даль). Возм., первонач. «колючий» и связано с предыдущим, ср. названия щуки: нем. *Necht*: *Naken* «крюк», *Nechel* «лыночесалка», англ. *pike* «щука»: *pike* «жало, шип», франц. *brochet* «щука»: *broche* «копье» и др. (Клюге-Гётце 238).

**шипéть**, *шиплю*, укр. *шипіти*, болг. *шипя* «шиплю» (Младенов 694). Звукоподражательное, как и *сипéть*; см. Мi. EW 296, 340; Горяев, ЭС 422.

**шипй́ца** «заноза», арханг. (Подв.), *шипбвник*, см. *шип*.

**шипй́ша** «снег на дороге, таящий на солнце», арханг. (Подв.), также *сйпсы* мн. «маленькие твердые комочки снега на дороге», колымск. (Богораз). Из карельск. *tšipšu* «мокрый снег», фин. *sipsu* «оттепель, липкость снега в мягкую погоду»; см. Калима 247.

**шй́ра** «мышь», вологодск., яренск. (Даль). Заимств. из фин.-уг. формы, родственной коми, удм. *šir* «мышь», морд. *šejə*, *tšejəf* — то же, фин. *hiiri* «мышь». По мнѣнию Калимы (FUF 18, 49), из коми; см. также Зеленин, Табу 2,48; Хаверс 47.

**шйрабурки** мн. «лохмотья», смол. (Добровольский), ср. *шарá-бара* (см.).

**шйрдýк** «стеганный войлок», забайкальск. (Даль). Из калм. *širdəg* — то же, монг. *širideg* — то же, откуда и чагат. *širday* «чепрак, войлочная подкладка, вид верхней одежды»; см. Мi. TEI. 2,166; Рамстедт, KWb. 359; Радлов 4, 1075 и сл.

**шйрй́нка** «кусок холста, отрезанный по ширине ткани», «платок, передник», *шйрй́нга* «маленький платок», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2,226), блр. *шйры́на* «кусок холста» (Носович), стар., русск. *шйринка* «полотенце» (Домостр. К. 14, Котошихин 10), также *шйринь* «широта, обилие; полотнище» (Опись имущ. Карельск. Ник. мон. 1551 г.; см. Срезн. III, 1594<sup>1</sup>). Связано с *шйрбкий*. В Домостр. (там же) слово *шйринка* упоминается рядом с *вусчина* (от *ýзкий*); см. Мi. EW 340; Горяев, ЭС 422. [Впервые у Герберштейна, 1526 г.; см. Исаченко, ZfS, 2, 1957, стр. 512. — Т.]

**шйрихán** «оборванец», пинежск. (Подв.). Неясно.

**шй́ркать** «тереть, производить шум, царапать» (Даль), «удирать», череповецк. (Герасим.), *шйрк!* — межд., передающее царапанье. Вероятно, звукоподражательное; ср. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339. Отсюда произведено *шйркунéц* «бубенчик», пен-курск. (Подв.), вост.-русск. (Даль). Сходство с нем. *schirken* «трещать, стрекотать» (Гримм 9, 207 и сл.) случайно.

<sup>1</sup>В указанном автором источнике дано слово *шйринька* «шелена церковная», а слово *шйринь* употребляется в других источниках. См. Срезн., там же. — *Прим. ред.*

**ши́рма** (Лесков, Чехов), уже в 1764 г. у Порошина; см. Христиани 58. Из нем. Schirm «заслон, ширма». Более далеко по форме польск. *szuym, szegm*, которое происходит из того же источника. Что касается рода, то ср. ср.-в.-н. *schigme* ж. «защита, заслон, ширма» (Гримм 9, 208 и сл.).

**ширма́нка** «проститутка», донск. (Миртов). Неясно. Возм., из франц. *charmant* «прелестный»? См. *шарма́нка*.

**ширмовать** «производить беспорядок, буянить, дуть (о ветре)», смол. (Добровольский). См. *шурмовать*.

**ширб́й** «чистый, открытый», смол. (Добровольский), укр. *шир м.*, род. п. *ши́ру* «ширь, ширина», словен. *šir, šira* «широкий», чеш. *širý*, слвц. *širy*. См. сл.

**ширб́кий**, *ширб́к, -ока, -окб*, сравн. степ. *ши́ре*, укр. *ширб́кий*, блр. *шырб́кі*, др.-русск., ст.-слав. *широкъ* *πλατός, εβρύχωρος* (Остром., Супр.), болг. *ширб́к* (Младенов 694), сербохорв. *широк*, *ширб́ка*, *ширб́ко*, *широки*, словен. *širók, -bka*, чеш., слвц. *široký*, польск. *szeroکی*, в.-луж. *šeroki*, н.-луж. *šygoкі*, полаб. *sârúke*. || Связано с *širg* (см. предыдущее). Дальнейшие родственные связи неясны. Фонетически затруднительно сравнение с гот. *skeirs* «чистый, ясный» (Брюкнер 547; KZ 51, 226; Лёвенталь, WuS 10,166). В последнем случае пришлось бы предположить метатезу *sk- > ks-*, откуда затем слав. *x-*. В семантическом отношении ср. выражение: *чистое поле*. См. также *ши́рый*. Менее вероятно объяснение Ильинского (ИОРЯС 23,2, 187 и сл.). [См. еще Вайан, Gramm. comp., I, стр. 50. — Т.]

**ширб́кое** «ветер зюйд-ост», азовск. (Кузнецов). Из ит. *scirosso* — то же от араб. *šarqī* «восточный» (Локоч 147; Гамильшер, EW 803); см. Фасмер, RS 4,160.

**ширповать** «добывать золото», *шурфовать* — то же, уральск. (ИОРЯС 1,333). Из нов.-в.-н. *schürfen* «царапать, разведывать, шурфовать», ср.-в.-н. *schürpfen* (Клюге-Гётце 546).

**ширтáн** «чувашиское кушание: баранина, приготовленная в желудке жвачного», казанск. (Даль), «жировой светильник». Из чув. *širttan* «большая колбаса» (Паасонен, CsSz. 152).

**ширхать** «вихляться», псковск., тверск. (Даль). Сравнение с *шурхнуть* «шуметь», укр. *шиширхнути* «произвести шум» (см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 339) недостоверно.

**ширь** (ж.), род. п. *-и*, болг. *шир(м.)* — то же, словен. *šir* (ж.), род. п. *-i*, чеш. *šif*, слвц. *šir ж.*, польск. *szertz ж.*, *szerza*, в.-луж. *šěf*, н.-луж. *šyř*, полаб. *sar*. Связано с *ширб́й, ширб́-*

*кий*. Отсюда, возм., как рифмованное образование: *ширь-пырь* (= *тудá-сюдá*), донск. (Миртов). [Последнее скорее всего от *ширять* (см). — Т.]

**ширять**. Горяев (ЭС 422) возводит к нем. *schüren* «разгребать». Ср. *ширкать*.

**шист** «сланец». Лиден (Studier till. Tegnér 589) считает родственным др.-инд. *khidáti* «рвет, дерет, давит», арм. *xič* (\**qidjo-*) «небольшой камешек», но ср. Майрхофер 309. [Согласно Пизани («Paideia», 13, №6, 1953, стр. 393), это не исконное слово, а заимств. из франц. *schiste* или англ. *schist* «сланец». — Т.]

**шистать** «говорить, болтать», *шистун* «болтун», костром. (Даль). Недостоверно предположение об арготическом образовании с приставкой *ши-* от *хвастать*, *хвастун* (Фасмер, WuS 3,203).

**шитик** I «морское парусное судно с обшивкой, мелкое речное судно», арханг. (Подв.), поволжск. (Даль), сиб. (Даль), «два связанных друг с другом корыта, заменяющих лодку», сарапульск. (ЖСт., 1901, вып. 1, стр. 95). Объясняется как «лодка с нашивами, нашитыми бортами» (Даль 4, 1441); ср. вариант *шить* — то же, сарапульск.; несомненно, от *шить*, *шью*.

**шитик** II «червячок, водящийся в мокром песке и в коре прутьев», псковск. (Даль). Темное слово.

**шитиль** в выражении: *шитиля скую* «побью», смол. (Добровольский). Неясно.

**шитка** «тряпичный мяч для игры, набитый паклей и опилками», яросл. (Волоцкий). Производное от *шит*, прич. от *шить*. См. сл.

**шить**, *шью*, укр. *шити*, *шыю*, блр. *шыць*, *шыю*, русск.-цслав., сербск.-цслав. *шити*, *шиж* *рѣптеи*, прич. *шьвень* «шитый, сшитый», болг. *шия* «шью» (Младенов 693), сербохорв. *шити*, *шїјем*, словен. *šiti*, *šijem*, чеш. *šiti*, *šiji*, словц. *šit'*, польск. *szuć*, *szuję*, в.-луж. *šić*, н.-луж. *šyś*, полаб. *sait*. || Праслав. \**šiti* из \**šip-* родственно лит. *siūti*, *siuvù* «шить», лтш. *šūt*, *šūju*, др.-прусс. *schumeno* «сапожная дратва», *schutuan* «нить», *schuwikis* «сапожник», др.-инд. *sívyati* «шьет», *syūman* «шов, завязка», осет. *хијун* «шить», греч. *κασσῶ* «латаю, сапожничаяю» (атт. *καστ-*), *κασσῶμα* ср. р. «починка», лат. *suō*, -*ere*, *suī*, *sūtum* «шить, сшивать», гот. *siujan*, д.-в.-н. *siuwan* «шить», хетт. *šum(m)anza* «веревка»; см. Траутман, BSW 261; Agr. Sprd. 422; М. — Э. 4, 111; Вальде — Гофм. 2,631;

Бузак 420; Торп 441. Ср. особенно слав. *šitъ* «шитый»: лит. *siūtas*, др.-инд. *syūtás* — то же. См. также *швец, шило, шов*.

**шиѹ**, межд., «крик, которым прогоняют коршунов или ястребов, когда те нападают на кур», яросл., костром. (Даль). Онома-топоэтическое.

**шиѳер** «сланец». Из нем. *Schiefer* — то же.

**шиѳр**, раньше *шиѳра, шиѳровать*. Через нем. *Chiffre* — то же или нем. *chiffriegen* «шифровать» или прямо из франц. *chiffre, chiffreg*. Первоисточником этих слов является араб. *ṣifr* «нуль» (Литман 77; Ключе-Гётце 92; Гамильшер, EW 219). Ср. *циѳра*.

**шихан** «крутой холм», «вершина горы», «льдины, нагроможденные ветром» (Мельников 7,17), вост.-русск. (Даль), «лесная глушь, с оврагами», вятск. (Васн.). Неясно.

**шихворост** «сброд, сволочь», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с арго-гическим *ши-* от *хворост*. Ср. *шихоботь*.

**шихирь** м. «коротыш, малорослый человек», нижегор., макарьевск. (Даль). Неясно. Недостоверно родство с *хирь* «болезнь, хворь» (Фасмер, WuS 3,204).

**шихоботь** ж. «сброд, сволочь», тоб. (Даль). Из аргогического *ши-* и *хбот, хоботье* «мякина»; см. Фасмер, WuS 3,203.

**шихорь** «высокий костер», олонецк. (Кулик.), *шахбр* — то же (Даль). Возм., связано с *шихирь* (см.).

**шиш**, род. п. -á I «островерхая кладь, копна сена», «шишка», «кукиш». Что касается последнего из этих значений, то ср. *шишбж* «указательный палец», донск. (Миртов). Связь между собой всех этих значений не является достоверной. Горяев (ЭС 423) пытается найти источник в тур., шор. *šiš* «опухоль, нарыв», *šišmäk* «опухать» (Радлов 4, 1083 и сл.). Неясно. Ср. сл., а также *шишка*.

**шиш II** «разбойник, бродяга», впервые в дневнике Маскевича (1611—1612 гг.); см. Марков, РФВ 73, 102, диал. также «черт», смол. (Добровольский), донск. (Миртов), «палач» (Аввакум 138). Польск. *szysz* «партизан, разбойник» заимств. из русск., 1600—1640 гг.; см. Брюкнер 562; AfslPh 20, 516; Кипарский, Baltend. 141. || Этимология затруднительна. Источник видят в эст. *siśš* «разбойник, грабитель» (Марков, РФВ 73, 102; М.—Э. 3, 849; согласно последнему, из эст. заимств. также лтш. *sisis* «убийца, разбойник»). Эст. *siśš, siśšik*, фин. *sissi, sissikka* «*excursor militaris in silvis, latro, praedo silvestris*» объясняются у Микколы (Berühr. 167) из

русск. *сыщик*. В любом случае следует отклонить произведение слова *шши* из коми *šjš* «разбойник, бродяга» (Марков, там же). Недостоверно и сближение с тур., крым.-тат. *šiš* «вертел». От *шши* «черт» произведены *шшийга*, *шшиигán*, *шшикó* — то же (см. Хаверс 113; Зеленин, Табу 2, 102 и сл.). См. *шйшка*.

**шишабáрник** «растение, применяемое как средство против сибирской язвы», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Неясно. [Производное от *шшиобáр* < *шши* «черт» и *борóть* (см.), ср. *чертополох*; см. Меркулова, Очерки по русск. народн. номенклатуре растений, М., 1967, стр. 96 и сл. — Т.]

**шйшáк** «шлем», укр. *шшиáк*, др.-русск. *шшиакъ* (Афан. Никит., рукоп. Ундольск. 46) наряду с *чичакъ* (Афан. Никит., Троицк. сп. 24), чеш. *šišák* «шлем», словц. *šišak* — то же, польск. *szyszak* (XVI в.; см. Брюкнер 562). Считают заимств. из венг. *sisak* «шишак»; см. Mi. EW 340; Брюкнер, там же (с оговорками); Голуб — Копечный 369. Неубедительно предположение Маценауэра (81) о родстве с *шйшка*.

**шйшара** «сброд», вост.-русск., перм. (Даль). Связано с *шши* II, *шшира*, *шйжголь* (см.). [См. *шйшера*: — Т.]

**шшиáть**, *шшийтъ*, *шйшкать*, *шшилять* «копаться, возиться, мешкать», вост.-русск., казанск., костром., нижегор. (Даль). Неясно.

**шшийкать** «шептать, нашептывать», новгор., вятск. (Даль). Звукоподражательное.

**шшиймора** «мошенник», «привидение», вост.-русск., курск., смол., тверск., псковск. (Даль), вятск. (Васн.). Образовано аналогично *киймора* (см.). Первая часть напоминает *шши* II. Объяснение из коми *šjšjmeг* «сплетник, болтун» (Марков, РФВ 73, 102) нужно отклонить, поскольку это последнее явно происходит из русск. Его нет у Вихм. — Утилы (262).

**шйшира** «негодяй», с.-в.-р. (Рыбников). Связано с *шйшара*, *шши* II.

**шйшка I**, укр. *шйшка* «шишка, набалдашник», др.-русск. *шшишка* «еловая шишка, шар», сербск.-цслав. *шйшка* «шишка, клубень», болг. *шйшка* — то же, сербохорв. *шйшка* «чернильный орешек», словен. *šiška* «шишка, лодыжка, петля», чеш. *šiška* «шишка, кнедлик (вид булочки)», словц. *šiška* «еловая шишка», польск. *szysza* — то же, в.-луж. *šiška* — то же, н.-луж. *šyška* «еловая шишка, головка льна». Любопытно *шйшка* «человек, идущий во главе бурлаков». На основе этого последнего знач. могло оказаться возможным сближение с *шши* I и *шши* II (см.). Значения слова *šiška* делают невероятным заимствованное происхождение; см. также Брюкнер 562.

**шйшка II** «жеребенок», ряз. (Даль), ср. выше — *шйнька* — то же. **шйшкать** «мешкать», ср. выше — *шйшáть*.

**шйшкó** «черт», см. *шйш* II.

**шйшлять** «постоянно делать что-либо, копаться», тверск. (ИОРЯС 1, 333), череповецк. (Герасим.), *шйшляться* — то же, колымск. (Богораз). См. *шйшáть*.

**шйшмóла** «большая шйшка». От *шйш* I. Образование представляется необычным.

**шкáбат**, см. *шкáпа*.

**шкáли** мн. «крепления, упоры мачты», им. п. ед. ч. *шкáло*, морск. Из голл. *schaal*, мн. *schaalen* — то же; см. Мёлен 174. Неправильно Маценауэр (323).

**шкáлик**. Из голл. *schaal* «чаша, шкала». *Шкáлик* «светильник» ср. с *пóбшка* (выше). Неприемлемо сближение с греч. *σκαλῖς* «мотыга, лопата», шв. *skål* «чаша», вопреки Маценауэру (323).

**шкандарý** мн. «нижние столбы фундамента», смол. (Добровольский<sup>1</sup>). Заимств. через польск. *sztandar* «стояк, опорная балка» из средне-д.-в.-н. *stantar* «стояк» (Брюкнер 555). Менее подходит в качестве источника ит. *cantiere* «степель, штабель» из ср.-лат. *cantherius* «носильщик», греч. *καθηλιος* «носильщик, вьючное животное».

**шкандýба** «хромой человек», *шкандýбáть* «хромать», южн. (Даль), укр. *шкандибáти* «хромать, ходить прихрамывая». Возм., семинаристское преобразование лат. *scandō* «восхожу»? [Неверно. По-видимому, здесь мы имеем образование с приставкой *ка-*, осложненной согласным *ш-* (ср. *шпáрить*, *шнырять*) экспрессивного происхождения, и инфиксом *-н-*, от *дыбáть*. — Т.]

**шкáнцы** мн., морск., впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 329. Из голл. *schans* — то же, нов.-в.-н. *Schanze* — то же от ср.-в.-н. *schanze* «вязанка хворосту»; см. Мёлен 174 и сл.; Маценауэр 174 и сл. Ср. *шханечный*.

**шкап**, род. п. *-а*. Из ср.-н.-нем. *schar(p)* «шкаф», которое проникло во многие языки; ср. Зеверс, *Sprachl. kulturh. Untersuch.* 106; М. — Э. 3, 872. См. *шкаф*.

**шкáпа** «кляча», южн., зап. (Даль), *шкáба* «кобыла», смол. (Даль), др.-русск. *шкабатъ* «лошадь» (Псковск. I летоп. под 1471 г.;

<sup>1</sup> У В. Добровольского (см.) — *шкандарý*. — Прим. ред.

см. Срезн. III, 1596), укр. *шкáна* — то же, блр. *шкáна* «кляча, старуха», чеш. *škara* «кляча», польск. *szkara* — то же, др.-польск. *szkara* м. (XVI—XVII вв.; см. Брюкнер 548). || Произведение из лит. *škāras* «кладеный бык, козел» (далее якобы связано со *скопéц*) не объясняет *-а-* и прежде всего — наличия этого слова в чеш., вопреки Миклошичу (см. Мi. EW 340), Малиновскому (PF I, 184). Вероятно, иноязычное, судя по отношению р: b. [Махек (Etym. slovn., стр. 501) объясняет это слово как экспрессивное образование из \**skara* от *skopiti* «оскоплять». — Т.]

**шкарбўнчык** «кожаный тулупчик, истоптанный башмак», донск. (Миртов), укр. *шкарбўн*, *шкарбáн* «поношенный башмак». Укр. слово явно заимств. из ит. *scarpa* «башмак», *scarpone* «крестьянский башмак на толстой подошве». Связано ли с ним русск. слово, остается неясным.

**шкарпéтка** «носок», зап., укр. *шкарпéтка* — то же. Через польск. *szkarpetka* — то же от ит. *scarpetta* «башмачок»; см. Брюкнер, FW 132; Słown. 549.

**шкат** «вид лейки для обмывания судна снаружи», морск. Неясно.

**шкато́рина** «канат по краю паруса». Из голл. *schoothorn* «угол паруса»; см. Мёлен 183 и сл.

**шкату́лка**, впервые *шкатула*, 1708 г. (Куракин; см. Христиани 48), укр., блр. *шкату́ля*. Через польск. *szkatuła* из ср.-лат. *scatula*, ит. *scatola* «коробка» (см. Мi. EW 340; Брандт, РФВ 24, 190; Брюкнер 549; Клюге-Гётце 503).

**шкаф**, род. п. *-а*, уже в Дух. реглам.; см. Смирнов 329. Скорее всего преобразовано из *шкан* под влиянием нов.-в.-н. форм типа *Schaff*, ср.-в.-н. *schaf* — то же (ср. Клюге-Гётце 504; Кречмер, D. Wortgeogr. 474).

**шкафу́т** «пространство на военном судне между фок- и гротмачтами, по верхней палубе», впервые *шхавот*, у Петра I (Смирнов 339). Последний производит это слово от голл. *schavot* — то же; см. также Маценауэр 323. Не из англ. *scaffold* «эшафот, сооружение, помост» (Б. де Куртенэ у Даля 4, 1446).

**шквал**, род. п. *-а*. Заимств. из англ. *squall* «шквал, вихрь» (Горяев, ЭС 423; см. о близких формах М. — Э.3,869; Торп 477; Фальк — Торп 1043).

**шквара** «металлический шлак, отходы при плавке, ковке», кольск. (Подв.), «выжарки», укр. *шквара* «жар, выжарки», чеш. *škvár* «шлак, старье, барахло», слвц. *škvár* «шлак», н.-луж.



škvark «выжарки». По-видимому, экспрессивный вариант от слова *сквѣра* (см. выше). Отсюда и *шквѣрить* «жарить, печь», укр. *шквѣрити* — то же, а также, несмотря на отклонения вокализма, — *шквирь* ж. «поджаренное жидкое сало», смол. (Добровольский), *шквѣра*, южн. (Даль).

**шквѣрень**, см. *швѣрень*.

**шкѣвень** «штевень», см. *штѣвень*.

**шкѣвничать** «ябедничать», олонек. (Кулик.). Неясно. Возм., связано с *шкѣли*, *шкѣлить*.

**шкѣли** мн. «шутки, насмешки; колкости», курск. (Даль), смол. (Добровольский), *шкѣлить* «скалить (зубы)», смол., *шкѣлять*, *шкалять* «скалить зубы, высмеивать», *шкѣльник* «насмешник, клеветник», блр. *шкѣліць* «скалить зубы». Экспрессивное изменение слова *скалить* или форма, связанная с этим словом чередованием гласных, т. е. \*ščelь, \*ščeliti. Сюда же, вероятно, *шкѣльный* «вышколенный, выдрессированный», смол. (Добровольский); см. также Мi. EW 298; Горяев, ЭС 423.

**шкѣнтель** м. «канат с блоком на конце», стар. *шкѣнкель* (Мѣлен), морск. Из голл. *schenkel*, *schinkel*, нем. *Schenkel* — то же (Штенцель); см. Мѣлен 178.

**шкѣра** I «овца», торопецк. (Добровольский), *шкырь*, межд., крик, которым прогоняют овцу, *шкѣрка* «овечка», смол. (Добровольский), *шкѣрка* «крик на овец», тульск. (ИОРЯС 3, 897). Возм., междометного образования. По мнению Даля (4, 1451), от *шкурять* «гнать».

**шкѣра** II «скала, утес», см. *шхѣра*.

**шкербѣт** «лодка, баркас для плавания в шхерах», *шербѣт* — то же, стар. *шхербѣт*, *цербѣт* — и то и другое начиная с Петра I; см. Смирнов 340, 342. Из голл. *scheerboot* — то же; см. Мѣлен 176; Смирнов, там же. Менее приемлемо произведение из нем. *Scheerboot* — то же, вопреки Горяеву (Доп. I, 58).

**шкет** «молодец, удалец — на языке воров», арготич., петерб. (РФВ 68, 405), ср. ит. *schietto* «откровенный, чистосердечный», которое производят из герм. \*slihts «простой»; см. М.-Любке 663. [Займств. из чеш. *šketa*, *čketa* «болван, изверг»; см. Трубачев, «Этимология. 1964», М., 1965, стр. 134.—Т.]

**шкив**, род. п. -а, также в знач. «часть ткацкого станка» (Каринский, Очерк 171). Главным образом — из голл. *schijf* «шкив,

диск, ролик, барабан». Отсюда также диал. *шкѳва* «блок на верхушке мачты для поднятия паруса», арханг. (Подв.). Знач. «приводной шкив» — из англ. sheave «шкив, блок»; см. Мѳлен 179 и сл.; Горяев, Доп. I, 57.

**шквивдѳр** «артельщик на погрузке корабельных грузов», арханг. (Подв.), прилаг. *шквивдѳрный*, *шквивдѳрский* (Даль, Подв.). Преобразовано из стар. нем. Speditor «экспедитор» (см. Ширмер, D. Kaufmsprg. 178 и сл.) или ит. speditore.

**шкѳмушка**, *шкѳмушгѳр* «веревка, ссученная вдвое из пряжи старого каната», морск. Из голл. schiemansgaren, подобно тому как *каболка* — из голл. kabelgaren; см. Мѳлен 86, 179.

**шкѳпер**, стар. *щипор*, *шхипор*, *шхипер*, начиная с Петра I; см. Смирнов 329. Из нидерл. schipper, ср.-нж.-нем. schiprege, ср.-в.-н. schifhѳrre; см. Мѳлен 181; Фальк — Торп 999. Едва ли из др.-сканд. skipari, вопреки Горяеву (ЭС 423).

**шкѳра** «кусок льда», череповецк. (Герасим.). Неясно.

**шкнуть** «ткнуть, ущипнуть», кашинск. (См.). Из \**щѳкнуть*, связанного чередованием гласных со *щѳкѳть* (см.).

**шкѳда** «вред, ущерб», стар. *шкота* (Разор. Моск. госуд. 31 и сл., Котошихин 45), укр., блр. *шкѳда*, др.-русск. *шкѳда* (полоцк. грам. 1478 г.; см. Напѳерский 234; часто в XV—XVI вв.; см. Напѳерский 394 и сл.), чеш., слвц. škoda, польск. szkoda. Заимств. через польск. из д.-в.-н. scado «вред»; см. Mi. EW 340; Брюкнер 549; Христиани 15 и сл.; Горяев, ЭС 423. См. *шкѳта*, *шкѳтитъ*.

**шкѳйда** «мелкий дождь на море; мокрый снег с туманом», арханг. (Подв.). Вероятно, через норв. диал. \*skod'd'a, обычно skodda, шв. skadda, skād «туман, густой пар, заволакивающий даль»; см. Квигстад у Тернквист, ZfsIPh 8, 432 и сл.; Тернквист 88, 108. Что касается фонетических особенностей, то ср. *бѳйна*, диал. вместо *бѳня*. Посредство саам. норв. skoaddo «туман» (относительно которого см. Квигстад, Nord. Lehnw. im Lapp. 296) предполагает Итконен (62).

**шкѳла**, укр. *шкѳла*, блр. *шкѳла*, др.-русск. *школа* «училище» (начиная с 1388 г.; см. Срезн. III, 1598 и сл.), чеш., слвц. škola, польск. szkoła. Заимств. через польск. из лат. schola от греч. σχολή «досуг», букв. «задержка, занятие в свободные часы, чтение, лекция, школа» (Брюкнер 549; Горяев, ЭС 423).

**школяр** (напр., у Гоголя) «ученик; ученик плохого поведения», сарат., пенз. (Даль), укр., блр. *школяр* «школьник, ученик»,

польск. *szkolarz*. Через польск. заимств. из народнолат. *scholāris* «ученик».

**шкон** «втулка, затычка в бочке», новгор. (Даль), *шконт* «клин», бондарск. термин (Даль). Вероятно, заимств. через польск. *szpunt, szpont* — то же из ср.-в.-н. *spunt* «затычка» (относительно которого см. Клюге-Гётце 583).

**шкорá** «древесная кора», терск. (РФВ 44, 113), *шкóрка* «корка», курск. (Даль). Из *скорá, корá* (см. выше). Ср. *шкоролу́пка* «скорлупа», курск. (Даль), а также *скорлупá*.

**шкот** I «канат на нижних углах паруса для растягивания его в ширину», стар. *шхот*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 341. Из нидерл. *schoot* — то же, ср.-н.-нем. *schöte*, которое связано с нов.-в.-н. *Schoss* «пола»; см. Мёлен 181 и сл.; Клюге-Гётце 541.

**шкот** II «плоскодонное грузовое речное судно». Из нидерл. *schuit* «небольшое речное судно», ср.-н.-нем. *schûte* — то же; см. Мёлен 183 и сл.; Клюге-Гётце 546. См. *шкучт*.

**шкота** «вред», см. *шкóда*. Отсюда произведены (*при*)*шкóбтить* «вредить», *пошкóбтилось* «испортилось», череповецк. (Герасим.).

**шкóтский** «шотландский», только стар., засвидетельствовано в начале XVI в., также *шкоцкый*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 330; Ф. Браун, *Germanica Sievers* 682. Из голл. *schotsch* «шотландский» или англ. *Scotch* — то же от ирл. *scot* «ирландец»; см. Хольтхаузен 174.

**шкóя** «грузовое судно», ладожск. (Даль). Согласно Калиме (235), восходит к стар. фин. *wisko* «судно, лодка», как и *ушкúй*; см. Миккола, *FUF* 13, 163 и сл.

**шкрап** «железный коготь», олонецк. (Кулик.); ср. нем. *Schgrape* «скребница» (Гримм 9, 1647), которое, однако, сильно отличается по знач.

**шкремётка** «черепок», псковск., тверск. (Даль). Неясно.

**шкрítка** «черепочек», тверск., осташк. (Даль). Темное слово.

**шкубуня́ть** «преследовать», смол. (Добровольский). Заимств. из лит. *skùbinu, skùbinti* «торопить».

**шкуль** м. «котомка», олонецк. (Кулик.); «запас», псковск.; «игральная бабка», моск. (РФВ 66, 345); «скряга» (Даль). Из \**чкуль* от *куль* (см.), что могло бы объяснить все знач. Соболевский (РФВ 66, 345 и сл.) пытается связать второе знач.

с *ушкүй* (см.). Ильинский (РФВ 78, 199) сравнивает со словен. *škúlj* «яма» и далее — со *скула́*. Неясно.

**шкумáт** «клок; лоскут», смол. (Добровольский), *шкумáтить* «дергать, драть за волосы», смол. (там же). Аргоическое образование с жаргонным префиксом *шу-* от офенского *кумáт* «кусок, клочок» из нов.-греч. *κομμάτι(ον)* «кусок» от *κόμμα*; см. Фасмер, Гр.-сл. эт. 93.

**шкúна**, *шхúна*. Из англ. schooner (*sku:nə*) — то же или голл. schooner; см. Маценауэр 326. Диал. *шкунáрка* «маленькая шхуна», арханг. (Подв.). Заимств. из голл.

**шкúра** I. Ввиду отсутствия древних свидетельств на *-у-*, по-видимому, заимств. из польск. *skóra* «кожа, шкура»; см. Брандт, РФВ 24, 175. Едва ли родственно греч. *σχοτός* ср. р. «кожа» (Эндзелин, СБЭ 72). Относительно прочих слав. родственных форм см. на *скора́*, выше. Реконструкция праформы *\*съгора* (Соболевский, РФВ 67, 212 и сл.) не является обоснованной. От *шкúра* образовано *шкурáт* «выделанная кожа», также в качестве прозвища, смол. (Добровольский), ср. фам. *Скурáтов*, *Скурáтников*, имя собств. *Скúрло* (Соболевский, там же). Согласный *ш-* носит отрицательную экспрессивную функцию.

**шкúра** II «потаскуха, пропащая женщина». Связано с предыдущим, как об этом свидетельствуют оба знач. лат. *scortum* — «блудница» и «шкура», нем. *Balg* — то же; прочие семантические параллели см. у Вальде — Гофм. 2, 497 (с литер.). Сомнительна реконструкция праформы *\*шькура* и сближение с *кúрва* и *кúра*, вопреки Соболевскому (РФВ 67, 216). Ср. *скурёха*.

**шкурáть** «бросаться на жертву (о хищной птице)», арханг. (Подв.), *шкурнúть* «ткнуть», псковск. (Даль), *шкúрить*, *шкурáть* «понукать, хлестать, прогонять», согласно Далю (4, 1450). От *шкúра*. Напротив, по мнению Горяева (Доп. I, 57), от нем. *schüßen* «грести, разгребать», др.-исл. *skoða* «подгонять». И то и другое совершенно недостоверно.

**шкурлáпки** мн. «головастики», донск. (Миртов). Вероятно, от *шкúра* и *лáпа*.

**шкут** I «плоскодонное грузовое речное судно», касп., зап. (Даль), стар. *шхут*, у Петра I; см. Смирнов 342. Как и польск. *szkut*, заимств. из нидерл. *schuit* — то же, ср.-н.-нем. *schute* (Ш. — Л. 4, 154); см. Mi. EW 341; Мёлен 183; Брюкнер 550. См. *шкот*, *шхбут*.

- шкют II** «шкот, канат на нижнем углу паруса». Из голл. schoot — то же; см. Мёлен 181 и сл., также в многочисленных сложениях: *фокашкют* из голл. fokkeschoot; *громашкют* — из голл. grooteschoot и т. д.; см. Мёлен; там же. Ср. *шкот*.
- шкырь**, см. *шкэра* (см. выше).
- шлаг** «разрывной снаряд, хлопушка в фейерверке» (Даль). Из нем. Schlag в том же знач. (Гримм 9, 334).
- шлагбаум** (напр., у А. Блока), начиная с Петра I (см. Смирнов 330), народн. *шлахбан* (Мельников 2, 188), *шланбэл*, донск. (Миртов). Из нем. Schlagbaum — то же; см. Горяев, ЭС 423.
- шлаглот** «листовая медь, золото, серебро для припаивания», народн. *шлягрёт*. Из нем. Schlaglot — то же: schlagen «бить, в данном случае — расплющивать» и löten «паять»; см. Карлович 349; Треббин 74.
- шлагтёв** «дерево, удерживающее стеньгу», морск. Заимств. из голл. slothout — то же; см. Мёлен 187 и сл., где см. подробнее.
- шлак**, начиная с Петра I; см. Смирнов 330. Из нем. Schlack м. (Матезиус, Парацельс), вариант слова Schlacke «шлак, окалина» (Гримм 9, 255); см. Горяев, ЭС 423; Треббин 74.
- шлам**, терм. горного дела. Из нем. Schlamm «ил»; см. Горяев, Доп. I, 57.
- шла́фор**, *шлафрбк*, впервые *шляфрок* (Куракин, 1707 г.; см. Христиани 49), затем *шлафрок*, Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 330. Форма на -я — через польск. szlafrok, а формы на -а — непосредственно из нем. Schlafrock «халат», причем -ок ощущалось как русск. уменьш. суф., откуда новообразование *шла́фор* — то же; см. Горяев, ЭС 423.
- шлейф** (Чехов). Из нем. Schleif м. «длинный подол платья, юбки, шлейф» (Фишарт и др.; см. Гримм 9, 586).
- шлем I**. Заимств. из цслав., вместо исконнорусск. *шелбм* (см.).
- шлем II** «выигрыш всех взяток в карточной игре». Из нем. Schlemm от англ. slam «шлем (в картах), размах (шик)» (Хайзе).
- шлѐма** «презрительное прозвище еврея», смол. (Добровольский). Из еврейско-нем. Schloma «Соломон» (Штерн 74).
- шлема** «дерево, которое не гниет», только др.-русск. (Сказ. Инд. царст. XV в.; см. Гудзий, Хрест. 52). Неясно, ср. *слемя*, выше.

**шлѣмень**, *слѣмень* «улитка», смол. (Добровольский). Вероятно, из \**сльмень*, родственно *слимак* «улитка»; см. выше.

**шлѣнготать** «бродить, шататься», олонецк. (Кулик.). Возм., связано со сл.

**шлѣнда** «бездельник», *шлянда*, *шльнда* — то же, тамб. (Даль), *шляла* — то же (Даль), откуда *шляндать*, *шлѣндать* «шататься без дела», олонецк. (Кулик.), «ходить по грязи», сарат. (РФВ 66, 206), *шльндать* «шататься без дела, слоняться», тамб. (Даль), укр. *шльндра* «неряха», *шльбха* «пустая бабенка». Скорее всего экспрессивные образования от *шляться* (см.) с суф. *-да*; см. Соболевский, РФВ 66, 337. По мнению Преобр. (Труды I, 99), эти поздние слова звукоподражательного происхождения и связаны со *шлѣпать*. Невероятно заимствование из нем. *schlendern* «бродить, шататься», *schlenzen*, голл. *slenteren* — то же, вопреки Горяеву (ЭС 424), Маценауэру (328), или из шв. *slunt* «лодырь» (Маценауэр, там же). Ср. *шлянда*.

**шлендрян** «дурная привычка» (Даль). Из нем. *Schlendrian* «рутина» (впервые вин. п. ед. ч. *den schlentrianum* у Бранта («Корабль дураков»); см. Клюге-Гётце 524) — шутивное образование эпохи гуманизма типа слов *Sammelsurium* «всякая всячина», *Schwulität* «затруднительное положение» и т. п.

**шлѣнка** «силезская овца», завезена Петром I (Даль), также *шлѣнская овца*, укр. *шльонка*, прилаг. *шльонський* «силезский». Из польск. *ślaska owca* «силезская овца» от *Śląsk* «Силезия» (см. выше, *Силѣзия*). Сюда же *шленское полотно*, начиная с Уст. морск. 1724 г. (см. Смирнов 330), из польск. *ślaskie płótno* — то же.

**шлѣпать**, также «говорить вздор», вятск. (Васн.), блр. *шлѣпаць* «шлепать», болг. *шлѣпам* «наносу пощечину, бью», словен. *šlépati*, *šlépljem* «щелкать пальцами», *šlépniti*, *šlépnem* «бить по лицу, щелкать пальцами». Сюда же болг. *шляпам* «хлопаю, бью», *шляп!* «хлоп!», чеш. *šlapati* «наступать, попирать, топтать», слвц. *šlapat'* — то же. || Звукоподражательного происхождения, как и *хлопать* (см.), ср. также народнолат. *stlōppus*, *scloppus* «шлепок, звук от удара по надутым щечкам», а также голл. *slapp* «шлеп!», англ. *slap* «шлепок», с которыми вряд ли существует историческая связь; см. Вальде — Гофм. 2, 596; Преобр., Труды I, 99; Клюге-Гётце 522. Реконструкция праформы \**šlēpati*, предпринимаемая, между прочим, Торбьёрнссоном (I, 44 и сл.), Ильинским (ИОРЯС 20, 4, 158), ввиду наличия формы *шѣлеп* (см.), не-

доказуема, потому что это последнее могло возникнуть независимо от *шлѣпать*.

**шлей**, укр. *шлей*, *шлия* — то же, *шлѣйка* «ремень», блр. *шлей*, др.-русск. *шлета* «ремень от хомута» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1597<sup>1</sup>), *шлеи* мн. «ремни», также в Домостр. Заб. 129, *шлеиникъ* «шорник» (Котошихин 92), чеш., слов. *šle* мн. «помочи, подтяжки», польск. *szła, śła* «гуж», *szelka* «завязка, ремень», н.-луж. *sla*, мн. *sle* «воловя упряжь, ременная упряжь, подтяжки», полаб. *salja* «упряжь, ремень». || Первонач., вероятно, зап.-слав. \*šyl'a, заимств. из формы, близкой д.-в.-н. *silō* м. «ремень, шлея», ср.-в.-н. *sile* м., *sil* м., ср., ж. «веревка, ремень» (относительно близких форм см. Торп 438); см. Миккола, *Verühg.* 177 и сл.; Брюкнер 550; Преобр., Труды I, 99 и сл. Другие предполагают, что менее правдоподобно, связь по чередованию гласных с *сила* (см.); ср. Маценауэр 327; Голуб — Копечный 372. Из слав. заимств. лит. *šlajai* мн. «шлея, конская упряжь», лтш. *slejas* — то же; см. М. — Э. 3, 925; Брюкнер, *FW* 142; иначе, но едва ли верно, о лит. слове Лескин, *Bildg.* 315.

**шлѣнтик**, *шлѣнтубель* «вид рубанка» (Даль). Вероятно, из нов.-в.-н. *Schlichthobel*, нж.-нем. *slichthubel* «рубанок для первичной обработки» (Сасс, *Sprache d. nnd. Zimmermanns* 7). Ср. также *шлифтик* (см.).

**шлипáчить** «бить, дать оплеуху», олонецк. (Кулик.), *шлипку дать* — то же, *шнипáчить* — то же (Кулик.); ср. *шлѣпать*.

**шлѣпир** «дубовое корабельное бревно», смол. (Добровольский); ср. нов.-в.-н. *Schlepperg* «стальной трос» (Штенцель), но прежде всего — нов.-в.-н. *Schliere* «задвижка», ср.-в.-н. *sliere* «перекладина» (Гримм 9, 688).

**шлир** «сор с колпака (свода) печи», стекольн. пром. (Даль). Из нем. *Schlier* «грязь, клейкая масса» (относительно которого см. Торп 540; Гримм 9, 690); ср. Треббин 75.

**Шлиссельбурѣ** — город, названный так Петром I, народн. *Шлѣшин*. О более ранних названиях см. на *Орѣшек*, выше. Из нем. *Schlüsselburg*, буквально «ключ-город», на подступах к Балтийскому морю. По этой крепости политический заключенный назывался также *шлиссельбурѣец*. В качестве названия этого города в стране употреблялось *Шлотельбург*, введенное Петром I, из голл. *Sleutelburcht*; см. Унбегаун, *RES* 9, 279.

<sup>1</sup> У Срезн. (см. там же) указание иное, а именно: *Оп. Кор. Ник. мон. 1551 г.* — *Прим. ред.*

**шлифкус** «наборная касса переплетчика с литерами для названий на корешке книги» (Даль). Из нем. *Schriftkasten* — то же.

**шлифовать**. Через польск. *szlifować* из ср.-в.-н. *slifen* «точить, шлифовать»; см. Горяев, ЭС 424.

**шлифтик**, *шлифтубель* «вид рубанка», см. *шлинттик*.

**шлих** «отмытый осадок руды», прилаг. *шлиховой*. Из нов.-в.-н. *Schlich* — то же (Парацельс и др.; см. Grimm 9, 661 и сл.), которое связано с нж.-нем. *schlick*; см. Треббин 75.

**шлихотать** «клокотать», смол. (Добровольский). Неясно.

**шлихта** «крахмальный клей у ткачей, которым клеят основу разных тканей» (Даль, Каринский, Очерки 171). Из нем. *Schlichte* «масса, которой ткач разглаживает нити основы» (Grimm 9, 667).

**шлунья** мн. «внутренности животного», смол. (Добровольский), ср. нов.-в.-н. *Geschlinge* «потроха», ср.-в.-н. *\*geslunge* (о котором ср. Клюге-Гётце 202).

**шлык**, род. п. -а «шапка, чепец, женский головной убор» (Лесков). Сокращено из *башлык*; см. Корш, *AfsIPh* 9, 488; Соболевский, РФВ 66, 345; Преобр., Труды I, 100. Подробнее см. на *башлык*, выше. Того же происхождения, по-видимому, рум. *işlic* «высокая шапка у бояр»; см. Тиктин 2, 855.

**шлында** «бродяга», смол. (Добровольский), *шлындать* «шляться без дела», донск. (Миртов), смол. (Добровольский), *шлындарить* — то же, донск., также *шлыновец* «бездельник», оловецк. (Кулик.). Подробнее см. на *шлэнда*, *шляться*.

**шлю**, см. *слать*.

**шлюб**, род. п. -а «свадьба, женитьба, венчание», зап., южн. (Даль), укр., блр. *шлюб* из польск. *ślub* — то же, относительно которого см. Брюкнер 531 и сл.

**шлюз**, род. п. -а, впервые *слюза*, у Петра I, также *шлюзы*, мн. (см. Смирнов 330), также польск. *śluz*, *śluza*. Из нидерл. *sluis* «шлюз» или нж.-нем. *slūse*, ср.-н.-нем. *slūse* от лат. *exclusa* «шлюз, запруда»; см. Мёлен 188; Маценауэр 308; Горяев, ЭС 424. См. также *слюз*.

**шлюп** «вид трехмачтового военного корабля примерно с тридцатью орудиями», стар. Из нидерл. *sluiper* «скользить», ср.-в.-н. *sliefen* — то же; см. Мёлен 186 и сл.; Маценауэр 328. Напротив, *шлюпка* (начиная с Петра I, 1703 г.; см. Христиани 40), вероятно, через нж.-нем. *slūpe*,



нов.-в.-н., стар. *schlure* (1647 г.; см. Клюге-Гётце 506). У Радищева (16): *шлюбка*.

**Шлюссельбурґ**, см. *Шлиссельбурґ*.

**шлю́ха** (напр., у Мельникова), олонецк. (Кулик.), вятск. (Васн.), также «маленькая бабка (в игре)», мезенск. (Подв.), вологодск., владим. (Даль), также называется *ба́бка*. Объясняется от *шля́ться* (см.); см. Преобр., Труды I, 100. Едва ли связано с *хлюста́ть*, вопреки Горяеву (ЭС 424).

**шлягрóт**, см. *шлаглот*.

**шляк** «лезвие ножа», «бабка игральная», тверск., вологодск., яросл., калужск., орл., тамб. (Даль), «пуговица», кашинск. (См.). С вторым знач. также *шкляк*, олонецк. (Кулик.). Наряду с этим — *шляк* «грязь, отстающая комками от обуви», вятск. (Васн.), ср. также: *кровь пошла шля́ками* «... сгустками», яросл. (Волоцкий). Первонач. знач. могло быть «щепка, чурка». Если предположить образование с арготической приставкой *ш(у)-* от \**klęk-*, то можно было бы установить связь с *кляч* «кляп» и т. д. (см. выше). Недостоверно.

**шля́кибать** «хлебать, жадно есть», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

**шля́нда** «бродяга», арханг. (Подв.), *шля́ндать* «таскаться, шляться», арханг. Связано с *шля́ться*. См. также *шлѣнда*, *шлю́ха*.

**шля́па**, укр. *шля́па*, др.-русск. *шляпа* «мужской головной убор» (Домостр. К. 53, Заб. 128, грам. Бориса Годунова 1589 г.; см. Срезн. III, 1597). Из бав. *Schlarpe* «чепец, шапка», ср.-в.-н. *slarpe* «свешивающаяся часть головного убора», «вид мягкой шляпы» (Лексер, Гримм 9, 483 и сл.); см. Штрекель 62; Маценауэр 82, 326; Грот у Горяева, ЭС 424; Преобр., Труды I, 100. Выражение: *шляпка земли греческой* — о шапке, которая служила также оружием (в устн. народн. творчестве), соответствует названию *κλόκος* (в новгор. песнях), вероятно, из ср.-греч. *κωκωόλλιον* «монашеский клобук»; см. Фасмер, Зап. Геогр. Общ., Отд. Этногр. 34, 45 и сл.

**шля́ться**, *шля́юсь*, диал. *сля́ться*, курск. Согласно Соболевскому (Лекции 119), из \**sljati* *se*, связанного со *слать* (см.). Не является более удачной мысль о новообразовании от *шлѣндать*, *шлѣпать* (Преобр., Труды I, 100), которая не объясняет структуры. [См. близко к Соболевскому Трубачев, ВСЯ, 2, 1957, стр. 36 и сл. — Т.]

**шляфніца** «ночной колпак», зап., блр. *шляфніца*. Через польск. *szlafnica* — то же из нем. *Schlafmütze* «ночной колпак»; см. Шапиро, ФЗ, 1873, стр. 19.

**шлях** «дорога», южн., зап. (Шолохов, Даль), «след, санный след на снегу», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), укр., блр. *шлях* «дорога, путь», уже в 1579 г.; см. Унбегаун 118. Через польск. *szlach*, чеш. *šlak* «след, колея» из ср.-в.-н. *slag, slac* «колея, след, дорога», нов.-в.-н. *Schlag* «удар»; см. Mi. EW 341; Фасмер, ZfslPh 4, 94; Чижевский, ZfslPh 17, 142. Что касается развития знач., ср. польск. *bita droga, bity trakt*, укр. *біта дороба, бітий шлях*, франц. *chemin battu* — то же. Рум. *șleai* «проселочная дорога» происходит из укр.; см. Брюске, JIRSpr. 26, 41; Тиктин 3, 1439. Неточно Преобр., Труды I, 100. Ошибочно произведение из нем. *Schlich, Schleichweg* «лазейка», вопреки Горяеву (ЭС 424).

**шляхта I**, укр., блр. *шляхта*, др.-русск. *шляхта* «мелкое дворянство» (грам. 1563 г.; см. Срезн. III, 1597). Через польск. *szlachta* (с XV в.; см. Брюкнер 550) из ср.-в.-н. *slahte* «род, происхождение, порода, вид»; см. Mi. EW 341; Брюкнер, там же; Корбут 371; Преобр., Труды I, 101. Точно так же производные: *шляхетность* «благородство», в эпоху Петра I (см. Смирнов 331), из польск. *szlachetność* — то же; *шляхетский* (Репнин, 1704 г., Христиани 17) — из польск. *szlachecki* — то же; *шляхетство* «дворянство, шляхта» (Гоголь) — из польск. *szlachectwo* — то же.

**шляхта II** «плотничий топор», *шляхтить*, *шляхтовать* «отесывать шляхтой». Заимств. из нж.-нем. *slichten* «строгать» (Сасс, Sprache d. nnd. Zimmerm. 7), ср. также выше, *шлінтик*, *шліфтик*.

**шляхтич**, укр. *шляхтич*, впервые: др.-русск. *шляхтичь* «дворянин» (грам. 1388 г.; см. Срезн. III, 1598). Из польск. *szlachcic* — то же от *szlachta* (см. *шляхта I*). Вторично оформлено суффиксом *-ец* в слове *шляхтец* (Лесков).

**шляча** «слякоть, снег с дождем», псковск., нижегор. (Даль), *шлячу* (м.) — то же, псковск. (Даль). Получено путем ассимиляции из \**śleča* (*-ц-* из *-ч-* — с.-в.-р. черта), далее связано со *слякоть* (см. выше). Коми *šl'at'ša* заимств. из русск.; см. Вихм. — Утила 263.

**шлячка**, *шляшка* «женщина, которой не сидится на месте», смол. (Добровольский). От *шляться* (см.).

**шмагаль** «плут, обманщик», мезенск. (Подв.). Неясно.

**шмагáть** «хлестать, бить», зап. (Даль), *шма́гнуть* «бросить», олонек. (Кулик.), экспрессивное изменение *смагáть* «хлестать, бить» (см.).

**шма́йка** «большая селедка», смол. (Добровольский). Неясно. [Возм., от *ш(е)ма́я*. — Т.]

**шмак I** «вид судна», начиная с Петра I, 1703 г.; см. Смирнов 331. Из голл. *smaak*, нем. *Schmack* «небольшое каботажное или рыболовное судно» (Гримм 9, 896 и сл.); см. Мёлен 188; Христиани 39.

**шмак II** «воронка с желобом для отливки орудий», олонек. (Кулик.). Темное слово.

**шма́льта** «голубая краска, растертое в порошок стекло, окрашенное кобальтом». Из нем. *Schmalte* «голубая краска, эмаль» (Гримм 9, 925); см. Треббин 75.

**шманя́ться**, см. *шмб́нить*.

**шма́ра I** «любовница», арготизм, кубанск. (РФВ 68, 405). Неясно.

**шма́ра II** «ряска», вост.-русск. (Даль), уральск., *шмарá* — то же, южн. (Даль). || Если *ш-* является носителем отрицательного экспрессивного знач. и заменило *с-*, то возможно родство с гот. *smagna* «навоз, кал, грязь», *smairǫg* «жир», д.-в.-н. *smēgo* «сало, жир». Недостоверно.

**шма́рить** «хлестать, бить», южн., зап., псковск. (Даль), *шма́риться* «делаться шероховатым», яросл. (Волоцкий), укр. *шма́рити*, *шмаря́ти* «бросать». Первонач. «вытирать» (ср. в семантическом отношении *ма́зать*, см. выше). В таком случае из польск. *smagać* «мазать, колотить, пороть». Ср. сл.

**шмарова́ть**, *-рю* «мазать» (Даль), укр. *шмарува́ти*, блр. *шмаро́ваць*. Заимств. из польск. *smagać* — то же от ср.-в.-н. *smir(w)en* «мазать», ср.-н.-нем. *smereŋ*. Герм. слова означают «мазать» и «колотить»; см. Клюге-Гётце 531; Брюкнер 502, а также см. выше: *шма́рить*.

**шмат** «кусок, лоскут, обломок», смол. (Добровольский), лифл. (Бобров, *Jagić-Festschrift* 395), уральск. (ИОРЯС 1, 333), «тряпка», псковск., тверск., *шмать* ж. «сволочь», арханг. (ИОРЯС 1, 333), *шматбк*, *шматбк* «кусок», укр. *шмат* «кусок», блр. *шмат* «много». Заимств. через польск. *szmat* «кусок», источник которого, возм., следует искать в ср.-в.-н. *snate*, *snatte* «полоска, рубец», шваб. *Schnatte* «разрез в дереве или мясе», нов.-в.-н. *Schnat* «рубеж» (Гримм 9, 1192 и сл.);

см. Маценауэр 329; Преобр., Труды I, 101. Относительно близких форм см. Торп 520. Первонач. знач.: «разрез, ломоть», ср. *кус*, *кусок*. Менее убедительны попытки слав. этимологии, напр. у Брюкнера (551) — к чеш. *šmatati* «ощупывать», *šmatha*, *šmatla* «колченогий», *šmathati* «идти поодной колченогого», слвц. *šmatlat'* — то же, чеш. *chmat*, *hmat* «хватка, осязание»; аналогично Голуб — Копечный 372. Следует отклонить произведение из шв. *små* «маленький», *småtting* (Горяев, ЭС 424); о последних см. Ельквист 1006. Ср., кроме того, *шмоть*.

**шмель**, род. п. *шмелѣя*, диал. *чмель*, севск. (Преобр.), *щемель*, псковск. (Даль), укр. *чміль*, род. п. *чмелѣя*, *джміль*, род. п. -я, также *чмолѣ* «шмель» (по аналогии слова *бджола*), блр. *чмель*, витебск., словен. *čmèlj*, *šmèlj*, чеш. *čmel*, *šmel*, стар. *ščmel*, слвц. *čmel'*, польск. *czmiel*, *strzmiel*, в.-луж. *čmjela*, н.-луж. *tśmél*. || Праслав. \*čьmel'ь связано чередованием гласных с *комагъ* (см. *кома́р*). Родственно лит. *kaĩnė* «вид шмеля», *kaĩnė* «дикая пчела», лтш. *kamine*, др.-прусс. *camus* «шмель», др.-инд. *camarás* «*Bos grunniens*», д.-в.-н. *humbal* «шмель», далее — лит. *kiminti* «делать голос хриплым, глухим», *kiminti*, *kimistu* «хрипнуть»; см. Зубатый, AfslPh 16, 387; Уленбек, РВВ 35, 174 и сл.; Бернекер I, 167; Траутман, BSW 115 и сл.; Арг. Sprd. 352; М. — Э. 2, 149; Брюкнер 79; Торп 95; Соболевский, Лекции 137; Френкель, Lit. Wb. 212 (где сообщается также иное объяснение — Ниеминена (LP 3, стр. 187 и сл.)). Формы на *щ-* объясняются как результат сближения со словом *щемить*; см. Аппель, РФВ 3, 88. Следует отклонить реконструкцию праформы \*čьkmeľь, вопреки Агрелю (МО 8, 166). Фин. *kimalainen* «шмель, пчела», которое ранее охотно толковали как заимств. из праслав. (Н. Андерсон у Mi. EW 419), связано с фин. *kimaga* «мед» и должно быть отделено от слова *шмель*; см. Калима, Mèl. Mikkola 67 и сл.; Тойвонен, Etym. San. 1, 194; Ниеминен, там же.

**шмельть** ж. «эмаль», см. *эмаль*.

**шмелъцер** «плавильщик» — терм. горн. дела. Из нем. *Schmelzer* — то же; см. Треббин 75.

**шмерц** «насмешливое прозвище немца», олонек. (Кулик.). Из нем. *Schmerz* «скорбь, боль», возм., по созвучию нем. слова с русск. *смерд* (см.).

**шметь** «уклонение от работы», смол. (Добровольский). Неясно.

**шмизётка** «манишка». Из франц. *chemisette* от *chemise* «рубашка». Ср. *шемизётка*.

- шмировáть** «перевоспитывать». Даль (4, 1456) производит от нем. *schmiegen*. Сомнительно.
- шмоктáть** «шумно сосать», псковск., тверск. (Даль). От *смоктáть* — то же (см.). Ср. также *чмок*.
- шмóльник** «скряга, попрошайка», костром. (Даль). Едва ли от *с-* в соединении с *моли́ть*. [Из \**шмон-ник*, см. сл. — Г.]
- шмон** «бездельник, лентяй», *шмóня* — то же, псковск., тверск. (Даль), *шмóны* мн. «безделье», вост.-русск. (Даль), «сговоры, сделки», зап., калужск. (Даль), *шмóнить* «лодырничать, болтаться», нижегор., смол., воронежск. (Даль), *шмóнить*, *шму́нить* «шутить, зубоскалить», олонецк. (Кулик.), *шманя́ться* «слоняться без дела, лодырничать» (Мельников). Возм., из нем. (арготич.) *Schmi* «безудержная болтовня, пустые обещания, нечистая прибыль» от др.-еврейск. *šəmū'ā* «болтовня» (относительно последнего см. Литтман 52; Клюге-Гётце 532). Недостоверно в морфологическом отношении.
- шморгáть** «дергать туда-сюда, тереть», зап., южн. (Даль), ср. *сморгать* (см. выше).
- шморчóк** «сморчок, коротышка», псковск., тверск. (Даль). Получено через дистантную ассимиляцию из *сморчóк* (см.).
- шмот** «мот», олонецк. (Кулик.). Возм., с арготическим *ш-* от *мот* (см.). Но ср. сл.
- шмоть** ж. «тряпка, лохмотья», олонецк. (Кулик.), *шмóтина* — то же (там же), ср. *шмат*. Наряду с этим фигурирует *шмоть* ж. «сброд, сволочь», арханг., *шмóтье* «лохмотья», перм. (Даль).
- шму́гать** «вытирать воду со стола», псковск. (Даль). Связано со *шмы́гать* из *смы́гать* «сдирать, стирать» (см.). Начальное *ш-* предположительно экспрессивного характера.
- шму́глер** «контрабандист», зап. (Даль), *шму́глерить* «заниматься контрабандой» (там же). Из нем. *Schmuggler* «контрабандист», относительно которого см. Клюге-Гётце 532.
- шму́клер** «бахромщик, позументщик», зап., *шму́клерить* «заниматься ремеслом шмуклера» (Даль). Из еврейско-нем. *Schmuckler* «позументщик» (познанск. и варшавск., согласно Гримму (9, 1128)).
- шму́лька** «презрительное прозвище еврея», *шмулева́ть* «рьяно, усердно заниматься каким-нибудь делом», смол. (Добровольский). Из еврейско-нем. *Schmul* «Самуэль» (Штерн 154)

от др.-еврейск. šamū'el «Самуил»; см. Литман 39; Клюге-Гётце 533; Хюбшман, Агт. Gr. 1, 297. Ср. знач. *шлёма*.

**шмур** «дождевой червь», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Неясно.

**шмуриться** «мрачнеть, хмуриться», обычно *нашмуриться*, арханг. (Даль), чеш. šmouřiti se «омрачаться». С экспрессивным ш-от *смұрый, пасмурный* (см.), *шмұра*; см. Эндзелин, СБЭ 72.

**шмурьгать** «чесать, царапать тело», курск., псковск., *шмурыхать, шморыхать* «стирать белье», псковск., тверск. (Даль). Экспрессивное изменение слова *шмурьгать* «тереть, дергать» (см.).

**шмыга** «бродяга», *шмыгать*, укр. *шмигнути*, блр. *шмыгаць, шмыгнуць*, болг. *шмугвам, шмугна* «юркну, шмыгаю» (Младенов 695). Экспрессивное изменение формы *шмыгать* (см.). Младенов (там же) сравнивает с нем. *schmuggeln* «проводить контрабандой», *Schmuggler* «контрабандист», родственными формами которых являются, согласно Клюге-Гётце (532), с более древним глухим, — англ. *smuckle*, норв. *smokla* «поджидать, подстергать», голл. *smokkelen*. Иначе Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 176), который ввиду словен. *šemiġati* «идти раскачиваясь, прихрамывая» принимает сомнительное \*ṣ̌emiġ-.

**шмык** «борозда на снегу от ветра», олонецк. (Кулик.). Из \**шмыкъ* «полоска» от *шмыкать* II (см.).

**шмыкать** «таскать туда-сюда, подстергать, шмыгать», псковск., тверск., *шмыкаться* «ходить туда и сюда», севск. (Преобр.). От *шмыкаться*; ср. Преобр. II, 341; см. также *шмыкать* II, выше. Начальное ш- экспрессивного происхождения.

**шмыркнуть** «шмыгнуть, юркнуть», диал. Согласно Шахматову (ИОРЯС 7, 2, 339), от *мыркнуть, чемыркнуть*. Недостоверно. Сюда же *шмырчок* «волокуша, смычок», олонецк. (Кулик.).

**шмякать, шмякнуть**, напр. тверск. (Даль), смол. (Добровольский). Вероятно, экспрессивное изменение *смякать* «комкать, небрежно бросать», *мягкий* или звукоподражательное, по мнению Преобр. (Труды I, 102). Неприемлемо, вопреки Горяеву (ЭС 424), предположение о родстве с лит. *smõgti* «бить, бросать», англ. *smack* «хлопок, треск», *smash* «разбивать».

**шнаж** «водка», смол. (Добровольский). Возм., совершенно случайно напоминает нем. *Schnaps* — то же.

**шнека** «вид вооруженного судна», только др.-русск. (Лаврентьевск. летоп. под 1263 г., Новгород. I летоп. под 1142 г. и др.), *снека* (Псковск. летоп. под 1462 и 1480 гг.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 193, где *с-* из *ш-*), совр. *шнѣка* «рыбацкая лодка», арханг. (Подв.), др.-русск. *шнѣка* (Жит. Алекс. Невск. 4). Из др.-сканд. *snekkja* ж. «длинное судно», шв. *snäcka*, ср.-н.-нем. *snicke*, которое проникло и в ром.; см. Mi. EW 341; Томсен, Urspr. 135; SA I, 387; Тернквист 89 и сл. Об этой группе герм. слов см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 269; Торп 519; Фальк — Торп 1092 и сл.; Ельквист 1019.

**шнёный** «мертвый, снулый, дохлый (о рыбе)», камч. (Даль). Объясняется как производное от *сон*, *сниться* (Даль 4, 1458). Относительно *ш-* см. сл.

**шни** мн. «вздор, бабьи сплетни», камч. (Даль). Вероятно, диал. форма из \**сьни* мн. от *сон*. См. предыдущее.

**шниц** «клювообразный клин спереди на талии женского платья». Из нж.-нем., нидерл. *snip* «кончик», которое сближают с нов.-в.-н. *Schnabel* «клюв» (Клюге-Гётце 536).

**шницáчить**, см. *шлипáчить*.

**шнѣпер** «нож для кровопускания» (Даль). Из нем. *Schnipper* — то же (Гримм 9, 1317).

**шнѣца**, см. *снѣца* (выше).

**шнѣцель** м., также *вѣнский шнѣцель*. Из нем. *Schnitzel* — то же.

**шнѣрить** «высматривать, выискивать», псковск., тверск. (Даль). Возм., связано с *шнырять* (см.).

**шнур**, *шнурѣк*, уже у Пловинеля, XVII в., укр., блр. *шнур*. Через польск. *sznur*, *sznurek* — то же из ср.-в.-н. *snur* — то же; см. Брюкнер 551; Mi. EW 341; Ключковский, Symb. Rozwadowski 2, 344; Кестнер 47, 85. Ср. также *снур*.

**шнѣркуль** м. «росчерк, арабеска», впервые *шныркаль*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 331. Из нем. *Schnörkel*, диал. *Schnürkel* — то же, нж.-нем. *snürkel* (Гримм 9, 1378).

**шнырять**, *шнѣрить* «исподтишка выслеживать, вынюхивать», *шнѣра* «соглядатай, тот, кто шныряет», укр. *шнѣрити* «юркнуть, нырнуть (об утке)», блр. *шнѣрыць*, *шнырѣць*, в то время как в слове *перешнѣхирить* «разведать везде», смол. (Добровольский), представлено расширение. || Звукоподражательного происхождения (Преобр., Труды I, 102). Можно говорить не об историческом, а самое большее — об

«элементарном» родстве с нем. *schnurgen* «жужжать, мурлыкать», ср.-в.-н. *snurgen* «шуметь, свистеть», вопреки Гроту, (Фил. Раз. 1, 468), Горяеву (ЭС 424). Неприемлемо сопоставление со *сновать* (Потехня, РФВ 4, 207), а также с др.-исл. *snofga*, *snifga* «нюхать, водить носом» (Грот, там же). [Усиление экспрессивности и близость к звукоподражательным образованиям может иметь в данном случае вторичный характер, так как более вероятным представляется объяснять *шнырять* из *нырять* с экспрессивным *ш-*; ср. аналогичное *шпáрить* < *пáрить*. В пользу этого говорит и знач. слова *шнырять*. — Т.]

**шня** «подруга, товарка», симб., пенз. (Даль). Возм., преобразовано из \**сэня*, уменьш. от *сестра́*. Ср. образование *дбня* от *дочь*. См. *ся*.

**шнява** «небольшое двухмачтовое судно, шхуна», впервые *шнау* и *шнява*, у Петра I; см. Смирнов 331. Из нидерл. *spauw* — то же, нж.-нем. *spau*, нов.-в.-н. *Schnaue*, первонач. «судно с клювом»; см. Мёлен 188 и сл.; Клюге-Гётце 534; Преобр., Труды I, 102; Горяев, ЭС 424; Доп. 1, 57. Фонетически, возм., испытало влияние слова *шняка*.

**шнявкать** «кричать (о куропатке)», арханг. (Подв.). Звукоподражательного происхождения. Брем передает крик как *tshui' tshui*. С др. знач. — *шняйконуть* «ёкнуть (о сердце)», олонецк. (Кулик.).

**шняка**, см. *шнека*.

**шбоблда** «бездельник, пустомеля», олонецк. (Кулик.). Связано с *шабалда́*, см. *шабала́* I.

**шбобльник** «торговец тряпьем», *шоббйник*, *шоббнник* — то же, ср. *шабала́* I, а также *шбобы*.

**шболтáть** «болтать», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с приставкой *шо-* от *болтáть*.

**шбобы** мн. «род блинов», олонецк. (Кулик.), *шбобн* «ветошь, истасканная одежда», также *шбобл*, *шобёл*, нижегор., казанск. (Даль). Возм., связано с *шабала́* I в знач. «кусок»; см. Даль 4, 1383.

**шов**, род. п. *шва*, *ру́ки по швам*, русск.-цслав. *шьвъ*, болг. *шев* (Младенов 692), сербохорв. *шáв*, род. п. *швá*, словен. *šèv*, род. п. *švà*, чеш., словц. *šev*, польск. *szew*, в.-луж. *šow*, н.-луж. *šaw*. || Праслав. \**šьвъ* из \**šjuv-*, ср. лтш. *šuva*, *šuve* «шов», лит. *špsiuvas*, *pefsiuvas* м. «кант, бордю́р», далее



ср. *шитъ* (см.), ср. Траутман, BSW 261; М. — Э. 4, 108; Mi. EW 339.

**шовинизм**, *шовинист*. Через нем. Chauvinismus, Chauvinist от франц. chauvin «воинствующий»; согласно Тоблеру, с 1882 г. от фам. Chauvin (см. Гамильшег, EW 214; Клюге-Гётце 91).

**шбвнуш**, *шблнуш* «перегородка, спальный угол в избе за печкой, место для спанья летом», «кладовая», онежск. (Подв.), *шбвньша*, *шблньша* — то же, арханг., олонецк., *шбмнуша*, *шблнуша*, олонецк. (Кулик.), *шбмьша*, шенкурск. (ЖСт., 1895, стр. 398 и сл.), *сблньш*, *сблньша* (Даль). Заимств. из др.-шв. *søtmnhūs*, *søfnhūs* «опочивальня, место для спанья»; см. Фасмер, ZfslPh 4, 283; Тернквист 269 и сл. (где недостаточно веские сомнения ввиду знач.). Не оправдано предположение о фин. происхождении (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 45; Преобр., Труды I, 102). Ср. *чблмоша*.

**шбвола** «неряха», олонецк. (Кулик.), ср. *шбболда*.

**шбгá** «охотничий шалаш в поле или в лесу», олонецк. (Кулик). Темное слово.

**шбгá I** «шест, которым протаскивают невод подо льдом», костром. (Даль). Калима (245; RS 6, 80) связывает с *шалгá I* и возводит к фин. *salko* (см. выше). Отсюда заимств. коми *šigla* «длинная жердь или хлыст, которым гонят коров» (Вихм. — Утила 266), но ср. сл., а также *щегá II*.

**шогла II** «мачта», с.-в.-р., др.-русск. *шьгла*, *шегла* «лестница в одно бревно с вырубками» (Новгор. I летоп., Флавий Иосиф 112, 27 (см. Истрин) и др.; см. Срезн. III, 1602). Заимств. из др.-сканд. *sigla* «мачта» от *segl* «парус»; см. Фасмер у Калимы, RS 6, 80; RLS 139; FUF 28, 161; Ванстрат 48; Тернквист 90 и сл. Относительно распространения этого др.-сканд. слова см. Фальк, WuS 4, 48; Паасонен, FUF 2, 190; Квигстад, Nord. Lehnw. im Lapp. 288. Исконнослав. считает русск. слово Ильинский (РФВ 73, 299). Ср. *щегá II*.

**шоедь ж.** «шваль, сволочь», владим. (Даль). Рискованно предположение об образовании от коми *šoi* «труп», *lorot'šoi* «оборванная одежда» и русск. расширении на *-дь*, как в *лбшадь*, *пéстрядь* (Калима, FUF 18, 49). Оно исключается уже самим распространением слова (у Калимы ошибочно как вологодск.).

**шбйда I** «перекладина на плоту или санях», олонецк. (Кулик.), колымск. (Богораз); ср. фин. *saitta*, род. п. *-тап* «шест, свая».

**шбйда II** «контрабанда чаем на русско-китайской границе; контрабандный чай», *шбйдар* «контрабандист чаем», сиб. (Даль). Неясно.

**шбйдан** «рабочая одежда», *шбйданник* — то же, вост.-сиб., *шбй-данник* «армяк», там же (Даль), *шбйдать* «латать», вологодск., вост.-сиб., «чинить одежду», с.-в.-р. (Даль). Из коми *šoidan* «поношенное платье, тряпье»; см. Калима, FUF 18, 49 (с литер.).

**шбѣи** мн. «боковые планки льномялки», олонецк. (Кулик.). Неясно. [= *щѣки*. — Т.]

**шбкѣровать**. Из нов.-в.-н. *schokieren* или франц. *choquer* от ср.-нидерл. *schokken* «толкать, сталкивать» (Клюге-Гётце 510; Гамильшег, EW 221).

**шбколáд**, народн. *чшколáд* (Мельников), стар. *чшколáд*, начиная с Петра I; см. Смирнов 332. Формы на *ч-* — из ит. *cioccolata*, на *ш-* — через нем. *Schokolade* «шбколáд». Первоисточником европ. слов является исп. *chocolate* из слова языка нахуатль (Мексика) *chocolatl*; см. Пальмер, *Neuweltw.* 123 и сл.; *Einfl.* 132 и сл.; Лёве, *KZ* 61, 93 и сл.; Локоч, *Amer. W.* 58; Ключе-Гётце 539; М.-Любке 179.

**шбкур**, *шбкур* «вид лосося, *Salmo schokug*», тоб. (Даль). Заимств. из ханты *šokog*, *šokəg* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.* I, 267.

**шбкуры**, *чбкуры* мн. «комки из теста, клецки во щах», уфимск., симб. (Даль), ср. чув. *šəkkəg* «хлеб», тур. *šəkkəri* «зерна бухарского проса» (о которых см. Ряснен, *Tschuw. LW.* 202, с литер.). Но ср. *шбхуры*.

**шбл**, *шѣл*, ж. *шла*, ср. р. *шло*, др.-русск., ст.-слав. *шѣль*, *шѣлд*, *шѣло*, сербохорв. *йшао*, *йшла* (где *и-* из *йһи*, см. *иду*), чеш. *šel*, ж. *šla*, польск. *szedł*, *szła*, в.-луж. *šoł*, *šła* и др. Из праслав. *šьdlъ* от *hoditi*; см. *ходить*.

**шблгá I** «шест, удилице», оренб. (Даль). Связано с *шблга* (см.), ср. *шблгá II* «мачта», устюжск., также «колодезный журавль», яросл. (Волоцкий). Вероятно, метатеза из *шблга* (см.); ср. Калима 17; RS 6, 80; Паасонен, FUF 2, 191. Отсюда заимств. коми *šolga* «мачта» (Вихм. — Утила 264).

**шблгáч** «котомка с продовольствием из грубого холста», *шблгáч* — то же, олонецк. (Кулик.). Связано с *шалгáч* (см. *шалгáч*).

**шблендять** «булькать, переливаться, когда лодка быстро разрезает носом воду», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *šoleuduo* : *š*, *viň-*

mah «пойти (о дожде)», ср. фин. solista «бить сильной струей, журчать»; см. Калима 247.

**шолбм**, см. *шелбм*.

**шблех** «шорох», зап., см. *шѣлест*.

**шблты-бблты** «пустая болтовня, чушь» (Мельников, Даль), см. *шалтай-болтай* (см.).

**шблымя** «холм», см. *шелбм*. Иначе, но весьма сомнительно, см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 142.

**шблыга**, *шельга* «определенное растение, вид Polygonum, растущий во влажных местах», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**шбмба** «поплавок из бересты на неводе», олонецк. (Кулик.). Из карельск., ср. фин. sompo — то же; см. Калима 248 (с литер.).

**шбмнуша**, см. *шбвнуш*.

**шбмпол** (напр., у К. Данилова 21 и др.), стар. *шонпал*, *шомпал*, в эпоху Петра I; см. Христиани 34; *шенпол*, Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 332. Заимств. через польск. sztepel — то же (Sl. Warsz. 6, 669) из нем. Stempel, Stempfel «шомпол» (Гримм 10, 2, 2334 и сл.), откуда и чеш. štemfl(ík) «шомпол»; см. Карлович, AfslPh 3, 664; Mi. EW 341; Горяев, ЭС 425; Желтов, ФЭ, 1876, вып. I, 15. Меньше оснований говорить о происхождении из голл. stampel «пест» (Маценауэр 312, 330). Следует отклонить гипотезу о заимствовании из арм. šamp'ur, šar'ur «вертел», вопреки Эркерту (48), которое происходит, согласно Хюбшману (313), из сирийского.

**шомурлук** «женская верхняя одежда», в эпоху Петра I; см. Смирнов 332; образование напоминает тур. jaṣmurluk «плащ-дождевик» от jaṣmur «дождь»; неясен корень. [По Добродомову («УЗ НИИ при Сов. Мин. Чув. АССР», XXXIX, Чебоксары, 1969, стр. 234) — из чув. šomêrlêk «дождевик». — Т.]

**шбмыша**, см. *шбвнуша*.

**шбнить** «мешкать, медлить», перм., *шбня* «ротозей, медлительный человек», там же (Даль). Неясно.

**шбпа** «сарай или большой навес», южн., зап., *шбфа* — то же, псковск. (Даль), укр., блр. *шбпа*. Заимств. через польск. szora из герм. формы, близкой нов.-в.-н. Schuppen «сарай», ср.-в.-н., ранне-н.-в.-н. schopf, alem. schoff «сооружение без стен, открытая пристройка, сарай» (о последних ср. Клюге-Гётце 546); см. Брюкнер 551; Mi. EW 341.

**шбпот**, *шѣпот*, др.-русск. шьпѣтъ φιδυρισμός (Сказ. о Борисе и Глебе 34), далее см. *шептать*.

- шоптуны́** мн. «амбар», моложск. (РФВ 67, 255). Возм., лишь случайно созвучно с *шбпа* (см.).
- шор I** «соль из степных озер», астрах. (Даль). Из калм. *šog* «соль», монг. *šog* (Рамстедт, KWb. 364).
- шор II** — название тюрк. народности, см. *шорцы*.
- шбра I**, *шбра* «крупный песок, гравий», вологодск. (Даль). Из карельск. \**šoga*, фин. *soga* «гравий», согласно Калиме (242). Ср. *щера́*.
- шбра II** «индейка», *шорёнок* «индюшонок», вятск. (Васн.). Неясно.
- шорайдать** «царапать, разгребать, тереть», онежск. (Подв.). Вероятно, связано с *шаркать*, *шбркать*.
- шбрáнец**, мн. -**нцы** «веревка, за которую тянут рыболовный невод», арханг. (Подв.). Ср. *шарáнец*.
- шорбá**, *жорбá* «рыбья уха», вятск. (Васн.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517). Заимств. из тюрк., ср. уйг. *šorba* «суп, бульон, навар» (Радлов 4, 1030). Подробнее см. на *щербá*.
- шбрган** «передник с рукавами», сарат. (РФВ 69, 151, Даль). Неясно.
- шбрэга** «стук, шум, буря», олонецк. (Кулик.). Едва ли от *шбркать*. Возм., иноязычное.
- шбркать** «тереть, мыть, стегать (лошадь)», олонецк. (Кулик.), см. *шаркать*. Отсюда, возм., *шорконуть* «хватить, дернуть», мезенск., пинежск. (Подв.), *шбрнуть* «пырнуть ножом», олонецк. (Кулик.).
- шорбмы** мн. «козлы из жердей для сушки гороха», перм., сиб. (Даль). Заимств. из коми *šogam*, *šogom* «копна хлеба»; см. Калима, FUF 18, 49 и сл.; Вихм. — Уотила 252.
- шброх I**, *шершйтъ* «шуршать». Возм., этимологически тождественно *шброх II*. По-видимому, звукоподражательное. Ср. *шелест*. Абсолютно недостоверно сравнение с греч. *κρήνη* «источник», дор. *κράνᾱ*, лесб. *κράνῆᾱ*, греч. *κροῦνός* «бьющий источник», вопреки Петерссону (Vgl. sl. Wortst. 36 и сл.); относительно последних слов см. Бузак 515; Хольтхаузен, Awп. Wb. 131.
- шброх II** «неровная, шершавая поверхность», «тонкие льдины, плывущие по реке осенью», южн., зап. (Даль), *шброшь ж.* «первый лед, сало на реке осенью», *шбрашь* — то же, смол. (Добровольский), укр. *шерéш ж.* «льдина», *шэрех* «тоненькая

корка льда». Отсюда *шершавый* (см.). Явно связано с др.-русск. *сережъкъ* «грубый, косматый» (см. выше), ср. о фонетических особенностях Шахматов, Очерк 153 и сл. Сомнительна связь с польск. *szęż*, *szęż* ж., *szęż* м. «первый тонкий лед», чеш. *stříž* (ж.) — то же, болг. *скреж* «иней», словен. *szęž* м. «иней, льдина», в.-луж. *szęš*, *szęž* ж. «первый лед», н.-луж. *szęš*, *stręš*, *szęž* (ж.) — то же (Торбьёрнссон 2, 64 и сл.). Миклошич (Mi. EW 318) разделяет эти две группы слов. Возможно родство с *шброк* I (см.).

**шорбхой** «рябой», арханг. (Подв.). Неясно.

**шорпы** мн., *шорпакі* мн. «колючки, сучки, зубья вил», олонек. (Кулик.), *шурпачі* (мн.) — то же, олонек. Из карельск. *šogrra* «зубец вил», фин. *šogrra* «ветка, сук, острие»; см. Калима 248 (с литер.).

**шорхать** «шуршать», зап.; блр. *шбрхаць*, *шбрхнуць* — то же. По-видимому, звукоподражательного происхождения; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 337. Ср. *шброк* I.

**шорцы** (мн.) — название тюрк. народности на Кондоме, к северу от Алтая, бывш. Кузнецк. у. Томск. губ.; см. Корш, Этногр. Обзор. 84, 116. Из шор., тел., алт. *šor* — то же (Радлов 4, 1027); Аристов (ЖСт., 1896, вып. 3—4, 343) производит это название от названия реки *Шор*, левого притока верхней Томи.

**шорш** «жердь, поддерживающая парус в развернутом положении», олонек. (Кулик.). Неясно.

**шоры** мн. «лошадиная сбруя», «клапаны, прикрывающие глаза лошади с боков», начиная с 1702 г., у Петра I (см. Смирнов 332), диал. «большие сани для перевозки грузов», вологодск. (РФВ 18, 289), укр. *шбри* «конская сбруя». Через польск. *szogu* мн., *szog* — то же из ср.-в.-н. *geschirre* «упряжь, сбруя»; ср. нов.-в.-н. *anschirren* «запрягать»; см. Mi. EW 341; Брюкнер 552; Христиани 51. Из польск. заимств. лит. *šągas* «упряжка по-немецки»; см. М. — Э. 4, 4. Относительно фонетических особенностей ср. Кестнер 16, 57.

**шоссé**, нескл., народн. *шашá*, калужск. (РФВ 49, 335), *сашá*, *сашé*, донск. (Миртов), *шашá*, *шашá*, псковск. (Даль). Заимств. через нем. *Chaussée* или непосредственно из франц. *chaussée* — то же от лат. *calciāta* (via) «дорога, мощенная известняком»; см. Клюге-Гётце 91; Гамильдег, EW 213; Преобр., Труды I, 103; Горяев, ЭС 485.

- шотлэндский**, *Шотландия*. Через нем. Schottland из англ. Scotland. См. *шкотский*.
- шбфа** «сарай, амбар для хранения льна», псковск. (Даль), гиперграмматическая форма вместо *шбна* (см.); ср. Преобр., Труды I, 103.
- [**шофёр**. Заимств. из франц. chauffeur, буквально «истопник, кочегар». — Т.]
- шбхуры** мн. «гороховая похлебка (с клецками?)», владим. (Даль). Неясно. Ср. *шбкуры*.
- шошэлиться** «делать что-либо медлительно, копаться», тверск. (Даль). По-видимому, связано с *шбнить*, *шбня* (см.).
- шпага**, уже у Аввакума 88, Котошихина 68 (дважды). Через польск. szpada, szpaga из ит. spada, ср.-лат. spatha «меч» от греч. σπάθη «бедро, широкий меч»; см. Mi. EW 317; Брюкнер 552; Горяев, ЭС 425; Желтов, ФЗ, 1876, вып. 6, стр. 43. Не оправданы сомнения Преобр. (Труды I, 103).
- шпаган** «рыба „Trichiurus“ в Атлантическом океане» (Даль); ср. ит. spago «бечевка».
- шпагат**, напр. южн. (Горяев), севск. (Преобр.). Через польск. szpagat из нем. Spagat (Бавария, Австрия) от ит. spaghetti «тонкая бечевка»; см. Горяев, ЭС 425; Доп. I, 57; Преобр., Труды I, 103; Ключе-Гётце 570.
- шпадель**, *шпатель* м. «вид лопаточки, применяемой художниками, аптекарями», *шпадлевать*, *шпатлевать*, *шпаклевать*. Через польск. szpadel, szpatel «лопаточка» или нем. Spadel, Spatel «инструмент хирурга и аптекаря» (Гримм 10, 1, 1987 и сл.) из ит. spatola «шпатель художника и аптекаря» от ср.-лат. spatha «лопата, меч»; см. Ключе-Гётце 572; Преобр., Труды I, 103. Далее см. *шпага*.
- шпадиль**, *шпадилья* «пиковый туз, лучшая карта при игре в ломбер», XVIII в., Вас. Майков; см. Благой 246. Из ит. spadiglia «самый большой козырь» от исп. espadilla; см. далее преддущее и *шпага*.
- шпак** «скворец», южн., зап. (Даль), уменьш. *шпачок*, укр., блр. *шпак*, чеш. špaček, польск. szpak, szpaczek. Скорее всего вторичное, обратное образование от уменьш. špaček, которое развилось из нов.-в.-н. Spatz «воробей», ср.-в.-н. spatz, первонач. ласкат. формы от д.-в.-н. spago «воробей»; см. Mi. EW 341; Голуб — Копечный 373. Менее убедительно предположение о заимствовании из голл. sprecht «дятел» (Горяев,

ЭС 425) или о праслав. происхождении (Брюкнер 551), причем даже нем. *Spatz* и т. д. рассматриваются как заимств. из слав. (ошибочно также и Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 182).

**шпаклевать**, см. *шпáдель*.

**шпáла**, *шпал* — то же, польск. диал. *szpał*, чеш. *špalek* «колода, чурбан; брусок». Заимств. предположительно через польск. из герм. формы, близкой нем. *Spale* «ступенька лестницы» (Гримм 10, 1, 1845), ср.-в.-н. *spale* — то же, ср.-англ. *spale* «длинный, плоский шест», др.-исл. *spǫlǫ* «кусок, отрезок, шест» (относительно родственных форм см. Торп 514); ср. Голуб 290. Можно еще иметь в виду происхождение (через уменьш. \**шпалок*) из голл. *spalk*; см. Мi. EW 341; Маценауэр 331; Карлович, *AfslPh* 3, 664; Горяев, ЭС 425. Невозможно фонетически заимствование из англ. *spall* «осколок, обломок; щепка» (Грот, Фил. Раз. 2, 518); см. Преобр., Труды I, 104.

**шпалéра**, начиная с Куракина, 1705 г.; см. Христиани 47; также у Петра I, см. Смирнов 332. Через польск. *szpalega*, *szpaler* или нем. *Spalier* «шпалера» или прямо из ит. *spalliera* «шпалеры, ряды деревьев» от *spalla* «подпорка, плечо»; см. Маценауэр 331; Преобр., Труды I, 104; Горяев, ЭС 425.

**шпанá**, *шпáнский*, напр. в знач. «бродяга», сиб. (Даль). Возм., связано со *шпáнский* «испанский» (см.)?

**шпангбу́т**, начиная с Петра I; см. Смирнов 332. Из голл. *spanthout* — то же; см. Мёлен 189.

**шпандóрить** «держатъ в строгости», «бежать, идти», псковск., тверск. (Даль). Вероятно, от сл.

**шпáндырь** м. «специальный сапожный ремень, кнут», яросл. (Волоцкий), кашинск. (См.), смол. (Добровольский). Производится из нем. *Spanngiemen*, *Spanngiem* «сапожный инструмент, шпандырь» (Гримм 10, 1, 1913) или голл. *spangiem* — то же; см. Маценауэр 331; Горяев, Доп. I, 57. Отсюда новообразование *шпандбрить*.

**шпáнка** «сорт вишни» (Гоголь), «испанская порода кур» (Мельников), «шпанская мушка» (Горяев, Даль), «меринос» (Шолохов), «испанская ромашка». Образовано от польск. *hiszpan* «испанец», подобно тому как *шпáнский* «испанский» — от польск. *hiszpański* — то же или нем. *spanisch* — то же. Ср. также выше, *гишпáнской*.

**шпань** «удар», олонецк. (Кулик.). Темное слово.

**шпаньблка** «короткая бородка на нижней губе, эспаньолка». От ит. *sragnuólo* «испанский». См. *эспаньблка*.

**шпар** «еловая доска», арханг. (Подв.), «жердь, стропило», зап. (Даль). Заимств. из нов.-в.-н. *Sraggen* «стропило», ср.-н.-нем. *srape* «брус», нидерл. *srag* (о близких формах см. Ключе-Гётце 572; Фальк — Торп 1113).

**шпаргáлка**, *шпаргáлить*, школьн. жаргон, *шпаргáлы* мн. «ненужные вещи, старье», шутол., укр. *шпаргáл* «старая, исписанная бумажка». Через польск. *szaugał* «старая исписанная бумажка» (с XVII в.; см. Брюкнер 553), вероятно, от лат. *sraganum* «пеленка» из греч. *σπάργανον* — то же.

**шпáрить**, *ошпáрить*, *шпáркий* «быстрый, проворный», зап., южн., смол. (Даль), укр. *шпáрити* «обваривать, бить», блр. *шпáрыць* «бить». По мнению Преобр. (Труды I, 104), заимств. из польск. *sprażyć* «обварить», которое родственно *пар* (см.); см. также Горяев, ЭС 425; во всяком случае, *шпáркий* соответствует польск. *sprażki* «быстрый»; см. о последнем Брюкнер (553), который пытается отнести сюда же *спóрый*.

**шпаровáть** «покрывать глиной трещины в стене», укр. *шпарувáти*, польск. *szarować* «заделывать трещины, щели». Возм., из нем. *sprengen* «расставлять», первонач. «забивать, загромождать» (ср. о последнем Ключе-Гётце 575).

**шпару́тки** мн. «палки, на которых растягивается ткань на ткацком станке», бронницк. (Каринский, Очерки 171), яросл. (Волоцкий). Из нем. *Spreuten* (мн.) — то же (Гримм 10, 1, 2190).

**шпат**, польск. *szpat* — то же. Из нов.-в.-н. *Spat* «шпат», ср.-в.-н. *spât* (XII в.); см. Маценауэр 331; Горяев, ЭС 425. К этой же группе слов принадлежит нем. *Spat* «щепка» (см. Ключе-Гётце 571; Фальк — Торп 1113).

**шпатлевáть**, см. *шпáдель*.

**шпáция** «кусочек металла между отдельными словами в наборе», типогр. Из нем. *Spatia* от лат. *spatium* «пространство», мн. *-ia* (Гримм 10, 1, 1997).

**шпéйза**, *шпейса* «сплав различных металлов». Из нов.-в.-н. *Speise* — то же, ср.-в.-н. *spise* от ср.-лат. *spēsa*, лат. *ex-pēnsa*; см. Треббин 75.

**шпек** «часть набора, пригодная для других работ», типогр. Из нем. *Speck*.



**шпенёк**, род. п. **-нькá**, *шпень* — то же, укр. *шпéник* — то же. Считали заимств. из польск. *spień, spionek* «шип» (Желтов, ФЗ, 1876, вып. 1, 15; Горяев, ЭС 425, Доп. 1, 57) или из лат. *spīna* «шип, колючка» (Грот, РФВ 1, 36; Горяев, ЭС 425). Менее вероятно произведение из нем. *Spindel* «веретено». Ср. *шпын*.

**шпент** «ничего, пустышка»: *ни шпентá* «абсолютно ничего», *промотался до шпенту*. Возм., из нем. *Spint* «мягкая белая древесина между корой и сердцевиной» (о последнем см. Grimm 10, 1, 2549).

**шпербк** «вид наковальни», от *шпар*.

**шпéтить**, *шпéчу* «оскорблять, укорять, высмеивать» (Державин), укр. *шпéтити* «поносить, ругать». Непосредственно, по-видимому, из польск. *szpescić* «загрязнять, портить», о котором ср. Брюкнер 553; Mi. EW 342; Штрекель, AfslPh 28, 529. Источником, как правило, считают нем. *spotten* «насмехаться» (напр., Горяев (ЭС 425), Преобр. (Труды I, 105)), что неудовлетворительно фонетически. Точно так же затруднительно толкование Штрекеля из бав. *Spat, Spatz* «шпат, болезнь ног у лошади».

**шпиг**, **шпик** «шпион», начиная с Петра I, 1705 г. (см. Смирнов 333; Христиани 16), укр. *шпиг*, блр. *шпег*. Непосредственно из польск. *szpieg* «шпион», которое, возм., восходит через чеш. *špehou* — то же к ит. *spione* (см. *шпибн*). Менее вероятно происхождение из нов.-в.-н. (арготич.) *Sprecht* «полицейский» (ср. Л. Гюнтер, D. Gaunerspr. 98), где *-t* вторично (ср.-в.-н. *spēch* «дятел»). Это название происходит от яркой расцветки мундира. Брюкнер (553) считает источником только нем. *Späher* «лазутчик, соглядатай» от *spähen* «выслеживать», не говоря конкретно о фонетической форме.

**шпигáт** «отверстие в борту судна для стока воды», впервые в Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 333), диал. *шпигáт* — то же, арханг. (Подв.). Заимств. из нидерл. *spiegat*, н.-нем. *spêgat*, буквально «плевательное отверстие»; см. Мёлен 190.

**шпíгель** м. «дно картечного заряда или боевого патрона», начиная с Петра I; см. Смирнов 333. Из нем. *Spiegel* «круглая прокладка, пыж, отделяющий снаряд от помещенного за ним порохового заряда» (Grimm 10, 1, 2241). Напротив, *шпíгель* м. «задняя сторона корабля выше руля» (Даль) — из голл. *spiegel* — то же; см. Мёлен 190.

- шпiгирь** м., *шпiгорь*, *шпигбль* м. «большой железный гвоздь» (Даль). Из нидерл. *spijker*, н.-нем. *spiker* — то же; см. Мёлен 191; Горяев, Доп. 1, 57. Ср. *шпiколка*.
- шпиговать I** «унизать пенькой», морск. (Даль). Из нидерл. *spekken* или н.-нем. *spikern* — то же; см. Мёлен 191.
- шпиговать II** (салом), напр. у Гоголя и др., также *шпиковать* — то же, польск. *szpikować*, *špikować*. Из нем. *spicken* — то же. Ср. сл.
- шпик** «свиное сало», *шпиг* — то же, отсюда *шпиковать*, Мельников и др. (ср. *шпиговать II*), польск. *szpik*, *špik* «жир», *szpikować*, *špikować* «шпиговать». Заимств. через польск. из ср.-в.-н. *spēs(k)* «сало»; см. Мi. EW 317; Брюкнер 553; Горяев, ЭС 425.
- шпiколка** «точильный брусок, укрепленный в деревянной колоде», арханг. (Подв.<sup>1</sup>). Связано со *шпiгирь*.
- шпиль I**, м. «острие» (Чехов), также «якорный ворот», арханг. (Подв.), последнее уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 333. Заимств. из нидерл. *spijl* — то же, нж.-нем. *spill* «ворот»; см. Маценауэр 333; Мёлен 191 и сл.; Клюге-Гётце 577. Ср. *шпiлька*.
- шпиль II**, м. «лицедей, актер», только др.-русск. (Троицк. сборн. XII в.; см. Преобр., Труды I, 105), сокращено из *шпiльман* (см.); ср. Грот, РФВ 1, 36; Преобр., там же.
- шпiлька**, укр. *шпiлька* — то же, блр. *шпiлька*. Через польск. *szpilka* «шпилька» из поздне-ср.-в.-н., ранне-н.-в.-н. *spille* «шпилька, иголка» или ср.-нж.-нем. *spfle* «копье, острая палка»; см. Маценауэр 333; Брюкнер 553 и сл.; Мi. EW 318. Относительно близких герм. форм см. Торп 512. Ср. *шпынь*.
- шпильман** «лицедей, актер, плясун», только др.-русск. *шпильманъ* (Ряз. Кормч. 1284 г., Пролог XV в.; см. Грот, РФВ 1, 35 и сл.; Срезн. III, 1598), *шпильманити* «промышлять ремеслом шпильмана» (Ряз. Кормч. 1284 г., там же), сербск.-цслав. *шпильманъ* (XIII в.); см. Мi. LP 1135. Ввиду последнего свидетельства Миклошич (см. Мi. EW 342) принимает заимствование из ср.-в.-н. *spilman* — то же через посредство саксонских горняков (*sasi*). Для др.-русск. слова можно было бы предположить заимствование из ср.-н.-нем. *spēlman*; см. Грот, там же; Преобр., Труды I, 105.

<sup>1</sup> В словаре А. Подвысоцкого это слово отсутствует. Приведено это слово в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

- шпинат**, род. п. -а. Позднее заимств. из нем. Spinat — то же от ср.-лат. \*spīnaseus, которое неоднократно толковали как преобразование перс. слова; ср. М.-Любке 57; Литтман 84; Ключе-Гётце 577; Преобр., Труды I, 105. Народн. *щипи-нат* — то же — по аналогии слова *щи* (см. Саввинов, РФВ 21, 34).
- шпингалёт**. Через нем. Spaniolett из франц. espagnolette — то же от espagnol «испанский»; ср. франц. targette à l'espagnol «испанская задвижка» (Доза 293); см. Ушаков 4, 1363.
- шпинёты** мн. «спинет», стар. Из ит. spinetta «старинный клавесин, в котором удары по струнам производились кончиками перьев»; см. Маценауэр 333.
- шпи́он**, род. п. -а, начиная с Ф. Прокоповича, 1703 г.; см. Христиани 36; Смирнов 333 и сл. Из нем. Spion — то же от ит. spione, которое основано на герм. форме, родственной нем. spähen «следить» (Ключе-Гётце 578); ср. Преобр., Труды I, 105 и сл.; Горяев, ЭС 425.
- шпирон** «нос галеры», «таран броненосца». Из ит. spigone «шип, шпора», которое происходит от герм. формы, родственной нем. Sporn «шпора»; см. Маценауэр 333; М.-Любке 671.
- шпис** «обыватель» (Лесков). Возм., сокращено из нем. Spiessbürger «обыватель» (с XVII в.; см. Ключе-Гётце 576), но ср. также нем. Spiess в том же знач. (Гримм 10, 1, 2448 и сл.), «хозяин», арг (Гюнтер, Rotwelsch 34).
- шпиц** I «порода собак» (Пушкин, Евгений Онегин 7, 45). Из нем. Spitz — то же, буквально «острый», из-за острых ушей и заостренной морды (Ключе-Гётце 578); см. Горяев, Доп. 1, 57.
- шпиц** II «острие башни», начиная с Петра I (см. Смирнов 333) (также у Гоголя). Из нем. Spitze «острие, верхушка»; см. Горяев, Доп. 1, 57.
- шпицрутен** м., мн. -ы, уже в Уст. морск. 1720 г. (Смирнов 333), также *шпицрутень*, Головин (Христиани 36). Из нем. Spitzrute, мн. -en — то же (Гримм 10, 1, 2472 и сл., 2646).
- шпóкнуть** «ткнуть кулаком», кашинск. (См.). Вероятно, звукоподражательное, как и *шпóкнуться* «свалиться», тверск. (Даль).
- шпóна**, *шпóнка* «поперечная перекладина (в плоту, санях)», олонецк. (Кулик.), укр. *шпон* «коготь», *шпóнька* «пуговица», блр. *шпóнка* «застёжка, пуговица», польск. szpon, szpona «коготь, скоба, зажим». Возм., восходит к слав. \*sъronъ,

\**szporna* и связано с *záponka*, а также с *rypo*, *peći*, ср. польск. *zarpać*, *zariąć* «застегивать, затыкать» (см. Брюкнер 554), где в связи с наличием *ш-* имеется ссылка на *szpinka*, *szpinka* «застежка, пуговица». С др. стороны, предполагают заимствование из нем. *Spaß* «щепка», н.-нем. *spân*, ср.-в.-н. *spân* через посредство польского, (Преобр. Труды I, 106; Горяев, ЭС 425; Маценауэр 331). Семантически это менее вероятно.

**шпор** «основание мачты, гнездо». Из голл. *sproog* — то же; см. Мёлен 194; Маценауэр 334.

**шпóра**, уже в 1705 г. (см. Христиани 34), также у Кантемира, *шпбрить*. Из нов.-в.-н. *Sproge*, ср.-в.-н. *srog*, ср.-н.-нем. *sproge* «шпора»; см. Горяев, ЭС 425; Преобр., Труды I, 106. Абсолютно невероятно заимствование из шв. *sprogge* «шпора», вопреки Преобр. (там же).

**шпринцовáть**, см. *спринцовáть*.

**шпрингтóв** «канат, который служит для натягивания паруса, нижний конец его — внизу мачты, а верхний — в верхнем углу паруса». Объясняют из голл. *spriettoew* — то же; см. Мёлен 194 и сл. Что касается носового, то последний учный ссылается на *спринцовáть*.

**шприц**, род. п. -а, уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 334. Из нем. *Spritze* — то же.

**шпрот**, род. п. -а. Из нем. *Sprotte* — то же, стар. *Sprott m.* (Клюге-Гётце 582); см. Горяев, Доп. 1, 57.

**шпу́льх** — межд., о неожиданном бросании, смол. (Добровольский). Возм., звукоподражательное, ср. *шпырнѹть*.

**шпу́ля**, *шпу́лька*, напр. бронницк. (Каринский, Очерки 171), псковск., тверск. (Даль), укр. *шпу́ля*, польск. *szpula*; через польск. из ср.-в.-н. *spuole* «шпулька»; см. Брюкнер 554; Преобр., Труды I, 106.

**шпунт** «затычка, втулка в бочке», «паз», укр., блр. *шпунт*. Через польск. *szpunt* «дыра и затычка в бочке» заимств. из ср.-в.-н. *spunt*, ср.-н.-нем. *spunt* от народнолат. \**expunctum* «прокол» (Клюге-Гётце 583); см. Преобр., Труды I, 106. Отсюда *шпунтовáть* «затыкать, подгонять доски».

**шпурдѣлок** «кубарь, проворный мальчик», смол. (Добровольский). Заимств. из балт., ср. лтш. *spurdeklis* «волчок», «беспокойный человек», лит. *spurdėti*, *spurzdėti* «трястись» (см. М. — Э. 3, 1030 и сл.).

- шпын** «хохол на голове», вятск. (Васн.), перм. (Даль), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), *шпынь* м. «шип, колючка», «насмешник» (Фонвизин, Мельников), также у Аввакума 109, 176: *шпынской* «насмешливый», *шпынять*. Обычно объясняют как преобразование слова *шпиль* «лицедей, актер» (напр., Грот (РФВ 1, 35), Брюкнер (KZ 45, 38), Преобр. (Труды I, 106 и сл.), Горяев (ЭС 425)). Затруднительно в фонетическом и семантическом отношении. Ср. *шпенёк*.
- шпырнуть** «пугнуть, прогнать», межд. *шпырьк* «шмыг». По-видимому, звукоподражание.
- шпырёк**, род. п. -рѣ «маленький ростом человек», тверск. (Даль), *шпыря* «толстый ломоть хлеба», смол. (Добровольский), «карапуз», псковск. (Даль). Неясно.
- шпяхта** «убыток, вред», *на шпях* — нареч. «на убыль», тамб. (Даль). Темное слово.
- шрам**, род. п. -а (напр., у Некрасова), укр. *шрам*. Через польск. *szram* — то же из ср.-в.-н. *schram(m)e* «рана от удара холодным оружием, рубец»; см. Брюкнер 554; Преобр., Труды I, 107; Горяев, ЭС 425; Маценауэр 334.
- шрапнель** ж. Через нем. *Schrapnell* из англ. *shrapnel* (*ʃræp-nəl*) — по фам. изобретателя полковника Шрапнела (Чемберс 465).
- шраффировать**. Через нем. *schraffieren* — то же от ит. *sgraffiare* «царапать» из лангобард. \**skrapfan* «скрести», ср.-в.-н. *schrapfen* (М.-Любке 661; Ключе-Гётце 541; Гамильшер, *Romania Germ.* 2, 157 и сл.).
- шрифт**, род. п. -а. Из нем. *Schrift* «письмо, писание, шрифт».
- штаб**, род. п. -а, начиная с Петра I; см. Смирнов 334. Из нем. *Stab* — то же, собственно «жезл, палка, посох», «потому что жезл был с древнейших времен символом власти» (Фальк — Торп 1143). Отсюда многочисленные производные: *штаб-офицер*, *штаб-фурьер*, все — начиная с петровской эпохи; см. Смирнов 334; Горяев, ЭС 426; также *штаб-лётка* и др.
- штабгалтэль** ж. «вид рубанка». Из нем. *Stabhohlkehle*, н.-нем. *stōbhollkēl* — то же (Cass, *Sprache d. nnd. Zimmermanns*, стр. 91). Др. название этого инструмента: *штабгоббель* м. — из нов.-в.-н. *Stabhobel*, н.-нем. *stōbhubel* (Cass, там же, 10).
- штабель** м., *шубель*, *стабель* — то же, арханг. (Подв.). Из нем. *stapel* — то же или нем. *Stapel* — то же (Мёлен 199).

- штаг** «толстый канат, оттяжка, укрепляющая мачту или стеньгу спереди», уже в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 334. Из голл. *stag* — то же, нем. *Stag* «штаг»; см. Маценауэр 335; Мёлен 196 и сл., где приводятся многочисленные производные.
- штальмейстер** «конюший», впервые у Петра I; см. Смирнов 335. Из нем. *Stallmeister* — то же.
- штамб**, *штамбовый*. Из нем. *Stamm* «ствол»; см. Грот, *AfsIPh* 7, 140. Что касается *-б-*, ср. *дэмба*.
- штамётовый** «из определенной шерстяной ткани» (Гоголь); ср. *стамёд*, выше.
- штáнга**. Из нем. *Stange* «шест».
- штандарт** «знамя», начиная с Петра I; см. Смирнов 335: Из нидерл. *standaard* «знамя» или нов.-в.-н. *Standarte* «штандарт», ср.-в.-н. *stanthart* от ст.-франц. *estandard* «кавалерийское знамя», которое считают герм. по происхождению (Клюге-Гётце 586; Гамильшер, *EW* 391); ср. Горяев, ЭС 426.
- штаны** мн., диал. в знач. «подштанники», перм. (Даль), уже *штаны*, в Хожд. Котова 109 и сл. Первонач. \**итоны*. Заимств. из тюрк., ср. др.-тюрк. *išton* из *ičton* «подштанники» (Мелиоранский, Араб-филолог о турецком языке 078), чагат., таранч. *ištan* — то же, кыпч. *ičton* из *ič* «внутренний, исподний» и *ton* «одежда, шуба» (Радлов I, 1402, 1513, 1561; 3, 1710, Кунош); см. Корш, *AfsIPh* 9, 505; ИОРЯС 8, 4, 30; Банг, *Túrán*, 1918, 300 и сл.; Mi. *TEL. Nachtr.* 2, 114; Дени, *Mél. Boyer* 100. Относительно тюрк. форм ср. Каннисто, *FUF* 17, 75; Рамстедт, *KWb.* 400. Ошибочно произведение из ит. *sottana*, франц. *soutane* «длинная, наглухо застегнутая сверху донизу одежда», вопреки Соболевскому (РФВ 53, 170), или, наконец, сближение со *стегно́*, вопреки Горяеву (ЭС 426); см. Преобр., Труды I, 107. [Вахрос («Наименования обуви», 1959, стр.93) указывает, что эта русск. форма необязательно продолжает др.-русск. \**итоны*, поскольку это не древнее заимств. Ср., напр., чагат. *ištan*. — Т.]
- штат**, род. п. *-а*, уже у Петра I; см. Смирнов 335. Из нов.-в.-н. *Staat* «государство, правление», ср.-в.-н. *stât* от лат. *status* «состояние»; см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 107. См. также *штáтский* (выше). Отсюда *штáтный*, *штáтский*.
- штатив**. Из нем. *Stativ* — то же от лат. *stativus* «стоящий, устойчивый».

**штатбл** «культовая восковая свеча», поволжск. Согласно Далю (4, 1473), происходит из морд. э. *štatol* «свеча».

**штáтский**, см. *штат*.

**штáты**, см. *Соединённые Штáты* (выше).

**штафёта** «эстафета, гонец» (Мельников), уже у Петра I; см. Смирнов 335. Через польск. *sztafeta* или нем. *Stafette* из ит. *staffetta*, которое считают заимств. из герм.; см. Хайзе; Гамильшер, EW 386 (*estafette*); *Romania Germanica* 2, 161. См. *эстафёта*.

**штафировать** «отделять, украшать», *штафёрка* «отделка (платья)». Из нов.-в.-нем. *staffieren, ausstaffieren* «отделять», которое производят из ср.-нж.-нем. *stoffêren, staffêren* (связано со *Stoff* «ткань»); см. Клюге-Гётце 30; Горяев, Доп. I, 58.

**штéвень**, впервые в 1703 г., у Петра I (см. Смирнов 335), народн. *шкэвень*. Заимств. из голл. *steven*, нем. *Steven* — то же; см. Мёлен 202; Христиани 39; Смирнов, там же.

**штéйгер**, уже у Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Steiger* — то же; см. Треббин 77.

**штéмпель м.**, начиная с Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Stempel* — то же; см. Горяев, ЭС 426.

**штéпсель м.**, также *стéпсель*. Из нем. *Stöpsel* «пробка, затычка».

**штерт** «трос буйка, бакена», стар. *штарп тоу*, Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 335), народн. *шкерт*. Заимств. из нидерл. *staart* «хвост, короткий канат», *staartouw* «штерт» или нж.-нем., нов.-в.-н. *stert* — то же; см. Мёлен 196.

**штиблэта**, мн. *штиблэты, щиблэта*, стар. *штибли, штивлеты*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 336. Из нем. *Stiefelette* «сапожок», *Stiefel* «сапог» от ит. *stivaletto* «полусапог», *stivale* «сапог», ср.-лат. *aestivale* «летний мягкий башмак» (Клюге-Гётце 593 и сл.); ср. Маценауэр 312 и сл.; Преобр., Труды I, 107.

**штилét** «маленький кинжал». Через нем. *Stilett* (с XVII в.) из ит. *stiletto* от *stilo* «кинжал, шило» (см. Клюге-Гётце 594; Гамильшер, EW 819).

**штиль I м.** «стиль», стар., *штилистический* (Лесков), см. *стиль* (выше).

**штиль II** м. «безветрие». Из голл. stil «тихо, безветренно» (Мёлен 202), а не из нем. Stille «тишина, штиль, безветрие» (Горяев, ЭС 426).

**штифт**, род. п. -а, уменьш. *штифтик*. Из нем. Stift «шпенек, стержень, штифт».

**штóльня**, *штóльня* — то же, прилаг. *штóленный*. Через польск. sztolnia, stolnia или нов.-в.-н. Stollen «штольня» из ср.-в.-н. stolle — то же; см. Маценауэр 336; Брюкнер 517; Горяев, ЭС 426; Треббин 78.

**штóпать**, -аю. Из нидерл., нж.-нем. stoppen, нов.-в.-н., ср.-в.-н. stopfen «штопать» от ср.-лат. stuppare «набивать паклей», греч. στόππη «пакля» (Клюге-Гётце 597); см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 107.

**штопáн**, см. *стопáн* (выше).

**штóпор** (напр., у Чехова), уже в Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 337. Заимств. из голл. stopper от stop «пробка, затычка»; едва ли из англ. stopper; см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Маценауэр 337; Мёлен 204 и сл.; Горяев, ЭС 426. Отсюда произведено *штóпорить* «зачинять дыры, штопать», новгор., костром. (Даль), которое нельзя связывать непосредственно со *штóпать* (см.), вопреки Преобр. (Труды I, 107).

**штóра** (Лесков и др.), см. *стóра* (выше). Судя по наличию *ш-*, заимств. через нем. Store «штора»; см. Mi. EW 324; Маценауэр 337; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 19. Если считать, что это слово происходит из франц. store (Преобр., Труды I, 108), то тогда нельзя объяснить начальное *ш-*.

**штóрм**, впервые у Петра I, 1696 г. (Христиани, 40), также в Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 337). Из нидерл. storm «буря», ср.-н.-нем. storm; см. Мёлен 205; М. — Э. 3, 1108; Преобр., Труды I, 108.

**штóс** — название азартной игры (Ходасевич, Державин 38). Из нем. Stoss в том же знач.; см. Горяев, Доп. I, 58.

**штоф I** «вид шелковой ткани», уже у Куракина, 1708 г.; см. Христиани 49; Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 337, диал. *штох* — то же, курск. (РФВ 68, 4). Из нем. Stoff в том же знач.; см. Преобр., Труды I, 108; Горяев, ЭС 426.

**штоф II** «посуда, мера жидкости» (Мельников и др.), укр. *штоф*. Заимств. из нж.-нем., прибалт.-нем. Stóf — то же, нов.-в.-н. Stauf (Гримм 10, 3, 140); см. Mi. EW 343; Преобр., Труды I, 108.



Из того же источника происходит лтш. *stūbrs* — то же (Зевеус 127).

**штраб** «кирпичные выступы на четверть кирпича из стены для пристройки другой стены» (Даль). Затруднительно произведение из нем. *Schraff(e)* «растрескавшаяся скала» (Гримм 9, 1618).

**штраф**, род. п. -а, *штрафовать*. И то и другое начиная с Петра I, 1711 г.; см. Христиани 25; Смирнов 337. Из нем. *Strafe* «наказание, денежный штраф», стар. *die Straaf* (Гримм 10, 3, 630 и сл.); см. Преобр., Труды I, 108; Горяев, ЭС 426.

**штрéвель** м. «медный прут, который вкладывают в буровую дыру перед взрыванием каменной породы» (термин горного дела) (Даль). Из нем. *Strewel, Strewen* — то же; см. Треббин 78.

**штрек** — термин горного дела. Из нем. *Strecke* «расстояние, штрек»; см. Треббин 78.

**штрéпка**. Из нж.-нем., нов.-в.-н. *strippe* «ремень», ср.-н.-нем. *strippe* (о котором см. Клюге-Гётце 601; Кречмер, *D. Wortgeogr.* 122; Фальк — Торп 1182); ср. Горяев, ЭС 426; М — Э. 3, 1090.

**штрих**, стар. также в знач. «румб на компасе», начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 338. Из нем. *Strich* «полоса, черта»; см. Горяев, Доп. I, 58. Ср. также *стрик* (см. выше).

**штудíровать**, стар. *студерованные* «образованные» (Котошихин 27). Из нем. *studieren* «изучать»; см. Преобр. II, 406.

**штук** «штукатурные украшения, имитация мрамора». Через нов.-в.-н. *Stuck* — то же из ит. *stucco* от д.-в.-н. *stucki* (Клюге-Гётце 603); ср. Горяев, ЭС 426.

**шту́ка**, уже в 1677 г.: *франтовские штуки*, Тяпкин (Христиани 17), *штука*, 1703 г., у Петра I (Христиани 14), укр., блр. *шту́ка*. Через польск. *szuka* из ср.-в.-н. *stücke* «штука, кусок»; см. Мi. EW 343; Брюкнер 555 и сл.; Преобр., Труды I, 108. Отсюда произведено *штукáрь* «пройдоха», кашинск. (См.), «фокусник» (Даль).

**штукату́лка** «шкатулка», донск. (Миртов). Вероятно, из *шкату́лка* (см.) под влиянием слова *шту́ка*.

**штукату́р**, народн. *щикату́р*. Из ит. *stuccatore* — то же от *stucco* «замазка, штукатурка»; см. Маценауэр 338.

- штукату́рка**, *штукату́рить*. Через нем. Stuckatur или непосредственно из ит. stuccatura «штукатурка, отделка»; см. Преобр., Труды I, 108.
- штукéнция** «хитрое дело», кашинск. (См.). Преобразовано из *штýка* в семинаристской или студенческой среде под влиянием лат. образований вроде *turbulentia*, *dēlinquentia*, *sententia* и т. п.
- штýнда** «название русской религиозной секты, возникшей под влиянием протестантизма около 1862 г. по инициативе пастора Боненкемпера в Порбахе, на юге России», откуда *штундýст*. Образовано от нем. Stunde «час (моления, чтения библии)»; см. Бороздин, Энци. слов. 78, 937 и сл.
- штурвáл**. Мёлен (207 и сл.) объясняет из *штур* «руль» от голл. *stuur* «руль» + *вал*. Но ср. нем. *Steuerwelle* «вал, на котором укреплен штурвал» (Штенцель). Стар. название *штурвала* — *штюррат*, в эпоху Петра I; см. Смирнов 283, из голл. *stuurgraad* — то же.
- штурм**, начиная с Петра I (см. Смирнов 338), *штурмовáть*. Через польск. *szturm*, *szturmować* из нов.-в.-н., ср.-в.-н. *sturm*, *stürmen*; см. Преобр., Труды I, 108 и сл.; Брюкнер 556; Горяев, ЭС 426. Сюда же *штýрма* «народный бунт», олонецк. (Кулик.). Ср. *шторм*.
- штýрман**, стар. *штюрман*, Уст. морск. 1720 г. (см. Смирнов 339), *стюрман*, 1697 г.; см. Христиани 39. Из нидерл. *stuurman* «кормщик, рулевой», ср.-н.-нем. *stürman*; см. Мёлен 208; Преобр., Труды I, 108; М. — Э. 3, 1110.
- штурмовáть**, у Петра I, Ф. Прокоповича; см. Смирнов 338. Через польск. *szturmować* — то же; см. выше: *штурм*.
- штурмфáл** «наклонный частокол против неприятеля». Из нем. *Sturmfahl* — то же.
- штýфа** ж., **штүф** м. «кусок руды или каменной породы». Из нов.-в.-н. *Stufe*, ср.-в.-н. *stuof* «кусок руды»; см. Маце-науэр 337.
- штүфáт**, **штүфáд** «тушеное мясо». Вероятно, из ит. *stufato* — то же; ср. Горяев, Доп. I, 58.
- штýцер** «ружье с коротким стволом» (Мельников, Полонский), уже в 1764 г. (Порошин); см. Христиани 58. Из нем. *Stutzer* — то же; см. Горяев, ЭС 426.
- штык I**, род. п. -á, начиная с Петра I; см. Смирнов 338. Через польск. *sztuch* «острое, колющее оружие» (*Słown. Warsz.* 6,

678) из ср.-в.-н. *stich* «укол копьем»; см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Mi. EW 344; Брюкнер 556; Карлович, *AfslPh* 3, 664; Преобр., Труды I, 109. Не связано непосредственно со шв. *stick* «щепка, осколок», вопреки Маценауэру (338).

**штык II** «узел, закрепление конца каната морским узлом». Из нидерл. *steek*, н.-нем. *stek* — то же; см. Мёлен 199 и сл. Отсюда *штыковать* «спивать через край два куска чего-либо», кашинск. (См.). Гласный *-ы-*, возм., от *тыкать*.

**штыкболт** «канат, которым концы паруса привязываются к концам реи». Из голл. *steekbout* — то же; см. Мёлен 200.

**штыр, штырь** м. «руль». Возм., из ср.-нж.-нем. *stûr(e)* — то же, откуда лтш. *stûre* «штурвал» (М. — Э. 3, 1109); ср. также *стырь*; см. выше.

**шу!** — крик, которым отгоняют ястреба, ряз. (Даль), *шу, шу!* — межд., передающее шепот, укр. *шу, шу*, последнее — звукоподражательно; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177. Что касается первого, ср. *шугать*.

**шуба**, укр., блр. *шуба*, др.-русск. *шуба* (Сузд. грам. 1382 г., грам. митроп. Киприана 1395 г.; см. Срезн. III, 1598), болг. *шуба* (Младенов 695), сербохорв. *шуба* «салоп на меху», словен. *šuba* наряду с более поздним *šavba* «женская шуба», чеш., слвц. *šuba*, польск. *szuba*, в.-луж., н.-луж. *šuba*. Акцентологические отношения разноречивы, что было бы понятно для заимствованного слова. Предполагают заимствование через ср.-в.-н. *schûbe*, *schoube* «длинное и просторное верхнее платье», нов.-в.-н. *Schaube* из ит. *giubba* от араб. *jubba* «верхняя одежда с длинными рукавами»; ср. Бернекер I, 460; Карлович 235; Младенов, там же; Суолахти, *Franz. Einfl.* 2, 111 и сл.; Маценауэр 82; Литтман 95; М.-Любке 336; Клюге-Гётце 510; Локоч 58. Нет оснований говорить о заимствовании ср.-в.-н. слова из слав., вопреки Шрадеру (*IF* 17, 29), Брюкнеру (556), Петерссону (*KZ* 47, 283), где дается рискованная и.-е. этимология. Относительно распространения араб. слова на Востоке см. также Владимирцев, *Зап. Колл. Вост.* 5, 81; Радлов 4, 189; Рамstedт, *KWb.* 435.

**шубаш** «начальник полиции», только др.-русск. *шубашь* (Афан. Никит. 50, сп. Ундольск., также у Ивана Пересветова). Как и рум. *subășă* — то же, заимств. из тюрк.; ср. тур. *subaşı* «командующий армией», чагат. *subaši* «начальник полиции» (Радлов 4, 789; Тиктин 3, 1523).

**шувáр** «вид болотного растения», зап. (Даль), польск. *szuwar* «*Sphaerosoccus*». Согласно Брюкнеру (558), польск. слово заимств. из русск. Скорее верно обратное: польск. происходит из д.-в.-н. *saħar*, ср.-в.-н. *saħer* «болотная трава» (о котором см. Торп 422). Относительно *-в-* ср. *Явор*. [Из булгарского соответствия др.-тюрк. *suqar qamuş* «разновидность камыша» выводит Добродомов («Сов. тюркология», 1971, № 2, стр. 85). — Т.]

**шувы́** — межд., посредством которого убаюкивают детей, псковск., тверск. (Даль). Отсюда *шувы́кать* «качать ребенка или поднимать его вверх», кашинск. (См.). Ономатопоэтическое.

**шугá**, *шуг* «мелкий плавучий лед или комки снега, сало на реке осенью», арханг., вологодск., перм., сиб. (Даль), олонецк. (Кулик.), тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 517), *шух* «лед, который загоняется приливом в устье реки», арханг., *шуйя* «мелкий лед», вятск. (Даль), укр. *шугá* «первый лед», причерноморск., откуда, вероятно, *шугáлка* «лопата для снега», новгор. Калима (248) объясняет, однако без уверенности, из фин. *sohja, sohjo* «ледяное крошево». Неясно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 179). Произведение из тур. *şuga* «чесотка» (Преобр., Труды I, 109) не находит поддержки ни в знач., ни в географии распространения этого слова. [Ср. болг. диал. *шúга* «чесотка» — СБНУ, 49, 1958, стр. 789. — Т.]

**шугáй I** «ястреб», ряз. (ЖСт., 1898, вып. 2, 226), ср. *шуй* и *шугáть*.

**шугáй II** «вид крестьянской женской кофты» (Мельников), арханг., вологодск., новгор., олонецк. (Кулик.), костром., тверск., псковск., тамб., ряз., воронежск. (Даль). Толкуют из тюрк.; ср. тур. *şoĝa* «длинный кафтан» (см. выше, *чугáй, чугá, чуйка*); см. Горяев, ЭС 426; Преобр., Труды I, 109.

**шугандать** «шептать», олонецк. Толкуется из карельск. *şugista* — то же, по мнению Лескова (ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 102), но ср. *шуй*!

**шугáть, -áю** «пугать, прогонять (особенно хищных птиц)», *шугáй* «пугало на огороде», калужск., *шугáй, шугúй* «ястреб», ряз. (Зеленин, Табу 2, 51), *шугúкать* «пугать» (Даль). По-видимому, образовано от межд. *шугу!* *шуй!*, которым пугают птиц; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178; Преобр., Труды I, 109. Менее вероятно арготическое образование из приставки *шуй* и *пугáть* (Фасмер, WuS 3, 200). О связи с укр. *хúха* «свист ветра» (Потебня, РФВ 4, 197; Горяев, ЭС 426) можно говорить лишь постольку, поскольку в обоих случаях налицо звукоподражание. Следует отклонить родство слова *шугáть*

с нем. schwingen «махать», др.-инд. svájatē «охватывает, обнимает», вопреки Потебне (у Горяева, там же).

**шугу́й**, см. *шуга́ть*.

**шуй** «левый», церк., сюда же *Шу́я* — распространенное речное название, *шуйца* «левая рука», укр. *шуйбіч* «по левую сторону» (:бок), др.-русск. *шуй*, ст.-слав. *шуйциа* ἀριστερά (Остром.), *шуйи* εὐώνυμος (Euch. Sin.), сербохорв. шувâк, род. п. -âка «левша», словен. šuj, ж. šuja «левый». || Родственно др.-инд. savyâs «левый», авест. haoya — то же, кимр. aswy, aseu «левый» (\*adseuio-, \*adseuo-); см. Педерсен, Kelt. Gr. 2, 16; Мейе, Ёт. 380; Мейе — Вайан 58; Брандт, РФВ 24, 194; Траутман, BSW 260; М. — Э. 4, 7.

**шукать**, -аю «искать», южн., *шукать*, курск., укр. *шукати*, блр. *шукáць*, польск. szukać — то же. Сближение с чеш. šukati «хлопотать, бегать туда-сюда», слвц. šukat' — то же не является надежным. Обычно предполагают заимствование вост.-слав. слов через польск. из д.-в.-н. suochan, ср.-в.-н. suochen «искать», др.-сакс. sôkian (Mi. EW 344; Брюкнер 557; Голуб — Копечный 377; Преобр., Труды I, 110), что сопряжено с фонетическими трудностями (против чего см. Миккола, РФ 16, 207 и сл.). Не более надежно предположение об экспрессивном происхождении (Голуб 293).

**шукать**, *шукнуть* «шептать», ряз. Звукоподражательное, ср. *шу!*

**шукша** «очески конопля», колымск. (Богораз). Неясно.

**шу́ла** «кол, столб в заборе», см. *шу́ло*.

**шу́лер**, *шу́лерство*. Заимств. через польск. szuler «шулер», чеш. šulař «обманщик» из ср.-в.-н. scholderer, schollereг «устроитель азартных игр», scholder, scholler — «название азартной игры» (Лексер); см. Маценауэр 339; Голуб — Копечный 377; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 21; Преобр., Труды I, 110. Нет основания говорить о происхождении из нем. Schüler «ученик», вопреки Горяеву (ЭС 427), или о связи с польск. szulać się «мотаться, шататься», русск. *шляться* или *шуляк* «коршун», вопреки Брюкнеру (557). Рум. șuler «шулер» заимств. из польск.; см. Тиктин 3, 1531.

**шу́лик** «коршун», см. *шуляк*.

**шуликун**, *шуликон* «святочный ряженный», арханг. (Подв.), *шмилкун* — то же (Даль). Неясно. Ср. *шугу́й*, *шумьхаться*.

**шу́ло** «заборный столб», зап., *шу́ла*, смол. (Даль), укр. *шу́ла*, блр. *шу́ла*, сербохорв. шу́ль м., шу́лак «колода», словен.

šulj м., šuljek «отпиленный ствол дерева, бревно». Считают родственным лит. šulas «столб, косяк», др.-прусск. sulis «стойка», греч. ξύλον «дерево, брус, палка, скамья, стол», возм., также д.-в.-н. sūl «столб», гот. sauls «колонна, столб»; см. Перссон 382 и сл.; Гофман, Gr. Wh. 222; Цупица, ВВ 25, 93; Торп 446; Траутман, Arg. Sprd. 441. Другие отделяют ю.-слав. слова от польск. и вост.-слав. и производят вост.-слав. слова через польск. из д.-в.-н. sūl «колонна, столб» (напр., Маценауэр (339), аналогично Брюкнер (FW 143)). Помимо этого, вост.-слав. и польск. слова также рассматриваются как заимств. из лит. šulas «столб, косяк» (напр., Скарджюс 18; Карский, РФВ 49, 21), причем первый ввиду древности балт. слов ссылается на лит. šulė «бочка», šulinys, šulinė «колодец с деревянным срубом». И в этом случае пришлось бы отделить ю.-слав. слова (против этого см. Брюкнер 557; KZ 44, 331). Абсолютно недостоверно сравнение лит. šulas с нов.-в.-н. диал. Schölholz, ср.-н.-н. schalbot, нов.-в.-н. Schalholz «тес» (см. Беценбергер, KZ 44, 331) или слав. šulo — с греч. σκόλλω «раздираю, деру» (Горяев, Доп. I, 58).

**шулуган** «шалун, повеса», олонецк. (Кулик.), ср. *шуликун*.

**шулужина** «хворостина», донск. (Миртов). Темное слово. [Ср. *шелюга, шелюжина, шельга*. — Т.]

**шулыкать** «грызть семечки, орехи и т. д.», астрах. (РФВ 63, 133). Неясно. Ср. *лускá*.

**шульга** «левая рука», отсюда фам. *Шульгин*, укр. *шульга* — то же. Обычно связывают с *шуй*; см. Траутман, BSW 260; Mi. EW 344.

**шульпёк** «коршун, Falco milvus», донск. (Миртов), *шульпёка* (м.) — то же (Даль). См. *шуляк*.

**шульта** «гнилая сердцевина березы, которую в голод варят вместо чая», вост.-сиб. (Даль). Темное слово.

**шүльхаться** «болтаться», олонецк. (Кулик.). Ср. *шуликун*.

**шулюн** «жидкая каша», донск. (Миртов). Неясно.

**шуляк, шулик** «вид коршуна», *шульпёк(а), шулятник* — то же (Даль), укр. *шуляк, шулика* «коршун». По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 180), связано с укр. *шулькати, шулькнути* «бросаться, броситься» и частично сближено с *шулята*. Зеленин (Табу 2, 51) считает табуистическим названием. Неясно.

**шуляпый чёрт** — слово, которым ругают барана, олонецк. (Кулик.). Неясно.

**шулята** мн. «яички», им. п. ед. ч. *шуля*, а также *шуб*, блр. *шуляты* мн. Все существующие этимологии недостоверны, напр. гипотеза о родстве с лат. *colerus* «мошонка»; см. Бернекер (IF 10, 155), по мнению которого это слово происходит якобы из и.-е. \**kēul-*; против см. Вальде — Гофм. I, 244; Петерссон, KZ 47, 277; последний сравнивает с арм. *hoyl*, род. п. *xuli* «опухоль железы, шеи», др.-инд. *khōlakas* м. «муравейник», лит. *kūlys* «связка соломы»; против этого см. Маценауэр 312. Крайне сомнительно также родство слав. \**šulę* с др.-инд. *śūnās* «опухший, раздувшийся», арм. *soil* «пещера» (\**kēulo-*), др.-исл. *haull* «грыжа», вопреки Лёвенталю (ZfsI Ph 8, 129).

**шум**, род. п. -а, *шуметь*, *шумлю*, укр. *шум*, *шуміти*, блр. *шум*, *шумець*, др.-русск., ст.-слав. *шумъ* ἦχος (Супр.), болг. *шум*, словен. *šum* «шорох, водопад, шум», чеш., словц. *šum* «шум, свист, шорох», польск. *szum*, в.-луж. *šumić* «шуметь, бушевать», н.-луж. *šumiś* — то же. Недостоверна связь чередования гласных с польск. *szmer*, род. п. *szemgi* «шум», *szemgać* «ворчать» (см. Брюкнер, Afsl Ph 12, 293). || Гадательно предположение о родстве с др.-инд. *śiśmas* «шип», вед. «сильный, буйный; бушующее пламя» и цслав. *сысати* «шипеть, свистеть» (Педерсен, IF 5, 76; относительно *сысати* см. выше), а также с лит. *šaukti*, *šaukiù* «кричать, громко звать», греч. *κρόω* «кричу, сетую» (Махек, LF 53, 345). Другие считают исходным звукоподражательное \**šu-* (Преобр., Труды I, 111; Горяев, ЭС 427; Брюкнер 557). Ср. *Шумск*.

**шумаркать** «шумно говорить, беседовать», южн., вост.-русск. (Даль), «храбриться, задираться», олонецк. (Кулик.), блр. *шумарцаць* «шуметь, шелестеть; быть грубым, разбрасывать вперемешку». По мнению Миклошича (Mi. EW 345), связано с *шум*. Другие предполагают наличие арготического префикса *шу-* и сближают со словен. *mřkniti* «ворчать», *čmfkati* «пить глотками» (Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 335). И та и др. этимология сопряжены с затруднениями.

**шуметь**, -млю. От *шум* (см.). Едва ли следует считать исходным знач. «лес» (Махек, «Slavia», 16, 218).

**шумовать** «снимать пену, накипь (с варева)», южн., зап. (Даль), *шумовка*, укр. *шумувати*, блр. *шумоваць*. Через польск. *szumować* «снимать пену», *szum* «пена», чеш. *šum* — то же из ср.-в.-н. *schūm* «пена» (см. Клюге-Гётце 557; Преобр., Труды I, 111; Маценауэр 339).

**шуморить** «колдовать», олонецк. (Этногр. Обзор. 40, 351). Возм., с арготическим префиксом *шу-* от *жорить* (см.).

- Шумск**, род. п. -а — город на Воляни. Связано с болг. *шўма* «листа, лес», *Шўмен*, местн. н., сербохорв. шўма «лес, сухое дерево», словен. *šūma* «листья, хворост», др.-чеш. *šuma* «лес», чеш. *Šumava* «Шумава, Чешский лес» (Риппль, *ZfslPh* 16, 223). Как правило, связывают с *шум*, *шуметь* (см.), т. е. первонач. «шумящий лес»; см. Преобр., Труды I, 111; *Mi. EW* 345; Горяев, ЭС 427; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181.
- шўнжа** «водоросль», сиб. (Мункачи). Из манси *šonš* «*Usnea barbata*, бородатый лишайник» (Альквист), *sšns* — то же; см. Кальман, *Acta Lingu. Hung.*, I, 267.
- шунí** мн. «детский запах», байкальск. (Даль). Неясно.
- шўнка** «*vulva*», казанск. (Даль). Возм., арготическое образование с приставкой *ш-* из *кўнка* «*vulva*» с распространенным в тайных жаргонах сокращением первого слога; см. Фасмер, *RS* 4, 157; см. также выше: *кунá* II.
- шўня** «пристройка к жилому дому рядом с дверью», олонецк. (Кулик.); Лесков (*ЖСт.*, 1892, вып. 4, стр. 103) производит это слово из карельск. *šuuña* «кладовая», против чего см. Калима 9. Бросается в глаза созвучие с нов.-в.-н. *Scheune* «сарай», ср.-в.-н. *schün(e)* — то же, но в таком случае странно, что это русск. слово ограничивается олонецк. говорами.
- шуп** «первый лед на реке осенью», тверск., весьегонск. (Даль). Из фин. *suppi* «кашеобразный затор из льда на реке», эст. *supp*, род. п. *supa*, *supi* «ледяное крошево»; см. Калима 248. Неясно Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 179.
- шўпел** «знахарь, колдун», новгор., псковск. (Даль), *шўпítь* «понимать, знать, мочь», смол. (Добровольский), укр. *шўпити* «понимать, мочь». Представляется приемлемым сближение с болг. *шўпна* «шепчу». Произведение из араб., тур. *šübhā* «сомнение» (Миклошич) опровергает Корш (*AfslPh* 9, 671).
- шур** «дождевой червь», арханг. (Даль). Неясно.
- шурá I** «глина для укрепления плотины», шенкурск. (Подв.). Согласно Калиме (242), следует отделять от *шбра* «гравий». Неясно. Во всяком случае, можно говорить о происхождении из мар. *šog* «глина, ил», которое происходит из чув. *šur* «глина, тина» (относительно близких форм см. Гомбоц 113).
- шурá II** «шуга, вешний мелкий лед на реке» (Даль, со знаком вопроса). Порочно сравнение с *шёрех* у Горяева, Доп. I, 56 и сл.



- шұра III** «vulva», псковск., тверск. (Даль). Сближается как первонач. «узкая» с лит. *siaūgas* «узкий», лтш. *šauris* «тесный, узкий» (Эндзелин, RS 11, 36).
- шураль** «кочегар», вологодск., южн. (ИОРЯС I, 334). Через польск. *szuracz* — то же от *szurować* «разжигать, растапливать» из ср.-в.-н., нов.-в.-н. *schüren* «разжигать» (о котором см. Клюге-Гётце 546). Ср. *шуровать*.
- шурáпки** мн. «разноцветные носки», см. *джурáпки* (выше).
- шурга́** «метель», шенкурск. (Подв.), нижегор., сарат., астрах. (Даль), *шурга́н* — то же, *шурга́нить* «бушевать, мети» (Даль). Вероятно, из калм. *širgen* «метель, буря с дождем, буран в степи» (Рамстедт, KWB. 370). Заимствование, распространившееся вверх по Волге. Форма на *-а*, возм., подверглась влиянию слова *пурга́* (см.). Судя по знач., менее вероятно происхождение из арготического *шу-* и *пурга́* (Фасмер, WuS 3, 200).
- шурга́ть** «проваливаться ногами», курск. (Даль). Согласно Ильинскому (ИОРЯС 20, 4, 181), связано с *шуркать* «царапать». Недостоверно.
- шурда́бурда** «бурда; беспорядок, путаница», оренб. (Даль). По-видимому, из тюрк., ср. нов.-греч. *soúrhoú rhoúrhoú* «сверху и снизу», Левкас, Хиос (см. Г. Майер, Alb. Wb. 406). Для второго знач. можно ставить вопрос о рифмованном образовании от *бурда́* (см.).
- шурин**, мн. *шурья́*, *шурья́к* — то же, вологодск., *шурья́к*, курск., укр. *шурин*, др.-русск. *шуринъ*, мн. *шурята*, собир. *шурья́* (еще в качестве ж. р. ед. ч., Двинск. грам. 1265 г.; ср. *братья́*; см. Дурново, Очерк 285), цслав. *шуринъ*, *шурь*, болг. *шуре́й*, *шуре́к* (Младенов 696), сербохорв. *шұра*, мн. *шұрѐ*, *шұреви*, также *шұра́к*, словен. *šurják*, польск. *szurzy*, род. п. *szurzego*. Затруднительно фонетически сближение с *пращур*, которое, вероятно, следует отграничивать (Младенов, там же; Горяев, ЭС 427; см. также выше: *пращур*). || При условии наличия долгого дифтонга предполагают родство с др.-инд. *syā́lās* «шурин»; см. О. Гофман, ВВ 21, 140 и сл.; Траутман, BSW 261; Уленбек, Aind. Wb. 352; далее пытаются сблизить с и.-е. \**sijē-*: \**sij-* «связывать, шить» (см. *шить*); см. Шпехт 91. Не представляется более вероятным предположение праформы \**keuros*, связанной чередованием гласных с греч. *ἐχίρος*, др.-инд. *śvā́suras* «свекор» (см. Бернекер, IF 10, 155; Прельвиц 135), ср. об этом особенно Вальде — Гофм. 2, 551 (с литер.).
- шурить** «стекать (о дождевой воде и талом снеге)», олоонецк. (Кулик.); ср. сл.

[шурка «овца», смол. (Добровольский). Из др.-чув. *шурăк*, совр. *сурăх* «овца»; см. Добродомов, «Этимология. 1968», М., 1971, стр. 194. — Т.]

**шуркать**, *шуркнуть* «скрести, царапать» (Даль), «хлопотать», ряз., «юркнуть, прошмыгнуть», костром., *шурк* м. «шорох, треск» (Мельников), *шуркать*, *шуркнуть* «швырнуть, бросать», оренб., псковск., тверск. (Даль), *шурхнуть* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *шурхнути* «прошуршать, хлынуть», *шурх!* — межд., передающее падение, блр. *шурхнуць* «швырнуть». Звукоподражательно, как и *шаркать*; см. Шахматов, ИОРЯС 7, 2, 337; Преобр., Труды I, 112. Произведение слов со знач. «бросать» из коми *šurkjedlįŋi* «бросать с шумом» (Калима, FUF 18, 50) не объясняет их распространения в вост.-слав. Ср. *шуршать*.

**шурма** «шум, драка», бывш. Буйск. у. Костром. губ. (ЖСт., 1897, вып. 3-4, стр. 469). Ввиду распространения и знач. этого слова сомнительно происхождение из фин. *surma* «смерть, убийство» (см. Погодин, ИОРЯС 12, 3, 330) Нельзя отделять от *шурма*, *шурмовать* «буянить, шумно вести себя» (Аввакум 240), которое заимств. из польск. *szeremować* «фехтовать», восходящего к ср.-в.-н. *schërmen*, *schirmen* — то же (Брюкнер 547). Ср. *шурмовать*.

**шуровать**, поволжск. также «мешать кочергой, подтапливать исподволь» (Булич), «разжигать огонь», южн. (Даль). Через польск. *szugować* «разжигать, ворошить» или непосредственно из нем. *schütten* — то же; см. Булич, ИОРЯС 1, 334.

**шурпа** «курица с взъерошенными перьями», *шурпáтый* «растопыренный», *шурпáтиться* «ссориться», смол. (Добровольский), блр. *шурпа* «кучерявый», ласкат., *шурпáты*, *шурпáсты* «шероховатый, растопыренный (о перьях)», *шурпáциць* «ерошить». Неясно. [Заимств. из лит.; ср. *šiùrpiš* «взъерошенный», *šiùrpiš*, а также имя ятвяжского князя *Шюрпа* (Ипатьевск. летоп. под 1273 г.), название озера *Szurpių* на севере Польши; см. Сабалюскас, LTSR MA Darbai, серия А, I (8), 1960, стр. 123 и сл., что уже ранее было высказано Бугой. — Т.]

**шуртать** «шелушить ячмень», тамб. (Даль, со знаком вопроса). Недостоверно Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 181), возм., опечатка вместо *шустать*.

**шурубара I** «болтун», смол. (Добровольский<sup>1</sup>), псковск., тверск. (Даль), укр. *шурубура* «шутник», *шурубурити* «шутить, вы-

<sup>1</sup> В словаре Добровольского не обнаружено. Это слово представлено в словаре В. Даля. — Прим. ред.

кидывать шутку». Неясно; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. нем. Schurgrimm «вспыльчивый, горячий человек», австр. (Гримм 9, 2054).

**шурубара II** «гречневая каша-размазня», тверск. (Даль), *шурубарки* мн. «мясные клецки в супе, щак». Темное слово.

**шурúкать** «шептать потихоньку, шушукаться», тверск. (Даль), укр. *шúркати* «браниться», болг. *шúркам* «произвожу шум». Звукоподражательное; ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181.

**шúрум-бурум** «неразбериха, путаница» (Даль), «кверху дном, в величайшем беспорядке», смол. (Добровольский); ср. *шурмúры* и *шурúбара I*.

**шурф** (напр., у Мельникова 3, 242), *шурф* — то же. Из нем. Schurf «шурф» от schürfen «шурфовать», откуда и *шурфовать* — горнорудн. терм.; см. Треббин 79.

**шурхнуть** «бросить», псковск., тверск. (Даль), см. *шúркать*.

**шуршáть, шуршíть, шуршú**, диал. *шурчáть* «шуршать, журчать», тамб., сиб. (Даль), укр. *шурчáти* «шуршать, шелестеть», болг. *шурчá*. Звукоподражательное, как и *шúркать*; см. Петерссон, Vgl. slav. Wortst. 39; Преобр., Труды I, 112; Горев, ЭС 420. Ср. *шброк*.

**шуршéлка** «болезнь домашних животных», донск. (Миртов). Неясно.

**шурьбуры** «ветер, буря», смол. (Добровольский), рифмованное образование, возм., испытавшее влияние слова *бúря?* Ср. *шурьмúры*.

**шурьга** «мошенник», моск., русск. (Даль). По мнению Ильинского (ИОРЯС 20, 4, 181), связано с *шúрхатъ* «пролезать, проскальзывать» (см. *шúркать*).

**шурьмúры** мн. «любовные делишки, пашни» (Даль), вятск. (Васн.). Предполагали заимствование из франц. cher и amour «дорогая» и «любовь» (Савинов, РФВ 21, 34), но допустимо также думать о восточном источнике происхождения; ср. тур. şurmuş «смятение», откуда алб. shiri-miri «неразбериха» (о котором см. Г. Майер, Alb. Wb. 406; Шухардт, Slawo-deutsches 68; Литман 56, 112), а также нидерл. schorremorie «сброд, шваль», нж.-нем. schurgrimm «неразбериха, набросанные в беспорядке вещи» (Франк — Ван-Вейк 593; Гримм 9, 2054 и сл.).

**шуст** «приспособление для чистки ружейного ствола», *шустовать* «чистить (ружейный ствол)». Неясно.

**шўста I** «мох на пнях», сиб. (Даль). Калима (FUF<sup>1</sup> 18, 48) без уверенности связывает с *шáста*.

**шўста II** «шуба», калужск. (Даль). Возм., образовано с арготической приставкой *шу-* от *хўста*; см. Фасмер, WuS 3, 198 и сл.

**шўстать** «шелушить ячмень», «есть, жрать», арханг. (Даль), укр. *шўстати* «шелушить». Наряду с этим — *шўсторить* «жевать, есть», арханг., *жўстерить*, *жўщерить* «жевать, есть», ряз. (см. выше). Если *ж-* является более древним, то тогда это слово, возм., связано с *жевáть*; не исключена возможность, что формы на *ш-* нужно вообще отделить; см. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 181. Ср. *шўстрый*.

**шўстка** «шестерка в карточной игре», псковск., тверск. (Даль). Из польск. *szóstka* — то же. См. *шесть*, *шестбóй*.

**шўстрый**, *шуст(ё)р*, *шустра́*, *шўстро*, также *шўстер* «ловкий парень», калужск. (Даль), *шустрётъ* «делаться шустрым», *шўстрик* «земляная блоха», *шустри́ть* «жадно есть». Первонач. \*šustrь, возм., родственно лит. *siūsti*, *siuntù*, *siutaĩ* «беситься», лтш. *šust*, *šutu šutu* «злиться, сердиться, беситься», *šàust*, *šàušu*, *šàutu* «сечь розгами, бичевать», лит. *siaūsti*, *siaučiu*, *siaučiaĩ* «буйствовать, свирепствовать», далее см. *шут* (ниже); ср. М. — Э. 4, 8, 107; Эндзелин, СБЭ 72 и сл.; аналогично сближает с *шут* Ильинский (ИОРЯС 20, 4, 150), относя сюда же польск. *oszustać* «обмануть», *oszust* «обманщик», что остается сомнительным. Менее надежно ввиду знач. толкование слова *шўстрый* из арготического *шу-* и *бстрый* (Фасмер, WuS 3, 198 и сл.), хотя в арго засвидетельствовано *шўстрый* в знач. «острый». Следует отклонить мысль о родстве с *хват*, *хўткий*, вопреки Горяеву (ЭС 427), а также о заимствовании из нов.-перс. *čust* «ловкий, деловой», вопреки Mi. TEL., Nachtr. 2, 189.

**шут**, род. п. -á, *шўтка*, *шутить*, -чú, укр. *шўтка*, русск.-цслав. *шуть* «шут» (Изборн. Святосл. 1076 г.; см. Срезн. III, 1601), болг. *вшутявам се* «глупо веду себя, по-детски», словен. *šûtac* «несуразный человек». Предполагают родство с лит. *siaūsti*, *siaučiu*, *siaučiaĩ* «бушевать», *siaūstis* «веселиться», лтш. *šauļis* «дурак» и со словами, разобранными на *шўстрый* (см.); см. Эндзелин, СБЭ KZ 44, 66; М. — Э. 4, 107; Траутман, BSW 260 (без слав.); Махек, «Slavia», 16, 218. Усилия выявить связь с нов.-в.-н. *Schaute* «шут, дурак», которое заимств. из араб.-еврейск. *šôṭê*, сомнительны ввиду древности слав. слов, вопреки Штрекелю (AfslPh 12, 170), Гроту (РФВ 1, 1, 36 и сл.), Горяеву (ЭС 427); ср. Соболевский, ИРЯ

2, 347; Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 149 и сл. Едва ли существует связь с слав. *ашуть* «напрасно», ст.-слав. *ашоуѣтъ* *мáтънъ*, др.-чеш. *ješutný* «суетный», чеш. *ješitný* — то же, др.-польск. *jeszutność* «суета, тщетность» (Флор. псалт.), вопреки Соболевскому («Slavia», 5, 441), Калиме (ZfslPh 20, 416 и сл.). Относительно семит. слова ср. Литтман 47; Клюге-Гётце 511; Локоч 152. [Якобсон (IJSLP, 1/2, 1959, стр. 276) относит сюда же *шутём*, ст.-слав. *ашоуѣтъ*, русск. *шутый* «безрогий», болг. *шутка* «vulva», первонач. — обозначение пустого, полого. — Т.]

**шутём** «поле под паром», перм., вятск. (Даль), *сутьма́* — то же, перм., чердынск. Калима (FUF 18, 50 и сл.) предполагал заимствование из коми *šut'om* «заросшее сорняком поле», но последнее само рассматривается как заимств. из русск. у Вихм. — Утилы 268. Неубедительны, далее, попытки доказать родство с *шутый* «безрогий» (Калима, ZfslPh 20, 416). Едва ли также русск. слова заимств. из коми *šutem* «не имеющий зерна, хлеба» от *šu* «рожь, жито».

**шутить**, см. *шут*.

**шуторы** мн. «неважное добро, пожитки», *шутор* «хлам», смол. (Добровольский). Возм., здесь представлено арготическое преобразование с приставкой *шу-* от *бүтор* (см. выше).

**шутый** «безрогий», зап., южн. (Даль), укр. *шутий* «безрогий, комолый», блр. *шута*, ласкат. — об овце, болг. *шут* «комолый», сербохорв. *шўт*, *шўта*, -о «безрогий», чеш. *šutá koza*, словц. *šutý*, польск. *szuty* — то же. Недостоверно родство с греч. *ξύω* «скребу, делаю гладким, тру», *ξυρόν* «бритва», др.-инд. *kṣurás* м. «бритва» (Петерссон, AfslPh 34, 381; Ильинский, ИОРЯС 20, 3, 103 и сл.).

**шүфель** м. «лопата для загребания жара, углей, жаровня», *шүфла* «лопата для заряжания порохом», артиллер. Последнее — через польск. *szufla* «лопата» из ср.-в.-н. *schüvel*, а форма *шүфель*, возм., — из нидерл. *schoffel* или н.-нем. *schuffel*; ср. Брюкнер 557.

**шух** «ледяное крошево», см. *шүгá*.

**шухать** «пугать, гнать», арханг. (Даль), см. *шугáть*, *шүхтаться*.

**шүхма** «ссора, потасовка», *шүхмиться* «кричать, ссориться». Темное слово.

**шухоба** «суета», колымск. (Богораз). Неясно.

- шухобарь** ж. «хлам», *шухабарь* — то же, костром., нижегор. (Даль). Возм., образовано с арготическим *шу-* от *хабар*.
- шухоботь** ж. «шум, беспокойство, суматоха», *шухопоть* — то же, новгор. (Даль), *шухоботиться, сухоботиться* «возиться, метаться, шевелиться», с арготическим *шу-* от *хбот, хоботать* «делать взмахи, удары без промаха» (Даль).
- шухома** «как попало, наобум», колымск. (Богораз). Связано с *шухоба*.
- шухтаться, чухтаться, жухтаться** «тревожиться за к.-л., беспокоиться», олонецк. (Кулик.). Первонач. фонетическая форма не установлена.
- шуваль** ж. «шваль, сброд» (Даль), укр. *шуваль*, польск. *szuswał* «клочок, лоскут, мелочь». Возм., образовано с арготическим *шу-* от *шваль* (см.); ср. Фасмер, WuS 3, 200. Иначе, но гадательно см. Брюкнер (558; ZfslPh 2, 301), который сближает это слово с чеш. *chuchval* «ком». См. сл.
- шущера** «хлам, старье», «шваль, сброд» (Гоголь), кашинск. (См.), «дрянной человек», череповецк. (Герасим.), кроме того, также *шущерь, шущарь* «хлам», тамб. (Даль), *шущель, шущаль* «шваль», курск. (Даль). Рифмованное образование представлено в *шущера-ящера* «голь, сброд», олонецк. (Кулик.). Следует отклонить мысль о родстве со ср.-в.-н. *schar* «толпа», вопреки Горяеву (ЭС 427), точно так же, как и с *шустать* «шелушить», вопреки Преобр. (Труды I, 112). Неясно, см. также Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 178. Ср. *шущильки* и *шущара*.
- шущимора** «ругательство», олонецк. (Кулик.), см. *шущимора*.
- шущлепень** м. «лентяй», вятск. (Даль). Возм., с приставкой *шущ-* от *шлѣпать*; см. Фасмер, WuS 3, 200.
- шущпан** «длинный крестьянский кафтан, рубаха», нижегор., симб., перм., «женская широкая одежда», воронежск., тамб., ряз. (Даль, ЖСт. 15, I, 125; РФВ 68, 17), *шущпан* «кафтан», вологодск., нижегор. (Даль), *шущпаны* мн. «неуклюжие, малоподвижные люди», олонецк. (Кулик.). Вероятно, с арготическим *шущ-* от *жупан* (см. выше); см. Фасмер, WuS 3, 201.
- шущукать(ся)** — от *шущ, шущ!*, межд., укр. *шущукати*, блр. *шущукаць, шущукаць*, болг. *шущукам*, сербохорв. *шущукати*, *шущтати* «шелестеть, шуметь», словен. *šušhati* — то же. Звукоподражание, ср. Ильинский, ИОРЯС 20, 4, 177;

Преобр., Труды I, 113. Не существует исторической связи с др.-инд. *śvāsati*, *śvāsiti* «фыркает, шипит, вздыхает», лат. *queerog* «жалуюсь, стенаю», вопреки Потебне (у Горяева, ЭС 427). См. *хвбша*.

**шущульки** «старое тряпье», псковск., тверск. (Даль), ср. *шүшера*.

**шущулькаться**, *шүшкаться* «мешкать», псковск., тверск. (Даль). Неясно.

**шущун** «короткая шуба, шубейка», «женская кофта» (Мельников 7, 44; 8, 186), арханг., вологодск., вятск., нижегор., тверск., яросл., костром., тульск., ряз., тамб., сиб. (Даль), *сушун* «вид кофты с рукавами»; «красный суконный сарафан», арханг. (Подв.), олонек. (Кулик.), см. также ЖСт., 1898, вып. 2, 226; РФВ 68, 17, укр. *шушун*, *шошбн*, блр. *шушун*, др.-русск. *шушунъ*, грам. 1612 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 231. По-видимому, иноязычное. Ср. доланск. *šišä* «грубая хлопчатобумажная ткань» (см. Лё Кок, *Kuhn-Festschrift* 156). [Это преимущественно с.-в.-р. слово допустимо этимологизировать из празап.-фин. \*šišä, ср. фин. *hiha* «рукав», а также знач. слова *шушун* у Даля: «женская одежда с висящими сзади рукавами»; см. Трубачев, Этим. исслед. по русск. языку, 3, М., 1961. — Т.]

**шуй I** «лед в море, громоздящийся торосами», арханг. (Подв.), вятск. (Васн.), см. *шуга*.

**шуй II** «конопляная мякина, бесплодное семя», симб., пенз. (Даль). Неясно. [Возм., от *чешуй*. — Т.]

**шуйк** «небольшое весельное судно», арханг. (Подв.). Вероятно, производное от распространенного речного названия *Шуйя*, напр. в бывш. Кемск. у. Арханг. губ.; приток Сухоны, Вологодск. губ.; река в бассейне реки Онеги, Каргопольск. у. Относительно последних ср. *шуй* (выше).

**шханечный журнал** «судовой ж.» (Гончаров, Фрегат Паллада). Произведено от голл. *schans* «шканцы»; см. Кёрнер, *AfslPh* 11, 80. Ср. *шканыцы*.

**шхера**, впервые *шхер*, у Петра I, 1713 г.; см. Смирнов 341. Из шв. *skär* «шхера»; см. Грот, Фил. Раз. 2, 379; Горяев, Доп. I, 57; Мёлен 175 и сл.

**шхербот**, см. *шкербот*.

**шхоут** «двухмачтовое плоскодонное судно», астрах. (Даль). Объясняют из голл. *schuit* (Горяев (ЭС 423), Кёрнер (*AfslPh* 11, 80)). Ср. *шкот*, *шкют*.

## Щ

щ — двадцать седьмая буква др.-русск. алфавита, называется *ща*. Произошла из лигатуры *ш* и подписанного *т*. В древнейших текстах употребляется наряду с написанием *шт*; см. об этом Срезн. III, 1605.

щабель, см. *штáбель*.

щабёр 1) «лещ, Abramis brama», 2) «оплеуха, пощечина», псковск. (Даль), *щибёр* «большой лещ», лифл. (Бобров, Jagić-Festschrift '395). Возм., связано со *скоблѣть*, *скобель*, т. е. первонач. «роющийся (в тине)»? Более древняя фонетическая форма не установлена.

щавель, *щавѣй* — то же, костром., *щавель*, воронежск., укр. *щавá* «щавель, минеральная вода», *щавѣль*, *щавѣй* «щавель», др.-русск. *щавьнъ* «кислый», сербск.-цслав. *щавъ* «gumex», болг. *щáва* «дубильное вещество», *щáвел* «щавель», *щáвя* «дублю», сербохорв. *штáва* «вымачивание кожи в воде перед дублением», *штáвель* м., *штáваль* м. «щавель», *штáвље* — то же, словен. *ščáv*, род. п. *ščáva* м. «дикорастущий щавель», *ščáva* ж., *ščávelj*, род. п. -*vlja* м. «щавель», чеш. *št'áva* «сок», *št'avel* «щавель», словц. *št'ava* «сок», *št'avík* «щавель», польск. *szczaw*, род. п. -*iu* «щавель» (\**ščavъ*), *szczawa* «углекислая вода», *Szczawnica* — местн. н., в.-луж. *šcehel* «щавель», н.-луж. *šcaw* (м.) — то же, прилаг. *šcawny*. || Праслав. *ščavъ* связывают со *щѣ* (см.) Младенов (697), Ильинский (РФВ 73, 307). Сближение с др.-инд. *churikā* «нож» (из \**skhurikā*) абсолютно недостоверно, вопреки Лёвенталю (ZfslPh 8, 129), родство с *кисмый*, *квас* (ср. Преобр., Труды I, 113) исключено фонетически.

щавѣть «жать, давить», череповецк. (Герасим.), укр. *щавити*, *чáвити* — то же, *Щавидуб* — имя героя сказок. Потебня (РФВ 6, 337) объясняет последнее имя тем, что этот силач так стискивал деревья, что выжимал из них сок, и предполагает родство со *ščavъ* «сок». Ср. *щавѣль*.

щавѣй «пустой, суетный; пышный». Из \**тъщавъ* от *тъщъ* (см. *тще*, *тщѣтнѣй*); ср. Штрекель, AfsIPh 28, 501 и сл. Предложенное последним ученым разграничение значения «пышный» от остальных и сближение его с др.-русск. *щавѣство* «изнеженность» или, наконец, со *съцати* «мочиться» (Штрекель, там же) едва ли необходимо.

щадѣть, *щажу́*, *пощáда*, *щáднѣй* «щадающий, сострадательный», укр. *щадѣти*, *щáднѣй* «бережный», блр. *щадзѣцьца* «ску-



питься», др.-русск. *щадѣти, щажу* «щадить, беречь», ст.-слав. *штѣдѣти, штѣдѣж* φειδῆσθαι, κήδεσθαι (Супр.), болг. *щадѣ* «щажу, берегу, проявляю осторожность по отношению к к.-л.», сербохорв. *штѣдјети, штѣдим* «беречь», словен. *ščédjeti*, -dim — то же, чеш. диал. *oščadat'* se «скупиться», польск. *szczędzić* «беречь, щадить», *oszczędzać* «экономить». || Праслав. \*ščęditi из \*skęd-, которое связано чередованием гласных со \*skęd- (см. *скүднѣй*), ст.-слав. *скѣдѣ, скѣдѣнѣ* ἐνδεής (Супр.), родственно авест. *sčindayeiti* «ломает», *skęnda-* м. «разлом, недуг»; см. Мейе, MSL 14, 340; Брандт, РФВ 24, 173 и сл.; Преобр. II, 314; Труды I, 113 и сл. Однако едва ли родственно слову *щѣдрый*, вопреки Миклошичу (Mi. EW 298 и сл.) и Преобр. (там же); см. Брандт, там же. [Махек (ZfсPh, 28, 1960, стр. 69) относит сюда же др.-ирл. *cess-* «щадить, смиловаться». — Т.]

**щалбэрить** «болтать, пустословить», онежск. (Подв.), см. *шалбэрить*.

**щамьѣ**, см. *чемьѣ*.

**щан**, см. *чан*.

**щап** «щеголь», *шап* — то же (К. Данилов 4), «зарубка на дереве» (Даль). Первонач. едино, и первое знач. относится к ряду смысловых переходов «дерево» ∞ «человек». Следует сближать с цслав. *щапѣ* «baculum», болг. *щап* «палка», сербохорв. *штѣп*, род. п. *штѣпа* — то же, словен. *ščár* «дубина, колотушка, палка», которые родственны *щѣпка* (см.) и близким формам, а также лтш. *šķēps* «копье», *šķēpele* «отщепленный, отколотый кусок дерева»; см. Mi. EW 390; Зубатый, AfslPh 16, 414; М. — Э. 4, 33; Штрекель, AfslPh 28, 499 и сл. Ср. нов.-в.-н. Bengel «повеса, шалун», Flegel «олух», Knabe «мальчик», Stift «шпенек» и «карапуз» и их этимологии у Клюге-Гётце. Знач. «зарубка» у *щап* близко знач-ям родственных слов, ср. польск. *szczapa* «щепка, полено» (\*skęp-). От *щап* произведено *щѣпнуть* «щеголять», др.-русск. *щѣпнути* — то же, *щѣпливъ* «щегольской».

**щаранга** — растение «Tagetes patula» (Павл.). Темное слово.

**щѣулить** «зубоскалить, бездельничать», *щѣул* «зубоскал, бездельник», калужск., курск., ряз., тамб. (Даль). Вероятно, связано со *щѣвить*.

**щэбень**, род. п. -бня, м. (Гоголь), *щэбелъ* (ж.) — то же, *щэбер* «мелкий камень, щэбень», олонецк. (Кулик. <sup>1</sup>), *щэбенить*

<sup>1</sup> У Г. Куликовского (см.) — *щэбер*. — Приж. ред.

«заполнять щebenкой» (И. Толстой). Обычно сближают со *скоблѣть* (Соболевский, (ЖМНП, 1886, сент., стр. 145), Преобр. (Труды I, 114), Горяев (ЭС 428)). Согласно Буге (РФВ 75, 149; М.—Э. 3, 862), следует сближать с лит. *skebérda* «осколок», лтш. *skabaŕda*, *skabaŕga* «заноза», лат. *scobis* «очесок». См. *щeблб*.

**щebetать**, *щeбечу́*, *щeбет*, укр. *щeбетати*, др.-русск. *щeбѣтати*, цслав. *щeбѣтати*, словен. *ščebèti* м., род. п. -*béta* «болтовня, лепет», *ščebatáti*, -*tám* «щebetать, болтать, беседовать», *ščebljáti*, -*ljám* «шептать, лепетать», чеш. *štěbet* «щebet», *štěbetati* «щebetать», словц. *šebot*, *šebotatʹ*, польск. *szczebiot*, *szczebiotać*, в.-луж. *šcebotać*, н.-луж. *šcabotaś*. Сближают с лит. *skambėti*, *skaĩba* «звучать, звенеть» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 25; Mat. i Pr. 4, 75, 387; AfslPh 34, 13; Горяев, ЭС 428), которое, однако, отличается по вокализму от \*ščьb-. По-видимому, звукоподражательное; ср. Голуб — Копечный 375; Преобр., Труды I, 114 и сл.

**щeблб** «сосновая лучина, щепка». Вероятно, связано со *щeбень* (см.).

**щeбрѣц**, см. *чaбѣр*.

**щeврѣца** — название птицы «Anthus», донск. (Миртов). По-видимому, звукоподражательное. Эта птица, согласно Брему, выражает нежность посредством мягких звуков, подобных *dwitt*, *zeritt*. Ср. сл.

**щeврѣнок** «жаворонок». Предполагают *šce-*, связанное чередованием гласных со *sko-*; ср. *сковорѣнок*, польск. *skowronek* «жаворонок» и т. д. (см. выше); ср. Торбьѣрнссон 2, 95; Ильинский, РФ 11, 195. Первые слоги сближают, с одной стороны, с началом слова *щebetать*, с др. стороны, — с началом слова *щeвьтатъ* (см.); см. Брандт, РФВ 24, 177 и сл.; Горяев, ЭС 428; Преобр. II, 302. Согласно Булаховскому (ОЛЯ 7, 120), *щeврѣнок* преобразовано из *жaвoрoнoк* под влиянием слова *щebetать*. Ср. *щeврѣца*.

**щeглá I** «скула, жабра», откуда *щeгловѣтый* «скуластый», фам. *Щeгловѣтов*. Обычно связывают с *шáгла* (см.), ссылаясь на вариант *шагловѣтый* (Калима 243). Неубедительно сближение этого слова у Ильинского (РФВ 73, 297 и сл.) со *щeглá II*. См. *щeклá*.

**щeглá II** «мачта, ствол, брус, древко флага», укр. *щoгла* «мачта, свая». Вероятно, тождественно этимологически *шoгла* «мачта» (см.), ср. Маценауэр 340. Наряду с этим имеется сближение с чеш. *štihla* «ходуля, костыль», *štihlý* «стройный, тощий,

тонкий» и *щёголь* (Ильинский, РФВ 73, 298), но едва ли допустимо сравнение с нем. Stange «шест», Stengel «стебель» (Горяев, Доп. 1, 58).

**щегбл**, род. п. -г<sup>л</sup>а, уменьш. *щеглёнок*, диал. *щегля*, укр. *щиголь*, род. п. -г<sup>л</sup>я, *щбголь* (см. Дурново, RES 6, 217), блр. *щыгел*, *щчыглік*, словен. *ščęgljȅc* «щегол», *ščęgljȅti* «щебетать», чеш. *stehlík* «щегол», *štěhotati* «щебетать», польск. *szczygieł* «щегол», в.-луж. *šćihlica* — то же, н.-луж. *šćigelc*. Нем. Stieglitz «щегол» заимств. из зап.-слав. Слав. слова, по-видимому, звукоподражательного происхождения; см. Брюкнер 545; Штрекель, AfsIph 27, 60; Преобр., Труды I, 115. Рискованные сравнения см. у Ильинского (ИОРЯС 16, 4, 25). Ср. также сл. [Согласно Якобсону (IJSLP, I/2, 1959, стр. 276), *щегол* связано со *скогблить*. — Т.]

**щёголь** м., *щеголять*, *щёгольный* «острый, сметливый», псковск., тверск. (Даль). Возм., это слово родственно предыдущему. В таком случае пришлось бы считать исходным название птицы: от названия птицы с пестрым оперением можно было бы произвести слово со знач. «франт, щеголь». Ср. названия птиц вроде *ворбна*, *орёл*, *гусь* в качестве названий человека, точно так же, как *пава*; см. об этом Соболевский, РФВ 71, 448. С др. стороны, *щёголь* сближают как первонач. «одиночка, холостяк» с польск. *szczegół* «подробность, особенность», *szczególny* «особенный, единственный», *szczególnie*, где \*šćyglъ связано чередованием гласных с \*scęglъ, которое представлено в сербск.-цслав. сцѣгль «единственный, одинокий», цѣгль — то же, цѣгъхъ «solus», цѣгло «только», сербохорв. цйгли «единственный, лишь» и \*šćiglъ, откуда чеш. *štíhlý* «тонкий», словц. *štíhly*; см. Дурново, RES 6, 217; Ляпунов 61; Ильинский, РФВ 73, 298. Дальнейшие сближения этих слов с др.-инд. *kévalas* «исключительно собственный, одинокий, сплошной», лат. *caelebs* «безбрачный», лтш. *kails* «голый» (Бернекер I, 123) абсолютно недостоверны; ср. М. — Э. 2, 133; Вальде — Гофм. I, 130; Преобр., Труды I, 115.

**щедра́ I** «тресковая уха», арханг. (Подв.). Неясно. Возм., из *щербá* (см.), преобразованного по *щедры́й*.

**щедра́ II** «оспинка», см. *шадра́*. Отсюда *щедры́вый* «пятнастый, битый оспой». Согласно Брандту (РФВ 18, 27), Савинову (РФВ 21, 19), из *шадра́* под влиянием слова *щедры́й*. По поверию староверов, оспенные рубцы на том свете превращаются в жемчуг; см. Даль 4, 1495. Относительно тюрк. форм, близких *шадра́* (см.), ср. еще Йоки, MSFOu 103, 279,

**щедровать** «колядовать — о мальчиках и девочках, которые в канун рождества ходят от дома к дому с песнями и собирают подарки», южн., зап., псковск. (Даль), *щедровка* «колядка, песня, которую поют во время колядования», укр. *щедрувати*, *щедровка* — то же. Производные от *щедрый*, ср. *щедрователь* «благородный пожертвовател, основатель», укр. *щедрий vécir* «канун рождества», чеш. *štědrý večer* — то же, польск. *szczodry dzień*; см. Зеленин, RVk. 376.

**щедрый**, *щедр*, *щедра́*, *щедро* (судя по наличию *-е-*, заимств. из цслав.), укр. *щедрий*, блр. *шчбдры*, др.-русск. *щедръ*, ст.-слав. *штѣдръ* οἰκτιρῶν (Ps. Sin., Супр.), болг. *щедър* (Младенов 697), чеш. *štědrý* «щедрый», словц. *štedrý*, польск. *szczodry*, в.-луж. *šćedru*, *šćedrić* «крошить», н.-луж. *šćodru* «добродушный, кроткий, щедрый». || Праслав. \**šćedrgь*, по-видимому, родственно лтш. *šķedērnis* «небольшой кусочек дерева, щепка», лит. *kedėti* «треснуть», греч. *σχεδάωμι* «раскалываю, рассеиваю»; см. Брандт, РФВ 24, 174; Мейе, MSL 14, 340; Перссон, IF 35, 213; Гофман, Gr. Wb. 316. Менее убедительно сравнение с греч. *σχεδρός* «скудный, точный», н.-в.-н. *schitter*, *schütter* «свободный, тонкий, с изъятиями», вопреки Леви (IF 32, 159); иначе об этих словах см. Перссон, там же; Бругман, KVGg. 329; Гофман, там же.

**щедушный** «тщедушный, тощий». Из \**тъщедушьнъ* от *тбиций* и *дух*, *душá*; см. Преобр., Труды I, 116; Горяев, ЭС 428.

**Щек** (м., имя собств.) — брат Кия в легенде об основании Киева; др.-русск. *Щекъ* (Пов. врем. лет). Неясно.

**щекá**, диал. также «крутой скалистый берег реки», вост.-сиб., «крутые утесы, сжимающие с обеих сторон течение реки», колымск. (Богораз), укр. *щокá* «щека», *пащэка* «пасть, скула», блр. *пáщэка* «челюсть, особенно нижняя», польск. *szczeka*, *szczęka* «скула, челюсть». || Считают родственным др.-исл. *skegg* «борода, окончание носа судна», *skagi* м. «мыс» (Педерсен, Mat. i Pг. I, 171; Брюкнер, AfslPh 28, 569). Сомнительно сближение со *щеглá* (Горяев, ЭС 428).

**щекáтить** «нагло браниться, ссориться, вздорить», арханг., вологодск. (Даль), *щекáтый* «зубастый, бойкий на язык; сварливый», арханг. (Подв.), олонек. (Кулик.), *щекáритъ* «злословить, силетничать», арханг. (Подв.), *щекáть*, *щечíть* «говорить громко и быстро, особенно ссорясь», арханг. (Даль), блр. *шчэкаць* «лаять, браниться», чеш. *štěkatí* «лаять», словц. *štekati*, польск. *szczekać* — то же, в.-луж. *šćekać* со «подтрунивать», н.-луж. *šćekaś* «подтрунивать друг над другом; буйствовать». По-видимому, звукоподражательного

происхождения; см. Голуб — Копечный 375; Преобр., Труды I, 116. Едва ли от *щекá*, якобы первонач. «шевелить щеками», вопреки Брандту (РФВ 24, 191). См. *щекотать*.

**щеклея** «плотва, *Syrpinus rutilus*», [бывш.] Бирск. у., бывш. Уфимск. губ. (Паасонен, MSFOu 41, 51). Напоминает по форме слово *уклея*.

**щекблда** (напр., у Мельникова и др.), также в знач. «перекладина», диал. *чекблда*. Возм., заимств. из н.-нем. *Steckholt* «засов»; см. Фасмер, *ZfslPh* 18, 59. Едва ли связано с *щиколка* (см. Соболевский, РФВ 66, 338). Сомнительно и сближение с тат. *šakylda* «стучать» и со *щёлкать*, в последнем случае якобы из *\*щелколда*, вопреки Горяеву (ЭС 423).

**щекотать**, -чѹ, I «щебетать, болтать», блр. *щекотáць* — то же, др.-русск. *щекотъ* «пение (соловья)», *щекотати* «петь», чеш. *štěkot* «лай». Далее связано со *щекотить* «ругаться», *щекать* «болтать, препираться». Звукоподражательного происхождения, аналогично блр. *скагатáць* «пищать», витебск. (Касп.), укр. *заскйглити* «завизжать, поднять крик (о птицах)», херсонск. (Бессараба 540), ср. *щегбл*.

**щекотать**, -чѹ II, в обычном знач., ср. цслав. *скъкътати* «щекотать» наряду со *щекотание*, болг. *скѡкот* «щекотание», *скокѡтя* «щекочу» (Младенов 584), сербохорв. *чкáкљати* «щекотать»; см. Мi. LP 852; EW 306; Желтов, ФЗ, 1878, вып. 6, стр. 36. Объединение этих слов со *щекотать* I затруднительно; см. Преобр., Труды I, 116. См. также *щелоктáть*.

**щекунѣ** мн. — так в насмешку называют воронежцев за то, что они говорят *що* вместо *что*; см. Зеленин, ЖСт., 1904, вып. I, 64; 1905, вып. 3, 31; Поликарпов, ЖСт., 21, 140.

**щелван** «насмешник, зубоскал», *щелвáнить* «насмехаться», вятск. (Даль), *щелобѡн* «насмешник, зубоскал», нижегор., макарьевск. (Даль), *щельвáнить* «кружить головы девушкам». Едва ли связано с *шалбѣр* (см.). Темное слово.

**щѣлеп** «челюсть, нижняя скула», южн. (Даль), наряду со *скѣлеп* — то же. Возм., от *щель*?

**Щелкан Дудѣнтьевич** — татарский богатырь (в былинах), др.-русск. *Шевкаль* (Псковск. 2 летоп. под 1327 г. и др.; см. Соловьев, Ист. России I, 917 и сл.) — татарский посол Чол-хан, двоюродный брат хана Узбека, который в 1327 г. творил произвол в Твери и был за это умерщвлен; см. Шпулер, *Goldene*

Horde 90 и в др. местах. Сближено по народн. этимологии со *щёлкать*.

**щёлкать**, *щёлк* — межд. и сущ., *пáщелок* «шлепок ладонью» (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 306). По мнению Горяева (ЭС 428 и сл.), от *цель*. Возм., звукоподражательное.

**щёллок**, уже в Домостр. Заб. (158 и сл.), сближают давно с др.-исл. *skola* «полоскать, мыть», *skylja* — то же, ср.-нж.-нем. *schölen* «полоскать» (см. Mi. EW 342; Маценауэр 341; Горяев, ЭС 429). Заимствование из этого источника (Преобр., Труды I, 118) сомнительно ввиду различия значений; см. Тернквист 270. Точно так же неудовлетворительно сближение с др.-исл. *skilja* «разделять» (Грот, AfsI Ph 7, 140 и сл.). Возм., заимств. из н.-нем. \*Schöllöge «стиральный щелок». Ср. нем. *schölen* «полоскать» (Гримм 9, 1452).

**щелоктáть** «щекотать», «трещать (о сороке)», орл., ряз. (Даль), *щелькна* «щекотание», *щелькнáть* «щекотать», терск. (РФВ 44, 114). Торбьёрнссон (I, 42) связывает со *щёлкать*.

**щелухá** «шелуха», южн., зап., новгор., тверск. (Даль), «рыбья чешуя», *щелушить* «чистить, шелушить», псковск., тверск., *щельхáть* — то же, псковск., тверск. (Даль). Связано с *шелухá*; см. Петерссон, AfsI Ph 35, 374.

**цель** ж., род. п. -и, *щёлка*, *щелье*, *щельё* ср. р. «каменный, гладкий, пологий приморский берег», арханг. (Даль), *щелить* «раскалывать, делить», *щелеть* «давать трещины», укр. *щіль*, род. п. -і ж. «цель», блр. *щёлка* «цель», *щёлкі* мн. «глаза», *щеліць* «смотреть украдкой», польск. *szczelina* «цель», словен. *ščálja* «осколок». || Родственно лит. *skėlti*, *skėliù* «раскалывать», лтш. *šķēlt*, *šķēļu* — то же, *šķēle* «отколотый кусок, разрез сзади на кафтане», *Šķēlis* «название одного порога на реке Айвиексте, на котором вода рассекается на две струи одним камнем», *šķila* «осколок, полено», лит. *skiltis* «отрезанный кусок», *skylė* ж. «дыра», др.-исл. *skilja* «разделять, раскалывать», греч. *σχάλλω* «рублю, рою», арм. *çelum* «раскалываю», хетт. *iškallāi*- «ломать, разрывать», далее сюда же *скалá*, *оско́лок*, *ско́лька*; (см. Фик I, 566; Траутман, BSW 264; М. — Э. 4, 25 и сл.; 32, 39, 40; Буга, РФВ 75, 149; Маценауэр, LF 12, 169; Швентнер, РВВ 48, 307; Перссон, KZ 33, 285). Сюда же, наверное, и *щелéга* «подводный камень», арханг. (Подв.); см. Калима 244 и сл.

**щелья** мн. «жабры рыбы», перм. (Даль). Паасонен (NyK. 40, 356), согласно Калиме, производит из коми *šöl'* «жабра рыбы», которое связано с саам. н. *suow/de*, -wd- «жабра»; см. Ка-

лима, FUF 18, 51, но последний считает также возможной связь с *щель*. Ср. также *ша́глы* мн. «жабры» и его диал. варианты.

**щеляг** «вид монеты», см. *щляг*.

**щемѣть**, *щемляб*, *щбмы* мн. «щипцы», укр. *щемѣти* «зажимать», *ощемѣти* «больно прижать, прищемить», блр. *щеміць* — то же, словен. *ščeměti*, *ščmíti* «причинять жгучую боль», др.-польск. *szczmić*, итер. *szczmiać* «жать, сжимать» (Брюкнер, *AfslPh* 11, 139 и сл.). Др. ступень вокализма: \*skom-, ср. *оско́мина* (см. выше), следовательно, это слово явно не из тюрк., вопреки Горяеву (ЭС 429); см. Преобр., Труды I, 117.

**щенок**, род. п. -нká, мн. *щеня́та*, диал. *щеня́*, также в знач. «волчонок, лисенок», *щени́ться*, укр. *щеня́*, род. п. -я́ти, блр. *щенё*, *щенья́*, др.-русск. *щенья*, род. п. -яте, *щеньць* «щенок, детеныш дикого зверя», цслав. *щена*, род. п. -яте *σχῆνος*, болг. *щене́*, сербохорв. штене́, род. п. -ета, мн. штѣнци «щенки, пружина в замке», словен. *ščenè*, род. п. -éta «щенок, поросенок», чеш. *štěně*, *štěňátko* «щенок», словц. *šteňa*, -niatko, польск. *szczenię*, род. п. -ęcia, в.-луж. *šćenjo* «щенок», также в знач. «последний, самый младший ребенок», н.-луж. *šćeńe*, полаб. *stěna*, мн. *steńota*. Ср. сербохорв. сѹштен «щенная». || Праслав. \*ščenę, род. п. -ęte, родственно арм. *skund* «щенок, волчонок», ирл. *cano*, *cana* «волчонок», кимр. *senaw* «щенок, волчонок», далее связано с *чáдо* (см.), лат. *gēsēs*, *начáть*, *начнѹ* (см.), греч. *καλῶς* «новый», др.-инд. *kāniṣṭhas* «самый младший»; см. Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 120 и сл., 185; Остхоф, *Parerga* I, 268 и сл.; Шарпантье, *MO* I, 21; Младенов 697. Другие предполагают связь с лтш. *skanš* «громкий, звонкий», *skanēt*, -и «звучать, звенеть», лит. *skambėti*, *skamba* «звучать», *skambùs* «звучный» (М. — Э. 3, 871). Сомнительно сближение с польск. *szczekać* «лаять», также *szczękać*, *szczęknać*, вопреки Брандту (РФВ 24, 192).

**щепá**, *щѣпка*, *щепáть*, *щепѹть*, также в знач. «прививать», укр. *щѣпа* «черенок для прививки», *щепѹти* «прививать», блр. *щепáць* «расщеплять, колоть», др.-русск. *щѣпа*, хорв. *ošterak* «стружка», словен. *ščěr*, род. п. *ščéra* «щепка», *ščérak* «осколок», *ščerica* — то же, др.-чеш. *ščer* «черенок для прививки», *oščer* «копье», чеш. *štěr* «черенок для прививки», *štěpiti* «прививать», польск. *szczep* «черенок для прививки», *szczepa*, *szczapa* «полено», *szczepić* «подсаживать, прививать», *szczepać* «колоть (дрова)», в.-луж. *ščěr* «черенок для прививки», *ščérać* «колоть», *ščerić* «колоть, подсаживать, прививать», н.-луж. *ščěr* «черенок для прививки», *ščěr* м. «сук, ветка, побег», *ščérać* «колоть», *ščerić* — то же.

Др. ступень чередования \*skĕr- представлена в сербохорв. штáп «палка, посох», см. *щап.* || Праслав. \*šĕer- родственно лтш. šķērele «осколок», šķērs «копье», лит. skėpsnė «кусок, лоскут», skėpeta, skėpetas «тряпка, платок», греч. σκέπαρος, -ον «топор», σκάπτω «рою, рублю», д.-в.-н. skaft «древко, копье», далее сюда же *скопѣц* (см.); ср. Траутман, BSW 265; Буга, РФВ 67, 245; М. — Э. 4, 33; Штрекель, AfslPh 28, 500 и сл.; Сольмсен, Beitr. 209 и сл.; Перссон 884. Наряду с этим представлено \*skoјr-: \*skeјr-: \*skip-, ср. др.-русск. *щъпъ* «ущерб, вред, убывание луны», *щъпъ* — то же, \*scĕpati (см. *скепáть*), сербохорв. цијѣпати «колоть, щепать», словен. sĕpati «расщеплять», sĕpiti — то же; ср. греч. σχοίπος ἢ ἔξοχῆ τῶν ξύλων ἐφ' ὧν εἰσὶν οἱ κέρατοι (Гесихий), σκίπων «посох», лат. scīpiō, род. п -ōnis «посох», cīrrus «кол в укреплении, острый кол», алб. ther «остроконечный утес»; см. Гофман, Gr. Wb. 319; Дурново, RES 6, 218; Петерссон, Ar. Arm. Stud. 42. См. *щепоть*.

**щѣпет** «наряд, убор», «крайняя чистоплотность, опрятность», *щепетить* «наряжаться, модничать», *щепетильник* «галантерейщик, мелочной торговец», *щепетильный*; диал. *щѣпеткой* «плотный, крепкий, прочный», арханг. (Подв.), *щепетливый* «щегольской», *щепетильные* «галантерейные товары». Первонач., по-видимому, *щѣпет* «галантерея» от *щепá* в знач. «мелочь»; см. Преобр., Труды I, 117 и сл.; Желтов, ФЗ, 1876, вып. I, стр. 16; Штрекель, AfslPh 28, 501. Более затруднительно сближение со *щепоть* и *щипáть* (Mi. EW 344).

**щѣпóть** ж., *щѣпоть*, *щѣпóтка*, *щѣпотка*, укр. щипка «щипок, кусок», чеш. špetka, špeta «щепоть» (из \*šĕrĕťka) наряду со štĕres — то же, др.-русск. *щъпъ* «ущерб, убывание луны». Связано со *щипáть* (см.), ср. Mi. EW 344; Преобр., Труды I, 118; Цупица, ВВ 25, 103.

**щѣрá** «каменная плита», с.-в.-р. (Этногр. Обзор. 45, 114), череповецк. (ЖСт., 1893, вып. 3, 387, Даль<sup>1</sup>). Связывают со *щѣрить* (Дурново, RES 6, 219). Но ср. словен. šĕer ж. «отмель», которое связано с др.-исл. sker ср. р. «морской утес», шв. skär (из др.-герм. \*skarja-); см. Фасмер, ZfslPh 12, 103. См. *щерлбн* и *шбра*.

**щѣрбá I**, *щѣрбáна*, *щѣрбáтый* (откуда фам. *Щѣрбáтый*, *Щѣрбáтов*), *щѣрбáк* «человек с выщербленными зубами», *ущѣрб*, укр. *щѣрбáна* «трещина, изъян», *щѣрбáнь*, род. п.-ня «посуда с надбитым краем», блр. *щѣрбá* «трещина», др.-русск. *щѣрбъ*

<sup>1</sup> У В. Даля *щѣра* «камень в продольных трещинах; славец», новг. *щѣра* — то же, яросл. — Прим. ред.



«ущербный, с изъяном», болг. *щърб*, *щърб* «зазубрина, черепок», *щърбла* ж. «щербатая женщина», *щърбел* «зазубрина, щербина в зубах», *щърбат* «с зазубринами, щербатый», сербохорв. Штрбина — название горы, словен. *ščřb* «зазубренный», *ščřba* «зазубрина, щербина в зубах», чеш. *štřba* «зазубрина, царапина», слвц. *štrbavý* «покрытый трещинами», *štrbina* «трещина», польск. *szczerb* м., *szczerba* ж. «зазубрина», в.-луж. *šćerba* «зазубрина, дыра», н.-луж. *šćerb* м., *šćerba* ж. — то же. || Праслав. \*šćьrba родственно лтш. *šķīrba* «трещина, щель», *šķerbala* «осколок», *skafba* — то же, *skafbs* «острый, грубый», лит. *skīr̃bti* «делаться кислым», д.-в.-н. *scirbi* ср. р., средне-ср.-в.-н. *schërbe* «черепок», греч. *σχαρφαῶσαι* «скалывать» (Гесихий), *Σχάρφη* — местн. н. близ Фермопил; см. М. — Э. 3, 872 и сл.; 4, 28, 43; Эндзелин, СБЭ 198; Буга, РФВ 75, 149; Траутман, BSW 266; Перссон 862; Гофман, Makedonen 28. См. *хоробрый*.

**щербá II** «всякая мелкая рыба; рыба уха», арханг. (Подв.), «горячая похлебка, навар; уха из мелкой нечищенной рыбы», с.-в.-р., вост.-русс., воронежск., тамб. (Даль), *шербá*, перм., *щурбá*, самарск. (Даль), *щербá*, костром. Заимств. из тюрк., ср. тур., крым.-тат. *šorba* «похлебка, навар», уйг. *šorba*, тат. *šura*, чув. *širbe* «похлебка», чагат., узб. *šorba* (Радлов 3, 2021 и сл.; 2031; 4, 1030, 1101; Паасонен, CsSz. 154; Вамбери, Uig. Spr. 252); см. Mi. EW 37; TEL. I, 279; Nachtr. I, 25; Корш, AfslPh 9, 496; Бернекер I, 159 и сл.; Локоч 35; Крелиц 15; Горяев, ЭС 430. См. *щедра*.

**щербáк** «цикорий», укр. *щербáк*, чеш. *štěrbák*. Производное от *щербá I* «зазубрина» в связи со струговидной формой листьев (ср. изображения у Марцеля (I, 988 и сл.) и Землинского (235).

**щерёда** «угрюмый человек, брюзга», «репейник, головка репейника с шипами», яросл. (Волоцкий). Возм., из \*skerd-, связанного чередованием гласных со *скорода* «борона», *оскбрд* «вид топора» (см. выше).

**щёрить**, *ощёрить(ся)* «сильно рассердиться», кашинск. (См.), укр. *щирозубий* «скалящий зубы», *вищирити* «оскалить», *шкїрити* — то же, *віскїрити*, блр. *щєрьць*, *вищєрьць* «оскалить, выпятить», *шкєрьць* «скалить», чеш. *štěřiti*, *štřřiti*, польск. *szczerzyć zębu*, в.-луж. *šćěrić*, н.-луж. *šćěriš* — то же. От этих слов неотделимы, несмотря на трудности начала слова, болг. *оцáрвам*, *оцєря* (*зѣбу*) «оскаливаю (зубы)», сербохорв. *цјєрити* «скалить зубы смеясь», словен. *ceřiti* (Mi. EW 299), чеш. *ceřiti* «скалить», *ceřiti se* «зиять», слвц. *cerit'* «скалить». Сюда же Миклошич (там же) относит *ускирєк* «черепок». || Если предполагать родство со \*skerd-

(ср. д.-в.-н. *scēran* «стричь, отделять», лит. *skirti, skiriù* «отделять, выделять, разлучаться» (см. также *скорá, корá*)), нужно исходить из чередования апофонических рядов, потому что варианты начала слова *šč-* и *šk-* (возм., из *sc-* при влиянии *šč-*) можно объяснить только воздействием вокализма *-oi- : -ei-*; см. Бернекер I, 126; Дурново, RES 6, 219; Брюкнер 544; Бернар, RES 27, 39. См. *щерь*.

**щерлѡп** «высокий, скалистый обрыв», арханг. (Подв.), *щерлѡпа* «скалы, скалистый берег», арханг. (Даль). Во всяком случае, связано со *щерá*. Трудности представляет вторая часть.

**щерлухá** «рыбья чешуя», кашинск. (См<sup>1</sup>). Вероятно, из *шелухá* под влиянием *щерь*. Но ср. *скорлупá* «шелуха картофеля», вятск. (Даль).

**щерь** ж. «бычья шкура, масть». Связано чередованием гласных со *скорá*.

**щетѡна I**, *щетѡнитѡсья*, *щѣтка*, *щеть* ж. «ограда из колышков», арханг., укр. *щеть*, род. п. *-и* «чесалка для льна», *щетѡна* «щетина», болг. *чѣтина* «щетина, можжевельник», *чѣтка* «щетка, кисть, гребень», сербохорв. *чѣтина* «еловая, сосновая хвоя», *чѣтка* «щетка», словен. *ščēt* ж., род. п. *ščetī* «щетка, чертополох, закол на реке», *ščetīna* «щетина, чертополох», *ščētka* «щетка, кисть, колючая головка дурмана», чеш. *štět* ж. «щетина», *štětina* — то же, слвц. *šetec* «кисть», *šetina* «щетина», польск. *szczęć* ж. «щетина», *szczotka* «щетка», *szczecina* «щетина», в.-луж. *šćěć* ж., *šćětka*, н.-луж. *šćeś* ж., *šćětka* «щетина», полаб. *sacét* «щетина, щетка, чесалка», словин. *ščlєc* «щетина, кисть, льночесалка». || Гипотеза о связи чередования гласных *скот*: \**sket-* сомнительна, потому что *скот* заимств. из герм. и к тому же для него не засвидетельствовано знач. «свињи», вопреки Ильинскому (РФВ 73, 287), Младенову (684). Поздняя полаб. форма дала повод для недостоверной реконструкции \**szčety* и сравнения с лит. *šukos* ж., мн. «гребень», *šukė* ж. «зазубрина (ножа, зубов)», «черепок», лтш. *suka* «щетка, скребница для лошади, чесалка», *suķis* м., *suķe* ж. «черепок», далее — с др.-инд. *ṣukas* м. «ость, шип», авест. *sūkā* «игла»; см. Миккола, RS I, 18; Траутман, BSW 309 и сл.; М.—Э. 3, 1116 и сл., о чем скептически см. Брюкнер, ZfslPh 4, 217. Следует отклонить сближение с лит. *skiėtas* «перекладина бороны» (см. Mi. EW 343, где неверно приводится *skėtas*, ср. Зубатый, AfslPh 16, 288). Любопытно сравнение слова *щетѡна* с лит. *sketerà* «холка лошади», лтш. *šķeteri* «тонкие

<sup>1</sup> У Смирнова не найдено. — Прим. ред.

жерди на соломенной кровле», *šķeštra*, *šķešta* «жердь из соломенной кровли»; см. Зубатый, *AfslPh* 16, 414 и сл.; М. — Э. 4, 29; Голуб—Копечный 375 и сл.; Ильинский, там же. Сюда явно не относится греч. *χάκτος* «кактус», вопреки Лёвенталю (*ZfslPh* 6, 374 и сл.), которое считают догреч. словом.; см. Гофман, *Gr. Wb.* 129; Буазак 396.

**щети́на II** «штеттинский сорт яблок» (до 1914 г.). Из *штеттинское яблоко* от местн. н. *Stettin* под влиянием слова *щети́на I*; см. Томсон 347.

**щечить I** «быстро говорить, ссориться», см. *щекáрить*.

**щечить II** «тайком убирать, украсть, срывать», Капнист (Благой 338). Едва ли через «заговаривать зубы, обманывать» от предыдущего.

**щи** мн., диал. *шти* «похлебка из сушеной рыбы и крупы», олонецк. (Кулик.), кирилловск., шенкурск., «варево, похлебка, суп, заправленный капустой, щавелем и другой зеленью», севск. (Преобр.), *шти*, также в знач. «дикий лук», колымск. (Богораз). Отсюда производные: *щáги* мн. «щи», прилаг. *щанбй*; др.-русск. *шти* мн., род. п. *штэй* (Домостр. Заб. 55 и сл.; К. 41 и др., также у Радищева), *кислаштяной* (Домостр. К. 28), собств. *Иван Шти*, грам. 1510 г.; см. Соболевский, Лекции 119. Возм., *щи* восходит к \**сътъ*, мн. *съти* (ср. *сот*), др.-русск. *съто* «пропитание»; см. Соболевский, там же; ЖМНП, 1886, сент., стр. 145 и сл.; Чернышев, Сб. Соболевскому 28; Горяев, Доп. I, 47 и сл.; Черных, Лексикол. 190. Менее вероятно родство со *щавель* и др.-инд. *суávate* «приводит в движение, сотрясает» (см. Потеня, РФВ, 1881, 4, 67; Мi. EW 343; Горяев, ЭС 429, отчасти также Младенов 697), а также сближение с *сок* (см.) с реконструкцией не засвидетельствованного нигде \**съкъ* (Ильинский, РФВ 73, 305 и сл.). Из последнего ожидалось бы \**сци*. Следует отвергнуть сближение со \**съсати* (Брандт, РФВ 24, 192). По мнению Б. де Куртенэ (у Даля 4, 1506 и сл.), *щи* заимств. из датск. *sky* «похлебка, навар», но последнее само заимств. из франц. *jus* «сок» (Фальк — Торп 1044). [Якобсон (*IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 277) принимает родство со *щавель*, др.-русск. *щавьнъ*, т. е. из \**съчь*: *сок*. Махек (*Sborník Vysoké školy pedagogické v Praze, Jazyk a liter.*, 2, 1960, стр. 349 и сл.), отмечая как существенную особенность слова *щи* форму pl. tantum, выдвигает, однако, довольно проблематичное объяснение из усеченного \**борщи* от *борщ*. — Т.]

**щибёр**, см. *щабёр*.

**щиблѣта**, см. *штиблѣта*.

**щикать**, *щикнуть* «щипать, снимать нагар со свечи», укр. *уцикнѹти* «зажать, ущипнуть», блр. *щыкѹць*, *щыкнѹць* «щипать», др.-русск. *уцькнѹти* «ущипнуть, зажать», чеш. *uštĕknouti* «укусить, ужалить», польск. *szczykać*, *uszczyknać* «ущипнуть, зажать». Первонач. \*ščik- наряду со \*ščьк-, сблизжуют со *щипать* (Зубатый, AfslPh 16, 415; Цуница, ВВ 25, 103; Брюкнер 545).

**щикола**, *щиколотка*, укр. *щиколоток*, род. п. -тка — то же. Связь с *лодыга* (Горяев, ЭС 429 и сл.) недостоверна. Весьма сомнительно сравнение первой части (там же) с лат. *ciccum* «кожура граната, ничто», заимствованным из греч. *κίχκος*, которое считают иноязычным (Гофман, Gr. Wb. 144; Вальде — Гофм. I, 241 и сл.; Буазак 454; Мейе — Эрну 212). Точно так же весьма сомнительно родство со *щекблда*.

**щипать**, *щиплю*, *щипцы* мн., укр. *щипати*, блр. *уцьпнок* «щипок», болг. *щипля* «щиплю» (Младенов 697), сербохорв. штѣпати, штѣпѣм, словен. ščipati, -pam, -pljem, чеш. štípati, слвц. štípat', польск. szczyраć, в.-луж. šćirać, н.-луж. šćiraś. Др. ступень чередования гласных: \*ščьр-, ср. *щепоть* (см.). || Ср. лтш. šķipsna «прядь, пучок; щепоть, щепотка», šķipsta — то же, šķipuōsts — то же, šķipstiņš — то же, лит. skypata «небольшой кусочек, крошка»; см. М. — Э. 4, 42 и сл.; Зубатый, AfslPh 16, 415. Последний пытается связать, далее, с *щеп* (см.). Ср. также *щикать*.

**щир** — растение «*Amarantus caudatus*», зап. (Даль), *щирец* «*Amarantus paniculatus*», южн. (Даль). Наличием у этого растения «яркоокрасных ложных колосьев» (Марцель I, 239) объясняется знач. *щир* «краснота», тамб. (Даль), укр. *щир*, *щирець* «*Amarantus paniculatus*», болг. *щир* «амарант, лебеда», сербохорв. штѣр «амарант», словен. ščir — то же, чеш. štír «растение *Amarantus, Mercurialis*», польск. szczyg, szczyg — то же, в.-луж. šćér, н.-луж. šćér — то же. Предполагают заимствование из д.-в.-н. stir, stur «*intiba queccus, blitus*» (с XI в.; см. Марцель I, 243), но при этом толковании остаются фонетические трудности; ср. также Брюкнер 546.

**щирый** «истинный, подлинный; прямой, откровенный», южн., зап. (Даль), *Щира* — название реки в [бывш.] Лужск. у. бывш. Петерб. губ.; а также в бывш. Кромск. у. Орл. губ., укр. *щирый* «настоящий, правдивый, прилежный», блр. *щыры*, чеш. čirý «чистый», čiré pole «чистое поле», слвц. čirý, польск. szczyg «чистый, искренний». || По-видимому, родственно гот. skeirs «ясный, явный», др.-исл. skígg «чистый, ясный», ср.-в.-н. schîg, нов.-в.-н. schier «чистый; чуть ли не»,

алб. *hič* «милость божья», возм., также греч. *σκήρον* «белый зонтик от солнца»; см. Г. Майер, *Alb. Wb.* 152; *Mi. EW* 343; Траутман, *BSW* 264; Брюкнер 544; Голуб — Копечный 93. Несмотря на отсутствие этого слова в ю.-слав. языках, заимствование из germ. не является вероятным, вопреки Уленбеку (*AfslPh* 15, 492; *Aind. Wb.* 94), Кипарскому (162 и сл.), Торпу (462). Дальнейшие родственные формы Брюкнер (там же) видит в *ширбѣ*, *ширбкий*. Ср. *Чир* III, выше.

**щит**, род. п. -*а*, *защитѣть*, *защищѣть* (последнее заимств. из цслав.), укр. *щит*, блр. *щыт*, др.-русск. *щитъ*, ст.-слав. **штитъ** *ἀσπίς* (Супр.), болг. *щит*, сербохорв. *штѣт*, род. п. *штѣта*, словен. *ščit*, род. п. *ščita* «щит, навес, сушильня», чеш. *štít* «щит, защита, навес», слвц. *štít* «щит, конек кровли», польск. *szczyt* «вершина, навес, щит», в.-луж. *škit*, н.-луж. *ščit*. || Праслав. \**ščitъ* родственно лит. *skiētās* «перекладина на бороне, ткацкое бердо», лтш. *škiēts* «ткацкое бердо», *škieta* «грудная кость у гуся», др.-прусск. *scaytan* «щит», ирл. *sciath* «щит», кимр. *ysgwyd*, лат. *scutum* «щит» (\**skoitom*); см. М. — Э. 4, 54; Траутман, *BSW* 264; Педерсен, *Kelt. Gr.* I, 58, 76; Беценбергер у Стокса 309. Подробнее см. на *цедѣть*. О заимствовании из кельт. (Шахматов, *AfslPh* 33, 92) не может быть и речи. Сомнительно сравнение с гот. *skildus* «щит» (Брандт, *РФВ* 24, 193). [Лер-Сплавинский (*RS* 18, 1956, стр. 6) повторяет мысль о происхождении из кельт. — *T.*]

**щляг** «вид монеты», только др.-русск. *щлягъ* (Пов. врем. лет под 885 г. и 964 г.). Заимств. из др.-сканд. *skillingr* — название монеты или д.-в.-н., др.-сакс. *scilling* «шиллинг»; см. Куник — Розен, Аль-Бекри 99 и сл. Точно также из germ. источника, но еще раньше, заимств. русск.-цслав. *стьяльзъ* (Ряз. кормч. 1284 г.), *стьяльзъ* (Арханг. еванг. 1092 г.); см. Соболевский, *AfslPh* 26, 562; *РФВ* 64, 92 и сл., с указанием др. лет), сербохорв. *цлез* (о Велья; см. Ягич, *AfslPh* 31, 628) — через \**сцьлѣзь*; ср. Обнорский, *ИОРЯС* 19, 4, 101; Кипарский 264 и сл. Заимствование из гот. *skillings* сомнительно, вопреки Уленбеку (*AfslPh* 15, 491), поскольку эта монета (шиллинг) известна лишь с 550 г. н. э. и чеканилась впервые франкскими королями; см. Эдв. Шрёдер, *KZ* 48, 262; Кнутссон, *AG.* 132 и сл.; Клюге-Гётце 518; Фальк — Торп 995. Первонач. производное от germ. *skildus* «щит» (Шрёдер, там же). Цслав. \**щлягъ* не засвидетельствовано, вопреки Бауэру (у Шрёдтера 602), и должно бы было произойти из \**сцьлѣдзь*. Ср. также *склязь* (выше), в котором -*кл*- Миклошич (см. *Mi. EW* 300) объяснял из -*мл*-.

**щнуться** «убывать (о луне)», только др.-русск. *щьнутиса* — то же, *щьнение* «убывание (луны)»; см. Срезн. III, 1615. Из \**щьпнжти*, ср. др.-русск. *щьпъ* «убывание (луны)», далее связано со *щипать*; см. Ильинский, РФВ 73, 302.

**що-**, см. *ще-*.

**щбкур** «вид лосося, *Salmo schokur*», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 517), *щбкур, шбкур, сбкур* — то же, колымск. (Богораз); см. *шбкур*.

**щолоб** «красная глина», олонецк. (Кулик.), ср. укр. *щовб* м., *щобва* ж. «крутая вершина, утес», др.-исл. *skjǫlf* ж. «высота, отмель», англос. *scielf* м. «острие, зубец», англ. *shelf* «полка, отмель» (о близких формах см. Хольтхаузен, Awn. Wb. 254; Aengl. Wb. 277; Торп 461).

**щбра** «гравий», см. *шбра*.

**щувать** «увецевать, уговаривать», вологодск., владим., перм. (Даль), вятск. (Васн.), яросл. (Волоцкий), *щунять* «стыдить, упрекать», *щунить, щунуть* — то же<sup>1</sup>, вятск., арханг. (Подв.), олонецк. (Кулик.), *щунатель* «миссионер», астрах. (РФВ 63, 133), *ущунно* «правильно», калужск. (РФВ 49, 335), укр. *щуняти* «травить», блр. *щуняць, ущуніць* «бранить», др.-русск. *щунути* «ругать, приводить в смущение», словен. *ščúti, ščújem* «травить», *ščuváti, ščúvam* — то же, др.-чеш. *ščvátí, ščuju* «травить», чеш. *štvátí* — то же, *poštívati* «травить», словц. *štvať'*, польск. *szczuć, szczućę, szczwać* «травить», в.-луж. *šćuwać* — то же, н.-луж. *šćwaś*. || Праслав. \**ščьvati, \*ščьju, \*ščьvati*, возм., от межд., которым понукали. Сомнительно предположение о родстве с д.-в.-н. *sciuhēn* «пугать, распугивать», ср.-в.-н. *schüchen* — то же, *schiech* «робкий», вопреки Бернекеру (IF 10, 155), или, наконец, о заимствовании из последнего (Прельвиц 416).

**щук** «шум», церк., др.-русск. *щукъ* — то же, сербск.-цслав. *штукъ* *фóфос*, *штучати* «шуметь». Возм., звукоподражательно, как и *стук*; ср. Мi. LP 1137; EW 343; Преобр., Труды I, 120.

**щўка**, уменьш. *щўклёнок*, мн. *щўклёнта* «щуренок», укр. *щўка*, др.-русск. *щучина* «мясо щуки» (XV в.; см. Срезн. III, 1615), болг. *щўка*, сербохорв. *штўка*, словен. *ščúka*, чеш. *štika*, словц. *št'uka*, польск. *szczuka*, в.-луж. *šćuka*, н.-луж. *šćuk* м., полаб. *stáukó*, наряду с этим: укр. *щўпа, щўпáк, щўпелья*, род. п. *-еляти*, блр. *щўпáк*, польск. *szczupak, szczubiel*, стар. *szczupiel*, н.-луж. *šćíреf*. Здесь предполагают различные рас-

<sup>1</sup> Двух последних слов в словарях А. Подвысоцкого и Г. Куликовского нет. Оба слова приведены в словаре В. Даля. — *Прим. ред.*

ширения общего к. \*skeu- с помощью -к- и -р-; см. Младенов 698; Ильинский, РФВ 78, 204. Кроме того, пытаются установить связь с *щўпать* (Младенов) и *щўпльий* (Брюкнер 545). Абсолютно недостоверно сближение со ср.-н.-нем. *schūlen* «прятаться, караулить, выглядывать», ирл. *cúil* «укрытие», лат. *obscurus* «темный» (Лёвенталь, WuS 10, 150). Весьма сомнительно и сближение со *скок*, *скакать* (см. Потебня у Преобр., Труды I, 120). [Неудачна попытка новой этимологии у Нойхаузер («Wiener slav. Jb.», I, 1950, стр. 111). Гипотезу о заимствовании из фин.-уг. см. Топоров — Трубачев, Лингв. анализ гидронимов Верхнего Поднепровья, М., 1962, стр. 246. — Т.]

**щўкнуть**, *ущўкнуть* «утихнуть», укр. *уцухати*, *уцўхнути* — то же, блр. *уцўкаць*, *уцўкці* «перестать, замолкнуть». По мнению Преобр. (II, 407; Труды I, 120), от *щук* «шум». Знач. «утихнуть» он объясняет из сложения с отрицанием *у-*. Недостоверно.

**щулѣп** «большой пряник», яросл. (Волоцкий), *щулѣп*, *шулѣп* — то же, владим. (Даль). Неясно.

**щўнить**, *щўнять*, см. *щўвать*.

**щўпать**, -аю, *бщўпъ* ж., *щуп*, укр. *щўпати* «трогать, касаться», *щўпта* «щепоть», др.-русск. *щупати*. Считают родственными др.-инд. *churáti* «трогает» (только в грамм. и словарях); см. Агрель, Zur bsl. Lautg. 39; Э. Леви, IF 32, 159. См. сл. [См. еще Трубачев, КСИС, 25, 1958, стр. 99. — Т.]

**щўпльий**, *щупл*, *щуплá*, *щўпло*, укр. *щўпльий* «невзрачный, тощий, тонкий», *щуплявий* — то же, блр. *щўплы* — то же, др.-русск. *щупль* «слабый, жалкий», чеш. *štíplý* «поджарый, стройный», словц. *št'úrly* «стройный, худой», польск. *szczurły* «тонкий, худощавый». || Праслав. \*ščurľъ связывают с *щўпать*, ссылаясь на образования типа *дбхльий*, *пўхльий*, т. е. первонач. «такой тощий, что можно прощупать кости» (Носович); ср. Преобр., Труды I, 120 и сл.; Ильинский, РФВ 78, 202 и сл.

**щур I** — птица «*Loxia enucleator*»; «стриж, *Hirundo riparia*», «кузнечик», укр. *щур* «стриж», др.-русск. *щуръ* — название птицы, цслав. *щуръ* щѣтѣѣ, также в знач. «ласточка», болг. *щурец* «кузнечик» (Чукалов), словен. *ščúgok* «кузнечик», чеш. *štír* «скорпион», словц. *št'ur* — то же, польск. *szczug* — птица «*Merops apiaster*». Возм., от звукоподражательного \*ščur-; см. Mi. EW 344; Брюкнер 545.

Ср. словен. *ščirílč*, *čirílč* «вид кузнечика», а также сл. и выше, на *чирíкать*, *стриж*.

**щур II** «дождевой червь», арханг., вологодск., перм. (Даль). Считается этимологически родственным *щур* «кузнечик» (см. предыдущее); ср. Mi. EW 343; Преобр., Труды I, 121. По мнению Младенова (698), название кузнечика следует далее связывать с болг. *щúрам се* «блуждаю» и *скитáться* (см. выше). Недостоверно.

**щур III** «крыса», укр. *щур*, блр. *щúра*, чеш. диал. *št'ur* — то же, слвц. *št'úr* — то же, польск. *szczur* «крыса», ср. также *щур* (см.). Сближение с греч. *σχιουρος* «белка» (Штрекель, AfslPh 28, 515; Преобр., Труды I, 121) нужно отвергнуть, потому что последнее — буквально «тенехвостая» (от *σκία* «тень» и *οὐρά* «хвост») — явно представляет собой узко греч. образование; см. Гофман, Gr. Wb. 319; Буазак 876 и сл., где дано опровержение др. точек зрения. [По мнению Якобсона (JSLP, 1/2, 1959, стр. 277), *ščurъ* «в различных слав. языках обозначало хтонические живые существа». — Т.]

**щур IV**, см. *пращур*.

**щурить**, диал. *чúриться* — то же, псковск., тверск. (Даль), укр. *прищúрится* «прижимать (уши, о лошади)», *прищулюва́тися* — то же. Неясно. Ошибочны сравнения с *щерить* (Горяев, ЭС 430) и с *чур* «предел» (Ильинский, AfslPh 32, 342, где приводится также многое сюда не относящееся; см. Преобр., Труды I, 121 и сл.).

**щурúп**, род. п. -а, «шуруп», *шурúп*, севск. (Преобр.), *щурúпить* «привинчивать», стар. *защрубливать* «завинчивать», Письма и бумаги Петра В. (см. Смирнов 116), укр. *шруб* «шуруп, винт», *шрубувáти* «винтить», блр. *шруб*, *шрубова́ць*. Заимств. через польск. *sgrub(a)*, *śrub(a)* «винт, шуруп», *sgrubować*, *śrubować* «винтить» из ср.-в.-н. *schrûbe* «винт, шуруп» от лат. *scrōfa* «свиноматка», потому что нарезка винта «закручена, как свиной хвост», ср. лат. *rogca* «свинья», исп. *ruеgca*, порт. *рогса* «гайка» (Клюге-Гётце 542); см. Грот, Фил. Раз. 2, 518; Брюкнер 535; Маценауэр 334, 341; Преобр., Труды I, 122. Необычное сочетание согласных в польск. (*śr-*) могло дать повод для появления вставного гласного в русск.; см. также Штрекель 60. Предполагать сканд. посредство (Маценауэр) нельзя.

-**щутáть**, см. *ощутáть*, *ощутáться* (выше).



## Ъ

Ѣ — двадцать восьмая буква др.-русск. алфавита, называлась «ер», соврем. название — «твердый знак». Первонач. обозначала краткий гласный звук, напоминающий *y*, который исчез в конце слова в течение XII в., во внутренних слогах — раньше, но только в тех случаях, когда непосредственно следующий за ним слог не утрачивал Ѣ. В противном случае Ѣ, предшествующий утрачиваемому, переходил в *-o*. Ср. *сон, сна, сну*. Подробности см. в историч. грамматиках. Этот праслав. гласный в историческую эпоху не начинал слова, так как в таких случаях перед Ѣ рано развилось протетическое *v-*, ср. *вопѣть, вопль*.

## Ы

Ы — двадцать девятая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся «еры». Никогда не начинает слова, потому что праслав. начальное *y-* всегда получало протетическое *v-*; ср. *вѣдра, вѣмя*.

## Ь

Ь — тридцатая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся «ерь», соврем. название — «мягкий знак». Первонач. этот гласный имел характер краткого *i*. Он исчезал при тех же условиях и в то же время, что и Ѣ (см. выше), и переходил в *e* в тех позициях, где Ѣ давало *-o-*; ср. *день, днѣ; пес, пса*. Начальное праслав. *ь-* получало протетическое *j-*, из этого *jь-* развилось русск. *и-* в начале слова. Подробности см. в историч. грамматиках.

## Ѣ

Ѣ — тридцать первая буква др.-русск. алфавита, называвшаяся «ять», соответствующий гласный имел первоначально характер долгого *ē*. Был отменен в 1918 г. и заменен знаком *e*, который в др.-русск. графике обозначал краткий гласный *e*.

## Э

э — обозначение гласного *e* без предшествующей йотации и палатализации, употребляемое с 1708 г., называется «э обратное» (БСЭ 12, 418). Встречается почти исключительно в поздних заимствованиях. Но ср. сл.

э- — первонач. дейктическая частица, сохранившаяся в составе местоим. *этот, этакий*. Ср. ст.-слав. *есе* ідоѣ наряду с *кесе* — то же, укр. *ге* в составе *гев* «сюда», *ген* «там», *ген-ген* «там, далеко», *гѣнто* «недавно, позавчера», блр. *эты, гэты* «этот», болг. *e* «вон, глядь», *эва, эво, ето* «вот», *эгле* (где *-гле* = *гляді*) «гляди, теперь, вот», сербохорв. *ѐ* «вот, глядь», *ѐно, ѐто, ѐво* — то же, словен. *esej* «этот», *etam* «туда», *ezde* «здесь», чеш. *hen* «там», польск. *hen* «глядь», *het* — то же. || Праслав. *e* — указ. част. наряду с *o* (см. *вот*), соответствующая др.-инд. *a-sāu* «тот», *a-dās* «то», греч. *ἐ-κεῖ* «там», *ἐ-κεῖνος* «тот», наряду с *κεῖνος*, лат. *e-quidem* «конечно», оск. *e-tanto*, умбр. *e-tantu* «tanta»; см. Бругман, Grdr. 2, 2, 332 и сл.; Зубатый, LF 36, 395 и сл.; Бернекер I, 259 и сл.; Траутман, BSW 65 и сл.; Френкель, BSpr. 63. Праслав. или и.-е. \**ho-*, \**he-* не удается доказать, вопреки Фортунатову (AfslPh 12, 97). См. *эва, этот, энтот, эфтом*.

эбѣновое дѣрево. Через франц. *ébène* — то же из лат. *ebenus* от греч. *ἔβεος*, источник которого — в др.-егип. *hbnj* — то же; см. Шпигельберг, KZ 41, 131; Литтман 12; Гофман, Gr. Wb. 67; Буазак 211. Относительно более старого *евенский* см. выше.

эва, эво «вот», вологодск., новгор. (Даль), *эвона, эвоно, эвонка*, с.-в.-р., вост.-русск., *эвон*, новгор., перм., *эвока*, олонекц. (Кулик.), *эвонде, эводе* «вот где», арханг. (Подв.), *эвосе, эвоси, эвось* «здесь», *эвося* — то же (Даль). Сложения указ. част. *э* с междом., ср. сербохорв. *ѐво, ѐвѐ* «вот, глядь», цслав. *ево* «есе», кашуб. *hevo*. Вторая часть представлена в *вот*, диал. *вото* (см.) и в *-ва*. Последнее сравнивают с лит. *và* «вот, глядь», *vākug* «вот где», жем. *vè* «вот» (Буга, РФВ 67, 237 и сл.). Что касается окончаний остальных форм, то ср. частицы *се, на, но, -ка*. От *эво* произведено *этом, эфтом* (см. Зубатый, LF 36, 336 и сл.; Бернекер I, 259 и сл.). Здесь выдвигаются возражения против той точки зрения, что *этом, эдакой* могло быть обобщено из случаев типа: *в э в том, в э в даком деле* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, ZfslPh 23, 322 и сл.). || И.-е. указ. част. *e-* представлена в др.-инд. *asāu*, греч. *ἐκεῖ* «там» и др. (см. э).

эвѣнки мн. — название тунгусск. народности на верхней, средней и нижней Тунгуске, в Красноярск. крае, ранее назывались

*чапогйры* мн., эвенк. *sārəgīr*, которое, возм., связано с *sārə* «беличье гнездо» (Бенцинг, *Einführung* 15). Название *эвенки* происходит из сев.-тунг. *əwənki*, ламутск. (эвен.) *əwəp* (см. там же). Из последнего произошло *эвэны* мн. «совр. название ламутов, тунг. народности». Употреблявшееся ранее название *ламуты* происходит от эвен. *lātu* «море» (см. Бенцинг, там же, 37).

**эгдакий** «этакый», диал. По мнению Соболевского (Лекции 150), происходит из сочетаний типа: *к э к дакому скоту*; против см. Бернекер I, 259 и сл. Скорее из *экий* и \**дакий*.

**эдакий**, диал., содержит дейктическое *э* (см.) и \**дакий* «такой», укр. *дак* «так», которое обычно связывают с и.-е. указ. местоим. *do-* (наряду с \**di-*), ср. авест., др.-перс. вин. п. ед. ч. *dīm* «его, ее», авест. вин. п. ед. ч. ср. р. *diṭ* «это», др.-прусск. вин. п. ед. ч. *din, dien* «его, ее»; см. Бернекер I, 176. О болг. *дакле* «итак», сербохорв. *даклѐ* — то же, которое приводит последний ученый, ср. в последнее время Белич, *Festschr. Vasmer* 68 и сл.

**эдома** «лесная глушь», см. *едма* (выше).

**эздакий** «этакый», диал. Едва ли по Соболевскому (Лекции 150) — из сочетания: *из э з дакой дали*. Скорее дейктическое *э* (см.) + *се* «esse» и *дакий* (ср. *этакый*).

**Эзель** м. — стар. название эст. острова Сааремаа у входа в Рижский залив. Заимств. из нов.-в.-н. *Ösel*, ср.-н.-нем. *Oszell* — то же (грам. 1521 г.; см. Напьерский 331), ср.-лат. *Osilia* из др.-сканд. *Eysýsla* «островной округ» от др.-сканд. *ey* «остров» и *sýsla* «округ» (см. Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 296). Последнее название находит соответствие в эст. *Saaremaa*, фин. *Saaremaa*, буквально «островная страна», лтш. *Sāmu zeme* «Финляндия, остров Сааремаа». Из лив. *Sāgmā* (Сал.), также *Sōgmō* (Кеттунен, *Liv. Wb.* 378), откуда и лит. *Somenis* «ветер норд-вест»; см. Иохансен, *Festschr. Haff* 96 и сл.; Томсен, *SA* 4, 481; М.—Э. 3, 803. На существование др.-прусск. названия острова Сааремаа — \**Островъ* (т. е. калька) указывает титул *бискупъ Островский* «епископ острова Эзель», грам. 1521 г. (Напьерский 331) и др.

**эзельгофт** «четырёхгранный дубовый брус, который связывает мачту с ее продолжением», уже у Петра I; см. Смирнов 342. Из нидерл. *ezelshoofd* «ослиная голова», нж.-нем. *eselshoofd* — то же; см. Мёлен 62; Маценауэр 152.

**эй** — межд., укр. *ей*, болг. *ей* «там, глядь», сербохорв. *ej* «эй!», чеш. *ej* «эй», *ej-hle* — то же, польск. *ej* «эй!». Первичные

междометия, как и ср.-в.-н. *ei*, *eia*. Едва ли существует историческая связь с формами, приведенными на *ей* (см. выше), или с лит. *ei* — межд., передающее угрозу и предостережение, греч. *εἶ*, *εἶα* — восклицание, выражающее вызов и ободрение, скорее это «элементарное родство»; ср. Креймер, «Glotta», 13, 137; Бернекер I, 263; Траутман, BSW 67; Френкель, Lit. Wb. 118.

**экватор.** Через нем. Äquator — то же из лат. Aequator от aequare «делать равным». Из матросского жаргона заимств. выражение *сидеть на экваторе* «быть без денег» (Зеленин, РФВ 54, 111).

**экзамен,** народн. *экзамент* (Чехов), отсюда *экзаминовать*, *экзаминировать*. И то и другое — начиная с эпохи Петра I; см. Смирнов 343. Первое — через польск. egzamen, egzamin (Słown. Warsz. I, 673), egzaminować, а форма на *-ировать* — через нем. examinieren. Первоисточником является лат. exāmen «испытание», exāmināre «испытывать».

**экзамина́тор,** начиная с Петра I; см. Смирнов 343. Через польск. egzaminator из лат. exāminātor «тот, кто испытывает, проверяет».

**экзаку́тор,** начиная с Петра I; см. Смирнов 343 и сл. Через польск. egzекutor или нем. Exekutor от лат. exsecutor.

**экзаку́ция** «приведение в исполнение приказа», начиная с Петра I (см. Смирнов 344), народн. *секүция*. Сближено с *секү*, *сечь* (см. Аппель, РФВ 3, 88). Вероятно, через польск. egzekucja от лат. exsecutiō «исполнение; наказание».

**экземпляр,** начиная с Петра I; см. Смирнов 344. Через нем. Exemplar из лат. exemplar «образец»; см. Шульц I, 185 и сл.; Горяев, ЭС 431.

**экий** (Мельников и др.). Из *э* (см.) — указ. част., и *кой*, др.-русск. *къи* (см. выше).

**экипаж** «команда корабля», начиная с Петра I (см. Смирнов 345), «каре́та», впервые в 1712 г.; см. Христиани 43. И то и другое из франц. équipage «снаряжение, команда корабля» от équiper «снаряжать (судно)» из др.-сканд. skípa «снаряжать корабль и набирать команду» от skípr «корабль» (Клюге-Гётце 135; Гамильшер, EW 377).

**экипи́ровать** «снаряжать (судно)», начиная с Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 345. Из франц. équiper, возм., через нем. equipieren «приводить в порядок». См. предыдущее.

- эко́ном**, начиная с Петра I; см. Смирнов 345 и сл. Из франц. *économe* или нем. *Ökonom*, едва ли через польск. *ekonom*, вопреки Смирнову. Более древняя форма — *ико́ном* (см. выше).
- экра́н**, род. п. -а. Из франц. *écran* — то же, которое возводят к форме, близкой ср.-в.-н. *schranc* «барьер» (М.-Любке 661; Доза 266).
- экспеди́ция**, в знач. «поручение», уже у Петра I; см. Смирнов 346. Вероятно, через польск. *ekspedycja* из лат. *expeditiō* от *expedire* «приводить в готовность».
- эксперимéнт**, начиная с Ф. Прокоповича; см. Смирнов 346. Вероятно, через нем. *Experiment* (с XVII в., в медицине; см. Шульц I, 189 и сл.) из лат. *experimentum* «опыт», едва ли через польск. *eksperyment* (Смирнов), судя по месту ударения.
- экспериме́нтальный**, начиная с Петра I; см. Смирнов 345. Вероятно, через польск. *eksperymentalny* «опытный» из лат. *experimentālis*.
- э́кспорт**. Судя по месту ударения, — из англ. *export* — то же.
- экспро́м(п)т** (Пушкин). Позднее книжное образование из лат. *ex promptu* от *promptus* «готовность».
- э́кста́з**. Через франц. *extase* — то же из лат. *extasis* от греч. *ἔκστασις* «неистовство, исступление».
- э́кстра** «спешная почта» (Мельников 2, 248), «необычайное происшествие», «ссора», енисейск. (ЖСт., 1903, вып. 3, 304). В первом знач. заимств. из нем. *Extrapost* (уже в 1741 г.; см. Шульц I, 194), остальные значения, возм., — из нем. *Extra*, ср. р. суц. «особые расходы, особенное событие» (Шульц, там же) или из сложений вроде *Extraausgabe* «особые расходы», *Extratour* «дополнительный тур» и т. п., где содержится лат. *extrā* «вне» из *extrā ordinem* «из ряда (вон выходящее)».
- э́кстра́кт**, род. п. -а, уже *экстракт* у Петра I, 1704 г.; см. Христиани 30; Уст. морск. 1724 г.; см. Смирнов 347. Вероятно, через нем. *Extrakt* — то же от лат. *extractum* «извлеченное, вытяжка» от *extrahere* «вытягивать».
- э́кстраордина́рный**, уже в 1720 г.; см. Христиани 54. Через стар. нем. *extraordinari* (уже в 1616 г.; см. Шульц I, 192) или непосредственно из нов.-лат. *extraordinarius* от *extrā ordinem*.
- э́кстренный**, народн. *ы́скренной*, колымск. (Богораз). Производное от *э́кстра* (см.), народн. форма преобразована под влиянием слова *ы́скренный*.

- эластичный**, стар. *эластический*. Через франц. *élastique* из нов.-лат. *elasticus* от греч. *ελαύνω* «гоню», аор. *ἤλασθη*.
- элегия**, *элегический*. Через нем. *Elegie, elegisch* — то же из лат. *elegia*, которое пришло в лат. из греч. *ἐλεγεία* (ῥοδή) наряду с *ἐλεγείον* (μέτρον), производные от *ἐλεγεῖν* «причитание, скорбная песнь», источник которого ищут в фриг. (Гофман, Gr. Wb. 78; Вальде — Гофм. I, 399; Буазак 240).
- электрический**, *электричество*. Через нем. *elektrisch* или франц. *électrique*, нов.-лат. *electricus* от греч. *ἤλεκτρον* «смесь золота и серебра», «янтарь».
- элемент**. Через нем. *Element* из лат. *elementum* — то же, также «начало, основа»; см. Горяев, ЭС 431.
- элементарный**, начиная с Петра I; см. Смирнов 349. Через нем. *elementar* — то же или польск. *elementarny* из лат. *elementarius* «относящийся к основам» (Шульц I, 169).
- элекси́р**, впервые в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 349. Через нем. *Elixir* или франц. *élixir* через нов.-лат. *elixir* — термин алхимии (с XIII в.; см. Шульц I, 169) от араб. *al-iksir*, которое толкуется из греч. *ξηρίον* «сухое лекарство» от *ξηρός* «сухой»; см. Литтман 76; Гамильшер, EW 347; Клюге-Гётце 130.
- элинг**, *элин* «стапель, на котором строят или ремонтируют судно», начиная с Петра I; см. Смирнов 349. Из нидерл. *helling* «место для постройки судов», нж.-нем. *helling* — то же; см. Мёлен 78 и сл.; Маценауэр 152.
- элкастик** «старинного покроя одежда», олонек. (Кулик.). Неясно.
- Элла́да**, поэт. Из греч. *Ἑλλάς*, вин. п. ед. ч. *Ἑλλάδα* «Греция», *элин* — из греч. *ἔλλην*. Позднее заимствование. Ср. цслав. *Елада* (см. Mi. LP 1155); см. также *эмин*, выше.
- эллипе(ис)**. Книжное заимств. из франц. *ellipse* или *ellipsis* от греч. *ἔλλειψις* — то же; см. Горяев, ЭС 431.
- Эльбру́с**, также *Эльбору́с*, сюда же название гор *Эльбурс* (Боднарский 360). Из нов.-перс. *Elburz* — то же, ср.-перс. *Harburg*, авест. *Harā* — название гор + *bərəzaitī* «высокий»; см. Бартоломэ 1788; Хюбшман, Pers. Stud. 263; Хорн, Pers. Etym. 46; Маркварт, UJb. 4, 297.
- Эльтён** — название соленого озера, в Волгогр. обл. Объясняется из калм. *altɯ* «золото» и *niŋ* «озеро», потому что это озеро при заходе солнца имеет золотистый оттенок; см. Эльи 170; Томас 39.

**эльф(а)**, поэт. Через нем. Elfe «эльф» (Бодмер, Виланд в переводах Мильтона и пьесы Шекспира «Сон в летнюю ночь») из англ. elf; см. Ключе-Гётце 130; Хольтхаузен 68.

**эмаль** ж. Из франц. émail, которое производят из франк. \*smalt (ср. нем. Schmelz «эмаль», schmelzen «плавить»); см. Гамильшег, EW 348; Доза 271. Из нж.-нем. schmelt «финифть», ср.-н.-нем. smelt происходит *шмельть* «эмаль» — слово Петровск. эпохи; см. Смирнов 331.

**эмансипация**, стар. *эманципация* (Даль). Фонетически объясняется через франц. émancipation — то же от лат. emancipātiō «освобождение» из e(x)- и mancipātiō «акт вступления во владение, при котором возлагают руку в знак собственности»: manū capere; см. Вальде — Гофм. 2, 23.

**эмблема**, стар. *емблѣма*, Ф. Прокопович, *емвлима*, у Петра I; см. Смирнов 349. Вероятно, через укр. *емблѣма* из лат. emblemata от греч. ἔμβλημα (первонач. «вставленная часть»); см. Дорнзейф 83. Наличие -е- объясняется влиянием позднегреч. произношения.

**эмир**. Вероятно, через франц. émir из тур. ämir или араб. amîr «предводитель»; см. Mi. TEL. I, 293. Заимствование с Востока, несомненно, представляет др.-русск. *амиръ*, Зосима, 1420 г. (Чтения, 1871, № I, 20 и сл.); см. Агреф. 7.

**эндемический** (обычно о болезнях). Через нов.-в.-н. endemisch — то же от ср.-лат. endēmus, греч. ἐνδημος «местный»; см. Голев, ЭС 432.

**эндивий** «вид салата». Вероятно, через нов.-в.-н. Endivie или ит. endivia — то же от ср.-греч. ἐντόβιον из лат. intubus — то же, источник которого ищут в др.-егип.; см. Вальде — Гофм. I, 712 и сл.; М.-Любке 369; Андриотис 16; Маценауэр 152.

**энергия**. Вероятно, через нем. Energie «действующая сила» (Гердер) из лат. energīa от греч. ἐνέργεια (Аристотель); см. Дорнзейф 31 и сл.

**энец**, мн. *энцы* — совр. название енисейск. самоедов на нижнем течении Енисея, на Таймыре, сиб., прилаг. *энецкий*. Из энц., нганас. ennet'e' «человек»; см. Хайду 69 и сл.; Долгих, «Сов. этногр.», 1946, № 4, 169; Энц. Слов. 3 (1955), 693 и сл.

**энтот** «этот», народн., объясняют также с помощью *эвоно* «вот где, тут, здесь» (Даль). Даль (4, 1536) приводит выражение: «Этот-то ничего бы, да энтот всё кобенится». Из \*энтот, ср. *эна* «вот, смотри!», олонекк. (Кулик.), стар. *энто*,

в письме царя Алексея Мих., 1652 г.; см. Соболевский, Лекции 150 и сл., толкование которого — *э́нтот* из выражений типа *на э на том месте* — не объясняет дейктическую разницу между *э́тот* и *э́нтот*; ср. Зубатый, LF 36, 341; Бернекер I, 259. По мнению Зубатого (там же), \*епо- нужно связывать с *он*. Однако допустимо было бы также происхождение -по из \*пъ-, ср.ст.-слав. **нѣбо** γάρ наряду с **нѣбо**νъ καί γάρ (Супр.). См. также э.

**энтузи́зм.** Через нем. *Enthusiasmus* из лат. *enthusiasmus* от греч. ἐνθουσιασμός «божественное вдохновение». Точно так же *энтузи́ст* — через нем., лат. из греч. ἐνθουσιαστῆς «вдохновенный» и, далее, от ἔνθεος «исполненный божества».

**энциклопéдия.** Через нем. *Enzyklopädie* — то же от книжного лат. *encyclopaedia* из греч. ἐγκυκλοπαιδεία, первонач. ἐγκύκλιος παιδεία «обучение по всему кругу наук». В результате сближения с *клоп* возникло шутовское словоупотребление *энциклопéдия* «нашествие клопов» (Чехов).

**э́нцы,** см. *э́нец*.

**эпигра́мма.** Через стар. нов.-в.-н. *Epigramma* (Опиц, 1624 г.; см. Шульц I, 178) из лат. *epigramma* от греч. ἐπίγραμμα «небольшое стихотворение», буквально «надпись».

**эпи́граф** (Пушкин). Через франц. *épigraphe* (ж.) — то же из греч. ἐπιγραφὴ «надпись».

**эпидéмия, эпидеми́ческий.** Через стар. нов.-в.-н. *Epidemia* (Шульц I, 177) из лат. *epidemia* от греч. ἐπιδημία — то же (Гиппократ, Гален) от ἐπιδήμιος «имеющий всенародное распространение»; см. Дорнзейф 57.

**эпизб́д.** Через франц. *épisode* — то же от позднелат. *episodium* из греч. ἐπεισόδιον «игровая сцена между хоровыми партиями, которые первонач. составляли все содержание афинской трагедии»; см. Дорнзейф 17.

**эпилéпсия.** Через франц. *épilepsie* из лат. *epilepsis* от греч. ἐπίληψις «припадок»; см. Дорнзейф 58.

**эпилóг.** Через франц. *épilogue* из лат. *epilogus* от греч. ἐπίλογος — то же.

**эпита́фия.** Через франц. *épitaphe* из лат. *epitaphium* от греч. ἐπιτάφιον — то же от τάφος «могила».

**э́питет.** Через нем. *Epitheton* от греч. ἐπίθετον — то же.



- эпический.** Через франц. *épique*, лат. *epicus* от греч. *ἐπικός* от *ἔπος* «слово, повествование». Из последнего через нем. *Eros* — также *эпос*.
- эполёт,** народн. *аполёты* мн. (Мельников 2, 196). Из франц. *épaulette* — то же от *épaule* «плечо» из лат. *spatula* «лопатка»; см. Преобр., Труды I, 126.
- эпопéя.** Через франц. *эпорée* — то же от греч. *ἐποποιία* «эпическая поэзия».
- эпос,** см. *эпический*.
- эпóха.** Через нем. *Erosche* — то же (Лессинг и др.), стар. нов.-в.-н. *Eroscha* (еще в 1763 г.; см. Шульц I, 178) из лат. *eroscha* от греч. *ἐποχή* «задержка, остановка в счете времени, значительный момент»; см. Дорнзейф 17; Клюге-Гётце 135.
- эра.** Через нем. *Ära* (Шиллер, Гете; см. Шульц I, 48) из народн.-лат. *аега* (ж.) — то же, первонач. «данное число, статья расхода», от лат. *аега*, -um, мн., от *aes*, род. п. -*gis*, ср. р. «бронза, деньги»; см. Вальде—Гофм. I, 18; Мейе—Эрну 20.
- эря** — мордовский народ, преимущественно населяющий совр. Морд. АССР, прилаг. *эрянский*. Из морд. *э. е́рза* «мордвин», *е́рд'за*, м. *е́рд'že*, прилаг. морд. *э. е́рзаñ* «эрянский»; см. Пасонен, *Mordw. Chrest.* 63; JSFOu 21, 7. Предпринимали попытку связать с этим этнонимом также упоминаемое в араб. источниках X в. название племени *Art'a*, *Ert'a*, а также название народа *Agisu* на Оке в письме хазара Иосифа (X в.); см. Монгайт, Кратк. Сообщ. 16, 108. См. *Рязань*.
- Эривáнь ж.** — стар. название Еревана. Из арм. *Erevan*, этимология которого из араб. *evevan* «появление», на том якобы основании, что здесь после потопа впервые появилась суша, оспаривается; см. Хюбшман, IF 16, 425.
- эрик** «маловодный ручей», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, стр. 518), см. *эрик*, выше.
- Эрми́таж** — название собрания произведений искусств, основанного в 1765 г. при Екатерине II. От франц. *ermitage* «приют отшельника», производное от *ermite* «отшельник, пустычник», лат. *eremita* из греч. *ἐρημίτης* — то же, *ἔρημος* «пустынный», *ἔρημία* «пустыня».
- эрми́таж** «дорогой сорт франц. вина», уже в 1724 г., Уст. морск.; см. Смирнов 350; это название происходит от места произ-

водства — славящейся вином местности во Франции — *Ermitage*, в департаменте Дром, на сев.-востоке страны. Этимологически тождественно предыдущему.

**эротический.** Через франц. *érotique* или нем. *erotisch* — то же от лат. *erōticus* из греч. *ἐρωτικός* от *ἔρως* «любовь». Точно так же *эротика* — через нем. *Erotik* от лат. *erōtica* из греч. *ἐρωτική* (*τέχνη*).

**эскадра**, уже у Ф. Прокоповича и Петра I; см. Смирнов 350. Через франц. *escadre* — то же из ит. *squadra*, первонач. «четырёхугольный боевой строй», народнолат. *exquadra* (М.-Любке 267); см. Преобр., Труды I, 127.

**эскадрён**, стар. *шквадрон*, Куракин, 1705 г.; см. Христиани 33; первое — через франц. *escadron* из ит. *squadrone* «большой четырёхугольник», а форма на *-н* — из ит.; см. Преобр., Труды I, 126 и сл.; Смирнов 350; Клюге-Гётце 547. Ср. предыдущее.

**эскиз.** Через франц. *esquisse* — то же от ит. *scizzo* от лат. *schedium* «стихотворный экспромт» от греч. *σχέδιον*; см. Кречмер, «Glotta», 10, 172; М.-Любке 635.

**эскóрт**, начиная с Петра I; см. Смирнов 350. Через франц. *escorte* — то же из ит. *scorta*; см. М.-Любке 263; Гамильшер, EW 382.

**эспадрён**, *эспантён* — то же. Через франц. *espadon* «большая шпага» из ит. *spadone* от *spada* «шпага; сабля, пашка; меч». Наличие *-р-*, возм., объясняется влиянием слова *эскадрён*, а *-н-* во второй форме, вероятно, появляется на почве дистантной ассимиляции. См. также *шпага*.

**эспаньёлка**, собственно «испанская борода». Из франц. *espagnoil* «испанский».

**эспланада** «свободное пространство внутри крепости», начиная с Петра I; см. Смирнов 350. Через нем. *Esplanade* или непосредственно из франц. *esplanade* «площадь» от исп. *splanada* (Гамильшер, EW 384; Клюге-Гётце 139).

**эссенция**, уже в 1703 г., Куракин, Уст. морск. 1720 г.; см. Христиани 46; Смирнов 350. Из польск. *esencja* или, скорее, из стар. нов.-в.-н. *Essencia* (Парацельс, 1570 г., и др.; см. Шульц I, 180) — сокращение в терминологии алхимиков из лат. *quinta essentia* «сущность», «пять раз извлеченный дух вещества» (Хайзе, Шульц, там же).

**эст**, см. *эстбнец*.

**эста́мп** «гравюра на меди». Из франц. *estampe* — то же, которое толкуют из формы, родственной нем. *stampfen* «толочь, утрамбовывать» (Гамильшер, EW 386).

**эстампа́ж** «отпечатывание надписей и т. п.». Из франц. *estampage* — то же, связано с предыдущим.

**эстафе́та**, стар. *эстафёт* «верховой гонец» (Мельников). Из франц. *éstaffette* — то же от ит. *staffetta* — то же от *staffa* «стремя» герм. происхождения (Гамильшер, EW 386); см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432. См. *штафёта*.

**эсте́тика**. Восходит к индивидуальному новообразованию франкфуртского профессора А. Г. Баумгартена, ср. его сочинение «*Aesthetica*», 1750 г. и сл., по аналогии греч. *αἰσθητικὴ (τέχνη)* «наука об объектах чувственного восприятия» (*αἰσθητά*); см. Шульц I, 56.

**Эстля́ндия** — стар. название Эстонии (до 1917 г.). Из нов.-в.-н. *Estland* — то же, ср.-лат. *Aestland* (Адам Бременский 4, 17), др.-сканд. *Eistland* (Хольтхаузен, Awn. Wb. 48) от названия *Aestii* — балтийское племя (Тацит, *Germania* 45), *Aesti* (Иордан, *Эгингард*, *Vita Caroli Magni* 15, 15), др.-исл. *Eist(i)r*, англос. 'Estum, дат. п. мн. ч.; см. Томсен, SA 4, 21; Эндзелин, FUFAnz. 9, 29; Мецгер, UJb. 2, 225 и сл. Герм. этимология, напр. в связи с др.-исл. *eið* ср. р. «перешеек» (Виклунд, IF 38, 110 и сл.; Гринбергер, IF Anz. 32, 50), или гот. *aistan* «бояться» (Шёнфельд, Wb. 273), или из первонач. «горячие» и т. п. (Мух, D. Stammesk. 30; Хоопс, Reall. I, 54 и сл.), остается недостоверной ввиду недвусмысленного указания Тацита относительно негерм. происхождения эстиев. Совр. название *Эстония* основано на ср.-лат. *Estonia* (часто у Генриха Латвийского, где также *Estlandia*, откуда и ср.-в.-н. *Estonje*) (XIII в., согласно Суолахти, Franz. Einfl. 3, 467). Название *эстонцев* представляет собой новообразование.

**э́стот** «этот», диал. (примеры на *есто* — с XVI в.; см. Унбегаун, ниже). Из *э+се+тот* (см.). Наряду с этим существует этимология из *с э с тем* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, ZfslPh 23, 322 и сл.). См. *эво* и *энтот*.

**эстраго́н**, *эстраго́н* — растение «*Artemisia dracunculus*», народн. *астраго́н*, *остраго́н* (вероятно, под влиянием слова *бстрый*), укр. *острогі́н*, род. п. *-бну*. Из франц. *estragon* — то же, стар. *targon*, которое возводят через ср.-лат. *tarcon* к араб. *aṭ-ṭarḥūn* — то же; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432; Гамильшер, EW 387; Марцель I, 427. Напротив, русск. *турго́н* «эстрагон», укр. *турго́н* — через тур. *targun* из араб.

**эстрада.** Через нем. Estrade — то же или прямо из франц. estrade «возвышение» от прованс. estrada «дорога», лат. strāta (см. Гамильшер, EW 387; Шульц I, 180).

**эта́ж,** род. п. -а́. Из франц. étage от лат. \*staticum от statio; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432.

**этажерка.** Из франц. étagère — то же, далее связано с предыдущим; см. Преобр., Труды I, 127; Горяев, ЭС 432.

**эта́житься** «поддерживать отношения», арханг. (Подв.). Возм., производное от *эта́ж*?

**этакий.** Из э + *такъ* (см. *такбѣ*).

**эта́п,** род. п. -а. Через франц. étape «этап, переход, место остановки», ст.-франц. estaple из ср.-н.-нем. stapel «склад» (М.-Любке 677; Гамильшер, EW 390); см. Преобр., Труды I, 127.

**этерист** «член гетерии, тайного греческого повстанческого союза против турок» (Пушкин, Выстрел). Вероятно, через франц. hétéiriste — то же от hétéairie из греч. ἡταιρεία «товарищество».

**э́тика,** начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Вероятно, через польск. etyka из лат. ethica (Квинтилиан) от греч. ἠθικά мн. от ἦθος ср. р. «нрав, обычай»; ср. Дорнзейф 119 и сл. Позднегреч. произношение на -и- отражает форма *ифика* у Радищева (51).

**этикетка.** Через нем. Etikett ср. р. (с 1836 г.; см. Шульц I, 182) или непосредственно из франц. étiquette — то же от ст.-франц. estichier «втыкать» из ср.-нидерл. steken «совать, втыкать» (Гамильшер, EW 392; Доза 299).

**этикет.** Из франц. étiquette — то же, возм., через нем. Etikett ср. р. (с XVIII в.; см. Шульц I, 182). Это слово получило распространение благодаря принятию франц. придворного церемониала также при венском дворе (Шульц, там же). Этимологически тождественно предыдущему.

**этимология.** Через лат. etymologia из греч. ἐτυμολογία от ἔτυμον «истинное значение слов»; см. Дорнзейф 86; Томсен, Gesch. 14.

**этнография.** Через лат. ethnographia из греч. ἐθνογραφία.

**э́тот,** *эта* ж., *это* ср. р. (примеры с XVI в. см. у Унбегауна, ZfslPh 23, 322 и сл.), блр. *гэты* «этот», *гэта* «это». Из дейктического э (см.) и \*тъ; ср. *тот*; см., далее, *эво*, *энтот*, *э́тот*. Табуистическими мотивами следует объяснить диал. *э́тот* в знач. «черт»; см. Зеленин, Табу 2, 91.

- ѣтуда** «тем путем», шенкурск. (Подв.). От *э* и *туда*.
- ѣтюд**, род. п. -а. Через франц. *étude* из лат. *studium*.
- ѣфѣс** (Лесков) — гиперграмматическая форма вместо *ефѣс*, см. выше.
- ѣфиѡп**, род. п. -а, см. *ефиѡп*, выше.
- ѣфир**, род. п. -а, с позднегреч. произношением. Из греч. *αἰθήρ* «эфир, верхний воздух».
- ѣфѡт**, см. *ѣво*, *ѣвѡт*.
- ѣффѣкт**, род. п. -а, стар. *ефѣкт*, П. Толстой, 1717 г.; см. Христиани 23. Через нем. *Effekt* — то же (с XVI в.; см. Шульц I, 162) из лат. *effectus* — то же.
- ѣхо**, стар. *ѣхо*, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Через нем. *Echo* (ср. р., с XVII в.; см. Шульц I, 162) из лат. *echō* от греч. *ἠχώ*, род. п. -ѡѣс, ж. р. «отзвук», *ἠχή* «звук».
- ѣхѡт** «этот». Обычно объясняют из выражения: *к э х (к) томѣ* (Соболевский, Лекции 150; Унбегаун, *ZfslPh* 23, 322 и сл.). Но допустимо возникновение в народн. речи из *ѣфѡт*. В таком случае тождественно *ѣвѡт*, см. *ѣва*.
- Эчмиадзѣн** — древний город в Армении. Это название толкуют из др.-арм. *ēj miacinn* «сошел вниз урожденный (Христос)», так как, согласно преданию, в этом месте Христос явился св. Григорию, спустившись с неба; см. Хюбшман, *IF* 16, 428.
- ѣшарп**, род. п. -а «шарф» (Грибоедов). Из франц. *écharpe* — то же, которое толкуют из франк. \**skerpa* (М.-Любке 658 и сл.; Гамильшег, *EW* 335).
- ѣшафѡт**, род. п. -а. Из франц. *échafaud* «помост, строительные леса» от ит. *catafalco* — то же (М.-Любке 168; Гамильшег, *EW* 334); см. Горяев, *ЭС* 432.
- ѣшелѡн**, род. п. -а. Из франц. *échelon* — то же от *échelle* «лестница, шкала» (см. М.-Любке 632; Гамильшег, *EW* 336).

## Ю

ю — тридцать вторая буква др.-русск. алфавита.

ю-. В качестве приставки выступает в русск.-цслав. образованиях типа *юбагъръ* «светло-багряный, светло-синий» (Изборн. Святосл. 1073 г.), *ючьръмьнъ* «красноватый» (там же), *юбииство* «убийство» (там же; см. Срезн. III, 1625, 1630) и др. Здесь, очевидно, представлено гиперграмматическое соответствие цслав. *y-*, поскольку ст.-слав. ю- соответствует в русском начальному *y-*, напр. *уха́, уг* и т. п.; ср. также Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 218; см. выше, *y* IV.

**юбагр** «алый, фиолетовый», только русск.-цслав. *юбагръ* (Изборн. Святосл. 1073 г.). Содержит приставку ю- с ослабляющим оттенком знач. (см. предыдущее) + *багръ*; см. *багрбвий*, *багряный*; см. Горяев, Доп. I, 2.

**юбилей**, род. п. -ея, начиная с Петра I; см. Смирнов 351. Через нем. Jubiläum — то же из лат. iubilaeum, первонач. iubilaeus annus, которое восходит к др.-еврейск. jôbêl «бараний рог»; см. Литтман 29; Клюге-Гётце 269; Вальде — Гофм. I, 719 и сл.

**юбка**, род. п. мн. *юбок*, уменьш. *юбочка*, наряду с *юпа* «плохой крестьянский тулуп, мешкообразная летняя одежда лопарей», арханг., тверск. (Даль), *юпка*, 1701 г. (см. Христиани 48), укр. *юпа* «куртка, корсет». Форма на -н- — уже в XVI в., на -б- — только с XVIII в., согласно Соболевскому (РФВ 71, 445). Заимств. через польск. *юра* «куртка, женская кофточка», *юра* — то же из ср.-в.-н. *юрре*, *юрре*, которое восходит через ст.-франц. *юре* (см. Суолахти, Franz. Einfl. 2, 111 и сл.; Розенквист 123) к ит. *гиурра* «безрукавка» и дальше — к араб. *јубба* «нижнее платье из хлопчатобумажной ткани»; см. Бернекер I, 459 и сл.; Брюкнер 209; Карлович 235; Крчек, AfsI Ph 31, 626 и сл.; Соболевский, там же. Тюрк. посредство для формы *юбка* (Бернекер, там же; Корш, ИОРЯС 7, 1, 62) недоказуемо; см. Преобр., Труды I, 127. См. также *шуба*.

**ювачи́** мн. «вид татарских лепешек», казанск. (Даль). Неясно.

**ювели́р**, род. п. -а. Через нем., голл. Juwelier — то же; см. Шульц I, 314; Клюге-Гётце 271. Недолговечным оказалось слово *ювели* мн. «драгоценности», в эпоху Петра I; см. Смирнов 351. Из нем. Juwel «драгоценный камень» или голл.

juweel — то же. Эти слова восходят через ст.-франц. joël к ср.-лат. \*jocellum «драгоценность» от iocus «шутка, забава» (см. М.-Любке 374; Ключе-Гётце 271).

**юг**, род. п. -а; юга́ «засуха; мгла; духота», (Даль; где?, см. сомнения на этот счет у Преобр., Труды I, 128), южный, укр. юг, др.-русс. угъ «юг, южная страна, южный ветер», ст.-слав., русск.-цслав. югъ νότος (Зогр., Мар., Савв., Супр.), болг. юг, сербохорв. југ «юг, южный ветер», словен. jùg, род. п. júga «теплый ветер; юг», jugovina «оттепель», jážje vréme — то же, odjúžiti se «оттаивать», odjúga «оттепель», др.-чеш. juh, чеш. jih «юг, южный ветер», jihnouti «таять, топиться», rozjížení «оттепель», словц. juh «юг». Форма югъ является чуждой для русск. народн. языка и объясняется как заимств. из цслав., ср. выше *јужин*, *јужный*. Исконным вост.-слав. представляется только угъ; см. Шахматов, Очерк 142. || Существующие этимологии праслав. \*jugъ недостоверны, напр. сближение с др.-инд. ḍjas ср. р. «сила, мощь», авест. aogah-, aojah- (ср. р.) — то же, греч. αἰξω, αἰξάνω «умножаю, повышаю», гомер. ἀφέξω «умножаю», лат. augeō, -ēre «растить, увеличивать», augustus «высокий, возвышенный», ирл. óg «невредимый», гот. aukan «расти», лит. áugu, áugti «расти», лтш. aūgu, aūgt — то же (Педерсен, KZ 38, 311 и сл.; Бернекер I, 457 и сл.). Более удачно, возм., сближение с греч. αὐγή «блеск, мерцание», алб. agóј «светать», agime ж. «утренняя заря, утро» (Бернекер, IF 10, 156); см. Гофман, Gr. Wb. 28; Буазак 99; Ильинский, РФВ 74, 132; Фриск 183 и сл.; против см. Бернекер I, 458. Следует отклонить сопоставление с *огонь* (Ильинский, там же), с греч. ὕγρός «влажный», лат. uvidus — то же (Шрадер — Неринг II, 659; Зюттерлин, IF 4, 102 и сл.), несмотря на такую семантическую параллель, как русск. диал. *лётник* «южный ветер», собственно «пора дождей» (Горяев, ЭС 433). [Сюда же польск. диал. (карпатск.) jug «оттепель, таяние снега»; см. Галяс, JP, 37, 1957, стр. 221 и сл. Пизани предлагает новую гипотезу о происхождении слав. названия юга от названия созвездия Весов — греч. Ζυγός, первонач. у южных славян, причем использовано соответствие jūgo: греч. ζυγόν; см. «Paideia», 12, № 5, 1957, стр. 309. — Т.]

**Юг** — распространенное речное название, напр. левый приток Шексны, [в бывш.] Яросл. губ.; правый приток Немды, [в бывш.] Макарьевск. у. Костром. губ.; несколько рек с таким названием в [бывш.] Владим. губ.; исток Сев. Двины в [бывш.] Вологодск. губ., несколько рек в [бывш.] Перм. и Вятск. губ., река в [бывш.] Ладожск. у. [бывш.]

Петерб. губ. Все они фин.-уг. происхождения, причем яросл., костром. и владим. — из мар. jòγə «река», остальные — из коми ju, а последнее (ладожск.) — из прибалт.-фин.; ср. фин. joki, эст. jõgi и т. д. Об этой группе слов см. Паасонен, KSz 14, 21; Коллиндер 19 и сл.; Тойвонен, Etym. San. 118.

юга́ «хомут», олонецк. (Кулик.). Возм., заимств. из фин. juko, род. п. juon «ярко, иго», которое считается заимств. из герм. формы, близкой гот. juk «ярко» (Томсен, Einfl. 137; Тойвонен, Etym. San. 121 и сл.).

Юга́н — левый приток реки Оби, тоб. (Семенов, Слов. 5, 890 и сл.). Из ханты Јауγһп — то же (Карьялайнен, Ostj. Wb. 33). Ср. *Васюга́н*.

Югра — название страны и ее обско-угорского населения, к востоку от Печоры, вероятно, — ханты и манси, только др.-русск. *Югра* (Лаврентьевск. летоп. под 1096 г., Новгород. грам. 1264 и 1269 гг.; см. Шахматов, Новгород. грам. 239, 241), подробнее см. Барсов, Очерк 60 и сл. Вероятно, тождественно названию Jǫgra в араб. источниках X в.; см. Маркварт, UJb. 4, 289. Несомненно, связано с коми jęgra «манси, вогул», которое некоторые считают источником русск. названия (Карьялайнен, FUF Anz. 25, 379; Маркварт, там же, 4, 304; Берг, ГО 11), однако см. сомнения по этому поводу у Вихм. — Уотилы 79. Это название не имеет ничего общего с названием уйгур (Сетгэлэ, SSUF, 1885, 97) и не может также считаться связанным с др.-русск. *угре* (см. *угрин*, *угре*), вопреки Калиме (RLS 58); точно так же не существует связи с названием 'Ióρχαι — охотничье племя на Урале (Геродот 4, 22), которое позднейшие авторы по незнанию превратили в Turci; см. об этом Маркварт, Streifzüge 55. Название последних, между прочим, сравнивают с тур., чагат., крым.-тат. jǫrük «быстрый, кочевой» (Радлов 3, 604). От *Югра* происходит *югричи* — название фин.-уг. населения *югры* (Каннисто, Festschr. Wichmann 417), а также такие поздние геогр. названия, как *Югорский Шар* — пролив между островом Вайгач и материком (Семенов, Слов. 5, 892).

юда́й «калека, урод», ряз. (РФВ 28, 70). Неясно.

юда́ть «покрываться льдом», олонецк. (Кулик.). Заимств. из прибалт.-фин., ср. фин. huuttää «замерзать, покрываться льдом»; см. Калима 249.

юдега «иней», олонецк. (Кулик.), см. *гүдега*, выше.



**юдей**, см. *иудей*.

**юдо** — только в сочетании *чудо-юдо богатыри*, *чудо-юдо рыба-кит*, *чудо-юдо маханная губа* — сказочное и бранное — о татарине (Даль), также *чудо-юдо* — в качестве названия морского царя, в сказках. По-видимому, это всего лишь рифмованное образование по образцу слова *чудо*. Недостоверно родство с болг. *юда* «русалка, волшебница», которое сближали с польск. *judzić* «раздражать, травить, подстрекать», лит. *judùs* «подвижный», *judëti*, *judù* «двигаться», *jaudà* «искушение», *jáudinti* «волновать, искушать», др.-инд. *ud-yôdhati* «вскакивает в гнев», *yúdhyaṭē* «сражается», лат. *iubeō*, -ēre «велеть» (см. Горяев, Доп. I, 56; Младенов 699, последний — без русск. слова). Для древнего исконного слова было бы необъяснимо наличие начального *ю-*. Маловероятно происхождение *юда* из имени Иуда Искарот, вопреки Афанасьеву (у Ильинского, Сб. Милетич 467 и сл.). Совершенно абсурдно произведение выражения *чудо-юдо* из герм. этнонимов *Teutones* и *Juthungi*, вопреки Бубриху (Яз. и Литер. I, 89); см. Ильинский, там же, 427 и сл.

**юдоль** ж. «участь», первонач. «долина», *юдблие* (ср. р.) — то же, церк., русск.-цслав. *юдоль* (Панд. Антиоха XI в., Вологодск. сборн. XV в.; см. Срезн. III, 1625). Заимств. из цслав. Связано с *удбль*; см. Соболевский, ЖМНП, 1894, май, 218; Младенов 699; см. также выше, *удбль*.

**южать**, *юзжать* «визжать, плакать, стонать от боли», новгор., воронежск., тамб. (Даль), *юзжить* «плакать без причины», петерб. (Даль). Сближают с греч. *ιὺγή* «возглас ликования, скорби», *ιύζω* «кричу», *ιύμός* м. «крик», лат. *iūbilō*, -āre «ликовать, напевать» (Горяев, ЭС 48), которые возводятся к межд.; ср. греч. *ιῦ* — межд., передающее изумление, ср.-в.-н. *jû*, *jûch* — восклицание радости (см. Вальде — Гофм. I, 725 и сл.; Гофман, Гр. Wb. 127; Буазак 387). См. также *визг*, выше.

**южный**, см. *юг*, *ужный*.

**юзá** — церк. форма, соответствующая *юза* II (см.).

**юзгаться** «бороться, состязаться», олоонецк. (Кулик.), «медлить, копать», арханг. (Подв.), *юзнутьсе* «сильно удариться», олоонецк. (Кулик.), *юзила* «юла, егоза, беспокойный человек», владим. (Даль). Неясно. Ср. слова от и.-е. \**judh-*, приводимые на *юдо*.

**юзень** м. «веревка из трех пеньковых прядей», морск., стар. *гюзинг*, Уст. морск, 1720 г. (Мёлен). Из нидерл. *huizing* —

то же, нж.-нем. *hüsing* от *hūs* «дом», т. е. первонач. изделие домашнего промысла (Штенцель 172); см. Мёлен 82 и сл.

**юзурли́н** — растение «*Reganium Nagmala*»; по мнению Даля (4, 1544), из тат.

**юк I** «вьюк», с.-в.-р. (Даль), см. *вьюк*, выше.

**юк II** «удар, стук», олонецк. (Кулик.), арханг. (Подв.), *юкать* «колотить, стучаться», арханг., олонецк., новгор., вологодск., перм. (Даль), *юкнуть* «стукнуть», колымск. (Богораз), также «исчезнуть», псковск., тверск. (Даль); ср. фин. *jukkaан, juhata* «стучать, колотить, греметь»; аналогично см. Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, 103.

**юккомалк**, см. *икумáлка* (выше).

**юкбóла** «рыба, вяленная на воздухе и соленая в ямах», камч. (Даль), «верхний слой жира рыбы, снимаемый вместе с кожей», колымск. (Богораз). Возм., от коми *ju* «река» и слова, близкого фин. *kala* «рыба», венг. *hal* — то же? Ср. *юхала*. [Штайниц (ZfS, 5, 1960, стр. 519) возражает против сравнения с этими словами. Ср. русск. диал., пельмск. *йохла* «подсоленная вяленая (сушенная на солнце) рыба» из манси *ёхыл* «юкола»; см. Матвеев, УЗ Уральск. унив., 20, 1958, стр. 80. — Т.]

**юкса**, *юкша* «лыжные ремни», камч. (Даль), колымск. (Богораз). Считается заимств. из саам. л. *juksa* — то же, н. *juksa* «ремень»; см. Калима, FUF Anz. 23, 248 (с литер.); MSFOu 52, 95. Есть и др. примеры широкого распространения саам. слов одновременно с русск. освоением Сибири, напр. *рбвдога*, *сáйда*, но для данного слова отсутствуют примеры из арханг. и олонецк. говоров.

**юла́**, *юли́ть*, сюда же Соболевский (РФВ 66, 347) относит др.-русск. собств. *Юла*, 1495 г. (Тупиков) и производит все эти формы из \**вьюла* от *вить* (см.); см. также Преобр., Труды I, 128. Прочие этимологии не являются более достоверными, напр. предположение о родстве с *юр* «водоворот», *юри́ть* «спешить» и лтш. *jaujš* «крутой, резкий, быстрый» (М. — Э. 2, 97 и сл.: «возможно»), а также сравнение с польск. *judzić* «дразнить, раздражать», лит. *judùs* «подвижный», *judëti, judù* «двигать» (Ильинский, Сб. Милетич 470 и сл.) или с греч. *εὐλή* «червь» или греч. *εἰλόω* «катаю», вопреки Бернекеру (IF 10, 157); относительно последнего см. также Перссон 541 и сл. У исконого вост.-слав. слова ожидалось бы начальное *y-* из праслав.

ju-. Сомнительны также попытки доказать заимствование слова *юла* из шв. *hjul* «колесо» (Беценбергер, KZ 44, 311) или из голл. *jool* «щеголь, франт» (Маценауэр 186).

**юлега** «шум, вьюга, ураган», олонецк. (Кулик.). Согласно Калиме (249), заимств. из фин. *ule*, *ulo* «холодный весенний ветер, туман». Не лишено фонетических трудностей.

**юлибать** «тихо бежать», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**юм** «груда, ряд обожженных кирпичей» (Даль). Неясно.

**юма** «сплавной лес, вереница плотов», новгор., череповецк. (Даль), др.-русск. *юма* «вид лодки» (только в новгор. грам. 1347 г.; см. Срезн. III, 1626). Темное слово. Можно отметить также *юма* «общинная сходка у лопарей для продажи рыбных угодий», кольск. (Подв.).

**юмор**, стар. *гумор*, Куракин; см. Смирнов 98. Первое — через англ. *humour*, а форма на *г-*, возм., через нем. *Humor* — то же из лат. *humor* «влажность». Развитие знач. становится ясным на основании учения средневековой медицины о соках тела, которые определяют темперамент человека (см. Клюге-Гётце 258; Шульц I, 274; Фальк — Торп 429). Ср. выражение *сухой человек*.

**юмора** — растение «*Medicago falcata*», *юморка*, *юморкай* — то же, донск. (Даль). Неясно. Ср. *ямурка*.

**юмрэн** «вид крота», сиб. Из чагат. *jumgan* «крот» (Радлов 3, 583), тел. *жибуран* (Радлов 3, 569), см. также *емурэнка* и *джумбура*.

**юмфер(а)**, см. *юнфер*.

**юмша** «кольчуга», только др.-русск. *юмианъ* (Дух. грам. кн. Ник. Ал. Рост., 1548 г., Никон. летоп., Описание имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1626). Срезн. (там же) указывает источник в перс. *joʃen*.

**юнга**, у Петра I: *кают-* и *декъюнги* мн. Заимств. из голл. *jongen* «мальчик», *kajuitjongen*, *dekjongen*; см. Мёлен 84 и сл. Не являются более удачными объяснения из нем. *Junge* «мальчик, юнга» у Круазе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 23).

**юнгáč** «филин», см. *гунгáč* (выше).

**юнда** «рыбачья мережа, сеть без поплавок», олонецк. (Даль), арханг. (Подв.). Из карельск. *junda* «ряд сетей», *junta* — то же; см. Калима 249. [В памятниках уже в 1551 г.; см. Шмелев, ВСЯ, 5, 1961, стр. 194. — Т.]

**юнец**, см. *юный*.

**юнкер**, начиная с Петра I (см. Смирнов 352), также в знач. «крупный помещик». Из нем. Junker — то же.

**юноша**, диал. *вьюноша*, ангарск., сиб. (ЖСт., 16, 2, 30). Судя по наличию ю-, заимств. из цслав.; см. Шахматов, Очерк 142; ср. ст.-слав. *юноша* νεανίσκος, νεώτερος (Остром., Зогр., Мар., Супр.), но др.-русск. *уноша*, часто, уже с XI в. Подробности см. на *юный*.

**юнфер** «блок с отверстиями для вантового каната», *юмфер(а)* — то же, морск., стар. *юмфор*, Письма и бумаги Петра В.; см. Смирнов 352. Из нов.-в.-н. Jungfer в том же знач. (Штенцель), а не из нидерл., н.-нем. juffer, вопреки Мёлену (85), Маценауэру (186). Ср. *юферс*.

**юный**, *юн*, *юна*, *юно*, *юнец*, *юница*, *юноша*. Заимств. из цслав., судя по наличию ю- при исконном у-; см. Шахматов, Очерк 142; укр. *юний*, стар., др.-русск. *унъ* «молодой, юный», *уность*, *уноша*, *уница*, ст.-слав. *юнъ* νεός, νεώτερος (Остром., Супр.), стар. болг. *юн* (Младенов 700), *юнец*, *юне* ср. р. «бычок», *юнак* «герой», сербохорв. *јунац*, род. п. *јунца* «бычок», *јуница* «телка», словен. *junota*, собир., ж. «молодежь», *junec* «бычок, жук-олень», др.-чеш. *junec* «бычок», *junosh* «юноша», чеш. *junosh* «юноша», слвц. *junac* ж. «молодежь», *junak* «парень, смельчак», польск. *junosza*, *junosh* «юноша», *junies* «бычок», *junak* «юноша», н.-луж.: диал. *junk* «бычок», полаб. *jaunas* «бычок, тягловый скот». || Пра-слав. \**junъ*, \**junьсь* родственно лит. *jaunas* «молодой», лтш. *jauns* — то же, лит. *jaunikis* «жених, молодожен», др.-инд. *yuvan-*, род. п. *yunas* «молодой, юноша», сравн. степ. *yāvīyān*, превосх. *yāvīṣṭhas*, авест. *yuvan-*, род. п. *yūnō*, лат. *iuvenis*, *iūnior*, *iuventus* «бычок», гот. *juggs*. Балто-слав. вокализм и интонация соответствуют сравн. степ., а формант -но-, вероятно, из антонима \**senos* «старый» (Мейе, MSL 14, 360); см. Траутман, BSW 106 и сл.; Остхоф, MU 6, 293 и сл.; Эндзелин, СБЭ 198; М. — Э. 2, 102; Бернекер I, 459; Мейе — Вайан 39; Мейе — Эрну 590 и сл.; Перссон, IF 2, 244 и сл.

**юпа**, см. *юбка*.

**юр** «бойкое место, торг, базарная площадь; водоворот, сильное течение» (Даль); сомнения по поводу знач-ий см. у Преобр. (Труды I, 129), *юра* «рой, стадо, вереница», *юровый* «оживленный, полный народа», *юра* «подвижный человек», *юркий*, *юрбовый* «юркий, резвый», *юрить* «спешить, волноваться,

торопить», также «играть, резвиться в воде», арханг. (Подв.), укр. *юрити*, *наюритися* «рассердиться», *юрба́* «толкотня, сутолока», *юрма́* — то же, *юркий* «шаловливый, похотливый», блр. *юр* «задор, плутовство», *юріць* «задирать, приставать», болг. *юрвам*, *юрна* «выдираю», *-се* «бросаюсь, нападаю», сербохорв. *јурити*, *јури́м* «гнать», польск. *jurzyć* «травить», *-się* «злиться», *jurny*, *jurliwy* «похотливый, смелый». || Эти слова сближаются с *юла́*, *юли́ть* (см.), далее — с лтш. *jauļš* «крутой, резкий, быстрый»; см. М. — Э. 2, 97 и сл.; Бернекер I, 461. Трудности представляет начало *ju-*: если считать это слово исконным, тогда следовало бы ожидать вост.-слав. *y-*. С др. стороны, эти слав. слова, связь которых друг с другом не является достоверной (см. Бернекер, там же), сближаются с лтш. *aĩge* «охотничий рог, буря, вой», *aĩgēt* «выть, звать, дуть, трубить в рог, завлекать друг друга во время течки», *auribas* «вой, точка» (см. Беценбергер, GGA, 1898, 553; М. — Э. I, 225 и сл.). Остаются те же фонетические трудности. Маценауэр (LF 8, 31) и Миклошич (Mi. EW 106) предполагали, хотя бы отчасти принимая во внимание отсутствие примеров в словен., чеш., в.-луж. и н.-луж., заимствование из тюрк. Ср. чагат. *jügük* «быстрый» (см. выше, *Югра*), а также чагат. *üjüg* «стадо», казах., тел., алт. *йг* «толпа, стадо», тат. *öjör* «толпа, куча, отряд» (о близких формах см. Каннисто, FUF 17, 98 и сл.). Неясно. См. *юрк* II.

**юрá** «шило», новгор. (Даль). Калима (249), с сомнением, сближает это слово с эст. *ога*, род. п. *ога* «шило», вепс. *ога* «сверло», карельск. *огаіі* «шило», ю.-эст. *uuf*, род. п. *uigi* «сверло». Недостоверно ввиду наличия *ю-*.

**юрáга** «осадки постного масла», смол. (Добровольский). Неясно. [Это слово, довольно широко распространенное в ю.-в.-р. диалектах, представляет собой несомненное заимств. из др.-булг. (др.-чув.) \**угаγ* «сыворотка, пахтанье», откуда и венг. *író* «сыворотка, пахтанье»; см. подробно Трубачев, «Slavia», 29, 1960, стр. 29. — Т.]

**юра́идать**, *юра́ндать* «шуметь, громыхать, ворчать», олонек. (Кулик.), *гу́рандять* «слабо погромыхивать (о громе)», олонек. (Кулик.), также *юра́ить* — то же. Заимств. из карельск., олонек. *jügrize-*, вепс. *d'uraǐdab*, *guraǐdab* «гремит (гром), трещит», фин. *juristä* «трещать, греметь»; см. Калима 249.

**юра́ки** мн. — стар. название ненцев, самого зап. самодийского народа, от п-ова Канина до [бывш.] Березовск. у. бывш. Тоб. губ. (Патканов 4). Это название сближают с манси *jogin* «самоед»

(Альквист, Wog. Wb. 12), коми jaḡan «самоед, население к северу от Вычегды» (Вихм. — Уотила 74), ханты jaḡən, jaḡan, jaḡan «самоед» (Карьялайнен, Ostj. Wb. 184 и сл.); ср. Хайду 19 и сл., 29 и сл. Окончание *-ак* объясняет Книежа (у Хайду 30) из русск. суф. *-ак*. Ср. *вотѣк, пермѣк*.

**юрзѣать, юрзѣать** «ерзать, беспокоино сидеть», псковск., *юрзѣнуть* «упасть, потерять равновесие», *юрзѣх* — межд., передающее потерю равновесия, псковск., тверск. (Даль). Вероятно, ономотопозитическое, аналогично *ѣрзать*, с которым его сближает Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 340).

**юридический**, стар. *юрстический*, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через нем. *juridisch* из лат. *jūridicus* от *iūs* «право» и *dicō*, *-ere* «говорить» или из нем. *juristisch*.

**Юрѣй**, др.-русск. *Гюрги* (Лаврентьевск. летоп. под 1174 г. и др.); см. *Гебргѣй* (выше).

**юрик I** «корень дерева, вырванного бурей», олонецк. (Кулик.). Из карельск. *juurikka* «дерево, вырванное с корнями», олонецк. *juurikka-*, фин. *juurikko*; *juurikas*; см. Калима 249 и сл.

**юрик II** «сооружение из свай для вытягивания лососиных сетей», арханг. (Подв.). Возм., из *юр*, как, напр., несомненно, *юрѣк* «вышка рыбаков, на сваях, для подъема сетей», арханг. (Даль). По мнению Калимы (257), следует отделять от *юрѣк I*.

**юрисдикция**, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Вероятно, через польск. *jurysdykcja* из лат. *iūrisdictiō*.

**юриспруденция**, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через польск. *jurysprudencja* из лат. *iūrisprudentia* «законоведение».

**юрѣст**, начиная с Петра I, 1704 г.; см. Христиани 25. Из нов.-в.-н. *Jurist* (с 1300 г.; см. Шульц I, 313) от ср.-лат. *iurista*.

**юрѣть** «спешить», см. *юр*. [См. дополнительно Чоп, «Slavistična Revija», 5—7, 1954, стр. 230 и сл., который толкует это слово из и.-е. \**ǵug-*, откуда и греч. *αῦρι* «быстро», прагерм. \**ūr(i)a-* «дикий, возбужденный», хетт. *ḫurn-* «охотиться (на диких зверей)». — Т.]

**юркий I**, см. *юр*.

**юркий II** «крутой, отвесный», *юркой* — то же, новгор. (Даль). Из карельск., олонецк. *jūrkkä* «крутой», фин. *jyrkkä* — то же; см. Калима 250.

**юркнуть**, укр. *юркнѹти* «улизнуть». Вероятно, связано с *юркий* 1. Шахматов (ИОРЯС 7, 2, 340) предполагает родство с *ёркать*. Затруднительно фонетически.

**юрма** — название определенного кушанья, только в Домостр. Заб. 146 и сл. Неясно.

**юрмола** «низменность», в отличие от *горная земля*, часто в Двинск. грам. (Шахматов, Двинск. грам., в ряде мест). Толкование из балт. (ср. лтш. *jūgmala* «взморье», *jūgmale* «берег моря», *jūgmalis* «участок земли на берегу моря»; см. Розвадовский, RS 6, 45 и сл.) можно было бы подкрепить ссылкой на факт переноса названия *Двина* на север, тем более что ясны и составные части, ср. лит. *jūga* «море», лтш. *jūga*, *jūga* — то же наряду с лит. *jauga* «сырая местность, болото», *jaugùs* «топкий» и лтш. *mala* «край, берег, граница», алб. *mal* «гора», словен. *moléti* «возвышаться» (М. — Э. 2, 122, 556). Но следует также иметь в виду возможность фин.-уг. этимологии — из образования с суф. места *-la*; ср. саам. *jorbme* «глубокое место» (Коллиндер 19; Калима, FUF 28, 108; Sitzber. d. Finn. Akad. d. Wiss., 1945, 129).

**юрна** «головной убор, вышитый стеклярусом или бисером, у замужних зырянок; род меховой шапки у невесты», печорск. (Подв.). Из коми *juŋnoĵ* «головной платок, головной убор невесты»; см. Калима, FUF 18, 51.

**юро** «стая рыб», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз), см. *юр*.

**юрбдивый**, др.-русск. *юродивъ*, начиная с XIV в., до этого — *уродивъ*. Согласно Соболевскому (ЖМНП, 1894, май, стр. 218), связано со ст.-слав. *ѡродъ ѡперѣфанос*; см. Мейе, Эт. 232; см. также *урбд* (выше).

**юрбк** «связка сырых моржовых шкур, которую тащат волоком за ремень по льду к берегу», *юрка*, *вьюрбк* — то же, арханг. (Подв.). Связано с *юр*.

**юроп** «загон для оленей (из веревки), рядом с чумом», мезенск. (Подв.). По мнению Подвысоцкого (196), из самоедск., но конкретной формы он не указывает.

**юрт** «область, страна», донск., «поселение, пребывание», донск., «дом, жилье, двор», тамб., *юрта* «дом, стоянка кочевника», башк., др.-русск. *юртъ* «род, родня, владение» (грам. 1447 г.; см. Корш, AfslPh 9, 506, также в Никон. летоп.; см. Срезн. III, 1629). Заимств. из тюрк., ср. тур., чагат., тел., кыпч. *juŋt* «место жительства, стоянка, жилище», алт. *juŋt* «страна, государство, народ», тат. *juŋt* «двор со строениями» (Радлов

3, 458 и сл., 548 и сл.); см. Корш, AfslPh 9, 506; Mi. TEL. I, 319; Локоч 77; Унбегаун 118; Преобр., Труды I, 130.

**Юрьев** — распространенное название городов, из них наиболее известны *Юрьев Польский*, во Владим. обл., основанный в 1152 г. Юрием Долгоруким (отсюда и название) в безлесной местности (*поле*); см. Семенов, Слов. 5, 908; Энци. Слов. 81, 439 и сл.; *Юрьев Немский*, позднее — Дерпт, Тарту, нем. Dorpat, эст. Tartu, др.-русск. *Юрьевъ Нѣмьчскый* (Жит. Алекс. Невск. 9, Лаврентьевск. летоп. и др.) — русск. крепость, основанная Ярославом (Лаврентьевск. летоп. под 1030 г.: *и постави (Ярославъ) градъ Юрьевъ*), затем этот город разрушался неоднократно и переходил от одной державы к другой, а в период с 1893 по 1917 г. снова назывался *Юрьев* в порядке официальной руссификации; первонач. назван так по крестному имени Ярослава — *Юрий*; см. Семенов, Слов. 5, 908; Энци. Слов. 81, 437 и сл.

**юс I** — название цслав. письменных знаков для носовых гласных *ѡ* и *ѣ*: *юс большій* (ж) и *юс малый* (а). Его произношение эволюционировало в русск., так как уже в X в. о дало у, а из *ѣ* образовалось *ѣ*. Соболевский (РФВ 71, 436 и сл.) пытается связать название буквы с *ус*, цслав. *жсъ*, ссылаясь при этом на русск.-цслав. *юсѣница* «гусеница».

**юс II** «хитрец», *юсить* «суетиться», олонек. (Кулик.). Неясно, возм., от названия буквы *юс* (см.), ср. *юсы* и *ферт*.

**юстѣция**, начиная с Петра I; см. Смирнов 352. Через стар. нов.-в.-н. *Justicia* — то же (свидетельства с XVI—XVII вв. см. у Шульца I, 314) или польск. *justycja* от лат. *iustitia* «справедливость».

**юсы** мн. «деньги», жаргон бродячих торговцев (Даль). Ср. *юс II*.

**юсь-юсь** — межд., окрик, с помощью которого отгоняют свиней, смол. (Даль).

**ют** «кормовая часть, задняя треть палубы» (Лаврениев, Даль), впервые *ют*, Уст. морск. 1720 г. (см. Мёлен, ниже, которого неправильно понял Бернекер, см. ниже). Заимств. из голл. *hut* «ют, каюта»; см. Мёлен 83; Бернекер I, 83; Преобр., Труды I, 130; Горяев, ЭС 433. Неверно произведение русск. слова из нем. *Jütte* «приспособление для вылавливания якоря» (Маценауэр 186).

**ютить, -ся, прийт, уютный**; принимают родство с лтш. *jūmits* «крыша», *jūmta* — то же, *jūmt, jumju* «крыть (крышу)», *rajuete, rajumte* «пространство под крышей» (М. — Э. 2, 119;



3, 37). Не представляется более вероятным сравнение с лит. *jũnkti, jũnkstu* «привыкать», вопреки Ильинскому (РФВ 70, 269 и сл.), точно так же, как и произведение от заимствованного *ют* (см.), вопреки Миклошичу (см. *Mi. EW* 106); см. Преобр., Труды I, 130; ср. в связи с последним *учить, вы́кнуть*.

**ю́ферс** «вантовый блок с отверстиями, обитыми железом». Из голл. (мн.) *juffers* — то же; см. Мёлен 85; Маценауэр 186. См. *ю́нфер*.

**юфть** ж., *юхть* ж. «особый сорт мягкой кожи», народн. *юхоть* — то же, кашинск. (См.), *юхотный ряд, юхотник* «кожевник». Из русск. заимств. нов.-в.-н. *Juchten* «юфть», ср.-н.-нем. *juften*, нидерл. *juchtleer* «юфть» и др.; см. Ключе-Гётце 270. Русск. слово, вероятно, заимств. через тюрк. из нов.-перс. *juft* «пара», авест. *yuxta-* — то же, потому что кожи дубятся попарно; см. Корш, *AfsiPh* 9, 495; *Mi. TEL.* I, 23; Франк — Ван-Вейк 281 и сл.; Бернекер I, 156. Менее убедительна популярная в последнее время этимология русск. слова — из тат. *ũfti* «мешок», вопреки Локочу (166), Ключе-Гётце (там же). См. *юхть*.

**ю́ха I** «шалун, озорник, шалуныя, озорница». Возм., от сл.? [Пизани («*Paideia*», 12, № 5, 1957, стр. 309) и Махек («*Slavia*», 28, 1959, стр. 280) пытаются объяснить *юха* из сокращения \**юноха* от *юный*. — Г.]

**ю́ха II** «суп, похлебка (из рыбы, мяса)», церк. Заимств. из цслав. *юха* — то же; см. подробнее *ухá*. Напротив, диал. *юхá* «навар мясной, рыбный», *юшка* — то же, курск. (РФВ 76, 291), южн., зап. (Даль), укр. *юхá* — из польск. *jucha*.

**ю́хала** «рыба, разрезанная вдоль и вяленая на солнце», камч. (Даль), колымск. (Богораз); ср. *юкбла*.

**ю́хоть**, см. *юфть*.

**ю́хта** «неудачный экзамен», харьк., *по́хтаться* «провалиться» (см. Зеленин, РФВ 54, 110), *юхнуть* «исчезнуть», псковск., тверск. (Даль), *юхнуть* «отставить», курск., «ударить кого-либо», псковск., тверск. (Даль), *объюхтáть* «надуть в игре», курск., воронежск. (Даль). Неясно.

**ю́хтега** «забор, спускающийся в самую воду, от скотины», олонецк. (Кулик.). Из олонецк. *juohe*, род п. *juohtien*, фин. *juohde*, род п. *juohteen* — то же; см. Калима 250. Калима отделяет от этих слов *юхтига* «крутизна на реке или ручье».

ЮХТОВЫЙ «из юфти» (Лесков), см. *юфть*.

ЮХТЬ ж. «три поля пахотной земли, из которых обрабатываются только два», нижегор. (Даль). Считается заимств. из тюрк. формы, близкой *çift* «пара (волов)», которая восходит к перс. *juft* «пара»; см. Корш, *AfslPh* 9, 495; Бернекер I, 156. Неверно Локоч 166. См. также *юфть*.

ЮША «человек, насквозь промокший от дождя», *пришёл юша юшей*, нижегор., моск., владим., симб., тамб. (Даль), также у Мельникова; ср. тат. *jüş* «мокрый, сырость», *jüşly* «сырой, мокрый» (Радлов 3, 567).

ЮШМАН «кольчуга», см. *юшман*.

## Я

я — тридцать третья буква др.-русс. алфавита, первонач. писавшаяся как *ia*; то же самое сочетание звуков в др.-русс. обозначалось с помощью *А*, первонач. — знак для носового гласного *ę*, который уже в X в. совпал фонетически с 'а. В качестве числового обозначения *А* употребляется наряду с *ц* начиная с конца XIV в. как знак для 900; см. Срезн. III, 1677 и сл.

я — в качестве приставки с ослабляющим или приблизительным оттенком знач.; ср. русск.-цслав. *ябрѣдие* *ábrides*, Экклезиаст (XVI в.), наряду с цслав. *абрѣдие*, *обрѣдь* (Mi. LP), сербск.-цслав. *таскудь*: усты *таскудь* *тò стòма* *двєсталуменос* (Mi. LP 1141) от *скждь* «безобразный», сербск.-цслав. *тагугнивъ*: ст.-слав. *гжгннвѣ* «косноязычный», болг. *я-вдовица* «вдова», сербохорв. *jāpād* ж. «тенистое место» = *zāpād* (ж.) — то же, блр. *якоріць* «корить»: *коріць* — то же. || Праслав. *ē-* или *ā-* из и.-е. *ē-*: *ō*, ср. др.-инд. *ānilas* «голубоватый»: *nilas* «черный», *ālōhitas* «красноватый»: *rōhitas* «красный», *ādīrghas* «продолговатый»: *dīrghas* «длинный», греч. *ήρεμα* «тихо, спокойно»: гот. *rimis* «спокойствие», греч. *ὤ-ρῶμα* «реву»: русск. *ревѣть* (см.), греч. *ὤ-καυός*: др.-инд. *āśāyānas* «прилегающий», д.-в.-н. *ā-wahst*, *ua-wahst* «incrementum», *uo-qēmo* «потомок»; см. Розадовский, RS 2, 101 и сл.; Jagić-Festschrift 304 и сл.; Бернекер I, 441 и сл.; Бругман, *KVGr.* 464 и сл.; IF 15, 103; Майрхофер 67; Калима, *Neuphil. Mitt.*, 1948, 62 и сл. (где также недостоверные примеры). См. *яводь*.

я — местоим., укр. *я*, др.-русск. *язъ, я* (и то и другое — в Мстислав. грам. 1130 г.; см. Обнорский — Бархударов I, 33), ст.-слав. *азъ ѓѡ*, реже *изъ* (см. Дильс, *Aksl. Gr.* 77), болг. *аз, яз* (Младенов 702), сербохорв. *jâ*, словен. *jâz, jâ*, чеш. *já*, др.-чеш. *jáz* (совр. чеш. форма — с начала XIV в.), словц. *ja*, др.-польск. *jaz*, польск., в.-луж., н.-луж. *ja*, полаб. *joz, jo*. || Праслав. \**azъ* отличается своим вокализмом от родственных форм, ср. др.-лит. *eš*, лит. *âš*, лтш. *es*, др.-прусск. *es, as*, др.-инд. *ahám*, авест. *azəm*, др.-перс. *adam*, арм. *es*, венет. *eço*, греч. *ѓѡ*, лат. *ego*, гот. *ik* «я». Наряду с и.-е. \**eǵ-* (греч., лат., герм.), существовало и.-е. диал. \**eǵh-* (др.-инд., венет.). Недоказанной является гипотеза о существовании \**ǵgo* наряду с \**egō* на основе слав. *азъ* и хетт. *uk, ug* «я» (Мейе — Эрну 342 и сл.; см. Вальде — Гофм. I, 395 и сл.). Не объяснена еще достоверно утрата конечного *-z* в слав.; весьма невероятно, чтобы она совершилась по аналогии местоим. *tu* (напр., Ягич, *AfslPh* 23, 543; Голуб — Копечный 147), а также чтобы долгота начального гласного была обусловлена долготой гласного в *tu* (Бругман у Бернекера, см. ниже). Более удачна попытка объяснения *азъ* из сочетания *a ѓz* (Бернекер I, 35; Бругман, *Grdr.* 2, 2, 382), но см. против этого Кнутссон, *ZfslPh* 12, 96 и сл. По мнению Зубатого (*LF* 36, 345 и сл.), в этом *a-* представлена усилит. част. \**ā*, ср. др.-инд. *ād*, авест. *āf*, ср. также др.-инд. межд. *ét* «смотри, глядь!» из *ā* и *id*; Педерсен (*KZ* 38, 317) видит здесь влияние окончания 1 л. ед. ч. *-ō*; сомнения по этому поводу см. у Бернекера (I, 35). Для объяснения *-z* привлекают законы сандхи (Сольмсен, *KZ* 29, 79); ср. Бернекер, там же; И. Шмидт, *KZ* 36, 408 и сл.; Вакернагель — Дебруннер 3, 454 и сл. [См. еще Якобсон, *IJSLP*, 1/2, 1959, стр. 277. — Т.]

**ябага**, *ябага* «руно степной породы овец», оренб. (Даль). Заимств. из тюрк., ср. казах. *žabağa* «овечья шерсть, состриженная весной», тур., тел. кюэр. *јарак* «руно, шерсть», тур. *јарау* «необработанная шерсть, руно» (Радлов 3, 261; 275; 4, 57), см. также выше: *джабага*.

**ябеда**, *ябедник, ябедничать*, укр. *ябеда, ябѣдник*, др.-русск. *ябедникъ, ѓбетникъ* «должностное лицо, судья» (между прочим, в Новгород. I летоп., Синод. сп., под 1218 г.), в XVI в. также «клеветник» (см. Срезн. III, 1631). Др.-русск. заимств. из др.-сканд. *embætti, ambætti* ср. р. «служба, должность», родственно гот. *andbahti*, д.-в.-н. *ambahti* «должность», которые происходят из галльск. *ambactus* «гонимый». Образование *ябетникъ* соответствует др.-исл. *embættis-maðr* «прислужник»; см. Томсен, *Urspr.* 135; Mi. EW 98; Соболевский,

ЖМНП, 1886, сент., 151; Кипарский 148 и сл.; Ванстрат 48; Тернквист 93 и сл.; Шахматов, Очерк 112; Торп 13. Согласный *-ð-* в русск. слове может быть объяснен влиянием слова *беда*. Принимая во внимание др.-русск. форму на *-т-* и др.-русск. знач. «должностное лицо» для слова *ябетникъ*, следует отвергнуть толкование слова *ябеда* как сложения приставки *я-* и слова *бѣда* (Калима, Neuphil. Mitt., 1948, 66 и сл.; 1949, 225 и сл.), против чего говорит и укр. *e* (а не *i* из *ѣ*). Что касается совр. знач. слова *ябедник*, то ср. *фиска́л*.

**яберза** «беспокойный, суетливый человек», олонецк. (Кулик.). Возм., из приставки *я-* (см. выше) и *борзой?* [Ср. *еборзѣть*, *еберзѣть* (см.). — Т.]

**яблоко**, укр. *яблуко*, стар. *яблика* (Жит. Саввы Освящ., XIII в.; см. Дурново, Очерк 197, 222), блр. *яблык*, др.-русск. *яблъко*, сербск.-цслав. *таблъко*, болг. *абълка*, *ябълка* (Младенов 701), сербохорв. *јабука* ж. «яблоко, яблоня», *јабуко* ср. р. «яблоко», словен. *jabolko*, чеш. *jablko*, стар. также *jablo*, слвц. *jablko*, польск. *jabłko*, в.-луж. *jabłoko*, диал. *jabłuko*, н.-луж. *jabłuko*, полаб. *jobkú*. || Праслав. \**ablъko* из \**ablъ-* родственно лит. *abuolas*, *obuolŭs* «яблоко», лтш. *abuõls* — то же, др.-прусск. *woble* «яблоко», лит. *obelis* ж. «яблоня», лтш. *abele* — то же, д.-в.-н. *arful* «яблоко», крым.-гот. *apel*, др.-ирл. *aball* — то же, лат. *Abella* — название города в Кампании, который славился своими яблоками (*et quos maliferae despectant moenia Abellae*; см. Виргилий, Энеида 7, 740). Первонач. и.-е. основа на согласный *-l-*; см. Траутман, BSW 2; Arg. Sprd. 465; Мейе, Ét. 335; Бехтель, KZ 44, 129; Френкель, KZ 63, 172 и сл.; Мейе — Эрну 5; Шпехт 61; Бернекер I, 22 и сл.; М. — Э. I, 234; Хоопс, Reall. I, 114; Буга, РФВ 70, 100. Судя по апофоническим отношениям в балт., это и.-е., а не заимств., вопреки Шрадеру (BB 15, 287), Фику (I, 349). Заимствование слав. слов из кельт. нельзя доказать, вопреки Преобр. (Труды I, 131), Шахматову (AfsI Ph 33, 89). Ср. сл. [См. в последнее время еще Мошинский (Zasiag, стр. 280 и сл.), который высказывает догадку о связи с вариантом и.-е. \**albho-* «белый». — Т.]

**яблоня**, *яблонь* ж., укр. *яблїнь* ж., род. п. *-онї*, уменьш. *яблїнка*, блр. *яблоня*, др.-русск. *яболонь* (Пролог 1425 г.; см. Шахматов, Очерк 151), болг. *аблѣн*, *яблѣн* (Младенов 701), сербохорв. *јаблѣн* м., стар. «яблоня», совр. «тополь, *Populus pyramidalis*», также «растение *Malva*», словен. *jablan* ж. «яблоня», др.-чеш. *jablan*, чеш., слвц. *jabloň* ж., польск., в.-луж., н.-луж. *jabłoń*, полаб. *joblŭbn*. || Большинство слав. языков свидетельствует о первонач. \**abolнь*, наряду с этим — совр.

русск., укр., чеш., словц. формы восходят к \*(j)ablony; см. Бернекер I, 23; Траутман, BSW 2; Arg. Sprd. 465. Первой из этих праформ соответствует родственное др.-прусск. wo-balne «яблоня», лат. Abella; см. также Шпехт 61; Вальде — Гофм. I, 3. Первонач. \*abolny обнаруживает вторичный суфф., присоединившийся к основе на -l-; см. Френкель, KZ 63, 175. Раньше предполагали суффиксальную апофонию -an-: -on- (Мейе, MSL 14, 368, против чего см. Бернекер, там же). Подробнее см. *яблоко*.

**ябрь** «саранча», только русск.-цслав. *tabrǣdnie ākrīdes* (Мстислав. еванг. 1117 г.; см. Срезн. III, 1633), наряду с *абрѣдь* — то же, *абрѣдие* ср. р., собир., цслав. *обрѣдь*. Здесь представлено сложение с приставкой ja- (см. я-) древней слав. основы, родственной др.-прусск. *braydis* «лось», лит. *brīedis* «олень»; см. Фасмер, Езиков. изследв. Младенов 1957; Петерссон, PBB 40, 107. Что касается знач., то ср. лтш. *tāurs* «бабочка», русск. *ббжья корбвка*, нов.-в.-н. *Hirschkäfer* «жук-олень» и т. п. Едва ли правы некоторые ученые, принимая смешение названий насекомого и плода у позднейших переписчиков этого места евангелия (Матф. 3, 4) и сближая с кашуб. *břōd*, род. п. *břade* «фрукты, плод», словин. *vùbřōd* — то же (как, напр., Бернекер (I, 84), Брюкнер (KZ 46, 198 и сл.)). Не представляется допустимым и смешение знач. «саранча» с др.-чеш. *jabřadek* «виноградная лоза», др.-польск. *jabrząd* (Соболевский, «Slavia», 5, 440), причем последние слова следует к тому же возводить к \**jabrędъ*.

**ябурь** м. «сани, которые используются для перевозки мехов», арханг. (Даль). Неясно.

**явить**, *явлю*, *явиться*, *объявить*, *проявить*, *въявь*, *наяву*, *явнѣй*, укр. *явити*, *явний*, блр. *ява* «явление», *явя* «появление», др.-русск. *гавити* «показать, явить», *гавити са* «показаться, явиться», *гавѣ* «ясно; определено; открыто», *явнѣ*, ст.-слав. *гавити* (Euch. Sin., Ассем.), *гавити* *δειχνῶναι*, *φανεροῦν* (Савв., Клоц., подробнее см. Дильс, Aksl. Gr. 76 и сл.), возвратн. *φαίνεσθαι*, *гавѣ*, *гавѣ* *σαφῶς*, *δῆλον* (и то и другое с Супр.), болг. *яве* «наяву», *явя* «показываю, говорю», сербохорв. *јавити* «объявлять», — *се* «заявлять о себе, появляться», *најави* «наяву», словен. *јавити* «докладывать», — *се* «показаться, появиться», чеш. *jeviti* «показать», *v jev*, *na jev* «открыто, публично», *jevny* «открытый», словц. *javit'* «показать», *jav* «явление», польск. *jawić* «открыть», *na jaw*, *na jawie* «открыто», *na jawie* «наяву», в.-луж. *zjewić*, н.-луж. *zjawiś* — то же, полаб. *vűdb-óve* «показывает». || Праслав. \**aviti* родственно лит. *ovuje* «наяву», *ovuties* «привидеться, присниться» (Даукша), лтш. *āvitiēš*

«говорить глупости, вести себя глупо, бесчинствовать», др.-инд. āviṣ «явный», авест. āviš — то же, āvišya- «явный»; см. Эндзелин, СБЭ 194; ИОРЯС 15, 1, 216; М. — Э. I, 245; Френкель, IF 54, 126; ZfslPh 11, 36; Balticoslavica I, 225; Мейе, Dial. Ideur. 128; RES 6, 173; Мейе — Вайан 507; Миккола, Ursl. Gr. I, 155. Лит. слово без достаточных оснований Бернекер (I, 34), Траутман (BSW 21) считают заимств. из слав. Дальнейшие родственные связи с греч. αἰσθάνομαι «замечаю», αἰῶ «слушу», ἐπ-ἄϊστος «известный», лат. audīo, īre «слышать»; oboediō «повинуюсь» (В. Шульце, KZ 29, 251; Гуйер, LF 68, 79 и сл.; Фриск 48 и сл.) оспариваются Мейе — Эрну (99). Сомнительна связь с *ясный*, вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 165).

**Явѡдь** ж. «струя, быстрина», тверск. (Даль). По мнению Калимы (Neuphil. Mitteil., 1948, 63 и сл.), образовано с приставкой *я-* от *водь:водá*. Ср. наряду с этим *ѡводь* «глубокое место, пропасть». Другие видят в первом слоге первонач. \*jε- (от jεti; см. *взять*) и толкуют это слово как сложение «гло-тай-воду» (Бернекер I, 429; Френкель, AfslPh 39, 83). Ср. *Явонь*.

**Яволѡд**, м., имя собств., только др.-русск. *Яволѡдъ* — имя галицкого боярина (Ипатьевск. летоп. под 1209, 1211 гг.), смоленский боярин (Новгор. 4 летоп., Троицк. летоп. и др.). Согласно Фасмеру (Sprache I, 215 и сл.), из др.-сканд. Hávaldr — имя собств. Другие видят здесь исконнослав. имя из jε- (от jεti) и -voldъ; ср. *Всѣволод* (Бернекер I, 429; Преобр. I, 279; Френкель, AfslPh 39, 83). Если бы первый слог содержал этот элемент, то ожидалось бы приставочное образование типа *Переяслѡв*.

**Явонь** — правый приток Поля [в бывш.] Демьянск. у. Новгор. губ., родственно *явѡдь* (см.). Ср. образование русск.-цслав. *повонь* ж. «половодье» (ср. Mi. LP 585). Лишь случайно созвучно с лит. Avanta — название реки, лтш. aviūts «родник», др.-инд. avāniṣ «русло», avatás «колодец» (ср. об этом М. — Э. I, 233; Уленбек, Aind. Wb. 15; Розвадовский 1 и сл.).

**Явор**, род. п. -а, *гўсельки ярѡвчатѣ*, первонач. — «из явора» (часто в былинах), укр. *явір*, род. п. -ора «явор, вид клена», блр. *явор* «аир» (в результате смешения со словом *aip*; см. выше), ст.-слав. *яворѡвъ* πλατάνου (Супр. 18, 10), болг. *явор* «явор», сербохорв. *јавор*, род. п. -ора «клен», словен. *javor* — то же, чеш., слвц. *јавог*, польск., в.-луж., н.-луж. *jawor*, полаб. *jovíogē* «кленовый лес». || Заимств. из д.-в.-н. *ahorn* «клен» или бав. диал. \*āhor, первонач. «явор», ко-

торый славяне знали в своей прародине столь же мало, как и бук; ср. особенно Шварц, *AfslPh* 40, 284 и сл.; Штайнхаузер, *ZfslPh* 18, 312. Это слово не относится к древнейшему слою заимствований из вост.-герм., судя по наличию *v* из *h*, а также по началу слова, поскольку для прагерманского реконструируется \**ēhuga-* (: датск. *Æг* «клен»); см. Торп 23. Эти герм. названия связаны с лат. *āser*, *-eris*, греч. *ἄχαρνα·δάφνη* (Гесихий); см. также Бернекер (I, 34 и сл.), который объясняет утрату *-n* слова *Ahorn* в слав. тем, что заимствованное \**avorn-* воспринималось как прилаг. на *-ъпъ* и на его основе образовалось новое *avogъ*; см. еще Шварц, там же; Кипарский 229 и сл.; Траутман, *GGA*, 1911, 242; Соболевский, «*Slavia*», 5, 445. Неубедительны возражения против герм. этимологии у Стендер-Петерсена (47), Брюкнера (202, *AfslPh* 23, 626); см. Кипарский, там же. [См. еще специально Мошинский, *Zasiag*, стр. 37. — *T.*]

**яврб** «яйцо», мн. *яврѣта*, торопецк. (Добровольский), широко распространено в русск. тайных жаргонах. Из цыганск. *jâgo* «яйцо» (Р. Либиш, *Zigeuner* 191).

**ягá I**: *баба-ягá*, также *ягá-баба*, *ягáя*, прилаг., укр. *баба-ягá* — то же, блр. *баба-ягá*, наряду с укр. *язи-баба* «ведьма, волосатая гусеница», *язя* «ведьма», ст.-слав. *ѡса малаѡѡа, ѡсоѡ* (Остром., Супр.), болг. *езá* «мука, пытка» (Младенов 160), сербохорв. *језа* «ужас», *језив* «опасный», словен. *језа* «гнев», *jeziti* «сердить», др.-чеш. *jezě* «lamia», чеш. *jezinka* «лесная ведьма, злая баба», польск. *jedza* «ведьма, баба-яга, злая баба», *jedzić się* «злиться». || Праслав. \*(j)ęga сближают с лит. *ingis* «лентяй», лтш. *igt*, *igtu* «исходить, чахнуть; досадовать», *idzināt* «вызывать досаду, раздражать, дразнить, делать противным», *igns* «досадный, недовольный», др.-исл. *ekki* ср. р. «скорбь, боль», англос. *inca* «вопрос, сомнение, скорбь, спор»; см. Бернекер I, 268 и сл.; М. — Э. I, 834; Траутман, *BSW* 70; Хольтхаузен, *Awn. Wb.* 48; Фортунатов, *AfslPh* 12, 103; Лиден, *Studien* 70; Милевский, *RS* 13, 10 и сл.; Миккола, *Ursl. Gr.* I, 171; Торп 28; Поливка, *RES* 2, 257 и сл. Связь с др.-инд. *yákṣmas* «болезнь, истощение» оспаривается, вопреки Лидену (см. Бернекер, там же; Уленбек, *Aind. Wb.* 234), точно так же, как с алб. *idhëtë* «горький», гер. *idhëním*, тоск. *idhëрім* «горечь, гнев, досада, печаль», вопреки Г. Майеру (*Alb. Wb.* 157); см. Йокль, *Studien* 20 и сл.; равным образом лат. *aeger* «растроенный, больной», которое часто привлекали для сравнения, едва ли сюда относится, вопреки Бернекеру; см. Траутман, там же, и особенно Мейе — Эрну 18. Невероятна также реконструкция праформы \**jęga* (Бернекер), против

чего уже Соболевский (ЖМНП, 1886, сент., 150), точно так же, как сближение с *ягáть* «кричать» и *егозá*, вопреки Ильинскому (ИОРЯС 16, 4, 17). Нужно отклонить попытки объяснения слова *ягá* как заимств. из тюрк. \*ámgä, ср. кыпч. emgen- «страдать» (Кнутссон, Palat. 124), или из фин. äkä «гнев» (Никольский, ФЭ, 1891, вып. 4—5, 7).

**ягá II** «шкура жеребенка», оренб., сиб. (Даль), «шуба из козьих шкур мехом наружу», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 518). Из леб., кюзр., бараб., крым.-тат., уйг. jaḡa «воротник», тур., тат., чагат. jaka — то же (Радлов 3, 25, 39).

**ягала** «ягель, олений мох», олоонецк. (Кулик.), *ягель м.*, *ягиль м.* — то же, арханг. (Подв.). Первая форма заимств. из карельск. jägälä — то же, фин. jäkälä — то же, а остальные, возм., — из саам. тер. jiegel — то же; см. Калима 250; Итконен 65. Сомнительны попытки доказать исконнослав. происхождение и родство с *ягода* и *ягла́*, вопреки Зубатому (AfsIPh 16, 394) и Бернекеру (I, 443); см. также Преобр., Труды I, 133.

**ягáрма** «наглая, сварливая баба», сиб. (Даль). Связывают с *ягáть* «кричать», однако при этом остается неясным словообразование.

**ягат** «вид одежды», только др.-русск. *ягатъ*, Игн. Пут., 1392 г.; см. Срезн. III, 1638. Темное слово. Едва ли связано с нем. Jackett, франц. jaquette, поскольку это поздние образования (Клюге-Гётце 265).

**ягáть** «кричать, шуметь», вологодск., перм., сиб. (Даль), *ягáйла* «крикун», *яжáть*, *язжáть*, *язжáть* «кричать, шуметь, вздорить, браниться», владим., яросл., моск. (Даль). По мнению Буги (РФВ 70, 106 и сл.), связано с лтш. indzēt «стонать» (у М. — Э. под знаком вопроса), ígt, ígtu «быть угрюмым, нахмуриваться», лит. ingzdù «жалуюсь», inzgiù «жалуюсь, кричу жалуюсь»; см. также М. — Э. I, 708, 834 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 10. См. *ягá*.

**ягlá** «вид каши» (Домостр. К. 43), *ягóльник* «большой горшок для щей», ряз., тамб. (Даль), др.-русск. *тагль* «вид овощей, растения» (Печ. патерик; см. Срезн. III, 1638), сербохорв. jágla «треснувшее от поджаривания зерно кукурузы», jágli (jágli) мн., м. «просяная каша», чак. jágli, род. п. jágál, словен. jágla «зерно для каши», «просо», jáglo «просяная каша», чеш. jáhla «просо», польск. jagła — то же, jagły «просяная каша», в.-луж. jahły, н.-луж. jagły мн. «просо». || Недостоверно сравнение с лит. uðglis «однолетний побег»,



uoglius «растение; побег» и *ягода* (Зубатый, AfsIPh 16, 394; Mi. EW 99; Муллер 2); точно так же реконструкция праформы \**эг(ъ)la* и гипотеза отношения чередования гласных с *игла* (Бернекер I, 443; Брюкнер, KZ 45, 307) не являются убедительными.

**яглить(ся)**, см. *яглый*.

**яглый** «ярый, ревностный, быстрый», *неяглый* «ленивый, вялый, неуклюжий», *яглая земля* «жирная, плодородная з.», *яглить* «гореть желанием, стремиться к ч.-л.», *яглиться* «шевелиться, двигаться, идти вперед», также «удаваться, везти» (Мельников), наряду с этим — *эглить* «метаться от боли или нетерпения», *егоза́*, укр. *ягоза́*, *егоза́* — то же, блр. *яглиць* «горячо желать, донимать просьбами». || Допустимо родство с лит. *jėgà* «сила», вин. п. ед. ч. *jėga*, *puojėga* «состояние», *jėgti*, *jėgiù* «мочь, быть в состоянии», лтш. *jėga* «смысл, разум», *jėgt*, *jėdzu* «понимать, разуместь», греч. ἦβη «цветущий возраст, юность»; см. Зубатый, AfsIPh 16, 395; Брюкнер, KZ 45, 31. Менее убедительно сопоставление с греч. αἴγλη «блеск», др.-инд. *ējati* «шевелится, двигается» (Бернекер I, 443); ср. выше *игра́*. Абсолютно невероятно сравнение с *огóнь*, а также лит. *agnùs* «живой, проворный», лат. *egula* «вид серы» (Лёвенталь, WuS 11, 54), англос. *асан* «болеть», англ. *ache* «боль» (Лёвенталь, AfsIPh 37, 383) или лит. *pu-ėngti* «содрать, замучить» (Ильинский, ИОРЯС 16, 4, 17).

**\*ягляне** (мн.) — название племени англов на территории Англии, только др.-русск. *агляне* (Пов. врем. лет; см. Шахматов, Пов. врем. лет 4). Из англос. *Engle*, -an, мн. ч., м. «англы», лат. *Anglii*, др.-сканд. *Englar*; см. Экблом, ZfsIPh 10, 16; Р. Мух у Хоопса, Reall. 1, 86. Точно так же ср.-греч. Ἰγγλινοὶ «англичане» (Томсен, Urspr. 115), Ἰγγληνία «Англия» (Ласкарис Канаанос 399).

**ягма** «грабеж», только др.-русск. (ПСРЛ 8, 131, согласно Коршу (AfsIPh 9, 506)). Из тур. *јагма* «грабительский налет, грабеж, добыча»; см. Корш; там же; Mi. EW 99; Бернекер I, 443; Крелиц 26; Локоч 73.

**ягнёнок**, род. п. -нка, мн. *ягнята*, наряду с *ягнец* (см. выше), укр. *ягня́*, род. п. -яти, *ягня́тко* — то же, *ягни́ця* «молодая овца», др.-русск. *ягна* (Дан. Зат. и др.), ст.-слав. *агньць а́рѣн*, *агна* *а́внос* (Супр.), болг. *ягне*, *ягне* (Младенов 701), сербохорв. *јагње*, род. п. -ета ср. р., словен. *јагње*, род. п. -ета, чеш. *jeňe* ср. р., *jeňes*, слвц. *jaňa*, польск. *janieć*, род. п. -ęcia, в.-луж. *jeňjo*, н.-луж. *jađe*. || Праслав. \**agne*, \**agnьsь*

родственно лат. *agnus* «ягненок», греч. ἀγνός (из \*ἄβνός), ирл. *uaп*, кимр. *oep* (пракельт. \**ognos*), др.-англ. *éanian* «ягниться, котиться (об овцах), рожать», англ. *uean* «котиться (об овце)», нидерл. *oopen* — то же: русск. *ягнѹться*; см. Бернекер I, 24 и сл.; Траутман, BSW 2; Педерсен, Kelt. Gr. 1, 109; KZ 38, 315; Мейе — Эрну 27; Фриск 93 и сл. (с литер.). См. *ягнядь*. [См. подробно Трубачев, Слав. названия дом. животных, стр. 71 и сл. — Т.]

**ягнѹть** «кольнуть, пырнуть», псковск. (Даль). Возм., связано со словами, приводимыми на *ягльй* (см.).

**ягнядь**, собир., ср. р. «черные тополя», только русск.-цслав. *ягнядие*, *огнядие*, цслав. *егнадь* ж., *ягнадие*, сербохорв. *jâgъѣд*, род. п. *jâgъѣда*, словен. *jâgned* — то же, чеш. *jehněd* «сережка на дереве», *jehněda* «белый тополь», словц. *jahneda* — то же. || Праслав. \**agnědъ* от агньсь «ягненок»; название объясняется пушистостью семян, которые напоминают овечью шерсть; ср. *барáшки* (мн.) в знач. «сережки вербы» от *барáн*, чеш. *beruška* — то же: *beran* (см. Бернекер I, 25; Траутман, BSW 2; Голуб — Конечный 151). Едва ли можно принимать непосредственную связь с греч. ἄγνος ж. «непорочный агнец, название дерева» (см. Лиден, IF 18, 506 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. 1, 51).

**ягода**, *ягодница* «щека; женщина, собирающая ягоды в лесу», арханг. (Подв.), *ягодница* «кушанье из раздавленной земляники», *ягодица* «щека», олонек. (Кулик.), *ягодица* «щека, скула», *ягодичные мышцы*, новгор., сиб. (Даль), укр. *ягода*, блр. *ягода*, др.-русск. *ягода*, ст.-слав. *ягода харпός* (Савв.), болг. *ягода* «земляника», сербохорв. *jâгода* — то же, *jâгодице* мн. «щеки», словен. *jâgoda* «ягода», чеш., словц. *jahoda*, польск.  *jagoda* «ягода»,  *jagody* «щеки», в.-луж. *jahoda* «ягода», н.-луж.  *jagoda*, полаб. *jogödóí* мн. «ягоды». || Праслав. \**aga* реконструируется на основе цслав. *виняга* βίντρας, словен. *vinjâga* «виноградная лоза»; суф. -*oda* в \**agoda* соответствует форманту в греч. λαμπάς, род. п. -ἄδος «светильник», *ιφάς* «снежный буран»; см. Бернекер I, 25; Френкель, ZfslPh 20, 54. Сомнительно объяснение слова *виняга* у Ильинского (РФВ 76, 249). Праслав. \**aga*, \**agoda* родственно лит. *úoga* «ягода», лтш. *uõga* — то же, возм., также гот. *akran* «плод», тохар. В *oko*, мн. *okonta* «плод»; см. Лиден, IF 18, 502; Tochar. Stud. 34; М. — Э. 4, 413 и сл.; Траутман, BSW 202. Сомнительна связь с лат. *uva* «гроздь» (см. Лиден, там же; Вальде — Гофм. 2, 849), вопреки Бернекеру (там же), Мейе (Et. 257, 320), Френкелю (IF 50, 5). Совершенно неверно сравнение *ягода* с лат. *augeo*, -ēre «умно-

жать, увеличивать», др.-инд. *ḍjas* ср. р. «сила» (Ильинский, РФВ 76, 249). [См. еще в последнее время Гринкова, «Слав. филология», 3, 1958, стр. 98 и сл. Мошинский (Zasiag, стр. 227, 283) относит слав. слово к и.-е. \*ǵg- «съедобный плод, ягода» и привлекает, далее, для сравнения, тюрк. материал. — Т.]

**Ягорлык** — левый приток Днестра, на территории Молдавии (Маштаков, ДБ 28). Этимологически тождественно названию *Егорлык*, см. выше.

**ягра** «мелкое песчаное дно реки, озера или моря», арханг., онежск. (Подв.<sup>1</sup>, Даль), ср. саам. норв. *jawge* «озеро» (Нильсен, Lapp. Wb. 2, 398).

**ягун** «насмешливое прозвище белорусов и др. акающего и якающего населения», курск., белгородск. кромск., ряз., тамб. (ЖСт., 1891, вып. 3, 127; 1904, вып. 1, 63), а также в бывш. Лукояновск. у. бывш. Нижегород. губ. Отсюда фам. *Ягунов*. Образовано от диал. *ягó*, род.-вин. п. ед. ч. местоим при обычном *егó*; см. Потебня, ЖСт., 1891, там же; Зеленин, ЖСт., 1904, там же; Лянунов, AfslPh 18, 290 и сл.

**яд**, род. п. -а, *ядовитый*, укр. *яд*, также *їд*, др.-русск. *ядъ*, *їдъ* «яд» (Соболевский, РФВ 64, 99), *ядьно* «опухоль», ст.-слав. *ядъ ѿв* (Клоц., Супр.), болг. *яд(ѿт)* «яд, гнев, горе», сербохорв. *јад* «скорбь, горе», словен. *jād* «гнев, яд», др.-чеш. *jěd*, род. п. *jědu* «яд», чеш. *jed*, слвц. *jed*, польск. *jad* «яд животных и растений», в.-луж. *jěd* «яд», н.-луж. *jěd*. || Стар. этимология считает исходным \*ēdu- и сближает это слово с и.-е. \*ed- (см. *едá*, *ем*), ср. лит. *ėdis* «еда, пища», др.-исл. *át* ср. р. «кушанье», норв.-датск. *aat* «приманка для хищников» (Фальк — Торп 9). Соответственно этому толкованию здесь представлено эвфемистическое название яда — «кушанье»; ср. нем. *Gift* «яд» от *geben* «давать», франц. *poison* «яд» из лат. *pōtiōne(m)* «питье» (Mi. EW 98; Бругман, Grdr. 1, 131; Брукнер 196; AfslPh 29, 119; Соболевский, РФВ 64, 99; Младенов 701; Мейе — Вайан 83). Другие ученые считают исходным \*oid- и сравнивают это слово с греч. *οἶδος* «опухоль», *οἶδάω* «распухаю», д.-в.-н. *eiȝ* «нарыв» или др.-исл. *eiṛ* ср. р. «яд, гнев», д.-в.-н. *eiṛa* «гной», лтш. *idra* «гнилая сердцевина дерева» (Фик, KZ 21, 5; И. Шмидт, Verw. 41; Педерсен, KZ 38, 312; IF 5, 43; Траутман, BSW 2 и сл.; Беценбергер, BB 27, 172; Торп 2). Менее вероятно толкование слав. *jadъ* как сложе-

<sup>1</sup> Так у В. Даля. У А. Подвысоцкого: *Ягра* «выдающаяся в море и заливаемая во время прилива часть берега». — Прим. ред.

ния \*ē и \*dō, т. е. якобы «то, что дано, принято» (Коржинек, LF 57, 8 и сл.; 61, 53; ZfslPh 13, 416). Следует считаться с возможностью, что и.-е. \*ēdu и \*oid- совпали в слав.; см. Бернекер I, 272. См. также ядь. [См. еще Мошинский, JP, 37, 1957, стр. 295. — Т.]

**ядба** «ловкач, знаток», яросл. (Даль), достоверно не засвидетельствовано. Возм., связано с др.-чеш. *jadati* «испытывать, исследовать», которое считается родственным с лит. *úosti, úodžiu* «нюхать», лтш. *uðst* — то же, греч. ὄζω, пф. ὀδῶδα «пахну», εὐ-ὄδης «благоуханный», арм. *hot* «запах», лат. *odor* — то же (см. о близких формах Бернекер I, 24; М. — Э. 4, 421; Траутман, BSW 202).

**ядрёный**, см. *ядрб*.

**ядреть** «приобретать крепость, пениться, бушевать (о напитке)», *уядреть* — то же. Связано с *ядрый* «сильный»; см. Бернекер I, 455; Преобр., Труды I, 134; Махек, KZ 64, 261 и сл. Неубедительно сравнение с др.-инд. *ēdhas* ср. р. «цветение», *ēdhatē* «становится большим, сильным» (Шефтеловиц, Zschr. Ind. Iг. 2, 265). [Согласно Якобсону (IJSLP, I/2, 1959, стр. 277), родственно сербохорв. *једар*, польск. *jędrny* и далее — *ядрб*. — Т.]

**ядрб** I, им. п. мн. ч. *ядра, ядрица*, укр. *ядрб*, блр. *ядрб*, др.-русск. *ядро* «плод», словен. *jedro* «ядро, содержание, сила», *jędrn* «ядренный, сжатый», чеш. *jadro* «ядро, сердцевина», *jadra* мн. «яички», словц. *jadro* «ядро», чеш., словц. *jadrný* «ядренный, крепкий», польск. *jadro* «ядро», мн. «яички», *jędrny* «ядренный, скороспелый, содержательный», в.-луж. *jadro* «ядро», н.-луж. *jedro* — то же, полаб. *jódre* «ядро ореха». || Праслав. \*jedro считается родственным вед. *ārdām*, др.-инд. *arḍás* «яйцо», *arḍám* «яйчко в мошонке» (см. Махек, KZ 64, 262; Педерсен, Symbolae Danielsson 264; Mi. EW 104; Уленбек, Aind. Wb. 5; Ильинский, AfslPh 28, 451, против этого см. Бернекер I, 456; Лиден, Stud. 82 и сл.; Шпехт 29 и сл.). Другие принимают родство с *ядрый* «сильный» (см.) и греч. *άρδός* «полный, выросший, густой» (Фик I, 363; Бернекер, там же; Траутман, BSW 107 и сл.; против см. Педерсен; Лиден, там же). Менее убедительно сравнение с др.-инд. *ādrīṣ* «камень, особенно такой, который применяют для толчения сомы», ирл. *ond, onn*, род. п. *uinde* (и.-е. \*ondes-) «камень» (Лиден, Stud., там же; Шарпантье, AfslPh 29, 4). Точно так же неудачно привлечение лтш. *idrs, idra* «гнилая сердцевина дерева», греч. *οἶδος* ср. р. «опухоль», *οἶδάω* «распухаю», вопреки Преобр. (Труды I, 134

и сл.), Горяеву (ЭС 434), Петерссону (Heteroklisie 82 и сл.); ср. Кречмер, «Glotta», 13, 262. Сомнительно и сопоставление с *ягла*, *яглый* (Брюкнер, KZ 45, 307).

**ядрѡ II** «парус, мачта», церк., русск.-слав. *ядрѡ* — то же (Срезн. III, 1639 и сл.), ст.-слав. *ядрѡ* *ιστός* (Супр.), сербохорв. *једро* «парус», словен. *jadro* — то же. По мнению Микколы (Ursl. Gr. I, 47), родственно др.-исл. *jaðagr* «край, верхняя перекладина забора» (см. подробнее на *одр*), в то время как Брюкнер (KZ 45, 317) пытается сблизить с *ядрѡ I*.

**ядро III** «лоно, недра», только др.-русск., ст.-слав. *ядра* ср. р. мн. ч. *κόλπος* (Ps. Sin., Супр.), *вѣнѣдра* *εις τὸν κόλπον*, *вѣнѣдрѹхъ* *ἐν τῷ κόλπῳ*, *нѣдра* (Ps. Sin.), укр. *нідро* «лоно, недра», сербохорв. *вѣдра*, род. п. *вѣдара* мн. ср. р. «недра», словен. *jadro* «брюхо, опухоль». Согласный *п*- был обобщен в различных слав. языках; см. выше, *недро*. Считают исходным \**ēdro*, откуда получено *jadro*. О возможном родстве с греч. *ἦτορ* «сердце», *ἦτρον* «чрево» см. И. Шмидт, *Pluralb.* 198, а также выше, *недро*. Кроме того, некоторые ученые пытаются, принимая исходное \**oidro*-, доказать связь с греч. *οἶδος* ср. р. «опухоль», *οἶδάω* «распухаю», арм. *ait* «щека», *aitnum* «надуваюсь», д.-в.-н. *eiȝ* «нарыв» (см. Фик, KZ 21, 5, 463; Бругман, *Grdr.* I, 179; Торп 2; Фальк — Торп 180; Бернекер I, 270 и сл.).

**ядрый** «скорый», только др.-русск. *ядръ*, ст.-слав. *ядръ* *ταχύς* (Супр.), ср.-болг. *уадрити таχύνει*, болг. *едър* «крепкий, сильный, ядреный», сербохорв. *једар*, ж. *једра* «полный, сильный, свежий», словен. *jadrn* «быстрый, скорый». Эти слова не всегда легко отделить от \**jedrgъ* «ядренный», которое связано с *jedro* (см. *ядрѡ I*), с последним многие ученые связывали и перечисленные выше слова. Предполагается более древнее знач. — «сильный», аналогично гот. *balþs* «быстрый» из «смелый, храбрый» или нем. *schnell* «быстрый» (Бернекер I, 455 и сл.), и родственная связь с греч. *ἀδρός* «полный, выросший, зрелый, сильный, густой», *ἀδρῶν* «придаю зрелость» (Бернекер, там же; Младенов 160; Педерсен, *Symbolae Danielsson* 264). Другие сближают это слово с др.-инд. *Indras* «Индра — имя бога», *indriyām* ср. р. «сила, состояние» (Махек, RES 23, 51; KZ 64, 262; Майрхофер 88 и сл.), и с лит. *Indraja* — название реки, *Indraflis* — название озера (Буга, РФВ 70, 253).

**ядѹха** «одышка», южн., укр. *ядѹха* — то же, н.-луж. *jaduš* — то же. Также русск. *удѹше*, *одѹшка*. Возм., из \**je-* от *jeti* «братъ» и *dux* «дух»; см. Бернекер I, 429; Френкель, *AfsIPh* 39, 83. По мнению Розвадовского (RS 2, 429), первая часть представляет собой приставку *ja-*.

**ядь** ж. «еда, кушанье», *объеди* мн. ч. «остатки корма для скотины», др.-русск. *ядь* ж. «пища», ст.-слав. *ѣдѣ ѿрѣца* (Супр.), родственно лит. *ėdis* ж. «еда, пища», др.-прусск. *īdis* — то же, подробнее см. на *едá*, *ем*, выше.

**яер** «воздух», церк., вместо распространенного цслав. *аеръ*; фигурирует, напр., в Жит. Алекс. Невск. 6. См. выше, на *аер*.

**яз**, род. п. -а «запруда, закол для ловли рыбы, ставная сеть», диал. *ез* — то же, *язовище* «место, подходящее для установки яза», укр. *яз*, *язок*, наряду с *їз* «запруда, плотина», *зайз* «запруда, шлюз», блр. *яз* — то же, др.-русск. *ѣзь*, цслав. *язъ стѣмажосъ*, *canalis*, болг. *яз* «запруда, шлюз» (Младенов 702), сербохорв. *jâz*, местн. п. ед. ч. *jâзу* «отводной канал рядом с мельничной запрудой», др.-чеш. *jěz*, чеш. *jez* «запруда», словц. *jaz*, *jez*, польск. *jaz*, полаб. *jaz* «канал». || Праслав. \**jězъ* считают родственным лит. *ežė* (*ežià*), диал. *ažià* «межа, край, граница, грядка», также «мелководье в заливе у берега», лтш. *eža* «грядка, межа», др.-прусск. *azy* «межа», арм. *ezg* «берег, граница», которые рассматриваются как расширения и.-е. корневого имени \**eǵh-*, \**eǵh-*; см. Френкель, Lit. Wb. 126; Мейе, BSL 29, 38 и сл.; MSL 10, 282; Бернекер I, 277; Траутман, BSW 73; Apr. Sprd. 73; М. — Э. I, 572; Фортунатов, AfslPh 12, 101 и сл.; Беценбергер, BB 23, 298; Педерсен, KZ 38, 312; Брюкнер, KZ 45, 290; IF 23, 209. Ошибочна реконструкция славянской праформы \**jezъ* и сближение последнего с *jeŕi* «братъ» (Иокль, AfslPh 28, 8; против см. Шарпантье, AfslPh 29, 9).

**язать**, -яю «сулить, обещать», владим., нижегор., вологодск., *язать* — то же, тульск., тамб., донск. (Даль), ряз. (РФВ 68, 12), *язаться* «обязаться» — обратное производное от *обязать(ся)*, которое восходит к *вязать*.

**язва**, диал. также «повреждение, поломка, изъян», арханг. (Подв.), *язвѣтъ*, *язвина* «язва, рубец, пещера», *язво*, *язвець* «острие, жало», укр. *язва́* «рана, язва», *язвіна* «язва, овраг, пропасть», *язвѣти* «ранить», блр. *язва* «язва, скверный человек», русск.-цслав. *ѣзва* *πληγή* (Изборн. Святосл. 1073 г., Панд. Никона; см. Срезн. III, 1620), др.-русск. *язва*, ст.-слав. *язва* *κοιλωρα*, *πληγή* (Клоц., Супр.), *язвина* *φωλεός* (Зогр., Савв.), болг. *язва* «рана, язва», сербохорв. *jâzвина* «пещера», словен. *jâzba* «дыра, пещера», *jâzvina*, *jâzbina* «барсучья нора», чеш. *jízva* «рана, язва», словц. *jazva* «рубец», польск. *jaźwa* «барсучья нора». || Праслав. \**jazva* родственно др.-прусск. *euswo* «рана», лит. *aiža* «трещина, щель», *aižyti* «шелушить, чистить», *aižėti*

«шелушиться», лтш. *aīza* «ущелье», с др. степенью вокализма — лит. *iēžti* «шелушить», *eīžti* — то же, *līžti* «разбиваться, лопаться»; см. Бернекер I, 276 и сл.; Траутман, BSW 68; Arg. Sprd. 326; М. — Э. I, 17; Эндзелин, СБЭ 197; Фортунатов, AfslPh 12, 101; Маценауэр, LF 8, 27; Мейе — Вайан 85. Следует отделять от этих слав. слов греч. *αἰγανέη* «дротик», *αἰγμή* «копье», вопреки Беценбергеру (BB 27, 166), греч. *ὠδίς*, род. п. *ὠδίνος* «родовые боли», вопреки О. Гофману (BB 21, 138). Равным образом не связано с лит. *ežė* «мелководье в заливе у берега», вопреки Соболевскому (РФВ 71, 433). См. также *язвѣц*.

**язвѣц**, род. п. **-ѣца** «барсук», новгор., тверск., южн. (Даль), олонецк. (Кулик.), *язвѣ* — то же (ИОРЯС I, 334), *язвѣк*, шенкурск. (Подв.), «барсук», стар. «кролик» (Даль), укр. *язвѣць* «барсук», др.-руссск. *язвѣъ*, *язвѣць* «барсук», *язвѣно* «кожа», сербск.-цслав. *язвѣъ* *χοιρογούλλος*, *erinaceus*, сербохорв. *jāzavaц*, род. п. *jāzāvца*, чак. *jāzбац*, род. п. *jāzбаца* «барсук», словен. *jāzvас*, *jāzbас*, др.-чеш. *jězv*, *jězev* «дракон», *jezeves* «барсук», мор. *jazoves*, слвц. *jazves*, польск. *jaźwiec*, кашуб. *jōzс*, н.-луж. *jazw*, *jaz* «барсук». || Праслав. \**jazvъ*, \**jazvъсь* толкуется как «живущий в норе», от \**jazva*, \**jazvina* «пещера»; см. Бернекер I, 277; Брюкнер 202; Голуб — Коpecный 153; Соболевский, РФВ 71, 433.

**язно** «кожа», только др.-руссск. *язно*, *язнарь* «кожевник», *язнѣнь* «кожаный» (Срезн. III, 1650), сербск.-цслав. *язно*, цслав. также *азно* «кожа». Праслав. \**язно* «козлиная кожа» родственно лит. *ožys* «козел», вин. п. ед. ч. *oži*, прилаг. *ožinis* «козий», лтш. *āzis* «козел», др.-пруссск. *wosee* «коза», др.-инд. *ajīnam* «шкура», *ajās* «козел», *ajā* «коза», ср.-перс. *azak* «коза», нов.-перс. *azγ*, др.-ирл. *ag* «козел»; см. Бернекер I, 35 и сл.; Траутман, BSW 22; М. — Э. I, 246; Мейе, Ét. 173. Что касается знач., то ср. *кожа*.

**язнѣтъся** «обещаться», тверск. (См.), см. *язѣтъ*.

**язык**, род. п. **-а**, мн. *языкѣи*, нередко с семинаристским ударением *язѣки*, диал. *лязѣк* «язык», новгор., белозерск. (где *л* — от *лизѣтъ*), *язычѣк*, укр. *язѣк*, блр. *язѣк*, др.-руссск. *языкъ*, ст.-слав. *языкъ* *γλῶσσα*, *ἔθνος* (Остром., Клоц., Супр.), болг. *езѣк*, сербохорв. *jèzik*, род. п. мн. *jèzika*, диал. *jàzik*, словен. *jèzik*, чеш. слвц. *jazyk*, польск. *jèzyk*, в.-луж. *jazyk*, н.-луж. *jèzyk*, полаб. *jozek*. || Праслав. \**jèzykъ* — расширение на -ко- типа *камукъ*: *каму* от \**jèzy-*, которое родственно др.-пруссск. *insuwis* «язык», лит. *liežùvis* (где *l-* от *liēžti* «лизать»), др.-лат. *lingua*, лат. *lingua* (под влиянием *lingō*

«лижу»), гот. *tuggô* «язык», д.-в.-н. *zunga*, тохар. *A kântu* «язык» из \**tānku-*, и.-е. \**dn̥ǵhū-*; см. И. Шмидт, *Kritik* 77; Беценбергер, *GGA*, 1896, 951 и сл.; ВВ 3, 135; Мейе, *Ét.* 335; Бернекер I, 270; Траутман, *BSW* 104; *Apf. Sprd.* 347; Шпехт, *KZ* 62, 255 и сл. Затруднительно фонетически отношение к др.-инд. *jihvá* «язык», *juhú* (ж.) — то же, авест. *hizvā*, *hizp-* — то же; см. Уленбек, *Aind. Wb.* 101; Вальде — Гофм. I, 806 сл. Здесь предполагали действие языкового табу. Ст.-слав., цслав. знач. «народ» представляет собой, возм., кальку лат. *lingua* «народ», которое представлено во франц. *Languedoc* — название области в Южной Франции; см. Мейе — Вайан 515. Любопытно др.-русск. *языкъ* «переводчик, лазутчик» (напр., в I Соф. летоп. под 1342 г., Сказ. Мам. поб., 3 ред.; см. Шамбинаго, ПМ 56 и др.; Срезн.). [См. еще Якобсон, *IJSLP*, I/2, 1959, стр. 277; Мартине, «*Word*», 12, 1956, стр. 3. Сюда же относит Пизани (*IF*, 61, 1954, стр. 141 и сл.) и греч. γλωσσα, γλωττα, ион. γλώσσα «язык». — *T.*]

**язы́чник**, др.-русск. *язычьникъ*, ст.-слав. *язычьникъ* ἑθνικός (Матф. VI, 7, Остром. и др.), цслав. производное от *язычьнъ*, прилаг. от *языкъ* ἑθνος, калька греч. ἑθνικός; см. Мейе, *Ét.* 338. Отсюда же шутовское новообразование *язычник* «языковед».

**язь** м., род. п. -я — рыба «*Idus melanotus*, *Leuciscus idus*», напр., арханг. (Подв.), укр. *язь*, род. п. -я, сербохорв. *jáz* — рыба «язь», словен. *jéz* «плотва», чеш. *jes*, *jesen* «язь», польск. *jaź*, *jazica*, в.-луж. *jazusa*, н.-луж. *jaz*, *jazk.* || Праслав. \**azъ* или \**jazъ*. В пользу первого выступает Янзен (*ZfslPh* 18, 29 и сл.), который считает это слово родственным лит. *ožūs* «козел», лтш. *âzis* — то же, др.-инд. *ajás* «козел». По его мнению, эта рыба была названа так из-за своих усов, аналогично нов.-в.-н. *Bartkarpfen* «язь», *Farbe* — то же, шв. *skeggkarp*. Напротив, Буга (*KS* 193) предполагает родство с *ёж*; см. Френкель, *Lit. Wb.* 118. Ошибочно, во всяком случае, сравнение с лит. *ešė* «лещ» (*Mi. EW* 102; Горяев, *ЭС* 435), потому что последнее само заимств. из нем. *Äsche* «хариус»; см. Бернекер I, 450; Альминаускис 49; Преобр., Труды I, 135. Сомнительна связь с польск. *jażdź*, *jazgarz* «ерш», лит. *egžlỹs*, *ežegỹs* — то же, вопреки Брюкнеру (*KZ* 46, 197); см. Френкель, *Lit. Wb.* 118. [Против этимологии Янзена см. Мошинский, *JP*, 37, 1957, стр. 298. Лёвенталь (*AfslPh*, 37, 1920, стр. 383) относит, напр., родственное словен. *jéz* «плотва» к слав. *ozego*, и.-е. \**aǵherom*. — *T.*]

**Я́ик** — стар. название реки Урал (напр., у Пушкина), с 1775 г. называется *Ура́л* (см.) (Эльи 430). Древнее название засви-



детельствовано в виде Δαίξ (Птолем. VI, 14, 2 и сл.), Δαίχ (Менандр Протей, фрагм. 21; К. Мюллер, Hist. Gr. Min. 2, 54, 31), Γεήχ (Конст. Багр., De adm. imp. 37, 2). Это название — тюрк. происхождения, ср. тур., крым.-тат., чагат., уйг., алт. jajuk «разостланный, широкий» (Радлов 3, 75 и сл., 77), чув. Jejek «река Урал» (Паасонен, CsSz. 23), казах. žajuk — то же (Радлов 4, 19), шор., саг. šajuk «наводнение» (Радлов 3, 1853); см. Маркварт, UJb. 9, 82; Kumanen 25; Моравчик, Вуз.-Турс. 2, 109; Миккола, JSFOu 30, № 33, 11. Последний ученый реконструирует для греч. форм на Δ-тюрк. источник \*d'ajuc.

**Яйла** — горное пастбище, крымск., сиб. (Даль). Из тур., крым.-тат. jaila — то же от jaj «лето» (Радлов 3, 11); см. также Sitzber. Preuss. Akad., 1938, 414.

**яйцб**, мн. **яйца**, уменьш. *яйчко*, диал. *яечко*, *яичница*, *яечница* — то же, укр. *яйце*, *яёчко*, блр. *яёчко*, др.-русск. *тацице*, ст.-слав. *лице* фόν (Супр.), болг. *яйце*, сербохорв. *јаје*, *јајце*, словен. *јајце*, *јајен* «яичный», прилаг., др.-чеш. *vajse*, чеш. *vejse*, словц. *vajse*, польск. *яје*, в.-луж. *jejo*, н.-луж. *јајо*, полаб. *joju*. || Праслав. \*aje родственно ир. \*āja, осет. aik, aikæ «яйцо» (Миллер — Фрейман I, 20), нов.-перс. хāуа «яйцо» (Хюбшман, IFAnz. 10, 20), д.-в.-н., ср.-в.-н. ei, др.-исл. egg, крым.-гот. ada (\*adja), кимр. wу «яйцо», мн. wуаи, др.-корн. uу, корн. оу (см. Педерсен, Kelt. Gr. I, 66), далее — лат. ovum, греч. фόν «яйцо»; см. Мейе, Ét. 391; MSL 11, 185; Бернекер I, 26; Траутман, BSW 202; Germ. Lautg. 47; Соболевский, ЖМНП, 1886, сент., 150; Мейе — Вайан 84; Миккола, Ursl. Gr. I, 51. Неоднократно предполагали родство с лат. avis «птица», греч. ἀετός «орел» (Шпехт 28 и сл.; Турнайзен, GGA, 1907, 803). [См. еще Абаев, Ист.-этимол. словарь, I, 41, который указывает на то, что и слав. и ир. формы имеют тот же уменьш. суф. — Т.]

**яйца пасхальные** — термин, соответствующий нов.-лат. ova paschalia (с 1553 г.). Т. Наогеорг упоминает как католический пасхальный обычай освящение в церкви крашенных яиц (ova rubra), нем. Osterei «пасхальное яйцо», с 1682 г.; см. Клюге-Гётце 428.

**якать**, также *янькать* «якать», *якала* «тот, кто много якает». От я.

**якймец** «умственный или физический недостаток», кашинск. (См.). Неясно. [От имени собств., как и названия ряда др. болезней. — Т.]

**яко** «как», церк., укр. *яко*, др.-русск. *яко* «что, так как, так что, чтобы, потому что», ст.-слав. *ако*, *яко* (подробно

см. Дильс, *Aksl. Gr.* 76 и сл.), болг. *ако* «если», словен. *ako* «если», чеш. стар. *ako*, *ak* «как, хотя», *јako*, *јak* «как», слвц. *ako*, *јako* «как», польск. *јako*, *јak* «как», в.-луж. *јako* «как», *hako* — то же, н.-луж. *ako*, *јako* «как». || Первонач. \**ako* и \**јako* совпали фонетически в вост.-слав. *яко*. Праслав. \**ako*, несомненно, содержит и.-е. местоим. *e/o-*, ср. др.-инд. *a-sáu* «тот», дат. ед. *a-smāi*, греч. *ἐ-κεῖ* «там», оск. *e-tanto* «*tanta*». Наряду с этим *яко* может также продолжать форму от и.-е. местоим. *io-* (см. *и*, *йже*); ср. Бернекер I, 26, 417; Преобр. I, 261 и сл. С этим *яко* связано *який* «какой», южн., др.-русск., ст.-слав. *ѡкъ ѡѡс*, укр. *який* «какой», болг. *ѡк*, сербохорв. *јак* м., *јака* ж., *јako* ср. р., чеш., слвц. *јaky* «какой», польск. *јaki* — то же.

**Яков**, укр. *Яків*, род. п. *Якова*, др.-русск., ст.-слав. **Иаковѣ** *Ἰακώβ*. Из греч. *Ἰακώβ*. Напротив, блр. *Якуб* — через польск. *Jakób* из лат. *Jacob*. Др.-русск. *Яковитци* (мн.) — монофизитская секта в Армении и Сирии (Греф. 7, 19), — от ср.-греч. *Ἰακωβίται* — по имени епископа Эдесского Иакова Барадея (541—578 гг.); см. Хойси 152; РФВ 13, 7.

**якорь**, род. п. *-ря*, др.-русск. *якорь* (договор Олега 907 г., Пов. врем. лет и др.; см. Срезн. III, 1656). Через др.-шв. *ankari* «якорь», др.-исл. *akkeri* из лат. *ancora* от греч. *ἄγκυρα*; см. Томсен, *Urspr.* 135; Тернквист 98 и сл.; Соболевский, *ЖМНП*, 1886, сент., 150; *Mi. EW* 3; К. О. Фальк, *DF.* 39; Шахматов, *Очерк* 112; Бернекер I, 29.

**Якун**, м., имя собств., др.-русск. *Акунъ* (Пов. врем. лет под 944 г.), *Якунъ* (там же, под 1024 г.). Из др.-сканд. *Hakon*; см. Томсен, *Urspr.* 140.

**якунить** «охотиться на лесного зверя (напр., медведя)», арханг. (Подв). Калима (*Neuphil. Mitteil.*, 1948, 64) производит от *кунá*.

**якуты** мн. (см. Патканов 5), обычно толкуют как «окраинные жители». Из тюрк. *јaka* «край, ворот, граница, берег», ср. уйг., чагат., тур. *јaka*, крым.-тат. *јаҫа*, якут. *саҫа*. Сами якуты называют себя *саҫа* «человек, якут». Окончание *-ут*, возм., содержит монг. суф. мн. числа, ср. бурятск. *јаҫад* «якуты» (письменное сообщение М. Рясенена).

**якшіться**, *якишѣться* (Лесков), также *яшкаться* — то же, курск. (Даль). Образовано от кыпч., тат., уйг., караим. *јakšy* «хорошо» (Радлов 3, 35 и сл.); см. Горяев, *ЭС* 435.

**ял**, уменьш. *ялик*. Заимств. из англ. *yawl* «ялик, лодка» (*jɔ : l*) от голл. *jol*; см. Горяев, *ЭС* 435; Хольтхаузен 225; Маценауэр 182.

**ялá** «наказание за противозаконный угон скота», байкальск., прилаг. *ялынский*. Из тюрк., ср. кыпч., тат., алт., тел. *jala* «вина, обвинение; хула, несчастье» (Радлов 3, 154).

**ялáйно** «коровий помет», Аввакум. Обычно *лáйно* (см.).

**ялáнь** «безлесное место, луг в лесу, просека в лесу», тверск., тамб., владим., перм. (Даль), ряз. (ЖСт., 1898, 2, стр. 204), отсюда название реки *Ялáнец* (Подоліе). Заимств. из тюрк., см. выше: *елáнь*. Следует отвергнуть мысль о родстве с др.-инд. *ágaruam* ср. р. «пустынное, глухое место, лес», вопреки Потевне (РФВ 6, 155). Судя по геогр. распространению и знач., также не из фин. *alanne* «низменность, долина», вопреки Фасмеру (ЖСт., 16, 2, 81).

**ялбóт** «вид гребного судна», см. *елбóт*.

**ялéц**, см. *елéц*.

**Ялмáл**, см. *Ямáл*.

**яловец**, род. п. -вца «можжевельник», укр. *яловець*, род. п. *ялівця*, блр. *ядловец*, *ядлэнец*, *ялэнец* (Каспярович), *елэнец*, словен. *jalovec*, род. п. -вса «виноградная лоза», чеш. *jalovec* «можжевельник», польск. *jadłowiec*, *jałowiec* (где *d* из *jodła* «пихта, ель», откуда и блр. -*дл-*), в.-луж. *jałogc*, н.-луж. *jałowjeńc*, *jałońc*. || Праслав. \**jalowьsь* скорее родственно слову *яловый* «бесплодный» по причине наличия у можжевельника двудомных (реже однодомных) цветов, что может служить оправданием названия «бесплодный» для особей с мужскими цветами; см. Брандт, РФВ 22, 131; Бернекер I, 444; Брюкнер, KZ 45, 31; ZfslPh 4, 215; Słown. 198; аналогично Махек («Slavia», 8, 209 и сл.), Френкель (ZfslPh 11, 37), которые считают первонач. знач. «незрелый» ввиду наличия у можжевельника длинных зеленых плодов. Другие отделяют *яловец* от *яловый* и считают первое родственным арм. *elevin*, род. п. *elevin* «кедр», возм., также греч. *ἐλάτη* «ель» (Лиден, IF 18, 491 и сл.; Траутман, BSW 69; Шпехт 62, против чего см. Махек, там же). [См. еще Карнуа, «Studia linguistica», 13, Лунд — Копенгаген, 1959, стр. 118. — Т.]

**яловый**, **ялый** «бесплодный, необрабатываемый (о земле)», *яловица* «нетелящаяся корова», диал. *яловина* «необрабатываемая земля», укр. *яловий* «бесплодный, бесполезный», *яловина* «яловое животное», *яловля* ж., *яловя* ср. р. «теленоч», блр. *ялоўка* «яловая корова», др.-русск. *яловь* «бесплодный», *яловица*, цслав. *яловь* «sterilis», болг. *ялов*, *яльв* «бесплодный» (Младенов 702), сербохорв. *јалов*, словен. *jalov*, чеш., слвц. *jalový*, польск. *jałowu*, в.-луж., н.-луж.

jałowu, полаб. jolüöve. || Обычно считают родственными лтш. jēls «сырой, незрелый» (Лескин, Bildg. 167; Маценауэр, LF 8, 19 и сл.; Бернекер I, 443 и сл.; Траутман, BSW 107; Беценбергер, KZ 44, 328 и сл.); см. сомнения по этому поводу у Мюленбаха — Эндзелина (М. — Э. 2, 113). Напротив, другие пытаются отделить эти слова друг от друга и сблизить слав. слова с лтш. ālava, ālave «яловая, бесплодная корова»; см. М. — Э. I, 237 и сл.; Френкель, ZfslPh 11, 36 и сл. Согласно первому из этих объяснений, эти лтш. слова заимств. из русск., но при этом обращает на себя внимание отсутствие j- в начале слова. Менее убедительно сближение слав. jałowъ с олъ «пиво» (Махек, «Slavia», 8, стр. 214 и сл.).

**яломѡк** «еврейская войлочная шапочка» (Гоголь), см. *еломѡк*, выше.

**Ялпѹх** — название озера и реки к северу от нижнего течения Дуная. Из тур. jalruk «мелкое, беспокойное место в воде» (Радлов 3, 186); см. Вайганд, JIRSpr. 6, 91.

**ялымѡн**, см. *аламѡнский*.

**ям** «почтовая станция, селение, жители которого занимаются ямским промыслом», стар., откуда *Ямская улица*, в Петербурге, др.-русск. *ямъ* «ямская повинность» (часто в XIV в.; см. Срезн. III, 1658), *ямской приказ* (Котошихин 124). Из тюрк., ср. тур., уйг., чагат. jam «почтовая станция, почтовые лошади» (Радлов 3, 298); см. Mi. TEL. I, 315; Бернекер I, 444; Черных, Лексикол. 230. См. *ямщик*.

**яма**, диал. *няма* — то же, вятск., перм. (Даль), укр., блр. *яма*, др.-русск., ст.-слав. *ѡма* λάχος (Супр.), болг. *яма*, сербохорв. *jāma*, словен. *jāma*, чеш. *jāma*, словц. *jama*, польск., в.-луж., н.-луж. *jama*, полаб. *jomó*. || Праслав. \**jama*, а не \**ama*. Считают родственными греч. *ἀμη* «лопата, мотыга», *δι-αμή* «разрывать», *ἀμάρα* «ров, канава, борозда», *ἐξ-αμή* «вырывать»; см. Остхоф, KZ 23, 86; Сольмсен, Beitr. 194 и сл.; Гофман, Gr. Wb. 15; Бернекер I, 444; семасиологические возражения см. у Лидена (KZ 41, 395 и сл.) и Мейе (Ét. 249). Обращает также на себя внимание отсутствие ст.-слав. \**ама*. С др. стороны, Лиден (там же) сближает слав. слово с ирл., гэльск. *uaimh* ж. «пещера, могила», ср.-ирл. (*h*)*uaim*, род. п. *uaia*, -ad «пещера», др.-ирл. *huam* — глосса «specus», авест. *fnā* ж. «дыра, трещина», греч. *ἐώνη* «ложе, постель», с праформой \**ō(ц)mā*; см. также Розадовский, RS 1, 273. Далее выдвигают иное сравнение слав. *jama* — с лит. *lomà* «низина», лтш. *lāma* — то же, лат. *lāma* «лужа, болото», предполагая

начальное и.-е. l'; см. В. Шульце, Sitzber. Preuss. Akad., 1912, 581; Kl. Schr. 59; Ф. Хартман, «Glotta», 6, 338; Педерсен, Symbolae Danielsson 266. Следует отклонить сопоставление слав. јама с лтш. јубта «глубокое место между двумя мелями», вопреки Зубатому (ВВ 18, 251), Ягичу (AfsI Ph 2, 396), потому что последнее заимств. из лив. јуом — то же; см. М. — Э. 2, 126; Кеттунен, Liv. Wb. 96. Сомнительна связь с фин. юопа «глубина, небольшая долина», вопреки Розвадовскому (RS 6, 53). Абсолютно абсурдно сближение с јети «братъ» (Гебауэр, НМ. I, 611); см. Мейе, MSL 14, 365; Бернекер, там же; Лиден, там же.

**Ямáл** — название полуострова между Карским морем и Обской губой (Боднарский, Словарь 366), также *Ялмáл*. В любом случае — из ненецк. ја «земля, страна» и mál «конец» (Шренк у Эльи 523) или ненец. јаѵ «река Обь, море» † mál; ср. выше; см. Хайду 57.

**ямáн I** «плохо»: ни *ямáн*, ни *якши́*, а *серéдня рука́*, вост.-русск. (Даль). Заимств. из тюрк. jakšy «хорошо» (см. *якши́ться*) и тат., крым.-тат., тур., чагат., уйг. јаман «плохо, плохой» (Радлов 3, 301 и сл.); см. Мi. ТЕМ. I, 315.

**ямáн II** «козел, коза (домашние)», сиб. (Даль), *емáн* — то же. Из калм. јамáп «коза» (Рамстедт, КWb. 214). См. *имáн*, выше.

**Яман-Тау** «злая гора» — так наз. вершина Южного Урала в Башкирии. От башк. јаман «злой, плохой» и тау «гора». См. *Сарáтов*.

**Ямбург** — город к востоку от Нарвы, совр. *Кингисепп* — по фам. вождя эст. коммунистов В. Кингисеппа (1888—1922 гг.). Др.-русск. название этого города — *Яма* (Новгор. I летоп., начиная с 1384 г.), также *Ямской городокъ* (там же, под 1397 г.), *Ямъгородокъ* (грам. 1521 г.; см. Напьерский 338).

**ямдaть** «кочевать, менять место пастбища оленей», *переймдaть*, *съямдaть*, мезенск. (Даль, Подв.) Из ненец. јамда(š) «переселяться».

**ямега** «шов в полушубке или рыболовных сетях», арханг., олонецк., *ямега* — то же, каргопольск. (Кулик.), *ямежить*, *ямовать* «сшивать две сети в одну», олонецк. (Кулик.). Из карельск. јаме, род. п. јаміен, фин. јама, јато, јаме «соединение, связь», эст. јама «место соединения», карельск. јаміо «сшивать сети», фин. јамата, јатоа, эст. јатапа — то же; см. Калима 251; Лесков, ЖСт., 1892, вып. 4, стр. 103.

**я́меря** «сумерки», см. *гэмеря*, выше.

**ямо** «куда», цслав., также *амо*, *аможе*, русск.-цслав. *тамо*, *тамо же* ἄπου (Остром. и др.; см. Срезн. III, 1657 и сл.), болг. *амо* «скуда» (Дювернуа), сербохорв. *âмо* — то же, др.-чеш. *jam*, *jamže*, *jamto*, чеш. диал. *јато* «куда». Связано с и.-е. местоим. *е/о-*; см. *яко*. Образование аналогично *тамо* — от *тъ* и *камо* «куда» — от *къто*; см. Бернекер I, 417 и сл.; Преобр. I, 262.

**ямовать**, см. *ямега*.

**ямскѡй**, см. *ям*, *ямщик*.

**ямурка** — растение «*Medicago falcata*», донск. (Миртов). См. *юмбра*.

**ямчуг** «селитра», *ямчуга* ж. — то же, др.-русск. *ямьчуга* (уже в грам. 1558 г.; см. Срезн. III, 1658), *емьчуга* (1545 г.; см. Срезн., Доп. 102). Неясно.

**ямщик**, род. п. -*а*, др.-русск. *ямьщикъ* (грам. 1356, 1365, 1402 гг.; см. Срезн. III, 1659, также у Котошихина 124). Из тюрк. (ср. тур. *jamču* «ямщик», чагат. *jamči* — то же (Радлов 3, 311); см. Mi. TEL. I, 315; Бернекер I, 444), сближено вторично с образованиями на *-ик*.

**ямя** — название фин. племени, против которого выступал кн. Владимир, только др.-русск. (Лаврентьевск. летоп. под 1042 г. и др.). Толкуют из фин. *Häme* — название области Финляндии — Тавастландия, *Hämäläinen* «житель Хяме, таваст»; см. Шёгрэн, *Ges. Schg.* I, 485 и др.; Соболевский, РФВ 64, 96 и сл.; RS 4, 267; Томсен, SA 2, 241; 4, XI; Ursprg. 103.

**январь**, род. п. -*я*, русск.-цслав. *генуарь* (Мстислав. еванг. 1117 г.; см. Срезн. I, 512), *генуарш* (Остром.). Через греч. *γενουάρης* (ος), *ἰανουάρης* из лат. *iānuārius* от *Jānus* — древний итальянский бог обращения солнца; см. Фасмер, ИОРЯС 12, 2, 226; Гр.-сл. эт. 47; Соболевский, РФВ 9, 3; Г. Майер, *Ngr. Stud.* 3, 19. Ср.-греч. γε- произносилось как je-.

**янга I** «ковш, черпак», оренб. (Даль). Из калм. *jeŋgə* «кастрюля на длинной ручке, железный ковш» (Рамstedт, KWb. 218).

**янга II** «моховое, топкое болото, поросшее небольшим сосновым лесом», олонек. (Кулик.). Из фин. *jänkä*, род. п. *jängän* «большое болото, топь» или саам. патс. *jiegge* — то же; см. Калима 251; FUF 28, 103; Итконен 65.

**янда** «шуба самоедской женщины», *яндьца* «нижняя меховая одежда женщины шерстью вовнутрь», мезенск. (Даль, Подв. 1).

<sup>1</sup> У А. Подвысоцкого (см.) — *яндьця* — то же. — Прим. ред.

Из ненец. *jandy* «нижняя меховая одежда женщины» (Шренк у Доннера, MSFOu 64, 88).

**яндová**, см. *ендová*, выше. [Добродомов («Из истории восточно-европейских культурных терминов» — см. «Вопросы русской и чувашской филологии», вып. I, Чебоксары, 1971, стр. 156) выводит из болгарского соответствия монгольскому *quntaqa*. — Т.]

**янки**. Из англ. *yankee* от нж.-нем. *Janke* — уменьш. от имени *Jan*; см. Хольтхаузен 225; Клюге-Гётце 700.

**яннавабók** «вид ковшика», олонецк. (Кулик.). Неясно.

**янтáрь** м., др.-русск. *ентарь*. Засвидетельствовано в 1551 г.; см. Срезн., Доп. 102. Укр. *янтáр*, чеш. *jantar*, сербохорв. *jântár*, словен. *jántar* заимств. из русск. (Бодуэн де Куртене, РФВ 2, 171). Русск. слово заимств. из лит. *gintáras* — то же, лтш. *dzítars*, *dziñtars* (последнее, судя по наличию -п-, — курземский элемент; см. Эндзелин, IF 33, 98; М. — Э. I, 552); ср. Mi. EW 99; Миккола, ВВ 21, 120; Брюкнер, KZ 48, 171; Карский, РФВ 49, 22. Брюкнер пытался связать балт. слова с лит. *genỹs* «дятел», лтш. *dzenis*, др.-прусск. *genix* — то же. Произведение из венг. *gyántár* (Люкоч 80) ошибочно; см. также Френкель, Lit. Wb. 152. [Неосновательное предположение об угорском, венгерском происхождении балт. названия см. у Ларина, Сб. Эндзелину, Рига, 1959, стр. 149 и сл. — Т.]

**Янчокрáк**: 1) левый приток реки Конской, в [бывш.] Мелитопольск. у. бывш. Таврич. губ., 2) ручей неподалеку от Бугского лимана, в Одесск. обл. Из тур. крым.-тат. *jan* «сторона», башк., узб., азерб. *jan* — то же и крым.-тат. *çokrak* «источник». Ср. также выше *Карачекрáк*.

**янычáр**, уже др.-русск. *янычарь* (Триф. Коробейн., 1584 г., 43), *янычанинъ* (Позняков, 1558 г., 20 и сл., Нестор Искандер, Зап. Вост. Отд. 2, 149), *янчанъ*, род. п. мн. ч. (Азовск. Вз., XVII в.; см. РФВ 56, 148), *янчарский* (там же 56, 150), укр. *яничáр*, *яничáр*. Ввиду наличия -ы- заимств. через укр. из тур. *jāniçāri*, буквально «новая армия» — сословие, основанное Орханом в 1330 г. (Радлов 3, 331); см. Mi. TEL. I, 318; EW 99; Бернекер I, 445; Крелиц 27.

**Япóния**, *япóнский*, народн. *опóнский* (Мельников 3, 179). Возм., через нем. *Japan* «Япония», но вокализм лучше соответствует франц. *Japon* «Япония».

**япончá**, *япанчá*, *епанчá*, укр. *опанчá*, др.-русск. *японщица* «верхнее платье, плащ» (СПИ), *япанча* (Домостр. Заб. 128).

Из тур. *jarundža* «род воротника или плаща грубой работы», сев.-тюрк. *jarunča* — то же (Радлов 3, 261); см. Mi. EW 100; TEI. I, 315; Корш, AfslPh 9, 506; Мелиоранский, ИОРЯС 7, I, 301; Бернекер I, 445; Локоч 74.

**яр** «крутой, обрывистый берег, большой глубокий овраг, отвесная скала, берег в расселинах», укр. *яр* — то же, часто в качестве местн. н., напр. *Крѣсний Яр*, *Чѣрний Яр* и др. (по Волге, в Сибири). Заимств. из тур., тат., башк., алт., леб., тел. *јаг* «крутой берег, крутизна, пропасть, отвесная скала» (Радлов 3, 99 и сл.), чув. *šĭg* «крутой берег» (Паасонен, CsSz. 138); см. Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 302; Mi. EW 100, 425; TEI. I, 316; Бернекер I, 445 и сл.; Преобр., Труды I, 139; Горяев, ЭС 436. Следует отклонить предположение о родстве с др.-инд. *īṛiṇam* «дыра, трещина в земле, рыхлая земля», вопреки Потепне (РФВ 6, 146), или со слав. *јагъ* «ярый, неистовый», вопреки Кречмеру («Glotta», 11, 108). Следует также отделять от *яр* тюрк. *арук* «ров, арык», вопреки Миклошичу (см. Mi. TEI. I, 248); см. Бернекер, там же.

**яра** I «весна», только русск-цслав., *яръ* ж. «яровой хлеб», *ярые пчѣлы* «первый рой в улье летом», *яровой хлеб*, *яровик* «животное или растение этого года», *ярица*, *ярина* «яровое», укр. *яръ* ж. «весна, яровой хлеб», *ярий*, *ярийна* «весенний, летний», блр. *ярына* «яровой хлеб», др.-русск. *яръ* «весенний, летний», болг. диал. *яра* «весна», сербохорв. *јар* ж., род. п. *јари* «яровое», словен. *jāg*, прилаг. «яровой», *jāg* ж. «яровой хлеб», чеш. *јаго* «весна», *јагý* «весенний, этого года, яровой», словц. *јаг* «весна», *јагý* «свежий», польск. *јаг* м., *јагъ* ж. «весна», *јагу* «этого года, яровой», в.-луж. *јегіса* «яровой хлеб», н.-луж. *јагіса* — то же. || Праслав. \**јагъ* родственно авест. *уāгə* «год», греч. *ῥῶα* «время года, пора», *ῥῶσ* м. «время, год», гот. *jēr* ср. р. «год», лат. *hōgnus* «этого года» (из \**hōjōgō* «в этом году»); см. Бартоломэ 1287; Бернекер I, 446 и сл.; Траутман, BSW 108; Мейе — Эрну 534; Вальде — Гофм. I, 658; Торп 329; Ильинский, РФВ 74, 139. См. *поярк*, выше.

**яра́** II «пила в лесопильной машине», онежск., арханг. (Подв.). Неясно.

**яра** III «ивняк», см. *ѣра*, выше.

**ярán(ин)** — название самоедов среди вост. части северновеликорусов, чердынск. (Глушков, Этногр. Обзор. 45, 27), отсюда название реки *Ярánка*, *Ярáнь*, Вятск. и Перм. губ.; ср. коми *јагап* «самоед, зырянин, живущий на севере», манси



jogan «самоед», ханты jagan — то же (Каннисто, FUF Anz. 18, 62; Тойвонен, FUF 32, 104; Альквист, WW 12). См. *яретка*.

**яргак** «мех», см. *ергак*, выше.

**ярд.** Из англ. yard — то же, которое родственно нем. Gerte «прут» (Хольтхаузен 225); см. Горяев, ЭС 436.

**ярём,** см. *ярмб*.

**яретка** «молодая замужняя женщина или вдова», печорск. (Подв.), см. *ярэн*.

**ярэц,** род. п. -рца́ «годовалый бобр». От *яра* I; см. Mi. EW 100; Бернекер I, 446.

**ярига** «грубая ткань, одежда из грубой ткани», *яриг* «мешок из грубой ткани», др.-русск., цслав. *яригъ* — то же (Лаврентьевск. летоп. и др.). Предполагали родство с *ярина* «шерсть», *ярка* «молодая овца» (но см. это последнее); см. Миккола, BV 22, 247.

**Ярило** — соломенное чучело, которое делают исполняя обряд изгнания нечистой силы в ночь на Ивана Купала (Зеленин, RVk. 373). Раньше предполагали существование языческого божества с этим именем; см., напр., Погодин (ЖСт., 20, 435), который ищет его остатки в местн. н. *Ярилово* в [бывш.] Порховск. у., Пошехонск. у., и *Яриловичи*, в [бывш.] Валдайск. у.; ср. также Мельников 4, 206; 6, 16 и сл. Против гипотезы о языч. божестве см. Рожнецкий, AfslPh 23, 474. Вероятно, от *яра* «весна».

**ярина I** «яровой хлеб», см. *яра*.

**ярина II** «овечья шерсть», цслав. *ярина* ѣрион, болг. *ярина* «шерсть, козья шерсть», сербохорв. јарина, јарёница «шерсть ягненка». Родственно лит. ёgas «ягненок», др.-прусск. eristian «ягненок», греч. ёрифос «козел», лат. agies «баран», умбр. erietu «arietem». Вероятно, также арм. oroј «ягненок»; см. И. Шмидт, Vok. 2, 484; Лиден, Armen. Stud. 23 и сл.; Траутман, BSW 70; Apr. Sprd. 331; Френкель, IF 69, 307; ZfslPh 11, 36 и сл.; Lit. Wb. 121; Бернекер I, 447; Вальде — Гофм. I, 67.

**ярица, ярка,** см. *яра* I.

**ярка** «молодая овечка». От *яра* «весна»,

**яркий,** см. *ярый*.

**ярлык**, род. п. *á*, др.-русск. *ярлыкъ* «ханская грамота» (грам. 1267 г. и др.; Срезн. III, 1660 и сл.). Заимств. из тюрк., ср. чагат., тур. *jarlyk* «султанский указ, грамота, дворянская грамота», уйг., алт., леб., тел., куманд. *jarlyk* «указ, приказание», тар., чагат. «приказ, указ, царская грамота» (Радлов 3, 141, 143 и сл.); см. Мi. TEI. I, 316; Бернекер I, 446; Рамstedt, KSz 15, 143; Локоч 76; Преобр., Труды I, 134.

**ярмарка**, народн. *ярмонка* (Мельников, часто, и др.), стар. *яр-тарка* (1648 г.; см. Христиани 40), *ярманка* (1680 г.; см. Дювернуа, Др.-русск. слов. 234), укр. *ярмарок*, блр. *яр-молка*. Через польск. *jarmark* (1408 г.), *jarmarek* из ср.-в.-н. *jarmarkt* «ярмарка, ежегодный рынок»; см. Брюкнер 199; Преобр., Труды I, 139; Горяев, ЭС 436.

**ярмó**, *ярém* — то же (Пушкин), укр. *ярмó*, *ярém*, др.-русск., ст.-слав. *яръмъ* *ζυρόν* (Супр.), болг. *ярém*, сербохорв. *јарам*, словен. *jarəm*, чеш. *jařmo*, словц. *jarmo*, польск. *jarzmo*, кашуб. *jiřmœ*. || Праслав., по-видимому, \**агъто*; ср. польск. *kojarzyc* «связывать, соединять», далее родственно греч. *ἀραρίσκω* «составляю», *ἄρμενος* «присоединенный», *ἄρμός* м. «связь», др.-инд. *agrāyati* «укрепляет, вставляет», *agás* «спичка», авест. *agaiti* «figit», лат. *agma* «приспособление, снаряжение», арм. *aġnet* «делаю»; см. Педерсен, KZ 38, 315; Бернекер I, 31; Вальде — Гофм. I, 67 и сл.; Младенов 703 и сл.; Брандт, РФВ 22, 132; Миккола, Balt. u. Slav. 47.

**ярник** «низкий кустарник», *яра* «ивняк», печорск.; см. *ѣра* II, выше.

**яровóй**, см. *яра*.

**ярóвчатый** — эпитет гуслей, употребительный в устн. народн. творчестве, где также *явóрчатый*. От *явор* (см.); см. Соболевский, Лекции 145.

**ярóм** «оленный пастух», мезенск. (Подв.). Темное слово.

**яртаул**, см. *ертаул*, выше.

**яру** «о, если бы», только цслав., ст.-слав. *яроу* *είθε*, *utinam* (Супр.), сербск.-цслав. *јару*, русск.-цслав. *яру*, *ару*. Сомнительно предположение о заимствовании из греч. *ἄρ' οὐ* «не так ли?» (напр., у Бернекера (I, 446), против см. Брюкнер, KZ 48, 170).

**яру́га** «овраг», *яробк* — то же, южн., *яру́г*, тульск. (Даль), укр. *яру́га*, др.-русск. *яруга* «овраг» (СПИ). Заимств. из тюрк.; ср. тур., чагат., крым.-тат., тат. *jaruk* «щель», чагат. *jaruk*

«щель» (Радлов 3, 121, 133); см. Mi. EW 100; TEL. I, 316; Корш, AfslPh 9, 506; Мелиоранский, ИОРЯС 7, 2, 302; Бернекер I, 445; Фасмер, RS 2, 28. Ошибочно сравнение с лит. *jūgės* «море» (Ягич, AfslPh 2, 396 и сл.). Следует также отделять это слово от *арык*; см. выше, ср. Бернекер, там же.

**ярус**, также в знач. «ряд веревок с крючками и наживой, соединенных вместе, поперек реки», арханг. (Подв.), колымск. (Богораз). Обычно объясняют — не без фонетических затруднений — как заимств. из др.-сканд. *jarðhús* «жилище в земле, подвал, погреб, подземный ход» (Миккола, Berühg. 20; Томсен, SA I, 385; Бернекер I, 446; Педерсен, IF 5, 39; Ванстрат 49). Последнее диал. знач., по мнению Микколы (там же), происходит из саам., против чего см. Калима (см. ниже), а также см. *арестега*, но Миккола не указывает источника. Все остальные этимологии сомнительны, напр. из лат. *arcus* «дуга, свод», вопреки Миклошичу (см. Mi. EW 100), Горяеву (ЭС 436), Тернквист (213); см. Бернекер, там же. По мнению Соболевского (РФВ 66, 333), слово *ярус* связано с *яр* «лес по оврагам». Калима («Neuphil. Mitt.», 1948, 56) предполагает исконнослав. происхождение — с приставкой *-ja* от \**rodьsь*, которое он относит к *орудие*, *ряд*.

**ярыч** «щенок». Согласно Потебне (ЖСт., 1891, вып. 3, 128), образовано от *ярец* «май» (см. *яра* I), потому что суки щенятся весной.

**ярыга** «низший полицейский чин; пьяница, мошенник; бойкий человек»<sup>1</sup>, олонецк. (Кулик.), укр. *ярыга*, *ярыза* «гонимый, пристав». Вероятно, от *ярый* (Mi. EW 100; Горяев, Доп. I, 61). Укр. форма на *-з*, по-видимому, представляет собой новообразование от \**ярыжьска*.

**ярый**, *яр*, *яра*, *яро*, *ярость* ж., *ярыться*, укр. *ярий*, др.-русск. *гарь*, ст.-слав *гарь* *αὐστηρός* (Зогр., Мар., Ассем.), болг. *яроств* «яроств», сербохорв. *ја́ра* «жар от печи», *ја́рити се* «горячиться», словен. *јагөн* «яроствный, энергичный, сильный», др.-чеш. *јагобујну* «горячий, ярый», словц. *јагу* «свежий», польск. *јагзус* «ожесточать», в.-луж. *јага* «очень», *јёгу* «горький», н.-луж. *јёгу* «терпкий, горький, вспыльчивый, грубый». Сюда же относится *ярый* «яркий, сверкающий», *яркий*, укр. *ярий* «яркий, пестрый», *яркий* «горячий», болг. *яра* «блеск, зарево», польск. *јагзус* *сиę* «сиять, сверкать», *за-јагзус* «засиять», также имена *Ярослав*, *Яромёр* и др. || Праслав. \**јагь*

<sup>1</sup> Перечисленные знач. даны в словаре В. Даля. В словаре Г. Куликовского знач. этого слова иное, а именно: «бойкий, изворотливый человек, но в то же время нравственно безупречный». — *Прим. ред.*

родственно греч. ζαρός «огненный, сильный, несмешанный (о вине)», у Гесихия: ἐνεργής, ταχός, атт. εὐζαρός «чистый (о вине)», ἐπιζαρέω «набрасываюсь, притесняю»; недостоверна связь с лат. īra «гнев», др.-инд. irasyāti «гневаётся», вопреки И. Шмидту (Vok. 2, 358); см. Вальде — Гофм. I, 718; Мейе — Эрну 576; ср. Кречмер, KZ 31, 384; Бернекер I, 447 и сл.; Траутман, BSW 108; Сольмсен, KZ 29, 349; Буазак 312.

**ярык** «латы», только др.-русск. *ярыкъ* — то же (Ипатьевск. летоп. под 1252 г.; см. Срезн. III, 1664). Возм., из др.-тюрк. *ja-ryk* «вооружение» (о котором см. Малов, Пам. др.-тюрк. письм. 386).

**ярь I**, ж. «яровое», см. *яра I*. [См. еще Якобсон, IJSLP, 1/2, 1959, стр. 278. — Г.]

**ярь II**, ж. «ярь-медянка, краситель» (уже в XVII в.), Гоголь и др. Из ср.-греч., нов.-греч. *ιάρι(ον)* — то же от древнего *ίος* «яд»; см. Mi. EW 425; Фасмер, Гр.-сл. эт. 226; Бернекер I, 448. Не из шв. *ärg* «ярь-медянка», вопреки Маценауэру (184); см. Бернекер, там же.

**ярыбь, ерыбь** ж. «куропатка», только русск.-цслав. *ярыбь, ерыбь* *περίδις*, укр. *орябок* м., *орябка* ж. «рябчик», ср.-болг. *ерабь*, болг. *яребица, еребица*, вост. *јърѣбиць*, сербохорв. *јарѣб* м. «куропатка», словен. *jeřeб* м., *jeřebica* ж. «куропатка», чеш. *jeřábek* «рябчик», *jeřáb, řeřáb, žeřáb* «журавль» (путем скрепления с \**žegavь*; см. *журавль*), словц. *jařabica* «куропатка», *jařabú* «рябой, пестрый», польск. *jařab* «рябчик», *jařabek* — то же, *jařębaty* «пятнистый, серый», в.-луж. *jeřjab, wjeřjabka* «куропатка», н.-луж. *jeřeb* — то же, *jeřebaty* «пятнистый, пестрый». Сюда же относятся названия рябины: укр. *орябина, оробина*, словен. *jeřebika*, чеш. *jeřáb, řeřáb, jeřábina*, словц. *jařabina*, польск. *jařab, jařębina*, в.-луж. *wjeřjebina*, н.-луж. *jeřebina*. || Праслав. \**jařeб-* едва ли можно отделять от \**řeб-* (см. *рябина, рябой*). Первый слог может содержать ступень чередования или приставку (см. выше, я-); ср. Бернекер I, 274 и сл.; Траутман, BSW 104 и сл.; Мейе — Вайан, RES 13, 101 и сл. Затруднительна характеристика лит. *jeřubė, jeřumbė* «рябчик», которое Бернекер (там же) рассматривает как заимств. из слав.; иначе см. Френкель (Lit. Wb. 193 и сл.; ZfslPh 13, 231), который смело реконструирует праформу с начальным г- для этих слов.

**ярытина** «ягнячья шкурка», диал. *ерѣтина* «высший сорт шерсти», тоб. (ЖСт., 1899, вып. 4, 492). Образовано от \**jaře*, род. п. *-ęte* «ягненок», ср. болг. *яре, ере* ср. р. «козленок», сербо-

хорв. järe ср. р. «молодая коза», словен. jagè, род. п. ja-gèta «ягненок», далее см. *ярка, яра*; см. Бернекер I, 446 и сл.

**яса́** «еда, одна перемена блюд». Вероятно, из \*ēdsъ, ср. *яство, еда́, ем*. Ср. лит. ēdesis «корм», èskà «падаль, корм», лат. esca «приманка, пища», д.-в.-н. âs (\*ētsom); ср. о близких формах Вальде — Гофм. I, 420; Бернекер I, 273 и сл.; И. Шмидт, Pluralb. 379; Траутман, BSW 66 (без русск. слова). Сомнительно сравнение с *иска́ть*, вопреки Потевне (РФВ 2, 20).

**яса́к**, род. п. -а́ка «подать натурой (особенно пушниной)», сиб. (Рылеев), «опознавательный знак, пароль, сигнал» (Мельников), «набат, сигнальный колокол», прилаг. *яса́чный*, др.-русск. *ясакъ* «пароль» (I Соф. летоп. под 1471 г., стр. 11), *ясачные люди* (Котошихин 103). Из тат. jасak «дань, подать», чагат. jасak «дань; постановление, уложение, закон», тур. jасak «запрет» (Радлов 3, 216 и сл.); см. Mi. TEL. I, 316; Nachtr. 2, 134; Корш, AfsIPh 9, 506; Каннисто, FUF 17, 96; 18, 65; Ряснен, FUF 19, 83 и сл.; Преобр., Труды I, 140.

**яса́тчик**, *яса́щик* «сборщик податей». Из тюрк., ср. тур. jасакъу «стражник» (Радлов 3, 217).

**яса́ть** «мастерить, делать», оренб. (Даль). Заимств. из кирг., тат., чагат. jасатак «создавать, делать, сооружать, созидать; украшать» (Радлов 3, 214 и сл.).

**ясау́л**, см. *есау́л*, выше.

**ясе́нь м.**, род. п. -е́ня, укр. *ясе́нь*, болг. *ясен*, диал. *бсен, бсьн*, сербохорв. jāsén, словен. jásen, род. п. jáséna, jésen, род. п. jeséna, чеш. jasen, jesen, словц. jasen, польск. jasiéń, jasion, в.-луж., н.-луж. jaseń, полаб. josén. || Праслав. \*asень родственно лит. úosis ж., род. п. úosies, úosis м., род. п. úosio «ясе́нь», лтш. uðsis, др.-прусск. woasis, лат. ognus «вид ясеня, копьё» (\*osenos), кимр. onn-en «fraxinus» (иракельт. \*osnā), греч. ἀξερ-οῖς «белый тополь», далее — др.-исл. askr «ясе́нь», алб. ah «бук», греч. ὄξυη «бук, копьё», арм. haçi «ясе́нь»; см. Бернекер I, 31; Траутман, BSW 203; Apr. Sprd. 464 и сл.; Сольмсен, KZ 34, 32; Педерсен, Kelt. Gr. I, 86; IF 5, 44 и сл.; М. — Э. 4, 421; Хюбшман 465; Мейе — Вайан 84; Прельвиц, ВВ 24, 106; Г. Майер, Alb. Wb. 4; Шпехт 59.

**ясин**, мн. **яси** — стар. название осетин, др.-русск. *яси* 'Αλανοί, прилаг. *ясьскъ* 'Αλανικός (Иосиф Флавий 239, 16; Истрин), *Ясьскыи тѣргъ* «Яссы (в Румынии)» (Фасмер, RS 4, 163). Восходит вместе с чагат. As (название древних аланов, которые были покорены кыпчаками (Радлов I, 535)) к др.-ир.,

авест. āsu- «быстрый», нов.-перс. āhū «газель», афг. ōsai «антилопа», др.-инд. āśúṣ «быстрый», греч. ὄχις — то же; см. Томашек у Паули-Виссова I, 1284; об ир. словах см. Бартоломэ 338; Моргенштерне, RV 12; Хюбшман, Pers. Stud. 11. Из др.-русск. происходит венг. Jász (Гомбоц, Streitberg-Festgabe 107), рум. Iași «Яссы»; см. также Мункачи, KSz 5, 310 и сл.; Mi. EW 101; Фасмер, Iranier 24; Расовский, Semin. Kondakov. 9, 107. Сомнительна связь с др.-исл. Jǫsurfiǫllum, якобы «Кавказские горы» (Hervara-saga), вопреки Хайнцелю (у Ягича, AfslPh 11, 307); последнее должно было бы отражать уже др.-русск. начальное j-. Трудности представляет также гласный первого слога.

**яска I**, *ясочка* «звезда, звездочка», южн. (Даль). Родственно укр. *яскрѣтися* «искряться», блр. *яскорка* «искорка», польск. *jaskraw*, *jaskrawy* «яркий, сверкающий», чеш., словц. *jas* «блеск» и далее — *ясный*; см. Перссон 950; Траутман, BSW 4; Бернекер I, 276. См. также *искра*.

**яска II** «ласка, *Mustela nivalis*). От *ясный*, см. также *яска I*. [Допустимо также видеть здесь табуистическое преобразование слова *ласка*. — Т.]

**ясли**, мн. «ящик для корма скоту, ясли», укр. *ясля* ср. р. мн., др.-русск., ст.-слав. *ясли* *фѣтънѣ* (Жлоц., Супр., Остром.), болг. *ясли* (Младенов 704), сербохорв. *јасли*, *јасле* ж. р. мн. ч., словен. *jāsla* ср. р. мн. ч., др.-чеш. *jěsli*, чеш. *jesli*, словц. *jasle*, польск. *jasła*, в.-луж. *jasła*, н.-луж. *jasła*. || Праслав. \**jasli* из \**ēdslī*- от балто-слав. \**ēd-* «есть», ср. лит. *ėdžios* ж. р. мн. ч. «кормушка, ясли», гот. *uzēta* «ясли», лит. *ėdesis* м. «корм» (см. *ясá*), ср. Бернекер I, 275; Траутман, BSW 66; Мейе, MSL 14, 336; Ёт. 416; Мейе — Вайан 83; Брюкнер 200.

**ясмин** «жасмин» (напр., у Жуковского). Через нем. *Jasmin* (начиная с XVI в.). Первоисточник — в араб.-перс.; см. Литтман 86.

**ясный**, *ясен*, *ясна́*, *ясно*, укр. *ясний*, др.-русск., ст.-слав. *яснѣ* *аѣдрѣс* (Супр.), *оуѣшнати* «делать ясным» (Долобко, RES 6, 30), болг. *ясен*, *ясна*, сербохорв. *јасан*, *јасна*, словен. *jásen*, ж. *jásna*, чеш., словц. *jasný*, польск. *jasny*, в.-луж., н.-луж. *jasny*. Отсюда *ясня́* «просека», *яска* «яркая звезда». || Праслав. \*(j)ěsnъ родственно лит. *áiškus* «ясный, четкий», *ýškus* — то же, *ėiškus* — то же, *ėiškiai* — нареч., а также *искра*, далее сближают с др.-инд. *у́ѣсас* ср. р. «великолепие, пышность, блеск» (Педерсен, IF 5, 43; Траутман, BSW 4; Френкель, Lit. Wb. 3; Бернекер I, 276;

Эндзелин, СБЭ 55). Сомнительно родство с *явйтсья*, *явньий*, вопреки Микколе (Ursl. Gr. I, 165; см. Соболевский, РФВ 71, 433). Прочие рискованные этимологии см. у Лёвентала (AfsIPh 37, 383). [Мошинский (JP, 37, 1957, стр. 296; Zasiag, стр. 201) толкует слав. слово из и.-е. \*aidh(-s)- «жечь, гореть». — T.]

**Яспис** «яшма», книжное название. Из лат. *iaspis* от греч. *ἰασπίς* — то же, которое считают заимств. из финик. (Бузак 364; Литтман 17; Горяев, ЭС 437). Оттуда же с гиперграмматическим -а: др.-русск. *аспидъ* «яшма» (Стеф. Новгород. 54, XIV в.). Ср. также ниже, *яшма*.

**Ястель** «едок», только русск.-цслав. *ястель* (Жит. Андрея Салоского; см. Срезн. III, 1666). Из \**ed-tel-*; см. *едá*, *есть*.

**Ястреб**, род. п. -а, укр. *ястриб*, *яструб*, также *ястер*, др.-русск., цслав. *ястрабъ* (Златоуст., XII в., РП, 1282 г. и др.; см. Соболевский, Лекции 82), сербохорв. *јастријѣб*, мн. *јастребови*, прилаг. *јастребаџ* «пестрый, крапчатый (как коршун)», словен. *jástreб*, *jástran*, чеш. *jestřáb*, др.-чеш. *jastráb*, словц. *jastrab*, польск. *jastrząb*, род. п. *jastrzębia*, в.-луж. *jařb*, н.-луж. *jařeb*. || Праслав. \**jastręb-*, ср. также словц. *jastrit'* «бросать быстрые взгляды», *jastrivý* «острый, быстрый (о взгляде)». Предполагали происхождение от и.-е. \**ōk-*gos, ср. греч. *ὄκιος*, др.-инд. *ācúṣ* «быстрый», авест. *āsu-*, лат. *ōciog*, со словообразованием, аналогичным слав. \**golqъbъ*, а также лат. *palumbēs*, *columba*, греч. *ἐλαφος* (-*mbhos*); см. Мейе, MSL 11, 185; Мейе — Вайан, RES 13, 101; Мейе — Эрну 8; Бругман, Grdr. 2, I, 386; Бернекер I, 32 и сл.; Соболевский, «Slavia», 5, 439; Шпехт 172; Петерссон, IF 34, 247; Брюкнер, PF 7, 164 и сл.; Słown. 201; Нидерман, IFAnz. 18, 74. Знач. ср. др.-инд. *ācupátvan-*, греч. *ὄκιπέτης* «быстро летящий», лат. *accipiter* «ястреб» (первонач. \**accipeter* с удвоением *ss* от *accipere*). Следует отделять от позднего лат. *astur* «ястреб», греч. *ἀστράλος* «скворец», вопреки Петерссону (там же; см. Вальде — Гофм. I, 74; Шарпантье, IF 35, 253). Сомнительно толкование слав. \**astrębъ* из *ostrъ* в знач. «быстрый» и *ębъ* «рябой, пестрый» у Ягича (AfsIPh 20, 535), против чего возражает, ссылаясь на позднее образование таких сложений по типу *dvandva*, Ланг (LF 51, 24 и сл.), который в противном случае ожидает \**jasorebъ* или *ębojastъ*. Кроме того, реконструировали праформу \**jastrębъ* и выделяли в ней 3 л. ед. ч. *jaсть* «ест» и «куропатка» (Уленбек, KZ 40, 556). Против этого опять-таки выдвигалось возражение, что в данном случае на первом месте должна была бы стоять форма повелит. наклонения или глагольная основа; см. Ланг, там же. Другие пытаются рассмотреть

\*jastṛḡbъ как сложение имени деятеля «поедающий» (см. *ястель*) и ḡbъ «куропатка»; ср. авест. kaṙḡkāsa- м. «коршун» из kaṙḡka- «курица» и формы, родственной др.-инд. āṣa- «поедающий» — авест. \*asa-; см. Френкель, ZfslPh 13, 231; Булаховский, ОЛЯ 7, 117. Наконец, невероятно сравнение jast- с греч. οἰστρος «жало» + формант -ṁbhos (Булич, ИОРЯС 10, 2, 431 и сл.; Ильинский, РФВ 60, 425 и сл.; против см. Брюкнер, РФ 7, 164 и сл.). [См. еще специально Вэ, BSL, 49, 1953, стр. 24 и сл.; А. Майер, KZ, 66, 1939, стр. 102 и сл.; KZ, 70, 1951, стр. 105. — Т.]

**ясты́к** «что-либо целое, целый кусок», «целая икра одной рыбы», «мешочек, в котором заключена рыба икра», поволжск., астрах. (Даль). Из тур., кыпч., крым.-тат., тат. jastyk «подушка» (Радлов 3, 223 и сл.).

**ясы́рь** м. «пленный», донск., *ясыр*, *ясырь* — то же (Даль), укр. *ясыр* — то же, др.-русск. *ясырь* (Азовск. Вэ., XVII в.; см. РФВ 56, 146). Из тур.-араб. esir — то же; см. Mi. TEI. I, 293; Nachtr. I, 36; Горяев, ЭС 437; Маценауэр 184; Брюкнер 201; Локоч 11; Преобр., Труды I, 141 (где из-за опечатки допущено бессмысленное смешение со словом *ярус*).

**ята**, см. *ятка*.

**ятага́н** «большой кривой турецкий кинжал, отточенный с одной стороны». Из тур. jataḡan — то же (Радлов 3, 199); см. Mi. TEI. I, 316; Горяев, ЭС 437; Локоч 75.

**ятва́** ж., *ятво* ср. р. «стая, косяк рыбы», новгор., вологодск. (Даль), «стая рыб», белозерск., цслав. *ято* «agmen», болг. *ято* «вереница, рой», сербохорв. jǎto «стадо, вереница, множество, сутолока», диал. jǎтомицѐ «стаями», словен. játo ср. р., játa ж. «рой, толпа», játoma «толпами, стаями». || Сближают с др.-инд. yātám «ход, дорога, поездка», yātrā «ход, езда, путешествие», далее — со словами *ехать*, *еду*, лит. jóti, jóju «ехать (верхом)», др.-инд. yāti «идет, ведет», авест. yāiti — то же, др.-инд. yānas «дорога», yānam «ход, повозка», ирл. áth «брод» (\*jātu-; см. Стокс 222); ср. Бернекер I, 450; Брюкнер 201; Младенов 704. См. *ятвь*.

**ятва́г**, мн.-зи — название старого балт. племени на территории бывш. Гродненск. губ., др.-русск. *ятвягъ*, мн. *ятвязи* (Ипатьевск. летоп., Слово о погибели русск. земли; см. Соболевский, Лекции 212), также в местн. н. *Ятвескъ*, *Ятвязь* (Барсов, Очерки 41), др.-польск. jačwing, ср.-лат. gens Jaczwingogum (Длугош; см. Брюкнер, FW 64). Производят из балт. \*jātvingas или \*jātuvingas, родственного *ятв́*, *ятво*



«стая» (см.), лит. *jóti, jóju* «ехать (верхом)»; см. Буга, *Streitberg-Festgabe* 28; РФВ 70, 253; Гринбергер, *IFAnz.* 32, 52; Геруллис, *Festschr. Bezzenberger* 44 и сл. [Иную этимологию см. J. Nalera, *Jaćwięowie, Białyłstok*, 1964. — Т.]

**ятерь** м. «рыболовная сеть», южн., укр. *ятерь, ятер* — то же. Отсюда заимств. рум. *éteга* «ставная сеть» (Тиктин 2, 599). Далее см. *вятерь*, выше.

**ятка** «палатка, торговое место на базаре; рундук под холщовым навесом», южн. (Даль, Гоголь), укр. *ятка* — то же, чеш. *jata, jatka* «шалаш, будка, мясная лавка», стар. «языческий храм, пещера», словц. *jatka* «мясная лавка», польск. *jata* «хижина, будка, палатка, сарай», в.-луж. *jětka*, н.-луж. *jatka*. Сюда же относится сложение цслав. *по-ята* «кров, дом», болг. *поята* «овчарня, загон для овец», сербохорв. *пјата* «хлев, клеть», словен. *rojata* «хозяйственная постройка, сарай, хлев»; см. Бернекер I, 450. || Праслав. \**jata* считают родственным балт. \**aita*, которое реконструируется на основе фин. *aitta*, род. п. *aitan* «кладовая, клеть с припасами», карельск. *aitta*, вепс. *ait'*, эст. *ait*, род. п. *aida* «клеть, кладовая», возм., также лит. *aitvaras* «домовой», буквально «сторож клетки», др.-лит. *ait(i)varas*; см. Лиден, *МО* 5, 198 и сл.; *FUF Anz.* 25, 139; Миккола, *Festschr. V. Thomsen* 175. Вторая часть лит. слова сближается с д.-в.-н. *biwagōn* «охранять», *waga* «внимательность, надзор», греч. *βράω* «смотрю» (Лиден, там же). Иначе *aitvaras* объясняет Френкель (*Lit. Wb.* 4, где изложены также прочие попытки). Следует отклонить сопоставление слав. *jata* с *ятва́*, вопреки Брюкнеру (*KZ* 45, 54), точно так же, как и предположение о заимствовании из нем. *Hütte* «хижина» (*Mi. EW* 101) или сравнение с *хата* (Карлович 231). Неприемлемо и сближение слова *jata* с др.-инд. *yámati* «держит, поднимает», лтш. *jūmt* «крыть крышу» (Фик I, 292); против см. Бернекер, там же.

**ятковать** «упрямо говорить об одном и том же», олонецк. (Кулик.). Считают заимств. из карельск. *jatkuo* «продолжать, удлинять, продлевать», фин. *jatkaa* — то же; см. Лесков, *ЖСт.*, 1892, вып. 4, стр. 103.

**ятник** «узник», только др.-русск. *ятъникъ*. От \**jeŋi* (см. *возьму, взять*), непосредственно от *-ятный*, \**jeŋьнъ*, \**jeŋь* «взятый».

**ятóвь** ж. «место лежки рыбы в реке», уральск. (Даль). Связано с *ятва́*, *ятво*. Едва ли заимств. из тюрк. *jataç* — то же (Корш, *Bull. de l' Acad. Sc. de Pbourg.*, 1907, стр. 767).

**ятра** «внутренности», *ятро* «печень», русск.-цслав., сербск.-цслав. *ятро* *ѣпцар*, сербохорв. *jětра* ж. — то же, словен. *jétra*

ср. р. мн. ч., чеш. játra ср. р. мн. «печень», jitrnice, jaternice «печеночная, ливерная колбаса», словц. jatrá «печень», jaternica «печеночная колбаса», польск. jątznica, в.-луж. jatra ср. р. мн. ч. «печень, легкое», н.-луж. jětša ср. р. мн. ч. «печень, легкие», полаб. jǫtra «печень», jǫtrenica «печеночная колбаса». || Праслав. \*jętro, мн. -а, родственно др.-инд. antrám «внутренности», вед. āntrám, арм. ənderk' «внутренности», греч. ἔντερα (мн.) — то же. Образовано от предл. ep- с компаративным -tero-, -tro-, ср. лат. interior «внутренний», др.-инд. ántaras «внутренний», авест. antara-, др.-исл. iðgar (\*enþera-) «внутренности»; см. Бернекер I, 269; Траутман, BSW 69 и сл.; Мейе, Ét. 167; Хюбшман 447; Хольтхаузен, Awn. Wb. 141 и сл. Ср. *утрѡба*, *нутрѡ*.

**ятровь** ж. «свояченица, жена брата мужа», укр. *ятрѡвка*, *ятрѡва*, блр. *ятрѡўка*, русск.-цслав. *ятры*, род. п. *ятръѡве*, сербск.-цслав. *ятры*, болг. *етрѡва*, сербохорв. *јетрѡва*, словен. *jětrva*, др.-чеш. *jatrvenicě*, *jatrusě* «uxor fratris mariti», др.-польск. *jątry*, *jątrew* (см. Брюкнер, Jagić-Festschrift 139; AfslPh, 11, 131; PF 5, 419), польск. *jątrew*, род. п. *jątrwi*. Др. ступень чередования представлена в *утрѡвка* «свояченица», [в бывш.] Лужск. у. и Петергофск. у. (Булич, ИОРЯС 1, 331). || Праслав. \*jętry, род. п. \*jętrѡѡве, родственно лит. *jėntė*, род. п. *jenters*, *jentės*, вост.-лит. *intė* (Ширвид), «жена брата мужа», лтш. *ietere*, *iētaļa* — то же, др.-инд. *yātā* «жена брата мужа», греч. ἐνάτρη, гомер. мн. ч. εἰνατέρης, фриг. вин. п. *ianatēra*, лат. *ianitricēs* мн. ч. «жены братьев». Форма *jętry* представляет собой результат влияния *svekrų* (см. *свекрѡвь*); см. Мейе, Ét. 268; BSL 24, 160; В. Шульце, Qu. ер. 157; Мейе — Эрну 543; Бернекер I, 456; Траутман, BSW 107 и сл.; Шпехт 88; М. — Э. 2, 81; Вальде — Гофм. I, 668. [См. еще Трубачев, Терм. родства, стр. 137 — 138. — Т.]

**ятрѡшник** — растение «*Orchis maculata*». Согласно Соболевскому (РФВ 67, 212 и сл.), корень этого растения использовали как приворотное зелье, поэтому он толкует это название как «цветок ятрови» и производит от \*jętry (см. предыдущее). Иначе объясняет это слово Ильинский (ИОРЯС 23, 1, 181 и сл.), который связывает его с диал. *ятро* «яйцо», ставропольск., кавк. (РФВ 68, 406), ссылаясь на *ядрѡшник* «*Orchis*» (Даль), которое связано с *ядрѡ* (см. об этом уже Даль у Соболевского, там же, 217).

**\*-ять, \*-ьму:** *взять, возъмѡ* (см.), *снять, занъмѡ, зайъмѡ, нанъмѡ, обнъмѡ, отнъмѡ, поднъмѡ, понъмѡ, внъмѡ, изъмѡ, принъмѡ*,

*снять* и т. д., ст.-слав. **ВЪЗЪАТИ**, **ВЪЗЪМЖ**. Дальнейшие родственные формы см. на *взять*, *ёмлю* (выше). Ср. лит. *iñti*, *iñù*, *ėmiai* «братъ», лат. *emō*, *ēmī*, *emptum*, -еге «братъ»; см. Бернекер I, 430; Вальде — Гофм. I, 400 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 184 и сл. Об отношении к гот. *niman* «братъ» см. также Кречмер, «Glotta», 19, 209; Торп 293.

**ять** — название буквы ѣ, которой соответствовал гласный ē. Этот знак происходит из ст.-слав. графики, где он выражал звук ä, а, продолжавший праслав. ě; см. Младенов 704.

**Яуза** — название нескольких рек: приток Ламы, приток Гжати, приток Сестры — все в [бывш.] Моск. губ.; см. Соболевский, ИОРЯС 27, 258. Вероятно, сложение с приставкой ja- от \**vǫz-* (см. *йзел*, *вязать*), т. е. «связывающая река»; ср. *Вязьма*; см. Забелин, Истор. Москвы I, 18 и сл. Совершенно случайно созвучие с авест. *yaoz-* «приходить в волнение», *yaоза-* м. «волнение (воды)».

**яүрт** «молочнокислый продукт». Заимств. из тур., крым.-тат., уйг. *joürt* «кислое молоко» (Радлов 3, 412).

**яхонт**, укр. *яхонт*, др.-русск. *яхонт* (Афан. Никит. 19, 24, Опись имущ. Бориса Годунова, 1589 г.; см. Срезн. III, 1674; Котошихин 165). Через стар. польск. *jachant* — то же из ср.-в.-н. *jāchant* от ср.-лат. *hyacinthus*, греч. *ύάκινθος*, которое считают эгейским элементом; см. Гофман, Gr. Wb. 380 и сл.; Буазак 996; Суолахти, Franz. Einfl. 2, 110; Бернекер I, 443; Маценауэр 182. Непосредственно из греч. происходит русск.-цслав. *акинтъ*, *акунтъ*, *такинфъ* (Срезн. I, 12). Неточно Локоч 74.

**яхта**, с середины XVII в., согласно Круазе ван дер Коп (ИОРЯС 15, 4, 38 и сл.), также в Уст. морск. 1720 г.; см. Смирнов 353. Вероятно, из голл. *jacht* — то же; см. Мёлен 84; Преобр., Труды I, 142. Возможно, также заимствование из нов.-в.-н. *Jacht* «яхта» (Горяев, ЭС 437).

**яхташ**, род. п. -а, обычно *ягдташ*. Из нем. *Jagdtasche* «охотничья сумка»; см. Горяев, ЭС 437.

**яхтклуб**. Из нем. *Jachtklub* — то же; см. Горяев, ЭС 437.

**ячѣть**, *якнуть* «стонать, звать на помощь», южн., зап. (также у Гоголя), укр. *ячѣти* «кричать по-лебединому», *ячѣти* «плаксиво говорить, кланяться», русск.-цслав. *ячѣти*, *ячу* «стонать», болг. *ѣкна* «звучу, стенаю» (Младенов 160), сербохорв. *јѣчати*, *јѣчим* «раздаваться, стонать», *јѣцати*, *јѣца̄м* «рыдать», *јѣк м.*, *јѣка ж.* «отзвук, эхо», словен. *јѣčati*,

ječim «стенать, охать», jěcati «заикаться, лепетать», чеш. ječeti «шуметь, кричать, стенать», jek, jekot «гул, стенание», словц. jačat' «бушевать, кричать», польск. jęк «стон, вздох, крик боли», jęknać «простонать, вздохнуть», jaкаć się «заикаться», в.-луж. јакаć, н.-луж. jękać «заикаться». || Праслав. \*jęкъ, \*jękati (\*enk-) считаются родственными греч. ὀρχαομαι «кричу, реву», лат. uncō, -āre «реветь (о медведе)», алб. пëkónj «стенаю, вздыхаю», гег. angój — то же. Наряду с этим: ирл. ong «стон, вздох, стенание», ср.-в.-н. anken «стонать, вздыхать», лит. iñksti, iñkščioti «визжать, стонать», ùngti, ùngstu, ùngau «скулить»; см. Беценбергер ВВ, I, 338; Бернекер I, 267 и сл.; Траутман, BSW 70; Г. Майер, Alb. Wb. 304; Маценауэр, LF 8, 33 и сл.; Буга, РФВ 70, 106; Френкель, Lit. Wb. 10. Преобр. (Труды I, 143) предполагает здесь звукоподражание. Следует отклонить мысль о заимствовании из нов.-в.-н., ср.-в.-н., нидерл. janken «вить, скулить», вопреки Уленбеку (AfsI Ph 15, 487).

**ячей**, **ячейка**, диал. *вечей* «отверстие в жернове», др.-русск. *ячя* «связь, скрепление» (Чудовск. Нов. зав., XIV в.; см. Соболевский, Лекции 82), *ячаица* ἐπαρωστρίς, сербск.-цслав. *ячата* ἀφή (Апост. Шиш.; см. Бернекер I, 267), ср.-болг. *ачая*. Праслав., по-видимому, \*ęčaja. Предполагают родство с *укоть* (см.) и близкими. Ср. греч. ἀχύλη «ремень», др.-исл. ál, ól ж. «ремень», лит. áпка «петля», «сеть»; см. Маценауэр, LF 8, 16; Бернекер, там же. Недостоверно.

**ячмень** м., род. п. -еня́, прилаг. *ячменный*, *ячный*, *ячевый*, укр. *ячмíнь* — то же, русск.-цслав. *ячъмы*, род. п. *ячъмене* χριθή, *ячъмыкъ* — то же, ст.-слав. *ячънѣнь* (Зогр., Ассем., из \**ячъмен-*; см. Мейе, Et. 437), *ячънѣ* (Мар.) χριθίνος, сербск.-цслав. *ячъмыкъ*, болг. *ечмикъ*, сербохорв. jęčmѣn, род. п. jęčмена, прилаг. jęčмен «ячменный», чак. jáčмик, род. п. jáčмика, словен. jęčmen, род. jęčména, чеш. ječmen, прилаг. ječnú, мор. jačтук «ячмень (на глазу)», словц. jačшей, польск. jęczmień «ячмень», jęczтук «ячмень на глазу», в.-луж. jęčтjей, н.-луж. jačтjей, полаб. jačтѣn, прилаг. jačтjе. || Праслав. \*jęčътjу, род. п. \*jęčътjене, возм., родственно *укоть* (см.) и т. д. от и.-е. \*anj- «гнуть», потому что спелые колосья ячменя загибаются; см. Бернекер I, 286; Махек, LF 63, 131 и сл.; Миккола, Ursl. Gr. 3, 44; Голуб — Копечный 150. Кроме этого, слав. слово сближали с кипр. греч. ἀχοστή «ячмень», но последнее скорее связано с лат. acus, род. п. aceris «ость, мякина», гот. ahs «колос», д.-в.-н. ehir «колос» (Цупица, GG. 129; Гофман, Griech. Dial. I, 278; против Беценбергер, ВВ 27, 173; Младенов 163). Малове-

роятно родство с греч. βρῦνη «пицца, зерно» (Шарпантье, KZ 40, 464). Ср. образование *житмень* «ячмень» от *жито*.

**яшакубиться** «гордиться, важничать», смол. (Добровольский). Неясно.

**яшел** — растение «*Rhamnus erythroxylon*», прилаг. *яшеловый*. Заимств. из крым.-тат., азерб. *jaşıl* «зеленый», чагат. *jaşil* — то же, тур., тат., кыпч., караим. *jaşil* (Радлов 3, 247, 381); см. Mi. TEL. I, 316; Маценауэр, LF 8, 25).

**яшкá** «чувашская похлебка», казанск. (Даль). Из чув. *jaška* «похлебка», ср. тат., тур., башк., казах. *aş* «пицца, кушанье»; см. Рясянен, FUF 29, 201; Вихман, Tschuw. Lw. 37 и сл.

**яшкаться**, см. *якшйтсья*.

**яшма** (Ушаков, Преобр.), *яшма* — то же (Даль). Заимств. из тюрк., ср. тур. *jāšim* «яшма» (Радлов 3, 382), тат. *jaşum* (Радлов 3, 247). Первоисточник этого названия ищут в араб. (Mi. TEL., Nachtr. 2, 136; Локоч 75; Горяев, ЭС 437; Преобр., Труды I, 143).

**ящер I** «воспаление языка у лошадей и крупного рогатого скота», блр. *ящер* «жаба, ангина», сербохорв. *jāštерица* «волдырь на языке». Обычно связывают с *ящерица* (Бернекер I, 33; Преобр., Труды I, 144, особенно Булат, AfslPh 37, 477 и сл., где даются семантические параллели). Ср. также *жаба* — в качестве названия болезни и в обычном знач.

**ящер II** «шероховатая кожа». Вероятно, связано с *ящерица* (см.). Иначе Ильинский (AfslPh 32, 339 и сл.), который усматривает в этом слове приставку \*ja- и к. \*sker-, связанный чередованием гласных со *скора*, *кора*.

**ящерица**, укр. *ящирка*, блр. *ящерка*, др.-русск. *тащерь* м., *тащера* ж., ст.-слав. *аштеръ сабра* (Супр.), сербохорв. *jāštѐr* «ящерица», словен. *jāščerica*, чеш. *ještѐr* «ящерица, дракон», *ještѐrka* «ящерица», словц. *jašter* «ящерица, дракон», др.-польск. *jaszczerzycа, jaszczorkа* (PF 5, 419), польск. *jaszczurka, jaszczur*, кашуб. *vješčeŕeса, в.-луж. jašceŕ, н.-луж. jašceŕ*, полаб. *jostarè* «ящерицын (в составе местн. н.)», *vjestaréiца* «ящерица». || Праслав. \*ašcerъ скорее всего родственно слову *скобрый*, а также лит. *skėrŭs* «саранча», лтш. *šķirgāllis, šķirgata* «ящерица», греч. *σκαίρω* «скачу, пляшу» (из \*σκαρίω), *σκαρίς* «вид червя», *ἀσκαρίζω* «прыгаю, барахтаюсь» (где *á-* из *ϝ*, связанного с *á-*, *áva-*, согласно Кречмеру (KZ 33, 566)), д.-в.-н. *scerōn* «шалить», ср.-в.-н.- *scheren* «быстро удирать», алб. *hardhëllë* «ящерица». Начальное слав.

*a-*, возм., соответствует и.-е. приставке *ō-* (см. *я-*); ср. Бернекер I, 33; М. — Э. 4, 43 и сл. Менее убедительны попытки определить в первой части основу со знач. «пещера» — ср. польск. *jaskinia*, чеш. *jeskyně*, словц. *jaskyňa* «пещера», *jask* «туннель» + формант *-er-* (напр., Брюкнер 201; KZ 45, 300; Коржинек, LF 67, 285 и сл.), при этом предполагают знач. «пещерное животное» (там же) или «роющая норы» (Младенов, РФВ 71, 455 и сл., который сближает вторую часть с д.-в.-н. *scēgan* «стричь», греч. *κείρω*); аналогично Маценауэр, LF 8, 25. Сомнительно и сравнение слав. \**aščegъ* с греч. *ἔσχαρος* «какая-то рыба» (Зубатый, KZ 31, 15), с лат. *stellio* «звездная ящерица» (Шрадер у Вальде — Гофм. 2, 588, где высказываются сомнения по этому поводу), точно так же, как и толкование из первонач. «животное с особой кожей» (из и.-е. *ō-* и к. слова *skorā*, по Ильинскому (AfsIPh 32, 340; РФВ 76, 248)) или сопоставление с др.-инд. *āścaryas* «странный, собственный», вопреки Махеку (KZ 64, 264; см. Коржинек, LF 67, 284 и сл.; Майрхофер 83). Ошибочно предположение о заимствовании из перс. *aždār* «дракон, ящерица», авест. *ažiš dahāka-*, а также ссылка на фин. *ajatar*, род. п. *ajattaren* «леший», которая неверна, поскольку последнее слово не из ир., вопреки Коржинеку (LF 68, 286 и сл.) и Коршу (FUF 12, 150 и сл.); см. Тойвонен, Etym. San. 12. Др.-прусск. *estureyto* «ящерица» считается заимств. из польск.; см. Бернекер, там же; Траутман, Arg. Sprd. 332. [Новую этимологию слав. слова см. у Махека (ZfslPh, 23, 1954, стр. 120. — Т.]

**ящик**, род. п. *а*, укр. *ящик*, др.-русск. *аскъ*, *таскъ* «корзина». Из русск. происходит польск. *jaszczyk*, *jaszcz* «коробка для сливочного масла, ящик для снаряжения». Здесь представлено заимствование из др.-сканд. *askr* «деревянный сосуд» от *askr* «яшень» (см. *яшень*) или др.-сканд. *eski* «корзина, чашка»; см. Мi. EW 4, 101; Томсен, Urspr. 135; Бернекер I, 32; В. Шульце, KZ 61, 136; Ванстрат 32; Тернквист 100 и сл.; Буга, ZfslPh 1, 31. Русск. слово не имеет ничего общего с польск. *jaskinia* «пещера», вопреки Брюкнеру (201).

**ящур** — вид мыши или сони «*Myoxus avellanarius*». Считают преобразованием слова *jaščegъ* под влиянием *щур* III (Бернекер I, 33; Потенбня у Горяева, ЭС 437 и сл.; Преобр., Труды I, 144). Скорее образовано с помощью приставки *ja-* от \**ščurъ* «крыса», т. е. «крысообразный»; см. Штрекель, AfsIPh 28, 514; Маценауэр, LF 8, 26; Ильинский, AfsIPh 32, 338. Взаимосвязь знач. «мышь, соня, саламандра, выдра» и «ящерица» Булат (AfsIPh 37, 477) пытается объяснить близостью этих животных в мифологии.

## Ѡ

Ѡ — сороковая буква др.-русс. алфавита, называвшаяся *фита* (ϑῖτα), употреблялась в цслав. письме для передачи греч. ϑ, которое в ср.-греч. произносилось как глухой спирант ϑ̥ = англ. th. В некоторых именах, напр. *Теофѡл*, употреблялось вплоть до Октябрьской революции. Смещение знаков Ѡ и ѡ началось уже с XI в.; см. Срезн. III, 1681 и сл. Числовое знач. = 9. Соответствующие слова см. на ѡ.

## ѡ

ѡ — сорок первая буква др.-русс. алфавита, называвшаяся *ижица*. Употреблялась для передачи греч. ѡ, которое примерно вплоть до начала I в. н. э. произносилось как ѡ̆, после чего изменилось в ѡ̆; см. Швицер, Griech. Gram. 183 и сл. Подробнее о ст.-слав. передаче греч. ѡ см. Дильс, Aksl. Gr. 27 и сл.; Mi. LP 1171; Срезн. III, 1681 и сл. Соответствующие слова с первонач. ѡ̆ см. на и: *иподѡкон*, *ипостѡсь* и т. п. Буква ѡ употреблялась вплоть до XIX в. в некоторых церк. словах вроде *сѡнодѡ*.

---

[В 4-м томе (Т — V) 4426 словарных статей.]

## УКАЗАТЕЛЬ

В тексте словаря и в указателях М. Фасмера встречаются неверные написания и расхождения, которые необязательно являются прямыми ошибками автора, но могут восходить к неточным формам в использованной им литературе. Ср. расхождения (интонация, место ударения и т. п.) в примерах из литовского и латышского языков. Такие отклонения от правильных форм в большинстве случаев внесены нами в указатель русского издания и обозначены квадратными скобками. К балтийским языкам относятся и некоторые несуществующие формы, имеющие хождение в литературе и попавшие также в словарь Фасмера. Далее, серьезный характер носят расхождения в передаче форм языков с неупорядоченной транскрипцией: албанского, финноугорских, самодийских, тюркских, из последних — особенно чувашского. Так, в чувашских примерах у Фасмера знак *ê* дается большей частью просто как *e*, что противоречит смыслоразличительной функции соответствующих звуков в этом языке. В квадратные скобки заключены также формы (их небольшое число), в которых замечены редакционные или типографские опечатки.

### I. БАЛТИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

#### а. Литовский

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| abejl III, 104                     | alkúnė I, 75; II, 514           |
| abìdvi III, 96                     | almens II, 16                   |
| abù III, 96                        | álnė II, 458                    |
| aglù III, 120                      | álnis III, 134                  |
| agnùs III, 118; IV, 544            | aĩpti II, 517, 519              |
| aguonà II, 560                     | alpùs II, 517                   |
| áikštytis II, 116                  | alùs III, 132                   |
| Aistmarės I, 64                    | álvas III, 135                  |
| áiškus II, 140; IV, 565            | ãmalas III, 139                 |
| áitvaras IV, 568                   | aĩpalas I, 331; III, 311, 320   |
| áiža IV, 549                       | [ãmpalas 331]                   |
| ãkas III, 127                      | ámžis II, 671                   |
| akis III, 128                      | anàs <i>др.-лит.</i> III, 140   |
| akmuõ II, 174                      | ãnas <i>вост.-лит.</i> III, 140 |
| ãkstinas III, 165                  | angis IV, 146, 151              |
| akstis III, 132                    | anglis IV, 146                  |
| akstyns <i>вост.-лит.</i> III, 167 | anýta I, 329                    |
| akštis III, 167                    | ánka IV, 156, 571               |
| ãlavas III, 135                    | ankstì III, 36                  |
| aldijà II, 510                     | ankstis <i>жем.</i> III, 36     |
| alìksnis III, 137                  | ánkštara IV, 147                |
| álkanas I, 73; II, 452             | añkštas IV, 154                 |
| alksna I, 71; II, 524              | añs III, 140                    |
| aĩksnis III, 137                   | ántis IV, 174                   |
| álkti II, 452                      | añtras I, 365                   |



- antuka, aņtukas IV, 174  
 anūkas I, 329  
 apačią III, 110  
 àp-autas III, 109  
 apaūti III, 109  
 apgáulè III, 120  
 api- III, 96  
 apiē III, 96  
 apivaras I, 273; III, 105  
 apylasus II, 464  
 apývara III, 105  
 apkyrēti IV, 347  
 àpmaudas III, 25  
 aprangà III, 154, 512 [aprangà  
 154; àpranga 512]  
 apreņgti III, 154  
 aprēpti III, 471  
 apruņba III, 511  
 apsipuršlòti III, 333 [apsipur-  
 slòti]  
 àpsiuvas IV, 463  
 àpstas III, 147, 380  
 apstùs III, 147, 380  
 àp-tvaras IV, 33  
 àpušè III, 159  
 àpvalkas I, 342  
 apvalùs I, 330; III, 103  
 apvilti I, 315  
 ařdas III, 466  
 ardýti III, 152, 494  
 arēlis III, 151  
 árklas III, 439  
 armaĩ III, 441  
 armēti III, 500  
 armideris III, 500  
 armuõ III, 467  
 arškētas III, 158  
 aršùs III, 508  
 artà III, 447  
 artaugas I, 89  
 árti III, 148, 447  
 artójas III, 447  
 arúodas I, 90  
 aržùs II, 264  
 àsilas III, 157  
 àš IV, 538  
 ašajos III, 168  
 ašakà III, 163  
 àšatas III, 163  
 ašerýs III, 132, 158  
 ašētras III, 158  
 ašis III, 168  
 àšmas I, 358  
 aštras III, 167  
 aštrùs III, 167  
 aštuoni I, 356  
 àšutas III, 163  
 at- III, 168  
 atbóti I, 140  
 atjaūsti III, 178  
 atjūsti III, 178  
 atlagai II, 509  
 àtlaikas II, 477; III, 134  
 àtlajis II, 513  
 àtmigas II, 617  
 atmintis III, 195  
 atólas III, 169; IV, 14  
 atpént III, 147  
 atrēžai III, 461  
 àtsailè III, 621  
 àtsaja III, 614  
 atsikałti II, 253  
 àtsparas III, 240, 328  
 atstùs III, 380  
 at-šankē III, 798  
 attfenis II, 83  
 atvérti III, 170; IV, 34  
 atvìpti I, 319  
 àtviras III, 170  
 atvyrs I, 318  
 atžúlas II, 99  
 áugti III, 115; IV, 526  
 auklē III, 109  
 aukšlē IV, 156  
 áukštas III, 115  
 auliņk IV, 142  
 aulýs IV, 159  
 aumuõ IV, 161  
 ausls IV, 179  
 áusti IV, 171, 175  
 áuščioti IV, 172  
 aušrà I, 59; IV, 176

- aūti II, 124; III, 109  
 avikiēna III, 116  
 avilys IV, 159  
 āvinas III, 113  
 avynas IV, 155  
 avis III, 116  
 avižā III, 113  
 āžeras III, 125  
 ažiā IV, 549  
 ažū I, 333; II, 69  
 āžuolas IV, 154
- bā I, 99, 180  
 bābras I, 181  
 badyti I, 183  
 bagotas I, 182  
 baidyti I, 160  
 bāilē I, 204  
 bāimē I, 204  
 baisā I, 160  
 baisūs I, 160  
 bajūs I, 204  
 balā I, 115, 149  
 balānda I, 113; II, 469  
 balañdis II, 471  
 balas I, 149  
 balāsyti I, 112  
 balbatā I, 190  
 balbatūoti I, 190  
 balbēti I, 190  
 bālnas I, 189  
 bālnis I, 189  
 bālsas I, 191, 431  
 bāltas I, 118, 149, 190  
 bālti II, 469  
 balžfena I, 188  
 jāmba III, 407  
 jāmbalas I, 226  
 jāmbalē I, 226  
 jāmbēti I, 226  
 jāmbti I, 226  
 jāngā I, 227  
 jāras I, 192; II, 70  
 jārnīs I, 197  
 jārti I, 197
- barzdā I, 196  
 barzdōtas I, 196  
 bāsas I, 199  
 bauginti III, 399  
 baugtūs I, 140, 179  
 baugūs I, 140, 227; III, 400  
 baūsti I, 178, 230, 233  
 baužē III, 403  
 bāžmas I, 106  
 be- I, 141  
 bē «без» I, 144  
 bē «потому что» I, 180  
 bēbras I, 181  
 bebrūs I, 141, 181  
 bebūdamas I, 141  
 bēdā I, 142 [bēdā]  
 bēgas I, 141  
 bēgti I, 143  
 beņgti I, 232  
 bē pār-stojo III, 749  
 bēras I, 158, 181, 217  
 beršta I, 154  
 beṛti I, 159  
 bēržas I, 154  
 bēsti I, 183  
 betai-ga II, 39  
 bezdēti I, 163  
 bijōtis I, 204  
 bildēti I, 190  
 bildinti I, 190  
 bilōti I, 191  
 bilti I, 191, 431 [biṛti 431]  
 biṁbilas I, 226  
 biṛbti I, 195  
 birdā I, 212  
 biṛginti I, 153  
 biṛkavas I, 156  
 biṛžis I, 154  
 bitē III, 416  
 biti I, 166  
 bitis III, 416  
 blabēti I, 172  
 blagnas *dp.-лит.* I, 171  
 blaikštītis I, 174  
 blākē I, 177  
 blañdas I, 177

- blandýtis I, 177  
 blebénti I, 172  
 bleidnas I, 173  
 blendžiúos I, 180  
 bliāukšti I, 179  
 bliáuti I, 173  
 bliāūžyti I, 179  
 blinginti I, 177  
 blįsta I, 180  
 bliúti I, 173  
 blįzgas I, 174  
 blįzgē I, 174  
 blįzgēti I, 176  
 blỹkšti I, 176  
 blýnas I, 175  
 blyškēti I, 174  
 blýžoti I, 174  
 blōgas I, 171  
 blūkti I, 173  
 blusà I, 177  
 blūzginti I, 179  
 blužnīs III, 594  
 bóba I, 99  
 boginti I, 143  
 bojus I, 102  
 bolúoti I, 149  
 bóti I, 140  
 bradà I, 216  
 brādas I, 216  
 bradýti I, 216  
 brāgas I, 216  
 brangsti I, 225  
 brankà I, 225  
 braukti I, 217, 220, 222  
 braukýti I, 217, 220  
 brēkšti I, 211  
 brēfigsti I, 225  
 brēstu I, 154  
 briáukšt I, 220, 222  
 briaunà I, 209  
 briáutis I, 221; II, 85  
 briauzgà I, 224  
 brýdoti I, 210  
 bríedis IV, 540  
 brįnt I, 225  
 brįnkerēti I, 225  
 brįnti I, 155, 225  
 brįsti I, 210  
 brįstu I, 154  
 brólis I, 208  
 broterēlis I, 207  
 brūknē I, 221  
 brūkšmis I, 218  
 brūkšnis I, 218  
 brūkšt I, 220, 222 [brúkšt]  
 brūkti I, 217, 222  
 bruvīs I, 215  
 bruzdūklis I, 216 [bruzdūklīs]  
 bruzduliúoti I, 219  
 bruzgēti I, 224  
 buburai I, 226  
 budē I, 176  
 budēļ I, 230 [budelē]  
 budēti I, 140  
 budīs I, 176  
 budýti I, 232  
 budrūs I, 184  
 bugštūs I, 179 [bugštūs]  
 búgti I, 258; III, 399  
 búkas I, 233, 258  
 búkēius I, 236  
 búklà I, 258  
 buklas I, 258  
 búklē I, 258  
 bukti I, 258  
 búlbē I, 240  
 bulīs I, 238  
 bulvōnas I, 186  
 bumbilas I, 181  
 buñbulas I, 226  
 bumbulýs I, 226  
 búožē III, 403  
 búožis III, 403  
 buožmas I, 106  
 burbēti I, 195  
 burblēnti I, 195  
 buřbti I, 195  
 bùrē III, 356, 392  
 burgēti I, 151, 213  
 burgulúoti I, 151  
 būrýs I, 234  
 burkantai I, 194

- burklēnti I, 245  
 burkšnóti I, 195, 245  
 bŭrkšt I, 195  
 burkunas I, 194  
 burkuóti I, 245, 249  
 buflas I, 158  
 burlōkas I, 246  
 burlungis I, 158  
 bŭrtas I, 198  
 bŭrti I, 198  
 burzdēti I, 194  
 burzdŭs I, 194  
 busins *ðp.-lum.* I, 260  
 búsiu I, 260  
 bŭsti I, 140  
 búta I, 260  
 bŭti I, 260  
 bŭvo I, 257  
 buvóti I, 257
- capnóti IV, 289  
 cāpt IV, 289  
 čiōbras IV, 309  
 čiukā IV, 388
- da *ðp.-lum.* I, 519  
 dabā I, 520  
 dabař I, 520  
 dabóti I, 140  
 dagā II, 38  
 dāgas I, 482, 493; II, 38, 488  
 daigýti I, 493  
 dailē I, 497  
 dailýda I, 522  
 dailýti I, 496  
 dailŭs I, 497  
 daliā I, 526  
 dalis I, 526  
 dangŭs I, 549; III, 53  
 dantls I, 506  
 darbas I, 530  
 dārbas III, 453  
 dārga III, 184, 796  
 darýti III, 344
- darva I, 502  
 daubā I, 490, 519, 547  
 dauburýs I, 490  
 daudýtē I, 550  
 daŭg I, 488, 550, 560  
 daŭsos I, 556  
 davanā *soct.-lum.* I, 480  
 davinēti I, 480  
 debesis III, 53  
 dēdē [dēdē] I, 494  
 dēgti I, 493; II, 38  
 degŭtas I, 493  
 deivē I, 514  
 deivóti I, 513  
 dēklē I, 561  
 dēl I, 497  
 dēlba I, 523  
 dēlē I, 516  
 dēliai I, 497  
 dēlna II, 448  
 deņgti I, 549  
 derēti I, 502, 531 [derēti 502]  
 dērgti III, 796  
 dermē I, 502  
 dervā I, 502  
 dēšimt I, 507  
 dešimtas I, 507  
 dešimtis *ðp.-lum.* I, 507  
 dešinai I, 506  
 dēšinas I, 506  
 dešinē I, 506  
 dešinýs I, 506  
 dētas I, 508  
 dēti I, 509, 561; III, 228  
 dētis I, 509  
 dēvēti I, 491  
 deviņtas I, 492  
 devynl I, 493  
 dīdis I, 494  
 dīegti I, 493  
 dienā I, 498  
 diēvas I, 513  
 dieverls I, 491  
 diežti I, 494  
 dýgsnis I, 493  
 dýgti I, 493

- dygùs II, 357  
 dýkas I, 514  
 dilti IV, 175  
 dimstis I, 527  
 diņgti I, 549  
 dyrēti IV, 47  
 dirginti I, 500; III, 184  
 dirti I, 505  
 dirvā I, 501, 559  
 dirvonas I, 501, 559  
 diržnas I, 504  
 diržti I, 503  
 dižti I, 494  
 dýžti I, 511  
 donis I, 484  
 dovanā I, 480  
 drābanas I, 536  
 drabažas I, 536  
 drabnūs I, 538, 545  
 drabūžis I, 536  
 dragēs *dp.-sum.* I, 540  
 drākas I, 542  
 drakūs I, 542  
 dramblýs I, 545  
 drānga I, 544  
 drāngos I, 544  
 drašūs I, 546  
 draūgas I, 543  
 dravēti I, 536  
 dravis I, 539  
 drebēti I, 539  
 drebēzna I, 536  
 drēbti I, 538  
 drēksti I, 546  
 dresvė, drėsvė I, 538  
 drėvė I, 536  
 drihti I, 545  
 drikti I, 373  
 drimelis I, 502  
 drovė, drėvė I, 536  
 dróžti I, 534  
 drugýs I, 540  
 druskā I, 543  
 druzgas I, 543  
 druzgēti I, 543  
 dū I, 486  
 dūbti I, 490, 519  
 dūburas I, 490  
 duburýs I, 490  
 dubūs I, 490, 519  
 dūdā I, 550  
 dūdēnti I, 550  
 dūja I, 488, 554  
 dūkrā I, 533  
 duktē I, 533  
 dulēti IV, 64  
 dūlti IV, 64  
 dūmai I, 558  
 duņmblas I, 547, 548  
 dūmplės I, 555  
 dūmti I, 517, 555, 562  
 duobē I, 548  
 dúok I, 482; II, 147  
 dúoklė I, 561  
 dúoti I, 485, 561  
 durā I, 559  
 dūrys I, 487  
 dūrti I, 559; IV, 150  
 dūsauti I, 533  
 dūsēti I, 533, 559  
 dūsti I, 533  
 dūzgēti I, 522 [duzgēti]  
 dvākas I, 489  
 dvasiā, dvāsė I, 556; III, 295  
 dvejl, dvėjōs I, 488  
 dvesēti I, 489  
 dvēsti I, 489, 556  
 dvi I, 486  
 dviējju I, 488  
 dviģubas I, 422; III, 793  
 ģ II, 112  
 ģda II, 8  
 ģdesýs, ģdesis II, 8; IV, 564, 565  
 ģdis II, 10; III, 697; IV, 546, 549  
 ģdžia II, 10  
 ģdžios II, 10; IV, 565  
 ģglė II, 17  
 egžlýs IV, 551  
 eī IV, 515

- éišķiai IV, 565  
 éišķus II, 144; IV, 565  
 eīti II, 118  
 eīžti IV, 550  
 eldijà II, 510  
 elenis *ðp.-um.* III, 134  
 eļksnis III, 137 [ēļksnis]  
 elkúnè I, 75; II, 514  
 eļmens II, 16  
 élnis III, 134  
 ēras III, 331; IV, 560  
 eřdvas III, 459  
 erēlis III, 151  
 érkè III, 437  
 eřmas III, 441  
 erškētis II, 27; III, 158  
 erškētras III, 158  
 érzdu, érzinu II, 24  
 eřžilas II, 264  
 esì II, 28  
 èskà IV, 564  
 esmì II, 28  
 ēsti II, 18  
 ēsti II, 28  
 eš *ðp.-um.* IV, 538  
 ešè IV, 551  
 ešerýs III, 132, 158  
 ešketras III, 158  
 ežè IV, 549, 550  
 ežegýs IV, 551  
 ēžeras III, 125  
 ežýs II, 10
- gābalas I, 435  
 gabana IV, 215  
 gābužas I, 435  
 gagēti I, 380, 425  
 gáida I, 383  
 gaīdas II, 39  
 gaidýs I, 383; II, 427  
 gaidrùs II, 86  
 gaīgalas I, 425  
 gáikštè II, 58  
 gailùs II, 92  
 gafsas II, 86
- gajùs I, 427  
 gālas I, 429, 433, 434; II, 466;  
 III, 120  
 galēti I, 434; III, 118  
 galià I, 434  
 galvà I, 429  
 galvóžis I, 390  
 gāmalas I, 435  
 gāmulas I, 435; II, 307  
 ganà I, 437  
 gānas I, 436  
 gañdinti IV, 151  
 ganēja I, 437  
 ganýti I, 438  
 gánstus *ðp.-um.* I, 478  
 gāras I, 441  
 gārbana I, 439  
 gārbina I, 439  
 gařdas I, 443  
 gardinýs I, 443  
 gardis I, 443  
 garēti I, 441  
 gargēti I, 394  
 gargúoti I, 394  
 gařgždas I, 398  
 garnýs, I, 443; II, 67  
 gařsas I, 431, 443  
 gařsas I, 444  
 garšvà I, 444  
 gāsti II, 63  
 gātavas I, 449  
 gaūbti I, 404  
 gáudyti I, 471  
 gaudonē I, 470  
 gaūgaras I, 470  
 gaujà I, 379  
 gaulióti III, 120  
 gaūsti I, 424, 470, 473  
 gausùs I, 424  
 gauti «выть» I, 424  
 gáuti, gáunu I, 470  
 gaužè I, 471  
 gaūžtis I, 471  
 gavēti I, 423  
 gebēti II, 32  
 góbšnùs II, 32

- gebus II, 32  
 gēda I, 381  
 gedáuti II, 33  
 gedēti II, 33, 51  
 gegà, gēgè II, 91  
 geguzē II, 91  
 geisti II, 39, 54  
 gèlà II, 35; IV, 32  
 gélda II, 43  
 geležls II, 42  
 gēležuonēs II, 42  
 gelmē I, 415, 431; III, 118  
 gélmenis III, 124  
 geļtas II, 43  
 gélti II, 34, 35, 55; III, 124  
 gelumà III, 124  
 gelumbē I, 433  
 geluonīs II, 34  
 gémbē I, 468  
 genēti II, 60  
 genys II, 34, 47; IV, 558  
 geràsis II, 119  
 gerbti I, 454  
 gerēsnis III, 488  
 gerklē II, 48  
 gérti II, 62  
 gėrvē II, 67; III, 711  
 gesýti I, 396  
 gēsti I, 396; VI, 151  
 giedóti I, 382; II, 32  
 giesmē I, 383  
 gijà II, 57  
 gijō I, 427  
 gilē II, 42, 44  
 gyls II, 55  
 gilmē I, 431  
 gilnà II, 43  
 gilti II, 34, 43  
 gilūs I, 431  
 gýmis III, 492  
 giņti III, 492  
 giņklas II, 34  
 gínsla жем. II, 54  
 gintāras IV, 558  
 gnti I, 419  
 giņti I, 419; II, 34  
 gyrà II, 56  
 girē, girì I, 438 [gírē]  
 girgždēti I, 462  
 girna II, 49  
 girsa I, 408  
 girti I, 452; II, 50, 63  
 gýsla II, 54  
 gýti II, 52, 57  
 gývas II, 52  
 gyvatà II, 52  
 gývoti II, 52  
 glauda I, 416  
 glaudas I, 416  
 gláudoti I, 416  
 glaudūs I, 416  
 glaūsti I, 416  
 glēbti I, 413; III, 117  
 gleima I, 457  
 gleivēs I, 412  
 gleivēti I, 412  
 gléivos I, 412  
 glinda I, 421  
 glitūs I, 413  
 glóbti, globóti I, 413; III, 117  
 glodūs I, 409  
 glósti I, 409  
 glóstyti I, 409  
 glúdoti I, 416  
 gludūs I, 416  
 glūmas I, 417  
 glūmeris I, 417  
 gluņzas I, 417  
 glusnūs I, 417  
 gobēti I, 105  
 gobūs I, 105  
 gōdas II, 33  
 godēlē I, 381  
 godētis II, 33  
 godýti I, 381  
 godóti I, 381  
 godūs II, 33  
 gōjus I, 383  
 gomulys I, 436  
 gōnyti I, 392  
 góvėda, govėdà I, 379  
 góvėna I, 379

- góvija I, 379  
 grābas I, 459  
 grabasšióti I, 449  
 graistýti I, 457  
 graižas I, 457  
 gramaņtas I, 461  
 grāmatas I, 461  
 gramēti I, 461  
 gramōzdai I, 461  
 gramzdýti I, 463  
 gramzdùs I, 463  
 grānda I, 466  
 grandai I, 466  
 grandis I, 463  
 grandýti I, 456  
 grasà I, 460  
 grasùs I, 460  
 graudēnti I, 465  
 graudùs I, 463, 465  
 graumenys I, 464  
 grausmē I, 465  
 gráužti I, 466  
 gražóti I, 460  
 gražùs II, 367  
 grebēzdas I, 449  
 grebezduóti I, 449  
 grebezduóti I, 449  
 grēblýs I, 450  
 grēbti I, 450, 454; III, 119  
 greimas I, 457  
 grekšēti I, 462  
 gremēzdas I, 461  
 gremezúoti I, 461  
 gréndu I, 456  
 gréndžiu I, 456  
 griáuti I, 465  
 grýbas I, 457  
 grídēti I, 467  
 grídyti I, 467  
 griebas I, 457  
 griēti I, 457  
 grýkas I, 455  
 grikšēti I, 462  
 griņsti I, 467  
 griņdas I, 466  
 grindis I, 466  
 griņdos I, 466  
 grióti I, 453  
 grīsti I, 467  
 griúti I, 465  
 gróbti I, 449  
 grōmata I, 451  
 gróti I, 453  
 grōžis II, 367  
 grùbti I, 462 [grùpti]  
 grubùs I, 462  
 grúdas I, 463  
 grūdi jā I, 463  
 grùkš, grùkšt I, 462  
 grumaņtas I, 464  
 grūmdyti I, 461  
 grumēnti I, 455, 460  
 grumēti I, 455  
 gruņšlas I, 464  
 gruņstas I, 461  
 gruņsti I, 460  
 gruņtas I, 464  
 grūmulas I, 461 [grūmalas]  
 grumuņtas I, 464  
 grumzdà I, 460, 465  
 grúodas I, 450; III, 488  
 grústi I, 463, 465  
 gruzdēnti I, 464  
 grūžtis I, 466  
 gubà I, 422  
 gùdas I, 400  
 gùdinu I, 471  
 gudrùs III, 119  
 gugà I, 470  
 gùginti I, 470  
 gulbē I, 433  
 gulbis II, 297  
 guldýti II, 244  
 gulēti I, 474  
 gùlkšcjoja I, 428  
 guņbas I, 468  
 guņbras I, 468  
 guņbulas I, 468  
 gūmulas I, 468; II, 59  
 gūmulti, gūmurti II, 59  
 gūmúoti I, 406  
 gūnga I, 471



- gùngti I, 478  
 gungulýs I, 471, 478  
 gunžýs I, 471  
 guõdas I, 426  
 gùras I, 473 [gaũgaras]  
 gurgždėti I, 462  
 gurklýs I, 442  
 gùsti III, 119  
 gúžis I, 471  
 gũžtis I, 471  
 gùžulas I, 472  
 gũžýs I, 405, 471
- ğ I, 262  
 ferbè III, 156  
 ieškóti II, 140  
 iešmas II, 115  
 ievà II, 113  
 ièžti IV, 550  
 įkelas IV, 330  
 į-kýrti IV, 347  
 įkyrùs IV, 347  
 įklampinti II, 260  
 įkrai II, 125  
 įlgas I, 524  
 įmakėti II, 641  
 įmatrùs III, 692  
 iĩti, imù I, 311; II, 19; IV, 570  
 iĩtinas III, 370  
 iĩtis III, 51  
 in I, 262  
 inas II, 134  
 iĩndas II, 19; III, 237, 794 [ĩndas  
 794]  
 indaujà II, 19  
 iĩg, iĩ-gi III, 238  
 ingis IV, 542  
 ingzdù II, 115; IV, 543  
 ýnis II, 132  
 ĩnkstas II, 143; III, 348  
 iĩnksti IV, 571  
 ĩnkštiras IV, 147  
 int dual. I, 262  
 intè IV, 569  
 inzgiù IV, 543
- iĩ II, 112  
 įrangùs III, 154  
 įrankis III, 108  
 irmliga III, 441  
 ĩrti III, 152  
 įsekti III, 593  
 iš II, 120  
 yščias II, 144  
 išdrikùmas I, 542  
 išdúoti I, 367  
 ýškus IV, 565  
 išlaivóti II, 473  
 išmèsti II, 614  
 išnarvótas III, 325  
 išpufti III, 420  
 išsekti III, 593  
 išselþinèti III, 715  
 išsigãsti IV, 151  
 išvýsti I, 312  
 ižti IV, 550
- jãknos, jėknos II, 125  
 jaũ IV, 151, 176  
 jaudà IV, 528  
 jáudinti IV, 528  
 jáuja II, 6; III, 114  
 jaũkas IV, 179  
 jaukinti I, 368; IV, 179  
 jaukùs I, 368; IV, 179  
 jáunas IV, 531  
 jaunikis IV, 531  
 jáura IV, 534  
 jaurùs IV, 534  
 jaũsti II, 144; III, 179  
 jaũti IV, 177  
 jaurùs III, 179; IV, 176  
 javaĩ II, 6; III, 114  
 javienas II, 6  
 javinis II, 6  
 jėgà IV, 544  
 jėgti IV, 544  
 jei II, 113  
 jéntè IV, 569  
 jerubė IV, 563  
 jerumbė IV, 563

- jīs, jī II, 8, 119  
 jōti II, 9, 11, 584; IV, 567  
 judēti III, 126; IV, 528, 529  
 judūs IV, 528, 529  
 jūngas II, 115  
 jūngti I, 368; II, 115; IV, 536  
 juosmuō III, 351  
 júosta III, 351  
 júostas III, 351  
 júosti III, 351  
 júra IV, 534  
 júrēs IV, 562  
 jūs I, 366  
 jūsti II, 144; III, 126, 179  
 jūšē IV, 177, 178  
 jutēti III, 179
- kabē, kābē II, 267; III, 643  
 kabēti II, 267, 270; III, 643;  
 IV, 252  
 kablŷs III, 643  
 kadā I, 363; II, 274  
 kadagŷs II, 156  
 kadāngi II, 274  
 kagenti II, 155  
 kagōti II, 155  
 káina IV, 298  
 kairŷs II, 376  
 kaīsti III, 343  
 káišti IV, 301  
 kaīlinti III, 343  
 kaitulŷs III, 343  
 kakarýku II, 407  
 kakařlis II, 283  
 kakēti II, 346  
 kāklas II, 282, 289  
 kaksēti II, 284  
 kàkti II, 346  
 kalbā II, 287, 292; III, 646  
 kalbēti II, 292  
 kalbinēti II, 292  
 káldinti II, 243  
 kālē, kalē III, 646  
 kálnas II, 253; IV, 327  
 kálpa IV, 312
- kaļsti III, 646  
 káltas II, 296  
 kaltē III, 646  
 kálti II, 256, 296  
 kálvis II, 299  
 kamānē II, 301; IV, 459  
 kāmanos II, 316; IV, 259  
 kamaņtai IV, 260  
 kamēnas II, 262, 302  
 kamīnē II, 301; IV, 459  
 kaņpas II, 420; III, 662  
 kamuolŷs II, 300  
 kamúoti II, 303  
 kanāpēs II, 312  
 kankā III, 661; IV, 320  
 kaņkalas II, 183, 294, 406  
 kaņklys II, 294  
 kanóti II, 307  
 kāpas II, 316  
 kaplŷs II, 317  
 kapóti II, 317; III, 649  
 karaī II, 343  
 kařbas II, 331  
 kargŷti II, 333; IV, 336  
 kārias II, 194, 321  
 kárka III, 130  
 kařkti II, 200, 335  
 karnā II, 321  
 kárpa II, 202, 335  
 kařstas II, 338  
 kársē II, 327  
 karšis IV, 346  
 kařsti II, 199, 335, 342; IV, 263  
 káršti II, 327  
 kařtas II, 368  
 kartūs II, 336  
 karúšis II, 193  
 kárvē II, 331  
 kās II, 393  
 kasā II, 344  
 kāsgi II, 158  
 kasŷti II, 214, 345, 346; IV, 349  
 kāsti II, 214, 346; IV, 349  
 kāsti II, 431; IV, 319  
 kašēti IV, 320, 323  
 katāryti II, 353

- kātilas II, 351  
 katrās II, 354  
 kaūbrē IV, 375  
 kaūkas II, 153, 231, 404, 437;  
     III, 661; IV, 389  
 kaūkti II, 231, 404, 406, 434  
 káulas III, 662  
 kaūlyti II, 410; III, 639  
 kaūpas II, 419  
 kauprā II, 420  
 kaūras II, 271  
 káušas II, 273, 397  
 káuti II, 270  
 kautymas III, 641  
 kedénti II, 399  
 kedēti IV, 499  
 kéikti IV, 312  
 kefnis IV, 361  
 kēkšē II, 356  
 kēkštas IV, 356  
 kekūtis IV, 355  
 kelēnas II, 289  
 kell II, 290; III, 647  
 kēlias III, 438  
 kēlis II, 289; IV, 330, 369  
     [kelys 289]  
 kēlmas III, 669; IV, 327, 371  
 kelnas IV, 327  
 kēlti IV, 327, 329  
 kemežoti, kemēžúoti IV, 331  
 kēmuras II, 300  
 kenkis II, 281  
 keŋkti III, 661; IV, 320  
 kēpenos III, 255  
 kēpti III, 227, 255 [képti 227]  
 kepūrē IV, 333  
 kēras II, 325; IV, 317, 340  
 keŗdzius IV, 337  
 kerēti II, 325; IV, 317, 347  
 keŗgti II, 333; IV, 336  
 kermušē IV, 339  
 kerpū II, 202  
 keŋslas IV, 342  
 kēršas II, 328; IV, 346  
 kēršē IV, 346  
 keŋšyti III, 653  
 keŋštas IV, 347  
 kérti II, 321, 343  
 kertūkas IV, 348  
 kertūs II, 383; IV, 349  
 ketēti IV, 271  
 ketinti IV, 271  
 keturi IV, 352  
 ketvérgis IV, 351  
 ketverl IV, 352  
 ketviŋtas IV, 352  
 kéža II, 160  
 kežēti II, 160; IV, 323  
 kiáunē II, 417  
 kiáuras II, 424; IV, 387  
 kibēti II, 37  
 kibiras II, 37  
 kýblas II, 227  
 kibti II, 37; III, 643; IV, 294  
 kiemeraf IV, 331  
 kietas II, 27; IV, 367  
 kikūtis IV, 356  
 kilpa IV, 312, 329  
 kiltis IV, 328, 330  
 kiminti IV, 459  
 kimštas IV, 318  
 kimšti II, 306; IV, 318  
 kimti IV, 459  
 kyrēti IV, 347  
 kirinti II, 194, 320  
 kirklŷs II, 375  
 kirkšnis IV, 342  
 kifkti II, 200, 225, 375  
 kirmis IV, 336, 344  
 kirmuõ IV, 336, 344  
 kirna II, 325; IV, 341  
 kirpti IV, 341, 346  
 kifsti II, 335, 339, 369; III,  
     364; IV, 338, 342, 349  
 kifstis IV, 348  
 kiršlŷs IV, 346  
 kifstis III, 364; IV, 349  
 kirtūkas IV, 348  
 kifvis IV, 334  
 kiurti IV, 387  
 klabēti IV, 248  
 klaŋmas II, 249

- klampà II, 260; IV, 249  
 klānas II, 253  
 klānytis II, 253  
 klāpterēti II, 247, 254  
 klastýti IV, 244  
 klaūpti II, 256  
 klausà III, 678  
 klausýti III, 679  
 klebēti IV, 248  
 klegēti II, 247  
 kleišiúoti II, 250  
 klēkti II, 246, 252  
 klénkti II, 259  
 klēsti II, 248; IV, 244  
 klētis II, 249  
 klēvas II, 247  
 kliáuda II, 256  
 kliáuti II, 257  
 kliáutis II, 257  
 kliēpas IV, 242  
 klýkauti II, 250  
 klīkti II, 250  
 kliņpti II, 260; IV, 249  
 kliōkti II, 257  
 klýpti II, 256  
 klišē II, 248, 250  
 kliudýti II, 256  
 kliúti II, 245, 257  
 klōdas II, 244  
 klókti II, 253  
 klōnis, klónis II, 253  
 klóti II, 244, 255  
 klūbunduoti II, 256  
 klūkti II, 256  
 klúonas II, 255  
 klūpti II, 256  
 klūsas, klusnūs I, 417  
 knēž i II, 265  
 kója II, 276  
 kōks II, 163  
 kōl II, 290; III, 647  
 kōliai II, 290  
 kōpos II, 316  
 kōpti II, 316  
 korýs III, 603  
 kósēti II, 214  
 kosulýs II, 214  
 kóšti II, 214  
 kóvarnis II, 154  
 kóvas I, 389; II, 152; III, 704  
 kraikýti II, 391  
 kraipýti II, 373  
 krākē II, 370, 379  
 krakēti II, 370  
 krallkis II, 380  
 kramaī II, 380  
 kramsēti IV, 281  
 krañkti II, 392  
 krañtas II, 387  
 krāpinti II, 382  
 krāsē II, 373, 382  
 kraūjas II, 379  
 krauklýs II, 386  
 kraūkti II, 386  
 kraupūs II, 386; III, 785  
 kráuti II, 378, 390  
 krebždēti IV, 277  
 kregēti III, 657  
 kregždē III, 657  
 kreikti II, 391  
 kreipti II, 373  
 kreivas II, 376  
 krekēti II, 370  
 krēklas II, 380  
 krēkti II, 391  
 kremsēti IV, 281  
 kremslē IV, 281  
 krēpšas II, 331  
 krēslas II, 373  
 kriáušē I, 465; III, 291  
 kriaušýti II, 387  
 krijenas II, 372  
 kriēvai II, 376  
 krijà II, 141, 385  
 kriksēti II, 377  
 krýkšti II, 377  
 krýkti II, 378  
 kriņmsti II, 380; IV, 281  
 krioguóti III, 657  
 krīpšterēti III, 658  
 krýpti II, 373  
 kriřkti II, 386

- krizdūlē II, 388  
 krōgti III, 657  
 krōkti II, 363, 364  
 krósnis II, 363, 367, 373  
 krùkē II, 386  
 krùpis II, 386  
 krùpti II, 386  
 krušā II, 384  
 krùšti II, 384, 387  
 krutēti II, 383  
 krūvā II, 390  
 krūvinas II, 379  
 kùbilas II, 267  
 kubl̄ys IV, 375  
 kuilā II, 232  
 kūjis II, 231  
 kùkis II, 404  
 kùkštera II, 358  
 kukul̄ys II, 437  
 kukúoti II, 404  
 kūla II, 232  
 kūl̄ys IV, 486  
 kulkšls, kulkšnl̄s II, 292  
 kùlšē II, 413  
 kùlti II, 256, 296, 409, 410; III, 189  
 kùmē II, 304  
 kùmetis II, 261  
 kuņpas III, 662  
 kuņpti II, 420; III, 662  
 kùmstē III, 424  
 kūnas II, 262, 418  
 kuodēlis II, 399  
 kūoka II, 437  
 kuokalis II, 406  
 kūokštas II, 432  
 kuōlas II, 285  
 kūolinga II, 410  
 kupetā II, 419  
 kūpēti II, 235  
 kuprā II, 420  
 kùpstas II, 432  
 kuř I, 400; II, 158  
 kuřs, kuris II, 280  
 kuřkti II, 225  
 kurkulaī II, 391  
 kurlas II, 330  
 kùrmis II, 383  
 kùrpē II, 323, 337, 428  
 kuřpti II, 337  
 kuřs II, 158, 280  
 kuřsti II, 330  
 kuřšas II, 338  
 kùrti II, 341, 426; IV, 268  
 kušēti II, 242, 346  
 kùšinti II, 242  
 kùškis II, 240  
 kùšlas II, 346  
 kutēti II, 228; III, 641  
 kut̄ys II, 433  
 kutrūs III, 641  
 kūzāvas II, 402  
 kūžulas II, 402  
 kvakēti II, 217  
 kvāpas II, 318, 319  
 kvařsti III, 386  
 kvēpēti, kvēpia II, 318, 319  
 kvēpti II, 318  
 kviet̄ys IV, 292  
 kv̄ykti II, 219  
 lābas II, 460  
 lāibas I, 551; II, 492 [laības 551]  
 laidōkas II, 451  
 lāigyti II, 477, 495, 548  
 laigōnas II, 494  
 laīkas II, 496  
 laines II, 483  
 laīškas II, 485, 500  
 laīvas, lāivas II, 450, 513  
 laiž̄yti II, 487, 494  
 lakst̄yti II, 463, 488  
 lakštuoti II, 521  
 lakti II, 514  
 lalūoti II, 454  
 lamākas II, 515  
 lamaņtas II, 515  
 lámdyti II, 516  
 laml̄nti II, 516  
 langóti II, 527  
 lankā II, 531

- laņķas II, 531  
 lānkīoti II, 538  
 lankŷti II, 538  
 lankŷoti II, 538  
 lāpas II, 460, 483  
 lāpē II, 500  
 lasā II, 513  
 lāskana II, 521  
 laskaroti II, 486  
 laskatŷoti II, 521  
 laskŷoti II, 521  
 lāšas II, 460  
 lašaša II, 522  
 lāšis II, 522, 524  
 lašiša II, 522  
 latāķas II, 523  
 laŷkan I, 328, 348  
 laŷķas I, 348; II, 527, 537  
 laukē I, 328  
 lāukti II, 538; III, 365  
 laŷmē II, 467  
 laupŷti II, 535  
 lāužas II, 509, 531  
 lāužti II, 509, 530, 536  
 lāvyti II, 508  
 lavōnas II, 533  
 lavŷs II, 508, 509  
 lazda II, 449, 486, 512  
 lazdnis II, 449  
 lazgēti II, 476, 521  
 -le II, 13  
 ledŷnē II, 474  
 ledŷs II, 474  
 leīlas II, 492  
 leīnas II, 492, 499  
 lekētas II, 523  
 lēķstas II, 491  
 lēkti II, 488  
 lēlē II, 479  
 lēlis II, 479  
 leliŷoti II, 479  
 lemežis II, 480  
 lēnas II, 482  
 lēngē II, 527, 548  
 leņķti II, 531, 551  
 lentā II, 536  
 lepaīšis II, 484  
 lepetā II, 483, 519  
 lesķis II, 521  
 lēsti II, 464, 513  
 lēstas II, 482, 489  
 liāudis II, 545  
 liaudžiā II, 545  
 liaupsē II, 544  
 liaŷsius II, 547  
 liaušŷs II, 547  
 liāutis II, 533  
 liauzgēti III, 678  
 liauzgŷs III, 678  
 lŷdinti II, 513  
 lŷdyti II, 513  
 liēbas II, 492  
 liēpa II, 499  
 liepsnā II, 499  
 līesas II, 505  
 lietā II, 489  
 liēti II, 504, 513  
 lietŷs II, 489  
 liēžti II, 494  
 liežŷvis IV, 550  
 ligā II, 494 [lygā]  
 lŷgus II, 496  
 likti III, 134  
 limti II, 515  
 linaī II, 481  
 lŷnas II, 498  
 lingŷoti II, 527, 548  
 liņķsmas III, 431  
 linksmŷnē III, 431  
 lipti II, 484, 543  
 lipŷs II, 484  
 lŷsia II, 490  
 lŷti II, 504  
 lytŷs II, 489  
 liŷdnas II, 528  
 liŷgas II, 529  
 liŷsti II, 528  
 lōga II, 446  
 logōti II, 446  
 lokŷs IV, 38  
 lokšnŷs II, 461  
 lomā II, 454, 515; IV, 555

- lópa II, 458, 463  
 lōpas II, 459, 520  
 lopetá II, 518  
 lópyti II, 459  
 lóti II, 469  
 lóva II, 444  
 lov̄ys II, 513  
 lubà II, 507, 526  
 luginaitė *dp.-um.* II, 469 [tú-  
 ginaitė]  
 lūgóti II, 469  
 lūkėti II, 538  
 lūkštas II, 535, 537  
 lūnkas II, 540  
 lúobas II, 526  
 lúomas II, 454  
 luōtas II, 465  
 lūpti II, 535  
 lūskatai II, 535  
 lūskos II, 535  
 lusnà II, 530  
 lūstas II, 536  
 lúšis III, 531  
 lutis II, 547  
 lūzgana II, 530  
 lūžis II, 509, 531  
 lūžti II, 536
- magóti II, 636  
 māgulas II, 635  
 maguonà II, 560  
 magùs II, 635  
 mai *duol.* II, 618  
 máila II, 596  
 maĩlius II, 596  
 maĩnas II, 598  
 mainýti II, 600  
 maĩstas II, 608  
 maĩšalas II, 606  
 maĩšas II, 612  
 maišýti II, 606  
 mākas II, 667  
 makėti II, 640  
 makl̄ynė II, 641  
 maknóti II, 640, 641
- makonė II, 640, 641  
 makrai II, 666  
 makšnà II, 667  
 makšt̄is II, 667  
 maldà II, 642  
 maldýti II, 642  
 malė II, 648  
 malin̄ys II, 595  
 málka II, 645  
 maĩkas II, 645  
 málti II, 597  
 malūnas II, 597  
 málžyti II, 645  
 mandrùs II, 670  
 manelė II, 650  
 maneliai II, 650  
 manėlis II, 650  
 manýti II, 633  
 mánkyti III, 6, 20  
 mankštinti III, 6  
 māras II, 651  
 mārės II, 654  
 márgas II, 575, 652  
 mařguoti II, 652  
 mar̄inti II, 655  
 mār̄ios II, 654  
 markstýti II, 657  
 márnaka II, 573  
 mārška II, 601  
 marvà III, 11  
 mastýti II, 664  
 māšala II, 662  
 mašalaĩ II, 662  
 mašaluoti II, 662  
 matāras II, 664  
 mātas II, 614  
 matýti II, 614; III, 692  
 matrùs III, 692  
 matúoti II, 614  
 máudyti III, 26  
 máuju III, 26  
 maũkti II, 631; III, 22  
 maulióti III, 7  
 maumti III, 9  
 máuras III, 10  
 maũsti II, 669; III, 25

- māzgas II, 558, 637, 639  
 mazgýti II, 558  
 mazgóti II, 601, 618, 638, 660  
 māžas II, 620  
 mēdē II, 591  
 mēdis II, 591  
 medùs II, 589  
 mēgti II, 635  
 mēgzti II, 558, 619, 639 [mēgsti,  
 mēgsti, mēgsti]  
 méilē II, 622  
 mēkeris II, 667  
 mēklinti II, 594  
 mēlynas II, 563  
 meļsti II, 642  
 meļsvas II, 563  
 mēlžti II, 645  
 ménkē II, 599  
 meñtalas III, 32  
 mentūris III, 18  
 mēnuo II, 609  
 mérkti II, 597, 605, 657  
 meřkti II, 602  
 mervà III, 11  
 mēs III, 23  
 mēs-ēdis II, 589  
 mēstas II, 614  
 mēsti II, 614, 663, 664  
 mēšti III, 32  
 mētai II, 600  
 mētyti II, 609  
 mēžti II, 557, 617  
 mi *dp.-lum.* II, 618  
 miēgas II, 618  
 miegmī II, 618  
 miegóti II, 618  
 mfelas II, 622  
 miēlas II, 594  
 mierà II, 600  
 mieras *dp.-lum.* II, 626  
 miēryti II, 604  
 miēstas II, 608  
 miglā II, 587  
 migti II, 617; III, 140  
 mýlas II, 622  
 mylēti II, 622  
 milinýs II, 595  
 milšti(s) II, 647  
 miltai II, 597  
 milžti II, 645  
 milžtuvē II, 647  
 mynē II, 634  
 minēti II, 633  
 minià II, 633  
 minikas II, 634  
 minkyti III, 6, 28  
 minkštas III, 6  
 mintas III, 32  
 minti I, 474, II, 634  
 miñti II, 633  
 mintis III, 195  
 mirgēti II, 596, 603, 652, 657  
 mirklýs II, 605  
 mirkti II, 603  
 miřti II, 602  
 mirtis III, 685  
 misti II, 608  
 mišti II, 607, 615; III, 22  
 mýzgaruoti II, 619  
 mižti II, 593, 617, 620 [mišti  
 617, 620]  
 mýžti II, 619  
 mólis II, 563, 594  
 mōnyti II, 569  
 mostagúoti II, 584  
 mosterēti II, 584  
 mosúoti II, 584  
 mótē II, 583; III, 48  
 móti II, 584, 587  
 mótina II, 583  
 mūkà III, 7  
 mūkia III, 27  
 mùkti II, 631; III, 22, 694  
 mùlinas III, 7  
 mùlkis II, 648  
 mùlti III, 7  
 muļvas III, 7  
 muļvyti III, 7  
 mūras III, 10  
 murgai II, 652  
 murmēti II, 656  
 mūrti III, 10



- musià II, 667  
 mùsos II, 617, 665; III, 21  
 mùšti II, 409, 640; III, 24  
  
 nà III, 33  
 nagà III, 78  
 nāgas III, 78  
 nāgutė III, 80  
 nagūtis III, 80  
 naivà III, 72  
 náivyti III, 72  
 naktikóva III, 704  
 naktis III, 87  
 nāmas I, 527  
 nāras III, 65, 82  
 nařtas III, 65, 84  
 nārtas III, 65  
 nartłnti III, 84  
 narva III, 325  
 narvytis III, 84  
 nasraı III, 81  
 nařà III, 87  
 naūjas III, 78  
 nè III, 52  
 neı III, 71  
 neivà III, 72  
 nekàs III, 59, 60  
 nekuřs III, 59  
 néndrė III, 69  
 neptė *др.-лит.* III, 66  
 nepuotis *др.-лит.* III, 68  
 neřšti III, 65  
 nértėti III, 84  
 nérti III, 82, 92, 325  
 nės III, 67  
 nésan-ga II, 39  
 nèšti III, 67  
 nevėdeř III, 54  
 niėkas III, 75  
 nįkti III, 74  
 nįrti III, 82  
 nýtis III, 76  
 niùkinti III, 89  
 niŭkti III, 89  
 nižti III, 73  
  
 nōglas III, 36  
 norāgas III, 45  
 nóras III, 84  
 norėti III, 84  
 notrė III, 48  
 nōvyti III, 35, 92  
 nù III, 82, 91  
 nudllbti I, 523  
 nu-ėngti IV, 544  
 nugarà I, 438  
 nùli II, 491  
 nu-lùzgeřs II, 530  
 nūnai III, 91  
 nuō III, 33  
 nuodu III, 33  
 núogas III, 36  
 nuogata III, 36  
 núo-gi III, 238  
 nusigāsti IV, 151  
 nuskurbęs III, 651  
  
 obellis IV, 539  
 óbuolas IV, 539  
 obuolýs IV, 539  
 omė IV, 161  
 omenis IV, 161  
 óras I, 348; II, 24, 138; III, 431  
 ovyje IV, 540  
 ovyties IV, 540  
 ožlnis IV, 550  
 ožýs II, 123, 277; IV, 550, 551  
 ožkà II, 277  
 pa- III, 292  
 pabangà I, 232  
 pābangas I, 232  
 pabúgti I, 140  
 paburmai I, 250 [paburmai]  
 padaraı III, 344  
 pādas III, 296  
 padėlýs I, 496  
 padūrmai I, 555  
 pagàl, pagalei I, 334  
 pagalýs I, 388  
 pagōnas III, 294

- paisýti III, 250, 270  
 pašas III, 248, 251  
 pašos III, 266  
 paklūsti III, 679, 680  
 pākulos III, 189  
 palóda II, 447  
 pālšas III, 229, 279, 315  
 páltis III, 316  
 paļvas III, 313  
 pamplýs III, 407  
 paṁpti III, 407  
 pántis III, 412  
 pa-nŭsti III, 88  
 papártis III, 202  
 papŭreš жем. III, 420  
 parankà III, 515  
 parstrapinti III, 781  
 pašas III, 332  
 paršŭkas III, 209  
 pàs III, 186, 293, 303  
 pasaītas III, 614  
 pasibaudýti I, 230  
 pasigèsti II, 33, 39  
 pāskui III, 303  
 paskuī III, 212, 293  
 paskutinis III, 212  
 paslauginti III, 676  
 paspara III, 240  
 pāstaras III, 214, 293, 303  
 pastramēno вост.-лук. III, 775  
 pašalpà IV, 257  
 pāšaras II, 329; IV, 266  
 pāšalas III, 345; IV, 65  
 pàts I, 446  
 paturoti IV, 123  
 paugžlýs III, 403  
 paŭkštas III, 404  
 paustis III, 414  
 pauškēti III, 421  
 paŭtas III, 398, 403, 414  
 pavaīsti III, 55  
 pavarà III, 105, 583  
 pavarē I, 508  
 pavélti I, 288 [pavelti]  
 pavýdas I, 312  
 pavydēti I, 312  
 pavildēti I, 340  
 pavýti I, 314  
 pažastis III, 187  
 pēdà III, 257, 296  
 pēdē III, 257  
 peīkti III, 364  
 peīlis III, 261  
 pēksčias III, 257  
 pelaī III, 227  
 peldēti III, 314  
 pelē III, 229, 279, 320  
 pelēja III, 229  
 pelēkas III, 229  
 pelenaiī III, 193, 234, 273  
 pelēnē III, 273  
 pelēti III, 229, 279  
 pelýnas III, 320 [pelynos]  
 pēlkē II, 163; III, 280  
 peļnas III, 314  
 pelnýti III, 314  
 pelūdē III, 228  
 pēlŭtis III, 228, 312  
 penki III, 426  
 peņktas III, 426  
 pentinas III, 425  
 pēntis III, 147, 424, 425  
 peř III, 236  
 pēras II, 79  
 perdaŭg III, 356  
 perēti II, 79; III, 207, 210,  
 335  
 pērgas III, 329  
 per-sēda III, 591  
 pērsti III, 235  
 peřti III, 241, 245, 355  
 peřvara III, 105  
 pēsčias III, 257  
 pēstomis dp.-лук. III, 257  
 pēteliškē III, 226  
 piáuti III, 261  
 pielà III, 261  
 píepala III, 239  
 piestà III, 250  
 piestelis III, 267  
 piešimas III, 268  
 piēšti III, 266

- piētus III, 268  
 pikis III, 226  
 piktas III, 364  
 pŷlē III, 262  
 pilkas III, 229  
 pilnas III, 312  
 pliti I, 331; III, 307, 312, 313, 320  
 pynē III, 292  
 pinklas III, 423  
 pinti III, 146, 292  
 pintis III, 425  
 pyplŷs III, 267  
 pŷpti III, 267  
 piŗkšnys III, 245  
 pirmas III, 235  
 pirm-dēlē I, 516, 522  
 piŗšis, piŗšys II, 245  
 piŗštas III, 244  
 piŗsti III, 378  
 pirtls III, 245  
 pyškēti III, 271  
 piŗklas III, 261  
 plākti III, 272  
 plaskuoti III, 279  
 plāsnas III, 279  
 plāštaka III, 273  
 platūs III, 273, 281, 285  
 plaūčiai III, 290  
 plaujoti III, 288  
 plaukaī II, 252  
 plauskā III, 289  
 plaūšas III, 286  
 plaūtas III, 288  
 plāuti III, 272, 288  
 pleikē III, 282  
 plēiskanos III, 279  
 plēkti III, 279  
 plēnē III, 229, 278  
 plēnys III, 279  
 plenšti *dp.-sum.* III, 291  
 plēsti III, 281  
 pleškēti III, 279  
 plēšti III, 275  
 plēšti III, 291  
 plēvē III, 277  
 pliaūkšti III, 290  
 pliaūškē III, 289  
 pliauškēti III, 290  
 plikas III, 281  
 plikē III, 382  
 plōkis III, 272  
 plōkščias III, 281, 284  
 plōštē III, 277  
 plūoštās III, 273  
 plūskos III, 291  
 plūsti III, 289  
 plutā III, 286  
 pō III, 181, 187  
 pōdukra I, 533; III, 214 [poduk-  
     rā 533]  
 pōdukrē III, 214  
 pōsmas III, 212  
 pōsunis III, 216  
 prākaitas III, 343  
 prākartas II, 338, 343  
 prakūrējās III, 356  
 pralāvinti II, 508  
 prānašas III, 85  
 prāstas III, 380  
 prašŷti III, 378  
 pratarmē III, 345  
 praūsti III, 391  
 prēskas III, 360, 473  
 priē III, 362  
 priēdas III, 302  
 priedēlē I, 496  
 prŷ *жем.* III, 362  
 prŷblindē I, 180  
 prō III, 351  
 próga III, 235  
 própernai III, 351  
 provā III, 352  
 prŷdyti III, 391  
 prŷsas III, 389  
 prusnā III, 391  
 pučiūtē III, 398  
 pūgzlŷs III, 403  
 puišos III, 266  
 pūkas III, 404, 414  
 pūkslē III, 420  
 puļkas III, 311

- pùmpa III, 407  
 puṁpuras III, 407  
 pundùs III, 401  
 pūnē, pūnē III, 407, 418 [punē  
 407]  
 púošti III, 216  
 puotà III, 269  
 pūraī III, 419  
 púras III, 408  
 pūras III, 419  
 purē IV, 81  
 pūrinti III, 299, 420  
 pūrķšioti III, 334  
 puŗķšti III, 334  
 puŗšlos III, 333, 334  
 puŗsti III, 335  
 pūrtyti III, 356, 420  
 puskainiu IV, 298  
 pūslē III, 414  
 pūsti III, 348, 413  
 pūsti III, 414, 418, 421  
 pūšē III, 414  
 pūšķas III, 420  
 pūšķuoti III, 421  
 putà III, 413, 414, 418  
 pūtē III, 398  
 pūtera III, 413 [pūtera]  
 pūti IV, 164  
 putýtis III, 398  
 pūtpelē III, 239  
 putrà III, 413  
 pūžas III, 403  
  
 rāgana I, 353  
 rāgas III, 489, 490  
 rāgēs III, 489  
 rāginti III, 493  
 raguvà III, 489, 490  
 raības III, 535  
 raībti III, 535  
 raikýti III, 480  
 raīstas III, 485  
 raīšýti III, 479  
 raīškus III, 474  
 raīštis III, 479  
  
 raivē III, 470  
 raīžyti III, 482  
 rākas III, 497  
 rakinēti III, 437, 497  
 rakti III, 437, 497  
 rámdas III, 468, 511  
 raṁtis III, 468  
 ramtýti III, 468  
 randà III, 442  
 randù I, 363  
 rangštùs III, 154  
 rankà III, 515  
 rankštùs III, 437  
 rantýti III, 511, 521  
 rapstyti III, 501  
 rasà III, 503  
 rasmē III, 491  
 ràsti III, 107  
 rášis III, 500  
 rātas III, 107, 509  
 raudà III, 527  
 raūdas I, 464; III, 513  
 raudóti III, 527  
 raumuō I, 464; III, 517  
 raūpas III, 785  
 raupýti III, 518  
 raūsis III, 525  
 raūsti III, 525, 534  
 raūsvas III, 521  
 ráuti III, 531  
 rāvas III, 488  
 ravēti III, 452, 531  
 rāžas III, 495  
 regēti I, 353; III, 492  
 rēgzti III, 479, 490, 495  
 réikšti III, 474  
 rēkauti III, 466  
 rēklēs III, 466  
 rēkstis III, 479  
 rēkti III, 465  
 rémbēti III, 510, 511  
 remēsas III, 468  
 remēstas III, 468  
 reṁti III, 468, 775  
 reṁgtis III, 154  
 rēplēs III, 471

- rēplinti II, 26; III, 471 [rēplinti  
471]  
 rēplióti III, 503  
 rēšnas III, 491  
 rēštas III, 458  
 rētēžis III, 476  
 rētēžius III, 476  
 rētis III, 458  
 rēzgynēs III, 461  
 rēzgis III, 495  
 rēžas III, 461  
 rēžis III, 461  
 rēžti III, 432, 461  
 riáugēti III, 526  
 riáumoja III, 528, 533  
 ribēti III, 535  
 ridikas III, 460  
 riekē III, 778  
 riēkti III, 480, 778  
 riēsti III, 509  
 ríešas III, 151  
 ríešutas III, 151  
 ríetas III, 486  
 ríeti III, 436  
 rievà III, 470  
 rija III, 463, 482  
 rìmti III, 529  
 rinda III, 536  
 ringa III, 482  
 riñkti III, 515  
 ristās III, 485  
 risti III, 509  
 risčìà III, 485  
 rišlmas III, 483  
 rišti III, 479  
 ryššys III, 479  
 ryšulšys III, 479  
 rýtas III, 442  
 ródyti III, 430  
 rōgēs III, 489  
 rojóti III, 436  
 rōjus III, 435  
 ronà III, 441  
 rópē III, 471  
 ropóti III, 503  
 ropu III, 503  
 rùdas III, 459, 480, 513  
 rūdls III, 480, 527  
 rūdyti III, 527  
 rugšys III, 493  
 rūgóti III, 481  
 rūgti III, 526  
 rujà III, 456  
 rūkti III, 528  
 ruñbas III, 510  
 rumbúoti III, 510, 511  
 rumókas III, 517  
 ruōpti III, 518  
 ruōšti III, 524  
 ruošus III, 524  
 ruošutšys III, 151  
 rúožas III, 432  
 rūpēti III, 519  
 rūpinti III, 519  
 rupūžē III, 503  
 rūsas III, 525  
 rusēti III, 506, 521  
 rūsšys III, 525, 534  
 rusnóti III, 521  
 rùsvas III, 521  
 rušēti III, 524  
 rušus III, 524  
 rūtis III, 531  
  
 sa- III, 791  
 sa- III, 539  
 sagà III, 338, 825  
 sāgas III, 338  
 sagýti III, 338  
 saisti III, 338, 614  
 saītas III, 614, 628  
 sajōnas III, 567  
 sakaī III, 708  
 sākalas III, 709  
 sakýti III, 708, 731  
 salà III, 596  
 salavà III, 594  
 saldùs III, 713  
 salpà III, 715  
 sálti III, 713  
 samdà III, 741, 794

- samdýti III, 741, 794  
 sán- III, 539, 791  
 sañt III, 814  
 sãpnas III, 717  
 sãrgas III, 757, 768  
 sarginti III, 722  
 sargùs III, 721  
 sarpãlius III, 580  
 sãrtas III, 721  
 sãugoti I, 532; IV, 252  
 saugùs IV, 252  
 sãuja III, 797  
 sãulè III, 542, 570, 710  
 saũbti IV, 234  
 saũsas III, 730, 813  
 sãvas III, 583  
 sãvei III, 586  
 savęs III, 588  
 sębras III, 587, 824  
 sèdėti III, 618  
 sèdžia III, 591  
 sègti III, 825  
 sejõnas III, 567  
 sekłus III, 826  
 sękmas I, 358; III, 591  
 sęksnis III, 545  
 sèkti III, 826  
 sèlã III, 550  
 selavã III, 594  
 selėti III, 548  
 selúoti III, 550  
 sēmens III, 600  
 sém̃ti III, 728  
 septyni III, 599  
 serbentã III, 721  
 sęrgėti, sęrgmi III, 757  
 seserėnas III, 613  
 seserynai III, 612  
 sęsti III, 613  
 sesuõ III, 612  
 sėti III, 615  
 sežytis III, 591  
 si III, 615  
 siaũras IV, 488  
 siaũsti IV, 491  
 sidãbras III, 606  
 sífela III, 621  
 sífena III, 754 [siēna]  
 síetas III, 628  
 síētas III, 614, 628  
 síēti III, 614, 621, 628  
 sijã III, 614  
 sijóti III, 628  
 sílkė III, 596, 597  
 sílpnas IV, 244, 257  
 sílpti IV, 257  
 sírgti III, 722  
 sírpti III, 721  
 síusti IV, 491  
 síũsti III, 667  
 sídtas IV, 444  
 sídti III, 728; IV, 443  
 siuvėjas *вост.-лут.* IV, 419  
 siuvis III, 419  
 sýkis II, 369  
 skabýti III, 643  
 skaidrùs IV, 295  
 skáistas IV, 295, 367  
 skaitýti IV, 375  
 skalã II, 285; III, 160, 630, 647  
 skalãuti III, 160, 631; IV, 255  
 skałbti III, 645  
 skalikas III, 646  
 skãlyti III, 631, 646  
 skambėti IV, 497, 502  
 skambùs IV, 502  
 skandùs IV, 282  
 skarã III, 634, 650  
 skardýti III, 161, 652  
 skãrti III, 634  
 skãsti III, 645; IV, 413  
 skaudėti II, 400; III, 386  
 skaugė III, 660  
 skaugùs III, 660  
 skaũsti III, 386  
 skebérda IV, 497  
 skélti II, 296; III, 160, 630, 647; IV, 501  
 skępetas IV, 503  
 skępsnė IV, 503  
 skėrdėti III, 161

- skēr̄ys III, 654; IV, 572  
 skešsas II, 340; III, 658; IV, 338  
 skešsti II, 199; III, 161, 652  
 sketerā IV, 505  
 skiaurē IV, 387  
 skiāutē IV, 286  
 skíesti IV, 295, 367  
 skiētas IV, 505, 508  
 skilāndis II, 44  
 skylē IV, 501  
 skilti III, 630  
 skiltis IV, 501  
 skinti III, 51, 661  
 skypāta IV, 507  
 skīrbti IV, 504  
 skirti III, 650; IV, 334, 505  
 skirvina IV, 336  
 skýstas IV, 366  
 skivýtas IV, 321  
 sklañdas IV, 246  
 sklandýti III, 677  
 skleñbti II, 260  
 sklendžiū IV, 246  
 sklýpas II, 251  
 sklypúoti II, 251  
 skóbas IV, 214  
 skóbtī IV, 214  
 skóbtī III, 643  
 skōmas III, 160  
 skonēti III, 160; IV, 282  
 skōpti III, 650  
 skōtertē III, 635  
 skrābalas III, 656  
 skrabēti III, 658  
 skrañdas IV, 278, 280  
 skraūbis IV, 279  
 skrebēti III, 656  
 skrēbti III, 651  
 skreplēnti IV, 274  
 skreplīaī II, 382  
 skr(i)audūs III, 659; IV, 279  
 skriēti II, 389  
 skryniā III, 657  
 skrišti II, 389  
 skriupsēti IV, 279  
 skriupsnūs IV, 279  
 skrósti II, 364  
 skrudēti IV, 279  
 skūbinti IV, 450  
 skubrūs III, 660  
 skūbti III, 660  
 skudrūs II, 230  
 skujā IV, 233  
 skundā II, 400  
 skurbē III, 651  
 skuřbti III, 651  
 skuřsti III, 652  
 skvarbýti III, 573  
 skveřbti III, 573  
 skvirbinti III, 573  
 slābnas III, 664  
 slābti III, 664  
 slačiukas III, 676  
 slankā III, 678  
 slankē III, 682  
 slañkius III, 678  
 slaptā III, 669  
 slatyti III, 676  
 slaugýti *неч.* III, 676  
 slēgti III, 681  
 slēktis III, 681  
 sleñksnis III, 240, 681  
 sleñkstis III, 240  
 slēpti III, 669  
 slesnā, slesznā, slesnas, slesnē I, 411  
 slidūs III, 668  
 slinkēti III, 682  
 sliñkti III, 678, 681, 682  
 slýsti III, 668  
 slyvā III, 670  
 slōbti III, 664  
 slūbnas III, 677  
 smāgenēs II, 638  
 smaguriaī III, 689  
 smailūs IV, 251  
 smākas III, 689  
 smākrēs II, 638  
 smalā III, 690  
 smalstumaī II, 647  
 smardas III, 691

- smarsas II, 658; III, 686  
 smarstvas III, 686  
 smáugti III, 693  
 smaũkti III, 695  
 smegenos II, 638  
 smēla III, 690  
 smēl̄ys II, 594  
 smēlus III, 684  
 smilkýti III, 690  
 smiľkti II, 648; III, 690  
 smiltis II, 594  
 smiřdas III, 685  
 smirdēti III, 685  
 smlrsti III, 685  
 smōgis III, 683  
 smōgti III, 683; IV, 461  
 smũkti III, 695  
 smulkũs II, 648  
 smũrgas III, 691  
 smũrglis III, 691  
 smurkštinti III, 691  
 snáusti III, 701  
 sniēgas III, 697  
 snieginis III, 698  
 sniēgti III, 697  
 snũsti III, 701  
 sodinti III, 544  
 sólymas III, 715  
 sopāgas III, 559  
 sóra III, 379  
 sótinti III, 821  
 sotũs III, 821  
 spáinē III, 231  
 spāliai III, 317  
 spándyti III, 402, 412, 423  
 spaũgis III, 739  
 spāras III, 328  
 spařnas III, 202, 243, 353  
 spartas III, 334  
 spástas III, 402  
 spáudyti III, 402  
 spáusti III, 402  
 spēmē III, 734  
 speĩgti III, 259  
 spēriai III, 654  
 spērus III, 734, 738  
 spēsti III, 402, 423  
 spētas III, 734  
 spēti III, 734  
 spiáuti III, 291  
 spiñdis III, 423  
 spirgti III, 265  
 spirti III, 240, 328, 355, 420  
 spragēti, sprāga III, 393  
 sprāginti III, 393  
 sprangũs III, 388, 393  
 spraũnas III, 392  
 spráusti III, 392  
 sprengēti III, 393  
 sprēsti III, 394  
 sprĩndis III, 394  
 spriĩgti III, 393  
 sprógti III, 235, 330, 393  
 sprũkti III, 390  
 sprũsti III, 392  
 spurdēti IV, 475  
 spũrgas III, 235, 393, 732  
 spurzdēti III, 337; IV, 475  
 sraujā III, 165, 785  
 sraavā III, 165  
 sravēti III, 784  
 srovē III, 165  
 stābaras III, 762  
 stabýti III, 750  
 stāgaras III, 764  
 stāibiai III, 759  
 staigā III, 760  
 staipýti III, 756  
 stālas III, 764  
 stalbúotis III, 765  
 stangũs IV, 114  
 stapýtis III, 766  
 stāras I, 443; IV, 261  
 starinti III, 746  
 stařkus III, 758  
 stegerỹs III, 752, 764  
 steigara III, 751  
 steĩgtis III, 760  
 stēmbti, stēmbia II, 107; III,  
 750 [steĩmbti, stembiũ 750]  
 stenēti III, 754  
 stēngti IV, 114



- stēpas III, 755  
 stepinti III, 766; IV, 81  
 septis IV, 81  
 stibýna III, 750  
 stibis III, 750  
 stiebas III, 750, 759  
 stiegti III, 164  
 stieþti III, 756  
 stýgoti III, 751  
 stigti III, 751  
 stiklas III, 753  
 stipinas III, 735  
 stiprùs III, 736  
 stipti III, 736  
 styrēti III, 777  
 stirna III, 609  
 stýroti IV, 61  
 stiþpti III, 781  
 stýrsti IV, 61  
 stirta III, 640  
 styrti III, 777  
 stodas III, 743  
 stógas III, 164, 763  
 stomuõ III, 745  
 stónas III, 745  
 stóras III, 747  
 stótas III, 805  
 stóti III, 748, 769  
 stovà III, 742  
 stovēti III, 742  
 strainùs III, 780  
 strāja III, 780  
 strakùs III, 773  
 straumuo III, 783  
 strāzdas I, 541  
 stregti III, 772, 779  
 striegti III, 776  
 strigtī II, 82; III, 758, 773  
 strýpas III, 781  
 stripinis III, 781  
 stropùs III, 786; IV, 86  
 strovē III, 165  
 strājus III, 780  
 strungas III, 783  
 strustis IV, 106  
 stúgti III, 789  
 stulbas III, 765  
 stuļpas III, 765  
 stuņbras II, 107  
 stūmti II, 107; IV, 119  
 stupērgalis III, 767  
 sū- *ðp.-lum.* III, 791  
 subóti IV, 234  
 sudlrgti III, 184, 796  
 sudrugti I, 543  
 sugaubti I, 422  
 suitis III, 821  
 sūkti III, 635  
 sulà III, 667, 800  
 sūlyti III, 801  
 sumarkýti II, 602  
 suņkti III, 826  
 sūnùs III, 817  
 sūodžiai III, 544  
 sūpti III, 573, 818  
 sūpúoti III, 818  
 sūras III, 819  
 suřbti III, 604  
 surēsti I, 363; III, 107  
 sūris III, 819  
 surmà III, 579  
 susiramstýti III, 469  
 susireņti III, 469  
 susirindoti III, 536  
 suskaugēti III, 660  
 sūsmauga III, 693  
 sūsti III, 730  
 sutis III, 762  
 sutrē III, 820  
 svaigimas IV, 230  
 svaiginēti III, 577  
 svaigtī III, 576; IV, 230  
 sváinē III, 575  
 sváinis III, 575  
 svajóti IV, 230  
 svāras III, 157  
 svarùs III, 580  
 svēčias III, 338, 570  
 sveikas III, 571  
 sveřti III, 157, 580  
 svētis III, 338, 570  
 svidēti III, 577

- svidùs III, 577  
 svirna III, 579  
 sviřnas III, 579  
 svõtas III, 570  
 šaipýtis III, 626  
 šaivà IV, 294  
 šakà III, 729  
 šakaliaĩ IV, 396  
 šakõtas III, 729  
 šáldyti IV, 256  
 šalis III, 377, 596; IV, 219  
 šálmãs IV, 425  
 šalnà III, 550, 666, 714; IV, 256  
 šáltas II, 293; III, 666, 676;  
 IV, 256  
 šálti III, 550  
 šaltinis II, 293  
 šáltis III, 676  
 šalvis III, 712  
 šãmas III, 716  
 šãpalas II, 334; III, 558, 719  
 šãras IV, 468  
 šãrka III, 723  
 šãřkas III, 724  
 šarmà III, 608  
 šarmuõ III, 609  
 šarvai III, 720  
 šãrvas IV, 224, 262  
 šarvõtas IV, 262  
 šast IV, 412  
 šãřas III, 727  
 šaukti III, 704; IV, 486  
 šauņas III, 804  
 šãuti III, 705  
 šè III, 586  
 šebélka II, 269  
 šeimà III, 600, 824  
 šeirỹs III, 627  
 šeivà IV, 294  
 šèla IV, 399  
 šèlytis IV, 399  
 šelmenỹs III, 669  
 šelmuõ III, 669  
 šelpti IV, 257  
 šemas III, 624  
 šerdìs III, 607  
 šerỹs IV, 431  
 šefkšnas III, 608  
 šermùkslè IV, 339  
 šermùksnè IV, 339  
 šermuõ I, 443; III, 609  
 šeřřas III, 608  
 šerti II, 329; III, 653; IV,  
 266  
 šeši IV, 434  
 šeřřkas IV, 434  
 šeřřtas IV, 433  
 šeřšuras III, 572  
 šežè III, 619  
 šì III, 591  
 šiaurè III, 807, 819  
 šiaurỹs III, 588  
 šiõnas III, 601  
 šikšnà I, 405  
 šìkti IV, 434  
 šiřkas IV, 423  
 šìlti II, 169  
 šiřtas III, 761  
 šimteriõpas III, 767  
 šypauti III, 626  
 širdaĩ III, 605  
 širdìs III, 606  
 širkšnas III, 608  
 šìrmas III, 609  
 širšnýtis III, 608  
 širšuõ IV, 432  
 šìs III, 591  
 ši-tas III, 591  
 šiurgždùs III, 608  
 šiurkštùs III, 608, 819; IV, 431,  
 432  
 šiurpti III, 580  
 šývas III, 617, 624  
 škãpas IV, 447  
 šlajai IV, 454  
 šlãjos III, 674  
 šlajus III, 674  
 šlãkas III, 668, 682  
 šlãmas IV, 241  
 šlampas IV, 249  
 šlamšti IV, 279  
 šlãpias III, 675

- šlapis III, 674  
 šlāvē III, 673  
 šlāvinti III, 664, 673  
 šlēkti III, 682  
 šliaužti III, 677  
 šliēti III, 674, 675  
 šļļeš II, 253  
 šļtē II, 249  
 šliuōžti III, 677  
 šliūžēs II, 540; III, 677  
 šlovē III, 664  
 šlúoti II, 256; III, 677  
 šókti III, 645  
 šónas III, 557  
 šúkē IV, 505  
 šúkos IV, 505  
 šúlas IV, 485  
 šúlē IV, 485  
 šulinys IV, 485  
 šulnas III, 800  
 šunis III, 798  
 šuō III, 699, 798  
 šúoliais III, 548  
 šúolis III, 548  
 šusti III, 810  
 švaityti III, 576  
 švařkas III, 724  
 švařkšti III, 575  
 švarus III, 724  
 šveisti III, 576  
 šveřtas III, 585  
 šventikas III, 584  
 šveplióti III, 576; IV, 428  
 švepsēti III, 576  
 šviēsti III, 576  
 švlnas III, 577  
 švirkšti III, 575  
 švitēti III, 576  
 švltas III, 576  
 tā IV, 89  
 tabalóti IV, 5  
 tabalūs mūšti IV, 5  
 tad IV, 68  
 tadā IV, 68  
 taī IV, 89  
 taisyti IV, 54  
 tākas IV, 69  
 talāžyti IV, 16  
 talkā IV, 73  
 talōkas IV, 14, 38  
 talpā IV, 74  
 tamē IV, 75  
 tampyti IV, 45, 53, 122  
 tamsā IV, 128, 133  
 tamsūs IV, 126  
 tānkiai IV, 129  
 tankumynas IV, 129  
 tānkus IV, 129  
 tapyti IV, 45  
 tap(š)nóti IV, 45  
 tapšt IV, 78  
 tapšterēti IV, 78  
 tāpti IV, 67  
 tapuoti IV, 78  
 taryti I, 123; III, 811; IV, 83, 86  
 tařkšti IV, 87  
 tarmē III, 811  
 tařp IV, 87  
 tarpā III, 446; IV, 85, 96  
 tarpas IV, 87  
 tařpti III, 446, 756; IV, 85, 96  
 tarškēti IV, 87  
 tařti I, 123, 479; III, 345, 811; IV, 83, 86  
 tās IV, 89  
 tas-ka-t *dp.-num.* II, 147  
 tašyti IV, 50  
 táukas IV, 116  
 taūras IV, 122  
 taurē IV, 122  
 taūsti IV, 127  
 tautā IV, 127, 379  
 tāvas IV, 33  
 tavēš IV, 35  
 te- I, 96  
 tē IV, 34  
 tei-p IV, 55  
 teisūs IV, 63  
 tei — tei IV, 55

- tēkē IV, 69  
 tekēti IV, 37, 90  
 tekme IV, 37  
 tēkti IV, 140  
 tēlias *восст.-лит.* IV, 38  
 teļkti IV, 73  
 tēmytis IV, 141  
 teņpti IV, 45, 53, 122  
 temptýva IV, 45  
 témti IV, 43, 133  
 tēpti IV, 45  
 tetà IV, 54  
 tetervà IV, 52  
 tētis IV, 26, 141  
 tētýtis IV, 26  
 tēvas IV, 26  
 tēvas IV, 76  
 tiesà IV, 54, 63  
 tiēsti IV, 63  
 týkas IV, 63  
 týkoti IV, 56  
 tīkt IV, 70  
 tiktaī IV, 70  
 tīkti IV, 70, 140  
 tylà IV, 71  
 tīldyti IV, 64, 71  
 tīlēs IV, 65  
 tylēti IV, 38, 64, 71  
 tīlkti IV, 73  
 tiļpti IV, 74  
 tīltas IV, 65  
 tīlti IV, 64, 71  
 tylūs IV, 38, 64  
 tīmpa IV, 53  
 tingēti IV, 114, 140  
 tingūs IV, 114, 140  
 tiņklas IV, 42, 53  
 tinti IV, 66  
 tintuvai IV, 66  
 týras IV, 65  
 týtē IV, 65  
 tīrpti IV, 49  
 tīrti IV, 47  
 tiš II, 242  
 titinoti II, 82  
 tītis IV, 54  
 tižūs IV, 36  
 tobelis IV, 67  
 tokià IV, 12, 13  
 tóks IV, 12, 13  
 toll I, 483  
 tolūs I, 483  
 trānas IV, 111  
 trandīs IV, 110  
 trankýti IV, 111  
 traņksmas IV, 110  
 trankūs IV, 110  
 trapinēti IV, 99, 105  
 trapūs I, 539  
 traškà IV, 100  
 traškēti IV, 106  
 tráunyti IV, 109  
 traušēti IV, 111  
 traūšiai IV, 111  
 traūšti IV, 111  
 traušus IV, 111  
 trēčias IV, 101  
 treigē IV, 102  
 treigýs IV, 102  
 trejī IV, 104  
 trém̄ti IV, 113  
 trendēti IV, 110  
 trenēti IV, 110  
 treņkti I, 544; IV, 110, 111,  
 150  
 trept IV, 99  
 trepūmas IV, 99  
 treškēti IV, 100  
 trēšti IV, 100, 111  
 tridē I, 538  
 trieda I, 538  
 trigaļvis IV, 95  
 trigubas I, 422  
 trimti III, 775; IV, 84, 113  
 trinti IV, 47  
 trýs IV, 102  
 triūsas IV, 108  
 triūsti IV, 108  
 trobà IV, 46  
 tróškis IV, 100  
 trotinti IV, 94  
 trúkti IV, 112

- trunėti IV, 109  
 trúotas IV, 95  
 trupėti I, 539; IV, 109  
 trupùs I, 539; IV, 109  
 trùšiai IV, 106  
 tù IV, 130  
 túkstantis IV, 133  
 tùkti IV, 116, 131, 133  
 túlas IV, 131  
 tulis IV, 135  
 túlkas IV, 71  
 túlpinti IV, 74  
 tulžis II, 45  
 tulžiti IV, 74  
 túnoti IV, 118  
 tuojaũ IV, 5  
 tupėti III, 346  
 turėti IV, 33, 34, 123  
 tuřgus IV, 82  
 túrk-terėti IV, 83, 123  
 túščias IV, 91  
 tutlỹs III, 343 [tutlỹs]  
 tūtúoti III, 343  
 tūzgénti IV, 115, 130  
 tūzgėti IV, 115, 130  
 tvānas IV, 31  
 tvárstyti IV, 34  
 tvártas IV, 33  
 tvérti IV, 31, 32, 33, 34  
 tvinti IV, 31  
 tvirtas IV, 32, 256  
 tvorà IV, 32
- údra I, 367  
 ūdrúoti IV, 149  
 ugnis III, 118  
 úkauti IV, 156  
 úkčioti IV, 156  
 ūmas IV, 161  
 unduõ жем. I, 330  
 ùngti, ùnkti III, 118; IV, 571  
 ungurỹs IV, 146  
 úodas I, 265; III, 114  
 uodegà IV, 148  
 úoga IV, 545
- uõglis IV, 543  
 uoglius IV, 544  
 úola; uolà I, 270, 347  
 úolektis I, 75  
 úosis IV, 564  
 uostà IV, 172  
 úosti I, 349; IV, 547  
 ùpas I, 349, 369  
 ùpè I, 272; IV, 163  
 uřkioti I, 356  
 uřkti I, 356  
 usnis I, 359; IV, 181  
 ùšpalas I, 331  
 utė I, 359  
 už I, 333  
 ùž-marka II, 657  
 užnašai III, 85  
 ùžvalkas I, 342  
 ùžvažas I, 310, 333
- và IV, 513  
 vābalas I, 282  
 vabolė I, 282  
 vabuolas I, 282  
 vadà I, 284  
 vadai III, 55  
 vādas I, 332  
 vadinti I, 265  
 vadýti I, 330  
 vādžios I, 332  
 vāgis I, 331  
 vaikas IV, 328  
 vaina I, 316  
 vainikas I, 267, 291  
 vaipýtis I, 319  
 vaisà III, 55  
 vaĩsius I, 319  
 váišinti I, 305  
 vaitenù I, 305  
 vaiverè I, 282  
 vajóti I, 314, 334; III, 101  
 vākaras I, 309  
 vākur IV, 513  
 valai I, 343  
 valandà I, 268

- valdyti I, 340  
 válgyti I, 340  
 valià I, 348  
 válkstis I, 345  
 valsčius I, 344  
 váltis I, 344  
 vanços I, 272  
 vanduo I, 330  
 vanga *dp.-lum.* II, 527  
 vanóti I, 292  
 vánta I, 292  
 vapėti I, 349  
 vapsà III, 156  
 vāras I, 273, 350  
 vařdas I, 361; III, 507  
 vařgas I, 352  
 vařgti I, 352  
 varýti I, 275; III, 372  
 vařmas I, 299  
 vārna I, 353; III, 72  
 vařnas I, 353  
 varpa I, 300  
 varpýti I, 300  
 varsà I, 356  
 varsnà I, 300  
 vařstas I, 300  
 vařtai I, 354 [vartař]  
 vartýti I, 355  
 varùs I, 273  
 varvalis I, 351  
 váržas I, 302; III, 182  
 varžýti I, 298; III, 182  
 vasarà I, 303  
 vasaraugis II, 489  
 vāškas I, 357  
 vātulas I, 358  
 vè *ж.м.* IV, 513  
 vebždėti I, 282  
 vēdaras I, 284  
 vēdė I, 284  
 vedėjà III, 55  
 vèdu I, 282  
 véidas I, 312  
 veidmainys II, 506  
 veiklùs I, 286 [veiklus]  
 veikti I, 286, 310  
 véikus I, 286  
 veĩsti I, 319  
 veizdėti I, 312  
 véizdmi I, 283 [véizdmi]  
 vėjas I, 306, 310  
 vėjas aps(i)taĩsė IV, 128  
 veldėti I, 340  
 vėlės I, 287  
 vélti I, 268, 269, 270, 288, 330  
 veĩngras I, 290  
 vénteris I, 292, 376  
 vérgas I, 352  
 verkšlėnti I, 297  
 verkšnóti I, 298  
 veřkti I, 295, 298, 356  
 veřpti I, 300, 352, 354  
 versmė I, 273, 362  
 veřsti I, 301, 355  
 vérti I, 293, 294, 296, 297, 299,  
 300; II, 72, 82; III, 105; IV, 34  
 veržys I, 302  
 veřžti I, 298; II, 271; III, 182  
 vėsti I, 284  
 vētyti I, 310  
 vētra I, 306  
 vētušas I, 307  
 vēveris I, 282  
 vēžti I, 286  
 vycas I, 324  
 viėkas I, 286  
 vielà I, 315  
 vielóti I, 315  
 vienas II, 134  
 vienókas II, 130  
 viensėdis III, 726  
 vienvišys I, 305  
 viėsulas I, 324  
 viėškelis I, 305  
 viėšpat(i)s I, 305, 446  
 vietà I, 321  
 viėvesa I, 359  
 vỹkis I, 286  
 vikrùs I, 286  
 viksvà I, 325  
 vikšris I, 325  
 vildyti II, 489

- vilgyti I, 337, 340  
 viliuos I, 288  
 výlius I, 315  
 vilkas I, 338  
 vilkė I, 346  
 vilkšnas I, 337  
 viľkti I, 342  
 vilna I, 339  
 vilnià I, 339  
 vilnis I, 339  
 viltis I, 288  
 vylus I, 315  
 vŷnas I, 317  
 vingris IV, 147  
 vinkšna I, 325, 374  
 vypsóti I, 319  
 výras I, 318  
 viřbas I, 293, 352  
 vŷrius I, 318  
 viřkšćiai I, 296  
 virkšti I, 298  
 viřsti I, 301  
 viršus I, 301  
 virti I, 273, 362; III, 389, 644  
 virtinė I, 297  
 virvė I, 294; III, 105  
 viřzis I, 298; II, 271; III, 182  
 viržŷs I, 296  
 viřžti I, 298  
 visadà, visadős I, 362  
 visas I, 304  
 viskėti I, 323  
 visóks, visóks I, 364  
 vlsti I, 319  
 vŷtas I, 322  
 vŷti I, 314, 322, 334; III, 101, 294  
 vitlnė I, 322  
 vytinis I, 322  
 vytis I, 306, 321, 322  
 vŷtulas I, 306  
 vytuvaĩ I, 306  
 vizgà I, 325  
 vizgėti I, 324  
 vyžà IV, 152  
 výžti IV, 152  
 vogõnas I, 264  
 vóka I, 286  
 vókas I, 286  
 volė I, 268, 269  
 vólioti I, 268  
 volungė II, 114  
 vorà I, 296, 508  
 vős II, 9  
 vosnevős II, 9  
 voverė; voveris I, 263, 282  
 zopãgas III, 559  
 zuřkis II, 84  
 zvãnas II, 88  
 žãgaras II, 40  
 žaginŷs II, 40  
 žaiřbas II, 84  
 žaiřdas II, 89  
 žaiřti II, 84  
 žalà III, 39  
 žãlias II, 45, 92  
 žalingas III, 39  
 žařmbas II, 106  
 žãmbėti II, 111  
 žařmbras II, 107  
 žambúotas II, 106  
 žandù žõdŷ III, 824  
 žarà II, 81, 104  
 žãrdas II, 105; III, 126  
 žařdis III, 126  
 žarijà II, 81  
 žartas II, 36  
 žarúotas IV, 408  
 žařsis I, 478  
 žaudus II, 108  
 žavėti II, 85  
 žavinti II, 63  
 žėbėti II, 31, 102 [žėbeti 31]  
 žėřtas II, 103  
 žėłti II, 92  
 žėłvas II, 41  
 žėłvė II, 41  
 žemařtis II, 60  
 žėmas II, 46, 60, 93

- žēmbti II, 106, 111  
 žēmē II, 93  
 žéntas II, 112  
 žērēti II, 81, 106  
 žiaūberoti II, 63  
 žiáunos II, 39  
 žibē II, 111  
 žibēti II, 111  
 žibikas II, 102  
 žiēgždroš II, 50  
 žiemà II, 97  
 žiēsti II, 89  
 žiēzdras II, 54  
 žilas II, 103; III, 595  
 žilvitis I, 306  
 žynys II, 101  
 žinōti II, 101  
 žiōbris II, 31  
 žiobrys II, 31  
 žiōpla II, 94  
 žiopsōti II, 94  
 žiōti II, 98  
 žiōvauti II, 91  
 žirklēs I, 159  
 žirnis II, 95  
 žirti II, 81  
 žlaūktas II, 58  
 žliaūkti II, 58  
 žlūgti III, 668  
 žlūktas II, 58  
 žmogūs II, 671  
 žmó-nēs II, 671  
 žolē II, 45, 92  
 žudýti II, 63  
 žuvis II, 87; III, 526  
 žvaigždē II, 85  
 žvairēti I, 319  
 žvalūs II, 99  
 žvangēti II, 88  
 žvéngti II, 88  
 žvēris II, 87  
 žvygulys II, 85  
 žvirblis I, 352  
 žviřgždai, žviřzdas I, 398

### 6. Древнепрусский

- abbai III, 96  
 abbaien III, 104  
 abse III, 159  
 addle II, 17  
 ayculo II, 115  
 ainawīdai I, 312 [ainawīdai]  
 ains II, 134  
 aysmis II, 115  
 aketes III, 132  
 ackis III, 128  
 accodis II, 156  
 alkīns I, 73; II, 452  
 alkunis II, 514  
 alu III, 132  
 alwis III, 135  
 amsis II, 671  
 anga II, 39  
 angis IV, 150  
 anglis IV, 146  
 angurgis IV, 146  
 ansonis IV, 154  
 antars I, 365  
 antis IV, 174  
 apewitwo I, 306  
 arelie III, 151  
 artoys III, 447  
 arwarbs I, 351  
 arwis III, 489  
 as IV, 538  
 asy IV, 549  
 asilis III, 157  
 asmai II, 28  
 asmas I, 358  
 assanis III, 158  
 assaran III, 125  
 assis III, 168  
 aswinan I, 424  
 at- III, 168  
 au-birgo I, 205  
 aulis IV, 159



- aumūsnan III, 26; IV, 142  
   [aumūsnan 26]  
 au-schaudē IV, 390  
 au-schauditwei IV, 390  
 austo IV, 172  
 awins III, 113  
 awis IV, 155
- babo I, 180  
 balsinis I, 188  
 be I, 141, 180  
 bebrus I, 181  
 beggi I, 180  
 bēi I, 141  
 berse I, 154  
 bhe I, 144  
 biāsnan I, 203  
 billit I, 191  
 bitte III, 416  
 bleusky I, 179  
 blusne III, 594  
 bordus I, 196  
 braydis IV, 540  
 brāti I, 207  
 bratrikai I, 207  
 brunyos I, 217  
 budē I, 140  
 bucca-reisis III, 151  
 buttan I, 260
- c — см. k
- dagis II, 488  
 dagoaugis II, 489  
 dalptan I, 526  
 dangus I, 549  
 dantimax II, 667  
 dantis I, 506  
 debīkan I, 490  
 deinan I, 498  
 deiw(a)s I, 513  
 dellieis I, 526  
 dergē III, 796  
 dessempsts I, 507
- dessimpts I, 508  
 dessimts I, 507  
 din I, 480  
 dyrsos I, 503  
 dirstlan I, 504  
 dragios I, 540  
 draugiwaldūnen I, 543  
 drawine I, 539  
 droanse I, 546  
 drogis I, 540  
 duckti I, 533  
 dumis I, 558  
 dumphis I, 547  
 dumsle I, 555  
 dūrai I, 555  
 dwai I, 486  
 dwigubbus III, 793
- eyswo IV, 549  
 ēit II, 118  
 emmens II, 130  
 en I, 262  
 en-graudisnan I, 465 [en-graudis-  
   nan]  
 en-koptis II, 317  
 ensadints III, 544  
 enterpen IV, 96  
 enterpo IV, 85  
 eristian IV, 560  
 er-mirit II, 604  
 ersinnat II, 100  
 ertreppa IV, 99  
 es IV, 538  
 esketres III, 158  
 essei II, 28  
 estureyto IV, 573  
 et- III, 168  
 etbaudints I, 230  
 et-nīwings III, 73  
 et-skīsnan III, 348  
 etskiūns III, 348  
 etwerreis I, 293; III, 170  
 gabawo II, 31  
 galdo II, 43  
 gallu I, 429

- garbis I, 439  
 garian I, 438  
 gegalis I, 425  
 geguse II, 91  
 gēide II, 39  
 geits II, 57  
 gelatynan II, 43  
 genix II, 34; IV, 558  
 genno II, 46  
 gerwe II, 67  
 gidan I, 381  
 gijwans II, 52  
 gile II, 44  
 gīrbin II, 48  
 girnoywis II, 49  
 girtwei II, 50, 63  
 gislo II, 54  
 giwa II, 52  
 giwato II, 52  
 glosto I, 409  
 golimban I, 432  
 gorme I, 441; II, 35  
 goro I, 442  
 grandico I, 467  
 grēiwakaulin I, 457  
 grumins I, 455, 460  
 gude I, 400  
 gulbis I, 433  
 gunnimai I, 419  
 gunsix I, 471  
 guntwei I, 419  
 gurcle I, 442
- iau IV, 151  
 iaukint I, 368; IV, 179  
 idis II, 10; III, 697; IV, 549  
 insuwis IV, 550  
 inxcze II, 143  
 ious I, 366  
 ir II, 112  
 irmo III, 441  
 is- II, 120  
 isliuns II, 504  
 ismigē II, 617  
 is-quendau II, 399; III, 171
- ist II, 18  
 iuse IV, 177
- kadegis II, 156  
 kaden II, 274  
 kai IV, 294  
 kailūstiskan IV, 297  
 kalmus III, 669; IV, 371  
 kalopeilis II, 296  
 calte III, 129  
 camnet II, 304  
 camus II, 301; IV, 459  
 cānxtin III, 661  
 carya-woytis I, 308  
 katils II, 351  
 caune II, 417  
 kāupiskan II, 420  
 cawx IV, 389  
 kekulis IV, 354  
 -kelan II, 289  
 kelmis IV, 425  
 kērdan IV, 337  
 kerko II, 200  
 kērmens IV, 337  
 kerpētis IV, 341  
 kērscha(n) IV, 338  
 kersle IV, 342  
 kiosi IV, 320  
 kirno II, 325; IV, 341  
 kirscha(n) IV, 338  
 kirsnan IV, 346  
 kisman IV, 318  
 klantemmai II, 259  
 klausēmai III, 679  
 klausiton III, 679  
 clokis IV, 38  
 klupstis II, 256  
 knaistis I, 421  
 knapios II, 312  
 coestue IV, 301  
 coysnis IV, 301  
 kole I, 388  
 craysi III, 776  
 crausy I, 465  
 crausios I, 465

krawian II, 379  
 creslan II, 373  
 kugis II, 231  
 kumetis II, 261  
 kūnti II, 433  
 kuntis III, 424  
 kupsins II, 236  
 Curche II, 340  
 kurpe II, 337, 428  
 kurteiti II, 339  
 kurwis II, 331

ladis II, 474  
 laygnan II, 495  
 lāiskas II, 501  
 layson II, 486  
 laitian II, 503  
 lape II, 500  
 lasasso II, 522  
 laukit II, 538; III, 365  
 laustineiti II, 528  
 lauxnos II, 533  
 laxde II, 476, 512  
 leip- II, 499  
 limtwei II, 515  
 lindan II, 549  
 linis II, 498  
 linno II, 481  
 lise II, 476  
 lyso II, 490  
 lopto II, 518  
 lubbo II, 526 [lubo]  
 luckis II, 537  
 luysis III, 531  
 lunkan II, 540

maiggun II, 618  
 mais II, 639  
 maysotan II, 606  
 maldai II, 643  
 maldenikis II, 644  
 malunis II, 597  
 mary II, 654  
 massais II, 620

mealde II, 643  
 meddo II, 589  
 median II, 591  
 meicte II, 618  
 melcowe II, 597  
 melne II, 563  
 meltan II, 597  
 menins II, 609  
 mensā III, 30  
 mes III, 23  
 metis II, 614  
 mien III, 28  
 mijls II, 622  
 mīlinan II, 563  
 minisan II, 633  
 mynix II, 634  
 moasis II, 612  
 moke II, 560  
 muso II, 667  
 mūti II, 583  
 muzgeno II, 638

na III, 33  
 nage III, 78  
 nagutis III, 80  
 naktin III, 87  
 nauns III, 78, 89, 91  
 nautei III, 88  
 neikaut III, 74  
 nertien III, 84  
 newints I, 492  
 no III, 33  
 noatis III, 48  
 noseproly III, 81  
 nowis III, 35, 92  
 nozy III, 84  
 nuson III, 47

pa- III, 292  
 padaubis I, 519  
 palwe III, 307  
 pannean III, 415  
 panto III, 412  
 parstian III, 332

- passons III, 216  
 pausto III, 410  
 paustre III, 410  
 pawtte III, 398  
 peile III, 261  
 peisāi III, 266  
 peisāton III, 266  
 pelanne III, 193, 234  
 pelanno III, 273  
 pelwo III, 227, 312  
 penpalo III, 239  
 pentis III, 424  
 per III, 236  
 perrēist III, 479  
 picle III, 260  
 piēnctis III, 426  
 pilnan III, 312  
 pintis III, 413, 425  
 pirmas III, 235  
 pirsten III, 244  
 plasmeno III, 279  
 plauti III, 290  
 pleynis III, 278  
 ploaste III, 277  
 po III, 181  
 po-brendints I, 154  
 po-ducre I, 533  
 poieiti III, 269  
 pokūnst II, 433  
 pomīrit II, 604  
 postānimai III, 746  
 postāt III, 748, 769  
 pra III, 370  
 prābutskas III, 351  
 pracartis II, 343  
 pralieiton II, 504  
 prassan III, 378  
 prawilts I, 315  
 prei III, 362  
 preicalis II, 296  
 prūsis III, 389  
 prusnan III, 391  
 pure III, 419  
 rancko III, 515  
 rānctwei III, 512  
 raples III, 471  
 rawys III, 488  
 reisan III, 460  
 romestue III, 468  
 rugis III, 493  
 sackis III, 708  
 saddinna III, 544  
 sagis III, 338  
 -saytan III, 614  
 sal III, 715  
 saligan II, 92  
 sālin II, 92 [sālin]  
 salme III, 713  
 salowis III, 711  
 san- III, 540, 791  
 sansy I, 478  
 sardis I, 443, II, 105; III, 126  
 sari II, 81  
 sarke III, 723  
 sarote IV, 407  
 sasins III, 726  
 sasintinklo IV, 42  
 sātuinei III, 821  
 saule III, 710  
 sausai III, 813  
 sebbei III, 586  
 seese III, 619  
 seydis II, 89  
 seilin III, 621  
 seimīns III, 600  
 seyr III, 606  
 semen III, 600  
 semme II, 93  
 semo II, 97  
 sen- III, 540, 791  
 sengidaut II, 39  
 senrists III, 479  
 septmas III, 591  
 si III, 615  
 sidis III, 577  
 sīdons III, 613  
 sien III, 823  
 sylecke III, 596  
 silkas IV, 423  
 sindats III, 825

- sineco III, 625  
 sirablan III, 606  
 syrne II, 95  
 sirwis I, 407; III, 609  
 sywan III, 617  
 sixdre II, 89  
 scaytan IV, 508  
 scalenix III, 646  
 skawra IV, 215  
 skewre IV, 215  
 skijstan IV, 366  
 scurdis I, 370; III, 161, 652  
 slayan III, 674  
 slanke III, 678  
 slidenikis III, 668  
 sliwaytos III, 670  
 smorde III, 692  
 snaygis III, 697  
 soanxti III, 814  
 sompisinis III, 417  
 soŭns III, 817 [souns]  
 spoayno III, 231  
 stalis III, 764  
 stallit III, 764; IV, 39  
 steege III, 763  
 stibinis III, 759  
 sticlo III, 753  
 stīnons III, 754  
 strigeno III, 758  
 strigli III, 778  
 stūrnowiskan III, 746  
 stwendau I, 364; III, 173; IV, 114  
 subs III, 582  
 suge III, 706  
 sulis IV, 484  
 sunis III, 798  
 suppis III, 717, 818  
 suris III, 819  
 sutristio III, 820  
 svāigstan II, 85  
 swais III, 583  
 swenta- III, 585  
 swestro III, 612  
 swintian III, 579  
 swīrins II, 87 [swirins]
- schis III, 591  
 schumeno IV, 443  
 schutuan IV, 443  
 schuwikis IV, 419, 443
- talus III, 345; IV, 65  
 tārin IV, 86  
 tarkue IV, 85  
 tatarwis IV, 52  
 taukis IV, 116  
 tauris IV, 122  
 tauto IV, 379  
 tebbei IV, 35  
 teisi IV, 63  
 teisingi IV, 63  
 teisiskan IV, 63  
 thetis IV, 26, 141  
 thewis IV, 26  
 tien IV, 139  
 tīrts IV, 101  
 tisties IV, 51  
 tou IV, 130  
 trapt IV, 99, 105  
 tresde I, 541  
 trupis IV, 109  
 tu IV, 130  
 tūlan IV, 131  
 turīt IV, 34  
 tusnan IV, 88, 128, 303  
 tussise IV, 128  
 twais IV, 33
- ucka-kuslaisin II, 346
- waidimai I, 283  
 waidleimai I, 284  
 waix IV, 328  
 waisei I, 284  
 waispattin I, 305  
 waist I, 284  
 wayte I, 308  
 waitiāmai I, 305  
 waitiāt I, 305  
 waldūns I, 340 [walduns]

- wangus II, 527  
wans I, 366  
wanso IV, 170  
wargs I, 352  
warmun I, 293  
warnaykopo III, 649  
warne I, 353  
warnis I, 353  
wartint I, 301  
warto I, 354  
weddē I, 284  
weders I, 284  
weldisnan I, 340  
weldūns I, 340  
welgen I, 337  
wessis I, 286  
wetro I, 306  
weware I, 282  
widdai I, 312  
widdewt I, 282  
wilna I, 339  
winna I, 328, 348  
winnen I, 328  
wins I, 328, 348  
winsus I, 374  
wirbe I, 295  
wīrds I, 361
- wirst I, 301  
wisnaytos I, 325  
wissa- I, 304  
wissambris II, 107, 124  
wissene I, 325  
witing I, 322  
witwan I, 306, 321  
-witwo I, 306  
woaltis II, 514  
woapis I, 272  
woasis IV, 564  
wobalne IV, 540  
woble IV, 539  
wobse III, 156  
wogonis I, 264  
wolti I, 344  
woltis II, 514  
wormyan I, 299  
wosee IV, 550  
wosigrabis I, 449  
wudro I, 367  
wumbaris IV, 144  
wupyan I, 272  
wyse III, 113  
wurs III, 439
- zuit III, 821

## в. Латышский

- abēji III, 104  
abi III, 96  
acs III, 128  
àiz- II, 69  
aikstītiēs II, 116  
aīza IV, 550  
àiz-cipt IV, 299  
àiz-migt II, 618  
aka III, 127  
aknas II, 125  
aksts III, 167  
àlksna I, 71  
àlksnis III, 137  
aīkt II, 452  
aīnis II, 458; III, 134
- aluōgs I, 71  
aluots I, 71  
alus III, 132  
aīva III, 135  
amuols, āmals III, 139  
ap III, 96  
apaļš I, 330  
apkala II, 290  
apse III, 159  
ap-vifde I, 295  
afklis III, 439  
aft III, 148, 447  
arūods I, 90  
asaka III, 163  
aseris III, 132

- asmens II, 174  
 asns III, 163  
 ass III, 168  
 astrs III, 167  
 astuõņi I, 356  
 at III, 168  
 atāls III, 169  
 atkalētiēs II, 290  
 atkan III, 51  
 atskalas III, 646  
 atsvabināt III, 583  
 atvaīnuõts I, 316  
 atvērt III, 170  
 aūgt IV, 526  
 aūlis IV, 159  
 aumanis IV, 142  
 àuns III, 113  
 aūre IV, 532  
 aūrēt IV, 532  
 auribas IV, 532  
 àuss IV, 179  
 aūst IV, 171  
 àut III, 109  
 àuza III, 113  
 avins III, 113  
 avs III, 116  
 avuõts I, 71; IV, 541  
 az II, 69  
 àbele IV, 539  
 àbuõls IV, 539  
 àlava IV, 555  
 àrā I, 348  
 àrdīt III, 152  
 àrs III, 431  
 àrtava, àrtavs I, 89  
 àvitiēs IV, 540  
 àzis IV, 550, 551
- ba I, 99, 180  
 bagāts I, 182  
 bala I, 115  
 balañda I, 113  
 baluoda I, 113  
 bālziens I, 188  
 bañbals I, 226
- barība I, 197  
 baruõts I, 197  
 bass I, 199  
 bauga I, 228  
 baūgurs I, 228  
 bañkš I, 236, 255  
 baule I, 239  
 baūruõts I, 250  
 bauze III, 403  
 baūzis III, 403  
 bāba I, 99  
 bāls I, 149  
 bārda I, 196  
 bārt I, 197  
 bārzda I, 196  
 bāzt I, 106  
 bēbrs I, 181  
 bedre I, 143  
 beñdzele I, 151  
 beñzele I, 151  
 beřzt I, 196  
 best I, 143  
 bez I, 144  
 bezdēt I, 163  
 beřmēņs I, 145  
 bē I, 146  
 bēda I, 142  
 bēgt, bēgu, bēdzu I, 143  
 bērt I, 159  
 bēřzs I, 154  
 bija I, 166  
 birde I, 152  
 bīrka I, 167  
 bīrkavs I, 156  
 bīřzs I, 154  
 bite III, 416  
 blaiskums I, 174  
 blaīzīt I, 174, 175  
 blakstiņi I, 177  
 blakts I, 177  
 blaīkstīt, - itiēs I, 178  
 blāugzna, blāugzne I, 175  
 blāgs I, 171  
 blāzma I, 172  
 blāzt I, 172  
 blēt I, 174

- blinis I, 175  
 bliēzt I, 174  
 blusa I, 177  
 blugžēt I, 179  
 blugžģis I, 179  
 blukškēt I, 179 [blukškēt]  
 blušķis I, 179 [blušķis]  
 blūžgēt I, 179  
 blūžģināt I, 179  
 bluōdities I, 177  
 bļaut I, 173  
 bradīt I, 216  
 braūna I, 220 [brauna, brauņa]  
 brālis I, 208  
 brātarītis I, 208  
 brēkt I, 213  
 brīdēt I, 214  
 brīdināt, brīdinēt I, 214  
 brucināt I, 217  
 brukst I, 217  
 bruņas I, 217 [bruņas]  
 brūklene I, 221 [brūklene]  
 brūzgalas I, 222  
 brūzgalēt I, 222  
 brūzgas I, 222  
 brūzgāt I, 222  
 bubulis I, 226  
 buburīte I, 226  
 buca I, 202  
 bucēt I, 258  
 budzis I, 228  
 buguraīns I, 228  
 buļvāns I, 186  
 bumbulis I, 181  
 bufkāns I, 194  
 bufkšis, bufkšķis I, 198 [burkšis, burkšnis]  
 burlāks I, 246  
 buņas III, 210  
 bukšēt I, 236  
 buodzināt I, 143  
 buoga I, 227  
  
 caūna II, 417  
 caūrs IV, 387  
  
 ceceris II, 283  
 cecers IV, 356  
 cēkulis IV, 272  
 celis IV, 330  
 cēlms IV, 327  
 cemerinš IV, 331  
 cēmurs II, 300 [čēmurs]  
 ceplis IV, 373  
 cept III, 227  
 cēpure IV, 333  
 cēra II, 283, 325 [cēra 283, cēra 325]  
 cēri IV, 340  
 cēruoklis IV, 340  
 cēruokslis IV, 340  
 cetri *δ p.-amu.* IV, 352  
 cēberinš IV, 309  
 cēmaūksis IV, 339  
 cērme IV, 344  
 ciba II, 37; IV, 307  
 ciksta IV, 361  
 cilvēks IV, 328  
 cinātiēs II, 75  
 cifksnis IV, 342  
 cirmis IV, 336  
 ciŗpa IV, 346  
 ciŗvis IV, 334  
 ciŗksnis IV, 348  
 ciŗslis IV, 348  
 ciŗst IV, 349  
 ciŗsts IV, 367  
 cīrulis IV, 365  
 cītiēs III, 51  
 ciēsa IV, 368  
 ciēts IV, 367  
 cūka IV, 388  
 čaka IV, 324  
 četri IV, 352  
  
 da I, 519  
 daba I, 520  
 dabāt I, 520  
 dabļš I, 490  
 dābls I, 490 [dābls]  
 dāiļš I, 497



- daĻba I, 524  
 dalbāt I, 524  
 daĻbs I, 524  
 daĻbuôt I, 524  
 dalis I, 526  
 daļa I, 526  
 daĻbis I, 484  
 daņdzis I, 549  
 daņa I, 549  
 daŗva I, 502  
 daũba I, 519  
 daũdz I, 550  
 daudzi I, 550  
 dānis I, 484  
 dāņa I, 484  
 dārgs I, 531  
 dāvāt I, 480  
 debesis III, 53  
 dēds I, 494  
 degt I, 493; II, 38  
 deguts, deguots I, 493  
 deļna II, 448  
 deņcis I, 561  
 deņkts I, 561  
 defdzētiēs III, 184  
 derēt I, 531  
 derglīt I, 500  
 dergtiēs III, 184  
 deviņi I, 493  
 devītais I, 492  
 devīts I, 492  
 dēdēt I, 494  
 dējala I, 497  
 dējele I, 497  
 dēļ I, 497  
 dēt I, 497, 509; III, 228  
 dēt I, 522  
 dibens I, 519  
 dibins I, 519  
 dilda I, 558  
 diņt I, 562  
 dirāt, dīrāt I, 505, 535  
 dirva I, 559  
 divai I, 488  
 divas I, 486  
 divi I, 486  
 dīks I, 514  
 dlēna I, 498  
 diēveris I, 491  
 dļevs I, 513  
 dracīt I, 542  
 dracītiēs I, 542  
 dradži I, 540  
 dragāt I, 500  
 dragulis I, 541  
 drapsnas I, 539  
 draska I, 546  
 grāugs I, 543  
 drauza I, 543  
 drāuzs I, 543  
 drava I, 539  
 drāzt I, 534  
 drebēt I, 539  
 drēgns I, 537  
 dreve I, 536  
 drēzgas I, 546  
 drēgns I, 537  
 drēgnums I, 537  
 drēgzns I, 537  
 drudzis I, 540  
 druska I, 543  
 druskāt I, 543  
 druva I, 501  
 drūdzēt I, 544  
 druōpstala I, 535  
 dubens I, 519  
 dubra I, 490  
 dubt I, 519  
 dudināt I, 550  
 dumbrava I, 548  
 duņbrs I, 548  
 duņavas I, 553  
 dupis I, 554  
 duplis I, 554  
 duris I, 487  
 duŗt IV, 150  
 dusēt I, 559  
 dust I, 533  
 dūda I, 550  
 dūmi I, 558  
 dūņi I, 488 [duņi]  
 dūša I, 556

- duõma I, 552  
 duõmât I, 552  
 dvars I, 489  
 dvašà I, 489  
 dvesêt I, 489  
 dvèst I, 489  
 dzedziede II, 38  
 dzedzite II, 38  
 dzeguze II, 91  
 dzeika II, 47  
 dzeldêt III, 124  
 dzelme I, 431  
 dzelt II, 34  
 dzeltš II, 43  
 dzēluonis II, 34  
 dzeluons II, 34  
 dzēlzs II, 42  
 dzenêt II, 60  
 dzenis II, 34, 47; IV, 558  
 dzēnuols II, 34  
 dzeft II, 62  
 dzērve II, 67  
 dzija II, 57  
 dzile II, 42, 44 [dzile 42]  
 dziļna II, 43  
 dziņtars IV, 558  
 dziņnus II, 49  
 dzirši I, 408  
 dziņt II, 63  
 dziras II, 56  
 dzīsla II, 54  
 dzīt I, 419  
 dzīt II, 52, 57  
 dzītars IV, 558  
 dzīvât II, 52  
 dzīvs II, 52
- egle II, 17  
 eidene II, 134  
 ēlksnis III, 137  
 ēlkuons II, 514  
 eīdas IV, 148  
 eřrestība II, 24 [eřrestība]  
 eřrīgs II, 21, 24
- ērruoītiēs II, 21; III, 448 [erruo-  
 tiēs; ērruētiēs]  
 es IV, 538  
 esi II, 28  
 ežers III, 125  
 ezis II, 10  
 eža IV, 549  
 ēda II, 8  
 ēdesis II, 8  
 ērce III, 437  
 ērcis III, 438  
 ērglis III, 151  
 ērkšis II, 26  
 ērkšķis II, 26  
 ērkulis III, 438 [ērkuls]  
 ērmi III, 441  
 ērst III, 152  
 ērškis II, 26; III, 438  
 ērzelis II, 264  
 êst II, 18  
 êža II, 10
- gadīgs I, 426  
 gadīt I, 426  
 gadītiēs I, 426  
 gads I, 426  
 gaīgala I, 425  
 gaīlis II, 427 [gailis]  
 gails II, 92  
 gals II, 466  
 galuôt III, 39  
 gaīva I, 429  
 ganīt I, 438  
 gans I, 436  
 gaīme II, 35  
 gaīnis II, 67 [gaīnis]  
 gařš II, 35  
 gatavs I, 449  
 gaura I, 112, 424  
 gaurât I, 112, 424  
 gaut IV, 230  
 gavêt I, 423  
 gavilêt I, 424  
 gāga I, 380

- gāgars I, 380  
 gāgāt I, 380, 425  
 gāla I, 431, 433  
 gāle I, 433  
 gānīt I, 392 [gānīt]  
 gārdzēt I, 393  
 gārgt I, 393  
 gārkt I, 393  
 gārša I, 444  
 gībt II, 37  
 glauda I, 416  
 glaudāt I, 416  
 glaūdīt I, 416  
 glāstīt I, 409  
 glendi I, 418  
 glenst I, 418  
 glīst I, 413 [glīst]  
 glīve I, 412; III, 619  
 glizda I, 411  
 glize III, 619  
 gluds I, 416  
 gnīda I, 421  
 gnīde I, 421  
 graмба I, 462  
 graūds I, 463  
 graūst I, 463 [graust]  
 graūzt I, 466  
 grābt I, 450  
 grāmata I, 451  
 greblis I, 450, 454  
 grebt I, 454  
 grēzs I, 457  
 grēmdēt I, 467  
 gremt I, 455  
 grēzna I, 460  
 grēzns I, 460  
 grēzuôt I, 460  
 grēmens I, 456  
 grība I, 454  
 grībēt I, 454  
 grībētiēs I, 454  
 grimt I, 467  
 grība I, 457  
 grības I, 457  
 grīda I, 467  
 grīva I, 458  
 gruffba I, 462  
 grumbt I, 462  
 grumbuļi I, 462  
 graūt I, 465  
 gubt I, 404, 422  
 gugôt II, 64  
 gulcenēt I, 428  
 guldzīt I, 428  
 guldzītiēs I, 429  
 gulkstēt I, 428  
 gumbs I, 469  
 gungis I, 471, 478  
 gūrste I, 444  
 guza I, 471  
 guzma I, 471  
 guzums I, 471  
 gūbātiēs I, 404  
 gūbuōtiēs I, 404  
 gūt IV, 230  
 gūods I, 381, 426  
 guosts I, 478  
 gūovs I, 425  
 ģeikste II, 58  
 idra IV, 546, 547  
 idrs IV, 547  
 ikri II, 125  
 iļgs I, 524  
 indzēt IV, 543  
 ir II, 112  
 irbe III, 156, 535  
 irbene III, 535  
 istaba II, 121  
 iz II, 120  
 ūdzināt IV, 542  
 ūgns IV, 542  
 ūgt II, 115; IV, 542, 543  
 ūksts II, 143 [ūkstis]  
 ūls II, 126  
 ūsts II, 144  
 ūe- I, 262  
 ūškāt II, 140  
 ūēt II, 118  
 ūetere IV, 569  
 ūeva II, 113

- jandags II, 20  
 jau IV, 151  
 jaūja III, 114  
 jaujš IV, 529, 532  
 jaūns IV, 531  
 jaut IV, 177  
 jāutrs IV, 176  
 jāt II, 9  
 jēga IV, 544  
 jēgt IV, 544  
 jēls IV, 555  
 jūmt III, 369; IV, 181, 535, 568  
 jumta III, 369; IV, 535  
 jūmts III, 369; IV, 181, 535  
 jūgt II, 115  
 jūkt I, 368  
 jūra IV, 534  
 jūrmala IV, 534  
 jūrmale IV, 534  
 jūrmalis IV, 534  
 jūs I, 366  
 juõle II, 14  
 juõma IV, 556  
 juõsta III, 351  
 juõzt III, 351
- kaba II, 267  
 kabata II, 150  
 kabināt II, 267  
 kablīs III, 643  
 kacēt II, 346  
 kad II, 274  
 kaīls IV, 498  
 kaupt IV, 299  
 kakale II, 283, 357  
 kalada II, 287  
 kalācis II, 286  
 kalbaks II, 292  
 kaībināt II, 292  
 kalbīt II, 292  
 kaīdīt II, 243  
 kalīte II, 168  
 kaīps IV, 257  
 kaīt II, 256, 296 [kaīt 296]
- kaļuõt II, 172  
 kamane II, 301  
 kamans II, 262, 302  
 kaīmba II, 173 [kamba]  
 kamine IV, 459  
 kāmpt III, 424  
 kams II, 300  
 kamuõls II, 300 [kamõls]  
 kaņepe II, 312  
 kapāns II, 320  
 kapāt II, 317  
 kaplīs II, 317  
 kaps II, 316  
 karaūte II, 343  
 kaība II, 331  
 karināt II, 194, 320  
 kaīsēt II, 340  
 karuõgs IV, 269  
 kas II, 393  
 kasa II, 346  
 kaīsīt II, 345; IV, 349  
 kast II, 346  
 kasters II, 348  
 kastruõlis II, 208  
 katlīs II, 351  
 katrs II, 354  
 kauka II, 438  
 kaūkāt II, 406  
 kàukt II, 231, 404  
 kaurēt II, 422  
 kaūss II, 273  
 kaūt II, 270  
 kavēt II, 418  
 kàlst II, 169, 290  
 kāmīs IV, 261  
 kâre III, 603  
 kârkt, kèrkt II, 200 [kêrkt]  
 kârms IV, 265  
 kârpa II, 335  
 kârpīt II, 337  
 kârst II, 335  
 kârta II, 369  
 kâst II, 214  
 kâsus II, 214  
 klâips IV, 242  
 klakšķināt II, 253 [klakšķināt]

- klambars II, 255  
 klanīt II, 253  
 klans II, 253  
 klapstēt II, 247, 254  
 klaūdzēt II, 412  
 klāt II, 244  
 klencēt II, 259  
 klentēt II, 259  
 klēpus II, 247  
 klēst II, 248  
 klēgāt II, 247  
 klēts II, 249  
 kliekt II, 250  
 kluburs II, 256  
 klūgāt II, 412 [klugāt]  
 klukšēt II, 255  
 klukucēt II, 255  
 klupt II, 256  
 kluss I, 417  
 kļūt II, 245 [klut]  
 kluōns II, 255  
 kļaut II, 257  
 knēze II, 265  
 knute III, 702  
 krabināt IV, 277  
 krails II, 376  
 kraipit II, 373  
 kraitāt II, 376  
 kraķis II, 379  
 krams II, 380  
 krams, krems II, 370  
 krañts II, 387  
 kraūkāt II, 386  
 kraūklis II, 386  
 kraūpis II, 386  
 krāusēt II, 387  
 krava II, 378  
 kràkt II, 364  
 krāsns II, 367, 373  
 krāt II, 364  
 krecēt II, 370  
 krecināt II, 370  
 krēiss II, 376  
 krepēt II, 382 [krepēt]  
 kreša II, 373  
 krèkt II, 370  
 krēsls II, 373  
 krijā II, 385  
 krijāt II, 385; III, 657  
 krika II, 377  
 krimst II, 380  
 kripš(ķ)ēt III, 658  
 kristis II, 374  
 krizduōle II, 388  
 kriens II, 372  
 krievs II, 376  
 krievs II, 369, 376  
 krupt II, 386  
 krusa II, 384  
 krusts II, 374  
 kruvesis II, 154  
 krūtiēs II, 390  
 krūze II, 385  
 kruōka II, 387  
 kņāpa II, 386  
 kņaut II, 390  
 kņava II, 390  
 kubls II, 267  
 kuce II, 434  
 kukurs II, 358, 438  
 kukuōt II, 404  
 kulainis II, 410  
 kulcenis II, 298  
 kule II, 412  
 kulniēks II, 411  
 kuļt II, 296, 409  
 kumeļš II, 305  
 kūmpt II, 420  
 kuprs II, 420  
 kuriņš II, 425  
 kuřkt II, 340  
 kuřkuļi II, 391  
 kuřns II, 330  
 kuřpe II, 337, 428  
 kuřt II, 426  
 kuřza II, 327  
 kurzulis II, 327  
 kust II, 346  
 kustēt II, 242  
 kušķis II, 240  
 kušnāt II, 242 [kušnāt]  
 kuzuliņš II, 402

- kûdinât II, 230  
 kûdît II, 230  
 kûja II, 231  
 kûpêt II, 235  
 kûsât II, 239; III, 503  
 kûsuls II, 239; III, 503  
 kûzava II, 402  
 kuodeļš II, 399  
 kuõkalis II, 406  
 kùoks II, 404  
 kuõst II, 431; IV, 319  
 kuõvârnis II, 154  
 kvitêt IV, 292  
 kvitinât IV, 292  
 kvîkt II, 219  
 ķeļna IV, 369  
 ķilis II, 233  
 ķivere II, 229  
 ķuõst IV, 318  
  
 labdabls I, 520  
 lagača II, 510  
 lagaža II, 510  
 lagzda II, 476, 512  
 laiksne II, 501  
 laiṗns II, 484, 485  
 laiska II, 500  
 laiṗa II, 513  
 làizît II, 487, 495  
 lakât II, 514  
 lakstît II, 463  
 lakt II, 514  
 lañka II, 531  
 lapa II, 483  
 lapsa II, 500  
 lasis II, 522  
 laũkšķêt II, 535  
 laũma II, 467  
 làupît II, 535  
 laũska II, 535  
 laušķinât II, 535  
 lābuõtiês II, 471  
 lāga II, 446  
 lāgs II, 446 [lāgs]  
 lāma II, 456, 515; IV, 555  
  
 lānis II, 456, 515 [lānis 456]  
 lāpa II, 458, 463  
 lāpît II, 459  
 lāps II, 459  
 lāpsa II, 461  
 lāpsta II, 463  
 lāpusta II, 518  
 lāse II, 460  
 lāt II, 469  
 lāva II, 444  
 -le II, 13  
 lēdus II, 474  
 leīdars II, 451  
 leļle II, 479  
 leļuõt II, 479 [leluõt]  
 lemesis II, 480  
 lepêt II, 519  
 lesns II, 491  
 leste II, 490  
 lēca II, 554  
 lēķât II, 488  
 lēkt II, 488  
 lēlis II, 479  
 lēns II, 482  
 lēpa II, 459  
 lēsa II, 486  
 lēts II, 489  
 lēvenis II, 444, 540  
 lēzens II, 476  
 lēzs II, 449  
 lēžât II, 476  
 likt III, 134  
 lîmt II, 515  
 lini II, 481  
 linte II, 482 [lint]  
 lipinât II, 484  
 lipt II, 484  
 lišķis II, 487  
 livers II, 539  
 lizīca II, 540  
 lîguõt II, 527, 548 [liguot 527]  
 likt II, 496  
 ļaudis II, 545  
 ļaũns II, 547  
 ļaũt II, 533  
 ļeņģât II, 548

- ļepata II, 483  
 ļeška II, 486  
 līnis II, 498  
 līt II, 504  
 līvans II, 492  
 līvis II, 539  
 liēgs II, 474  
 liekt II, 551  
 liēldiena I, 288  
 liēls II, 492  
 liēpa II, 492, 499  
 liēt II, 504  
 luba II, 507, 526  
 ludes II, 540  
 luga II, 529  
 luģes II, 540  
 lupt II, 535  
 lužas II, 540  
 lūgt II, 469  
 lūkāt II, 538  
 lūks II, 540  
 lūsis III, 531  
 lūocīt II, 538  
 lūoks II, 531  
 luōms II, 454  
 luōss II, 461
- maīle II, 596  
 maīna II, 598  
 maīnīt II, 600  
 maīsīt II, 606  
 maīss II, 612  
 maknīt II, 640  
 makņa II, 640  
 maks II, 640, 667  
 mala IV, 534  
 male<sup>ē</sup> II, 648  
 mālks II, 645  
 mālīt II, 597  
 mālītīt II, 647  
 maranas II, 573  
 mare II, 654  
 marga II, 603  
 mařga II, 601, 657  
 marnakas II, 573
- mařa II, 654  
 masala II, 662  
 mast III, 692  
 matara II, 664  
 matīt III, 692  
 maudāt III, 26  
 maulēt III, 8  
 mauragas III, 10, 13  
 maūrs III, 10  
 maūt III, 26  
 mazgs II, 558, 619  
 mazs II, 620  
 makt II, 640  
 māls II, 563, 594  
 mānīt II, 569  
 mārga II, 652  
 mārsks II, 603  
 mārskla II, 659 [mārskla]  
 mārskna II, 659 [mārskna]  
 mārnītiēs II, 232  
 māt II, 587  
 māte II, 583 [māte]  
 medus II, 589  
 megzt II, 619  
 meklēt II, 594  
 meīns II, 563  
 memeris III, 30, 63  
 meņmulis III, 30, 63  
 meņca II, 599  
 meņga II, 601, 652, 657  
 merguôt II, 657  
 merkšķis II, 601  
 meršķis II, 601  
 mest II, 614  
 mežs II, 591  
 mēgt II, 635  
 mēms III, 63  
 mēnesis II, 609  
 mērīt II, 604  
 mērkīt II, 602  
 mērs II, 600  
 mēs III, 23  
 mētāt II, 609  
 mētelis III, 32  
 mēzt II, 557, 617  
 midzēt II, 619

- miga II, 618  
 migla II, 587  
 migt II, 617  
 milna II, 595, 643  
 mīlzt II, 647  
 minēt II, 633  
 mīdzēt II, 652  
 mīdzināt II, 657 [mirdzināt]  
 mirga II, 652  
 mīgt II, 603 [mirgt]  
 mīrkli II, 605, 657  
 mīrkškēt II, 605  
 mīrt II, 602  
 mīrte III, 685  
 misēt III, 22  
 mist II, 608, 615  
 mītežām II, 628 [mītežām]  
 mītēt II, 628  
 mīts II, 608, 628  
 mitus II, 628  
 mituôt II, 628  
 mīza III, 29  
 mīzuôt III, 29  
 mīkns III, 28  
 mīksts III, 28  
 mīkt III, 28  
 mīļš II, 622  
 mīņāt II, 634 [mīnāt]  
 mīne II, 634  
 mīt II, 608, 628  
 mīt II, 634  
 mīts III, 32  
 mīēgt II, 618  
 mīēles II, 594  
 mīērs II, 626  
 mīlesa III, 30  
 mīēts II, 608  
 mudas II, 617  
 mudēt II, 617  
 muļža III, 23  
 mukls III, 17  
 mukt II, 631; III, 22, 694  
 muldēt III, 23  
 mulis III, 8  
 mulft III, 8  
 muļda II, 653  
 mùrdēt II, 663  
 mùrgi II, 652  
 murft III, 11  
 muša II, 667  
 muôdrs II, 670  
 muōka III, 7  
 muōzēt II, 557, 615; III, 104  
 [muōzēt 557]  
 na III, 33  
 nagas III, 78  
 nags III, 78  
 naīds III, 63  
 naīgāt III, 56  
 nàiks III, 74  
 nakts III, 87  
 nams I, 527  
 naša III, 87  
 nàujs III, 78  
 nazis III, 80  
 nārgs III, 45  
 nārsts III, 65, 84  
 nafts III, 65  
 nātre III, 49  
 nāve III, 35, 92  
 nāvītiē III, 92  
 ne III, 52  
 neī III, 71  
 nejaūks III, 69  
 nele II, 14  
 nest III, 67  
 nē III, 52  
 nērst III, 65  
 nēsāt III, 67  
 nikns III, 74  
 nīktiē III, 74  
 nira III, 82  
 nīrt III, 65, 82  
 nīca III, 75, 76  
 Nīgale III, 73  
 nīts III, 76  
 nīēks III, 75  
 nīēva III, 72  
 nofts *вост.-латш.* III, 65  
 nu III, 77, 82  
 nule -II, 13, 491



- nùo III, 33  
 nuõdaras I, 505, 529  
 nuogleñst I, 418  
 nuõgs III, 36  
 nuõst III, 380  
 nuõ-talcõt IV, 73  
 nuotars IV, 81
- pa III, 292  
 pads III, 296  
 pa-duse III, 187  
 padugt I, 550  
 pagalms I, 431  
 pagasts III, 295  
 pagãns III, 294  
 paipala III, 239  
 pajume III, 369; IV, 535  
 pakulas III, 189  
 palce III, 315  
 pali III, 312  
 palss III, 229, 279  
 palte III, 316  
 paltis III, 316  
 palts III, 315  
 paļi III, 312, 320  
 pãmpt III, 407  
 paņiga III, 404  
 papafde III, 202  
 paparkste III, 202  
 paparksts III, 202  
 par III, 236  
 paskaņi III, 339  
 pastala III, 342  
 pastaritis III, 214  
 pastars III, 214  
 pastenãji III, 339  
 patape IV, 78  
 pãuga III, 399, 417  
 paũgas III, 399  
 paũgurs III, 399  
 pauna III, 405, 408, 418  
 pauska III, 410  
 pãuts III, 398  
 pavietãt I, 321  
 pazuka III, 187
- pazuse *вост.-лати.* III, 187  
 pãrsla III, 248, 333  
 peñlis III, 261  
 peķa III, 255  
 pelane III, 320  
 peļavas III, 227, 312  
 pele III, 229, 320  
 peļevas III, 227  
 pelējums III, 320  
 peļēks III, 229  
 pelêt III, 229, 279  
 peļni III, 193, 234, 273 [peļni  
 234, 273]  
 peļus III, 228, 312  
 peļude III, 228  
 peļvas III, 227 [peļvasl  
 peļņa III, 314  
 peļi III, 227  
 pempis III, 407  
 penderis III, 231  
 pēds III, 257  
 pērkuõns III, 247  
 pērt- III, 241, 245, 355-  
 piga IV, 192  
 piķis III, 226  
 pilêt III, 313  
 piļns III, 312  
 pineklis III, 412, 423  
 pirētiēs III, 241  
 pirkstis III, 245  
 pirksts III, 244  
 pirmais III, 235  
 pifst III, 235  
 pirsts III, 244  
 pirts III, 245  
 pika III, 260, 267  
 pikste III, 267  
 pikstêt III, 267, 271  
 pīle III, 262  
 pīne III, 292  
 pīpe III, 264  
 pirãgs III, 266  
 pīt III, 292  
 pleci III, 426  
 plesta III, 250  
 placinãt III, 272

- plaiskums III, 282  
 plakšēt III, 279  
 plāskains III, 284  
 plaskata III, 279  
 plašs III, 280, 736  
 plats III, 274, 736  
 plaūkas II, 252  
 plaūksta III, 289  
 plāukts III, 288  
 plauskas III, 291  
 plaūst III, 289  
 plāusta III, 289  
 plāušas III, 290  
 plāuts III, 288  
 plāva III, 278  
 plecs III, 281  
 pleiks III, 282  
 pleksna III, 279  
 plekšēt III, 279  
 pleša III, 279  
 plevināt III, 288  
 plēne III, 278  
 plēst III, 275  
 plēve III, 277  
 pliks III, 282  
 pluta III, 286  
 plutas III, 286  
 pluts III, 285  
 plaūka III, 290  
 plaūt III, 290  
 prakšēt III, 354  
 prasīt III, 378  
 prasts III, 380  
 praūslāt III, 391  
 prāva III, 352  
 pret III, 383  
 pretī III, 383  
 pretība III, 383  
 prieds III, 362  
 priēks III, 370  
 priekšcepis IV, 373  
 prūsis II, 389  
 prūšuot III, 391  
 puds III, 401  
 pugulis III, 399, 417  
 pukuls III, 348  
 pūlks, puļks III, 311  
 puns III, 418  
 purināt III, 299  
 pūrkstēt III, 334  
 puļkšt III, 334  
 pūrkāt III, 334  
 pusks III, 414  
 pušķis III, 414  
 putns III, 398  
 putra III, 413  
 pūga III, 399  
 pūlis III, 405, 408  
 pūne III, 407  
 pūrināt III, 420  
 pūrs III, 408  
 pūrt III, 420  
 pūri III, 419  
 pūst III, 418, 421  
 puōds III, 401  
 puōga III, 400  
 puoķis III, 404  
 puoķītis III, 404  
 puolis III, 405  
 puōļa III, 405  
 puōsms, puōsmis III, 212  
 pūost III, 216  
 puōsts III, 411  
 radīt III, 492  
 rads III, 491  
 ragavas II, 489  
 rags III, 489  
 rāibs III, 535  
 raīdīt III, 480  
 rāisīt III, 479  
 raīze III, 483  
 raks III, 497  
 rakt III, 437  
 raīstīt III, 468, 511  
 rapačāt III, 503  
 rasa III, 503  
 rasma III, 491  
 rast III, 107  
 rats III, 509  
 rauda III, 513

- raūda III, 527  
 raūdāt III, 527  
 raūds III, 513  
 raūdzt III, 514  
 raūgs III, 514  
 raūgtiēs III, 526  
 raūklis III, 528  
 raūmins III, 517  
 raūnas laiks III, 518  
 raupa III, 785  
 rāust III, 525, 534  
 raūt III, 531  
 ravēt III, 452  
 razda III, 495  
 razga III, 495  
 razvaļa III, 495  
 raža III, 491, 492  
 rāpāt III, 503  
 rāpu III, 503  
 rāt III, 436  
 rāte III, 436, 475  
 rātēt III, 475  
 redele III, 458  
 redzēt III, 492  
 reiza III, 460  
 rekstēt III, 477  
 rekšēt III, 477  
 rekšis III, 479  
 remenes III, 537  
 remesis III, 468  
 remiķis III, 468  
 rēmpans III, 538  
 rept III, 501  
 rēsns III, 491  
 retēt III, 475  
 rēds III, 458  
 rēdzēt III, 429, 457  
 rēkt III, 466  
 rēkuôt III, 466  
 rēns III, 458  
 rija III, 463, 482  
 riksis III, 486, 530  
 riksnis III, 530  
 riñda III, 536  
 ripa III, 471  
 ripināt III, 471  
 rise II, 490  
 risiēns III, 377  
 rist II, 490; III, 479, 509, 536  
 risums III, 377  
 rizga III, 486  
 rīdziņa III, 482  
 rīts III, 442  
 riēksts III, 151  
 riest III, 509  
 riests III, 485  
 riēt III, 436  
 riēta III, 486  
 riēva III, 470  
 rubenis III, 526  
 ruds III, 459  
 rudzis III, 493  
 rukstēt III, 534  
 rukšķēt III, 534  
 rusenis III, 524, 532  
 rusls III, 521  
 rusums III, 525  
 rušināt III, 525  
 rutks III, 460  
 rutulis III, 507  
 ruzga III, 525  
 rūdināt III, 527  
 rūgt III, 526  
 rūkt III, 528  
 rūpēt III, 519  
 rūsa III, 521  
 rūsa III, 532, 534  
 rūte III, 518  
 rūobft III, 510  
 rūobs III, 510  
 rūôcis III, 108  
 rūoka III, 515  
 rūoss III, 524  
 ruotit III, 521  
 ruôza III, 433  
 ruoze II, 501  
 rŭkstēt III, 534  
 s III, 615  
 sacft III, 708, 731  
 saiguôtis III, 619

- saiklis III, 621  
 sàime III, 600  
 saims III, 622  
 sàistīt III, 628  
 saīte III, 628  
 saitis III, 614  
 saiva IV, 294  
 saka III, 729  
 sakaļi IV, 396  
 saīds III, 713  
 salmene III, 669  
 saīms III, 713  
 saīna III, 550, 666, 714  
 sals III, 666  
 saīts III, 666, 676  
 samarags III, 649  
 sams III, 716  
 sapals III, 558, 719  
 sapis III, 717  
 sapuļi III, 719  
 safgāt III, 757  
 safgs III, 757, 768  
 sarks III, 721  
 saīma III, 608  
 sars IV, 431  
 saspranga III, 393  
 sàukt III, 820  
 saūja III, 797  
 saūle III, 710  
 sàuss III, 813  
 sàutēt III, 810  
 savs III, 583  
 sàkt III, 645  
 sàls III, 715  
 sàmenis III, 803  
 sàms III, 803  
 sàns III, 557  
 sàpuļi III, 558  
 sārņi III, 720, 740  
 sārts III, 721  
 sàts III, 821  
 seqli III, 590  
 segt III, 825  
 seime III, 622  
 seja III, 629  
 sejs III, 602  
 sekšķēt IV, 434  
 septiņi III, 599  
 seīde III, 607  
 seīma III, 608  
 sešks IV, 434  
 seštāis IV, 433  
 seši IV, 434  
 seļ III, 586  
 seībrs III, 587  
 sēdēt III, 618  
 seīrga III, 722  
 seīrksnis III, 608  
 seīmauksis IV, 339  
 seīmelis III, 724  
 seīrns III, 608  
 seīrs III, 603  
 seīrsna III, 608  
 seīt III, 615  
 seīze III, 619  
 sidrabs III, 606  
 sijāt III, 628  
 siīke III, 596, 597  
 simts III, 761  
 siīds III, 606  
 sirgasts III, 722  
 sirgt III, 722  
 siīms III, 609  
 sirna III, 609  
 sirpis III, 609  
 siīrps III, 609  
 siīsenis IV, 432  
 sisis IV, 444  
 siīvēns III, 578  
 siīga III, 617  
 siīklis III, 618  
 siīkt III, 618, 826  
 siīpa III, 626  
 siīvs III, 617  
 siīlens III, 601  
 siīlet III, 614, 621, 628  
 siīēts III, 628  
 siīēva III, 338  
 skabaīda IV, 497  
 skabaīga III, 630  
 skabrs III, 630  
 skaīdīt IV, 295

- skàittt IV, 375  
 skala III, 630  
 skalbs III, 646  
 skals III, 630  
 skaļš III, 646  
 skanēt IV, 502  
 skaņš IV, 502  
 skapstēt II, 319  
 skara III, 650  
 skaŗba IV, 504  
 skaŗbs IV, 264, 504  
 skàuģis III, 660  
 skàust III, 660  
 skavards III, 644  
 skàrdīt III, 652  
 sklaņda(s) IV, 246  
 skrabēt III, 658  
 skrabstīt III, 658  
 skrabt III, 656  
 skraŗdas IV, 278  
 skràustēt IV, 279  
 skriptēt III, 658  
 skrīne III, 657  
 skrīpa III, 658  
 skrīpāt III, 658  
 skrīet II, 389  
 skuja IV, 233  
 skuŗba III, 651  
 skùrbt III, 651  
 slaids III, 668  
 slàugzna III, 677  
 slava III, 673  
 slave III, 664  
 slàbt III, 664  
 slànit III, 675  
 slāns IV, 241  
 slāt III, 753  
 slejas IV, 454  
 slenēt III, 675  
 sleņģe III, 240, 681  
 sleņģis III, 681  
 slepēt III, 669  
 slēpt III, 669  
 slidēt III, 668  
 slids III, 668  
 slīst III, 668  
 slikt III, 678  
 sliēde III, 668  
 sliēkas III, 672  
 sliēksnis III, 681  
 sliēnas III, 672  
 sliet III, 674  
 sludināt III, 680  
 slupstēt IV, 248  
 sluvēt III, 680  
 sluzns III, 677  
 sluŗa III, 677  
 sluŗāt II, 540  
 slūt III, 680  
 sluogsne III, 239  
 slùoka III, 678  
 sluōksne III, 239  
 smadzenes II, 638½  
 smaidīt III, 688  
 smala III, 690:  
 smaŗds III, 691  
 smaugs III, 693  
 smeļi III, 690  
 smirdēt III, 685  
 smiŗza III, 685  
 smīdināt III, 688  
 smīnēt III, 688  
 smiēt III, 688  
 smuŗga III, 691  
 smuŗgāt III, 691  
 smùdzis III, 694  
 snaujis III, 699  
 snaūst III, 701  
 snāt III, 697  
 snigt III, 697  
 sniēdze III, 698  
 snlēģš III, 697  
 sola *ðp.-amu.* III, 596  
 spals III, 310  
 spanis III, 739  
 spàrns III, 202, 243, 353 [spàrns  
 202]  
 spēt III, 734  
 spīga IV, 192  
 spiŗva III, 317  
 spina III, 735  
 spļaūt III, 291

- spraņgāt III, 393  
 sprauslis III, 391  
 spraūtiēs III, 392  
 sprāgt III, 393  
 sprieslis III, 395  
 spriēst III, 394  
 spruga III, 391  
 sprūkt III, 391  
 spruogt III, 393  
 spurdeklis IV, 475  
 spuņslāt III, 247  
 spuōsts III, 402, 423  
 stabs III, 762  
 stagars III, 764  
 stāipīt III, 756  
 stakans III, 743  
 stapis III, 767  
 stara III, 380, 768  
 starīgs III, 746  
 stars III, 380  
 staūpe IV, 80  
 stādīt III, 743  
 stāds III, 743  
 stāmenis III, 745  
 stāt III, 748  
 stālis III, 748  
 stāvēt III, 742  
 stāvs III, 742  
 stebere III, 762  
 steģa III, 752  
 stēigt III, 760  
 stenēt III, 754  
 stepis III, 755  
 steģa III, 752  
 steģs III, 752  
 stērdēt III, 757  
 stiba III, 759  
 stiga III, 752  
 stigt III, 751  
 stikls III, 753  
 stiļbs III, 765  
 stiprs III, 736  
 stirināt III, 379  
 stirka III, 758  
 stiřna III, 609  
 stirpa III, 640  
 stīrta III, 640  
 stīga III, 751  
 stīept III, 756  
 stracis III, 781  
 stragns III, 779  
 straigne III, 758  
 stramenes III, 775  
 straps III, 781  
 straūga III, 783  
 strauņš III, 785  
 strāume III, 783  
 strazds I, 541  
 strāva III, 165  
 strāve III, 165  
 strebenķis III, 776  
 strēģele, streģele III, 772, 779  
 strēļa III, 774  
 strēlēt III, 774  
 strigt III, 758  
 strupulis III, 782  
 strūga III, 782  
 strūga III, 783  
 strūgains III, 779  
 strūgla III, 783  
 struōstēt III, 771, 772  
 struōstīt III, 771, 772  
 stucināt III, 787  
 stukāt III, 787  
 stuknit III, 787  
 stulbs III, 765  
 stulpe III, 765  
 stūlps III, 765  
 stumbrs II, 107  
 stūmt II, 107  
 stupas III, 735  
 stupe III, 767  
 stupērklis III, 767  
 stups III, 735  
 stupurs III, 735  
 stūre IV, 482  
 stūrs III, 789  
 sudrabs III, 606  
 suits III, 821  
 suka IV, 505  
 sukt III, 635  
 suķe IV, 505

- sukis IV, 505  
 suns III, 798  
 supata III, 818  
 surbt III, 604  
 susēt III, 730  
 sust III, 730, 810  
 susuris III, 809  
 sutra III, 820  
 suvēns III, 578  
 sūkt III, 725  
 sūna, sūnas III, 804  
 sūnākslis III, 804 [sūnūkslis]  
 sūrs III, 819  
 suo- III, 539, 791  
 suōvārdis III, 540  
 svabads III, 583  
 svaigs III, 571  
 svaigslis III, 576  
 svaīne III, 575  
 svaīnis III, 575  
 svakas II, 319  
 svars III, 157  
 svārks III, 724-  
 svārpsts III, 573, 584  
 svāts III, 570  
 sveķi III, 708  
 svērt III, 157  
 svēts III, 585  
 svinēt III, 585  
 svins III, 577  
 svira III, 157  
 svirkstēt III, 575  
 svīns III, 578  
 svietas III, 581  
 šaūlis IV, 491  
 šāurs IV, 488  
 šāust IV, 491  
 šaūt III, 705  
 šeima IV, 422  
 šis III, 591  
 šķedērnis IV, 499  
 šķēlt IV, 501  
 šķerbala IV, 504  
 šķestra IV, 506  
 šķeteri IV, 505  
 šķēle IV, 501  
 šķēpele IV, 496, 503  
 šķēps III, 650; IV, 496  
 šķērpele IV, 341  
 šķērss IV, 338  
 šķērst III, 161, 652  
 šķila IV, 501  
 šķipsna IV, 507  
 šķipsta IV, 507  
 šķipuōsts IV, 507  
 šķiřba IV, 504  
 šķiřgallis IV, 572  
 šķiřgata III, 654  
 šķiřpta IV, 341  
 šķiřsts II, 338 [šķiřsts]  
 šķiřt III, 650  
 šķirzaka III, 654  
 šķist IV, 350, 375  
 šķipstīņš IV, 507  
 šķists IV, 366  
 šķieta IV, 508  
 šķiēts IV, 508  
 šķieva IV, 321  
 šļaubis III, 677  
 šļaubums III, 677  
 šļuzāt II, 540  
 šmok IV, 370  
 šmukt III, 695  
 šnukstēt IV, 251  
 šust IV, 491  
 šuva IV, 463  
 šūt IV, 443  
 tagad IV, 69  
 taimis IV, 11  
 tāistt IV, 54  
 tāisns IV, 54  
 taks IV, 69  
 tālka IV, 73  
 talpa IV, 74  
 tals IV, 65  
 tapa IV, 78  
 tapāt IV, 78  
 tas IV, 89  
 taška IV, 30  
 taucēt IV, 64

- tāuks IV, 116  
 taŋnāt IV, 118  
 tāurs IV, 540  
 tāuta' IV, 379  
 tā IV, 89  
 tāls I, 483  
 tām IV, 17  
 tārlāt IV, 86  
 tāropa IV, 85  
 tecēt IV, 37  
 teķs IV, 37  
 teļš IV, 38  
 tept IV, 45  
 terbt IV, 45  
 terēt IV, 86  
 terglis IV, 88  
 teftelēt IV, 86  
 teteris IV, 52  
 tēce IV, 69  
 tēls IV, 39  
 tēluôt IV, 39  
 tēmēt IV, 141  
 tērka IV, 85  
 tērpināt IV, 86  
 tēta IV, 26, 141  
 tēvs IV, 26  
 tibl IV, 307  
 tikāt IV, 56  
 tilināt IV, 71  
 tilpt IV, 74  
 til't IV, 64  
 til'ts IV, 65  
 tima IV, 133  
 timt IV, 133  
 tina IV, 42  
 tīrgus IV, 82  
 tiri, tiru IV, 52  
 tirināt IV, 52  
 tīrpt IV, 49  
 tirza IV, 100  
 tiš II, 242  
 tīkls IV, 42  
 tīrelis IV, 65  
 tīftit II, 82  
 tīlesa IV, 54  
 tīlešs IV, 54  
 tievêt II, 82  
 tiēvs IV, 76  
 tol'mêt IV, 72  
 trans IV, 111  
 trapa IV, 105  
 trašķis IV, 100  
 traūds IV, 108  
 trausls IV, 111  
 traušātiēšs IV, 110, 112  
 treji IV, 104  
 treksne IV, 104  
 trenêt IV, 110  
 tresêt IV, 100  
 trešs IV, 101  
 tripināt IV, 99  
 trīs IV, 102  
 trīt IV, 47  
 trunêt IV, 109  
 truni IV, 109  
 trupêt IV, 109  
 trusêt IV, 111  
 trusis IV, 106  
 trusls IV, 111  
 truōts IV, 95  
 tu IV, 130  
 tukstêt IV, 64  
 tukšs IV, 91  
 tulcis IV, 72  
 tuīks IV, 71  
 tulzis IV, 74  
 tūlzt IV, 74  
 tupele IV, 127  
 tupêt III, 346  
 turêt IV, 34  
 tūcit IV, 130  
 tūkât IV, 130  
 tūkst IV, 133  
 tūkstuotis IV, 133  
 tūkt IV, 133  
 tvans IV, 31  
 tvaftit IV, 34  
 tveft IV, 34  
 tvifts IV, 32  
 uguns III, 118  
 unda IV, 148



- upe I, 272; IV, 163  
 uřķšēt III, 508  
 usna I, 359  
 uz I, 333  
 uzbars I, 192  
 uzvaļks I, 342  
 ūdris I, 367  
 ūķšēt IV, 156  
 ūpēt I, 349  
 ūpis I, 349, 369  
 ūpuôt I, 349 [upuôt]  
 Ūsenis IV, 170  
 uodne IV, 148  
 uôds I, 265; III, 114  
 uôdze, ùodzš IV, 151  
 uôga IV, 545  
 ùogle IV, 146  
 uôla I, 270  
 uolât I, 268  
 uôlekts II, 514  
 uolit I, 268  
 uols I, 270  
 uôma IV, 161  
 uôsis IV, 564  
 uôst IV, 547  
 uotainis I, 292  
 ùotrs I, 365  
 uôzuôls IV, 154
- vabale, vabule I, 282  
 vadīt I, 331, 332  
 vads III, 55  
 vadzis I, 331  
 vai I, 263  
 vaiks IV, 328  
 vaīna I, 316  
 vakars I, 309  
 vâldīt I, 340  
 vaļgs I, 340  
 valka I, 342  
 valks I, 342  
 vâlsts I, 344  
 valuôda I, 269  
 vala I, 348
- vancis I, 272 [vanzis]  
 vapsene III, 156  
 varķšēt I, 298  
 varza I, 275; III, 182  
 vařza I, 302  
 vařzât I, 275  
 vasara I, 303  
 vasks I, 357  
 vazât I, 334  
 važa I, 332  
 vâks I, 286  
 vâluôdze II, 114  
 vânags I, 264  
 vâpe I, 272  
 vârdš I, 361 [vârdš]  
 vârgš I, 352  
 vârgt I, 352  
 vârit I, 273  
 vârna I, 354  
 vârpa I, 300  
 vârsms I, 355  
 vârti I, 354 [varti]  
 vârtīt I, 355 [vârtīt]  
 vâvere I, 263, 282 [vâvare 263]  
 veçš I, 307  
 vede I, 284  
 veīds I, 312  
 vèikt I, 286  
 veīsuôls I, 324 [veīsuôls]  
 veksis I, 308  
 veļgs I, 340  
 veļt I, 268, 269, 270  
 veñteris I, 292  
 ventêt I, 292  
 veprelis I, 292  
 vepris I, 292  
 vere III, 372  
 vert I, 275, 350; III, 372  
 vervelêt I, 361  
 veřšls I, 303  
 vest I, 284  
 veteris I, 292  
 vežmēns I, 145  
 vezums I, 286  
 vêdars I, 284 [vêdars]  
 vêdars I, 284 [vêders]

- vējš I, 310  
 vērpejs I, 354  
 vērpt I, 300, 354 [vērpt 300]  
 vērst I, 301  
 vērt I, 295, 296, 299; II, 72  
 vēteris I, 292  
 vētit I, 310  
 vētra I, 306  
 vīca I, 324  
 vidus II, 504  
 vilks I, 346  
 vilks I, 338  
 vilkt I, 342  
 viļna I, 339, 340  
 vilna I, 339  
 vilnis I, 340  
 virags I, 318, 362  
 virba I, 293, 352  
 vifbs I, 293, 352  
 virksne I, 296  
 vīrsis I, 296  
 vīrsus I, 301  
 vift I, 273, 362  
 vifzis I, 296  
 visad I, 362  
 viss I, 304  
 vīksna I, 374  
 vīns I, 317  
 vīrve I, 295  
 vīt I, 322  
 vīts I, 322  
 vītuōls I, 306  
 viēns II, 134  
 vlesis I, 305  
 viest I, 319  
 vlets I, 321  
 viete I, 292  
 vietēt I, 292  
 voluda I, 268
- zaigs II, 89  
 zaiguōt II, 89  
 zaiguōtiēs II, 85
- zaķis II, 84  
 zalba III, 39  
 zaļš II, 92  
 zaraīns II, 104  
 zavēt II, 85  
 zābags III, 559  
 zābaks III, 559  
 zāle II, 92  
 zārdis I, 443 [zardi]  
 zārds II, 105; III, 126  
 zebenieks II, 102  
 zeme II, 93  
 zēmgalis II, 93  
 zēms II, 93 [zems]  
 zēlts II, 103 [zēlts]  
 zilgans III, 595  
 zils II, 103; III, 595  
 zināt II, 100  
 ziņnis II, 95 [ziņns]  
 zizlis II, 40  
 zīema II, 97  
 ziemiška II, 77  
 zīlest II, 89  
 zīlukts II, 58  
 znuōts II, 112 [znuōts]  
 zust II, 63  
 zūdit II, 63  
 zūobs II, 106  
 zūoss I, 478  
 zvaigaļa II, 85  
 zvāigzne II, 85  
 zvaīdzināt I, 352  
 zvans II, 88  
 zveīt II, 99  
 zvērs II, 87 [zvērs]  
 zvīpuris I, 352  
 zvīrbulis I, 352  
 zvīrgzdi I, 399  
 zvīgurs I, 352  
 žaūnas II, 39  
 žaunāt II, 39  
 žākle II, 98  
 žāvāt II, 91, 98 [žāvāt 91]  
 žuīts II, 45

## II. ИНДИЙСКИЕ

## а. Древнеиндийский

- am̐śúṣ IV, 170  
 am̐húṣ IV, 154  
 ákṣas III, 168  
 akṣi III, 128  
 agníṣ III, 118  
 aṅkás III, 218; IV, 145, 148, 156  
 áṅgam IV, 145  
 áṅgāras III, 118; IV, 146  
 aṅgúriṣ IV, 145  
 aṅgúliṣ IV, 145  
 aṅguliyaṃ IV, 145  
 áṅghriṣ III, 78  
 á-cakē IV, 325  
 ácati III, 219  
 ácchā II, 31  
 ajás II, 277; IV, 550  
 ajá II, 123, 277  
 ajínam IV, 550  
 áñcati III, 219  
 áñjas III, 36  
 aṅdám II, 670  
 aṅdás IV, 547  
 átas III, 168  
 áti II, 30; III, 168; IV, 36  
 ati-rékas II, 477; III, 134  
 attā III, 170  
 átti II, 18  
 átharvā I, 279  
 a-dás IV, 513  
 ádāt I, 485 [adāt]  
 ádmi II, 18  
 ádriṣ IV, 547  
 ádhā II, 8  
 ádhāt I, 516  
 ana- III, 140  
 anás I, 349 [anas]  
 ániti I, 349; IV, 178  
 anu- I, 329  
 anu III, 142  
 anucf I, 329  
 anūka- I, 329  
 anō I, 348  
 ántaras I, 329, 365; III, 90;  
 IV, 177, 569  
 ántas I, 376  
 ántyas I, 376  
 antrám I, 329; III, 90; IV, 177,  
 569  
 anduṣ IV, 148  
 anyás I, 365; II, 135; III, 141  
 anvañc- I, 329  
 ára III, 168, 181, 293  
 áparas I, 518  
 apavṛṇóti I, 293  
 apaskaras III, 720  
 ápākas III, 142, 188  
 ápāñc- III, 142  
 ápi III, 96  
 apivṛṇóti I, 293  
 ápnas III, 147  
 apsuśád- *сод.* III, 726  
 abhí III, 96  
 abhiṣṭanás III, 766  
 ábhūt I, 257  
 amá-tyas I, 527  
 ámbu IV, 165  
 amblás III, 139  
 ambhṛṇás IV, 144  
 amlás III, 139  
 ayám II, 8; III, 126  
 áraṇas II, 516  
 áraṇyam II, 22; IV, 554  
 áraṇyas II, 138  
 aratnís II, 15, 514, 517  
 arás IV, 561  
 aruṇás II, 15  
 arē III, 133  
 arkás III, 438, 508  
 árṇas III, 439  
 artháyati III, 475  
 ártham III, 475  
 árdati III, 152  
 ardh- III, 446  
 árdhas III, 494

- arpáyati IV, 561  
 arbhakás III, 487  
 árbhagas III, 487  
 árbhas III, 453, 487  
 áryas III, 155  
 árvā III, 155  
 alalā III, 113  
 alātam II, 16  
 álpas II, 517  
 áva IV, 142  
 avatás I, 71; IV, 541  
 ávati I, 371  
 avániṣ I, 71; IV, 541  
 ávas IV, 162  
 avasám III, 113  
 ava-skaras III, 634  
 avóṣ III, 117  
 ávradanta III, 107  
 aviká III, 116  
 áviṣ III, 116  
 ačániṣ III, 157, 167  
 áčmā II, 174  
 ačmarás III, 553  
 áčriṣ III, 167  
 ačvatarás I, 533  
 áčvas I, 373  
 ačvāit III, 576  
 aṣṭamás I, 358  
 aṣṭá, aṣṭáu I, 356  
 ásakras III, 826  
 asasčcát- III, 826  
 asáu II, 5; III, 157; IV, 513, 553  
 [asáu 5; 157; 513]  
 ási II, 28  
 asutṭp- IV, 96  
 ásti II, 28  
 asthāt III, 748  
 ásthi II, 277, 349; III, 164  
 asmá- III, 47  
 asmákam IV, 69  
 ásmi II, 28  
 ahám IV, 538  
 áhar- II, 101  
 ahnāya I, 56  
 ā III, 95  
 ā-kúvatē IV, 390  
 ā-kūtam IV, 390  
 ā-kūtiṣ IV, 378, 390  
 ākharás IV, 265  
 (ā)ghnānás I, 419  
 āniṣ II, 457  
 āṇḍám *eed.* IV, 547  
 āt I, 55  
 ātiṣ IV, 174  
 ād IV, 538  
 ādas III, 55  
 ādīrghas IV, 537  
 ādiṣ II, 11; III, 122  
 ā-dṛtas I, 531  
 ādyás II, 10  
 ā-driyatē I, 531  
 ānīlas IV, 537  
 āntrám *eed.* IV, 177, 569  
 ārád II, 138, 516  
 āré II, 516  
 áryati *eed.* III, 149  
 ālōhitas IV, 537  
 āviṣ IV, 541  
 āča- IV, 567  
 āčáyānas IV, 537  
 āčupátvan IV, 566  
 āčúṣ IV, 565, 566  
 āčcaryas IV, 573  
 ās- IV, 172  
 āsad- II, 11; IV, 253  
 āsán- IV, 172  
 āsandí III, 825 [āsandi]  
 āha II, 11  
 āhanás I, 437  
 icchāti II, 140  
 id III, 33  
 idám II, 8  
 indriyám IV, 548  
 íbhas I, 293  
 iyám II, 8  
 irasyāti IV, 563  
 friṇam IV, 559  
 iṣirás II, 143  
 ihá I, 529; II, 117  
 i II, 12

- f̥jati II, 116  
 ĩrmás III, 441  
 ĩrşyati II, 27 [ĩrşyati]  
 iĉānás II, 144  
 iṣá I, 331 [iṣá]  
 úkṣati III, 115  
 ukṣán- I, 308  
 úcyati I, 368; IV, 180  
 u-tá I, 365  
 utsad- IV, 253  
 ud- I, 348, 366; III, 72  
 uda- I, 330  
 udakám I, 283, 330  
 udáram I, 284; III, 58  
 udán- I, 330  
 udgrīvas I, 366  
 ud-yōdhati IV, 528  
 udrás I, 367  
 udvát III, 72  
 unátti I, 330  
 upamārayati II, 572  
 ubhá, ubháu III, 96  
 ubháyam III, 104  
 ubhé III, 96  
 ubhnāti III, 156  
 uṣākalas II, 172  
 usrás IV, 176  
 utiṣ eed. I, 371  
 údhar- I, 369; IV, 149  
 ũrṇavábhiṣ III, 156  
 ũrṇā I, 339  
 ũrdhvás III, 443  
 ũrmíṣ I, 339
- řkṣaras II, 26  
 řkṣálā I, 75 [řkṣálā]  
 řkṣas II, 589 [řkṣas]  
 řjyati III, 461, 462  
 řñjāti III, 461  
 řṇóti II, 138; III, 153, 446  
 řtiṣ III, 448  
 řtiṣ III, 475  
 řtē III, 152, 494  
 řdā- III, 467  
 řdhak III, 494
- řcyas II, 522  
 řṣāti II, 26  
 řṣabhás II, 124
- éjati IV, 544  
 ét IV, 538  
 éti II, 118  
 ēdhas IV, 547  
 éni II, 133  
 émas III, 126
- ókas I, 368; IV, 180  
 ójas IV, 526, 546  
 ótum IV, 171, 175  
 ódman- I, 330  
 óṣati IV, 171, 181  
 óṣthas IV, 172  
 óhatē I, 368
- kákṣā II, 345  
 kákhati IV, 272  
 kaṅkaṅas II, 294, 406  
 kacas II, 357  
 kacchúṣ II, 345; IV, 349 [kac-  
 chuṣ 345]  
 kátaṣ IV, 369  
 kaṭúṣ II, 336  
 katarás II, 354  
 kátthatē IV, 229  
 kadá I, 363; II, 274  
 kadrúṣ II, 156  
 kaná III, 51  
 kániṣthas III, 51; IV, 311, 502  
 kanfnas II, 310; III, 51; IV,  
 311  
 kániyān IV, 311  
 kantham IV, 30  
 kanthā III, 553  
 kanyā III, 51  
 kapi- II, 319  
 kápṛt IV, 372  
 kaphas II, 186  
 kam II, 147

- kamalam IV, 331  
 kárákas II, 343  
 karaṭas II, 343  
 karabhás II, 190  
 karóti II, 341; III, 386; IV, 317  
 karkaṭas III, 437  
 karkaras III, 437  
 kárjati II, 199  
 kárṇas IV, 340  
 karṇás II, 330  
 kart- II, 203  
 kártati IV, 349  
 kartarī II, 324, 339  
 karparas IV, 341  
 karpúras II, 176  
 kárṣati II, 342; IV, 263  
 kalakalas II, 294  
 kalaṅkam II, 163  
 kálpatē IV, 329  
 kavíṣ IV, 378, 390  
 kaçiká IV, 434  
 kaṣati II, 214, 335, 346  
 kás, ká II, 393 [kã]  
 kákas II, 283; IV, 311  
 kãṇḍas IV, 370  
 -kãtiṣ IV, 325  
 kãmáyatē III, 160  
 kãmas III, 160  
 káyamanas IV, 325  
 káyas IV, 363  
 kãlas II, 163  
 káçatē II, 154, 159  
 kãṣṭhám II, 349  
 kãṣṭhas II, 295  
 kãsatē II, 215  
 kãsas II, 215  
 kilásas II, 193  
 kfkasã II, 349  
 kirṇás II, 330  
 kirtáyati II, 203  
 kirtíṣ IV, 317  
 kílās II, 285  
 kucáti II, 404  
 kuñcatē II, 404  
 kuṇitas II, 413  
 kutumbukas II, 240  
 kútrã I, 400  
 kutsáyati II, 400; III, 374  
 kuthitas II, 239  
 kúpyati II, 236  
 kubhanyúṣ II, 395  
 kumārás II, 305  
 kumbhás II, 37, 394  
 kúlam IV, 328, 330  
 kúlãlas II, 422  
 kulíkã II, 410  
 kulyam IV, 330  
 kuṣáti II, 356  
 kuṣṇáti II, 356  
 kúha I, 400  
 ku œð. I, 400  
 kuṭás II, 413  
 kúrcás II, 252, 341  
 kúrmás II, 383  
 kṛṇátti II, 392; IV, 342  
 kṛṇáti II, 329  
 kṛṇóti II, 341; IV, 317  
 kṛtã IV, 348  
 kṛtiṣ II, 339; IV, 349  
 kṛttíṣ II, 321  
 kṛtyã IV, 317  
 kṛtvas II, 369  
 kṛtsnás IV, 347  
 kṛntáti III, 364; IV, 349  
 kṛp II, 367; IV, 337 [kṛp 367]  
 kṛpatē II, 382  
 kṛpãṇas IV, 346  
 kṛpãṇi IV, 346  
 kṛpitam II, 372  
 kṛmiṣ II, 201; IV, 336, 344  
 [kṛmiṣ 201]  
 kṛviṣ IV, 334  
 kṛçás II, 326, 338  
 kṛṣáti II, 342  
 kṛṣṇás IV, 346  
 kékã IV, 311  
 kétas IV, 375  
 kētúṣ IV, 293  
 kévalas IV, 295, 498  
 kókas II, 152, 231, 404, 434  
 kókilás II, 406

- kōkūyatē II, 403  
 kōcati II, 406, 434  
 kōthayati II, 239  
 kōpas II, 236  
 kōras II, 330  
 kōlāhalas II, 410  
 kōṣas II, 242, 273  
 kōṣṭhas II, 242  
 kāuti II, 152, 403, 422; III, 704  
 krakaras II, 365, 370  
 krathanas II, 383  
 kramukas IV, 339  
 kravīṣ II, 379  
 krīṇāti II, 371  
 krūñcati II, 341, 387  
 krūñcas II, 392  
 krúdhyati II, 389  
 krūrās II, 379 [krūras]  
 kliṣṇāti II, 248 [klīṣṇāti]  
 kleṣas II, 248  
 klóman- III, 290  
 kváthati II, 218  
 kṣatrá IV, 271  
 kṣapayati IV, 222  
 kṣam- II, 93  
 kṣáyati IV, 271  
 kṣárati III, 631, 813  
 kṣálati III, 160  
 kṣáyati III, 159  
 kṣārās IV, 275  
 kṣāláyati IV, 255  
 kṣiṇāti IV, 227  
 kṣítīṣ IV, 227  
 kṣipāti III, 626; IV, 435, 440  
 kṣiprás IV, 435  
 kṣudrás IV, 282  
 kṣúdhyati IV, 282  
 kṣúbhyati III, 660; IV, 234  
 kṣumā IV, 231, 250  
 kṣurās IV, 492  
 kṣēpáyati III, 626  
 kṣēpas IV, 435, 440  
 kṣódati IV, 282  
 kṣódatē IV, 232  
 kṣódhukas IV, 282  
 kṣóbhatē IV, 234  
 khácati III, 645  
 khāñjati IV, 394, 421  
 khaṇḍás IV, 246  
 khánati IV, 355  
 kháras IV, 264, 268, 270  
 khargálā III, 657  
 khárjati III, 657  
 khalatīṣ IV, 258  
 -khálu II, 290  
 khádati II, 431  
 khārás II, 326  
 khidáti IV, 443  
 khudáti II, 230  
 khōras IV, 232, 239  
 khōlakas IV, 486  
 khōlas II, 413  
 gácchati I, 435  
 gañjanas I, 470  
 gañjas I, 470  
 gañás I, 431; III, 120  
 -gadhitas I, 426  
 gádhyas I, 426  
 gabhás I, 398, 468  
 gábhastiṣ IV, 215  
 gámati I, 435  
 gámbhan- I, 468  
 gambhāram I, 468  
 gambhīrás I, 415  
 gáyas I, 427  
 garás II, 62  
 gárgaras I, 430  
 gárjati I, 462  
 gárdhas I, 430  
 gárbhas II, 48  
 gálati I, 387  
 gávatē I, 112, 424  
 gavīnī I, 226  
 gā- I, 398  
 gāti I, 383  
 gātūṣ I, 397 [gātūṣ]  
 gáthā I, 397  
 gáyati I, 382; II, 32  
 gālayati I, 387  
 girāti II, 62

- girisravā III, 165  
 giriṣ I, 438  
 gfr- II, 50, 63  
 gūñjati I, 470; II, 64  
 guptás II, 65  
 gurúṣ I, 408; III, 120  
 gúlmas II, 41  
 guváti I, 424  
 gūtham I, 405, 424  
 gūthas I, 405, 424  
 gr̥ṇāti, gr̥ṇitē I, 452; II, 50, 62  
 gr̥dhyati I, 430, 467 [gr̥dhyati  
 467]  
 gr̥bhṇāti I, 450; III, 119  
 [gr̥bhṇāti 450]  
 gr̥hás I, 443  
 gr̥hṇāti I, 450  
 gōñī I, 475  
 gōdhá III, 690  
 gōpanam III, 196  
 gōpāyāti III, 196  
 gōpás III, 195  
 gōla- I, 473; III, 34  
 gōṣṭhás III, 380  
 gāuṣ I, 424, 425, 475 [gāuṣ]  
 gná II, 46  
 grābháyati I, 450  
 grābhás I, 450  
 grāmas I, 461  
 grāvan- II, 50  
 grīvā I, 458  
 glāuṣ I, 415 [glāuṣ]  
 gha II, 39  
 gháṭatē I, 448  
 ghaṭanam I, 397  
 ghanás I, 436  
 ghargharas I, 430  
 gharmás I, 441  
 ghárṣati I, 444  
 ghásati I, 396; II, 51  
 ghā II, 39  
 ghurghuras I, 441  
 ghulaghulā I, 441  
 ghūkas I, 472  
 ghr̥ṇás I, 442  
 ghr̥ṇóti I, 441  
 ghṛṣṭás I, 444  
 ghṛṣṭiṣ II, 49  
 ghōrás I, 477; II, 68  
 ca I, 98, 481; II, 30; III, 91;  
 IV, 308, 322  
 cakánás IV, 325  
 cākōras II, 422; IV, 356  
 cakrás II, 282, 289; III, 234  
 cátant- II, 351  
 cátasras III, 612  
 caturanga- IV, 429  
 caturthás IV, 352  
 catvarám IV, 352  
 catvāras IV, 352  
 candanas III, 556  
 candrás III, 556; IV, 404  
 capalás IV, 315  
 camarás IV, 459  
 camarikas IV, 331  
 camu- II, 300  
 cáyati IV, 363  
 cáyatē II, 216  
 cáyas IV, 363  
 cárati II, 289  
 caruṣ II, 326, 332, 343; IV, 316  
 cárman- II, 321; IV, 265  
 carmanná- II, 634 [carmannā]  
 cárvati II, 332; IV, 341  
 caṣakas IV, 320  
 caṣṭē II, 159  
 cāpas II, 347; IV, 315  
 cāmati III, 160  
 cáyati IV, 321  
 cáyamānas IV, 325  
 cāras IV, 321  
 cikitván IV, 375  
 cikhallas IV, 259  
 cíttiṣ IV, 350  
 citrás III, 628  
 cid IV, 374  
 cinóti IV, 363  
 cirás III, 347  
 curchas IV, 343  
 cúḍas, cúḍā II, 401



- cṛtāti II, 392; IV, 342  
 cētati IV, 350, 375  
 cōdati II, 230  
 cōdáyati II, 230  
 cyávatē IV, 420, 506  
 cháttram IV, 413  
 chardáyati III, 634  
 chágas II, 277  
 chāyá III, 602, 629, 755  
 chikkā IV, 367, 390  
 chinátti IV, 295, 299, 367, 432  
 chupāti IV, 510  
 churikā IV, 495  
 chrñátti II, 382; III 634  
 [chrñátti 634]
- jañj- II, 38  
 jañjanābhavat II, 38  
 jaḍas IV, 256  
 jaṅgala- I, 511 [jaṅgala-]  
 jániṣ II, 46  
 jambālas I, 115, 190; II, 107, 111  
 jámbhatē II, 32, 111  
 jámbhas II, 106  
 járatī II, 106  
 járatē I, 443, 452; II, 68  
 járá I, 452  
 jalūkā II, 44 [jalūkā-]  
 jálpātī IV, 257  
 jáhakā IV, 434  
 jānāti II, 100  
 jánu II, 87  
 jálam II, 127  
 jálmás IV, 257  
 jáspatiṣ I, 447  
 jihvá IV, 551  
 jígāti I, 398  
 jīhitē II, 84  
 jírás II, 57  
 jirñás II, 95  
 jfryati II, 106  
 jfvati II, 52  
 jīvás II, 52  
 juhóti II, 53  
 jurniṣ I, 429
- júrvati I, 429 [jurvati]  
 juhú- IV, 551  
 jfmbhatē I, 415  
 jóguvē I, 379, 424  
 jñātīṣ II, 112  
 jñu-bádh- I, 143  
 jyá II, 58  
 jvárati I, 429; IV, 232  
 jvarás IV, 232  
 jvaryatē IV, 232  
 jvátati I, 429; II, 103  
 jhaśás II, 49
- tá- IV, 89  
 tákati IV, 37  
 tákti IV, 37, 90  
 tákṣati IV, 50  
 takṣakás IV, 61  
 tákṣā IV, 50  
 takṣnóti IV, 50  
 tatarha IV, 83  
 tatás IV, 26  
 tanákti IV, 129  
 tanayitnúṣ IV, 127  
 tanúṣ IV, 76  
 tanúṣ IV, 39  
 tanóti IV, 10, 42, 53, 140  
 tántuṣ IV, 42, 53  
 tántram IV, 42, 53  
 tányati III, 766; IV, 127  
 tápas I, 456  
 tápati I, 456; IV, 44, 78  
 taptám IV, 44  
 taptás IV, 44  
 tápyati IV, 44, 78  
 tamáyati IV, 76  
 támas IV, 134  
 tamrás IV, 41  
 taráni- IV, 22  
 tarasā IV, 22  
 tárūnas IV, 38  
 tarkáyati IV, 71  
 tarkas IV, 71  
 tarkúṣ IV, 85  
 tárjati IV, 97  
 tardayati IV, 110

- tárdman- IV, 110  
 tárpati IV, 85, 96  
 talam III, 345; IV, 65  
 tálpas IV, 74  
 tava IV, 35  
 távas IV, 133  
 tavīti IV, 133  
 táskaras IV, 26  
 tāt IV, 5  
 támyati IV, 76  
 tāyúṣ IV, 11, 31  
 tārás III, 811; IV, 81, 86  
 tálas III, 169; IV, 14, 16  
 tāli IV, 14, 16  
 táṣṭi IV, 50  
 tigmás III, 751  
 tittirás IV, 52  
 timitas IV, 58  
 tiráti I, 365  
 tíṣṭhati III, 748, 769  
 tistrás III, 612  
 tīvrás IV, 55  
 tu IV, 66  
 tucchyás IV, 91  
 tuñjāti IV, 115  
 tudáti III, 787  
 tupáti IV, 80  
 túbhyam IV, 35  
 túmpati IV, 80  
 turáti I, 365  
 tuvám IV, 130  
 túṣyati IV, 128  
 tūṣas IV, 117  
 tūras IV, 137  
 tūṣṭm IV, 63, 128, 303  
 tṛpátti IV, 110  
 tṛṇam IV, 48  
 tṛṇédhi IV, 48, 83  
 tṛṭiyas IV, 101  
 tṛṇóti IV, 85, 96  
 tṛpyati IV, 85, 96  
 tṛprás IV, 85, 99  
 tṛṣús IV, 46  
 tṛṣṭás IV, 46  
 tṛṣyati IV, 46  
 tē IV, 55  
 téjatē II, 89; III, 751; IV, 91  
 téjas II, 89  
 tókám IV, 116  
 tódás III, 787  
 tópati IV, 80  
 tóyam IV, 30  
 tōṣáyati IV, 128  
 tóhati IV, 115  
 trápatē IV, 85  
 tráyas IV, 101  
 trayás IV, 104  
 trásati IV, 113  
 tripád- IV, 95  
 triṣ IV, 95  
 trī IV, 101  
 trīṇi IV, 101  
 tvám IV, 130  
 tvām IV, 139  
 tvas IV, 33  
 tvē IV, 33  
 dákaṣṇas I, 506  
 daghnás I, 549  
 daghnóti I, 549  
 dádāti I, 483, 485  
 dádhāti I, 509  
 dan I, 506; IV, 306  
 dantaskavanam III, 636  
 dámas I, 526  
 dāmūnas I, 526  
 daras I, 529  
 darbhás I, 500, 530  
 dálati I, 526  
 dalam I, 526  
 dáviṣṭhas I, 480  
 dáviyān I, 481  
 dáça I, 508  
 daçát- I, 508  
 daçatíṣ I, 508  
 daçamás I, 507  
 dáhati I, 493; II, 38  
 dātā I, 485  
 dātiṣ I, 485  
 dánam I, 484  
 dánu I, 528, 553

- dāras IV, 149  
 dāru I, 502; II, 90  
 dāvānē I, 480  
 dāṣati I, 505  
 dāṣṇōti I, 505  
 dāhas I, 482  
 dīnam I, 498  
 dihānas II, 89  
 dirghās I, 483, 524  
 dirṇās I, 504 [dirṇāṣ]  
 durdinam I, 522  
 durdivasas I, 522  
 duvayōṣ I, 488  
 duvā, duvāu I, 486  
 duvē I, 486  
 duṣ- I, 521  
 duhitā I, 533  
 dūrās I, 480, 558  
 dūrvā I, 501  
 dṛḍhās I, 503  
 dṛṇāti I, 505; IV, 149  
 dṛtiṣ I, 504  
 dṛbhāti I, 500, 530  
 dṛhati I, 503  
 dṛhyati I, 503  
 dēgdhi I, 494  
 dēvās I, 448, 513  
 dēvā, dēvār- I, 491  
 dēvī I, 448, 491  
 déhati I, 494  
 dēhī I, 494  
 dēhmi II, 89  
 dōgdhi I, 533  
 dōṣ- I, 557; III, 187  
 dyu- I, 521  
 dyumān I, 521  
 dyāuṣ I, 522  
 drāvati I, 536  
 drāghatē I, 534  
 drāghīṣtas I, 524  
 drāghiyān I, 524  
 drāti I, 505, 537, 542, 545  
 drapáyati I, 542  
 drāyatē I, 537, 545  
 dru- I, 502, 539; III, 123  
 drumās I, 541  
 dvayám I, 488  
 dvayás I, 488  
 dvā I, 486  
 dvāram I, 489  
 dvāras I, 487  
 dvāu I, 486 [dvāu]  
 dvi- I, 489  
 dvē I, 486  
 dvēcatē I, 487  
 dhattūra- I, 558  
 dhānuṣ I, 547  
 dhānvan- I, 547  
 dhāmati I, 517, 555  
 dhamitās I, 555  
 dháyati I, 522  
 dhátavē I, 516  
 dhāráyati I, 503; II, 90  
 dhāvati I, 488  
 dhavate I, 488 [dhávate]  
 dhāutīṣ I, 488  
 dhitās I, 522  
 dhíras I, 514  
 dhiḥ I, 514  
 dhunōti I, 554  
 dhūnōti I, 554  
 dhūmās I, 552, 558  
 dhūmrās I, 547  
 dhénā I, 522  
 dhēnuṣ I, 516, 522  
 dhmātās I, 555  
 dhrāpati I, 545; IV, 98  
 na III, 52  
 nāk III, 87  
 nakhám III, 79  
 nakháras III, 79  
 nagnátā- III, 36  
 nagnās III, 36  
 nad- III, 63  
 naná III, 94  
 nāpāt III, 68  
 naptīṣ III, 66  
 nábhas III, 53  
 namata- III, 41  
 nāmas- III, 41

- nar- III, 84  
 narmás III, 84  
 náva I, 493  
 návātē III, 56, 89  
 návas III, 78  
 náviṣṭhas III, 55  
 navínas III, 91  
 náçati III, 67  
 nas III, 47, 91  
 náhyati III, 80  
 nāgas III, 36  
 ná-nā III, 33  
 náma II, 130  
 násā III, 85  
 nāsti III, 67  
 ni- III, 72, 73  
 niḥ III, 77  
 niktás III, 86  
 nitarām III, 73  
 nítyas III, 68  
 nivát- III, 72  
 níṣṭyas III, 77  
 nīcas III, 76  
 nīcāiṣ *æð.* III, 76  
 niḍás I, 420  
 nīpas III, 76  
 nīvīṣ III, 76  
 nu III, 77  
 nudāti III, 88  
 nū III, 77  
 nūnám III, 91  
 nējáyati III, 56  
 nēd III, 72  
 nēdīyas I, 518  
 nēnēkti III, 56, 86  
 nōdayati III, 88  
 nāu III, 33, 47  
 nāuti III, 56, 90  
 nāuṣ III, 56  
  
 paktás III, 227  
 paktīṣ III, 256  
 pákṣas III, 220  
 pakṣás III, 220  
 páṅkas III, 415  
  
 paṅktīṣ III, 426  
 pácati III, 227  
 páñca III, 426  
 pañcathás III, 426  
 paṣas III, 316  
 páṇatē III, 314  
 paṇas III, 314  
 pátati III, 398  
 pátiṣ- I, 446; III, 299  
 pattīṣ III, 257  
 páttram III, 243  
 pátram III, 243  
 padatalē III, 342  
 padám III, 296  
 padmas I, 103  
 padyatē III, 184  
 pánthās III, 413  
 pannás III, 184  
 páyatē III, 263  
 paraçúṣ III, 331 [paraçús]  
 parāgas III, 235  
 parāvṛj- I, 352 [parāvṛj-]  
 pári III, 236  
 parí-, parin- III, 241  
 parivāsayati I, 359  
 parē III, 362  
 parṇám III, 202, 243, 353  
 párdatē III, 235  
 parparī III, 299  
 párçuṣ III, 245  
 paladás III, 228  
 palāvás III, 227, 312 [palāvās 312]  
 páliknī III, 229  
 palitás III, 229, 280, 313  
 pávatē III, 407; IV, 164  
 páçu III, 248  
 paçukā III, 798  
 paççā III, 293, 303, 339  
 paççād/t III, 186, 293  
 páçyati III, 215, 249, 649  
 pásas III, 220  
 pāmsús III, 250  
 pájasyám III, 220  
 páṭalas III, 285  
 pāñīṣ III, 192  
 pāt III, 296

- páti III, 217, 269  
 pādáyati III, 184  
 pāyáyati III, 269  
 pāráyati III, 207  
 pārṣṇiṣ III, 280  
 pāṣas III, 255  
 pāṣi III, 255  
 piṁṣáti III, 261, 266  
 piṅktē III, 225, 425  
 piṅgas III, 225, 425  
 picchōrā III, 271  
 picchōlā III, 271  
 piñjaras III, 225, 425  
 pitúṣ III, 268  
 pítṛvyas III, 780  
 pináṣti III, 233, 250, 270, 417  
 pínākam III, 233  
 píparti III, 207, 240  
 píppakā III, 260, 271  
 pippalf III, 241  
 pippikā III, 260  
 píbati III, 269  
 piṣáṅgas III, 248  
 piṣás III, 248  
 piṣṭám III, 417  
 piṣṭás III, 250, 270  
 pitás III, 269  
 pitíṣ III, 269  
 pínás III, 263  
 pívas III, 258  
 puṅkhas III, 404  
 puṅgas III, 400  
 púcchas III, 291, 414, 421  
 [pucchás 291]  
 puñjas III, 399, 400, 417  
 putrás III, 398  
 punāti III, 407; IV, 164  
 puppuṭas III, 414  
 pupphusas III, 414  
 purás III, 236  
 purá III, 236  
 puriṣam III, 333  
 puṣṭás III, 422  
 púṣpam III, 415  
 púṣyati III, 414, 422  
 púgas III, 399, 403, 417  
 puḷáyati III, 400  
 puḷá III, 400  
 pūrṇatā III, 312  
 pūrṇás III, 312  
 púrvas III, 235  
 pūlas III, 419  
 pṛchāti III, 378  
 pṛt- III, 241, 737  
 pṛtanam III, 241  
 pṛthukas I, 369; II, 79  
 pṛthúṣ III, 274, 390  
 pṛdākuṣ III, 206  
 pṛṣṇiṣ III, 379  
 pṛṣati III, 333  
 pṛṣan- III, 333  
 pṛṣant- III, 248  
 pṛṣthám III, 244  
 péṣas III, 251, 266  
 pēṣtar- III, 270  
 pōtas III, 398  
 pōṣati III, 422  
 pyānás III, 422  
 pra- III, 370  
 pragalbhaṣ IV, 264  
 prájñātiṣ II, 100  
 práti III, 383  
 práthas III, 279, 285  
 pra-dā- I, 367  
 pradānam III, 372  
 prapat- III, 365  
 prabhúṣ III, 352  
 praṇas III, 280  
 praṇás III, 378  
 prasabham III, 43  
 pra-sulati III, 667  
 prastarás III, 380  
 prastha- III, 380  
 prahlādas III, 385  
 prahvás II, 87  
 prā- III, 351  
 prātár III, 351  
 priyás III, 370  
 priyāyātē III, 370  
 priṇāti III, 370  
 prusuṇōti III, 391  
 pruṣyati III, 391

prōkṣa- III, 289  
 plávate III, 288  
 plavaṣ III, 283  
 plāvayati III, 272  
 plihán- III, 594  
 plutás III, 285  
 psáras III, 379  
 phálakam III, 193, 228, 306, 310  
 phálati III, 193, 310, 317  
 phálas III, 444  
 phutkarōti III, 414  
 phénas III, 231

bábhasti I, 164; III, 820  
 babhrúṣ I, 181, 220, 249  
 bambharas I, 226  
 bārjahas I, 188  
 barjahyám I, 188  
 Barbarā I, 122  
 barbaras I, 123, 195  
 Barbarī I, 122  
 barburám I, 122  
 bálam I, 191  
 bálīyān I, 191  
 bálīṣṭhas I, 191  
 balbalākarōti I, 112  
 bahirdvāram I, 160  
 bahir-dhā I, 144  
 bahīṣ I, 144, 160  
 bādhatē I, 143  
 bālás I, 117  
 bāhatē I, 106  
 bibhárti, bíbharti I, 159  
 bibhēti I, 204  
 bibhrāṇas I, 159  
 búkkati I, 236  
 búkkāras I, 236  
 buddha- I, 249  
 budbudas I, 176  
 budhás I, 141  
 budhnás I, 229  
 búdhyatē I, 140  
 bubudhima I, 141  
 bulīṣ I, 238  
 bṛhant- I, 153

bṛhaspátīḥ I, 188  
 bōdhati I, 178  
 bōdháyati I, 230  
 bradhnás I, 212, 217  
 brávīti II, 641  
 bhágas I, 182; II, 85  
 bhāṅgás I, 228, 232; III, 233  
 [bhāṅgas 228, 232]  
 bhájati I, 181  
 bhanákti I, 232  
 bháyate I, 204  
 bhárati I, 159  
 bháras I, 192  
 bharītram I, 155  
 bhārīman- I, 155  
 bhárgas I, 188  
 bhárma I, 155  
 bhárvati I, 195, 210  
 bhallakas I, 158  
 bhallas I, 158  
 bhávati I, 260  
 bhávīyas I, 234  
 bhasalas III, 820  
 bhástrā I, 164  
 bhāti I, 149  
 bhālam I, 149  
 bhāvayati I, 101  
 bhāvás I, 101  
 bhāṣā I, 136, 431  
 bhās I, 130  
 bhásati I, 130  
 bhāsas I, 130  
 bhītás I, 204  
 bhugnás I, 227, 228  
 bhujáti I, 140, 179, 258, 423  
 bhuráti I, 250  
 bhurījāu I, 189  
 bhūriṣ I, 234 [bhuriṣ]  
 bhūtám I, 260  
 bhūtás I, 260  
 bhūtīṣ I, 260  
 bhūyān I, 234  
 bhūyīṣṭhas I, 234  
 bhūrjas I, 154  
 bhṛgavas I, 188  
 bhṛṅgas I, 225

- bhṅgā I, 225  
 bhṅjāti I, 225  
 bhṅṣī I, 159  
 bhṅṣī I, 193, 196, 198  
 bhōgās I, 227  
 bhrājate I, 211  
 bhrātā I, 208  
 bhrātryam I, 208  
 bhrīṇāti I, 213  
 bhrūṣ I, 215  
 bhrēṣati I, 457
- makhās II, 640  
 maṅkūṣ III, 29 [mankūṣ]  
 mácatē III, 6, 28  
 májjati II, 601, 618, 638, 660  
 májjān- II, 638  
 máṅḍalas II, 670  
 matīṣ III, 195  
 matī-kṛtas II, 665  
 matyám II, 665  
 máthati III, 32  
 mádati I, 553; II, 636, 670  
 mádatē I, 553  
 mádhu II, 589  
 madhurás II, 589  
 madhuvád- II, 589  
 mádhuṣ II, 589  
 mádhyam II, 592  
 mádhyas II, 591  
 mánas II, 633  
 mánuṣ II, 670  
 mánthati III, 32  
 manthayati III, 18  
 mand- II, 670  
 mandas II, 669  
 mandhātár- II, 670  
 mányatē II, 633  
 manyā II, 650  
 máma II, 599  
 máyatē II, 598  
 máyas II, 622  
 máyā II, 634  
 mayūkhas II, 586  
 marakatam II, 122, 575
- marakas II, 651  
 márati II, 602  
 maras II, 651  
 márīciṣ II, 571  
 markás II, 605, 657  
 mártas II, 606  
 márdhati II, 644  
 marmaras II, 656  
 maryádā II, 654  
 marṣati II, 657  
 málas II, 563  
 malínas II, 563  
 malūkas II, 648  
 maçákas II, 662 [maçákás]  
 mahánt-II, 635, 639  
 máhya(m) II, 632  
 māmsám III, 30  
 mātā II, 583  
 máti II, 600, 610  
 mātīṣ II, 610  
 mátram II, 600  
 mǎthayati III, 18  
 mánam II, 600  
 mām III, 28  
 māyá II, 569, 587  
 māráyati II, 655  
 márjati II, 645  
 márṣti II, 645  
 mās- «мясо» III, 30  
 mās-, māsas «месяц» II, 609  
 mitrás II, 626  
 mithāti II, 628  
 mithás II, 608  
 mināti II, 598  
 miçrás II, 607  
 miṣam II, 615; III, 22  
 mih- II, 587  
 miḍhám II, 618 [miḍhám]  
 mínas II, 599, 625  
 miyatē II, 624  
 muktás II, 631  
 mucáti III, 22  
 muñcáti II, 631; III, 22  
 múñjati III, 27  
 muṅḍas II, 642  
 mudirás III, 16

- mudgaras II, 637  
 mudgalas II, 637  
 murmuras II, 656  
 muṣati III, 27  
 muṣṇāti III, 27  
 muṣṭiṣ II, 409 [muṣṭiṣ]  
 múkham III, 24  
 mútram III, 26  
 mūrkhás II, 648  
 múrcchati II, 659  
 mūrdhán- II, 652  
 múṣ III, 27  
 múṣikā III, 27  
 mṛḡayá II, 600  
 mṛḡayúṣ II, 600  
 mṛjāti II, 645  
 mṛṇāti II, 643  
 mṛtás II, 606  
 mṛtiṣ III, 685  
 mṛdúṣ II, 643  
 mṛdhāti II, 644  
 mē II, 618  
 mékṣaṇam II, 607  
 mékṣáyati II, 607  
 méghás II, 587  
 méthati II, 628  
 méthiṣ II, 608  
 médhá II, 670  
 mēniṣ II, 598  
 mēṣás II, 612  
 méhati II, 593, 617, 620  
 mēhas II, 617  
 mójati III, 27  
 mōṇa-II, 651  
 móṣati III, 27  
 mradiyān II, 643  
 mriyátē II, 602  
 mlātás II, 632  
 mlāti II, 632  
 mláyati II, 632  
  
 yákr̥t II, 125  
 yákṣmas IV, 542  
 yájati II, 116  
 yatarás II, 29  
  
 yadá II, 7, 8; III, 122  
 yámati IV, 568  
 yávas II, 6; III, 114  
 yáviṣṭhas IV, 531  
 yáviyān IV, 531  
 yáças II, 140; IV, 565  
 yas II, 118  
 yātám IV, 567  
 yātā IV, 569  
 yāti II, 9; IV, 567  
 yātrā IV, 567  
 yānam IV, 567  
 yānas II, 9; IV, 567  
 yugám I, 373; II, 115  
 yutás III, 224  
 yúdhyati III, 126  
 yúdhyatē IV, 528  
 yudhmás III, 126  
 yunákti II, 115  
 yúvan- IV, 531  
 yūka- I, 359  
 yūyám I, 366  
 yúṣ IV, 177  
 yūṣam IV, 177  
 yókr̥tam IV, 176  
 yódhati III, 126  
 yáuti III, 224; IV, 177  
  
 raghúṣ II, 473  
 ranḡa-III, 469  
 rángas III, 514  
 racanam III, 451, 466, 497  
 racáyati III, 451, 466, 497  
 rájjuṣ III, 495  
 rápas II, 441  
 ráthas III, 107, 509, 796  
 rathīṣ III, 796  
 rádhyati II, 549  
 rápati III, 502  
 rápas III, 501  
 ráyas III, 464, 496  
 rayiṣ III, 435  
 rarāṭam II, 457  
 rávati «ревет» III, 456, 534  
 rávati «разбивает, раздробляет»  
 III, 452, 531



- rávas III, 454, 456  
 račaná III, 474, 538  
 raçmí- III, 474 [raçmí-]  
 rasá III, 503  
 rájan- III, 570  
 ráti II, 489; III, 435  
 rādhas III, 430  
 rādhnóti III, 430  
 rádhyati III, 430  
 rāy- III, 435  
 ráyati II, 469; III, 436  
 rās III, 435  
 rikháti III, 377, 480  
 riṇáti III, 480, 484  
 riṇvati III, 484  
 ripháti III, 530  
 riçáti II, 501  
 rişyati II, 490; III, 479  
 rişas III, 464  
 riyatē III, 464, 480, 484  
 ritiş III, 464, 480  
 rugnás II, 530  
 rujáti II, 512, 530, 536  
 rutás III, 452, 531  
 rudáti III, 527  
 rudhirás III, 459, 480  
 rúpyati III, 518, 519  
 ruváti III, 456, 534  
 rúçan II, 542  
 rúpyam III, 511  
 rēkhá III, 377, 464, 480  
 réjate II, 495, 548  
 rétas III, 464, 480  
 rēphati III, 530  
 rēşáyati III, 479  
 rōkás II, 537  
 rōcás II, 533  
 rōditi III, 527  
 ródhati II, 545  
 rōpam III, 518  
 rōpayati III, 518, 519  
 rōman- III, 518  
 rōmanthas III, 517  
 rōhitas III, 513  
 ráuti III, 452, 456  
 laghúş II, 473  
 lánghati II, 548  
 langháyati II, 548  
 lápati II, 483  
 labas III, 535  
 láyate II, 452, 499, 503  
 lalallā II, 454  
 láşati II, 461, 464 [lásati 461]  
 lālasas II, 461  
 lālā II, 454  
 lāvas II, 444  
 lináti II, 452  
 líbujā II, 443, 508  
 limpáti II, 484, 499, 543  
 liçáti II, 501  
 líhati II, 495  
 līyatē II, 452, 503  
 lilā II, 479  
 luñcati II, 541  
 lunáti II, 444, 534  
 lubdhakas III, 176  
 lúbhyati II, 544  
 lēdhi II, 495  
 lēpáyati II, 484  
 lēpas II, 484  
 lēláyati II, 479  
 lēştuş II, 501  
 lōkás II, 527  
 lōcate II, 538  
 lōtam II, 508  
 lōtram II, 508  
 lōpáyati II, 535  
 lōpā II, 534  
 lōbhas II, 544  
 lōman- III, 518  
 lōlati II, 546  
 lōştaş II, 536  
 vakuças I, 287  
 vakti I, 375  
 vakrás II, 457  
 vakşayati III, 115  
 vañkaras II, 457  
 vácas I, 375  
 váñcati III, 219  
 vatsalás I, 303

- vatsás I, 307  
 vádati I, 265  
 vadh- (vádhati) I, 265; III, 114;  
 IV, 148  
 vadhayati III, 114  
 vadhúṣ I, 284  
 vánati I, 378; III, 176; IV, 162  
 vānam I, 328, 348  
 vanóti IV, 162  
 vandhúram IV, 148  
 vandhyas I, 375  
 vápati I, 292; III, 818  
 vamri III, 11  
 váyati I, 281, 322  
 vayám I, 282; III, 23  
 vayá I, 308, 310; IV, 233  
 varatrā I, 295  
 varáyati I, 338  
 váras I, 288, 348  
 variman- I, 361  
 várjati I, 295  
 vartati I, 355  
 vártatē I, 301, 355  
 vártanam I, 297  
 vartanī I, 297  
 vartáyati I, 301, 355  
 vartulas I, 297  
 vartulā I, 297  
 vártma I, 361  
 várdhati I, 295  
 várdhatē I, 356; III, 442  
 várṣati I, 288  
 varṣimā I, 301  
 várṣiṣthas I, 301  
 várṣma I, 301  
 varṣmā I, 301  
 valagás I, 353  
 válati I, 268  
 valkám I, 342  
 válkas I, 342  
 válças I, 342  
 vas I, 366  
 vas- «есть» I, 359  
 vásanam IV, 171  
 vasantás I, 303  
 vasar- I, 303  
 vásu- I, 303  
 vasuṣṭavas- I, 303  
 vasnám I, 291  
 vásman- IV, 171  
 váhati I, 286  
 vahanam I, 333  
 vahas I, 333  
 vā «даже» I, 262, 267  
 vā- «ткать» I, 307  
 vājas I, 309  
 vátavē IV, 175  
 vátas I, 306  
 váti I, 306, 310  
 vādáyati I, 265  
 vādas I, 265  
 vāpi I, 272  
 vām I, 262, 282  
 váyati I, 306, 310  
 vāyas I, 281  
 vāyúṣ I, 310  
 válayati I, 268  
 vāháyati I, 334  
 vi I, 364  
 vijjalas I, 333  
 vitarám I, 364  
 vítaras I, 364  
 vittás III, 55  
 vittīṣ I, 304  
 vidátham I, 284  
 vidá I, 283  
 vidyá I, 284 [vídya]  
 vidvān I, 283  
 vidhávā I, 282 [vidhāvā]  
 vidhúṣ I, 282  
 víndatē III, 55  
 vīnā I, 328, 348  
 vilināti II, 499  
 viṣ- I, 305  
 víṣvas I, 304  
 viṣ- I, 333  
 viṣṭhā- I, 333  
 vihāyas II, 98  
 vihāra- I, 255  
 vitás I, 322; III, 101  
 vītīṣ III, 101  
 virás I, 318

- vřkas I, 338, 448  
 vřkí(š) I, 346, 448 [vrkt 346]  
 vřjaní I, 340  
 vřnákti I, 295  
 vřnáti I, 288  
 vřtiš I, 355  
 vřttás I, 300  
 vřttiš III, 574  
 vřddhás III, 491  
 vřdháti III, 491  
 vřndám I, 296  
 vřçcáti II, 114  
 vřšan- I, 288; III, 474  
 vřšas III, 474  
 véjatē I, 487  
 vētasás I, 306  
 véti I, 316, 334; III, 101, 294  
 vētrás I, 307, 314  
 véda I, 283, 284, 312  
 védas «знание» I, 312  
 védás «пучок» I, 314  
 vépatē I, 319  
 véllati I, 315  
 véllitas I, 315  
 vēškás I, 308  
 vāi I, 267  
 vāiram I, 318  
 vyáyati I, 322  
 vraṇám I, 354  
 vraṇás I, 354; III, 441  
 vratám III, 507  
 vrádhant- III, 491  
 vrihíš I, 223; III, 485  
 vlēškas II 486  
  
 çámsati III, 827  
 çámsáyati III, 827  
 çákřt IV, 434  
 çakunás III, 708  
 çakúntas III, 708  
 çaknóti III, 504  
 çañkatē II, 437  
 çañkúš III, 798  
 çatám III, 761  
 çátruš II, 353  
 çanás II, 312  
  
 çápati III, 718  
 çapharas II, 334; III, 558, 719  
 çaphás II, 269, 320  
 çabálas II, 267; III, 703  
 çábdas III, 718  
 çámati III, 688  
 çamáyati IV, 260  
 çámyā IV, 260  
 çárkarā III, 567  
 çárdhatē III, 740  
 çárdhas IV, 337  
 çárman IV, 265  
 çárvaras III, 712  
 çalabhás III, 560  
 çalás II, 168  
 çalākas III, 713  
 çávas III, 821  
 çávišthas III, 821  
 çáviras III, 800  
 çaçás III, 726  
 çásati II, 345  
 çastrám II, 345  
 çákhā III, 729  
 çātáyati II, 209  
 çānas III, 727  
 çārás III, 603, 611  
 çārikā III, 723  
 çāri III 723  
 çālás IV, 219  
 çáksati III, 504  
 çákhā II, 283  
 çípram II, 318, 367  
 çíphā IV, 299  
 çímī III, 688  
 çíras IV, 406  
 çilas II, 295; III, 713  
 çivás III, 338  
 çíçiras III, 666; IV, 369  
 çištás II, 348  
 çíkatē III, 620  
 çíkáras III, 620  
 çíghrás III, 617, 618  
 çílam III, 621  
 çúkas III, 821  
 çunám *æd.* III, 804

- çulkám III, 801  
 çúvā III, 798  
 çúṣkas III, 730, 813  
 çuṣmas IV, 486  
 çuṣyati III, 813  
 çukas III, 801; IV, 505  
 çúnam III, 797  
 çúnás IV, 486  
 çúras III, 800, 821  
 çúlas III, 801  
 çṅgam III, 609  
 çṅgavēram II, 94, 129  
 çṅṅóti III, 680, 784 [çṅṅóti 784]  
 çéphas IV, 299  
 çévas III, 338, 600  
 çókas II, 405  
 çōṇas III, 804  
 çōṇitam III, 804  
 çoṣas III, 813  
 çyāmás III, 624  
 çyāvás III, 617  
 çrathnāti II, 383  
 çrapáyati III, 131  
 çramaṇás IV, 401  
 çramayati IV 277  
 çráyati II, 253; III, 674  
 çráyatē III, 675  
 çrávas III, 664, 673  
 çránáyati II, 253  
 çrāváyati III, 664  
 çrutás III, 680  
 çrudhí III, 680  
 çrúṣṭís III, 679, 680  
 çróṣati III, 679, 680  
 çvaghñin- III, 703  
 çvácuras III, 572; IV, 488  
 çvaçrúṣ III, 572  
 çvásati IV, 233, 494  
 çvásiti III, 809, 810  
 çvā III, 702  
 çvitrás III, 576  
 çvétás III, 576  
 çvetyás III, 576  
 ṣaṭ IV, 434  
 ṣaṣṭhás IV, 433  
 ṣṭhívati III, 291  
 sa- III, 791  
 saṁkliç- II, 248  
 saṁsát III, 726  
 sakṭt II, 369  
 sákthi III, 751  
 sájati III, 825  
 sañjayati III, 825  
 sátas III, 728  
 san- III, 555  
 sant- III, 812  
 sánti III, 812  
 saptamás III, 591  
 sabhá III, 162, 583, 587; IV, 392  
 sam- III, 540, 791  
 sam-árapam III, 448  
 samás III, 552  
 samgavá- IV, 176  
 samdhís III, 794  
 sambhārā- I, 75  
 sárati III, 560, 563, 612, 740  
 sárjati III, 595  
 sarbh- III, 604  
 sárvas III, 800  
 salilás III, 667  
 savati III, 818  
 savyás IV, 484  
 sasra- III, 612  
 sādáyati III, 544  
 sādás III, 544  
 sādin- I, 362  
 sādī I, 362  
 sānu III, 555  
 sārāngas III, 564, 721  
 sáram III, 564  
 sāras III, 721  
 sārthavāha- III, 564  
 sicyátē III, 816  
 siñcāti III, 816  
 sināti III, 621  
 sídati III, 618  
 sívyati IV, 443  
 su- II, 85; III, 540, 686, 816  
 supyatē III, 732  
 subhāgas II, 85

- s(ú)var *æd.* III, 570, 710  
 suṣṭhú- III, 380  
 sūkarás III, 578  
 sūtiṣ III, 818  
 sūtuṣ III, 818  
 sūte III, 579, 818  
 sūnáras III, 84  
 sūnús III, 817  
 sūpas III, 725  
 sūyatē III, 579, 818  
 sūras III, 710  
 sṛjāti III, 595  
 sécatē III, 816  
 sétár III, 614  
 sétuṣ III, 614  
 sōma- IV, 250  
 sāuti III, 579  
 skándati III, 632  
 skabhñāti III, 643  
 skúndatē II, 230  
 skhádatē II, 230; III, 386  
 skhálati II, 288; III, 647  
 stánati III, 754  
 stabhnāti III, 750, 763  
 stámibhas III, 763  
 stárati III 379  
 staras III, 380  
 stáriman- III, 379, 768  
 stāyáti IV, 31  
 stāyús IV, 31  
 stighnóti III, 760  
 stíbhīṣ III, 750  
 stíyā IV, 58  
 stīmás IV, 58  
 stirṇás III, 379  
 stupás III, 735  
 strṇāti III, 379, 768  
 strṇóti III, 757  
 strṭás III, 379  
 strḥāti IV, 48  
 styāyatē III, 754; IV, 58  
 sthágati III, 164, 757, 763  
 sthagayati III, 164  
 sthálati IV, 39  
 sthálam III, 765  
 sthálā IV, 39  
 sthánam III, 745  
 sthāpayati III, 755, 767  
 sthāma III, 745  
 sthitás III, 769  
 sthṭiṣ III, 748  
 sthirás III, 747  
 sthūṇā IV, 135  
 sthūrás III, 790  
 snāti III, 696  
 snāyati III, 76  
 snigdhás III, 56  
 sníhyati III, 56, 697  
 snuṣā III, 700  
 snēháyati III, 697  
 snēhas III, 56  
 snāuti III, 699  
 sprḥayati III, 331  
 sphāṭati III, 193, 317  
 sphāṭáyati III, 193  
 sphāyatē III, 734  
 sphirás III, 738  
 sphītiṣ III, 734  
 sphuṭāti III, 193  
 sphurāti III, 240, 355, 420  
 sphūrjati III, 235, 393  
 sphūrjas III, 393  
 smāyatē III, 688  
 smitas III, 688  
 smēras III, 688  
 syāti III, 615, 621  
 syāt II, 30  
 syālás IV, 488  
 syūtás IV, 444  
 syúman IV, 443  
 sraj- III, 725  
 srávati III, 165, 784; IV, 247  
 srāmás IV, 277  
 srédhati III, 668  
 svájatē IV, 483  
 svadhā I, 266  
 svanás II, 88  
 svápati III, 732  
 svápiti III, 732  
 svápnas III, 717  
 svápnym III, 717  
 svayám III, 583

- svar- III, 710  
 sváratī III, 579, 808; IV, 228  
 svarás III, 579  
 svarāj- III, 570  
 svargás III, 569 [svárgas]  
 svás III, 570, 583  
 svásar- III, 612  
 svāpáyati III, 733  
 svārás IV, 228  
 sviditas III, 578  
 svēdavī III, 578  
  
 ha II, 39  
 haṁsī I, 478  
 haṁsás I, 478  
 hádatī II, 73  
 hántī I, 419, 438; II, 34, 60  
 hántvas II, 36  
 háyas II, 84  
 háras I, 441; II, 35  
 hári- II, 103  
 háriṣ II, 92  
  
 harmyám IV, 265  
 háryati II, 80  
 hársatē II, 49  
 hávatē II, 85  
 hávas II, 102  
 hástas III, 187  
 hi IV, 36  
 hitás I, 509  
 himás II, 97  
 híraṇyam II, 92, 103 [híra-  
 nyam 92]  
 huvānas II, 85  
 hutás II, 85  
 hutīṣ II, 109  
 h́d- III, 606  
 h́ṣyati II, 27  
 héman- II, 97  
 hótā II, 53  
 hrādúniṣ I, 450  
 hládatē IV, 256  
 hváratī II, 99  
 hvātar- II, 85  
 hvātum II, 85

### б. Пракрит и новоиудийские

- dhudhūrā *ория* (новоинд.) I, 558    jāro *цыганск.* (новоинд.) IV, 542  
 džāngāl I, 511  
  
 velli *пракрит* I, 315

### III. ИРАНСКИЕ

#### а. Древнеиранский (Авеста — без помет)

- abiy *др.-перс.* III, 96  
 adam *др.-перс.* IV, 538  
 adā II, 8  
 adānā *др.-перс.* II, 100  
 aḍa II, 8  
 aēiti II, 118  
 aēxa- II, 126  
 aēšma- II, 10  
 ahi II, 28  
 ahma- III, 47  
 ahmi- II, 28  
 axšaēna- IV, 345  
 aibigərənte I, 452  
  
 aibī III, 96  
 airya- III, 155  
 aiti II, 30; III, 168  
 aitiy *др.-перс.* II, 118  
 aipi III, 96  
 aiwi III, 96 [aiwi]  
 aiwigərədmahi I, 467  
 ama- II, 660  
 ana III, 33, 142; IV, 142  
 ana- III, 140  
 antara- I, 329; III, 90; IV, 177,  
 569  
 anu- I, 329

- aogah- IV, 526  
 aoyah- IV, 526 [aojah-]  
 aōḍa- III, 390  
 aoḍra- III, 109  
 aošta- IV, 172  
 apa- III, 181  
 apara- I, 518  
 araiti IV, 561  
 arda- *ḍp.-nepc.* III, 494  
 arōḍa- III, 494  
 arōma- III, 441  
 arōša- III, 504  
 arōta- II, 212; III, 507  
 arōḍna- II, 15, 514, 517  
 asman- II, 174  
 a-srušti- III, 680  
 ast- II, 349  
 asti II, 28  
 a-sūna- III, 797  
 aša- III, 168  
 ašnaoiti (ava-) III, 67  
 ašta I, 356  
 aštōma- I, 358  
 aṭča II, 30  
 auruša- III, 506  
 aurva- III, 155  
 ava- III, 117  
 avādā *ḍp.-nepc.* III, 114  
 avāḍa III, 114  
 avaynāna- I, 419  
 avah- IV, 162  
 ava-pasti- III, 184  
 avōi IV, 145  
 ayəm III, 126  
 azaiti I, 105  
 azan- II, 101  
 azəm IV, 538  
 āaṭ I, 55  
 āḍayōit II, 11  
 āfš III, 112  
 āḡairyāt II, 50  
 āh- IV, 172  
 āhad- IV, 253  
 ākaṣaṭ II, 159  
 ā-spərozatā III, 330  
 āsu- IV, 565, 566  
 ātar- I, 279  
 āṭ IV, 538  
 āvahana- *ḍp.-nepc.* III, 50  
 āviš IV, 541  
 āvišya- IV, 541  
 āsu- IV, 170  
 āzah- IV, 154  
 бага- *ḍp.-nepc.* I, 181  
 baḡa- I, 181  
 baḡapudra- *ḍp.-nepc.* IV, 186  
 baxšaiti I, 181  
 baḡha- III, 233  
 baḡha- III, 233  
 baōḍaitē I, 178  
 baōḍayeiti I, 230  
 baoyō I, 234  
 baraiti I, 159  
 barōman- I, 155  
 barōzah- I, 153  
 βατιακή *ḍp.-nepc.* I, 104  
 bawra- I, 181  
 bawri- I, 181  
 bayente I, 204  
 bā I, 99, 180  
 bəreḡ- I, 188  
 bəreḡḍa- I, 188  
 bəreḡjayeiti I, 188  
 bərezaitī IV, 517  
 bərezant- I, 153  
 brātar- I, 208  
 brāzaiti I, 211  
 brīnaiti I, 213  
 brōiḍra- I, 213  
 brvat- I, 215  
 buiḍyeiti I, 141  
 bušyant- I, 260  
 būta- I, 260  
 . əreḍwa- II, 635  
 ča II, 30; III, 91; IV, 322  
 čakuš- IV, 324  
 čaxra- II, 289  
 čareman- II, 321

- čašāite II, 159  
 čaṭwārō IV, 352  
 čayeiti IV, 363  
 čā *ḍp.-nepc.* IV, 308  
 čārā IV, 317  
 čaṅviši IV, 390  
 čikayaṭ II, 216  
 čikiṭwā IV, 375  
 činvaiti IV, 363  
 čisti- IV, 350  
 čiš IV, 374  
 čit IV, 374
- dadāiti I, 483, 485  
 daḍāiti I, 509  
 daēnu- I, 516, 522  
 daēva- I, 512, 513  
 ḍam- I, 526 [dam-]  
 δανάκη *ḍp.-nepc.* I, 499  
 dantan- I, 506  
 danhu- I, 510  
 daoš- I, 557; III, 187  
 dar- I, 505  
 darəṅa- I, 524  
 darəzayeiti I, 503  
 darga- *ḍp.-nepc.* I, 524  
 dasa I, 508  
 dasta- *ḍp.-nepc.* I, 507  
 dasəma- I, 507  
 dašina- I, 506  
 dauru- I, 502  
 dav- I, 481  
 dažaiti II, 38  
 dāitiš I, 485  
 dānəvya- I, 528  
 dānu- I, 528, 553  
 dāru II, 90  
 dāšta- I, 505  
 dāta- I, 509  
 dātar- I, 485  
 dāvōi I, 480  
 dərəz- I, 503  
 dərəzra- I, 503  
 didā *ḍp.-nepc.* II, 89  
 dim I, 480; IV, 514
- drājah- I, 483  
 drājanḥe I, 503  
 draōga- I, 541  
 drājištəm I, 524  
 drājyō I, 524  
 drayah- *ḍp.-nepc.* I, 530  
 dražaitē I, 503  
 dru- I, 502, 539  
 drvaēna- I, 539  
 dugədar- I, 533  
 dunman- IV, 119  
 duš- I, 521  
 duvarayā-maiy *ḍp.-nepc.* I, 489  
 duye I, 486  
 dva I, 486  
 dvaidi I, 481  
 dvayā I, 488  
 dvənman- IV, 119  
 dyav- I, 522
- ərəḍwa- III, 446, 505 [ərəḍva-]  
 ərətiš III, 448  
 ərəši- II, 27  
 ərəzi II, 264
- fra- III, 370  
 frahanjati *ḍp.-nepc.* III, 825  
 framāna- *ḍp.-nepc.* IV, 196  
 framuxti- II, 631  
 frapixšta- III, 266  
 frasa- III, 378  
 fraskəmba- III, 643  
 frasparəṅa- III, 732  
 frastərəta- III, 379  
 fraṭah- III, 279, 285  
 frāvaṛčaiti I, 342  
 frāvayeiti III, 272  
 frīnāiti III, 370  
 frya- III, 370  
 fšarəma- III, 724
- gairi- I, 438  
 gaōna- I, 475



- gar- I, 452; II, 50, 62  
 garəva- II, 48  
 gaunyā- I, 475  
 gaya- I, 427  
 gātu- I, 397  
 gāḍā I, 397  
 gāuš I, 425  
 gənā- II, 46  
 gərəḍō I, 443  
 gərəwnāiti I, 450  
 gouru- III, 120  
 granta- I, 455, 460  
 grīvā I, 458 [grivá]  
 gufra- II, 65  
 gūḍa- I, 424  
 ḡžāra- III, 813
- ha-III, 791  
 haētu- III, 614  
 haxti- III, 751  
 hakərət II, 369  
 ham- III, 540, 791  
 hama- III, 552  
 hamaəstar- IV, 260  
 han- III, 555  
 haōma- IV, 250  
 haoya- IV, 484  
 hapta III, 599  
 haraitē IV, 266  
 haraiti III, 757  
 haurvaiti III, 757; IV, 262, 264,  
 266  
 hāu II, 5; III, 157  
 hərəzaiti III, 595  
 hiḍaiti III, 618  
 hixra- III, 816  
 hinčaiti III, 816  
 hištaiti III, 748, 769  
 hizū- IV, 551  
 hizvā IV, 551  
 hu- III, 540  
 hubaḡa- II, 85  
 hunara- III, 84  
 hunāmi III, 818  
 huška- III, 730, 813
- hū- III, 578  
 hūnu- III, 817  
 hva- III, 583  
 hvare III, 570, 710  
 hvarez- IV, 267
- xara- I, 83  
 xraōsa- II, 422  
 xrū- II, 379  
 xrūra- II, 379  
 xšaob- IV, 234  
 xšaḍra- IV, 271  
 xšayō IV, 227  
 xšōiwra- IV, 435  
 xštva- IV, 433  
 xšvaš IV, 434  
 xšviwra- IV, 435  
 xšyō IV, 227  
 xumba- II, 37, 394  
 xva- III, 583  
 xvaḍāta- I, 266  
 xvaētu- III, 570  
 xvafna- III, 717  
 xvafsaiti III, 732  
 xvaḡhar- III, 612  
 x<sup>o</sup>ara- III, 574; IV, 232  
 xvarəna- IV, 266  
 xvasura- III, 572
- iḍa I, 529; II, 117  
 isaiti II, 140  
 ī II, 12
- jaidyat II, 33  
 jaini- II, 46  
 jainti I, 419; II, 60  
 jiyā *ḍp.-nepc.* II, 58  
 jiti- II, 57  
 jīva- *ḍp.-nepc.* II, 52  
 jvaiti II, 52  
 jyā- II, 58
- ka- II, 393  
 kaēnā- II, 216; IV, 298

- kainyā III, 51  
 kaofa- II, 419 [kaōfa-]  
 kata- II, 351; IV, 226  
 katāra- II, 354  
 kadā I, 363; II, 274  
 kafa- II, 186  
 kahrka- IV, 567 -  
 kahrkāsa I, 248; II, 154, 363;  
 IV, 567  
 ka-mərəða- II, 653  
 kamna- *ḍp.-nepc.* IV, 214  
 karana- II, 364  
 karəna- II, 330  
 karəta- I, 476; II, 324, 339; IV,  
 349  
 karš- II, 342  
 kasviš II, 345  
 kaša- II, 345  
 kaṭa- II, 216  
 kaufa- *ḍp.-nepc.* II, 419  
 kayeiti IV, 325  
 kā II, 147  
 kā- ж. II, 393  
 kāra- *ḍp.-nepc.* II, 194, 321  
 kāy- II, 216  
 kəm II, 274  
 kərəfš IV, 337  
 kərəmi- IV, 344  
 kərənaoiti IV, 317  
 kərəntaiti IV, 349  
 kaṃ II, 147  
 kərəsa- II, 326, 338  
 kudā I, 400  
 kusra- II, 242  
 kušaiti II, 356  
 kutaka- IV, 388  
 kū I, 400
- maḍu- II, 589  
 maēḡa- II, 587  
 maēni- II, 598  
 maēša- II, 579, 612, 628  
 maēšī II, 628  
 maēṭana- II, 608  
 maēzaiti II, 593, 617
- maḡa- II, 635  
 maḡna- III, 36  
 maiḍya- II, 591  
 maiḍyōišad- III, 726  
 mainyete II, 633  
 maiti- III, 195  
 mana II, 599  
 manuš- II, 670  
 mant- III, 18  
 maoiri- III, 11  
 marətāsa- I, 248  
 marəzaiti II, 645  
 martiya- *ḍp.-nepc.* III, 685  
 mas- II, 638  
 mazant- II, 639  
 mazga- II, 638  
 māhyā *ḍp.-nepc.* II, 609  
 mām *ḍp.-nepc., aæctm.* III, 28  
 māta- II, 610  
 mātar- II, 583  
 māyā- II, 569  
 mā II, 609  
 maṃ *ḍp.-nepc., aæctm.* III, 28  
 maḡdra- II, 670  
 mē II, 618  
 mərəḡaiti II, 600  
 mərəta- II, 606  
 miryeite II, 602  
 mitayaiti II, 608  
 miṭa- II, 608  
 miṭō II, 628  
 miṭwa- II, 608 [miṭva-, miṭvana-]  
 miḡḍəm II, 618  
 mraoiti II, 641  
 mrāta- II, 632  
 mrūitē II, 641  
 mūṭrəm III, 26
- na III, 47  
 nabah- III, 53  
 naēčit III, 76  
 naē-čiš III, 71, 75  
 naēza- I, 348; III, 80  
 napāt III, 68  
 napta- III, 70

napti- III, 66  
 nar- III, 84  
 nasaiti III, 67  
 nava «отнюдь не» III, 52  
 náva «девять» I, 493  
 nava- «новый» III, 78  
 nazdyō I, 518  
 nā III, 33  
 nāh- III, 85  
 nāman- II, 130  
 nāv- III, 56  
 nā III, 91  
 nēmah- III, 41  
 ni- III, 73  
 ni-pišta- *др.-перс.* III, 266  
 ni-šādayeiti III, 544  
 niy *др.-перс.* III, 73  
 nōit III, 72  
 nūrēm III, 91  
 nyāṅk- III, 76

pa- III, 181  
 pačaiti III, 227  
 pada- III, 296  
 paēsa- III, 248, 251, 266  
 paidyeiti III, 184  
 pairi III, 236  
 pairi-āda II, 11  
 pairidaēza- III, 435  
 pairidaēzayeiti I, 494  
 paiti- I, 446; III, 299  
 pañča III, 426  
 pantā III, 413  
 par- III, 241  
 parēna- III, 202, 245, 353  
 paršta- III, 244  
 paruva- *др.-перс.* III, 235  
 pasu- I, 195; III, 248  
 pasuka- I, 195; III, 798  
 pasu-haurva- IV, 262  
 pasušhaurva- III, 248  
 paśča III, 186, 303, 340  
 pasti III, 257  
 pataiti III, 398  
 paṭi- *др.-перс.* III, 413

paurva- III, 235  
 pazdayeiti III, 181, 292  
 pārāyeiti III, 207  
 paśnu- III, 250  
 pērēdaiti III, 236  
 pērēsu- III, 245  
 pērēt- III, 737  
 pērētantē III, 241  
 pērētu- III, 207, 382, 390  
 pērēḍu- III, 390  
 pešana- III, 241  
 pešu- III, 382  
 pišant- III, 270  
 pitu- III, 268  
 piḍwa- III, 268  
 pīva- III, 258  
 pusa- III, 414  
 puḍra- III, 398

raēša- II, 490  
 raēz- II, 495  
 raḡu- II, 473  
 raḍa- III, 107, 509  
 ravah- III, 489; IV, 262  
 ravasčarāt- III, 489  
 raōčah- II, 533, 537  
 raōdah- III, 521  
 raōxšna- II, 533  
 raōxšni- II, 534  
 raoidita- III, 513  
 raostā III, 527  
 razura- II, 449, 513  
 rāda- III, 430  
 rādaiti III, 430  
 rādiy *др.-перс.* III, 430  
 rāna- III, 441  
 rāy- III, 435 [rāy-]  
 rēnjyō II, 474

saē- III, 627  
 safa- II, 320  
 sairyā- III, 720, 740  
 saka- II, 206  
 sanhaiti III, 827

- sarah- IV, 406  
 sarəða- IV, 337  
 sarəta- III, 676  
 satəm III, 761  
 saurva- I, 288  
 sava- III, 821  
 sčandayeinti III, 386, 661  
 sčindayeiti IV, 496  
 səvišta- III, 821  
 skənda- III, 386, 661; IV, 496  
 snaēžaiti III, 697  
 snayeitē III, 696  
 spaēta- III, 576  
 spaka- *δp.-nepc.* III, 702, 798  
*σπάκα μιθιύσκ.* III, 702  
 spanah- III, 585  
 sparaiti III, 240, 355  
 sparəγa- III, 235, 393  
 spasyeiti III, 215, 249  
 spā III, 702, 798  
 spānah- III, 555  
 spənta- III, 585  
 spərəzan- III, 594  
 spiθra- *δp.-nepc.* III, 576  
 sraōša- III, 678  
 sraska- II, 382  
 sravah- III, 664, 673  
 srayatē III, 674, 675  
 sravayeiti III, 664  
 srūti- III, 680  
 srvā III, 609  
 staēra- IV, 41  
 star- III, 757  
 staōra- IV, 122  
 staraiti III, 379  
 stāiti- III, 748  
 stāna- III, 745  
 stāta- III, 805  
 stəmbana- III, 750  
 strav- *δp.-nepc.* III, 757  
 stūra- III, 790  
 sukā III, 801; IV, 505  
 sūra- III, 821  
 syāva- III, 617  
 šāman- II, 146  
 šiyav-, šyav- IV, 420  
 šyāta- III, 305  
 ta- IV, 89  
 tačaiti IV, 37, 90  
 taða IV, 68  
 taēra- IV, 41  
 tafta- IV, 44  
 taxmā- IV, 129  
 taxša- IV, 61  
 taxti- IV, 37  
 taibyā IV, 35  
 taka- IV, 69  
 tančišta- IV, 129  
 taošayeiti IV, 91  
 tašaiti IV, 50  
 tašan- IV, 50  
 tava IV, 35  
 tāpayeiti IV, 44  
 tāya- IV, 11  
 tāyu- IV, 11, 31  
 tē IV, 55  
 təm IV, 69  
 təmah- IV, 134  
 tərəsaiti IV, 113  
 tiγri- III, 751; IV, 56  
 tusən IV, 91  
 tušna- IV, 88, 128, 303  
 tuvam *δp.-nepc.* IV, 130  
 tū IV, 66, 130  
 tūiri- IV, 31, 137  
 tūirya- III, 780  
 tūras I, 519  
 tvəm IV, 130  
 θanJayeiti IV, 115, 139  
 θanvan- IV, 139  
 θātiy *δp.-nepc.* III, 827  
 θrāyō IV, 102  
 θrikamərəða- IV, 95  
 θritīya *δp.-nepc.* IV, 101  
 θritya- IV, 101  
 θriš IV, 95  
 θuvām *δp.-nepc.* IV, 139  
 θwa- IV, 33  
 θwaṃ IV, 139

- u- *др.-непс.* III, 540  
 ubē III, 96  
 ud- *др.-непс.* I, 366  
 udra- I, 367  
 ufyeimi I, 349  
 uxšyeiti III, 115  
 urvāta- III, 507  
 urvarō-straya- III, 780  
 us- I, 366  
 uši IV, 179  
 uva- «оба» *др.-непс.* III, 96  
 uva=xva- III, 583  
 uwayam III, 104  
 uyamna- I, 373  
 uz- I, 366  
 uzdaēza- I, 494  
 ūθa- IV, 148
- vaðŋ- I, 284 [vaðu-]  
 vaðrya- I, 331  
 vaēda I, 283  
 vaēdah- I, 312  
 vaēg- I, 487  
 vaēiti- I, 306, 321, 322  
 vaēm III, 23  
 vaēma- I, 281  
 vaēθ- I, 305  
 vaēθā- I, 305  
 vafra- I, 272  
 vaxšaiti III, 115  
 vaŋhu- I, 303  
 vaŋri- I, 303  
 var- «верить» I, 292  
 vardaitē III, 491  
 varək- I, 342  
 varēmi- I, 399  
 varēna- «вера» I, 292  
 varēnā «шерсть» I, 339  
 varēsa- I, 342, 355  
 varšna- III, 474  
 varu- I, 518  
 vawžaka- III, 156  
 vazaiti I, 286  
 vayam *др.-непс.* I, 282  
 vayeiti I, 314, 334; III, 101
- vayōi IV, 145  
 vā I, 282  
 vādāya- «толкать» III, 114  
 vādayeiti «ведет» I, 284, 331  
 vāra- I, 348  
 vāiti I, 310  
 vārē(n)gan- II, 114  
 vāta- I, 306 [vāta-]  
 vøhrka- I, 168, 338  
 vørēdaiti III, 491  
 vørēntē I, 288  
 viðavā I, 282  
 viðvā I, 283  
 vista- I, 304, 312 [višta 304]  
 visti- I, 304  
 višāpa- III, 573, 719 [višapa-,  
 vī-šāpa-]  
 vitara- I, 364  
 viθ- *др.-непс.* I, 305  
 viš- I, 305  
 višpa- I, 304  
 vitar- III, 101  
 vohu- I, 303  
 vouru- I, 518  
 vō I, 366  
 vyāmbura- IV, 165
- ya- *др.-непс.* II, 118  
 yadā II, 7, 8  
 yaōxōdra- IV, 176  
 yaōšti- III, 126  
 yaoz- IV, 570  
 yava- II, 6; III, 114  
 yazaitē II, 116  
 yāiti II, 9; IV, 567  
 yāh- III, 351  
 yākarē II, 125  
 yārē IV, 559  
 yāsta- III, 351  
 yəvīn- II, 6; III, 114  
 yugām I, 373  
 yuxta- IV, 536  
 yuvan- IV, 531  
 yužəm I, 366  
 yuš I, 366

- zadah- II, 73  
 zaēni-buḍra- I, 184  
 zafar- II, 32, 91, 102  
 zairi- II, 92, 104  
 zairita- II, 47  
 zam- II, 93  
 zaōtar- II, 53  
 zara- II, 80  
 zaranya- II, 92, 103  
 zarōta- II, 106 [zarta-]  
 zaršayamna- II, 49  
 zarštva- II, 49, 50 [zarštva-50]  
 zasta- I, 507; III, 187  
 zavaiti II, 85  
 zavan- II, 102  
 zāvar- II, 80  
 zā II, 93  
 zbaraiti II, 99  
 zbātar- II, 85  
 zəmbayaḍvəm II, 106  
 zərəd- III, 606  
 zimō II, 97  
 zī IV, 36  
 zūrah- II, 99  
 zūti- II, 109  
 zyāna- II, 124  
 žgara- III, 813  
 žnātar- II, 101

## 6. Согдийский

- känd, knd IV, 30  
 křz'kh II, 328  
 крyδ, \*kəpid II, 228

## в. Средне- и новоперсидский (последний — без помет)

- āb III, 111  
 'abbāsi I, 55  
 ābrū I, 215 [abrū]  
 āgāh II, 159  
 āhū IV, 565  
 ālēxtan II, 495, 548  
 āluh III, 151  
 āmāž III, 139  
 ānbār I, 75  
 angišt IV, 146  
 angūr *cp.-nepc.* III, 120  
 ārōγ III, 526  
 aris I, 88  
 āšām II, 146  
 ā-suftan III, 660; IV, 234  
 ātur- *cp.-nepc.* I, 279  
 azak *cp.-nepc.* II, 277; IV, 550  
 azγ IV, 550  
 aždār IV, 573  
 bādrāng I, 104  
 barū I, 215  
 bāftān II, 80  
 bālājāme I, 114  
 bāng I, 375  
 bāz IV, 118  
 bāzār I, 106  
 bāstā- I, 162 [bāstāh]  
 bāng III, 233 [beng]  
 berišem I, 247  
 †bern I, 197  
 bīd I, 306  
 birinj I, 223; III, 391  
 bōr I, 249  
 bučīnā *cp.-nepc.* I, 84  
 būrāh I, 242  
 burrīdān I, 213  
 čafsidan IV, 315  
 čafta IV, 315  
 čakuš IV, 312, 324  
 čapah IV, 315  
 babar I, 100  
 bādye I, 104

- čār IV, 317, 348  
 čārtāk IV, 348  
 čarvadar IV, 316  
 čašīdan IV, 320  
 čāšītan *cp.-nepc.* II, 159  
 čatr IV, 413  
 čem III, 160  
 čust II, 230; IV, 491 [čušt 230]
- dāng *cp.-nepc.* I, 499  
 daryā I, 530; III, 744, 819  
 darmān I, 555  
 dārvēš I, 500  
 dārbānd I, 500 [derbend]  
 dāst I, 507 [dest]  
 dēv *cp.-nepc.* I, 512  
 derāxt I, 542 [dirext]  
 dōš I, 557; III, 187  
 draxt *cp.-nepc.* I, 542
- ferz IV, 190
- gar *cp.-nepc.* I, 438  
 ɣaram, garm I, 460  
 gars I, 355  
 gābr I, 480  
 gīr *cp.-nepc.* I, 438  
 girān I, 408  
 gōspanddār *cp.-nepc.* I, 446  
 gulāb, gulāv I, 474  
 gumbad, gumbað *cp.-nepc.* I, 468  
 gūn I, 475  
 gunāh I, 316 [gunah]  
 gung I, 470  
 gūrxāne II, 424  
 gurji I, 464
- hameštār IV, 260  
hez IV, 215
- xabāk II, 148  
xāya IV, 552
- xāyad, xāyīdan II, 431  
 xān IV, 221  
 xar *cp.-nepc.* IV, 277  
 xarbūza I, 83  
 xarīdan II, 371  
 xābār dār IV, 214  
 xer I, 83  
 xoros II, 422  
 xrōs *cp.-nepc.* II, 422; IV, 267  
 xūb IV, 284  
 xudāi IV, 254  
 xurmā II, 426  
 xurōs IV, 267
- yex II, 126
- jāmādān IV, 332  
 javīdān II, 39 [javīden]  
 joūšen IV, 530  
 juɣ II, 115  
 juft IV, 536, 537  
 juhud II, 53  
 jumbīnītār *cp.-nepc.* I, 404 [jumbīnītār]
- kabā II, 150  
 kad II, 351  
 kaf II, 186  
 kāfað II, 317  
 kākul IV, 272  
 kalamkar II, 289  
 kām III, 160  
 kanab II, 312  
 kanāvīz II, 178  
 kanūn II, 182  
 karān II, 364  
 kārd I, 476; II, 324  
 kārvān II, 190  
 kārvānsārāi II, 190  
 kaval II, 269  
 kālā III, 563  
 kārgās II, 363  
 kešti II, 226  
 kirm IV, 336, 344  
 kōda IV, 388  
 kōh II, 419

- kufter II, 436  
 kulāh I, 472 [kulah]  
 kuštan II, 356
- lēzidan III, 672  
 lištan II, 495
- mādar II, 583  
 magēn *cp.-nepc.* II, 613  
 māh II, 609  
 māhī IV, 402  
 mēγ II, 587  
 mēx II, 586  
 merd, mārđ III, 576  
 meš II, 579, 612, 628 [meš 579]  
 mitakāli II, 629  
 miž *cp.-nepc.* II, 619  
 morγ III, 691  
 mori III, 11  
 mōye III, 25  
 muri III, 11  
 muslimān I, 133 [muslimān]  
 must III, 25  
 mūš III, 27
- nāxun III, 79  
 namāz III, 41  
 nazd I, 518  
 nāft III, 70  
 ni-kūhīdān II, 400; III, 374  
 [ni-kūhīdan 374]  
 nuhūd III, 86
- pādišāh III, 223  
 pāhlāvān I, 111, 186 [pāhlivān 186]  
 pāibend III, 188  
 pālidan III, 191  
 pāng III, 404 [pang]  
 pānir III, 197 [panir]  
 pātaxšā *cp.-nepc.* III, 223  
 pāhn I, 136  
 pālāng III, 206  
 piš I, 162, 169  
 pišīdān I, 162
- pīrōze I, 168  
 piškāš III, 257 [piškās]  
 pōst *cp.-nepc.* III, 341  
 pūlād I, 238
- qabāčā II, 213
- rāi *cp.-nepc.* III, 430  
 rand *cp.-nepc.* III, 536  
 randītan *cp.-nepc.* III, 536  
 rāvend III, 454  
 rāng III, 469 [reng]  
 rōi III, 514  
 ruh III, 497  
 rupie III, 511
- sāg III, 798 [sag]  
 sār III, 610  
 sārāy II, 363; III, 560, 776  
 [sarāi, sarāi]  
 sarāyīdan III, 664  
 sārgīn III, 740 [sargīn]  
 sāya III, 602, 629  
 sārāpā III, 561  
 sārđ III, 676  
 siflīdān III, 626  
 sipidār III, 640  
 sārā IV, 423 [sirah]  
 sitādan IV, 31  
 sitān III, 745  
 sōγ I, 440  
 surnāy II, 109; III, 806  
 šāh IV, 402, 415  
 šāhmāhī IV, 402  
 šāx III, 729; IV, 415  
 šarm III, 724  
 šaftālu IV, 428  
 šālvār IV, 410  
 šetreng IV, 429  
 šikāftān III, 650  
 šimšād III, 555; IV, 403 [šim  
 šād 555]  
 šimšir IV, 403  
 šubān IV, 308



tabrak *ср.-перс.* IV, 79

tāčik *ср.-перс.* IV, 10

tāftan IV, 44

tāftā IV, 29

taxš IV, 61

tāi IV, 10

tak IV, 69

tāk IV, 348

taniḏan IV, 42

tāšitan IV, 50

tābār IV, 79

tāḏārv IV, 52

tīr-i-čārх IV, 430

turuš IV, 49

vāčār *ср.-перс.* I, 106

vāng *ср.-перс.* I, 375

vars *ср.-перс.* I, 342, 355

varvara I, 282 [varvarah]

vešak I, 287

vināḏ *ср.-перс.* I, 316

zardālu II, 47

zālū II, 44 [zelū, zālū]

zānbil II, 97

zār II, 80

zārbāf II, 80

ziyān II, 124

zōr II, 80

zūr II, 99

žala III, 124

#### г. Афганский

drabəl IV, 99

gung I, 470

γumba I, 468

pūnda III, 424

taš IV, 91

vraža, vrəža I, 177

vriže III, 485

žōvul II, 39

#### д. Осетинский

abreg I, 57

aburæg I, 57 [aburäg]

aburun I, 57

aik IV, 552

alyg II, 512 [aligd]

alyg un II, 512 [aligdɨn]

arm III, 441

avd II, 212

æda III, 170

ændær I, 365

ængur IV, 156

ærdæg III, 494

ærγom I, 461

ætt'iyæ I, 376

æwzær II, 99

bærz(æ) I, 154

beræγ I, 168

cacan IV, 355

cærgæes II, 206; IV, 344

dæjun I, 522

don I, 528, 553

dumun I, 555

fadyn III, 220

fændag III, 413 [fændæg]

fars III, 245

fink' III, 231 [fink]

fink'æ III, 231 [finkä]

- firt'on I, 369  
furd III, 390
- gumfr II, 416  
gurji I, 464 [gurji]
- ɣælæs I, 431 [ɣalas]  
ɣær I, 452  
ɣun I, 475
- xorz IV, 267  
xului IV, 259  
xujun IV, 443
- ir II, 138
- k'abak II, 148  
k'ærc II, 328  
k'æsæg II, 206  
k'om II, 172  
k'uj II, 434  
kæbula II, 267  
k'æf II, 149 [kæf]  
k'iunugæ II, 263
- list II, 501
- māryn II, 655  
miex II, 586  
mizd II, 618
- na III, 47
- rād III, 430  
ræin II, 469
- sald III, 666  
san II, 312  
sau III, 617  
sewun III, 626  
suɣdæg III, 795, 807 [suɣdæg]
- t'ajun IV, 30  
t'ænæg IV, 76  
t'ynjyn IV, 139
- urd II, 149  
urnyn I, 292  
urux I, 518
- væræx I, 518  
vērjun I, 487  
vors III, 506
- zar I, 440  
zarun I, 440, 452  
zaryn I, 452  
zældæ II, 92  
zæmbyn II, 111

### е. Прочие иранские языки

- būz *курд.* I, 184, 233
- gvānk *белудж.* I, 375  
gvarm *белудж.* I, 339
- korêši *курд.* I, 465  
kubûn *ваханск.* II, 37  
kūčik *курд.* II, 434
- lapk *курд.* II, 458
- pāsi *хотансакск.* III, 332  
petgāl *сарыкольск.* III, 269  
purs *курд.* III, 332
- rus *сарыкольск.* II, 522
- tapar *белудж.* IV, 79  
tefer *курд.* IV, 79  
tūr *курд.* IV, 124 [tūr]

## IV. АРМЯНСКИЙ

- aganim III, 109  
 aiç II, 140  
 aigi II, 113  
 airem I, 279  
 ait III, 58; IV, 548  
 aitnum III, 58  
 akn III, 128  
 ał III, 715  
 ałb II, 16  
 ałbeur, ałbiur I, 221; II, 85  
 ałt II, 16  
 amis II, 609  
 an- III, 52  
 anic I, 421  
 anjuk IV, 154  
 ankiun IV, 145  
 anun II, 130  
 ap'xaz I, 57  
 araur III, 439  
 arbi III, 604  
 arj III, 504  
 arman III, 441  
 armuk III, 441  
 aseł III, 157, 167  
 avan III, 50  
 azdr III, 751
- ba I, 180  
 ban I, 140  
 barjr I, 153  
 barti I, 156  
 bazum I, 106  
 berem I, 159  
 besek'(i)ston I, 320  
 bir I, 169  
 bok I, 199  
 bu I, 255
- cer II, 106  
 cunr II, 87  
 çax III, 729  
 çelum III, 160, 630; IV, 501
- čašak IV, 320  
 čork' IV, 352
- darbin I, 521  
 dēz I, 494  
 diem I, 522  
 dustr I, 533
- eǰ miacinn *др.-арм.* IV, 524  
 ełbair I, 208  
 ełevin II, 16; IV, 554  
 ełn II, 458; III, 134  
 em II, 28  
 erek' IV, 102  
 eri III, 486  
 erkan II, 49  
 eram III, 362  
 es II, 28; IV, 538  
 et I, 485  
 evt'n III, 599  
 ezr IV, 549  
 nderk' IV, 177, 569 [ənderk 177]
- galgalum I, 430 [gal. galium]  
 gan I, 419  
 garun I, 303  
 gavak I, 398  
 gełj-k' II, 42  
 gełmn I, 339  
 get I, 330  
 geǰ II, 53  
 gēr II, 56  
 giņ I, 291  
 gini I, 316  
 gitem I, 283, 312  
 glēl I, 268  
 govem I, 424  
 gluḫ I, 429  
 gul II, 65  
 gzir II, 40
- haik' I, 384  
 hay I, 384

- haka III, 142, 347  
 ham III, 573, 719  
 harç-anem III, 378  
 harkanem III, 329, 355  
 hasanem III, 67  
 hatanem III, 220  
 hatu III, 220  
 hełum III, 320  
 henum III, 146, 292  
 her III, 299; IV, 81  
 heř III, 737  
 het III, 296  
 hing III, 426  
 hoylk' III, 406  
 hoł III, 308  
 hordan III, 240  
 hot IV, 547  
 hun III, 413  
 hur III, 418, 419
- inj II, 632  
 ik' IV, 308  
 inn I, 493  
 isk II, 144  
 iż II, 10
- yesan III, 255  
 yłem III, 667  
 yogn I, 437  
 yułarkem III, 667  
 jag II, 60  
 jain II, 88  
 jaunem II, 85  
 jet II, 73  
 ji II, 84  
 jmeřn II, 97  
 jukn III, 526  
 jer I, 441  
 jerm II, 35  
 jil II, 54
- kał II, 166, 288  
 kałin II, 44
- karcr II, 81  
 karkut I, 450  
 kart' I, 439  
 kařap'n IV, 341  
 kaskeni II, 215  
 keam I, 427  
 keł II, 35, 41  
 kełem II, 34  
 keri II, 62  
 kin II, 46  
 kiv II, 39, 51  
 knik' II, 263  
 kołr I, 390, 434  
 korcanem II, 199  
 kotor II, 353  
 kov I, 425  
 krak II, 426  
 krcem I, 466  
 křunk II, 67  
 ku I, 424  
 k'imk' III, 160  
 k'oir III, 612  
 k'rt'mnjel II, 203  
 k'uł IV, 312  
 k'un III, 717  
 k'urdk' II, 424  
 k'urm II, 416
- lakem II, 514  
 lam II, 469  
 lap'el II, 519  
 last II, 512  
 lizem II, 495  
 lois II, 542  
 lu I, 177; III, 680  
 luc II, 115  
 lur III, 680  
 lusanunk' III, 531  
 lusin II, 542
- macanim II, 557  
 mair II, 583; III, 686  
 mal II, 564  
 malem II, 597

- małt'em II, 642  
 mard II, 606  
 mek' III, 23  
 mełk II, 643  
 meřnim II, 602 [meranim]  
 mēg II, 587  
 mēj II, 592  
 mis III, 30  
 mizem II, 593, 617  
 mizu III, 29  
 mlukn II, 254, 648  
 mozi II, 607  
 mīmīram II, 656  
 mukn III, 27  
 mun II, 667  
 muχ III, 683, 693  
 mχem III, 24
- nist I, 420  
 nor III, 78  
 nu III, 700
- ok' IV, 308  
 olok' I, 75  
 orb III, 453  
 orcam III, 526  
 orjik' II, 264  
 oroj III, 331; IV, 560  
 ort' I, 369  
 otk' III, 296  
 ozni II, 10
- panir III, 197  
 p'art'am III, 738  
 p'ełk III, 314  
 p'oši III, 250  
 p'uk' III, 414, 421  
 p'und III, 739
- s III, 592  
 sag III, 704  
 sałard II, 168 [salard]  
 sařn III, 608
- sirt III, 606, 607  
 skesur III, 572  
 skund IV, 502  
 slanam III, 667  
 soil IV, 486  
 šamp'ur IV, 403, 466  
 šap'ur IV, 403, 466  
 šun III, 798
- taigr I, 491  
 tam I, 483  
 tapar IV, 79  
 tasn I, 508  
 tavar IV, 67  
 tełm IV, 64  
 tev I, 480  
 tevem I, 480  
 tit IV, 62  
 tiz I, 511  
 tur I, 484  
 t'alun IV, 38  
 t'anam IV, 30  
 t'anjr IV, 129  
 t'at'avem IV, 78  
 t'ekn III, 751  
 t'ek'em IV, 90  
 t'in IV, 39  
 t'iv II, 82  
 t'mbrim IV, 80  
 t'ołum IV, 71  
 t'oyl IV, 118  
 t'rem IV, 47  
 t'rt'ur IV, 132  
 t'uχ IV, 126
- ułi IV, 159  
 uranam III, 149  
 uruk III, 564  
 usanim I, 368; IV, 180  
 utem II, 18  
 ut' I, 356
- vařem I, 273  
 vařim I, 273  
 viz I, 374

xał IV, 399  
 xand IV, 270  
 xap'anem IV, 222  
 xarazan IV, 277  
 xaḡank' IV, 272  
 xič IV, 443  
 xil IV, 218  
 xind IV, 270

xndam IV, 270  
 xoyl IV, 486  
 xrcag II, 341  
 xun IV, 283

z- II, 69  
 z-audem IV, 171

### V. ТОХАРСКИЙ (A — без помет)

ak III, 128  
 akmal IV, 330  
 ant-api III, 97  
 aḡc- II, 11  
 āre AB III, 148, 439

cake B IV, 37  
 ckācar I, 533

ek B III, 128  
 eñk- B III, 67

i- II, 118

kam II, 106  
 kanwem II, 87  
 karyor B II, 372  
 kānt III, 761  
 kās- «гасить» I, 396  
 kerčiye B I, 443  
 klyos- III, 679  
 knān II, 101  
 ku III, 798  
 kukāl II, 289  
 kulmānts III, 713

laks II, 522  
 lap II, 507  
 lip- II, 484  
 lyutār II, 547

mācar II, 583  
 malk- II, 645  
 malto II, 653

malyw II, 597  
 mañ II, 609  
 māšsunt II, 638  
 mely B II, 597  
 meñe B II, 609

nās III, 91  
 naut B III, 35  
 nut III, 35  
 ñom II, 130  
 ñu I, 493

okadh I, 356  
 om-post-ām B III, 303 [om-post-  
 am]  
 orkām III, 156, 535

pai B III, 296  
 pant III, 426  
 papakṣu B III, 227  
 pās- III, 215  
 pāsk- B III, 215  
 pāñ III, 426  
 pārḱ III, 378  
 pārvat III, 235  
 pārweṣṣe B III, 235  
 pe III, 296  
 piñkam B III, 266 [piñkam]  
 piñkte B III, 426  
 piś B III, 426  
 plewe B III, 283  
 por III, 419 [poř]  
 postam B III, 186  
 pracar I, 208

prak- III, 378  
putk III, 64, 421

rake III, 466, 478  
rātram III, 459  
rātre B III, 459  
reki B III, 466, 478

sāle III, 715  
salyi B III, 715  
se III, 818  
smimām III, 688  
soyā B III, 818  
soma- III, 552  
somo- B III, 552  
šamāne IV, 401  
šar III, 612  
šāk IV, 434  
škas B IV, 434  
škāšt IV, 433  
špām III, 717  
špāt III, 599  
špin- III, 735 [spin-]  
štām III, 745  
šāk I, 508  
šanmaya B III, 827 [čānmaya]

šān II, 46  
štwar IV, 352

tañk- B IV, 114  
tāpārk IV, 44  
tām IV, 89  
tāñk- A IV, 114  
tkācer B I, 533  
trām- A IV, 84, 113  
tre A IV, 102  
tremem B IV, 84, 113  
trit B IV, 101  
tsatsāpau B IV, 44  
tu IV, 130  
tumane IV, 134

wac III, 568  
walke B I, 289  
walo B I, 289  
warto B I, 300  
wāl- «господствовать, царство-  
вать» I, 344  
wāl «царь» I, 289  
wārto B I, 355  
yakwe B I, 373  
yuk I, 373

## VI. ХЕТТСКИЙ

agniš III, 118  
arija- III, 149  
aruwa(i)- III, 149  
attaš III, 170  
daluga- I, 524  
ḥaraš III, 151  
ḥaštāi- III, 164  
iškallāi- III, 160, 630; IV, 501

jugan II, 115

kā- III, 592  
kard III, 606

kī- III, 592  
kui- IV, 374

lāman II, 130

mema- III, 30  
mugāi- III, 27 [mūgāi-]

naš III, 91  
nekuz III, 87  
nepiš III, 53  
newa- III, 78  
ninikzi III, 67

paḥḥši III, 322  
papparš- III, 333  
pē III, 292

šakkar III, 720 [šakar]  
 šaligai- III, 712  
 šipta III, 599  
 šum(m)anza IV, 443

tājezzi IV, 11  
 tri- IV, 102  
 uk, ug IV, 538  
 wēš III, 23

## VII. ВЕНЕТСКИЙ

eħo IV, 538

## VIII. ИЛЛИРИЙСКИЙ

Barbanna I, 122  
 βρα I, 208

tergitio IV, 82

## IX. ФРАКИЙСКИЙ, ФРИГИЙСКИЙ

βέδω *фриг.* I, 330  
 βόλινθος *фрак.* I, 336  
 βρίζα *фрак.* I, 215; III, 494  
 βρίλων *фрак.* I, 213

χειρά *фрак.* III, 483  
 ζέλκια *фриг.* II, 92  
 ζεμέλω *фриг.* II, 93  
 ζευμάν *фриг.* II, 53  
 ζόμβρος *фрак.* II, 107

γέλαρος *фриг.* II, 103  
 δάος *фриг.* I, 481  
 δίζα *фрак.* III, 483  
 δίζος *фрак.* II, 89

-zordum *фриг.* II, 105

ιος *фриг.* II, 118

ξις (ἔξις) *фриг.* II, 10

πίνος *фрак.* III, 258

## X. ЛИДИЙСКИЙ

Κανδαύλης I, 481

## XI. ЛИКИЙСКИЙ

ada II, 447

## XII. АЛБАНСКИЙ

agój IV, 526  
 agume IV, 176, 526  
 ah IV, 564  
 angój *гег.* IV, 571  
 arrë III, 151  
 asht III, 164

at III, 170  
 áthetë III, 167

bagëti I, 182  
 bakti *гег.* I, 182



- ballë I, 149  
 baltë I, 190  
 bardh I, 154  
 barë I, 192  
 barí I, 123  
 bathë I, 180  
 bē I, 142  
 berr I, 123  
 berrák I, 122  
 bie, birni I, 159, 197; III, 434  
 bjeshkë I, 161  
 blegëronj I, 173  
 blerónj I, 173  
 breth I, 210  
 brinjë III, 245  
 brisk I, 213  
 britmi I, 213  
 burg I, 153  
  
 derë I, 487  
 derr III, 611  
 dimën *zeg.* II, 97  
 dimër *mock.* II, 97  
 ditë I, 498  
 djathtë I, 506  
 djek I, 493; II, 38  
 djep II, 109  
 djerr I, 505  
 dorë I, 144  
 drā, drañi *zeg.* I, 540  
 dru I, 539; III, 123  
 druja I, 539  
 druri *mock.* I, 539  
 druñi *zeg.* I, 539  
 dy I, 486  
 dhashë I, 485  
 dhamp *zeg.* I, 106  
 dhandër *zeg.* II, 112  
 dhanë *zeg.* I, 484, 485  
 dhë II, 100 [dheh]  
 dhëlpërë II, 92  
 dhëmjë II, 100  
 dhëmp *mock.* II, 106, 111  
 dhëndër *mock.* II, 112  
 dhënë *mock.* I, 484, 485  
  
 dhi I, 514  
 dhjes II, 73  
 dhjetë I, 508  
  
 elp II, 469  
 emën *zeg.* II, 130  
 emër *mock.* II, 130  
 errë III, 443  
 ëmblë III, 139  
  
 f-toh IV, 44  
 fustë IV, 286  
  
 gamule II, 634  
 garth I, 443  
 gat I, 448  
 gatuanj I, 448  
 gogësínj I, 380  
 greh *zeg.* I, 454  
 gur I, 438  
 gjah I, 419  
 gjak III, 708  
 gjanj I, 419  
 gjashtë IV, 434  
 gjedhë I, 399  
 gjethë I, 339  
 gjerp III, 604  
 gjëndem I, 381  
 gjënj I, 381  
 gjë IV, 435  
 gjumë III, 717  
  
 halë III, 630  
 hardhëlë IV, 572  
 harr III, 650  
 hë III, 602, 629  
 heth III, 705  
 heq I, 342  
 helq I, 342  
 herdë II, 264  
 hir IV, 508  
 hirrë III, 807, 819

- huai I, 447  
 hunj IV, 237  
 hurdhë III, 652; IV, 167  
 hyll III, 711
- idhënim *zeg.* IV, 542  
 idhërim *mock.* IV, 542  
 idhëtë IV, 542  
 ith II, 120
- jam II, 28  
 jerm III, 441
- kall II, 295  
 kam II, 311  
 kamés II, 317  
 kapitem II, 319  
 karpë II, 202  
 kashtë II, 348  
 kem II, 319  
 kep II, 317  
 keth, kedhi «козленок» II, 277  
 kë II, 393  
 kohë IV, 318  
 kollë II, 215  
 korr II, 345  
 korrë II, 345  
 kos II, 218  
 krahë III, 130  
 kranë *zeg.* II, 453  
 kredhem I, 467  
 kref *zeg.* I, 454  
 kreh I, 454  
 krep II, 202  
 kreth I, 467  
 krimb IV, 336, 344  
 kripë II, 386  
 krypë *zeg.* II, 386  
 ku I, 400  
 kuarr II, 345  
 kulp II, 286  
 kumptër II, 262  
 kungónj II, 303
- kutsh II, 434  
 kjas II, 346
- labë II, 526  
 lajthí II, 512  
 lakur II, 464  
 landë II, 536  
 lap II, 519  
 lapë II, 459, 483  
 lapërdhí II, 483  
 laps II, 544  
 lamë *zeg.* II, 515  
 ledhí II, 476  
 leh II, 469  
 lëgatë II, 530  
 lëmë *mock.* II, 515  
 lëngór II, 551  
 lidhem II, 494  
 lïni *zeg.* II, 481  
 liri *mock.* II, 481  
 lisë II, 504  
 lith II, 494  
 loth II, 482  
 lugë II, 512  
 lusë II, 504
- madhi II, 636, 639  
 magulë II, 634  
 mal IV, 534  
 mardhem II, 604, 656  
 mardhë II, 656  
 marth II, 604, 656  
 mas II, 614  
 mat II, 600  
 matë II, 600  
 math II, 636, 639  
 mekem II, 648  
 mekë II, 648  
 mës II, 305  
 mi III, 27  
 miell II, 597  
 mirë II, 626  
 mish III, 30  
 mizë II, 667

- mjégullë II, 587  
 mjel II, 645  
 mot II, 600  
 mōtrë II, 583  
 mua III, 28  
 muaj II, 609  
 mund II, 670  
 murgu III, 177  
 murk III, 177  
 mushk II, 607
- na III, 47, 91  
 nanë III, 94  
 natë III, 87  
 ndesh I, 506  
 ndënj IV, 42  
 ndieh I, 506  
 ndjek IV, 37  
 në III, 91  
 nëkónj IV, 571  
 ngae *υκοδ.* I, 426  
 ngas II, 346  
 ngë I, 426 [ngeh]  
 ngrōf *εεε.* I, 456  
 ngrōfetë I, 456  
 ngroh I, 456  
 ngróhëtë I, 456  
 ngjesh III, 351  
 ngjit I, 413  
 ni III, 91  
 nuse III, 700  
 njerí IV, 329  
 njeríth IV, 329  
 njoh II, 100
- pa III, 181, 292  
 pa- III, 181  
 palë III, 306, 316  
 parë III, 235  
 pas III, 303  
 pashë III, 215  
 pendë III, 412  
 perëndí III, 247  
 pesë III, 426
- pëndë III, 412  
 përmjër II, 572  
 përposh III, 257  
 pi III, 269  
 pjalmë III, 273  
 pjek III, 227  
 pjërth III, 236  
 plak III, 230  
 plep IV, 79  
 plesht I, 177  
 plogu III, 311  
 pordha III, 236  
 pordhë III, 236  
 poshtë III, 257  
 punë III, 402
- qem II, 156 [këm]  
 qeth IV, 349  
 qipí II, 419 [kípí]
- rë III, 54, 512  
 rit III, 446, 491, 505  
 ritë *εεε.* III, 464  
 rjep III, 471  
 rrah III, 434  
 rraj *εεε.* III, 434  
 rrap III, 472  
 rras III, 434
- sëmbër *mock.* III, 824  
 si III, 624, 629  
 si-vjët III, 592  
 sonde III, 592  
 sorrë III, 723  
 súlem III, 667 [suljem]  
 surtukë III, 823  
 sy III, 629 [sũ]  
 sharkë III, 725  
 shat III, 593  
 shiri-miri IV, 490  
 shí IV, 435  
 shkabë II, 268  
 shkarzónj III, 634

- shkozë II, 402  
shpall III, 307  
shqer III, 650 [shker]  
shqipónj III, 665 [shkipónj]  
shqipónjë III, 649 [shkiponjë]  
shtatë III, 599  
shteg, shtek III, 752, 760  
shtrinj III, 379  
shtynj III, 787
- tallagan IV, 14  
tatë IV, 26  
të IV, 89  
tëmbëlë III, 139  
ti IV, 130  
tjerr IV, 85  
t-jetrë II, 29  
trap IV, 105  
tre IV, 102  
tregë IV, 82  
trem *geg.* IV, 84, 113  
tretë IV, 101  
treth IV, 108  
trëmp *моск.* IV, 84, 113  
tul IV, 131  
thanj III, 813  
thep III, 638; IV, 503  
thëni I, 421  
thi III, 578  
thjerrë III, 653  
thom III, 827  
thuprë IV, 385
- uj I, 330  
ukrodha I, 468
- ulk I, 338  
unj IV, 237  
usht I, 359
- valë I, 327, 339; II, 489  
valonj I, 327  
varrë I, 354; III, 441  
vathë I, 354  
vatrë *моск.* I, 279  
venë I, 316  
venj III, 156  
verë *моск.* I, 316  
vesh I, 319; IV, 179  
vétullë I, 286  
vëlonj I, 327  
vidhë I, 374  
vis I, 305, 321  
vith I, 374  
vjéhërrë III, 572  
vjer I, 296; III, 105  
vjerr III, 572  
vjet I, 307  
vjeth I, 284, 286  
vlonj I, 327  
vógëlë III, 571  
vorbë I, 273  
votrë *geg.* I, 279  
vras III, 441  
vrásijë III, 441  
yll III, 711
- zâ *geg.* II, 88 [zâh]  
zë *моск.* II, 88 [zëh]  
zjarm I, 441  
zog II, 60

## XIII. ГРЕЧЕСКИЙ

## а. Древнегреческий

- ἄστος III, 821  
ἀββαῖς I, 58  
ἀβρίξ I, 455  
ἀγαθός I, 426
- Ἀγαρηνοί I, 60  
ἄγγουρα III, 120  
ἀγεῖρω I, 439, 444; III, 117  
ἀγίασμα I, 60

- ἄγκιστρον IV, 170  
 ἀγκύλη IV, 571  
 ἄγκυρα IV, 553  
 ἀγκών IV, 145  
 ἄγνος IV, 545  
 ἀγορά III, 117; IV, 83  
 ἀγορεύω IV, 185  
 ἄγος II, 116  
 ἀγοστός I, 444  
 ἄγραυλος IV, 160  
 ἄγχι I, 174  
 ἄγχω I, 174; IV, 152, 154  
 ἄγω I, 374  
 ἀδάμας I, 61, 71  
 ἄδην III, 821  
 ἄδης I, 61  
 ἄδρός IV, 547  
 ἀδρῶν IV, 548  
 ἀεθλον IV, 149  
 ἀείρω I, 293, 296, 299; II, 72;  
 III, 105  
 ἀετός IV, 552  
 ἄζα III, 125  
 ἄζομαι II, 116  
 ἄζυμος I, 63  
 ἄησι I, 306  
 ἀήτης I, 310  
 Ἄθηναίος I, 97; III, 174  
 ἄθλον IV, 149  
 αἰγανέη IV, 550  
 αἰγίλωψ III, 113  
 αἰγλή IV, 544  
 αἰγοθήλας II, 279  
 αἰελοῦρος I, 303  
 αἰκλοι II, 115  
 αἰσθάνομαι IV, 541  
 Ἄλις I, 290  
 Ἄλισκομαι I, 340  
 ἀίσσω I, 320  
 Ἄλωτός I, 340  
 αἰχμή II, 115; IV, 550  
 ἀίω IV, 541  
 ἄκαινα III, 163  
 ἄκανθος III, 163  
 ἄκανος III, 163  
 ἀκαρής II, 330  
 ἄκαρνα IV, 542  
 ἀκεύει IV, 389  
 ἄκμων II, 174  
 ἀκόνη III, 157  
 ἄκορος I, 64  
 ἀκοστή III, 165, 167  
 ἀκούω IV, 389  
 ἀκρίς I, 66  
 ἄκρον III, 166, 167  
 ἀκρόπολις III, 166  
 ἄκρος III, 167  
 ἀλισγέω III, 671  
 ἀλίφαλος II, 499  
 ἀλαλά III, 133  
 ἀλαλάζω III, 133  
 ἄλαξ I, 75; II, 514  
 ἀλβανίτης I, 88  
 ἀλβανός I, 88  
 ἄλεισον II, 504  
 ἄλευρον III, 132  
 ἀλέω III, 132  
 ἀλθαίνω II, 447  
 ἄλθομαι III, 446  
 ἀλίγκιος II, 496  
 ἀλτνω II, 452, 499, 503  
 ἄλκη II, 522  
 ἀλκυών I, 71  
 ἄλλομαι III, 548  
 ἄλογος III, 801  
 ἄλσος II, 485  
 ἄλς III, 715  
 ἀλόδομον III, 132  
 ἀλυκτοπέδη II, 536  
 ἀλφός II, 469, 470; III, 135  
 ἀλώη III, 665  
 ἀλώπηξ II, 500  
 ἄμα III, 791  
 ἀμαλδῶν II, 643  
 ἀμαρύσσω II, 571  
 ἀμαυρός III, 15, 212  
 ἄμβων I, 76  
 ἀμέλγω II, 644  
 ἄμη IV, 555  
 ἄμμε III, 47  
 ἀμνός IV, 545  
 ἀμύγδαλος I, 76; II, 623

- ἀμόςσω III, 24  
 ἀμυχή III, 24  
 ἀμφί III, 96  
 ἀμ(φι)φορεύς IV, 143  
 ἄμφω III, 96  
 ἄμφωτος IV, 180  
 ἄν III, 142  
 ἀνά III, 33, 142; IV, 142  
 ἀναβολή III, 142  
 ἀνάλαβος I, 77  
 ἀναφορά I, 77  
 ἄνεμος I, 349; IV, 178  
 ἄνευ I, 348  
 ἀνεψιός III, 68  
 ἀνῆρ I, 78; III, 84  
 ἄνησον I, 78  
 ἀνθερεών IV, 170  
 ἄνοιξι(ς) II, 138  
 ἀντηρίς III, 466; IV, 175  
 ἀντίδοτον III, 383  
 ἀντιμήνσιον I, 79  
 ἀντινομία I, 79  
 ἀντίρροπος I, 354  
 ἀντιστάτης III, 805  
 ἄνω II, 69; III, 33, 296  
 ἄνωθα III, 37  
 ἄνωθεν III, 296  
 ἄξιος I, 66  
 ἄξων III, 168  
 ἄσoron II, 72; III, 105  
 ἄσoρτή I, 293, 297; III, 105  
 ἄσπαστος III, 215  
 ἄπελλόν III, 159; IV, 79  
 ἄπλόος III, 540  
 ἀπό II, 30; III, 110, 168, 181,  
 293; IV, 142  
 ἀπολαύω II, 508  
 ἀποφώλιος I, 435  
 ἀραρίστω III, 154, 468, 536; IV,  
 561  
 ἄργιον I, 86  
 ἄρδα III, 467  
 ἄρδω III, 452, 467  
 ἀρή III, 149  
 ἀρήγω I, 206  
 ἀρθμός III, 154, 536; IV, 561  
 ἄρκευθος III, 438  
 ἄρκτος II, 589; III, 504  
 ἄρκυς III, 438  
 ἄρμενος IV, 561  
 ἀρμός III, 468  
 ἀροτήρ III, 447  
 ἄροτρον III, 439  
 ἄρουρα III, 489  
 ἀρώ III, 148  
 ἀρπάγη III, 609  
 ἀρπάζω III, 609  
 ἄρπη III, 609  
 ἀρσενικόν III, 28  
 ἄρσην I, 288  
 ἄρτημα III, 154  
 ἄρτος I, 89  
 ἀρτύω I, 89  
 ἄρυα III, 151  
 ἀ-σκηθής III, 189  
 ἀσκητής III, 641  
 ἀσπαίρω III, 355  
 ἄσπαλον III, 317  
 ἀσπάραγος III, 235, 393, 732  
 ἀσπίς III, 159  
 ἄσπρις III, 159  
 ἀστεμφής III, 788  
 ἄστηνος III, 745  
 ἀστράγαλος II, 96  
 ἀστραλός IV, 566  
 ἀταρτάται IV, 95  
 ἄτερος I, 365  
 ἄτρακτος IV, 85  
 ἀτραπός IV, 105  
 ἀτρεκής IV, 85  
 ἄτριον IV, 175  
 ἄττα III, 170  
 ἄττω I, 320  
 αὔ IV, 151  
 ἀδή IV, 176, 526  
 ἀδᾶω I, 265  
 ἀδῆ I, 265  
 ἀδλαία II, 429  
 ἀδλαξ I, 342 [αὔλαε]  
 ἀδλή IV, 160  
 ἀδλις IV, 160  
 ἀδλός IV, 159

- αὔξω III, 115; IV, 526  
 αὔος III, 813  
 αὔριον IV, 176  
 αὐτοκράτεια III, 553  
 αὐχάττειν IV, 142  
 αὖω I, 371  
 ἄφαρ I, 56  
 ἄφενος I, 437  
 ἄφνω(ς) I, 56  
 ἀγερούσια III, 125  
 ἀγερ-ωίς IV, 564  
 ἀχηνία I, 97  
 ἄχνη III, 168  
 ἄψ II, 30  
 ἄωρος III, 120  
 ἀΨέξω IV, 526  
 ἄΨησι I, 310  
 ἄΨιστος I, 304  
 ἄΨλαξ I, 336
- βαβάζω II, 70  
 βάζω I, 106  
 βαίνω I, 397, 435  
 βάιον I, 267  
 βακνίδες I, 136  
 βάκτρον I, 185  
 βαλανειον I, 121  
 βάλανος II, 42, 45  
 βάλλω I, 387; II, 45  
 βάπτω I, 272  
 βάραθρον I, 442  
 βάρβαρος I, 112, 123, 195  
 βάριον I, 123  
 βασιλεύς II, 333  
 βασιλικόν I, 277  
 βαφή I, 272  
 βδέω I, 163  
 βέλος II, 41  
 βέλτατος I, 191  
 βέλτερος I, 191  
 βέλτιστος I, 191  
 βελτίων I, 191  
 βέομαι I, 427  
 βῆ I, 146, 261  
 βήλημα I, 268
- βίομαι II, 52  
 βίος II, 52  
 βίος II, 58  
 βίωτος II, 52  
 βλαισός I, 346  
 βλαξ I, 171; II, 632  
 βληχάομαι I, 173  
 βληχρός I, 171  
 βλίτον II, 470  
 βλυστο- I, 179  
 βλωθρός II, 652  
 βοή I, 424  
 βομβέω I, 226  
 βόμβος I, 226  
 βομβόλη I, 226  
 βόμβυξ I, 241  
 βορά II, 62  
 βόρβορος I, 122  
 βορέας I, 248, 438; III, 410  
 βορέης I, 438  
 βορραξ I, 438  
 βόστρυχος I, 460  
 βότρυς I, 201, 460  
 βομβών I, 226  
 βουλυτός IV, 176  
 βοῦς I, 424, 425; II, 477  
 βράκανα I, 194; II, 656  
 βράκετον I, 225  
 βρατάνᾱ I, 301  
 βράχμανοι III, 449  
 βραχύς I, 194  
 βρέμω I, 456, 460  
 βρένθος I, 463  
 βρενθδομαι I, 463  
 βρεῦκος I, 222  
 βρέφος II, 48  
 βρέγω II, 657  
 βρίζω I, 455  
 βρόμος I, 455, 460  
 βροντή I, 455, 460  
 βροτός II, 606  
 βροῦκος I, 222  
 βροχή II, 657  
 βρόχος II, 601  
 βρούκω I, 222

- βρυχάομαι I, 224, 466  
 βρύχω I, 222, 224, 466  
 βρώ III, 108  
 βύας I, 255  
 βύζα I, 255  
 βυκάνη I, 236  
 βύκτης I, 236  
 βύρμαξ III, 11  
 βύσσινος I, 325  
 βυσσοδομεύων III, 375  
 βύσσος I, 261, 325  
 βυτίνη I, 184
- γαγγανεύω I, 470  
 γαῖα II, 84 [γαῖα]  
 γαιετανόν I, 384  
 γαίω III, 120  
 γάλα I, 414; II, 525  
 γάλως II, 103  
 γαμφαί I, 468  
 γαμφηλαί I, 468  
 γαργαρίζω I, 430  
 γᾶρυς I, 440  
 γαυνάκης I, 475  
 γαύρηξ III, 120  
 γαυριάω III, 120  
 γαῦρος III, 120  
 γδοῦπος II, 64  
 -γε II, 39  
 γελανδρόν I, 432  
 γέλγισ II, 41  
 γελεῖν II, 103  
 γέμω I, 435, 436; II, 59, 635  
 γέντο II, 59  
 γέρανος II, 67  
 γέρων II, 106  
 γεωμέτρης II, 93  
 γηθῆω III, 120  
 γῆρας II, 106  
 γῆρυς I, 440  
 γιγνώσκω II, 100  
 γλάγος I, 414; II, 525  
 γλάσσα I, 414  
 γλάφω I, 414  
 γλάφω I, 414
- γλέπω I, 413  
 γλία I, 411  
 γλίνη I, 412  
 γλιττόν I, 413  
 γλοιός I, 411  
 γλοιώδης I, 411  
 γλουτός I, 416  
 γλυφίς I, 418  
 γλύφω I, 415, 418  
 γλώσσα I, 414  
 γλώττα I, 414  
 γλώχες I, 414  
 γλωχίς I, 414  
 γνόφος II, 101; III, 53  
 γνώμα II, 100  
 γνώσις II, 100  
 γνωτός II, 101, 112  
 γοάω I, 424  
 γόγγρος I, 471  
 γογγύζω I, 470  
 γογγύλος I, 471, 478  
 γόγγων I, 472  
 γόμος I, 435, 436; II, 59  
 γόμφος II, 106  
 γομφωτός II, 106  
 γονεῖς III, 492  
 γόνυ II, 87, 289  
 γόος I, 424  
 γοργός I, 460; II, 81  
 Γοργώ I, 460  
 γραφεῖον I, 453  
 γράφω I, 453; II, 48  
 γρόνθος I, 463  
 γρῦπες II, 350  
 γύαλον I, 428  
 γυῖον I, 428  
 γύλιος I, 473  
 γυνή II, 46  
 γύπη II, 61, 65; III, 196  
 γυρός II, 426
- δα II, 73  
 δαήρ I, 491  
 δάκνω I, 506  
 δάμαρ I, 526



- δάν I, 480  
 δαόν I, 480  
 δάπεδον I, 526  
 δαρθάνω I, 537  
 δαρών I, 480  
 δάρσις I, 504  
 δέατο I, 513  
 δέελος I, 513  
 δεῖγμα II, 159  
 δείρη I, 458  
 δεῖσα II, 53, 54  
 δέκα I, 508  
 δεκάς I, 508  
 δέκατος I, 507  
 δέκομαι I, 505, 507  
 δέλεαρ II, 44  
 δέλλιθες II, 34  
 δέλτος II, 448  
 δελφύς II, 61  
 δέμω I, 527, 547  
 δένδρεον *γομερ.* I, 548  
 δεξιός I, 506  
 δεξιτερός I, 506  
 δέρη I, 458  
 δέρω I, 505  
 δεσμός IV, 52  
 δεσπόζω I, 446  
 δεσπότης I, 446  
 δή I, 480  
 δηθά *эл.* I, 480  
 δῆλος I, 513  
 δήν I, 480  
 -δην II, 73  
 δῆρις IV, 149  
 δηρόν I, 480  
 δῆω I, 506  
 δι- I, 489  
 δι-αμᾶν IV, 555  
 διδράσκω I, 505, 542  
 δίδωμι I, 483, 485  
 δίκη II, 159  
 δίμητος I, 558  
 διτος I, 513  
 δίπαλτος III, 316  
 διπλάσιος III, 274, 316  
 δίσκος I, 532  
 διφθέρα I, 509  
 δνόφος III, 53  
 δοφέναι I, 480  
 διοίει I, 488  
 δοκέω I, 505  
 δολιχός I, 483, 524  
 δομή I, 526  
 δόμος I, 526  
 δορά I, 529, 559  
 δορός I, 529  
 δόρυ I, 507, 542; II, 90  
 δόσις I, 485  
 δοτήρ I, 485  
 δοτική I, 485  
 δοῦναι I, 480  
 δράκων I, 534  
 δρᾶναι I, 505  
 δράσσομαι I, 500, 503; III, 300  
 δράττομαι *αμμ.* I, 503  
 δρέπανον I, 535  
 δρέπω I, 535  
 δρίος I, 537  
 δρόμων III, 117  
 δρόν I, 536  
 δρόσος III, 503  
 δρυμά I, 541  
 δρῆς I, 502, 537, 539  
 δρῶπαξ I, 535  
 δρώπτω I, 535  
 δυFανοι *κυηρ.* I, 480  
 δυνάμεις II, 668  
 δύο I, 486  
 δυσ- I, 521  
 δυσμενής II, 505  
 δύστηνος III, 745  
 δύστος III, 380  
 δύω I, 486  
 δῶμα I, 526  
 δῶρον I, 484  
 δῶτις I, 485  
 δῶτωρ I, 485  
 εἶ III, 583  
 ἔαρ I, 291, 303; II, 138  
 ἑβδομάς III, 590

- ἑβδομος III, 590, 599  
 ἑβενος IV, 513  
 ἑβην I, 397  
 ἑγκάρσιος IV, 338  
 ἑγχεσίμωρος I, 326; II, 600  
 ἑγχος I, 374; III, 80  
 ἑγῶ IV, 538  
 ἑδάρην I, 505  
 ἑδνον I, 291  
 ἑδοντες *θολ.* I, 506  
 ἑδραθε I, 537  
 ἑδω II, 18  
 ἑδω-κε I, 485  
 ἐέ *γομερ.* III, 588  
 ἑεδνον I, 291  
 ἐέλδομαι I, 288  
 ἑζομαι III, 618  
 ἑθεαν I, 491  
 ἑθει I, 266; III, 114  
 ἑθηκα I, 509  
 ἑθνικός IV, 551  
 ἑθος I, 266  
 ἑθραύσθην I, 543  
 εἴ IV, 515  
 εἰ II, 112  
 Εἰῖδομαι I, 312  
 εἰδον I, 312  
 Εἰῖδος I, 312  
 εἰδώς I, 283  
 εἴη II, 30  
 εἴθε II, 39  
 εἰλεῖν I, 269  
 εἴλλειν I, 269  
 εἰλύ II, 126  
 εἰλώω I, 268; IV, 529  
 εἴλω I, 289  
 εἰμί II, 28  
 εἴνατος I, 492  
 εἴρω III, 604, 609; IV, 265  
 εἴρων I, 361  
 εἰς I, 333  
 εἶς III, 552  
 εἰσί III, 812  
 εἶτα II, 112  
 ἐκ II, 120  
 ἐκατόν III, 761, 762  
 ἐκδοῦναι I, 367  
 ἐκεῖ II, 5; III, 592; IV, 513, 553  
 ἐ-κεῖνος II, 5, 134; III, 157; IV, 513  
 ἐκηλος I, 303  
 ἐκτος IV, 433  
 ἐκυρά III, 572  
 ἐκυρός III, 572; IV, 488  
 ἐκφρήσω I, 155  
 ἐλάδιον III, 133  
 ἔλαιον III, 133  
 ἐλάττη II, 14, 16, 536; IV, 554  
 ἔλαφος II, 458; III, 134, 138; IV, 566  
 ἐλαφρός II, 548  
 ἐλαχύς II, 474  
 ἐλάω II, 447  
 ἔλδομαι I, 288  
 ἔλδωρ I, 288  
 ἔφελειν I, 340  
 ἐλελίξω II, 15, 548; III, 133  
 ἐλεύθερος II, 545  
 ἐλέφας I, 293  
 ἔλκω I, 342  
 ἐλλά *λακον.* III, 590  
 ἐλλός III, 134  
 ἔλματα III, 669  
 ἐλύω I, 268  
 ἔμβρυον III, 108  
 ἔμορτεν II, 602  
 ἔμπαιος III, 350  
 ἔμπλαστρον III, 274  
 ἐν I, 262; III, 142  
 ἐνάτηρ IV, 569  
 ἔνατος I, 492  
 ἐνδελεχής I, 483  
 ἔνδον III, 37, 237  
 ἔνη III, 140  
 ἔνιοι III, 140  
 ἔννατος I, 492  
 ἐννέα I, 493  
 ἐννεάς I, 493  
 ἔννεπε III, 708  
 ἐννῦμι IV, 171  
 ἔνοσις III, 114

- ἔντερα I, 329; III, 90; IV, 569  
 ἔντερον IV, 177  
 ἔντεϋθεν IV, 379  
 ἔντυπός III, 346  
 ἔνούπνιον III, 717  
 ἔνωτίζω I, 329  
 ἔξ II, 120  
 ἔξ IV, 433  
 ἔξ-αμᾶν IV, 555  
 ἔξάμιτος I, 66  
 ἔξαπίνης I, 328  
 ἐοί III, 615  
 ἔορ III, 612  
 ἐπ-άιστος IV, 541  
 ἐπειδή I, 480  
 ἐπί III, 96, 293  
 ἐπίπλοος III, 277  
 ἔπος I, 309  
 ἔποψ IV, 150  
 ἐπτά III, 599  
 ἔραμαι III, 429  
 ἐρεθίζω II, 24  
 ἐρέθω III, 475  
 ἐρείδω III, 466  
 ἐρείκη I, 296  
 ἐρείπω III, 472  
 ἐρέπτομαι III, 471  
 ἐρεύγομαι III, 526  
 ἐρεύθω III, 513  
 ἐρέφω III, 453, 782  
 Ἐρέω I, 361  
 ἐρίζω III, 448, 475  
 ἔριον III, 153  
 ἔρις III, 448, 475  
 ἔριφος III, 331; IV, 560  
 ἔρκος III, 725  
 ἔρμα III, 609, 610, 611  
 ἐρμηνεύς III, 741  
 ἔρρω I, 355  
 ἐρύγμηλος III, 481  
 ἐρυγόντα III, 481  
 ἐρυθρός III, 459, 480, 522  
 ἐρυσίχθων III, 452  
 Ἐρύω I, 295  
 ἐρχατάω I, 298; III, 493  
 ἐρῶ I, 361  
 ἐρώη III, 503  
 ἔρωος III, 429  
 ἐσθίω II, 18 [ἔσθιω]  
 ἔσθω II, 18  
 ἐσκάφην III, 650  
 ἐσπέρα I, 309  
 ἐσσί *γομερ.* II, 28  
 ἔστε II, 31  
 ἔστι II, 28  
 ἐσγάρα II, 140  
 ἐσχαρός IV, 573  
 ἔσχατος IV, 153  
 ἐταιρεία IV, 523  
 ἔταρος III, 338, 570  
 Ἐΐτης *γομερ.* III, 338, 570  
 ἔτι II, 30; III, 168; IV, 36  
 Ἐΐτος I, 307  
 εὐδία I, 522  
 εὐδιος I, 522  
 εὐθινέω I, 437  
 εὐλάκα I, 342  
 εὐλή IV, 529  
 εὐνή IV, 555  
 εὐρίσκω III, 107  
 εὖω IV, 171, 181  
 εὐ-ώδης IV, 547  
 ἐφημερίς I, 518  
 ἐφόλκιον IV, 189  
 ἔφυ I, 257  
 ἐφύη I, 141  
 ἔφῦσα I, 260  
 ἔχαδον I, 381  
 Ἐχέτω *παμφιλύσκ.* I, 286  
 ἐχίνος II, 10  
 ἔχισ II, 10  
 Ἐΐχος I, 333  
 ἔχραον I, 465  
 ζαβός III, 541  
 ζεά, ζειά II, 6  
 ζεαί III, 114  
 ζέρεθρον *αρκαδ.* I, 442; II, 48  
 ζεὐγῆμι II, 115  
 ζεῦγος II, 116  
 ζῆν II, 52

ζητῶ II, 96  
 ζιγγίβερις II, 94, 129  
 ζυγόν II, 115  
 ζύμη IV, 177  
 ζῶμα III, 351  
 ζωμός IV, 177  
 ζώνη III, 351  
 ζωρός IV, 563  
  
 ἦβη IV, 544  
 ἦδη I, 480  
 ἦθμός III, 628  
 ἦθω III, 628  
 ἦιδεος I, 282  
 ἦλεκτρον I, 69  
 ἦλικός II, 16  
 ἦλιος III, 710  
 ἦνεγκον III, 67  
 ἦπαρ II, 125  
 ἦρ II, 138  
 ἦρέμα IV, 537  
 ἦρι II, 138  
 ἦρωσ II, 139  
 ἦτορ III, 58; IV, 548  
 ἦτριον I, 307; IV, 175  
  
 θαιρός I, 487  
 θάλαμος I, 523  
 θαλλίον IV, 13  
 θάπτω IV, 78  
 -θε II, 39  
 θέΐειν I, 488  
 θέειον I, 556  
 θειά I, 494  
 θείνω I, 419; II, 34, 60  
 θεϊός I, 494  
 θέλω II, 40  
 θέναρ II, 448  
 θεός I, 489, 558  
 θεπτανός I, 493; II, 38  
 θερμός I, 441; II, 35  
 θέρομαι I, 441  
 θέρος I, 441; II, 35

θέσσασθαι II, 33  
 θετός I, 509  
 θήκη III, 794  
 θηλή I, 516; III, 101  
 θήλος I, 491  
 θήρ II, 87  
 θηριακόν I, 546; IV, 48  
 θήσατο I, 516, 522  
 θήσω I, 509  
 θιγγάνω I, 487  
 θις I, 488  
 θόλος I, 523  
 θοΐός I, 488  
 θοῦρος I, 555  
 θράσσω I, 540  
 θρασός I, 503  
 θράττω *απτμ.* IV, 87  
 θραυλός I, 543  
 θραύω I, 543  
 θρηῆνος I, 546; IV, 98  
 θριδακίνη I, 210  
 θρίδαξ I, 210  
 θρομβεῖον I, 545  
 θρόμβος I, 538, 545  
 θρόνος I, 504  
 θρόνον IV, 106  
 θρώναξ *λακον.* I, 546  
 θυγάτηρ I, 533  
 θύελλα *λεσβ.* I, 554  
 θυίω *λεσβ.* I, 554  
 θύμβρος IV, 309  
 θυμός I, 547, 552, 558  
 θύννος IV, 121  
 θύνω *λεσβ.* I, 554  
 θυο-σκόος IV, 252, 390  
 θύρα I, 487, 559  
 θύω *λεσβ.* I, 554  
 θῶκος I, 491

ἰα II, 134  
 ἰασπις IV, 566  
 Ἰδεῖν I, 312  
 Ἰεῖδήσω I, 312  
 ἰδνόομαι I, 314  
 ἰεμαι I, 335

- ἴζω III, 618  
 ἴθα- I, 529  
 ἰκμάς III, 816  
 ἰκριον II, 126  
 ἰκταρ III, 158  
 ἰλός II, 126  
 ἰμβηρις IV, 146  
 ἰν *κυηρ.* II, 119  
 ἰξαι III, 816  
 ἰξός I, 325, 357  
 ἰονθος IV, 170  
 ἰός IV, 563  
 ἰρός *γομερ.* II, 143  
 ἰστημι III, 748, 769  
 ἰσχιον III, 751  
 ἰτέα I, 306  
 ἰτυς I, 306, 321  
 ἰύ IV, 528  
 ἰυγή IV, 528  
 ἰυγμός IV, 528  
 ἰύζω IV, 528  
 ἰχθῦς III, 526  
 ἰχώρ III, 618  
 -κα II, 147  
 καβάλλης II, 269  
 κάβηλος II, 269  
 καγκαίνει IV, 320  
 κάγκανος IV, 320  
 κάδιον II, 157  
 καί IV, 293  
 καινός II, 310; III, 51; IV, 311,  
 502  
 καίνουμαι III, 629  
 κακκάβη II, 283  
 κακκάω II, 163  
 κάκτος IV, 506  
 κάλαθος II, 252  
 κάλαμος III, 713  
 καλάνδαι II, 300  
 καλέω II, 172, 287, 294  
 κάλη *αμμ.* II, 232  
 καλιά II, 252  
 κᾶλον II, 285  
 καλοπόδιον II, 171  
 καλύβη IV, 219  
 καλυμμάτιον II, 291  
 κάλχη II, 294  
 κάλως IV, 312  
 κάμαξ II, 201  
 καμάρα II, 301, 305  
 κάμαρος IV, 331  
 καμασὴν III, 716  
 κάμβη II, 173, 267  
 κάμιλος I, 294  
 κάμνω III, 688  
 καμπή II, 267, 420, 433; III, 662  
 καμφός II, 347  
 κανάζω II, 183  
 κανθήλιος IV, 446  
 κανθός II, 432  
 κἀνιστρον II, 162  
 κἀνναβις II, 312  
 κανοῦν III, 39  
 κἀπετος II, 317  
 καπνός II, 319  
 κἀπρος II, 318  
 κἀπυς II, 319; III, 719  
 κἀρα IV, 226  
 καράβιον II, 321  
 κἀραβος II, 193, 195, 321  
 κἀραγος III, 722  
 καράμα II, 291; IV, 265  
 καρδία III, 606  
 κάρη IV, 406  
 καρκίνος III, 437  
 κάρνη II, 194, 320  
 καρπός IV, 346  
 κάρσιον IV, 338  
 κάρταλος II, 392; IV, 343  
 καρύκινος II, 192  
 καρύφυλλον II, 171  
 κάρφω III, 651  
 καρχάλεος II, 326; IV, 268  
 καρχαρέος IV, 268  
 κάρχαρος IV, 264, 268, 270  
 κασσῶ IV, 443  
 καστέλλιον II, 347  
 καστόριον II, 208  
 κατά II, 439; III, 539  
 καῶξ II, 152  
 καυκίον II, 272

- καῦκος II, 272  
 καυνάκης II, 417  
 καυγαῖσθαι II, 85  
 καγάζω IV, 272  
 κεάζω II, 345  
 κέδρος II, 156  
 κείμαι II, 240, 475  
 κείνος II, 5; IV, 513  
 κείρω II, 201, 329, 340, 343; IV, 317, 334  
 κείω II, 345  
 κεκαφηώς IV, 214  
 κεκῆνας III, 645  
 κέκυφε I, 404  
 κέλαδος II, 287, 294  
 κελαινός II, 247  
 κελείς II, 296  
 κέλευθος III, 438  
 κελλόν II, 166  
 κέλλω IV, 312  
 κέλῦφος IV, 425  
 κέλωρ IV, 328  
 -κεν II, 147  
 κένταυρος II, 241  
 κεντέω II, 433  
 κεντηνάριον II, 181, 313  
 κέραμαι III, 131  
 κεράς II, 331  
 κέρασος IV, 343  
 κεράτιον III, 194  
 κεραυνός III, 246  
 κέρδος IV, 338  
 κέρθιος II, 203  
 κέρκαξ II, 375  
 κερκίς II, 238  
 κέρκνος II, 375  
 κέρκος II, 200  
 κέρνος IV, 316, 340  
 κεσκέον II, 345; IV, 349  
 κεφάλαιον I, 408  
 κέφαλος I, 429; II, 227  
 κέωρος IV, 349  
 κηλάς ἡμέρα II, 163  
 κηλέω IV, 399  
 κήλη II, 232  
 κημός II, 316; IV, 259  
 κῆνος II, 235  
 κῆρ III, 606, 607  
 κηρός II, 225; III, 603  
 κηρόλος III, 611  
 κῆρυξ IV, 317  
 κῆτος II, 240, 475  
 κηφῆν IV, 314  
 κῆβωτος IV, 294  
 κίδαρις II, 229  
 κίδαφος III, 590  
 κίκκος IV, 507  
 κιλίκιον II, 232; III, 784  
 κίνδαφος III, 590  
 κίρκος II, 200; IV, 365  
 κλαδαρός II, 243  
 κλάδος II, 293  
 κλάζω II, 247  
 κλαμυστῆσαι II, 254  
 κλείω II, 258  
 κλέος III, 664, 673  
 κλέω III, 680  
 κλητῆς II, 257, 258  
 κλητικὴ II, 85  
 κλίνω II, 253; III, 674, 675  
 κλισία II, 249  
 κλόνος II, 259  
 κλύδων III, 677  
 κλύζω II, 256; III, 665, 677  
 κλύθι III, 680  
 κλώζω II, 247  
 κλώθω III, 239  
 κλώσσω II, 253  
 κνήμη II, 126  
 κνίσα I, 420; II, 264  
 κνίσσα I, 420  
 κνώδαλον II, 431  
 κνώδων II, 431  
 κοάξ II, 217  
 κοδομεύω II, 156  
 κοδομή II, 156  
 κοδράντης II, 276  
 κοέω IV, 390  
 κοίλυ VI, 297  
 κοιμητήριον IV, 293  
 κοινά III, 601  
 κοίρανος II, 194, 321

- κοκκάκι(ον) II, 281  
 κόκκινος II, 282, 360  
 κόκκος II, 435  
 κόκκυξ II, 404  
 κολεός II, 412  
 κόλλα II, 246  
 κόλλαβος II, 292  
 κόλλιξ II, 411  
 κόλλυβον II, 291  
 κολοβός II, 292  
 κόλος II, 285, 288  
 κολουμβάριον I, 427  
 κόλπος IV, 329  
 κολωνός IV, 327  
 κόμαρος IV, 339  
 κόμβος II, 395; III, 643  
 κομήτης II, 261  
 κομίζω III, 688  
 κόνδυ II, 179  
 κονίς I, 421  
 κοντάριον II, 310  
 κοντός II, 309, 433, 439  
 κόοι III, 797  
 κοπάς III, 650  
 κοπίς II, 317, 320; IV, 333  
 κόπος II, 316  
 κόπρος IV, 434  
 κόπτω II, 185, 317; III, 650  
 κορακίνος II, 193  
 κόραξ III, 723  
 κορβανᾶς II, 201, 323  
 κόρδαξ II, 309  
 κορέννυμι III, 653  
 κορέσχω II, 329  
 κορέω III, 720  
 κορθίλαι I, 443  
 κορικός II, 425  
 κόρις II, 343  
 κορμός II, 329  
 κόρος II, 325, 329, 343  
 κορυφή I, 439  
 κορώνη III, 723  
 κορωνίς II, 202  
 κορωνός II, 332  
 κόσκινον II, 214  
 κόσσυφος II, 344  
 κότερος *μολ.* II, 354  
 κότος II, 353  
 κόττα II, 350  
 κοῦφος IV, 283  
 κόφινος II, 643; IV, 294  
 κόψιγος II, 344  
 κράζω II, 363  
 κραιπνός II, 373  
 κράνᾱ *δορ.* IV, 467  
 κράνιον III, 653  
 κράνος IV, 340  
 κρασογυάλιον II, 368  
 κράτος II, 383; IV, 347  
 κρατύς II, 336; IV, 347  
 κραυγή II, 386  
 κρέας II, 379  
 κρέκω II, 373, 383  
 κρεμαστήρ II, 334  
 κρέμυον IV, 339  
 κρέξ II, 370  
 κρημνός II, 381  
 κρήνη II, 377; IV, 467  
 κρηπίς II, 337, 428  
 κρησφύγετον III, 776  
 κρίγη II, 377  
 κρίζω II, 377  
 κρίκε II, 377, 378  
 κρίνω II, 385  
 κροιός II, 376  
 κρόκη II, 383  
 κρόμμον IV, 339  
 κρόσσαι II, 379  
 κρόταφος II, 383  
 κροτέω II, 383  
 κρότος II, 203  
 κρουνός IV, 467  
 κρούω II, 384, 387  
 κρύβδην II, 390  
 κρύος II, 384  
 κρύπτω II, 390  
 κρώζω II, 365  
 κρώπιον IV, 346  
 κρωσός II, 385  
 κτάομαι IV, 271  
 κτέρας IV, 266  
 κτήσις IV, 271

- κύανος III, 577  
 κυβικός IV, 305  
 κυβιστάω II, 395, 398  
 κύβος II, 396; IV, 305  
 κυδάζω II, 400; III, 374  
 κῦδος IV, 377  
 κυδρός IV, 378 [κῦδρός]  
 κυδώνιον (μῆλον) II, 219  
 κύκλος II, 282, 289; III, 234  
 κύκνος II, 231; III, 709  
 κύκυον IV, 130  
 κύκλινδρος II, 255  
 κύλιξ II, 411  
 κυλίχνη II, 415  
 κυλλός II, 413  
 κῦμα IV, 381  
 κύμβη II, 37, 394  
 κύμβος II, 394  
 κύμῖνον IV, 65  
 κυπάρισσος II, 367  
 κυπρίνος II, 334  
 κύπτω I, 404; II, 228  
 κυρικόν IV, 300  
 κύριος II, 237; III, 821; IV, 385  
 κῦρος III, 800, 821  
 κυρτία II, 392  
 κύρτος II, 339, 376; IV, 343  
 κύστις II, 242  
 κύτισσος II, 240  
 κύτος II, 433  
 κῦφος I, 404  
 κύων II, 180; III, 699, 702, 798,  
 804  
 κωκύω II, 403; IV, 486  
 κῶλον II, 289; IV, 369  
 κώμη III, 600  
 κωμήτης II, 261  
 κώμῦς II, 300  
 κῶνος III, 727  
 κώπη IV, 315  
 κωφός IV, 214, 314  
 λάβυζος II, 443  
 λαγαρός II, 446, 512; III, 239  
 λαγγεύω II, 548  
 λάγῦνος II, 446  
 λαγγάνω II, 538  
 λαγών II, 509  
 λάθυρος II, 554  
 λαΐα θορ. II, 508  
 λαίειν II, 469  
 λαϊός II, 473  
 λακάνη θορ. II, 524  
 λακέω θορ. II, 478  
 λάκη II, 467  
 λακίς II, 464, 467  
 λάκκος II, 515  
 λάλος II, 454  
 λαμπάς IV, 545  
 λᾶνος θορ. I, 339  
 λάξ II, 488  
 λαός III, 665  
 λάπτω II, 514, 519  
 λάσανον II, 450  
 λάσιος I, 345  
 λάσσω II, 521  
 λάταξ II, 523; III, 676  
 λάτρον II, 489  
 λαύρα II, 445  
 λάχανον II, 467  
 λάχεια II, 449  
 λαχή II, 449  
 λάχνη I, 342, 343  
 λάχνος I, 342, 345  
 λαχός II, 476  
 λεία *αμμ.* II, 508  
 λείβω II, 504; IV, 242  
 λείμαξ III, 672  
 λειτός II, 503  
 λείπω II, 505; III, 134  
 λειρός II, 492  
 λειχήν II, 506  
 λείχω II, 495, 506  
 λείψανον II, 505  
 λειφόθριξ II, 505  
 λεκάνη II, 446, 473, 524  
 λέκος II, 517  
 λέκτο *γομερ.* II, 549  
 λέπος II, 519  
 λέπω II, 459, 483  
 λεύκη III, 727



- λευκός II, 531, 537  
 λεύσω II, 538  
 λεύτων *αρκαθ.* II, 542  
 λέχεται II, 549  
 λέχος II, 475, 511, 549  
 λέχριος II, 517  
 λέων II, 471  
 λήγω II, 446; III, 239  
 ληδειν II, 482, 489  
 ληίς II, 508  
 ληκέω II, 478  
 λήκυθος *ιοη.*, *αμμ.* II, 453  
 λήνος I, 339  
 λιβανίτης II, 472  
 λίβανος II, 493  
 λιγαίνω II, 495  
 λίγδην III, 671  
 λίθος II, 474  
 λίκνον II, 532  
 λιλαίομαι II, 461, 464  
 λιμβεύω II, 493  
 λιμήν II, 497  
 λινεύς II, 498  
 λίνον II, 481  
 λίπος II, 484, 543  
 λίσκος II, 476, 541  
 λιτή II, 502  
 λιτός II, 499  
 λοιβή IV, 242  
 λοιγωντίαν II, 494  
 λοιπός II, 477; III, 134  
 λοξός II, 491, 517, 526  
 λοπός II, 459, 519  
 λόφος II, 507  
 λόχος II, 509, 510, 511  
 λυγατος II, 530  
 λύγε II, 512; III, 531  
 λυγρός II, 530  
 λύζω II, 512  
 λύκος I, 338  
 λύπη II, 535  
 λύρα III, 528  
 λύσσα II, 547  
 λύχνος II, 533  
 λύω II, 534  
 λωγάς II, 446  
 λῶμα II, 464  
 λώπη II, 459, 519  
 μαγεός II, 557  
 μαδάω II, 636, 669  
 μάζα II, 557  
 μάζακις II, 584  
 μαινῆ II, 599  
 μαινομαι II, 633  
 μαιομαι II, 582, 584; III, 687  
 ματον II, 584  
 ματρα II, 571  
 μακαρία III, 28  
 μακρός II, 638  
 μάκτρα II, 561; III, 6  
 μάκων *δορ.* II, 560  
 μάλαγμα II, 564  
 μαλακός II, 648  
 μάλθων II, 644  
 μάλκη II, 648  
 μαμωνᾶς II, 566  
 μανθάνω II, 670  
 μανία II, 571  
 μανιάκης, μάννον II, 650  
 μάραθρον II, 573  
 μαργαρίτης II, 573  
 μαρμαίρω II, 655  
 μαρμάρεος II, 571  
 μάρμαρος II, 668  
 μάσκη II, 665  
 μάσσω II, 557; III, 6, 20, 28  
 μάστιξ II, 584  
 μαστίχη II, 579  
 ματεῖ II, 634  
 ματεύω II, 582; III, 692  
 μάττηρ *δορ.* II, 583  
 μάτος III, 692  
 μαυρός III, 14, 212  
 μαχανά *δορ.* II, 635  
 μάχλος II, 640  
 μάχομαι II, 584  
 μέγαρον II, 635  
 μέγας II, 635, 639  
 μέδομαι II, 594  
 μέθυ II, 589

- μειδιάω, μειδάω III, 688  
 μείλιον II, 622; III, 688  
 μείς *μον.* II, 609  
 μείων II, 598  
 μέλαν IV, 345  
 μέλας II, 563  
 μέλικιον II, 645  
 μέλλω II, 590  
 μέμονα II, 633  
 μέσπιλον III, 21  
 μέσσοσ II, 591  
 μεταμόρφωσις III, 359  
 μετάνοια II, 609  
 μετοχή III, 368  
 μήδεα *γομερ.* II, 669  
 μήκων II, 560  
 μήλον I, 336; II, 563, 564, 648  
 μήν II, 608  
 μήνις III, 688  
 μήτρα *μη.* III, 29  
 μήτηρ II, 583  
 μήτις II, 600, 610  
 μηχανή II, 635  
 μίγνυμι II, 607  
 μιλλός II, 591  
 μῆμος II, 569, 587  
 μίνθη III, 31  
 μινύθω I, 231; II, 598  
 μισθός II, 618  
 μνᾶ II, 632  
 μόθος II, 663; III, 18  
 μοί II, 618  
 μοῖτος II, 608, 628  
 μοιχός II, 617  
 μόλυβδος III, 135  
 μολώνω II, 563  
 μονάστρια II, 649  
 μοναχός II, 134, 135, 633  
 μονιός II, 134; III, 122  
 μόννος II, 650  
 μονοκέρως II, 132  
 μόνον III, 123  
 μορμύρω II, 656  
 μόρρια III, 11  
 μορύσσω II, 572, 655; III, 692  
 μόρυχος II, 655  
 μόσχος II, 607, 661  
 μοτός, μοτή II, 664  
 μουσεῖος III, 15  
 μῦ III, 27  
 μυγμός III, 27  
 μυδάω III, 16  
 μύδος II, 617; III, 16  
 μύζω III, 16, 27  
 μῦθέομαι III, 25  
 μῦθος III, 25  
 μυῖα II, 667  
 μῦκάομαι III, 27  
 μύκων II, 667  
 μολάσασθαι *κυπρ.-ερεν.* III, 26  
 μόλλω II, 597  
 μύξα III, 16  
 μύζων III, 7  
 μόραινα III, 12  
 μόρμηξ III, 11  
 μῦς III, 27  
 μύσκος II, 617  
 μύσσοσ II, 617; III, 17  
 μυχθίζω III, 27  
 μυχός III, 24, 693  
 μυών III, 27  
 μῶλος II, 587  
 μῶλος II, 587  
 μάλωψ II, 556, 638  
 μωρός III, 692  
 μῶσθαι II, 582, 587; III, 687  
 ναί III, 33, 742  
 νάννη III, 94  
 νάννος III, 94  
 νάρδος III, 44  
 ναῦλον III, 41  
 ναῦς III, 56  
 νάφθα III, 70  
 νᾶω III, 696  
 νεικέω III, 74  
 νεικος III, 74  
 νειόθι III, 72  
 νειός III, 72  
 νείφει III, 697  
 νέμος III, 62

νέμω I, 311, 527; III, 62

νέννα III, 94

νέννος III, 94

νέος III, 78

νέποδες I, 446

νεύω III, 56, 90

νεφέλη III, 53

νέφος III, 53

νέω III, 699

νή III, 33

νηγάτεος I, 448

νηδός I, 420; III, 58

νήιστα I, 420

νήμα III, 76

νήν III, 76

νήσσα IV, 74

νήτρον III, 69

νήχω III, 696

νίζω III, 56, 86

νικάω III, 74

νίκη III, 74

νιννίον III, 94

νίπτω III, 86

νίφα III, 697

νιφάς IV, 545

νίφω III, 56

νόα λακον. III, 699

νομή III, 62

νομός I, 527

νό III, 77, 91

νυκτόπτερος III, 69

νύκτωρ III, 87

νύμφη III, 701

νῶν, νόν III, 77, 91

νυός III, 700

νυρεῖ III, 90

νύσσω III, 80

νώ III, 33, 47, 91

νωρεῖ III, 84

ξεῖνος μον. I, 447

ξένος I, 447

ξένφος κορινθ. I, 447

ξέω IV, 349

ξηρός III, 159; IV, 275

ξίφος IV, 440

ξύλον IV, 485

ξύρον IV, 492

ξύω IV, 492

ὄα II, 113; IV, 145

ὀβολός II, 318

ὄγδοος I, 358

ὀγκάομαι IV, 571

ὄγκος III, 218; IV, 148, 156

ὄγχγη I, 374

ὄδευω IV, 253

ὀδίτης IV, 253

ὀδός III, 122; IV, 253

ὀδούς I, 506; IV, 306

ὀδύνη I, 465

ὄζω I, 349; IV, 547

ὀθόνιον III, 174

οἷ III, 615

οἶαξ I, 331

οἶγνυμι I, 487

φοῖδα I, 283, 284, 312

οἶδος III, 58; IV, 546, 547

οἶήιον I, 331

οἶκόνδε I, 519

οἰκονομία I, 528

οἰκονομική I, 528

φοῖκος I, 305

οἶμα II, 10

οἶμος III, 126

οἶνός, οἶνή II, 134

φοῖνος I, 316

οἶνή II, 134; III, 122

οἶς II, 277; III, 116

οἶσθα I, 259

οἶσθας I, 259

οἶσος I, 306

οἶστρος IV, 567

οἶσῶ I, 306

ὄκρις III, 167

ὄκτώ I, 356

ὀλέκω II, 452

ὀλισθάνω III, 668; IV, 244

ὀλκός I, 342; IV, 256

ὀλόγινον II, 512

- ὀλολύζω II, 17  
 ὄλος III, 800  
 ὀμαλός III, 552  
 ὀμείχειν II, 593, 617  
 ὀμιχεῖν III, 5  
 ὀμίχλη II, 587  
 ὄμμα III, 128  
 ὀμός III, 540, 552  
 ὀμοῦ III, 552, 791  
 ὄμπνη IV, 572  
 ὀμφή III, 827  
 ὄναγρος III, 141  
 ὄννα *λεσβ.* I, 291  
 ὄνομα II, 130  
 ὄνος III, 157  
 ὄνουξ, -χος III, 79, 80  
 ὄξος IV, 157  
 ὄξύη IV, 564  
 ὄξύς III, 132  
 ὀπίσ(σ)ω III, 96  
 ὀπός III, 708  
 ὀπυι *κρυμ.* I, 400  
 ὀπῶρᾱ III, 158  
 ὀράω IV, 568  
 ὄργανον I, 274; III, 149  
 ὄρέγω III, 461, 462  
 ὄρθῆ πεῦσις III, 395  
 ὀρθογραφία III, 352  
 ὀρθόγωνος III, 395  
 ὀρθόδοξος III, 352  
 ὀρθός III, 491  
 ὄρθρος III, 442  
 ὄρίνω *λεσβ.* III, 484  
 ὄρίνω III, 484  
 ὄρμενος III, 441, 446  
 ὄρμος IV, 265  
 ὄρνῆς III, 151  
 ὄρνυμι II, 138; III, 153, 446, 475  
 ὄροβίνος III, 153  
 ὀρούω III, 155  
 ὀροφή III, 453, 782  
 ὀρυζα III, 485  
 ὀρυχή III, 115  
 ὀρφανός III, 453  
 ὀρφνός III, 156, 443, 535  
 ὀρφοβόται III, 453  
 ὄρχάς III, 493  
 ὄρχατος I, 298; III, 182, 493  
 ὄρχις II, 264  
 ὄς II, 118  
 ὄσσε III, 128  
 ὄστέον II, 277, 349; III, 164  
 ὄστρεον IV, 173  
 ὄστριμον III, 124  
 οἰά IV, 145  
 οὔθαρ I, 369; IV, 149  
 οὔλος I, 339, 343  
 οὔρά IV, 511  
 οὔρός III, 488  
 οὔς IV, 179  
 οὔσια II, 28  
 οὔτοσί II, 12; III, 33, 71  
 ὀφείλω II, 42  
 ὀφρῶς I, 215  
 ὀχέομαι I, 334  
 ὀχέω I, 334  
 ὄχθη IV, 153  
 ὄχος I, 333  
 ὄφομαι III, 128  
 πάγος III, 185  
 πάθος IV, 378  
 παιάν III, 350  
 παιωνία III, 264  
 παλάμη II, 448; III, 192  
 πάλη III, 234  
 παλίνορσος III, 424  
 παλκός II, 163  
 παλλάκιον IV, 328  
 πάλλᾱξ IV, 328  
 πάμβαξ I, 241  
 πανήγυρις IV, 83  
 παπαδιά III, 327  
 παπᾱς III, 327  
 παράδεισος III, 330, 435  
 παραί III, 362  
 πάρδος III, 206  
 πάρος III, 236  
 πάσσαλος III, 185  
 πάσσω II, 209  
 πάσχα III, 216

- πατέομαι III, 215  
 πάτος III, 413  
 πάτρως III, 780  
 πάτταλος *amm.* III, 185  
 παχύς III, 256  
 παύω III, 411  
 πέδον III, 296  
 πείθω I, 142  
 πείκω III, 261  
 πείρω III, 240, 332.  
 πέκος III, 248, 339  
 πέλανος III, 191  
 πέλας III, 229  
 πελεκᾶν I, 110  
 πέλεχυς III, 331  
 πελιδνός III, 230  
 πελιός III, 229, 313  
 πελιτνός III, 229, 313  
 πέлма III, 229, 278  
 πέμπε *зоп.* III, 426  
 πέμπτος III, 426  
 πέμφιξ I, 226  
 πένθος IV, 378  
 πένομαι III, 146, 292  
 πέντε III, 426  
 πέος III, 220  
 πέπερι III, 241  
 πέποιθα I, 142  
 πέπρωται III, 328  
 πεπτός III, 227  
 πέπυσμαι I, 141  
 πέπων III, 120  
 περάω III, 240, 331  
 πέρδιξ III, 205  
 πέρδομαι III, 205, 236  
 πέρι III, 236  
 περικαλλής III, 356  
 περιρρηδής III, 106  
 περιφέρεια III, 111  
 περκνός III, 379  
 πέσκος III, 339  
 πεσσόν III, 255  
 πέσσω III, 227  
 πέτομαι III, 243, 398.  
 πετροσέλινον III, 253  
 πεύθομαι I, 178, 230  
 πευκος III, 224  
 πεφήσεται I, 149  
 πέψις III, 256  
 πήγανον III, 259  
 πήγμα III, 185  
 πήγγυμι III, 185  
 πηγός III, 259  
 πηδάλιον II, 330  
 πηλίκος II, 16, 163, 291; III, 647  
 πηλός II, 163; III, 280  
 πῆμος II, 175; III, 146, 326  
 πῆνος III, 146, 326  
 πήττα III, 268  
 πῖαρ III, 258  
 πίγγαλος III, 225  
 πῖετρα III, 258  
 πῖθηκος I, 160  
 πικρός III, 261, 364  
 πῖλος III, 318  
 πῖμπλημι III, 278, 312  
 πῖναξ III, 233  
 πῖνω III, 269  
 πιπιζω, πιππιζω III, 260, 271  
 πῖπος, πίπος III, 260, 271  
 πῖπτω III, 365, 398  
 πῖσσα III, 226  
 πιστάκιον IV, 197  
 πιτεύω III, 268  
 πῖων III, 258  
 πλάξ III, 281, 284  
 πλαταγή III, 279, 291  
 πλατός III, 280  
 πλατός III, 193, 274, 281, 285,  
 736  
 πλέκος III, 285  
 πλεκτή III, 280, 285  
 πλέκω III, 280  
 πλευμών II, 474; III, 290  
 πλεψίς III, 307  
 πλέω III, 283, 288  
 πλῆθος III, 278, 311  
 πλήθω II, 10  
 πλήξω III, 272  
 πλήρης III, 312  
 πλήσσω III, 272  
 πλίνθος III, 282, 283

- πλοϊκός III, 283  
 πλοῖον III, 283  
 πλοκάμος III, 285  
 πλοκή III, 280  
 πλύνω III, 288  
 πλυτός III, 285  
 πλώω III, 272  
 πνεύμων III, 290  
 πόα III, 183  
 πόθεν II, 393  
 πόθος II, 33  
 ποιέω IV, 363  
 ποικίλος III, 248, 251, 266  
 ποινή III, 233; IV, 298  
 πολέω II, 289  
 πόλις IV, 60  
 -πόλις III, 321  
 πολίος III, 230, 280, 313  
 πόλος II, 289; III, 322  
 πολύγονον III, 738  
 πολφός III, 307  
 πομφόλυξ I, 226  
 πομφός I, 226  
 πόνος III, 146, 282  
 ποντικόν IV, 210  
 πόντος III, 413  
 πορεῖν III, 328  
 πορθμός III, 240, 331  
 πόρις I, 369; II, 79  
 πόρκος III, 332  
 πόρος III, 240, 330, 332  
 πόρταξ I, 369  
 πόρτις I, 369  
 πορφύρα III, 353  
 πορφύρω I, 244 [πορφῶρω]  
 πόσθη III, 220  
 πόσις I, 446; III, 269, 299  
 ποταμός III, 365  
 πότερος II, 354  
 πουνιάζειν λακον. III, 418  
 πούς *amm.* III, 185, 296  
 πράμος III, 395  
 πραπίς IV, 337  
 πράσον III, 378  
 πράσσω III, 356  
 πράτωρ III, 355  
 πράϋς III, 370  
 πρέμνον II, 329  
 πρέσβυς II, 671  
 πρήθω III, 362  
 πρίασθαι II, 371  
 πρίν III, 366  
 πρό III, 187, 370  
 πρόκα III, 373  
 πρόμος III, 395  
 πρόσθεν *amm.* III, 37  
 προτί III, 383  
 πρύμνα II, 329  
 πρυμνός II, 329  
 πρῶ *amm.* III, 351  
 πρῶτῃ *γομερ.* III, 351  
 πρῶρα II, 329; III, 371  
 πρωπέρουσι III, 351  
 πτέλας IV, 38  
 πτελέα IV, 79  
 πτερίς III, 202  
 πτερόν III, 202, 243  
 πτίσσω III, 270  
 πτύσσω I, 179, 423  
 πτυγή I, 423  
 πτύω III, 291  
 πτώσις III, 183  
 πῦγῃ I, 472; III, 399, 403, 417  
 [πυγή 472]  
 πυθμῆν I, 229  
 πυξίς III, 415  
 πῦρ III, 418, 419  
 πύργος III, 265  
 πῦρῆν *δορ.* III, 419  
 πῦρός III, 419  
 πωλέω III, 314  
 πώς *δορ.* III, 184  
 ῥᾶ III, 455  
 ῥάβδος I, 293  
 ῥαίνω III, 501  
 ῥαίω III, 479  
 ῥακά III, 438  
 ῥάμνος III, 440, 468  
 ῥανίς III, 501  
 ῥάπυς III, 471

- ῥάσσω III, 433  
 ῥατάνη I, 301  
 ῥάπτω III, 433  
 ῥάφανος III, 471  
 ῥάφυς III, 471  
 ῥᾶχος, ῥᾶχος III, 495  
 ῥέμβω III, 490  
 ῥέπω I, 354  
 ῥεῦμα III, 467, 783; IV, 200  
 ῥήγγυμι I, 352; III, 115, 433, 461  
 ῥῆμα I, 409; III, 507  
 ῥῆξις III, 433  
 ῥήξω III, 461  
 ῥῆον III, 455  
 ῥητίνη III, 462  
 ῥήτρᾱ III, 507  
 ῥήτωρ I, 361  
 ῥηχίη *μολ.* III, 433  
 ῥιπίς III, 485  
 ῥόβιλλος I, 352  
 ῥόδον III, 452, 493  
 ῥοδωνιά III, 432  
 ῥοή III, 165  
 ῥόθος III, 772  
 ῥόμβος I, 374; III, 490  
 ῥόμος I, 299  
 ῥομφαία III, 526  
 ῥόος III, 165  
 ῥόπαλον I, 354  
 ῥουγός III, 514  
 ῥούσιος III, 522  
 ῥοφέω III, 604  
 ῥυκάνη III, 437  
 ῥύπος III, 784  
 Φρυτήρ I, 295  
 ῥώξ *γομερ.* III, 115, 433 [ῥωξ115]
- σάλπη III, 550  
 σαμάρδακος III, 648  
 σανίς III, 557  
 σάνταλον III, 556  
 σαράβαλλα IV, 410  
 σαράβαρα IV, 410  
 σαργός III, 722  
 σάρδιον III, 562  
 σάρισσα IV, 430  
 σάρμα IV, 224  
 σατανᾶς II, 241  
 σάττω III, 802  
 σαῦλος II, 800  
 σάψ III, 558  
 σβέννυμι I, 396; IV, 151  
 σβέσσαι *γομερ.* I, 396  
 σβῶσαι I, 396  
 σειρήν III, 626  
 σέλαχος III, 594  
 σέλμα III, 669  
 σεῦκλον III, 571; IV, 292  
 σηνίκη III, 557  
 σήψ *αμμ.* III, 558  
 σιγμός III, 581  
 σίδηρος III, 606  
 σίζω III, 581  
 σίκερα III, 620  
 σίκυς IV, 130  
 σίνᾱπι III, 623  
 σινδών II, 94  
 σίτος III, 628  
 σιάζω IV, 421  
 σκαίρω III, 645, 654; IV, 572  
 σκαλίς III, 160; IV, 446  
 σκάλλω III, 160, 630, 647; IV, 501  
 σκαλμός III, 669; IV, 327  
 σκάνδυξ II, 180  
 σκαπέρδα III, 649; IV, 353  
 σκαῦπος II, 185  
 σκάπτω II, 317; III, 650; IV, 503  
 σκαρίς III, 654; IV, 572  
 σκαρφᾶσθαι IV, 504  
 σκάφος III, 635  
 σκεδάννυμι IV, 499  
 σκεθρός IV, 499  
 σκείρος IV, 365
- σαβάζω IV, 214  
 σαβακός IV, 214  
 σάββατα III, 792  
 σάγμα III, 802  
 σάκκος III, 546  
 σάκχαρον III, 567  
 σαλάκων III, 50

- σέλος IV, 370  
 σκεπάζω IV, 333  
 σκέπαρνος IV, 503  
 σκέπας IV, 333  
 σκέπτομαι III, 215, 649  
 σκεῦος II, 434  
 σκηγή III, 602, 639, 754  
 σκιά III, 602, 629, 755; IV, 511  
 σκίουρος IV, 511  
 σκίπων III, 638; IV, 299, 503  
 σκίρον IV, 508  
 σκίρρος IV, 365  
 σκνίψ III, 643  
 σκοιός III, 602, 629; IV, 503  
 σκοῖπος III, 638  
 σκόλοψ IV, 257  
 σκομβρίσαι III, 648  
 σκόμβρος III, 662  
 σκοπός III, 215  
 σκορπίος III, 654  
 σκυθική II, 176  
 σκύλαξ III, 631, 639; IV, 283  
 σκύλλω III, 662; IV, 485  
 σκύμνος III, 639  
 σκυτός III, 663; IV, 451  
 σκῶλος II, 285  
 σκῶμμα III, 648  
 σκῶρ III, 634, 637, 720  
 σκῶψ III, 649; IV, 284  
 σμῆν III, 684  
 σμίλη II, 591  
 μορδοῦν III, 685  
 σμῆχω III, 683, 693  
 σμῶ II, 556; III, 684  
 σμῶδιξ II, 556  
 σοβέω IV, 252  
 σόβη IV, 252  
 σοί IV, 33  
 σορός IV, 33  
 σός IV, 33  
 σπάθη IV, 469  
 σπαίρω III, 420  
 σπαργάω III, 330  
 σπέρχω III, 331  
 σπεύδω III, 402  
 σπρίγγος III, 232, 258  
 σπρίζω III, 258  
 σπλήν III, 594  
 σπόγγος I, 469  
 σπουδή III, 402  
 σφυρίς, σφυρίς III, 329  
 σταις IV, 51  
 στάμνος III, 744  
 στάσις III, 748  
 στατός III, 769  
 σταυρός III, 743  
 στέγος III, 164  
 στέγω III, 164, 763  
 στείχω I, 467; III, 760  
 στέλλω III, 753  
 στεμβάζειν III, 788  
 στέμβω III, 788  
 στένει III, 754  
 στέργω III, 757  
 στερέμνιος III, 775  
 στερεός III, 756, 759  
 στέρνον III, 768  
 στέρφος III, 756  
 στή *ιομερ.* III, 748  
 στήμεναι III, 745  
 στία III, 754; IV, 39  
 στίβι III, 759  
 στίγμα III, 751; IV, 91  
 στιγμή II, 89  
 στίζω IV, 91  
 στίλβω I, 176  
 στίφος IV, 39  
 στιφρός III, 750  
 στίχος III, 752  
 στοά III, 742  
 στοιχείον I, 761  
 στοίχος I, 467; III, 760 [στοχος  
467]  
 στόμαχος III, 766  
 στόνος III, 766  
 στόρνυμι III, 379, 754, 768  
 στορχάζω III, 166  
 στρατηγός I, 332  
 στρατηλάτης I, 332 [στρατελάτης]  
 στρεύομαι III, 779  
 στρηνής III, 746, 770  
 σπρίγξ III, 774, 778



- στρουθίων III, 775  
 στρουθοκάμηλος III, 771  
 στρουθός I, 541; III, 771  
 στρυφνός III, 782, 784 [στρυφνός  
782]  
 στρωτός III, 379  
 στυγέω III, 789  
 στυλος III, 766; IV, 135  
 στύξ III, 789  
 στύπος III, 735, 767; IV, 80  
 στύφω III, 786  
 στήω III, 742, 787; IV, 378  
 σύ IV, 130  
 σύζυγος III, 805  
 σύν III, 540  
 συνδοχείον III, 83  
 σύνθημα III, 794  
 σῦριγξ III, 626  
 συρικόν III, 806  
 σφαραγέομαι III, 393  
 σφέλας III, 310  
 σφίγγω III, 815  
 σφί(ν) III, 586  
 σφόγγος I, 469  
 σφυρίς III, 329  
 σχίδη IV, 295  
 σχίζω IV, 295, 299, 319, 367  
 σχίνος III, 601  
 σχιστός IV, 432  
 σχοίνος III, 601  
 σχολή IV, 449  
 σώρακος IV, 31  
  
 τάγηνον II, 155  
 τάγιστρον II, 162  
 ταλάσσαι IV, 38  
 τάλις III, 169; IV, 16  
 τᾶμος *δορ.* IV, 17  
 τανύς IV, 76  
 ταράσσω I, 540  
 ταραττω *amm.* IV, 87  
 ταραχή I, 540  
 ταρβέω IV, 97  
 τάρβος IV, 97  
 ταρσός IV, 46  
  
 τάρταρος IV, 25  
 ταρχάνιον IV, 46  
 ταρχύω IV, 46  
 τατᾶ IV, 54  
 ταῦς IV, 133  
 ταύτασος, ταυτέας III, 343  
 τάφος I, 490; IV, 78  
 τάφρος I, 490  
 ταώς IV, 28  
 τε I, 98, 481; II, 30; III, 91;  
IV, 308, 322  
 τείνω IV, 10, 42, 53, 140  
 τείρω IV, 47  
 τείχος I, 494; II, 89  
 τέκμαρ II, 159  
 τέκτων IV, 37, 50  
 τέλθος II, 42  
 τέλμα IV, 64  
 τελμῖς IV, 64  
 τέλος II, 42, 289; IV, 327, 330  
 τέμνω IV, 41, 66, 122  
 τένδω II, 431; IV, 319  
 τέννει *ζολ.* IV, 127  
 τένος IV, 42  
 τέο *γομερ.* II, 393  
 τεός *δορ.* IV, 33  
 τέρεμνον IV, 46, 47  
 τερηδών IV, 110  
 τέρην IV, 38  
 τέρθρον IV, 28  
 τέρπω IV, 85, 86  
 τέρσομαι IV, 46  
 τέρυς IV, 38  
 τέρχνος I, 503  
 (τε)σσαράκοντα III, 722  
 τέσσαρες *γομερ.* IV, 352  
 τέταρτος IV, 352  
 τετίημαι IV, 321  
 τετιηώς IV, 321  
 τετορήσω IV, 86  
 τετράζω IV, 52  
 τέτραξ IV, 52  
 τετράων IV, 52  
 τέττα IV, 26, 52, 54, 141  
 τεύξομαι I, 550  
 τέφρα II, 38

- τήγανον IV, 9, 56  
 τήθη I, 494  
 τηθίς I, 494  
 τήκω IV, 30  
 τηλίᾱ IV, 65  
 τηλικός IV, 75  
 τηλῖς III, 169; IV, 14, 16  
 τῆμος II, 175; IV, 17  
 τήν IV, 89  
 τηρέω IV, 321  
 τητάω IV, 11, 28  
 τηῦσιος IV, 11  
 τί IV, 374  
 τίγρις IV, 56  
 τιθέασι I, 491  
 τίθημι I, 509  
 τίλος IV, 58, 65  
 τῆμή IV, 298  
 τῆνω II, 216; IV, 298  
 τίς IV, 374  
 τίτθη IV, 62  
 τιτθός IV, 62  
 τιτρώσκω IV, 92  
 τλῆναι IV, 38  
 τό IV, 89  
 τοί IV, 33, 55  
 τοιθορόσσειν I, 540  
 τοίχος I, 494  
 τοκῆς III, 492  
 τόμος IV, 66  
 τόν IV, 89  
 τόνος IV, 42, 53  
 τόξον IV, 61  
 τόπος IV, 67  
 τόρμος IV, 84  
 τορός III, 811; IV, 81, 86  
 τορβῆ IV, 31  
 τοῦ II, 393  
 τοῦτις III, 343  
 τραγωδία II, 278  
 τρανής III, 368  
 τράπεζα IV, 94  
 τραπέω IV, 99, 105  
 τράπηξ III, 781  
 τραῦμα IV, 92, 101  
 τρεῖς IV, 102  
 τρέμω IV, 84, 97, 113  
 τρέπω IV, 85, 99  
 τρέσσαι IV, 113  
 τρέφω I, 538; IV, 39  
 τρέω IV, 113  
 τρῆς IV, 102  
 τρίβω IV, 46  
 τρίζω III, 774  
 τρικυμία IV, 97  
 τρίπους IV, 95  
 τρίς IV, 95  
 τριστάτης IV, 103  
 τρίτος IV, 101  
 τρίφυλλον IV, 101  
 τρόμος IV, 113  
 τροπολόγιον IV, 101  
 τρόπος IV, 105  
 τρόφις I, 538  
 τρύπανον IV, 98  
 τρυπάω IV, 109  
 τρύπη IV, 109  
 τρύχω IV, 101  
 τρῦω IV, 92  
 τρώω IV, 92  
 τῷ *δορ.* IV, 130  
 τυγγάνω I, 550  
 τυκίζω IV, 64  
 τύκος II, 144; IV, 64  
 τύλη IV, 131  
 τύλος IV, 131  
 τύμβος IV, 120  
 τύμπανον IV, 59, 80  
 τύπος IV, 80  
 τύπτω IV, 80  
 τυρός IV, 31, 137  
 τυτώ III, 343  
 τυφλός I, 547  
 τῷ *γομερ.* IV, 6  
 ὑγιής III, 540  
 ὑγρός IV, 526  
 ὑδρᾱ I, 367  
 ὑδρία I, 283  
 ὑδρος I, 367  
 ὑδρωψ II, 132

- ὕδωρ I, 283, 330, 367  
 ὕει III, 706  
 ὕινοσ III, 578  
 υἱός, υἰός III, 818  
 ὕλη III, 800  
 ὕμας I, 366  
 ὕμμαε *λεσб.* I, 366  
 ὕπνοσ III, 717  
 ὕπό III, 110  
 ὑποκείμενον III, 297  
 ὕπτιοσ III, 110  
 ὕραξ III, 808  
 ὕρον III, 579  
 ὕσ I, 405; III, 579  
 ὕστριξ I, 366  
 ὕφή III, 156  
 ὕψηλός I, 371  
 ὕψι I, 371  
 ὕψοσ I, 371
- φαγεῖν I, 105, 181  
 φᾶγός *δοp.* I, 184, 233  
 φαίνω I, 149  
 φακός I, 180  
 φάλαγξ I, 188; III, 190  
 φαλιός I, 149  
 φαλός I, 149  
 φάμα *δοp.* I, 140  
 φάμι *δοp.* I, 140  
 φᾶνός IV, 202  
 φάντασμα IV, 185  
 φάροσ II, 70; III, 210  
 φᾶροσ III, 210, 392  
 φαρών I, 196  
 φαρύνει I, 217  
 φάρω I, 196  
 φάσηλοσ IV, 187  
 φασσιανός I, 104  
 φέβομαι I, 143  
 φερέοικοσ IV, 159  
 φέρμα I, 155  
 φέρω I, 159, 206  
 φεῦ IV, 208  
 φεύγω I, 258  
 φή I, 99, 180
- φηγός I, 103, 184, 233, 235  
 φηλόσ I, 113, 286  
 φημί I, 140  
 φθειρ II, 394  
 φθινύθω I, 231  
 φθίνω IV, 227  
 φθορά IV, 208  
 φιάλη IV, 192  
 φιτροс I, 169  
 φλέγω I, 188  
 φλήναφοс I, 171  
 φλύω I, 173  
 φόβοс I, 143  
 φοίβοс II, 85  
 φοίνιξ, φοίνιξ II, 112; IV, 195  
 φολιс I, 104; IV, 201  
 φόλλιс III, 319  
 φόнос I, 419, 436; II, 60  
 φορκόν I, 159  
 φόροс I, 192  
 φορόνω I, 158  
 φοрутос I, 158  
 φράτηр I, 208  
 φρατρία I, 208  
 φράτωр I, 208  
 φρεᾶр I, 221; II, 85  
 φρεῖατα *гомер.* I, 221  
 φρίκη I, 155, 211  
 φρίξ I, 211  
 φρίσσειν II, 49  
 φρυγίλοс I, 151  
 φρύγω I, 205  
 φρύνη I, 181, 220  
 φῶ IV, 134, 208  
 φῶλή I, 258  
 φῶλον I, 258  
 φῶμαι I, 260  
 φυρμόс I, 244  
 φῶρω I, 244  
 φῶса III, 414, 418, 421  
 φυσάριον III, 403  
 φῶσιᾶω III, 418  
 φυσιζοос II, 6; III, 114  
 φύτλα I, 258  
 φυτόн I, 200, 260  
 φύω I, 231

φάγω I, 101, 103, 104  
 φάκη IV, 201  
 φωνή I, 140  
 φωνήεντα I, 410

χαίνω II, 98  
 χαιρέφυλλον II, 223  
 χαίρω II, 80  
 χάλαζα I, 450; III, 121  
 χαλάω III, 372; IV, 255  
 χάλβανον IV, 217  
 χαλδατος II, 288  
 χάλις IV, 399  
 χαλκός *γομερ.* II, 42  
 χαμαί II, 93  
 χανθάνω I, 381; II, 33  
 χάος I, 472  
 χάρις I, 394; II, 80  
 χάρισμα IV, 224  
 χαροπός II, 81  
 χάρτωμα II, 339  
 χατίς IV, 271  
 χέζω II, 73; IV, 233  
 χειή II, 68  
 χεῖμα II, 97  
 χείρ I, 444  
 χειρουργός IV, 307  
 χειρόω III, 346  
 χείσομαι I, 381; II, 33  
 χελάνδιον III, 138  
 χέλῦς II, 41  
 χελώνη II, 41  
 χεράς II, 50  
 χέρνιψ III, 86  
 χέω II, 53  
 χήν I, 478  
 χηραμός IV, 265  
 χῆρος III, 627  
 χῆτις IV, 271  
 χθών II, 93  
 -χι IV, 36  
 χλευάζω I, 416  
 χλευή I, 416; II, 245  
 χλωρός II, 99  
 χναύω I, 422

χνίει I, 422  
 χνόος I, 422  
 χνοῦς I, 422  
 χόδανος II, 73  
 χοιράς III, 578  
 χοῖρος II, 56; III, 578, 611  
 χολάδες II, 44  
 χολή II, 103  
 χόλος II, 43, 92, 99  
 χορδή II, 324  
 χορός II, 332  
 χόρτος I, 443  
 χρεμετάω I, 456  
 χρεμετιζω I, 456; IV, 281  
 χρεμίζω I, 456  
 χρέμπτομαι IV, 281  
 χρήματα I, 456  
 χρίσμα II, 376  
 χριστιανός II, 375  
 Χριστός II, 374  
 χρίω I, 457  
 χροιά I, 457  
 χρόμαδος I, 460  
 χρόμος I, 460  
 χωλός IV, 237

φεῦδος IV, 282  
 ψήν III, 820  
 ψυδρός IV, 282  
 ψόλλα I, 177  
 φυχή I, 557  
 φώρα III, 398

ῶ III, 95  
 ῶα II, 277  
 ῶδῖς IV, 550  
 Φῶθῆω I, 265, 266; III, 114;  
 IV, 148  
 ὠ-κεανός IV, 537  
 ὠκυπέτης IV, 566  
 ὠκός IV, 565, 566  
 ὠλένη II, 15, 457, 514  
 ὠλλόν II, 514  
 ὠμοπλάτη III, 281  
 ὠν III, 812

ώνος I, 291  
 ώόν IV, 552  
 ώρᾶ IV, 559

ώρβομαι III, 528, 529, 534; IV, 537  
 ώχρα I, 359  
 ώψ *гомер.* I, 138

### 6. Средне- и новогреческий (последний — без помет)

ἄγγουρι(ον) III, 120  
 ἄγουριδα III, 120  
 ἄγουρος *ср.-греч.* III, 120  
 ἀλιάδι(ον) *ср.-греч.* III, 138  
 ἀλιάς *ср.-греч.* III, 138  
 ἄνδρας I, 78  
 ἄρβανίτης I, 88  
 ἄρκα *ср.-греч.* III, 438  
 ἄς III, 70  
 ἄσπρον *ср.-греч.* I, 147  
 αὐγό II, 154  
 αὐγουστος *ср.-греч.* I, 58  
 αὐθέντης *ср.-греч.* III, 174  
 ἀφέντης III, 174  
 ἄφες *ср.-греч.* III, 70  
 ἀχρειᾶνος III, 176

βαγένι I, 264  
 βάδα I, 265  
 βάραγγος *ср.-греч.* I, 276  
 βοηλάς, βοελάς, βοιλᾶς *ср.-греч.* I, 203, 259  
 βολιάδες *ср.-греч.* I, 203, 259  
 βοριᾶς III, 410  
 βουττίον *ср.-греч.* I, 202  
 βοῦττις *ср.-греч.* I, 202  
 βράχα I, 208  
 βύσσινον I, 325

γενουάρι(ος) *ср.-греч.* IV, 557  
 γλέπω *ср.-греч.* I, 413  
 γουδι II, 116  
 γούνα *ср.-греч.* I, 475  
 γουρούни(ον) *ср.-греч.* IV, 215

δρογγος *ср.-греч.* I, 543

ἔμβολος *ср.-греч.* IV, 143

ζαγάριον *ср.-греч.* III, 117  
 ζάκανον *ср.-греч.* II, 75  
 ζαρταλοῦν *ср.-греч.* II, 47  
 ζιπούни II, 98  
 ζολότα II, 104

ιάρι(ον) IV, 563

καβάδιον *ср.-греч.* II, 150  
 καλαφατώ II, 311  
 καλίκια *ср.-греч.* II, 167  
 каμάκι II, 201  
 каμηλαύκιον *ср.-греч.* II, 164  
 кампана *ср.-греч.* II, 421  
 канάτι II, 178  
 κανоῦν *ср.-греч.* II, 181  
 капíки II, 318  
 κάστρον *ср.-греч.* II, 347  
 καταπάνος *ср.-греч.* II, 353  
 κάτεργон *ср.-греч.* II, 211  
 κάτца II, 213  
 κάτзи(о)ν *ср.-греч.* II, 213  
 κάтта *ср.-греч.* II, 350  
 каψάκιον *ср.-греч.* II, 273  
 κέλλα *ср.-греч.* II, 233  
 κελλίον *ср.-греч.* II, 233  
 κεντηνάριον *ср.-греч.* II, 222  
 κιβώριον *ср.-греч.* II, 229  
 κομμάτι(ον) IV, 451  
 κουβάρι(ον) II, 395  
 κουκί(ον) *ср.-греч.* II, 435  
 коῦκλα *ср.-греч.* II, 405  
 коυκλίον *ср.-греч.* II, 436  
 коυκούλα *ср.-греч.* II, 406

- κουκούλλι(ον) *cr.-grec.* II, 294;  
 IV, 456  
 κουκουρίζω II, 407  
 κουλλός II, 413  
 κουρμί II, 416  
 κουτσός II, 437  
 κραββάτι(ον) *cr.-grec.* II, 379  
 κρεββάτι II, 379  
  
 λακέρδα II, 452  
 λατούν II, 465  
 λέντιον *cr.-grec.* II, 482  
 λιμένι(ον) II, 497  
 λισγάρι(ον) *cr.-grec.* II, 541  
 λουφάρι II, 489  
  
 μαϊνάρω II, 559  
 μάτιος *cr.-grec.* II, 559  
 μαϊστρος II, 560  
 μανηχός II, 633  
 μαντίον *cr.-grec.* II, 567  
 μάσκαρα *cr.-grec.* II, 661  
 μελάni IV, 345  
 μελάνιον *cr.-grec.* IV, 345  
 μόρτης II, 659  
 μόσκος II, 661  
 μπάνειο I, 122  
 μπαρμπούνι I, 125  
 μπόρα I, 193  
 μυξινάρι III, 7  
  
 Ξέστης *cr.-grec.* IV, 434  
  
 ὄρνα *cr.-grec.* III, 153  
 οὐρμάν III, 440  
  
 παγανός III, 294  
 πάγουρος III, 183  
 παλαβωμένος *cr.-grec.* III, 317  
 παλάτιον *cr.-grec.* III, 307  
 παούni III, 219  
 πάπλωμα III, 202  
  
 παράδη *cr.-grec.* III, 330  
 παστίλος *cr.-grec.* III, 214  
 παστό III, 213  
 πάτσος III, 223  
 πείρος III, 242  
 πέρπυρον *cr.-grec.* III, 239  
 πονέντες III, 325  
 ποδῆγα III, 400  
 πουγγίον *cr.-grec.* III, 400  
 ραπάτιον *cr.-grec.* III, 502  
 ράσον *cr.-grec.* III, 444, 538  
 ρέμα *cr.-grec.* III, 467  
 ρήγας *cr.-grec.* III, 481  
 ρῆξ *cr.-grec.* III, 481  
 ριπίζω *cr.-grec.* III, 485  
 ροκάν III, 437  
 ρουμάν III, 440  
 ρουσάλια *cr.-grec.* III, 520  
 ρωμαίικος *cr.-grec.* III, 533  
 ρωμιός III, 516  
 ρωισσιτί *cr.-grec.* III, 522  
  
 σαβοδρα III, 566  
 σάγιον III, 567  
 σάγος *cr.-grec.* III, 542  
 σάκκος *cr.-grec.* III, 546  
 σαλάκιον *cr.-grec.* III, 549  
 σαλγαμάτον *cr.-grec.* III, 549  
 σάλπα III, 550  
 σαμάρι(ον) *cr.-grec.* III, 552  
 σάνταλος *cr.-grec.* III, 556  
 σαράκοντα *cr.-grec.* III, 722  
 σαρακοστή *cr.-grec.* III, 724  
 σαράντα III, 722  
 σαργάνι(ον) *cr.-grec.* III, 561  
 σελάχι III, 594  
 σέμπρος III, 824  
 σκάλα III, 631  
 σκαμνί(ον) *cr.-grec.* III, 632  
 σκάμμον *cr.-grec.* III, 632  
 σκαραμάγγιον *cr.-grec.* III, 609  
 σκλάβος III, 636, 666  
 σκνίπα *cr.-grec.* III, 643  
 σκρινίον *cr.-grec.* III, 657  
 σκυλί(ον) III, 639  
 σοδδα *cr.-grec.* III, 794

σουλιμαῖς III, 800  
 σουρτούχο III, 823  
 στάμνα *ср.-греч.* III, 744  
 суκάωτι III, 255

τάβλα *ср.-греч.* IV, 8  
 ταβλί(ον) *ср.-греч.* IV, 8  
 τάγιστρον *ср.-греч.* IV, 12  
 ταλέρι IV, 24  
 ταλιάνи IV, 17  
 ταυρέα *ср.-греч.* II, 501  
 τέντα *ср.-греч.* IV, 42  
 τηγάνи(ον) IV, 9  
 τήγανον *ср.-греч.* II, 155  
 τροῦλλος *ср.-греч.* IV, 108  
 τσίπουρο II, 39; IV, 315  
 τσοπορός IV, 372

φανάρι IV, 202  
 φαρίон *ср.-греч.* IV, 187  
 φαρμασόνος IV, 186  
 φεβρουάρι(ος) *ср.-греч.* IV, 188

φλαμβουράρις *ср.-греч.* IV, 198  
 φλασκί(ον) *ср.-греч.* III, 284  
 φόλα *ср.-греч.* IV, 201  
 φόλλις *ср.-греч.* III, 404  
 φορесиá *ср.-греч.* IV, 190  
 φουρτοῦνα *ср.-греч.* IV, 211  
 φουστάни IV, 286  
 φράγχος *ср.-греч.* IV, 208  
 φτορά IV, 208  
 φύρτης *ср.-греч.* IV, 190

χαβιάρин *ср.-греч.* II, 154  
 χαγάνος *ср.-греч.* II, 155  
 χαλβās IV, 217  
 χαρζάνпон *ср.-греч.* IV, 277  
 χαρτίон *ср.-греч.* IV, 223  
 χαφί II, 175; IV, 221  
 χελάνδιон IV, 397  
 χυμευτόн *ср.-греч.* IV, 195

ψείρα II, 394  
 ψυχάρι I, 100, 557  
 ψυχή I, 100, 556

#### XIV. МАКЕДОНСКИИ

ἀβροῦτες I, 215  
 ἄλιζα III, 137

γράβιον I, 449

κλι νότροχон II, 247

#### XV. ИТАЛИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

##### а. Латинский

ab II, 30; III, 168; IV, 162  
 abacus I, 56  
 abbas I, 56  
 abracadabra *ср.-лат.* I, 56  
 abs II, 30  
 accipiter IV, 566  
 ācer I, 518; III, 167, 178; IV, 542  
 acētum III, 177  
 achatēs I, 60

acidum III, 177  
 acuere III, 163  
 aculeus III, 157  
 acus III, 163, 165, 167, 168  
 adamascus *ср.-лат.* I, 61  
 adventus II, 336  
 aeger II, 115; IV, 542  
 aequilibrium III, 428  
 aestimō IV, 66  
 agger II, 50

- agnellus II, 605  
 agō I, 105  
 agrimēnsor II, 93  
 alanus *нар.-лат.* III, 703  
 alausa *галльск.-лат.* II, 15  
 alba *нар.-лат.* III, 727  
 alburnus III, 587  
 albus II, 14, 469, 470; III, 135, 587  
 alcēs II, 522  
 alere II, 452, 461; III, 446  
 alga III, 137  
 alica III, 132  
 alius II, 516  
 alnus III, 137  
 altare I, 69  
 alūmen III, 132  
 alūta III, 132  
 alveus II, 444, 510; IV, 159  
 alvus IV, 159  
 amārus III, 139  
 ambi- III, 96  
 ambitiō III, 110  
 ambō III, 96  
 ambūrō I, 261  
 amendola *нар.-лат.* II, 623  
 amita III, 94  
 ammi I, 76  
 amphora IV, 143  
 amputāre III, 421  
 amygdalus II, 623  
 anas IV, 174  
 anatīnus IV, 174  
 ancus III, 218; IV, 145, 156  
 angelica I, 561  
 angere I, 374; IV, 152  
 anglicus I, 61  
 angor IV, 154  
 anguilla IV, 146  
 anguis IV, 146, 151  
 angulus IV, 145  
 angustus IV, 154  
 anhelāre III, 142; IV, 142  
 anima I, 349  
 animal I, 349  
 animus I, 349; IV, 178  
 ānsēr I, 478  
 antae IV, 260  
 antidotum III, 383  
 antinomīa I, 79  
 antiquus III, 76  
 antistes III, 805  
 anus I, 329  
 aper I, 292  
 aperio I, 293, 298; III, 170; IV, 34  
 aquilla *ср.-лат.* I, 67  
 arāre III, 148  
 arātor III, 447  
 arātrum III, 439  
 arca III, 437, 439  
 arceō III, 437  
 arcus III, 438  
 arduus III, 446, 505  
 arēna III, 113  
 arēre III, 125  
 āridus III, 125  
 arma III, 154, 468  
 armentum III, 468  
 armus III, 441  
 arrenda *ср.-лат.* I, 85  
 arvum III, 489  
 asellus III, 157  
 asinus III, 157  
 asparagus III, 732  
 astur IV, 566  
 atque II, 30  
 ātrāmentum IV, 345  
 atta III, 170  
 audēre IV, 149  
 audīre IV, 541  
 au-ferō IV, 142  
 augēre IV, 526  
 augmentum I, 369  
 augustus I, 58; IV, 526  
 aureus III, 116  
 auris IV, 179  
 aurōra I, 59; IV, 170 [aurora 59]  
 auscultāre II, 253  
 ausculum IV, 172  
 aut IV, 151



- authepsa III, 553  
 autocratia III, 553  
 auxilium III, 115  
 avēna III, 113  
 avēre I, 371  
 avis paradisea III, 437  
 avus IV, 155  
 axis III, 168
- baccinum I, 264  
 bacle *ср.-лат.* I, 136  
 baculum I, 110, 185  
 badius I, 107, 261; II, 213  
 balascius *ср.-лат.* I, 114  
 balbus I, 112, 190  
 balbutiō I, 112  
 balneum I, 121  
 balteus I, 118  
 barba I, 196  
 barbātus I, 196  
 barbuis I, 125  
 Bascardia *ср.-лат.* I, 139  
 basilicum *ср.-лат.* I, 277  
 bassus I, 200  
 battuere I, 133, 200  
 bebāre I, 146  
 bee I, 261  
 benevolentia III, 293  
 bestia I, 160, 489  
 bi- I, 489  
 bibō III, 269  
 bicārium I, 146; III, 221 [bicā-  
 rium 221]  
 bimus II, 97  
 birrus I, 167  
 bisamum *ср.-лат.* III, 259  
 blattea I, 221  
 bombacium I, 241  
 boracum *ср.-лат.* I, 242  
 borāgo *ср.-лат.* I, 193, 243  
 borax *ср.-лат.* I, 242  
 bordonus *ср.-лат.* I, 152  
 bōs I, 425  
 botulus I, 201  
 brāca I, 209, 224
- bracium *ср.-лат.* I, 205  
 brassica I, 156  
 brattea *нар.-лат.* I, 220  
 brevis I, 194  
 būbalus I, 234  
 būbō I, 255  
 bucca I, 236  
 bucia *нар.-лат.* I, 256  
 buda I, 176  
 būfō II, 31; III, 690  
 bulbus I, 238, 240  
 bulla I, 238, 240  
 -bundus I, 231  
 burrus I, 249  
 buticula *ср.-лат.* I, 254  
 butina *нар.-лат.* I, 184  
 butis, buttis I, 202, 254  
 buxis *нар.-лат.* III, 415  
 buza *нар.-лат.* I, 256
- caballus II, 269  
 cabō II, 269  
 cacāre II, 163  
 cachinnāre IV, 272  
 cacillāre II, 594  
 cacula III, 645  
 cadūcus II, 166  
 caelebs IV, 295, 498  
 caementum IV, 293  
 caerifolium II, 223  
 Caesar IV, 291  
 calamancum *ср.-лат.* II, 164  
 calamārium II, 164  
 calāre II, 172, 287, 294  
 calātiōnem *нар.-лат.* II, 336  
 calcāre II, 361  
 calcea, calcia II, 297; IV, 259  
 calceus II, 167  
 caldūna *ср.-лат.* II, 288  
 calendae II, 300  
 calēre II, 169  
 cālidus II, 163  
 caliga II, 167; IV, 220  
 cāligō II, 163  
 calix II, 169, 222

- callum II, 169  
 calumnia IV, 228  
 calva I, 429; IV, 327  
 calvus I, 429, 433  
 calx II, 292  
 camelāucium *ср.-лат.* II, 294  
 camera II, 305  
 camīnāta II, 304  
 camīnus II, 302  
 campāna II, 183, 421  
 campus II, 420  
 canābula *нар.-лат.* II, 177  
 cancer III, 437  
 candēla *ср.-лат.* II, 178  
 \*candes *ср.-лат.* II, 179  
 canīcula *нар.-лат.* II, 180; III, 624  
 canis II, 182; III, 624, 798  
 canistrum II, 162; IV, 12  
 cannabis II, 312  
 canna ferula II, 171  
 canō, -ere II, 183, 422  
 canthērius I, 438; IV, 446  
 cānus III, 726  
 capella *ср.-лат.* II, 184  
 caper II, 318  
 capere IV, 222, 315  
 capitālis IV, 146  
 cārō III, 650  
 carpa II, 150; IV, 333, 406  
 caprimulgus II, 279  
 caprōnae II, 318  
 capulāre III, 650  
 capus II, 268, 317  
 caputium II, 188  
 cara *ср.-лат.* IV, 225  
 carabus *нар.-лат.* II, 321  
 carbasus *нар.-лат.* II, 195  
 carduus II, 196  
 carēre II, 330  
 carināre II, 194, -320  
 carmen IV, 317  
 carmula *ср.-лат.* II, 365  
 carpa II, 334  
 carpere II, 337; IV, 346, 411  
 carpisculum II, 337, 428  
 carrere II, 214, 335  
 carrus II, 198  
 cārus IV, 325  
 caseāria II, 360  
 cāseus II, 218  
 cassis II, 352  
 castellum II, 347  
 castīgāre II, 348  
 castorēum II, 208  
 castrāre II, 345  
 castrum II, 347  
 castus II, 348  
 casula *нар.-лат.* II, 362  
 cāsus III, 183  
 cāsūs obliquī II, 345  
 cāsus rēctus III, 395  
 catellus II, 352  
 caterva II, 353; IV, 351  
 catillus II, 351  
 catinus II, 351  
 cattia II, 213  
 cattus *нар.-лат.* II, 350  
 catulus II, 352  
 caupō II, 420  
 caurire II, 422  
 caurus III, 588, 807  
 causā I, 497  
 cavaneus *нар.-лат.* I, 264  
 cavea II, 280  
 cavercinus *ср.-лат.* II, 153  
 cavēre IV, 390  
 cavus I, 264; III, 797  
 -ce III, 586  
 cēdere IV, 323  
 cedula *ср.-лат.* IV, 295  
 celāre IV, 265  
 celsus IV, 327, 329  
 cēna IV, 349  
 cēnsēre III, 827  
 cēnsus II, 235; IV, 364  
 centēnārius II, 181, 223, 313  
 centenionālis IV, 291  
 centum III, 761  
 centuria III, 767  
 centus *нар.-лат.* IV, 291  
 cēpa IV, 305

- cēpulla *нар.-лат.* IV, 305  
 cēra III, 603, 806  
 cerasus IV, 343  
 cerdō IV, 338  
 ceresia *нар.-лат.* IV, 343  
 cernō II, 385  
 cerrus III, 179; IV, 300  
 cervus II, 331; III, 609  
 cēteri II, 29  
 cēvēre II, 228; IV, 420  
 chacanus *ср.-лат.* II, 155  
 chartularium *ср.-лат.* IV, 218  
 chelandium *ср.-лат.* IV, 397  
 chirurgus IV, 307  
 chrisma II, 376  
 christiānus II, 375  
 Christus II, 374  
 ciccum IV, 507  
 cicōnia II, 183; III, 709  
 cicuta II, 240  
 cippus III, 638; IV, 503  
 circumferentia III, 111  
 cis III, 591  
 cisterna II, 377  
 citrā III, 592  
 cīvis III, 338, 600  
 clādēs II, 243  
 clāmor III, 641  
 clangō II, 247  
 claudō II, 10, 258  
 clausula II, 260  
 clāvis II, 243, 257, 258  
 clāvus II, 258  
 clīnāre II, 253; III, 674, 675  
 [clīnāre 674]  
 clingere II, 261  
 clītellae II, 249  
 cloāca III, 677  
 cloppus II, 412  
 cluere III, 665, 677  
 cluēre III, 680  
 clūsa *нар.-лат.* II, 77  
 coāgulum I, 418  
 coaxāre II, 217  
 coccinus *нар.-лат.* II, 360  
 cochlea II, 437  
 coco, coco II, 283  
 cōgnōmen II, 100  
 cohors II, 429  
 collāre II, 271, 310  
 collibertus *нар.-лат.* II, 245  
 collis II, 253; IV, 327, 329  
 collocāre II, 438  
 collum II, 295  
 colō II, 289  
 columba I, 433; IV, 566  
 columbārium I, 427  
 comes II, 261  
 cometia *нар.-лат.* II, 261  
 cōmis II, 356  
 commāter *нар.-лат.* II, 262,  
 414  
 commoinis *др.-лат.* II, 598  
 commūnis II, 598  
 compāgēs III, 185  
 compater *нар.-лат.* II, 262  
 (con)ditus I, 509  
 cōnfutō I, 133  
 congeriēs II, 50  
 coniux III, 805  
 conquiniscō II, 145  
 (cōn-)sobrinus III, 612  
 constāre III, 769  
 consternāre III, 746  
 contundere II, 314  
 cōnūbium III, 701  
 conucla *ср.-лат.* II, 401  
 cōpa *ср.-лат.* II, 436  
 coquīna II, 436  
 coquō III, 227  
 cor III, 606  
 coracīnus II, 193  
 corbis II, 331  
 corda II, 324  
 corium II, 321  
 cornīx III, 723  
 cornu III, 609  
 cornu coriāe III, 489  
 cornus IV, 340  
 corōna II, 334  
 corōnis II, 202  
 corpus II, 367; IV, 337

- cortex II, 340  
 cortīna II, 429  
 corvus III, 723  
 costa II, 349  
 cotōneum II, 219  
 cotta *ср.-лат.* II, 355  
 cotuca *ср.-лат.* II, 355  
 coxa II, 345, 349  
 crābrō IV, 432  
 crassus IV, 347  
 crātis II, 392; IV, -347  
 creāre I, 363  
 creātiōnem II, 336  
 cremasclum *нар.-лат.* II, 334  
 cremor II, 329; III, -653  
 crēna II, 373  
 crepāre II, 248, 382  
 crōcīre II, 364  
 crucem *нар.-лат.* II, 388; III, 483  
 crucibulum *ср.-лат.* II, 368  
 crucifixus *ср.-лат.* II, 374  
 crumēna II, 201  
 cruor II, 379  
 crusta II, 384  
 cubāre II, 396  
 cuculla II, 405, 406  
 cucūlus II, 404  
 cucumis IV, 130  
 cūcurrīre II, 407 [cucūrīre]  
 cūdō II, 270  
 cuius IV, 324  
 culcita II, 252  
 culcitra *нар.-лат.* II, 298  
 culex II, 254  
 culīna IV, 380  
 culleus II, 412  
 culmus III, 713  
 cūlus II, 232  
 cum II, 147, 274; III, 540  
 cumba II, 37  
 cumbere II, 396  
 cumīnum IV, 65  
 cunctārī II, 437  
 cuneus II, 310  
 cuniculus II, 380  
 cunnus II, 417  
 cupellum *ср.-лат.* II, 267  
 cupiō II, 236  
 cuppa II, 394, 436  
 cursārius *ср.-лат.* IV, 286  
 curtus II, 336, 429; IV, 347  
 curvus II, 332, 339, 376  
 cybicus IV, 305  
 cydōnea II, 552, 559  
 cydōneus I, 479  
 cyma IV, 381  
 dator I, 485  
 dē-bilis I, 191  
 decem I, 508  
 decet I, 505, 507  
 decimus I, 507  
 defendō II, 34, 60  
 dēnique I, 480  
 dēns I, 506; IV, 306  
 deus I, 513  
 dexter I, 506  
 diēs I, 498  
 diligentia III, 293  
 discus I, 532  
 diurnāle *нар.-лат.* I, 518  
 dīves I, 182  
 dīvus I, 513  
 dō I, 483  
 dōga *ср.-лат.* I, 549  
 dolāre I, 496, 526  
 dōlium I, 496  
 domus I, 526  
 dōnec I, 480  
 dōnum I, 484  
 dormīre I, 537  
 dōs I, 485  
 dōva *ср.-лат.* I, 549  
 dracō I, 534  
 drappus *ср.-лат.* I, 535  
 drēnsō I, 545  
 drungus I, 543  
 duae I, 486  
 dūdum I, 480  
 dulcēdō I, 536

- duo I, 486 [due]  
 duodecim I, 560  
 duōs нар.-лат. IV, 115  
  
 ē II, 120  
 ea II, 8  
 ebenus IV, 513  
 ebulus II, 17  
 ebur I, 293  
 ecce II, 5, 9; III, 122, 586  
 ecquis II, 9; III, 122  
 edō II, 18  
 ego IV, 538  
 egula III, 118; IV, 544  
 ēlaborāre I, 144  
 ēlegans II, 124  
 emere I, 311; II, 19  
 emplastrum III, 274  
 en, in I, 262  
 e-quidem II, 5, 134; IV, 513  
 equus I, 373  
 errō II, 21  
 error II, 24  
 ērūgō III, 526  
 est II, 28  
 et II, 30; III, 168  
 eum III, 126  
 evolutiō III, 433  
 ex II, 120  
 examitum ср.-лат. I, 66  
 excetra III, 158  
 expenda, spenda III, 739  
 expēnsa IV, 471  
 exsistere II, 144  
 extūfāre II, 120  
 exuere II, 124; III, 109  
  
 faba I, 180  
 faber I, 520  
 fābula I, 140; III, 497  
 faciō I, 509  
 factīcius нар.-лат. IV, 191  
 factiō IV, 183  
 fāgus I, 103, 184, 233, 235  
 fallō I, 113  
 falsus IV, 184  
  
 far I, 197  
 fārī I, 140; III, 497  
 farīna I, 197  
 farnus I, 154  
 fastīgium I, 198  
 fātum III, 497  
 faux I, 106  
 favēre I, 423  
 favilla II, 38  
 febris II, 38  
 februārius IV, 188  
 fēcī I, 509  
 fel II, 43  
 fēlāre I, 516, 522  
 fēlis I, 148  
 fēlix III, 101  
 femēna I, 143  
 fēmina I, 491, 516, 522; III, 101  
 femur I, 143  
 fēnum III, 601  
 feria нар.-лат. III, 57, 324  
 feria secunda нар.-лат. III, 324  
 ferire I, 196, 197; II, 70  
 ferō I, 159, 206  
 ferula I, 157  
 ferus II, 87  
 fiber I, 181  
 fīcus III, 259; IV, 192  
 fīdo I, 142  
 fīgo I, 487 [fīgō]  
 figulus I, 494 [figulus]  
 figūra IV, 193  
 filix IV, 194  
 filum II, 54  
 fingere I, 494; II, 89; IV, 193  
 fiō I, 166  
 firmitās ср.-лат. II, 372; IV, 32  
 firmus I, 503; II, 90  
 fīs I, 166  
 flaccus I, 171, 173  
 flāgitium I, 172  
 flagrāre I, 172, 188  
 flamma I, 172  
 flammula ср.-лат. IV, 198  
 flāre I, 171  
 flāvus II, 41

- flēmina I, 171  
 flēre I, 174  
 fligere I, 174, 175  
 focacia I, 202, 254  
 focus I, 202  
 fodiō I, 143, 183  
 foedus I, 160  
 folia *ср.-лат.* IV, 201  
 forāre I, 196, 198, 243  
 forctis *др.-лат.* I, 194, 503  
 forda I, 154  
 forēs I, 487  
 formaticum *нар.-лат.* IV, 31  
 formīca III, 11  
 formus I, 441; II, 35  
 fornus I, 442  
 fors I, 159  
 fortis I, 194, 503  
 fortunātus I, 182  
 forum I, 489  
 forus I, 489; II, 70  
 fovea II, 68  
 foveō I, 493  
 fraceō I, 211  
 fracēs I, 211  
 francus *ср.-лат.* IV, 208  
 frāter I, 208  
 frēnum I, 216  
 frigō I, 151  
 frīgō I, 205  
 frigulō I, 151  
 friguttire I, 151  
 fringilla I, 151  
 fritillum I, 538  
 frons I, 219, 504  
 frutex I, 219  
 fū IV, 134, 208  
 fūcus III, 416  
 fūi I, 231, 260  
 fuit I, 257  
 fulgor I, 188  
 fullō I, 190  
 fulvus II, 41  
 fūmus I, 547, 558  
 fundō II, 53  
 fundus I, 229  
 fūr III, 815  
 furca I, 159, 210  
 furō I, 250  
 furvus III, 796  
 fustanum *ср.-лат.* IV, 286  
 futūrus I, 260  
 gaitanum I, 384  
 gaius I, 383  
 galla I, 388  
 gallēta *ср.-лат.* II, 43  
 gallus I, 431; II, 422  
 gaudeō III, 120  
 gāvia I, 379  
 gelidus III, 124; IV, 256  
 gelū I, 431; III, 124  
 gemma II, 111  
 genū II, 87, 289  
 genus II, 289  
 gerundium II, 26  
 gibbus II, 37, 62  
 gingīva II, 40  
 glaber I, 409  
 glāns II, 42, 44  
 glēba I, 417  
 glēsūm *ср.-лат.* I, 410  
 glis I, 413  
 glōciō II, 253  
 glōs II, 103  
 glūbō I, 415, 418  
 glūs I, 413  
 gluttiō, -ire I, 414, 445  
 glutus I, 415  
 gnaevus I, 420  
 gracillō I, 451  
 grāculus I, 451, 462  
 gradior I, 467  
 grāmia I, 468  
 grandis I, 463  
 grandō I, 450  
 grānum II, 95  
 grātēs I, 452; II, 63  
 grātus I, 452; II, 50  
 gremium I, 461  
 grūmus I, 461

- grunda I, 467  
 grūs II, 67  
 gula II, 44  
 gunna I, 475  
 gurdus I, 440
- habere I, 423; IV, 215  
 haedus II, 84  
 hasta I, 399; II, 47  
 helus II, 92  
 helvus II, 92  
 hērēs III, 627  
 hiāre II, 98  
 hīc II, 158; III, 586  
 hiems II, 97  
 hinc II, 399  
 hircus II, 139 [hīrcus]  
 hīscō II, 98  
 hoc II, 158  
 horior II, 80  
 horrēre II, 27, 49  
 hortus I, 443  
 hospes I, 446  
 hostis I, 447; II, 51  
 humulus *ср.-лат.* IV, 250  
 humus II, 93
- iaspis IV, 566  
 ibī I, 529  
 id II, 8  
 identitās IV, 69  
 iecur II, 125  
 ignis III, 118  
 ignōtus II, 101  
 illinc IV, 114  
 impetus III, 365  
 in I, 262; III, 142  
 inclutus III, 680  
 indicus II, 131  
 induere III, 109  
 indulgēō I, 524  
 industria III, 375  
 infāns III, 173  
 infantem *нар.-лат.* IV, 206
- ingruō I, 465  
 inguen III, 348  
 insequē III, 708, 731  
 instigāre III, 751; IV, 91  
 interior IV, 177  
 interus I, 329; III, 91  
 invidēre II, 72; III, 100  
 invidia II, 72; III, 100  
 iocus I, 511; IV, 526  
 ire II, 118  
 irritō III, 484  
 is II, 8, 119  
 is-tam IV, 89  
 istinc IV, 114  
 is-tud IV, 89  
 is-tum IV, 89  
 iubēre III, 126; IV, 528  
 iūbilāre IV, 528  
 iudaeus II, 53  
 iūdex iūrātus III, 367  
 iūgerum II, 116; III, 99  
 iugum II, 115; IV, 176  
 iungō II, 115  
 iūnior IV, 531  
 iūs IV, 177  
 iuvenus IV, 531  
 iuuenis IV, 531
- labāre II, 443, 471, 539  
 lābī III, 664  
 labium II, 508  
 lac I, 414; II, 525  
 lacer II, 464, 467  
 lacerta II, 452  
 lacertus II, 548  
 lacinia II, 467  
 lactūca II, 511, 525  
 lacus II, 515  
 laevus II, 473  
 lagēna II, 446  
 lagoena II, 446  
 lambere II, 508  
 lāmentum II, 469  
 lāmina II, 457  
 lāna I, 339

- lancea II, 537  
 langueō II, 446; III, 239  
 laniō II, 516  
 lāridum II, 513  
 larix I, 502; II, 485, 512  
 lasanum II, 450  
 lascivus II, 461, 464  
 lassus II, 482  
 latex II, 523  
 latinus II, 465  
 lātrāre II, 469  
 lātus III, 753  
 laxus II, 446  
 lectus II, 475  
 lēnis II, 482  
 lens II, 553  
 lentus II, 536  
 leō II, 471  
 lepidus II, 483  
 lēvir I, 491  
 levis II, 473  
 libāre II, 493, 504; IV, 242  
 liber II, 545  
 liber II, 526  
 libet II, 544  
 libum IV, 242  
 licēre II, 496  
 licet II, 496  
 liēn III, 594  
 ligāre II, 494  
 ligō II, 476  
 ligula II, 512  
 limāx III, 672  
 linere II, 499, 503; III, 672  
 lingere II, 495  
 linguō III, 134  
 lintea II, 482  
 linter II, 536  
 linum II, 481  
 lippus II, 484  
 liquis II, 495  
 lira II, 490  
 livēre III, 171, 670  
 livescere III, 670  
 lividus III, 670  
 livor III, 670  
 lōcusta II, 488  
 longus I, 524  
 loquor II, 478, 521; IV, 71  
 lubet II, 544  
 lubidō II, 544  
 lūbricus II, 539  
 lūceō II, 537  
 lūcidus III, 587  
 lucrum II, 508  
 lūcus II, 527  
 lūgēre II, 530  
 lumbus II, 550  
 lunter II, 536  
 luō II, 534  
 lupus I, 338  
 luscus II, 491  
 lūx II, 537; III, 587  
 lyra II, 500  
 macer II, 638  
 mācerō II, 640  
 mactāre II, 613  
 macula III, 684  
 madēre II, 636, 669  
 magnus II, 635, 639  
 Māius II, 559  
 malevolentia III, 293  
 malleus II, 643, 647  
 malus II, 564  
 mālus II, 662  
 mamphur III, 18  
 maniacus *ср.-лат.* II, 571  
 manica *ср.-лат.* III, 515  
 mannus II, 305  
 mantellum III, 31  
 mantile II, 598  
 mantum II, 567  
 marcēre II, 603  
 marcidus II, 603  
 marcus II, 647  
 mare II, 654  
 margō II, 573  
 marmor II, 668  
 mateola II, 662, 665  
 māter II, 583



- māteria II, 581  
 mātertera I, 533; III, 66  
 mattea II, 585  
 mātūrus II, 581  
 maxilla II, 668  
 meāre II, 622, 624  
 meditor, -tāri II, 594  
 medius II, 592  
 meiō II, 593, 617  
 melca II, 646  
 membrum III, 29  
 meminī II, 633  
 mendāx II, 670  
 mēns II, 633; III, 195  
 mēnsa II, 627  
 mēnsis II, 609  
 mentha III, 31  
 mentum I, 468  
 merda III, 685  
 mergere II, 601, 618, 638, 660  
 meridiōnālis *ср.-лат.* IV, 152  
 merlucius *ср.-лат.* II, 605  
 mēsa *нар.-лат.* II, 627  
 mēta II, 608  
 metere II, 614  
 mētiri II, 600, 610, 614  
 metus II, 664  
 meus II, 639  
 mī II, 618  
 micāre II, 614  
 mihī II, 632  
 mingere III, 5  
 minor II, 598  
 mīrus II, 688  
 misceō II, 607  
 mitis II, 622  
 molere II, 597  
 mōlēš II, 587  
 molinum *нар.-лат.* II, 632  
 mollis II, 643  
 molluscus II, 643  
 moneō II, 633  
 monicus *нар.-лат.* II, 633  
 monile II, 650  
 morbus II, 651  
 mordāx II, 653  
 morī II, 602  
 mors III, 685  
 mortārium II, 658  
 mortuus II, 606, 658  
 mōrus II, 658  
 mōs III, 687  
 mōtor II, 664  
 mū III, 27  
 mucrō II, 640; III, 24  
 mūcus III, 17  
 mūgīre III, 27  
 mulcēre II, 645, 648  
 mulgeō II, 645  
 mulleus II, 563; III, 7  
 mulsa *нар.-лат.* II, 658  
 mūnus II, 598  
 murmur II, 656  
 murra III, 11  
 mūs III, 27  
 musca II, 667  
 muscātus *ср.-лат.* II, 661  
 mūscerda III, 634, 720  
 mūsculus III, 20, 27  
 muscus II, 617, 665  
 mūsivus III, 15  
 mūta *нар.-лат.* III, 26  
 mūtāre II, 608, 628; III, 26  
 mūtuus II, 608  
 nae III, 33  
 nanciscor III, 67  
 naphtha III, 70  
 napurae III, 700  
 nāre III, 696  
 nāris III, 85  
 nāvis III, 56  
 nē III, 33  
 nebula III, 53  
 nectere III, 80  
 nei *др.-лат.* III, 71  
 nēmen III, 76  
 nemus III, 62  
 nepōs I, 446; III, 68  
 neptis III, 66  
 nēre III, 76

- nē-ve III, 52  
 nī III, 71  
 nidor I, 420  
 nīdus I, 420  
 ninguit III, 697  
 ninnium III, 94  
 nīvit III, 697  
 nix III, 697  
 nōdus III, 104  
 nōmen II, 130  
 nonna III, 94  
 nonnus III, 94  
 nōs III, 47, 91  
 nōscō II, 100  
 nōtiō II, 100  
 novem I, 493  
 noverca III, 55  
 novus III, 78  
 nūbere III, 701  
 nūdus III, 36  
 nuere III, 56, 90  
 nūgae III, 56  
 num III, 77  
 nunc III, 91  
 nūndinae I, 498  
 nurus III, 700  
 nūtāre III, 90  
 nūtus III, 89
- ob III, 96  
 obiectum III, 357  
 oboediō IV, 541  
 obscurus IV, 510  
 occidēns II, 78  
 ochra I, 359  
 ōcior IV, 566  
 ocrea II, 126  
 ocris III, 167  
 octāvus I, 358  
 octō I, 356  
 oculus III, 128  
 offendō II, 34  
 offerumentum *др.-лат.* I, 155  
 ōh III, 95  
 oinos *др.-лат.* II, 134; III, 122
- olca *галльск.-лат.* III, 315  
 oleum III, 134  
 olli *др.-лат.* II, 516  
 ollus *др.-лат.* II, 516  
 ōmen IV, 161  
 ōmentum IV, 148  
 opācus III, 142  
 operiō II, 82; III, 96, 170; IV, 34  
 opīnio I, 328  
 opīnor I, 328  
 oppidum III, 296  
 ops III, 147  
 optāre I, 328  
 optiō I, 328  
 ōrāre III, 149  
 orbus III, 453  
 organum I, 274  
 orirī II, 138; III, 153, 446  
 ornāre III, 153  
 oryza *нар.-лат.* III, 485  
 ōs II, 349; IV, 172  
 ōstium IV, 172  
 ostreum IV, 173  
 ovis III, 116  
 oxygenium II, 239
- pābulum III, 215, 217  
 paciscō III, 185  
 paeninsula III, 319  
 paeōnia III, 264  
 pāgānus III, 294  
 pāgus III, 294  
 pāla III, 220  
 palam III, 307  
 palanca *нар.-лат.* III, 190  
 palātium III, 307  
 palea III, 224, 227, 278, 312  
 palleō III, 230, 313  
 pallidus III, 230, 313  
 palma II, 448; III, 191  
 palpāre III, 191  
 palumbēs I, 433; III, 230; IV, 566  
 pālus III, 192, 194

- pampinus III, 407  
 pangō III, 185  
 panna *нар.-лат.* III, 198  
 pannus III, 146, 326  
 pānus III, 404  
 pāpa III, 201  
 pāpex *нар.-лат.* III, 201  
 pāpilio III, 239  
 pappā III, 200  
 pappāre III, 200  
 papulus *ср.-лат.* IV, 79  
 parentēs III, 492  
 parere I, 369; II, 79; III, 335  
 paries IV, 32  
 parma III, 653  
 partēs *мн., ср.-лат.* III, 209  
 pāscere III, 215  
 paschālis *ср.-лат.* III, 216  
 pastinum III, 220  
 pāstōrem *нар.-лат.* III, 215  
 patina III, 198  
 patruus III, 780  
 peccantia *нар.-лат.* III, 444  
 pecus III, 248  
 pēdō I, 163  
 pellere III, 318  
 pellis III, 229, 315  
 pendere III, 423  
 pendēre III, 146  
 per III, 236  
 percellō II, 296  
 peregrinus III, 262  
 pergula III, 329  
 permagnus III, 356  
 perpes III, 365  
 pervicāx I, 286  
 pervinca *нар.-лат.* I, 125  
 pēs III, 184, 257, 296  
 pessum III, 184  
 petere III, 365, 398  
 petroselinum III, 253  
 phalanx III, 190  
 phasanus *ср.-лат.* II, 104  
 phaseolus IV, 187  
 phāsiānus *ср.-лат.* I, 104  
 pila III, 288  
 pilleus III, 318  
 pilus III, 282  
 pingere III, 225, 266, 425  
 pinguis III, 256  
 pīnsere I, 444; III, 233, 250,  
 270, 379, 417  
 pipāre III, 260, 271  
 piper III, 241  
 pīpilāre III, 260, 271  
 pipire III, 260  
 piscis III, 249, 267  
 pistillum III, 250  
 pistor III, 270  
 pisum I, 444  
 pītuīta IV, 60  
 pix III, 226  
 placenta III, 276  
 placidus III, 281  
 plangō III, 272  
 planta III, 280  
 platessa III, 193, 285  
 plebes III, 278, 311  
 plectere III, 280  
 plēnipotentia III, 311  
 plēnus III, 312  
 plēre III, 278, 312  
 plicāre III, 284  
 plinthus III, 282  
 pluit III, 288  
 plūma II, 252  
 plumbum III, 135  
 pluteus III, 288  
 po- III, 292  
 pōdex I, 163  
 poena III, 233  
 pollen III, 234, 307  
 pollenta III, 307  
 pollex III, 191  
 pollis III, 234  
 polus III, 322  
 pondus III, 234, 401  
 pōno III, 181, 292  
 pons III, 413, 426 [pōns 426]  
 pontifex III, 201  
 pōpulus IV, 79  
 porca IV, 511

- pōrceō III, 292  
 porcus III, 332  
 porrum III, 378  
 porta III, 240, 382  
 portāre III, 356  
 portus III, 207, 240, 382  
 poscere III, 378  
 positus III, 348  
 post III, 186, 293, 303  
 posterula III, 344  
 posterus III, 214  
 postis III, 244  
 potis I, 446; III, 299  
 pōtus III, 269  
 prae III, 362  
 praecincta I, 211  
 praeda I, 381  
 praedica *ср.-лат.* III, 376  
 praedicāre II, 376  
 praegrans III, 357  
 praepes III, 365  
 praepositus III, 385  
 prae-sēns III, 812  
 praeses III, 726  
 praestātus III, 805  
 prāvus III, 352  
 precārī III, 378  
 prehendō I, 381; II, 33  
 premō III, 378, 394  
 pressus I, 174  
 pretium III, 383  
 pri *др.-лат.* III, 362  
 primus III, 362  
 prior III, 366  
 priscus III, 366  
 prīvus III, 146  
 prō III, 351, 370  
 probus III, 352  
 procerēs III, 373  
 prōctrātor III, 143  
 procus III, 378  
 prōd III, 187  
 proelium I, 335  
 prōnuba III, 701  
 prōpositus III, 371  
 prosper III, 738  
 psōra III, 398  
 pūlēgium I, 177; III, 308  
 pūlex I, 177  
 pullus III, 230, 280  
 pulsāre I, 237  
 pultāre III, 307  
 pulvis III, 234  
 pūmex III, 231  
 punctus III, 773  
 punga *ср.-лат.* III, 400  
 pūrus III, 419  
 pustula III, 414, 421  
 putāre III, 64, 421  
 putillus III, 398  
 putus III, 398  
 quadrāns II, 276  
 quadrum II, 205  
 quadrupēs II, 424  
 quae II, 393  
 quālis II, 163, 214, 290; III, 647  
 quālitās II, 214  
 quālum II, 359  
 quandō II, 399  
 quārtus IV, 352  
 quatiō II, 209, 218; III, 444  
 quattuor IV, 352  
 que I, 98, 481; II, 30; III, 91; IV, 308, 322  
 quercus III, 247; IV, 341  
 querī III, 581; IV, 233, 494  
 quernus IV, 341  
 querquēdula II, 200  
 quī II, 393; IV, 330  
 quid IV, 374  
 quidem II, 5; IV, 513  
 quiēs II, 280; III, 305, 347  
 quiētus II, 219  
 quīnque III, 426  
 quīntus III, 426; IV, 291  
 quis IV, 374  
 quisquiliae III, 636  
 quod II, 393  
 quorios *др.-лат.* IV, 324  
 quom II, 274

- raccāre III, 466  
 rādere III, 451  
 rādīx III, 440, 458, 460  
 rāmus III, 440  
 rapere III, 471  
 raptus III, 443  
 rāpum III, 471  
 rārus III, 152, 436  
 rāstrum III, 451  
 rāsum III, 444, 538  
 ravus III, 436, 456  
 re- III, 494  
 recēns II, 75; III, 51; IV, 311, 502  
 reciprocus III, 373  
 rēctangulāris III, 395  
 red- III, 494  
 reddere I, 85  
 re-futō I, 133  
 regere III, 461, 570, 806  
 rēgula III, 467, 806  
 rēgulus II, 333  
 relinquō II, 505  
 rēnō *гальск.-лат.* III, 518  
 repēns I, 354  
 rēpere III, 503  
 replēre III, 471  
 replum III, 471  
 rēs III, 435  
 rēsina III, 462  
 restaurāre III, 742  
 restis III, 479, 495  
 rētae *мн.* III, 466  
 rēte III, 458  
 rēx III, 481, 570  
 rīca III, 479  
 ricinus II, 250  
 ridica III, 466  
 rīma III, 377  
 ringor III, 460, 512  
 rīpa III, 472  
 rīvālis III, 455  
 rīvus III, 464, 480, 484, 670  
 rōbor III, 491  
 rōbur II, 90  
 rōbustus II, 90  
 rōmāna *ср.-лат.* III, 499  
 rōmānia *ср.-лат.* III, 499  
 rōmānus III, 517  
 rōs III, 503  
 rosa III, 452, 493  
 rosālia *мн.* III, 520  
 rosomacus *нар.-лат.* III, 504  
 rota III, 107, 509  
 rotundus III, 634  
 ruber III, 459, 480, 513, 522  
 rubēre III, 453  
 rubēta III, 525  
 ructō III, 526  
 rudere III, 527  
 ruere III, 452, 523  
 rūfus III, 513  
 rūgīre III, 481  
 rūma III, 517  
 rūmāre III, 517  
 rūmor III, 456, 528  
 rumpere III, 518  
 ruō III, 523  
 rupta *нар.-лат.* III, 507  
 rūs III, 489  
 russeus III, 522  
 russus III, 521  
 rūta III, 552  
 rutrum III, 452  
 sabbatum *ср.-лат.* III, 792  
 saburra III, 566  
 saccus III, 546  
 sacēna III, 593  
 saeta III, 614  
 sagum III, 542, 567  
 sāl III, 715  
 sale *др.-лат.* III, 715  
 salire III, 548, 667  
 saliva III, 712  
 salix III, 715; IV, 427  
 salmō III, 598, 716  
 salvē III, 551  
 salvus III, 800  
 sanguistīga III, 725  
 sapa III, 558, 573, 719, 727

- saraballa *ср.-лат.* IV, 410  
 sarcīre III, 725  
 sargus III, 722  
 sarica *ср.-лат.* III, 725  
 satelles III, 338  
 satis III, 821  
 satur III, 821  
 sauma *нар.-лат.* III, 802  
 saxum III, 729  
 scabere III, 632, 643  
 scāla III, 631  
 Scamarī *ср.-лат.* III, 648  
 scamnum III, 632, 643  
 scandere III, 632  
 scandula III, 661  
 scapula II, 317  
 scāpus II, 185  
 scaramangum III, 609  
 scatere III, 645  
 scatula *ср.-лат.* IV, 447  
 scelus IV, 370  
 scheda IV, 295  
 schedula *ср.-лат.* IV, 295  
 schola IV, 449  
 scholāris *нар.-лат.* IV, 450  
 scindere IV, 295, 299, 319, 367, 433  
 scindula III, 661  
 scīpiō III, 638; IV, 299, 503  
 scloppus *нар.-лат.* IV, 245, 453  
 scobis IV, 497  
 scortum III, 650; IV, 451  
 scrīnium II, 378; III, 657  
 scrobis III, 656  
 scrōfa III, 578; IV, 511  
 scrōfula III, 578  
 scutica *нар.-лат.* II, 176  
 scūtum IV, 508  
 sē III, 572, 823  
 secāre III, 163, 593  
 secīvum III, 615  
 secundum III, 297  
 secundus II, 44  
 secūris III, 592  
 sēd *др.-лат.* III, 572  
 sedēre III, 618  
 selāgō IV, 219  
 sella III, 590, 596  
 semel III, 552, 791  
 sēmen III, 600  
 sempiternus III, 599  
 sentīre III, 614; IV, 271  
 septem III, 599  
 septimāna *нар.-лат.* III, 590  
 septimus III, 591  
 serere III, 604; IV, 265  
 sērica IV, 437  
 sēricus IV, 423  
 seriēs III, 609, 610, 611  
 sermō III, 569, 741  
 serō III, 609, 615  
 serum III, 740  
 servāre III, 757; IV, 264, 266  
 sēta *ср.-лат.* IV, 437  
 sex IV, 434  
 sextārius IV, 433  
 sextus IV, 433  
 siat III, 816  
 sibī III, 586, 823  
 sībilāre III, 576, 581, 626  
 [sībilāre 581]  
 sībilus III, 576, 626  
 siccus III, 159  
 sicera III, 619  
 sīdō III, 618  
 sīdus III, 577  
 siēt *др.-лат.* II, 30  
 similis III, 540, 552  
 sināpis III, 623  
 sinus IV, 435  
 sistō III, 769  
 sitis III, 159  
 socer III, 572  
 socrus III, 572  
 sodālis I, 266  
 sōl III, 542, 570, 710  
 sōlārī III, 800  
 solea III, 596  
 solidus I, 73  
 solum III, 596  
 sōlus IV, 258  
 somnium III, 717

- somnus III, 717  
 sōns III, 812  
 sonus II, 88  
 sōpīre III, 733  
 sorbēre III, 604  
 sorbus III, 721; IV, 264, 273  
 sordēre III, 720  
 sordēs III, 720  
 sōrex III, 808  
 soror III, 612  
 sovos *др.-лат.* III, 583  
 sparganum IV, 471  
 spatha *кр.-лат.* IV, 469  
 spatium III, 734  
 specio III, 215, 249, 649  
 speculum II, 95  
 specus III, 256, 257  
 spērāre III, 734  
 spernere III, 240, 355  
 spēs III, 734  
 spēsa *кр.-лат.* IV, 471  
 spīna III, 735; IV, 472  
 spolium III, 317  
 sporta III, 329  
 spuere III, 291  
 spūma III, 231  
 spurius III, 739  
 squarrōsus III, 637  
 stāmen III, 745  
 stāre III, 748, 769  
 statim III, 748  
 statiō III, 746, 748  
 stercus III, 757  
 sternāx III, 746  
 sternere III, 379, 754, 757, 768  
 stīpāre III, 750 [stīpāre]  
 stīpes III, 736  
 stīpula III, 750  
 stīpulus III, 736  
 stīria IV, 61  
 stlatta *др.-лат.* III, 753  
 stloppus IV, 245, 453  
 stolidus IV, 38  
 strāgēs III, 772  
 strātus III, 379  
 strēnuus III, 746, 770  
 strepere III, 776  
 strepitus III, 776  
 stria III, 780  
 strīdere III, 774  
 stringere III, 778; IV, 98  
 strīx III, 778  
 struere III, 757, 784  
 struthiō III, 785  
 stultus IV, 38  
 subaerārius III, 301  
 subcamerārius *кр.-лат.* III, 297  
 subditus III, 296  
 subiectum III, 297  
 sublimātum *кр.-лат.* III, 800  
 subsilvānus III, 298  
 subūcula III, 109  
 sūbula IV, 438  
 sūcula III, 635  
 sūcus III, 708, 725  
 sudis III, 794  
 suere IV, 443  
 sūgere III, 706, 725  
 suī III, 588  
 suīnus III, 578  
 sulcāre I, 342  
 sulcus I, 342; IV, 257  
 sulfur II, 67  
 sūmen I, 369  
 sunt III, 812  
 supāre III, 818  
 sūra II, 126  
 surus II, 126  
 sūs III, 578  
 susurrus III, 579  
 syringa III, 626  
 tābēre IV, 30  
 tābēs IV, 30  
 tabula IV, 67  
 tābum IV, 30  
 tālea III, 169; IV, 13, 16  
 taliāre IV, 24  
 tālis IV, 12, 75  
 tarantula *кр.-лат.* IV, 21  
 tarcon *кр.-лат.* IV, 522

- tata IV, 26  
 taurus IV, 122  
 taxus IV, 61  
 tectum III, 763  
 tegere III, 164, 763  
 tēgula IV, 288  
 tellūs III, 345; IV, 65  
 tēlum IV, 51  
 temere IV, 134  
 tēmētum IV, 76  
 temnō IV, 66  
 tēmō IV, 140  
 tempus IV, 53, 122  
 tēmulentus IV, 76  
 tenācula IV, 41  
 tendere II, 10; IV, 10, 42, 53, 140  
 tenebrae IV, 134  
 tenēre IV, 10, 42  
 tenuis IV, 77, 121  
 tenuis IV, 42  
 tepēre IV, 44  
 tepidus IV, 44  
 ter IV, 95  
 terebra IV, 47  
 terere IV, 47  
 tergēre IV, 104  
 terra III, 776; IV, 289  
 tertius IV, 101  
 tesqua IV, 91  
 testa I, 429  
 tetrinnō IV, 52  
 texere IV, 50, 90  
 thēriacum I, 546; IV, 48  
 thunnus *нар.-лат.* IV, 121  
 tibi IV, 35  
 tibia III, 750  
 tīgnum III, 751  
 tigris IV, 56  
 tineā IV, 65  
 tinnire IV, 127  
 tintinnāre IV, 127  
 toga III, 164, 763  
 tolerantia III, 343  
 tollere IV, 38  
 tonāre III, 766; IV, 127  
 tondēre IV, 319  
 tonsurātus III, 778  
 torpēre IV, 49  
 torpidus IV, 49  
 torquēre IV, 85, 106  
 torrēre III, 776; IV, 46  
 tortiare *ср.-лат.* IV, 106  
 torus III, 380  
 tovos *др.-лат.* IV, 33  
 trabs IV, 46, 47  
 tractōria IV, 93  
 trādūcere III, 236  
 trāgula IV, 97  
 trahere IV, 48, 104  
 tranquillus III, 347  
 trecentī, tre-centum IV, 101  
 tremere IV, 84, 97, 113  
 trepanum IV, 98  
 trepidus IV, 99  
 trepit IV, 85, 99  
 trēs IV, 102  
 tribulāre IV, 46  
 tribulum IV, 46  
 tripēs IV, 95  
 trīstis I, 546  
 trīticum III, 379, 417  
 tropus IV, 105  
 trucidāre IV, 112  
 trūdere IV, 108  
 trulla IV, 108  
 trumba *ср.-лат.* IV, 108  
 truncus I, 544  
 tū IV, 130  
 tūfus IV, 127  
 tum IV, 69  
 tumba *нар.-лат.* IV, 120  
 tumēre IV, 133  
 tunna *ср.-лат.* I, 559  
 turdus I, 541  
 turrim IV, 137  
 turtur IV, 124  
 tuus IV, 33  
 ūber I, 369; IV, 149  
 ubī I, 365, 400



- ulcīscor II, 452  
 ulmus II, 127  
 ulna II, 15, 457, 514  
 ulter II, 516  
 ulula IV, 161  
 uncāre III, 118  
 uncus III, 218; IV, 145, 148, 156  
 unda I, 330  
 unde I, 365  
 unguis III, 79, 80  
 ūnicus II, 135  
 ūnus II, 134  
 upupa IV, 150  
 urcāre I, 356  
 urgeō, -ēre I, 352  
 ūrō IV, 171, 181  
 ursus II, 589; III, 504  
 urtica I, 297  
 usque II, 31  
 uter I, 365  
 ūvidus IV, 526  
 uxor IV, 180
- vacca I, 258  
 vae I, 263  
 valēre I, 289, 341, 344; III, 123  
 valeriana I, 249; III, 123  
 vāh IV, 145  
 vapor II, 319  
 varangus *ср.-лат.* I, 276  
 vasculum III, 131, 796  
 vatius IV, 148  
 vegeo, -ere I, 309, 368  
 vehō, -ere I, 286  
 velle, volō I, 288  
 vellus I, 339  
 vēna II, 55  
 vēnāri I, 335; III, 176, 294  
 vendō I, 291  
 venia IV, 162  
 veniō I, 397, 435  
 vēnor III, 294  
 ventilāre I, 306  
 ventus I, 306 [vēntus]
- vēnum I, 291  
 venus IV, 162  
 veprēs I, 292  
 vēr I, 291, 303  
 verbēna I, 293  
 verbera I, 293, 352  
 verbum I, 361, 409; III, 507  
 vergere I, 295  
 vermiculus *нар.-лат.* IV, 334  
 vermīs I, 299  
 verpus III, 580  
 verrere I, 355  
 verrēs I, 288  
 verrūca I, 302  
 vertere I, 301, 355  
 vērus I, 293  
 vervēx III, 153  
 vēsīca I, 163  
 vespa III, 156  
 vespera I, 309  
 vespertiliō III, 68  
 vester I, 281  
 vestis IV, 171  
 vetus I, 307  
 vetustus I, 307  
 vibrāre I, 319  
 vīcus I, 305  
 vidēre I, 312  
 vīdī I, 283  
 vidua I, 282  
 vidulus I, 314  
 viduus I, 282  
 viēre I, 322  
 vigil I, 309, 368  
 vigilāre I, 312  
 vigiliae IV, 192  
 vincere I, 286, 378  
 vindex I, 316  
 vīnum I, 316  
 viola IV, 192  
 vir I, 318  
 virga I, 308, 313; II, 40  
 vīs «хочешь» III, 101  
 vīs «сила» III, 101  
 viscum I, 325, 357  
 visiō «вонь» II, 107

- vīta II, 52 [vita]  
 vītea I, 324 [vitea]  
 vītēx I, 306  
 vītis I, 306, 321, 322  
 vitrum III, 576  
 vīverra I, 282  
 vīvō, -ere II, 52  
 vīvus II, 52  
 vocabulum I, 335 [vacabulum]  
 vocātīvus II, 85  
 vocātus I, 335; IV, 200

- volō I, 288  
 volpēs II, 500  
 volvendus II, 44  
 volvō I, 268  
 vorāre II, 62  
 vorsus I, 300  
 vōs I, 281, 366  
 vōx I, 309, 375, 410

withasii *ср.-лат.* I, 322

### 6. Оскско-умбрский и родственные

- alfu *умбр.* II, 469  
 bum *умбр.* I, 425  
 casnar *оск.* III, 726  
 cringatro *умбр.* II, 385  
 e-co- *оск.* II, 5  
 ekkum *оск.* II, 9  
 e-kú *оск.* II, 5  
 eřek *умбр.* III, 122  
 erse *умбр.* III, 122  
 e-tanto *оск.* II, 5; III, 157; IV, 513  
 e-tantu *умбр.* II, 5; IV, 513  
 etru *умбр.* II, 29  
 fefhúss *оск.* I, 494; II, 89  
 fiiet *оск.* I, 166  
 foner *умбр.* I, 423  
 fust *оск.* I, 260  
 herest *оск.* II, 80  
 heriest *умбр.* II, 80  
 ī *умбр.* II, 12  
 katel *умбр.* II, 352  
 kerssnais *оск.* IV, 349  
 krenkatrum *умбр.* II, 385  
 loufir *оск.* II, 544  
 nei *оск.* III, 71  
 pai *оск.* II, 393  
 pid *оск.* IV, 374  
 pir *умбр.* III, 419  
 pis *оск.* IV, 374  
 pisi *оск.* III, 71  
 po-ei *умбр.* II, 12; III, 33  
 poi *умбр.* II, 393  
 prever *умбр.* III, 146  
 promom *оск.* III, 395  
 pud *оск.* II, 393  
 puf *оск.* I, 400  
 pufe *умбр.* I, 400  
 pui *оск.* II, 393  
 purdouitu *умбр.* I, 480  
 putres-pe *умбр.* II, 354  
 pútúrús *pid оск.* II, 354  
 sent *умбр.* III, 812  
 set *оск.* III, 812  
 sífeí *оск.* III, 586  
 stahu *умбр.* III, 769  
 staít *оск.* III, 769  
 sverrunef *оск.* III, 569, 741  
 tefe *умбр.* IV, 35  
 tfei *оск.* IV, 35  
 touto *оск.* IV, 379  
 trstus *оск.* III, 380  
 úlleis *оск.* II, 516  
 verehia- *оск.* I, 298  
 veru *оск.* I, 350; II, 72  
 vorsus *оск.-умбр.* I, 300

## XVI. РОМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

## а. Французский

- abaque I, 56  
 affaire III, 301  
 alambic I, 70  
 alan *ст.-франц.* III, 703  
 anchois II, 175  
 à part III, 209  
 arack I, 83  
 asperge III, 732  
 aubergine I, 110  
  
 bache I, 138  
 baie *ст.-франц.* I, 107, 261;  
     II, 213  
 bain I, 121  
 balais I, 114  
 balle I, 117  
 barbacane I, 112  
 batche I, 138  
 bec I, 146  
 bézoard I, 145  
 bisse *ст.-франц.* III, 249  
 bombasin I, 241  
 bordon *ст.-франц.* I, 152  
 boule I, 239; III, 405  
 bouracan I, 123  
 bournous I, 247  
 bouteille I, 254  
 break I, 215  
 brinde I, 207, 223  
 buce *ст.-франц.* I, 256  
 busse *ст.-франц.* I, 256  
  
 cabale II, 149  
 cabaret II, 148  
 cachet III, 806  
 cale II, 166  
 calebasse II, 286  
 calcédoine II, 298  
 calèche II, 300  
 calencar II, 289  
 calicot II, 289  
 caravelle II, 321  
  
 carrière II, 205  
 cassette II, 239  
 cauchemar II, 361  
 cendal *ст.-франц.* II, 94  
 centime IV, 291  
 cerise III, 779  
 chaland IV, 397  
 chamarre *ст.-франц.* III, 552  
 chambre II, 305  
 chamois II, 77  
 chandelier IV, 404  
 chanteclair II, 422  
 chaorsin *ст.-франц.* II, 153  
 chape *ст.-франц.* IV, 406  
 chapel *ст.-франц.* IV, 406  
 charpie II, 337  
 charpir *ст.-франц.* II, 337  
 chaufoire *ст.-франц.* II, 176  
 chenapan III, 555; IV, 400  
 chenille III, 624  
 chère IV, 226  
 choc IV, 371  
 choisir II, 432  
 choque IV, 371  
 choquer IV, 371  
 chose II, 497  
 cidre III, 619  
 cire III, 806  
 cloche II, 249  
 cochenille II, 360  
 coco II, 281  
 cocotte II, 424  
 collier II, 271  
 compteur II, 181, 313  
 comte II, 303  
 contrepoison III, 383  
 coq II, 284, 424  
 coquericot II, 407  
 corassin II, 193  
 corde II, 324  
 corinthe II, 328  
 coton II, 435  
 couche II, 438

- coucou II, 404, 408  
 co(u)ltre *ст.-франц.* II, 298  
 coupelle II, 420  
 cour I, 489  
 courrier II, 430  
 courtine II, 429  
 courtois I, 489  
 couvert II, 308  
 crapoussin II, 193  
 cruchon II, 391
- daus *ю.-франц.* IV, 115  
 demeurer II, 615  
 despotisme III, 553  
 deux IV, 115  
 développement III, 433  
 dindon II, 132  
 distance III, 445  
 distrait III, 445  
 doliman I, 525  
 douzaine I, 560  
 dozeine *ст.-франц.* IV, 115
- ébène IV, 513  
 estamet *ст.-франц.* III, 744  
 estragon IV, 522  
 estran *ст.-франц.* III, 776  
 étuve II, 120  
 s'éventer II, 584
- fat IV, 230  
 felouque IV, 189  
 feutre IV, 191  
 fi IV, 134, 208  
 folie IV, 184  
 franc-maçon IV, 186  
 frépoi *лотаринг.* IV, 225  
 fromage IV, 31  
 fusil IV, 209
- héros II, 139  
 hétairie IV, 523  
 hétairiste IV, 523  
 hoquet II, 124  
 houblon IV, 250
- insecte III, 47
- jambe de force II, 126  
 jambon III, 130  
 jaquette IV, 543  
 jargon II, 23  
 joël *ст.-франц.* IV, 526  
 journal I, 518  
 jupe II, 66; IV, 525  
 jus IV, 506
- lame II, 551  
 léviathan II, 472  
 levin II, 524  
 lorette II, 520
- madapolam II, 556  
 mandrin III, 18  
 maniaque II, 574  
 martelet II, 575  
 masse II, 557  
 massicot II, 577  
 merlus II, 605  
 merlut II, 605  
 métis II, 610  
 miauler III, 32  
 mitaine II, 629  
 moire III, 19  
 montagnard II, 651  
 mordache II, 653  
 morse II, 655  
 mortier II, 658  
 moscouade II, 661  
 mouche III, 20
- nansouk III, 42
- orange III, 43

- paillasse III, 224  
 pastille III, 214  
 peluche III, 282  
 pertuisane III, 382  
 peson I, 145  
 phiale IV, 192  
 pisser III, 266  
 pissier *ст.-франц.* III, 266  
 pistache IV, 197  
 plâtre III, 274  
 plein pouvoir III, 311  
 plier III, 282  
 ployer III, 284  
 poterne III, 344  
 poule II, 424; III, 405  
 prame III, 332  
 préjugé III, 357  
 près I, 174  
 presque III, 319  
 prévost *ст.-франц.* III, 385  
 prévôt III, 385  
  
 queue II, 231  
 quite II, 219  
  
 racaille III, 438  
 radis III, 458  
 ramas III, 440  
 raout III, 448  
 rascaille *ст.-франц.* III, 438  
 ravelin III, 428  
 rectangulaire III, 395  
 reculer III, 424  
 reille *ст.-франц.* III, 467  
 résine III, 462  
 riban *ст.-франц.* III, 526  
 rfs *ст.-франц.* III, 485  
 riz III, 485  
 ruban *ст.-франц.* III, 526  
  
 sable *ст.-франц.* III, 704  
 sabot III, 559  
 sacre III, 709  
 saie *ст.-франц.* III, 567  
 samedi III, 792  
 sape III, 558  
  
 sap(p)e III, 558  
 satin turc III, 625  
 saur III, 542  
 sayon III, 567  
 scaramouche III, 648  
 secours III, 620  
 simarre III, 552  
 snapane III, 555  
 solde *ст.-франц.* II, 61  
 sou I, 73  
 soutane IV, 477  
 surtout III, 823  
  
 tabis IV, 6  
 tabour *ст.-франц.* IV, 18  
 Talmas IV, 16  
 tambour IV, 17  
 tanner IV, 19  
 tarabuster IV, 21  
 targe IV, 25  
 targon *стар.* IV, 522  
 tarlatane IV, 24  
 tartine IV, 25  
 tas IV, 26  
 tasse IV, 10  
 tasser III, 343; IV, 26  
 tenaille IV, 41  
 terrasse IV, 23  
 tête I, 429  
 tic IV, 56  
 tigre IV, 56  
 tilbury IV, 58  
 toc III, 787  
 tombac IV, 76  
 top *ст.-франц.* IV, 121  
 toque IV, 70  
 touchant IV, 104  
 touche IV, 129  
 toujours IV, 115  
 toupet IV, 121  
 tourner IV, 124  
 traduction III, 236  
 traille IV, 97  
 trèfle IV, 101  
 trésept IV, 99  
 trille IV, 97

tripe IV, 103  
 triton IV, 103  
 trope IV, 105  
 trousse IV, 106  
 turc IV, 137

vaisseau II, 307; III, 131, 796  
 vaisselle III, 131  
 vasistas I, 277

zigzag II, 74

### б. Провансальский

chausir II, 432

tüko *лангедокск.* IV, 130

### в. Итальянский

abaco I, 56  
 abbate I, 56  
 agresto I, 61  
 alano III, 703  
 (am)mainare II, 559  
 arciere I, 395

bagno I, 121  
 balaustro I, 119  
 bambagino I, 241 [bombagino]  
 bambagio I, 241 [bombagio]  
 bar *сев.-ит.* I, 123  
 barbone I, 125  
 barracano I, 123  
 Bascart I, 139  
 bastia I, 139  
 batacchio I, 134  
 battere I, 200  
 batto I, 133  
 baúle I, 136  
 bera *миланск.* I, 123  
 biroccio I, 215  
 birro I, 167  
 bora I, 193  
 borraccia I, 243  
 borragine I, 243  
 bulla I, 239  
 buttare, bottare I, 252

calesse II, 300  
 canapo II, 178, -312  
 canfora II, 176  
 cantiere IV, 446  
 capparo II, 184, 187  
 cappelluccio II, 252  
 capperone II, 319  
 caramogio II, 193  
 caranto *венец.* IV, 269  
 caravella II, 321  
 carpia II, 337  
 carretta II, 198  
 castello II, 347  
 cazza II, 213  
 cendale II, 94  
 ceppo IV, 372  
 ciabatta IV, 371  
 cimarra IV, 331  
 ciocciare III, 726  
 ciocco IV, 371  
 cocciniglia II, 360  
 cocco II, 281  
 coccoli di Levante II, 405  
 coltello II, 339  
 composta II, 188  
 coracino II, 193  
 cordovano II, 324  
 cornice II, 202  
 corsia *венец.* II, 430  
 cortello *диал.* II, 339  
 cotone II, 435  
 cubébe II, 396

cábala II, 149  
 calafatare II, 311

- cuccio *ст.-ит.* II, 434  
 cuccurucú II, 407
- damasco I, 62  
 doccia I, 556  
 doccia I, 556  
 dozzina I, 560
- fanfaluca IV, 196  
 fante IV, 206  
 finta IV, 196  
 focaccia III, 295  
 fofio *венец.* IV, 212  
 formaggio IV, 31  
 fortuna IV, 211  
 frammassone IV, 186  
 frappa IV, 225  
 frasca IV, 207  
 frasche IV, 207  
 fustagno IV, 286
- gaglioffo I, 386  
 gallare I, 387  
 gavagno I, 264  
 ginestra I, 519  
 giubba II, 66; IV, 482  
 giubbone II, 98  
 giudeo II, 53  
 giunco II, 64 [*junco*]  
 giuppa II, 66; IV, 525  
 giuppone II, 66  
 grumada *венец.* I, 461
- impiastro III, 274  
 intrecciato I, 80
- latta II, 460, 465
- malfrancese III, 353  
 maistro II, 560
- manata II, 567  
 manica II, 569, 571  
 margine II, 573  
 maschera II, 586  
 mazza II, 585  
 melega *венец.* II, 565  
 mèliga II, 565 [*malica*]  
 molo III, 8  
 muso *венец.* II, 607  
 müsa *ломб.* II, 607
- ñaña III, 94
- osteria I, 59
- pagliaccio III, 224  
 palanca III, 190  
 palta *сев.-ит., ломб.* I, 190  
 pantofola IV, 127  
 partigiana III, 382  
 pasta III, 213  
 pastello III, 214  
 pastiglia III, 214  
 pauta *пьемонтск.* I, 190  
 pavone III, 219  
 pellegrino III, 262  
 pestello III, 250  
 piano IV, 63  
 pincione III, 232  
 pioppo IV, 79  
 pisciare III, 266  
 pistacchio IV, 197  
 ponente III, 325  
 posta III, 348  
 presso I, 174  
 prora III, 371  
 prova *венец.* III, 371
- raso III, 444  
 rastro III, 451  
 resina III, 462  
 riso III, 485  
 rivellino III, 428

- sacco III, 546  
 sagro III, 709  
 saione III, 567  
 sapa III, 558  
 sar(a)go III, 722  
 savorra III, 566  
 scaramuccia IV, 430  
 scarpa IV, 447  
 scarpetta IV, 447  
 scatola IV, 447  
 schietto IV, 448  
 soldato II, 41  
 soldo I, 73  
 sommaco III, 802  
 sottana IV, 477  
 spada IV, 469  
 spadiglia IV, 469  
 spáragio III, 732  
 speditore IV, 449  
 sperone IV, 474  
 spione IV, 472  
 stametto III, 744  
 stanza III, 745  
 stoppino III, 767  
 stufa II, 120  
 stufato IV, 481
- taffetà IV, 29  
 tagliare IV, 24
- tagliere IV, 24  
 tanaglia IV, 41  
 tara IV, 20  
 taranto IV, 21  
 tarantola IV, 22  
 tavolino IV, 8  
 tazza IV, 10  
 tazzetta IV, 29  
 ticchio IV, 56  
 tirare IV, 46  
 tiratore IV, 46  
 tocco III, 787  
 tonno IV, 121  
 tornare IV, 124  
 torso IV, 86, 87  
 traforetto IV, 95  
 traforo IV, 95  
 trattoria IV, 93  
 trillo IV, 98  
 tripolo IV, 99  
 trippa IV, 96  
 tromba IV, 108  
 trombone IV, 105  
 tufo IV, 127  
 tura IV, 126  
 tuzia IV, 128
- zappa III, 558  
 zibellino III, 704  
 zimarra III, 552

## г. Ретороманский

- bagàn *фриульск.* I, 264  
 bàge *фриульск.* I, 264
- carmun I, 443
- grumada *фриульск.* I, 461  
 grumare *фриульск.* I, 461
- mus *фриульск.* II, 607
- vagàn *фриульск.* I, 264
- zuorpel II, 67

## д. Румынский

- aluát III, 133
- bălălái I, 113
- bănănái I, 113  
 bărbós I, 125  
 besică I, 163



- biserică IV, 300  
 bobîlcă I, 181  
 bobîlnic I, 181  
 brînză I, 223  
 Bugéc, Bugég I, 230  
 burlác I, 246
- căciugă IV, 356  
 cârlig I, 402  
 căşare *макед.-рум.* II, 360  
 cătún II, 354  
 caţavéică II, 213  
 chiág I, 418  
 chilie II, 233  
 cimbru IV, 309  
 ciumă IV, 381  
 cînepă II, 312  
 cîrgeali II, 237 [kîrgeali]  
 covór II, 271  
 covríg II, 272  
 craciún II, 336  
 cucurúz II, 407  
 cúmetră II, 262  
 curmezîş II, 334  
 cúrtu II, 429
- darabánă I, 122  
 daradáică IV, 23  
 drac-ul I, 535  
 droágă I, 540
- éteră IV, 568
- fústă IV, 286
- gaga I, 380  
 gînj I, 471  
 gîrlă I, 408 [gîrla]  
 gutúiu I, 479 [gutúiu]
- habăúc I, 378  
 hamşíu II, 175  
 hospodár I, 446  
 hrîncă I, 456  
 hurmúz I, 247
- işlic IV, 455
- joc I, 511
- kl'ag *аромун.* I, 418
- măgură II, 634  
 mălăiu II, 562  
 mămăligă II, 565  
 miél II, 605  
 mieluşă II, 605  
 mînz II, 305  
 mlăcă II, 645  
 munte III, 10  
 munteán III, 10  
 murg III, 14  
 múrsă II, 658  
 muşcóiu II, 607
- nădrági III, 300 [nadrági]
- om IV, 329  
 omuşór IV, 329
- păiánjen III, 219  
 papúşa III, 195  
 papuşóiu III, 195  
 placîntă III, 276  
 plápomă III, 202  
 plop IV, 79
- retéz III, 476  
 rîză III, 483  
 ruptaş III, 519  
 rus III, 523
- sápa III, 558  
 sâmbătă III, 792  
 símbră III, 824  
 smîntîná III, 687  
 spiţă III, 736  
 stînjen III, 545  
 subášă IV, 482  
 sucmán III, 799  
 sută III, 761

şarán IV, 407  
şireág IV, 429  
şleaù IV, 457  
şúler IV, 484

ţírlă IV, 132  
ţap IV, 288  
ţărán IV, 289  
ţarină IV, 290

anchoa II, 175

buzque III, 249

cabálla II, 173  
carabela II, 321

espadilla IV, 469

buz III, 249

caravela II, 321

feitico IV, 191

leves II, 474

úrdă IV, 167

vătaş I, 278  
vatră I, 279  
viteáz I, 323  
viţă I, 324

zof II, 109

#### е. Испанский

faluca IV, 189  
farpado IV, 229  
fofo IV, 212

ginetta II, 20  
guerillas II, 238

maravedi I, 73  
margen II, 573

puerca IV, 511

#### ж. Португальский

mascabado II, 661

porca IV, 511  
puxar I, 237

segunda feira III, 324

### XVII. КЕЛЬТСКИЕ ЯЗЫКИ

#### а. Древнекельтский

ambactus IV, 538  
ana III, 415  
ardyo- III, 505

baccus I, 109

boukkô- I, 258

cambos IV, 269

vindos I, 378

#### б. Гальский

beccus I, 102  
Bibracte I, 181  
briva I, 209

catu- II, 353  
cintos, cintu- III, 51; IV, 311  
com- II, 147

- dervo- I, 502  
 -dunom IV, 132
- ἔμβρηκτον II, 603  
 ex II, 120
- κοῦρμι II, 329
- logan II, 509
- μανιάκης II, 650  
 medio- II, 592
- odocos II, 17
- pempe III, 426
- ritu- III, 240
- sedlon III, 590
- uxello- I, 371; III, 115
- vesu- I, 303

## в. Ирландский

- ā «рот» IV, 172  
 ā *др.-ирл.* III, 95  
 aball *др.-ирл.* IV, 539  
 ad «к, при» *др.-ирл.* II, 30  
 ag *др.-ирл.* IV, 550  
 āge *ср.-ирл.* III, 185  
 aid-, aith- «при-, от-» III, 168  
 ainm *др.-ирл.* II, 130  
 aire *др.-ирл.* I, 204  
 air-ema II, 19  
 airim *ср.-ирл.* III, 148  
 aiss III, 168  
 aite III, 170  
 aith- «при-, от-» III, 168  
 áith «печь» I, 279  
 aithech III, 170  
 aithrech II, 29  
 anāl *ср.-ирл.* I, 349  
 arathar III, 439  
 arbar III, 489  
 arco *ср.-ирл.* III, 378  
 ard *др.-ирл.* III, 446, 505  
 art *др.-ирл.* III, 504  
 atgleinn I, 418  
 áth II, 9; IV, 567  
 athech III, 170  
 aue *др.-ирл.* IV, 155
- bac I, 185  
 bacc *др.-ирл.* I, 185
- bāg *др.-ирл.* I, 105  
 báigul *др.-ирл.* I, 204  
 balbán I, 187  
 barr I, 196, 198  
 basc *ср.-ирл.* I, 130  
 bech III, 416  
 ben I, 46  
 benim I, 169; II, 60  
 biail I, 169  
 biathaim II, 57  
 biru I, 159  
 biu «живой» II, 52  
 bíu «я емь» *др.-ирл.* I, 166  
 bligim II, 645  
 bó *др.-ирл.* I, 204, 425  
 bó-aire *др.-ирл.* I, 204  
 boingim I, 232  
 bolach I, 237  
 both I, 260  
 braich «солод» I, 205  
 bráthir I, 208  
 bressim I, 213  
 brí I, 153  
 brith I, 159  
 bró II, 50  
 brú *др.-ирл.* I, 225  
 brúad I, 215  
 brúim I, 221  
 bruinne *др.-ирл.* I, 225  
 búal I, 102, 103  
 buide *др.-ирл.* I, 141

- buith I, 260  
 búrach *др.-ирл.* I, 250  
 búriud *др.-ирл.* I, 250  
  
 caccaim *ср.-ирл.* II, 163  
 cách II, 163 [cacc]  
 caill II, 293  
 caire *др.-ирл.* II, 194, 321  
 calath *др.-ирл.* II, 169  
 cano IV, 502  
 carn *др.-ирл.* IV, 269  
 carrach III, 608; IV, 431, 432  
 casad II, 215  
 cass II, 348  
 cath II, 353  
 cé III, 592  
 céI *др.-ирл.* IV, 297  
 celim *др.-ирл.* IV, 265  
 cellach II, 296  
 cerc II, 200  
 cerd *др.-ирл.* IV, 338  
 cern II, 326; IV, 340  
 cert II, 336  
 cét «сто» *др.-ирл.* III, 761  
 cét «с» *др.-ирл.* II, 439; III, 540  
 cethern IV, 351  
 cethir IV, 352  
 cíaI III, 611 [ciar]  
 cfít III, 626  
 cin IV, 298  
 cinim II, 75, 310; III, 51  
 cíI «гребень» *ср.-ирл.* II, 344;  
 IV, 349  
 cirrim *ср.-ирл.* IV, 346  
 claideb II, 243  
 claidim *ср.-ирл.* II, 243  
 cland IV, 328, 330  
 clfath II, 249  
 cló II, 258  
 clóin II, 253; III, 674  
 cloor III, 679  
 clú *др.-ирл.* III, 664, 673  
 clunim III, 680  
 cob *др.-ирл.* II, 270  
 co-crích *др.-ирл.* IV, 312  
  
 cóic *др.-ирл.* III, 426  
 cóiced III, 426  
 coirce IV, 343  
 coire *др.-ирл.* IV, 316  
 coirm II, 329  
 coit II, 351  
 com- *др.-ирл.* II, 147  
 con III, 540  
 con-óigim II, 115  
 corb II, 331  
 coss II, 345  
 crann IV, 340  
 crem IV, 339  
 crenim II, 372  
 cret II, 392  
 creth II, 341  
 criathar *др.-ирл.* II, 385  
 cride *др.-ирл.* III, 606  
 criss IV, 342  
 cró III, 781 [cro]  
 crocenn *др.-ирл.* II, 328, 341  
 crod IV, 337  
 croiceann II, 328  
 crú II, 379  
 crúach II, 390  
 cruim IV, 336, 344  
 cúach II, 404  
 cuad II, 270  
 cúan II, 419  
 cúar II, 404  
 cuaran *ср.-ирл.* IV, 336  
 cúil IV, 510  
 cuire II, 194, 321  
 curach II, 323  
  
 dā I, 486  
 daig *ср.-ирл.* II, 38  
 daingen I, 549  
 dāu, dau I, 486  
 dedaig I, 487  
 dega I, 511  
 deich I, 508  
 delb I, 496  
 denus I, 498  
 derucc I, 502

- dess I, 506  
 dét I, 506  
 dī «два» I, 486  
 dingim I, 549  
 dínim I, 516  
 dīr I, 531  
 dīre I, 531  
 dligid I, 524  
 dligim I, 524  
 dluge I, 525  
 dluigim I, 525  
 dōe III, 187  
 do-moiniur II, 633  
 do-uccim *др.-ирл.* I, 368  
 drabh I, 538  
 draigen I, 503  
 drēsacht *ср.-ирл.* I, 545  
 dringim I, 544  
 driss *др.-ирл.* I, 537  
 droch I, 540  
 drochat I, 537  
 drochta I, 537  
 drong *др.-ирл.* I, 543  
 dúal I, 550  
 dub I, 547  
 dún IV, 132  
  
 ēcath IV, 156  
 elit III, 134  
 eo II, 113  
 eorna II, 6  
 ēr *др.-ирл.* III, 167  
 esc-ung *др.-ирл.* IV, 146, 151  
 ésgid III, 593  
 ess II, 120  
  
 fáe *ср.-ирл.* I, 263  
 fé I, 310  
 fedim I, 284, 331  
 féig III, 571  
 féith I, 322  
 ferb *др.-ирл.* III, 153  
 ferr I, 302  
 fés *др.-ирл.* IV, 170  
 fescor I, 309  
 feth «воздух» I, 306  
  
 fiad «coram» I, 312  
 fíad «дичь» I, 335  
 fichim I, 286  
 find *др.-ирл.* IV, 170  
 fír *др.-ирл.* I, 293  
 fíu I, 303  
 flaith *др.-ирл.* I, 340, 344  
 flesc II, 486  
 (fo-)domain I, 490  
 foirenn I, 296  
 fo-lad II, 508  
 folc «celer» *гэльск.* I, 345  
 folc «поток» I, 340  
 folcaim I, 337, 340  
 folt *др.-ирл.* I, 345  
 froech I, 296  
  
 gabhal I, 398  
 gaibim I, 423  
 gāir *др.-ирл.* I, 440  
 gal I, 434  
 gall «знаменитый» I, 431  
 gall «лебедь» *ср.-ирл.* I, 430  
 gall «камень» *др.-ирл.* II, 50  
 garg I, 460; II, 81  
 gargg I, 460  
 gat I, 399  
 gead II, 73  
 géiss I, 478  
 gelim *др.-ирл.* II, 44  
 gellaim II, 42  
 gemel II, 59  
 gerbach I, 439, 457  
 glenaid I, 412  
 glend, glenn I, 418  
 gnáth II, 101  
 gó «ложь» I, 470  
 goirt I, 445  
 gonim I, 419, 438  
 gor *др.-ирл.* II, 32, 102  
 gorim *др.-ирл.* I, 441  
 grāc I, 451  
 grāin *ср.-ирл.* I, 460  
 grán *др.-ирл.* II, 95  
 grend I, 452

- gūal I, 429  
 gūas *ср.-ирл.* II, 63  
 guidim II, 33  
 guirim *др.-ирл.* I, 441  
 gúre II, 68  
 guth I, 424, 479; II, 85  
  
 (h)uaim *ср.-ирл.* IV, 555  
 huam *др.-ирл.* IV, 555  
  
 ĩasc *др.-ирл.* III, 249, 267  
 ibim III, 269  
 imb «вокруг» *др.-ирл.* III, 96  
 imm-rádim III, 430  
 in- I, 262  
 in-athar III, 58  
 ingen *др.-ирл.* III, 79  
 inglennat *др.-ирл.* I, 418  
 in-greinn *др.-ирл.* I, 467  
 in-nocht *др.-ирл.* III, 87  
 ís «внизу» III, 257  
 it III, 812  
 ithim III, 268  
 iuchair II, 125  
  
 laaim II, 447  
 lacc *др.-ирл.* II, 446; III, 239  
 ladg II, 474  
 laige II, 449  
 laigiú *др.-ирл.* II, 474  
 laime II, 515  
 laithe II, 488  
 land, lann II, 549  
 lasc II, 482  
 lasgaire *гэльск.* II, 486  
 láth *ср.-ирл.* II, 489  
 lathach *др.-ирл.* II, 466, 523  
 leaca II, 495  
 lecco II, 495  
 leithe «лопатка» III, 281  
 lēn *ср.-ирл.* III, 272  
 lenim II, 503  
 less II, 517  
 lí *др.-ирл.* III, 171, 670 [lí 171]  
 liach II, 512  
  
 liag *др.-ирл.* II, 512  
 líaig II, 478  
 liath «серый» *др.-ирл.* III, 313  
 lige II, 475  
 ligim II, 495 [lġim]  
 lím II, 469  
 lín II, 481  
 lingid II, 548  
 líth II, 489  
 loch II, 515  
 lóche II, 537  
 lontā III, 274  
 losc II, 526  
 loth III, 278, 284  
 lúag II, 508  
 lúaide II, 529  
 luchtar II, 527  
 lue II, 518  
 lug *ср.-ирл.* III, 531  
 lúí II, 518  
  
 machtaim II, 613  
 madog *гэльск.* II, 665  
 maide II, 662  
 máin II, 598  
 maistre II, 579  
 maith *др.-ирл.* I, 553  
 malcaim II, 648  
 már I, 326; II, 600  
 máthir II, 583  
 meacan II, 560  
 meccun *др.-ирл.* II, 560  
 mēin(n) II, 591  
 meldach *др.-ирл.* II, 644  
 melim *др.-ирл.* II, 597  
 menb *др.-ирл.* II, 598  
 men II, 634  
 menicc *др.-ирл.* II, 633  
 mescaim II, 607  
 mess *ср.-ирл.* II, 669  
 methel II, 614  
 methos II, 608  
 mī II, 609  
 mid II, 589  
 mide II, 592  
 midiur II, 594

- míl «мелкий скот» *др.-ирл.* I, 336; II, 564, 648  
 mír III, 29  
 mis- II, 609, 628  
 mith- II, 628  
 mláith *др.-ирл.* II, 632  
 mlas II, 648  
 mocht III, 17  
 mōin «драгоценность» II, 598  
 mōin «болото» II, 641  
 moirb III, 11  
 mōith II, 622  
 molt II, 642  
 mōr *др.-ирл.* I, 326; II, 600  
 morrigain II, 232  
 mosach *др.-ирл.* II, 617; III, 17  
 mreacht-rad II, 605  
 muad *др.-ирл.* III, 16  
 múch *др.-ирл.* III, 683, 693  
 muinēl II, 650  
 muintorc II, 650  
 muir II, 654  
 mūn III, 26  
  
 nau III, 56  
 naue *др.-ирл.* III, 78  
 ne III, 52  
 nech III, 52, 60  
 necht *др.-ирл.* III, 66  
 nertaim III, 84  
 ness III, 80  
 net I, 420  
 nī III, 52  
 nigid III, 86  
 nocht *др.-ирл.* III, 36  
 nūna *др.-ирл.* III, 35, 92  
  
 ó «ухо» IV, 179  
 ó «от» *др.-ирл.* IV, 142  
 obann I, 56  
 ochar *др.-ирл.* III, 167  
 ocht I, 356  
 od- I, 366  
 ōen III, 122 [oen]  
 óenach II, 130  
 óg IV, 526  
  
 ói III, 116  
 óin II, 134; III, 122  
 olc II, 452  
 omna I, 547  
 ond IV, 547  
 ong IV, 571  
 orbe III, 453  
 orc *др.-ирл.* III, 332  
 orca II, 126  
 ós I, 371  
 oul III, 304  
  
 raith III, 202  
 rann III, 536  
 réimm *др.-ирл.* III, 466  
 rethim *др.-ирл.* III, 107  
 ríabach III, 535  
 rían *др.-ирл.* III, 464, 484  
 riathor *др.-ирл.* III, 464, 484  
 ro- *др.-ирл.* III, 370  
 robóí *др.-ирл.* I, 257  
 róe III, 489  
 roen *др.-ирл.* III, 470  
 ro-fetar I, 312  
 ro-gád II, 33  
 rón III, 518  
 ross III, 380  
 rúad III, 513  
 ruam III, 452, 531  
 rucht «рев» *др.-ирл.* III, 481, 528, 534  
  
 sáethar *др.-ирл.* III, 614  
 sáidim III, 544  
 sail «ива» *др.-ирл.* III, 715  
 sáim *др.-ирл.* III, 552  
 sáith «страдание» *др.-ирл.* III, 614  
 sáithar *др.-ирл.* III, 614  
 saithe *др.-ирл.* III, 615  
 salach III, 712  
 salann *др.-ирл.* III, 715  
 sathach III, 821  
 scáilim III, 630

- scathaim III, 189  
 scé IV, 233  
 sceirdim III, 634  
 scéan *др.-ирл.* III, 645  
 scendim *ср.-ирл.* III, 632  
 sciath «щит» IV, 508  
 scuchim *др.-ирл.* III, 645  
 sé *др.-ирл.* IV, 434  
 sechtmad *др.-ирл.* III, 591  
 secht-n- *др.-ирл.* III, 599  
 selg *др.-ирл.* III, 594  
 serg III, 722  
 sernim *др.-ирл.* III, 379  
 sesc III, 826  
 sescaind *ср.-ирл.* III, 632  
 sessed IV, 433  
 sét «дорога» *др.-ирл.* IV, 413  
 siur *др.-ирл.* III, 612  
 slat II, 523  
 sleg II, 476  
 slemun III, 672  
 slige II, 476  
 sligim *др.-ирл.* III, 672  
 sluag III, 665, 676 [sluag 676]  
 smúainim *ср.-ирл.* II, 669; III, 25  
 snaidim III, 696  
 snass III, 696  
 snáthe *др.-ирл.* III, 697  
 snigid *др.-ирл.* III, 697  
 sóeth *др.-ирл.* III, 614  
 som *др.-ирл.* III, 552  
 son III, 766  
 srath *ср.-ирл.* III, 379  
 srúaim *др.-ирл.* III, 783  
 srub *ср.-ирл.* III, 604  
 sruith *др.-ирл.* III, 780  
 su- *др.-ирл.* III, 540  
 súan III, 717  
 suanem III, 338, 825  
 suide III, 544  
 suidim III, 544  
 súth «рождение» III, 818  
 suth «сок» *др.-ирл.* III, 820  
 táid *др.-ирл.* IV, 28  
 táis *др.-ирл.* IV, 51  
 tál IV, 50  
 talam *др.-ирл.* III, 345; IV, 65  
 tallaim IV, 74  
 tām *др.-ирл.* IV, 30, 76  
 tamaim *др.-ирл.* IV, 76  
 tamnaim IV, 66  
 tamun III, 745  
 tarb IV, 122  
 táu III, 748, 769  
 té IV, 44  
 tech *др.-ирл.* III, 164  
 techim IV, 37  
 técht IV, 129  
 teg *др.-ирл.* III, 164  
 teg-lach III, 676  
 temel *др.-ирл.* IV, 134  
 temen IV, 40  
 ten «огонь» IV, 44  
 tēt IV, 42  
 tethra IV, 52  
 tíagaim III, 760  
 tó *ср.-ирл.* IV, 128  
 tóeb, tóib *др.-ирл.* III, 751  
 toise *др.-ирл.* IV, 63  
 tóis-renn *др.-ирл.* IV, 51  
 toll *др.-ирл.* IV, 64  
 tón IV, 116  
 tonach III, 86  
 torann IV, 86  
 torc IV, 85  
 totluch IV, 71  
 trét IV, 110  
 tri IV, 102  
 troscim IV, 108  
 trot IV, 108  
 truid *ср.-ирл.* I, 541  
 tú *др.-ирл.* IV, 130  
 tuath IV, 379  
 tuilim *др.-ирл.* IV, 71  
 úa *др.-ирл.* IV, 142  
 uaimh IV, 555  
 uan IV, 545



- uas I, 371  
 uasal *др.-ирл.* I, 371; III, 115  
 [uasal 371]

- ud- I, 366  
 uilen *др.-ирл.* II, 514  
 úr III, 419

г. Бриттские языки (кимрский — без помет)  
 (сюда относятся: кимрский, корнский и бретонский  
 языки)

- anadl IV, 178  
 aseu, aswy IV, 484
- bal I, 149  
 bathu I, 133  
 bedd I, 183  
 befer *корн.* I, 181  
 bele III, 320  
 béra *брет.* I, 122  
 brag I, 205  
 bragod I, 205  
 bre I, 153  
 breuan «ручная мельница» II,  
 50  
 brith *др.-кимр.* II, 605  
 buan *брет., кимр.* I, 260  
 bugad I, 236, 258  
 buit *др.-корн.* II, 57  
 bwyd II, 57  
 byw II, 52  
 bywyd II, 52
- cae II, 360  
 caer II, 318  
 cainc III, 798  
 cant «с» *др.-кимр.* III, 540  
 carn «рукоятка» IV, 340  
 carw II, 331  
 sawr III, 800  
 cenaw IV, 502  
 cern «миска» IV, 340  
 cethr II, 433  
 chwant IV, 270  
 chwech IV, 434  
 chwýf IV, 230  
 chwyrrnu III, 579
- claddu II, 244  
 cleddyf II, 243  
 coil IV, 297  
 cordd IV, 337  
 couann *др.-бретон.* III, 704  
 craf IV, 339  
 craff II, 372  
 crau II, 379  
 crech II, 365, 370  
 cwrwg II, 323  
 crych II, 377  
 crys IV, 342  
 cuan III, 704  
 curan IV, 337  
 cw, cwt I, 400
- dant I, 506  
 darn I, 504  
 dawn I, 484  
 devi *бретон.* II, 38  
 dig I, 514  
 dor I, 487  
 drain *др.-корн.* I, 503  
 dringo I, 544  
 dryll I, 543  
 dwfn I, 519  
 dyweddïo I, 331
- elain II, 458; III, 134  
 elin II, 514  
 er *корн.* III, 151
- ffrwst III, 392
- gafI I, 398  
 galw I, 430  
 garan II, 67  
 gau I, 471

- gi II, 58  
 glynu I, 412  
 gro I, 463  
 gualart *др.-кимр.* I, 341  
 guell I, 288, 348  
 gun *корн.* I, 475  
 gwden I, 321  
 gwerthyd I, 297  
 gwn I, 475  
 gwnŷo II, 115  
 gwydd «присутствие» I, 312  
 gwywer I, 282
- haul III, 710  
 helw III, 665  
 hepp III, 708  
 hy- III, 540  
 hysp III, 826
- iaith II, 125  
 iou *др.-кимр.* II, 115
- kant «с» *др.-кимр.* II, 439  
 kaouen *бретон.* III, 704  
 kelin *др.-корн.* II, 247  
 kelyn II, 247
- lad *корн.* II, 523  
 le *корн.* II, 474  
 llawdr II, 464  
 llêf II, 483  
 lliant II, 504  
 llid II, 547  
 lliw III, 171, 670  
 llwyf II, 499  
 lo *др.-кимр.* II, 509  
 loder *корн.* II, 464  
 louzr *бретон.* II, 464
- mant I, 468  
 mathr II, 634  
 matog II, 665  
 mawr I, 326  
 meddwl II, 594  
 mêllt II, 643  
 minow *корн.* II, 598
- mynet *ср.-кимр.* II, 624
- nain III, 94  
 nep III, 60  
 nerth III, 84
- ocoluin *др.-кимр.* III, 157  
 oen IV, 545  
 onnen IV, 564  
 ou *нов.-корн.* IV, 552
- pair IV, 316  
 parfa III, 653  
 pas II, 215 [pās]  
 pawb II, 163  
 peri II, 341; IV, 317  
 pibi *бретон.* III, 227  
 poeth III, 343  
 prenn IV, 340  
 prydydd II, 341  
 pryf IV, 344  
 prynu II, 372
- sarn III, 768  
 strutiu *др.-кимр.* III, 780
- talch IV, 73  
 tanow *корн.* IV, 77  
 teneu *кимр.* IV, 77  
 toddi IV, 30  
 torch IV, 85  
 treb *др.-кимр.* IV, 47  
 trin III, 746 [trɪn]  
 trŵch I, 544  
 trydydd IV, 101  
 tu III, 751  
 twl IV, 131  
 tyfu IV, 133
- uy *др.-корн.* IV, 552
- wy *кимр.* IV, 552
- yd II, 117  
 ysgwyd IV, 508  
 ywen II, 113

## XVIII. ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

## а. Готский (с крымско-готским)

- abrs III, 107  
 ada *крым.-гот.* IV, 552  
 afdauīþs I, 481  
 af-hlaþan II, 244  
 af-hvapnan II, 319  
 aflifnan II, 484  
 aflinnan II, 499  
 afmauiþs II, 587  
 afskiuban III, 660; IV, 239  
 af-swaírban III, 573  
 aggwus IV, 154  
 ahana III, 168  
 ahs III, 165, 167; IV, 571  
 ahtau I, 356  
 alva I, 68  
 aigin II, 144  
 ainaha II, 130, 135  
 ainfalþs III, 274, 316  
 ains II, 134; III, 122  
 airzeis II, 24  
 aistan IV, 522  
 aiza-smiþa II, 591  
 akeit III, 177  
 akran IV, 545  
 aleina II, 457, 514  
 ana III, 33, 142; IV, 142  
 anabiudan I, 178, 230  
 anaks III, 36  
 andbahti IV, 538  
 andeis I, 376  
 andi I, 349  
 anþar I, 365  
 apel *крым.-гот.* IV, 539  
 aqizi III, 132 [aqisi]  
 ara III, 151  
 arbaiþs III, 427  
 arbi III, 453  
 arhvazna III, 438  
 arjan III, 148  
 arka III, 437, 439  
 arms III, 441  
 asans III, 158, 162  
 asiluqáfrnus II, 49  
 asilus III, 157  
 asneis III, 162  
 at II, 30  
 atta III, 170  
 augō I, 368; III, 128  
 auk IV, 151  
 aukana IV, 526  
 aurahi III, 115  
 aurtigards I, 301  
 ausō IV, 179  
 auþeis IV, 142  
 awistr III, 116  
 awō IV, 155  
 azgo III, 125  
 ba I, 99, 180; III, 97  
 badi I, 183  
 bai III, 97  
 baidjan I, 142  
 baíra I, 159  
 baírgahei I, 153  
 baírgan I, 153  
 baírhts I, 154, 156  
 baitrs I, 214  
 balþs IV, 548  
 balwawēsei I, 186, 191 [balwa-  
 wesei 191]  
 balwjan I, 186, 191  
 barizeins I, 197  
 bauen I, 260  
 baúrd I, 152  
 baúrþei I, 159  
 bigat II, 39  
 bigitan I, 381; II, 39  
 bilaibjan II, 484  
 bilaigōn II, 495  
 bileiban II, 543  
 binah III, 67  
 bi-niuhsjan III, 93  
 bi-sauljan III, 800; IV, 283  
 bismaitan III, 684  
 biudan I, 178

biugan I, 140, 179, 228  
 biuhts I, 368; IV, 180  
 biuþs I, 178  
 biwindan IV, 148  
 blandan I, 177  
 blinds I, 180  
 blötan III, 275  
 böka I, 233, 235, 236  
 bökareis I, 236  
 bökös I, 236  
 bröþar I, 208  
 brunjō I, 218  
 brusts I, 225

Christus II, 374

daddjan I, 522  
 dags I, 482; II, 38, 488  
 daigs I, 494  
 dailjan I, 496  
 dails I, 495  
 dal I, 523  
 daug I, 550  
 daúhtar I, 533  
 dauns I, 488, 554  
 daupjan I, 490  
 daúr I, 487  
 dauþs I, 481  
 dauþus I, 481  
 deigan I, 496; II, 89  
 distaíran I, 505  
 diups I, 490, 519  
 dius I, 556  
 diwan I, 481  
 dōmjan I, 552  
 dōms I, 552  
 draú(h)snos I, 543  
 dreiban IV, 92  
 driugan I, 543  
 dröbjan I, 538  
 drunjus I, 546; IV, 98  
 dulgs I, 524  
 dumbs I, 547

fagrs I, 103  
 faian III, 350  
 faiflökun III, 272  
 faihu III, 248  
 fair- III, 236 [fair-]  
 fairguni III, 237, 247  
 fairzna III, 280  
 falþan III, 274  
 fana III, 146, 326  
 fani III, 415; IV, 196  
 faran III, 207, 332  
 farjan III, 240  
 fastan III, 341  
 faúhō III, 414, 421  
 fidurdōgs IV, 352  
 fidwōr IV, 352  
 fill III, 278, 315  
 filu-faihs III, 266  
 fimfta III, 426  
 finþan III, 402, 413; IV, 195  
 fisks III, 249, 267  
 flahta III, 285  
 flautjan III, 288  
 flauts III, 288  
 fōdjan III, 215, 217  
 fōtus III, 184, 257, 296  
 fra- III, 370  
 fra-gildan II, 42  
 fraíhnan III, 378  
 fram III, 395  
 frawardjan I, 355  
 frawisan I, 359  
 frijōn III, 370  
 frijōnds III, 370  
 fruma III, 395

ga- II, 69  
 gabaúr III, 824  
 gabei I, 423  
 gabeigs I, 423  
 gabigs I, 423  
 gadaban I, 520  
 gadars I, 503  
 gadēþs I, 509  
 gadiliggs I, 426

ei II, 112

- gadōfs I, 520  
 gadraban I, 539  
 gadraúhts I, 543  
 gahaban sik III, 175  
 gahamôn IV, 221  
 gahōbains III, 175  
 gailjan II, 92  
 gairns II, 80  
 gaits II, 84  
 ga-mains II, 598  
 ga-malteins II, 644  
 gamaudjan III, 25  
 gamunds III, 195  
 ganagljan III, 80  
 ganah III, 67  
 ganasjan I, 437, 438, 449  
 ganisan I, 437; IV, 236  
 gards I, 443  
 garēdan III, 430  
 garēhsns III, 466  
 garunjō I, 445  
 gaslawan III, 665  
 gasts I, 447  
 gataujan I, 448  
 gataúrps I, 504  
 gatwō IV, 253  
 gaṽrafstjan IV, 264  
 ga-ṽrask IV, 100  
 gaur̄s II, 68  
 gaweihan I, 424  
 gawi II, 66  
 gawigan I, 286  
 gazds I, 399; II, 47  
 giban I, 423  
 giutan II, 53  
 glaggwō I, 416  
 glaggwuba I, 416  
 gōljan I, 385, 387  
 gōps I, 426  
 graba I, 459  
 graban I, 454  
 gras I, 460  
 grid I, 467  
 groba I, 459  
 gulṽ II, 103  
 guta I, 448, 479  
 hafjan IV, 315  
 hailjan IV, 297  
 hails IV, 297  
 haims III, 600, 824  
 haírda IV, 337  
 haírtō III, 606, 607  
 haírṽra IV, 337, 342  
 hakuls II, 277; IV, 354  
 halbs IV, 257, 258  
 haliṽ- *ḍp.-æp.m.* II, 261  
 halks IV, 256  
 hallus I, 388; IV, 327  
 hals II, 289, 295  
 halts II, 166, 288  
 hamfs III, 662  
 hana II, 183, 422  
 handus I, 508; IV, 282  
 hansa IV, 285  
 hardus II, 336; IV, 347  
 harjis II, 194, 321  
 hauhs II, 153, 404, 437  
 hauns IV, 283  
 haúrds II, 392  
 haúri II, 426  
 haúrn III, 609  
 hausjan IV, 389  
 hawi II, 273  
 hēṽjō II, 351 [hēṽjo]  
 hilms IV, 424  
 hilpan IV, 257  
 himma III, 592  
 hina III, 592  
 hiufan III, 626; IV, 284  
 hlahjan II, 247  
 hlaifs IV, 242  
 hláins II, 253  
 hlaiw IV, 243  
 hlaupan II, 256  
 hleibjan III, 670  
 hleiṽra II, 249  
 hlija IV, 243  
 hlātrs II, 256; III, 677  
 hnuṽō II, 265; III, 702  
 hōha III, 729  
 hōlōn IV, 228, 283  
 hōrs II, 424

- hraiw IV, 278  
 hrōpjan IV, 279  
 hrōps IV, 279  
 hrōt II, 363; III, 560, 776  
 hrōþeigs II, 367  
 hrugga IV, 269  
 hrukjan II, 386  
 hulistr III, 136; IV, 258  
 huljan IV, 258  
 hulþs II, 253  
 hund III, 761  
 hunds III, 798  
 hunsl III, 585  
 hūs IV, 235  
 hvairban I, 294, 352  
 hvairnei II, 326; III, 653; IV,  
 316, 340  
 hvaiteis IV, 292  
 hvar II, 158  
 hvarjis II, 158, 280  
 hvas II, 393  
 hvaþar II, 354  
 hvaþō II, 218  
 hveila III, 305, 347  
 hvileiks IV, 374  
 hvō II, 393  
 hvōpan IV, 238  
 hvōta II, 230
- id- III, 168  
 iddja II, 118  
 ik IV, 538  
 im II, 28  
 in I, 262  
 insailjan III, 621  
 inu I, 348  
 is II, 8, 119  
 ist II, 28  
 ita II, 8  
 itan, *нроч.* at, ētum II, 18  
 iþ II, 30
- jēr IV, 559  
 ju IV, 151  
 juggs IV, 531
- juk II, 115; IV, 527  
 jūs I, 366
- káisar IV, 291  
 kalds II, 293; III, 124; IV, 256  
 kann II, 101  
 kára I, 440; II, 199  
 kaupōn II, 420  
 kaúrn II, 95  
 kausjan I, 326; II, 141, 431  
 kilþei II, 44  
 kintus IV, 291  
 kniu II, 87  
 kriustan I, 466
- laggs I, 524  
 lagjan II, 511  
 laikan II, 495, 548  
 laiks II, 495, 548  
 laflōun II, 469  
 lais II, 487, 490  
 laisjan II, 487  
 laistjan II, 490  
 laists II, 490  
 land II, 549  
 lasiws II, 526  
 lats II, 482  
 laufs II, 535  
 laugnjan II, 469  
 laun II, 508  
 leihts II, 474  
 leihvan II, 505; III, 134  
 leuk II, 496  
 lēkeis II, 477  
 lein II, 481  
 leiþu II, 504  
 lētan II, 447, 482  
 leudis *бургунд.* II, 545  
 lēwjan II, 533  
 ligan II, 475  
 ligrs II, 475  
 lisan II, 464  
 lists II, 487  
 liudan II, 545

- liufs II, 544  
 liugan II, 625  
 liuhaþ II, 537  
 liuts II, 528  
 lōfa II, 458  
 lubains II, 544  
 lūs *др.-герм.* I, 359
- mag II, 635  
 mahts II, 667  
 maidjan II, 628  
 mafstus II, 593 [maihstus]  
 maitan II, 610  
 maiþms II, 628  
 malan II, 597  
 malō II, 648  
 man II, 633  
 manags II, 633  
 mana-sēþs III, 615  
 manna II, 670  
 marei II, 654  
 marzjan II, 572, 603  
 maudjan II, 669  
 maúrgins II, 605, 657 [maurgins]  
 maúrþr II, 602, 606; III, 685  
 meins II, 639  
 mēkeis II, 612  
 mēla II, 600  
 mēna II, 609  
 mēnōþs II, 609  
 -mērs I, 326  
 mēs II, 627  
 midjis II, 592  
 mik II, 39  
 mikils II, 639  
 mildeis II, 644  
 milhma II, 647  
 miluks II, 646  
 mimz III, 30  
 minniza II, 598  
 mins II, 598  
 missō II, 608, 628  
 mitan II, 600  
 mitōn II, 594  
 mizdō II, 618
- mōta III, 26 [mota]  
 mōtareis III, 25  
 mōþs III, 687  
 munan II, 633  
 munþs I, 468
- nahts III, 87  
 namō II, 130  
 naqaþs III, 36  
 naus III, 35, 92  
 nauþjan III, 88  
 nauþs III, 35, 88, 90  
 nawis III, 92  
 nē III, 52  
 nei III, 71  
 nēþla III, 76  
 ni III, 52  
 niman IV, 570  
 niþan III, 63  
 niþjis III, 68  
 niujis III, 78  
 niun I, 493  
 niunda I, 492  
 nu III, 77
- plat III, 274  
 plinsjan III, 292  
 puggs III, 401  
 pund III, 401
- qairnus IV, 341  
 qēns II, 46, 218  
 qiman I, 435  
 qinō II, 46  
 qiþus I, 201, 398  
 qius II, 52  
 qrammiþa I, 468
- ragin III, 466, 497  
 rahnjan III, 451, 466, 497  
 raþs III, 475  
 raus III, 490, 532  
 rauþs III, 459, 480, 513

- razda I, 439; III, 434  
 rimis IV, 537  
 rinnan III, 501  
 rōdjan III, 430  
  
 sada *крым.-гот.* III, 762  
 saian III, 615  
 saihš IV, 434  
 saihsta IV, 433  
 saihvan III, 731  
 sair III, 614  
 saiwš III, 588  
 sakan III, 708  
 sakkus III, 546  
 saliþwōš III, 596  
 saljan III, 355, 667, 801  
 salt III, 715  
 sama III, 552  
 sandjan III, 667  
 satana III, 565  
 satjan III, 544  
 saþš III, 821  
 sauil III, 710  
 sauls IV, 485  
 saúrǵa III, 722  
 seiþu III, 614  
 sēls III, 800  
 \*sēmbura- *вост.-герм.* III, 824  
 sētun III, 618  
 sibja III, 162, 583, 587; IV, 392  
 sibun III, 599  
 siggwan III, 827  
 si-k III, 823  
 silba III, 665, 673  
 silubr III, 606  
 sind III, 812  
 sinteins I, 498  
 sinþš IV, 413  
 sipōneis II, 66  
 sitan III, 618  
 sitls III, 590, 596  
 siujan IV, 443  
 skaban III, 643  
 skalja III, 647  
 skatts III, 655  
  
 skaþjan III, 189  
 skaut(s) III, 663  
 skeinan III, 602, 629  
 skeirs IV, 442, 507  
 skēwjan II, 228; III, 705; IV, 420  
 skildus IV, 508  
 skilja III, 160, 630  
 skilliggs IV, 508  
 skip IV, 299, 395  
 skuft IV, 375  
 skūra III, 588  
 slaúhts II, 476  
 slawan III, 665  
 slēpan III, 664  
 sliupan II, 539  
 smaírþr IV, 458  
 smakka III, 689  
 smals II, 564; IV, 251  
 smarna III, 692; IV, 458  
 snaiwš III, 697  
 sneiþan III, 698  
 sniumjan III, 699  
 sniwan III, 699  
 snōrjō III, 701  
 sōþ III, 821  
 speiwan III, 291  
 spinnan III, 292  
 sprautō III, 392  
 stafs III, 762  
 staiga III, 752  
 stains III, 754  
 stakins III, 751  
 staþš III, 748  
 staua III, 742  
 stautan III, 787  
 steigan III, 760  
 stikls III, 753  
 stiks IV, 91  
 stiur IV, 122  
 stōjan III, 742 [stojan]  
 stōls III, 765  
 stōma III, 745  
 straujan III, 757  
 striks III, 778  
 sunja III, 812



sunnô III, 711  
 sunus III, 817  
 supôn III, 804  
 swaran III, 569, 741  
 swarts III, 720  
 swein III, 578  
 swërs III, 157, 580  
 swës III, 570, 583  
 swibls II, 66  
 swikns III, 571  
 \*Swinþa-fulks III, 586  
 swistar III, 612

taíhswa I, 506  
 taíhun I, 508  
 taíhunda I, 507  
 timrjan I, 527, 547  
 triggws I, 536  
 triu I, 536, 539; II, 90; III, 123  
 tuggô IV, 551  
 tunþus I, 506  
 tuz- I, 521  
 tuzwërjan I, 293  
 twaddjē I, 489  
 twai, twōs I, 486  
 twaim I, 486

þaírko IV, 48, 104  
 þana IV, 89  
 þata IV, 89  
 þauh IV, 66  
 þaurban IV, 96  
 þaúrnus IV, 48  
 þaúrþ IV, 46, 47  
 þaúrstei IV, 46  
 þei IV, 55  
 þeihan IV, 140  
 þeihô IV, 129  
 þiuda IV, 379  
 þiuþs IV, 55  
 þius IV, 37  
 \*þrabôn IV, 99  
 þramstei IV, 280  
 þreihan IV, 111

þridja IV, 101  
 þriskan IV, 100, 106  
 þrōþjan IV, 95  
 þu IV, 130  
 þulan IV, 38  
 þusundi IV, 133

ufbauljan I, 175, 237, 239  
 uflësan I, 171  
 uf-þanjan IV, 42  
 uhtwō III, 36; IV, 176  
 ulbandus I, 293  
 unhulþa III, 64  
 unlëds II, 489  
 uns III, 47, 91  
 un-wāhs III, 219  
 unwërjan I, 293  
 unwiss I, 304  
 urrannjan III, 501  
 urreisan III, 477, 485  
 usfilma III, 317  
 usgaisjan IV, 151  
 usgeisnan IV, 151  
 usþriutan IV, 108  
 ut I, 366  
 uz-anan IV, 178  
 uzëta IV, 565

waddjus I, 322  
 waggs II, 527  
 wagjan I, 215  
 wāhs III, 219  
 wahsjan III, 115  
 wai I, 263; IV, 145  
 waian I, 310  
 waíhts I, 309  
 waír I, 318  
 waírpan I, 295, 354  
 waírþan I, 301, 355  
 wait I, 283, 284, 312  
 waldan I, 340  
 waljan I, 338  
 walus I, 269  
 wamba I, 468

- warei III, 372  
 wargs I, 350  
 warjan I, 275, 293, 350; II, 72  
 watō I, 330; III, 817  
 waúrd I, 361; III, 507  
 waúrms I, 299  
 weihan I, 286  
 weihnan I, 303  
 weihs «святой» I, 303, 320  
 weihs «деревня» I, 305  
 wein I, 316  
 weinagards I, 317  
 weis I, 282; III, 23  
 weitan I, 312  
 widuwō I, 282  
 wigs I, 333  
 windan I, 374  
 winds I, 306  
 wingart *крым.-гот.* I, 317  
 wit I, 282  
 witan I, 283, 312  
 wōpjan I, 263, 349, 350  
 wraks I, 352  
 wratōn III, 107  
 wrikan I, 352  
 wrōhjan III, 466  
 wrōhs III, 466  
 wulfs I, 338  
 wulla I, 339

## 6. Древнеисландский

- akkeri IV, 553  
 ál, ól IV, 571  
 ala II, 461  
 almr II, 121  
 alr III, 137  
 altaristeinn I, 69  
 ambætti IV, 538  
 api III, 145  
 arðr III, 439  
 askr IV, 564, 573  
 at II, 30  
 át II, 9; IV, 546  
 áta II, 9  
 austr I, 59  
 ætr II, 10  
 bál I, 149  
 ball I, 190  
 barða I, 205  
 barmr I, 127  
 barr I, 193, 197  
 báss I, 105  
 bát I, 102, 133  
 baugr I, 227, 458  
 bauta III, 40  
 beit I, 102  
 beita I, 162  
 bekr I, 102, 227  
 belja I, 191  
 bella I, 190  
 belti I, 118  
 berja I, 197  
 berjašk I, 197  
 berkja I, 151  
 berr I, 199  
 bikarr I, 146  
 bismari I, 145  
 bjalki I, 188  
 björk I, 154  
 bjúga I, 423  
 bleikr I, 174  
 blíkja I, 176  
 boð I, 141  
 Bófastr I, 255  
 bók I, 184, 233, 235, 236  
 \*bokka I, 236  
 bóli I, 181  
 bolr I, 186  
 bql I, 19  
 bón I, 140  
 borðstóll III, 765 [borþstóll]  
 bqrgr I, 195  
 bqr I, 193

- bringa I, 225  
 brjósk I, 225  
 brjóta I, 218, 219  
 broddr I, 196, 216  
 brú I, 209  
 brún I, 215  
 bryggja I, 209  
 brýna I, 220  
 brýni I, 220  
 bú I, 181, 234 [bú 181]  
 búð I, 260  
 buðkr I, 243  
 búkr I, 202  
 bulr I, 186  
 búr I, 250  
 bursti I, 198  
 bussa I, 251  
 búza I, 251  
 bylja I, 191  
 byrr I, 250  
 bysja I, 259
- dalidun I, 496  
 dalr I, 523  
 danir *MH. v. I*, 484, 529  
 danskr I, 484  
 dapr I, 490, 521  
 darraðr I, 542  
 dæll I, 496 [dæll]  
 deyja I, 481  
 dorg I, 530  
 dögq I, 488  
 draga I, 530, 540  
 drangr I, 544  
 drasinn I, 547  
 draugr I, 541, 543  
 dregg I, 540  
 drengr I, 544  
 dríta I, 538  
 drótt III, 522  
 dúsa I, 559  
 dust I, 521  
 dvína I, 488  
 dýja I, 554  
 dyrr I, 487
- egg IV, 552  
 eið IV, 522  
 eikinn II, 116  
 eista II, 143  
 eittr IV, 546  
 ekki IV, 542  
 elgr II, 522  
 elska II, 461  
 embætti IV, 538  
 erendi, erinde III, 154  
 eski IV, 573  
 ey IV, 514  
 Eysýsla IV, 514
- falr III, 314  
 fantr IV, 206  
 farmr III, 331  
 fat IV, 187  
 fær III, 355  
 féikn III, 225  
 fetill III, 252  
 fèykja III, 399  
 fífl III, 407  
 fimbul- III, 407  
 fimt III, 426  
 finnar IV, 195  
 fjol III, 306, 310  
 fjúka III, 399  
 flá III, 281  
 fley III, 283  
 fleyðr III, 288  
 flóa III, 272; IV, 247  
 flórfili III, 306  
 flúð II, 528  
 fok III, 399  
 fól IV, 184  
 forkr III, 329  
 fors III, 245, 248, 333  
 fóstr III, 215  
 fonn III, 221, 250  
 framr III, 352, 395  
 friðill III, 369  
 frýsa III, 391
- gá I, 423  
 gáða I, 423

- gaga I, 380  
gagl I, 425  
gala I, 430  
gálask I, 387  
galli III, 39  
gaman I, 436  
gandr I, 419  
gáta I, 381, 397  
gata IV, 253  
gaukr II, 92  
gaul I, 472  
gaula I, 472  
geipa II, 95  
geisl II, 40 [géisl]  
gerði I, 443  
gerstr II, 49  
geta I, 381  
géyja I, 379  
gilkér II, 92  
gína II, 98  
gjalda II, 42  
gjalp II, 297  
glata I, 414  
glaumr I, 416  
gleiðr I, 411  
gleyma I, 416  
glópr I, 416  
glöggr I, 416  
gnúa I, 422; III, 92  
gnýja I, 422  
golf I, 427; II, 61  
gopi II, 62  
gotar I, 448  
góla I, 387  
grautr I, 463  
gréf I, 450  
grið I, 458  
griði I, 458  
griðmaðr I, 458  
grimr I, 455  
grind I, 467  
grjót I, 463  
guðr I, 419  
gulli I, 472  
gumpr II, 62  
gunnr I, 419  
haddr II, 344; IV, 350  
haðna II, 352  
haf II, 419  
hafr II, 318  
hagi II, 360  
hákall I, 67  
hallr II, 253; IV, 327  
hamarr II, 173  
hampr II, 312  
hamr IV, 221  
happ II, 270  
hár III, 798  
harðr IV, 342  
harfr II, 337  
hark III, 722  
harkask III, 722  
harmr III, 724  
hárr III, 611  
haugr II, 404  
haukr II, 267  
haull II, 232; IV, 486  
heið IV, 293  
héla III, 666 [hêla]  
herðr II, 340; IV, 342  
herfi II, 337  
herstr IV, 347  
hildr II, 296  
hjalmr IV, 424  
hjarn III, 608  
hjørtr II, 331  
hlamm II, 254  
hlé IV, 243  
hléifr IV, 242  
hlom II, 254  
hlør III, 679  
hlunnr IV, 246  
hlymja II, 259  
hlynr II, 247  
hlýr III, 678  
hnuðr III, 702  
hófr II, 269, 320  
hól IV, 228  
holmr III, 77; IV, 255  
holt II, 293  
hoppa II, 395  
hóra II, 424

- horfa II, 337  
 hosa IV, 253  
 hǫð II, 353  
 hǫkull II, 277  
 hǫndugr IV, 282  
 hǫrund II, 321; IV, 337  
 Hǫskuldr I, 93  
 hǫss III, 726  
 hǫyja II, 434  
 hrár II, 379  
 hraukr II, 390  
 hraun II, 378  
 hraustr II, 383  
 hræ IV, 278  
 hræfa II, 372  
 hræll II, 383  
 hreiðr II, 376  
 Hreiðgotum II, 376  
 hreifi II, 373  
 hrekja II, 199  
 hrífa III, 658  
 hrikja II, 377  
 hrinda II, 387  
 hringr II, 385, 391; III, 484  
 hrip II, 331  
 hrís III, 777  
 hrjúfr II, 386; III, 785  
 hróðr II, 367; III, 522, 533  
 [hródr 533]  
 hróf III, 781  
 hrogn II, 391  
 hrókr II, 386  
 hrósa II, 367  
 hrót II, 363  
 hrökkva II, 341, 391  
 hrøysar II, 390  
 hrøyse II, 390  
 hrufa III, 785  
 hrúga II, 323  
 hrukka II, 341  
 hruma IV, 178  
 hrútr IV, 262  
 hryggr II, 341  
 hrymjask IV, 178  
 hugr III, 661  
 humli IV, 250  
 hvarf I, 294  
 hvarmr III, 653  
 hvatr IV, 229  
 hvæsa IV, 233  
 hvel II, 289  
 hvelfa IV, 329  
 hvellr IV, 283  
 hvelpr III, 646  
 hverfi I, 294  
 hverna IV, 316, 340  
 hverr II, 326, 343; IV, 316  
 hvika II, 145  
 hvirfill III, 574  
 hvísla III, 581  
 hvítingr I, 323  
 hvítr III, 582  
 hynna II, 364  
 hyrr II, 426  
 hýrr IV, 235, 385  
  
 iðrar IV, 177, 569  
  
 jaðarr II, 124; IV, 548  
 jarpi III, 156  
 jarpr III, 156, 535  
 júlstr III, 138  
 jǫrmunr III, 441  
  
 kaðall II, 276  
 kalla I, 430, 431  
 karl II, 106  
 kasta II, 347  
 kaun II, 108  
 kæra II, 200  
 kéfsir IV, 353  
 keisa II, 57  
 kelda II, 293  
 kengr I, 471  
 kenning II, 263  
 keptr II, 91  
 kerf II, 223; III, 640  
 kjarf II, 223; III, 640  
 kjarni II, 95  
 kjǫptr II, 31, 91

- kjúka I, 470, 471  
 klakkr I, 409, 411  
 klappa IV, 245  
 kleima II, 246  
 klína I, 412  
 kljúfa I, 415, 418  
 kné-beð I, 143  
 knefill I, 437  
 knútr II, 265  
 kofi II, 65  
 kolfr II, 292  
 kollr I, 429  
 kot II, 351  
 kōgurr II, 270  
 kōkkr I, 471  
 kōngull II, 401  
 kōngurváfa III, 156 [kōngurvafa]  
 kōs II, 250  
 kōstr II, 347  
 kraki II, 379  
 kristna II, 374  
 krókr II, 390  
 kúla I, 473  
 kumpr I, 468  
 kvekva II, 38  
 kvísl II, 55  
 kvistr I, 399  
 kylfa II, 221, 287  
 kylfingr II, 287  
 kylna IV, 380  
 kyrtill II, 339  
  
 lag II, 511  
 lágr II, 449, 476  
 lami II, 515  
 laug II, 450  
 laukr II, 531  
 laun III, 171  
 laupr II, 526  
 lax II, 522  
 lægja II, 476  
 leggja II, 511  
 leggr I, 75; II, 517, 548 [leggr  
 75]  
 leiðarsteinn I, 69  
  
 leikr II, 495  
 lend II, 550  
 lengja II, 554  
 leyna III, 171  
 lík II, 494  
 lind II, 536  
 ljósta II, 536  
 ló II, 527  
 loði II, 529  
 lófi II, 444, 458  
 log II, 537  
 lóga II, 445  
 lost II, 536  
 lōgr II, 515  
 lundr II, 549  
 lúta II, 542  
 lyng II, 527  
  
 maðr II, 670  
 maurr III, 11  
 mækir II, 612 [mækir]  
 meiðr II, 608  
 mein II, 569  
 meiss II, 612  
 melr II, 596  
 mérd II, 601  
 merr II, 604  
 meyr III, 213, 694 [møyr 213]  
 míga II, 593, 617  
 mjór II, 596  
 mjörkvi II, 652  
 móðir II, 583 [móðer]  
 mōlr II, 648  
 mōndull III, 18, 32  
 mōrðr II, 654  
 mōskvi II, 558, 620  
 munda II, 670  
 myln II, 643  
 myrkr II, 652  
 mýrr III, 5  
  
 náð III, 63  
 nafarr III, 42  
 náhvalr I, 351

- nár III, 35  
 nauð(r) III, 88  
 naut III, 90  
 nes III, 85  
 nifl- III, 53  
 njól III, 53  
 nór III, 82  
 nótt III, 90, 104  
 noðkvi III, 86  
 núa III, 92
- oddr IV, 153  
 óss IV, 172  
 otr I, 367  
 ótta III, 36  
 ofugr III, 142  
 ol III, 132  
 olptr II, 470  
 olr III, 138  
 olfr III, 132  
 or III, 438  
 ordugr III, 446  
 orr III, 155  
 ox III, 132
- pallr III, 306, 314  
 patti I, 200  
 plógr III, 287  
 pund III, 401  
 pungr III, 400
- rá III, 452, 497  
 ráfr III, 471  
 rakkr III, 525  
 ram(m)r III, 441, 511  
 rámr III, 436  
 rauf III, 518  
 raup III, 530  
 rauta III, 527  
 ræfr III, 471  
 refr III, 535  
 reim(a) III, 468  
 rein III, 470
- røkendi III, 476  
 røkendr III, 476  
 \*rekk III, 476  
 remja III, 436  
 reykr III, 512  
 reyrr III, 534  
 rif III, 453  
 rífa III, 472  
 rimma III, 511  
 rísta II, 490  
 rjúpa III, 526  
 róða III, 448  
 roðra III, 459  
 róm III, 467  
 rómr III, 436, 467  
 ropa III, 530  
 rosmhvalr III, 504  
 rót III, 440  
 røkja III, 451  
 røtask III, 429  
 rødd I, 439  
 rønd III, 510, 529  
 rugr III, 493  
 rúm III, 533  
 rúst III, 525, 532  
 rygr III, 494  
 rýja III, 531  
 rymja III, 529  
 rymr III, 529  
 ryskja III, 525
- saðr III, 812  
 safali III, 704  
 safi III, 573, 719  
 sam- III, 540  
 sangr III, 814  
 sannr III, 812  
 saurr III, 807  
 seiðr III, 546, 614  
 seilask III, 621  
 selja III, 667  
 serkr III, 722, 724  
 sétt IV, 434  
 síða III, 614  
 sigla IV, 464

- síkr III, 617  
 sild III, 596, 597  
 silki IV, 423  
 sími III, 622; IV, 422  
 síndr III, 825  
 sitja III, 618  
 skafa III, 643  
 skaga III, 645  
 skagi IV, 499  
 skaka II, 281  
 skakkr IV, 421  
 skál III, 631  
 skalm III, 669  
 skammr IV, 214  
 skarfr II, 140  
 skári III, 654  
 skarn III, 634, 720  
 skarpr III, 651, 654; IV, 264  
 skattr III, 655  
 skaut II, 517  
 skauti III, 663  
 skÆva IV, 420  
 skegg IV, 499  
 skeggøx I, 206  
 skélpa III, 641  
 skémma IV, 433  
 sker IV, 270, 503  
 skífa III, 639  
 skilja III, 630; IV, 501  
 skinn III, 661  
 skip IV, 515  
 skipa IV, 515  
 skírr IV, 507  
 skíta IV, 295, 367  
 skjá III, 638  
 skjalfa II, 288  
 skjalla III, 646  
 skjóta II, 230; III, 705  
 skjölf IV, 509  
 skola IV, 501  
 skor IV, 385  
 skora IV, 451  
 skorpna III, 651  
 skorpr III, 651  
 sköll III, 646  
 skólmm III, 669  
 skráma II, 380  
 skrapa III, 656, 658  
 skrækr III, 657  
 skrífða II, 389  
 skríkja II, 377  
 skríjóðr IV, 279  
 skúfa III, 660  
 skúfr II, 240; IV, 384  
 skunda III, 641  
 skurðr III, 640  
 skvala III, 631; IV, 228  
 skvaldra III, 631  
 skváli IV, 228  
 skýdir III, 641  
 skylja IV, 501  
 skynda II, 230; III, 641  
 slakr II, 446, 512  
 slápr III, 664  
 slíkr III, 672  
 slím III, 672  
 slód III, 668  
 smeygja III, 693  
 sméykinn III, 694 [smëykinn]  
 smiðr II, 591  
 smjor III, 686  
 smjúga III, 693, 695  
 smoga III, 693  
 smokkr II, 668  
 smuga III, 693, 695  
 snekkja IV, 462  
 snoðra IV, 463  
 snoqr III, 699  
 snóri III, 701  
 snúa III, 699  
 snúðr III, 699 [snuðr]  
 snuðra IV, 463  
 sofa III, 732  
 sorta III, 720  
 sót III, 544  
 sófa III, 733  
 sœfnhús III, 711  
 sómr III, 552  
 sölur III, 712  
 spánn II, 512  
 sparr III, 738



- spjald III, 310  
 spjalk III, 228  
 spjalla II, 141  
 sporna III, 240, 355  
 spretta, spratt III, 388, 390, 394  
 springa III, 387, 388  
 spyrna III, 420  
 stafr III, 763  
 staki III, 763  
 stakkr III, 763  
 stappa III, 788  
 starf IV, 86  
 steinn III, 754  
 stoð III, 764  
 stóð III, 743, 748  
 stofa II, 120  
 stóll III, 788  
 stolpi III, 765  
 storkr III, 758  
 stórr III, 747  
 stong III, 790  
 stöpull III, 762  
 strangi III, 783  
 straumr III, 165, 783  
 stríð IV, 102  
 strit III, 770  
 strjúka III, 779  
 stubbr III, 786  
 stúfr III, 735  
 stynja III, 754  
 stýri III, 790  
 súga III, 725  
 sundr III, 794  
 súpa III, 725  
 súrr III, 807, 819  
 svala III, 711  
 svara III, 569, 741, 808  
 svarf III, 573, 584  
 svárr III, 580  
 svarra III, 579  
 svefn III, 717  
 sfefnhús III, 711  
 sveipa IV, 435  
 sverð III, 574 [svörð]  
 svími IV, 230  
 svinn ord III, 578  
 sykn III, 571  
 sýra III, 819  
 sýsla IV, 514  
 tapar-ox IV, 80  
 telgja I, 525  
 tengja I, 561  
 tengsl I, 561  
 timbr I, 526, 547  
 tívar I, 513  
 toppr I, 557; IV, 122  
 topt I, 527  
 torf I, 500  
 torg IV, 82  
 tong I, 549  
 traf I, 535  
 tulkr IV, 71  
 tún IV, 132  
 tygill II, 275  
 Þak III, 763  
 Þambr IV, 122  
 Þarfr IV, 96  
 Þel IV, 65  
 Þengill IV, 140  
 Þettr IV, 129  
 Þexla IV, 51  
 Þíðr IV, 58  
 Þiðurr IV, 52  
 Þing IV, 140  
 Þísl IV, 115, 139  
 Þjarfr IV, 49  
 Þjó IV, 116  
 Þjónn IV, 63  
 Þoka IV, 126  
 Þollr IV, 135  
 Þopta I, 533  
 Þórir IV, 124  
 Þórr IV, 124  
 Þorsk IV, 100  
 Þorsti IV, 46  
 Þorvarðr IV, 108  
 Þomb IV, 53, 12C  
 Þraut IV, 108  
 Þreka IV, 104

- þrír IV, 102  
 þrøngr IV, 110  
 þrøstr I, 541  
 þruvarðr IV, 108  
 þulr IV, 71  
 þungr IV, 114, 140  
 þunjan IV, 127  
 þunnr IV, 77  
 þvara IV, 31
- úfr I, 349, 369  
 usli IV, 171  
 út I, 366  
 útiseta I, 160  
 útlægr II, 122 [utlægr]
- vaðr III, 56  
 vagn I, 333  
 vágr III, 169  
 vakr I, 309  
 val I, 348  
 valr I, 268, 270; III, 103  
 vangr II, 527; III, 219  
 vár «присяга, обет» I, 276, 292  
 vár «весна» I, 303  
 vara III, 372  
 vargr I, 352  
 varp I, 352, 354  
 varta I, 295 [warta]
- vasa-sk III, 296  
 vátr I, 283  
 væringr I, 276, 302  
 vé I, 319  
 veiðr I, 314, 335  
 veig I, 286  
 verga I, 267, 333  
 verr I, 318  
 víg I, 286  
 víkingr I, 323  
 vindauga III, 128  
 vindr I, 376  
 vinr IV, 162  
 virgill I, 298; II, 271  
 visk I, 308  
 visundr II, 107  
 vöðvi IV, 148  
 völr I, 269  
 Völsi I, 343  
 völvá I, 343  
 vör I, 273  
 vötr I, 358  
 vrá III, 515  
 vrangr III, 515  
 vrata III, 107  
 vrisi III, 474
- ylgr I, 346  
 ylr II, 489  
 ýr II, 113

**в. Шведский (включая древнешведский)**

- abborre, aborre I, 160  
 aghborre *др.-шв.* III, 132 [ag-  
 borre]  
 ala II, 16  
 and I, 349  
 ankari *др.-шв.* IV, 553  
 artogh *др.-шв.* I, 89  
 álla II, 510  
 ängskallra II, 254
- backe I, 185  
 bår I, 250
- båtsman III, 522  
 bälte I, 118  
 bēta *др.-шв.* I, 162  
 Biærkö *др.-шв.* 1, 156  
 björk I, 157  
 bó *др.-шв.* I, 234  
 boaböle *др.-шв.* I, 181  
 bobbe I, 181  
 borrh I, 242  
 bragebägare I, 205  
 bräm I, 128  
 brodd I, 196  
 brodder *др.-шв.* I, 196

- brúptugha *ðp.-us.* I, 223  
 budhker *ðp.-us.* I, 243  
 bulta I, 190  
 bulvan I, 186  
 burk I, 243  
 busa I, 260
- día *ðp.-us.* I, 522  
 dorj, dörj I, 530  
 drag I, 530
- ékorne *ðp.-us.* I, 282
- fala III, 307  
 Falun III, 307  
 får III, 355  
 filt III, 318  
 finn IV, 195  
 finne IV, 195  
 fjäll III, 308  
 frusa III, 391
- gal(l)ra hampa III, 339  
 gång I, 486  
 gärs II, 27, 49  
 gevaldiger I, 400  
 glinta II, 44  
 glippa I, 413  
 gnet I, 421  
 golf I, 427  
 grån I, 452  
 gräshoppa III, 387  
 græva *ðp.-us.* I, 454  
 gunga I, 469  
 gute I, 448, 468
- harkla III, 722  
 harpa ihop II, 331  
 harr II, 344; IV, 224, 346  
 harskla III, 722  
 hicka IV, 361  
 hjul IV, 530  
 hofman III, 522  
 hölster III, 136  
 hundari *ðp.-us.* IV, 286  
 huta II, 400; III, 374
- jälster III, 138
- kadhál *ðp.-us.* II, 276  
 kappe II, 189  
 kar II, 189  
 karm II, 334  
 karse II, 327  
 kaum *гумныйск.* I, 424  
 kaus II, 398  
 kåda II, 309  
 källa II, 293  
 kängor II, 223  
 kesa II, 57  
 kippa II, 235  
 kisa II, 57  
 klabb II, 292  
 klack I, 409; II, 294  
 klakker *ðp.-us.* II, 294  
 klåpa II, 337  
 kläpp II, 221  
 klena I, 412  
 klöver II, 245  
 knabb I, 437  
 knúter *ðp.-us.* II, 265  
 kofta II, 355  
 kolder *ðp.-us.* II, 44  
 kont I, 157  
 korf II, 340  
 korg II, 327  
 köra I, 476  
 krase I, 460  
 kråka III, 723  
 kurtíl *ðp.-us.* II, 339  
 kyrka II, 238
- lárr *ðp.-us.* II, 460  
 laþigs *ðp.-гумныйск.* II, 488  
 låding II, 488  
 lár II, 460  
 läge II, 511  
 läkare II, 477  
 linda II, 475, 549  
 lingon II, 527  
 ljung *ðp.-us.* II, 527  
 lodja II, 510  
 lulla II, 546

- lya IV, 243  
 lycka III, 679  
  
 man IV, 195  
 markatta II, 576  
 matlag I, 245  
 mård II, 654  
 mimra III, 63  
 mjärde II, 601  
 modd II, 588  
 mýr *ðp.-sv.* III, 11  
  
 narhval *ðp.-sv.* I, 351  
 narval I, 351; III, 44  
 navare *ðp.-sv.* III, 42  
 nämligen II, 129 [nemligen]  
 näs II, 475  
 noll III, 81  
 nôs *ðp.-sv.* III, 85  
  
 oyri *ðp.-гумныйск.* III, 116  
 ökt IV, 176  
 öre *ðp.-sv.* III, 116  
 örtugh *ðp.-sv.* I, 89 [örtogh]  
  
 palta III, 316  
 patte I, 200  
 pion III, 264  
 pissa III, 266  
 puta I, 176  
  
 regn-dusk I, 521  
 ren III, 470 [rēn]  
 revel III, 454  
 rī *ðp.-гумныйск.* III, 482  
 ria III, 482  
 ringa III, 529  
 rocken III, 497  
 rotabagge III, 523  
 rubank III, 510  
 rûsa III, 524, 531 [rusa 531]  
 ryssja III, 532  
  
 sarv III, 721  
 saula III, 800  
  
 sik III, 618  
 sild *ðp.-sv.* III, 597  
 sill III, 597  
 skadda IV, 449  
 skallra II, 254  
 skata III, 635  
 skåd IV, 449  
 skål IV, 446  
 skär IV, 494, 503  
 sked II, 512  
 skeppund I, 156  
 skörd III, 640  
 skrocka II, 323  
 slada III, 668  
 slunt IV, 453  
 smacka III, 683  
 små IV, 459  
 småtting IV, 459  
 snäcka IV, 462  
 søfnhûs *ðp.-sv.* IV, 464  
 sømnhûs *ðp.-sv.* IV, 371, 464  
 spjälk III, 228  
 sporre IV, 475  
 stang *ðp.-sv.* III, 790  
 staver III, 762  
 stick IV, 482  
 stint III, 698  
 stol *ðp.-sv.* III, 788  
 streke III, 758, 773  
 sur ved III, 819  
 susa III, 820  
  
 tagel I, 443  
 thökn *ðp.-sv.* IV, 126  
 tjäder IV, 52  
 toffel IV, 127  
 tomt I, 527  
 torg IV, 82  
 tölp IV, 136  
 trampa IV, 105  
 trast I, 541  
 träda III, 203  
 träde III, 203; IV, 73  
 tulubb IV, 118, 119  
 tung IV, 140

- ul II, 16  
 vad III, 55  
 vallmo II, 560  
 vante I, 358  
 verpa *др.-шв.* I, 352  
 vese I, 308  
 vrida III, 532  
 vridstång III, 532  
 værple *др.-шв.* I, 352  
 yda, yta I, 372  
 yte I, 372

## г. Норвежский

- aat IV, 546  
 aul IV, 159  
 barder I, 126  
 baus I, 255  
 bekra I, 261  
 biarkey *др.-норв.* I, 156  
 bøysa I, 260  
 brisk I, 211  
 brisken I, 211  
 bråse I, 221  
 buldre I, 190  
 bura I, 250  
 buse I, 260  
 butt I, 253  
 dorg I, 530  
 drag I, 540  
 dragen I, 537  
 dreng I, 544  
 duskregn I, 521  
 dust I, 521  
 dysja I, 521  
 f(j)usa III, 421  
 flus III, 291  
 flustr III, 291  
 föyrast III, 420  
 føysa III, 414, 421  
 gand, gann II, 34  
 geipa II, 95  
 gjørs II, 49  
 gletta I, 418  
 glindra I, 418  
 glipa I, 413  
 glösa I, 410  
 gløsa I, 410  
 gnit I, 421  
 hagr II, 357  
 harr IV, 224  
 hasp II, 347  
 hempa III, 643  
 heppen II, 270  
 hork II, 323; III, 721  
 hurkl II, 323  
 hurpe II, 331  
 hylster III, 136  
 kams I, 436  
 kavring II, 272  
 keis II, 57  
 keiv II, 37  
 kjöre II, 67  
 kjuka I, 470, 471  
 klabb II, 292  
 kleina I, 412  
 kli I, 411  
 klyse I, 416  
 knabbe I, 437  
 korp I, 457  
 korpa I, 457  
 køyr II, 67  
 kropp II, 381  
 kufta II, 355  
 kukle I, 471  
 kumla II, 59  
 kunt I, 157

kôra II, 426  
kvarv I, 294

ladd II, 464  
lakka II, 488  
las II, 467  
liga II, 495  
lostá II, 536  
lund II, 550

meis II, 612  
meisk II, 607  
mussel III, 20  
mute III, 26  
myte III, 26

narhval III, 44  
navnlig II, 129  
norve III, 44

olda II, 510  
olle II, 510  
øykt IV, 176

pram II, 510

rein III, 470  
revle III, 454  
rossmål III, 504  
rotskær III, 509  
rûsa III, 532  
rýsa I, 302  
rýse I, 302

seid III, 546  
sige III, 816  
síka III, 816  
sil III, 597  
skata III, 635  
skaut III, 663

aalde II, 510  
ær IV, 542

barder I, 126  
birk I, 167

skjaa III, 639  
skolp IV, 249  
skramp IV, 280  
skrukke II, 323  
skrumpa IV, 280  
slad(e) III, 668  
slatr III, 676  
sletta III, 676  
sludd III, 676  
slutr III, 677  
smokla IV, 461  
smolla IV, 179  
smulla IV, 179  
smusla IV, 179  
søyla III, 800  
spraka III, 393  
sterra III, 770  
sterren III, 770  
stinta III, 698  
stor, storna III, 757  
strak III, 779

tam IV, 149  
títa IV, 56  
titta IV, 62  
toffel IV, 127

ul II, 16  
ulka III, 137

vama I, 436  
vamra I, 436  
veis I, 308, 326  
veisa I, 326  
verma II, 293  
vís I, 326  
vise I, 319  
vîse I, 308, 326  
vottar I, 358

#### д. Датский

bold I, 238  
budk *др.-датск.* I, 243  
but I, 200

enke II, 134

- faar III, 355  
 filt III, 318  
  
 galle III, 39  
 gimmerlam II, 97  
 glippe I, 413  
  
 hane II, 427  
  
 kaus II, 398  
 kilde II, 293  
 kirke II, 238  
 klaffe II, 248  
 klene I, 412  
 kofte II, 355  
 kurv II, 340  
  
 lab II, 458  
 lung II, 527  
  
 mur III, 17  
  
 olde II, 510  
  
 pisse III, 266  
 pude I, 176  
  
 rappe III, 502  
 rende III, 529  
 revel *др.-датск.* III, 454  
 rinde III, 529  
 ros III, 534  
 røs, røse II, 390  
 rubänk III, 510  
 rynke II, 391  
  
 sig *др.-датск.* III, 617  
 skurv III, 17  
 sky IV, 506  
 slud III, 676  
 spand III, 739  
 staver III, 762  
 stint III, 698  
  
 toffel IV, 127  
 torv IV, 82  
 tung IV, 140  
  
 yde I, 372

#### е. Исландский

- baukr I, 233  
 beit I, 162  
 beyki I, 185, 233  
 beykir I, 233  
  
 gnit I, 421  
  
 harpa II, 331  
 herpast II, 331 [herpask]  
 hnissa I, 420 [hniss]  
  
 hrygla II, 386  
 hvóma III, 160  
  
 klakkr II, 294  
 kopa I, 404  
 korpa I, 439  
  
 lóða II, 489  
  
 patti I, 200  
  
 sludda III, 676

#### ж. Древневерхненемецкий

- abuh III, 142  
 âdara III, 58  
 affo III, 144  
  
 ahil III, 157  
 ahorn IV, 541  
 ahsa III, 168

- albiž II, 470  
 alwâri I, 144  
 ambahti IV, 538  
 ambar IV, 143  
 ampfaro III, 139  
 amprf IV, 144  
 ana «бабка» I, 329  
 anabôž III, 40  
 angar IV, 147  
 ango IV, 156  
 angul IV, 156  
 ano «предок» I, 329  
 āno «без» I, 348  
 anut IV, 174  
 apful IV, 539  
 ar(a)beit III, 427  
 ar(a)m III, 441  
 aran III, 158  
 armaherzî II, 621  
 arn III, 158  
 aro III, 151  
 art III, 148  
 ārunti III, 154  
 aruzi I, 89  
 âs IV, 564  
 asca II, 140; III, 125  
 asni III, 162  
 aspa III, 159  
 ā-wahst IV, 537  
 až II, 30
- bâbes III, 201  
 bad I, 122  
 bâga I, 105  
 bah I, 102, 185, 227  
 bahhan I, 101, 103, 104  
 bâhen I, 122  
 balo I, 191  
 bar I, 199  
 bara I, 489; II, 70  
 bâra II, 577  
 barbo I, 125  
 barh I, 195  
 baro I, 128  
 bart I, 196
- barta I, 205  
 barug I, 195  
 bêhhâri I, 146, 255; III, 221  
 [behhari 255]  
 beitten I, 142  
 berahst I, 156  
 berg I, 153  
 bergan I, 153  
 berjan I, 197  
 bëro I, 181  
 bersich I, 160  
 betti I, 183  
 bfa III, 416  
 bibar I, 141, 181  
 bibên I, 204  
 bîhal I, 169  
 bîl I, 169  
 bilidi I, 174  
 bilih I, 148  
 bilisa I, 147  
 bini III, 416  
 birihha I, 154  
 bisamo III, 259  
 bitelban I, 524  
 biutta I, 178  
 biwarôn IV, 568  
 blaha III, 276  
 blantan I, 177  
 blâsa I, 171  
 blâsan I, 171  
 bleh I, 174  
 bleih I, 174  
 bleiža I, 173  
 blentan I, 177  
 blint I, 180  
 blôžen III, 275  
 bodam I, 229  
 borgên I, 153  
 borôn I, 196, 198, 242, 243  
 bort I, 152  
 bôsi I, 255  
 botahha I, 202 [bottaha]  
 bôžzan III, 40  
 brâwa I, 215  
 brittil I, 214  
 brort I, 216



brosmâ I, 218 [brōsma]  
 brucka I, 209  
 brûn I, 181, 217, 220  
 brunja I, 218 [brunnja]  
 bruoh I, 224  
 būan I, 260  
 bâh I, 202  
 buhsa III, 415  
 būlla I, 239  
 bumiž III, 231  
 buoh I, 236  
 buohha I, 233, 235  
 burolang I, 234  
 burst I, 196, 198  
 būtil III, 226  
 butîn I, 184

c, ch (см. k)

dah III, 164  
 dehsala IV, 50, 51  
 deisk IV, 58  
 deismo IV, 51  
 dēmar IV, 41, 134  
 denen IV, 10  
 dewen IV, 30  
 dīhsala IV, 115, 140  
 dili IV, 65  
 dilla III, 345; IV, 65  
 dinstar IV, 134  
 diuten III, 179  
 dofta I, 533  
 doh IV, 66  
 dola IV, 117  
 dolên IV, 38  
 donar IV, 127  
 dorf IV, 46, 47  
 douwen IV, 30  
 drâhsil IV, 85  
 drât I, 535  
 drawa IV, 92  
 drôa IV, 92  
 dūhen IV, 64, 130  
 dūnni IV, 77  
 dweran IV, 31

ebur I, 292  
 egida III, 142  
 ei IV, 552  
 eigan II, 144  
 einag II, 134  
 eiscôn II, 140  
 eitar III, 58; IV, 546  
 eiž III, 58; IV, 546, 548  
 ëlaho II, 522  
 elina II, 15, 457, 514  
 elira III, 137  
 elmboum II, 127  
 ëlo, ëlawêr II, 15, 16, 522; III,  
 135, 137 [elo, elawêr 15, 16,  
 522]  
 enencheli I, 329  
 ëner III, 141  
 erila III, 137  
 ernust III, 448  
 erpf III, 535  
 etar III, 124  
 ewist III, 380  
 ežzan II, 18

fagar I, 103  
 fah III, 185  
 fâhan III, 185  
 fâli III, 314  
 falo III, 313  
 falzan III, 318  
 fana III, 146  
 fandôn III, 413  
 fangan III, 185  
 fantôn III, 402  
 far I, 369; II, 79  
 far(a)h III, 332  
 faran III, 331  
 farm III, 331  
 farn III, 202, 243  
 farro I, 369; II, 79  
 farwâžan I, 265  
 fasa III, 212  
 fasel III, 220  
 faso III, 212, 339  
 fastên III, 341

- fasto III, 340  
 fatureo III, 780  
 faʒʒôn III, 327  
 fēdara III, 243 [fedara  
 fēh III, 249, 251, 266  
 feihhan III, 225  
 feim III, 231  
 fel «шкupa» III, 229  
 fēld III, 308 [feld]  
 fēlga III, 314  
 fenna III, 415; IV, 196  
 ferala I, 157  
 Fergunna III, 237  
 ferzan III, 236  
 festi III, 341  
 feʒʒil III, 252  
 fīfaltra III, 239  
 fīga III, 259; IV, 192  
 fihu III, 248  
 fila III, 261  
 filz III, 318  
 fimf III, 426  
 fimfto III, 426  
 fincho III, 232, 259  
 fiordo IV, 352  
 fīratac III, 264  
 first III, 244  
 fiur, fuir III, 418, 419  
 flado III, 736  
 flah III, 273, 275, 276, 284, 286  
 flaska, flasca III, 284, 287  
 flawen III, 288  
 flēc III, 289  
 flēccho III, 289  
 flēch III, 276 [flech]  
 flehtan III, 280  
 flewen III, 288  
 flins III, 283  
 floccho II, 252  
 fluohhôn III, 272  
 fogat IV, 200  
 fochenza I, 201  
 folk III, 311  
 folma III, 192  
 forhana III, 279  
 fowen III, 407  
 frâga III, 378  
 frâgên III, 378  
 frisc III, 360  
 friudil III, 369  
 friunt III, 370  
 frosk III, 391  
 fruma III, 395  
 fruo «рано» III, 351  
 fuhs III, 414  
 fullida III, 312  
 fuoga III, 185  
 fuolen III, 191  
 fuotar III, 215, 217  
 furt III, 207  
 fûst III, 424  
 gabala III, 118  
 gahabēn III, 175  
 gâhi I, 382  
 galan I, 387  
 galla II, 43  
 galwei I, 428  
 ganeheista I, 421  
 gans I, 478  
 gart «колючка» II, 47  
 gaskeiti I, 161  
 gatuling I, 426  
 gawîhan I, 424  
 geil II, 92  
 geinôn II, 98  
 gëllan I, 385  
 gëlo II, 41  
 geltan II, 42  
 gern II, 80  
 gers I, 444  
 gerta II, 417  
 geswîo III, 575  
 gi-feʒʒan III, 184  
 gigat I, 426  
 gikewen I, 424  
 gilingan II, 474  
 gimunt III, 195  
 ginên II, 98  
 gisig III, 618  
 giscēhan III, 645  
 gismac III, 683

- gi-swerc III, 569  
 giswîo III, 571  
 gît II, 39  
 giwên II, 91  
 gizengi I, 549  
 glas I, 410  
 glat I, 409  
 glau I, 416  
 glîtan I, 411, 413  
 glîzan I, 418  
 gneista I, 421  
 gnftan I, 421  
 gōrag II, 68  
 gotawebbi I, 426  
 goufana I, 422  
 gouh II, 92  
 grab I, 459  
 gram I, 460  
 grana I, 452  
 gras I, 460  
 grim I, 455  
 grimmi I, 455  
 grindil, grintil I, 467  
 grioz I, 463  
 grob I, 463  
 gruoba I, 459  
 gruzzi I, 463  
 guot I, 426
- habuh II, 267, 317  
 hadu- II, 353  
 hahsa II, 345  
 hahhul IV, 354  
 hakô II, 275  
 hal(a)m III, 713  
 halftra IV, 312  
 halôn II, 172, 287  
 hamal II, 304  
 hamar II, 173  
 hamf III, 662  
 hamustro IV, 261  
 hanaf II, 312  
 hangēn II, 437  
 hansa IV, 285  
 hantag II, 431
- har(a)m III, 724  
 harmo I, 446; III, 609  
 hasan III, 726  
 haso III, 726  
 hechit II, 275  
 heffan IV, 315  
 hegga II, 360  
 heigir IV, 311  
 heil IV, 296, 297  
 heilēn IV, 296  
 heim III, 600  
 hecka II, 360  
 hēlan IV, 258, 265  
 helid IV, 328  
 hellan II, 294  
 hēlm II, 17; IV, 424  
 hemera IV, 331  
 heppa II, 320  
 hēr III, 611  
 herbist IV, 346  
 hērd II, 364; IV, 340 [herd 364]  
 hērdar IV, 342  
 hērdo IV, 337  
 heri II, 321  
 herizogo I, 332  
 herti II, 340  
 hewi II, 273  
 hinkan IV, 394, 421  
 hirni-rēba III, 453 [hirni-reba]  
 hiruz II, 331  
 hiufan III, 626  
 hiufo IV, 440  
 hiuru III, 592  
 hiutu III, 592  
 hiuwilôn III, 704  
 hîwo III, 338, 600  
 hladan II, 244  
 hlahhan II, 247  
 hlamôn III, 641  
 (h)lanca II, 261  
 hleinan II, 253  
 hliuning II, 245  
 hlosēn III, 679, 680  
 hlôz II, 256  
 hlût III, 680  
 (h)napf II, 311

- hnël II, 265  
 (h)niž I, 421  
 hovar II, 420  
 hol IV, 330  
 hõla II, 232  
 holuntar II, 168  
 holz II, 293  
 hõna I, 392  
 hornaž IV, 432  
 hornung III, 608  
 hornuž IV, 432  
 horo III, 720  
 horst IV, 231  
 hosa IV, 253  
 hosc III, 374  
 houf II, 419  
 houespranca, howepranca III,  
 387  
 houwan II, 270  
 (h)rama II, 380, 381; III, 658  
 hrëf IV, 337  
 hregil II, 383  
 hretten II, 383  
 hring II, 385  
 (h)rõ II, 379  
 (h)rosa II, 384  
 (h)roso II, 154  
 hross III, 155  
 hruoh II, 365 [hrouh, 2-я строка  
 сверху]  
 hruom II, 367  
 (h)rusten II, 383  
 hũfo II, 419  
 humbal II, 301; IV, 459  
 huntari III, 767; IV, 286  
 huntespere III, 397  
 huof II, 269, 320  
 huolian IV, 283  
 huon II, 183  
 huora II, 424; IV, 325  
 huosto, hwuosto II, 215  
 hurst IV, 231  
 hursti IV, 431, 432  
 hurt II, 392  
 hũs IV, 235  
 hũso I, 313  
 hũt II, 433  
 hũwo III, 704  
 hwaž «что» II, 393  
 hwaž «яростный, резкий» IV,  
 229  
 hwëdar II, 354  
 hwerban I, 352  
 hwërfan III, 574  
 hwĩla IV, 230  
 (h)wispalõn III, 576  
 hwĩž III, 576  
 igil II, 10  
 ilgi II, 452  
 in-grũen IV, 147  
 ir «он» II, 119  
 irah II, 139  
 ir-grũwisõn IV, 147  
 irknãan II, 100  
 irrotën III, 453  
 it- «опять» III, 168  
 ita-ruchjan III, 526  
 iwa II, 113  
 jëhan II, 125  
 juh II, 115  
 kã I, 379; IV, 311  
 kaha II, 152  
 kalo I, 433  
 cálua I, 429  
 kamb II, 106  
 kapuž, chapuž II, 188  
 kara, chara II, 199  
 karal II, 200  
 karda II, 196  
 karling II, 328  
 karmala *др.-бав.* II, 365  
 karpfo, karmo II, 202, 334  
 kastël II, 347  
 kawãti, gawãti II, 150  
 kebis(a) IV, 353  
 kegil II, 40  
 chëch II, 52

- këla II, 44  
 kelih, chelih II, 169, 222  
 cheminâta II, 304  
 kërfan II, 48  
 kërno II, 95  
 kërran II, 68  
 kien, chien III, 727  
 kind IV, 311  
 kirihha, chirihha IV, 300  
 kirkô *др.-слав.* IV, 300  
 kiuwan II, 39  
 klâftra I, 413; III, 117  
 klënan I, 412  
 kleta, kletta I, 413 [klette]  
 klioban I, 415, 418  
 chlololouch IV, 350  
 klübôn I, 415, 418  
 kluft I, 415, 418  
 knappo, chnappo III, 42  
 knebil I, 437  
 knetan I, 421  
 kniu II, 87  
 kochôn II, 436  
 kocko, kohho II, 356  
 kolo, kol I, 388, 429; II, 103  
 korb, korba II, 331  
 kozzo, chozzo II, 213, 355, 356  
 [koz3zo, cho3zo 355, 356]  
 chragil I, 451  
 kragilôn I, 451, 462  
 krahhôn I, 462  
 krâjan I, 453  
 krampf, krampfo I, 462  
 kranuh II, 67  
 chriehboum I, 465  
 krimfan I, 462  
 krimman I, 461  
 chrismo II, 376  
 krist, christ II, 374  
 christjâni II, 375  
 chriuz, krûzi II, 374, 388 [chriuz  
 374]  
 chrota II, 383  
 chrûzi II, 388  
 kuhhina, kuchŕna II, 436  
 kûma I, 424  
 kumîn IV, 65  
 kuni II, 266  
 kuning II, 266  
 kuningilîn II, 333  
 chuo I, 425  
 kuofa II, 394, 436  
 kurn, curn II, 49  
 kursina II, 327  
 kutina I, 475; II, 219  
 quâla II, 34, 35  
 quec II, 52  
 quëlan II, 34, 35  
 querna, kverna II, 49  
 quësta I, 399; IV, 232  
 quti I, 398  
 laffa II, 483, 510  
 laffan II, 508  
 lâga II, 446  
 lahha II, 515  
 lahs II, 522  
 lam II, 454, 515  
 last II, 244  
 latta II, 523  
 lebën II, 543  
 lecchôn II, 495  
 lefs II, 508  
 leggan II, 511  
 leih II, 495  
 leimo II, 452  
 leist II, 490  
 leitara II, 249  
 lentf II, 550  
 letto II, 466, 523  
 lëwo II, 471  
 liehsen II, 533  
 ligg(i)u II, 475  
 lihan II, 505; III, 134  
 lihhazari II, 506  
 lfm II, 452  
 linsf II, 553  
 linta II, 536  
 liob II, 544  
 liogan «мать» II, 469

- liohhan II, 530  
 lfra III, 528  
 list II, 487  
 liut II, 547  
 lô II, 541  
 lob II, 544  
 lodo II, 529  
 lôh II, 527  
 lôn II, 508  
 lota «ветка» II, 511  
 loub II, 535  
 louba II, 526  
 louft «кора» II, 526, 535  
 lougenen III, 171  
 lougna III, 171  
 louh II, 531  
 ludo II, 529  
 lugf II, 469, 491  
 luhs III, 531  
 lungar II, 474, 548  
 luof II, 508  
 luog II, 445  
 luomi II, 454
- magar II, 638  
 mago II, 667  
 mâgo II, 560  
 mahal II, 562  
 mâho II, 560  
 mahhôn II, 557, 614  
 maht II, 667  
 mâl II, 556, 562  
 mâlkona II, 562  
 mâlwip II, 562  
 mana II, 650  
 manag II, 633  
 mara II, 232, 361  
 marag II, 638  
 mâri I, 326; II, 600  
 mâsa II, 638  
 masar II, 638  
 mâsca II, 558, 619  
 mast II, 662  
 mâza II, 600  
 medela II, 665
- mein «лживый» II, 569, 598  
 meinen II, 663  
 meisa II, 612  
 meizan II, 610  
 meldôn II, 642  
 melo II, 595  
 mendan, mendiu II, 670  
 mendi II, 670  
 mengen III, 6, 28  
 menni II, 650  
 meri II, 654  
 mētu II, 589 [metu]  
 mēzzan II, 600 [mezzan]  
 mēzzôn II, 594 [mezžôn]  
 mîdan II, 624  
 mieta II, 618  
 milchu, mēlchan II, 645  
 mios II, 665; III, 5  
 miscan II, 607  
 misse- II, 608  
 mitti II, 592  
 molawên II, 648  
 mor(a)ha II, 656  
 morgan II, 605, 657  
 mos II, 665  
 mucka II, 667  
 mulfn II, 632  
 muljan III, 8  
 mullen II, 642; III, 8  
 munih II, 633  
 munistûri II, 649  
 muniwa II, 599; III, 9  
 muntar II, 670  
 muodi II, 587  
 muoen II, 587  
 muohî II, 587  
 nuor II, 654  
 muot III, 687  
 muoter II, 583  
 murga II, 638; III, 5  
 murg-fari II, 656  
 murmulôn II, 656  
 murmurôn II, 656  
 mâs III, 27  
 muscula III, 20  
 mûta III, 26

- mûtâri III, 25  
 mûzôn III, 26 [mûzôn]
- nabagêr III, 42  
 nagal III, 78, 80  
 nahho III, 86  
 nâjan III, 76  
 narwa III, 65  
 nasa III, 85  
 nêbul III, 53 [nebul]  
 nêvo III, 68 [nevo]  
 neiman III, 63  
 nêst I, 420  
 nestila III, 104  
 nî III, 71  
 nidar III, 72, 73, 76  
 niet III, 88  
 nift III, 66  
 niosan III, 93  
 niot III, 88  
 niun I, 493  
 niusen III, 93  
 niuwi III, 78  
 nôt III, 35  
 nôz III, 90  
 nu III, 77, 91  
 nuosk III, 86
- obaz III, 115  
 ô-heim IV, 155  
 olei III, 134  
 organa I, 274 [organa]  
 ost(a)ra IV, 176  
 ottar I, 367  
 ou III, 116  
 ô-wê III, 95
- pâpes III, 201  
 papilboum IV, 79  
 pêh III, 226  
 pêhhâri I, 255; III, 221 [pehhari  
 255]  
 pfaffo III, 326  
 pfâl III, 193, 194  
 pfanna III, 198
- pfëffar III, 241  
 pfenning III, 234  
 pfiffa III, 264  
 pfistûr III, 215  
 pflâster III, 274  
 pfluog III, 287  
 pfuol I, 115, 190  
 piligrfm III, 262  
 pilih III, 319  
 pîna III, 223  
 plôzan III, 275  
 praht I, 213  
 proz I, 219  
 pumiz III, 231
- qu- (см. kw-)
- râba «pena» III, 471  
 rad III, 107  
 rado III, 475  
 râvo III, 471  
 rahhinza III, 476  
 ramft III, 510  
 rant(t) III, 510  
 rarta I, 439  
 rêf II, 331 [ref]  
 rêhhanôn I, 206  
 rein «межа» III, 470  
 reisa III, 477  
 rennan III, 501  
 rêpahuon III, 535 [repahuon]  
 retih III, 460  
 ribbi III, 453  
 ridan III, 509, 532  
 riga III, 460, 464  
 rihan III, 480  
 rihi III, 478  
 rfna III, 529  
 rinnan III, 501  
 riozan III, 527  
 rippi III, 453  
 rfsan III, 539  
 riso I, 298  
 riumo III, 468  
 rfzgan III, 485

- rofazzen III, 530  
 rogo II, 391  
 rohôn III, 534  
 römisk III, 483  
 rôr III, 490  
 rosamo III, 505  
 rôsc III, 524  
 rost III, 480  
 rôt III, 459  
 roub III, 518  
 ruhen III, 528  
 rûm III, 489  
 ruoba «пена» III, 471  
 ruohha III, 451  
 ruota III, 448  
 rûp(p)a III, 525  
 rûsa, rûssa I, 302; III, 532
- sâen III, 615  
 saf III, 573, 727  
 saga III, 163, 592, 593  
 sagên III, 708, 731  
 sahs III, 729  
 sahso III, 565  
 sal III, 596  
 sala III, 355  
 sal(a)ha III, 715  
 salawêr III, 712  
 sâlig III, 800  
 salo III, 712  
 sambaʒtag III, 792  
 samo III, 552  
 sâmo III, 601 [sâmô]  
 sant III, 794  
 sarf III, 609  
 satal, satul III, 590  
 sêga III, 163, 592, 593  
 sêgansa III, 593 [segansa]  
 sêh III, 593 [seh]  
 sêhstâri IV, 433  
 seichen III, 816  
 seid III, 614, 621  
 seifa III, 546  
 seil III, 621  
 sellen III, 801
- sêo III, 588  
 sêr III, 614  
 sezʒal III, 590  
 sîd «позднее» III, 614  
 sîda IV, 437  
 sigan III, 618, 816  
 sihan III, 816  
 silabar III, 606  
 silecho IV, 423  
 silo IV, 454  
 sinnan IV, 413  
 sintar III, 825  
 sipp(e)a III, 162, 587  
 siula IV, 438  
 siuwan IV, 443  
 scado IV, 449  
 skaft II, 185; IV, 503  
 scala III, 630, 647  
 scalm IV, 327  
 scaltan II, 296  
 scamal III, 632  
 scarbôn III, 633  
 scarf III, 654  
 scartî III, 161  
 scart-isân III, 644  
 scaz III, 655  
 sceidôn II, 512  
 scellan III, 646  
 scêltan II, 296 [sceltan]  
 scêran III, 650; IV, 317, 334,  
 505, 573  
 scerf III, 633  
 scêrm IV, 265  
 scîba III, 638  
 scîf II, 37; IV, 395  
 scivaro III, 638  
 sciluf II, 288  
 scindula III, 661  
 scintan III, 661  
 scioban III, 660  
 scioʒan II, 230; III, 705 [scio-  
 zan 230]  
 scirbi III, 651; IV, 341, 504  
 scirm IV, 265  
 scirmen II, 329  
 sciuhén IV, 389, 509



- scoub II, 240; IV, 375, 384  
 scouwôn IV, 252, 390  
 screi III, 658  
 screnkan III, 660  
 scrian III, 658; IV, 276  
 scrîni III, 657  
 scrintan IV, 280  
 scrôtan III, 659; IV, 279  
 scrunta IV, 280  
 skultarra IV, 370  
 scûr III, 588  
 scûra III, 639  
 scurt III, 640  
 scutten III, 641  
 slaf III, 664  
 slah II, 446, 512; III, 239  
 slango III, 678, 682  
 slêha III, 670  
 slîhhan III, 671, 672  
 slingan III, 678, 682  
 slîo II, 498  
 sliofan II, 539  
 sliozan II, 258  
 slito III, 668  
 sluzzil II, 258  
 smal I, 336; II, 564  
 smëro III, 686; IV, 458 [smero  
686]  
 smërza III, 685 [smerza]  
 smid II, 591  
 smîda II, 591  
 smîzan III, 684  
 snîwit III, 697  
 snuaba III, 700  
 snur III, 700  
 sorga III, 722  
 soum III, 802  
 spaltan III, 193, 310, 317  
 [spalten 310]  
 spân II, 512  
 spanna III, 423  
 spannan III, 146, 402  
 sparo IV, 469  
 sparro III, 240  
 spêhôn III, 215 [spehôn]  
 speihha III, 736  
 spinnan III, 146  
 spinula III, 735  
 spottôn III, 739  
 springa III, 387, 393  
 springan III, 330, 387  
 spuon III, 734  
 spuot III, 734  
 spurnan III, 420  
 stadal III, 764  
 stahhula III, 751  
 stam III, 745  
 stampf III, 788  
 stampfôn III, 788  
 stân III, 745, 748, 769  
 stantar IV, 446  
 stapfo III, 755  
 starên III, 747  
 stat III, 748  
 stêg III, 752  
 stêchal III, 753 [stechal]  
 stechen III, 751  
 steiga III, 752  
 stêrban III, 756  
 sterbo III, 757  
 stih III, 751  
 stilli IV, 38, 71  
 stioban II, 120  
 stir IV, 507  
 stirna III, 768  
 storah III, 758  
 strach IV, 88  
 stracken III, 772  
 strâla III, 774  
 strêdan III, 772 [stredan]  
 strihhan III, 773, 778  
 strît III, 777  
 strôm, stroum III, 342, 784  
 [strom 342]  
 strûbên III, 782, 784  
 strûz III, 785  
 stuba II, 120  
 stûda III, 787  
 stumbal IV, 122  
 stumpf IV, 122  
 stuof(f)a III, 755  
 stuot III, 743

- stur IV, 507  
 stûri III, 790  
 sturio III, 158  
 sũ III, 578  
 sũfan III, 725  
 sũgan III, 706, 725  
 sũl IV, 485  
 sunna III, 711  
 sunu III, 817  
 suohha III, 730  
 suohhan IV, 484  
 sũr II, 67; III, 819  
 sũsan, sũsõn III, 809, 820  
 swâgur III, 584  
 swalawa III, 711  
 swamb I, 469  
 swan(a) II, 88  
 swâr III, 157  
 swarm III, 579  
 swëbal II, 66  
 swëfal II, 66  
 swëhur III, 572  
 sweifan IV, 435  
 swëllan IV, 228  
 swëran III, 574; IV, 232  
 swërbân III, 573  
 swerian III, 569  
 swëro III, 574  
 swërt III, 574  
 swigur III, 572  
 swihhõn III, 577  
 swintan I, 375  
 swfo III, 583
- tâen I, 522  
 tal I, 523  
 tanna I, 547  
 tapfar I, 490, 521  
 tasca IV, 30  
 tât I, 509  
 tebelus III, 704  
 teil I, 495  
 teilen I, 496  
 tēnar II, 448 [tenar]  
 theisk IV, 58
- theismo IV, 51  
 thurst IV, 46  
 thwëran IV, 31  
 thwëben IV, 91  
 thwiril IV, 31  
 tior I, 556  
 tirnpauma I, 503  
 tisc I, 532  
 tou I, 488  
 toum I, 558  
 touwen I, 481  
 trebir I, 538  
 trestir I, 540  
 trïban IV, 92  
 triogan I, 541  
 troc I, 537  
 truha IV, 109  
 truht, trucht I, 543  
 truhtin I, 543  
 trumba IV, 108  
 truoban I, 538  
 truosana I, 547  
 tâhhan I, 557  
 tullu IV, 119  
 tunst I, 554  
 tuolla I, 523  
 tũon I, 509  
 turi I, 487
- ua-wahst IV, 537  
 ûf I, 333, 371  
 ûfo, ûvo I, 349, 369  
 umbi III, 96  
 unholdo III, 64  
 unc IV, 146, 151  
 uo-qëmo IV, 537  
 ur-knât II, 100  
 ûtar I, 369; IV, 149  
 ûwila I, 371  
 ûž I, 348, 366  
 ûžana I, 348
- wado IV, 148  
 wafsa III, 156

- wâga I, 263  
 wagan-leisa II, 490  
 wahs I, 357  
 wahsan III, 115  
 wackar I, 309  
 wala «выбор» I, 348  
 walah I, 345  
 wald I, 345  
 walh I, 345  
 walchan I, 342  
 wallan I, 268  
 walm I, 339  
 wanga II, 457  
 wâr I, 293  
 waga «внимательность» IV, 568  
 wâra «правда» I, 292  
 warf I, 352  
 warôn I, 275  
 warza I, 295  
 waʒ IV, 229  
 waʒʒar I, 330  
 wê I, 263  
 wëban I, 282; III, 156 [weban]  
 weggen I, 334  
 weibôn I, 319  
 welda I, 335; III, 294  
 wêlc I, 337  
 wëlla I, 339 [wella]  
 wëllan I, 338 [wellan]  
 wërban III, 574  
 wërran I, 355  
 wëtar I, 284 [wetar]  
 wibil I, 282  
 wîda I, 306, 321  
 widamo, widemo, widomo I, 291  
 wîgan I, 286  
 wîhhan I, 487  
 wihôn I, 313  
 wihsila I, 325  
 wiht I, 309  
 wîch I, 323  
 win I, 316  
 wingart(o) I, 317  
 wintbrâwa IV, 170  
 wir, wir «мы» I, 282;  
 wisa I, 326  
 wisk I, 308, 313  
 wîso I, 367  
 wisula I, 303  
 wisunt II, 107  
 witu-fina III, 233  
 wituwa I, 282  
 wîʒʒan I, 283  
 wîʒʒôd I, 364  
 wolchan, wolkan I, 337, 340  
 wulpa I, 346  
 wuolên I, 268  
 wuorî I, 273  
 wurgen I, 298; III, 182  
 za I, 519  
 zala II, 448  
 zarga, zarge III, 300; IV, 25  
 zëhan I, 508  
 zëhanto I, 507  
 zeihhur I, 491  
 zêlt II, 448 [zelt]  
 zëran I, 505  
 zëso I, 506  
 ziga I, 514; II, 277  
 zimbar I, 547  
 ziu I, 513  
 zopf I, 557  
 zubar IV, 294  
 zân III, 818; IV, 132  
 zunga IV, 551  
 zuo I, 519; II, 399  
 zur- I, 521  
 zurba I, 500  
 zwangan I, 487  
 zwibar IV, 294

## з. Лангобардский

lagi II, 548

## н. Средневерхненемецкий

- abelouf III, 102  
 anken IV, 571  
  
 bāhen I, 122  
 balla I, 117  
 ban I, 120  
 bar II, 70  
 barchât I, 129  
 bars II, 49  
 beneimen III, 63  
 be-nuomen II, 130  
 bern «бить» I, 197  
 bezzerunge I, 130 [bezzeringe]  
 bicke I, 102  
 bilch III, 320  
 bīse I, 164  
 biuchen I, 235  
 biule I, 237, 239  
 biutel III, 226  
 blas «слабый» III, 286  
 blæjen I, 174  
 bluost I, 179  
 bole I, 186  
 bort I, 152  
 botech, boteche «чан» I, 202,  
 243  
 braht I, 213  
 braten I, 210  
 brēhen I, 211 [brehen]  
 brēm I, 128; III, 107  
 brēmen III, 107  
 briustern I, 225  
 brosem I, 219  
 broz I, 219  
 brūeje I, 205  
 brûnât I, 246  
 brūsche I, 225  
 bruzzi III, 389 [bruzzi]  
 bûchen I, 256  
 buldern I, 190  
 bunge II, 113  
 buntschuoch III, 199  
 buobe I, 99  
  
 buode I, 230  
 burdûn I, 152  
 bûs I, 255  
 bûsen I, 251, 255  
 bûtenære I, 192  
 bûze I, 256  
  
 dampf I, 517  
 dank I, 561  
 dēhsen IV, 50  
 dihsel I, 560  
 diuten III, 179  
 drât I, 535, 542  
 drôz IV, 108  
 dūs IV, 115  
 dwâs I, 489  
  
 ebich III, 142  
 ei IV, 515  
 erbe I, 402  
 erende III, 154  
 Ernest III, 448 [ernest]  
 erwûrgen I, 298  
 etter III, 124  
  
 f (см. v)  
  
 gâgen I, 380, 425  
 gâgern I, 380  
 galle I, 388  
 galm I, 388  
 galmen I, 388  
 galwei I, 428  
 garst I, 445  
 gat II, 208  
 (ge)gate I, 426  
 gehiure IV, 385  
 gël I, 406 [gel]  
 geleise II, 490  
 gël(p)fen II, 297 [gel(p)fen]  
 gelte II, 43

- gelücke III, 679  
 gerte II, 47  
 geschēhen III, 645  
 geschirre IV, 468  
 gesmac(h) III, 683  
 gewæte II, 150  
 gît II, 39  
 glanz I, 418  
 glâr I, 410  
 glarrouge I, 410  
 gliffen I, 413  
 glinzen I, 418  
 glipfen I, 413  
 grabære I, 449  
 grât I, 461  
 griusen IV, 147  
 grûen IV, 147  
 gruose I, 460  
 grûsen IV, 147  
 grûwen IV, 147  
 gugele II, 398
- habich II, 267  
 hac II, 360  
 hader II, 353  
 hagen II, 356  
 hake I, 384  
 hare III, 603  
 häre IV, 264  
 harewer III, 603  
 harm, harme III, 609  
 harsch I, 395  
 harst I, 395  
 hart II, 340  
 härwer IV, 264  
 harz I, 395  
 hatele II, 352  
 hâz IV, 412  
 hæze IV, 412  
 hehse II, 345  
 heiger IV, 311  
 hel II, 290  
 heppe II, 320  
 heswe III, 726  
 hiefe IV, 440
- hiulen III, 704  
 hiuweln III, 704  
 hiuze II, 400; III, 374 [hiuze]  
 holuntër II, 168 [holunter]  
 hopfen II, 236  
 hövesch I, 489  
 hûchen IV, 287  
 hûfe IV, 177  
 hulst IV, 258  
 hummen II, 301  
 huofnagel IV, 287  
 huore II, 424  
 hupfen II, 236  
 hûr IV, 236  
 hurm I, 476  
 hurt I, 476  
 hûste II, 432
- iezuo III, 304  
 ilme II, 127  
 ingewër, imbër II, 129 [ingewer]  
 irch II, 139
- jân II, 9  
 jiuch II, 116; III, 99  
 joppe IV, 525  
 jû, jûch IV, 528  
 juppe IV, 525
- kaldûne II, 288  
 kalzen I, 430  
 kanne II, 311  
 kappûz II, 188  
 karaž II, 193  
 Karl II, 200  
 kawërzîn II, 153 [kawerzîn]  
 kegel II, 363; III, 656  
 kelich II, 169  
 kelzen I, 430  
 kem(e)nâte II, 304  
 kërben II, 195  
 kerlinge II, 328  
 kës II, 50 [kes]  
 kirmësse II, 238

- kiuwen II, 39  
 klac II, 259  
 klam II, 61, 259  
 klieben IV, 350  
 klimmen II, 259  
 klôz I, 415; II, 249  
 knote I, 422; II, 265  
 knoufel II, 262  
 kobel II, 149  
 kocke II, 356  
 koller II, 271  
 kolter II, 298  
 koppel II, 267  
 korduwân II, 324  
 kotze II, 355, 356  
 krâm II, 365  
 krâmer II, 365  
 kringel II, 371  
 crisme II, 376  
 kristen, kristenen II, 374  
 krûka II, 391  
 krûse II, 385  
 kübel II, 267, 396  
 kugel III, 34  
 kûle II, 413; III, 132  
 kumpost II, 188  
 kûniklîn II, 380  
 kuofe II, 436  
 kuofelîn II, 396  
 kürsenære II, 439  
 kurzwile, kurze wile II, 384  
 kutel II, 435  
  
 lade II, 465, 523  
 lachen «простыня» II, 467  
 læge «плоский» II, 449, 476  
 lanze II, 537  
 lasche II, 467, 521  
 latte II, 523  
 lecken II, 488, 548  
 liewe «беседка» IV, 243  
 lîm II, 551  
 lire III, 528  
 liute II, 545  
 lulch II, 479  
 luot II, 244  
  
 mâge II, 560  
 mantel III, 31  
 meisch II, 593, 607  
 metze II, 585  
 mocke II, 667  
 moder III, 11  
 mugen III, 27  
 mûhen III, 27  
 mûre III, 15  
 mûze III, 26  
 müen II, 587  
 müllen II, 8  
  
 negelkîn I, 399  
 nêl II, 265 [nel]  
 nêst I, 420  
 nun III, 91  
 nuosch III, 86  
  
 ô III, 95  
 obez III, 115  
 organa III, 149  
  
 pap III, 200  
 papel IV, 79  
 parkân III, 208  
 pêtersilje III, 253 [petersilje]  
 pfanne III, 198  
 pfëffer III, 241  
 pfife III, 264  
 pflaster III, 274  
 pfûchen I, 236  
 pilgerim *вост.-ср.-нем.* III, 262  
 [pilgerim]  
 probest III, 371  
  
 quappe II, 31  
 quast I, 399  
 quât I, 381  
 queste I, 399; IV, 232  
  
 ragen II, 379  
 râm, râme «цель» III, 440  
 ram(e) II, 380, 381

- ranft III, 510  
 rât III, 429  
 râthûs III, 448  
 râz II, 363  
 rêb III, 473  
 reif III, 473  
 reiger II, 377  
 reitwagen III, 527  
 retten III, 448  
 rieme III, 468  
 riemer III, 484  
 rîge III, 460  
 rîhe III, 460, 464  
 rinc III, 530  
 rîne III, 529  
 rinne III, 529  
 rîs III, 485  
 risch, risk III, 486, 530  
 rîsen, rîsan III, 477, 485, 539  
 riuten III, 523  
 rîzen III, 485  
 rohen III, 528  
 rôse III, 493  
 rost III, 480  
 rot «ржавчина» III, 480  
 rôt III, 531  
 rotte III, 507  
 rude IV, 268  
 rûde IV, 268  
 rumpf III, 510  
 runge IV, 269  
 ruppe III, 525  
 rûsch «нападение» III, 524  
 rûte III, 523  
 rûtten III, 523  
  
 sage III, 163  
 sal «мутный» III, 551  
 santrocke IV, 405  
 sappen IV, 222  
 sarph III, 610  
 schaf IV, 447  
 schalc IV, 398  
 schalcbære IV, 398  
 schale III, 647  
  
 schallbar IV, 397  
 schalten II, 296  
 schapël IV, 406  
 schar IV, 429, 493  
 scharben IV, 411  
 scharte III, 644  
 scharwërc IV, 408  
 schelfe IV, 425  
 schenke IV, 439  
 schërbe III, 651; IV, 504 [scherbe  
 651]  
 schërmen IV, 489  
 schërz II, 36  
 schërze I, 370; III, 652 [scherze]  
 schërzel I, 370 [scherzel]  
 schëter III, 635  
 schîbe IV, 435  
 schiech IV, 509  
 schiel III, 662  
 schillinc IV, 427  
 schîr IV, 507  
 schirmen IV, 489  
 schiuchen IV, 389, 509  
 schiun(e) IV, 487  
 schiuwen IV, 389  
 scholder IV, 484  
 scholderer IV, 484  
 scholler IV, 484  
 schollerer IV, 484  
 schopf IV, 375, 466  
 schoube IV, 482  
 schoup IV, 384  
 schram II, 370, 380  
 schranc IV, 516  
 schranz IV, 280  
 schrien IV, 276  
 schrimpfen IV, 280  
 schrinden IV, 280  
 schrolle III, 659  
 schrûbe IV, 511  
 schrunde IV, 280  
 schûbe IV, 482  
 schûm IV, 486  
 schûren IV, 410  
 schûren IV, 488  
 seiger II, 91

- seite III, 614  
 sengen III, 814  
 side IV, 437  
 sihte III, 826  
 silber III, 606  
 sile IV, 454  
 sinter III, 825  
 slac IV, 457  
 slag IV, 457  
 slahte IV, 457  
 slamp IV, 248  
 slappe IV, 456  
 slich III, 668  
 sliefen IV, 455  
 slifen IV, 455  
 slingen III, 678  
 sliten III, 668; IV, 244  
 slôz «замок» II, 77  
 slôz, slôze «градина» III, 677  
 slozzer III, 670  
 slûch II, 512; III, 677  
 slucken II, 512  
 smacken III, 683  
 smalz III, 683  
 smaschin III, 694  
 smasse III, 694  
 smeln II, 564  
 smiegen III, 693, 695  
 smielen IV, 179, 251  
 smir(w)en IV, 458  
 smollen IV, 179  
 smouch III, 693  
 smougen, sich III, 693  
 snate IV, 458  
 snuor IV, 462  
 snurren IV, 463  
 soldenære II, 41, 61  
 soum III, 802  
 spale IV, 470  
 spân IV, 475  
 spât IV, 471  
 spatz IV, 469  
 spēch IV, 472  
 spēc(k) IV, 473  
 spille IV, 473  
 spilman IV, 473  
 spise IV, 471  
 spor IV, 475  
 spranz III, 388  
 sprengen III, 389  
 sprengen III, 388, 394, 396  
 sprizen III, 392  
 sprinke III, 388, 393  
 sprinzen III, 388  
 spunt IV, 450  
 spuole IV, 475  
 stân III, 769  
 stapfe III, 767  
 stecken III, 751  
 stërben III, 756  
 stich IV, 482  
 stif III, 736  
 stiure III, 759  
 stolle IV, 479  
 störe III, 158  
 strac III, 772; IV, 88  
 straf III, 781  
 stranc III, 342  
 strëben III, 786  
 streich III, 778  
 strîchen III, 773  
 strieme III, 784  
 stritackes III, 779  
 strobelëht III, 784  
 strûben III, 784  
 strûch III, 783  
 strunc III, 783  
 strûp III, 784  
 stubbe III, 786  
 stuofe III, 755  
 suochen IV, 484  
 supfen III, 725  
 sûr II, 67  
 sûrpfeln III, 604  
 swenden I, 375  
 swër IV, 232  
 swinden I, 375  
 talier IV, 24  
 talken IV, 73  
 tanz IV, 19



- tapfer I, 490  
 tarant IV, 21  
 tarsche IV, 25  
 tartsche IV, 25  
 tasche IV, 30  
 tattelkorn IV, 27  
 tavele IV, 67  
 teilen I, 496  
 tiuten III, 179  
 tobel I, 554  
 tolmetsche IV; 72  
 totzen IV, 115  
 tou I, 488  
 trager I, 545  
 trap «дрофа» I, 542  
 trappe, treppe «лестница» I, 545  
 treffen IV, 94  
 truhe IV, 109  
 tûchen I, 557  
 tucken I, 557  
 tûcken I, 557  
 tüele I, 523  
 tülle IV, 119  
 tuoch III, 473  
 turm IV, 137  
 tûs IV, 115  
 twâs I, 489
- ōз I, 366
- val «блеклый» III, 313  
 valgen III, 315  
 valsch IV, 184  
 valte III, 316  
 vâris IV, 187  
 varm III, 331  
 varwe I, 125  
 fasant I, 104  
 vase III, 212  
 vaser III, 212  
 fasôl IV, 187  
 ver-râten II, 105  
 vestenunge IV, 32  
 vewen «просеивать» III, 407  
 vîge IV, 192
- vigilje IV, 192  
 filtir *франкск.* IV, 191  
 viol IV, 192  
 vischbein IV, 193  
 visel III, 220  
 vîst I, 163  
 vochen III, 399  
 fochenz, vochenze I, 201, 254  
 voget I, 335  
 vortuoch IV, 186  
 vorwêrk IV, 201  
 vriedel III, 369  
 vrum III, 395  
 vuoter IV, 287
- wabelen I, 282  
 walch I, 345  
 wate III, 55  
 welben IV, 329  
 wer II, 72  
 wêrgelt I, 318 [wêrgelt]  
 wihen I, 313  
 wihsel I, 325  
 wiht, wicht «вещь» I, 309  
 wimmen I, 436  
 wirtel I, 297  
 wîsel I, 367  
 witewal II, 114  
 witseze I, 322
- zêlge I, 525 [zelge]  
 zendâl II, 94  
 zergen I, 500  
 zibolle IV, 305  
 ziegel IV, 288  
 zige II, 277  
 zil IV, 297  
 zins IV, 364  
 zippeltrit IV, 307  
 zîse IV, 360  
 zitze IV, 62  
 zol I, 526  
 zolle I, 526  
 zwibolle IV, 305

## Й. Нововерхненемецкий

- Aar III, 151  
 abhauen I, 505  
 Ablauf III, 102  
 Abrakadabra I, 56  
 Alant II, 15  
 albern I, 144  
 allein III, 123  
 Anbeiß IV, 227  
 Angel IV, 170  
 anschirren IV, 468  
 apart III, 209  
 Äsche IV, 551  
 Augenkraut III, 177  
 Augentrost III, 177  
 (aus)kehlen II, 166  
 auswischen IV, 45
- babbeln I, 111; II, 70  
 Bach I, 102, 183, 227  
 Bacher I, 137  
 Bagger I, 102  
 baggern I, 102  
 bäh I, 146, 261  
 Bahre II, 577  
 Bajazzo III, 224  
 Balbahn *дуал.* I, 187  
 Baldrian I, 249  
 Balg IV, 451  
 Balken I, 115, 186  
 Ball I, 117  
 Balleisen I, 119  
 Band II, 155; III, 199  
 Bande II, 155  
 Banse I, 105  
 Bär I, 158, 198  
 Baracke II, 148  
 Barch III, 331  
 Barchent I, 129  
 Bärenloch I, 158  
 Barme I, 127  
 Bärme I, 127, 159  
 Barre I, 489  
 Barsch II, 49
- Barte I, 152, 205  
 Bastrock I, 199  
 Batzen I, 138  
 Bauch III, 403  
 bauchen I, 256  
 Baumhauer I, 562  
 Bausch I, 255  
 bedibbern III, 434  
 Behemoth I, 142  
 behend III, 66  
 belemmern II, 455  
 Berkan I, 123  
 berkofski *прибалт.-нем.* I, 157  
 Bernstein III, 388  
 Beruf III, 363  
 Beule I, 175, 237, 239  
 Beute I, 178  
 Beutel I, 253  
 Bezoar I, 145  
 biegen I, 140, 227, 228, 257,  
 423; III, 99  
 Bielefeld I, 165  
 Bier III, 258  
 Biese I, 164  
 bieten I, 230  
 Bilme I, 147  
 Bims III, 231  
 Bindseil I, 151  
 Bindwagen I, 150  
 Birutsche I, 215  
 bitter I, 214  
 Blahe III, 276  
 Blässe III, 282  
 blöken I, 173  
 Blust I, 179  
 Bö I, 234  
 Bock II, 278  
 Boden I, 231  
 Bohle I, 186  
 Voi «ткань» I, 107; II, 213  
 Bolle I, 240  
 Bombasin I, 241  
 Borch I, 195; III, 331  
 Boretsch I, 193, 198

- Borkan *вост.-пруск.* I, 194  
 Borste I, 198; II, 49  
 Brägel I, 205  
 Braie *вестфальск.* I, 205  
 Bratpfanne III, 383  
 braun I, 246  
 Brausche I, 225  
 Breis(e) I, 222  
 Brise I, 211  
 Brosamen I, 219  
 Brühe I, 205  
 Bucht I, 237, 256  
 Buckel III, 404  
 bücki *швейц.-нем.* I, 202  
 Bude I, 230  
 büffeln II, 107  
 Bühne I, 192  
 Bulle I, 336  
 Bund I, 241  
 Bunge II, 113  
 bunt III, 773  
 Bürde I, 159  
 Burkan *вост.-пруск., прибалт.-нем.* I, 194  
 Büse I, 256  
 butt I, 200  
 Bütte I, 184, 192  
 Buttell I, 254  
  
 Carpie II, 337  
 Cerosin II, 225  
  
 Dachs IV, 50  
 damisch *бав.* IV, 76  
 dämlich IV, 76  
 Dampf I, 517  
 Darge I, 531  
 Decke I, 495  
 dehnen IV, 42  
 Diele I, 558  
 doll IV, 131  
 dollfuß *бав.* IV, 131  
 Dolman I, 525  
 Dolmetsch IV, 72  
  
 Dorsch IV, 100  
 Döschchen I, 532  
 Dose I, 532  
 Draht I, 542  
 dreschen IV, 100, 106  
 Drohne I, 546  
 dröhnen I, 546; IV, 98  
 Drossel I, 541  
 Ducht I, 533  
 ducken I, 557  
 Duft I, 533  
 dulden IV, 38  
 dürfen IV, 96  
 Dusel *бав.* I, 521  
  
 Eiter III, 58  
 Elle II, 15  
 Ellenbogen II, 15  
 Else II, 15  
 Engerling IV, 147  
 Enkel I, 329  
 er II, 8  
 Erle III, 137  
 Erz I, 89  
 Essig III, 177  
 etlich II, 9  
 etwas II, 9  
  
 Fach III, 185  
 Fahne III, 146  
 Fähnrich III, 354  
 falg *бав.* III, 315  
 falten III, 288  
 Farbe I, 125  
 Farfelen IV, 186  
 Farre II, 79; III, 331  
 Färse II, 79  
 faseln I, 160  
 Faser III, 339  
 fassen I, 130; III, 252  
 Feldmesser II, 93  
 Festung II, 372  
 Fichte III, 270  
 finden III, 413  
 Finte IV, 196

- fisten I, 163  
 flau III, 288  
 Fleck IV, 200  
 fließen III, 285  
 Flocke II, 252  
 Floß III, 285  
 Fluß IV, 200  
 Folie IV, 201  
 frank IV, 206  
 Franzbrot III, 353  
 freien III, 370  
 Fries I, 222  
 Frieseln III, 379  
 fromm III, 395  
 Frosch III, 391  
 Fuchs III, 421; IV, 209  
 fürwitzig IV, 191  
  
 gackern I, 380; II, 283  
 Gänseklein III, 346  
 Gant I, 438  
 Ganter I, 438  
 garstig I, 445  
 Gast I, 447  
 gätlich I, 426  
 Gatte II, 208  
 geben IV, 546  
 gebieten I, 230  
 Geburt I, 159  
 Gehege I, 383  
 geheime Kunst IV, 237  
 Geheimrat IV, 237  
 Gehrholz II, 27  
 Gehrung II, 27  
 geifen II, 95  
 Ge-lenk II, 261  
 gellen I, 385, 387; III, 35  
 Gelte II, 43  
 gemein III, 349  
 Genettkatze II, 20  
 Geniste I, 420  
 geruhen III, 451  
 Geschlinge IV, 455  
 Geschwür IV, 232  
 G(e)stalt II, 440  
  
 Gewissen III, 707  
 Giersch I, 444  
 gießen I, 448; II, 53  
 Gift IV, 546  
 glatt I, 409  
 Gleichgewicht III, 428  
 Glück III, 679  
 glucken II, 257  
 Gluckhenne II, 253  
 Gnade III, 63  
 Gneis I, 421  
 Gram IV, 147  
 gram I, 460  
 Granne I, 452  
 Grat I, 461  
 Gräte I, 461  
 grauen IV, 147  
 grausen IV, 147  
 grebel *швейц.-нем.* I, 450  
 Greuel IV, 147  
 Gries I, 463  
 Grindel I, 467  
 grintl *каринт.* I, 467  
 grübel *швейц.-нем.* I, 450  
 grummeln I, 456  
 Grütze I, 463  
 Gugelhopf II, 398  
 Güster *диал.* I, 478  
  
 Habicht II, 268  
 Hafen II, 311  
 Haff II, 419  
 Haftel I, 81  
 hager IV, 320, 323  
 Hahn II, 427  
 Haken I, 384  
 Haksch II, 356  
 Hamen IV, 260  
 Hammel II, 304  
 Hamster IV, 261  
 Hanse I, 477  
 happen IV, 222  
 happig IV, 222  
 harsch II, 335; III, 608  
 häss *швейц.* IV, 412

- hasten IV, 318  
 Hatz I, 395  
 Haufen II, 235  
 Hauste II, 432  
 Hecht II, 275  
 Heftel I, 81  
 Hegel II, 356  
 hehlen III, 136  
 Heil IV, 296  
 heischen II, 140  
 Heister I, 64  
 Hemern *диал.* IV, 331  
 hemmen II, 316  
 herab I, 83  
 Herd IV, 433  
 Hetze I, 395  
 hetzen I, 408  
 hichezen *швейц.* IV, 361  
 hick *швейц.* IV, 361  
 hitzel *силез.* I, 408  
 hocken IV, 353  
 Höcker IV, 272, 353  
 Hof I, 489  
 höfisch I, 489  
 Holster III, 137  
 Holunder II, 168  
 hopp I, 438  
 Hose IV, 253  
 hummeln IV, 250  
 Humpen II, 37  
 Hundstage II, 180 [Hundstagen]  
 Hüne II, 142  
 hüpfen I, 438; II, 395  
 hurtig IV, 268  
 Hütte IV, 568  
 hutzen II, 230
- Igel II, 10  
 in I, 262  
 ingrimmig IV, 147  
 Ingwer, Imber II, 129  
 ist II, 28
- Jackett IV, 543  
 jäh I, 382
- janken IV, 571  
 Jaspis I, 93  
 Joch III, 99  
 Juchten IV, 536  
 Jüd II, 53  
 Jungfer IV, 531  
 Jütte IV, 535
- Kabale II, 149  
 Kabel II, 153  
 Kabine II, 148  
 kacken II, 163  
 Kackerlack IV, 21  
 Kadâksch *вост.-прусс.* II, 399  
 Kaffa II, 355  
 Kaft II, 355  
 Kaiser II, 279  
 Kalamank II, 164, 294  
 Kalbfell I, 378  
 Kalesche II, 300  
 kalt I, 432  
 Kamm II, 111  
 Kante II, 179  
 kanten II, 223  
 Kämpfer II, 318  
 kappe II, 189  
 kaput III, 633  
 Karausche II, 193  
 Karde II, 196  
 karg III, 660  
 Karnies II, 202  
 Karrete II, 198  
 Käse II, 160  
 Kastoröl *прибалт.-нем.* II, 208  
 Kat(e) *бав.* II, 208  
 Kattun II, 435  
 Katzanker II, 350  
 Katzboi II, 213  
 Kauder II, 182  
 Kaulbarsch III, 132  
 Kebse IV, 353  
 keck II, 52  
 Kegel II, 40  
 Keil II, 161  
 Kerbe II, 195

- Kerbel II, 223  
 kerben II, 48  
 Kiebitz III, 258; IV, 357  
 Kiefer II, 31  
 Kien III, 727  
 Kirche II, 238  
 kitten IV, 240  
 Klamm II, 61  
 klappen II, 248  
 Klapper II, 254  
 Klecks II, 259  
 Klei II, 246  
 Kleie IV, 259  
 Kleinod II, 246  
 Kleist I, 413  
 kleschen *диал.* II, 248  
 klocken II, 257  
 Kloß II, 249  
 Klumpen II, 255  
 knapp I, 437  
 Knappe III, 42  
 Knitsch II, 264  
 Knote I, 422  
 Knust II, 264  
 Kobel II, 396  
 Koben II, 65, 396; III, 196  
 Kober II, 149  
 Kochemer II, 436  
 Köcher II, 282  
 kockelefang *бав.* II, 405  
 Kohlblatt I, 432  
 Kohlgebäck II, 409  
 Kokodák II, 399  
 Kolben III, 267  
 kolken I, 429  
 Koller II, 310  
 Kolter II, 298  
 Königshase II, 380  
 Kontusion II, 314  
 Kopf II, 394  
 Korinthe II, 328  
 Korn II, 95  
 kosher II, 360  
 kosten III, 769  
 Kot I, 381  
 Kotschaufel II, 358  
 Kott *шаб.* II, 351  
 Kotze II, 213, 356  
 Kranzbeere II, 67  
 Krapfe II, 366  
 Krapp II, 366  
 Kraus II, 385  
 Krausbeere II, 388  
 krengen I, 147  
 Krieche *диал.* I, 465  
 Kringel II, 371  
 Krinsel II, 371  
 Krisdore *прибалт.-нем.* II, 388  
 Kritze II, 378  
 Krösel II, 371  
 Krug II, 148, 342, 385  
 Krüppel II, 424  
 Kubebe II, 396  
 Kuckuck II, 404  
 Küfel II, 436  
 Küfer II, 421  
 Kuffel II, 436  
 Kuft *прибалт.-нем.* II, 355  
 Kumme II, 307, 416  
 Kunkel II, 401  
 Kunster II, 432  
 Künstler II, 432  
 kurisch II, 338  
 Kürschner II, 328  
 Kurzweile II, 384  
 Küten I, 475  
 Kütt *бав.* II, 275  
 Kütte *диал.* I, 479  
 Kutteln II, 435  
 Kutze II, 213  
  
 Lab II, 438  
 Lache II, 515  
 Lade II, 447  
 laden II, 244  
 Lagen *бав.* II, 446  
 lahm II, 454  
 Laich II, 246  
 lallen II, 454  
 landern II, 451  
 Lappsack II, 551

- Latte II, 460  
 Latûn II, 465  
 Laus, *герм.* lûs I, 359  
 lauschen III, 680  
 lauter II, 256; III, 677  
 Lefze II, 508  
 legen II, 244  
 Leite II, 253  
 liederlich II, 542  
 lind II, 536  
 lins *бав.* II, 500  
 Linse II, 553  
 Linte II, 482  
 List II, 487  
 löcken II, 488  
 Lodje *прибалт.-нем.* II, 510  
 losen III, 680  
 Lotter II, 542  
 lullen II, 546  
 lumm II, 454  
 Lunge II, 474
- Macheier III, 19  
 machen II, 557  
 Macher II, 585  
 Mähre II, 604  
 mähren I, 419  
 Makler II, 561  
 Mal II, 556  
 mâlen *силезск.* II, 594  
 Marke II, 572  
 Marsch II, 654  
 Martinsvogel II, 575  
 Maser II, 639  
 mästen II, 579  
 Maul III, 104  
 Mauser II, 558  
 Mehl III, 8  
 Melde II, 470  
 melden II, 642  
 menz *тирольск.* II, 305  
 miauen III, 32  
 mogeln III, 19  
 mondiren III, 10  
 Montierung III, 9
- Mucker III, 7  
 Müll III, 8  
 Mumme III, 9  
 mummeln III, 63  
 mummern III, 9  
 murmeln I, 195; III, 13  
 musiv III, 15  
 Muskat(e) II, 661
- Naber III, 42  
 Nachtigall I, 385, 387  
 nackt III, 36  
 Näglein I, 399  
 namentlich II, 129  
 nämlich II, 129  
 naper *диал.* III, 42  
 nârb *бав.* III, 44  
 nârww *бав.* III, 44  
 nase III, 85, 93  
 Nelke I, 399  
 neppen III, 64  
 nepper III, 42  
 niet *гессенск.* III, 88  
 Noll III, 81  
 nuseln *бав.-австр.* III, 93  
 Nüster III, 93
- Ober- III, 99, 106  
 Ochs I, 308  
 ochen II, 108  
 ofhen *бав.* III, 114, 256  
 oh III, 95  
 ohne I, 348
- pai *прибалт.-нем.* III, 187  
 pandl *диал.* III, 199  
 Pappe III, 200  
 Pard, Pardel, Parder III, 205  
 partes III, 209  
 Partisane III, 382  
 patschen III, 223  
 Pein III, 233  
 Pfeife IV, 182, 191

- Pflaster IV, 200  
 pflegen III, 287  
 Pflock III, 287  
 pfui IV, 134, 208  
 Pfundleder III, 406  
 pille *др.-прусск.* III, 262  
 Pips IV, 60  
 pissen III, 266  
 Platteise III, 193  
 Plinse I, 175  
 Plisch III, 282  
 poltern I, 190  
 Prahm II, 510; III, 332  
 Pritsche I, 215  
 probieren III, 370  
 Profoss III, 385  
 Pudel III, 401  
 pudeln III, 401  
 Puhu *диал.* III, 400  
 pünktlich IV, 90  
 Pute III, 398, 414  
 putpurlút *прусск.-нем.* III, 239  
 Putthahn III, 414  
  
 quaken II, 217  
 Quakreiherr II, 217  
 Quaste I, 399; IV, 232  
 Quecksilber II, 52  
 quieken II, 219  
 Quitte I, 479  
  
 Rad III, 509  
 Radies III, 458  
 ragen III, 463, 489  
 Ramsch III, 440  
 Ramsen *в.-нем.* IV, 339  
 Rasch III, 538  
 Ratte II, 383  
 Raubank III, 510  
 Raum III, 533  
 Raupe III, 538  
 rauschen III, 530  
 Ravelin III, 428  
 Rein *бав.* III, 529  
 Reindel *бав.* III, 529  
 Reis III, 485  
 Reuse III, 532  
 Riedmeise III, 467  
 Riege *прибалт.-нем.* III, 482  
 Riegel III, 466  
 Riemen III, 484  
 Riese I, 298  
 rieseln III, 539  
 Römer III, 533  
 Ronde III, 529  
 Roof III, 511  
 Rosen III, 494  
 rotzen *бав.* III, 527  
 rügen III, 466  
 Rundung III, 518  
 ruscheln *диал.* III, 525  
 Rutebage *диал.* III, 523  
  
 Säbel III, 541  
 Sackerfalke III, 709  
 Sahlweide, Salweide III, 715; IV, 427  
 Saite III, 614  
 Sand III, 794  
 Sandart III, 794  
 Sander III, 794  
 Sappe III, 558  
 saufen III, 725  
 Saukraut III, 212  
 Saum III, 802  
 Schabatte *швейц.-нем.* IV, 371  
 Schabe III, 636  
 Schaber IV, 405  
 Schabracke IV, 315  
 Schaden III, 189  
 Schäferhund IV, 393  
 Schaff IV, 447  
 schalen IV, 398  
 Schalholz IV, 485  
 Schalk IV, 257  
 schallen III, 646  
 scharf IV, 289  
 Scharmützel IV, 430  
 scharren IV, 409



- Schatz III, 655  
 Schaub IV, 384  
 Schaube IV, 482  
 Schaute IV, 491  
 scheiden IV, 41  
 Schelfen *бав.* IV, 425  
 Schelle III, 646  
 Scherbe III, 651  
 Scherbel IV, 429  
 scheren II, 321; III, 657; IV, 385  
 scheren, sich III, 654  
 schergen *бав.* III, 633  
 Scher(p)f III, 633  
 Schetter *дуал.* III, 635  
 Scheuer III, 639  
 Scheune IV, 487  
 Schibboleth III, 703  
 schieben IV, 239  
 Schiefer III, 638  
 Schiene II, 126  
 schier IV, 507  
 schießen III, 705  
 schinden IV, 439  
 schirmen II, 329  
 Schlag IV, 457  
 schlagen IV, 426  
 Schlamm IV, 241, 249  
 schlampen IV, 248  
 schlank III, 681  
 schlapp III, 675  
 Schlappe «чепец, шапка», *бав.*  
 IV, 456  
 Schlappe «удар» IV, 245  
 schleichen III, 671  
 Schleichweg IV, 457  
 schlendern IV, 453  
 schlenzen IV, 453  
 Schlich IV, 455, 457  
 Schlichte IV, 455  
 schlickern III, 668  
 Schlier IV, 454  
 Schlosser III, 670  
 Schlott III, 676  
 Schlüffel IV, 400  
 schlupe IV, 456  
 schlüpfen IV, 246  
 schmal II, 564; IV, 251  
 Schmant III, 687  
 Schmarren III, 686  
 Schmasche III, 694  
 schmauchen III, 683  
 schmecken III, 689  
 schmieren III, 686, 691  
 Schmirgel III, 691  
 schmollen *бав.* IV, 179  
 schmuggeln IV, 461  
 Schmutz III, 16  
 Schnapphahn III, 555; IV, 400  
 Schnappsack III, 696  
 Schnaps IV, 461  
 Schnat IV, 458  
 schnell IV, 548  
 Schnitt III, 699  
 schnucken IV, 251  
 schnurren IV, 463  
 schoff *алем.* IV, 466  
 schölen IV, 501  
 Schöhlholz *дуал.* IV, 485  
 Schörl IV, 430  
 Schoß II, 517  
 Schraff(e) IV, 480  
 Schramme II, 380  
 Schrape IV, 450  
 Schraubenzwinge III, 782  
 schreiten II, 389  
 Schriftkasten IV, 455  
 schröpfen IV, 289  
 schrumpfen IV, 280  
 Schüler IV, 484  
 Schuppen IV, 466  
 schüren IV, 409, 451, 489  
 Schurrmurr IV, 490  
 schütter, schitter IV, 499  
 Schwager III, 584  
 Schwall IV, 228  
 Schwäre IV, 232  
 schwellen I, 336  
 schwer III, 580  
 schwimmen III, 794  
 schwinden I, 375  
 schwingen IV, 394, 483  
 schwirren III, 579

- Schwur III, 569  
 Sech III, 730  
 Seelenwärmer I, 556  
 seiden- II, 94  
 seit III, 614  
 selken III, 595  
 Senf III, 623  
 sengen III, 814  
 Séppik *прибалт.-нем.* III, 603  
 sind III, 812  
 singen III, 827  
 Sirene *диал.* III, 626  
 slûche III, 677  
 smiechen *бав.* III, 683  
 Späher IV, 472  
 Spale IV, 470  
 spalten III, 317  
 Span IV, 475  
 spanisch IV, 470  
 spannen III, 292, 402, 412, 423  
 Spargel III, 732  
 Sparren IV, 471  
 Spars *диал.* III, 732  
 Spat «шпат» IV, 471  
 Spat «шпат, болезнь ног у лошади», *бав.* IV, 472  
 Spatz IV, 469  
 Specht IV, 472  
 Speditor IV, 449  
 Speise IV, 471  
 sperren IV, 471  
 Sperruten IV, 471  
 spicken IV, 473  
 Spieß III, 736  
 Spindel IV, 472  
 spinnen III, 292, 412  
 Spint IV, 472  
 Spitze IV, 474  
 Spore IV, 475  
 spornen III, 240, 355  
 spotten IV, 472  
 Sprengel III, 388  
 Sprengel III, 388, 393  
 springen III, 389  
 spronzel *рейнк.-франк.* III, 390  
 Spur III, 425  
 sputen, sich III, 734  
 Stadt III, 748  
 Stamet III, 744  
 Stamm IV, 477  
 Standpunkt IV, 90  
 Stange IV, 498  
 Star IV, 23  
 starr III, 747  
 starren IV, 23  
 Statt III, 748  
 stauen III, 742  
 staunen IV, 378  
 Stecken IV, 324  
 Stemmeisen III, 744  
 Stempel IV, 466  
 Stengel IV, 498  
 Steppe III, 756  
 steppen III, 750  
 Sterz II, 62  
 Stieglitz IV, 498  
 Stierl *австр.-нем.* III, 759  
 Stift III, 750; IV, 63  
 still III, 753  
 Stint III, 698, 789  
 Stirn IV, 41  
 Stock IV, 115  
 Stollen IV, 479  
 Stoppine III, 767  
 Störling III, 759  
 straff III, 781  
 streben III, 777  
 strecken III, 772  
 Streitaxt III, 779  
 Strewel IV, 480  
 Strick IV, 98  
 Strudel III, 772  
 Strunk III, 783  
 Struse *прибалт.-нем.* III, 782  
 Stube IV, 121  
 Stunde IV, 481  
 Stuss IV, 389  
 Stute III, 743  
 suk IV, 388  
 Sumach III, 802  
 surren III, 579  
 Syringe III, 626

- Tabin IV, 6  
 Talken *каринтийск.* IV, 73  
 Taller *бав.* IV, 24  
 Tand IV, 18  
 Tandelmarkt IV, 18  
 Tannin IV, 19  
 tapfer I, 521  
 Tara IV, 20  
 Tarantel IV, 22  
 Tarlatan IV, 24  
 Tasse IV, 10  
 Tatterkorn IV, 27  
 Tatze II, 458  
 taugen I, 550  
 Tazette IV, 29  
 Teig I, 494  
 Terrasse IV, 23  
 Theriak IV, 48  
 tief I, 519  
 Tiger IV, 56  
 tirilieren IV, 136  
 Tischler III, 766  
 Tolpatsch I, 552  
 Tölpel IV, 136  
 Tonne I, 559  
 Torf I, 500  
 trampeln IV, 93  
 Trappe III, 776  
 Treber I, 538  
 Treckschute IV, 101  
 Trense IV, 98  
 trensen I, 545  
 Trester I, 540  
 Tripel IV, 99  
 Truthahn IV, 125  
 Tscheike *австр.-нем.* IV, 395  
 Tugend I, 550  
 Tumbe IV, 120  
 türkisch IV, 137  
 Tusche IV, 129  
 tuten III, 343  
  
 Umfang III, 111  
  
 Vampir IV, 165  
 Venner *швейцарско-нем.* III, 354  
  
 ver- III, 370  
 vergessen I, 381  
 verhunzen III, 398  
 verwepfen II, 319  
 Vetter III, 780  
 Vollmacht III, 311  
 voraussetzen III, 357  
 Vortuch IV, 186  
  
 Wachs I, 357  
 Wade IV, 171  
 Wage I, 263, 266; IV, 144  
 Wahl I, 348  
 Waidmann III, 294  
 Wald I, 345  
 wallen I, 327, 339  
 Walrahm I, 351  
 Wand III, 285  
 Want I, 271  
 Warendorf I, 269  
 warm I, 273; II, 35  
 Warze I, 295  
 Wasser I, 283  
 Webes *бав.* III, 156  
 weder II, 354  
 weh I, 263  
 Weide III, 294  
 weihen I, 303, 320  
 Wemgalle *прибалт.-нем.* I, 368  
 wenden I, 271  
 Wenden *мн.* I, 376  
 Wergeld I, 318  
 Werk II, 271  
 Westfalen III, 307  
 Wetter I, 284  
 wiehern I, 313  
 wilwalch II, 114  
 Wimme *прибалт.-нем.* I, 368  
 winden I, 271; III, 285  
 Windische I, 376  
 Wingert I, 317  
 Wirbel III, 574  
 wirken II, 271  
 wispeln III, 576  
 Wittum I, 291

wollen I, 348  
Wunde I, 281  
wünschen I, 378

Zagel I, 443  
Zander III, 794  
Zange I, 549, 561  
Zapfe IV, 372  
Zeisig IV, 360  
zergen I, 500  
zerren I, 501  
zerstreut III, 445  
zib *бав.* IV, 307

zieche IV, 56  
Ziegenmelker II, 279  
Zinke IV, 59  
Zinne IV, 59  
zippeln IV, 307  
zippern IV, 307  
zirbeln *швейц. диал.* I, 530  
zirben I, 530  
zischen III, 821  
Zitz III, 628  
Zope III, 558  
Zopf IV, 122  
Zügel II, 275  
zuzeln III, 726

## к. Древнесаксонский

antswôr III, 569  
ārundi III, 154  
aspe III, 159 [aspa]

bôka I, 235  
bruggia I, 209  
bursta I, 196

dôn I, 509

falu III, 313  
farwâtan I, 265  
ferkal III, 329  
fila III, 261  
fôrian III, 207

galpôn II, 297  
ginâða III, 63  
godowebbi I, 426

hamustra IV, 261  
harpa II, 331  
hlinôn III, 675  
hlust III, 679, 680  
holm IV, 255  
hrôst II, 363

irri II, 22, 24, 27

karm II, 366  
kind IV, 311  
kirika IV, 300  
kneo-beda I, 143  
kot(t) II, 356

lappo II, 517  
liggian II, 475  
lôk II, 531

mâki II, 612  
malt II, 644  
mengian III, 6, 20  
muggia II, 667

naro III, 82, 325

\*quappa II, 31

râdan III, 430  
ribb(i) III, 453  
roggo III, 493  
rôkian III, 451

skatt III, 655 [skat]  
scramasahs II, 370, 380

scuddian III, 641  
 slutil II, 258  
 sôkian IV, 484  
 stilli IV, 71  
 strûf III, 784

thiustri IV, 126  
 thravôn IV, 105

thrimman IV, 113  
 thringan IV, 110, 111

wang II, 527  
 watho IV, 148  
 wîk I, 323  
 williu I, 288  
 wrisil III, 474  
 wurgil I, 298

#### л. Средненижне немецкий

beker I, 146  
 beschêt I, 161  
 besemer I, 145  
 billen I, 147  
 bisemer I, 145  
 bodene I, 184  
 bodik I, 243  
 borelôs I, 250  
 breidel I, 214  
 bûken I, 235, 256  
 bulderen I, 190  
 bûrlach I, 245  
 bûrschap I, 245  
 bûse I, 251, 256  
 bûsen I, 251  
 butse I, 256

disel, dissel I, 560  
 draf I, 538  
 dûken I, 557  
 dûsen I, 559  
 dust I, 521

erre II, 24  
 errich II, 24  
 etik III, 177

f (см. v)

gaden I, 426  
 gâgelen II, 283  
 gauwe I, 470  
 glaren I, 410  
 glepe I, 413

glippe I, 413  
 glûpen IV, 246  
 gouwe I, 470  
 grendel, grindel I, 467  
 grof I, 463  
 grôs I, 465  
 grûs I, 465

haf II, 419  
 ham II, 300  
 haren II, 23  
 harst II, 335, 364  
 helen II, 246  
 hellich II, 290  
 hûken II, 277  
 holm III, 669; IV, 255, 327  
 holt-schere III, 654  
 homele IV, 250

ilke II, 127  
 illike II, 127  
 isen I, 148

juften IV, 536

kalite II, 168  
 kâp II, 189  
 carentken II, 328  
 kartûse II, 204  
 kavel II, 152; III, 129  
 kemenade II, 304  
 kepere II, 318  
 kermisse II, 238  
 kerne II, 327

- kerstenen II, 374  
 kip II, 235  
 kipe II, 235  
 kiwit III, 258  
 klappen II, 248; IV, 245  
 klave I, 413  
 klei I, 411; II, 246  
 kleimen II, 246  
 klēm II, 246  
 klôt I, 415  
 klūs I, 416  
 kneden I, 421  
 kogge II, 356  
 kôje II, 280  
 kopken, koppeken II, 318  
 korde II, 324  
 kordewan II, 324  
 korf II, 340  
 kot II, 351  
 kouwese II, 273, 398  
 kum(m)e II, 416  
 kûper II, 421  
 kût II, 435
- lâge II, 446  
 lake II, 515  
 lappe II, 517, 520  
 las II, 467, 521, 526  
 laskifell II, 461  
 lasteken II, 461  
 laton II, 465  
 li(h)en II, 250  
 lik II, 494  
 lippe II, 508  
 lodder II, 510  
 loddie, loddige II, 510  
 loden II, 529  
 löfbecken II, 524  
 louwen II, 524  
 lunink II, 245
- mating I, 245  
 matlach I, 245  
 meren I, 419  
 merkatte II, 576  
 merlitze II, 605
- micken II, 617  
 mîgen II, 617  
 missen III, 22  
 more II, 656  
 möne II, 599  
 mucken III, 27  
 mussel(e) III, 20  
 mût III, 26  
 mûten III, 26
- narve III, 44  
 negelken I, 399  
 nîgel III, 76  
 noster III, 81  
 nûgel III, 76
- ore III, 116  
 ôsering IV, 171  
 ovet III, 115
- pant IV, 127  
 pantuffel IV, 127  
 pelegrîme III, 262  
 piône III, 264  
 pipe III, 264 [pipe]  
 pissen III, 266  
 prâm III, 332  
 pratē I, 210  
 provest, prôst III, 372  
 prûsten I, 222  
 pûle I, 238
- quabbe II, 31  
 quât II, 219  
 quobbe II, 31
- rapp III, 50  
 redik III, 460  
 rême III, 468  
 rên III, 470  
 ridder III, 527, 529  
 rîn III, 464  
 ris III, 485  
 risch III, 495  
 roche III, 508

- rôf III, 511  
 ropen III, 530  
 rûjen III, 456  
 rusch III, 530
- sabben, sabbelen III, 719  
 sabel III, 704  
 sagen III, 567  
 salûn IV, 399  
 sandât(e) III, 794 [sandat]  
 sasse III, 565  
 schalbort IV, 485  
 schalûn IV, 400  
 schap(p) IV, 446  
 scharf IV, 341  
 scharn III, 634  
 schêge II, 277  
 scheren III, 654  
 schölen IV, 501  
 schore IV, 387  
 schramm(e) II, 370, 380  
 schrapen III, 658  
 schrêken III, 657  
 schûlen IV, 510  
 sêmesch II, 77 [semesch]  
 sinder III, 825  
 slap III, 664  
 slenge III, 240, 681  
 slik III, 668  
 slik III, 672  
 slîken II, 476; III, 671  
 slîm III, 672  
 slôten *мн.* III, 677  
 smant III, 687  
 smelt IV, 518  
 smeren IV, 458  
 smuk III, 693  
 smûken III, 694  
 snicke IV, 462  
 snôr III, 701  
 somerlate II, 489  
 sôr III, 813  
 spân III, 739 [span]  
 spare IV, 471  
 sparre III, 240
- spêlman IV, 473  
 spîle III, 735; IV, 473  
 spore IV, 475  
 spranke III, 387  
 sprenger III, 387  
 sprenkel III, 387  
 sprêt I, 228  
 sprinke III, 387  
 stampe III, 788  
 stint III, 698  
 stork III, 758  
 stouwen III, 742  
 strak, strack III, 779  
 strêk III, 778  
 strûf III, 784  
 stûr «строптивый» III, 789  
 stûre «руль» III, 790; IV, 482  
 swâien IV, 230  
 swevel II, 66
- tallige IV, 16  
 temenitze IV, 40  
 terwe I, 501  
 titte IV, 62  
 tol I, 526  
 tolk IV, 71  
 tolle I, 526  
 trâme IV, 93  
 trampen IV, 93, 105  
 trosse IV, 106  
 tuffele IV, 127  
 tywit IV, 357
- falge III, 315  
 vant IV, 206  
 fein lundisch IV, 201  
 ferken III, 330  
 \*vilisen I, 148  
 voget IV, 200  
 vorst III, 244  
 vullinge IV, 194  
 fustein IV, 286

wade III, 55  
wâdmâl I, 358  
wale I, 345  
wât I, 358

wâtsak I, 281  
wimmen I, 436  
wîn I, 317  
wrange III, 515 [vrange]

### м. Нижне немецкий

agel, achel III, 157  
aul *вечмф.* IV, 159

baie II, 213  
beete I, 200  
bensel I, 151  
Blankenese III, 85  
bloodwilgen III, 577  
boot I, 133  
bord I, 152  
brök I, 224  
brûsen I, 221  
buhn I, 192  
butt I, 253

dölben I, 524  
drabbe I, 538  
driat *вечмф.* I, 538  
drönen I, 546  
drunsen I, 545  
ducht I, 533

flahte *вечмф.* III, 285

gat II, 73  
gehl I, 406  
gewaldiger I, 400

hal II, 169  
ham *вечмф.* IV, 259  
hamme II, 300  
harken III, 722  
hicken *вечмф.* III, 617  
holster III, 137  
holt I, 432  
hûs IV, 529  
hüsing IV, 529

ilk II, 127

juffer IV, 531

kabacke II, 148  
kagge II, 148  
kastroll II, 208  
kate IV, 226  
katt II, 350  
kausse II, 273, 398  
kauw I, 379  
keper II, 236  
kerke II, 238  
kervel II, 223  
kiepe II, 235  
kirke II, 238  
kiwitt IV, 357  
klewer II, 245  
klücks II, 255  
kluk II, 255, 257  
klump II, 255  
knap I, 437  
korv II, 340  
kuft II, 355  
kûn II, 177  
kyver II, 229

laken II, 467  
lîv II, 504  
lûning II, 245

mussig II, 617; III, 17

nysseln III, 93

ôl *вечмф.* IV, 159



- pal I, 191  
 pall I, 191  
 prûsten I, 222  
 pûle I, 239  
  
 radfs III, 458  
 reddel III, 458  
 reddfs III, 458  
 rêpdok III, 473  
 rûbank III, 510  
 rûse II, 390  
  
 scharn III, 720  
 schave III, 636  
 schirken *вестф.* IV, 365, 441  
 schlick IV, 455  
 schrik *вестф.* II, 335  
 Schrûzwinge III, 782  
 schurrmurr IV, 490  
 slank III, 681  
 slichthubel IV, 454  
 sluntern IV, 246  
 slûpe IV, 455  
  
 smelen III, 690  
 smelt, schmelt IV, 518  
 smôlen IV, 251  
 snappsack III, 696  
 snip IV, 462  
 sôl III, 712  
 spind III, 739  
 spôn IV, 475  
 stemmîzn III, 744  
 stert II, 62  
 stram(m) III, 775  
 strîdackes III, 779  
 strippe IV, 480  
 stuhl III, 788  
  
 tagel I, 443  
 taptô IV, 20  
 torf I, 500  
 trekken IV, 97  
 tuffel IV, 127  
  
 ûster IV, 173  
  
 wrûke I, 224

#### н. Нидерландский (голландский)

- avegaar I, 59; III, 42  
  
 baai I, 107; II, 213 [baaei 213]  
 baarden I, 126  
 baeyisch *ср.-нидерл.* I, 261  
 baggaert I, 103  
 bagger I, 102  
 barkaan I, 123  
 barm I, 159  
 benzel I, 151  
 berse *ср.-нидерл.* I, 159  
 beun I, 192  
 bijsloot I, 163  
 bocht I, 237  
 boei I, 234  
 boek I, 237  
 boezeroen I, 233  
 bombazijn I, 241  
 boom I, 191  
  
 borstrok I, 199  
 boot I, 200  
 briesje I, 211  
 bui I, 234  
 buidel I, 253  
  
 delf *флам.* I, 524  
 disc *ср.-нидерл.* I, 532  
 doek I, 211  
 dreet I, 538  
 drenzen I, 546  
 dundoek IV, 121  
  
 elft II, 14  
  
 factie IV, 183  
 flauw III, 288  
 frans III, 353; IV, 273

- gagelen I, 425  
 genet(ta) II, 20  
 gieter II, 502  
 gijlen II, 92  
 grommen I, 456
- haam IV, 259  
 hal III, 666; IV, 256  
 hâme *ср.-нидерл.* IV, 259  
 happen IV, 261  
 hespe II, 347  
 hollen III, 667  
 holster III, 137  
 horzel IV, 432
- jool IV, 530  
 juchtleer IV, 536  
 juffer IV, 531
- kaffa II, 355  
 kal(a)mink II, 294  
 kal(e)faten II, 311  
 kallemink II, 164  
 kaper II, 184  
 karbas II, 195  
 kardoos II, 204  
 karpie II, 337  
 karsaai II, 191  
 katoen II, 435  
 kavel II, 153  
 keer I, 486  
 keper II, 236  
 kervel II, 223  
 kits I, 408  
 kleed II, 249  
 kleven II, 251  
 klit I, 413  
 klos II, 282  
 kog II, 356  
 koker II, 282  
 komfoor II, 176  
 komme *ср.-нидерл.* II, 307  
 kommeken II, 307  
 kooi II, 280  
 korente II, 328
- krappe *ср.-нидерл.* II, 366  
 kudde II, 275  
 kuiper II, 421  
 kuit II, 126  
 kurhoen II, 428  
 kwaad I, 381
- laars III, 446  
 leger (bijl) II, 445  
 lijf II, 504  
 lompe II, 255
- maesche *ср.-нидерл.* II, 620  
 magerman II, 555  
 makelaar II, 561  
 masche *ср.-нидерл.* II, 620  
 meun II, 599  
 micken *ср.-нидерл.* II, 619  
 miggelen II, 587, 617  
 mom III, 9  
 mooi III, 26  
 mortier II, 658  
 moskuil III, 20  
 mot III, 16  
 muskaat II, 661
- navegaar III, 42
- oester IV, 173  
 oonen *диал.* IV, 545  
 oven III, 114  
 overal I, 59
- pap III, 200  
 peel I, 190  
 plad(d)ijs *ср.-нидерл.* III, 193  
 plooien III, 284  
 pluis III, 282  
 praam III, 332  
 presenning I, 211  
 prop III, 370  
 provoost III, 385  
 puimsteen III, 231  
 pums *ср.-нидерл.* III, 231  
 puyl I, 239

- rak III, 439  
 ree II, 364  
 riempoort III, 528  
 rietmeese III, 467  
 rijs III, 485  
 rob III, 503  
 rochelen II, 386  
 roef III, 511  
 roest II, 363  
 rog III, 508  
 romp III, 510  
 rooster III, 451  
 rul III, 532
- samaar III, 552  
 schaats II, 209  
 schijf IV, 448  
 schorremorie IV, 490  
 schrijven IV, 275  
 schrok III, 660  
 sits III, 628  
 sjouwerij I, 280  
 slapp IV, 453  
 slemp IV, 248  
 slenteren IV, 453  
 Sleutelburgt, Sleutelburcht IV, 454  
 sloep IV, 455  
 sloot I, 163  
 sluiken II, 540; III, 677  
 smeulen IV, 251  
 smokkelen III, 694; IV, 461  
 smœl *флам.* III, 684  
 smuilen, smuylen *стар. нидерл.*  
 IV, 179, 251  
 spalk IV, 470
- spar IV, 471  
 spargie III, 732  
 specht IV, 469  
 spinde III, 739  
 spriet I, 228  
 staken III, 749  
 staking III, 749  
 stamet III, 744  
 stamper IV, 466  
 stap III, 755  
 stoep III, 755  
 stram III, 775  
 stront IV, 110
- taptoe IV, 20  
 tarwe I, 501  
 tijk IV, 56  
 tolk IV, 71  
 trap I, 545  
 trekken IV, 97  
 trekschuit IV, 101
- uil IV, 194
- varken III, 330  
 verdwijnen I, 488  
 vrijbuitare I, 229
- wacht I, 280  
 want I, 272, 358  
 wichelen IV, 192  
 wigelen *ср.-нидерл.* IV, 192
- zondek II, 104  
 zwaaien IV, 230  
 zwerk III, 569

о. Англосаксонский (древнеанглийский)

- acan IV, 544  
 ác-weorna I, 282  
 áfigen III, 227  
 â-lúcan II, 532  
 andswaru III, 569, 741 [ands-  
 varu 741]  
 āscian II, 140  
 æt-clifpan I, 413
- balc I, 116  
 basu I, 130  
 bát I, 102, 133  
 bæc I, 185  
 bealu I, 191  
 bearu I, 193  
 becca I, 102  
 belene, beolone I, 147 [beleone]

- be-môrtian III, 26  
 beofor I, 181  
 beorcan I, 151, 213  
 bere I, 197  
 blât I, 173  
 bôc I, 235  
 breodian I, 210  
 bréotan I, 219  
 brú I, 215  
 brûn I, 220  
 brýsan I, 218  
 búc I, 202, 235  
 byden I, 184
- cancettan I, 470  
 ceafI II, 31, 91, 102  
 cearm II, 366  
 ceorfan II, 48  
 cépan, cépan II, 71  
 cíđ II, 57  
 cíegán I, 424  
 cild II, 44  
 clæg I, 411  
 clám II, 246  
 cniht I, 508  
 cofa II, 61, 65  
 cohhettan I, 405  
 cópenære II, 71  
 cot II, 351  
 crammian I, 461  
 cwēlan II, 34  
 cyçgel III, 34  
 cíepan, cýpan II, 420
- dærste I, 540  
 đæsma IV, 51  
 delfan I, 524  
 deorc III, 796  
 disc I, 532  
 dragan I, 540  
 dræf I, 538 [dræf]  
 dreccan I, 534  
 dréogan I, 543  
 drítan I, 538  
 drós I, 547
- drúsian I, 545  
 dwínan I, 488 [dvwínan]  
 déoh IV, 116  
 điestre IV, 126  
 đínan IV, 58  
 đracu IV, 104  
 đrafian IV, 105  
 đræstan IV, 106  
 đréa IV, 92  
 đunian III, 766  
 đûtan III, 343  
 đuxian IV, 126  
 đýn IV, 64
- ealdod II, 510  
 ealu III, 132  
 éanian IV, 545  
 earu III, 155  
 egle III, 157  
 eodor III, 124  
 eolh II, 522  
 eormen III, 441  
 eorsian II, 27  
 Estmere I, 64
- fandian III, 402  
 fatian III, 327  
 fealg III, 314, 315  
 fell III, 278  
 felt III, 318  
 feortan III, 236  
 fetan III, 184  
 fic III, 225  
 fifealde III, 239  
 fil III, 261  
 filmen III, 229, 278  
 fine III, 232  
 flint III, 283  
 flōwan III, 272  
 folc III, 311  
 forwost III, 235  
 fram III, 352  
 frogga III, 391  
 fyrs III, 378, 419  
 fýst III, 424

- géap I, 404, 422; II, 66  
 géopan I, 404  
 getingan I, 549  
 gietan II, 63  
 glendr(i)an II, 44  
 gléntrian II, 44 [glétrian]  
 glídan I, 411  
 gnídan I, 421  
 gorst II, 49  
 granu I, 452  
 grindel I, 467
- hacele II, 277  
 hæcen II, 277 [hæcen]  
 hacod II, 275  
 hæf II, 419  
 hæle II, 261  
 hænep II, 312  
 hār III, 611  
 hāwian IV, 390  
 hæwe III, 617  
 hégan II, 434  
 helma III, 669; IV, 327  
 hemman II, 303  
 hentan III, 795  
 héopa IV, 440  
 heorð II, 364  
 hiere IV, 385  
 hīgian III, 617, 618  
 hlanc II, 261  
 hléor III, 678  
 hléotan II, 256  
 hlét II, 256  
 hlīgan II, 250  
 hligsa II, 250  
 hlimman II, 259  
 hlóð II, 244  
 hóc II, 275  
 hól IV, 228  
 holm IV, 255  
 hop II, 396  
 hoppian II, 236  
 horh III, 720  
 hors III, 155  
 Hrádas II, 376  
 hrægel II, 383
- hrágra II, 377  
 hramse IV, 339  
 hreddan II, 383  
 hremman II, 381  
 hréof II, 386  
 hrer III, 131  
 hridder II, 385  
 hrindan II, 387  
 hring II, 385  
 hringan II, 392  
 hrōf III, 781  
 hrōst II, 363  
 hunta III, 795  
 hwēol II, 289 [hvéol]  
 hwí IV, 330  
 hwistlian III, 581 [hvístlian]  
 hwópan IV, 238  
 hymele IV, 250  
 hym-lic III, 138  
 hȳr IV, 236  
 hȳre IV, 235  
 hyrst IV, 231  
 hyse IV, 388
- inca IV, 542
- k(см. c)
- læce II, 477 [læce]  
 lagu II, 515  
 læl II, 479  
 læppa II, 517  
 lapian II, 508  
 læs II, 485  
 léac II, 531  
 léap II, 526  
 lēf II, 492  
 liccian II, 495  
 lógian II, 445  
 lungur II, 548 [lungor]  
 lýðre II, 542
- macian II, 614  
 maga II, 667  
 mare II, 232 [mara]  
 mæsc- II, 593

- mæst, mast II, 662  
 mattoç II, 665  
 máx-wyrt II, 593  
 méce II, 612  
 meltan II, 644  
 mentel III, 31  
 méos II, 665; III, 5  
 mierran II, 572  
 mist II, 587  
 molda II, 652  
 mór II, 654  
 myll III, 8  
 myne II, 599
- nihol III, 76  
 níosan III, 93 [niosan]  
 niowol III, 76
- ofett III, 115  
 ondrecan III, 772  
 ortgeard I, 301
- peorð IV, 190  
 plóg III, 287  
 pund III, 401
- racente III, 476  
 ranc III, 525  
 rêmian III, 468  
 réofan III, 518, 519  
 reord I, 439  
 réotan III, 527  
 resce III, 495  
 ríð III, 464  
 risce III, 495  
 rocettan-III, 526  
 ród III, 448  
 rót III, 429  
 rœtu III, 429 [røtu]  
 rûm III, 489  
 ryðða IV, 268  
 rýn III, 456, 528
- sadol III, 590  
 sagu III, 163  
 same III, 552
- sāpe III, 546  
 scearu III, 650  
 sceorfan III, 651  
 scielf IV, 509  
 scielfan II, 288 [scelfan]  
 scort I, 370; III, 652  
 screncan III, 660  
 scríc II, 377  
 scrúd III, 659  
 sealma III, 669  
 séar III, 813  
 secg III, 163  
 selma III, 669  
 sierce III, 724  
 sihte III, 826  
 sinder III, 825  
 sioluc IV, 423  
 sláw III, 665  
 slæw III, 665  
 slicc II, 476  
 slíðan III, 668; IV, 244  
 slíw II, 498  
 smácian III, 683  
 sméocan III, 683  
 smeortan III, 685  
 smoca III, 683, 693  
 smocian III, 683  
 smúgan III, 695  
 snóð III, 697  
 snoru III, 700  
 sóð III, 812  
 sót III, 544  
 spannan III, 146  
 spír III, 735  
 spón II, 512  
 spréawlian III, 392 [spréwlian]  
 sprindel III, 394, 395  
 stampe III, 788  
 stenan III, 754  
 stierne III, 746  
 stód III, 743  
 stów III, 742  
 stówian III, 742  
 strícan III, 778  
 su III, 578  
 sulh IV, 257

swealwe III, 711  
 swefan III, 732 [svefan]  
 swefel II, 66  
 sweorc III, 569  
 swican III, 577  
 swíma IV, 230  
 swiotul III, 577 [sviotol]

tæpperæx IV, 80  
 tengan I, 549  
 tergan I, 500  
 teru I, 502  
 timber I, 547  
 titt IV, 62  
 tó I, 519  
 topp I, 557  
 tún IV, 132  
 twiccian I, 487

úder I, 369  
 úle I, 371

upp I, 333

waru I, 273  
 wæt I, 283 [væt]  
 wearn I, 296  
 weonodas I, 376  
 weorð I, 300, 354  
 weotuma I, 291  
 wibba I, 282  
 wielm I, 339  
 wicing I, 323 [viking]  
 wíl, wíle I, 315  
 wituma I, 291  
 wlóh I, 342  
 wóh II, 457  
 word I, 300, 354  
 worn I, 296  
 wrīdan III, 479, 509  
 wrīon III, 479

yrsgian II, 27

#### п. Среднеанглийский

blundren I, 180  
 cangle I, 471  
 glentēn I, 418  
 kersey II, 191

leswe II, 485

róde II, 364

smilen III, 688  
 smolder III, 690  
 spale IV, 470

#### р. Английский

ache IV, 544  
 ail III, 157  
 allure I, 74  
 answer III, 741  
 arrow III, 438

baby I, 181  
 baccy I, 111  
 back I, 185  
 baize I, 261  
 barbican I, 112  
 bark I, 213

berm III, 242  
 bob I, 181  
 break I, 215  
 breeze I, 211  
 bridle I, 214  
 brim III, 107, 242  
 buck I, 202, 235  
 bucket I, 202, 235

cant II, 223  
 carlock II, 200  
 cent IV, 291

- chew II, 39  
 chintz III, 628  
 churring II, 428  
 clash II, 248  
 clay I, 411  
 cleave II, 251  
 cloom *дуал.* II, 246  
 clover II, 245  
 clump II, 255  
 coachman II, 438  
 cock II, 427  
 cockle II, 406  
 cooper II, 421  
 cot II, 351  
 cough I, 405  
 cove II, 65  
 cover II, 271  
 crook II, 390  
  
 dark III, 796  
 dirt I, 538  
 dogcheap I, 510  
 dogdays II, 180  
 draff I, 538  
 drowse I, 545  
 duck I, 557  
  
 elm II, 127  
  
 fallow III, 315  
 finch III, 232  
 fine IV, 174  
 flew III, 288  
 freebooter I, 229  
  
 game I, 436  
 glad I, 409  
 grab I, 450  
 grasshopper III, 387  
 gunny I, 475  
  
 hap II, 270  
 hemlock III, 138  
 hick-wall II, 114  
 hirple II, 331  
 hitch III, 617  
  
 hooligan IV, 284  
 hoot II, 400  
 hugger-mugger  
 hug-mug, hugger-mugger } I, 425  
  
 jute I, 511  
  
 keep II, 71  
 ketch I, 408  
 knee II, 264  
 knight I, 508  
  
 lank II, 261  
 lap II, 517  
 lights II, 474; III, 290  
 link II, 261  
 lint II, 482  
 lump II, 255  
  
 make II, 614  
 mar II, 571  
 marsh II, 654  
 martin II, 575  
 mash II, 593  
 mattock II, 665  
 mew III, 32  
 minnow II, 599  
 morse II, 655  
 mud II, 588  
 mum III, 9  
 mumble III, 63  
  
 narrow III, 82  
  
 orchard I, 301  
 owl I, 371  
  
 pap III, 200  
 pewit IV, 357  
 piss III, 266  
 pointer III, 325  
 pool I, 190; III, 405  
 prate I, 210  
  
 rails III, 467  
 reel III, 466



- rib(b)and III, 526  
 ribbon III, 526  
 rithe *дуал.* III, 464  
 roaster III, 451  
 roof III, 511, 781  
 rout III, 448  
  
 sallow III, 712  
 saw III, 163  
 scaramouch III, 648  
 score IV, 385  
 scrape III, 656  
 sedge III, 163  
 shark IV, 409  
 sheave IV, 449  
 shelf IV, 509  
 short III, 652  
 shriek III, 657  
 shrink III, 660  
 silk III, 577  
 skate II, 209  
 slap III, 675; IV, 245  
 sleet III, 677  
 slow III, 665  
 slump IV, 248  
 smack III, 683; IV, 461  
 smash IV, 461  
 smile III, 688  
 smoke III, 683, 693  
  
 smoulder IV, 251  
 smuckle IV, 461  
 soot III, 544  
 spall IV, 470  
 spell II, 141  
 sprawl III, 392  
 sprint III, 394  
 squall IV, 447  
 step III, 755  
 strand III, 776  
 sway IV, 230  
  
 tangle I, 561  
 taptoo IV, 20  
 tare I, 501  
 tent IV, 42  
 tic IV, 56  
 tilbury IV, 58  
 top IV, 122  
 twitch I, 487  
  
 utter IV, 174  
  
 whistle III, 581  
 whit-wall II, 114  
 window III, 128  
 write III, 485  
  
 yeon IV, 545

### с. Фризский

- bûsen *вост.-фризск.* I, 260  
 bûsterig *вост.-фризск.* I, 260  
  
 cona *др.-фризск.* II, 417  
  
 gada, gadia *др.-фризск.* I, 426  
 gûst *вост.-фризск.* III, 339  
 gûst hemp *вост.-фризск.* III, 339  
  
 hreka *др.-фризск.* II, 199  
  
 lappe *др.-фризск.* II, 519  
 lôm *вост.-фризск.* II, 454  
  
 mâr *др.-фризск.* II, 654  
  
 sket(t) *др.-фризск.* III, 655  
 slât *др.-фризск.* III, 677  
 strôk *вост.-фризск.* III, 779  
  
 thiüstere *др.-фризск.* IV, 126  
  
 witsing I, 323

## т. Идиш

balagole I, 112  
 bejse chalejmes I, 146  
 benjochid I, 150  
 berje IV, 184, 427  
 blat I, 172

dibbern III, 434  
 döbern III, 434

faine berje IV, 184  
 farfelen IV, 186

kabora IV, 234  
 kabzen II, 188  
 kugel II, 398

leimed, leimaden II, 480

macher II, 585  
 meschores II, 631  
 meschuggener II, 630  
 moheln III, 19

pejes III, 225

šameš IV, 402  
 Schabbes IV, 391  
 schejne berje IV, 402  
 Schloma IV, 452  
 Schmu IV, 460  
 Schmuckler IV, 460  
 Schmul IV, 460  
 schön IV, 427  
 štuss IV, 389

treife IV, 101

## XIX. ФИННОУГОРСКИЕ ЯЗЫКИ

## а. Прибалтийско-финские (финский-суоми — без помет)

aalto II, 448  
 aavo I, 72  
 aavu I, 72  
 ahdin, *род. п.* ahtimen III, 170  
 ahka *эст.* I, 381  
 ahtoñe *карельск.* III, 170  
 ahven I, 68; III, 132  
 Ahvenanmaa I, 68  
 ais *эст.* I, 331  
 aisa I, 331  
 aiš *венс.* I, 331  
 ait *эст.* IV, 568  
 ait' *венс.* IV, 568  
 aitta IV, 568  
 aitta *карельск.* IV, 568  
 ajatar IV, 573  
 aken *эст.* III, 128  
 akkuna III, 128  
 alanko III, 135  
 alanne IV, 554  
 alaus I, 68  
 alho III, 137  
 allas II, 510

alli I, 70  
 alode II, 448  
 Alodejoki II, 448  
 aloo I, 72  
 alue I, 72  
 ankerias IV, 146  
 ardo *карельск.* I, 85  
 aro I, 82  
 arpoja I, 84  
 arta I, 85  
 artti III, 448

briuza *карельск.* I, 224  
 bul'a *венс.* III, 405  
 buraita *венс.* I, 244

čänžëä *карельск.* IV, 314  
 čibautta- *карельск.* IV, 357  
 čiči *карельск.* IV, 368  
 čihmer *венс.* IV, 302, 359, 362  
 čikko *карельск.* IV, 360

- čiliissä *карельск.* IV, 361  
 čil'i'i *карельск.* IV, 361  
 čorppa *карельск.* IV, 468  
 čust'akko *карельск.* IV, 387  
 čuuru *карельск.* IV, 386
- d'urajdab *венс.* IV, 532
- edempi II, 9  
 ema *эст.* III, 139  
 en minä tiijä *карельск.* II, 18  
 eno III, 141
- guikk *люд.* II, 403  
 ğurajdab *венс.* IV, 532
- haahka I, 381  
 habuk *венс., карельск., люд.* I, 379  
 haikottoa IV, 216  
 haikottele- *карельск.* IV, 216  
 haju *карельск.* IV, 216  
 hall *эст.* I, 385  
 halla- *карельск.* I, 385  
 halle I, 385  
 haluta I, 390  
 hame IV, 221  
 hame, hameh *эст.* IV, 221  
 hangas I, 77  
 hanka III, 798  
 harakka *карельск.* III, 723  
 hard'jukad *карельск., люд.* I, 445  
 [hard'iükad]  
 hard'uz *венс.* IV, 224  
 harjaiset I, 396  
 harjakaiset I, 396 [harjakaset]  
 harjakat *карельск.* IV, 226  
 harjakka *карельск.* I, 396  
 harju IV, 224  
 harju *карельск.* I, 396  
 harjuš *карельск.* IV, 224  
 harva I, 393; IV, 224  
 harva *карельск.* IV, 224
- haukka I, 379  
 haukottaa IV, 216  
 havukka I, 379  
 heinä III, 601  
 hepo II, 269  
 hevonen II, 269  
 hihna I, 405  
 hiimat IV, 237  
 hiiri IV, 441  
 hiisi IV, 235  
 hiiz *эст.* IV, 235  
 hirs *эст.* II, 47  
 hirsii II, 47  
 hirvas I, 407  
 hirvi III, 609  
 hoahka *карельск.* I, 381  
 hobu, hobune *эст.* II, 269  
 hõlst *эст.* IV, 258  
 hongapuu *эст.* IV, 261  
 honka II, 280, 308; IV, 261  
 horhottoa *карельск.* I, 439  
 horma I, 442  
 hosua IV, 254  
 houmeh *венс.* I, 474  
 houru IV, 252  
 huisk *эст.* IV, 181  
 humala IV, 249  
 hüngej *венс.* I, 475  
 huovi III, 522  
 hursti IV, 258  
 hursti *карельск.* IV, 258  
 huude I, 470  
 huuveh *карельск.* I, 470  
 hyyttää IV, 527  
 hähk *венс.* IV, 434  
 hähn *эст.* IV, 422  
 hähnä IV, 422  
 hälistä I, 307  
 Häme, Hämeäläinen IV, 557  
 hämärä I, 401; IV, 249  
 härmä I, 442
- ies, *род. n.* ikeen II, 116  
 Inkeri II, 119  
 juohe *олон.* IV, 536

- jama IV, 556  
 jama *эст.* IV, 556  
 jamama *эст.* IV, 556  
 jamata IV, 556  
 jame *карельск.* IV, 556  
 jamuo *карельск.* IV, 556  
 jatkaa IV, 568  
 jatkuo *карельск.* IV, 568  
 jõgi *эст.* II, 641; IV, 527  
 joki I, 277; II, 641; III, 127; IV, 527  
 jolu II, 17  
 juhata, juhkaan IV, 529  
 jukko II, 116, 126  
 juko IV, 527  
 junda, junta *карельск.* IV, 530  
 juohde, *род. п.* juohteen IV, 536  
 juom *лив.* IV, 556  
 жүризе- *карельск.* IV, 532  
 жүрkkä- *карельск.* IV, 533  
 juurikka *карельск.* IV, 533  
 juurikko IV, 533  
 jyristä IV, 532  
 жүрkkä IV, 533  
 jägälä *карельск.* IV, 543  
 jäkälä IV, 543  
 jänkä IV, 557
- kaali II, 167  
 kaalik *эст.* II, 167  
 kaalo II, 170  
 kaara II, 189  
 kaarkema II, 196  
 kaarnas II, 202  
 kaatio I, 398  
 kaats *эст.* I, 398  
 kaatsas *эст.* I, 398  
 kabia *карельск.* II, 152  
 kabu *люд.* II, 151  
 kačkera *карельск.* II, 214  
 kadakas *эст.* II, 156  
 kagra- *карельск.* I, 405; II, 151  
 kahatšu *карельск.* II, 155  
 kahle II, 276  
 kaikki II, 161
- kaikkoa II, 161  
 kainulainen II, 218  
 kaisila II, 198  
 kaisla II, 198  
 kaizel *эст.* II, 198  
 kajava II, 216  
 kakara II, 162  
 kakkara II, 283; IV, 272  
 kakko II, 281  
 kala II, 170, 409; IV, 529  
 kala *карельск.* II, 559  
 kalaidab *венс.* II, 164  
 kalats *эст.* II, 286  
 kal'eg *венс.* II, 166  
 kaleva II, 287  
 kalhu II, 165  
 kaliine *венс.* II, 170  
 kalja II, 255  
 kalkku *карельск.* II, 169  
 kal'l'i *венс.* II, 172  
 kallio II, 172  
 kal'l'ivo *карельск.* II, 172  
 Kalmakari IV, 255  
 kalmisto II, 295  
 kalso II, 153  
 kaltio II, 170, 293  
 kalto II, 170  
 kalts *эст.* II, 170  
 kalu IV, 259  
 kalu *эст.* IV, 259  
 kampala, kampela II, 173  
 kana II, 176  
 kanerva II, 177  
 kanta II, 178  
 kapalo II, 149  
 kapu II, 147, 151  
 kar *венс.* II, 189  
 kara II, 190  
 karanko II, 198  
 kare II, 197, 322  
 kargaidan *венс.* II, 333  
 kargan *эст.* II, 333  
 karhu II, 196  
 kari IV, 255, 270  
 kari *эст.* IV, 270  
 karista II, 202

- karja II, 325  
 karp *эст.* II, 335  
 karsi II, 198  
 karsina II, 199  
 karsu II, 199  
 karšut *карельск.* II, 205  
 karši *карельск.* II, 198  
 kartu II, 197  
 karvas II, 195; IV, 264  
 karžin *венс.* II, 199  
 karžina *карельск.* II, 198  
 kask *венс.* II, 206  
 kaski II, 206  
 kasvaa III, 492  
 kasvot III, 492  
 kataja II, 156  
 katkajta *венс.* II, 442  
 katkata II, 442  
 katkera II, 214  
 katkoa- *карельск.* II, 442  
 kauha II, 273  
 kaukal *венс.* II, 294  
 kauppa II, 420  
 kaup *эст.* II, 154  
 kaura II, 151, 272  
 kavahtaa II, 153  
 kavama, kavatsema *эст.* II, 153  
 kavi *венс.* II, 147  
 kavio II, 152  
 kaž'и *олон.* II, 198  
 kehdata II, 227  
 keksi II, 285  
 kempo II, 173  
 kenkä II, 223  
 kentä II, 222  
 keppi II, 236  
 kepponen IV, 141  
 kerda *карельск.* II, 224  
 kero *карельск.* II, 224  
 kerta II, 224; IV, 338  
 keso(i) II, 226  
 keto II, 220  
 keyši *карельск.* II, 229  
 kibištan *венс.* II, 229  
 kibrik *венс.* II, 228  
 kiekero *финск., карельск.* II, 220  
 kieleles II, 221  
 kierre II, 224  
 kierrenuotta II, 224  
 kiides II, 241  
 kiipakka *карельск.* II, 235  
 kiivas II, 228  
 kiiver, küvar *эст.* II, 228  
 kilistä II, 233  
 kilo II, 233  
 kilu *эст.* II, 233  
 kimalainen IV, 459  
 kimara IV, 459  
 king *эст.* II, 223  
 kinnata II, 223  
 kinza *карельск.* II, 234  
 kipru II, 228  
 kirjava II, 239  
 kirsi II, 237  
 kirstu II, 225  
 kirzi *олон.* II, 237  
 kiur *эст.* II, 243  
 kiura II, 243  
 kives II, 229  
 kivi-ručču *олон.* II, 229  
 kivistää II, 229  
 kobra *карельск.* II, 268  
 koda *венс., карельск.* II, 275  
 kodañe *карельск.* II, 275  
 kohma II, 275  
 kohva *карельск.* II, 275  
 koibi *карельск.* II, 280  
 koipi II, 280  
 koirio II, 430  
 koivu I, 248  
 kokka II, 281  
 kokko II, 284  
 kokoi *олон.* II, 281  
 kolk *эст.* II, 409  
 kolkata II, 292  
 kollos II, 292  
 kolpitsa II, 297  
 kolu IV, 259  
 kombu *венс.* II, 301  
 kompia II, 301  
 kōntala *водск.* II, 399  
 kontti I, 157; II, 353

- koolma *эст.* II, 290  
 koonal *эст.* II, 399  
 korpala *карельск.* II, 317  
 korpelo II, 317  
 kõrb, kõrb *эст.* II, 322  
 korbi *олон., карельск.* II, 322  
 korbiainen *олон.* II, 322  
 koŕeh *венс.* II, 325, 344  
 korento II, 334, 425  
 korgo *карельск.* II, 323  
 korilo II, 425  
 korja II, 325  
 korja- *карельск.* II, 325  
 kormu II, 342  
 korpi II, 322  
 korpits *эст.* II, 428  
 korpu II, 322  
 korrata II, 322  
 korsu II, 326  
 korsua II, 342  
 korsukenkä II, 326  
 korte' II, 338  
 korteh *карельск.* II, 338  
 korv *эст.* II, 340  
 koski II, 360  
 kota II, 275; IV, 215  
 kott' *эст.* II, 353  
 kotta II, 354  
 kotti II, 354  
 kouhlo II, 405  
 koura II, 268  
 kovertaa II, 274  
 kubaïdab *венс.* II, 266  
 kubaïdeïtab *венс.* II, 394 [kubai-  
deïtab]  
 kubaš *карельск.* II, 395  
 kubo *карельск.* II, 396  
 kučutta- *карельск.* II, 438  
 kuhilas II, 233  
 kuhmu II, 398  
 kuhti *эст.* II, 355  
 kuik *эст.* II, 403  
 kuikka *карельск., финск.* II, 403  
 kuitti *карельск.* II, 403  
 kuiva pohja II, 403  
 kukjin-karandiš *венс.* II, 405  
 kukkel'i *карельск.* II, 405, 406  
 [kukkelí 406]  
 kukko II, 281  
 kukko *карельск.* II, 405  
 kukkua II, 406  
 kukoï *венс.* II, 405  
 kukoï *олон.* II, 405  
 kukru *эст.* II, 406  
 kulak *эст.* II, 408  
 kulo II, 408  
 kumartaa II, 416  
 kumpunen II, 301  
 kumsi II, 416  
 kuningas II, 266  
 kuntus II, 314, 418  
 kuokka II, 282, 285  
 kuolla II, 290  
 kuontalo II, 399  
 kuore II, 325, 344  
 kuoreh *олон., карельск.* II, 325  
 344  
 kupauttoa II, 394  
 kupo II, 396  
 kuppi II, 421  
 kupsu II, 408  
 kuràli *лив.* II, 338  
 kurento II, 425  
 kurikka II, 425  
 kurista II, 423  
 kurm *эст.* II, 427  
 kurnikku *карельск.* II, 427  
 kuroa II, 423  
 kurp *лив.* II, 428  
 kurppa IV, 285  
 kurppa *водск.* IV, 285  
 kurpunen II, 323, 428  
 kürs *эст.* II, 441  
 kuru II, 431  
 kuruo *карельск.* II, 423  
 kurvi II, 423  
 kürz *венс.* II, 441  
 kütis *эст.* IV, 138  
 kutistama *эст.* II, 435  
 kutittaa II, 435  
 kütma *эст.* IV, 138  
 kutšutada *венс.* II, 438

- küttüt *венс.* II, 441  
 kütüt *карельск.* II, 441  
 kuukso II, 420; III, 404  
 kuukšo *карельск.* II, 408; III, 404  
 kuurma II, 426  
 kuva *карельск.* II, 394  
 kuvas II, 395  
 kyhkö *олон.* II, 398  
 kyhläs II, 233  
 kylpeä II, 412  
 kylä II, 410  
 Kymi, kymi II, 172  
 kynsi II, 234  
 kursä II, 326, 441  
 kyteä IV, 138  
 käämi IV, 295  
 kääv *эст.* IV, 295  
 k'äb'al' *венс.* IV, 139  
 käbälä- *карельск.* IV, 139  
 käbäli *эст.* IV, 139  
 käbrü *карельск.* II, 220  
 kápälä IV, 139  
 kápäli *эст.* IV, 139  
 käpp *эст.* II, 441  
 käppä II, 441  
 käprü II, 220  
 käraidan *венс.* II, 442  
 käräjää II, 442  
 kärpi *карельск.* II, 442  
 kärsä II, 441  
 kärväs II, 322, 441  
 kärzä- *карельск.* II, 441  
 käsäs II, 226  
 käsi II, 221  
 käsipuu *эст.* II, 221  
 kävellä II, 274  
 köiž *эст.* II, 229  
 köysi II, 229  
  
 laaho *финск., карельск.* II, 468  
 laari II, 460  
 laas' *эст.* II, 456, 515 [laaz 456]  
 labia *карельск.* II, 519  
 labid *венс.* II, 519  
 labidas *эст.* II, 519  
  
 laev *эст.* II, 513  
 lahti II, 178, 467  
 laid *венс.* II, 451  
 lainata II, 456  
 laipie *карельск.* II, 451  
 laita II, 444  
 laito II, 451  
 laiva II, 450, 513  
 lambi *карельск.* II, 455  
 lampi II, 455  
 lampus II, 455  
 lansi II, 456, 515, 528  
 lapa II, 519  
 lapikas II, 443  
 lapio II, 519  
 lasta II, 463  
 laštimo *карельск.* II, 463 III, 170  
 latikas *эст.* II, 465  
 latukka II, 465  
 laudus II, 509  
 lauma II, 513  
 lehmä II, 477  
 leipä IV, 242  
 lell *эст.* II, 551  
 lemboi *олон.* II, 480  
 lemi II, 479  
 lempo II, 480  
 leng *эст.* III, 681  
 lepp *эст.* II, 484  
 leppä II, 484  
 lest *эст.* II, 490  
 lidma *карельск.* II, 506  
 liemi II, 481  
 liippo II, 499  
 liipoi *олон.* II, 499  
 liiv *эст.* II, 492  
 liiva II, 539  
 linda *карельск.* II, 498  
 linna II, 475  
 liñt *эст.* II, 482  
 linta II, 498  
 livviköt *венс.* II, 494  
 loama *карельск.* II, 516  
 lohi II, 524  
 löhi *эст.* II, 524  
 lohkoii *люд.* II, 514

- loim *эст.* II, 516  
 loimi II, 513  
 lood *эст.* II, 528  
 lõõv *эст.* IV, 243  
 lopperi II, 518  
 loppu II, 520  
 lopsima *эст.* II, 535  
 λοναϊдан *вепс.* II, 507  
 λοναϊта *вепс.* II, 507  
 luda *карельск.* II, 529  
 luht *эст.* II, 537  
 luht *вепс.* II, 537  
 luhta II, 537  
 luodo *карельск.* II, 528  
 luoto II, 528  
 lusikka II, 530  
 luta II, 529  
 luzikka *карельск.* II, 530  
 lägädäk *карельск.* II, 478  
 l'äjp *вепс.* II, 550  
 läkättää II, 478  
 läll' *эст.* II, 551  
 lämsä II, 551  
 länki II, 552  
 lännik *эст.* II, 552  
 lännikko *водск.* II, 552  
 lävzöttäi *карельск.* II, 548  
 läyse II, 547
- maa II, 9; IV, 89  
 maamuurain II, 566  
 maaselkä II, 577  
 maim *эст.* II, 559  
 majm *вепс.* II, 559  
 maima II, 639  
 maima *карельск.* II, 559  
 maimakala *карельск.* II, 559  
 maina *водск.* II, 559  
 mainas II, 559  
 maito II, 559  
 maittaa II, 560  
 maiva II, 559, 591, 639  
 maks *эст.* II, 562  
 maksa II, 562  
 malavus II, 562
- malka II, 126  
 malkkia II, 563  
 malttaa II, 564  
 maltoa *карельск.* II, 564  
 mamoj *вепс.* II, 565  
 manner II, 568  
 mansikka II, 577  
 mantere- II, 568  
 mardus *эст.* II, 573  
 marjas II, 574  
 matara III, 583  
 mela III, 24  
 mela *карельск.* III, 23  
 meri II, 606  
 merta II, 601  
 mesi II, 589  
 mesto II, 617  
 meštu *карельск.* II, 617  
 miekka II, 612  
 moisio III, 23  
 mõiz *эст.* III, 23  
 moiz(ə) *лив.* III, 23  
 mõiza, meiza *водск.* III, 23  
 mõla *эст.* III, 23  
 mõrd *эст.* II, 601, 653  
 mõrda *лив.* II, 601  
 muamuroi *люд.* II, 566  
 muda *карельск.* II, 669  
 mudeg *вепс.* II, 669  
 mugl *эст.* III, 24  
 muhju II, 669  
 muju II, 670  
 murda- *карельск.* III, 12  
 mürda *лив.* II, 653  
 murju III, 15  
 murtaa III, 12  
 must *эст.* II, 668  
 musta II, 660, 668  
 muštada *люд.* III, 21  
 muštan *вепс.* III, 21  
 muštta *вепс.* III, 21  
 muta II, 669  
 mutiainen III, 18  
 mutti III, 18  
 muurain II, 658  
 muuran II, 658



- mužu *эст.* III, 6  
 myristä III, 28  
 määhnä III, 21  
 määlajda *венс.* III, 30  
 määnd *эст.* III, 30  
 määndü *карельск.* III, 30  
 mänty III, 30  
 mölytä III, 30  
 möristä III, 30  
 mörätä *карельск.* III, 30
- napakaira III, 42  
 narvaine *венс.* III, 45  
 näauguo *карельск.* III, 93  
 nauka III, 93  
 naukua III, 93  
 neula III, 56  
 neuvo(t) III, 56  
 neva III, 54  
 niegla *карельск.* III, 56  
 niemi III, 61  
 niefieš *карельск.* III, 65  
 nieriäinen III, 65  
 niva III, 72  
 nõrppa- *олон.* III, 65  
 nühistä *карельск.* III, 92  
 nuodio *карельск.* III, 80  
 nuotio III, 80  
 nuotta III, 90  
 nuúm, nurm *эст.* III, 90  
 nurmi III, 90  
 nyhistä III, 92  
 närte III, 94  
 nätsä III, 95  
 näuguma *эст.* III, 93 [näugima]
- ohakas *эст.* III, 176  
 ohja I, 332  
 ohtahañe *карельск.* III, 176  
 ohtajaisheinä III, 176  
 oja I, 365  
 ong *венс.* IV, 162  
 ongi *карельск.* IV, 162  
 onk *эст.* IV, 162
- onki IV, 162  
 opas III, 143  
 ora *эст.* IV, 532  
 ora *венс.* IV, 532  
 orañi *карельск.* IV, 532  
 orava IV, 168  
 org *эст.* I, 351; III, 149  
 orgo *карельск.* I, 351; III, 149  
 orko I, 351; III, 149 [orku 351]
- paarma I, 127; III, 208  
 paasko I, 130  
 paasku I, 130  
 pahna III, 183  
 pahna *карельск.* III, 183  
 pahta III, 222  
 pahtaa III, 222  
 pai *финск., эст.* III, 187  
 painaa III, 224  
 painoš *карельск.* III, 232  
 rajoittaa III, 224  
 raju *карельск.* III, 188  
 raju III, 188  
 raju *эст.* III, 188  
 rakkula III, 189  
 rakkul'i *карельск.* III, 189  
 pal' *венс.* III, 194  
 palas III, 423  
 palkku III, 194  
 pallas III, 193  
 panija III, 198  
 panka III, 196  
 panki I, 192  
 pañg *люд., венс.* III, 196  
 parandama *эст.* III, 204  
 parandan *венс.* III, 204  
 parantaa III, 204  
 parh *люд., III, 333*  
 parm *эст.* III, 208  
 parm *венс.* III, 208  
 parma I, 127; III, 208  
 parsi III, 206  
 parsi *водск.* III, 206  
 paírv *эст.* III, 205  
 parvi III, 205

- parzilla *водск.* III, 206  
 paska II, 223  
 paskaharakka III, 211  
 paskarääkkä III, 211  
 paskatš *вепс.* III, 211  
 paskraag *эст.* III, 211  
 pasku *олон.* III, 184  
 pastal *эст.* III, 342  
 раун *эст.* III, 182  
 рауна III, 182  
 раža *вепс.* III, 184  
 rehuli III, 253  
 reippo IV, 378  
 peni III, 263  
 perä III, 242  
 petkel III, 269  
 piena III, 233  
 piena *карельск.* III, 233  
 pieni III, 263  
 piettie *карельск.* III, 252  
 piettiö III, 252  
 piikka *карельск., финск.* III, 270  
 piikku *водск.* III, 270  
 piip *эст.* III, 264  
 piirag *эст.* III, 266  
 piiras III, 266  
 piirdä- *карельск.* III, 265  
 piiroa *карельск., олон.* III, 266  
 piirtää III, 265  
 piisku III, 267  
 piišku *карельск.* III, 267  
 pikku *карельск., финск.* III, 261  
 pinda *карельск.* III, 263  
 pinta III, 263  
 pirdan *вепс.* III, 265  
 pirkka I, 167  
 pirtti III, 245  
 pirz *вепс.* III, 265  
 pirzottai *карельск.* III, 265  
 pist'äine *вепс.* III, 267  
 роaska *карельск.* I, 131  
 роeg *эст.* III, 304  
 роiga *карельск.* III, 304  
 роika III, 304  
 polo II, 405  
 pönder *эст.* III, 231  
 рöön *эст.* III, 233  
 роге III, 329  
 рöгkarund *эст.* I, 156  
 рогккана I, 194  
 рого «стиральный щелок», *карельск.* III, 333  
 рого «горячая зола, крупная пыль, щебень» III, 333  
 рого «ручной олень» III, 417  
 potskaus III, 348  
 pudas III, 401  
 pugri *карельск.* I, 228  
 pulk *эст.* III, 405  
 pulkka I, 189; III, 405  
 pullo III, 405  
 pullo *карельск.* III, 405  
 pulu I, 473  
 punahe *карельск.* III, 406  
 punta III, 406  
 puosu III, 522  
 purakas I, 243  
 purakka, purakko I, 243  
 рүраз *лив.* III, 210  
 рүfeh *карельск., вепс.* III, 392  
 рургу *карельск.* III, 408  
 purje III, 356, 392  
 рүje *эст.* III, 356  
 рурjeh *карельск.* III, 356  
 purku III, 408  
 purlakka I, 246  
 pursi III, 417  
 putina I, 184  
 putista III, 402  
 put'k *эст.* III, 415  
 putki I, 230; III, 412, 415  
 putki *карельск.* III, 412  
 putro III, 413  
 рүтšk *эст.* III, 415  
 puuro III, 413  
 puvaš *карельск.* III, 401  
 пуžaja- *олон.* III, 402  
 рүöhitä *карельск.* III, 254  
 рүöhtä- *олон.* III, 222, 254  
 рүöhtää III, 222  
 пäläs III, 227  
 пäläš *карельск.* III, 227

- päristä III, 423  
 pöly III, 418  
 pötkö III, 226  
 pöytä I, 178  
  
 raaka III, 452  
 raamat *эст.* I, 451  
 raamattu I, 451  
 raasu I, 93; III, 539  
 raba *эст.* I, 337  
 raha III, 428, 490  
 rahuo *карельск.* III, 429  
 raid *эст.* III, 436  
 raida *карельск.* III, 436  
 raina *карельск.* III, 436  
 räipäitta *люд.* III, 437  
 raita III, 436  
 raito *карельск., финск.* III, 436  
 rajakko *олон.* III, 432  
 rapa I, 337  
 rapa- III, 427  
 rapakas *эст.* III, 502  
 rasi III, 433  
 ratšu *карельск.* III, 509  
 rauha III, 428  
 raun *эст.* III, 489  
 raunio III, 489  
 raunivo *карельск.* III, 489  
 rauska III, 428  
 rauška *карельск.* III, 428  
 ravu *олон.* III, 427  
 razi *олон.* III, 433  
 raži *карельск.* III, 433  
 reddel *эст.* III, 458  
 rei *эст.* III, 463  
 reikä III, 436  
 reisi III, 486  
 rentiä III, 529  
 repsata III, 473  
 feuk *вепс.* III, 477  
 reädä *карельск.* III, 536  
 ribiśšä *карельск.* III, 481  
 řibu *карельск.* III, 481  
 rieme *карельск.* III, 537  
 riemu III, 537  
  
 riepakka III, 471  
 rieska III, 473  
 rieška *карельск.* III, 473  
 rihi *эст.* III, 463  
 rihma III, 482, 483  
 rihma *карельск.* III, 482  
 riibi- *карельск.* III, 481  
 riihi III, 463, 482  
 riihi *карельск.* III, 482  
 riipiä III, 481  
 rinda *карельск.* III, 484  
 rinta III, 484  
 ripettäi *карельск.* III, 481  
 ripo III, 481  
 ripakko *карельск.* III, 484  
 riskain III, 483  
 riskamo III, 483  
 rist *эст.* II, 374  
 risti II, 374  
 riäpüs *люд.* III, 485  
 roaša *карельск.* III, 539  
 robeh- *карельск.* III, 512  
 robeh *люд.* III, 512  
 rohko III, 508  
 rokk *эст.* III, 497  
 rokka III, 497  
 roog *эст.* III, 489  
 ropak *вепс.* III, 501  
 roūda *карельск.* III, 488  
 roūgu *олон.* III, 488  
 rouhata *карельск., финск.* III, 488  
 rouhie *карельск.* III, 488  
 rōuk *эст.* III, 477  
 roukka III, 488  
 roukko III, 489  
 routa III, 488  
 rove III, 512  
 rudsuma *эст.* III, 524  
 rüh *вепс.* III, 513  
 rumen *вепс.* III, 516  
 runovaadin III, 518  
 ruoga *карельск.* III, 489  
 ruohk *люд.* III, 508  
 ruohka- *олон.* III, 508  
 ruoju III, 496

- ruoka *люд.* III, 489  
 ruopas III, 502, 519  
 ruopaz *люд.* III, 502  
 ruošme *карельск.* III, 496  
 ruozme *олон.* III, 496  
 ruozme *люд.* III, 496  
 ruožme *карельск.* III, 496  
 ruppa *карельск.* III, 518  
 rusahtaa III, 514  
 rusu III, 534  
 ruta III, 514  
 rutista III, 524  
 rutsuma *эст.* III, 524  
 ruuh *эст.* III, 496, 513  
 ruuhi III, 496, 513  
 ruumen III, 516  
 rüza *эст.* III, 532  
 ružu *венс.* III, 513  
 ruzuma *эст.* III, 524  
 rüžä *карельск.* III, 532  
 rysä III, 532  
 räbik *эст.* III, 534  
 räbistä *карельск.* III, 536  
 räiçčäidä *венс.* III, 464  
 räiskätä III, 464  
 räisy III, 539  
 räme III, 537  
 rämpiä III, 528  
 ränd *эст.* III, 538  
 rändä *карельск.* III, 538  
 räns *эст.* III, 538  
 räntä III, 538  
 räpistä III, 536  
 räpus *венс.* III, 538  
 rätistä III, 537  
 rätskeä *карельск.* III, 537, 539  
 räžähüttä- *олон.* III, 537  
 rääbis *эст.* III, 538  
 rääpiö III, 536  
 rääpys III, 485, 538  
 rääsü III, 537  
 räätä III, 536  
 röhkan *венс.* III, 477  
 röhkädä *люд.* III, 477  
 rötšä *карельск.* III, 478  
 röykkö *финск.* III, 477  
 saabas *эст.* III, 559  
 saapas III, 559  
 saara IV, 407  
 saija III, 546  
 saima III, 707  
 sajmu *олон.* III, 707  
 saippua III, 546  
 saita «треска» III, 546  
 saitta IV, 464  
 saivo III, 588  
 sala III, 712  
 salag *венс.* III, 549  
 salakas *эст.* III, 549  
 salakka III, 549  
 salkku IV, 398  
 salko IV, 398, 464  
 sal'm *эст.* III, 550, 713  
 salmi III, 550, 713; IV, 371  
 sanoa III, 555  
 saps *эст.* III, 718  
 saṕs *лив.* III, 718  
 sapsa III, 718  
 sard' *люд.* III, 561  
 šäreğata *венс.* III, 827  
 sarg *венс.* III, 561  
 sarja III, 561  
 sarka III, 561  
 sata III, 762  
 sauna II, 450  
 šebr *венс.* III, 587  
 seimi IV, 422  
 selgü *олон.* III, 597  
 selko IV, 398  
 selkä III, 597; IV, 398, 426  
 sepik *эст.* III, 603  
 sepä III, 588  
 seura III, 587  
 šestrikaiñe *венс.* III, 613  
 siehtarlainen III, 613  
 siemen III, 600  
 Siestarjoki III, 613  
 sig *венс.* III, 617  
 siga *эст.* III, 619; IV, 359  
 siibi- *карельск.* IV, 435  
 siide IV, 367  
 siig *эст.* III, 617

- siiga- олон. III, 617  
 siika III, 617  
 siima III, 622  
 siima- олон. III, 622  
 siipi IV, 435  
 sika II, 54; IV, 359  
 silakka III, 596  
 silava IV, 422  
 singottaa IV, 439  
 sini III, 624  
 sintti III, 698  
 sipsu IV, 441  
 sisilisko II, 52; IV, 437  
 siśś эст. IV, 444  
 sissi IV, 444  
 sivakka IV, 357  
 sizalik эст. IV, 437  
 sob'egandeb венс. IV, 370  
 sōber эст. III, 587  
 sohja, sohjo IV, 483  
 soim венс. III, 707  
 soima III, 707  
 soinen IV, 395  
 solista IV, 466  
 solki III, 823  
 solukka IV, 372  
 sompa III, 827  
 sompo IV, 466  
 sopista IV, 390  
 sora III, 721; IV, 386, 408, 467  
 sorppa IV, 468  
 sorsa III, 562  
 sōster эст. III, 613  
 sujoma олон. III, 797  
 suo III, 803; IV, 395  
 suoli III, 504  
 supikas IV, 384  
 supp эст. IV, 487  
 suppu IV, 487  
 surma IV, 489  
 suurus III, 379, 808  
 suurus олон. III, 808  
 suurustaa III, 808  
 suurustama III, 808  
 syrjä II, 110  
 sysmä III, 797  
 syvä III, 580  
 säinakas эст. III, 626  
 sämis(k) эст. II, 77  
 sāngi олон. III, 602  
 sānki III, 602  
 šāraǰdan венс. III, 827  
 šārg венс. III, 721  
 šārg эст. III, 607  
 särki III, 589, 595, 607, 721  
 särkinen III, 607  
 säynäs III, 626  
 šagista карельск. IV, 394  
 šalgo карельск. IV, 398  
 šalkku карельск. IV, 398  
 šarga карельск. III, 561  
 šebä карельск., люд. III, 588  
 šeimi карельск. IV, 422  
 šelgoñe карельск. IV, 398  
 šelgä карельск. IV, 398, 426  
 šiga карельск. II, 54; III, 619;  
 IV, 359  
 šiima карельск. III, 622  
 šingottaa карельск. IV, 439  
 šinguo карельск. IV, 439  
 šižlik венс. IV, 437  
 šoарроа карельск. III, 559  
 šoара карельск. IV, 407  
 šoiñe карельск. IV, 395  
 šoleuduo карельск. IV, 465  
 šorañe карельск. IV, 408  
 šugista карельск. IV, 483  
 šuunä карельск. IV, 487  
 šäbäitä венс. IV, 390  
 taatto IV, 27  
 taibale- карельск. IV, 11  
 taim эст. IV, 11  
 taimen IV, 11  
 taipale IV, 11  
 tala IV, 16  
 tala эст. IV, 16  
 talas эст. IV, 16  
 talkkuna IV, 73  
 taltta карельск., финск. I, 526  
 tanu IV, 19

- tanu *эст.* IV, 19  
 tap- *финск.* IV, 78  
 тара I, 520  
 тара- *финск.* IV, 45  
 тарапа IV, 80  
 тарбо- *карельск.* IV, 82  
 тарбоин *карельск.* IV, 82  
 тари *эст.* IV, 25  
 тарја *карельск.* IV, 25  
 тарпоа IV, 82  
 татој *венс.* IV, 27  
 теһдä I, 497  
 телä IV, 37  
 телжо IV, 37  
 тел'л'о *карельск.* IV, 37  
 тере IV, 141  
 терä IV, 141  
 т'иһи *карельск.* II, 229; IV, 56  
 [tihi 229]  
 т'иһ'и *венс.* IV, 56  
 тикас III, 752  
 тикк *эст.* IV, 57  
 т'икк *венс.* IV, 57  
 тикка *водск., финск.* IV, 57  
 т'икку *карельск.* IV, 57  
 тинту IV, 59  
 тирчëу *олон.* II, 238  
 тоатто *карельск.* IV, 27  
 тоһтутурк *венс.* IV, 125  
 тонка III, 598  
 торк(k)о I, 530  
 торппу IV, 87  
 төүк *эст.* IV, 68  
 тоукка IV, 68  
 тšакšu *карельск.* IV, 396  
 тšар *венс.* IV, 314  
 тšаuring *люд.* IV, 309  
 тšиһкоа *карельск.* IV, 368  
 тšиһва *карельск.* IV, 302, 359  
 тšиһву *олон.* IV, 302  
 тšиите *олон.* IV, 367  
 тšим *венс.* IV, 362  
 тšипšu *карельск.* IV, 369, 441  
 тšирize- *карельск.* IV, 365  
 тšолата *карельск.* IV, 380  
 тšонžуд *венс.* IV, 383  
 тšориšša *карельск.* IV, 373  
 т'šуппу *карельск.* IV, 384, 385  
 тšур *венс.* IV, 386  
 туһкело IV, 114  
 туһкиainen IV, 114  
 туһма *карельск.* IV, 114  
 туһу *венс., финск.* IV, 128  
 туһ люд. IV, 116  
 туһк *венс.* IV, 116  
 туһку IV, 116  
 туһк *эст.* IV, 71  
 туһуқшет *карельск.* IV, 118  
 туһу IV, 118  
 туһтури IV, 120  
 туһоро *олон.* IV, 123  
 туһа IV, 121  
 туһб *эст.* IV, 123  
 туһба *карельск.* IV, 123  
 туһбас *эст.* IV, 123  
 туһкаита *карельск.* IV, 83  
 туһку IV, 82  
 туһоро IV, 123  
 туһурпа IV, 123  
 туһурвас IV, 123  
 туһурк *венс.* IV, 125  
 туһуштакко IV, 387  
 туһуштакко *карельск.* IV, 387  
 туһккä IV, 134  
 тäһден I, 497  
 тäриштä *карельск.* IV, 21  
 төрмä I, 502  
 уһку I, 256; IV, 178  
 уһку *карельск.* IV, 178  
 уйг *венс.* IV, 155  
 уикäма IV, 155  
 уило IV, 158  
 уилокас IV, 158  
 уитти IV, 155  
 уитто *водск.* IV, 155  
 укки IV, 174  
 улајдäб *венс.* IV, 158  
 уле, уло IV, 530  
 улишта IV, 158  
 унд *эст.* IV, 148

- unda *лив.* IV, 148  
 uoma IV, 556  
 upokas IV, 163  
 uraja- *карельск.* IV, 166  
 urakka IV, 166  
 urb *эст.* IV, 167  
 urba *карельск.* IV, 167  
 urista IV, 166  
 urpa IV, 167  
 uudin *олон., финск.* IV, 149  
 uuf *ю.-эст.* IV, 532  
 uure *эст.* IV, 167  
 uurre IV, 167  
 uurre *карельск.* IV, 167  
 uurtaa IV, 167  
 uurto IV, 167
- vaagen *эст.* I, 264  
 vaaja I, 331  
 vaara I, 273  
 vai *эст.* I, 331  
 vakka I, 264  
 valge *эст.* I, 337, 340, 341  
 valkea I, 337, 340, 341  
 valma(s) I, 270  
 vana I, 271  
 vara I, 276  
 varas I, 350  
 vares I, 353  
 varis I, 353  
 varpu I, 352  
 varsa I, 275  
 varža *карельск.* I, 275  
 varžing *венс.* I, 275  
 vatel *эст.* I, 358  
 vâuged *венс.* I, 148, 340  
 veikko I, 286  
 velho I, 346  
 venäjä I, 376  
 Vento, vento I, 377  
 verand *карельск., люд.* I, 319,  
 370  
 verha I, 294  
 verkanen I, 295  
 vičerdia *карельск.* I, 372
- vieno I, 488  
 vigl *эст.* I, 314  
 vikli *карельск.* I, 314  
 vilata *карельск., финск.* I, 314  
 vimb *эст.* I, 368  
 vimba *лив.* I, 368  
 vimma-kala *эст.* I, 368  
 vimpa *финск., водск.* I, 368  
 vingua *карельск.* I, 292 [vungua]  
 vinguma *эст.* I, 318  
 vinguo *карельск.* I, 318  
 vinkua I, 292, 318  
 virga *олон.* I, 294  
 virsu I, 299  
 vitl'ik *венс.* I, 314  
 vits *эст.* I, 324  
 vits *венс.* IV, 362  
 viuukka I, 373  
 voara *карельск.* I, 273  
 võlu *эст.* I, 346  
 voňka *олон.* I, 192  
 vonkka I, 192  
 vora, voro I, 350  
 vuitti I, 372  
 vädžistä *карельск.* I, 378  
 Väin, Väinajõgi *эст.* I, 488  
 väive I, 359  
 vänkyä I, 292  
 vänätä *карельск.* I, 375  
 värttänä I, 297  
 vätkyttää I, 377  
 vätystää I, 377
- wisko *стар. финск.* IV, 181, 450
- äimistää I, 65  
 äkä IV, 543  
 äristä I, 83  
 ääni III, 141  
 ääninen III, 141
- õblakko *водск.* II, 13

## б. Саамский

- agne III, 141  
 akkli саам. п. I, 67  
 alddo саам. норв. I, 336  
 аллòòкє I, 70  
 ārešm саам. кильд. I, 86
- balges III, 423  
 boacco норв. III, 417  
 boagan саам. норв. III, 188  
 buđaš норв. III, 401  
 bulke саам. норв. I, 189  
 bulkke саам. норв. I, 189
- čarva саам. норв. IV, 317  
 čærreg саам. норв. IV, 364  
 čievrra саам. норв. IV, 309  
 čiktet саам. норв. IV, 361  
 čioinne саам. к. IV, 383  
 čixte- саам. к. IV, 361  
 čoalbme норв. III, 713  
 čutte саам. норв., к. IV, 378  
 čuxč саам. к. IV, 388
- dǣvok саам. норв. IV, 35  
 dullja саам. норв. IV, 135  
 duoddâr саам. норв. IV, 120  
 duoska III, 412
- gārastak саам. норв. I, 86  
 gaskas саам. норв. II, 156  
 gievvot саам. норв. II, 220  
 gorsa саам. норв. II, 327  
 guowsak саам. норв. II, 408
- jawre саам. норв. IV, 546  
 jegge III, 141  
 jem mon die(đe) II, 18  
 jiegel саам. тер. IV, 543  
 jiegge саам. п. IV, 557  
 jorbme IV, 534  
 juksa- саам. л. IV, 529
- kăder саам. кильд. II, 209 [kader]  
 kadte саам. нотоз. II, 180  
 kălk саам. к. II, 165  
 kăllak II, 169  
 kămves саам. п. II, 172  
 kămbel саам. кильд. II, 173  
 kamgijt саам. к. II, 183  
 kanjt саам. норв. II, 180  
 kăp̄tsa саам. тер. II, 189  
 karasstoh саам. л. I, 86  
 karated саам. п. II, 193  
 kargo II, 196  
 karjele саам. л. II, 325  
 karstikk саам. к. I, 86; II, 198  
 keassas саам. тер. II, 226  
 k'euŷal II, 221  
 kieđem саам. кильд. II, 220  
 kieraŷ саам. кильд. II, 239  
 kierres саам. п. II, 224  
 k'iertše саам. п. II, 225  
 kiđlas саам. тер. II, 292  
 kīndta саам. кильд. II, 223  
 [kīndta]  
 kišhpel саам. кильд. II, 235  
 kirt саам. к. II, 225  
 koandzai саам. тер. II, 310  
 kōlves саам. п. II, 296  
 kolpвx саам. кильд. II, 171  
 kōndas саам. кильд. II, 314  
 kōndtīrvє саам. тер. II, 417  
 [kōndtīrvє]  
 korso саам. шв. II, 327  
 košk'e саам. тер. II, 360  
 kōvas саам. п. II, 397  
 (vuaddže-)kro'ppa саам. п. II, 381  
 kuəpel саам. кильд. II, 317  
 kuñña саам. к. II, 417  
 kuñDž<sup>A</sup> саам. п. II, 416
- ladne II, 475  
 lamča саам. к. II, 551 [lamca]  
 lăttiške саам. п. II, 466  
 lavčče саам. норв. II, 551



- lieŋge саам. п. II, 552  
 lieppe саам. п. II, 552  
 limm саам. к. II, 481 [līmma]  
 lottât саам. норв. II, 468 [lottâd]  
 luørpe саам. нотоз. II, 519  
  
 maiv саам. к. II, 591  
 mielgas саам. норв. II, 595  
 morša саам. тер. II, 655  
 morššâ саам. норв. II, 655  
  
 nāβerŋk саам. кильд. III, 42  
 nāvag саам. терск. III, 34  
 ŋeʷ<sup>ʹ</sup>k<sup>ʹ</sup>k<sup>ʹE</sup> саам. п. III, 93  
 [ŋeʷkke]  
 njæšše саам. норв. III, 95  
 ŋiešše саам. тер. III, 95  
 njuorra саам. норв. III, 92  
 njuørjo саам. норв. III, 93  
 njäblot саам. шв. III, 53  
 noarve саам. норв. III, 44  
 nwrjek' саам. п. III, 93  
  
 oadaĵ саам. тер. III, 96  
 ořda саам. п. IV, 167  
  
 pagge саам. п. III, 196  
 pāldes саам. к. III, 193  
 paŋgke саам. кильд. III, 196  
 pāska саам. п. I, 131  
 pātska саам. кильд. I, 131  
 paŋte саам. к. III, 222  
 perdtaj саам. кильд. III, 245  
 pietška саам. тер. III, 422  
 piŋdte саам. кильд. III, 423  
 pinnagara саам. тер. III, 263  
 pinnv̄arra саам. кильд. III, 263  
 poackas саам. к. III, 348  
 porŋketul'ʹe саам. кильд. III, 328  
 pork саам. к. III, 408  
 poroko саам. л. III, 408  
 puøide саам. п. III, 304  
 puĩdte саам. кильд. III, 304  
 pulhke саам. к. I, 189  
 puoŋŋaŋ саам. к. III, 188  
 purgka саам. кильд. III, 409  
 puŋre саам. к. I, 228  
  
 raida саам. к. III, 436  
 rāuka саам. л. III, 448  
 reaktsa саам. тер. III, 456  
 rēmi III, 537  
 rieŋdta саам. нотоз. III, 454  
 riəbpag саам. тер. III, 501  
 roavggo саам. норв. III, 488  
 rovva саам. патс. III, 488  
 ruəbpeŋ саам. кильд. III, 501  
 ruŋša саам. п. III, 498  
  
 sajte саам. к. III, 546  
 sālves саам. п. III, 549 [sālves]  
 sārнад саам. тер. III, 563 [sarnad]  
 sarnəð саам. кильд. III, 563  
 særgge саам. норв. III, 721  
 [sÆrgge]  
 sieima IV, 422  
 sījtekāles саам. тер. III, 619  
 sildte саам. тер. III, 597  
 sivn саам. к. III, 626  
 skoaddo саам. норв. IV, 449  
 suβes саам. кильд. IV, 385  
 suəpts саам. кильд. III, 718  
 sūvəs саам. п. IV, 385  
 šalmàət саам. тер. IV, 397  
 šāmšar саам. п. IV, 403  
  
 teŋš<sup>A</sup> саам. п. IV, 57  
 teälla саам. п. IV, 37  
 tidda саам. п. IV, 56  
 tierred саам. нотоз. IV, 48  
 tindta саам. тер. IV, 59  
 toarak саам. нотоз. IV, 84  
 toŋš<sup>gkE</sup> саам. кильд. IV, 76  
 tōras саам. нотоз. IV, 86  
 tsaŋŋke саам. кильд. IV, 288  
 tšāβar саам. кильд. IV, 308  
 tšavastak II, 228  
 tšavastek саам. п. IV, 358  
 t'šĩdtev саам. кильд. IV, 367  
 tšoalme саам. п. IV, 371  
 tšuarabieļle саам. п. IV, 387  
 tšuebpaŋgk саам. кильд. IV,  
 372  
 tšuønne саам. кильд. IV, 383

tul'l'a *саам. вост.* IV, 135  
 tundar *саам. к.* IV, 120  
 udām *саам. н.* IV, 149  
 vādž *саам. кильд.* I, 266, 281  
 vāldžeg *саам. терск.* I, 271 [val-  
 džeg]

valme *саам. л.* I, 270  
 vanške *саам. кильд.* I, 272  
 värre *саам. н.* I, 273  
 va'tts *саам. н.* I, 280  
 viädted *саам. тер.* III, 96  
 vūšerš *саам. кильд.* IV, 143  
 vuocce I, 372 [voucce]  
 vuoiija *саам. н.* I, 360

### в. Мордовские языки

ažeja *морд. э.* I, 331  
 ažia *морд. м.* I, 331  
 banskoij *морд. э.* III, 196  
 el'd'e *морд. м.* I, 336  
 eřža *морд. э.* IV, 520  
 eřžaň *морд. э.* IV, 520  
 ъelendž I, 248  
 kaňf *морд. м.* II, 312 [kaňf']  
 kaňx' *морд. э.* II, 312  
 karda *морд. м.* II, 197  
 kardas *морд. э.* II, 197  
 kelu *морд. м.* I, 248  
 kərtše *морд. м.* II, 334  
 kertš *морд. э.* II, 224  
 kil'ej, kil'eň *морд. э.* I, 248  
 koňov II, 263  
 kukefams *морд. э.* II, 407  
 kuķu *морд. м.* II, 407  
 kuft'ša *морд. э.* II, 334  
 l'al'a *морд. э.* II, 551  
 l'el'a *морд. э.* II, 551  
 l'εm *морд. м.* II, 481  
 luv *морд. э.* II, 513  
 mērata *морд. м.* II, 601 [mērata]  
 mēš *морд. м.* II, 616  
 mišara *морд. э.* II, 631  
 nurda *морд. м.* III, 46  
 nurdo *морд. э.* III, 46

paŋgo *морд. э.* III, 196  
 pavas *морд. м.* I, 182  
 paz *морд. э.* I, 182  
 řet'k'el' *морд. э.* III, 254, 269  
 pondä *морд. м.* III, 401  
 pondo *морд. э.* III, 401  
 pulä *морд. м.* III, 405  
 pulo *морд. э.* III, 405  
 puře *морд. э.* III, 409  
 Rav *морд. э.* I, 337  
 riz *морд. м.* III, 435  
 rož III, 494  
 rut'ša *морд. э.*, rut'se *морд. м.*  
 III, 514  
 salams III, 712  
 salit'ša *морд. э.* III, 712 [salitša]  
 šarda *морд. м.* IV, 408  
 šardo *морд. э.* IV, 408  
 särgä *морд. м.* III, 721  
 säрге *морд. э.* III, 721  
 šeň- *морд. м.* III, 624  
 šeňi *морд. м.* III, 626  
 sirmaga *морд. э.* III, 609  
 skal II, 65  
 skirda *морд. э.* III, 640 [skirda]  
 šora *морд. м.* III, 379 [suro]  
 šukoro *морд. э.* III, 822  
 šulgamo *морд. э.* III, 823; IV, 409  
 šura *морд. э.* III, 379 [šora]  
 surka *морд. э.* III, 808  
 sustuka III, 810  
 šejer *морд. м.* IV, 441  
 šekšej *морд. э.* IV, 422

šekši *морд. м.* IV, 422  
 štatol *морд. э.* IV, 478  
 šviška *морд. э.* I, 320

taṭa- IV, 45  
 tor *морд. э.* IV, 81  
 tšejeť *морд. э.* IV, 441

uřama *морд. э.* IV, 167  
 uřva *морд. э.* IV, 167

vakan *морд. э.* I, 264 [vaĕan]  
 vařga, vařiga *морд. э.* I, 274  
 veřems *морд. э.* I, 368 [veřems]

### г. Марийский язык

aka III, 127  
 ar I, 84  
 ava II, 660  
 aņęer II, 130

βalγəðə *мар. я.* I, 340  
 βuj I, 84  
 βülö I, 336

ərza III, 494

imni II, 129

jogyn vüd II, 7  
 jòγə IV, 527

kap II, 185  
 karandas IV, 22  
 karman III, 73  
 karša II, 205  
 kəne II, 312  
 kəršingəš II, 342  
 kok II, 284  
 kuβω II, 394  
 kündžəla II, 440  
 kōndzalä *горномар.* II, 402 [kΩnd-  
 zalä]

lakan II, 478  
 läškä *горномар.* II, 554  
 lem II, 481  
 ləņeš II, 552

marə II, 606  
 moská II, 660  
 murem III, 14 [murem]

murə III, 14  
 mužan *горномар.* III, 20

ňamaš *горномар.* III, 94  
 ñamok *горномар.* III, 94  
 nařmak III, 52  
 ñāñā *горномар.* III, 94

o•ðə I, 359

pört III, 245  
 pùjer III, 409  
 purγəž *мар. о.* III, 408  
 pürə III, 409  
 puš III, 417  
 putšə III, 417

skamña *горномар.* III, 632  
 suas IV, 376  
 süas *у.* IV, 376  
 šarðə *мар. к., б.* IV, 408  
 šarpan IV, 411  
 šaškə IV, 434  
 šel IV, 422  
 šəlkama IV, 409  
 šereņge III, 721 [šereņe]  
 šinžiš III, 624  
 šište IV, 422  
 škal II, 65  
 šòβer IV, 392  
 šolo III, 712  
 šor IV, 487  
 šorðə *у.* IV, 408  
 šurno III, 379

taßar IV, 79  
tujəs IV, 129  
tumak IV, 119  
tüş IV, 129

u III, 73  
Uğarman III, 73

ur *мар. к., б., у.* IV, 168  
uromdok I, 248  
urža III, 494

volik I, 336

#### д. Пермские языки

al'abjš *коми* III, 138  
amed'ž *удм.* III, 139  
ameš *коми* III, 139  
amet's *коми* III, 139  
amid'ž *коми* III, 139  
araj *коми* I, 82  
argjš *коми* I, 84  
artalnĭ *коми* I, 88  
at'niĭ *коми* I, 96 [at'ni]

baka *коми* I, 108  
bakile *коми* I, 136 [bakile]  
bal'a *коми* I, 119  
baljalny *коми* I, 119  
bas *коми* I, 130  
bekar *коми* I, 146  
bėrdniĭ *коми* I, 259  
bėrdny *коми* I, 259  
buk «кадка» *коми* I, 235  
-buk «морда, рот» *коми* III, 408  
buka *коми* I, 108  
burtšin *удм.* I, 247  
bus *коми* I, 250  
busturgan *удм.* I, 251  
butkėdniĭ *коми* I, 253 [butkėdni]  
biġalniĭ *коми* I, 257 [byġalni]

dĭn *коми* IV, 336  
dor *коми* III, 98  
dor *удм.* III, 98  
dul'ėpa *коми* I, 551  
dur *удм.* III, 98  
džel' *коми* II, 93  
d'žut's *удм.* III, 523

ėst'ak *коми* III, 167  
ež *коми* I, 372

gal'a *коми* I, 390  
ġiġjalny *коми* I, 404  
ġiġga *коми* I, 406  
ġit's *коми* II, 441 [ġit's]  
gul'u *коми* I, 473

iĭn *коми* II, 133  
iĭnka *коми* II, 133  
išerga *коми* III, 611  
iz *коми* IV, 166

jaran *коми* IV, 533, 559  
jėgra *коми* IV, 527  
jiš *коми* IV, 240  
jėr *коми* II, 22  
jėrpu *коми* II, 22  
ju *коми* IV, 527, 529  
jurnoiĭ *коми* IV, 534

kaga *коми* II, 155  
kaĭ *коми* II, 216  
kamĭs *коми* II, 172  
kar *коми* II, 593; III, 820  
kariš *коми* II, 226  
katš' *коми* II, 213  
keĭ'i *удм.* I, 390 [keĭi]  
keĭuiĭ *коми* IV, 259  
keres *коми* I, 315; II, 226  
keĭiř, kėryř *коми* II, 326

- kertnj, körtny коми II, 339  
 kertem, körtöm коми II, 339  
 [kertim]  
 kert's' коми II, 225 [kerts']  
 kjs коми II, 239  
 kitsan коми II, 441  
 kjtši коми II, 441  
 kola коми IV, 131  
 kom коми II, 172  
 komi коми II, 302  
 konda коми II, 308  
 koros удм. II, 193  
 koš коми II, 360  
 kot коми II, 354  
 kukša коми II, 408  
 kul' коми I, 330; II, 413 [kuł  
 413]  
 kulem коми II, 410  
 kum коми II, 413  
 kum удм. II, 172  
 kurenga коми II, 425  
 kurja коми II, 431  
 kuštan коми II, 439  
 kut'a удм. II, 434  
 kut'u коми II, 434
- l'ampa коми II, 455  
 l'anges удм. II, 552  
 latša коми II, 468  
 l'az коми II, 550  
 letš коми II, 551  
 lja коми II, 539  
 lipti коми II, 500  
 lja коми II, 539  
 lud коми II, 456  
 lud удм. II, 528  
 luo удм. II, 539  
 l'ut коми II, 528  
 luz коми II, 530  
 luzan коми II, 530
- malitša коми II, 563  
 meg коми II, 588  
 megil' коми II, 555  
 mekan удм. II, 594
- mes удм. II, 579  
 mešer коми III, 27  
 mež коми II, 579, 628  
 mjr коми II, 658  
 mög коми II, 588  
 morda коми II, 653  
 morda удм. II, 653  
 mort коми II, 653  
 möser коми III, 27  
 mösk коми II, 660  
 mu коми IV, 89  
 murt удм. II, 653
- ŋaŋ коми III, 230  
 ŋaŋa коми III, 94  
 ŋar коми III, 95  
 nart коми III, 45  
 ŋartala коми III, 94  
 ŋaša коми III, 95  
 ŋatša коми III, 95  
 ŋel'ma коми III, 61  
 ŋerpa коми III, 66  
 n'jl- удм. III, 56 [nil]  
 nodja коми III, 80  
 nort коми III, 46  
 ŋur коми III, 92  
 nurt удм. III, 46  
 ŋyl коми III, 56
- ob коми III, 97, 112  
 odžo удм. I, 372  
 orda коми III, 150  
 ort коми III, 149  
 oš коми III, 180  
 ožo удм. I, 372
- paiva коми III, 188  
 pakula коми III, 189  
 pan коми III, 196  
 parga коми III, 205  
 parka коми III, 207  
 parma коми III, 208, 242  
 pel' коми III, 230

- pel'ad' коми III, 228  
 pel'äs удм. III, 230  
 pel'ñañ удм. III, 230  
 pešt'er коми III, 250  
 petšer коми III, 256 [petšer]  
 pež коми III, 417  
 pim коми III, 262  
 piš коми II, 312 [piš]  
 piž коми III, 417  
 puñña коми III, 403  
 puji удм. III, 188 [puji]  
 punej коми III, 406  
 pur коми III, 408  
 purga коми III, 408  
 purnj коми III, 408  
 pužej удм. III, 417  
 pužej удм. III, 417
- raina коми III, 436 [raina]  
 rok коми III, 497  
 rot'se коми III, 523  
 rud'žeg коми III, 494  
 ruñ коми III, 516  
 ruž коми III, 514
- sa коми III, 741  
 saksón коми III, 548  
 šammjñj коми III, 826  
 sargi коми III, 561  
 s'el'gi коми III, 597  
 sepetś коми III, 719  
 seť'señj коми III, 730  
 sevik коми III, 705  
 šik(t) коми III, 620  
 sjl коми IV, 387, 422  
 šon коми III, 713  
 šorəm коми IV, 467  
 sot'son коми III, 730  
 söz, sež коми III, 707  
 šu коми IV, 492  
 sudžñj коми III, 795 [sudžñj]  
 šum удм. IV, 395  
 šura-rok коми III, 823  
 šuteм коми IV, 492
- šabur коми IV, 392  
 šajt коми IV, 413  
 šakta коми IV, 396, 412, 416  
 šaktar коми IV, 412, 416  
 šalka коми IV, 398  
 šaňga коми IV, 405  
 šar коми IV, 407  
 šat' коми IV, 413  
 šjd коми IV, 437  
 šjngavñjś коми IV, 439  
 šjr коми IV, 441  
 šjś коми IV, 445  
 šjšjmer коми IV, 445  
 šl'at'sa коми IV, 457  
 šoi коми IV, 464  
 šoidan коми IV, 465  
 šöl' коми IV, 501  
 šor коми II, 105; IV, 407  
 šorom коми IV, 467  
 šugla коми IV, 464  
 šurkjedlñjñj коми IV, 489  
 šut'om коми IV, 492
- takja удм. IV, 13  
 t'apes коми IV, 141  
 tasma коми IV, 26  
 tebeк коми IV, 67  
 tjj коми IV, 131  
 tjkola коми IV, 131  
 tiska коми IV, 62  
 tod коми IV, 89  
 t'ser коми IV, 336  
 t'sibl'eg коми IV, 376  
 t'sir коми IV, 364  
 t'sirak коми IV, 364  
 t'sirnj коми IV, 365  
 t'som коми IV, 332, 372, 381,  
 383  
 t'somkos коми IV, 332, 381  
 t'sud' коми IV, 378  
 tšuktšj коми IV, 388  
 tšum удм. IV, 381  
 tšuman коми IV, 382  
 tšunjñj удм. IV, 440  
 tšušj коми IV, 387

tšak коми IV, 310  
 tšamja коми IV, 433  
 tšap коми IV, 314  
 tšetšej удм. IV, 320  
 tširak коми IV, 364  
 tujes коми IV, 115  
 tujjs удм. IV, 115  
 tuno удм. IV, 120  
 tupęs коми IV, 122  
 turtödny коми IV, 125

udmurt удм. I, 359  
 udžönj коми III, 795  
 ujt коми IV, 155  
 ur коми IV, 168

va коми I, 330; II, 660  
 vad коми I, 266  
 vadja коми I, 266

aβlaχ манси I, 97  
 aβлeχ манси I, 97  
 aχt манси I, 97  
 alak ханты I, 73  
 antalag венг. I, 79  
 ár венг. IV, 407  
 as makum манси III, 167  
 äs-χo ханты III, 167

bársony венг. I, 208  
 bátor венг. I, 183  
 bátya венг. I, 135  
 bekes венг. диал. I, 146  
 bendő венг. III, 232  
 bér венг. I, 166  
 besenyő венг. III, 255  
 böndő венг. диал. III, 232  
 borsó венг. I, 249  
 boszorkány венг. I, 251  
 bútor венг. I, 252

cimbora венг. III, 824  
 csiripelni венг. IV, 365

vakul' коми I, 330  
 val удм. I, 336  
 variš коми I, 274, 351  
 variš удм. I, 274, 351  
 veñ коми I, 369  
 veřga коми I, 351  
 viļjs коми I, 315  
 vis коми, удм. I, 320  
 vodž коми I, 332  
 völ, veļ коми I, 336  
 voñ, veñ коми I, 369  
 vožia коми I, 332

zenden коми II, 94  
 zyl'a коми II, 109  
 Zyran II, 110

žiček удм. III, 494

#### е. Угорские языки

dolmány венг. I, 525

garázda венг. I, 439  
 galya венг. I, 398  
 gaz венг. I, 396  
 guba венг. II, 271  
 gyantár венг. IV, 558  
 gyöngy венг. II, 46

hajdú венг. I, 383  
 hal венг. IV, 529  
 határ венг. IV, 287  
 ház венг. IV, 215, 226

jalmač' вост.-ханты III, 504  
 jaran ханты IV, 560  
 ĵaran ханты IV, 533  
 ĵarən ханты IV, 533  
 ĵarγan ханты IV, 533  
 ĵənDə ханты II, 20

- jó венг. II, 641  
 joγan ханты I, 277  
 joran манси II, 22; IV, 560  
 jorin манси IV, 532
- kamgá манси I, 406  
 kard венг. II, 324  
 karvas венг. диал. II, 196  
 k'át' ханты IV, 226  
 kāḡər' ханты II, 211  
 kecsége венг. IV, 356  
 kér венг. II, 185  
 khum манси II, 172  
 kīles ханты II, 241  
 kocsány венг. II, 357  
 kocsí венг. II, 438  
 ködmen венг. II, 275  
 kol ханты II, 412  
 koldulni венг. II, 288  
 köles венг. II, 410  
 komló венг. IV, 249  
 könyv венг. II, 263  
 koporsó венг. II, 272  
 kötél венг. II, 276  
 kucsma венг. II, 438  
 kumlj̄x манси IV, 249  
 kus ханты I, 478
- халец ханты IV, 217  
 ханҗ манси IV, 222  
 хот ханты IV, 226  
 хум манси II, 302
- labda венг. II, 460  
 lalmaḡ ханты III, 504  
 ɫar ханты (сургутск). III, 720  
 lé венг. II, 481  
 lengyel венг. II, 553  
 lus ханты II, 550  
 lääm манси II, 481
- magyar венг. II, 637  
 маӈ ханты II, 569
- māńś манси I, 330  
 mańśi манси II, 570  
 meγdəγ ханты II, 588  
 mente венг. II, 598  
 méřǒ венг. III, 723  
 moksəγ ханты-ю. III, 7  
 morax манси II, 658  
 morəŋk ханты II, 658  
 mortəməḡ ханты II, 138  
 mortimaа манси II, 138  
 müreḡ ханты II, 658  
 mušli манси III, 17
- ŋelɣa ханты III, 56  
 ŋara ханты III, 94  
 ŋārā манси III, 94 [ŋāra]  
 neřǐ ханты III, 83 [neřǐ]  
 ɫore' ханты III, 83 [ɫore']  
 ŋōrəḡ ханты III, 46  
 ŋuk ханты III, 92  
 ŋuli манси III, 56  
 nur ханты III, 89  
 ŋūrəḡ ханты III, 46
- őri ханты III, 144  
 or венг., стар. I, 350  
 orca венг. IV, 330  
 orr венг. IV, 330  
 ori др.-венг. I, 350
- raiba манси III, 188  
 raip манси III, 188  
 pallos венг. III, 191  
 pārq манси III, 408  
 pāši манси III, 417  
 paul, p̄jv̄l манси III, 219  
 peš ханты III, 257  
 pišjan ханты III, 418  
 porki ханты ю. III, 408  
 p̄ŋɣəl ханты III, 219  
 purke ханты, сургутск. III, 408
- rakás венг. III, 498  
 Rákos венг. III, 498



- ruś манси III, 523  
 ruś-χо ханты III, 523
- sagan манси II, 110  
 sāraχ ханты иртышск. III, 721  
 sārgêχ ханты III, 820  
 sarú венг. III, 564  
 sāχêt ханты III, 567  
 sereg венг. IV, 429  
 siŋk ханты III, 818  
 sirp манси III, 820  
 sisak венг. IV, 445  
 sǒjǒp ханты III, 545  
 sojim манси IV, 395  
 sojim ханты IV, 395  
 šokor ханты IV, 465  
 sǒprǒ венг. IV, 315  
 soreχ манси III, 721  
 šorkan ханты IV, 343  
 sūns манси IV, 487  
 suŋti манси IV, 408  
 sūrŋi ханты IV, 408  
 szablya венг. III, 541  
 šabur ханты IV, 392  
 šagjrak манси IV, 288  
 šokǒr ханты IV, 465  
 šonś манси IV, 487  
 šumex манси IV, 314  
 šun манси III, 557
- tábor венг. IV, 7  
 talp венг. I, 552
- talpas венг. I, 552  
 tamàr ханты IV, 75  
 tap- венг. IV, 45  
 t'argan ханты IV, 343  
 tarni-ār ханты IV, 24  
 tó венг. IV, 76  
 tolmács венг. IV, 72  
 tolmaχ манси III, 504, 712  
 tolvaj венг. III, 712  
 topǒs ханты-к. I, 548  
 tǒr ханты, иртышск. III, 720  
 totmaχ ханты III, 504, 712  
 touam манси IV, 6  
 touantam манси IV, 6  
 t'uges ханты IV, 377  
 tǔkǒr венг. IV, 57  
 tunrā манси IV, 120  
 tšūmêt ханты IV, 371
- цоγal' ханты I, 330  
 ur-ala манси IV, 166  
 ūšum ханты-н. I, 266
- vanča ханты I, 372  
 vānsiŋ манси I, 372  
 vanži ханты I, 372  
 važan ханты I, 266  
 világ венг. I, 340  
 vizsgál венг. I, 367  
 vizsla, visla венг. I, 367  
 vočem ханты-ю. I, 266  
 vōšum ханты-н. I, 266  
 vōžem ханты-ю. I, 266

## XX. САМОДИЙСКИЕ ЯЗЫКИ

- bare камас. I, 122  
 bene нганас. III, 403  
 bine энецк. III, 403
- љоџа селькуп. II, 63
- ennet'e' энецк. IV, 518
- faému нганас. III, 262
- haan лесн. ненецк. I, 391  
 habarta ненецк. IV, 223  
 hâpt ненецк. IV, 223  
 hōra ненецк. IV, 262, 264  
 hōti ненецк. II, 354

- ja *ненецк.* IV, 556  
 jaß *ненецк.* IV, 556  
 jandy *ненецк.* IV, 558  
 jeɣɣ *ненецк.* II, 130  
 juorka *ненецк.* II, 25  
 juorkalɣadm *ненецк.* II, 25  
  
 kalž, kälž II, 170  
 kaɣmāžə II, 172  
 kor *селькуп.* IV, 262  
 kuru *нганас.* IV, 262  
  
 labea *ненецк.* II, 519  
 labta *тундр. ненецк.* II, 460 [labt]  
 lamba *ненецк.* II, 455  
 l'ibt'', l'ebt'' *ненецк.* II, 499  
 [libt', l'ebt']  
 lūca *лесн. ненецк.* III, 523  
  
 māl *ненецк.* IV, 556  
 māl'c'a *тундр. ненецк.* II, 563  
 [mālit'e, mālicea]  
 mar'' *тундр. ненецк.* II, 606  
 [энецк.. mar]  
 maraɣa *ненецк.* II, 658  
 minä *к.* III, 403  
 mura'ka *нганас.* II, 658  
  
 nalk *лесн. ненецк.* III, 56  
 n'art'' *ненецк.* III, 94 [nārt']  
 n'abl'uj *тундр. ненецк.* III, 53  
 [neblu]  
  
 n'enec'' *ненецк.* III, 64 [nenetś,  
 nienet'e]  
  
 pand'' *тундр. ненецк.* III, 197  
 [самоед. panda]  
 pānj *тундр. ненецк.* III, 198  
 [самоед. pany]  
 parka *ненецк.* III, 207  
 piwa *ненецк.* III, 262  
 puɣ *ненецк.* III, 403  
  
 šadej *тундр. ненецк.* III, 825  
 saβak *ненецк.* III, 705 [savik]  
 šavo III, 823  
 sela *ненецк.* IV, 422  
 selagā *ненецк.* IV, 422  
 sile *селькуп.* IV, 422  
 sira *лесн. ненецк.* IV, 317  
 sojot III, 707  
 sok *селькуп.* III, 705  
 soku'ote *энецк.* III, 705  
  
 tab *ненецк.* IV, 7  
 tadebā *ненецк.* IV, 10  
 tadebtengo(ś) *ненецк.* IV, 10  
 tāma *селькуп.* IV, 76  
 tapa- *ненецк.* IV, 45  
 tawɣy *ненецк.* IV, 7  
 to *энецк.* IV, 76  
 tōbak'' *тундр. ненецк.* IV, 67  
  
 warɣa, Warɣe *ненецк.* I, 353

### XXI. ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ (БЕЗ ЧУВАШСКОГО)

- aba *тур.* I, 55  
 abaza *тур.* I, 56  
 abdal *тур.* I, 56  
 ābdār *тур.-перс.* III, 111  
 abɣāz *араб.-тур.* I, 57  
 abuz *вост.-тюрк.* III, 111  
 abuzen *тур.* III, 98  
 abys *алт., тел.* I, 58; III, 111  
 abyz *тат., казах.* I, 58; III, 111  
 adai *тел.* I, 95  
  
 adžām *тур.* I, 64  
 aɣa *тур.* I, 60  
 aɣač *тур.* I, 60  
 aɣyl *тур.* I, 96  
 aǵir *тур.* I, 64  
 aɣun *азерб.* I, 67  
 aida *тат.* I, 64  
 aidar *казах.* I, 64  
 aiɣir *чагат.* III, 155  
 aiɣyr *тат.* III, 155

- airan *казах.* IV, 167  
 airy *тур.* III, 151  
 airyly *тур.* III, 151  
 ajda *там.* IV, 216  
 aju *крым.-там.* I, 62, 99  
 ajva *тур.* I, 64  
 aju *тур.* I, 62  
 ak I, 65, 66; II, 172; III, 112;  
 IV, 113  
 aksakal *азерб., там.* I, 66  
 akšar *там.* I, 67  
 aktaz I, 66  
 akun *тоб., бараб.* I, 98  
 akyn *казах.* I, 67, 98  
 al I, 73  
 ala I, 68  
 ala buğa II, 13  
 alača *там.* I, 68  
 alačuğ *чагат.* II, 468  
 alačyk *там.* II, 468  
 aladža *тур.* I, 68  
 alafa *тур.* II, 467  
 alam «украшение» *тур.* I, 68  
 alam «знамя» *кытч.* II, 17  
 alaman I, 68  
 alaš *казах.* I, 11  
 alaša II, 526  
 alām II, 68; II, 17  
 albağut *чагат.* I, 72  
 alban *шор.* I, 69  
 albasti *чагат.* I, 69  
 albasty *там.* I, 69  
 alčy *там.* I, 15  
 alçur *чагат.* I, 74  
 alçur *тел.* I, 74  
 almas I, 71  
 alpağyt *тоб.* I, 72  
 alpaut *там.* I, 72  
 alšy *казах.* I, 74  
 altyn, altun I, 72  
 altynbāz *тур.* I, 72  
 aluča *азерб.* I, 74  
 aluk *чагат.* III, 136  
 alyğ *чагат.* I, 73  
 alym *тур.* I, 73  
 alp ār I, 144  
 alyr I, 74  
 aman I, 75  
 amanat *там.* I, 75  
 ambar, anbar I, 75  
 ançut *чагат.* I, 55  
 ançyt *тур.* I, 55  
 anteri, antery *тур.* I, 78  
 apai *там.* I, 80  
 apar III, 107  
 apara *тур.* III, 143  
 apsak III, 159  
 ar *там.* I, 93  
 araba I, 83  
 araky *там.* I, 82  
 aralaš *чагат.* II, 22  
 arasan *казах.* I, 92  
 arašan *алт.* I, 92  
 arča I, 92  
 arčak *там.* I, 92  
 arčul *алт.* I, 92  
 arčur *тел.* I, 92  
 arčyn *алт.* I, 92  
 arduč *чагат.* I, 85  
 ardydž *крым.-там., тур.* I, 85  
 ardžan *леб.* I, 92  
 ardžyn *леб.* I, 92  
 arg *тур.* I, 92  
 arğamak *чагат.* I, 84  
 arğan balyk *там.* I, 84  
 arğumak *үйг.* I, 84  
 arğumak *алт.* I, 84  
 arğyš *тел., үйг.* I, 84  
 arğalyç *азерб.* I, 86, 90  
 arğar *чагат.* I, 87  
 ark *тур.* I, 92  
 arkā I, 86, 90  
 arkalyk *тур.* I, 86, 90  
 arkan I, 86  
 arkar I, 87  
 arlaš *шор., тел.* II, 22  
 armud *тур.* I, 87  
 arnaud, arnavyt *тур.* I, 88  
 arqán *балк.* I, 86  
 arqar *др.-тюрк.* I, 87  
 arslan III, 520, 674

- aršun *чагат.* I, 92  
 aršyn I, 92  
 artuč *уйг.* I, 90  
 artyš *там.* I, 89  
 ary *там.* I, 93  
 aryγ, aryk I, 92; IV, 559  
 aryslan *казах.* III, 520  
 asfiradž *перс.-тур.* III, 732  
 aslam *там.* III, 161  
 aslan III, 674  
 asamak *казах.* I, 98  
 astlan *кыпч.* III, 674  
 asyrγa *тур.* III, 611  
 aš *тур.* IV, 572  
 ašik *чагат.* I, 98  
 ašamak *тур.* I, 98  
 ašyk *крым.-там.* I, 98  
 at I, 137  
 ata I, 95, 96  
 atākā *казах.* I, 96  
 aul *там.* I, 96  
 avara I, 58  
 avyn *там.* III, 114  
 awsak *тоб.* III, 159  
 ādik *тур.* II, 145  
 āflak *тур.* I, 269  
 āgri *крым.-там.* II, 8  
 āgrilik *крым.-там.* II, 8  
 āidā *там.* I, 64  
 āirān *там.* II, 138; IV, 167  
 āiri III, 151  
 āl *араб.-тур.* III, 516  
 āmanāt *тур.* I, 75  
 āmin I, 76  
 āmir *тур.* IV, 518  
 ān *тур.* II, 131  
 āngül *тур.* II, 131  
 ār I, 359; III, 133, 155, 456;  
 IV, 426  
 ār batyr *казах.* I, 56  
 ārāmā *там.* IV, 167  
 ārgān *тур.* II, 137  
 ārik *тур.* III, 155  
 ārkinā *чагат.* II, 23  
 ārmāk *там.* I, 88  
 āsaul *азерб.* II, 28  
 āšmāk I, 455  
 ātik *казах.* II, 145  
 baba I, 99  
 babr I, 100  
 badana *казах.* I, 103  
 badem I, 103  
 badia, badiā *там.* I, 104  
 badjan *там.* I, 104  
 bađman *уйг.* I, 134  
 badrāndž *тур.* I, 142  
 badžanak *тур.* III, 255  
 badžinak *чагат.* III, 255  
 badžkyr *чагат.* I, 139  
 baγ I, 162; II, 361; III, 52  
 baγčā *тур.* I, 111  
 baχšyš I, 111  
 baχta *чагат.* I, 137  
 bahadyr I, 56, 135  
 bai I, 106, 204  
 bai böjūk I, 107  
 baibaχ, baidbaχ *караим.* I, 107  
 baiγuš *там., узб.* I, 107  
 baikuš *чагат.* I, 107  
 bairam *тур.* I, 108; II, 423;  
 IV, 160  
 bajar *там.* I, 203  
 Bajavut II, 636, 639  
 bajbak I, 107  
 bajindir I, 155  
 bajrak *карач.* I, 104  
 bajyr *тур.* I, 104, 231  
 bak «ремень» I, 162  
 bak «тоска» *уйг.* I, 105  
 bakam, bakkam I, 109  
 bakarmak *уйг.* I, 105  
 bakla I, 110  
 bakmak I, 138  
 bal *тур.* I, 118  
 balaban I, 111, 122  
 balaxanā *тур.-перс.* I, 112  
 balapan *казах.* I, 111  
 balbal *др.-тюрк.* I, 186  
 bal-batman *балкар.* I, 134  
 balčyk I, 118

- baldak I, 114  
 balkaş *казах.* I, 116  
 balqar *карач.* I, 116  
 balta *тур.* I, 114, 118  
 baltu *уйғ.* I, 118  
 baltyrған *там.* I, 184  
 balvan *казах.* I, 186  
 balyk I, 119; II, 20  
 balykly I, 119  
 bamia *тур.* I, 120  
 bana *тур.* III, 555  
 baranta *чағат.* I, 124  
 barbunja *тур.* I, 125  
 barča *кирг.* III, 210  
 bardak *тур.* I, 126, 244  
 barxan *казах.* I, 129  
 barrakan *араб.-перс.* I, 123, 129  
 bars I, 128, 259  
 barsyk *там.* I, 128  
 barymta *казах.* I, 124  
 baryš I, 129  
 bas- I, 161  
 basar I, 161  
 baskak *чағат.* I, 131  
 basma I, 131; III, 212  
 basmak I, 131, 251  
 bastyrған *там.* I, 251  
 bastyryk I, 132  
 baš I, 138, 139, 145; III, 52  
 bašak *тур.* I, 130  
 bašakly *тур.* I, 130  
 bašbağ *чағат.* III, 52  
 baškört *мишар.* I, 139  
 baškurt *там.* I, 139  
 bašlyk *тур.* I, 139  
 bašmak *тур.* I, 139  
 bašybozuk *тур.* I, 138  
 batak *тур.* I, 130, 134  
 batakly *тур.* I, 130  
 batkak *чағат.* I, 134  
 batmak *тур.* I, 134  
 batman *там.* I, 134  
 batrak *там.* I, 134  
 batuk *уйғ.* I, 135  
 batur *тур.* I, 183  
 baul I, 136  
 boursak *казах.* I, 136  
 baz *там.* I, 105  
 bazar I, 106  
 bäčäk *чағат.* I, 162  
 bäg *чағат.* I, 141  
 bägäül *чағат.* I, 142  
 bäi *тур.* I, 141  
 bäk *азерб.* I, 141  
 bäkmez *тур.* I, 146  
 bäkär *тур.-перс.* I, 170  
 bälämäk I, 147  
 bälgü *уйғ.* I, 147  
 bäräk *чағат.* I, 107  
 bärän *там.* I, 124  
 bästä I, 162  
 bäsšarmak *там.* I, 163  
 başli *тур.* I, 163  
 başlik I, 163  
 başšarmak I, 163  
 bäs *азерб.* I, 261  
 däs *тур.* I, 261  
 bedbaht *тур.-перс.* I, 107  
 bek I, 162  
 bekri *тур.* I, 147  
 bēlänä III, 229  
 beläzek *там.* I, 106, 150, 180  
 beng *чағат.* III, 233  
 bičara *там.* I, 169  
 bičäk *крым.-там.* I, 162  
 bičene III, 255  
 bij *там.* I, 141 [bej]  
 biläzik *тур.* I, 106, 150, 164, 180  
 bilbes *казах.* I, 114  
 bilgö *там.* I, 147  
 bilgü *тур., чағат.* I, 147, 174  
 bilgüči *чағат.* I, 174  
 bilič *чағат.* III, 262  
 bilig *чағат.* I, 174  
 bilikči *чағат.* I, 174  
 bilmäk I, 165  
 bilmäs, bilmäs I, 114, 147, 149  
 bir I, 167  
 bireš *там.* I, 129  
 birkut *там.* I, 157  
 bister *тур.-перс.* III, 250

- bišmät *там.* I, 163  
 bitäü *узб.* I, 169  
 bitü *чагат.* I, 169  
 bitük I, 169  
 boğa *чагат.* I, 228  
 boğdai *тур.* III, 419  
 boila *др.-тюрк.* I, 203, 259  
 bolat *кыпч.* I, 238  
 bolqar *балк.* I, 116  
 bora *тур.* I, 193  
 borayan *тур.* I, 243  
 boran *вост.-тюрк.* I, 243  
 borlat *казах.* I, 246  
 borluk *тур.* I, 246  
 borsuk *тур.* I, 128  
 bory *тур.* III, 15  
 bos I, 199  
 bostan *тур.-перс.* I, 139  
 botak *там.* I, 134  
 botaka, botka *чагат.* I, 229  
 buz «лед» *тур., крым.-там.* I, 106, 233  
 boz «серый» *тур.* I, 199, 232, 252  
 boza I, 232  
 bozağ *кыпч.* I, 252  
 bozdoğan *тур.* I, 232  
 bozuk *тур.* I, 138  
 böbrek *тур.* I, 226  
 böğri I, 147, 228  
 böğrüt I, 147  
 böğüt II, 636  
 böiräk *азерб.* I, 226  
 böjöröwçy *там.* I, 167  
 bökä *уйг.* III, 456  
 böräk *тур.* III, 265  
 böri *чагат., др.-тюрк.* I, 168  
 börküt *чагат.* I, 157  
 börtü *кыпч.* I, 168  
 buçak *караим.* I, 229  
 buçkak *чагат.* I, 229  
 bud *тур.* I, 231  
 budak *тур.* I, 134  
 budžağ *азерб.* I, 229  
 budžak *тур.* I, 229  
 buğa *тур.* I, 228  
 buğdai *уйг.* III, 419  
 bugra *чагат.* I, 242  
 bugu III, 400  
 buila *др.-тюрк.* I, 259  
 bujumak I, 257  
 bujur-*тур.* I, 167  
 bujurudžu *тур.* I, 167  
 bulak I, 116, 238  
 bulamak I, 113, 117  
 bulan *сев.-тюрк.* I, 238  
 bulanmak I, 239  
 bulat *сев.-тюрк.* I, 238  
 bulğar, bulğak *чагат., др.-тюрк.* I, 238  
 bulğamak I, 187, 238  
 bulğar *др.-тюрк.* I, 187  
 bulğur *тур.* I, 238  
 bunçuk *чагат., крымск.-там.* I, 242  
 bundžuk *тур.* I, 242  
 buqa *др.-тюрк.* I, 228, 258  
 bur «рыжий» *тур.* I, 249  
 bur- «сверлить» I, 242  
 buğa- «сверлить» I, 242  
 büğa «верблюду» *кирг.* I, 242  
 burayğ- I, 242  
 burak «борноокислый натр.» *тур.* I, 242  
 burak «лукошко» *там.* I, 243  
 buran *тур.* I, 243  
 burağ *там.* I, 242  
 burçak *тур.* I, 249; III, 337  
 burda *там.* I, 244  
 burduk *азерб.* I, 244  
 burğy *казах.* I, 243  
 burğul *тур.* I, 238  
 burğan *уйг.* I, 249  
 burk *казах.* I, 249  
 burlat *там.* I, 246  
 burnus, burnuz *тур.* I, 247  
 bursyk *там.* I, 128  
 burşak *казах.* I, 249  
 burı *карач.* I, 243  
 burun *тюрк.* I, 248; III, 13  
 burunduk I, 248  
 bury *тур.* III, 15  
 bus *вост.-тюрк.* I, 250

- busurman I, 132, 160, 252  
 but *там.* I, 249  
 butak *чагат.* I, 134  
 butxana *туркм.* I, 254  
 butka *там.* I, 253  
 butluk, butlyk *сев.-тюрк.* I, 254  
 butur *чагат.* I, 254  
 buza I, 232  
 buzaуу *чагат.* I, 233  
 buzaуу *тур.* I, 233  
 buzak *вост.-тюрк.* I, 233  
 buzaу *кыпч.* I, 232  
 buzdurған, buzруған *чагат.* I, 232  
 buzuk *тур.* I, 138  
 büğä III, 456  
 bükä *тур.* III, 456  
 бүkelik *тур.* III, 416  
 bülbül *тур.* III, 405  
 büri *там.* I, 168  
 бүrküt *вост.-тюрк.* I, 157  
  
 čabak IV, 322  
 čabata *там.* IV, 370  
 čačak *там.* IV, 355  
 čadyr *тур.* IV, 311, 413  
 čadyra *азерб.* IV, 311  
 čауа *тур.* IV, 309  
 Čауатаі IV, 308  
 čауіг «порода уток» *чагат.* IV, 310  
 čаууг «вино» *чагат.* IV, 368  
 čаі «чай» *тур.* IV, 311  
 čај «поток» *тур.* II, 414  
 čајук *шор., саг.* IV, 552  
 čајуг *тур.* IV, 310  
 čakan IV, 324  
 čakanak *чагат.* IV, 359  
 čakmak *тур.* IV, 324  
 čakşyr *тур.* IV, 312, 361  
 čакур *тур.* IV, 368  
 čal IV, 313  
 čалај *шор.* II, 13  
 čaldar *тур.* IV, 309  
 čalma *тур.* IV, 313  
 čalmak *тур.* IV, 313  
 čamadan *там.* IV, 332  
 čambar *там.* IV, 331  
 čamča IV, 314  
 čamyр *тур.* IV, 313  
 čan *там.* IV, 314  
 čana *там.* III, 557, 803; IV, 383  
 čanak IV, 314, 363  
 čapan *чагат.* IV, 315, 374  
 čарaul *чагат.* IV, 321  
 čарак *тур.* IV, 315  
 čара *там.* IV, 316  
 čardak *тур.* IV, 336  
 čark *тур.* IV, 317  
 čarla- *тур.* IV, 365  
 čарuk *чагат.* IV, 316  
 čарык *тур.* IV, 316, 343  
 čарым *тел.* IV, 318  
 čavdar *тур.* IV, 309  
 čäbär *чагат.* IV, 322  
 čäčän *тур.* IV, 355  
 čäkič *тур.* IV, 326  
 čäkmän *тур.* IV, 326  
 čäläbi *тур.* IV, 426  
 čäläk *тур.* IV, 361  
 čälbäk *чагат.* IV, 357  
 čältik *тур.* IV, 313  
 čämbär *тур.* IV, 331  
 čäpän *чагат.* IV, 374  
 čäpkän *тур.* IV, 373  
 čärgä *чагат.* IV, 336  
 čäri *тур.* IV, 429  
 čärig *чагат.* IV, 429  
 čärik *үзг.* IV, 429  
 čärk *азерб.* IV, 317  
 čärkäs *тур.* IV, 344  
 čäškä *там.* IV, 434  
 čävirmäk *тур.* III, 834  
 čegär *чагат.* IV, 310  
 čekič *тур.* IV, 325  
 čekmen *чагат.* III, 799  
 čeküş *чагат.* IV, 326  
 čelek *чагат.* IV, 326, 361  
 čeri *кыпч.* IV, 429  
 čibär *там.* IV, 322

- čidik *тур.* IV, 323  
 čift IV, 537  
 čikmān *там.* III, 799; IV, 326  
 čilāk *там.* IV, 361  
 čilik *тур.* IV, 361  
 čilim *там.* IV, 362  
 čini *тур.* IV, 187, 298, 363  
 čir *там.* IV, 365  
 čiri *кыр.* IV, 365  
 čirik *тур.* IV, 365  
 čirkit- *крым.-там.* IV, 365  
 čirmiš *там.* IV, 339  
 čirt- *чагат.* IV, 365  
 čitik *там.* IV, 323  
 čivil- *тур.* IV, 358  
 čivildä- *тур.* IV, 358  
 čoban *тур.* IV, 308  
 čobra *уйг.* IV, 504  
 čoḥa *тур.* IV, 377, 388, 483  
 čoka *тур.* IV, 377  
 čokmar IV, 70, 325  
 čokrak *крым.-там.* II, 194  
 čolga- *там.* IV, 380  
 čolḡau *там.* IV, 380  
 čoltar *тур.* IV, 313  
 čomak IV, 382  
 čorba *тур.* IV, 504  
 čöḡä *уйг.* IV, 377  
 čökäri *тур.* IV, 465  
 čöküč *тур.* IV, 326  
 čölän *там.* IV, 380  
 čömič *кыпч.* IV, 381  
 čöprä *казах.* II, 39; IV, 315  
 čöräk IV, 386  
 čubar IV, 375  
 čubuk *тур.* IV, 376  
 čufut II, 53  
 čujen *там.* IV, 377  
 čuka *крым.-там.* IV, 377  
 čukmar *там.* IV, 325  
 čulan IV, 380  
 čulḡau *кыпч.* IV, 380  
 čulgu *алт.* IV, 380  
 čum IV, 382  
 čuma *тур.* IV, 381  
 čumakdar *тур.* IV, 382  
 čumča *чагат.* IV, 381  
 čumuš *чагат.* IV, 381  
 čumuč *там.* IV, 381  
 čuraḡai *там.* IV, 387  
 čuval IV, 376  
 čüjün *чагат.* IV, 377  
 čüprä *там.* IV, 315  
 čybyk «прут» *тур.* IV, 358  
 čybyk «трубка» *там.* IV, 376  
 čyč- *тел., алт.* IV, 369  
 čygyr *чагат.* IV, 359  
 čyḡyt *караим.* IV, 359  
 čykryk *тур.* IV, 312  
 čylbur *тел.* IV, 331, 426  
 čylbyr *алт.* IV, 331, 426  
 čymbar *там.* IV, 331  
 čynar *тур.* IV, 363  
 čyraḡ *тур.* IV, 365  
 daḡ *тур.* I, 99; III, 560; IV, 11  
 daḡar *тур.* IV, 9  
 dajak *тур.* IV, 91  
 dalaḡai *казах.* IV, 14  
 dalak *тур.* I, 482  
 dambura *крым.-там.* I, 528  
 damḡa, damga I, 499; IV, 18  
 daraban I, 122; IV, 20  
 darai *чагат.* I, 484, 531  
 dädä I, 494  
 däfä *тур.* I, 509  
 дәftär *тур.* I, 509; IV, 44  
 дәli *тур.* I, 494, 509; IV, 57  
 дәrviš *тур.* I, 500  
 дәstä *тур.* I, 507  
 дәvä I, 492; IV, 131, 139  
 delibaš *тур.* I, 494  
 derbendži *тур.-перс.* I, 500  
 derman *тур.* I, 555  
 destä *там.* I, 507  
 dilmač *тур.* IV, 72  
 dimi *тур.* I, 558  
 divan *тур.* I, 512, 549  
 dojum *тур.* I, 549  
 dola- *тур.* I, 526  
 dolama *тур.* I, 525



- dolaman *мыр.* I, 525  
 dolma *мыр.* I, 483  
 dombra *казах.* I, 528  
 domuz *мыр.* I, 529  
 donuz *азерб.* I, 529  
 dönön *кырг.* I, 554  
 duadak *казах.* I, 550  
 duan *казах.* I, 549  
 dukan, dukan I, 556  
 duman *мыр.* IV, 119  
 dumbra *там.* I, 528  
 dungyz *там.* I, 529  
 düdük *чагат.* I, 550  
 dükan *мыр.* I, 556  
 dükandžy *мыр.* I, 556  
 dürük *мыр.* IV, 137  
 düšäk *мыр.* IV, 138  
 džeb *мыр.* II, 95  
 džilit I, 511  
 džirim *мар.* I, 511  
 džurab *мыр.* I, 511  
 džüdže *мыр.* IV, 389  
 džuvaš *кырг.* IV, 376  
 džyrym *казах.* I, 511  
 džyvaš *там.* IV, 376
- elik *мар.* I, 73  
 elmas *мыр.* I, 71  
 elou *там.* II, 17 (см. jalaу)  
 emgen- *кыпч.* IV, 543  
 er *казах.* III, 133  
 esir *мыр.-араб.* IV, 567  
 eš *мыр.* IV, 68
- faɣfur, farfur IV, 186  
 färz *мыр.* IV, 190  
 feredže *мыр.* IV, 190  
 fermân *мыр.-перс.* IV, 196  
 fistan *мыр.* IV, 286  
 fitil *мыр.* IV, 197  
 fortuna *мыр.* IV, 211  
 fota *мыр.* IV, 187  
 funduk *крым.-там.* IV, 210  
 futa *мыр.* IV, 187
- fyndyk *мыр.* IV, 210  
 fyrtyna *мыр.* IV, 211  
 fystyk *мыр.-араб.* IV, 197
- garīb *мыр.* I, 393  
 gävräk *мыр.* II, 272  
 giaur *мыр.* I, 480  
 gir *там.* I, 408  
 gizmäk *мыр.* II, 237  
 gök-uz I, 380  
 göl *мыр.* II, 131; IV, 57  
 götürmä *мыр.* II, 436  
 gulap *мар.* I, 474  
 gunan *мар.* I, 474  
 gurdži I, 464  
 guz *мыр.* I, 472  
 gülabi *азерб.* I, 474
- ɣabär *мыр., чагат.* IV, 213  
 ɣabärdži *мыр.* IV, 214  
 ɣadžy *мыр.* IV, 222  
 haidä *мыр.* I, 64; IV, 178  
 hajdamak *мыр.* I, 383  
 hajdud *мыр.* I, 384  
 ɣalɣ *мыр.* II, 167  
 halva *мыр.* IV, 217  
 ham *мыр.* IV, 220  
 ɣamsy *мыр.* II, 175  
 ɣan *мыр.* IV, 221  
 ɣanžär *мыр.* II, 234, 316 [ɣandzär  
316]
- hane *мыр.* IV, 380  
 harar *мыр.* IV, 223  
 haräm *мыр.* IV, 265  
 ɣarbut *кыпч.* I, 83  
 hardal *мыр.* I, 393  
 ɣardž *мыр.* IV, 225  
 ɣavjar *мыр.* II, 154  
 havuz, ɣavz *араб.-мыр.* II, 211;  
IV, 226  
 ɣaznä *мыр.* II, 160  
 ɣaznädzы *мыр.* II, 160 [ɣaznadžы]  
 hazz *араб.-мыр.* IV, 215  
 ɣylat *мыр.* IV, 217  
 ɣob *мыр.* IV, 284

- xodža IV, 254  
 xurda *мур.* IV, 285  
 xurma *мур.* II, 426; IV, 285  
 xum-xum *мур.* I, 470
- ibrišim *мур.* I, 247  
 ič *мур.* II, 145  
 ičkur *чагат.* IV, 480  
 iki I, 167  
 imam *мур.* II, 128  
 in II, 131  
 indži *мур.* II, 46  
 inžir II, 133  
 ir *мат.* III, 133  
 irkän *сев.-тюрк.* II, 137  
 istäk *казах.* I, 139; III, 167  
 iš «товарищ» IV, 68  
 išan *мат., чагат.* II, 146  
 ištan *чагат.* IV, 477  
 išton *др.-тюрк.* IV, 477  
 itžäk *мат.* II, 145
- jabaš *уйг.* IV, 376  
 jaγa II, 7; IV, 543, 553  
 jaglyk *мур.* III, 801  
 jagma *мур.* IV, 544  
 jaγmur *мур.* II, 19, 25  
 jaγmurluk *мур.* II, 17, 19, 25;  
 IV, 466  
 jaila *мур.* IV, 552  
 jaizaη *тел., алт., леб.* II, 75  
 jaj *мур.* IV, 552  
 jayk *мур.* IV, 552  
 jaka IV, 543, 553  
 jakšy IV, 553, 556  
 jala IV, 554  
 jalaγ *чагат.* II, 13  
 jalak *мур.* II, 13  
 jalan II, 13  
 jalaη II, 13  
 jalaη *мат.* II, 17 [elou]  
 jalman *чагат.* II, 16  
 jalpuk *мур.* IV, 555  
 jalym kaja III, 137
- jam *мур.* IV, 555  
 jaman IV, 556  
 jamči *чагат.* IV, 557  
 jamčy *мур.* IV, 557  
 jan «сторона» IV, 558  
 jaηy *алт.* II, 20  
 jaraγy *мур.* IV, 538  
 japak IV, 538  
 japundža *мур.* II, 20; IV, 559  
 japunča *сев.-тюрк.* IV, 559  
 jar *мур.* IV, 559  
 jarγak *мат.* II, 22  
 jarlyk IV, 561  
 jaruγ, jaruk *мат., чагат.* II,  
 24; IV, 561  
 jaryk II, 24; IV, 561, 563  
 jasak IV, 564  
 jasakčy *мур.* IV, 564  
 jasamak IV, 564  
 jasaul, jasoul II, 28  
 jastyk *мур.* IV, 567  
 jašyl IV, 572  
 jašym *мат.* IV, 572  
 jataγan *мур.* IV, 567  
 jataη IV, 568  
 jaušan II, 7  
 javaš *мур.* IV, 376  
 jälman *мур.* II, 16  
 jälym II, 127  
 jāni *мур.* II, 20  
 jāničari *мур.* IV, 558  
 jānčü *др.-тюрк.* II, 46  
 jāni *чагат.* II, 20  
 jārän *алт.* I, 510; II, 95  
 jārlik *тюрк.* II, 95  
 jäs *мур.* II, 51  
 jäsir II, 29  
 jäsil *мур.* IV, 572  
 jäsım *мур.* IV, 572  
 jesir *кирг.* II, 29  
 jigıt *уйг.* I, 511  
 jigrän *леб.* I, 510  
 jinžü *уйг.* II, 46  
 jijnä *мар.* III, 774  
 jijnäčük *мар.* III, 774  
 joγı *уйг.* III, 822

- jond *мур.* II, 19  
 jont *др.-тюрк.* II, 19  
 jört *там.* IV, 534  
 jortağul *чагат.* II, 26  
 jəmron *там.* II, 19  
 jözök *там.* III, 611  
 jumran I, 511; II, 6, 19; IV, 530  
 jurt I, 476; IV, 534  
 juš *там.* IV, 537  
 jušan *башк.* II, 7  
 jušly *там.* IV, 537  
 juvaš *кирг.* IV, 376  
 jük *мур.* I, 373  
 jüleme *казах.* II, 17  
 jümren *чагат.* II, 19  
 jürük IV, 527, 532  
 jüzük *мур.* III, 611  
 jybyran *леб.* II, 19  
 jylan I, 65; IV, 146  
 jylga *башкир.* I, 337  
 jylym *алт.* III, 137  
 jumran *тел.* II, 6, 19
- kab II, 183  
 kabak II, 148  
 kabal *мур.* II, 148  
 kaban II, 149  
 kabartma II, 150  
 kabluk II, 151  
 kabyrğa II, 149  
 kačak II, 213  
 kadaš *уйг.* II, 275  
 kādī *мур.-араб.* II, 156  
 kadyk *там.* II, 157  
 kadyн *мур.* II, 211, 276  
 kadyrğa *мур.* II, 211  
 kafa *араб.-мур.* II, 212  
 kaftan II, 212, 355  
 kaftančy II, 212  
 kağan *др.-тюрк.* II, 155  
 kaiγy *там.* II, 161  
 kaik *мур.* II, 161  
 kaimak II, 162  
 kaja II, 216  
 kajан *мур.* II, 216
- kajd *мур.* II, 161, 178  
 kajma *мур.* II, 162  
 kajtal *там.* II, 161  
 kajyk *там.* II, 161, 215  
 kala *мур.* II, 165  
 kalabalyk *мур.* II, 163  
 kalafat *мур.* II, 311  
 kalak *мур.-перс.* II, 166  
 kalauz *там.* II, 165  
 kalä *мур.* II, 20  
 kalba *шор., леб.* II, 165  
 kalja *мур.* II, 171  
 kaljan *мур.* II, 171  
 kalkan II, 169, 298  
 kalmuk *мур.* II, 169  
 kalmyk *там.* II, 169  
 kalpak II, 252, 297  
 kalta II, 168  
 kaltak II, 412  
 kalyk *там.* II, 167; IV, 219  
 kalym II, 541; IV, 255  
 kalyn «толстый» II, 167  
 kalyn «выкуп» *там.* II, 171  
 kalyn *алт., казах.* II, 167, 171  
 kalyp *мур.* II, 171  
 kalžan *казах.* II, 234  
 kam *уйг.* II, 172  
 kamčy *мур.* II, 176  
 kamjт *казах.* IV, 260  
 kamka II, 175  
 kamlamak *чагат.* II, 175  
 kamyš II, 176  
 kandyk II, 180  
 kandžar *там.* II, 316  
 kantar *араб.-мур.* II, 181, 222, 313  
 kap *мур.* II, 189  
 kap kara *мур.* II, 186  
 kapан *чагат.* II, 183  
 kapčuk, kapčyk II, 189, 272  
 kapka *там.* IV, 222  
 kapkan II, 186  
 kaptur *сев.-тюрк.* II, 188  
 kapturγai *чагат.* II, 188  
 kar «забота» *мур.* II, 200  
 kar- «врываться» *мур.* II, 201

- kara II, 190, 192, 194, 199; IV, 21  
 kara ayač *тур.* II, 191  
 kara bāg *тур.* IV, 21  
 kara kalpak II, 191  
 karaču *уйг.* II, 194  
 karaç *чагат.* II, 191  
 karaçan II, 190  
 karakula II, 192  
 karakuš II, 191  
 karakül II, 192  
 karakyrçyz *казах.* II, 191  
 karaluk *чагат.* IV, 223  
 karanfil *тур.* II, 171  
 karataš II, 192  
 karatau II, 194  
 kaul *чагат.* II, 194  
 karbyš II, 195  
 karğa II, 196  
 karmak II, 201  
 karmakaryš *тур.* II, 200  
 karman *сев.-тюрк.* II, 201  
 karpuz *тур.* I, 83  
 karsak *казах.* II, 338  
 karšyça *крым.-тат.* II, 205  
 kasa *тат.* II, 349  
 kaš *тур.* II, 361  
 kaškalday *чагат.* II, 215  
 kašyk II, 215  
 kat *чагат.* II, 353  
 kata II, 354  
 katran *араб.-тур.* II, 211  
 katyk, katyç II, 211  
 katyr II, 210  
 kaun II, 154  
 kavurdak *тур.* II, 153  
 kavyrmaç *тур.* II, 426  
 kaz *тур.* II, 159, 161  
 kazak II, 158  
 kazan II, 159  
 kazar II, 278  
 kazmak II, 278  
 kazyk, kažyk II, 278  
 kăbab *тур.* II, 147  
 kăbän *кыпч.* II, 149  
 kăči II, 227  
 kădim *уйг.* II, 275  
 kăkă *тур.* II, 221  
 kălăpă *тур.* II, 221  
 kămça *тур.* II, 175  
 kămi *чагат.* II, 301  
 kănăsa *крым.-тат.* II, 222  
 kăndir *тур.* II, 222  
 kănt *уйг.* IV, 30  
 kăpănăk II, 220  
 kăg- «растягивать» *тур.* II, 237  
 kăgăgă II, 237  
 kărăki *тур.* II, 237  
 kărăwăt *тур.* II, 379  
 kărkădän *чагат.* II, 223  
 kărmän *кыпч.* II, 224, 371  
 kăsă *тур.* II, 239  
 kăsi *тур.* II, 239  
 kătän II, 226  
 kătši II, 277  
 kăvâl *ср.-тюрк.* II, 269  
 kejf *тур.* II, 221  
 kenăp *казах.* II, 312  
 kent *половец.* IV, 30  
 keremit *тур.* II, 223  
 kermăk *казах.* II, 225  
 kibit II, 227  
 kiçim *тур.* II, 241  
 kigiz *вост.-тюрк.* II, 270  
 kilănçi *тат.* II, 260  
 kilim II, 232  
 kinžuga *тур.* II, 234  
 kir «грязь» II, 236  
 kir- «натягивать» *башк.* II, 237  
 kirăm *башк.* II, 237  
 kirămăt *тат.* II, 224  
 kirpiž, kirpič II, 238  
 kirtă *тат.* II, 196  
 kistän II, 240  
 kišmiš II, 243  
 kišniš *тур.* II, 243  
 kiviz *ср.-тюрк.* II, 270  
 koburčak *чагат.* II, 272  
 koč II, 437  
 kočan II, 357  
 kočkar II, 359  
 koça II, 398

- koitu *тур.* II, 280  
 kojan *чагат.* II, 401  
 kokoros *тур.* II, 407  
 kokuγda- *тур.* II, 399  
 kol *тур.* II, 408  
 kolčak II, 341  
 kolčan *там.* II, 298  
 kolγan II, 165  
 konak II, 307, 417  
 kontoš *тур.* II, 418  
 koγur *казах.* II, 211  
 kopuz *чагат.* II, 272  
 kopuz *тур.* II, 268  
 korčak II, 341  
 koroč *там.* II, 341  
 koγum *алт.* IV, 266  
 koš «стоянка; стадо» II, 359, 362  
 koš «вьюк» *тел.* II, 361  
 košči II, 362  
 košmak *чагат.* II, 361  
 koštan *там.* II, 361, 362  
 kotan *казах.* IV, 271  
 koz *тур.* II, 277, 279  
 köč II, 357  
 kök *туркм.* II, 207  
 köγlāk *чагат.* II, 234  
 köpāk II, 318  
 köγ *там.* II, 343  
 köšk *тур.* II, 235  
 kötäk II, 433  
 közör II, 279  
 kraža *уйг.* II, 328  
 küb II, 394  
 kubur II, 269  
 kuduk *чагат.* II, 401  
 kufter *перс.-тур.* II, 355  
 kuimak II, 403  
 kuin *уйг.* II, 263  
 kujak *чагат.* II, 440  
 kujan *там.* II, 401  
 kujruk II, 424; IV, 269  
 kukla *тур.* II, 405  
 kuku *тур.* II, 404, 407  
 kul «рука» II, 192  
 kul «невольник, слуга» *тур.* II, 408  
 kulak II, 408  
 kulan II, 409  
 kulaš *там.* II, 409  
 kulaž II, 408  
 kultuk II, 411  
 kum *тур.* II, 414  
 kuma II, 414  
 kuman II, 415  
 kumandy II, 414  
 kumaš II, 415  
 kumγan II, 415  
 kumuk *карач.* II, 416  
 kumyz, kumys II, 416  
 kupšin *там.* II, 273, 398  
 kurai *казах.* II, 422  
 kur'an *араб.-тур.* II, 322  
 kurägä *кумык.* II, 425  
 kurban II, 423  
 kurč *вост.-тюрк.* II, 341  
 kurd II, 424  
 kurγamak II, 424  
 kurγan *тур., др.-тюрк.* II, 424  
 kurluk *там.* II, 426  
 kurmač *чагат.* II, 426  
 kurtäk *тур.* II, 429  
 kuru *тур.* II, 429  
 kurum *тур.* IV, 266  
 kurut II, 429  
 kuš I, 274, 492; II, 191  
 kušak *тур.* II, 439  
 kutas *тур.* II, 433  
 kutnu *тур.* II, 435  
 kutu *тур.* II, 433  
 kü *др.-тюрк.* II, 229  
 küčer- *там.* II, 358  
 küi II, 229  
 kül *тур.* IV, 380  
 külbasty *тур.* II, 286  
 külhan *тур.-перс.* IV, 380  
 kültö *казах.* II, 298  
 külungü *др.-тюрк.* II, 291  
 күn *уйг.* II, 415  
 kündeli *тур.* II, 178  
 күnžit *уйг.* II, 418  
 күrāk *тур.* II, 238  
 күrān *чагат.* II, 425  
 күrtä *тур.* II, 430

- kütärmä *там.* II, 434  
 küz *туркм.* II, 207  
 kyna *тур.* IV, 251  
 kyr II, 236; IV, 26  
 kyrbaç *тур.* II, 195  
 kyrža *тур.* II, 237  
 kyržaly *тур.* II, 237  
 kyrgavul *тур.* II, 196  
 kyryuj *там.* II, 363  
 kyryyz II, 237  
 kyrkav *тур.* II, 363  
 kyrlynyç *тур.* II, 192, 426  
 kyrlyk *там.* II, 440  
 kyšla *тур.* II, 242  
 kyšlamak II, 206  
 kyštym II, 280  
 kyvryk *тур.* II, 272  
 kyz IV, 239  
 kyz- IV, 275  
 kyzaу *там.* II, 402  
 kyzған IV, 275  
 kyzyl II, 230  
 kyzylbaş *чагат.* II, 230  
 kyzylžyk *тур.* II, 230  
  
 lafz *тур.* II, 548  
 laun *там.* II, 446  
 laхан *там.* II, 524  
 lahana *тур.* II, 467  
 lakča, lakša II, 460, 554  
 lal II, 453  
 lava II, 444  
 lavaš II, 472  
 lägläk *крым.-там.* II, 478  
 läh *крым.-там.* II, 553  
 läiläk *тур.* II, 478  
 lävänd *тур.* II, 472  
 lebiza *там.* II, 471  
 lejen *тур.* II, 524  
 leken *тур.* II, 446, 473, 524  
 lesker *казах.* II, 541  
 liman *тур.* II, 497  
 lüfer *тур.* II, 489  
 lülä II, 546  
  
 madijan *там.* I, 104  
 madžar *крым.-там.* II, 557  
 мауу *уйг.* II, 639  
 маҳрама *тур.* I, 137  
 maima *там.* II, 559  
 maimun *тур.* II, 566  
 maina *тур.* II, 559  
 makara *тур.* II, 561  
 mal II, 563  
 malaχai *там.* II, 562  
 malqar *балкар.* I, 116  
 ма'mur *тур.* II, 566  
 маја *др.-тюрк.* III, 555  
 mangal *крым.-там.* II, 567  
 marja *башк.* II, 572  
 marža *там.* II, 572  
 masad *тур.* III, 15  
 masχara *тур.* II, 577; III, 648  
 maslak *тур.* II, 661  
 mašal *тур.* II, 586  
 mata *казах.* II, 580  
 matrabaz *тур.* II, 582  
 matur *там.* II, 581  
 maw- *тур.* III, 32  
 mazar *вост.-тюрк.* II, 557  
 mäç *тур.* II, 613  
 mäçit *там.* II, 613  
 Mähmäd I, 137  
 mäidan *тур.* II, 559  
 mälhäm *тур.* II, 564  
 märžan *тур.* II, 573  
 mäsdžid *араб.-тур.* II, 613  
 mest *тур.* III, 25  
 mešin *тур.* II, 614  
 mijaw- *тур.* III, 32  
 mindär II, 623  
 minnät *тур.* II, 625  
 mintan *тур.* II, 598  
 mintänä *азерб.* II, 598  
 mišär *там.* II, 630  
 mišura *там.* II, 631  
 moçol *тур.* II, 649  
 mörküt *тел.* I, 157  
 muäzzin *араб.-тур.* 21  
 muhajjar *тур.* III, 19  
 muksun *якут.* III, 7

- murun «нос» III, 13, 14  
 murunduk *казах.* III, 14  
 murza *казах.* III, 12  
 muslak *тур.* II, 661  
 muslim *араб.-тур.* III, 17  
 musulman I, 132  
 mušmula *тур.* III, 21  
 mutkal *чагат.* II, 629  
 müstülmän *тур.* I, 132  
 müstürman *тур.* I, 132, 160  
 müzevvir *тур.* III, 5  
 myr *тур.* III, 13  
 myrла- *тур.* III, 13  
 myrylda- *тур.* I, 195  
 myrza *там.* III, 12
- nadžak *тур.* III, 38  
 nağara *тур.* III, 36  
 nağyş *там.* III, 50  
 nağt *крым.-там.* III, 79  
 naib *тур.* III, 39  
 najan *там.* III, 52  
 nakara *тур.* III, 40  
 nakaraçy *там.* III, 40  
 nakt *тур.* III, 79  
 namaz *тур.* III, 41  
 nar III, 43  
 nardājk *тур.* III, 44  
 naurus *там.* III, 49  
 neft *тур.* III, 70  
 nišan *тур.* II, 630; III, 77  
 noğai III, 35  
 noğud *тур.* III, 86  
 nöğör *казах.* III, 89  
 nökäř *чагат.* III, 89  
 nyšadyr *тур.* III, 51
- oçağ *чагат.* III, 177  
 oçak III, 177  
 oda *тур.* I, 95, 278  
 odak *тур.* I, 278  
 odaman I, 95  
 oğlan *тур.* IV, 145, 158  
 oğru *тур.* I, 350
- oğru *yğz.* I, 350  
 oğuz I, 380; III, 127  
 oilyk I, 335  
 okka *тур.* III, 129  
 ok-uz I, 380  
 orak IV, 166  
 orda III, 150  
 ordu *тур.* III, 150  
 orğan *тур.* I, 86  
 orman III, 440; IV, 168  
 orunduk III, 517  
 orus *казах.* III, 523  
 ot III, 169  
 otağ *др.-тюрк.* I, 278  
 otar *казах.* III, 169  
 ova III, 115  
 ožak III, 177  
 öjör *там.* IV, 532  
 ög- «ткать» I, 88  
 örmäk *чагат.* I, 88  
 örmök *казах.* I, 88  
 örtmä III, 154  
 ösön *казах.* IV, 173  
 öz III, 115  
 özbäk IV, 153  
 özden *кыпч.* IV, 153  
 özen, özön *балкар., казах.* IV, 154  
 özök *алт., тел.* IV, 154
- raçınak *туркм.* III, 255  
 rağattyr *шор.* I, 183  
 rağın at I, 136  
 rağta *вост.-тюрк.* III, 222  
 pai III, 187  
 paibend *тур.* III, 188  
 paigram *алт.* I, 108  
 pala *тур.* III, 191  
 palkaş *алт.* I, 116  
 palvan I, 186  
 palyk *алт.* I, 119  
 parağ *азерб.* III, 200  
 paruç, paruş III, 195, 203  
 parça III, 210  
 pars *тур.* I, 128  
 pasma *алт.* I, 131

- paša *мур.* III, 223  
 pašalyk *мур.* III, 223  
 patingän *вост.-тюрк.* I, 110  
 patlydžan *мур.* I, 110  
 pählivan *мур.* I, 186  
 päinir, päinir III, 197  
 päkmäz *мур.* I, 146  
 pänd *азерб.* III, 199  
 päinir III, 197  
 päškäs *мур.* I, 170; III, 257  
 [päškäs 257]  
 pilav *мур.* III, 261  
 pili *крым.-тат.* III, 262  
 pilič *мур.* III, 262  
 pirinž *мур.* III, 391  
 piruzä *мур.* I, 168  
 polat *азерб.* I, 238  
 polot *алт.* I, 238  
 porän *саг., койб.* I, 243  
 porjaz *мур.* III, 410  
 post *мур.* III, 341  
 postal *мур.* III, 341  
 potur *мур.* I, 254  
 pöri *уйг.* I, 168  
 pörü *алт.* I, 168  
 pu *мур.* IV, 134  
 pul *мур.* III, 319, 404 [pül 404]  
 purγa *тел.* I, 243  
 puzaç *бараб.* I, 233  
 pyrty *мур.* III, 334  
  
 qaç *казах.* IV, 216  
 qunaç *шор.* I, 474  
 quran *алт.* I, 476  
  
 rah *мур.* III, 115  
 rahat lokum *мур.* III, 449  
 rahman *мур.* III, 450  
 raçmat III, 450  
 raky *мур.* III, 438  
 ramazan *мур.* III, 440  
 räçmät *тат.* III, 450  
 räng *мур.* III, 469  
 räsmä *мур.* III, 480  
 rävänd *мур.* III, 454  
 rumi III, 484  
  
 saba III, 540  
 saban III, 541  
 saban-açac *балкар.* III, 541  
 sabur *мур.* III, 541  
 sabura *мур.* III, 566  
 sabyr *кыпч.* III, 541  
 sadaç, sadak III, 540  
 sadyk *уйг.* III, 565  
 safra *мур.* III, 566  
 saça *якут.* IV, 553  
 saça *казах.* III, 543  
 saçdak III, 540, 543, 546  
 säyidak *тар.* III, 543  
 saçry III, 542  
 saçyr *шор.* III, 543  
 saçyskan *уйг.* III, 547  
 saça *якут.* IV, 553  
 sahan III, 543  
 saiyak *чагат.* III, 545  
 saja *мур.* III, 567  
 sakçi, sakçy III, 543  
 sakma *сев.-тюрк.* III, 547  
 saksayan *мур.* III, 547  
 saksar *сев.-тюрк.* III, 548  
 sal *мур.* III, 551  
 salā III, 548  
 salalyk *тат.* III, 549  
 salamat *тел.* III, 549  
 salaš *мур.* IV, 397  
 saleb *мур.* III, 549  
 salma III, 550  
 salmak *мур.* III, 550  
 saltyk III, 551  
 saman III, 552  
 samar III, 552, 553  
 samaur *тат.* III, 553  
 samavar *мур.* III, 553  
 samur *мур.* III, 554, 704  
 san *мур.* II, 276; III, 555  
 sana *мур.* III, 555  
 sanabar III, 553  
 sanamak *сев.-тюрк.* III, 555  
 sandal III, 556  
 sandyk *мур.* III, 803  
 sanžak *мур.* III, 558  
 sanžak bāji *мур.* III, 558



- saḡa *др.-тюрк.* III, 555  
 sapan *азерб.* III, 541  
 sarmak III, 616  
 sapsary III, 542  
 sar *чагат.* III, 564  
 sarana *там.* III, 560  
 sarlyk *алт., саг.* III, 563  
 sarpai *казах.* IV, 411  
 sart *чагат.* III, 564  
 sary III, 542, 560, 562, 564  
 saryča *сев.-тюрк.* III, 564  
 saryža *тур.* III, 564  
 saryγ IV, 407  
 sarynča III, 560  
 sarynčqa *кыпч.* III, 560  
 sāskan *койб.* III, 548  
 satn *там.* III, 565  
 satuγ *чагат.* III, 565  
 saγat *тур.* III, 545  
 sausar *кыпч.* III, 809  
 sauskan *там.* III, 547  
 sazan III, 545; IV, 407  
 sābz *тур.* III, 541  
 sākmāk *тур.* III, 618  
 sāmiz *тур.* II, 77  
 sāpāt III, 558  
 sārapa(i) III, 561  
 sārhad *тур.* III, 605  
 sārpānāk *тур.* III, 610  
 sāvinč, sāvinž III, 615  
 sāvmāk *тур.* III, 173  
 sāvünč *чагат.* III, 615  
 semek *тур.* III, 598  
 serasker *тур.* III, 603  
 sirkä III, 627  
 sokmak III, 547, 708  
 sokpa *казах.* III, 547  
 soksur *казах.* III, 709  
 solomat *сев.-тюрк.* III, 549  
 soro *сев.-тюрк.* III, 542  
 söirök *там.* III, 589  
 sörγöč *там.* III, 806  
 sörkω *там.* III, 808  
 subaši, subašy IV, 482  
 sučuk III, 822  
 sudžuk *тур.* III, 822  
 suhak *караим.* III, 545  
 suchari III, 813  
 šujmāk *там.* III, 173  
 sukmar *башк.* IV, 325  
 sula *там.* III, 799  
 sultan, sultān III, 551, 801  
 sumak *тур.* III, 802  
 sunduq *кыпч.* III, 803  
 surgač *ср.-тюрк.* III, 806  
 surna III, 806, 807  
 surnačy III, 807  
 sus- *тел.* III, 810  
 suur *казах.* III, 808  
 suzug *кыпч.* III, 822  
 sülimen *тур.* III, 800  
 süm *алт.* III, 173  
 süprä *башк.* II, 39  
 sürmä III, 809  
 sürtük *тур.* III, 606  
 süruk *тар.* III, 589  
 sybar *башк.* IV, 375  
 syγun *уйг.* III, 817  
 sγn «косуля» *шор.* III, 817  
 sun «памятник» *др.-тюрк.* III, 818  
 syrγa III, 611  
 syrt III, 820  
 syzma *тур.* III, 822  
 šabak *казах.* IV, 322  
 šabyr *тоб.* IV, 392  
 šadra *там.* IV, 394  
 šadyr *шор.* IV, 413  
 šaγa *кирг.* IV, 309  
 šaγer «сероглазый» *казах.* IV, 310  
 šaγyr «определенное растение» *казах.* IV, 310  
 šaγ *тур.* IV, 415  
 šaika *тур.* IV, 395  
 šaikamak *казах.* IV, 395  
 šaitan IV, 395  
 šalaγai *казах.* IV, 397  
 šalaš *азерб.* IV, 397  
 šalbak *там.* IV, 400  
 šalbar *казах.* IV, 410  
 šalbyr *леб.* IV, 398

- šalpan *узб.* IV, 400  
 šalvar *тур.* IV, 331  
 šamdan *тур.* IV, 404  
 šana *казах.* III, 557  
 šandal *тат.* IV, 404  
 šarka *тур.* IV, 406  
 šarağan *шор.* IV, 408  
 šart *араб.-тюрк.* IV, 431  
 šatyr *казах.* IV, 413  
 šäbär *казах.* IV, 322  
 šäftaly *тур.* IV, 428  
 šäftäli *крым.-тат.* IV, 428  
 šäitan *тур.* IV, 395  
 šalvar *тур.* IV, 410  
 šärbät *тур.* IV, 429  
 šeremet *тур.* IV, 429  
 šert *алт.* IV, 431  
 šeške *казах.* IV, 434  
 šilik *казах.* IV, 362  
 širdağ *чагат.* IV, 441  
 šiš IV, 445  
 šišä *доланск.* IV, 494  
 šišlik *крым.-тат.* IV, 416  
 šišmäk IV, 444  
 šokur *алт.* IV, 310  
 šor *шор., алт.* IV, 468  
 šorağatai *казах.* IV, 387  
 šorba IV, 467, 504  
 šubar *казах.* IV, 375  
 šuga *тур.* IV, 483  
 šulgau *казах.* IV, 380  
 šurmur *тур.* IV, 490  
 šurpa *тат.* IV, 504  
 šübhä *араб.-тур.* IV, 487  
 šylbyr *казах.* IV, 426  
 šyšlyk IV, 417  
  
 taban *тур.* IV, 6  
 tabin *чагат.* IV, 6  
 tabum *тур.* IV, 7  
 tabun *чагат.* IV, 7  
 tabur IV, 7, 68  
 taby *алт.* I, 480  
 tabylıy IV, 8  
 tabyrğa II, 149; IV, 6  
  
 tadžik *тур.* IV, 10  
 tagan «станина, таган» *тат.*  
 IV, 9  
 tağan «голубь» *казах.* IV, 9  
 tağar *чагат.* IV, 9  
 tai *тур.* IV, 10  
 taiğa I, 482; IV, 11  
 taiğan *чагат.* IV, 10  
 taj «жеребенок» *чагат.* II, 194  
 tajak IV, 91  
 taka tuka III, 787  
 takja IV, 13, 29  
 taktuk *чагат.* IV, 29  
 tal IV, 13  
 talamak *тат.* IV, 15  
 talan IV, 14  
 talika *тур.* IV, 37  
 taljan *тур.* IV, 17  
 tamak IV, 17  
 tamam *тур.* III, 367  
 taman *др.-тюрк.* IV, 17, 65  
 tamantarkan IV, 65  
 tamaša *тат.* IV, 75, 120  
 tambura *тур.* I, 528  
 tamga, tamğa- I, 499; IV, 18  
 tamyr IV, 18  
 tanuk, tanyk IV, 19  
 tañut *др.-тюрк.* IV, 18  
 tapan *вост.-тюрк.* IV, 6  
 tapkur *чагат.* IV, 7  
 taptamak IV, 78  
 tarakan IV, 20  
 taram, taramıy IV, 21  
 taramyş *тат.* IV, 21  
 tarān *алт.* IV, 22  
 taranči *чагат.* IV, 22  
 tarbağan *тел.* IV, 23  
 targun *тур.* IV, 522  
 tarğan *тур.* IV, 21, 25  
 tarkan *др.-тюрк.* IV, 25  
 tarpan *казах.* IV, 24  
 tart- «молоть» IV, 25  
 tartmak *тат.* IV, 24  
 tartnak IV, 87  
 tartnakči *чагат.* IV, 87  
 tary IV, 24

- taryntas *там.* IV, 21  
 tas «камень» *там., саз.* IV, 26  
 tas «чаша, таз» *мур.* IV, 10  
 taskyl *шор.* IV, 26  
 tasma *мур.* IV, 26, 52  
 taš IV, 30  
 tašlyk IV, 30  
 tat *др.-тюрк.* IV, 26  
 tatar IV, 27  
 tatula *мур.* I, 558  
 tau III, 560; IV, 11, 556  
 taus *крым.-там.* IV, 28  
 taušan *мур.* IV, 129  
 tauškan *чагат.* IV, 129  
 tavar IV, 67  
 tawus *мур.* IV, 28  
 tazy I, 66  
 täbär IV, 80  
 täftär *мур.* IV, 44  
 tägäl *мур.* IV, 35  
 täğäräk IV, 37  
 täğärämäk *там.* IV, 37  
 täkä IV, 81, 131  
 täkär *мур.* IV, 37  
 täli *кыпч.* IV, 57  
 tämlik *там.* IV, 40  
 täñkä *там., чагат.* I, 499; IV, 43  
 täptär *там.* IV, 44  
 tärazy *мур.* IV, 46  
 tärlük *мур.* IV, 48  
 tärmä *кыпч.* IV, 47  
 tästä *мур.* I, 507  
 tävä *др.-тюрк.* IV, 131, 139  
 täz- «убегать» IV, 21  
 täzäk IV, 36  
 tebäñgi *казах.* IV, 35  
 tekä *казах.* IV, 131  
 tekämät *казах.* IV, 36  
 teñgä *казах.* I, 499  
 terk *балкар.* IV, 47  
 tezäk *кирг.* IV, 36  
 tikän *чагат.* IV, 57  
 tili *там.* IV, 57  
 tilki *мур.* IV, 135  
 tilla *мар.* IV, 58  
 tilmäš *казах.* IV, 72  
 tiskin, tizgin IV, 360  
 tō *кирг.* III, 560  
 tobyčak *уйг.* IV, 80  
 tōdag I, 550  
 toğan IV, 9  
 toğdak *тюркск.* I, 542, 550  
 toğrul IV, 9  
 toklu *мур.* IV, 89  
 tokmak IV, 70  
 toktu *кирг.* IV, 89  
 tolai IV, 70, 74  
 tombai *мур.* IV, 75  
 tombaz *мур.* I, 548  
 toñguz, toñuz I, 529; IV, 120  
 toñys *алт.* I, 529  
 top *мур.* III, 147  
 topčak IV, 80  
 topčy IV, 81  
 torak *чагат.* IV, 81  
 torba IV, 81  
 torluk *мур.* IV, 124  
 torsuk IV, 125  
 tostakan *чагат.* III, 743  
 tōğäräk *крым.-там.* IV, 57  
 tönön *алт.* I, 554  
 törmä *там.* IV, 137  
 törpü *мур.* IV, 49  
 tōš- «падать» *там.* I, 510  
 tōšäk *чагат.* IV, 138  
 tōšök *казах.* IV, 138  
 tšikän *там.* IV, 312  
 tudun *др.-тюрк.* IV, 108  
 tuğra *мур.* IV, 8  
 tuj IV, 116  
 tulai *мел.* IV, 74  
 tulb *чагат.* IV, 118  
 tulu *там.* IV, 117  
 tuluk *азерб.* IV, 118  
 tulum *мур.* IV, 118  
 tulumbaz *мур.* IV, 118  
 tulup IV, 119  
 tuman I, 95; IV, 75, 119, 134  
 tun *мур.* IV, 121  
 tura I, 68  
 turadž *мур.* IV, 123  
 turak *чагат.* IV, 31

- turçu, turku *др.-тюрк.* IV, 82  
 turla I, 519  
 turlu I, 519  
 turman *там.* I, 555  
 tursuk *сев.-тюрк.* IV, 116  
 tursyk *там.* IV, 125  
 tut IV, 126  
 tutmadž *мур.* IV, 117  
 tuturğan *кыпч.* IV, 127  
 tuz IV, 116  
 tuzlak *чагат.* IV, 116  
 tuzlu *мур.* IV, 116  
 tuzluk IV, 116  
 tübätäi *там.* IV, 134  
 tüfäk *мур.* IV, 138  
 tüfäköi *мур.* IV, 138  
 tüfenk *мур.* IV, 138  
 tüfenkdži *мур.* IV, 138  
 түjä *чагат.* IV, 139  
 түjö *казах.* IV, 139  
 түк IV, 134  
 түлкү IV, 135  
 түmbäki *мур.* IV, 136  
 түрк *др.-тюрк.* IV, 83, 125  
 түркmän *мур.* IV, 124  
 түрмә *др.-тюрк.* IV, 137  
 түрмө *кург.* IV, 137  
 түрүк IV, 137  
 түрүкпөн *казах.* IV, 124  
 түšäk *там.* IV, 138  
 түтүн IV, 138  
 түзлүк *казах.* IV, 116  
 tygan IV, 9  
 tylmaç *кыпч.* IV, 72  
 tyriak *мур.* IV, 48  
 tyrlaу *там.* IV, 132  
 tyrtyl *мур.* IV, 132  
 tyva *мус.* IV, 113
- ubyr *там.* IV, 165  
 uçak *там.* III, 177  
 učan IV, 179  
 uçkur IV, 180  
 uçuу IV, 180  
 uglab *там.* III, 176
- uiğur *уйғ.* IV, 155  
 uklaj *сев.-тюрк.* I, 66  
 ukruk *ср.-тюрк.* IV, 157  
 ukurğa *мур.* IV, 157  
 ulaу I, 336  
 ulu IV, 160  
 'ulufe *мур.-араб.* I, 69  
 ulus IV, 160  
 umar III, 112  
 urman *там.* IV, 168  
 urundyk *там.* III, 517  
 urus III, 523; IV, 169  
 utar III, 169  
 'utarid, utaryd *араб.-мур.* I, 322;  
 III, 510
- üfti IV, 536  
 üjür *чагат.* IV, 532  
 ülüskär *крым.-там.* II, 541  
 ũr *казах.* IV, 532  
 üzän *там.* II, 124; IV, 154  
 üzüm *мур.* II, 124
- vaıf *крым.-там.* I, 268  
 vak-vak *мур.* II, 217  
 vakf *мур.* I, 268  
 vataga *сев.-тюрк.* I, 278  
 vattas *мур.* I, 278  
 vär- *мур.* I, 166  
 väzir *мур.* I, 313  
 väznä *араб.-мур.* I, 145  
 -veriš *мур.* I, 129  
 vyr-vyr *мур.* I, 195
- yrлак *шор.* IV, 260
- zan II, 77  
 zäitin *мур.* II, 96  
 zämbil *мур.* II, 97  
 zärbaf II, 80  
 zendžefil *мур.* II, 94, 97  
 zolota *мур.* II, 104  
 zor *мур.* II, 80  
 zurna *мур.* II, 108  
 zümürd, zümürüt *мур.* II, 123

- zybun *тыр.* II, 98  
 zyjan *там.* II, 124  
 žabaŋa *казах.* I, 510; IV, 538  
 žaŋatai *чагат.* I, 510  
 žek *казах.* I, 510  
 žigit *там.* I, 510  
 žigitai *там.* I, 511  
 žijan *казах.* I, 510  
 žirän *там.* II, 117  
 žirän *казах.* III, 740  
 žurab *тыр.* I, 511  
 žusan, žusan *казах.* II, 7 [žusen]  
 žük *казах.* I, 373  
 žylan *там.* I, 65; II, 97  
 žylym *там.* II, 127  
 žylŋa *там.* I, 337

## XXII. ЧУВАШСКИЙ ЯЗЫК

- ärəm IV, 91  
 arəslan III, 520  
 avtan I, 59  
 bəri, bärü *др.-чув.* I, 166  
 čuman IV, 382  
 êvâs, êvês III, 159  
 çalêç IV, 219 [çaləç]  
 çarça IV, 222, 261  
 çâda IV, 270  
 çâmla IV, 249  
 çer IV, 239  
 çer- «раскаляться» IV, 275  
 çeren IV, 275  
 çêtkukar IV, 287  
 çolym, çulêm IV, 255  
 çomât, çêmât IV, 260  
 çošpu II, 361  
 çoza, çuza IV, 254  
 çømmla IV, 249  
 çubaç II, 148  
 çyt- «скряжничать» IV, 287  
 jaška IV, 572  
 jêmran I, 511  
 kaBan II, 149  
 karDa II, 196  
 kêgan II, 155 [kəgan]  
 kêndžala II, 440 [kêndžala]  
 kil III, 563  
 kirəmet II, 224  
 laša II, 526  
 lâškä II, 460  
 majra II, 572  
 masmak III, 52  
 modor II, 581  
 muŋja III, 15  
 oslam III, 161  
 ošla III, 161  
 ošlam III, 161  
 parga III, 205  
 päk II, 185  
 pêl I, 187, 238 [pəl]  
 pêldêr I, 187, 238 [pêldêr]  
 pêra I, 243 [pêra]  
 pêraGa I, 205  
 pêri III, 419  
 pojan I, 203  
 polD<sup>a</sup>ran I, 184  
 poržên I, 247 [poržîn]  
 potran I, 184  
 purak I, 243  
 puržyn I, 208  
 pus I, 250  
 puškêrt I, 139 [puškêrt]  
 pürək III, 265  
 pürt III, 245  
 sârä, sâr IV, 407  
 sârla, sêrla IV, 407  
 sêkman III, 799 [sêkman]

- sâla III, 810 [səla]  
 sârt III, 820 [sərt]  
 sik- III, 618  
 sum III, 554  
 syra, sâra I, 59  
 šar IV, 429  
 šarlan III, 824, 827  
 šarmís, šarmís IV, 339  
 šavâr-, šavyr- III, 824, 827  
 šavârlan III, 824  
 šâbaDa IV, 370  
 šâbala IV, 391  
 šâDar I, 533  
 šâgâr III, 823 [šægər]  
 šâkkâr III, 823 [šâkkər]  
 šəpre II, 39  
 šərə III, 611  
 šâva III, 822  
 šîDar I, 533 [šîDar]  
 šîr IV, 559  
 šökkør IV, 465  
 šörän III, 740  
 šərə III, 611  
 šubaχ IV, 322  
 šulâk III, 801 [šulək]  
 šuna III, 803; IV, 383  
 šaškê IV, 434  
 šâbala, šâbala IV, 391  
 šâlbâr IV, 426  
 šârttan IV, 442  
 šòbâr IV, 392  
 šur IV, 487  
 šurê III, 563 [šurə]  
 šürbe IV, 504  
 taraj I, 484  
 taraçan IV, 21  
 tavra IV, 68  
 tängə I, 499  
 tægər IV, 57  
 têmaža IV, 120 [təmažə]  
 tîraç I, 542  
 todar, tudar IV, 27  
 toχja, tuχja IV, 29, 89  
 toj, tuj IV, 91  
 toj-ârêm IV, 91  
 tögör IV, 57  
 tšagan IV, 312  
 tšagâr IV, 310  
 tšar IV, 385  
 tšaruzâr IV, 385  
 tšâbar IV, 375  
 tšâgât IV, 359  
 tšâlga IV, 380  
 tšâm IV, 381  
 tšâres IV, 366  
 tšâvaš IV, 376  
 tšugun IV, 377  
 tšulga IV, 380  
 turdžâga II, 358 [turdžâga]  
 ujrän IV, 167  
 ulêp III, 133 [ulap]  
 var III, 115  
 varak III, 115  
 viš- I, 145  
 vyliç, vj'êχ I, 336  
 vyrys, vj'râs III, 523

## XXIII. МОНГОЛЬСКИЕ

- alban I, 69  
 alčigur I, 92  
 altŋ *калм.* IV, 517  
 al'wŋ *калм.* I, 69 [alwŋ]  
 arčigul I, 92  
 argal I, 84  
 argali I, 84  
 argamag I, 84  
 argasun I, 84  
 arçel'i *калм.* I, 84 [arçeli]  
 arç'məŋ *калм.* I, 84  
 arç'sŋ *калм.* I, 84  
 arçi I, 83  
 aršijan I, 92  
 aršân *калм.* I, 92  
 artšul *калм.* I, 92

- badman I, 134  
 badır, badır *калм.* I, 103  
 bagatur I, 183  
 bajan I, 203  
 balamut I, 113  
 baldı *калм.* I, 187  
 balıasun II, 20  
 balı'sı *калм.* III, 560; IV, 166  
 balıen *калм.* I, 129  
 barı' *калм.* IV, 214  
 barımta I, 124  
 bas *калм.* I, 105  
 bātı *калм.* I, 183  
 bālgā I, 147  
 bārıptə *калм.* I, 124  
 biltseğ *калм.* I, 106  
 borān *калм.* I, 243  
 borugan I, 243  
 bök<sup>o</sup> *калм.* I, 235  
 bōr<sup>o</sup> *калм.* I, 231 [bōrāg]  
 bös I, 261  
 budagan I, 229  
 budān *калм.* I, 229  
 bugura I, 242  
 bul *калм.* I, 239  
 bulag I, 238  
 bul<sup>o</sup> *калм.* I, 238  
 burıu *калм.* I, 243  
 burı'ın *калм.* I, 249  
 burıjad I, 250  
 bür' *калм.* I, 242 [büra]  
 burqan I, 249  
 bügerag I, 231  
 bürēb *калм.* I, 250  
 bürgüd I, 157
- čana III, 557  
 čaıkir IV, 314  
 čara IV, 316  
 čelbeg IV, 357  
 čiketei IV, 361  
 čoqur IV, 377
- dagagan I, 481  
 dagur, daıur I, 485
- dāı'n *калм.* I, 481, 521 [dāıan 521]  
 daıa *бурят.* I, 485  
 daı' *калм.* I, 485, 532  
 daıu I, 485  
 daııe *калм.* I, 484, 530  
 daruga I, 484, 530  
 datsan I, 486  
 datsı *калм.* I, 486  
 dāwū I, 480  
 degel I, 557  
 dewı *калм.* I, 557  
 dombrı *калм.* I, 528  
 dombura I, 528  
 dönp *калм.* I, 553  
 dünen, dönen I, 554  
 dżırı *калм.* I, 511
- emneg II, 129  
 erg<sup>o</sup> *калм.* II, 23  
 ergenə *калм.* II, 23  
 ergi II, 23  
 ergine II, 23  
 erııge II, 23  
 ermüge I, 88  
 esigen II, 146
- goi- II, 280  
 ıuna I, 474  
 gunan I, 474  
 gunı *калм.* I, 474  
 gura I, 476  
 gur<sup>a</sup> *калм.* I, 476  
 gutal IV, 287
- ıağ *калм.* IV, 216 [ıag]  
 ıaltı *калм.* IV, 218  
 ıandżāl *калм.* II, 234  
 ıaš'reğ ükı *калм.* IV, 227  
 [ıaš'reğ ükı]  
 ıomıb IV, 260  
 ıonır *калм.* II, 182  
 ıörı *калм.* IV, 262  
 ıotı *калм.* IV, 271

χud<sup>o</sup>Ɠ *калм.* IV, 283  
 χulū *калм.* IV, 219  
 χundaga II, 20 [qundaga]  
 χurγƓ *калм.* IV, 284  
 χur<sup>l</sup> *калм.* II, 430

ilw<sup>t</sup>š<sup>i</sup> *калм.* II, 15  
 iman II, 128  
 iragai IV, 167  
 iranğa II, 23  
 irbis II, 137  
 irge II, 137  
 irŋgə *калм.* II, 23  
 išk<sup>o</sup> *калм.* II, 146  
 ištəƓ *калм.* I, 139

jaχad *бурят.* IV, 553  
 jamān *калм.* IV, 556  
 jarŋdəƓ *калм.* II, 22  
 jeŋgə *калм.* IV, 557

kabturğa II, 188  
 kebiz II, 270  
 kerem II, 371  
 kimur II, 416  
 kümün II, 415  
 kyrčyt II, 375

maχlā II, 562  
 maχ<sup>n</sup> *калм.* II, 584  
 -mal II, 280  
 malagai II, 562  
 maŋgirsun II, 567  
 maŋged *калм.* II, 567  
 maŋgud II, 567  
 maral II, 571  
 maštəƓ *калм.* II, 586  
 mergen II, 600  
 mergŋ *калм.* II, 600  
 miqan II, 584  
 mogai II, 669  
 moγā *калм.* II, 669

moŋgul II, 649  
 mōƓ *калм.* II, 634  
 möŋŋƓ *калм.* II, 555  
 möŋgün II, 555  
 mörin II, 604  
 mörŋ *калм.* II, 604  
 muškār<sup>i</sup> *калм.* III, 20  
 muškū *калм.* III, 20  
 muškūr *калм.* III, 20

narin III, 46  
 nārŋ *калм.* III, 46  
 noγā *калм.* III, 79  
 noqai III, 79  
 nökür III, 89  
 nökf *калм.* III, 89 [nōkr]  
 numü II, 280  
 nūr *калм.* IV, 517

ojiran III, 127  
 ord<sup>o</sup> *калм.* III, 150  
 ordu III, 150  
 orŋge *калм.* IV, 269  
 orūŋgo IV, 269  
 ot<sup>o</sup>Ɠ *калм.* I, 278 [otəƓ]  
 örm<sup>o</sup>Ɠ *калм.* I, 88  
 örmüge I, 88

qaltar IV, 218  
 quča II, 437  
 qudug IV, 283  
 qumagan II, 415  
 qurgan IV, 284  
 qurigan IV, 284  
 quril II, 430

sab *вост.-монг.* III, 559  
 sagadag III, 543  
 sagsag III, 547  
 saksəƓ *калм.* III, 547  
 salā *калм.* III, 548  
 samāwγ *калм.* III, 553



- sana *бурят.* III, 557  
 sar III, 564  
 sarana III, 560  
 sarlөг *калм.* III, 563  
 sarlug III, 563  
 sazān *калм.* III, 545  
 seksrǵə *калм.* III, 548  
 silbegür IV, 426  
 sirideg IV, 441  
 sirkek IV, 424  
 solǵə *калм.* III, 713  
 solongo II, 295  
 solunǵa III 713  
 sundala- III, 803  
 süldžē *калм.* III, 822  
 sülžige III, 822  
 šal<sup>u</sup>γǻ *калм.* IV, 397  
 šar *калм.* IV, 407  
 šar<sup>u</sup> *калм.* III, 560  
 šigedzei II, 620  
 šilwūr *калм.* IV, 426  
 širdөг *калм.* IV, 441 [širdөг]  
 šiwr *калм.* III, 616  
 šor *калм.* IV, 467  
 šow<sup>o</sup>γwǵ *калм.* IV, 421  
 šowrлөг *калм.* IV, 421  
 šurǵen *калм.* IV, 488
- tagar IV, 9  
 tajigan IV, 10  
 tajilgan IV, 11  
 tajiži IV, 12  
 talχan IV, 73  
 tarag IV, 81  
 tarbaži IV, 23  
 tarw<sup>d</sup>žǵ *калм.* IV, 23 [tarwadzi]  
 tarw<sup>u</sup>ǵen *калм.* IV, 23 [tarwaǵan]  
 tatagur IV, 27  
 tatari IV, 27  
 tatr *калм.* IV, 27  
 tatūr *калм.* IV, 27  
 taulai IV, 70, 74  
 tādžǵ *калм.* IV, 12  
 tǻlǵen *калм.* IV, 11  
 temegen IV, 131
- temēn *калм.* IV, 131  
 tenge I, 499  
 tēngǵ *калм.* I, 499  
 terme IV, 47  
 tōdөг *калм.* I, 550  
 togadak I, 542, 550  
 toγ<sup>o</sup>s *калм.* IV, 29  
 togus IV, 29  
 tōlai IV, 74  
 torga, torgu IV, 82  
 tsanə *калм.* III, 557  
 tsanǵr *калм.* IV, 314  
 tselwөг *калм.* IV, 357  
 tsōχ<sup>o</sup>r *калм.* IV, 377  
 tšik'tē *калм.* IV, 361  
 tšistšū *калм.* IV, 356
- uχuk, ukuk IV, 144  
 ukurga IV, 157  
 ulā *калм.* IV, 158  
 ulätšǵ *калм.* IV, 158  
 ul<sup>u</sup>s *калм.* IV, 160  
 ufān *бурят.* IV, 169  
 ufānǵā *калм.* IV, 169  
 urǵā *калм.* IV, 167  
 urijaŋqai IV, 169  
 urqai IV, 167
- zāsŋ *калм.* II, 75 [zäsŋ]  
 zerlǵ *калм.* II, 95 [zerlig]  
 zērŋ *калм.* I, 511; II, 95  
 zol<sup>u</sup>ǵen *калм.* IV, 326  
 zulŋ *калм.* II, 7 [zulŋ]  
 zutǵr *калм.* II, 108
- žajisaŋ II, 75  
 žegeren I, 510  
 žes II, 51  
 žirim I, 511  
 žoγdar I, 533  
 žoligan IV, 326  
 žudar II, 108  
 žumran II, 6  
 žuulaŋ II, 7

## XXIV. ТУНГУСО-МАНЬЧЖУРСКИЕ ЯЗЫКИ

- daχō *манчж.* I, 485  
 dundra *зап.-тунг.* IV, 120  
 dungga(n) *манчж.* I, 559  
 dunre *эвен.* IV, 120  
 éwəp *эвен.* IV, 514  
 éwənki *сев.-тунг.* IV, 514  
 χolongo II, 295  
 lāmu *эвен.* IV, 514  
 sabu *манчж.* III, 559  
 solongo III, 713  
 šaman IV, 401  
 turky *эвен.* IV, 124  
 unta *эвен.* IV, 163

## XXV. КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

- bur *кит.* I, 249  
 čhā *сев.-кит.* IV, 131  
 dabu I, 480  
 grwa-tsaŋ *тибет.* I, 486  
 kə II, 155  
 king II, 263  
 kò-leung-kéung II, 165  
 kuan II, 155  
 k'üen II, 263  
 liang II, 552  
 ta-hu I, 485  
 tē *южно-кит.* IV, 311  
 Ts'in II, 552  
 tšoudzy IV, 356

## XXVI. СЕМИТСКИЕ ЯЗЫКИ

## а. Аккадский (ассиро-вавилонский)

- kunukku *ассир.* II, 263  
 pilaqqu III, 331

## б. Западносемитские

- al *араб.* I, 71  
 al'anbîq *араб.* I, 70  
 al-birqûq *араб.* I, 57  
 aţ-ţabl *араб.* II, 501 [al-t'abl]  
 amîr *араб.* IV, 518  
 'anqā *араб.* II, 134  
 'araqî *араб.* III, 438  
 aţ-ţarhûn *араб.* IV, 522  
 'awâr *араб.* I, 58  
 bait *араб.* III, 745  
 baqḳâl *араб.* I, 109  
 balḥaş *араб.-перс.* I, 113  
 barrakân *араб.* I, 208  
 Baškart *араб.* I, 139  
 bâzahr *араб.-перс.* I, 145  
 bedāwî *араб.* I, 143  
 Bedžyard *араб.* I, 139  
 Bəhēmôḥ *евр.* I, 142 [behemoth]  
 bîraq *араб.* I, 242  
 burnus *араб.* I, 247  
 busra *араб.* I, 168

- dābār *ḍp.-esp.* III, 434, IV, 6  
dibbēr *ḍp.-esp.* III, 434; IV, 6  
[dibber 434]
- emfrzadā *arab.-nepc.* III, 12  
erevan *arab.* IV, 520
- fāris *arab.* IV, 187  
farraš *arab.* I, 125  
fatīl *arab.* IV, 197  
fulūka *arab.* IV, 189  
fuṭa *arab.* IV, 187
- gōfrīt *ḍp.-esp.* II, 367  
Gomer *ḍp.-esp.* II, 58
- habba'al *ḍp.-espeŭck.* IV, 213  
[hā bāl]
- haḡḡ(i) *arab.* IV, 222 [haḡḡ(i)]  
hāḡām *ḍp.-esp.* II, 436 [chākhām]  
ḡalandžān *arab.* II, 165  
ḡalbān *aram.* IV, 217  
ḡalwa *aram.* IV, 217 [ḡalva]  
ḡaram *arab.* I, 393; IV, 265  
ḡardal *arab.* I, 393  
ḡelbēnā *ḍp.-espeŭck.* IV, 217  
[ḡel'bnāh]
- ḡil'at *arab.* IV, 217  
ḡinnā *arab.* IV, 251
- jēhudī *ḍp.-esp.* II, 53  
jajin *ḍp.-esp.* I, 316  
jarnait *arab.* II, 20  
jubba *arab.* IV, 482, 525
- k'ab *arab.* II, 151  
kabbālā *ḍp.-esp.* II, 149  
kad *ḍp.-espeŭck.* II, 157  
kāfir *arab.* I, 480  
kāfur *arab.* II, 176  
kāhāl *ḍp.-esp.* II, 155 [kāhāl]  
ka'l'a *arab.* II, 165 [kala]  
ḡor'im *ḍp.-esp.* II, 191 [karaī,  
karaīm]
- ka's *arab.* II, 349  
kasa *ḍp.-esp.* II, 206
- kašak *arab.* II, 206  
kāšer *ḍp.-esp.* II, 360  
ḡazz *arab.* I, 382  
kīs *arab.* II, 239  
kōlbāšār *ḍp.-esp.* II, 286  
kōr *ḍp.-esp.* II, 326  
kubāba *arab.* II, 396  
kumrā *cup.* II, 416  
ḡuṭr *arab.* IV, 286
- laḡan *arab.* II, 524  
landzaaneh *arab.* II, 553  
lāšōn *ḍp.-esp.* II, 436  
liwjāḡān *ḍp.-esp.* II, 472  
lubān-jāwī *arab.* I, 151 [lubān-  
jāwī]
- lutu *aram.* II, 447
- māhal *espeŭck.* III, 19  
maḡārij *arab.* II, 635  
maḡrama *arab.* I, 137  
maḡzulat *arab.* II, 558  
maḡhara *arab.* II, 586  
maṭraḡ *arab.* IV, 66  
mešāreḡ *ḍp.-espeŭck.* II, 631  
mešuggā *ḍp.-espeŭck.* II, 630  
muḡassal *arab.-mup.* II, 615  
[muhassal]
- muslim *arab.* I, 133
- nā'ib *arab.* III, 39  
naḡd *arab.* III, 79  
naḡḡāra *arab.* III, 36  
nāran] *arab.* III, 43  
nauba *arab.* III, 34  
nušādir *arab.* III, 51 [nušadir]
- pāzahr *arab.-nepc.* I, 145
- qajdāni *arab.* II, 161, 178  
qalafa *arab.* II, 311  
qārib *arab.* II, 321  
qirmzī, ḡermazī *arab.* II, 201  
qirāṭ *arab.* II, 194  
quṭn *arab.* II, 435

- rāḥat-ḥulḳūm *араб.* III, 449  
[rāḥat-ḥulḳūm]  
raḥmān *араб.* III, 450  
ramaḍān III, 440  
ribāṭ *араб.* III, 502 [ribāt]  
riḍā' *араб.* III, 483 [riḍā']  
rub'ijje *араб.* III, 511
- sabanijjat *араб.* III, 542  
ṣabr *араб.* III, 542  
saiyid *араб.* III, 591  
šaḳ *др.-еврейск.* III, 546  
ṣaḳr *араб.* III, 709  
sammūr *араб.* III, 552; IV, 331  
ṣandal *араб.* III, 556  
šebākā *др.-еврейск.* III, 553  
serāfīm *др.-еврейск.* III, 603  
Šin *араб.* II, 552 [Sin]  
šūf *араб.* II, 109  
sulṭān *араб.* III, 551  
summāḳ *араб.* III, 802  
ṣundūḳ *араб.* III, 803  
šabbāṯ *др.-еврейск.* III, 792;  
IV, 391 [šabbāt 792]  
šaiṭān *араб.* IV, 395
- šāmī *араб.* IV, 403  
šāmīr *др.-еврейск.* IV, 402  
šappūḍā *сир.* IV, 403  
šarkī *араб.* III, 725  
šəmū'ā *др.-еврейск.* IV, 460  
šəmū'el *др.-евр.* IV, 461  
šəṭṭāṯ *др.-евр.* IV, 389  
šibbōleṯ *др.-евр.* III, 703  
šuma *др.-евр. (талмуд.)* IV, 382
- ṭāḳija *араб.* IV, 29  
ṭarḥ *араб.* IV, 20  
ṭāūs *араб.* IV, 28 [tāus]  
ṭerêfâ *др.-евр.* IV, 101  
tūtijā *араб.* IV, 128  
'uṭārid *араб.* III, 510 ['utārid]
- warank *араб.* I, 276 [varank]  
waṭṭās *араб.* I, 278 [vaṭṭās]  
wayn *араб.* I, 316
- zajtūn *араб.* II, 96  
zabaržad *перс.-араб.* II, 70  
zumurrud II, 123

## XXVII. ХАМИТСКИЕ (ЕГИПЕТСКИЙ)

- ābu- *егип.* I, 293  
elū I, 293
- hbnj *др.-егип.* IV, 513

## XXVIII. КАВКАЗСКИЕ

## а. Севернокавказские

- aāphsua *абх.* I, 57  
abrek *черк.* I, 57
- čuake *черк.* IV, 323
- hager *черк.* III, 117
- maḥ *лезг.* II, 613  
meḥ *удинск.* II, 613
- myše *черк.* II, 631  
myz *черк.* II, 631
- saḫl *ингуш.* III, 547  
sešxo *кабард.* IV, 416  
šešen *кабард.* IV, 335
- tladi *авар.* II, 447
- zy *черк.* III, 117

**б. Южнокавказские**

abragi *имер.* I, 57  
abrak'i *груз.* I, 57

gmiri *груз.* II, 59  
gurz *груз.* I, 464

γvino *груз.* I, 316

maḥva *груз.* II, 613

saḥli *груз.* III, 547  
šamfuri *груз.* IV, 403

t'pili *груз.* IV, 63

**XXIX. ИНДОНЕЗИЙСКИЕ**

ančar *малайск.* I, 80

**XXX. ДРАВИДСКИЕ**

kindan *тамил.* II, 234

**XXXI. ШУМЕРСКИЙ**

kunibu *шумер.* II, 312

**XXXII. ПАЛЕОАЗИАТСКИЕ**

kilä *нивхский* I, 406

ДОПОЛНЕНИЯ И ИСПРАВЛЕНИЯ К ТОМАМ  
III, IV издания 2-го

Попытку охарактеризовать слово *мука́* как балтийский ингредиент см. В. В. Мартынов. Балто-славяно-италийские изоглоссы. Минск, 1978, с. 31-32; Он же. Язык в пространстве и времени. М., 1983, с. 78-79.

О древнем и диалектном названии белки — *мышь* (СПИ — *мыслию*) и его этимологии см. О. Н. Трубачев. — В сб.: "Вопросы исторической лексикологии и лексикографии восточнославянских языков". М., 1974, с. 22 и сл.

О возможном происхождении слова *мышь*, диал. *мыз* из тюрк. *müjüz* 'рог' см. Г. А. Богатова, В. Я. Дерягин, Г. Я. Романова.—В: "Славянское языкознание. IX Международный съезд славистов". М., 1983, с. 28.

Мнение о том, что слав. \**męso* (русск. *мясо* и т.д.) послужило источником заимствования гот. *mimz* 'мясо'; см. M. E n r i e t t i. — In: „Annali della facoltà di lingue e letterature straniere di Cà Foscari“, XIX, 1, 1980, p. 171 и сл.

Наиболее вероятна этимология и реконструкция слова *наглый* из \**paǵnъ*, хорошо подтверждаемого индоиранскими соответствиями; см. О. Н. Трубачев. — В кн.: "Принципы и методы семантических исследований". М., 1976, с. 176—177.

Наблюдения о связи древнего слова *напъ*, *напътъ* 'наемник' и чеш. диал. *partat* 'нанять на работу' см. О. Н. Трубачев. — В: „Этимология. 1972“. М., 1974, с. 27 и сл.

Едва ли удачна попытка возврата к шахматовскому толкованию этнонима *немцы* из кельт. *nemet-*; см. O. K r o n s t e i n e r. Sind die slověne "die Redenden" und die němьci "die Stummen"? — In: „Sprache und Name in Österreich. Festschrift für W. Steinhäuser“. Wien, 1980, S. 339 и сл.; I d e m. Zur Etymologie der slawischen Bezeichnung Němьci für "die Deutschen". — Österreichische Namenforschung, 9—11, 1981—1983, S. 10 и сл.

Реконструкцию первоначальной семантики слова *обед* как 'круговая трапеза' см. I. N ě m e c (et a.). — "Staročeský slovník", 8. Praha, 1976, с. 1077; О. Н. Трубачев. — В кн.: "Теория и практика русской исторической лексикографии". М., 1984, с. 33.

В вопросе этимологии слова *огонь* повторение старого сближения с *уголь* см. E. P. H a m p. Lithuanian ugnis, Slavic ognь. — In: "Baltic linguistics". University Park and London, 1970, p. 75 и сл. Гамкрелидзе и Иванов в т. I (с. 257, прим. 4) своей книги "Индоевропейский язык и индоевропейцы" предполагают исходной древнюю редупликацию \**ǵn̥-ǵni-* (в записи авторов — \**ǵn̥-ǵn̥-i-*) с последующей диссимилятивной утратой первого *ǵ*, однако это неубедительно. Реальный довод в пользу существования начального слогового сонанта *ǵ* (а принять его вынуждает хотя бы соотношение лат. *ignis* — лит. *ugnis* — слав. \*огнь) — признание за ним функ-

ции отрицания, откуда все слово в целом (и.е. \**ǵ-gni-s*) могло иметь значение 'не-гниение', 'не гниющий'. Такое толкование проливало бы свет на страницу культурной истории индоевропейцев; ср. первоначально гигиеническую роль огня в их погребальных обрядах и вторичное распространение у них кремации, трупосожжения.

Детальный разбор лингвистической истории имени *Олег* дал Г. Шевелев в "Russian linguistics" за 1985 год, однако ни отношение к фольклорному варианту *Вольга*, ни к женской форме имени *Ольга* не нашли там желательного отражения.

В связи со словом *омут* и его праславянской историей важно ср.-болг. *отмѣтъ* 'омут, глубокое место в реке' (Патерик Михановича, XIII в.), о котором см. J. Rusek. — В: "Македонски јазик", XXXI. Скопје, 1980, с. 131—132.

О связи слова *опока* с и.е. \**ar-* 'вода' специально писали Ж. Ж. Варбот (см. "Этимология. 1979". М., 1981, с. 28 и сл.), В. В. Мартынов ("Становление праславянского языка по данным славяно-иранских контактов". Минск, 1982, с. 35—36), W. P. Schmid ("Wasser und Stein". — In: "Festschrift für J. Knobloch". Innsbruck, 1985, S. 385—386) (последние два автора склоняются к иранскому происхождению).

Русск. диал. *осна́ч* 'повеса', блр. *асна́ч* 'рабочий на судах', др.-русск. *осначь* — то же не имеют ничего общего с гот. *asneis* 'наемный работник' и более вероятно объясняются из \**ostyn-ačь* — производного от *ostén* (А. Е. Супрун).

На возможную связь др.-русск. *очюннои*, русск. *очень* с в.-луж. *cupi* 'мягкий, нежный, тонкий', кашуб.-словин. *śāni* 'красивый' указал О. Н. Трубачев. — См. "Этимология. 1971". М., 1973, с. 83—84.

Слово *наук* и близкие славянские формы анализируются в: J. Varga. — In: „Z polskich studiów slawistycznych”, VI. Warszawa, 1983, с. 37 и сл.

О восточных связях слова *печать* см. снова K. Menges. — В: „Восточная филология”, V. Тбилиси, 1983, с. 22 и сл.

Древность словосложения *половодье* (и словосочетания *полая вода*) подтверждается теперь его соответствием лат. *palūs* (основа *palūd-*) 'болото', о котором см. О. Н. Трубачев. — В: "Этимология. 1973". М., 1975, с. 13 и сл.; см. еще Н. Д. Pohl. Slavisch und Lateinisch. — "Klagenfurter Beiträge zur Sprachwissenschaft", Beiheft 3, 1977, S. 14.

На особое др.-русск. *портъ* 'топор' (отсутствует у Фасмера) обратил внимание И. Г. Добродомов (см. "Восточнославянское и общее языкознание". М., 1978, с. 133 и сл.).

К числу балто-славянских словообразовательных соответствий полезно отнести русск. диал. (псковск.) *роганок* в составе прозвища *Филёнушка-роганок* (см. "Сказки и легенды Пушкинских мест. Записи В. И. Чернышева". М.-Л., 1950, № 59), которое пополняет соответствие сербохоров. *рогоња* 'рогатый вол' — лит. *gaḡana* 'ведьма', собственно 'рогатая' (о последних двух соответствиях писал еще Ю. В. Откупщиков).

О слове *руда* как первоначальном прилагательном, собственно 'красная, бурая' (о земле, точнее — о болотном железняке), см. О. Н. Трубачев. — ВЯ, 1985, № 5, с. 3 и сл.; там же см. против новых попыток воз-

родить этимологию из шумер. *urudu* 'медь'. Эта последняя этимология широко представлена в новой книге Т. В. Гамкрелидзе и Вяч. В. Иванова "Индоевропейский язык и индоевропейцы" (Тбилиси, 1984).

По-прежнему внимание исследователей привлечено к имени *Русь*. Поиски особых индоевропейских (индоарийских) истоков с первоначальным значением 'светлая, белая (т.е. западная) сторона' см. О. Н. Трубачев. — ВЯ, 1977, № 6, с. 26–27; Он же. *Русь, Россия*. — Газ. "Советская Россия", 2.IX. 1979 г.

Далее см. Г. Ф. Ковалев. Словообразовательные особенности этнонима *Русь*. — В кн.: "Материалы по русско-славянскому языкознанию". Воронеж, 1979, с. 72 и сл. (с литературой). Подробно, но без новых решений ("либо от *Rusa...*, либо от слова *rusz*, *русый*") см. S. R o s p o n d. Pochodzenie nazwy *Rus*. — "Rocznik Slawistyczny", t. XXXVIII, cz. I, 1977, с. 35 и сл.; С. Р о с п о н д. — В сб.: "Восточнославянская ономастика". М., 1979, с. 43 и сл. Разумеется, держится и норманнская этимология; см. обстоятельно, с критикой вышеупомянутых объяснений, G. S c h r a m m. Die Herkunft des Namens *Rus*'. — In: "Forschungen zur osteuropäischen Geschichte". Berlin — Wiesbaden, 1982, S. 7–49. На этом деле не кончается, и как курьез можно упомянуть еще одну — очень смелую — версию, по которой *Русь* получила свое имя от... адриатической Пагузы (H. K u n s t m a n n. Woher die Russen ihren Namen haben. "Die Welt der Slaven", XXXI, 1. München, 1986, S. 100 и сл.).

Тюркско-иранское происхождение слова *сабля* обсуждает И. Г. Добродомов ("Еще раз о славянских вариантах \**sabja*, \**šabja*". — В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 88 и сл.).

О слове *сапог* см. еще А. С. Львов. — In: "Linguistique balkanique", XXI, 3, 1978, с. 13 и сл. (не очень убедительно отстаивает идею исконной отглагольности слова).

О слове *север*, а также о названиях других стран света см. в последнее время V. Š a u r. K p ůvodu názvů světových stran. — "Slavia", ročn. 54, seš. 1, 1985, с. 49 и сл.

Из ряда современных публикаций об этнониме *серб* назовем одну: H. S c h u s t e r - Š e w c. Zur Geschichte und Etymologie des ethnischen Namens Sorb/Serb/Sarb/Srb. — "Zeitschrift für Slawistik", Bd. 30, 6, 1985, S. 851 и сл. (возведение к гнезду русск. диал. *сербать* 'хлепать', со ссылкой на обычай молочного родства и на название чеш. *Mlékosrby*, первоначально якобы 'молочные братья', см. в словаре Махека).

О слове *серебро* см. специально О. Н. Трубачев. *Серебро*. — В кн. "Восточнославянское и общее языкознание". М., 1978, с. 95 и сл.; Он же. — В: ВЯ, 1985, № 5, с. 5–6 (о древнем северокавказском, прикубанском очаге распространения металла *серебро* и его названия в Восточной Европе). Совершенно особую — картвельскую — этимологию нашего слова *серебро* можно теперь найти в книге Т. В. Гамкрелидзе и Вяч. В. Иванова "Индоевропейский язык и индоевропейцы" (Тбилиси, 1984), *passim*, однако сравниваемые там формы слишком далеки.

Не лишне назвать новую вполне вероятную этимологию слова *Сибирь* — в конечном счете от ир. (др.-перс.) *asabāra* 'всадники, наездники



ки' (O. Szemerényi. — In: "Études finnoougriennes", XIII, с. 235 и сл.). Чтобы понять смысл такого названия, надо иметь в виду, что оно лишь позднее распространилось на всю огромную Сибирь, а первоначально так мог называться лишь ее юго-западный район, где жили кочевые племена и куда доставали иранские влияния.

Диал. *сикляха* 'муравей' вовсе необязательно объяснять из балтийского; ср. лтш. *sīks, sīkulis* 'маленький, мелкий, существо маленького роста' (так см. Ю. А. Л а у ч ю т е. Словарь балтизмов в славянских языках. Л., 1982, с. 131). Это слово неплохо объясняется из русского же словарного материала, будучи производным от глагола *сикать*: муравей назван так за способность выпускать муравьию кислоту. Экспрессивность названия видна и по способу словообразования.

О гнезде *скором*, *скоромный* ср. И. П. Петлева. — В: "Этимология. 1974". М., 1976, с. 16 и сл.

О неясном слове *скот* см. специально E. Stankiewicz. The etymology of Common Slavic *skot'* 'cattle' and related terms. — In: "Studies in Slavic linguistics and poetics in honor of V. Unbegaum". New York — London, 1968, с. 219 и сл.: от глагола *скопить* 'кастрировать' с суффиксом -ть. Хотя эта этимология, оказывается, есть и у Р. Якобсона ("Selected Writings", IV, p. 605—606) и, кроме того, "представляется весьма надежной" другим исследователям (В. В. Мартынов. Становление праславянского языка по данным славяно-иноязычных контактов. Минск, 1982, с. 18), она не смогла развеять наших сомнений в двух важных моментах — реально-семантическом (кастрированию домашних животных здесь придается слишком универсальное значение) и словообразовательно-морфологическом (от глагола на -iti *скопить* ожидалось бы производное "с суффиксом -ть" при условии сохранения глагольной темы -i, т.е. совсем не \*skoptь). А. Ф. Журавлев (К этимологии слов. \*skotь". — В: "Этимология. 1981". М., 1983, с. 38 и сл.), не упоминающий эту этимологию, склоняется к версии родства "skotь (с s- подвижным) и \*kotiti sę 'плодиться', т.е. *скот* первоначально означало 'приплод'.

О слове *скрижаль* и его соответствиях см. еще Т. Шимански.— В: "Старобългаристика", УП, 2, 1983, с. 56 и сл.

Образование этнонима *славяне* подробно обсуждается в: О. Н. Трубачев. — См. "Этимология. 1980". М., 1982, с. 3 и сл.

Слово *стакан*, особенно др.-русск. *достоканъ*, получает разъяснение как попавший через тюркское посредство иранизм, собственно др.-перс. \*dastaka- 'ручной (в данном случае — сосуд)', производное от др.-перс. dasta- 'рука (кисть)'. См. J. Knobloch. Russ. stakan m. 'Trinkglas' und sein altiranischer Ursprung. — In: "Im Bannkreis des Alten Orients". Innsbruck, 1986, S. 123—124.

Толкования слов *струк* и *strup* см. Л. В. Куркина. — В: "Этимология. 1975". М., 1977, с. 23 и сл., 27.

Попытку возродить и аргументировать мысль Р. Брандта о связи слов. \*sъdъ 'суд' (у Фасмера — суд I) и глагольного корня *сидеть*, особенно в презентно-инхоативной форме \*sęd-, см. Ж. Ж. Варбот. — В: "Славянское языкознание. IX Международный съезд славистов". М., 1983, с. 64 и сл.

Сближение *суета* – *совать* см. Ж. Ж. Варбот. – В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 37 и сл.

Относительно названия города *Суздаль* следует указать на возможность регулярного исконнославянского именного производного \**szьdaldь* от глагола \**szьzdati* 'сложить (из камня)', что в общем имел в виду еще Миклошич. См. О. Н. Трубачев. Снова о названии *Суздаль*. – "Zpravodaj Místopisné komise CSAV", XVI, 1–3, 1975, с. 377 и сл.

Семантический и этимологический анализ глагола *сягать* см. А. Е. Анкин. – В: "Этимология, 1983". М., 1985, с. 48 и сл.

Попытку индоарийской этимологии диал. *гаранн* 'ложе виноградного пресса' см. О. Н. Трубачев. – В: "Этимология. 1977". М., 1979, с. 143–144.

*Татьяна* – личное имя собственное, не включенное Фасмером, видимо, является формой женского рода к мужскому имени *Татиан* (христианский мученик первых веков н.э. в Малой Азии; из лувийского \**tatiçana-*, засвидетельствовано *tataçani* 'отчим').

Русск.-цслав. *тволага* 'телка', которое Фасмер оставляет без этимологии, видимо, принадлежит к исконному славянскому фонду и входит в состав словарного гнезда с развитой корневой апофонией \**tul-*: \**tyl-*: \**tvel-*: \**tvol-* с значением 'толстый, тучный' и близкими. Вполне возможно, что к этому древнему гнезду и непосредственно к слову *тволага* 'телка' относится и слово *тюлень*, этимология которого довольно запутана, может быть, по причине какой-то аномалии развития формы. Некоторый свет на характер этой аномалии может пролить антропонимия, конкретно – редкая фамилия *Твеленев*, которая в таком случае отражает первоначальную форму производящего апеллатива – \**твелень*.

Сближение слова *телепень* (в заговорах) с именем хеттского божества *Telepinu-* см., вслед за Топоровым, Т. В. Гамкрелидзе, Вяч. Вс. Иванов. Индоевропейский язык и индоевропейцы. II. Тбилиси, 1984, с. 898. Правда, русск. *телепень* явно производно от экспресивного *телепáть*.

Проблематична попытка этимологизации слова *тело* (праслав. \**tělo*) от и.-е. \**te-*/\**teç-*/\**tū-* 'тучный, толстый, сильный'; см. Š. Op-d g u š. Slovanské tělo a grécke sōma. – "Slavia", XLV 3, 1976, с. 245 и сл. Греч. *σῶμα*, которое автор привлекает сюда же, признано темным словом, и реконструкция \**tūō-m̥* вносит мало ясности. Что касается греческого слова, то для него по-прежнему интерес представляет сближение с лит. *stuomiù* 'тело, стать' < \**stō-m̥* (Эндзелин), при всех возможных возражениях.

В связи с глаголом *терпеть* см. О. Н. Трубачев. 'Молчать' и 'таять'. – В кн.: "Проблемы индоевропейского языкознания". М., 1964, с. 101.

Специально о слове *тис* см. P. Friedrich. Proto-Indo-European trees. Chicago and London, 1970, p. 121 и сл. Но и этот автор оставляет открытым вопрос о соотношении корневого вокализма лат. *taxus* и слав. \**tisъ*, прибегая к несколько иероглифической реконструкции и.-е. \**tVksō-*.

Диал. *томар*, др.-русск. *томарь* 'стрела' получило за это время убедит-

тельную этимологию как заимствование из иранского; ср. осет. *tomar* < индоир. \**taumaga-*, др.-инд. *tomaga-* 'дротик, копье' (Абаев. Ист.-этимол. словарь, III, 1979, с. 299–300). Детальный исторический обзор см. Г. Ф. Одиного. Из истории древнерусских названий стрел. — В: "Этимология. 1983". М., 1985, с. 125–126.

Необходимо внести поправку в мое дополнение к слову *трава*, указав на производность его от глагола \**trovę*, \**truti* (с продлением корневого гласного \**trōv-* → \**trava*); глагол *травить*, разумеется, произведен от имени *трава*. Продолжать настаивать на прямой каузативности *травить* в отношении к \**truti*, как сейчас еще делает ряд исследователей, игнорируя при этом промежуточную именную форму, нельзя, особенно после трудов Куриловича; см. J. Kuryłowicz. Problèmes de linguistique indo-européenne. Wrocław, etc., 1977, p. 102: "отглагольный глагол всегда является отыменным по происхождению" (выделено автором. — О. Т.).

Э. Хэмп предложил остроумную и, видимо, верную формальную реконструкцию слова *требуха* < \**trъ-br'uxъ* ("Зборник за филологију и лингвистику", XXV, 1, 1982, с. 171–172), однако, признав откровенно, что тогда он не мог идентифицировать первый компонент сложения, американский лингвист, как мне кажется, ушел от близкого верного решения, придав позднее своей реконструкции слов *требух*, *требуха* вид \**qtrъ-br'uxъ*, с толкованием "внутренний живот" или даже "кишечный (!) живот" (intestinal belly). См. Е. Р. Намр. Slavic \*(q)trъ-br'uxъ — In: "Зборник за филологију и лингвистику", XXVII–XXVIII. Нови Сад, 1984–1985, с. 879–880. Неточность вкралась в рассуждения автора, видимо, в тот момент, когда он предположил в компоненте -tr- не полнозначный элемент, а суффикс, который должен что-то оформлять. Однако начальное trъ- было в слове *требуха* < *trъbr'uxъ* тем, чем оно было в других достоверных сложениях (*тръгубъ* 'тройной', *тръногъ* 'треножник' и др.), — усилительной приставкой-числительным по происхождению, в данном случае — 'тройное брюхо' (ср. и значение 'обжора', приведенное у Фасмера).

О слове *тризна* см. еще В. Н. Топоров. — В: "Этимология. 1977". М., 1979, с. 3 и сл.

Полнилась литература по этимологии слова *упырь*; см. Т. Б. Луккина. — В кн.: "Слов'яньске мовознавство. IX Міжнародний з'їзд славістів". Київ, 1983, с. 96 и сл. Автор выбирает реконструкцию праслав. \**qругъ*, понимая последнее как сложение приставки *q-* в значении отрицания и *руг-* в значении 'огонь', т.е. 'несожженный'; ср. греч. *ἄπυρος*, *ἱερά ἄπυρα* 'несоженная, не принятая богами жертва'. Однако, кроме прочих сомнений, вызываемых этой этимологией, следует указать на то, что не менее, а более предпочтительной оказывается праславянская реконструкция \**qригъ*, соответствующая др.-русск. форме. Кроме того, вариант \**чъпъригъ*, который основывается на сербохорв. *vampīr* (собственно *ван-пир*) 'вампир, мертвец, выходящий из могилы', подсказывает, что *q-* в \**оригъ* было не отрицанием, а вариантом к \**чъпъ* 'вон, наружу', т.е. скорее продолжало и.-е. \**ap(a)* 'на, вверх'. Нельзя не принимать в расчет и моменты типологии, которые в данном случае заключаются в том, что обозначение *упыря* как 'несоженного' выглядело бы изоли-

рованно; суеверные наши предки больше всего опасались приписываемой упырям, вампирам способности выходить из могил и вредить людям, что как раз отражено традиционной терминологией разных языков (франц. *revenant* — ‘возвращающийся’, сюда и слав. \**q-rigъ* ‘наверх вылептающий’).

О родстве слов и понятий и.-е. \**om sos* ‘плечо’ (греч. *ἄμος* и слав. \**qъsъ* ‘ус’, русск. *ус* и т. д. см. О. Н. Трубачев. — В: “Этимология. 1970”. М., 1972, с. 13-14; Он же. — В: ВЯ, 1980, №3, с. 13.

Заслуживает обсуждения мысль А. К. Матвеева о связи названия *Уфа* (первоначально — название реки) с и.-е. \**urā/\*arā* ‘вода, река’ (возможно, в иранской огласовке, ср. *p>f*). См. А. К. Матвеев. Географические названия Урала. Краткий топонимический словарь. Свердловск, 1980, с. 271—272.

Подробно о слове *халуна* и связи слав. \**xalupa* и \**kolyuba* с древними субстратами и адстратами см. ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 15 и сл.; ЭССЯ, вып. 10, М., 1983, с. 162 и сл.

О слове *хата* и его иранских (скифо-сарматских) истоках см. ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 21-22.

Довольно много написано в последние годы о слове *хлябь*. См. О. Н. Трубачев. — В: “Этимология. 1977”. М., 1979, с. 4 и сл. (праслав. \**xlěbъ* < \**sklemb-*); ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 32—33. Ср., далее, М. Ф. Мурьянов. Семантика цслав. *хлАбь*. — В: “Этимология. 1979”. М., 1981, с. 58 и сл. Иначе см. И. Г. Добродомов. К этимологии церковнославянского *хлАбь* (*хлАбь*). — В: “Этимология. 1981”. М., 1983, с. 29 и сл. (этимология из немецкого источника).

О слове *хмель* и его связях см. подробно ЭССЯ, вып. 8. М., 1981, с. 141 и сл.

В том же вып. 8 ЭССЯ (с. 61 и сл.) содержится материал для некоторых новых суждений по этимологии целой группы слов одного корня — др.-русск. *холокъ* ‘холостой, неженатый’, *холоп* и *холостой*. Родство этих слов друг с другом известно, но его базой не была идея кастрации, как думал в свое время Соболевский; в основе этих слов лежит значение ‘стричь’; ср. конкретно русск. диал. *хóлить* ‘стричь очень коротко’. Стрижка, “уятие волос” знаменовали в древности возрастную инициацию мальчика, а поскольку остриженный оставался еще очень молодым (подростком), понятны сопутствующие значения ‘холостой, неженатый’. Точно так же, без комметариев, понятно развитие значений ‘младший из мужчин, подросток’ → ‘подневольный, холоп, раб’.

Слово *хомяк*, а точнее — его более полная форма русск.-цслав. *хомѣсторъ* заново этимологизируется в ЭССЯ, вып. 8, с. 67 и сл.: \**хомѣсторъ* ‘насыпающий обе защечные сумки’ (о зерноедо-хомяке). Иначе ср. М. Ф. Мурьянов. К интерпретации др.-рус. *хомѣсторъ*. — В: “Этимология. 1983”. М., 1985, с. 103 и сл., которому видится здесь просто заимствование из лат. *comestor* ‘едок, обжора’.

Этноним *хорват* этимологизирует как производное от заимствованного герм. \**hurwa-* ‘рог, роговой’ (имеется в виду панцырь из роговых пластинок) Z. G o ř a b. The puzzle of the ethnicon Hrvati. — In: “Studies in Balkan linguistics to honor E. P. Hamp” (“Folia Slavica”, Vol. 4, Nos. 2—3), 1981, p. 283 и сл. Однако имя хорватов было заимствовано в конечном

счете с Востока, о чем непреложно говорит форма *Хорбадоc* из надписи первых веков н. э. в Танаисе (на нижнем Дону!). Другое дело, что сама эта — очевидно иранская — форма требует более свежей интерпертации, чем те, что известны до сих пор. Я все больше склоняюсь к мысли, что ир. \**χαγ-va(n)t-* есть не что иное как иранская фонетическая (фонетико-морфологическая) ипостась первоначально индоарийского \**sar-ma(n)t-* 'женский, женовладеемый'; ср. и устойчивую античную традицию о сарматах-гинократуменах, т. е. 'женовладеемых' (калька) в отличие от близкородственных им скифов. Ср. ЭССЯ, вып. 8, с. 149 и сл.

Особую этимологию слова *хотеть* (и родственных) см. Š. Ondruš. *Sémantika, genéza a fundujúca funkcia slovanských slovies chetati: chētati: chentati>šetati : šatati : šetati.* — "Slavia", 50, №3—4, 1981, с. 256 и сл., однако его сближение с глаголами движения, ходьбы не кажется вероятым.

По этимологии слова *хрен* ср. ЭССЯ, вып. 8, с. 92—93 (с дальнейшей литературой).

О происхождении др.-русск. *худогъ* 'сведущий' см. еще M. Enrietti. *Slavo xodogŭ.* — In: "Aevum", LVI, 1. Milano, 1982, p. 107 и сл.

О слове *церковь* и его истории см. в последнее время G. Schramm. *Balkanische Anfänge eines christlichen Wortschatzes der Slaven: \*sъky 'Kirche' und \*krъstь 'Christus, Kreuz, Taufe'.* — *ZfslPh*, XLV, 1, 1985, S. 58 и сл.

Диал. *чáлиться* 'грозить' (у Фасмера: "Темное слово") получает объяснение как этимологически родственное польскому *czaić się* 'устраивать засаду, подкарауливать, поджидать'; см. ЭССЯ, вып. 4. М., 1977, с. 11.

О слове *человек* см. еще Вяч. Вс. И в а н о в. — В: "Этимология. 1973". М., 1975, с. 17 и сл.; ЭССЯ, вып. 4, с. 48 и сл.

Финно-угорские связи диалектного слова *челпан* рассматривает А. К. Матвеев (см. "Études finno-ougriennes", X, с. 21 и сл.).

Этимологию этнонима *чех* см. ЭССЯ, вып. 4, с. 34—35.

О слове *шея* см. H. Schuster - Sewc. *Zur Etymologie einiger mit \*š- anlautender slawischer Wörter.* — "Zeitschrift für Slawistik", 30, 1985, S. 742 (впрочем, его критика старой этимологической связи *шея* — *шить* не представляется достаточно веской). В той же статье рассматриваются слова с глагольным корнем *шиб-*, далее — *шип*, наконец, *шел* — прошедшее время к *ходить* (автор и в последнем случае предлагает исходить из первоначального *sk->x-*; неясно, правда, зачем он каждый раз при этом реконструирует и.-е. \**sk-* с палатальностью задненебного).

О происхождении диалектного слова *шня* из персидского см. специально А. Ф. Журавлев. — В: "Этимология. 1979". М., 1981, с. 98—99.

Новую этимологию слова *шурина* (и родственных слов) см. V. Šauig. *Etymologie slovanských příbuzenských termínů.* Praha, 1975, с. 65 (в связи с чеш. *šurý* 'косой, кривой, не прямой').

О слове *яблоко*, и.-е. \**ablu-* и его широких связях и вариантах \**amlu-*, \**maHlo-* см. Т. В. Гамкрелдзе, Вяч. Вс. Иванов. *Индоевропейский язык и индоевропейцы*, II. Тбилиси, 1984, с. 637 и сл.

Сведение всех традиционно сравниваемых со словом *яловец* 'можевелик' форм к общей праформе и.-е. \**el-w-n-* см. P. Friedrich. *Pro-*

to-Indo-European trees. Chicago and London, 1970, p. 38 и сл. Но ср. ЭССЯ, вып. 1. М., 1974, с. 69, s. v. \*alovъсь, где обосновывается внутриславянская производность от прилагательного со значением 'яловый, бесплодный' и привлечены известные сведения реального плана о двудомности и нередкой бесплодности растения. Соответственно этому более далекие индоевропейские сравнения теряют доказательную силу.

Специальное исследование было посвящено этимологии слова *янтарь*: «не русск. *янтарь* заимствовано из лит. *gintaras, jentaras*, а лит. *jentaras* было заимствовано из русск. *янтарь*» (О. Н. Т р у б а ч е в. — В: "Этимология. 1978". М., 1980, с. 7 и сл.). На русск. почве, впрочем, слово это столь же темно этимологически, как и на балтийской почве, причем следы уводят в языковую среду, для которой характерен суффиксальный исход -tag- (индоиранский или уже — индоарийский?).

Совершенно очевидно, что предложенные дополнения не претендуют на полноту и отражают лишь часть того, что было опубликовано по русской и славянской этимологии за последние годы. Некоторое представление об объеме проделанных исследований можно составить на основе полезного указателя статей и рецензий ежегодника "Этимология" 1963—1984 гг. (см. "Этимология. 1983". М., 1985, с. 203 и сл.).

О. Н. Трубачев

Редакция приносит благодарность специалистам, оказавшим помощь при проверке материалов по иранским, тюркским, финно-угорским, самодийским, арабскому, древнееврейскому и албанскому языкам: В. И. Абаеву, В. С. Расторгуевой, Л. С. Левицкой, Л. Г. Офросимовой-Серовой, К. Е. Майтинской, Ю. С. Елисееву, Г. М. Керту, М. И. Зайцевой, А. П. Баранцеву, Ю. Н. Караулову, Г. И. Ермушкину, А. П. Феоктистову, Е. И. Коведяевой, Е. И. Ромбандеевой, Р. М. Баталовой, Т. И. Тепляшиной, К. Лабанаускасу, В. П. Нерознаку.

НЕКОТОРЫЕ ИСПРАВЛЕНИЯ \*

Том	Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
I	51	4 сверху	lõ to	lõto
»	64	10 сверху	киргизское	казахское
»	64	12 сверху	<i>áar, áir</i>	<i>áer, áir</i>
»	109	14 снизу	такж е аценауэр	также Маценауэр
»	158	4 снизу	из берq	из берq
»	200	2 снизу	др.-исл. patti	нов.-исл. patti
»	239	17 снизу	слав. и послужило	слав., а не послужило
»	272	19 сверху	мансы	манси
»	282	12 снизу	др.-русск. <i>вѣвѣрица</i>	др.-русск. <i>ѣвѣрица</i>
»	286	9 снизу	<i>ѣвѣѣ</i>	<i>ѣѣѣѣ</i>
»	287	5 сверху	Уложение	Устав
»	297	10 сверху	брѣна	врѣна
»	339	14 сверху	PS	RS
»	350	17 сверху	Из прусск.	Из русск.
»	397	11 снизу	Лавреев	Лавренев
»	400	20 сверху	Gdow	Gdów
»	400	13 снизу	gdufa	gdufa
»	420	5 сверху	н.-луж. gniv	н.-луж. gniv
»	421	3 сверху	<i>загнежѣть</i>	<i>загнетѣть</i>
»	431	13 снизу	Фасмер 6	Фасмер, RS 6
»	449	16 сверху	Государственное	Главное
»	455	7 снизу	болг. <i>гърмя</i>	болг. <i>гърмя</i>
»	492	11 снизу	Первонач. ед-	Первонач. de-
»	494	2 сверху	<i>прѣчѣво</i>	<i>прѣчѣвос</i>
»	497	21 снизу	др.-польск. <i>dzielas</i>	др.-польск. <i>dziela</i>
»	502	13 сверху	вин. <i>deŭva</i>	вин. <i>deŭva</i>
»	510	6 сверху	казах. <i>tõš-</i>	тат. <i>tõš-</i>
»	511	20 сверху	<i>емрѣнка</i>	<i>емурѣнка</i>
»	513	19—20 сверху	«дикие гуси»	«дикий гусь»
»	516	17 снизу	дѣжем	дѣжет
»	542	15 снизу	чув. <i>tõraç</i>	чув. <i>*tõraç</i>
»	546	4—5 сверху	(из drõnen)	(из нж.-нем. drõnen)
II	41	16 сверху	*zely	*žely
»	43	16 снизу	лит. <i>geltonás</i>	лит. <i>geltónas</i>
»	60	3 снизу	Педерсен 36	Педерсен, KZ 36
»	92	16 снизу	лат. <i>gailùs</i>	лит. <i>gailùs</i>
»	198	5—6 сверху	Миккола (FUF 2, 72 и сл.) ссылается на блр.	Согласно Микко- ле (FUF 2, 72 и сл.), из фин. Karjala «Карел- лия». Миккола ссылается и на блр.

\* В этом списке не дифференцируются исправления опечаток данного издания и необходимые исправления авторского текста. — *Прим. ред.*

Том	Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
II	227	17 снизу	Из карельск. ketškerä	Из саам. keškerä
»	241	5 сверху	Габайн	Габән
»	275	3 снизу	Габайн	Габән
»	295	5 сверху	близ Коломны	близ Коломенского
»	340	13 сверху	отсюда <i>коршня</i>	отсюда стар. <i>коршня</i>
»	340	15 сверху	<i>прикорхнутися</i>	<i>прикорхнути</i>
			«наклониться, согнуться»	«прикурнуть, вадремнуть»
»	444	6 снизу	энецк. lamdo	в энецк. «низкий» — только lodo, loddu
»	456	18 сверху	ненецк. lamdo	в ненецк. «низкий» — только lamd'ik
»	460	14 сверху	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
»	515	6 снизу	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
»	528	1 снизу	ненецк. lamdo	ненецк. lamd'ik
III	56	5 снизу	глагола	гл
»	120	8 снизу	«упрямый лентяй»	«упрямый, лентяй»
»	184	1 снизу	из фин. pasku	из олон. pasku
»	242	8 сверху	РИЯ	ИРЯ
»	333	13 сверху	puřlos	puřslos
»	379	9 сверху	морд. э. šoga, м. suro	морд. м. šoga, э. šura
»	408	4 снизу	мар. о. purğəž	вост.-мар. purğəž
»	456	21 сверху	ω-рѣмат	ω-рѣмат
»	508	2 снизу	(1, 60), русск.	(1, 60) русск.
»	559	7 снизу	см. сáры	мн. сáры
»	559	4 снизу	сáрика	сáрина
»	613	19 сверху	польск. siesrtzenica	польск. siestrzenica
»	645	3 сверху	вологодск.	владимирск.
»	653	3 снизу	с лит. keřšijju	с лит. keřšyju
»	743	13 сверху	лит. относится stodas	относится лит. stodas
»	810	6 сверху	Zieselmaus	Zisemús



**М. Ф а с м е р**

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ  
РУССКОГО ЯЗЫКА**

**том 4**

**Редактор *М. А. Оборина***  
**Художник *Б. М. Габриэлов***  
**Художественный редактор *С. В. Красовский***  
**Технический редактор *А. М. Токер***

**ИБ № 15304**

**Фотоофсет. Подписано в печать 25.11.86.**  
**Формат 60x90 1/16. Бумага офсетная.**  
**Гарнитура Обыкн. новая. Печать офсетная.**  
**Условн. печ. л. 54. Усл. кр.-отт. 107.**  
**Уч.-изд. л. 52,45. Тираж 50000 экз.**  
**Заказ № 247. Цена 4 р. 20 к. Изд. № 43136.**

**Ордена Трудового Красного Знамени изда-  
тельство "Прогресс" Государственного  
комитета СССР по делам издательств,  
полиграфии и книжной торговли,  
119847, ГСП, Москва, Г-21, Зубовский  
бульвар, 17.**

**Отпечатано на Можайском полиграф-  
комбинате Союзполиграфпрома при  
Государственном комитете СССР  
по делам издательств, полиграфии и  
книжной торговли.  
Можайск, 143200, ул. Мира, 93.**